




3 1761 11650157 8



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116501578>

CA1
XY2
-1994
SENATE C12
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11(A)

Tuesday, May 10, 1994
Edmonton, Alberta

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11(A)

Le mardi 10 mai 1994
Edmonton (Alberta)

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

Canada's Defence Policy

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a continué sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 10, 1994

(19)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 2:08 o'clock p.m. this day, in the WEDGEWOOD ROOM, Edmonton, Alberta, the Joint Chair, William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Michael Forrestall and Colin Kenny.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, George Proud and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher.

Witnesses: From the University of Alberta: Professor Tom Keating. *From the University of Calgary:* Professor Terry Terriff; Professor David Bercuson. *From the Naval Officers Associations of Canada (Edmonton Branch):* Bruce Logan; Dr. John Dugan and Gerald McCaughey. *From the Edmonton United Services Institute:* James Murray. Major-General T.F. de Faye, CMM, CD, Commander Land Force Western Area.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Professors Terry Terriff; David Bercuson and Tom Keating made statements and answered questions.

At 4:34 o'clock p.m. George Proud took the Chair.

At 4:37 o'clock p.m. William Rompkey took the Chair.

At 5:00 o'clock p.m. the meeting suspended.

At 5:05 o'clock p.m. the meeting resumed.

At 5:06 o'clock p.m. Bruce Logan made a statement.

At 5:15 o'clock p.m. John Dugan made a statement.

At 5:20 o'clock p.m. Gerald McCaughey made a statement.

At 5:28 o'clock p.m. James Murray made a statement.

At 5:37 o'clock p.m. Major-General T.F. de Faye made a statement and answered questions.

At 6:08 o'clock p.m., the meeting adjourned to the call of the Joint Chair.

Carol Chafe

Joint Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 MAI 1994

(19)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 14 h 08, dans la salle WEDGEWOOD de l'hôtel MacDonald, à Edmonton, sous la présidence de William Rompkey (*coprésident*).

Représentant le Sénat: les hon. sénateurs Michael Forrestall et Colin Kenny.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, George Proud, William Rompkey.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche.

Témoins: De l'Université d'Alberta: Pr Tom Keating. *De l'Université de Calgary:* Pr Terry Terriff; Pr David Bercuson. *De l'Association des officiers de marine du Canada:* Bruce Logan; Dr John Dugan; Gerald McCaughey. *De Edmonton United Services Institute:* James Murray. Major-général T.F. de Faye, commandant, Commandement terrestre de l'Ouest.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Les Prs Terry Terriff, David Bercuson et Tom Keating font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 34, George Proud remplace le président.

À 16 h 37, William Rompkey réintègre le fauteuil.

À 17 heures, la séance est suspendue.

À 17 h 05, la séance reprend.

À 17 h 06, Bruce Logan fait un exposé.

À 17 h 15, John Dugan fait un exposé.

À 17 h 20, Gerald McCaughey fait un exposé.

À 17 h 28, James Murray fait un exposé.

À 17 h 37, le major-général T.F. de Faye fait un exposé et répond aux questions.

À 18 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du coprésident.

La cogreffière du Comité

Carol Chafe

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, May 10, 1994

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 10 mai 1994

• 1404

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I call this meeting to order.

I want to welcome everybody to Edmonton. My name is Bill Rompkey and I'm chairing the committee. I would ask the committee members to introduce themselves to you.

Le coprésident (M. Rompkey): Je déclare la séance ouverte.

Je vous souhaite à tous la bienvenue à Edmonton. Je m'appelle Bill Rompkey et je préside le Comité. Je vais demander aux membres du Comité de se présenter.

• 1405

Senator Kenny (Rideau): I'm Senator Colin Kenny, and I'm from Ontario.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): I'm Jack Frazer, the member of Parliament for Saanich—Gulf Islands.

M. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Robert Bertrand, député de Pontiac—Gatineau—Labelle.

Mrs. Hickey (St. John's East): I'm Bonnie Hickey from the riding of St. John's East in Newfoundland.

Mr. Proud (Hillsborough): I'm George Proud representing Hillsborough, Prince Edward Island.

Sénateur Kenny (Rideau): Je suis le sénateur Colin Kenny, je viens de l'Ontario.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Jack Frazer, député de Saanich—Les Îles-du-Golfe.

Mr. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Robert Bertrand, member of Parliament for Pontiac—Gatineau—Labelle.

Mme Hickey (St. John's-Est): Bonnie Hickey, circonscription de St. John's Est, à Terre-neuve.

M. Proud (Hillsborough): Je m'appelle George Proud, et je représente la circonscription de Hillsborough, Île-du-Prince-Édouard.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We're all proud to be here. Mr. Leroux is with us as well, but I think he's still doing some interviews.

We are here under a reference from Parliament to do a review of Canada's defence policy. This is the first review in a long time. Professor Critchley told us in Victoria that it is the first time in 50 years, and she said it is long overdue. We're enjoying it and we're taking it seriously.

We started our western trip in Victoria. We're here in Edmonton today and tomorrow. We go to Europe next week to talk to the NATO people in Brussels, and then we go to Bosnia to talk to our peacekeepers, and then into Croatia. We will also be visiting the ships in the Adriatic. We're going to the United States in July to talk to the Americans about NORAD and continental defence. We have to do a report by the end of September, and we have to come to some conclusions.

I think it's fair to say that we're still developing questions. We have not reached conclusions and we appreciate the witnesses that we're going to hear today.

We are going to start with Professor Terry Terriff, followed by Professor David Bercuson and Professor Tom Keating.

Professor Bercuson is well-known to us. We see him on TV all the time. We know that he has published widely and we're looking forward to hearing from him.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous sommes tous ravis d'être ici. M. Leroux nous accompagne également, mais je crois qu'il est en train de donner des entrevues.

Nous sommes ici conformément à notre ordre de renvoi du Parlement aux termes duquel nous devons examiner la politique de défense du Canada. C'est le premier examen de ce genre depuis longtemps. Le professeur Critchley nous a dit, à Victoria, que c'est le premier en 50 ans, et selon elle, il est plus que temps. Nous aimons bien faire ce travail, et nous le prenons très au sérieux.

Nous avons commencé notre voyage dans l'ouest à Victoria. Nous tenons des audiences à Edmonton aujourd'hui et demain. La semaine prochaine, nous irons en Europe rencontrer les représentants de l'OTAN à Bruxelles; de là, nous irons en Bosnie parler à nos troupes en mission de maintien de la paix, puis en Croatie. Nous nous rendrons également à bord d'un navire dans l'Adriatique. En juillet, nous irons aux États-Unis pour parler aux Américains de NORAD et de la défense du continent. Nous devons préparer un rapport pour fin septembre, et nous devons pour cela arriver à certaines conclusions.

Je crois qu'on peut dire que pour le moment, nous en sommes encore à soulever des questions. Nous ne sommes arrivés à aucune conclusion et nous apprécions la contribution que peuvent nous apporter les témoins que nous entendrons aujourd'hui.

Pour commencer, nous allons entendre le professeur Terry Terriff, qui sera suivi par le professeur David Bercuson et le professeur Tom Keating.

Nous connaissons bien le professeur Bercuson. Nous le voyons souvent à la télévision. Nous savons qu'il a beaucoup publié et nous nous faisons un plaisir de l'entendre.

[Texte]

Professor Terriff, the acting director of the Strategic Studies Program at the University of Calgary, co-edited a special issue of the journal *Arms Control*, entitled "Rethinking the Unthinkable".

Professor Keating is associate professor and chair of the Department of Political Science at the University of Alberta. He has published widely on the subject of Canadian foreign policy. His most recent book is *Canada and World Order: The Multilateralist Tradition in Canadian Foreign Policy*.

We would like each of you to make presentations of about 10 minutes or so, and then we will ask you questions. We always run against the clock, so try to be succinct in making your points. We want to fit in as many questioners as we can.

Prof. Terry Terriff (Individual Presentation): It's a pleasure to be here today to testify before this committee.

I have presented a submission to the committee and what I would like to do is to present the conclusions of that paper. The paper examines four main factors that are going to affect Canadian defence policy and that are likely to remain unchanged for the foreseeable future. From these factors a number of considerations arise that I believe can provide a framework for thinking about the structure of the Canadian Armed Forces.

The four factors are as follows. First, Canada is no longer confronted with a clear and present external military threat to its territorial and political integrity. Second, Canada has a strong interest in the maintenance of international stability and peace, and there will continue to be a demand for Canadian peacekeeping forces—either for traditional peacekeeping operations such as in Cyprus or for second-generation peacekeeping operations such as in Bosnia or Somalia. Third, the Canadian military will operate with a more constrained budget and a smaller force structure than in the past. And fourth, Canada will remain allied with its major security partners and thus will only conduct major military combat operations in conjunction with these allies.

I believe these factors have a number of implications for the structure of the Canadian Armed Forces.

First, they suggest that there is a need to rethink seriously the degree and nature of Canada's commitment to collective defence and to rethink our military procurement policies and the past emphasis on equipping and training our armed forces to fight a major war in Europe.

Second, Canada will have to be more discriminating about the UN military operations to which it is willing to contribute military forces, especially in regions other than Europe, east Asia and central Eurasia, which are areas in which we have strong interests.

Third, Canada needs to make a strong commitment to equipping its military forces appropriately for UN peacekeeping operations.

[Traduction]

Le professeur Terriff, directeur par intérim du Programme d'études stratégiques de l'Université de Calgary, était corédacteur d'un numéro spécial de la revue *Arms Control*, intitulé "Rethinking the Unthinkable".

Le professeur Keating est professeur associé et président du département des sciences politiques à l'Université de l'Alberta. Il est l'auteur de nombreux ouvrages sur la politique étrangère du Canada. Son dernier livre s'intitule *Canada and World Order: The Multilateralist Tradition in Canadian Foreign Policy*.

Nous vous saurions gré de bien vouloir nous faire chacun un exposé d'une dizaine de minutes, après quoi nous vous poserons des questions. Comme nous sommes toujours pressés, nous vous prions d'être succincts, afin que nous puissions poser le plus grand nombre de questions.

M. Terry Terriff (présentation individuelle): C'est un grand plaisir de venir témoigner aujourd'hui devant ce comité.

J'ai envoyé un mémoire à votre comité, et je voudrais aujourd'hui vous en présenter les conclusions. Dans cette étude, j'examine les quatre principaux facteurs qui auront une certaine incidence sur la politique de défense du Canada et qui ne vont probablement pas changer dans un proche avenir. De ces facteurs découlent un certain nombre de considérations qui peuvent servir de points de référence à une réflexion sur la structure des Forces armées canadiennes.

Ces quatre facteurs sont les suivants. Tout d'abord, le territoire et l'intégrité politique du Canada ne sont plus soumis à une menace militaire externe claire et existante. Deuxièmement, il est nettement dans l'intérêt du Canada de maintenir la stabilité internationale et la paix, et les forces canadiennes de maintien de la paix continueront d'être demandées—soit pour des opérations traditionnelles comme à Chypre, soit pour des opérations de la deuxième génération, comme en Bosnie ou en Somalie. Troisièmement, les Forces armées canadiennes devront fonctionner avec un budget et des effectifs beaucoup plus restreints que par le passé. Quatrièmement, le Canada restera allié à ses principaux partenaires en matière de sécurité et, par conséquent, il ne s'engagera dans d'importantes opérations militaires qu'en collaboration avec ses alliés.

• 1410

Je pense que ces facteurs ont plusieurs conséquences pour la structure des Forces armées canadiennes.

Tout d'abord, ils indiquent qu'il est nécessaire de repenser en profondeur le degré et la nature de l'engagement du Canada envers la défense collective, de repenser nos politiques d'achat militaires, ainsi que notre tendance dans le passé à privilégier l'équipement et la formation des forces armées en vue d'une grande guerre en Europe.

Deuxièmement, le Canada devra choisir avec un esprit plus critique les opérations militaires de l'ONU auxquelles il est disposé à contribuer des forces armées, surtout en dehors de l'Europe, de l'Asie de l'est et de l'Eurasie centrale, qui sont des régions où nous avons d'importants intérêts.

Troisièmement, le Canada doit s'engager fermement à équiper ses forces armées en fonction des opérations de maintien de la paix des Nations-Unies.

[Text]

Fourth, the trend in Canadian procurement policies should primarily emphasize our commitment to the United Nations and only secondarily reflect our commitment to collective defence.

Fifth, Canada needs to allocate resources to the three military services according to the demands actually being placed on them. The ground forces, in this case, should be assigned a greater share of Canadian defence resources to improve their ability to perform their UN peacekeeping duties safely and effectively.

Sixth, not only is it likely that Canada will not be able to sustain all the capabilities that generally are perceived as making up a modern general purpose force, there is no absolute requirement that it maintain all such capabilities.

These considerations, I argue, indicate that there is a need to reshape Canada's defence structure to bring it into line with the demands being made—and likely to be made—on the Canadian Armed Forces. The absence of a threatening enemy eases considerably the task of the air and naval services of guarding Canada from possible attack and its need to enforce its sovereignty, while the ground forces will continue, as has been the case in the past few years, to be tasked largely with a range of UN peacekeeping operations.

The lack of a threatening enemy means that the primary military mission the Canadian Armed Forces will be engaged in will be UN peacekeeping operations. As a consequence, Canada should devote more effort to providing the Canadian Armed Forces with the appropriate capabilities to perform UN peacekeeping duties in the upcoming years.

In terms of man-days deployed, the ground forces carry most of the responsibility for fulfilling Canada's contribution to UN operations, particularly in terms of hazardous duty. As a consequence, the Canadian ground forces should be, if not increased, at least maintained at current force levels and should be provided with the type and amount of equipment required to increase their safety and effectiveness in performing peacekeeping duties.

Further, the ground forces should be restructured to provide capabilities they are uniquely placed to provide or that are in demand, while capabilities that can be provided by our allies and are largely inappropriate or immaterial to peacekeeping, such as tanks and artillery, should be phased out.

To achieve this increased emphasis on improving the Canadian ground forces, both the air and naval services should be scaled back to levels consistent with their primary task of sovereignty protection.

That concludes my presentation for the moment. I have also include with my submission, however, in an appendix, a suggested outline for a reshaped Canadian force structure. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

Professor Bercuson.

[Translation]

Quatrièmement, il faudrait privilégier dans les politiques d'achat notre engagement envers les Nations-Unies, et en deuxième lieu, refléter notre engagement envers la défense collective.

Cinquièmement, le Canada doit répartir les ressources entre les trois éléments militaires en fonction de ce que l'on attend de chacun d'eux. En l'occurrence, les forces de terre devraient obtenir une plus grande part des ressources militaires canadiennes, afin qu'elles soient mieux à même d'exécuter avec sécurité et efficacité leurs fonctions de maintien de la paix au sein des forces de l'ONU.

Sixièmement, il est non seulement probable que le Canada n'aura pas les moyens de maintenir toutes les capacités que l'on prévoit généralement pour une force polyvalente moderne, mais, de plus, ce n'est pas absolument nécessaire.

Je dirais que ces considérations montrent qu'il faut revoir la structure de défense canadienne, afin qu'elle soit compatible avec ce que l'on attend—et ce que l'on attendra probablement—des Forces armées canadiennes. L'absence d'une menace ennemie facilite considérablement la tâche des éléments de l'air et de la marine qui sont chargés de protéger le Canada contre une éventuelle agression et de faire respecter sa souveraineté, tandis que les forces de terre continueront, comme elles l'ont fait ces dernières années, à participer principalement à des opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

L'absence de menace ennemie signifie que la principale mission militaire des Forces armées canadiennes s'inscrira dans le contexte des opérations de maintien de la paix des Nations-Unies. En conséquence, le Canada devrait faire davantage d'efforts pour s'assurer que les Forces armées canadiennes ont les capacités nécessaires pour remplir leurs fonctions de maintien de la paix dans les années à venir.

En nombre de jours-personnes déployés, ce sont les forces de terre qui assument essentiellement la responsabilité de la contribution du Canada aux opérations des Nations-Unies, et ce sont elles qui ont les tâches les plus dangereuses. En conséquence, leurs effectifs devraient être, si non augmentés, du moins maintenus aux niveaux actuels, et disposer d'une quantité suffisante d'équipements appropriés pour s'acquitter de leurs fonctions de maintien de la paix en sécurité et avec efficacité.

En outre, les forces de terre doivent être restructurées de manière à pouvoir jouer les rôles pour lesquels elles sont les mieux préparées, ou qui sont les plus demandés, tandis que les capacités que peuvent fournir nos alliés, ou qui sont essentiellement inappropriées ou inintéressantes du point de vue du maintien de la paix, tels les chars et l'artillerie, devraient être progressivement éliminés.

Afin de pouvoir obtenir cette amélioration des capacités des forces de terre canadiennes, il convient de réduire les capacités des éléments de l'air et de la marine à des niveaux correspondant à leur tâche principale, la protection de la souveraineté.

Voilà qui met fin à mon exposé pour le moment. Toutefois, vous trouverez avec mon mémoire, dans l'annexe, une proposition de plan pour une nouvelle structure des Forces canadiennes. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est nous qui vous remercions.

Professeur Bercuson.

[Texte]

Prof. David Bercuson (Individual Presentation): Thank you very much for the opportunity to be here today.

There are both fundamental realities and historical lessons that must be taken into consideration in shaping a defence policy for the next decade.

Although the Soviet Union is gone and the new Russia seems embarked on a course towards democracy and a market economy, it is clear that instability will threaten the peace of Russia and eastern and central Europe for some time to come. Extreme, xenophobic Russian nationalism is far from being a spent force. With its ICBMs, nuclear capacity, and still massive military, Russia will remain a potential military threat to North America for at least another decade.

The threat at the moment is considerably less than it was in the depths of the Cold War era, but it takes little imagination to paint a picture of what the world will be like with a Vladimir Zhirinovskiy or some such person, with his finger on Russia's nuclear trigger. We ignore this possibility at our peril.

The end of the Cold War means that the world, for now, is not divided into major armed camps. It is no longer necessary for Canada to be as closely tied to U.S. foreign policy as it was between roughly 1945 to 1990, even though Canada's fundamental strategic, diplomatic and economic interests will always be linked to the U.S. Canada has a greater latitude to carve out a distinctive foreign and defence policy, one more suited to Canadian national interests than has been the case since 1945.

Identifying Canadian national foreign policy interests in the post-Cold War era is fundamental to the narrower task of moulding a new Canadian defence policy. Indeed, it must form the context in which defence policy is made.

The end of the Cold War makes Canadian participation in small wars—or, as in Bosnia, near wars—more likely rather than less likely.

For all intents and purposes, the Canadian Armed Forces in the Cold War era prepared primarily for all-out, full-blown NATO-Warsaw Pact war. With the world divided into two armed camps, it was unlikely that any of the NATO or Warsaw Pact partners would engage in hostilities or near-war situations in smaller conflicts that might pit one side against the other, either militarily or diplomatically.

That constraint is now gone. Hence, Canadian troops are found today inside the former communist Yugoslavia. It is naive and dangerous to imagine that Canada will need its military less. The firm evidence of current Canadian deployments around the world clearly points in the other direction.

[Traduction]

M. David Bercuson (présentation individuelle): Je vous remercie de m'avoir invité ici aujourd'hui.

Dans l'élaboration d'une politique de défense pour la prochaine décennie, il faut tenir compte à la fois de certaines réalités fondamentales et des leçons de l'histoire.

Bien que l'Union soviétique soit maintenant dissoute, et que la nouvelle Russie semble engagée sur la voie de la démocratie et de l'économie de marché, il est évident que l'instabilité continuera de menacer la paix en Russie et en Europe orientale et centrale pendant encore un certain temps. Le nationalisme russe extrême et xénophobe est loin d'être éteint. Avec des missiles balistiques intercontinentaux, une capacité nucléaire et une énorme armée à sa disposition, la Russie continuera de présenter pour l'Amérique du nord une menace militaire potentielle pendant encore au moins une dizaine d'années.

La menace est considérablement moins lourde qu'elle ne l'était en pleine Guerre froide, mais point n'est besoin d'avoir une imagination débordante pour se faire une idée de ce que serait un monde où un Vladimir Jirinovsky quelconque aurait la haute main sur l'arsenal nucléaire de la Russie. Si nous faisons fi de cette possibilité, ce serait à nos risques et périls.

Depuis la fin de la Guerre froide, le monde n'est plus, du moins pour le moment, divisé en deux grands camps armés. Le Canada n'est plus obligé d'aligner sa politique étrangère sur celle des États-Unis aussi étroitement qu'il l'a fait de 1945 à 1990, ou à peu près, même si les intérêts stratégiques, diplomatiques et économiques fondamentaux du Canada resteront toujours liés à ceux des États-Unis. Le Canada est maintenant plus libre d'adopter une politique étrangère et une politique de défense distinctes, correspondant davantage aux intérêts nationaux que ce ne fut le cas depuis 1945.

Il est essentiel de cerner d'abord les intérêts nationaux du Canada en politique étrangère, en cette période de l'après-guerre froide, avant d'en venir à la tâche plus précise qui consiste à définir l'orientation de notre nouvelle politique de défense. Je dirais même que la politique de défense devra être déterminée en fonction de la politique étrangère.

La fin de la Guerre froide signifie que le Canada risque encore plus de participer à des conflits limités ou, comme en Bosnie, à des conflits qui sont presque des guerres.

Pendant la Guerre froide, les forces armées canadiennes étaient, à toutes fins utiles, essentiellement prêtes pour une guerre totale entre l'OTAN et le Pacte de Varsovie. Lorsque le monde était divisé en deux camps armés, il était peu probable que des membres de l'OTAN ou du Pacte de Varsovie engagent les hostilités, ou s'affrontent dans des conflits s'approchant d'une situation guerrière, soit sur le plan militaire, soit sur le plan diplomatique.

Cette contrainte a disparu. Et de ce fait, nous avons maintenant des troupes canadiennes sur le territoire de l'ancienne Yougoslavie communiste. Il serait naïf et dangereux de penser que le Canada aura moins besoin de ses forces armées. Les déploiements actuels de forces canadiennes à travers le monde indiquent nettement le contraire.

[Text]

Since the start of this century, Canada has gone to war to protect its interests, direct or indirect, in conjunction with larger coalition partners. It is a brutal fact of life that Canadian participation in armed conflicts has been a necessary component of Canada's emergence to full nationhood and of Canada's earning a place at the tables of negotiation for trade, economic ties, political alliances, etc., since the turn of the century. Canada's 100,000 dead combat soldiers in this century are the price we have paid for our independence. There is no reason to believe this reality will ever change.

Canada sent troops to Korea in 1950, for example, because it believed that the then newly created NATO served Canadian interests and that the U.S.S.R. had sanctioned North Korea's attack on South Korea as a test of NATO's resolve. If a war breaks out in Korea again—not a remote possibility by any means—and Canada's major political and trading partners commit themselves to the defence of South Korea, for example, could Canada refuse to participate? Not likely.

Thus the end of the Cold War makes it more likely, not less, that Canadian troops will be committed sometime within the next decade to a full-blown shooting war in cooperation with our traditional allies and trading partners.

In preparing for war, Canadian governments have a long history of indifference to the military, bordering on criminal neglect. In peacetime, Canadian governments from the 19th century to the present have stripped the defence budget to the bone, cut back on training, relied heavily on under-trained militia, failed to keep up with new developments in military technology, allowed military equipment to grow old, and failed to acquire up-to-date weapons and equipment.

In war, the people of Canada entrusted their sons to the army, navy, and air force, which sent those men to die in obsolete or unsuitable ships and aircraft, placed them in harm's way without adequate training, and forced them to learn war the hard way through survival of the fittest.

The record is long and dismal. There was the terrible slaughter of Canadian troops in the first battles of World Wars I and II: second Ypres, Mont Sorrell, the Somme, Hong Kong, Dieppe.

Canadian soldiers were better prepared for their first major action in the Korean War, the Battle of Kap Yong, in April 1951 because the 2PPCLI, which fought that battle, consisted largely of World War II veterans. Yet reports that Canadian army researchers sent back from the front listed the grave equipment inadequacies that Canadian soldiers suffered: an obsolete platoon machine gun, the Bren gun; an obsolete and unreliable submachine gun, the Sten gun; a rifle with an inadequate rate of fire, the Lee-Enfield .303 bolt-action rifle; poorly made cold-weather gear that offered little protection against the cold; no bullet-proof vests; and so on.

[Translation]

Depuis le début du siècle, le Canada est parti en guerre pour protéger ses intérêts—directs ou indirects—de concert avec des partenaires au sein d'une coalition. La brutale réalité, c'est que la participation du Canada dans les conflits armés a été un élément nécessaire de notre maturité nationale et nous a permis d'obtenir une place dans les négociations commerciales, économiques, politiques, etc., depuis le début du siècle. Les 100 000 soldats canadiens tombés au champ d'honneur au cours de ce siècle représentent le prix que nous avons payé pour notre indépendance. Il n'y a aucune raison de croire que cela puisse changer.

En 1950, par exemple, le Canada a envoyé des troupes en Corée parce qu'il estimait que l'OTAN, alors nouvellement constituée, servait les intérêts canadiens, et que l'URSS avait sanctionné l'agression de la Corée du sud par la Corée du nord pour mettre à l'épreuve la résolution de l'OTAN. Si une nouvelle guerre se déclarait en Corée—ce qui est loin d'être impensable—et si les principaux partenaires politiques et commerciaux du Canada s'engageaient pour défendre la Corée du sud, par exemple, le Canada pourrait-il refuser de participer aux opérations? C'est peu probable.

Par conséquent, la fin de la Guerre froide rend plus probable, et non moins, l'engagement au cours de la prochaine décennie de troupes canadiennes dans un véritable conflit armé, en collaboration avec nos alliés traditionnels et nos partenaires commerciaux.

Dans les préparations pour la guerre, les gouvernements canadiens ont depuis longtemps fait preuve à l'égard des militaires d'une indifférence qui frise la négligence criminelle. Depuis le XIX^e siècle jusqu'aujourd'hui, en temps de paix, les gouvernements canadiens ont rogné le budget de la défense jusqu'à l'os, ont diminué la formation, se sont lourdement appuyés sur une milice mal entraînée, sont restés à la traîne d'une évolution technologique, ont laissé l'équipement militaire tomber en désuétude, et n'ont pas acheté des armes et des équipements modernes.

En temps de guerre, le peuple canadien a envoyé ses fils à l'armée, dans la marine ou dans l'aviation, qui ont à leur tour envoyé ces hommes mourir dans des navires et des avions désuets ou mal adaptés, les a placés dans des situations dangereuses sans entraînement adéquat, et les a obligés à apprendre la guerre dans les conditions les plus rudes, où seuls les plus forts survivent.

La liste est longue et peu glorieuse. Il y a eu de terribles massacres de troupes canadiennes lors des batailles de la Première et de la Deuxième guerres mondiales: la deuxième bataille d'Ypres, celles du Mont Sorrell, de la Somme, de Hong Kong et de Dieppe.

Pour leur première grande opération dans la guerre de Corée, la bataille de Kap Yong, en avril 1951, les soldats canadiens étaient mieux préparés puisque le deuxième PPCLI, qui était engagé dans cette bataille, était composé essentiellement d'anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale. Pourtant, les rapports envoyés du front par les chercheurs de l'armée canadienne faisaient état de graves insuffisances au niveau de l'équipement: un fusil mitrailleur par peloton, le Bren, désuet; une mitrailleuse, la Sten, obsolète et imprévisible; un fusil, le Lee-Enfield .303 à verrou à cadence de tir insuffisante; un équipement pour le froid de mauvaise qualité, qui protégeait mal; pas de gilets pare-balles; et ainsi de suite.

[Texte]

The men sent to Korea in the first contingent were veterans, thus ready for combat. Their equipment was not.

Are we going to do this all over again? It seems so. Our soldiers in Bosnia still travel in dangerous and obsolete APCs, our submarine detection personnel still fly in a helicopter that had its maiden voyage when Elvis Presley was still alive, and so on.

This government must make a radical break from the past and face what few Canadian politicians have been willing to face during peacetime: that a modern, efficient, well-trained, well-equipped fighting force cannot be pulled off a shelf. It must be maintained at realistic force strengths and with the best of training and equipment during peace, even when there does not seem to be any apparent need for it. The need always, always arises sooner or later. Whatever else the foreign and defence policy review does, it must ensure that Canada is ready for whatever might come. Today, it is not.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Professor Keating.

[Traduction]

Le premier contingent envoyé en Corée était composé d'anciens combattants, donc de soldats prêts au combat. Mais leur équipement ne l'était pas.

Allons-nous recommencer? Il semble bien que oui. Nos soldats en Bosnie se déplacent dans des VTT dangereux et obsolètes; notre personnel de détection de sous-marins continue d'utiliser un hélicoptère qui a eu son baptême alors qu'Elvis Presley était encore vivant, et la liste continue.

Ce gouvernement doit changer radicalement d'attitude et accepter ce que peu de politiques canadiens ont été disposés à reconnaître en temps de paix: une force militaire moderne, efficace, bien entraînée et bien équipée ne s'achète pas toute faite. Il faut l'entretenir avec des effectifs suffisants, lui donner la meilleure formation et le meilleur équipement possibles en temps de paix, même si on ne prévoit pas en avoir besoin. Le besoin survient toujours, tôt ou tard. Quelles que soient les autres conclusions de l'examen de la politique étrangère et de la politique de défense, il faudra s'assurer que le Canada sera prêt, quoi qu'il arrive. Il ne l'est pas aujourd'hui.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie.

Professeur Keating.

• 1420

Prof. Tom Keating (Individual Presentation): Thank you very much. I too would like to thank members of the committee for the opportunity to be here today, and I look forward to your questions.

I do not have a formal brief prepared, but if it is acceptable to members of the committee, I would like to make a few introductory remarks to share with you some of my concerns about the future direction of Canadian defence policy.

I would like to focus on one aspect of Canadian defence policy, one that has received a great deal of attention here and in many other countries—that being peacekeeping under the auspices of international organizations, and especially the United Nations.

Peacekeeping has long been an important activity for the Canadian Armed Forces. It has of course taken on much greater importance in recent years because of the great increase in the number of peacekeeping missions and the changing character of these missions. It has also received greater attention here in Canada because of the substantial contribution that Canadian forces have made to these missions and, parenthetically I might add, because of the declining significance of other tasks that were largely connected to the Cold War. Now that the Cold War is over, military tasks associated with NATO and NORAD have paled in significance when compared with the peacekeeping operations of the United Nations.

I am sure committee members are aware that more Canadian Armed Forces personnel were serving overseas in 1992-93 than at any time since the Korean War and that they were all operating under UN auspices. I take the view that these

M. Tom Keating (présentation individuelle): Merci. J'aimerais moi aussi remercier les membres du comité de m'avoir donné l'occasion de comparaître aujourd'hui; je répondrai avec plaisir à vos questions.

Je n'ai pas préparé de mémoire, mais avec votre permission, j'aimerais faire quelques remarques liminaires pour vous faire part de mes préoccupations concernant l'orientation future de la politique de défense du Canada.

Je vais concentrer mes remarques sur un aspect de la politique de défense, un aspect dont on a beaucoup parlé ici et dans d'autres pays: je veux parler des opérations de maintien de la paix sous la direction d'organismes internationaux, et plus particulièrement des Nations Unies.

Le maintien de la paix est depuis longtemps une activité importante pour les Forces armées canadiennes. C'est, bien entendu, une activité qui a pris encore plus d'importance au cours des dernières années puisque le nombre des missions de maintien de la paix s'est multiplié, et que le caractère même de ces missions a évolué. C'est aussi une activité à laquelle on s'est davantage intéressé dernièrement au Canada en raison de l'importante contribution des forces canadiennes à ces missions et, soit dit en passant, en raison du déclin des autres tâches qui tiraient essentiellement leur raison d'être de la guerre froide. Maintenant que celle-ci est terminée, les tâches militaires associées à l'OTAN et au NORAD ont cédé le pas aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

Les membres du comité savent, j'en suis sûr, qu'il y avait en 1992-1993, plus d'effectifs des Forces armées canadiennes à l'étranger qu'à n'importe quel autre moment depuis la guerre de Corée, et qu'ils étaient tous placés sous le commandement

[Text]

[Translation]

peacekeeping operations have been a very significant contribution that Canada and the Canadian Armed Forces have made to international peace and security and that when and where possible we should continue to do so. I think what is commonly referred to as peacekeeping, but what in effect includes very different types of operations, will remain important both for the Canadian Armed Forces and for the international community at large.

I do think, however, largely as a result of the changing character and increased number of peacekeeping operations, the Canadian government—and I would hope the United Nations and other organizations—will need to assess such operations carefully before deciding to participate in the future.

I will leave it there.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Mr. Leroux.

M. Leroux (Shefford): Merci, monsieur le président. J'aurais des questions et des commentaires à adresser à nos trois invités. J'aimerais d'abord vous remercier d'être venus nous présenter votre point de vue. Je pense que c'est très important de savoir un peu ce que les gens pensent; de plus, nous allons avoir à rédiger un rapport, et c'est important d'être le plus juste possible.

Je poserais ma première question à M. Bercuson, et je pense que si les autres ont quelque chose à ajouter là-dessus. . .

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Excuse me, we're not getting a translation.

Mr. Leroux: I'll ask it in English.

Welcome to this committee. I would like to ask you a question, Professor Bercuson. If the two others want to answer the question, if they have a different point of view, I think it would be interesting for us to note it.

As you know, Professor Bercuson, Canada has a very large deficit at this time. At the end of this exercise, it will be approximately \$550 billion. I appreciate very much what you said. You said that Canada should send well-prepared and well-armed—maybe not armed but well-equipped—peacekeepers or maybe peacemakers, because in certain countries we are making peace the hard way more than we're keeping it.

What would be more important? Would it be to send people if they're not so well equipped or not send any at all? That would be my first question.

I would like you to maybe give us a bit more on how you see Canada as a country participating in missions of peace in the world.

Of course I would like the two other gentlemen, if they want, to comment on that.

• 1425

Prof. Bercuson: Thank you. The answer to the first question, in my opinion, is that if you cannot send forces that are adequately trained for the task and adequately prepared in terms of their equipment, then it is best not to send them at all.

des Nations Unies. J'estime que par ces opérations de maintien de la paix, le Canada et les Forces armées canadiennes ont apporté une contribution extrêmement importante à la paix et à la sécurité internationales, et que nous devons continuer de le faire dans la mesure du possible. Ce que l'on qualifie habituellement d'opération de maintien de la paix, mais qui couvre en réalité des opérations de types très différents, restera un élément important pour les Forces armées canadiennes et pour la communauté internationale en général.

Toutefois, je dirais qu'en raison de l'évolution de la nature de ces opérations et de leur multiplication, le gouvernement canadien—ainsi que les Nations Unies et les autres organismes, je l'espère—devra, à l'avenir, procéder à une évaluation prudente avant de participer à ce type d'opération à l'avenir.

Je m'en tiendrai à cela pour l'instant.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie.

Monsieur Leroux.

Mr. Leroux (Shefford): Thank you, Mr. Chairman. I have a few questions and comments to address to all three of our guests. To begin I would like to thank you for coming to share your views with us. I feel that it is very important to have an idea of what people are thinking. Furthermore, since we will have to write a report, it is important to try to be as fair as possible.

I will address my first question to Mr. Bercuson, and if the other witnesses wish to add something. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi, mais la traduction ne nous parvient pas.

M. Leroux: Je poserai donc ma question en anglais.

Je vous souhaite la bienvenue à notre comité. J'aimerais poser une question au professeur Bercuson, et si les deux autres témoins ont un point de vue différent, je crois qu'il serait intéressant de les entendre également.

Comme vous le savez, monsieur Bercuson, le Canada a actuellement une dette énorme. À la fin de cet exercice, elle atteindra environ 550 milliards de dollars. Je comprends très bien votre point de vue. Vous avez dit que le Canada devrait envoyer des troupes bien entraînées et bien armées—peut-être pas bien armées, mais du moins bien équipées—pour les opérations de maintien de la paix, si l'on peut dire, puisque dans certains pays, elles doivent plutôt essayer d'établir la paix que de la maintenir.

Qu'est-ce qui vous paraît le plus important? Devons-nous envoyer des troupes, même si elles ne sont pas très bien équipées, ou serait-il préférable de ne pas les envoyer du tout? C'est ma première question.

J'aimerais que vous nous en disiez un peu plus long sur la participation du Canada dans les missions de paix à travers le monde, tel que vous l'envisagez.

Bien entendu, les deux autres témoins pourront donner leurs points de vue, s'ils le souhaitent.

M. Bercuson: Je vous remercie. Pour répondre à votre première question, j'estime que si l'on ne peut pas envoyer des troupes bien entraînées et suffisamment équipées pour la tâche à laquelle on les destine, il est préférable de ne pas en envoyer

[Texte]

I think the history of the conflicts Canada has been involved in, in this century—let alone military history generally—shows that it is quite simply folly to put people in harm's way when they do not have the ability or the technological requirements to defend themselves properly or to accomplish their missions. I think it is simply foolish to send people into situations where the state of their equipment basically makes it dangerous for them to be there, unless of course we are into such a dire circumstance that one simply must throw people into a situation to buy time. Other than a full-scale war situation, I can't foresee that happening at any point in the near future.

A short answer to the first question is, if we can't equip them and train them properly, don't send them.

[Technical Difficulty—Editor] . . . trade considerations, political considerations, moral considerations should impact on our interests. Then almost in the sense of having a check-list, we have to look at these interests and decide whether or not we'll agree to send troops to this place or that place or the other place.

• 1430

I think what we tend to do now is send troops virtually everywhere we're asked, for a whole bunch of reasons that I'm sure we'll get into in the next couple of hours. I think that's foolish.

Prof. Terriff: If I might add to some of the things that Professor Bercuson has said regarding your first question, I would tend to agree with Professor Bercuson that it can be an act of folly to send inappropriately equipped forces into certain circumstances. As it stands today, however, we can look at individual situations where the equipment we have is potentially adequate. But peacekeeping operations in Bosnia are extremely hazardous, as has been well demonstrated by the great number of unfortunate casualties that our Canadian forces there have sustained, partly as a result of inadequate equipment. Conversely, the equipment we have is more than adequate for the sort of peacekeeping operations we used to perform in Cyprus.

As a consequence, looking at this whole question of whether we have the appropriate equipment is going to depend upon the particular threat environment in which they may or not be inserted as UN peacekeeping forces.

With regard to your second question, whether we should be participating in this wide range of UN peacekeeping operations, as David nicely attributed to me, I would argue that we really need to start with our national interests and then decide what our strategic objectives are. I would argue that there are three regions in the world in which we have really strong direct interest.

The first region is Europe. We have long historical, cultural and political ties, and we also have strong economic interests there.

Second, we have equally strong economic ties with east Asia. Given the changing nature of our immigration, we are increasingly developing political and cultural ties with that region as well.

[Traduction]

du tout. L'histoire des conflits auxquels le Canada a participé au cours de ce siècle—sans parler de l'histoire militaire en général—montre que c'est pure folie que d'envoyer des troupes dans des situations dangereuses sans leur donner la capacité physique ou technique de se défendre convenablement ou de mener à bien leurs missions. C'est pure folie, à mon sens, que de déployer des troupes avec un équipement tellement inadéquat que nous les mettons en danger, à moins bien sûr d'y être obligés par la gravité et l'urgence de la situation. Je ne vois pas se profiler à l'horizon une situation de ce genre, à moins d'une véritable guerre.

Pour répondre en quelques mots à votre première question: si nous ne pouvons pas les équiper et les entraîner convenablement, il vaut mieux ne pas les envoyer.

[Difficulté technique—Rédaction] . . . considérations commerciales, politiques ou morales qui pourraient avoir une incidence sur nos intérêts. Il faudrait presque avoir une liste de nos intérêts et, à partir de cette liste, décider si nous devons ou non envoyer des troupes à tel endroit ou tel autre.

Actuellement, il me semble que nous envoyons des troupes partout où on nous les demande, pour toutes sortes de raisons dont on parlera, j'en suis sûr, au cours des prochaines heures. Moi, je dis que c'est insensé.

M. Terriff: Si vous me permettez d'ajouter quelques mots à ce que vient de dire le professeur Bercuson en réponse à votre première question, je dirai que comme lui, je considère que dans certaines circonstances ce serait folie d'envoyer des troupes mal équipées. Toutefois, il existe actuellement des situations où l'équipement dont nous disposons pourrait convenir. Mais les opérations de maintien de la paix en Bosnie sont extrêmement dangereuses, comme le prouve le grand nombre de pertes qu'ont malheureusement subies les forces canadiennes, en partie à cause de l'insuffisance de l'équipement. Par contre, cet équipement convient parfaitement pour des opérations de maintien de la paix comme celles que nous avions à Chypre.

Par conséquent, pour savoir si l'équipement de nos troupes est approprié ou non, il faut voir dans quelle situation de risque elles pourraient ou non être placées avec les forces de maintien de la paix de l'ONU.

En ce qui concerne votre deuxième question, qui est de savoir si nous devrions participer à tant d'opérations de maintien de la paix avec les Nations Unies, et que David m'a si gentiment attribuée, je dirais qu'il faut d'abord définir nos intérêts nationaux, et à partir de là, voir quels sont nos objectifs stratégiques. Personnellement, je dirais qu'il y a trois régions dans lesquelles nous avons un important intérêt direct.

La première, c'est l'Europe. Nous y avons des liens historiques, culturels et politiques de longue date, auxquels s'ajoutent d'importants intérêts économiques.

En deuxième lieu, nous avons des liens économiques tout aussi importants avec l'Asie de l'Est. En raison de l'évolution de l'immigration, nous forgeons de plus en plus de liens culturels et politiques avec cette région.

[Text]

The third region is what we might call the area of central Eurasia; that is, Russia and the republics of the former Soviet Union. We have a strong interest there simply because, as Professor Bercuson pointed out, the Russian process of reform may not succeed and therefore a threat may arise. So it is in our interest in this sense to pay attention and to help that reform along as best as we may, which may not be very much at all. We have to be concerned about the prospects of civil war within Russia, which is not beyond the realm of inconceivability. We also have to worry about instability and peace within that region, and particularly the prospects of war between the major states within that region.

Beyond that, we have very limited interest in the rest of the world. On those sorts of bases, we can then start determining whether or not we should be participating in UN peacekeeping operations. I would suggest that in terms of peace enforcement operations such as the Gulf, outside of Europe and east Asia we simply would not participate because we have no interest involved.

Prof. Keating: I would concur with my colleagues on the first part of your question. I don't think the Canadian forces should be sent into operations where they're not equipped to perform effectively and safely. I would also add that I think that's one of the problems with peacekeeping operations. They are increasingly taking on peace enforcement measures, they are increasingly trying to operate where you do not have the consent of the local parties, where there is essentially no commitment to stop fighting on the part of local combatants.

Under those circumstances, it's very difficult for any force to operate, as the Americans discovered in Somalia. The Canadian Armed Forces and the Canadian government can really do nothing, I think, in terms of equipment and training that could deal with those sets of circumstances. So in that sense, I would agree that you don't send the troops where they're not equipped to participate effectively and safely.

Setting that criteria in place, I think there are still a number of places where I would advocate participation. Where I would differ from the other two witnesses would be in suggesting that in addition to the regional interests that Canada has, Canada also has, I think, a very significant interest in ensuring the viability and effectiveness of international institutions, such as the United Nations and the Organization of American States, the Conference on Security and Cooperation in Europe, and various other institutions. Therefore, I think we need to be sensitive to what these institutions are doing and to try to, whenever possible, and whenever we have the necessary resources to contribute to the work of these institutions.

If the United Nations gets involved in peacekeeping in Africa, I don't think we should turn our back on that necessarily, just because it's not an area of immediate economic or political interest to us. If it is important in terms of

[Translation]

La troisième, c'est ce que j'appellerai l'Eurasie Centrale, c'est-à-dire la Russie et les Républiques de l'ancienne Union soviétique. Cette région nous intéresse particulièrement parce que, comme l'a fait remarqué le professeur Bercuson, le processus de réforme entrepris en Russie pourrait ne pas aboutir et une menace pourrait surgir de ce côté-là. Il est donc dans notre intérêt de suivre la situation de près et d'encourager la réforme du mieux que nous pouvons, même si ce mieux risque d'être bien modeste. La perspective d'une guerre civile en Russie—perspective qui est loin d'être inconcevable—doit nous inquiéter. Nous devons également craindre l'instabilité et les conflits, et particulièrement la possibilité d'une guerre entre les principaux États de la région.

À part cela, nos intérêts dans le reste du monde sont extrêmement limités. C'est à partir de ces points de référence que nous pourrions ensuite décider si nous devons ou non participer à des opérations de maintien de la paix des Nations Unies. Je dirais que pour les opérations d'imposition de la paix, dans le Golfe, en dehors de l'Europe et de l'Asie Orientale, nous devrions tout simplement refuser, car nous n'avons là aucun intérêt national.

M. Keating: Je partage l'avis de mes collègues en ce qui concerne votre première question. J'estime que nous ne devrions pas engager des troupes canadiennes dans des opérations pour lesquelles elles ne sont pas suffisamment équipées. J'ajouterais que c'est là, selon moi, un des problèmes que posent les opérations de maintien de la paix. Elles ressemblent de plus en plus à des opérations d'imposition de la paix, et elles se déroulent de plus en plus souvent sans le consentement des parties en présence, sans que les belligérants aient accepté de cesser les combats.

Il est extrêmement difficile pour n'importe quelle force d'accomplir sa mission en pareilles circonstances, comme les Américains ont pu le constater en Somalie. Les Forces armées canadiennes et le gouvernement du Canada ne peuvent pas vraiment prévoir l'équipement et la formation nécessaires pour faire face à de telles situations. De ce point de vue là, je dirais qu'effectivement il ne faut pas envoyer des troupes dans des missions pour lesquelles elles ne sont pas équipées.

Une fois ces critères établis, il reste un certain nombre d'endroits où nous pourrions participer. C'est sur les intérêts régionaux du Canada que mon point de vue diverge de celui des deux autres témoins. J'estime qu'outre les intérêts régionaux, le Canada a également un intérêt dans la viabilité et l'efficacité des institutions internationales, tels les Nations Unies, l'Organisation des États américains, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, et diverses autres. Par conséquent, j'estime que nous devons tenir compte de ce que font ces institutions et, dans la mesure du possible, lorsque nous avons les ressources nécessaires, nous devons essayer de participer à leurs missions.

Si les Nations Unies lancent des opérations de maintien de la paix en Afrique, je ne pense pas que nous devrions nécessairement nous en désintéresser, simplement parce que cette région ne présente pour nous aucun intérêt économique

[Texte]

strengthening the United Nations and enhancing the viability and the credibility of that institution, then I would think Canada has a strong interest in participating in such missions if we have the capacity to do so.

Mr. Leroux: I think it was Professor Terriff who said that Canada is no longer confronted with a threat of invasion. Yesterday we had witnesses who said exactly the opposite, that we never know, and perhaps when we're less prepared will be the time when we could be invaded.

I would like you to comment on that and perhaps tell us how you know we're not confronted with risk, and perhaps the two other witnesses could answer too. I know it is not easy to answer a question like that, but how do we know for sure?

Prof. Terriff: That's a very good question, Mr. Leroux. The short answer: nobody knows whether there's going to be an enemy or whether there isn't going to be an enemy. I base my assessment, looking out at the world today, on the fact that there are only two potential states that have or may develop the capability to threaten Canada, given its geographical location. One is Russia and the other one is the People's Republic of China.

The primary concern today of course is Russia. It is undergoing a major process of reform. It's trying to transform its political system from that of an authoritarian communist dictatorship to that of a democracy. It's trying to change its economy from central planning to that of a free market, and it's trying to change its own self-image from that of an empire to that of a nation-state. This process is going to be long and hard and it's going to take well over a decade before we even have any real evidence as to what the final outcome is going to be. It's not unlikely at all that what might emerge from this is a Russia that is entirely hostile to the west, facing us with much the same sort of threat that we face with respect to the Soviet Union.

As Professor Bercuson pointed out in his presentation, Russia is and will remain a nuclear power. Russia also, as a great state, will seek to maintain a large and rather sophisticated conventional armed forces. Consequently, it will always be a threat of some sort, if only because somewhere, even as a democracy, it's going to have interests that are not necessarily congruent with ours or those of our allies.

That said, over the next five to ten years it's very unlikely that they're going to pose a direct threat to us. We can sit down and develop a force structure today on the assumption that Russia may emerge as a hostile state, presenting the same sort of threat that the Soviet Union did. That's only one of a great many different sorts of outcomes that we may see there. It is really sort of putting all your eggs in one basket, so to speak.

With regard to the People's Republic of China, it's not clear to me whether it will or will not be a threat. We have no historical way of sitting down and suggesting that it won't be. Its history would suggest that it tends to be rather insular and is mainly concerned only with its border regions. However, there are indications that it also has ambitions to play a larger role in the world, which may mean it will ultimately play a threat.

[Traduction]

ou politique immédiat. Si la mission est importante pour renforcer l'assise des Nations Unies, pour en accroître la viabilité et la crédibilité, il me semble qu'il serait nettement dans l'intérêt du Canada d'y participer, si nous en avons la capacité.

M. Leroux: Je crois que c'est le professeur Terriff qui a dit que le Canada n'est plus menacé d'invasion. Or, hier, des témoins nous ont dit exactement le contraire: on ne sait jamais, et l'invasion pourrait venir justement lorsque nous serions le moins préparés à nous défendre.

Je voudrais bien avoir votre avis là-dessus, et peut-être pourriez-vous nous dire comment vous pouvez savoir qu'il n'y a pas de menace. Les deux autres témoins pourraient peut-être aussi répondre à cette question. Je sais que ce n'est pas facile, mais comment pouvons-nous en être sûrs?

M. Terriff: C'est une excellente question, monsieur Leroux. En bref: personne ne peut savoir si nous aurons un ennemi ou non. Je fonde mon analyse, dans le contexte mondial actuel, sur le fait que deux États seulement ont ou peuvent avoir la capacité de menacer le Canada, en raison de sa situation géographique. Ce sont la Russie et la République populaire de Chine.

Aujourd'hui, le risque vient principalement de la Russie qui passe par une réforme radicale de ses institutions. Sur le plan politique, elle essaye de passer de la dictature communiste à la démocratie. Sur le plan économique, elle s'efforce de transformer son économie planifiée en un marché libre; et elle essaye aussi de se donner une nouvelle identité, en passant de l'empire à l'état-nation. Le processus sera long et difficile, et il faudra bien plus de 10 ans avant d'avoir une idée du résultat. Il n'est pas du tout certain que de cette transformation surgisse une Russie totalement hostile à l'Occident et présentant pour nous la même menace que constituait l'Union soviétique.

Comme l'a fait remarquer le professeur Bercuson dans son exposé, la Russie est et restera une puissance nucléaire. En tant que grand État, elle cherchera en outre à maintenir des Forces armées conventionnelles importantes et sophistiquées. Par conséquent, elle représentera toujours une menace, ne serait-ce du seul fait que ses intérêts, même dans un régime démocratique, ne correspondront pas toujours nécessairement aux nôtres ou à ceux de nos alliés.

Cela dit, il est fort peu probable que la Russie représente pour nous une menace directe au cours des cinq ou dix prochaines années. Nous pouvons aujourd'hui nous doter d'une structure militaire en fonction d'une Russie qui se révélerait hostile, qui représenterait le même type de menace que l'Union soviétique autrefois. Mais ce n'est qu'un des innombrables résultats possibles de son évolution. Et cela reviendrait à mettre tous nos oeufs dans le même panier, si l'on peut dire.

Quant à la République populaire de Chine, je ne sais pas si elle constituera ou non une menace. Nous n'avons aucune référence historique qui puisse nous aider à trancher. Par le passé, la Chine a été plutôt insulaire et son intérêt s'est limité à ses régions frontalières. Toutefois, certains signes donnent à penser qu'elle pourrait avoir des ambitions sur la scène internationale; elle pourrait donc devenir une menace.

[Text]

However, what it comes down to is that I can't tell you with any certainty that there won't be any threats, but I think it's equally true that nobody can sit down and say with any certainty that there will be.

Mr. Leroux: Do you have any comments on that?

Prof. Bercuson: Well, the technical reality is that you're talking about invasion. To move massive numbers of troops in a particular and concerted way in an invasion kind of situation, they have to be moved over ground. They can't be moved through the air or even by sea. Now, you can move large numbers of troops by sea over short distances, but you can't do it over long distances.

I don't think Russia has the capability; I don't think it ever did have the capability, although the Canadian defence planning in the late 1940s and early 1950s planned for a lodgement somewhere in the Arctic. We were to have a mobile striking force that was supposed to go out and meet these people.

● 1440

But when you look at it, I just don't see that there is any country in the world today that has the capability of moving a large number of troops to a significant enough place in this country quickly enough and without opposition to actually pose a direct military threat to us.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): If it is agreeable, Senator Forrestall wanted a short supplementary on his topics.

Senator Forrestall (Maritimes): Professor, you seem to gloss over the continuing presence of the central systems. Do they not pose any kind of threat to our territory?

Prof. Bercuson: Did you say central systems? I am not sure what—

Senator Forrestall: Yes. There's a whole bunch of bloody submarines out there with the capability—

Prof. Bercuson: Okay. The question was on invasion, as I understood it.

Senator Forrestall: Well, that's invasion. I don't care how it comes.

Prof. Bercuson: No, sir, I take invasion as meaning troops walking ashore and establishing—

Senator Forrestall: But you will acknowledge that invasion can come in other ways, will you?

Prof. Bercuson: Most obviously, it can come in other ways. It can come in the form ICBMs and MIRVs and all the rest of that stuff. But the question, as I understood it, was with regard to people walking ashore with guns in their hands.

Senator Forrestall: I wouldn't want to misunderstand you.

Mr. Proud: It's a very interesting topic, of course. Again, it's been opened.

Professor Bercuson, I want to just follow up on some of what you've mentioned. You said, in part E that the Canadian governments have had a long history of indifference to the military.

[Translation]

Il reste toutefois que si je ne saurais vous dire avec certitude que nous ne serons pas menacés, il est tout aussi vrai que personne ne peut vous assurer que nous le serons.

M. Leroux: Voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Bercuson: Eh bien, sur le plan technique, vous parlez d'invasion. La seule façon de déplacer des troupes en nombre suffisant pour une invasion, c'est de le faire par voie de terre. On ne pourrait pas les transporter par voie aérienne ou même par mer. Il est bien sûr possible de déplacer des effectifs importants par mer sur de courtes distances, mais c'est impossible sur de longues distances.

Je ne crois pas que la Russie en soit capable; je ne crois pas qu'elle en ait jamais été capable, bien que la planification de défense canadienne à la fin des années 40 et au début des années 50 ait été articulée en fonction d'un débarquement possible dans l'Arctique. Nous devons avoir une force mobile d'attaque censément capable de faire face à ces gens là.

Mais en réalité, je ne connais aucun pays à l'heure actuelle dans le monde qui soit capable d'amener assez rapidement et sans opposition un nombre suffisant de soldats dans un endroit assez important du point de vue stratégique de notre pays pour pouvoir véritablement constituer une menace militaire directe à notre endroit.

Le coprésident (M. Rompkey): Si cela vous convient, le sénateur Forrestall voudrait ajouter quelque chose.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): On dirait que vous évitez de parler de la présence permanente des systèmes centraux. Est-ce qu'ils ne constituent pas une sorte de menace pour notre territoire?

M. Bercuson: Avez-vous parlé des systèmes centraux? Je ne vois pas ce que... .

Le sénateur Forrestall: Oui. Il y a toutes sortes de sacrés sous-marins qui sont capables... .

M. Bercuson: D'accord. Si j'ai bien compris, la question portait sur l'invasion.

Le sénateur Forrestall: Oui, c'est de l'invasion. Peu importe comment elle se produirait.

M. Bercuson: Non, pour moi, on parle d'invasion quand des troupes débarquent et mettent en place... .

Le sénateur Forrestall: Mais vous admettez qu'une invasion peut prendre d'autres formes, n'est-ce-pas?

M. Bercuson: De toute évidence, elle peut prendre d'autres formes. Elle peut être effectuée avec des missiles balistiques intercontinentaux, des vecteurs à têtes multiples indépendamment guidés et que sais-je. J'avais cependant compris que la question portait sur des gens qui débarqueraient sur une côte, fusils en main.

Le sénateur Forrestall: Je tiens à éviter tout malentendu.

M. Proud: C'est bien entendu un sujet très intéressant. Là encore, on l'a abordé.

Monsieur Bercuson, je voudrais reprendre certaines choses que vous avez mentionnées. Vous avez dit, dans la partie E, que, depuis longtemps, les gouvernements du Canada font traditionnellement preuve d'indifférence à l'endroit des forces armées.

[Texte]

We hear from a lot of people in the military and former military that one of the reasons so many, as you've stated here, were killed in the first part of the First World War and the Second World War was the lack of training and equipment, as well as all the things you speak about; in other words, allowing our militia to go untrained in the necessary training they need. So we know that. We've always let our military cut it to the bone, as you say.

What we have to do in this committee is put together, at the end of the day, all the submissions that were given to us and come out with a recommendation to the government as to what we believe our future military should look like in the next few years.

Would you have any ideas as to, first of all, why governments have done this over the whole of this century, which of course is very popular in the public eye? We have to find out, first of all, what type of military we believe we can afford and need in order to do the jobs we've been asked to do and that you've been talking about for the last moments.

But have you any ideas on how it is to be put across to the public in a manner that will be accepted by the members of the public, that the military is a very necessary part of our Canadian culture and being? They will accept it, then the governments, whoever they may be, can continue to buy the necessary equipment and have the necessary personnel. It may not be—and we certainly hope it won't be—what we needed in the Second World War. But obviously from the submissions we're getting and the news reports we get on the TV every day, the situation throughout the part of the world, as you people have talked about, is very unstable.

I would assume that NATO, the UN, and our other allied partners are going to be looking for us to contribute, and I personally believe we should contribute. How do we do so? What suggestions do you have to enable us to be able to make this report?

Prof. Bercuson: Well, it takes leadership, basically. I think what it takes is a desire or an ability on the part of government to step back from what has traditionally been the practice.

You earlier asked the question as to why this has been done constantly and continuously. The answer is that (1) it saves money, and (2) Canadian people have, for a long time, thought of themselves as safe. It was said in the 1920s by our representative at the League of Nations, Senator Dandurand, that we live in a fireproof house, far from inflammatory materials.

Unfortunately, we found out on September 3, 1939, that this was not the case. So constantly we've had governments that have fed this illusion on the part of Canadians that they somehow live in an isolated corner of the world and that events that occur elsewhere will not affect them directly when in fact, time after time after time, they have affected them directly.

[Traduction]

Beaucoup de soldats ou d'anciens soldats nous ont dit que l'une des raisons pour lesquelles tant de gens, comme vous le dites là, ont été tués au cours de la première partie de la Première Guerre mondiale et pendant la Deuxième guerre était le manque d'entraînement et d'équipement, ainsi que toutes les choses dont vous nous parlez; en d'autres termes, nous laissons notre milice manquer de l'entraînement nécessaire. Nous le savons donc. Nos militaires doivent toujours se contenter du strict minimum, vous l'avez dit vous-même.

Il faudra que, en fin de compte, notre comité combine toutes les interventions que nous aurons reçues et qu'il présente au gouvernement une recommandation quant à la forme que devrait prendre selon nous notre avenir militaire dans les années à venir.

Avez-vous la moindre idée, d'abord de la raison pour laquelle les gouvernements agissent ainsi depuis le début du siècle, ce qui d'ailleurs plaît beaucoup au grand public? Nous devons d'abord déterminer de quel genre de forces armées nous avons besoin, compte tenu de nos moyens financiers, pour nous acquitter des tâches qui nous ont été confiées et dont vous venez de nous parler.

Avez-vous des idées quant à la façon d'expliquer à la population et de la convaincre que les forces armées représentent un élément essentiel de la culture et de la nature du Canada? Quand la population aura accepté cette notion, les gouvernements, quels qu'ils soient, pourront continuer d'acquiescer l'équipement nécessaire et de se doter du personnel nécessaire. Ce ne sera peut-être pas, nous l'espérons même vivement, ce dont nous avions besoin pendant la Deuxième Guerre mondiale. Mais, de toute évidence, d'après ce que disent nos témoins et les nouvelles que la télévision nous présente chaque jour, la situation est très instable dans le monde entier, comme vous l'avez si bien dit.

Je suppose que l'OTAN, l'ONU et nos autres alliés ne vont pas attendre une contribution de notre part, et je crois d'ailleurs que tel est notre devoir. Comment l'accomplir? Que nous proposez-vous pour nous permettre de rédiger ce rapport?

M. Bercuson: Eh bien, en un mot, il faut de l'esprit de commandement. Ce qu'il faut, c'est que le gouvernement soit désireux ou capable de prendre ses distances par rapport aux pratiques traditionnelles.

Vous avez demandé tout à l'heure pourquoi on a toujours agi ainsi. La réponse est que (1) cela permet de faire des économies, et que (2) des Canadiennes et des Canadiens se sentent depuis longtemps en sécurité. Pendant les années 1920, notre représentant auprès de la Société des Nations, le sénateur Dandurand, a dit que nous vivions dans une maison à l'épreuve du feu et loin de tout matériel inflammable.

• 1445

Malheureusement, nous avons constaté le 3 septembre 1939 que ce n'était pas vrai. Nous avons donc toujours eu des gouvernements qui faisaient croire à la population canadienne qu'elle vivait plus ou moins dans un coin isolé du monde et que les événements se produisant ailleurs n'auraient pas d'incidences directes sur elle alors que, maintes et maintes fois, c'est pourtant exactement ce qui s'est passé.

[Text]

A trading nation like Canada cannot sustain a population of 27 million people and the standard of living they're supposed to enjoy without having all of these "entangling alliances" and all of these trade agreements and so on and attempting to penetrate places like the Pacific Rim and what not.

There isn't anybody in this city, I think, who is in business and won't tell you that the export trade and the penetration of other markets by what we do here in Alberta is not a key to our survival, let alone our prosperity. That's the side of the coin I think the government has to emphasize.

No one I know is saying we have to build some kind of a massive military that is going to be prepared for some sort of Soviet invasion of central Europe. That's just plain dumb. We do have to say, look, we've fought these kinds of coalition wars in the past; whatever we do next, it's going to be in a coalition situation, either in a peacekeeping, a near peacekeeping or an actual shooting war situation.

What is the sort of role that our troops should play and how should we equip them? I happen to agree, for example, with Professor Terriff about Canada getting out of the armour business. I don't think Canada has any business attempting to acquire new tanks any more. That's a very expensive kind of thing and it's not a role we're likely to need to play. But we certainly need things like, for example, modern personnel carriers, armoured personnel carriers and so on, and we need an organizational structure that will allow our forces to accomplish these sorts of missions, which I also don't think they have right now.

So I think the short answer is that the government has to provide the leadership and say to people, this is insurance; you buy it now and then you don't have to try to get off the shelf and scramble when you need it, and you will certainly need it. Two, the reason we need it is because we are an international trading nation, we have friendships and alliances around the globe, and we have been called upon in the past and will be called upon in the future to do our bit and pay our dues. We have to be ready when the time comes.

Professor Terriff: I was wondering if I might add briefly to what Professor Bercuson had to say.

It's been my observation since I've been paying attention to Canadian foreign policy and Canadian defence policy that the government in general fails to articulate what that policy is, it fails to articulate what our national interests are, it fails to articulate why we deploy troops to places like Bosnia, it fails to articulate what they're doing there—and I could go on and on and on.

[Translation]

Une nation commerçante comme le Canada ne peut pas répondre aux besoins d'une population de 27 millions d'habitants et leur offrir le niveau de vie qu'ils attendent si elle n'établit pas un réseau complexe d'alliances, ne conclut pas des accords commerciaux, etc. et ne fait pas ce qu'il faut pour avoir accès à des endroits comme la bordure du Pacifique.

Je pense que tous les commerçants et industriels qui font des affaires dans notre ville vous confirmeront que notre survie, et à plus forte raison notre prospérité, dépendent de nos exportations et de notre aptitude à trouver d'autres débouchés pour ce que nous produisons en Alberta. C'est là-dessus que le gouvernement devrait mettre l'accent.

Je ne connais personne qui prétende que nous devrions constituer une grosse machine militaire capable de faire quelque chose pour contrer une invasion de l'Europe centrale par les Soviétiques. Ce serait tout à fait absurde. Nous devons reconnaître que nous avons déjà mené ce genre de guerre de coalition par le passé, quoi que nous fassions ensuite, il faudra l'envisager dans le cadre d'une coalition, que ce soit pour le maintien de la paix ou quelque chose d'approchant ou encore dans une situation de guerre impliquant des échanges de coups de feu.

Quel genre de rôle nos troupes pourraient-elles jouer et comment les équiper? Il se trouve que, à l'instar de M. Terriff, je pense par exemple que le Canada devrait abandonner les blindés. Je ne vois pas en quoi cela pourrait nous servir d'acheter de nouveaux chars d'assaut. Ces engins-là coûtent très cher et nous n'en n'avons pas besoin pour le rôle qui sera sans doute le nôtre. Il nous faut par contre de l'équipement et du matériel comme des véhicules modernes de transport de troupes, blindés ou autres, et nous avons besoin d'une structure organisationnelle permettant à nos forces de s'acquitter de leurs missions, et je ne crois pas non plus que nous ayions ce qu'il nous faut pour le moment.

On peut donc dire en bref que le gouvernement doit montrer la voie et dire à la population qu'il s'agit d'une assurance; on achète maintenant, et on n'a pas à s'affoler pour trouver quelque chose lorsque le besoin se présente, et il se présentera certainement un jour. Deuxièmement, si nous en avons besoin, c'est parce que nous participons aux échanges commerciaux internationaux; nous avons des amis et des alliés dans le monde entier et on nous a déjà demandé par le passé de faire notre part, comme on nous le redemandera à l'avenir. Nous devons être prêts quand le moment viendra.

M. Terriff: Je crois bon d'ajouter quelques mots à ce qu'a dit M. Bercuson.

Depuis que je m'intéresse à la politique étrangère et à la politique de défense du Canada, j'ai remarqué que le gouvernement ne dit généralement pas en quoi cela consiste, il ne dit pas quels sont les intérêts de notre pays, il ne dit pas pourquoi nous déployons des troupes dans des endroits comme la Bosnie, il ne dit pas ce qu'elles font là-bas, et je pourrais continuer cette énumération à l'infini.

[Texte]

[Traduction]

In general—I think David put it very summarily—it's a failure of leadership. There really is a need to keep these issues in front of the public, because they are important and there are a number of possible ways of going about this. Because I study the United States system quite a bit, I think it's fairly instructive to look at some of the ways they approach this.

One of the ways is to ensure a high degree of government accountability for everything it does with respect to its military by making government officials, both military and non-military officials, testify before various subcommittees of their Senate and/or their House.

It seems to me it would be useful to have some sort of similar situation here whereby—just as an example, given the fact we have a deployment of some 2,000 Canadian troops operating under very hazardous conditions in Bosnia—the government is forced to account for what is going on there on an ongoing basis before elected representatives of this country.

I think that would enhance the understanding of Canadians of why we're there and also generate, down the line, their understanding of the various needs for military forces for national interests simply because we would then force the government to articulate those publicly.

Mr. Proud: I understand what you've just said is that committees such as this, or other non-partisan committees, should play a bigger role in the determination and even the suggestion for procurement, all of this. I say this because several people have told us that the legislative branches of government should play an equal role in this area to that of the executive branch.

• 1450

Prof. Terriff: Absolutely. I think this committee, with a centred composition as this one does have, indeed would be a very good start, the difference being, of course, a standing committee that would meet at regular intervals for regular testimony by—right up to and including—the Minister of National Defence and the Minister of Foreign Affairs.

Mr. Proud: To go back to either of you, I want to ask if you think... You talk about leadership. A suggestion has been made—and this could be attributed to leadership—that if governments provided more significant and more in-depth training to their militia units and reserve units across the country, where these units are seen within the communities, it would give a higher profile to the military as to why you need it, why you have it, and according to some witnesses, it would probably be something the Canadian public would accept because they see it in their own backyard, so to speak. How do you view that?

Prof. Terriff: You raise a very interesting point. I know that is in part the rationale behind the U.S. military's move toward a total reserve concept, to put the military back amongst the people. I think there's a fundamental difference between the United States and Canada, however, and this comes back, I think, to the point that Canada generally does not discuss these issues in public. I think you need both together.

En général, et je pense que David l'a exprimé très succinctement, cela est dû à un manque de leadership. Il faut vraiment traiter ces questions de façon très ouvertes face à la population, parce qu'elles sont importantes et il y a différentes façons de le faire. J'étudie attentivement le système qui existe aux États-Unis et il me paraît très instructif d'examiner certaines méthodes que l'on utilise dans ce pays-là.

Il s'agit notamment d'assurer un degré élevé d'imputabilité en ce qui concerne toutes les initiatives prises par le gouvernement dans le domaine militaire: les responsables gouvernementaux, aussi bien militaires que civils, comparaissent devant divers sous-comités du Sénat ou de la Chambre des représentants.

Il me semble qu'il serait utile d'avoir quelque chose du même genre ici; par exemple, puisque nous déployons environ 2 000 soldats canadiens dans des conditions très dangereuses en Bosnie, le gouvernement pourrait être forcé de rendre constamment des comptes sur ce qui se passe là-bas devant les représentants élus de notre pays.

Je pense que la population canadienne comprendrait ainsi mieux les raisons de notre présence là-bas et de mieux comprendre également pourquoi des forces militaires sont nécessaires pour défendre nos intérêts nationaux, puisque le gouvernement serait forcé d'énoncer publiquement les motifs de ces initiatives.

M. Proud: Vous voulez donc dire que des comités comme le nôtre, ou d'autres comités non partisans, devraient contribuer plus largement à l'élaboration des politiques ou pourraient même faire des propositions en matière d'acquisition d'équipements. Si je dis cela, c'est parce que plusieurs personnes ont indiqué que, dans ce domaine, le pouvoir législatif devrait jouer un rôle aussi important que le pouvoir exécutif.

M. Terriff: Exactement. Je pense qu'un comité comme le vôtre, dont la composition est bien adaptée représenterait un excellent point de départ, mais il faudrait bien sûr un comité permanent qui se réunirait régulièrement pour entendre des témoins pouvant aller jusqu'au ministre de la Défense nationale et le ministre des Affaires étrangères.

M. Proud: Ma question s'adresse à l'un ou l'autre d'entre vous... Vous avez parlé de leadership. Dans cet ordre d'idées, on a dit que si les gouvernements donnaient un entraînement plus important et plus approfondi aux unités de la milice et de la réserve de l'ensemble du pays, dans des villes où ces unités ne passent pas inaperçues, cela permettrait à la population de mieux se rendre compte de la raison d'être des forces armées; d'après certains témoins, c'est quelque chose que l'opinion publique canadienne accepterait volontiers parce que cela se passerait dans sa propre cour, en quelques sorte. Qu'en pensez-vous?

M. Terriff: Vous soulevez là une question très intéressante. Je sais que c'est en partie pour cela que les Forces armées des États-Unis ont adopté le principe d'une réserve totale, en réintégrant l'armée au sein de la population. Je pense néanmoins qu'il y a une différence fondamentale entre les États-Unis et le Canada qui tient au fait que, en général, on ne discute pas de ces questions en public au Canada. Je pense qu'il faut combiner les deux.

[Text]

Having the reserves extant without having an ongoing public discussion of the important issues related to defence is not going to work. As somebody who teaches political science courses that examine the use of military force in international affairs, I always have reservists who are students in my classes, but it doesn't seem to really make any connection to the rest of my students. It's neither here nor there. It's "how interesting".

I think you need to have both. Part of it is simply a higher profile, I think, of the whole defence issue, given its centrality to much of Canadian foreign policy. The two together, yes; I think they would work very well.

Mr. Proud: It's the mix that you need, you feel.

Prof. Terriff: I think it's the mix.

Prof. Bercuson: I don't think it would work. I have a great love for the militia, as an honorary member of the Calgary Highlanders, but I have to say that as active in the city of Calgary as the two militia regiments are—the KOCRs and the Highlanders—they live almost in a world by themselves, in a sense. The larger community is barely aware of the fact that they are there and that they have this sort of social life, military life and so on. I can't think it's going to be really very much different anywhere else in the country. There just aren't enough people involved in the militia.

Given everything else that goes on in society today, the profile of the militia is fairly low, even in a place like Calgary where you have a large number of regular force units and the militia and so on. It's not because they haven't tried; I think they try very hard. It's just that society as a whole does not seem to be very interested in the militia and what they do.

Mr. Proud: What we're looking for, I guess, is ways to change things. So my question is: can we make this change? Can we make it more high profile?

Prof. Bercuson: I can think of some things one might do, but I think you'd have to go into areas like expanding the actual numbers; you'd have to have guaranteed job provisions for people when they return, if they're going to go on long stretches of service, and so on and so forth.

It's sort of like changing a lot of what the Canadian tradition is. The militia has a certain tradition that goes back, as I'm sure you know, well before Confederation in the way people looked at the militia and the way they joined it, what they joined it for and what they expected to get out of it, and how it related to the community. I'm not sure that's easily tampered with.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Before I go to Mr. Frazer, on the question of the role of Parliament in defence policy—I think we'd like to hear a bit more about that. I know you've probably mentioned it in your paper but—

Prof. Terriff: Actually, I didn't. I didn't mention it.

[Translation]

Conserver les réserves sans avoir un débat public permanent sur les questions importantes reliées à la défense serait voué à l'échec. Je donne des cours de sciences politiques au cours desquels on examine le recours aux forces militaires dans les affaires internationales; or, il y a toujours des réservistes parmi mes étudiants mais c'est une question qui ne semble pas réellement frapper les autres. Ils ne situent pas très bien le problème, ils se contentent de trouver cela intéressant.

Je pense qu'il faut les deux. Il faut d'abord mieux faire connaître tout ce qui entoure la politique de défense, puisque celle-ci est un élément clé de la politique étrangère du Canada. Les deux vont ensemble, oui; je pense que cela marcherait très bien.

M. Proud: C'est comme cela qu'il faut combiner les choses à votre avis, n'est-ce pas?

M. Terriff: Je pense que oui.

M. Bercuson: Je ne pense pas que cela marcherait. En tant que membre honoraire des Calgary Highlanders, j'aime beaucoup la milice, mais je dois dire que, pour aussi actifs que les deux régiments de la milice—les KOCR et les Highlanders—soient dans la vie de Calgary, ils vivent en quelque sorte dans un monde à part. Les autres habitants sont à peine conscients de leur présence et du fait qu'il existe cette sorte de vie sociale ou militaire. Je pense que la situation ne doit pas être très différente dans le reste du pays. Il n'y a tout simplement pas assez de gens qui font partie de la milice.

Avec tout ce qui se passe aujourd'hui dans la société, la milice reste assez discrète, même dans une ville comme Calgary où il y a un nombre important d'unités militaires régulières, ainsi que la milice, etc. Ce n'est pas la faute des responsables, qui ne ménagent pas leurs efforts. C'est seulement que la société dans son ensemble ne paraît pas s'intéresser beaucoup à la milice et à ses activités.

M. Proud: Il me semble que nous cherchons à savoir comment on pourrait modifier les choses. Je vous demande donc si cela est possible. Peut-on mieux faire connaître la milice?

M. Bercuson: Je peux envisager certaines possibilités, mais il me semble qu'il faudrait par exemple aller jusqu'à augmenter le nombre de ses membres; il faudrait pouvoir leur garantir un emploi à leur retour lorsqu'ils doivent servir pendant de longues périodes, etc.

Cela reviendrait à changer beaucoup de choses qui sont ancrées dans les traditions au Canada. La milice a certaines traditions qui remontent, comme vous le savez certainement, à bien avant la Confédération pour ce qui est de la façon dont on considérait la milice, de la façon dont en devenait membre, des raisons pour lesquelles on le faisait, de ce qu'on en attendait et des rapports qu'elle entretenait avec la collectivité. Je ne crois pas qu'il soit facile de changer tout cela.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Avant de donner la parole à M. Frazer, je voudrais vous entendre parler un peu plus du rôle du Parlement en matière de politique de défense. Vous en avez sans doute parlé dans votre exposé, mais. . .

M. Terriff: En fait, non. Je n'en n'ai pas parlé.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Would you like to? Personally, if you would like to, I wouldn't mind having some thoughts—I don't know about other members of the committee—on how the Canadian parliamentary process might become more involved in an ongoing way in monitoring defence policy for the future, if you'd like to do that for us.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Voudriez-vous le faire? Si cela ne vous gêne pas, je voudrais bien que vous nous disiez—je ne sais pas ce qu'en pensent les autres membres du Comité—comment le Parlement canadien pourrait à l'avenir participer plus activement à un contrôle permanent de la politique de défense.

• 1455

Prof. Terriff: Yes, I can make a few comments.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think it's an area we need to look into in some more depth. I was just going to suggest that if you could write us on that topic I would be very interested in hearing from you on that. You might have some well-thought-out strategy as to how we might look at the use of parliamentary committees in our Parliament in an ongoing role. I think it's something we have to think about as a committee, and I'd like to have some thoughts from you on it, if you would.

Prof. Terriff: I can do that.

Mr. Frazer: With respect to that, you're probably aware, Dr. Terriff, that the House of Commons members of this special joint committee are in fact the members of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, so you are talking to people who would be involved should this happen.

Professor Bercuson, I'd like to follow up on what we were talking about before with militias and their profiles in the community. Is it your impression that there's any impact whatsoever, as a result of the substantial commitment in Bosnia, that is fulfilled by the reserves? Is that getting good feedback? Are people aware of that?

Prof. Bercuson: Certainly in my home city they're more aware of it than they were. It's fairly clear to people in Calgary that there are now Calgarian citizens, soldiers and so on, who are in harm's way in Bosnia. The newspaper has sent, for the first time in many years, a reporter and photographer, almost as war correspondents, for a particular period of time because there is such a large military presence in the city. This is something that is noticed, I think, pretty consistently.

Mr. Frazer: You did say previously that basically the militia is almost ignored in the city.

Prof. Bercuson: It is "There they go"; it is not "There go the people who are our neighbours". As I said, I think the militia has done a good job of trying to integrate itself into the larger community. The two militia units in Calgary have been pretty active in a number of ways. However, in a city of 750,000 people it's pretty difficult because with the number of people who are actually in the militia, what they're doing on a daily, weekly, or monthly basis is pretty tiny, even when you have two of these units.

Mr. Frazer: Here's one of the problems we've been faced with on this one. Mr. Buzz Nixon, a previous deputy minister of national defence, pointed out to us that in order to rectify the protection for jobs and so on for reservists who head away, you have to in fact amend the National Defence Act.

M. Terriff: Oui, je peux dire quelques mots à ce sujet.

Le coprésident (M. Rompkey): Je pense que c'est un domaine qu'il faut examiner de façon plus approfondie. J'allais vous demander si vous pourriez nous rédiger quelque chose là-dessus. Cela me paraît très très intéressant. Vous avez peut-être réfléchi à une stratégie en ce qui concerne le rôle que les comités parlementaires pourraient jouer en permanence dans notre Parlement. Je pense que notre Comité devrait étudier cette question et je tiens à savoir ce que vous en pensez.

M. Terriff: Je peux le faire.

M. Frazer: À ce sujet, vous savez sans doute, monsieur Terriff, que les députés qui font partie de ce Comité mixte sont en fait les membres du Comité permanent de la Défense nationale et des Affaires des anciens combattants de la Chambre des communes, vos interlocuteurs sont donc ceux qui seraient directement concernés si quelque chose devait arriver.

Monsieur Bercuson, pour revenir à ce que nous disions auparavant au sujet des milices et de leur présence locale, avez-vous l'impression que l'importante participation des réserves en Bosnie a des répercussions à cet égard? Est-ce que cela suscite des réactions positives? Est-ce que les gens en sont conscients?

M. Bercuson: À coup sûr, dans la ville d'où je viens, les gens en sont plus conscients que par le passé. Les habitants de Calgary savent très bien qu'il y a maintenant des citoyens, des soldats, etc. de Calgary qui risquent leur vie en Bosnie. Pour la première fois depuis de nombreuses années, le journal local a envoyé un journaliste et un photographe qui vont passer là-bas un certain temps presque à titre de correspondants de guerre, en raison de l'importante présence militaire dans la ville. C'est quelque chose que l'on remarque de façon assez constante, me semble-t-il.

M. Frazer: Vous avez dit tout à l'heure que, en gros, la milice passe quasiment inaperçue dans la ville.

M. Bercuson: Les gens savent qu'elle existe, mais ne pensent pas qu'il s'agit de leurs voisins. Comme je l'ai dit, il me semble que la milice a bien réussi à s'intégrer dans l'ensemble de la collectivité. Les deux unités de la milice de Calgary se montrent assez actives sur plusieurs fronts. Toutefois, dans une ville de 750 000 habitants, il est assez difficile pour la milice de se faire vraiment remarquer; avec le nombre de ses membres, ce qu'elle fait chaque jour, chaque semaine ou chaque mois prend très peu d'ampleur, même s'il y a deux unités.

M. Frazer: Voici un des problèmes qui se posent à ce sujet. M. Buzz Nixon, un ancien sous-ministre de la Défense nationale, nous a signalé que, si l'on voulait modifier les dispositions relatives à la protection des emplois ou autres pour les réservistes qui doivent quitter leur travail, il faudrait en fait modifier la Loi sur la défense nationale.

[Text]

Prof. Bercuson: Right.

Mr. Frazer: We also had feedback from fairly senior military officers who said that if we do that, employers will choose not to employ reservists because they know they would be obligated to let them go. It's a catch-22 situation.

Prof. Bercuson: Yes, it is. Although some of us might think we have a well-thought-out connection between the militia and the regular force, I don't think we do. I don't think we ever have. That's part of the problem. Basically, from the end of World War II, the emphasis has always been on the tasks and the structure of the regular force. The militia has been tacked on afterward.

Now we have our own version of the U.S. concept, which is our own total force concept. We're playing around to see how this thing actually fits, but I don't think anyone really understands the best way of organizing militias and using them.

That's not to criticize the militia units themselves, because I think they do a lot of good in their communities. They do the best they can to prepare their members for certain sorts of combat situations or peacekeeping situations. I just don't think it's a well-thought-out plan in this country.

Mr. Frazer: Professor Terriff, Professor Bercuson made the statement first and then you picked up on it and amplified it with regard to government leadership in selling the Department of National Defence to the Canadian people. If I understood what you said correctly, you are basically saying the government doesn't adequately communicate with citizens of the country. It's not brought forward. Can you give us any idea how that could be rectified and overcome?

• 1500

Prof. Terriff: In part I believe it's simply a matter that starts right at the very top, in this case with the Prime Minister, the Minister of Defence and the Minister of Foreign Affairs. They really need to stand up and articulate—take the case of Bosnia. Right from the very beginning somebody should have stood up and said quite publicly what was going on in Bosnia, why we believe we should participate in Bosnia, what we expect our troops to do in Bosnia, and how many we're going to send.

I have never run across such a statement. You can find those bits and pieces, but—

Mr. Frazer: If I may, for the first time in a long time we had a debate in the House of Commons that dealt with this specific problem. How more central to the attention of the Canadian people can you bring it?

Prof. Terriff: That was about 14 months after we entered Bosnia.

Mr. Frazer: Unquestionably it was after the fact.

Prof. Terriff: I'm not downgrading the House. I think that was a brilliant start.

[Translation]

M. Bercuson: En effet.

M. Frazer: Des officiers de haut rang nous ont également indiqué que, si nous procédions ainsi, les employeurs préféreraient ne plus embaucher de réservistes parce qu'ils sauraient qu'ils seraient obligés de les laisser partir. C'est un cercle vicieux.

M. Bercuson: Oui, en effet. Même si certains d'entre nous pensent que nous avons établi une bonne liaison entre la milice et les forces régulières, je ne crois pas que ce soit le cas, ni que ça l'ait jamais été. Cela fait partie du problème. En gros, depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, on a toujours mis l'accent sur les tâches et la structure des forces régulières. On ne s'est occupé de la milice qu'après coup.

Nous avons maintenant notre propre version du concept des États-Unis, celui de notre propre force totale. Nous faisons des essais pour voir comment cela pourrait fonctionner mais je n'ai pas l'impression que qui ce soit sache vraiment quelle est la meilleure façon d'organiser des milices et de s'en servir.

Je ne veux pas critiquer les unités de la milice elle-même, parce que je pense qu'elles apportent beaucoup à leur communauté. Elles font de leur mieux pour préparer leurs membres à certains types d'activités de combat ou de maintien de la paix. J'ai simplement l'impression que nous n'avons pas assez réfléchi à cela dans notre pays.

M. Frazer: Monsieur Terriff, suite à ce qu'avait dit M. Bercuson, vous êtes allé plus loin en ce qui concerne la nécessité pour le gouvernement de faire preuve de leadership pour faire accepter le ministère de la Défense nationale par la population du Canada. Si j'ai bien compris, vous avez dit en fait que le gouvernement ne communique pas de façon adéquate avec nos concitoyens. Il expose mal ses intentions. Savez-vous comment on pourrait remédier à cela?

M. Terriff: Je pense notamment que c'est simplement quelque chose qui doit venir de tout en haut, c'est-à-dire du premier ministre, du ministre de la Défense et du ministre des Affaires étrangères, qui doivent exposer clairement la situation. Prenons l'exemple de la Bosnie: quelqu'un aurait dû dès le début expliquer publiquement ce qui s'y passait, pourquoi nous jugeons souhaitable d'intervenir dans ce pays, ce que nos troupes sont censées y faire, et combien de soldats nous allons envoyer.

Je n'ai jamais vu aucune déclaration à ce sujet. On peut trouver des bribes d'information ça et là, mais. . .

M. Frazer: Permettez-moi d'intervenir; pour la première fois depuis très longtemps nous avons justement eu un débat à la Chambre des communes portant précisément sur ce problème. Comment peut-on attirer plus directement l'attention de la population canadienne sur quelque chose?

M. Terriff: Le débat a eu lieu environ 14 mois après notre arrivée en Bosnie.

M. Frazer: Cela s'est fait indubitablement après coup.

M. Terriff: Je ne veux pas critiquer la Chambre. C'était un début remarquable.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You're referring to the initial—

Prof. Terriff: I'm saying right from the very beginning those statements should have been made clear. One of the reasons why we were forced in a position whereby the government wanted a debate was because the Canadian public were looking around in the wake of the incident with the 11 soldiers and wondering what was going on in Bosnia—it wasn't Cyprus. Well, for those of us who were paying attention, it was no surprise.

That's a failure. They didn't understand. If you ask the average Canadian—and this is something I can ask my classes—what they think of peacekeeping, they'll say Cyprus. What was going on in Bosnia never was peacekeeping, at least until this February. It was purely the protection of humanitarian assistance, which is a very different operation. It has very different military requirements.

Those types of things need to be said very bluntly and clearly by our leadership, whether it's repeatedly made by the Prime Minister, the Minister of National Defence, the Minister of Foreign Affairs and/or people within the House and Senate itself. These things need to be articulated very clearly. If they are, I believe they will show up in the newspapers.

People in the media phone me. They say to me that I'm an expert, I've spent time there recently—so what are we doing there? I have to ask them to give me 20 minutes to look through my files so I can try to see if I can piece something together, because there's no clear statement.

I think that's really the bottom line. We need clear statements of purpose, intent, situation on the ground and so forth. That falls onto the actual governmental leadership. I think that's where it needs to at least start from.

Prof. Keating: I'd like to comment on that.

Mr. Frazer: Please do.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It's your time, Mr. Frazer. You're the boss.

Prof. Keating: I'm just a little bit skeptical of this as a strategy, partly because after about a decade of teaching Canadian foreign policy, usually the first question I get from my students is whether there is one. Then we proceed through the term. By the end of the term I hope most of them are convinced that there is indeed one and that it's important and worth while to look at it and keep looking at it.

It's a continuing problem that Canadians simply are not in tune, not only with defence policy but also with foreign policy in general. I agree with Professor Terriff that there has not been a specific, clearly defined position about what we were going into Bosnia for. But the former Prime Minister made all sorts of public statements, as did the former Secretary of State for External Affairs. They made all sorts of public statements about the new assertiveness in Canadian foreign policy, the need to intervene in civil wars around the world in defence of human rights.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Vous faites allusion aux premiers. . .

M. Terriff: Je dis qu'il aurait fallu énoncer cela clairement dès le tout début. L'une des raisons pour lesquelles la situation est devenue telle que le gouvernement a jugé bon de tenir un débat, c'est que la population canadienne s'interrogeait après l'incident impliquant les 11 soldats et se demandait ce qui se passait en Bosnie—ce n'était pas comme à Chypre. Eh bien, pour ceux qui faisaient attention à la situation, ce n'était pas une surprise.

C'est un échec. Les gens ne comprenaient pas. Si vous demandez à n'importe qui au Canada—et je pourrais le faire dans mes classes—ce qu'il ou elle pense du maintien de la paix, on vous parlera de Chypre. En Bosnie, il n'a jamais été question de maintien de la paix, tout au moins jusqu'en février. Il s'agissait simplement de protéger l'aide humanitaire, ce qui est tout à fait différent. Les exigences militaires sont très différentes.

Nos dirigeants devraient expliquer ce genre de choses carrément et clairement à plusieurs reprises s'il le faut. Peuvent s'en charger aussi bien le premier ministre que le ministre de la Défense nationale, le ministre des Affaires étrangères ou des membres de la Chambre et du Sénat. Il faut expliquer cela de façon très claire. Si c'est le cas, on en retrouvera l'écho dans les journaux.

Les journalistes me téléphonent. Ils veulent que, puisque je suis un expert et que je reviens d'un séjour là-bas, je leur dise ce que nous y faisons. Je dois leur demander de me laisser 20 minutes pour fouiller dans mes dossiers pour essayer de réunir différents éléments d'information, parce qu'il n'existe aucune déclaration claire.

Je pense que tout se ramène à cela. Le rôle des dirigeants du gouvernement est d'énoncer clairement nos objectifs, nos intentions, l'état de la situation sur le terrain, etc. Je pense qu'il faut au moins commencer par là.

M. Keating: J'aimerais dire quelques mots là-dessus.

M. Frazer: Je vous en prie.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est votre temps de parole, monsieur Frazer. Vous en faites ce que vous voulez.

M. Keating: Je suis un peu sceptique envers une telle stratégie, notamment parce que mon expérience d'une dizaine d'années d'enseignement de la politique étrangère canadienne est que la première chose que me demandent en général mes étudiants est justement de savoir si une telle politique existe. Ensuite, à la fin du trimestre, j'espère que la plupart d'entre eux sont convaincus qu'il en existe en effet une, et qu'il est important et justifié de l'étudier de façon approfondie.

C'est un problème constant: la population canadienne n'est pas au courant, non seulement de la politique de défense mais également de la politique étrangère en général. Je pense, comme M. Terriff, que le gouvernement n'a jamais expliqué de façon claire et précise pourquoi nous allions en Bosnie. L'ancien premier ministre a cependant présenté toutes sortes de déclarations publiques, tout comme l'ancien secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Ils ont expliqué que le Canada allait avoir une politique étrangère plus indépendante, et qu'il fallait intervenir dans les guerres civiles un peu partout dans le monde pour défendre les droits de la personne.

[Text]

Mind you, some of this was done at places such as Stanford in the United States and wasn't picked up by the Canadian press. At the same time, the House and the Senate have been through their committee hearings. The Senate's committee report on peacekeeping came out.

How you get the media to pick up on this and respond and get the public interested is a problem. With Professor Terriff I've been on radio talk shows. They don't receive as much attention as the gardening shows or whatever the listeners seem to be interested in. We don't get as many phone calls on questions of whether Canadians should stay in Bosnia or come out.

It's a real problem. I agree. I think it's just continuous process of education. The work this committee is doing and will continue to do in its standing role is vitally important. Gradually the message gets out. But I don't think there's any miracle cure one can bring into place to turn Canadians on to this or other questions.

Mr. Frazer: I'll start with you, Professor Bercuson, then I want to go to Dr. Terriff.

• 1505

To my mind you come at things differently. You have basically said in the conclusion of your presentation that Canada has to be ready for combat, whatever may happen. This implies what we have been briefed on many times by witnesses, that Canada needs a general purpose force. In other words, Canada needs to be able to respond to all sorts of things.

Prof. Terriff, you pretty well said you think we should be more equipped for peacekeeping. This implies again that we would provide more emphasis on training for peacekeeping.

These run contrary to one another. Could we discuss just where you're coming from on these?

Prof. Bercuson: On what I've said, you've read it right—up to a point. I said earlier, for example, that I think it's time this country got out of the tank business. I've visited BATAS, for example, and seen the amount of sheer pounds the British are pouring into that operation every year. They have determined that to be a big player in the world today you have to be in armour. Well, we're not a big player. They continue to aspire to be a big player. We can't even begin to pretend to be a big player. So we have to get out of armour.

So they're absolutely right. If you're going to put tanks on a battlefield they have to be the most up to date, they have to be the best equipped, and they have to be the kinds of tanks that are going to survive in a battlefield environment in 1995. We don't have that. We have to get out of it.

That's the point. You're right up to that point. I think we have to look at each one of our systems in that way.

Mr. Frazer: How about artillery?

Prof. Bercuson: Terry and I might disagree to a certain extent, because I haven't given it a lot of thought in a technical sense.

[Translation]

Bien sûr, ils ont fait certaines de ces déclarations dans des endroits comme Stanford aux États-Unis, et la presse canadienne n'en a pas fait mention. En même temps, les comités de la Chambre et du Sénat ont tenu des audiences à ce sujet et le comité du Sénat a publié un rapport sur le maintien de la paix.

Le problème est de savoir comment attirer l'attention des médias et susciter l'intérêt du public. J'ai participé à des émissions de lignes ouvertes à la radio avec M. Terriff. Elles intéressent moins d'auditeurs que les émissions sur le jardinage ou je ne sais quoi d'autre. Il y a moins de gens qui nous téléphonent au sujet du maintien de la présence canadienne en Bosnie.

C'est un vrai problème, j'en conviens. Je pense qu'il s'agit d'un processus constant de sensibilisation. Le travail qu'effectue et que continuera d'effectuer votre comité au titre de son mandat permanent est essentiel. Le message passe progressivement. Je ne pense cependant pas qu'on puisse, par un coup de baguette magique, intéresser d'un seul coup les Canadiens à des questions comme celles-ci.

M. Frazer: Je m'adresserai d'abord à M. Bercuson, puis à M. Terriff.

Il me semble que vous avez des optiques différentes. Vous avez dit en fait dans la conclusion de votre exposé que le Canada devait être prêt au combat, quoi qu'il arrive. Cela revient à dire la même chose que ce qu'ont expliqué plusieurs témoins: le Canada a besoin d'une force armée polyvalente. En d'autres termes, le Canada doit pouvoir être en mesure de faire face à toutes sortes de situations.

Monsieur Terriff, vous avez dit en gros que, à votre avis, nous devrions plutôt être équipés de façon adéquate pour le maintien de la paix, ce qui veut donc dire que nous devrions mettre davantage l'accent sur une formation appropriée.

Ces deux opinions sont opposées. Pouvez-vous nous expliquer votre position?

M. Bercuson: Vous interprétez correctement mes propos, à une réserve près. J'ai par exemple dit tout à l'heure qu'il est temps, à mon avis, que notre pays laisse tomber les chars d'assaut. Je me suis par exemple rendu à Batas et j'ai pu voir la quantité de blindés que les Britanniques envoient là-bas chaque année. Ils pensent que, pour jouer un rôle important dans le monde d'aujourd'hui, il faut être bien équipé en blindés. Nous ne jouons pas un rôle important, alors qu'ils continuent à vouloir en jouer un. Nous ne pouvons même pas aspirer à un tel rôle. Voilà pourquoi nous devons laisser tomber les blindés.

C'est donc tout à fait juste. Si on veut utiliser des chars d'assaut sur un champ de bataille, il faut que ce soit les plus modernes, les mieux équipés et qu'ils soient capables de résister aux conditions d'un combat en 1995. Nous n'avons rien de cela. Nous devons donc abandonner ce secteur.

Voilà ce que je voulais dire. À cela près, vous avez raison. Je crois qu'il faut examiner ainsi chacune des composantes de notre défense.

M. Frazer: Et l'artillerie?

M. Bercuson: Nous ne sommes peut-être pas tout à fait d'accord, Terry et moi, parce que je n'ai pas beaucoup étudié l'aspect technique de cette question.

[Texte]

I believe you train troops for war. That's what you train them for. You don't train them for peacekeeping. I think peacekeeping is a specialization you add on afterwards—how to be neutral, how to go into a tense situation and so on. You have to train them for war. You have to train them in the basics of wartime operations. What does a line rifle company do under fire? How does it advance to contact? How does it work with air and artillery and so on? You have to train people to do that. The worst-case scenario is that this is exactly what they're going to do. If they're trained for anything less than that, they're going to be in difficult shape when that happens.

So we don't need armour. Our people can train with the British or they can train with the Americans. Do we need artillery? I haven't quite made up my mind.

Prof. Terriff: As you quite rightly pointed out, I suggested that probably the primary military task for the Canadian military is going to be peacekeeping and we therefore should make certain readjustments to orientate that way.

That said, it doesn't mean they're not training for combat. I would agree with what David said. The fundamental basis that you need most before you can even think about developing high-quality peacekeeping skills is high-quality combat and tactical skills.

I think this also applies to this whole question you were suggesting that being a peacekeeping force means you're not going to be a general purpose force. Those are not incompatible. When you're talking about a general purpose force, the general purpose nature of that force does not stem from the type and amount of equipment you have; rather, it stems from the quality of training those people have.

It's from this that most fundamentally comes the general purpose nature. From that point of view I think they're perfectly compatible.

Yes, in a general purpose force that's more oriented toward peacekeeping maybe you lack the capability of having tank regiments and lack artillery. That said, it doesn't mean they can't play a viable role on, say, a modern combat battlefield, depending upon the capabilities you apply to the rest of those.

If you want to sit down and just remove their tanks and keep them with their eight armoured personnel carriers, the M-113s, the most ubiquitous carrier, then no, it's not going to work. You can virtually take a .22 and put it through the side of one of those things. They're completely inadequate for virtually any battlefields today.

What you need to do, though, is to give them, as I think Professor Bercuson said, modern APCs and possibly alternatives to tanks that provide greater firepower. There are infantry fighting vehicles such as the Bradley fighting vehicle in the States, or what they call mechanized combat vehicles, such as the Verdi II, something the British are developing. These are compatible for both peacekeeping and basically mid-intensity combat operations.

[Traduction]

Je pense que l'entraînement que reçoivent les soldats les prépare à la guerre, et non pas au maintien de la paix. Le maintien de la paix est une spécialisation qu'on ajoute après coup en expliquant ce qu'est la neutralité, comment intervenir en cas de tensions, etc. On forme les soldats pour la guerre, on leur enseigne les principes de base des activités de combat. Que fait une compagnie d'infanterie se trouvant sous les feux de l'ennemi? Comment établit-elle un contact? Comment opère-t-elle en liaison avec l'aviation, l'artillerie, etc.? Voilà ce sur quoi doit porter la formation des soldats. Dans le pire des cas, c'est précisément ce qu'ils auront à faire. Si leur formation est plus limitée, ils seront en mauvaise posture quand ils se retrouvent dans une telle situation.

Nous n'avons donc pas besoin de blindés. Nos soldats peuvent s'entraîner avec les Britanniques ou avec les Américains. Avons-nous besoin d'artillerie? Je ne suis pas encore certain de la réponse.

M. Terriff: Comme vous l'avez indiqué à juste titre, le rôle prioritaire des Forces armées canadiennes va probablement être de maintenir la paix; il faudrait donc modifier certaines choses pour nous y préparer.

Cela dit, il ne faut pas pour autant cesser de les former pour le combat. Je suis d'accord avec David. Avant de commencer à penser à une formation poussée en matière de maintien de la paix, il faut surtout que les soldats atteignent un niveau élevé en matière d'aptitude au combat et de connaissances tactiques; c'est fondamental.

Je crois que cela s'applique également à ce que vous disiez à propos du fait que, si on choisit le maintien de la paix, on ne peut pas avoir une force polyvalente. Ce ne sont pas des choses incompatibles. Si une force est polyvalente, ce n'est pas parce qu'elle a telle sorte ou telle quantité d'équipement, mais plutôt grâce à la qualité de la formation qu'ont reçue ses membres.

Voilà ce qui est le plus fondamental pour en faire une force polyvalente. Dans cette optique, les deux choses me paraissent tout à fait compatibles.

À vrai dire, dans une force polyvalente orientée plus particulièrement vers le maintien de la paix, on manquera peut-être de capacité en ce qui concerne les blindés et l'artillerie. Cela ne veut pourtant pas dire que ces soldats ne pourront pas jouer un rôle valable sur un champ de bataille moderne; cela dépend de ce qu'ils peuvent faire par ailleurs.

Si vous vous contentez de supprimer leurs chars d'assaut en leur laissant leur huit transports de troupes blindés, les M-113, les plus courants, eh bien non, cela ne marchera pas. Avec ne serait-ce qu'une arme de calibre 22, le projectile traversera la paroi de ces engins-là. Ils ne peuvent pratiquement plus faire l'affaire sur aucun champ de bataille.

Il faut peut-être par contre, comme je crois que l'a dit M. Bercuson, leur donner des TTB modernes et éventuellement d'autres véhicules pouvant remplacer les chars d'assaut tout en apportant une puissance de feu supérieure. Il y a des véhicules de combat d'infanterie comme le Bradley aux États-Unis ou des véhicules motorisés de combat comme le VARY-2 que les Britanniques sont en train de mettre au point. De tels véhicules peuvent servir aussi bien au maintien de la paix qu'à des opérations de combat d'intensité moyenne.

[Text]

Mr. Frazer: You'll be glad to know that in the usual Canadian compromise we'll now be putting additional armour on the M-113s in Bosnia. That will provide the additional protection. That's the interim.

Professor Bercuson, you said to do away with tanks. We've had very strong pictures from people directly involved. I'll use only one name, that of Major-General Lewis MacKenzie, who was in Bosnia. He said without question there is a requirement, even in situations like that, for direct-fire support. He said you have to have tanks.

• 1510

What has been proposed either as a result of that or around it is that we retain the Leopard tanks that were brought back from Europe as a training mechanism, as a vehicle to keep our people knowledgeable about and capable of using it, of employing it. Then if the time came when we were deployed to a theatre where tanks were required, we could either borrow them or be given them by people who said they wanted us to have them.

Can I have your reaction to that?

Prof. Bercuson: Did he say that, that we would borrow them and then use them. . . ?

Mr. Frazer: No, but it has been suggested that if Canadian forces were committed in an area where obviously we would have difficulty because we have no sea-lifter or haven't been able to get them there, if we're committed in a theatre, if the tanks were available, our people would then have the knowledge and the capacity to use them.

Prof. Bercuson: Sure, I can see keeping them for training purposes. I can also see making arrangements with the British to send down some of our infantry to Suffield on a rotating basis, or have some of their units trained up at Wainwright, which is probably less practical—

Mr. Frazer: Or Shilo.

Prof. Bercuson: —or even at Shilo with the German army.

I'm not sure what he said, but the concept that you take somebody and plop them down into a vehicle they're unfamiliar with—

Mr. Frazer: Maybe you could move off that one and just go to his concept that you need to have a direct-fire support vehicle in the arena. He said we should retain our capacity to use tanks.

Prof. Bercuson: Or other kinds of equipment, such as SPs of various types. Tanks are used and have been used as direct-fire support vehicles for a long time, but you'll get a great argument from tank people as to whether that's the best way to use a tank, which today is an extremely expensive and sophisticated piece of equipment. Is that the best way to use it or do you use something slightly less sophisticated, for example, a 105-mm SP or whatever it is?

[Translation]

M. Frazer: Vous serez heureux de savoir que, fidèles à la tradition canadienne du compromis, nous allons renforcer le blindage des M-113 en Bosnie, ce qui assurera une protection supplémentaire. C'est une mesure de transition.

Monsieur Bercuson, vous recommandez que nous nous débarrassions des chars d'assaut. Des gens directement concernés ont des idées très tranchées là-dessus. Pour ne citer qu'un nom, je mentionnerai celui du major-général Lewis MacKenzie, qui a été en Bosnie. Il a dit sans équivoque qu'il fallait disposer, même dans des situations de ce genre, d'un appui-feu direct. Il estime que l'on doit disposer de chars d'assaut.

Il a été proposé, suite à cette suggestion, ou par rapport à celle-ci, que l'on garde les chars Léopard rapatriés d'Europe comme matériel d'entraînement, comme véhicule destiné à maintenir le niveau de connaissance et d'aptitude de nos soldats. Et s'il advenait qu'il faille les déployer sur un théâtre d'opération où l'emploi de chars d'assaut s'impose, nous pourrions emprunter ces chars ou nous les faire transférer par des armées qui voudraient nous les confier.

Comment réagissez-vous à cela?

M. Bercuson: C'est ce qu'il a dit, que nous pourrions les emprunter et les utiliser. . . ?

M. Frazer: Non, mais certains ont dit que si les forces canadiennes étaient engagées dans un secteur où elles auraient de la difficulté à faire acheminer les chars à cause du manque de transport maritime, et si elles se retrouvaient sur un théâtre d'opération où des chars alliés seraient disponibles, alors nos tankistes pourraient les utiliser, parce qu'ils posséderaient les connaissances et la compétence voulues.

M. Bercuson: Bien sûr, on pourrait les garder aux fins d'entraînement. J'imagine également que nous pourrions conclure des accords avec les Britanniques afin de pouvoir envoyer nos fantassins à Suffield, par rotation, ou pour avoir certaines de leurs unités en formation à Wainwright, ce qui serait sans doute moins pratique. . .

M. Frazer: Ou à Shilo.

M. Bercuson: . . . ou même à Shilo, avec l'armée allemande.

Je ne suis pas sûr de ce qu'il a dit, très précisément, mais l'idée voulant que l'on prenne quelqu'un et qu'on le parachute dans un véhicule qu'il ne connaît pas. . .

M. Frazer: Peut-être pourriez-vous passer à autre chose et nous dire simplement ce que vous pensez de son concept d'avoir tout le temps des véhicules d'appui feu direct sur le théâtre des combats. D'après lui, nous devons maintenir notre capacité d'utiliser des blindés.

M. Bercuson: Ou d'autre genre de matériel, comme des pièces d'artillerie automotrice de divers types. Il est vrai que, de tout temps, on a utilisé les chars d'assaut pour l'appui-feu direct mais vous risqueriez de vous faire très sérieusement contredire par les tankistes qui estiment que ce n'est peut-être pas la meilleure façon d'utiliser un char d'assaut, un matériel qui, de nos jours, est extrêmement coûteux et sophistiqué. On peut donc se demander si c'est le meilleur emploi qu'on puisse lui trouver ou s'il ne vaudrait pas mieux utiliser un équipement un peu moins sophistiqué, comme un 105 automoteur, par exemple.

[Texte]

I think the bottom line is that if we're not prepared to spend the kind of money to allow us to field a respectable-sized armoured whatever, regiment or larger, that will survive against whatever it is they have to go against, T-80 Us and so on—and I don't think we have the dollars to do that—then I don't think we should be in that game.

I want to re-emphasize this. It's very important. The Brits said to a group of us who went to BATAS two years ago that they aspire to be in the front ranks. To be in the front ranks today you must be in armour. It's what separates the big players from the little players. They were prepared to put whatever it takes to stay in the armoured game.

Are Canadians? My answer is no, they're not.

Mr. Frazer: Following along this line and again on your general purpose capability, obviously we throw tanks out the window and perhaps artillery as well. We've had proposals saying if you maintain a general purpose capability, everything is a mile wide but an inch thick; therefore you don't have any great capacity in any one area. So we should specialize.

We've had proposals that the army be retained in Canada primarily for aid to the civil power operations, with the occasional deployment for peacekeeping, and that the international thrust of Canadian support would come through air force and navy, because both are relatively quickly deployed to the areas.

Other people have said no, don't do that—cut down the air force, cut down the navy, beef up the army and have them available for UN peacekeeping operations.

Can you address this at all?

Prof. Bercuson: I would not want to see the air force cut back for precisely that reason. I know Terry and I are going to differ on this one.

As long as the air force has a relatively modern piece of equipment it can put into operation, which it does...and I think the projected serviceable life of the CF-18s are certainly for the remainder of the decade and into the next. One sees that the U.S. isn't rushing quickly into the F-22s. They're going to continue to be of this generation for some time to come. To continue, then you have something that is credible, that is effective, that is useful, that could be deployed just about anywhere very rapidly, as we did in the Gulf operation.

So if we are called upon to play a role somewhere, we have an immediate way in which we can play that role. It's something you can do a lot quicker than you can deploy ground troops. I think the air force should be maintained just about as it is.

[Traduction]

En fin de compte, si nous ne sommes pas prêts à dépenser ce qu'il faut pour nous permettre de déployer sur le terrain un régiment ou une autre formation de blindés de taille raisonnable, apte à survivre face à tout ce qu'ils pourraient rencontrer, comme les T-80U et d'autres—et je ne pense pas que nous ayons les budgets pour cela—, alors nous ne devrions pas jouer ce genre de jeu.

Je tiens à insister sur cet aspect. C'est très important. Les Britanniques ont déclaré à un groupe dont je faisais partie, à Batas, il y a deux ans, qu'ils veulent être en première ligne. Eh bien, de nos jours, les premières lignes sont constituées de blindés. C'est cela qui établit la différence entre les gros et les petits. Les Anglais sont prêts à dépenser ce qu'il faudra pour garder leur puissance blindée.

Les Canadiens sont-ils prêts à faire la même chose? Selon moi, non.

M. Frazer: Si je vous suis dans cette voie, relativement à la polyvalence de l'armée, nous devrions alors nous débarrasser de nos chars d'assaut et peut-être même de notre artillerie. Certains nous ont dit que si l'on visait la polyvalence, nous disposerions d'un appareil militaire d'un mille de large et d'un pouce d'épaisseur, si bien que nous ne serions forts sur aucun plan. Ces gens-là estiment que nous devrions nous spécialiser.

D'autres nous ont suggéré de restreindre notre armée à un simple travail d'assistance des opérations des pouvoirs civils, et à quelques déploiements occasionnels au titre des opérations de maintien de la paix, l'essentiel de notre appui d'envergure internationale étant alors constitué par notre aviation et notre marine, parce que ces deux armes peuvent être déployées assez rapidement dans les zones de combat.

D'autres encore nous ont dit de ne pas faire cela, mais de réduire la capacité de l'aviation et de la marine et de renforcer l'armée de terre pour la mettre à la disposition des opérations de maintien de la paix de l'ONU.

Quelle est votre position à ce sujet?

M. Bercuson: Moi non plus, je ne voudrais pas qu'on réduise la capacité de l'armée de l'air, précisément pour la raison que vous avez invoquée. Je connais Terry et je sais que nous ne serons pas d'accord à ce sujet.

Tant que l'aviation dispose d'un matériel relativement moderne, qu'elle peut engager dans des opérations, ce qui est le cas—et je pense d'ailleurs que la durée de vie utile prévue des CF-18 nous amènera certainement jusqu'à la fin de la présente décennie si ce n'est dans le courant de la suivante. Force est de constater que les Américains ne sont pas pressés d'adopter les F-22. Ils vont donc en rester à l'actuelle génération de chasseurs pendant quelque temps encore. Donc, je vous disais que nous disposons d'un matériel crédible, efficace, utile, pouvant être déployé très rapidement à peu près n'importe où dans le monde, comme nous l'avons fait lors de la guerre du Golfe.

Ce faisant, si nous étions appelés à jouer un rôle quelconque quelque part, nous pourrions immédiatement intervenir et assumer le rôle qui nous serait confié. Il est beaucoup plus rapide de déployer l'aviation que des troupes terrestres. J'estime donc qu'il faut maintenir notre capacité aérienne à peu près à son niveau actuel.

[Text]

[Translation]

• 1515

As far as that "mile wide and inch deep" comment is concerned, people do tend to misconceive the notion of general capability. What I would say in very plain English is that if you decide to train soldiers to fight wars, that's general capability. You train Canadian troops to fight in whatever sorts of adverse situations they're likely to find themselves, from the Arctic to the jungle.

Once you've done that and you've introduced them to working with artillery, armour, close air support, helicopters and so on, then you're putting somebody into the field who knows what he or she is doing. That's a general purpose capability. That's not a mile wide.

Mr. Frazer: But, Mr. Bercuson—

Prof. Bercuson: That's a well-rounded combat soldier.

Mr. Frazer: —it limits you to the numbers that you can commit in any one of the—

Prof. Bercuson: That's right, and we have to decide what is the maximum or optimum size we would want. I don't think we've made that decision.

I understand from the news today that the government is once again considering sending troops to Rwanda. I'd like to know where they're going to get them from.

So you have the situation today where we've had a major change in the role we've played in peacekeeping over the last 10 years, not simply in the nature of peacekeeping. Once upon a time we primarily supplied expertise because we had that general capability. We supplied signallers, motor pool people, air support, etc. So they were being called upon to supply line rifle companies.

Today, however, we don't have the kind of strength necessary to do that to the extent to which we've been called upon to do it.

Mr. Frazer: Professor Keating, you said we should be careful about the commitments we accept with regard to the UN. Wherever possible, we should accept our UN commitments, but we should be careful about which ones we accept.

Bosnia is certainly an indication. We appear to have backed into that one. We became involved almost as part of a series of circumstances as opposed to our taking a deliberate decision.

What kind of parameters would you put on a requirement for Canadian participation?

Prof. Keating: We need to go back to some of the traditional conceptions of peacekeeping. One would be agreement on the part of the combatants that they want a peacekeeping force to be there.

À présent, pour ce qui est de la description de notre appareil militaire, «d'un mille de large et d'un pouce d'épaisseur», elle trahit une certaine méprise au sujet de la notion de la polyvalence. Pour parler la langue de monsieur tout le monde, je dirai que si vous entraînez des soldats en vue de la guerre, vous donnez dans la polyvalence. Il est alors question de former nos fantassins pour qu'ils puissent combattre dans n'importe quelle situation hostile dans laquelle ils risquent de se retrouver, depuis le milieu arctique jusqu'à la jungle.

Une fois que vous avez donné ce genre d'entraînement à un soldat, que vous lui avez appris à travailler avec l'artillerie, les blindés, avec un appui aérien rapproché, avec les hélicoptères et le reste, vous avez quelqu'un qui, sur le terrain, sait ce qu'il fait. Dans ce cas, on parle de polyvalence. Et croyez-moi, ça ne mesure pas un mille de largeur.

M. Frazer: Mais, monsieur Bercuson. . .

M. Bercuson: Dans ce cas, vous avez un combattant expérimenté.

M. Frazer: . . . ça vous limite quant aux effectifs que vous pouvez engager dans une. . .

M. Bercuson: C'est exact, et c'est pour cela qu'il faut décider de la taille maximale ou optimale qui nous intéresse. Je ne crois pas que nous ayons déjà pris cette décision.

J'ai appris, en écoutant les nouvelles aujourd'hui, que le gouvernement envisage, une fois de plus, d'envoyer des soldats au Rwanda. Eh bien, j'aimerais savoir où on va les trouver.

Aujourd'hui, nous nous trouvons dans une situation où le rôle que nous avons joué au titre du maintien de la paix depuis plus de 10 ans se trouve profondément changé, et pas uniquement parce que la nature de ce genre d'opération a changé. Il fut un temps où le Canada fournissait essentiellement des «compétences», parce que nous avions une armée polyvalente. Nous fournissions des signaleurs, des groupements motorisés, un appui aérien, etc. Nous avons également été appelés à fournir des compagnies d'infanterie.

De nos jours, cependant, nous ne disposons plus des effectifs nécessaires pour combler le genre de besoin auquel nous répondions jusqu'à alors.

M. Frazer: Monsieur Keating, vous nous avez invités à la prudence vis-à-vis du genre d'engagement que nous pourrions accepter dans le cadre de l'ONU. Vous nous avez dit que, dans la mesure du possible, nous devrions nous acquitter de nos engagements envers l'ONU mais que nous devrions faire preuve de prudence dans nos choix à cet égard.

La Bosnie illustre sans doute ce que vous voulez dire. Il semble que nous y sommes allés à reculons, que nous y avons été entraînés par une série de circonstances, plutôt que de notre propre chef.

En fonction de quel genre de paramètres jugeriez-vous de la nécessité d'une participation canadienne?

M. Keating: Nous devons en revenir à certains des concepts traditionnels du maintien de la paix. Entre autres, nous devrions exiger que les belligérants soient en faveur de l'intervention d'une force de maintien de la paix.

[Texte]

In those circumstances, you do not need the level of capability that you might need, for example, in Rwanda—who knows what level of commitment there is on the part of the Rwandan parties to resolve the conflict?—or that you needed in Somalia given the uncertain mandate of UN forces there.

So I would say one of the primary criteria that Canadians should put into place in terms of deciding whether or not to enter into such operations is an acceptance on the part of the combatants.

Mr. Frazer: Didn't the three combatants in Bosnia originally accept the Canadian humanitarian aid mission? They did agree to that, did they not, and then reneged afterward?

Prof. Keating: That's not my understanding. Part of the difficulty there was the commitment on the part of Croatia and Serbia to have the force monitor the ceasefire in Croatia. Then it was deployed in Bosnia and provided humanitarian assistance.

My understanding is that it was very difficult to obtain the agreement of the parties partly because it was difficult to actually identify the parties in Bosnia who were making the commitment. There was a commitment on the part of certain levels of the Serbian, Croatian and Bosnian governments to do this, but this was not necessarily shared by all the warring factions within Bosnia itself.

Mr. Frazer: So is it really a management control problem?

Prof. Keating: The problem has to do partly with the unclear mandate, the uncertainty of the mandate and the lack of agreement on the part of the combatants and the peacekeeping force as to what the mandate actually is.

Senator Kenny: First I'd like to observe that I am having a little difficulty receiving the briefs when I sit down at the table.

Professor Terriff's brief is 38 pages long, and we don't do justice to these meetings if we don't have an opportunity to read the briefs before we have these discussions. The summary he presented was fine, but as I quickly thumb through it, I notice there's a lot of meat in here. We need to have these briefs at least 24 hours ahead of time if we're going to be able to participate properly in these discussions. I'd ask that steps be taken at our future meetings to ensure that we do get them ahead of time.

I did have an opportunity to read Professor Bercuson's brief, just because it was shorter. It's a brief brief.

I want to talk to you about it a bit, Professor. I'd first like to refer to your comment that Canadian governments are responsible for something bordering on criminal neglect.

[Traduction]

On n'a plus besoin alors du genre de capacité dont il faut disposer autrement, comme au Ruanda—who sait jusqu'à quel point les partis qui s'opposent au Ruanda ont envie de résoudre ce conflit?—ou en Somalie, étant donné le vague mandat qui a été confié aux forces de l'ONU déployées là-bas.

Donc, je dirais que l'acceptation d'une mission de paix par les combattants devrait constituer l'un des premiers critères en fonction duquel les Canadiens décideraient de participer ou non aux opérations projetées.

Mr. Frazer: Mais au début, est-ce que les trois belligérants en Bosnie n'avaient pas accepté la mission d'aide humanitaire canadienne? Ils étaient d'accord, mais après cela ils sont revenus sur leur parole.

Mr. Keating: Ce n'est pas ainsi que j'ai compris les choses. La difficulté, en Bosnie, tient en partie au fait que la Croatie et la Serbie avaient accepté la présence de forces qui contrôleraient le cessez-le-feu en Croatie. C'est après que les casques bleus se sont déployés en Bosnie pour apporter une aide humanitaire.

Je crois savoir qu'il était difficile d'obtenir l'accord des belligérants parce qu'il était difficile de trouver les bons interlocuteurs en Bosnie. Il est vrai que certains paliers des gouvernements serbe, croate et bosniaque avaient donné leur accord, mais cette position n'était pas forcément partagée par les factions combattantes, sur le terrain.

Mr. Frazer: Donc, nous avons essentiellement affaire à un problème de contrôle de gestion?

Mr. Keating: Le problème étant en partie dû au mandat imprécis qui a été donné, à son côté vague et l'absence d'accord entre les combattants et les casques bleus sur la nature du mandat.

Le sénateur Kenny: Je tiens d'abord à faire remarquer que j'éprouve quelques difficultés à recevoir les mémoires quand je siège à ce comité.

Le mémoire du professeur Terriff contient 38 pages et j'estime que nous ne faisons pas honneur à ce genre de réunion si nous n'avons pas la possibilité de lire les mémoires avant de nous lancer dans ce genre de discussion. Le résumé qu'il nous en a livré était très bien, mais en parcourant rapidement son mémoire, je me suis rendu compte qu'il contient beaucoup de choses. Il faut que nous recevions ces mémoires au moins 24 heures avant la comparution des témoins, afin que nous soyons en mesure de participer correctement aux échanges. Je réclame que des mesures soient prises pour que nous recevions ces documents à temps lors des prochaines réunions.

Il m'a été possible de lire entièrement le mémoire du professeur Bercuson simplement parce qu'il était plus court. En fait, c'est un court mémoire.

D'ailleurs, je veux vous en parler un peu, professeur. Tout d'abord, je voudrais que nous revenions sur la remarque que vous avez formulée disant que les gouvernements canadiens sont coupables de quelque chose frisant la négligence criminelle.

[Text]

What makes you think Canadian governments aren't in pretty good touch or haven't been in pretty good touch with the views of most Canadians? Why do you think most Canadians want something other than a military that's been cut back to the bone? What information do you have that governments don't have?

Prof. Bercuson: I think you're absolutely right. That's what's almost criminal about it. A government is supposed to have some foresight, some wisdom and some vision. Our governments are supposed to know that the folks out there don't want them to spend money on bullets because they haven't got any conceivable idea of what governments use them for. They'd rather—mixing two levels of government here—that governments spend the money on skating rinks so that Johnny and Sally can go skating.

The responsibility of the government is to say yes, there will be some money for this and there will be some money for that, but this is important and you will know that when the time comes and we've made the right decision. If you don't like it, then you can turf us out of office.

Senator Kenny: What makes you so bright and the voters so stupid?

Prof. Bercuson: I'll tell you what makes me so bright, sir. I don't think I'm bright, but I'll tell you what makes the voters so stupid: first, second Ypres, second, Mont Sorrel; third, Dieppe; and fourth, Hong Kong.

Senator Kenny: You know, with respect—

Prof. Bercuson: With respect.

Senator Kenny: With respect, the Canadian people out there are just as familiar with what's going on as you are. They've been through it. They've served.

Prof. Bercuson: No, excuse me, sir, I don't agree with that.

Senator Kenny: Well, okay, try me.

Prof. Bercuson: I think they're abysmally ignorant of their history and abysmally ignorant of the role their soldiers have played and the sacrifices they underwent in the First and Second World Wars and in Korea. They do not know the extent to which our navy was handicapped in the Second World War, going to sea in those crummy corvettes. They do not know the extent to which we used obsolete equipment in the sixth group of Bomber Command. They do not know that we sent our people to do battle against German tanks that were vastly superior.

They do not know that, sir, with respect.

Senator Kenny: Well, with respect, your presentation's long on rhetoric and really short on insight.

[Translation]

Qu'est-ce qui vous fait penser que les gouvernements canadiens ne sont pas ou n'ont pas été assez en prise avec la majorité des Canadiens? Qu'est-ce qui vous fait penser que la plupart des Canadiens veulent autre chose qu'un squelette d'armée? De quel genre de renseignements disposez-vous que les gouvernements n'ont pas?

M. Bercuson: Je pense que vous avez absolument raison, et c'est pour cela que c'est presque criminel. Un gouvernement est censé faire preuve de prévoyance, de sagesse et posséder une certaine vision. Nos gouvernements sont censés savoir que les gens d'ici ne veulent pas qu'ils dépensent leur argent pour acheter des balles, parce qu'ils n'arrivent pas à imaginer à quoi les gouvernements pourraient bien utiliser ces balles. Ils préféreraient que les gouvernements—c'est-à-dire les deux ordres de gouvernements—investissent dans la construction de patinoires pour que Paul, François et les autres puissent aller faire du patin.

La responsabilité du gouvernement est de dire oui: il y aura de l'argent pour faire ceci, il y aura de l'argent pour faire cela, mais telle ou telle chose est importante et quand le moment sera venu vous pourrez juger si nous avons pris la bonne décision. Si vous n'êtes pas d'accord, alors vous pourrez toujours nous «virer» aux prochaines élections.

Le sénateur Kenny: Mais qu'est-ce qui vous rend si intelligent et les électeurs si stupides?

M. Bercuson: Je vais vous dire, monsieur, ce qui me rend intelligent. Tout d'abord, je ne me trouve pas intelligent, mais je vais vous expliquer ce qui rend les électeurs si stupides: premièrement, Ypres, deuxièmement, Mont Sorrell; troisièmement, Dieppe et, quatrièmement, Hong Kong.

Le sénateur Kenny: Mais vous savez, sauf le respect que je vous dois. . .

M. Bercuson: Justement!

Le sénateur Kenny: Donc, sauf le respect que je vous dois, les Canadiens savent tout aussi bien que vous ce qui s'est passé. Ils l'ont vécu. Ils y étaient.

M. Bercuson: Alors là non, excusez-moi, mais je ne suis pas d'accord avec vous.

Le sénateur Kenny: Parfait, essayez de me convaincre.

M. Bercuson: J'estime qu'ils sont d'une ignorance crasse quant à leur histoire et au rôle que leurs soldats ont joué, aux sacrifices qu'ils ont faits lors de la Grande guerre, de la Seconde Guerre mondiale et en Corée. Ils ne savent pas jusqu'à quel point notre marine était handicapée durant la Seconde Guerre mondiale, à cause des corvettes minables dont elle devait se contenter. Ils ne savent pas jusqu'à quel point le matériel que nous devions utiliser au sixième groupe du Bomber Command pouvait être désuet. Ils ne savent pas que nos gens ont dû affronter des chars allemands qui étaient nettement supérieurs.

Sauf le respect que je vous dois, monsieur, les Canadiens ignorent tout cela.

Le sénateur Kenny: Eh bien, sauf le respect que je vous dois, j'estime que votre présentation est plus solide du côté de la rhétorique que de celui du contenu.

[Texte]

Everything in here is well-known; we all understand it. What's missing here are some suggestions about where we can go. There's nothing in this brief that tells us how much we should spend. There's nothing in this brief that tells us what missions we should task them. There's nothing here that helps us with our task of moving forward.

Now, nobody has to be a rocket scientist to know that troops in the past haven't been well funded, but there are also reasons for it. Governments don't move any farther or faster than people want them to. It's a cop-out to say governments are lacking leadership; it's simply a cop-out.

The reality is that Canadians get the sort of government they vote for. They aren't voting for government in peacetime to send their young people overseas into harm's way all the time. Canadians in fact aren't in a hurry to do that.

Really what we're trying to do here—and I'd appreciate your views on this—is not to recite the list and the litany of what you think has gone wrong. We need to know where we go from here. What sort of tasking will Canadians accept? How much money are Canadians prepared to spend? Where do Canadians want us to send troops, what sort of troops and why? It's not enough just to say that governments are criminally neglectful. That serves nobody.

Prof. Bercuson: Well, I suspect that my insight would be your rhetoric, possibly regardless of what I was to say. I was not asked to come here to present a 20-, 30-, 60- or 100-page epistle on the current state of the Canadian military. I am a Canadian military historian. I do not pretend to be an expert in strategic studies, weapons systems or weapons capabilities. My understanding was that I was here to present my views as a Canadian historian, and that's what I have done.

In my view, after studying this topic for the best part of ten years, that Canadian governments in this century have been guilty of virtually criminal neglect in sending their forces to war without due preparation, and in allowing, and indeed in perpetrating, such deep cut-backs of the military in the inter-war period that when the time came for them to commit Canadian troops to war, those troops were sent out at the beginning of these wars in an undertrained state and in equipment that was clearly dangerous, as dangerous to them as it was to the enemy.

Now, what did we do time after time after time? We said, well, we will learn as we progress. Thank God the Canadian military did learn as they progressed and gave a good account of themselves.

[Traduction]

Tout ce que vous venez de nous dire est parfaitement connu; nous le savons tous. Par contre, vous ne nous avez pas fait de suggestion quant à l'orientation que nous devrions prendre. Il n'y a rien dans votre mémoire qui me dise combien nous devrions dépenser au titre de la défense. Il n'y a rien dans votre mémoire qui nous dise quel genre de missions nous pourrions entreprendre. Il n'y a rien, dans votre mémoire, qui puisse nous aider d'une quelconque façon à nous acquitter de notre tâche.

Il ne faut pas être grand clerc pour savoir que, dans le passé, notre armée était sous-financée. Mais il y a des raisons à cela. Les gouvernements ne peuvent pas aller plus loin ou plus vite que ne le souhaite le peuple. Vous vous dérobez quand vous dites que les gouvernements manquent de leadership; c'est de la dérobade, rien d'autre.

En réalité, les Canadiens ont le genre de gouvernement pour lequel ils votent. Et ils ne vont certainement pas, en temps de paix, voter pour un gouvernement qui expédiera nos jeunes gens outre-mer, où ils iront risquer leur vie. Les Canadiens ne sont pas du tout pressés d'aller au combat.

En fait, ce que nous venons faire ici—et j'apprécierais que vous fassiez part de votre point de vue à ce sujet—ce n'est certainement pas de vous entendre nous débiter toute la litanie de ce qui, selon vous, n'a pas été. Nous devons savoir quelle est l'orientation à prendre à partir d'ici. Quel genre de missions les Canadiens sont prêts à accepter. Combien les Canadiens sont-ils disposés à dépenser? Où veulent-ils que nous envoyions des troupes, et quel genre de troupes envoyer, et pourquoi? Il ne suffit pas de dire que les gouvernements sont coupables de négligence criminelle. Ce genre de réflexion n'est utile à personne.

M. Bercuson: Eh bien, j'ai l'impression que vous auriez articulé votre rhétorique autour de mes idées, quoi que je dise. On ne m'a pas invité à venir ici pour vous soumettre une bible de 20, 30, 60 ou 100 pages sur l'état actuel de l'armée canadienne. Je suis un historien militaire. Je ne prétends pas être spécialiste des questions stratégiques, des systèmes d'armement ou de la capacité d'armement. J'avais cru comprendre que j'étais invité ici pour vous faire part de mon point de vue d'historien canadien, ce que j'ai fait.

Or, selon moi, et d'après l'étude que j'ai faite du sujet sur une période de 10 ans, j'estime que les gouvernements canadiens de ce siècle se sont quasiment rendus coupables de négligence criminelle en envoyant leurs forces à la guerre sans qu'elles soient suffisamment préparées et en permettant, en fait en perpétuant de telles réductions budgétaires dans les périodes de paix que lorsque le temps est venu d'engager les forces canadiennes dans un conflit, celles-ci se retrouvaient systématiquement, au début du conflit, dans une situation de sous-formation et de sous-équipement qui était très dangereuse, tout aussi dangereuse que l'ennemi lui-même.

Et qu'avons-nous fait et refait, tant de fois? Eh bien, nous sommes dits que nous apprendrions chemin faisant. Dieu merci, les militaires canadiens ont effectivement appris chemin faisant et ils sont parvenus à se faire reconnaître.

[Text]

I see exactly the same tendency coming and I see legions, generations of public figures who stood up and said, well, we only did what the voters wanted us to do. I'm afraid, sir, that I'm hearing it again.

Senator Kenny: Well, terrific. Perhaps you could help the committee by giving us some specific suggestions. What have you learned from your ten years of study in terms of when we should or shouldn't send troops overseas?

Prof. Bercuson: What I've learned is that you can't pull the military off the shelf.

Senator Kenny: No, no, I hear that.

Prof. Bercuson: It doesn't grow on trees; you can't just pull it down and use it.

Senator Kenny: I hear that. What I'm asking is, if that's the case and we have a limited military, should we then cut back our goals? Should we then say, fine, we're not going to send people overseas? I think you and I would both agree we don't want to send our youth overseas if they're ill-equipped.

Is your conclusion that Canada should be doing less overseas?

Prof. Bercuson: If that's how the mission is defined, then that's what it ought to be. I started off by saying that we have to define what our national interests are. That has to form a context of our defence policy.

We hear, for example, the government today saying they are considering sending troops to Rwanda. Is it in Canada's direct interest to send troops to Rwanda? I don't know if it is or it isn't. I have my doubts. My personal view is that it is not, but no one has defined whether that's an interest or not an interest.

If we are going to say that the size of the budget will determine the Canadian mission, that's fine. If that's what the voters want and that's what the government wants—the size of the budget will determine the mission—then let's design a mission that fits the size of the budget. We don't have that now and we haven't had that for quite some time. That's all I'm saying, and I don't think I hear anything else from my colleagues here at this table.

Senator Kenny: I'll turn to Professor Terriff if I can.

You've described this in a pretty conventional fashion. You figure out what your foreign policy is and then go ahead and work out your military policy. Are there other ways we should go about it, given that we have already locked in some military assets that we can't change?

We're going to have the frigates for the next twenty or thirty years and the fighter aircraft for the next ten years. Should we instead perhaps start really saying that we have these assets, they are real limits on our foreign policy, and ask how we should exercise our interests? Would that be a reasonable way to go about this process?

[Translation]

Aujourd'hui, je perçois exactement la même tendance qui se dessine à l'horizon et je vois toutes ces légions, toutes ces générations de personnages publics qui nous déclarent qu'ils n'ont fait que ce que les électeurs voulaient qu'ils fassent. J'ai peur, monsieur, j'ai peur d'entendre la même chose.

Le sénateur Kenny: Super! Vous pourriez peut-être aider le comité en nous faisant part de recommandations précises. Que retenez-vous de vos 10 années d'étude à propos du choix du moment pour envoyer des troupes à l'étranger?

M. Bercuson: Ce que j'ai appris, c'est qu'on ne peut constituer une armée par un simple claquement des doigts.

Le sénateur Kenny: J'entends bien.

M. Bercuson: Une armée ne pousse pas dans les arbres; il ne suffit pas de tendre le bras pour la cueillir et la mettre à l'oeuvre.

Le sénateur Kenny: Je comprends. Ce que je veux savoir, si tel est le cas et si nous disposons d'une capacité militaire limitée, c'est si nous devons réduire nos objectifs. Devrions-nous nous résoudre à ne pas envoyer de troupes outremer? Je crois que vous et moi sommes d'accord sur le fait que nous ne voulons pas envoyer nos jeunes gens à l'étranger s'ils doivent être sous-équipés.

Concluez-vous que le Canada devrait être moins présent à l'étranger?

M. Bercuson: Si c'est ainsi que l'on définit la mission de l'armée, c'est ainsi que les choses se passeront. J'ai commencé par vous dire qu'il nous fallait définir nos intérêts nationaux. Ce sont eux qui constitueront le cadre dans laquelle s'inscrira notre politique de défense.

Par exemple, le gouvernement de l'heure envisage d'envoyer des troupes au Rwanda. En va-t-il de l'intérêt direct du Canada? Je ne le sais pas. Personnellement, j'en doute. J'estime que tel n'est pas le cas, mais personne n'a établi si notre intervention au Rwanda répond ou non à nos intérêts nationaux.

Si nous décrétons que c'est l'importance du budget qui doit déterminer la mission du Canada, alors c'est parfait. Si c'est ce que veulent les électeurs et le gouvernement—si la mission de nos forces armées doit dépendre de l'importance du budget qu'on leur accordera—alors définissons une mission qui soit en accord avec l'importance de ce budget. Pour l'instant, nous n'avons rien défini et cela fait déjà pas mal de temps que rien n'a été défini à ce sujet. C'est tout ce que je dis, et je n'entends aucun des mes collègues à la table me contredire.

Le sénateur Kenny: Je vais essayer de me tourner à présent vers le professeur Terriff.

Vous nous avez décrit la façon dont nous devons procéder d'une manière assez conventionnelle. On commence par définir la politique étrangère, puis on passe à la politique de défense. N'y a-t-il pas une autre façon dont nous pourrions procéder, étant donné que nous avons déjà opté pour certains matériels militaires et que nous ne pouvons pas faire machine arrière?

Nous allons garder nos frégates pour 20 ans ou 30 ans encore, et nos chasseurs pour 10 autres années. Ne pourrions-nous pas plutôt nous dire que nous disposons effectivement de ces actifs militaires, que nous sommes plutôt limités sur le plan de notre politique étrangère et ne devrions-nous pas nous demander comment nous pourrions au mieux faire respecter nos intérêts? Ne serait-ce pas là une façon raisonnable de procéder?

[Texte]

[Traduction]

Prof. Terriff: With respect, no, it wouldn't be reasonable. It's completely unreasonable to start by stating this is what we have, therefore this is what we should do, as opposed to saying this is what we have, therefore this is all we can do. There's a difference between "should" and "all we can do". Ideally you do start with identifying your interests, your foreign policy goals, and your specific defence interests with respect to your own country. That always generates some sort of bottom line.

I understand where your problem is coming from because of course, if you begin there, you start generating out towards military forces and you start having a budget that's somewhat larger than the one we're currently trying to work with. That's the conventional way—indeed it is the best way to go about this—to match the means you need to the ends that you decide you're seeking to achieve as a state.

In terms of trying to reverse the problem, I suspect what we're going to have to do is try to find some sort of mix in between perhaps over the next several years. We will have to define where our interests lie. How can they best be achieved?

Now, given those interests, let's look at the means we have and at the means we can potentially develop, and examine this from that perspective. Then you're going to have to begin to prioritize those interests that can be achieved with the means at hand. So what you're trying to do is mix those two.

You're taking an interim step and then a big step all the way out to means, and then stepping back into the middle rather than doing it in a nice logical progression. I think that's not an unviable way, but it's not necessarily the best way.

In the cases of the frigates you mentioned, you can sit down and say, well, yes, we do have twelve frigates, or as I argued, perhaps you may want to consider selling six? I assume we will look at our naval force. We have twelve frigates and four TRUMP destroyers with blue water naval capability. We have those capabilities, but yes, you're right, they're not really appropriate. But if that's the case, you can't start creating new ends to justify the means. You can't sit down and say because we have these capabilities we can do these things, even though it's not in our interest to do them.

Senator Kenny: I follow you there, but you can say we have these things, so if we're going to pay our dues, if we're going to participate in international activities, we'll participate with frigates because that's what we have. We don't have aircraft carriers, so we'll do the frigate job and let somebody else do the aircraft carrier job.

M. Terriff: Sauf le respect que je vous dois, non, je pense que ce ne serait pas raisonnable. Il est totalement déraisonnable de commencer par se dire que l'on dispose de ceci ou de cela, et que, par conséquent, on devrait faire ceci ou cela, plutôt que de partir d'un constat pour se dire qu'on peut faire telle ou telle chose et pas plus. Il y a une différence entre la notion d'obligation et la notion de possibilité. Idéalement, il faut commencer par définir ses intérêts, ses objectifs de politique étrangère et ses intérêts particuliers en matière de défense nationale. Ce faisant, on en arrive toujours à une position de base.

Mais je vois tout à fait d'où vient votre problème parce que, bien sûr, si vous commencez ainsi, vous commencez par doter vos forces militaires d'une certaine façon et vous vous retrouvez avec un budget qui est beaucoup plus important que celui que vous étiez censé respecter au départ. Mais c'est la façon habituelle de procéder et en fait c'est la meilleure, parce qu'elle permet de faire correspondre les moyens dont on doit disposer aux résultats que l'on veut atteindre.

Si nous voulons renverser le problème, je pense que nous devons essayer de parvenir à une position d'équilibre, intermédiaire, disons dans le courant des quelques années à venir. Nous devons établir où se situent nos intérêts et comment nous pouvons les satisfaire au mieux.

Une fois les intérêts établis, nous pourrions envisager les moyens dont nous disposons et les moyens dont on peut raisonnablement envisager de disposer, et placer le tout dans cette perspective. Par la suite, il faudra classer nos intérêts par ordre de priorité en fonction de ceux que l'on peut faire respecter selon les moyens dont nous disposerons. Donc, vous pouvez trouver un moyen terme.

Pour l'instant, on fait un petit pas suivi d'un grand pas, pour se doter de moyens importants, après quoi on fait marche arrière pour revenir à une position intermédiaire, plutôt que de progresser de façon logique. Ce n'est pas que ça ne fonctionne pas, mais ce n'est certainement pas la meilleure façon de procéder.

Pour le cas des frégates auxquelles vous avez fait allusion, vous pouvez toujours vous dire que vous disposez effectivement de 12 frégates, à moins que nous n'envisagiez d'en vendre six, comme je le propose. Je suppose que vous réfléchirez à la capacité de notre marine. Nous avons 12 frégates et quatre destroyers TRUMP de capacité hauturière. Il est évident que nous disposons de tous ces bâtiments, mais comme vous le disiez si bien, ils ne répondent pas vraiment à nos besoins. Mais si c'est le cas, on ne peut se mettre à inventer des fins pour justifier les moyens. On ne peut se croiser les bras en se disant que puisque nous avons tel et tel matériel militaire, nous allons faire ceci et cela, même si ce n'est pas dans notre intérêt de le faire.

• 1530

Le sénateur Kenny: Très bien, mais nous pouvons nous dire aussi que si nous voulons remplir nos obligations, si nous voulons participer aux activités internationales, eh bien nous allons y participer avec nos frégates, parce que c'est ce genre de matériel que nous avons. Puisque nous n'avons pas de porte-avions, nous allons remplir les tâches qui exigent des frégates et laisser à quelqu'un d'autre le soin de fournir les porte-avions.

[Text]

Prof. Terriff: Absolutely. That's part of specialization. People seem to get these horrors about specialization. I keep trying to point out that the Canadian navy has been at this game for 30 years, not because they want to be but because they've had to be.

You're quite right, you could do it that way, but I'm concerned that there might be a tendency to start creating ends that we can then apply these means to. You're quite right. I would look at our navy, particularly the frigates, and say they do have a certain utility toward achieving particular aims that we have within the wider international community, one of which you just pointed out.

We have commitments to NATO and we have made commitments to enforcing UN embargoes against Haiti, Serbia and Iraq. We can continue to do that. They're good vessels. They give a positive contribution to those efforts. There's no reason why we can't continue to do that and I expect we will continue to do that.

Senator Kenny: Let's talk about NATO for a moment.

We've pulled our troops back. Is it time to tell the Europeans that we've done our bit, that we've gone over in a couple of wars? They are big fellows now, so why can't they take care of themselves? Why should we send Canadian kids over there and why should we plan to send Canadian kids over there? Is it time we said that to the other members of NATO?

Prof. Terriff: I take it you're talking in military terms. Lurking under there seems to be a question as whether or not Canada should revoke its commitment to NATO, both politically and militarily.

I would argue that in the current situation it's not in our best interest to be hasty about this. The situation in Russia is far from resolved. The prospects for instability in eastern and central Europe and the central Eurasian regions poses a threat to Europe, and I believe we have a strong interest in peace and stability in Europe.

Looking toward the future, the way forward is through political-economic means. The most viable institution through which Canada can secure its interest in that region would seem to be NATO, although two years ago I would have had my doubts. NATO has moved from its position of two years ago, where it was adamant that it was going to remain a collective defence organization, and is starting to transform itself into something resembling a collective security organization; that is, it's reaching out through the North Atlantic Cooperation Council and through the Partnership for Peace.

In the long run, the greater NATO's success in bridging the former military-political divide that split Europe—unequivocally, that is in our interest. Ideally, NATO will put itself out of business or will be superseded by a different organization that might include Russia in a military alliance with Canada, the United States and the rest.

[Translation]

M. Terriff: Absolument. Cela fait partie de la spécialisation. Certaines personnes ont en horreur de parler de spécialisation. Ce que j'essaie de vous faire comprendre, c'est que la marine canadienne remplit ce genre de mission depuis une trentaine d'années, non pas parce qu'elle aime ça, mais parce qu'elle n'avait pas le choix.

Vous avez tout à fait raison, nous pourrions procéder ainsi, mais je crains fort qu'on ait tendance à l'heure actuelle à inventer des fins pour justifier les moyens que nous avons. Vous avez tout à fait raison. En ce qui concerne notre marine, en particulier les frégates, je serais porté à dire qu'elle peut jouer un rôle utile pour mener à bien certaines missions que nous confie la grande communauté internationale, comme celle dont vous venez justement de parler.

Nous avons pris des engagements envers l'OTAN, et nous nous sommes engagés à faire respecter les embargos décrétés par l'ONU contre Haiti, la Serbie et l'Iraq. Nous pouvons continuer à remplir ce rôle. Nos frégates sont des navires utiles pour ce genre de mission, et elles nous permettent d'apporter une contribution positive à ces efforts de l'ONU. Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas continuer à participer à ce genre d'opérations, et j'espère d'ailleurs que nous allons continuer à le faire.

Le sénateur Kenny: Permettez-moi d'aborder brièvement la question de l'OTAN.

Nous venons de retirer nos troupes. Est-ce le moment d'aller dire aux Européens que nous avons fait notre part, que nous avons déjà participé à un certain nombre de guerres, qu'ils sont maintenant de grands garçons et qu'il serait temps qu'ils s'occupent de leurs affaires eux-mêmes? Pourquoi devrions-nous envoyer ou envisager d'envoyer nos jeunes se battre en Europe? Est-ce vraiment le moment de lancer ce genre de message aux autres membres de l'OTAN?

M. Terriff: J'imagine que vous parlez de participation militaire. En des mots à peine voilés, vous me demandez si le Canada devrait révoquer son engagement envers l'OTAN, tant sur le plan politique que sur le plan militaire.

Je vous répondrais que dans la situation actuelle, nous n'avons pas avantage à précipiter ce genre de décision. La situation en Russie est loin d'être sûre. Le risque d'instabilité en Europe de l'Est, en Europe centrale et dans les régions de l'Eurasie centrale constitue une menace pour l'Europe, et je crois que nous avons vraiment intérêt à ce que l'Europe connaisse la paix et la stabilité.

La voie de l'avenir passe à mon avis par les moyens politico-économiques. L'institution qui offre le plus de garantie pour la sécurité du Canada dans cette région semble être l'OTAN, même si, il y a deux ans, j'en aurais douté. L'OTAN a abandonné la position inflexible qu'elle avait il y a deux ans, où elle tenait à demeurer une organisation de défense collective. Elle se transforme et devient de plus en plus une organisation de sécurité collective, qui cherche à étendre son influence par l'entremise du Conseil de coopération nord-atlantique et par l'entremise du Partenariat pour la paix.

À longue échéance, plus l'OTAN réussira à rapprocher les anciens blocs militaires ou politiques qui divisent l'Europe—indéniablement, plus cela servira notre intérêt. Idéalement, l'OTAN se désintégrerait et serait remplacée par une autre organisation qui inclurait une nouvelle Russie jointe par une alliance militaire au Canada, aux États-Unis et au reste du monde.

[Texte]

Senator Kenny: But it's such a Eurocentric organization and Canada seems to have so little influence in it, why persist in trying to find roles for ourselves and trying to fight our way into the tent with these folks when they don't care what we think one way or the other?

Prof. Terriff: I would agree with that latter statement. Our influence is probably not as great as we would like it to be, but I think that pertains more to the amount of actual commitment we make in terms of military means, which is the second part of the question.

I don't believe Canada needed to maintain its troops on the ground in Europe. I thought that was a proper decision by the Department of National Defence. I believe we can sustain that commitment to NATO by and large through the promise that if there is a war in Europe, we will provide troops through the northern flank. We've made a commitment to provide two squadrons of aircraft, but in all likelihood we'll never have to fulfil those commitments.

Senator Kenny: Or ever could. We might be able to get the aircraft over but we'd never get the troops there.

Prof. Terriff: You can if you have about a 90-day lead time or warning time. But you're quite right.

So from that perspective the only real commitment we're currently making today that's actually active on an ongoing basis to NATO is our naval contribution.

Senator Kenny: What about the \$50 million or \$60 million of infrastructure payments? If Canadians knew about that. . .

Prof. Terriff: If that's the price of our participation in NATO and NATO continues to move forward and reach out successfully—and I would use the word successfully—towards our former enemies, I would argue that's a pretty cheap price for long-term peace and security from a very real potential threat.

Senator Kenny: So you think Canadians should support the idea of building runways in Germany or other defensive structures in other European countries to the tune of \$50 million or \$60 million a year and that's a good expenditure of tax dollars?

Prof. Terriff: Yes, I do. Infrastructure costs money, and I would increasingly expect some of the moneys will not go fully to those sorts of efforts. I spent several days in NATO two years ago and was absolutely appalled by what I heard. If you look at NATO today, it's a much different organization in the way they look at things, at least from my conversations with the few NATO personnel I've had the opportunity to converse with over the last several months.

So they are looking forward now, beyond the old notion of—well, I will call it Cold War thinking. Two years ago they hadn't made that break yet. However, change is coming slowly and Canada can contribute to that change. But as I said, it's

[Traduction]

Le sénateur Kenny: Mais cette organisation semble tellement centrée sur l'Europe et le Canada semble y avoir si peu d'influence que je me demande s'il est logique que nous essayions obstinément d'y jouer des rôles et de nous y tailler une place quand nos partenaires n'ont que faire de nos points de vue?

M. Terriff: Je suis d'accord avec ce que vous venez de dire en dernier. L'influence que nous y exerçons n'est probablement pas aussi grande que nous ne le souhaiterions, mais je pense que la cause doit en être attribuée davantage à l'ampleur de notre engagement réel sur le plan des moyens militaires, ce qui répond à la deuxième partie de votre question.

Je ne pense pas que le Canada avait besoin de maintenir ses troupes sur le terrain en Europe. Je pense que le ministère de la Défense nationale a pris une décision sage en les retirant. À mon avis, nous pouvons respecter cet engagement envers l'OTAN essentiellement en promettant de mobiliser des troupes sur le flanc nord de l'Europe, si une guerre se déclenchait en Europe. Nous nous sommes engagés à fournir deux escadrons de chasseurs, mais selon toute vraisemblance, nous n'aurons jamais à remplir ces engagements.

• 1535

Le sénateur Kenny: Ou nous ne le pourrions pas. Nous pourrions peut-être envoyer les chasseurs à destination, mais pas les troupes.

M. Terriff: Nous pourrions le faire si l'on nous donne 90 jours de préavis. Mais je pense que vous avez tout à fait raison.

Cela étant dit, le seul véritable engagement que nous pouvons actuellement prendre envers l'OTAN et que nous sommes en mesure de respecter est notre contribution navale.

Le sénateur Kenny: Que pensez-vous des 50 ou 60 millions de dollars de paiement pour de l'infrastructure? Si les Canadiens savaient cela. . .

M. Terriff: Si c'est le prix à payer pour faire partie de l'OTAN, et si l'OTAN continue à aller de l'avant et à étendre son influence avec succès—et j'insiste sur les mots avec succès—pour s'allier avec nos anciens ennemis, je prétends que le prix est plutôt modeste pour voir s'instaurer un climat de paix et de sécurité à long terme et pour dissiper une menace très réelle.

Le sénateur Kenny: Donc, vous pensez que les Canadiens seraient d'accord avec l'idée de construire des pistes d'atterrissage en Allemagne ou d'autres structures défensives dans d'autres pays d'Europe, qui coûteraient aux alentours de 50 ou 60 millions de dollars par année? Vous trouvez que c'est une bonne façon de dépenser les deniers publics?

M. Terriff: Tout à fait. Les infrastructures coûtent cher, et j'espère qu'avec le temps une partie de ces fonds serviront à d'autres fins. J'ai passé plusieurs jours à l'OTAN il y a deux ans et j'ai été absolument horrifié parce que j'y ai entendu. Mais aujourd'hui, l'OTAN a une vision bien différente de la façon dont la situation doit évoluer, à tout le moins bien différente de ce que j'ai entendu au cours des conversations que j'ai eu la chance d'avoir avec quelques rares membres du personnel de l'OTAN ces derniers mois.

L'OTAN regarde vers l'avenir, a rompu avec l'ancienne notion de Guerre froide, si je peux m'exprimer ainsi. Il y a deux ans, il n'y avait pas encore eu cette rupture de pensée. Mais la situation évolue lentement, et le Canada peut contribuer à cette

[Text]

also in Canada's interest that it succeed at that change. The Europe Community isn't going to do it. They have major problems. They can't agree among themselves. Now, ultimately NATO may run into the same problem, in which case we have to sit down and rethink our position.

Our commitment to NATO is worth while only as long as it serves our interest in Europe and central Eurasia. That interest is peace and stability in both those regions and NATO can contribute positively to them.

Senator Kenny: With or without our participation?

Prof. Terriff: It can with or without our participation, absolutely.

Senator Kenny: Therefore, if it will do it without us, why don't we let it?

Prof. Terriff: You can. That's an alternative. I would argue we shouldn't be a so-called free rider.

Senator Kenny: It's not a question of being a free rider. We'll make our contribution somewhere else. Canada's making contributions to peace and security all over the world without reference to NATO. In fact, we could see a few more NATO countries helping in Bosnia right now.

Prof. Terriff: Absolutely. I don't disagree with that. The critical question is whether they see it that way or not.

Senator Kenny: Or whether we see it that way.

Prof. Terriff: You're quite right.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'd like to ask you if you could define our interests a little more for me. What do you mean when you ask what our interests abroad are? How do we determine what our interests are abroad? What does that mean?

Prof. Terriff: This is my opinion. I should make it very clear as to what our interests are. First, I would argue we have an interest in ensuring that Canada remains secure from any military challenges, to put it a broad way; that is, we have an interest in ensuring there are no countries of the world that are a direct military threat to Canada. As I suggested earlier, there are only two potential states out there today that could pose such a threat. I suppose one could include the United States, but I think that's highly unlikely.

Secondly, because we are a democracy that holds certain cultural and political values to help us define who we are as a people, it is in our interest first that those countries that also believe at least in the same ideals—in this case, say, the west European democracies—are of an interest to us. If we were the only country like that in the world, we would lose that identity.

[Translation]

évolution. Mais comme je le disais, le Canada a également avantage à ce que cette évolution intervienne. La Communauté européenne ne la fera pas. Elle a des difficultés majeures. Les membres n'arrivent pas à s'entendre entre eux. Évidemment, il se pourrait que l'OTAN soit un jour aux prises avec le même problème, auquel cas, il faudrait nous asseoir et revoir notre position.

Notre engagement envers l'OTAN ne vaut la peine qui s'il sert notre intérêt en Europe et en Eurasie centrale. Nous avons intérêt à ce que la paix et la stabilité s'instaurent dans ces deux régions, et l'OTAN peut apporter une contribution positive à cette évolution.

Le sénateur Kenny: Avec ou sans notre participation?

M. Terriff: Ce pourrait avec ou sans notre participation, vous avez raison.

Le sénateur Kenny: Par conséquent, si l'on peut se passer de nous, pourquoi ne pas les laisser à leur sort?

M. Terriff: Nous pourrions le faire. C'est un des choix qui s'offre à nous. Je pense que nous ne devrions pas être des parasites non plus.

Le sénateur Kenny: Pas question d'être des parasites. Nous apporterons notre contribution ailleurs. Le Canada fait sa part pour assurer la paix et la sécurité partout dans le monde sans qu'il soit question de l'OTAN. En fait, il pourrait y avoir quelques autres pays de l'OTAN qui participent aux opérations en Bosnie à l'heure actuelle.

M. Terriff: Absolument. Je n'ai rien contre cela. Le problème, c'est de savoir si ces pays voient les choses de cette façon ou non.

Le sénateur Kenny: Ou que nous les voyons de cette façon.

M. Terriff: Vous avez tout à fait raison.

Le coprésident (M. Rompkey): J'aimerais vous demander si vous ne pourriez pas définir plus précisément ce que vous entendez par nos intérêts. Que répondriez-vous à quelqu'un qui vous demanderait où se situent nos intérêts à l'étranger? Sur quels critères vous fonderiez-vous pour déterminer quels sont nos intérêts à l'étranger? Qu'est-ce que cela signifie?

M. Terriff: Je vais vous donner mon opinion. Je devrais vous décrire très clairement quels sont nos intérêts à l'étranger. En premier lieu, le Canada a intérêt à demeurer à l'abri de tout défi militaire pour employer des termes très généraux; autrement dit, nous avons intérêt à nous assurer qu'aucun pays du monde ne constitue une menace militaire directe pour le Canada. Comme je vous l'ai déjà signalé, il n'y a que deux pays qui pourraient, à l'heure actuelle, poser ce genre de menace. On pourrait ajouter aussi les États-Unis, mais je pense que dans ce cas la menace est très improbable.

Deuxièmement, parce que nous sommes une société démocratique possédant certaines valeurs politiques et culturelles qui nous aident à nous définir comme peuple, il y va de notre propre intérêt de contribuer à la stabilité des pays qui ont les mêmes idéaux que nous, en l'occurrence les pays démocratiques d'Europe de l'Ouest. Si nous étions le seul pays au monde à avoir ce genre de philosophie, nous perdriions cette identité.

[Texte]

[Traduction]

It's a much different form of our fear about being overwhelmed by American culture. You just broaden that into the various aspects, instead of culture, economics, political culture, history, that we use to define ourselves as to who we are. Those are interests and they're rather nebulous. I'm willing to admit to that. They always will be rather nebulous.

C'est bien différent de la crainte que nous avons de nous faire envahir par la culture américaine. Cette identité ne se limite pas à la culture, à l'économie, à la culture politique, à l'histoire, critères qui nous servent à nous définir comme nation, mais s'étend à tous les autres aspects. C'est ainsi que se définissent nos intérêts, mais ce sont des critères qui sont plutôt nébuleux. Je suis prêt à l'admettre. Ils demeureront toujours assez nébuleux.

• 1540

That suggests that we need to ensure that there is at least some sort of critical mass of democracies with a cultural heritage that is similar to ours. Again, I use western Europe. We may be in the fortunate position, arguably, where we can sit down and say it doesn't matter about the rest of the world because we happen to live on a rather large, mostly island, with a state with whom we are very comfortable and very similar to; that is, the United States. You could make that argument.

Ça veut dire que nous devons veiller à ce qu'il y ait au moins un certain nombre de démocraties ayant un héritage culturel semblable au nôtre. Encore là, je pense aux pays de l'Europe de l'Ouest. Certains diront que nous avons la chance, ou la malchance selon les points de vue, de pouvoir nous permettre de ne pas nous soucier du reste du monde, parce que nous vivons sur une grande presqu'île, à côté d'un pays qui nous ressemble et avec qui nous nous entendons bien, c'est-à-dire, les États-Unis. Vous pourriez invoquer cet argument.

We also have economic interests. Say about 12% of our import trade comes from Asia and another 12% from Europe, and assume it's about 9% from each in terms of export, although in terms of the total import-export trade that we do—most of the rest, of course, being with the United States—it doesn't sound like a lot but losing that would have a significant impact upon Canada.

Nous avons aussi des intérêts économiques. Ainsi, environ 12 p. 100 de nos importations viennent d'Asie et 12 p. 100 des pays d'Europe, et je pense que c'est 9 p. 100 dans le cas de nos exportations dans chacune de ces deux régions. La perte de ces échanges, qui ne semblent pas peser lourd dans l'ensemble de nos échanges commerciaux—le reste se faisant avec les États-Unis—aurait pourtant des répercussions importantes sur l'économie canadienne.

As a consequence, we should probably sit down and identify those economic, cultural and political interests. My opinion would be...also, trying to prevent the development of states hostile to Canada, as best we may. To me, it really comes down to the fact that outside of North America, in which we could include probably Central America and to some extent the Caribbean regions, we have only three regions in the world where we'd have what we call really strong interests, those being again Europe—I use that term to include both western Europe and central and eastern Europe—and central Eurasia, because of Russia and ultimately east Asia, both because of trade. The growing cultural and political ties we're growing with this region is in part because of the changed patterns of immigration and also because China could be a potential enemy state down the road.

Nous aurions probablement avantage à chercher à identifier ces intérêts économiques, culturels et politiques. Selon moi... également, à essayer d'empêcher que certains pays ne deviennent hostiles au Canada. Je pense que nous devons nous rendre à l'évidence qu'en dehors de l'Amérique du Nord, dans laquelle nous pourrions inclure l'Amérique centrale et dans une certaine mesure les pays des Antilles, il n'y a que trois régions du monde où nous aurions des intérêts véritables, c'est-à-dire l'Europe—qui pour moi comprend les pays de l'Europe de l'Ouest, de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est—l'Eurasie centrale à cause de la Russie, et finalement l'Asie de l'Est, dans ces deux derniers cas à cause de nos échanges commerciaux. Les liens culturels et politiques que nous établissons de plus en plus avec les pays de cette région découlent en partie de l'évolution des comportements d'immigration et aussi du fait que la Chine pourrait éventuellement devenir un pays ennemi.

It's not to sit down and say that Canada's has no interests elsewhere in the world. It's just that they are less vital to us, I would suggest, in the long run. Canada will always have an interest in any country that belongs to la Francophonie. Canada has interest in other Commonwealth countries. But I would sit down and argue that those three regions constitute vital interest, and not everything that goes on within those countries, I would argue—

Il n'est pas question de dire que le Canada n'a pas d'autres intérêts ailleurs dans le monde. C'est tout simplement que ceux-ci sont moins vitaux pour notre pays, selon moi, à longue échéance. Le Canada attachera toujours un intérêt certain à tous les pays qui appartiennent à la francophonie. Le Canada a également un intérêt dans les autres pays du Commonwealth. Mais je suis convaincu que ces trois régions représentent des intérêts vitaux pour notre pays, mais pas tout ce qui s'y passe...

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. You brought up the Pacific Rim. I hope we're going to get into that topic before the afternoon is over, because we really haven't heard very much about it. We've been fixed on Europe to a greater degree, I think, and I hope that while we're here on the west coast we do hear some more about the Pacific Rim, and I hope other members will get into it.

Senator Forrestall: I was going to ask whether it might not be of assistance to us to have some kind of common defence arrangement we could get into in the Asia-Pacific Rim. I find that an interesting question.

France, Mr. Chairman, has recently concluded its first review of its defence policy in 22 or 23 years, and certainly if there was any need for proof that they've moved away from Gaullism back into the community of their immediate interest, it has been dispelled by that paper.

I don't know whether any of you have had a chance to look at the paper itself or have seen any of the press reports with respect to it, but among the serious points raised with respect to new threats, in addition to threats coming from economic and demographic problems, there is national extremism, weapons proliferation, drug trafficking and all these things, illegal movement of people. They cite that the globalization of news media is seen as an unpredictable factor addressing an emotional, spontaneous and largely uncontrollable dimension in the military operations.

I wonder if each of you would care to comment on that?

Prof. Bercuson: I think that's very perceptive of them. I have not read this report but I don't think there's any doubt that the global information network, to which we are all plugged in. . . much of the rest of the world is.

• 1545

I just returned from China, and I spent a few days in Shanghai and was amazed at the number of satellite dishes ones could see on the tops of residences, not simply hotels. The big issue there was the extent to which the BBC News would continue to be broadcast on the local Hong Kong satellite channel and so on, which basically boils down to this point: I think the global information network makes events happen much more quickly and with much less predictability than used to be the case.

One could probably track that at a certain point in the past it would have taken x number of days, months, weeks, or years for the news of a certain type of event to go from place A to place B on the surface of the planet. Today we know it happens much more quickly. So you have the example in front of people, as a result of seeing what they're seeing.

The media, and especially the visual media, always distorts the reality that is being presented, so you get a distortion of the message. You get a quick message, you get a distortion of the message, and you get the possibility that we too will now begin

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Vous avez parlé des pays de la région du Pacifique. J'espère que nous aurons l'occasion d'aborder ce sujet avant la fin de l'après-midi, car nous n'en avons vraiment pas beaucoup entendu parler. Notre opinion est beaucoup plus fixée au sujet des pays d'Europe, et j'espère qu'on profitera de notre passage sur la côte ouest pour nous dire un mot de ce qui se passe dans les pays de la région du Pacifique. J'espère aussi que d'autres membres du comité voudront également aborder ce sujet.

Le sénateur Forrestall: J'allais vous demander s'il ne serait pas utile d'avoir une sorte d'accord de défense commune avec les pays d'Asie et de la région du Pacifique. Je trouve que c'est une question intéressante.

La France, monsieur le président, vient de mettre un terme à sa première révision de sa politique de défense en 22 ou 23 ans, et si une preuve était nécessaire que la France a rompu avec le gaullisme pour se tourner plutôt vers son intérêt immédiat, ce rapport l'apporte.

J'ignore si certains d'entre vous ont eu l'occasion de lire ce rapport ou de lire des articles de journaux le concernant, mais parmi les nouveaux facteurs identifiés comme une menace pour la sécurité de la France, en plus de ceux qui découlent des problèmes économiques et démographiques, il y a l'extrémisme nationaliste, la prolifération des armes, le trafic des stupéfiants et l'immigration clandestine. On y allègue que la mondialisation des organes de presse constitue un facteur dont les conséquences sont impossibles à prédire qui ajoutent aux opérations militaires une dimension émotive, spontanée et largement incontrôlable.

J'aimerais que chacun d'entre vous donne son avis à ce sujet.

M. Bercuson: Je pense que c'est un point de vue très perspicace. Je n'ai pas lu ce rapport, mais je ne crois pas qu'il y ait lieu de douter que le réseau d'information mondial, auquel nous sommes tous branchés. . . comme la plupart des autres pays du monde. . .

Je reviens justement de Chine, et durant les quelques jours que j'ai passés à Shanghai, j'ai été étonné de constater le nombre d'antennes paraboliques installées sur les toits des maisons, et pas seulement sur les hôtels. Le gros point d'interrogation, c'était de savoir si le bulletin de nouvelles de la BBC continuerait d'être diffusé sur la chaîne locale de Hongkong et retransmis par satellite. J'en suis arrivé à la conclusion que le réseau d'informations mondial permet de diffuser beaucoup plus rapidement les événements et d'une manière beaucoup moins prévisible que ce n'était le cas auparavant.

Vous vous rappellerez sans doute qu'il y a quelques années il fallait des jours, des mois, des semaines voire des années pour qu'une nouvelle se répande d'un endroit à l'autre de la planète. Aujourd'hui, nous prenons connaissance des événements beaucoup plus rapidement. Nos modèles évoluent donc devant nos yeux.

Les médias, et en particulier la télévision, déforment invariablement la réalité qui nous est présentée. Le message que nous recevons est donc distordu, comme il nous parvient rapidement, et il y a de fortes chances qu'il nous incite à copier

[Texte]

to participate in that sort of thing because it seems very much as if we're part of the same grievance structure, and so on. I think it's very perceptive of the media and I think it's something a lot of people aren't very much aware of.

Prof. Keating: I think it's clear that the media does distort the situation very seriously and I think one only has to look at the example of the United States in Somalia to see that. The Americans were there because of CNN and they got out because of CNN. They created a great big mess as a result. It's a disaster. And it gets back to this question of how you deal with the public, because you don't want a public like that because it gives you a highly unstable base for making and carrying out policy.

Prof. Terriff: I would like to add to that. I think both my colleagues here have basically pointed out some of the critical problems. But I think one of the problems that hasn't been pointed out is the fact that the immediacy of TV is forcing our leaders to make very quick snap decisions that aren't very carefully thought through.

Then this is in part driven... Today, I think that if we look back—and I like to use the example of the mortar attack against the market in Sarajevo—we see that our leaders are now reacting immediately as these events hit the TV in the full understanding that the public reaction is going to be one of outrage, in this case supporting the infamous “do something”. The public never says what that “something” is. But this reaction forces our leadership into decisions that are probably and, at least in some cases, definitely ill-considered.

Our governments need to sit back and recognize that public opinion is going to wax and wane. This is where the question then comes about—and this comes back to this whole question of leadership—that leaders need to develop some sort of consensus. They can do that, given the fluctuations in public opinion. On views in the case of Bosnia, sometimes 60% of the people are in favour, depending on what's showing on the TV, and at other times 60% are against intervening. There's enough flexibility in there that any given leadership could probably develop a consensus one way or the other if it worked at it. Rather, we've been whip-sawed by the TV pictures, ultimately feeding into the public opinion and ultimately into the need to make quick decisions in terms of our policy.

Senator Forrestall: That's interesting. It has a dimension that follows security planning that's a little alien to us. I think that in its most simplistic form, which should give clear indication of the concern, it is damned misleading. We react quite uncontrollably. It leads to conclusions of the professors here that we must have a force in place. You can't pull it off the shelf. I'm not talking about Lee-Enfield rifles, although I still hunt with one. It works fairly well; it hasn't had any bullets for years, but it works very well.

[Traduction]

les comportements que nous percevons, il nous donne l'impression de participer aux événements qui se déroulent. Je pense que ce phénomène est très réel dans le cas des médias, mais que bien des gens n'en sont pas du tout conscients.

M. Keating: Il est évident, à mon avis, que les médias déforment très sérieusement la réalité. On n'a qu'à songer à l'exemple du comportement des États-Unis en Somalie pour s'en rendre compte. Les Américains sont allés en Somalie parce que CNN y était présente et ils en sont sortis parce que CNN n'y était plus. Ils ont créé tout un bouleversement là-bas. C'est un désastre. Cela nous amène à nous demander ce qu'il faudrait faire pour les téléspectateurs. Nous ne voulons pas qu'ils soient influencés par ce qu'ils voient à la télévision, car nous nous retrouverions avec une base plutôt instable pour élaborer nos politiques.

M. Terriff: J'aimerais ajouter un mot. Je pense que mes deux collègues ont vraiment fait ressortir certains des problèmes les plus cruciaux. Mais un des problèmes que pose la télédiffusion d'événements en direct, et dont on n'a pas encore parlé, est qu'elle force nos dirigeants à prendre des décisions précipitées auxquelles ils n'ont pas eu le temps de réfléchir suffisamment.

Celles-ci sont ensuite véhiculées... De nos jours—et je citerai l'exemple de l'attaque au mortier contre le marché de Sarajevo—, nos dirigeants réagissent instantanément dès qu'ils voient un événement à la télévision, conscients qu'ils sont que le public réagira émotivement et réclamera qu'on «fasse quelque chose». Mais le public ne précise jamais ce qu'il entend par «faire quelque chose». Quoi qu'il en soit sa réaction oblige nos dirigeants à prendre des décisions qui sont probablement, du moins dans certains cas, carrément mal avisées.

Nos gouvernements doivent prendre un temps de recul et prendre conscience que l'opinion publique s'apaise normalement. Ceci nous amène à conclure—et cela soulève toute la question du leadership—que les dirigeants doivent chercher à réaliser une sorte de consensus. Ils peuvent le faire, étant donné que l'opinion publique est généralement instable. Dans le cas de la Bosnie, par exemple, il est arrivé que 60 p. 100 des spectateurs étaient en faveur d'une intervention militaire, d'après ce qu'on montrait à la télévision, alors qu'à d'autres moments, 60 p. 100 étaient défavorables. Les fluctuations de l'opinion publique laissent suffisamment de temps aux dirigeants pour pouvoir chercher un consensus dans un sens ou dans l'autre. Au contraire, nous nous laissons balloter par les images de la télévision, au point d'influencer l'opinion publique nous-mêmes et de l'inciter à obliger nos dirigeants à prendre des décisions rapides.

Le sénateur Forrestall: C'est intéressant. Vous présentez là une dimension qui s'apparente à la planification de la sécurité, notion qui nous est un peu étrangère. Au risque de vous paraître simpliste, ce qui pourrait laisser sous-entendre que la préoccupation est réelle, je pense que l'opinion publique est drôlement trompée. Nous y réagissons par trop spontanément. Cela m'amène à endosser la conclusion des professeurs ici présents, à savoir que nous devons disposer d'une force d'intervention. Et nous ne pourrions la sortir des tablettes. Je ne parle pas des fusils Lee-Enfield, bien que je chasse encore avec un de ceux-là. Il fonctionne très bien; il y a des années qu'il n'y a pas eu de balles, mais il fonctionne très bien.

[Text]

I'm concerned in a parallel way about an admittance on France's part—again, from the French review—very clearly, of the logic in cooperation with their member states. As they point out, for the first time in the history of that great nation they don't have a potential shooter on their immediate border, nor do we.

[Translation]

Dans un ordre d'idée un peu différent, mais parallèle, il y a une chose qui me préoccupe; le fait que la France ait admis très clairement—c'était un autre point qui était souligné dans le rapport français—que la coopération avec des partenaires de l'OTAN a sa raison d'être. Comme on le signalait, pour la première fois dans l'histoire de ce pays, la France n'est pas menacée par un ennemi à ses frontières, pas plus que nous.

• 1550

I don't know what more we can do with respect to cooperation with the United States, and while I see much merit in the suggestion that there is logic in cooperation, I wonder who in hell it is we would cooperate with. At what point, having satisfied our own territorial and security requirements, do we decide about cooperation and with whom are we going to cooperate?

It could mean as well the necessary movement away from NATO and a sharing of the limited resource in the Asia-Pacific area. But it is that narrow word "cooperation" in terms of defence policy. Perhaps the three of you could comment.

Prof. Bercuson: From a historic perspective, I think the problem is much more difficult today than it has been in the past, because certainly until the end of World War II we always knew who we were going to cooperate with, and it was the British. We always knew that our forces were going to be structured in with British forces. We were going to use British equipment, British command methods, and British this and British that. That began to change in the late 1940s, when it began to shift more to the United States in terms of equipment and doctrine.

The problem today is that you never know what the alignment is going to be. It certainly does make it more difficult. It could be the Americans, it could be the British, it could be the French. On the other hand, in certain kinds of peacekeeping or peace-imposing situations, it could also be former Warsaw Pact enemies that you're going to have to work in cooperation with.

Senator Forrestall: Or the South Koreans.

Prof. Bercuson: Yes. So you really don't know, and it does make it more difficult, because you don't know how broad the target is you have to aim at.

I think it gets back to something I was saying earlier, and hate to keep repeating myself, but I think a well-trained, well-equipped soldier is always going to be able to fit into a situation if that person is intelligently trained and is trained to be flexible, if the structures into which that soldier fits are flexible enough to be able to fit in with other kinds of countries, forces, and environments.

J'ignore ce que nous pourrions faire de plus pour coopérer avec les États-Unis, et bien qu'il soit assez respectable de vanter les mérites de la coopération, je me demande bien avec qui nous pourrions coopérer. À compter de quel moment, après avoir convenablement protégé notre territoire et assuré notre sécurité, doit-on décider de coopérer et avec qui?

Cela pourrait nous amener à conclure qu'il faut nous dissocier de l'OTAN et partager les ressources limitées de la région du Pacifique et de l'Asie. Mais je trouve bien étroit le sens du mot «coopération» pour parler de politique de défense. Peut-être auriez-vous tous les trois des commentaires à formuler à ce sujet?

M. Bercuson: Si on se place dans une perspective historique, je pense que le problème est beaucoup plus compliqué aujourd'hui qu'il ne l'était par le passé, car jusqu'à la fin de la deuxième guerre mondiale, nous savions toujours avec qui nous allions coopérer, c'est-à-dire avec les Britanniques. Nous avons toujours su qu'en opérations nos forces militaires seraient fusionnées avec les forces britanniques. Nous savions que nous allions utiliser le matériel militaire britannique, appliquer les méthodes de commandement britanniques et tout ce qu'on peut imaginer de britannique. La situation a changé vers la fin des années quarante, au moment où nous avons commencé à nous tourner vers les États-Unis, pour nous approvisionner en matériel et établir notre doctrine militaires.

Le problème aujourd'hui, c'est que nous ne savons pas aux côtés de quel pays nous allons nous aligner. C'est certainement beaucoup plus compliqué. Ce pourrait être avec les Américains, avec les Britanniques, avec les Français. Qui sait? Pour certaines missions d'instauration ou de maintien de la paix, ce pourrait être aussi avec nos anciens ennemis du Pacte de Varsovie que nous allons être appelés à coopérer.

Le sénateur Forrestall: Ou avec les Sud-coréens.

M. Bercuson: Exactement. On ne sait donc vraiment jamais rien à l'avance, et c'est ce qui rend les décisions compliquées, car on ne sait jamais à quels ennemis on aura affaire.

Cela me ramène à une chose que j'ai dite auparavant, et j'ai horreur de me répéter, mais à mon avis, un soldat bien entraîné et bien équipé est toujours en mesure de s'adapter à une situation pourvu que la formation soit intelligente et souple et que les structures auxquelles le soldat sera appelé à s'intégrer soient assez souples pour lui permettre de fonctionner avec des homologues d'autres pays, avec d'autres contingents militaires et dans des environnements variés.

[Texte]

Again, I have to keep coming back to the fact that I think whatever we do in terms of deciding about the size and the structure, we have to make sure our people are the best trained possible. They have to have the most technologically advanced equipment. They have to be well led and the concept has to be intelligently thought out so that there's a great deal of flexibility there. I think that's more crucial today than it has ever been.

Prof. Keating: If I could address this just briefly, I think we are perhaps fortunate at this time in history in having an opportunity really to foster new forms of cooperation that would help us in determining our defence policy. Rather than have a defence policy that completely reacts to developments elsewhere, I think there is an opportunity to try to foster cooperation in the Pacific. I think there is an opportunity to foster a greater degree of cooperation and support for UN activities, so we can then begin to reduce some of our commitments to that organization. We can anticipate some developments in east Asia and southeast Asia that might allow us then to avoid making longer-term commitments that would require substantial capabilities that we're not prepared to pay for.

So I think we need to look at this whole area of cooperation as really an opportunity. We should look at our foreign policy as an opportunity to set the tone for our defence policy so that we're not reacting. We do have a lot of options now that we didn't have in the late 1940s and we didn't have at various times during the Cold War. Therefore, I think we have some room to make those choices, and if we adopt some initiatives—not to say that we have a tremendous amount of influence over the future direction of Asia-Pacific security cooperation, but I think we have some role to play there, encouraging the Americans and encouraging some of the other states to foster a degree of cooperation as we did in Europe after the Second World War, and with the Americans to try to create structures, or encourage these parties to create structures, that would then reduce the level of capabilities and the commitments we might have to make in the future.

Prof. Terriff: I do not have very much to add to what both my colleagues have just said. I think they covered both sides of the question fairly well.

I think, to put it in a somewhat different way, we are in a position today whereby given any given circumstance we are going to find ourselves cooperating with any number of different people.

In terms of looking forward, the critical question is are we going to cooperate on a bilateral basis or a multilateral basis? It is in our interest, I think, or at least it should be our preference, to be operating in a multilateral cooperative organization, say in east Asia, rather than on a bilateral basis.

[Traduction]

Je vous rappelle que quelles que soient les décisions que nous prendrons au sujet de l'ampleur et de la structure de nos forces militaires, nous devons nous assurer que nos effectifs reçoivent le meilleur entraînement possible. Ils doivent aussi disposer d'un matériel à la fine pointe de la technologie. Ils doivent être bien dirigés et être capables de s'adapter à des stratégies conçues avec intelligence, dans le sens d'une souplesse optimale. Je crois que ces exigences sont plus cruciales aujourd'hui qu'elles ne l'ont jamais été.

M. Keating: J'aimerais ajouter un mot, si vous me le permettez. Je pense qu'il est heureux, à notre époque, que l'on puisse vraiment élaborer de nouvelles formes de coopération pour nous aider à développer notre politique de défense. Plutôt que d'avoir une politique de défense qui ne nous permette que de réagir aux événements qui se passent ailleurs, nous avons la chance d'essayer d'encourager l'instauration d'un climat de coopération dans la région du Pacifique. En encourageant ces pays à coopérer davantage avec l'ONU et à soutenir ses activités, nous pourrions réduire certains de nos engagements envers cet organisme. Des événements sont à prévoir en Asie de l'Est et en Asie du Sud-Est qui pourraient nous donner l'occasion d'éviter de prendre des engagements à long terme et qui exigeraient une énorme capacité militaire que nous n'avons pas les moyens de nous payer.

Nous devons donc entrevoir la coopération comme une réelle opportunité. Nous pourrions modeler notre politique étrangère de manière à ce que nous n'ayons pas constamment à réagir. Nous avons devant nous une foule d'options que nous n'avions pas vers la fin des années quarante et que nous n'avions pas non plus à diverses époques durant la guerre froide. Je pense donc que nous avons la latitude voulue pour faire des choix. Sans prétendre que nous aurons une influence considérable sur l'orientation future de la coopération en matière de sécurité en Asie et dans la région du Pacifique, nous pourrions entreprendre certaines initiatives. Notre pays peut être utile dans cette région, notamment en encourageant les Américains et d'autres pays à favoriser la coopération comme nous l'avons fait en Europe après la Deuxième guerre mondiale. Si, en collaboration avec les Américains, nous essayions de mettre en place les structures ou si nous encourageons ces pays à les mettre en place eux-mêmes, nous pourrions réduire notre capacité militaire et les engagements que nous pourrions être appelés à prendre dans le futur.

● 1555

M. Terriff: Je n'ai pas grand chose à ajouter à ce que mes deux collègues viennent de dire. Je crois que cela répond assez bien aux deux aspects de la question.

Mais pour dire des choses différemment, j'ajouterais que nous sommes aujourd'hui dans une situation telle que dans n'importe quelle circonstance, il va nous falloir coopérer avec diverses personnes.

Si l'on essaie de prévoir les choses, l'important est de savoir si nous allons coopérer à titre bilatéral ou multilatéral. Il me semble qu'il en va de notre intérêt, ou que du moins nous devrions préférer faire partie d'une organisation de coopération multilatérale, par exemple en Asie orientale, plutôt que bilatérale.

[Text]

That said, however, looking towards east Asia where there are no institutional structures, nor are there likely to be any institutional cooperative structures emerging probably within a decade—it's quite a bit different from Europe—the way to start is through bilateral cooperation, whether that be simple things and, if we stick simply to military, the exchange of military officers for the purposes of one month's training with the People's Army... These sorts of thing have an impact down the road. They are very small at the start. That is something we have an interest in fostering, not just simply in those regions.

Senator Forrestall: Bilateral as opposed to multilateral?

Prof. Terriff: You start at the bilateral to work towards multilateral. Ideally you end up in a multilateral institution. I use east Asia because it is an area that I believe we have a strong interest in and secondly because I don't believe there is a basis there in political terms for a significant multilateral institution to emerge for at least a decade. And that is only if everything goes well. We are just as likely to have a war there as to have a nice alliance there.

Senator Forrestall: Certainly you can anticipate the phase-out, the burn-out of NATO. The WEU requires some control over security resources and armament and personnel and, above all, policy. I don't in my own mind see Canada supplanting NATO with the WEU or any sense of bilateral cooperation there. I think we would be better off doing anything like that through the United Nations.

Prof. Terriff: I think there is room for both the United Nations and regional multilateral fora. They all have their particular purposes, and I think they all have particular, practical utilities that are as useful to us as Canada.

In the case of Europe, you are quite right. We will not see our interests furthered through the Western European Union for any number of reasons, and not the least is the fact that they would never allow us to be a member, at least by their current terms.

But you are right, the European Union could become the basic defence alliance. It could succeed in its desire to become a security and defence organization as well, which would leave us basically with the Conference on Security and Cooperation in Europe as our only institutional structure there if NATO is indeed supplanted. But that said, there is an alternative. A different organization could arise out of NATO or some mixture of those three.

There is just no guarantee that the Western European Union is going to last. There is no guarantee NATO is going to last, and there is no guarantee that the WEU is going to last, given the current political situation and the problems they face.

Senator Forrestall: I would like to go on to some other areas, but being a non-elected person I think I will pass. Thank you, Mr. Chairman.

M. Bertrand: J'avais trois questions et il y en a déjà deux auxquelles on a répondu.

[Translation]

Ceci dit, lorsqu'on considère l'Asie orientale où il n'existe pas de structures institutionnelles, et où de tels organismes de coopération ont peu de chances d'apparaître avant une décennie sans doute—la situation étant assez différente de celle de l'Europe—, il faudra commencer par une coopération bilatérale, qu'il s'agisse de choses aussi simples, si on veut rester sur le plan militaire, que l'échange d'officiers pour des formations d'un mois avec l'Armée populaire de Chine... Ce genre d'arrangement à des répercussions à la longue. C'est peu au départ, mais il nous faut l'encourager, et pas simplement dans ces régions.

Le sénateur Forrestall: Une coopération bilatérale plutôt que multilatérale?

M. Terriff: On commence sur le plan bilatéral pour s'orienter vers le plan multilatéral. Idéalement, on aboutit à une organisation multilatérale. J'ai choisi l'Asie orientale parce que c'est une région qui nous intéresse beaucoup, mais aussi parce que je ne crois pas possible sur le plan politique qu'une organisation multilatérale importante émerge avant au moins une décennie. Et encore; seulement si tout va bien. Il y a autant de possibilités d'avoir une guerre dans cette région qu'une belle alliance.

Le sénateur Forrestall: Vous prévoyez sans doute l'élimination progressive, l'essoufflement de l'OTAN. L'UEO exige un certain contrôle sur les ressources en rapport avec la sécurité, sur l'armement et le personnel, mais surtout sur la politique. J'ai du mal à envisager que le Canada remplace l'OTAN par l'UEO ou par une coopération bilatérale avec cette dernière. Tout rapprochement de ce genre serait mieux indiqué dans le cadre des Nations Unies.

M. Terriff: Je crois qu'il est possible d'avoir à la fois un forum et au niveau des Nations Unies, et dans certaines régions du monde, à titre multilatéral. Tous ces forums obéissent à leurs objectifs particuliers et ils ont leur utilité pratique particulière pour le Canada.

Dans le cas de l'Europe, vous avez tout à fait raison. Ce n'est pas l'Union de l'Europe occidentale qui va favoriser nos intérêts pour plusieurs raisons, à commencer par le fait qu'elle ne nous acceptera jamais comme membre, du moins pas avec les conditions d'adhésion actuelles.

Mais vous avez raison, l'Union européenne pourrait devenir une importante alliance de défense. Elle pourrait réaliser son vœu, celui de devenir également une organisation de défense et de sécurité, et il ne nous resterait alors plus que la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe comme seule structure institutionnelle si l'OTAN est remplacée. Il n'en reste pas moins une autre possibilité. Une organisation différente pourrait émaner de l'OTAN où l'on pourrait voir une structure commune à ces trois organisations.

Rien ne garantit que l'Union de l'Europe occidentale va durer. Rien ne garantit que l'OTAN va durer et rien ne garantit que l'UEO va durer étant donné la situation politique actuelle de la région et les problèmes qu'elle connaît.

Le sénateur Forrestall: J'aimerais passer à d'autres sujets, mais n'étant pas un membre élu, je passe. Merci, monsieur le président.

Mr. Bertrand: I had three questions but two of them have already been dealt with.

[Texte]

J'aimerais que les trois témoins se prononcent sur la question que je vais leur poser. Croyez-vous que nous devrions fonder une nouvelle organisation semblable à l'OTAN qui sauvegarderait nos intérêts dans la région Asie et Pacifique?

On en a touché un peu, tout à l'heure, j'aimerais seulement avoir vos commentaires sur le sujet.

Prof. Keating: I could perhaps start. I think the context today is so different from what it was in the 1940s. While I think it is very desirable to have a regional security institution in Asia, the circumstances that allowed that to happen with NATO were so different that we could not do that again.

With NATO you had a clearly defined threat to the region and a feeling of apprehension among the population and the leadership about the prospects of another war on the European continent. You do not have that in Asia at this time. There are fears about different actors. There are fears in Korea about North Korea. There are fears in parts of the region about a reassertion of Japanese militarism. There is a fear about the Chinese and there is a remaining fear in some places about Russia.

So I think one would have to go at it in a different sort of way. The better model may in fact be the Conference on Security and Cooperation in Europe, where you would try to develop confidence-building measures linked to various arms limitation or arms control measures throughout the region. The idea would be that you try to encourage a degree of cooperation among the principal actors in the region such that they come together on a regular basis to discuss security issues. You begin to put in place mechanisms to observe military operations in the field to get some monitoring of troop movements and defence expenditures and deployment.

• 1600

I think that would be a better model than the NATO model or the alliance model. I think it is highly desirable and I think it is something Canada should encourage, but I also think it is something where Canada has a limited degree of influence. However, I don't think for this reason we should step away from making whatever efforts we can. Not only is Canada in a different situation relative to other states than it was in the late 1940s, but we are in a different situation in that region than we were in Europe in terms of our historical connections.

We have some things we can build on. We have favourable connections to states in that region, but for the most part I think we can be a source of encouragement, perhaps providing facilities and research and other sorts of support to encourage these actors to come together. I think we should make some efforts in that direction because it is likely to be an area of continuing security concern, and if we don't make efforts then five years from now we will be looking at what level of capability we will need to deal with the emerging threats in that area.

[Traduction]

I'd like to have the view of our three witnesses on the following question: do you think that we should create a new organization somewhat like NATO to protect our interests in the Asia-Pacific area?

We just touched on the subject a moment ago, but I'd like to have your comments on that.

M. Keating: Je peux commencer, si vous le voulez bien. Je crois que le contexte actuel est très différent de ce qu'il était dans les années quarante. Si j'estime qu'il est tout à fait souhaitable d'avoir une institution régionale de sécurité en Asie, il faut reconnaître que les circonstances qui ont présidé à la création de l'OTAN étaient alors si différentes qu'on ne pourrait pas recommencer aujourd'hui.

Lorsque l'OTAN a été créée, une menace très précise pesait sur la région et sa population, et ses dirigeants craignaient qu'une autre guerre n'éclate sur le continent européen. Ce n'est pas le cas en Asie à l'heure actuelle. On a des craintes à l'égard de divers pays. On craint dans certaines parties de la région une résurgence du militarisme japonais. On craint les Chinois et on craint encore, à certains endroits, la Russie.

Il faudrait donc procéder d'une autre façon. Le meilleur modèle à suivre serait peut-être celui de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, grâce auquel on pourrait essayer de mettre au point des mesures pour redonner confiance aux gens, mesures qui seraient liées à diverses autres mesures de limitation et de contrôle des armements dans toute la région. Il s'agirait d'essayer d'encourager une certaine coopération entre les principaux acteurs de la région afin qu'ils se réunissent de façon régulière pour discuter de questions de sécurité. Il faut commencer par mettre au point des mécanismes permettant d'observer les opérations militaires sur le terrain et de contrôler jusqu'à un certain point les mouvements de troupes, les dépenses militaires et les déploiements.

Je crois que ce serait un meilleur modèle que celui de l'OTAN ou d'une autre alliance. Ce serait tout à fait souhaitable et le Canada devrait encourager ce genre de chose, mais je sais aussi qu'à cet égard le Canada a une influence limitée. Toutefois, je ne crois pas qu'il faille pour autant renoncer à tous les efforts que nous pouvons faire. Le Canada est non seulement dans une situation différente par rapport aux autres États qu'il ne l'était à la fin des années quarante, mais il est également dans une situation différente dans cette région par rapport à l'Europe pour ce qui est des liens historiques.

Il y a matière à progrès. Nous avons des relations favorables avec plusieurs états de cette région, mais nous pouvons surtout être une source d'encouragement, en fournissant peut-être les installations, les résultats de la recherche et d'autres type de soutien pour encourager ces acteurs à se rassembler. Je crois que nous devrions faire des efforts dans ce sens car c'est une région qui risque de continuer à susciter des inquiétudes sur le plan de la sécurité et si nous ne faisons pas ces efforts, dans cinq ans nous devons nous demander quelle capacité nous sera nécessaire pour réagir face aux menaces qui seront apparues dans la région.

[Text]

Prof. Terriff: Given the fact that the political circumstances and the situation there is very different, any organization—and I agree with Professor Keating that most likely it will be something similar to the Conference on Security and Cooperation in Europe rather than NATO—will come out of the myriad web of bilateral relations that these states are going to engage in in the upcoming years.

If we want it to be truly Asian-Pacific, that will include Canadian bilateral relationships. As Professor Keating made clear, Canada's influence will be minimal but no less significant because it will be a critical mass of bilateral relationships between the Asian-Pacific states themselves and between the Asian-Pacific states and the North American states that will ultimately give rise to this.

I make the point about the North American states because one of the critical players will be the United States. Most Asian states see it as the honest broker in terms of east Asia's security environment, and that includes the Chinese and—for the short-term, at least—the Russians as well. All of those players will have to come together, but it will be difficult. There is no clear way that you can determine the outcome.

The only organization remotely resembling an organization is APEC, the Asia Pacific Economic Council. That is fairly tentative but it looks like it may go forward. The ASEAN ministers conference, in which the United States may be asked to participate, has some sort of security connections, but beyond that no organizations are in place, even to start to build from.

So APEC is probably the best bet. Americans and some Canadians talk about it as being the basis for moving toward a CSCE, but they see movement toward an organization that has a security component only through the bilateral relationships.

Prof. Bercuson: I think it's fairly obvious China is the key to Asia. Until we begin to see with some greater clarity what the future of China is going to be, I don't think you're going to see any such organization even begin to emerge above the horizon. So you're looking a long, long way down the road before we'd have to make any decisions about whether or not we'd have to join such an organization. Nothing is going to happen until the Chinese begin to try to determine what course they're going to follow over the next decade or two.

M. Leroux: Merci, monsieur le président. Comme vous le savez, les hommes politiques sont très sensibles aux sondages d'opinions quotidiennement, et je dirais que lorsque l'on est au pouvoir, c'est encore pire. On a à prendre des décisions importantes, mais toujours en tenant compte de ces fameux sondages qui nous disent si oui ou non la population est d'accord avec telle ou telle décision.

Ma question est peut-être un petit peu difficile à répondre, mais je suis certain que vous êtes capable d'y répondre, et cela pourrait peut-être aider le Comité. Comment devons-nous faire pour expliquer aux gens qu'il y a un besoin de maintenir une certaine force militaire qui soit la plus efficace possible? Comment fait-on pour expliquer aux gens l'importance de cela?

[Translation]

M. Terriff: Étant donné que les circonstances et la situation politique sont très différentes, toute organisation—je suis d'accord avec M. Keating, ce sera certainement quelque chose comme la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe plutôt que comme l'OTAN—émanera des innombrables relations bilatérales entrecroisées que ces états auront entamées dans les années à venir.

Si nous voulons que ce soit une organisation de la région Asie-Pacifique, il devra y avoir également des relations bilatérales avec le Canada. Comme l'a dit clairement M. Keating, l'influence du Canada sera minime, mais néanmoins importante, parce qu'il s'agira d'une masse critique de relations bilatérales entre les États de la région Asie-Pacifique eux-mêmes et entre ces États et les États d'Amérique du Nord, qui donneront finalement lieu à cette organisation.

Je dis bien les États d'Amérique du Nord parce que l'un des joueurs essentiels sera les États-Unis. La plupart des états asiatiques considèrent ce pays comme un médiateur honnête pour ce qui est de la situation de la sécurité en Asie orientale, je veux parler notamment des Chinois et—pour les médias au moins—des Russes. Tous ces joueurs devront se rassembler, mais ce sera difficile. Il n'est pas possible de prévoir avec précision les résultats.

Le seul organisme qui ressemble de loin à une organisation est l'APEC, l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique. Ce n'est encore qu'une tentative, mais qui semble devoir se concrétiser. La Conférence des ministres de l'ANASE, à laquelle les États-Unis pourraient être invités, a quelque rapport avec la sécurité, mais à part cela, il n'existe pas d'organisation qui puisse servir de point de départ.

L'APEC représente sans doute la meilleure possibilité. Les Américains et certains Canadiens la voient comme le point de départ pour s'acheminer vers une CSCE, mais ils n'envisagent une évolution vers une organisation ayant un élément en rapport avec la sécurité seulement par le biais des relations bilatérales.

• 1605

M. Bercuson: Il est assez évident que la Chine est l'élément essentiel pour l'Asie. Tant que nous ne verrons pas plus clairement quel sera l'avenir de la Chine, je ne pense pas que l'on voit ne serait-ce que pointer à l'horizon une telle organisation. Ce n'est donc pas demain qu'il nous faudra décider si nous allons ou non nous joindre à une telle organisation. Il ne se produira rien tant que les Chinois n'auront pas commencé à envisager une orientation pour les 10 ou 20 prochaines années.

Mr. Leroux: Thank you, Mr. Chairman. As you well know, politicians are very sensitive to daily public opinion polls and I would add that it is even worse when they are in power. You have to take important decisions, but always taking into account those polls which tell you whether the population agrees or does not agree with such and such decisions.

Maybe you will find it a little difficult to answer my question, but I am sure that you will be able to answer it, and it might be somewhat helpful to the committee. How do we explain to the population that there is a need to maintain some military forces and that they should be as efficient as possible? How do you explain to the public that this is important?

[Texte]

[Traduction]

Prof. Bercuson: Let me take the first crack at this. I'm glad you asked the question because it shows me you're thinking along those lines. It's very, very important we all do that.

We've always been in this country a people who are very rooted in the bread and butter issues of our society. We have for a long time. I have a theory I can explain to you some time at great length over coffee, if you want, as to why that is the case. I don't think that's a bad thing, but it does tend to get in the way of thinking about Canada as a mature player on the world stage that has or ought to have interests and has or needs to define those interests.

What the government, not so much even the government but the political establishment, needs to do is to begin to show Canadians their bread and butter concerns are directly connected with events on the international stage. Sometimes it's easy to do that, at certain times of crisis. For example, I can remember the October war in 1973. It was very easy for Canadians to see that what was happening to them at the gas pump was directly connected to what was going on between the Egyptians and the Israelis.

Most of the time that isn't so obvious. The point could be got across in a variety of ways that what we do every day we go to work is connected to what's happening in the international world. This is certainly true to a greater extent today than ever has been the case. The next step is to show them that as they now understand this is the case, they will also need to understand that from time to time we do have to intervene politically, economically or even militarily abroad in order to protect our interests.

We don't do it alone because we don't say we are the only ones who have these interests. But we do it because, as Terry was saying earlier, we can't be a free rider. If we're a free rider, then no one will respect us at the end of the day.

I think Senator Kenny was asking him if NATO is going to do this anyway why we have to do it. I'll be an historian again and say there were 90-odd divisions in western Europe against Hitler at the end of the war, of which we had five. The Allies would have won the war whether our five divisions were there or whether they weren't. But because our five divisions were there and we can point to certain specific things we did that were very important, at the end of the war we had bought ourselves a voice in the new trade organizations, the International Monetary Fund, the World Bank, the United Nations, international refugee agencies and so on.

Canadians need to be shown that's important, that the world really doesn't respect people who try to get on the train for nothing.

Mr. Leroux: Should we have a publicity campaign?

Prof. Bercuson: No, it goes further than that.

Senator Kenny: Mr. Chairman, would you allow a supplementary on that point?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Sure, yes.

M. Bercuson: Je vais tenter d'y répondre le premier. Je suis heureux que vous ayez posé la question parce que cela me prouve que vous y réfléchissez. Il est de la plus haute importance que nous le fassions tous.

Dans ce pays, nous sommes toujours aux prises avec des questions basement terre-à-terre. Et c'est le cas depuis longtemps. J'ai ma théorie sur la question et je pourrais vous en parler plus longuement autour d'un café, si vous voulez, pour vous expliquer la raison de cette situation. Je ne pense pas que ce soit une mauvaise chose, mais ça nous empêche de voir le Canada comme une nation qui a atteint une certaine maturité sur l'échiquier mondial, qui a ou devrait avoir des intérêts et qui a ou devrait avoir défini ces intérêts.

Ce que le gouvernement, ou plus exactement le pouvoir politique, devrait faire, c'est de commencer à montrer aux Canadiens que leurs problèmes terre-à-terre sont directement liés aux événements qui se déroulent sur la scène internationale. C'est parfois chose facile, en temps de crise notamment. Par exemple, je me souviens de la guerre d'octobre en 1973. Les Canadiens ont bien vu que ce qui se passait à la pompe à essence était directement lié à ce qui se produisait entre les Égyptiens et les Israéliens.

Ce n'est pas toujours aussi évident. On pourrait faire comprendre de diverses manières que ce que l'on fait quotidiennement en allant au travail est lié à ce qui se passe dans le monde. C'est sans doute plus vrai aujourd'hui que jamais. L'étape suivante consiste à leur montrer, maintenant qu'ils comprennent qu'il en est ainsi, qu'ils doivent également comprendre que, de temps à autre, il nous faut intervenir sur le plan politique, économique ou même militaire à l'étranger pour protéger nos intérêts.

Nous ne sommes pas seuls à agir, car nous ne disons pas que nous sommes les seuls à avoir ces intérêts. Mais nous le faisons parce que, comme l'a déjà dit Terry, nous ne pouvons pas être des profiteurs. Si nous l'étions, personne ne nous respecterait en définitive.

Je crois que le sénateur Kenny lui demandait pourquoi il nous faudrait le faire, si l'OTAN va le faire de toute façon. Je vais encore faire appel à l'histoire pour lui dire qu'il y avait 90 à 100 divisions en Europe occidentale contre Hitler à la fin de la guerre et que cinq d'entre elles étaient canadiennes. Les Alliés auraient gagné la guerre, que nos cinq divisions aient été là ou non. Mais parce qu'elles s'y trouvaient, et on peut citer certaines de nos réalisations très importantes, une fois la guerre finie, nous avions gagné voix au chapitre dans les nouvelles organisations commerciales et autres; je veux parler notamment du Fonds monétaire international, de la Banque mondiale, des Nations Unies, des Organismes internationaux pour les réfugiés, etc.

Il faut montrer aux Canadiens que c'est important, que le monde ne respecte pas ceux qui prennent le train sans payer.

M. Leroux: Faudrait-il organiser une campagne publicitaire?

M. Bercuson: Non, c'est plus que ça.

Le sénateur Kenny: Monsieur le président, me permettez-vous une question supplémentaire à ce sujet?

Le coprésident (M. Rompkey): Certainement.

[Text]

[Translation]

• 1610

Senator Kenny: My point really wasn't that we should get a free ride on NATO. Quite the contrary, my point is that we have to make choices. If NATO is already doing a task, perhaps Canadians should be doing another and a different task. It is all too easy for us to say we should be part of everything and doing everything. That is the simple solution but that will get us nowhere.

If we have to pick and choose, then the question is: is NATO where we are going to get the best bang for our buck if the function is going to continue in our absence?

Prof. Bercuson: I agree completely. I am the last one to say we ought to do everything. Not at all. The point I was trying to make is that what we have to do is pick and choose those circumstances where our domestic and our national interests warrant our interventions and then intervene. The reason we do it is because it will serve us in the end to do so.

To go back to Mr. Leroux, you ask whether or not this needs to be done through publicity. Instead of a Canadian unity office, do we have a Canadian foreign office, a foreign information office, fancy ads with geese flying showing Canadians how they have to be interested in world affairs? No, no. I think the leadership has to come from the people involved in government, the way they ask questions in the House of Commons, the way they explain government policy and so on. I think that is where it has to come from.

If the people of Canada are more and more cognizant of the fact that our political leaders have bought into the notion that we are a player in the world, whether we like it or not or whether we are a large player or a small player, then I think they will begin to understand the connection between what happens in their daily lives and these sorts of great events.

Prof. Terriff: I can only really underscore what David said. I thought he put it very well. I think the key to explaining to the Canadian public why we need a military is first to explain to them why things that happen beyond our shores impact upon our domestic life. It is not always easy but I think it needs to be done.

It is a truism to sit down and say that we live in an interdependent world and therefore we have an interest in that wider world. But to try to explain interdependence to the average person on the street so they fully understand its ramifications for their life as an individual is not easy. However, that is something that has to be attempted, and I don't think it can be done, as I believe you were suggesting, through some sort of nice publicity campaign, nice advertisements on CBC or whatever the case may be, because to look at it as a general case is just too complicated.

I think it is more a question where you have to give some sort of general explanation, yes, to sit down and say we need a military because sometimes when these interests are affected, and it affects you, the only solution from our point of view is to apply a military solution. But beyond that, I think it has to be done on a case-by-case basis.

Mr. Leroux: Do you think people on the street really care or understand that?

Le sénateur Kenny: Je ne voulais pas dire par là que l'on pouvait profiter de l'OTAN. Bien au contraire, nous devons faire des choix. Si l'OTAN accomplit déjà une tâche, les Canadiens devraient entreprendre une autre tâche de nature différente. Il est très facile de dire qu'on devrait faire partie de tout et faire tout. C'est la solution simple, mais elle ne nous mènera nulle part.

Si nous devons procéder à un choix, il nous faut répondre à une question: l'OTAN va-t-il nous rapporter plus pour notre argent s'il continue de remplir sa mission, même en notre absence?

M. Bercuson: Je suis tout à fait d'accord. Je suis le dernier à dire qu'il nous faut tout faire. Au contraire. Je voulais simplement dire qu'il faut choisir les circonstances où nos intérêts nationaux justifient nos interventions et agir à ce moment-là. Si nous procédons ainsi, c'est parce que cela nous sera en définitive utile.

Pour revenir à M. Leroux, vous avez demandé si une campagne publicitaire serait nécessaire ou non. Au lieu d'avoir un centre d'information sur l'unité canadienne, avons-nous un centre canadien sur les affaires étrangères, un centre d'information sur les affaires étrangères, des publicités sophistiquées avec des oies qui volent pour montrer aux Canadiens qu'ils doivent s'intéresser aux affaires mondiales? Non, non. Je crois que c'est à ceux qui nous gouvernent de jouer les chefs de file, en posant les questions voulues en Chambre, en expliquant la politique gouvernementale, etc. C'est de là que ça doit venir.

Si la population canadienne est de plus en plus consciente du fait que ses chefs politiques savent que nous sommes un joueur sur l'échiquier mondial, qu'on le veuille ou non, qu'on soit un joueur de premier ou de second ordre, elle commencera à comprendre le lien entre ce qui se passe dans sa vie quotidienne et les grands événements mondiaux.

M. Terriff: Je ne peux qu'insister sur ce qu'a dit David. Et il l'a très bien dit. Je crois que l'essentiel, pour expliquer à la population canadienne qu'il nous faut une armée, consiste tout d'abord à lui expliquer en quoi tout ce qui se passe hors de nos frontières peut avoir des répercussions sur notre vie au Canada. Ce n'est pas toujours facile de l'expliquer, mais c'est faisable.

C'est une évidence de dire que nous vivons dans un monde où les pays sont interdépendants et qu'il nous faut donc nous intéresser au reste de la planète. Mais essayer d'expliquer cette interdépendance au citoyen moyen pour qu'il comprenne bien les ramifications qu'elle a dans sa vie quotidienne n'est pas facile. Mais il faut toutefois tenter de le faire et je ne crois pas que ce soit réalisable, comme vous l'avez suggéré je crois, dans le cadre d'une sorte de campagne publicitaire bien conçue, avec de belles annonces à Radio-Canada ou autres, parce que le concept général est trop complexe.

Il s'agit davantage de donner une explication générale en quelque sorte, de dire que nous avons besoin d'une armée parce que lorsqu'on porte atteinte à nos intérêts, et cela nous touche tous, la seule solution de notre point de vue est la solution militaire. À part cela, il faut procéder au coup par coup.

M. Leroux: Pensez-vous que le citoyen moyen s'intéresse vraiment à la question et la comprend?

[Texte]

Prof. Terriff: I think they do. I think they understand it and they care as long they are paying attention to it. The problem is that people pay only passing attention to these things. They will sit down and say they agree and then walk away from it. They are more interested, more focused on their domestic life.

Prof. Keating: I would tend to both agree and disagree.

I think it is important that we do these things and that we educate the public, but I personally think that if you want public support for defence spending, for making contributions in these areas, then you have to show that Canada is making a contribution. That is what will win the immediate political support, in my estimation. If you see that Canadians are making a contribution, if the media reflects the contribution that Canadian troops made in places like Somalia, despite all the problems those troops experienced there, or that they are making in Bosnia, that will win the points.

The longer-term program I agree with entirely, because I spend a good part of my life doing it. I think it is vitally important, but it is not going to win over a lot of people. It is not going to touch a lot of people and it is not going to result in that immediate support that one is looking for.

The dilemma, I would say, is that in defence policy we need to do things that won't always win us that support. So what we have to do is try to build that support by emphasizing the contribution that Canadian forces make in certain places, so that we get the dollars to put the money into areas where it is going to be hard for the public to see the connections with the Canadian contribution.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Frazer had a supplementary, but before he goes to that it occurred to me that some comparisons might be useful.

• 1615

Some of you have mentioned the ongoing role of Parliament in this whole educational or support-building process. I am just wondering what it's like in other countries. Can some of you comment on the situation in other countries? The U.S. is probably not a good comparison. But let's take some of the Scandinavian countries, or perhaps the Netherlands, for example, and compare public support there to public support here in Canada.

It is just an idea that came to me, because it's an important topic. I wanted to get that idea out before Mr. Frazer asked his supplementary question.

Prof. Bercuson: I am going to take a quick crack at it. Most of the examples you mentioned are ones where it is relatively easy for the people to see the connection because they have, at one time or another, suffered as a result of a war. Even in the Netherlands today people are cognizant or aware and there are signs all around you of the fact that at one point they were under occupation. Or their parents or grandparents will tell you stories about occupation, and so on.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): How about the Austrians?

[Traduction]

M. Terriff: Je crois que oui. Je crois qu'il la comprend et qu'il s'en inquiète dans la mesure où il y prête attention. Le problème vient de ce qu'on ne porte qu'une attention passagère à ces choses-là. Le public va dire qu'il est d'accord sur le moment et puis il va oublier. Il s'intéresse davantage à sa vie domestique et concentre son attention sur elle.

M. Keating: Je suis en partie d'accord avec ce que vous avez dit, mais aussi en partie contre.

Il est important de procéder ainsi et d'éduquer le public, mais j'estime personnellement qu'afin d'amener le public à être favorable aux dépenses militaires, aux contributions accordées dans ce secteur, il faut prouver que le Canada fait sa part. C'est à mon avis ce qui va susciter un soutien politique immédiat. Si on constate que les Canadiens font leur part, si les médias rendent compte du rôle des troupes canadiennes dans des endroits comme la Somalie, malgré les problèmes qu'elles ont connus là-bas, ou de ce qu'elles font en Bosnie, cela remportera les suffrages.

Pour le programme à long terme, je suis tout à fait d'accord car je passe une bonne partie de ma vie à le mettre au point. J'estime qu'il est d'une importance vitale, mais il ne va pas emporter beaucoup de suffrages. Il ne va pas toucher grand monde et ne va pas susciter l'adhésion immédiate que l'on recherche.

Le problème tient au fait qu'en matière de politique de défense, on ne fait pas toujours ce qui va nécessairement rapporter des suffrages. Il faut donc essayer de les obtenir en insistant sur le rôle des forces canadiennes dans certains endroits du monde, pour obtenir l'argent nécessaire aux opérations pour lesquelles le public aura du mal à voir le lien avec la contribution du Canada.

Le coprésident (M. Rompkey): M. Frazer avait une question supplémentaire, mais j'aimerais auparavant qu'on procède à quelques comparaisons. Ce pourrait être utile.

Certains d'entre vous ont parlé du rôle permanent du Parlement dans toute cette opération d'éducation ou de mobilisation du public. Je me demande ce qu'il en est dans d'autres pays. Pourriez-vous nous en dire un mot? Les États-Unis ne promettent sans doute pas une bonne comparaison. Mais prenons certains pays scandinaves, ou peut-être les Pays-Bas pour comparer le soutien du public entre ces pays et le Canada.

C'est une idée qui vient juste de me venir à l'esprit, parce que ça me semble être un sujet important. Je tenais à l'exprimer avant que M. Frazer ne pose sa question supplémentaire.

M. Bercuson: Je vais tenter d'y répondre rapidement. La plupart des exemples que vous citez sont des pays où il est relativement facile aux gens de voir le lien, parce qu'ils ont, à un moment ou à un autre, eu à subir les conséquences de la guerre. Aujourd'hui encore aux Pays-Bas, le public est au courant et il y a des signes un peu partout qui indiquent qu'à un moment donné le pays a été occupé. Ou bien ce sont les parents ou bien ce sont les grands-parents qui racontent des histoires d'occupation.

Le coprésident (M. Rompkey): Que dire de l'Australie?

[Text]

Prof. Bercuson: You're getting onto tricky ground here, because Australia has been able to use the war experience as a great unifying force or idea, with the idea of the ANZAC forces in both World War I and World War II.

In this country we've shied away from doing that, perhaps for fear that old wounds would be reopened, such as conscription in 1917 and conscription in 1944, etc. But we haven't done it to that extent. So we have not attempted to use our war experiences as national unifying myths, and it's pretty difficult to attempt to do that now; we're too far along in the game.

Mr. Frazer: I just wanted to go back to the previous point we were talking about, on projecting the requirement and necessity of a defence force to the Canadian public.

All of us are well aware that our study should have followed the foreign policy review. In fact, we're going to be producing our final report 30 days before the foreign policy review comes in and we think it should be vice versa. But we have those constraints. It strikes me that we are close. We are interrelating the committees and there will be information being passed back and forth.

When the foreign policy review report is tabled, I wonder whether that isn't the vehicle to use to establish in the minds of Canadians that there is a requirement for defence.

Prof. Terriff: It had been my hope that both committees would serve as vehicles for both foreign policy and defence policy. On the one hand, I had hoped—perhaps somewhat naively—that the media would be more willing to give a certain amount of coverage to these hearings, as you cross Canada and in Ottawa, as they did for Paul Martin as he sought to consult the public on economics. As it turns out, of course, that is not the case.

That being said, though, I think you're right, these are potentially good times. The critical question—and I think this point was raised earlier—is that people in the House and in the Senate, our political leadership, could stand up and explain this all day, but the matter doesn't matter if it's not reported. That's a fundamental problem.

The next question is how long it plays for. It's one of those things where you could stand up and announce it and you might get a full page in *The Calgary Herald* or *The Globe and Mail*, etc., then it's gone again. The public's attention span is rather fleeting. That is part of the problem of selling to the public any long-term notion or projecting any long-term consensus and support of a military.

That is why I believe the only way to sustain that is this constant going back to the public that counts, with constant explanation of why our interests are involved and why we need to use military force in a situation. It's a constant iteration. At least it keeps bringing the matter up and eventually they understand the issue as a whole.

On an individual level, on any given day, you would probably find that most Canadians would support our Canadian forces, laid out the way it is. But as I said, their attention moves off to the next issue very quickly.

[Translation]

M. Bercuson: Nous entrons en terrain dangereux car l'Australie a pu utiliser l'expérience de la guerre comme idée ou force d'unification avec la fête d'Anzac commémorant la participation australienne aux deux guerres mondiales.

Dans notre pays, nous avons eu peur de le faire, peut-être par crainte de rouvrir certaines vieilles blessures, comme la conscription en 1917, puis en 1944. Mais nous ne sommes pas allés aussi loin. Nous n'avons pas essayé d'utiliser notre expérience de la guerre comme un recueil de légendes sur l'unification nationale, et il serait assez difficile d'essayer de le faire maintenant; nous avons laissé s'écouler trop de temps.

M. Frazer: Je voulais revenir à la question précédente sur le fait de faire comprendre au public canadien qu'il est nécessaire d'avoir une force de défense.

Nous savons tous parfaitement bien que notre étude aurait dû faire suite à l'examen de la politique étrangère. En fait, nous allons remettre notre rapport final 30 jours avant que ne commence l'examen de la politique étrangère et nous pensons qu'il aurait fallu procéder de façon inverse. Il y a parfois de telles contraintes. Mais je constate que nous nous rapprochons du but. Les comités ont des relations mutuelles et l'information circulera entre les deux et dans les deux sens.

Une fois que le rapport d'examen de la politique étrangère sera déposé, je me demande s'il ne pourrait pas constituer l'outil tout indiqué pour faire comprendre aux Canadiens qu'une force de défense est nécessaire.

M. Terriff: J'avais espéré que les deux comités serviraient d'outils à la fois pour la politique étrangère et la politique de défense. J'avais souhaité—peut-être naïvement—que les médias seraient prêts à accorder une plus grande attention à ces audiences, qui ont lieu un peu partout au Canada et à Ottawa, comme ils l'ont fait pour Paul Martin lorsqu'il a voulu consulter la population au sujet de l'économie. Or, il se trouve que ce n'est pas le cas.

Cela dit, je crois que vous avez raison de dire que ce pourrait être le bon moment. Le problème—et je crois que cela a déjà été dit—c'est que nos représentants à la Chambre et au Sénat, nos chefs politiques pourraient expliquer cela à longueur de journée, mais cela n'a aucun effet si la presse n'en rend pas compte. Voilà le problème essentiel.

La question suivante est de savoir combien de temps la chose peut faire la une. On pourrait faire l'annonce et obtenir une pleine page dans *The Calgary Herald* ou *The Globe and Mail*, par exemple, puis plus rien. L'attention du public est plutôt fugace. Cela fait partie du problème que l'on a à faire accepter au public toute notion impliquant une réalisation à long terme ou toute idée de consensus futur s'accompagnant d'un appui à la force militaire.

Je crois que la seule façon d'y parvenir, c'est de s'adresser régulièrement au public en lui expliquant en quoi il en va de nos intérêts et pourquoi nous devons utiliser la force militaire dans telle ou telle situation. Il faut le répéter constamment. On soulève au moins la question en permanence et le public finira peut-être finir comprendre le problème en général.

À l'échelon individuel, on constaterait sans doute que la plupart des Canadiens sont favorables aux forces canadiennes telles qu'elles se présentent à l'heure actuelle. Mais comme je l'ai dit, l'attention du public se porte très rapidement sur la question suivante.

[Texte]

Mr. Leroux: I have a tough question for you, gentlemen. As you know, there's a fairly good possibility that Quebec will become a sovereign state. I am a member of the Bloc Québécois, and the purpose of this committee is to establish or make suggestions to the Department of National Defence for perhaps the next ten or fifteen years.

I'd like to ask you if you think it would be preferable for the two sovereign countries—if separation ever happens—to have a common military defence, or do you think it would be better...? Supposing we have ten ships, would Quebecers go back home with two and a half ships and the rest would be for Canada, because we account for approximately 25% of the population? Do you think it would be better to be together for defence of the territory?

[Traduction]

M. Leroux: J'ai une question difficile à vous soumettre, messieurs. Comme vous le savez, il y a de fortes possibilités que le Québec devienne un État souverain. Je suis membre du Bloc Québécois, et notre Comité a pour objectif de faire des suggestions au ministère de la Défense nationale pour les 10 ou 15 prochaines années.

J'aimerais savoir si vous pensez qu'il serait préférable que les deux nations souveraines—si la séparation se produit—aient une force de défense commune, ou pensez-vous qu'il vaudrait mieux que...? Admettons qu'on dispose de dix navires, les Québécois auraient-ils droit à deux et demi, le reste revenant au Canada, parce qu'ils représentent à peu près 25 p. 100 de la population? Pensez-vous qu'il vaudrait mieux rester unis pour la défense du territoire?

• 1620

Prof. Terriff: Perhaps I may take the first stab at answering your question. It is an extremely difficult question.

Let me start by saying I don't look at our defence policy in terms of two countries. It just seems to me to be completely illogical and irrational to assume that Quebec is going to leave. I am not saying it won't separate, but particularly as a government, you can't sit down and say at this point that Quebec is going to separate in maybe two years, so that's what we are going to think about. I mean, we just can't do that.

If we posit a sovereign Quebec, would it be preferable? Yes, it would be preferable. Would it be practical? That's a little more difficult to answer.

I suspect it would have an awful lot to do with the public sentiment that arises over the separation. We would like to think we're a very well-mannered people, we're very civilized, and it would be a very matter-of-fact separation. I would hope that would be the case if it ever came to that, but I'm not entirely convinced that it would.

I have a very dire view of human nature, unfortunately.

Mr. Leroux: Yes, but suppose that the pressure, the arguments, and the "no way" have ceased and that we have to sit down and make the best for the two states. Do you think it would be better to have one army or two?

Prof. Terriff: Let me put it this way: yes, it would be preferable for the two armies to cooperate. The armies would have been formerly integrated, so it would be relatively easy to sit down and say we will remain a unified military force. The basis is there. We are talking about 100 years of history of that being the case.

I think the Canadian military is an institution that would be deeply wounded by a separate Quebec that removed their Quebec colleagues. At least that has been definitely my impression from talking to the anglophones within the military. They would be deeply wounded because that is part of their heritage.

Yes, there is an institutional structure that could work like that, even though you might have two sovereign countries. It probably would be more than willing to work that way, and in some cases it would be preferable. Again, we would have to be careful about the practicalities, because politics always intervenes in military affairs.

M. Terriff: Je vais faire une première tentative de réponse. Il est effectivement très difficile de répondre à votre question.

Je dirais pour commencer que je ne considère pas notre politique de défense dans l'optique de deux pays. Il me semble tout à fait illogique et irrationnel de supposer que le Québec va quitter le Canada. Je ne veux pas dire qu'il ne va pas se séparer, mais en tant que gouvernement, on ne peut pas envisager pour l'instant que le Québec puisse se séparer dans deux ans et qu'il nous faut penser dans cet optique. Ce n'est pas possible.

S'il existait un Québec souverain, serait-ce préférable? Oui. Serait-ce pratique? La réponse est un peu plus difficile.

Je crois que ça dépendrait beaucoup du sentiment public à l'égard de la séparation. Nous aimerions bien penser que nous sommes bien élevés, très polis et que la séparation se passera très bien. J'espère que ce serait le cas si nous en arrivions là, mais je ne suis pas sûr qu'il en soit ainsi.

J'ai malheureusement une piètre opinion de la nature humaine.

M. Leroux: Mais supposons que les pressions, les disputes les «pas question» disparaissent et qu'on essaie de s'arranger au mieux entre deux nations. Pensez-vous qu'il vaudrait mieux avoir une ou deux armées?

M. Terriff: Je dirais qu'il serait préférable que les deux armées collaborent. Les deux armées aurait été intégrées auparavant, il serait donc relativement facile de s'entendre pour rester une force militaire unifiée. Le point de départ est là. Cela a duré 100 ans.

Je crois que l'armée canadienne est une institution qui serait profondément blessée si un Québec indépendant retirait les soldats québécois. C'est du moins l'impression que j'ai eue à parler avec des militaires anglophones. On ressentirait une profonde blessure parce que ce serait une partie du patrimoine qui s'en irait.

Il y aurait donc une structure institutionnelle qui pourrait fonctionner ainsi, même si on avait deux pays souverains. Les forces militaires seraient certainement prêtes à travailler de cette façon, et dans certains cas ce serait préférable. Mais il faudra faire attention aux détails pratiques, car le politique intervient toujours dans les affaires militaires.

[Text]

Mr. Leroux: I would like to know the opinion of the two other gentlemen.

Prof. Bercuson: I don't think it can happen and I don't think it is preferable that it does happen.

Mr. Leroux: What do you mean that it can't happen?

Prof. Bercuson: To me a national military is an expression and an essential component of national sovereignty.

A sovereign state in my opinion needs to have—must have—as one of the attributes of sovereignty a national military of some kind, whether it is a small defence force as you had in Panama, or a large and well-equipped army as you would have, say, today in Germany. To me, the two go together as long as nation-states continue to exist in the world and are important components of the world scene. I think you will see that for at least another century. Then national militaries will go with national states.

It doesn't mean states cannot make alliances, as we did in 1949 with NATO, in which we would in a sense share decision-making with other national sovereignties, but that is something we enter into willingly and have the option of withdrawing from if necessary.

To be nationally sovereign you need to have a national military. The national military is controlled through the national electorate and directed by the national government. There is no way you can share a military, in my opinion, any more than you can share a sovereignty, any more than you can share, for example, a currency. You control it or you don't control it. You are either yes or no, up or down, right or left, black or white. That's my view.

Prof. Keating: While I tend to agree that historically, as Professor Bercuson has suggested, this has been the practice, I would say it is possible and that one should explore it to the greatest extent one possibly can, because—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): What is possible?

Prof. Keating: That there would be some ability to retain a collective military force of some sort.

• 1625

The reason I say that is twofold. I say it because of the importance I see in that for the future of this country. I also think it is important because if you look around the world, the greatest threat to international peace and security in my estimation today comes from the disintegration of states. If we can find creative ways of dealing with the disintegration of states, we are making a very important contribution to peace and security.

In my estimation I don't think we should turn away from it just because it hasn't been done in the past, and I don't think we should turn away from other creative solutions to problems of sharing sovereignty. It is a dilemma the world is encountering in a very significant way today, and as creative as we can be I think we should be on that one.

[Translation]

M. Leroux: J'aimerais connaître l'opinion des deux autres témoins.

M. Bercuson: Je ne crois pas que cela puisse arriver et je ne pense pas qu'il soit préférable que cela arrive.

M. Leroux: Comment cela: «que ça ne puisse arriver»?

M. Bercuson: Pour moi, une armée nationale est une expression et un élément essentiel de la souveraineté nationale.

Un État souverain doit, à mon avis, avoir entre autres attributs de la souveraineté une armée nationale quelconque, qu'il s'agisse d'une toute petite force de défense comme au Panama ou d'une armée importante et bien équipée comme en Allemagne à l'heure actuelle. Pour moi, les deux choses vont ensemble tant que des États-nations continuent à exister et constituent des éléments importants de la scène mondiale. Je crois que cela va encore durer encore au moins un siècle. Puis les armées nationales disparaîtront en même temps que les États nationaux.

Cela ne veut pas dire que les États ne peuvent pas conclure des alliances, comme nous l'avons fait en 1949 avec l'OTAN, pour prendre des décisions en commun avec d'autres États souverains, mais ce sont des alliances que l'on conclut volontairement et dont on peut se retirer au besoin.

Pour avoir une souveraineté nationale, il faut avoir une armée nationale. L'armée nationale est contrôlée par l'électorat national et dirigée par le gouvernement national. Il me semble tout aussi impossible de partager une armée qu'une souveraineté ou même qu'une monnaie, par exemple. Ou vous avez le contrôle, ou vous ne l'avez pas. Ou vous dites oui ou vous dites non, ou vous êtes en haut ou vous êtes en bas, ou vous êtes à droite ou vous êtes à gauche, ou vous êtes noir ou vous êtes blanc. Voilà ce que je crois.

M. Keating: Si j'ai tendance à être d'accord avec le professeur Bercuson qui a suggéré qu'historiquement c'est ce qui s'est passé, je dirais que c'est une chose possible et que qu'on peut essayer de l'envisager autant que faire se peut, car . . .

Le coprésident (M. Rompkey): Qu'est-ce qui est possible?

M. Keating: Que l'on ait la possibilité de garder une sorte d'armée commune.

Si je dis cela, c'est pour deux raisons. Je le dis à cause de l'importance que cela représente pour l'avenir de notre pays; je le dis également parce que si on considère la situation dans le monde à l'heure actuelle, la plus grande menace à la paix et à la sécurité internationales réside, à mon avis, dans le phénomène de désintégration des États auquel nous assistons. Si nous pouvons trouver une façon créative de faire face à cette désintégration des États, nous apporterons une contribution importante à la paix et à la sécurité.

À mon avis, nous ne devons pas écarter cette possibilité pour la simple raison que cela ne s'est jamais fait, et nous ne devons non plus ignorer d'autres solutions créatives à tous ces problèmes de partage de la souveraineté. C'est un dilemme auquel le monde se heurte violemment à l'heure actuelle, et s'il y a une chose qui mérite une démarche créatrice, c'est à mon avis celle-ci.

[Texte]

Mr. Frazer: Mr. Chairman, can I jump in for a moment?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes, but I want to say that we have about half an hour left and I have four people who want to ask questions. I know there are other questions that members want to get into, and I don't want to stop here. I just want to indicate that we have an hour and a half to do it.

Mr. Frazer: It is my understanding that military strength to a large degree is a projection of government will or intent. If there were a combined armed force between the States and Quebec or the States and Canada, that would imply that both of them had identical views as to where this power should be projected. I question whether that would work, so I wanted to run it by you.

For instance, is it for certain that our commitment in Bosnia would be agreed to by the Government of Quebec and the Government of Canada and that we would therefore be there? Is it a workable thing or is it not?

Prof. Bercuson: That is the point I was trying to make. A nationally sovereign state has its own military as an expression of both its own self-defence requirements and whatever projections of its own national interest it would wish to make elsewhere. If you had a complete commonality of interests, it seems to me you would have a complete commonality of government. You wouldn't have two separate states.

My assumption is that if you are going to have two separate, independent states, you would have to have two separate, independent militaries. They might agree to cooperate in a lot of different ways. There might be treaties and so on, but I just cannot conceive. . . and I have to say that I have no recollection of any example.

In the late 1950s there was some discussion in NATO about forming a multilateral force but it never went anywhere. There has been some discussion about, and I think they are actually beginning to put together, a French and a German brigade, but there are lots of operational difficulties. In my opinion, it is not only not practical, but it is also not desirable as long as you do have two separate sovereign entities.

Prof. Keating: I would like to make a brief comment on this. I don't think our policy in Bosnia is what our policy would be if we were operating unilaterally, but we are there and we are following a NATO policy. We are part of that collective agreement and have gone along with the arguments of our colleagues in NATO. That is not where we started from, and I don't think it would be our policy if we were making it on our own.

We have done these things collectively. There are creative ways of dealing with that.

Mr. Frazer: Maybe I should have used Croatia. The same thing applies to Croatia.

[Traduction]

M. Frazer: Monsieur le président, vous me permettez d'intervenir un instant?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui, mais je tiens à vous dire qu'il ne nous reste qu'une demi-heure et que quatre personnes souhaitent encore poser des questions. Je sais que les députés auront d'autres sujets à aborder, et je ne veux pas mettre fin à la discussion. Je vous rappelle seulement qu'il ne nous reste qu'une demi-heure.

M. Frazer: Je crois comprendre que, dans une large mesure, l'importance de l'armée est fonction de la volonté ou des intentions du gouvernement. Pour que les États et le Québec ou les États et le Canada regroupent leurs forces armées, il faudrait que tous aient la même idée quant à la façon de déployer ces ressources militaires. Je me demande si cela pourrait marcher, j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Par exemple, peut-on être sûr que le Gouvernement du Québec et le Gouvernement du Canada seraient d'accord pour maintenir notre engagement en Bosnie? Est-ce qu'une telle entente est faisable?

M. Bercuson: C'est justement ce que j'essayais d'expliquer. Un État souverain dispose de sa propre armée qui est l'expression, à la fois, de la défense de son territoire et des intérêts nationaux qu'il pourrait souhaiter défendre ailleurs. Si tous ces intérêts coïncidaient exactement, il me semble que tous les aspects du gouvernement coïncideraient également. Autrement dit, on aurait pas deux États distincts.

Par contre, si vous avez deux États séparés, indépendants, vous avez besoin, à mon avis, de deux armées séparées et indépendantes. Elles peuvent accepter de coopérer à de nombreux égards; des traités peuvent être signés, etc., mais il me semble assez inconcevable. . . je dois avouer que je ne connais aucun exemple de ce genre de chose.

À la fin des années cinquante, on avait discuté à l'OTAN de la création éventuelle d'une armée multilatérale, mais cela n'avait jamais abouti. Actuellement, les Français et les Allemands discutent de la création d'une brigade commune, je crois même que c'est en préparation, mais cela pose beaucoup de problèmes sur le plan opérationnel. À mon avis, une telle formule n'est ni pratique ni souhaitable dans le cas de deux entités souveraines distinctes.

M. Keating: J'aimerais faire une courte remarque à ce sujet. À mon avis, notre politique en Bosnie n'est pas ce qu'elle serait si nous étions intervenus unilatéralement. Cela dit, nous sommes sur place et nous suivons la politique de l'OTAN. Nous avons adhéré à cette entente collective et nous nous sommes inclinés devant les arguments de nos collègues de l'OTAN. Ce n'est pas comme cela que les choses ont commencé pour nous, et si nous agissions seuls, je ne crois pas que notre politique irait dans ce sens.

Ce genre de chose est souvent fait collectivement. Toutefois, il est possible d'aborder la chose en faisant preuve de créativité.

M. Frazer: Peut-être aurais-je dû citer l'exemple de la Croatie. La même chose vaut pour la Croatie.

[Text]

Prof. Keating: Perhaps, but even there to some degree that is a UN policy, which isn't ours alone. So I think we are involved in cooperatively deciding how our forces have been used in foreign countries on a variety of occasions—not always satisfactorily, but we have in a sense yielded sovereignty on various historical occasions in other interests.

Prof. Bercuson: I want to point out with respect that I simply completely disagree with that point of view. As a sovereign state we have the power any time we want to reverse decisions and withdraw our troops from any commitments we have made to NATO or the United Nations or any other international organization. I think we have a little bit of a fuzziness going on here, and I think we should be clear about what we mean.

Mrs. Hickey: In your report you have down that you recommend no submarines. You recommend that there be no submarines for the navy, yet the navy has come to us time after time recommending that they can't do without them if they are to protect the fisheries, the smuggling, or the underwater surveillance.

How would you come up with the answers to...?

Prof. Terriff: My argument is that you have to start from what is a threat to the environment in which the Canadian navy is operating. Currently, and possibly for the foreseeable future, there will not be any immediate threat of any sort of military incursions by an enemy state in Canadian waters, either on the surface or from the subsurface.

• 1630

Second, in the past we have managed to get by with three increasingly antiquated submarines, in a period in which that threat was actually quite high and potentially very serious with potentially deadly consequences for Canada. To sit down and now argue, in a period in which that threat has significantly eased, that we actually need more submarines than we had in the past—I believe they are arguing they would like to have up to six—strikes me as rather dubious.

To sit down and argue that and to quote, or semi-quote, the naval people, who have thrown this at me before, that the stealth capabilities make it an admirable vessel for interdicting drug smugglers, for catching fish poachers, etc., strikes me as a very cost-ineffective way of going about this.

A submarine is not a cheap vessel. It is not cheap to operate. It strikes me these are objectives or mandates that are being tacked on in an effort to save the submarines. A submarine is the best anti-submarine warfare platform on the ocean, below the ocean, or in the air above the ocean. There's absolutely no question. The critical question concerns the sort of submarine threat the Canadian navy and Canada itself face. In those terms I don't believe it's sufficient to justify buying any more submarines.

Mrs. Hickey: But they feel they won't be complete without them. That's what the navy is. It's part of their fleet.

[Translation]

M. Keating: C'est bien possible, mais même là-bas, dans une certaine mesure, c'est une politique des Nations Unies, et pas seulement une politique canadienne. En fait, nous coopérons aux décisions sur la façon dont nos effectifs sont utilisés dans des pays d'étrangers et si ce n'est pas toujours très satisfaisant, c'est une chose que nous faisons fréquemment; cela dit, d'une certaine façon, et à d'autres occasions historiques, il nous est souvent arrivé de renoncer d'une certaine façon à notre souveraineté.

M. Bercuson: Je tiens à vous dire que je ne suis absolument pas d'accord avec ce point de vue. En notre qualité d'État souverain, nous pouvons toujours revenir sur une décision, retirer nos troupes, même après les avoir engagées dans des opérations de l'OTAN ou des Nations Unies ou d'un autre organisme international. Ces discussions ne me semblent pas très claires, et il faudrait préciser ce que nous voulons dire.

Mme Hickey: Dans votre rapport, vous ne recommandez pas que nous ayons des sous-marins. Vous dites que la marine ne devrait pas avoir de sous-marins et pourtant, depuis des années, celle-ci ne cesse de nous répéter qu'elle ne peut pas fonctionner sans sous-marins si on lui demande de protéger les pêches, de contrôler la contrebande ou de surveiller les eaux sous-marines.

Comment pourriez-vous répondre...?

M. Terriff: À mon avis, le point de départ c'est tout ce qui constitue une menace pour l'environnement dans lequel la marine canadienne fonctionne. À l'heure actuelle, et probablement pour un avenir prévisible, il n'existe pas vraiment de menace d'incursion militaire ennemie dans les eaux canadiennes, que ce soit en surface ou en profondeur.

Deuxièmement, dans le passé, nous avons dû composer avec trois sous-marins vétustes, dans une période où la menace était très concrète et assez sérieuse, puisqu'elle aurait pu avoir des conséquences extrêmement néfastes pour le Canada. J'ai donc des doutes aujourd'hui, alors que la menace a largement disparu, quand on nous dit que nous avons besoin de plus de sous-marins que par le passé—certains vont même jusqu'à en réclamer six.

Certains prétendent en citant, d'une façon plus ou moins autorisée, les gens de la marine, qu'avec la technologie furtive, le sous-marin devient l'appareil idéal pour contrôler la contrebande de drogue, intercepter les pêcheurs braconniers, etc.; à mon avis, c'est un moyen très peu rentable de procéder.

Le sous-marin n'est pas une embarcation bon marché et son exploitation revient cher. À mon avis, si on invente ces objectifs et ces mandats, c'est surtout pour sauver les sous-marins. Le sous-marin est avant tout la meilleure plate-forme anti-sous-marin en cas de guerre, c'est supérieur à tout ce qu'on pourrait utiliser en surface, en profondeur ou dans les airs. Cela ne fait absolument aucun doute. La question essentielle est de savoir à quelle sorte de menace la marine canadienne ou le Canada sont exposés. Sur ce plan-là, je ne pense pas qu'on puisse justifier l'achat de nouveaux sous-marins.

Mme Hickey: Mais ils ont l'impression que leurs équipements ne sont pas complets tant qu'ils ne les auront pas. C'est un élément qui fait partie intégrante d'une flotte.

[Texte]

Prof. Terriff: Yes, I'd be the first to admit that once you get rid of a capability you're very unlikely to regain it. That's quite true. But that's sitting down and saying that because we don't have an aircraft carrier like the United States, France, Britain, etc., we're incomplete. An aircraft carrier is a key, if not the key, component of a modern navy if you want to project force. Just because we don't have one, it doesn't make us incomplete.

Mrs. Hickey: But they have three subs now. Why go to none? Why not stay at three or four instead of giving them the six? Why go to nothing?

Prof. Terriff: Exactly. I would argue basically that you can eliminate the submarine force. The three Oberons are basically reaching the end of their life expectancy. They could be phased out.

Mr. Proud: To follow up on your navy theory, what would your ideas be of the merging of the four navies that are out there—the Royal Canadian Navy, the RCMP, the Department of Fisheries and Oceans and the Canadian Coast Guard—so they all come into one administration?

Prof. Terriff: I'm starting to tread on uncertain ground. I'm trying to tread on water or walk on water, as the case may be. I'm not a naval expert at that sort of level in terms of managing those problems.

The critical question I think you are getting at here is how much overlap there is in terms of mission requirements between the RCMP, the coast guard and the navy. Obviously to some degree they have different requirements. In terms of drug interdiction, the navy is not in the game of actual detective work. That's not their job. It's not their mandate. That's the RCMP mandate. The RCMP's mandate is both to discover and enforce infractions. So they have both those capabilities.

Now, in some cases obviously the RCMP doesn't have adequate capabilities, in which case the navy comes in. In many cases something like drug interdiction is a secondary objective or mandate for the navy. It's primarily a mandate for the RCMP.

That being said, I believe there's no need to merge the three navies or the three boat fleets they actually operate. But I surely do believe there's a need for very close cooperation. My impression is that by and large that's the case.

Mr. Proud: We can argue that because that's the problem we run into when the fisheries patrols decide who's going to go after the offender. While we're out on this road of looking for new ideas as to how we change things, we hear from you and others that you can't change. This is the message we seem to be getting from a lot of people—you can't change; it has to be this way. The navy doesn't want to break ice. These fellows don't want to chase drug runners.

Maybe with shrinking budgets and all of the things happening in the world today, we have to seriously look at changing things.

[Traduction]

M. Terriff: Oui, et je serai le premier à reconnaître qu'on a très peu de chance de récupérer un sous-marin une fois qu'on l'a abandonné. C'est tout à fait exact. Mais cela revient à dire que sous prétexte que nous n'avons pas de porte-avions comme les États-Unis, la France, la Grande-Bretagne, etc., nos équipements ne sont pas complets. Le porte-avions est une clé, sinon la clé d'une marine moderne qui souhaite se constituer une puissance de frappe. Cela dit, ce n'est pas parce que nous ne les avons pas que nos équipements sont incomplets.

Mme Hickey: Oui, mais nous avons trois sous-marins à l'heure actuelle. Pourquoi n'en avoir aucun? Pourquoi ne pas en conserver trois ou quatre et non six? Pourquoi les supprimer complètement?

M. Terriff: Exactement. Je considère qu'il doit être possible d'éliminer totalement les sous-marins. Les trois Oberons sont tout près de la fin de leur espérance de vie. On pourrait les faire disparaître progressivement.

M. Proud: Je reviens à votre théorie sur la marine; que pensez-vous de l'idée de fusionner nos quatre marines, la Marine royale du Canada, la GRC, le ministère des Pêches et des océans et la Garde côtière, de n'en faire qu'une seule administration?

M. Terriff: Pour vous répondre, il faut que je m'engage en terrain mouvant. Je vais essayer de rester à flots, ou même de marcher sur l'eau, car je ne suis pas expert des questions navales, du moins pas au niveau de ces problèmes-là.

La première chose à déterminer c'est dans quelle mesure les missions respectives de la GRC, de la Garde côtière et de la marine se recoupent. Dans une certaine mesure, c'est certain, ces différents organismes ont des exigences différentes. En ce qui concerne le trafic des drogues, la marine ne fait pas vraiment un travail de détective. Ce n'est pas son travail, ce n'est pas son mandat. C'est le mandat de la GRC. La GRC est là pour découvrir les cas d'infraction et pour intervenir. Ce sont deux niveaux d'intervention.

Cela dit, il y a des cas où les capacités de la GRC sont insuffisantes, et c'est là que la marine intervient. Très souvent, pour la marine, le trafic de drogue est un objectif secondaire. Par contre, pour la GRC c'est un objectif principal.

Cela dit, il me semblerait inutile de fusionner les trois marines ou les trois flottes entretenues par ces organisations. Cela n'empêche pas qu'une coopération très étroite est nécessaire. Et dans l'ensemble, j'ai l'impression que c'est le cas.

M. Proud: C'est un bon argument parce que le problème se pose lorsque les patrouilles du ministère des Pêches doivent décider qui doit poursuivre les délinquants. Pendant que nous en sommes à chercher de nouvelles idées et de nouvelles solutions, nous vous entendons vous, et un certain nombre d'autres personnes, nous dire qu'il ne faut rien changer. C'est ce que beaucoup de gens semblent nous dire, qu'il n'est pas possible de changer, que les choses doivent continuer à se passer de la même façon. La marine elle ne veut pas briser la glace, et quant à ceux-là, ils ne veulent pas poursuivre les trafiquants de drogue.

Les budgets s'amenuisant, la situation dans le monde étant ce qu'elle est aujourd'hui, il va peut-être falloir envisager sérieusement de changer les choses.

[Text]

Prof. Terriff: I understand a little bit better what you're getting at.

I think they really need to clarify the mandates as to precisely who does what. I think you're right. Fishing is a very good example. There is any number of jurisdictions over that within our government; they need to be consolidated. The critical question is under whom do you consolidate them and who gets the assets by which they are enforced? That becomes rather problematic. But ideally that should happen.

As an example, without this being any particular preference, the bureau of fishing, if it becomes the main jurisdiction for the protection of our fishing, should then have the assets to do so. This may mean ultimately that they take charge of the multi-purpose coastal patrol vessels that are going to be the primary vessels used to protect those fish stocks. Yet those are naval ships. There is a potential problem there.

I would rather suggest in terms of defining mandates that you need a certain amount of clarification of lines of authority. That is, we need one person with a mandated political charge and one agency in charge of enforcement, with the two cooperating closely, rather than four or five. In drugs it would be the RCMP mainly in charge, with the navy providing help as and when it can, as an example.

Senator Kenny: I'd like to come back briefly to the question of the role we have as politicians in educating the public. I listened to the conversation earlier and heard Professor Terriff say Canadians didn't understand interdependence very well.

I'd argue Canadians understand interdependence really well, and in fact the issue turns more on how one sees Canada. I would argue that Canadians generally have a more modest view of Canada's international role and interests than foreign policy analysts, defence analysts or in fact people who sit on defence committees. Canadians generally see things pretty clearly. It's only people like us in this room right now who see it differently.

Prof. Terriff: I guess I look at that in terms of dealing with students and people in the general public. I do a lot of public outreach as part of our mandate at the strategic studies program. I think there's a desire to learn, but my impression has always been that people are rather surprised by what I have to tell them when I discuss the degree to which we are interdependent.

I think you're right on one level. Yes, people have a fairly clear idea. But on another level they don't. David used the example of the 1973 oil crisis. It's very obvious, I think, that people are a little bit more sophisticated than that. But the general reaction from most people is what significant interest does Canada have in Bosnia?

You can sit down and start naming a few. First we have an interest in peace and stability in Europe. The war in Bosnia and the implications for Bosnia pose a direct threat to that in any number of ways. Once you get through this, they begin to understand that as it starts to rebound back to Canada.

[Translation]

M. Terriff: Je comprends un peu mieux à quoi vous voulez en venir.

En fait, il serait utile de préciser les mandats respectifs de ces organismes. Vous avez raison, et le secteur des pêches est un excellent exemple. En effet, au sein même de notre gouvernement, il existe plusieurs domaines de compétence; tout cela doit être regroupé. Reste à décider sous quelle autorité il faut regrouper ces organismes et qui héritera des équipements. Tout cela devient assez problématique. Mais dans l'idéal, cela devrait se faire.

Je vais vous donner un exemple, qui ne repose pas sur une préférence particulière, le bureau des pêches, s'il devient le principal responsable de la protection de nos pêches, devra disposer des équipements nécessaires pour agir. Autrement dit, il est possible qu'on doive lui confier les patrouilleurs côtiers polyvalents qui vont devenir les principales plate-formes affectées à la protection de ces stocks de poissons. Or, ce sont des bateaux de la marine. Cela risque de causer un problème.

À mon avis, il n'est pas tant question de redéfinir les mandats que de préciser les différents maillons du système d'intervention. Autrement dit, nous devons confier à une personne un mandat politique et à un organisme la tâche d'exécuter ce mandat, les deux entités coopérant très étroitement. Cela est préférable à quatre ou cinq entités. Sur le plan des drogues, la GRC serait le principal responsable et, le cas échéant, elle serait assistée par la marine.

Le sénateur Kenny: J'aimerais revenir rapidement à la question du rôle des hommes politiques en matière d'éducation du public. J'écoutais la conversation tout à l'heure et j'ai entendu le professeur Terriff dire que les canadiens ne comprennent pas très bien la notion d'indépendance.

Personnellement, je considère que les canadiens comprennent particulièrement bien la notion d'indépendance, mais le problème est de plus en plus de savoir qu'elle est notre notion du Canada. En règle générale, je crois que les canadiens ont une idée assez modeste du rôle et des intérêts internationaux du Canada, plus modeste que celle des spécialistes de la politique étrangère, de la défense ou de tous ceux qui siègent dans des comités de la défense. En règle générale, les canadiens voient les choses assez clairement. C'est seulement les gens comme nous, dans cette salle, qui voyons les choses différemment.

M. Terriff: Je suis habitué à parler à des étudiants et à des gens du public en général, et dans le cadre de notre programme d'étude stratégique, j'ai l'occasion d'avoir de nombreux contacts avec le public. Je suis convaincu que les gens sont désireux d'apprendre, mais j'ai toujours eu l'impression qu'il étaient surpris lorsque je discutais avec eux de notre indépendance.

D'un côté vous avez raison, les gens ont des idées très claires, mais d'un autre côté, ce n'est pas le cas. David a parlé de la crise du pétrole en 1973. Il est certain que les gens sont aujourd'hui un peu plus avancés. Cela dit, la plupart des gens se demandent pourquoi le Canada s'intéresse tellement à la Bosnie.

On pourrait citer certains exemples; pour commencer, la paix et la stabilité en Europe sont un sujet qui nous intéresse; la guerre en Bosnie et l'implication de cette guerre pour la Bosnie constituent une menace directe pour cette paix et cette stabilité, et cela à de nombreux égards. Quand on explique cela aux gens, ils commencent à comprendre comment cela peut se répercuter sur le Canada.

[Texte]

Senator Kenny: They understand that, but they wouldn't support it very much if there were lots of kids coming back in body bags. They wouldn't think Canadian participation in Bosnia was such a terrific idea then.

Prof. Terriff: Very few countries do, not even the United States, unless you have very clear and unequivocal interests. Look at the difference between the United States in the Gulf War and the United States in Somalia.

Senator Kenny: So maybe Canadians have a pretty good grip on Bosnia, then.

[Traduction]

Le sénateur Kenny: Ils le comprennent, mais si beaucoup de jeunes canadiens commençaient à revenir dans des cercueils, ils ne seraient pas tellement d'accord. Dans ce cas, ils ne trouveraient pas que la participation canadienne en Bosnie est une telle bonne idée.

M. Terriff: Très peu de pays le pensent, même aux États-Unis, à moins que les intérêts ne soient bien définis. Considérez la différence entre les États-Unis pendant la guerre du Golfe et les États-Unis en Somalie.

Le sénateur Kenny: Donc, les canadiens comprennent peut-être assez bien la question de la Bosnie.

• 1640

Prof. Terriff: Yes, I think they have a reasonable general sense of Bosnia but I don't think they have detailed knowledge of Bosnia and of our interest involved there. They just say that is not very important to us, therefore—

Senator Kenny: That's right, they don't have a detailed understanding of it but they know it is not very important to us. They say it may be worth something and it is worth some sort of contribution, but as soon as you ratchet the cost up from dollars to lives, they say we don't have that great an interest in Bosnia. They say we are not up to that.

Prof. Terriff: Ideally our government should be doing exactly the same thing. The difference here is that you are saying they have a general sense, but we are talking about whether they have an understanding of what the implications are. Being a foreign policy specialist, that is the level I deal at. I can sit down and say these are our interests in Europe, this is what is at stake in Bosnia, this is the impact it has on our interests in Europe, and this is the impact it has in Canada.

If you explain it that way, most people will say they can see that and they understand why we're there and why we are willing to incur those costs. Whether those costs involve 200 or 300 dead is a different matter, because we haven't run up those sorts of costs yet, but they look at it in a different way. There is a difference in looking at it that way and saying I don't see it. That is what it is.

Senator Kenny: Professor Bercuson, did I mishear you earlier when you said we missed an opportunity to capitalize on World War II as a great Canadian unifying experience?

Prof. Bercuson: That's not exactly what I said. What I said was that for reasons having to do with the fact that both wars posed problems of national unity—however you look at it, from whatever side you look at it and whether you agree or disagree with what was done—it has been hard for Canadians to concentrate on those wars as great national unifying experiences, as the Australians have done.

M. Terriff: Oui, je crois qu'ils comprennent raisonnablement bien ce qui se passe en Bosnie, mais par contre, je ne pense pas qu'ils connaissent bien le problème de la Bosnie et qu'ils comprennent vraiment les intérêts que nous avons là-bas. Ils se contentent de dire que ce n'est pas particulièrement important pour nous, et que par conséquent... .

le sénateur Kenny: C'est exact, ils ne comprennent pas dans le détail, mais ils savent que la Bosnie n'est pas particulièrement importante pour nous. Ils disent qu'il vaut peut-être la peine, dans une certaine mesure, d'apporter une certaine contribution, mais dès qu'on se met à calculer le coût en vies humaines et non plus en dollars, ils perdent très vite le peu d'intérêt qu'ils avaient. Ils ne sont pas prêts à aller si loin.

M. Terriff: En fait, notre gouvernement doit faire exactement la même chose. La différence, c'est qu'ils ont une idée générale mais ici, nous nous demandons s'ils comprennent bien qu'elles en sont les implications. Étant spécialiste de la politique étrangère, c'est à ce niveau-là que je travaille. Je peux dresser la liste de nos intérêts en Europe, la liste de ce qui est en jeu en Bosnie, en déduire un impact sur nos intérêts en Europe, et par voie de conséquence, un impact sur le Canada.

Si vous expliquez les choses dans ces termes-là, la plupart des gens vous diront qu'ils comprennent pourquoi nous sommes là-bas et pourquoi nous sommes prêts à payer ces factures. Maintenant, si dans la facture il y a deux 200 ou 300 morts, c'est une toute autre affaire. Nous n'avons pas encore eu ce genre de facture, mais il est certain que nos compatriotes verraient alors les choses d'une façon différente. Il y a une différence entre voir les choses d'une certaine façon et ne pas les voir du tout. Et la différence se situe à ce niveau-là.

Le sénateur Kenny: Professeur Bercuson, vous ai-je bien entendu tout à l'heure quand vous avez dit que nous n'avions pas profité de la Seconde Guerre mondiale, que nous avons raté l'occasion d'en faire un facteur d'unification canadienne.

M. Bercuson: Ce n'est pas exactement ce que j'ai dit. J'ai dit que les deux guerres avaient causé des problèmes sur le plan de l'unité nationale; quelle que soit la façon dont on voit les choses, quel que soit le camp dans lequel on se range, qu'on soit d'accord ou pas d'accord avec ce qui a été fait, les canadiens ont eu du mal à se concentrer sur ces guerres et à en faire une grande expérience d'unification nationale alors que les Australiens ont réussi cet exercice.

[Text]

Senator Kenny: Would you also agree that because the media was completely managed in World War II... that with the way media covers wars now, it would be difficult to conduct an exercise of that magnitude?

Prof. Bercuson: Do you mean today?

Senator Kenny: Yes.

Prof. Bercuson: I'm not sure I understand the connection. Because the media were managed in World War II...?

Senator Kenny: I guess what I am saying is that we saw a change in Vietnam. Do you feel that way as well—that for democracies to involve themselves in a protracted war is very difficult unless they can manage the media?

Prof. Bercuson: I think it's very difficult for democracies to involve themselves in protracted wars unless they have a great deal of public support, and that by and large at the end of the day, regardless of the cost, the public will continue to support the cause.

With respect, I think you misread the media in World War II. The media was not managed in World War II, but it was closely managed in World War I. There was an office of chief press censor for Canada in the First World War. I think what you had in World War II was media self-restraint and self-censorship, because they bought into the cause and became in a sense part of the war-fighting establishment.

Senator Kenny: But that's an ethic that's gone forever, I think.

Prof. Bercuson: I am not so sure about that. It's hard to say with respect to Canada, because we ain't been in a shooting war for a long time.

What I saw in the United States during the Gulf War was a lot of uncritical support. I saw some degree of an attempt to do some critical analysis—and that isn't just my judgment. I supported the American objectives in the Gulf War and I am glad Canada participated, but a lot of the media were jumping on the bandwagon in the Gulf War. I saw it happen in Somalia and I saw it to a certain extent happening in Bosnia.

It's almost as if the first reaction of the media when the shooting starts is to wave the flag, but the second reaction is maybe to think about the first reaction. After that they kind of back off and say wait a minute. Somalia is a good example of that. At the beginning it was what a wonderful thing we are doing to save the world, but afterwards they started saying maybe this isn't such a smart idea.

Senator Kenny: We are running short on time. I have two specific questions for Professor Terriff.

[Translation]

Le sénateur Kenny: Pensez-vous également qu'il serait difficile aujourd'hui de manipuler les médias en situation de guerre comme ils l'ont été pendant la Seconde Guerre mondiale?

M. Bercuson: Vous voulez dire aujourd'hui?

Le sénateur Kenny: Oui.

M. Bercuson: Je ne suis pas certain de bien comprendre le rapport. Vous dites que les médias ont été manipulés pendant la Seconde Guerre mondiale...?

Le sénateur Kenny: Je veux dire qu'avec la guerre du Vietnam on a assisté à un changement. Est-ce que vous avez l'impression également que les démocraties ont aujourd'hui beaucoup de mal à s'impliquer dans des guerres prolongées à moins de pouvoir manipuler les médias?

M. Bercuson: À mon avis, les démocraties ont beaucoup de mal à s'impliquer dans des guerres prolongées si elles ne sont pas soutenues très activement par la population. En fin de compte, ce qui finit par être déterminant, quels que soient les coûts, c'est que le public continue à soutenir la cause.

Soit dit en passant, je crois que vous avez mal interprété le cas des médias pendant la Seconde Guerre mondiale. Les médias n'ont pas été manipulés pendant cette guerre, mais par contre, ils ont failli l'être pendant la Grande Guerre. Pendant la première Guerre mondiale, il y avait au Canada un senseur en chef de la presse. Par contre, pendant la Seconde Guerre mondiale, les médias ont volontairement fait preuve de retenue, ils se sont autocensurés, parce qu'ils travaillaient en faveur de la cause et qu'ils se considéraient comme un élément important de l'appareil de guerre.

Le sénateur Kenny: Mais c'est un accomplissement moral qui a disparu à tout jamais.

M. Bercuson: Je n'en suis pas si certain. C'est difficile à dire en ce qui concerne le Canada, parce qu'il y a longtemps que nous n'avons pas participé à une guerre où on se tire dessus.

Par contre, pendant la guerre du Golfe, j'ai constaté que la presse aux États-Unis offrait souvent son soutien sans réserve à son pays. J'ai lu quelques tentatives d'analyses critiques—et je ne suis pas le seul à le penser. Pendant la guerre du Golfe, j'étais en faveur des objectifs américains et je suis heureux que le Canada y ait participé, mais dans les médias, beaucoup de gens approuvaient sans réserve. J'ai vu la même chose en Somalie, et dans une certaine mesure, en Bosnie.

Quand on commence à se tirer dessus, on dirait presque que la première réaction des médias est de brandir le drapeau, mais la seconde réaction est peut-être de penser à la première. Ces premiers réflexes passés, ils font une pause et réfléchissent. La Somalie en est un bon exemple. Au début, c'était merveilleux, on allait sauver le monde, mais très vite, on s'est dit que ce n'était peut-être pas une si bonne idée.

Le sénateur Kenny: Nous commençons à manquer de temps, mais il me reste deux questions bien précises pour le professeur Terriff.

[Texte]

On page 35 of your paper you make some suggestions for additional capabilities, which leads to the question of whether we have adequate equipment and capability for support to the civil authority. It seems to me you have given us a shopping list of equipment here that is principally for that purpose.

• 1645

Prof. Terriff: I think the best piece of equipment you have for aid to the civil authority is your soldier. The basic soldier is the key to any aid to the civil power, whether that be disaster relief or it be a replay of Oka.

Basically I always point to the picture of the 18-year-old private standing there in front of the Indian who's screaming at him. I think that tells it all.

Senator Kenny: I have two questions. One, do we have enough of those for the foreseeable future? Let's just take a look at the next decade. Two, do they have adequate equipment? I conclude that they don't if this list of yours includes beanbag pellets, rubber bullets, strobe lights and nausea-producing gases.

Prof. Terriff: That was something I suggested because they do or may have applications for both peacekeeping operations and aid to the civil power. It's not just one.

These are technologies that the United States is playing with. For instance, it's beanbag pellets instead of rubber bullets because rubber bullets kill people. They are trying to find some things they can shoot at people to scare them away.

As I point out, many of these technologies may not work. There are flaws in them. The sticky gum stuff or whatever it is they shoot at people will never make it off the drawing board. If you hit somebody in the face with it they are going to choke to death. It's to be non-violent. So there are obvious flaws in it.

These are technologies being explored. Canada probably could find them useful in circumstances. I'm not saying we arm everybody only with these. They are just an added capability that could be used for peacekeeping and happen to have also some practicality for aid to the civil power.

Senator Kenny: Nice to have, must have. . . ?

Prof. Terriff: Nice to have.

Senator Kenny: The last area was the militia. We have talked about the problem of the inability of the government to call them up and about the problem of their jobs being kept secure.

Given these problems with the militia, given really the message we are getting with the militia, that we're not getting the bang for the buck with the militia, should we be looking at something quite different? With the militia, if we can't call them up, if we can't find a way to ensure that they can be called up and then go back into a job, should we be looking at some other form where we have greater certainty and not pursue the militia route?

[Traduction]

À la page 35 de votre document, vous suggérez des équipements supplémentaires, ce qui nous amène à nous demander si nous avons suffisamment d'équipement et de matériel pour le soutien de l'autorité civile. J'ai l'impression que la liste de commissions que vous nous soumettez contient surtout des équipements qui serviraient à cela.

M. Terriff: À mon avis, le meilleur équipement pour soutenir l'autorité civile, c'est le soldat. Le simple soldat est la clé du soutien du pouvoir civil, qu'il s'agisse d'intervention en cas de désastre ou d'une nouvelle édition d'Oka.

Je cite toujours l'image de ce jeune soldat de 18 ans, impassible devant un indien qui lui hurle des injures. C'est une image qui dit tout.

Le sénateur Kenny: J'ai deux questions. Premièrement, est-ce que ces soldats nous en avons assez pour un avenir prévisible? Prenons simplement la prochaine décennie. Deuxièmement, sont-ils bien équipés? Je suis forcé de conclure que ce n'est pas le cas quand je vois sur votre liste qu'il faut leur donner de la grenaille, des balles de caoutchouc, des lumières stroboscopiques et des gaz nauséux.

M. Terriff: Si j'ai fait ces suggestions, c'est que ces équipements ont des applications ou pourraient être utilisés pour des opérations de maintien de la paix et également pour le soutien du pouvoir civil. Il y a plusieurs possibilités.

Ce sont des équipements que les États-Unis envisagent d'adopter. Par exemple, on songe à remplacer les balles de caoutchouc par de la grenaille parce que les balles de caoutchouc peuvent tuer. On cherche des moyens de tirer sur les gens pour les mettre en fuite.

Comme je l'ai dit, toutes ces technologies ne donneront pas de bons résultats. Elles ont des inconvénients. Les balles de pâte collante avec lesquelles on pensait tirer sur les gens ne passeront jamais le stade de la théorie. Quand les gens les prennent en pleine face, ils meurent par étouffement. Au départ, cette arme devait être non-violente. De toute évidence, il y a quelque chose qui ne va pas.

Ces technologies-là sont à l'étude. Le Canada leur trouverait probablement une utilité dans certaines circonstances. Je ne veux pas dire qu'il faut les donner à tout le monde. Ce sont des options qu'on pourrait utiliser pour le maintien de la paix et il se trouve qu'elles ont également une certaine utilité pour le soutien du pouvoir civil.

Le sénateur Kenny: C'est bon à avoir, c'est indispensable. . . ?

M. Terriff: C'est bon à avoir.

Le sénateur Kenny: Ma dernière question porte sur la milice. Nous avons dit que le gouvernement a du mal à la mobiliser, et que cela pose des problèmes sur le plan de la sécurité d'emploi.

La milice se heurte donc à ces problèmes, et d'un autre côté on nous répète que la milice nous coûte plus cher qu'elle ne vaut; dans ces conditions, est-ce que nous ne devrions pas chercher quelque chose de tout à fait différent? Si nous avons une milice que nous ne pouvons pas mobiliser, si nous ne trouvons pas le moyen de mobiliser les miliciens et de les renvoyer ensuite à leurs emplois respectifs, est-ce que nous ne devrions pas abandonner l'idée de la milice et la remplacer par quelque chose de plus sûr?

[Text]

Prof. Terriff: If I could take the first response to that, I think David would like to answer that as well.

First, I don't think we should underestimate the capability of the reserves. My understanding is that the professional soldiers have been pretty well impressed with the quality of the reserves they have been asked to train with and serve with on peacekeeping operations. So they are doing a good job.

Second, I think what you are really looking at is whether we can call up these people and ship them off two weeks later into a combat zone. Not even the United States can do that. That was a hard lesson they learned during the Gulf War. They had basically battalions of reserved forces that had all the nice equipment, the M-1 and B-1 tanks, the Bradley vehicles, the whole works. Those who were called up in September were still training in January and still not considered to be sufficiently up to standard to fight in the Gulf War.

The only people who entered into combat from their reserves were their aircraft pilots and naval officers.

Senator Kenny: So what do you conclude?

Prof. Terriff: Your only alternative is to recognize that it's going to be a continuing problem. You have to sit down and say if you get rid of the militia as a whole you can add two battalions of professional soldiers. I think that is your only alternative to getting around these problems.

Prof. Bercuson: The militia is always going to provide the difference between what you potentially need in a given situation and what your budgetary and political realities are going to support out of the regular or permanent force. You are always going to need a militia in a country such as this one.

In World War II, in the first division we mobilized, six out of the nine battalions were militia battalions. In the second division it was nine out of nine.

I think the answer is not to get rid of the militia but to make it work more effectively and to think more systematically of the role you want it to perform rather than just grabbing at straws and saying you're going to declare something called the total force concept, without solving some of the very significant problems that raises.

• 1650

Mr. Frazer: I'd like to pick up on that. Do you have any suggestions along that line? How can the militia be better tasked?

Prof. Bercuson: It's hard to say off the top of my head exactly what kind of structure I would arrive at. But I'm trying to make a plea to you not to leave the militia on the side as an appendix in your report. It's very, very important that we look at the entire picture and that you think about ways and means of integrating the militia much more effectively and systematically into what we do than we have done in the past.

Mr. Frazer: Could I return the plea and ask you, not off the top of your head, to give some time to it and send us a submission on this because we'd very much appreciate having it?

[Translation]

M. Terriff: Si vous le permettez, je vais commencer; je crois que David aura également quelque chose à vous dire.

Pour commencer, il ne faudrait pas sous-estimer les capacités des forces de réserve. Apparemment, les soldats professionnels sont impressionnés lorsqu'ils participent à l'entraînement des forces de réserve et lorsqu'ils travaillent côte-à-côte lors d'opérations de maintien de la paix. Autrement dit, ils font du bon travail.

Deuxièmement, vous parlez en réalité d'une situation où l'on convoquerait ces gens-là pour les envoyer deux semaines plus tard dans une zone de combat. Les États-Unis eux-mêmes n'en seraient pas capables. C'est d'ailleurs une dure leçon qu'ils ont dû apprendre pendant la Guerre du Golfe. Ils avaient des bataillons de forces de réserve qui étaient bien équipés, des M-1, des tanks B-1, des véhicules Bradley, toute la panoplie. Malheureusement, ceux qui avaient été mobilisés en septembre étaient toujours à l'entraînement en janvier et on ne les jugeait pas encore capables de combattre dans la Guerre du Golfe.

Les seuls membres des forces de réserve qui ont véritablement participé au combat sont les pilotes d'avion et les officiers de marine.

Le sénateur Kenny: Qu'est-ce que vous en concluez?

M. Terriff: La seule possibilité, c'est de reconnaître que le problème n'est pas près de disparaître. Il faut réfléchir à la question et se dire que si on se débarrasse de toute la milice, on peut constituer deux bataillons de soldats professionnels. À mon avis, c'est la seule façon de surmonter ces problèmes.

M. Bercuson: La milice représentera toujours la différence entre les effectifs dont on pourrait avoir besoin dans une situation donnée et ce que les forces régulières ou permanentes peuvent offrir compte tenu des réalités budgétaires et politiques. Autrement dit, dans un pays comme le nôtre, on aura toujours besoin d'une milice.

Comme dans la deuxième Guerre mondiale, dans la première division que nous avons mobilisée, six bataillons sur neuf étaient des bataillons de la milice. Dans la seconde division, c'était neuf bataillons sur neuf.

À mon avis, la solution n'est pas de se débarrasser de la milice, mais de la rendre plus efficace et de définir plus systématiquement le rôle qu'on souhaite lui confier. C'est de beaucoup préférable à cette solution de désespoir qu'on appelle le concept de la force totale, une solution qui est loin de résoudre tous les problèmes.

M. Frazer: J'aimerais revenir sur cet aspect. Avez-vous des suggestions dans ce sens? Comment faire pour mieux cerner les tâches de la milice?

M. Bercuson: Il faudrait que je réfléchisse pour vous citer le type de structure qui serait souhaitable. Cela dit, je vous prie instamment de ne pas considérer la milice comme une annexe négligeable dans votre rapport. Il est particulièrement important de tenir compte de l'ensemble de la situation et de trouver des moyens d'intégrer la milice à nos opérations d'une façon plus efficace et plus systématique que par le passé.

M. Frazer: À mon tour je pourrais vous prier instamment de réfléchir à la question et de nous envoyer des idées à ce sujet car nous apprécierions beaucoup.

*[Texte]**[Traduction]***Prof. Bercuson:** Sure.

Mr. Frazer: Professor Terriff, you've done something we're eventually going to have to do; that is, you've put numbers and capabilities down on paper. Obviously when you do that, you open yourself up to criticism. We anticipate that's going to happen. But you've basically recommended we cut our frigate fleet in half, from twelve to six. You've given some details as to how and why you came to these numbers.

My question really deals with the Asia-Pacific region. We've been given some very, very strong pictures that we must pay more attention to it. It appears to me the navy is one way the defence department could provide more Canadian presence in support of that aim. Had you considered that and would you consider your numbers are adequate?

Prof. Terriff: Yes, I would still consider my numbers adequate. I was using as a base line the premise we'd have the maximum number of three ships deployed in foreign waters at any given time, which we've at least been close to if not at with our deployments to the UN embargoes.

Again, this is partly based on the premise that the frigates and destroyers are going to have a certain amount of their tasking eased because the maritime coastal patrol vessels are coming on line in the next three to four years. They can do a certain amount of sovereignty protection as well as monitoring of fishing and drug interdiction.

Secondly, we are also eased by the simple fact that we don't have to be overly concerned about any great number of enemy ships with potentially hostile intentions moving into our waters. The best sovereign machine or—how should I put this?—the platform for monitoring our sovereign protection is some sort of coastal patrol aircraft. The Auroras should probably be replaced by more modern aircraft and there should probably be more of them.

As I do point out, that's potentially only short term. One of the reasons I suggest selling these is to free up some money that could probably be used more practically for the army, at least over the short term. It would get away from this whole problem of buying everything in big lumps. The buying of the frigates ate up an awful lot of Canada's capital expenditures in the past five years and will for the next five or six years.

You have to ask yourself why the Dutch have a ground force, a navy and an air force that are each larger than ours and a budget that is two-thirds of ours. One of the reasons is the way they go about buying equipment.

I'm suggesting we should attempt to sell the second set of six frigates. Once those are completed, we should turn around and place an order for one frigate. Every several years, depending on monetary and considerations, every three to five years, we should be placing another contract so we have a steady input of these ships back into the navy at a pace we can budgetarily sustain.

M. Bercuson: Certainement.

M. Frazer: Professeur Terriff, vous avez fait une chose que nous devons faire un jour ou l'autre, vous avez jeté sur le papier des chiffres et des données bien précises. Évidemment, ce faisant, vous invitez la critique. Nous avons une bonne idée de ce qui va se passer. Cela dit, vous recommandez que nous ramenions notre flotte de frégates de 12 à six. Vous donnez des détails et vous expliquez comment vous êtes parvenu à ces conclusions.

Ma question porte sur la région Asie-Pacifique. Plusieurs témoins nous ont expliqué d'une façon très convaincante qu'il était important d'accorder plus d'attention à cette région. J'ai l'impression que le ministère de la Défense pourrait faire appel à la marine, entre autre, pour mieux assurer la présence canadienne dans ce secteur. Avez-vous envisagé cette possibilité et pensez-vous que les chiffres que vous avancez sont suffisants?

M. Terriff: Oui, même dans ce cas, je crois que mes chiffres seraient suffisants. Je suis parti sur la base d'un maximum de trois navires déployés dans les eaux étrangères à n'importe quel moment, une situation que nous avons pratiquement réussi à maintenir avec notre soutien des embargos des Nations Unies.

Là encore, je me fonde sur le principe que les frégates et les destroyers vont voir leurs tâches allégées dans une certaine mesure avec l'arrivée d'ici trois ou quatre ans des patrouilleurs côtiers. Ils peuvent donc assurer dans une certaine mesure la protection de la souveraineté en même temps qu'ils surveillent la pêche et le trafic de la drogue.

Deuxièmement, la situation est facilitée du fait que nous n'avons pas à nous inquiéter de la présence dans nos eaux d'un grand nombre de bateaux ennemis animés potentiellement d'intentions hostiles. Le meilleur outil de notre souveraineté, ou bien, comment dire, le meilleur instrument pour la protection de notre souveraineté, c'est une patrouille aérienne quelconque. Il faudrait probablement remplacer les Auroras par des appareils plus modernes, et probablement plus nombreux également.

Comme je l'ai dit, cela ne concerne que le court terme. Si je suggère de vendre ces appareils, c'est pour libérer des fonds qui seraient probablement plus utiles s'ils étaient confiés à l'armée, du moins à court terme. Cela éviterait cette nécessité regrettable de tout acheter en quantité énorme. Au court des cinq dernières années, l'achat des frégates a absorbé une énorme proportion du capital de dépenses du Canada, et cette situation va se poursuivre pendant cinq ou six ans encore.

On est forcé de se demander pourquoi les Hollandais ont une force au sol, une marine et une aviation qui sont toutes plus importantes que les nôtres, et cela, avec un budget qui représente les deux tiers du nôtre. Cela tient notamment à la façon dont ils achètent leur matériel.

À mon avis, nous devrions essayer de vendre la deuxième série de six frégates. Une fois ces transactions terminées, nous pourrions alors commander une frégate unique. Toutes les quelques années, selon les possibilités monétaires et autres, tous les trois ou cinq ans, nous pourrions faire une autre commande, si bien que nous rééquiperions la marine à un rythme soutenable sur le plan budgétaire.

[Text]

This serves two purposes. In the long run it's very useful for Canada. It allows these ships to be upgraded. Ultimately, if Canada starts to design a new ship with a lead time of about ten to twelve years, we can shift over to a new ship without any loss of capability in between. We can also upgrade these ships as they come along. It allows us to sustain at least some sort of base level of shipbuilding capability in our shipyards for these types of ships, which if we buy in blocks we stop at the six. If we don't build any more, we're going to lose them. We'll lose that capability.

Mr. Frazer: Going back to your submarines, I'm sure you're aware there are well over 700 submarines in service today and another 135 are being laid down now. They're owned by a variety of nations, not just to the Russians. I think Libya has five; Iran just bought three Kilo-class submarines; the Yugoslav navy has five. We have two ships deployed in the Adriatic right now.

• 1655

If we do away with submarines we will have thrown away that capability. We will have lost our ability to allow our anti-submarine people to practise and we will also have lost, as you said, the very direct capability a submarine provides as the best vehicle against another submarine.

Prof. Terriff: We have no subsurface anti-submarine capability in the Adriatic.

Mr. Frazer: No, but we could put one there very quickly.

Prof. Terriff: I'm not sure we would send one of our submarines to the Adriatic.

Mr. Frazer: What if we wanted to?

Prof. Terriff: I don't think we could if we wanted to.

Mr. Frazer: Why not?

Prof. Terriff: Their capability at this point in time is decreasing rapidly. They're at the end of their life expectancy. One of the reasons we have the frigate is the frigate has an ASW capability and that means it needs an appropriate helicopter. I would never deny that and I think it would be foolish not to provide them with that capability because, you're right, there are some 700 submarines out there. Depending on your numbers it might be as low as 300 if you exclude the Russians, the French, the British and our allies.

Just because there are submarines out there doesn't necessarily mean we need a submarine force ourselves. We can have an ASW capability on our surface fleets that contributes very significantly and positively to a multinational fleet. If it is operating in a threat environment that is infested with submarines, those who have that capability are likely to provide it.

Mr. Frazer: So we're going to accept that wherever we go we'll have that capability?

[Translation]

Ce système aurait deux avantages; à long terme, le résultat serait très utile pour le Canada. Les bateaux seraient modernisés au fur et à mesure. Enfin, si le Canada s'attaquait à la conception d'un nouveau bateau avec 10 ou 12 ans d'avance, il serait possible d'acquérir un nouveau modèle sans perte de capacité dans l'intervalle. Nous pourrions également moderniser ces bateaux au fur et à mesure. Cela nous permettrait d'entretenir dans nos chantiers navals une certaine capacité de construction pour ces types de navires alors que lorsque nous les achetons en série, nous nous arrêtons à six. Si nous en restons là, nous perdons la capacité de construction.

M. Frazer: Pour en revenir à vos sous-marins, vous devez savoir qu'il y a aujourd'hui en service plus de 700 sous-marins et que 135 autres sont en construction. Ils appartiennent à plusieurs nations, pas seulement les Russes. Je crois que la Libye en a cinq; l'Iran vient d'acheter trois sous-marins de la classe Kilo; la marine yougoslave en a cinq. Nous en avons deux qui se trouvent actuellement dans l'Adriatique.

Si nous nous débarrassons des sous-marins, c'est une capacité qui va disparaître. Nos spécialistes de la technologie anti-sous-marine ne pourront plus s'exercer, et comme vous l'avez dit, nous aurons perdu la meilleure arme, le meilleur moyen de défense qui existe contre un autre sous-marin.

M. Terriff: Nous n'avons pas de forces anti-sous-marins dans l'Adriatique, pas de capacité sub-surface.

Mr. Frazer: Non, mais nous pourrions en déployer une très rapidement.

M. Terriff: Je ne suis pas certain que nous enverrions un de nos sous-marins dans l'Adriatique.

M. Frazer: Et si nous voulions le faire?

M. Terriff: Même si nous le voulions, je ne crois pas que ce serait possible.

M. Frazer: Pourquoi pas?

M. Terriff: À l'heure actuelle, leur capacité diminue très rapidement. Ils ont presque atteint la fin de leur espérance de vie. Si nous avons la frégate, c'est que celle-ci a une capacité anti-sous-marine et qu'elle a donc besoin d'un hélicoptère adapté à ce genre d'opérations. Je ne prétendrai jamais qu'il serait inutile de les équiper de cette façon-là, parce que vous avez raison, il y a 700 sous-marins qui circulent un peu partout. Si vous excluez les Russes, les Français, les Anglais et nos alliés, vous pouvez probablement ramener ce chiffre à 300.

Ce n'est pas parce qu'il y a des sous-marins un peu partout que nous avons forcément besoin d'une force de sous-marins nous-mêmes. Nous pouvons équiper nos flottes de surface de capacité anti-sous-marine et cela pourrait devenir un élément important et positif d'une flotte multinationale. En cas de menace, dans un secteur infesté de sous-marins, tous ceux qui possèdent cette capacité viendraient probablement à la rescousse.

M. Frazer: Autrement dit, où que nous allions, nous aurons cette capacité?

[Texte]

Prof. Terriff: If we're there with our major partners, yes, I would assume if they fear a submarine attack they're going to have submarines there, whether they tell us or not. But the surface fleet itself will have an ASW capability. The frigate should have ASW capability, which includes some form of ASW helicopter.

Mr. Frazer: Moving to the F-18s for a moment, as you probably know we have 125 left. We were briefed recently that the air force is in fact operating 94 of those now to keep the others as reserves.

We were informed rather impassionately that there is a critical mass below which you go at your peril because you lose the capacity to maintain the whole force. What we were told basically was that four squadrons is that critical mass. If you go below that, you're losing your capacity to maintain your air force fighter capability.

You projected, I think, going down to 60 to 68 airplanes. Had you considered this?

Prof. Terriff: Yes, I had. We have to look at a number of things—pilots, maintenance people, etc. You're right, there's the whole infrastructure question.

The critical question is do you need four to maintain that or do you need four to ensure you would always have four squadrons? That's the question. If you have only two squadrons you still have those capabilities to sustain two squadrons. If you're moving up to four you still only have the capability to sustain four squadrons.

Potentially having four squadrons would allow an expansion, should that expansion ever be needed—that is, if we wanted to double it to eight—because you would have more people and therefore you could bring in new people and spread out your experienced people a little better. But you can still do that with two squadrons and you can still do that with three squadrons.

Mr. Frazer: Why not one?

Prof. Terriff: You can apparently do that with one. My view is that at a minimum, looking at the commitments and arguing the CF-18 is a capable aircraft and there is some utility for it, two squadrons—possibly two bolster squadrons—is about the right size for the air force, with the training.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I wonder if we have heard enough about the comparison between ourselves and the Dutch. I was struck by the fact that they could do more for less. I'm wondering if the committee would be interested in having some kind of elaboration of that. Maybe there are other countries than the Dutch in that same boat.

I'm just wondering if you'd like to write us on that topic. I'd be interested in hearing more about that.

Prof. Terriff: I'd be more than willing to, but I am stepping well outside of my area of competence when it comes to comparative defence capabilities. But I am willing to look into it as best I can.

[Traduction]

M. Terriff: Si nous sommes là avec nos partenaires principaux, effectivement, j'imagine qu'en cas de menace d'attaque sous-marine, ceux-ci déploieront des sous-marins, qu'ils nous avertissent ou pas. Mais la flotte de surface sera également équipée d'une capacité anti-sous-marine. La frégate doit être équipée de cette façon-là, et cet équipement comprend un hélicoptère spécialisé.

M. Frazer: Passons au F-18; vous le savez probablement, il nous en reste 125. Récemment, on nous a dit que la force aérienne en utilisait actuellement 94 et gardait le reste en réserve.

Quelqu'un nous a annoncé sur un ton assez passionné qu'il existait une masse critique en-dessous de laquelle la situation devenait dangereuse parce qu'il devenait impossible d'assurer la sécurité de l'ensemble de la force. Bref, on nous a dit que cette masse critique correspondait à quatre escadrons. En-dessous de cette limite, il devient impossible de maintenir une force aérienne de combat viable.

Vous avez envisagé, je crois, de ramener le nombre d'appareils de 68 à 60. Aviez-vous réfléchi à cet aspect-là?

M. Terriff: Oui, effectivement. Il y a un certain nombre de considérations. Les pilotes, le personnel d'entretien, etc. Vous avez raison, l'infrastructure est une considération importante.

La question critique est la suivante: a-t-on besoin de quatre escadrons pour maintenir cette capacité ou bien a-t-on besoin de quatre escadrons pour s'assurer qu'on aura toujours quatre escadrons? Voilà la question. Avec deux escadrons seulement, il est toujours possible d'entretenir deux escadrons. Par contre, si on passe à quatre, on a seulement la capacité d'entretenir quatre escadrons.

Avec quatre escadrons, on peut envisager une certaine expansion, si cela s'avérerait nécessaire, c'est-à-dire si on voulait passer à huit, parce qu'on aurait plus de personnel, et par conséquent il serait possible de répartir le personnel expérimenté pour former de nouveaux effectifs. Cela dit, c'est également possible avec deux escadrons et c'est possible aussi avec trois escadrons.

M. Frazer: Et pourquoi pas un?

M. Terriff: Apparemment, c'est aussi possible avec un. À mon avis, si l'on considère les engagements, si l'on considère que le CF-18 est un bon appareil et qu'il a une certaine utilité, on pourrait considérer que deux escadrons—peut-être avec deux escadrons tampons supplémentaires—seraient suffisants pour l'armée de l'air, avec l'entraînement.

Le coprésident (M. Rompkey): Je me demande si nous avons suffisamment discuté de la comparaison entre notre situation et celle des Hollandais. Quand on a dit qu'ils réussissaient à faire plus avec moins, cela m'a beaucoup intéressé. Est-ce que le Comité aimerait en savoir plus à ce sujet? Peut-être y a-t-il d'autres pays qui sont dans la même situation.

Pourriez-vous nous préparer quelque chose à ce sujet? J'aimerais avoir plus de détails.

M. Terriff: Avec le plus grand plaisir, mais je vous avoue qu'en comparant les capacités de défense de divers pays, je sors nettement de mon domaine de compétence. Cela dit, je suis prêt à faire mon possible.

[Text]

Mr. Frazer: Captain Lehre can probably tell us better, but it's my understanding the high cost of our frigates is driven partly by what are seen to be unique Canadian requirements. For instance, we have two engines driving two screws because of the large number of logs adrift on the west coast that could very well cripple a single-screw destroyer, which is what the Americans seem to be using.

So some of those expenses are driven by purely Canadian requirements. Whether or not this answers the—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It does partly, I think, but it is also partly the way we do business in this country—the whole question of regional benefits and so on.

Anyhow, I thought it would be useful for the committee to focus on that topic in some sort of comprehensive way.

Mr. Frazer: I wonder whether Professor Terriff knows they have a whole bunch of tanks.

Prof. Terriff: I know that, but I also recognize that they probably believe they have a greater need for them than we do.

Senator Forrestall: I have in front of me a document put together in response to a request to the Minister of National Defence. It probably contains a couple of hundred protocols, conventions, notes and agreements that are in place with respect to our allies. I don't think there has ever been a review of it from a purely military point of view.

• 1700

Has it ever been a concern of either of you gentlemen that we have not looked at, for example, the declaration renouncing the use in time of war of explosive projectiles under 400 grams in weight, which entered into force for Canada on November 29 and December 11, 1868? Would you like to take us through the Ogdensburg and Hyde Park conventions and up to the usefulness of continuing testing and evaluation of the torpedo range and the surface-to-ground cruise missile systems?

Prof. Bercuson: It certainly is good material for graduate students who want to do work in Canadian military history, but I cannot say I've given a great deal of thought to it.

Senator Forrestall: It's not important.

Prof. Bercuson: I don't see the importance, although there might be some there.

Prof. Terriff: I am in exactly the same position. It is not something I have considered very deeply or closely. It is not something I consider important, but that does not mean it doesn't have importance to someone.

Senator Forrestall: But much of what you suggest in your paper we simply cannot do. We can't unilaterally do it without doing something about this. That is the only reason I asked the question.

[Translation]

M. Frazer: Le capitaine Laird pourrait probablement nous en dire plus, mais apparemment si nos frégates coûtent si cher, c'est en partie à cause de tâches qui sont considérées comme typiquement canadiennes. Par exemple, nous avons deux moteurs qui actionnent deux hélices à cause de tous les troncs d'arbres qui dérivent le long de la côte Ouest et qui pourraient facilement endommager un destroyer à hélice unique comme ceux que les Américains semblent utiliser.

Par conséquent, certaines de ces dépenses sont occasionnées par des exigences purement canadiennes. Je ne sais pas si cela répond à...

Le coprésident (M. Rompkey): Cela répond en partie à la question, je crois, mais c'est également en partie la façon dont nous faisons du commerce dans ce pays—il s'agit de toute la question des avantages régionaux, etc.

J'ai pensé que, de toute façon, il serait utile que le comité s'attarde sur ce sujet de façon en quelque sorte détaillée.

M. Frazer: Je me demande si M. Terriff sait qu'ils ont un grand nombre de chars.

M. Terriff: Je le sais, mais je comprends également qu'ils pensent probablement en avoir plus besoin que nous.

Le sénateur Forrestall: J'ai devant moi un document préparé en réponse à une demande présentée au ministre de la Défense nationale. Il renferme probablement plusieurs centaines de protocoles, de conventions, de notes et d'accords relatifs à nos alliés. Je ne pense pas qu'il ait jamais fait l'objet d'un examen du point de vue purement militaire.

Vous êtes vous jamais soucié du fait que nous n'avons pas examiné, par exemple, la déclaration où nous renonçons en temps de guerre à l'utilisation de balles explosives de moins de 400 grammes dont l'entrée en vigueur au Canada remonte au 29 novembre et au 11 décembre 1968? Voudriez-vous nous faire passer en revue la déclaration d'Ogdensburg et les accords de Hyde Park et poser la question de l'utilité de la poursuite des essais et de l'évaluation des systèmes de torpilles et de missiles de croisière surface-sol?

M. Bercuson: Il s'agit certainement de bons documents pour des étudiants de 2^e cycle qui veulent faire de la recherche dans le domaine de l'histoire militaire du Canada, mais je ne peux pas dire que je m'y suis vraiment intéressé.

Le sénateur Forrestall: Ce n'est pas important.

M. Bercuson: Je n'en vois pas l'importance, bien qu'il puisse y en avoir.

M. Terriff: Ma position est exactement la même. Ce n'est pas quelque chose que j'ai examiné bien à fond ou de près. Ce n'est pas quelque chose qui, pour moi, revêt de l'importance, mais cela ne veut pas dire que ce ne soit pas important pour d'autres.

Le sénateur Forrestall: Il reste que la plupart de ce que vous proposez dans votre document est tout simplement impossible à faire. Nous ne pouvons pas agir unilatéralement sans nous occuper de cela. C'est la seule raison pour laquelle je posais cette question.

[Texte]

If you don't see the relationship, I guess I don't have many questions to ask you. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That brings us to the end of our list of questioners.

It has been a very interesting afternoon. I think everybody will agree on that. We have not explored every topic we could think of but we have explored quite a few—with great value for us, I think.

We want to thank Professor Keating in absentia and thank you two gentlemen for being with us and for being so helpful and responsive to us. We look forward to further contributions. We take our work seriously and we want to look at things in as much depth as we can. We look forward to those papers that we anticipate receiving from you. Thank you for being with us.

Prof. Terriff: Thank you for the opportunity to be here.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That brings us to this portion of our show. I hope people are leaving only briefly because we have other guests who will be appearing in front of us.

We are going to take a two-minute recess.

• 1702

• 1707

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We are about to begin our further list of witnesses. I am going to first call members of the Naval Officers Association of Canada, for whom I have a great deal of sympathy because of some past relationships. There are three of them here, and if the committee is agreeable, we will give each of those three people ten minutes. I think that is a reasonable thing to do, seeing that they all came.

We will start with Bruce Logan.

Mr. Bruce Logan (Edmonton Branch, Naval Officers Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I have prepared a paper, which has been distributed to you, and I propose to go through some of the highlights and to raise some of the questions I have dealt with that I think came up in this afternoon's questioning.

This paper is supplementary to the submissions to be made by the national Naval Officers Association of Canada. I have just addressed some additional matters that seem to be important from the perspective of the Edmonton Naval Officers Association.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Excuse me. I will just go over the rules. The rules are that we hear people for five minutes and we stick pretty closely to that rule, otherwise things would get out of control, as you can appreciate.

[Traduction]

Si vous ne voyez pas le rapport, j'imagine que je n'ai pas beaucoup de questions à vous poser. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Le sénateur est-il le dernier à vouloir poser des questions?

Nous avons passé un après-midi fort intéressant; je pense que tout le monde est d'accord sur ce point. Nous n'avons pas examiné tous les sujets auxquels nous pouvions penser, mais nous en avons examiné un nombre assez important—de manière très avantageuse pour nous, je crois.

Nous tenons à remercier M. Keating in absentia et à remercier les deux témoins qui ont été parmi nous et qui ont été si utiles et ouverts. Nous comptons d'avance sur d'autres contributions de leur part. Nous prenons votre travail au sérieux et souhaitons examiner les choses de la manière la plus détaillée possible. Nous attendons avec impatience les documents que vous allez nous envoyer. Merci de votre témoignage.

M. Terriff: Merci de nous avoir donné l'occasion d'être parmi vous.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est ainsi que se termine cette partie de notre séance. J'espère que vous allez revenir sous peu, parce que nous avons d'autres invités qui doivent comparaître devant nous.

Nous allons prendre une pause de deux minutes.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous allons commencer à interroger d'autres témoins. Je vais tout d'abord appeler les membres de l'Association des officiers de la marine du Canada, pour lesquels j'éprouve beaucoup de sympathie en raison de quelques expériences passées. Il y en a trois ici, et si cela convient au Comité, nous accorderons à chacun des trois dix minutes. Cela me semble raisonnable, étant donné qu'ils sont tous venus.

Nous allons commencer par Bruce Logan.

M. Bruce Logan (section d'Edmonton, Association des officiers de la marine du Canada): Merci, monsieur le président. J'ai préparé un mémoire qui vous a été distribué; je me propose de passer en revue certains des points saillants et de soulever quelques unes des questions auxquelles je me suis intéressé et qui, je pense, ont été soulevées cet après-midi.

Ce document est complémentaire aux présentations que doit faire l'Association nationale des officiers de la marine du Canada. Je me suis penché sur certaines questions supplémentaires qui semblent revêtir de l'importance du point de vue de la section d'Edmonton de l'Association des officiers de la marine.

Le coprésident (M. Rompkey): Veuillez m'excuser, je vais simplement rappeler le règlement, lequel stipule que nous entendons les témoins cinq minutes; nous respectons d'assez près ce règlement, sinon nous ne pourrions plus contrôler la situation, comme vous pouvez le comprendre.

[Text]

Mr. Proud: No questions?**The Joint Chairman (Mr. Rompkey):** No questions.**Mr. Logan:** Thank you, Mr. Rompkey.

[Translation]

M. Proud: Pas de questions?**Le coprésident (M. Rompkey):** Pas de questions.**M. Logan:** Merci, monsieur Rompkey.

• 1710

I wanted to add, by way of introductory comments, that I'm here as a member of the public. I have been an officer in the naval reserve. I am retired from that role and I'm a citizen sailor in that regard. But my perspective is that of a member of the public, not as a professional naval officer.

The important first point is that Canada is no longer a middle power. There have been some poor decision-making processes and arbitrary cost-cutting in the past. As a result, the Canadian forces suffer from an imbalance between commitments and resources. We have seen the results of that imbalance.

Another key point is that Canada is a member of western society and that fact governs what Canadians are interested in. We're bound up in the well-being of western society; we're interested in enjoying free trade, with open markets; we're interested in having prosperous and democratic neighbours; and we're interested in not being on the front line of a conflict. These interests form the basis of our defence policy.

We agree that there's no direct threat to Canadian territory. However, let us be clear that the defence of Canadian territory is so vital to the United States that any attack on Canada or perceived use of Canada as a safe haven for an attack on the United States will bring an American response.

A second point on the strategic factor is that a prosperous and democratic Europe as part of western society is essential to Canadian diplomatic and commercial interests.

Third, the instability and crisis in other parts of the world, such as the Balkans, the Middle East, and the former Soviet empire, may grow to affect our commercial and diplomatic interests.

I certainly agree with John Keegan, who said in his history of warfare that:

The world community needs, more than it has ever done, skilful and disciplined warriors who are ready to put themselves at the service of its authorities. Such warriors must properly be seen as the protectors of civilisation, not its enemies.

I would submit, gentlemen, that the aims of Canadian defence policy have not changed in substance since 1947. The first priority is the protection of territorial sovereignty. Peacekeeping should remain last.

Canada's strategy, to be prudent, must continue to maintain a reasonable level of balanced conventional forces. We recommend that the percentage of Canada's gross domestic product that should be set as a reasonable level of spending is approximately 1.8%, including capital spending. That seems to be the historical level.

Je tiens à dire, en guise d'introduction, que je suis ici à titre de particulier. Je suis un ancien officier de la réserve navale; depuis que je suis à la retraite, je ne suis plus qu'un simple citoyen marin. Le point de vue que je vais vous présenter est celui d'un particulier, et non celui d'un officier professionnel de la marine.

Le premier point important, c'est que le Canada n'est plus une puissance moyenne. Nous avons connu dans le passé quelques mauvais processus de décision ainsi que d'arbitraires compressions des dépenses. Par voie de conséquence, les forces canadiennes souffrent d'un déséquilibre entre les engagements et les ressources. Nous avons été témoins des effets d'un tel déséquilibre.

Autre point, le Canada appartient à la société occidentale, ce qui détermine les intérêts des Canadiens. Nous sommes étroitement liés au bien-être de la société occidentale; nous voulons jouir du libre-échange, des marchés ouverts; nous voulons que nos voisins soient prospères et démocratiques; nous voulons enfin ne pas nous trouver sur la ligne de front d'un conflit. Ces intérêts constituent le fondement de notre politique de défense.

Nous sommes d'accord pour dire que rien ne menace directement le territoire canadien. Toutefois, comprenons bien que la défense du territoire canadien est tellement essentielle pour les États-Unis que toute attaque du Canada ou toute utilisation perçue du Canada comme refuge pour une attaque sur les États-Unis susciterait une réaction américaine.

Deuxièmement, au plan stratégique, l'existence d'une Europe prospère et démocratique au sein de la société occidentale est essentielle pour les intérêts diplomatiques et commerciaux du Canada.

Troisièmement, l'instabilité et la situation de crise dans d'autres régions du globe, comme dans les Balkans, au Moyen-Orient et dans l'ancien empire Soviétique, peuvent prendre de l'ampleur et influencer sur nos intérêts commerciaux et diplomatiques.

Je souscris sans réserve aux propos de John Keegan, qui déclare dans son histoire de la guerre que:

La communauté globale a besoin, plus que jamais, de guerriers habiles et disciplinés qui soient prêts à se mettre au service des autorités. De tels guerriers doivent être considérés comme les protecteurs de la civilisation, non comme ses ennemis.

Messieurs, ma thèse est que les objectifs de la politique de défense du Canada n'ont pas changé en substance depuis 1947. La protection de la souveraineté territoriale reste au premier rang de nos préoccupations; le maintien de la paix devrait se trouver au dernier rang.

Par prudence, la stratégie du Canada doit continuer à prévoir un niveau raisonnable de forces classiques équilibrées. Nous recommandons que le pourcentage du produit intérieur brut du Canada, qu'il faudrait fixer comme niveau raisonnable de dépenses, soit d'approximativement 1,8 p. 100, y compris les dépenses en capital. Cela semble correspondre au pourcentage historique.

[Texte]

There is a good paper on that topic, by the way, which I've referred to in the bibliography. It's the Middlemiss Canadian defence financing article in the *Canadian Defence Quarterly*, vol. 21, no. 2.

One of the problems about where the money goes is in the administration of defence policy. Of course, the central thesis is that the administration of defence policy must be responsive to Parliament. The Canadian forces must achieve operational efficiency through economy of effort. We would suggest several things in that regard.

One is that National Defence Headquarters should be restructured into separate military and departmental headquarters.

Second, we should get away from the ideas that centralization achieves efficiency and economy, that unification of common functions achieves efficiency and economy, and finally, that the forces in being may be relied upon to provide adequate defence structure.

Those ideas have proven themselves over the last few decades to be absolutely wrong. What we need is flexibility in the armed forces.

The armed forces need to be centred in their structure on the doctrine of unity of command. One of the problems with armed forces in peacetime is that they become bureaucracies. It's time to get rid of the bureaucrats.

• 1715

We can get rid of an entire level of command by doing away with the triad of Maritime, Mobile and Air Commands and restructuring beneath Canadian forces headquarters operational commands.

Units of the Canadian forces should be assigned differing degrees of readiness appropriate to their tasks. We should do away with the concept of regular and reserve units.

When talking about NATO, UN or other international operations, the government should only undertake them if adequate resources for those operations can be made available in addition to the resources required for the ongoing tasks of the Canadian forces.

In the paper we deal at some length with regular and reserve force structure. Canada needs a total force structure that can be expanded and contracted on short notice and for varying periods. We suggest that all recruits serve some full-time active duty period of training and service followed by part of their contract service in the reserves. We suggest that we keep the number of officers and non-commissioned officers low, rigorously culled and the bulk of the people of the forces moved through the regular force and into the reserve force.

Finally, with respect to naval force structure, we recommend that the Government of Canada should commit to the building of one destroyer per year, one submarine every two years, one coastal patrol corvette every two years and one operational support ship every decade.

[Traduction]

Soit dit en passant, ce sujet a été fort bien traité dans un article dont je fais mention dans la bibliographie. Il s'agit de l'article de Middlemiss sur le financement de la Défense canadienne, paru dans la *Revue canadienne de défense*, vol. 21, no. 2.

La façon dont est administrée la politique de défense est l'un des problèmes financiers. Bien entendu, on prend pour acquis que les responsables de la politique de défense doivent rendre compte au Parlement. Les forces canadiennes doivent parvenir à l'efficacité opérationnelle en faisant l'économie des efforts. Nous proposons plusieurs solutions à cet égard.

La première, c'est que le quartier général de la Défense nationale devrait être restructuré en quartiers généraux distincts, militaires et ministériels.

La deuxième, c'est que nous devrions rejeter les théories qui veulent que la centralisation permet d'atteindre l'efficacité et l'économie, que l'unification des fonctions communes permet d'atteindre les mêmes résultats et enfin, que les forces actuelles peuvent servir de fondement à l'élaboration d'une structure adéquate de défense.

Au cours des dernières décennies, ces théories se sont révélées totalement fausses. Nous avons en fait besoin de flexibilité dans les forces armées.

À l'intérieur de leur structure, les forces armées doivent être basées sur la doctrine de l'unité de commandement. L'un des problèmes des forces armées en temps de paix, c'est qu'elles deviennent des bureaucraties. Le moment est venu de se débarrasser des bureaucrates.

Nous pouvons supprimer tout un niveau de commandements en éliminant la triade des commandements maritimes, de la force mobile et aérien et en restructurant les commandements opérationnels sous l'autorité du quartier général des forces canadiennes.

Les différentes unités des forces canadiennes devraient présenter différents degrés de disponibilité opérationnelle en fonction des missions qui leur seraient confiées. Nous devrions éliminer le concept d'unités de la force régulière et d'unités de la réserve.

En ce qui concerne les opérations de l'OTAN, de l'ONU ou d'autres instances internationales, le gouvernement ne doit y participer que s'il est en mesure de fournir les ressources nécessaires pour ces opérations, en plus des ressources requises pour les tâches courantes des forces canadiennes.

Dans notre document, nous traitons relativement en détail de la structure de la force régulière et de celle de la réserve. Le Canada a besoin d'une structure de force totale qui puisse être augmentée et engagée à court préavis et pour des périodes de durée variable. Nous proposons que toutes les recrues suivent une période de formation en service actif à plein temps avant d'aller servir dans les réserves. Nous proposons que les officiers et les sous-officiers soient peu nombreux, qu'ils soient rigoureusement sélectionnés et que le gros des membres des forces passe de la force régulière à la réserve.

Enfin, au chapitre de la structure des forces navales, nous recommandons que le gouvernement du Canada s'engage à prévoir la construction d'un destroyer par an, d'un sous-marin tous les deux ans, d'une corvette de patrouille côtière tous les deux ans et d'un bâtiment de soutien opérationnel toutes les décennies.

[Text]

Gentlemen, at the back of the paper I have given you a summary of the recommendations of the Edmonton Branch of the Naval Officers Association, as well as a selected bibliography, which we recommend for your reading.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

Dr. John Dugan, please go ahead.

Dr. John Dugan (Edmonton Branch, Naval Officers Association of Canada): I would like to thank the committee very much for being able to attend the session this afternoon. I have found it very valuable and very interesting. It is also an exercise in democracy.

The first thing I would like to refer to is the paper my colleague just finished discussing. Much thought has gone into this paper. We are trying to aid in the decision-making process rather than direct anyone in any specific vein.

The one thing that occurs to me as a Canadian is that we are very short on memory and very poor in the knowledge of the history of our own country. If we look at the United States, every child in the United States knows about Davey Crockett and the Alamo, all the people in battles. The Civil War has been portrayed very successfully on American television, which is almost synonymous with Canadian television. Yet our children and a lot of our current citizens know very little of our Canadian heritage and history.

Perhaps because a lot of our adult population came along as immigrants into this country in the last 40 or 50 years, since the war, they are not really conversant with previous scenarios that have occurred in our historical background.

I had a quite interesting talk with three or four recent immigrants in November. They knew very little, in fact nothing, about Canada's involvement in World War I. They knew very little about Canada's involvement in World War II. Frankly they didn't care.

I think it is time we started exerting some pride in our national identity and some pride in the accomplishments of our forebears, the people who went out and did the things that we, at this period of time, have chosen to neglect and forget.

I am constantly reminded by the Legion ceremony. The final note is the statement that we will remember them. I think it is time that we remembered some of the people who made this country the country that it is, not only militarily but in a civilian vein as well.

Up until World War II, as has been previously stated, the military service was based on the militia. The naval service was established across Canada by the establishment of half companies in various major cities across Canada. There was a half company in Edmonton, a half company in Hamilton, and one in Toronto. These were all over, and they were the nucleus for the emergence of the Canadian navy during the Second World War. It went from some 5,000 to 6,000 people to well

[Translation]

Messieurs, vous trouverez à la fin du mémoire que je vous ai remis un résumé des recommandations de la section d'Edmonton de l'Association des officiers de marine, ainsi qu'une bibliographie dont nous vous recommandons la lecture.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Monsieur Dugan, je vous cède la parole.

M. John Dugan (Association des officiers de marine du Canada, section d'Edmonton): Je tiens à remercier sincèrement le comité de m'avoir permis de participer à la séance de cet après-midi que j'ai trouvée fort intéressante. C'est également un exercice démocratique.

Je vais tout d'abord me reporter au document dont mon collègue vient juste de parler et à la rédaction duquel nous avons beaucoup réfléchi. Nous nous efforçons de faciliter le processus de décision plutôt que d'orienter qui que ce soit dans une direction précise.

Il y a une chose que je ressens en tant que Canadien, c'est que nous avons la mémoire très courte et que nous ne connaissons que très peu l'histoire de notre propre pays. Aux États-Unis, par contre, tous les enfants ont entendu parler de Davey Crockett, d'Alamo et de plusieurs batailles qui ont eu lieu sur leur sol. La guerre civile a été fort bien racontée en film à la télévision américaine, qui semble d'ailleurs ne faire qu'une avec la télévision canadienne. Pourtant, rares sont nos enfants et nos citoyens adultes qui connaissent notre patrimoine et l'histoire du Canada.

Peut-être est-ce parce que la majeure partie des adultes ont immigré au Canada au cours des 40 ou 50 dernières années, depuis la guerre, qu'ils ne sont pas vraiment au courant de notre passé national.

En novembre dernier, j'ai eu une conversation tout à fait intéressante avec trois ou quatre immigrants récents. Ils ne connaissaient pas grand-chose pour ne pas dire rien de la participation du Canada à la Première Guerre mondiale. Ils ne savaient pas grand-chose non plus de la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale. En fait, peu leur importait.

Je pense qu'il est temps de commencer à inculquer aux gens une certaine fierté de notre identité nationale et des réalisations de nos ancêtres, de ceux qui sont partis et qui ont réalisé certaines choses que nous, à notre époque, avons choisi de délaissier et d'oublier.

Mais à chaque cérémonie de la légion, moi je me souviens, parce qu'on termine toujours la cérémonie en s'engageant à ne jamais les oublier. Je pense qu'il est temps que nous nous souvenions de certaines des personnes qui ont permis à ce pays de devenir ce qu'il est aujourd'hui, non seulement dans un esprit militaire, mais également dans un esprit civil.

• 1720

Jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, comme quelqu'un d'autre l'a déjà dit, l'armée dépendait tout entière de la milice. Les forces navales dans tout le Canada étaient représentées par des demi-compagnies établies dans les grandes villes au pays. Il y avait une demi-compagnie à Edmonton, une autre à Hamilton et une autre à Toronto. On les retrouvait partout et elles ont constitué le noyau à la Marine canadienne pendant la Seconde Guerre mondiale. Elle est passée de 5 000 à 6 000 hommes à

[Texte]

over 100,000 in a period of about four years and from half a dozen ships to well over 100 in that same timeframe.

We do not really realize what a major undertaking that was on the industrial system of this country, as well as on the military system, to be able to produce the goods and services that went into the ability of our armed forces, and in particular the navy, to expand to that degree.

We do not really understand the fact that our troops landed in Sicily and Italy and in combined operations on the south coast of France, as well as in Normandy. People forget that we had soldiers and servicemen from all over Canada serving in the Far East, in Europe, North Africa. In our particular branch, we have a number of gentlemen who have served literally all over the world.

To listen to some of the history that at this time is basically neglected is something that is very disheartening to me.

Personally I would like to see some emphasis perhaps by the government or by the citizens at large on learning something more about our country, our military heritage, and our historical background.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

Gerald McCaughey.

Mr. Gerald McCaughey (Edmonton Branch, Naval Officers Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, hon. members of the committee, I am also pleased to be here today and to observe the hearing that has gone on so far. I would like to make some comments on what I have been observing. My colleagues have more or less said the things that I would have said, and I do not wish to repeat what they are emphasizing.

First of all, I have heard the words mentioned about the deficit. One thing I would say to the committee is that I would hope you would feel it is not your obligation as a defence review committee to engage in deficit chasing. That of course does not solve the problems of deficit, but Canadians may need to be told forcefully by the government that there are deficit problems. We need perhaps to make illustration of that.

I make illustration as an Albertan. The size of the budget for the city of Los Angeles per annum is \$4 billion. They have 11 million people there. The size of the annual budget for the whole province of Alberta, with about 1.5 million people, is \$14 billion. We can make these kinds of comparisons. You can make your own.

The state Government of California ran a \$4 billion deficit last year with a population of 27 million, and everybody was upset. That is the population of Canada, where we have over a \$40 billion deficit.

[Traduction]

plus de 100 000 hommes en l'espace de quatre années, et d'une demi-douzaine de navires à plus de 100 au cours de la même période.

Il est difficile pour nous de saisir l'ampleur de l'entreprise que tout cela a représenté pour le secteur industriel de notre pays, ainsi que pour le système militaire, qui sont arrivés à produire les biens et services nécessaires à nos forces armées et à la marine en particulier, pour qu'elles puissent se développer de cette manière.

Nous avons du mal à imaginer que nos soldats aient débarqué en Sicile et en Italie, ainsi que dans le cadre d'opérations conjointes sur la côte-sud de la France, et en Normandie. Les gens oublient que nous avons eu des soldats, venant de tous les coins du Canada, qui ont servi en Extrême-Orient, en Europe et en Afrique du Nord. Dans notre section particulière, plusieurs personnes ont littéralement servi dans le monde entier.

Je trouve fort décourageant de savoir que l'histoire de cette époque est en fait oubliée.

Personnellement, j'aimerais que le gouvernement ou les citoyens insistent beaucoup plus sur la connaissance de notre pays, de notre héritage militaire et de notre histoire.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Gerald McCaughey.

M. Gerald McCaughey (Association des officiers de marine du Canada, section d'Edmonton): Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, honorables membres du comité, je suis également heureux d'être ici parmi vous aujourd'hui et d'avoir pu observer le déroulement de la séance. J'aimerais faire quelques observations à cet égard. Mes collègues ont plus ou moins dit ce que je voulais dire et je ne tiens pas à répéter ce qu'ils ont fait ressortir.

Tout d'abord, j'ai entendu que le déficit a été mentionné. Il y a une chose que j'aimerais dire aux membres du comité: j'espère que vous ne vous sentez pas obligés, en tant que Comité d'examen de la défense, de vous lancer dans la chasse au déficit. Cela bien entendu ne résoud pas les problèmes du déficit, mais les Canadiens n'ont pas besoin de se faire dire par le gouvernement que nous avons des problèmes à ce sujet. Nous pourrions peut-être en donner l'exemple.

Je vais le faire en tant qu'Albertain. Pour la ville de Los Angeles, le budget annuel s'élève à quatre milliards de dollars. La ville compte 11 millions d'habitants. Pour toute la province de l'Alberta, qui compte 1,5 million d'habitants environ, le budget est de 14 milliards de dollars. Il est possible de faire ce genre de comparaison, vous pouvez vous amuser à le faire.

L'année dernière, le gouvernement de la Californie a connu un déficit de quatre milliards de dollars pour une population de 27 millions d'habitants, ce qui a dérangé tout le monde. Ce nombre correspond à la population du Canada où le déficit est supérieur à 40 milliards de dollars.

[Text]

I don't think we should be thinking about that in terms of reviewing defence. Why not? Because we already spend less than Liechtenstein on our defence budget on a comparative basis, and this is not the place to say we are going to evidence a peace dividend. Canada has never spent enough to warrant that kind of attitude.

I hope you will bear that comment in mind yourselves and think about the other things that ought to be done to handle the deficit problem, and not cut the armed forces down when they desperately need things to operate and fulfil the commitments that the government obliges them to have.

• 1725

If you would like another example, we spend \$4 billion a year in Alberta on health care. That is a lot of money for 1.5 million people. Maybe we ought to be doing something about that.

I have also heard a lot of talk about peacekeeping. The unfortunate part of that is that people seem to think it is a nice, cheap, easy ride to fame and fortune. What it results in is of course a failure to face up to the serious responsibilities that are involved for the peacekeepers themselves.

It has already been stated rather effectively, I am sure, here and in many other places, that unless the contestants really want to achieve peace, peacekeepers are not going to succeed anyway, as we see in the former Yugoslavia, which is the classic illustration.

It would be nice to then say that the United Nations should not engage in places in which they are obviously not going to be seriously welcomed, but that is not what is going to happen. I am afraid we must realize that the United Nations will continue to involve itself in bigger and messier peacekeeping situations. If we are going to be a part of it, and it would seem we have an obligation to do that, we must make sure the forces we send to do the job are adequately trained and adequately equipped. All of that costs money, so we cannot get around that fact any way at all.

I also would support what Commander Logan said earlier, that peacekeeping ought not to be the first and foremost obligation of the Canadian Armed Forces. We do have a national sovereignty to concern ourselves with.

When I was a very young man I was in the Black Watch Regiment in Montreal. The motto of the Black Watch Regiment is "Nemo Me Impune Lacessit", which is "No one harms me with impunity"—or as the Scots like to translate it, "Wha na Meddle Wi' Me".

We have to see that as a valid motto for Canada. You have to be ready for whatever ugly contingency might occur. It's no use pretending the world is a peaceful place. In fact, I would honestly say—and this is of course a personal view—that people generally don't want peace, they rather favour war. You may disagree with me and I hope you are right, but I don't think you are if you disagree with me.

[Translation]

Je ne pense pas que nous devrions nous attarder sur ce point lorsque nous procédons à l'examen de la politique de défense. Pourquoi pas? Parce que nous dépensons déjà comparativement moins que le Liechtenstein pour la défense et nous ne sommes pas là pour dire que nous allons mettre en exergue un dividende de paix. Le Canada n'a jamais dépensé suffisamment pour justifier ce genre d'attitude.

J'espère que vous allez vous-même tenir compte de cette observation et penser à ce que l'on pourrait faire d'autre pour régler le problème du déficit et ne pas proposer de réduire le budget des forces armées au moment-même où elles ont terriblement besoin de fonds pour fonctionner et remplir les engagements que le gouvernement leur impose.

Autre exemple, nous dépensons 4 milliards de dollars par an en Alberta pour les soins de santé. C'est beaucoup pour 1,5 millions d'habitants. Peut-être devrions-nous faire quelque chose à ce sujet.

J'ai également beaucoup entendu parler de maintien de la paix. Ce qu'il y a de malheureux dans tout cela, c'est que les gens semblent croire que c'est là une manière agréable, peu coûteuse, de se faire connaître dans le monde entier. En fait, cela nous empêche de faire face aux grandes responsabilités que doivent assumer les soldats de la paix eux-mêmes.

Je suis sûr que l'on a déjà dit avec suffisamment de force, ici et dans d'autres endroits, que les casques bleus ne vont de toute façon pas réussir à moins que les adversaires ne souhaitent véritablement réaliser à la paix; c'est ce dont nous sommes témoins dans l'ex-Yougoslavie, qui est l'exemple classique.

Il serait bien pour eux de dire que les Nations Unies ne devraient pas s'engager dans des endroits où, de toute évidence, elles ne seront pas bien accueillies, mais ce n'est pas ainsi que se passent les choses. Je crains que nous devions accepter que les Nations Unies vont continuer à prendre part à des opérations de maintien de la paix plus vastes et de plus en plus embrouillées. Si nous participons à ces opérations, et il semblerait que nous y soyons obligés, nous devrions faire en sorte que les forces que nous envoyons sur le terrain soient correctement formées et équipées. Tout cela coûte de l'argent, nous ne pouvons contourner le problème de quelque façon que ce soit.

J'appuie également le commandant Logan qui a dit plus tôt que le maintien de la paix ne devrait pas constituer la première obligation des Forces armées canadiennes. Nous devons nous préoccuper de la souveraineté nationale.

Très jeune homme, j'ai fait partie du Black Watch Regiment à Montréal dont la devise est «Nemo Me Impune Lacessit», ce qui se traduit par «Personne ne m'offensera impunément»—ou, comme les Écossais aiment le dire, «Wha na Meddle Wi' Me».

Nous devrions tout faire pour que cette devise devienne celle du Canada. Il faut être prêt pour parer à toute éventualité, aussi détestable soit-elle. Il est inutile de prétendre que la paix règne dans le monde. En fait, je dirais honnêtement—c'est un point de vue personnel bien entendu—qu'en général, les gens ne souhaitent pas la paix, mais la guerre. Vous pouvez ne pas être d'accord avec moi et j'espère que vous avez raison, mais je ne pense pas que tel soit le cas.

[Texte]

In any case, we have to be ready and prepared for whatever contingencies arise with a military force that is capable of handling whatever it is, whether it is a submarine that we never expected or God knows. We do need equipment and we do need trained men.

We have also mentioned service in our brief. I would add that it ought to be national service. Stop pretending that we don't have obligations as citizens. I know that is not a very popular view, but it may be something the committee could recommend, because it certainly is less costly than trying to buy volunteers all the time.

Two things are required for the armed forces to function effectively: equipment and trained personnel. The equipment actually should not take the first priority. You can buy equipment, you can get it one way or the other, and sometimes it is even better to enter a war not too well equipped. In the ad hoc circumstances you then face you may develop better equipment than those who go to war so well prepared that they cannot adapt their capability fast enough to adjust to the changing circumstances.

World War II was a classic example of that. The Luftwaffe did not make out so well finally because they were too well equipped when they started the war.

When you look at, for example, the Mustang fighter and realise that it came on stream to fulfil a need. . . Sometimes that works, but we do need training, we do need personnel to train, and we do need to make it obligatory. Everybody has to face the fact that as a citizen of the country they have obligations towards it.

I deplore the notion that we should close down training institutes such as Royal Roads or the Collège militaire royal de Saint-Jean. Whatever you might think personally, let me assure you that my long years in the Canadian Armed Forces have taught me that those institutions fulfil a very valuable service for Canada. Trimming back might have been necessary. For instance, there was never any need to make the two junior colleges into degree-granting institutions. Maybe we could not afford that frivolity, but should we close them down? That's dumb, and I hope you realize that.

We do not look at a medical school and say that because it is very costly for the students we should shut it down, that they can learn to be doctors by hanging around the hospital. It does not work that way. Some things cost money, and a good officer corp, which is essential to the preservation of the armed forces, is a requirement that we must not ignore.

I guess I have talked long enough. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No, you have talked very well. Thank you very much. I want to thank all three of you.

I should tell members of the committee that my brother spent some time here in Edmonton and was a member of the Edmonton branch of the Naval Officers Association of Canada. So I regard them as very important witnesses.

[Traduction]

Quoi qu'il en soit, nous devons disposer d'une force militaire prête à faire face à n'importe quelle situation, qu'il s'agisse de l'attaque à l'improviste d'un sous-marin ou de Dieu sait quoi. Nous avons besoin d'équipement et nous avons besoin d'hommes entraînés.

Nous parlons aussi de service militaire dans notre mémoire. J'ajouterais qu'il faudrait que ce soit un service national. Cessons de prétendre que les citoyens n'ont pas d'obligations. Je sais que l'idée n'est pas très populaire, mais le Comité pourrait peut-être faire une recommandation en ce sens car elle est certes moins coûteuse que de payer des volontaires.

Pour être efficaces, les forces armées ont besoin de deux choses: d'équipement et d'un personnel formé. L'équipement ne devrait pas en réalité occuper la première place. On peut facilement s'en procurer, et il vaut mieux parfois ne pas être trop bien équipé lorsqu'on part en guerre. Les situations particulières dans lesquelles vous vous retrouvez peuvent vous amener à mettre au point un meilleur équipement que celui dont disposent des forces qui, au début de la guerre, sont si bien préparées qu'elles ne peuvent adapter assez rapidement leur capacité à un contexte nouveau.

La Seconde Guerre mondiale en est un exemple classique. La Luftwaffe n'a pas connu les résultats escomptés parce qu'elle était trop bien équipée au départ.

Quand on songe, par exemple, que le chasseur Mustang a été conçu pour répondre à un besoin précis. . . Parfois, c'est efficace, mais il faut quand même faire de l'information, avoir le personnel voulu à cette fin et rendre le service obligatoire. Tous les Canadiens doivent prendre conscience qu'en tant que citoyens, ils ont des obligations envers la patrie.

Je trouve déplorable l'idée de fermer des collèges de formation comme le Royal Roads Military College ou le Collège militaire royal de Saint-Jean. Quelles que soient vos convictions personnelles, ma longue expérience dans les Forces armées canadiennes m'a appris que ces établissements rendent des services fort utiles au Canada. Il était peut-être nécessaire de réduire les dépenses, mais il était inutile, par exemple, de transformer les deux collèges pré-universitaires en établissements décernant des degrés universitaires. Nous n'avons peut-être pas l'argent voulu pour des frivolités, mais devons-nous les fermer pour autant? L'idée est stupide, et j'espère que vous en êtes conscients.

Ce n'est pas parce qu'une école de médecine coûte très cher qu'on décide de la fermer, arguant que les étudiants peuvent devenir médecins en fréquentant simplement les hôpitaux. Ce n'est pas aussi simple. Il y a des choses qu'on n'obtient pas sans argent, et la préservation des forces armées passe par le maintien d'un corps d'officiers, exigence que nous ne devons pas négliger.

Je crois avoir absorbé suffisamment de votre temps. Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Non, vous vous êtes fort bien exprimé, et nous vous en remercions. En fait, j'aimerais vous remercier tous les trois.

Les membres du comité doivent savoir que mon frère a vécu pendant un certain temps ici, à Edmonton, et qu'il était membre de la section locale de l'Association des officiers de marine du Canada. Ces témoins sont donc très importants à mes yeux.

[Text]

Thank you very much indeed for being here.

[Translation]

Nous vous sommes très reconnaissants d'être venus témoigner, aujourd'hui.

• 1730

Next is James Murray, on behalf of the Edmonton United Services Institute.

Mr. James Murray (Edmonton United Services Institute): Good evening, ladies and gentlemen. I am sure you are all suffering from jet lag and from sitting for extended periods of time.

Senator Forrestall: Not really. We are getting up at 5 o'clock in the morning.

Mr. Murray: You have my sympathy.

The United Services Institute has put a paper together on this subject. I noticed that those of us with military backgrounds to a certain extent tend to all sing from the same hymn book, so I am afraid I have some repetition here. Where it is very obvious, I will try to skip it. Where it should be repeated, I will try to emphasize the points.

The Canadian military establishment is at a critical juncture in its history and development. Short of all-out war, there has never been a time when the demands placed on the armed forces have been higher or the resources to meet these demands fewer or more tightly controlled.

It is the opinion of the United Services Institute that the decisions of our political leaders resulting from recommendations of this defence review committee could have an incredible effect on the nature of the profession and on the policies Canada will be able to pursue in the future. Fewer resources and less manpower mean that our capabilities are diminished accordingly. Technology will not change that fact.

It is our opinion that in order to develop a defence policy for the 21st century, the following broad subject areas should be addressed: one, its global role; two, the forces' national role; three, fiscal restraint, a very important consideration in view of our horrible deficit.

Preservation of national institutions: This has to do with the unity of our country, which is certainly worth spending time and some money on.

The role of the reserves: It is our opinion that many economies can be achieved while rebuilding—and I repeat the word "rebuilding"—the combat capabilities of the Canadian Armed Forces, even taking into consideration the budget cut—backs currently envisioned.

In the global role, it must be recognized that Canada has downgraded the overall effective fighting strength of our armed forces consistently for some time. In essence, we have been taking the peace dividend for many years. The result is poorly equipped and over-taxed combat forces, especially in the army and navy and in some elements of the air force. This occurs at a time of global instability, economically as well as militarily.

Notre prochain témoin est M. James Murray, porte-parole du Edmonton United Services Institute.

M. James Murray (Edmonton United Services Institute): Mesdames et messieurs, bonsoir. Je sais que vous souffrez tous de décalage horaire, et le fait de devoir demeurer assis durant de longues périodes ne doit pas être facile.

Le sénateur Forrestall: Pas vraiment. Ce serait plutôt le fait d'avoir à se lever à 5 heures du matin.

M. Murray: Vous avez toute ma sympathie.

The United Services Institute que je représente a rédigé un mémoire sur la question. J'ai remarqué que ceux d'entre nous qui ont servi dans les forces armées tendent, dans une certaine mesure, à fredonner le même air. Je crains donc que vous ayez déjà entendu certains de mes avis. Afin d'éviter les répétitions inutiles, j'essaierai d'élaguer. Par contre, lorsqu'il est utile d'insister sur certains points, je le ferai.

L'establishment militaire canadien est à un moment critique de son histoire. Mis à part les épisodes de guerre totale, les exigences auxquelles doivent répondre les forces armées n'ont jamais été aussi grandes, ni les ressources à leur disposition pour le faire si faibles ou si rigoureusement contrôlées.

The United Services Institute est d'avis que les décisions que prendront nos dirigeants politiques à la suite des recommandations faites par le présent Comité pourraient avoir d'énormes conséquences sur la nature du métier de militaire et sur la politique que le Canada pourra mettre en oeuvre. Des ressources et des effectifs réduits signifient que nos capacités sont diminuées en conséquence. La technologie n'y changera rien.

Nous sommes d'avis que, pour se doter d'une politique de défense pour le XXI^e siècle, il faudra trancher les grandes questions suivantes: primo, le rôle international des forces, deuzio, leur rôle national et, tertio, les compressions budgétaires, question centrale compte tenu de l'ampleur de notre déficit.

Le maintien de nos institutions nationales: cela concerne l'unité du pays, qui mérite certes que l'on y consacre du temps et de l'argent.

Le rôle des forces de réserve: nous croyons qu'il est possible de réaliser de nombreuses économies tout en reconstituant—je souligne le mot «reconstituant»—la capacité de combat des forces armées canadiennes, en dépit des compressions budgétaires actuellement envisagées.

Pour ce qui est du rôle international, il faut reconnaître que le Canada a diminué la force de combat réelle de nos forces armées de façon constante au cours des dernières années. En somme, nous touchons le dividende de la paix depuis de nombreuses années déjà. Le résultat: nos forces de combat sont mal équipées et doivent faire face à des exigences excessives, surtout dans l'armée et dans la marine, mais aussi dans certaines composantes de l'aviation, et ce au moment même où le monde traverse une période d'instabilité économique et militaire.

[Texte]

[Traduction]

In complete contradiction of the evidence available on any television or in any newspaper, Canadian society seems to believe that the world is entering an era of peace. In fact, the world is a more dangerous place today than at any time since the Cuban missile crisis. The collapse of the Soviet bloc has served to destabilize vast areas of the globe through the re-emergence of ethnic nationalism.

Nuclear proliferation could very well be entirely out of control. The potential for catastrophic disaster in the world is enhanced by unchecked nationalistic and religious warfare.

Reducing our military capability at this time would be extremely unwise, considering this current world situation. To mention a few military concerns—I'm sure you have been briefed on some of these—Iran is now operating nuclear submarines and has embarked on a major five-year military build-up. North Korea keeps over 1 million men under arms and is rapidly building up its navy to include a significant number of diesel-powered submarines.

● 1735

The United States Navy, for one, is restructuring its anti-submarine warfare doctrine to meet this new threat of quiet, smaller boats through a combination of surface ships, modern helicopters and attack submarines. I understand the committee will be visiting the third fleet headquarters in San Diego. I'm sure their military intelligence will give this story in far more depth. Having visited North Island San Diego base recently, I do know they are very concerned about the submarine effect.

We should add that anti-submarine warfare has been one of the Canadian navy's major pluses over the years. It would be a mistake not to pursue that capability.

I should remind you that North Korea, a concern at the moment, is part of our Asian coastline, if you like. During the Second World War, Japanese submarines shelled our coast and lit up many of our forests with their incendiary balloons. This could be repeated. It's harassment, of course, but it could happen.

I assume the review committee will access the western alliance's military intelligence organizations to become thoroughly familiar with their current strategic concerns. This will dispel any thoughts that the world is indeed enjoying a peace dividend. The best that can be said is that the military threats now facing us and our allies require radical rethinking of defence strategy. This therefore is an ideal time to review the make-up of the Canadian forces and define its role in the new and evolving world order.

Before reaching any decisions that could detrimentally affect our ability to control our own security in the world, it would be wise to reflect on this current global situation. It would be a great tragedy if our national values were interpreted to put economics before the freedom and security of our citizens.

Contrairement à tous les faits qui lui sont présentés à la télévision et dans les journaux, la société canadienne semble croire que nous entamons une ère de paix. En réalité, il n'y a jamais eu autant de danger qu'aujourd'hui depuis la crise des missiles cubains. L'effondrement du bloc soviétique a contribué à déstabiliser de vastes régions du globe où refont surface les nationalismes ethniques.

La prolifération des armes nucléaires pourrait fort bien échapper à tout contrôle. Les guerres nationalistes et religieuses non contrôlées contribuent au risque de catastrophe majeure.

On serait bien mal avisé, étant donné la nouvelle donne mondiale, de réduire notre capacité militaire. À titre d'exemple de risques militaires—vous avez sûrement été mis au courant de certains d'entre elles—, l'Iran a maintenant des sous-marins nucléaires et s'est lancé dans un important programme quinquennal de constitution d'arsenal militaire. La Corée du Nord compte plus d'un million d'hommes sous les armes et elles est en train de se doter rapidement d'une marine qui comprendra beaucoup de sous-marins au diesel.

La marine des États-Unis, quant à elle, est en train d'adapter sa capacité de lutte anti-sous-marine de manière à pouvoir contrer la nouvelle menace posée par des bâtiments plus petits et plus silencieux en se dotant de bâtiments de surface, d'hélicoptères modernes et de sous-marins d'attaque. Je crois savoir que le comité se rendra au quartier général de la troisième flotte, à San Diego. Son service de renseignement militaire vous en fera, j'en suis convaincu, une bien meilleure description. Ayant moi-même visité récemment la base North Island de San Diego, je sais que la question des sous-marins les préoccupe beaucoup.

Il faudrait ajouter que la capacité de lutte anti-sous-marine a été, au fil des ans, l'un des plus grands atouts des forces navales canadiennes. On commettrait donc une erreur en s'en débarrassant.

J'aimerais vous rappeler que la Corée du Nord, qui nous préoccupe actuellement, fait partie, si je puis m'exprimer ainsi, de notre littoral asiatique. Durant la Deuxième Guerre mondiale, les sous-marins japonais ont bombardé notre côte et enflammé un grand nombre de nos forêts avec leurs ballons incendiaires. Cela pourrait se reproduire. Bien sûr, il s'agit de harcèlement, mais ça pourrait arriver.

Je suppose que le comité pourra se renseigner auprès des services militaires des pays occidentaux alliés afin de connaître leurs préoccupations stratégiques actuelles. Il perdrait vite toute illusion que le monde traverse une période de paix. Le mieux que l'on puisse dire, c'est que les menaces militaires auxquelles nous et nos alliés devons faire face actuellement exigent une refonte complète de notre stratégie de défense. Il serait donc tout à fait opportun d'examiner la composition des forces canadiennes et d'en définir le rôle en fonction du nouvel ordre mondial, en pleine évolution.

Avant de prendre des décisions susceptibles de miner notre capacité de maîtriser notre propre sécurité dans le monde, il conviendrait de réfléchir à la conjoncture mondiale actuelle. Il serait vraiment tragique si l'on en arrivait à penser que, pour les Canadiens, les questions économiques passent avant la liberté et la sécurité des citoyens.

[Text]

It has been recognized since the Pearson government that the optimum strategic course of action for Canada has been to ally itself with the NATO-U.S. bloc and to be the world leader in peacekeeping. We have been able to make significant contributions to the cause of world peace and stability by these means out of all proportion to the size of our military establishment. We have some tremendous people involved in this situation.

Given the relatively—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Excuse me, we're going to have to cut it. Would you like to make a couple of concluding comments. I'm afraid I'm going to have to cut it short.

Mr. Murray: I understand.

My final comment would be on the role of the reserves and the total force. It also is under-equipped and there is very little reason for Canadian youth to take part in the reserves without making sacrifices.

Patriotism is fine but the tunes of glory don't ring in young people's ears these days and we need some concrete benefits for service in the reserve forces. It could be tax advantages or educational advantages, much the same as now exist for the U.S. reserves.

I appreciate the time and thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We appreciate your coming. I just wanted to tell you that we do have this, it will be read, will become part of our record and will be integrated with the other material we've received. Thank you very much.

Mr. Murray: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could I now call on Major-General de Faye, please. Major-General de Faye is commander of the Land Force Western Area. We are very pleased to have him here with us, and I'm not going to turn on my clock.

General.

Major-General T.F. de Faye (Commander Land Force Western Area, Canadian Armed Forces): Thank you very much, sir. I very much appreciate the opportunity to appear during your very busy schedule.

I just have three points to make to the committee. My focus is particularly narrow today, much less lofty than the previous witnesses. I'm concerning myself with the army, but particularly my area—the western area—and today's issues.

[Translation]

Depuis le gouvernement Pearson, l'on reconnaît que la meilleure stratégie que puisse avoir le Canada consiste à s'allier avec le bloc formé par les États-Unis et les pays membres de l'OTAN et à tenir le rôle de chef de file mondial dans le domaine du maintien de la paix. Cette stratégie nous a permis de faire avancer sensiblement la cause de la paix et de la stabilité mondiale, apport qui dépassait nettement notre force militaire. Cet apport, nous le devons à des gens vraiment formidables.

Étant donné. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi, mais je dois vous interrompre. Je vous demanderais de faire quelques dernières observations, car il ne nous reste plus de temps.

M. Murray: Je comprends.

En guise de conclusion, j'aimerais parler du rôle des réservistes et de la force totale. Les réserves sont également sous-équipées. Les jeunes Canadiens ont bien peu de raisons de s'engager dans les forces de réserve sans faire de sacrifices.

Agir par patriotisme est fort bien. Cependant, par les temps qui courent, nos jeunes n'ont pas envie de se couvrir de gloire. Il faut donc leur offrir des avantages concrets pour les attirer dans les forces de réserve. Ces incitatifs pourraient prendre la forme d'avantages fiscaux ou de subventions d'études, un peu comme cela se fait actuellement aux États-Unis.

J'ai maintenant terminé. Je vous remercie de m'avoir écouté.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous vous savons gré d'être venu. Je tiens cependant à vous dire que nous avons votre mémoire, qu'il sera lu, qu'il sera versé au compte rendu et qu'il fera partie de la documentation que nous avons reçue. Je vous remercie beaucoup.

M. Murray: C'est moi qui vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): La parole est au major-général de Faye. Le major-général de Faye est commandant du secteur de l'ouest—Forces terrestres, Forces armées canadiennes). Nous sommes très heureux qu'il ait pu se joindre à nous aujourd'hui. Je ne vais pas minuter son témoignage.

Général, si vous voulez bien.

Le major-général T.F. de Faye (commandant, Secteur de l'ouest—Forces terrestres, Forces armées canadiennes): Merci, monsieur. Je vous suis très reconnaissant de m'avoir invité à comparaître en dépit de votre horaire très chargé.

J'aurais trois points uniquement à faire valoir auprès du comité. Je parlerai dans une optique très étroite aujourd'hui, contrairement aux témoins qui m'ont précédé. Je parlerai bien sûr de l'armée, mais plus particulièrement de mon secteur, c'est-à-dire le secteur de l'ouest, et les questions d'actualité.

• 1740

Much of what I say is very much influenced by the fact that I have nearly 2,000 soldiers from my command engaged right now in the Balkans, and I do confess that very often it's the last thought to go through my mind at night.

First, I would like to emphasize that there has been much change visited upon the army since the end of the Cold War. There have been considerable adaptations to the circumstances that have been described to this committee.

Une grande partie de mon exposé est très influencée par le fait que presque 2 000 soldats relevant de mon commandement se trouvent actuellement dans les Balkans. J'avoue qu'ils sont souvent ma dernière pensée, le soir.

Tout d'abord, j'aimerais souligner que l'armée a beaucoup changé depuis la fin de la guerre froide. Elle s'est beaucoup adaptée aux nouvelles circonstances dont a entendu parlé le Comité.

[Texte]

There has been the elimination of a separate chain of command for the militia. There has been a complete integration of the regular and reserve forces. There has been a division of Canada into four military areas, as this committee is aware, and there has been the assumption of regional responsibilities by the army.

In fact, I am convinced—and I would like to make this my first major point—that the area organization for the army today is absolutely correct.

I'd like to go on to say that the army could not have fulfilled its heavy UN taskings had it not foreseen this requirement to adapt to changing circumstances and reorganized itself in the 1990-1992 period. So I was disappointed to hear earlier that there was no vision for the militia within the structure of the total force.

I have told my 6,000 reserve soldiers, who number about the same as my regular soldiers, that they have three clear tasks they're required to undertake. The first task is to augment the regular units to their war establishment figure. We have done that and we've proved that in the Balkans.

The second task is to sustain the operation.

The third task, which has been talked about for many years, is undefined and could stand as one of the major accomplishments of this committee should you address it. It is to determine exactly what the mobilization task of the reserves would be. I would suggest that is an even more important issue as resource levels are by necessity reduced as we go into the third millennium.

I think the proof of what we've achieved with regard to effective use of our reserve forces lies in these figures and I'll make them available to the committee.

In 1991 this area came to life organizationally. There were no reservists committed to UN tasks. There were 27 regulars.

In 1992 we committed 1,224 regulars and 310 reservists—an 80:20 ratio—to UN missions. In 1993 there were 756 regulars and 394 reservists or a 66:34 ratio.

The Princess Patricia 2nd Battalion, which incidentally is one of only two units to have received the Commander UNPROFOR unit's commendation, had a remarkable 43% reserve participation.

In 1994 we committed 1,421 regulars and 279 reservists for about an 83:16.5 split. Out of this area alone—since we came into being—we have committed nearly 4,500 soldiers to UN operations and almost 1,000 of those soldiers are reservists.

So I categorically reject suggestions by other witnesses that there's no vision or no place for the reserve within this structure.

[Traduction]

Ainsi, on a éliminé la chaîne distincte de commandement pour la milice. Les forces de réserve et les forces régulières ont été entièrement fusionnées. Par ailleurs, les forces canadiennes ont été réorganisées en quatre grands secteurs militaires, comme le sait le Comité, et l'armée a assumé des responsabilités régionales.

En fait, je suis convaincu—et ce sera mon premier point—que l'organisation de l'armée par secteurs telle qu'on la connaît aujourd'hui était une excellente idée.

De plus, l'armée n'aurait pu s'acquitter des lourdes tâches que lui confient les Nations Unies si elle n'avait pas prévu qu'il faudrait s'adapter à de nouvelles circonstances et si elle ne s'était pas restructurée en conséquence entre 1990 et 1992. J'ai donc été déçu, plus tôt, d'entendre que l'on n'envisageait pas vraiment de rôle pour la milice au sein de la nouvelle structure des forces.

Comme je l'ai dit à mes 6 000 soldats de réserve, soit à peu près l'équivalent de mes effectifs réguliers, ils ont trois fonctions à assumer. La première, c'est d'accroître le nombre des forces régulières de manière à ce qu'elles correspondent au tableau des effectifs de guerre. C'est maintenant fait, et nous l'avons prouvé dans les Balkans.

Deuxièmement, il faut assurer l'appui de l'opération.

Enfin, la troisième tâche dont on parle depuis de nombreuses années n'est pas définie. En fait, si le Comité voulait bien s'y consacrer, ce serait une réalisation majeure. Il s'agit de définir avec exactitude le rôle de mobilisation que devraient jouer les forces de réserve. À mon avis, cette question est d'autant plus importante que les ressources qui sont affectées sont, par nécessité, réduites à la veille du troisième millénaire.

La preuve que nous avons fait une utilisation judicieuse de nos forces de réserve se trouve dans ces données que je fournirai au Comité.

C'est en 1991 que les choses ont changé. Jusque-là, les réservistes n'étaient pas affectés à l'exécution de missions pour les Nations Unies. Par contre, 27 membres des unités régulières y étaient affectés.

En 1992, nous y avons engagé 1 224 soldats réguliers et 310 réservistes, soit un rapport de 80 pour 20. En 1993, on dénombrait 756 soldats réguliers et 394 réservistes, ou un rapport de 66-34.

Le Princess Patricia Second Battalion, qui, soit dit en passant, est une des deux seules unités à avoir reçu une citation du commandant de la FORPRONU, était composé, fait remarquable, à 43 p. 100 de réservistes.

En 1994, nous avons engagé dans des opérations de l'ONU 1 421 soldats réguliers et 279 réservistes, ce qui donne un ratio de 83-16,5 environ. Notre seul secteur—depuis qu'il existe—a contribué aux missions des Nations Unies presque 4 500 soldats, dont près de 1 000 sont des réservistes.

Je rejette donc catégoriquement toute suggestion faite par d'autres témoins voulant que les forces des réserves n'aient pas d'avenir au sein de cette structure.

[Text]

The problem I do have very much centres on the fact that my regular units are subjected to repeated tours of duty. The present unit from Calgary, the Lord Strathcona's army unit—in theatre now—will come out in October. At the present rotation schedule, it will face the possibility of going back into the Balkans one year from the time they return, that is to say, in October 1995.

So my second point is on the shortage of reserves and our heavy commitments.

My third point concerns the general purpose combat capability. This phrase has been used increasingly by a number of witnesses in such a way that it leads me to wonder if there's an understanding of what that means. A general purpose combat capability—and I'm this sure committee is familiar with it, but I'd like to read it into the record—really comprises three essential elements. There's a personnel element, a training element and an equipment element.

• 1745

Training takes a great deal of time and money. The question very frequently asked in the public forum—and I think it's a proper question that should be answered—is why we do not just limit the training we do strictly to peacekeeping training, whatever that would happen to be?

Well, I think there's not only a professional issue here but a moral issue as well. The combination of these three factors—personnel, equipment and training—actually evolves into the unit's ability to do its job. If there's a limitation placed on any one of these three elements, the unit will be less capable of executing its battlefield task.

So if we arbitrarily say we will not provide a certain type of equipment—a tank, artillery, etc.—we put a very definite ceiling on the scale of conflict that people are able to deal with. Our people in the Balkans are on a battlefield; there's no question about that. I would suggest these pictures here of mine strikes—there have been many and these are only two—confirm that fact very clearly to members of the the committee.

If we are going to put a limit on the soldiers' ability to survive and do the job in that environment by limiting training or equipment, what we're really placing at risk are two things. The first is the organization's ability to achieve the mission; that is to say, there's a risk of defeat. Secondly, we are risking the soldiers' ability to actually survive on the battlefield we have required them to operate in.

The only way you could come to any kind of a reasonable position when you limit training and equipment is if you can clearly limit the degree of violence to which soldiers are exposed. I just don't see how government, in committing armed forces, could make any guarantee as to the upper limit of violence its soldiers would be exposed to. I suggest that is therefore one of the very difficult challenges the committee has to address.

In summary, I feel the army organizational model is correct. We do have a requirement for additional resources because of the heavy burden we're undergoing now in terms of commitment. Finally, the requirement proven by success in

[Translation]

Par contre, le fait que mes unités régulières doivent retourner souvent sur le théâtre des opérations m'inquiète beaucoup. L'unité actuelle de Calgary, soit l'unité de l'armée Lord Strathcona, qui se trouve actuellement sur le théâtre des opérations, reviendra au pays en octobre. D'après le calendrier actuel de roulement, elle pourrait être renvoyée dans les Balkans un an après son retour, soit en octobre 1995.

Mon deuxième point avait donc trait au manque de forces de réserve et aux lourds engagements que nous prenons.

Nous en arrivons à mon troisième point, soit la capacité de combat général. Plusieurs témoins utilisent de plus en plus cette expression de telle manière que je commence à me demander si l'on comprend bien ce qu'elle désigne. Je suis sûr que le comité connaît bien l'expression, mais j'aimerais tout de même en donner une définition officielle: la capacité de combat général est formée en réalité de trois grands composantes: le personnel, la formation et l'équipement.

La formation exige l'investissement de beaucoup de temps et d'argent. On s'interroge fort souvent, dans les tribunes publiques,—et j'estime que la question est pertinente et qu'elle mérite réponse—sur la raison pour laquelle la formation ne se limite pas strictement aux opérations de maintien de la paix, peu importe leur nature.

J'estime que la question ne relève pas uniquement du domaine professionnel: il s'agit aussi d'une question morale. La combinaison des trois facteurs—personnel, équipement et formation—est ce qui donne à l'unité la capacité de faire son travail. Si l'un de ces trois éléments fait l'objet de restrictions, l'unité aura une moins grande capacité d'exécution.

Par conséquent, si nous décidons, de façon arbitraire, de ne pas fournir un certain genre de matériel, par exemple un char d'assaut ou de l'artillerie, nous plafonnons l'échelle de conflit à laquelle peuvent prendre part ces soldats. Notre force dans les Balkans se trouve sur un théâtre de guerre, il n'en faut pas douter. J'ai ici des photos d'endroits ravagés par des mines, deux parmi plusieurs, qui le confirment très clairement.

Si nous décidons de plafonner la capacité de survie des soldats et leur capacité d'effectuer leur travail dans un tel environnement en leur offrant moins de formation ou d'équipement, nous mettons en péril deux choses: la première est la capacité qu'a l'organisation de remplir sa mission, c'est-à-dire que l'on risque la défaite. La seconde, c'est la capacité des soldats de survivre sur le champ de bataille où nous les avons envoyés.

Le seul contexte où il serait raisonnable de limiter la formation et l'équipement, serait que l'on puisse limiter aussi le degré de violence auquel seront exposés les soldats. Je ne vois pas comment le gouvernement, en engageant des forces armées, pourrait garantir que ses soldats ne seront pas exposés à plus qu'un certain niveau d'actes de violence. À mon avis, il s'agit donc là de l'une des questions épineuses auxquelles doit s'attaquer le Comité.

En résumé, le modèle organisationnel de l'armée me semble bon. Nous avons effectivement besoin de plus de ressources en raison des engagements plus grands que prend le Canada. Enfin, ce qu'il nous faut, et le succès remporté par nos troupes dans

[Texte]

difficult operations is for a general purpose combat capability that not only provides the means of achieving what the government wants to achieve but also is a sound moral basis on which soldiers are prepared and committed into harm's way.

I thank you very much for the opportunity to testify before this august committee.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): General, we thank you very much indeed.

Senator Kenny.

Senator Kenny: As mentioned in the past, General, what is the optimum cycle for being in a theatre of operations? You said your forces are going back too often and a year out isn't enough time.

MGen de Faye: That's correct. I may stand in error here, but General Reay talks in terms of a ratio of about 5:1—

Senator Kenny: Every five years?

MGen de Faye: Well, no. He means five units standing behind every unit that he rotates in theatre. On the basis of a six-month tour, that would be six months in theatre and then thirty months of relief before a unit would cycle through. It's close to that. That's the army position.

Senator Kenny: What sort of difference do you see after six months in the unit? From a career point of view—it sounds perverse to say it, but without having that sort of experience, it strikes me as being very difficult to develop as a soldier. If you don't hear gunfire from time to time in your career, it's hard to develop professionally and effectively.

How often in peacetime can we reasonably expect to send units or individuals overseas for periods of time, for six months at a time?

MGen de Faye: Looking at my own area right now, I'm confident about this rotation. The soldiers who are over there are well prepared now.

I am concerned about October 1995 because of the possibility of repeating another unit within a 12-month period. The problem I'm concerned with is combat stress. Perhaps it hasn't been widely discussed before this committee, but there are some examples of soldiers in my area who are unquestionably suffering from combat stress or have become neuro-psychiatric casualties. We've taken a great deal of trouble to address that issue, with psychological support, counselling teams in the unit, and so on. But as you are aware, stress is a cumulative thing, and if the cycle becomes too rapid stress becomes a major concern.

• 1750

There are three components in the unit, as I see it, sir. There's the officer leadership, which changes frequently in the posting cycle. At the bottom end we have the junior ranks, which change fairly frequently, tending to be more often made up of single personnel and adventuresome, so they come and they go. One of the reasons they join up is to do this sort of thing.

[Traduction]

des opérations difficiles le prouvent, c'est une force de combat général qui permette non seulement de réaliser les objectifs que s'est fixés le gouvernement, mais qui justifie aussi, sur le plan moral, d'envoyer des soldats au combat.

Je remercie beaucoup cet auguste comité de m'avoir invité à témoigner.

Le coprésident (M. Rompkey): Général, nous vous remercions très sincèrement.

Sénateur Kenny.

Le sénateur Kenny: Général, quel est le cycle de rotation optimal sur le théâtre des opérations? Vous avez dit que vos forces y retournent trop souvent et qu'une année de repos est insuffisante.

Mgén de Faye: C'est exact. Je fais peut-être erreur ici, mais le général Ray parle d'une rotation de cinq pour un. . .

Le sénateur Kenny: Tous les cinq ans?

Mgén de Faye: Non, plutôt cinq unités en attente pour chaque unité qui se trouve sur le théâtre des opérations. Comme les troupes y demeurent pour six mois, chaque fois, cela signifie qu'elles passeraient six mois sur le théâtre des opérations, puis 30 mois à se reposer. C'est à peu près cela. C'est ce que préconise l'armée.

Le sénateur Kenny: Quelle différence observez-vous au sein de l'unité au bout de six mois? Du point de vue de la carrière—cela peut sembler pervers, mais il me semble qu'en l'absence de ce genre d'expérience, il est très difficile de devenir soldat. Si l'on ne participe pas à des opérations sur le terrain de temps à autre, il est difficile d'acquérir des compétences professionnelles et d'agir avec efficacité.

Dites-moi, combien de fois peut-on raisonnablement s'attendre, en temps de paix, à ce qu'une personne ou une unité soit envoyée à l'étranger pour, par exemple, six mois à la fois?

Mgén de Faye: Pour ce qui est du secteur dont je suis responsable, ce système de roulement des troupes me convient. Les soldats qui se trouvent actuellement dans les Balkans sont bien préparés maintenant.

Par contre, je m'inquiète pour octobre 1995, étant donné la possibilité qu'il faille retourner sur le théâtre des opérations avant que 12 mois se soient écoulés. Ce qui me préoccupe, c'est le stress de combat. On ne l'a peut-être pas suffisamment évoqué devant le comité, mais il y a au sein de mon unité des soldats qui souffrent indiscutablement de stress de combat ou qui ont des dérèglements neuro-psychiatriques. Nous avons pris de nombreuses mesures pour venir à bout de ce problème, en offrant des services de soins psychologiques, en mettant sur pied des équipes de counselling au sein de l'unité, ainsi de suite. Mais, comme vous le savez, le stress est provoqué par une accumulation de facteurs de sorte que si les choses évoluent trop rapidement, le stress devient un problème majeur.

L'unité compte trois composantes. Il y a les officiers, qui changent fréquemment au cours du cycle d'affectation. Au bas de l'échelle se trouvent les caporaux et les soldats, qui changent fréquemment, et qui ont tendance de plus en plus à être des personnes célibataires animées d'un esprit d'aventure. Il y a beaucoup de mouvement. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles ils s'enrôlent.

[Text]

But in the centre we have the most vulnerable group, in my experience, and that is the senior NCO corps—the professional non-commissioned officer corps—whose knowledge and expertise is a glue that holds the unit together and makes it happen. It's the senior NCO who takes the hard decision down on that tough situation.

Sir, they rarely get breaks from regimental duty. They're married and, in many cases, they have family responsibilities. When people are informing their spouses that they're facing a continuing future of, for example, going into the Balkans for six months out of every eighteen, I think that would, in time, test the dedication of even the most patriotic soldiers. Therefore, there's a danger of loss in that particular group.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): So how often are the senior NCOs going in?

MGen de Faye: Well, sir, in the case of my area, we have, for example, the commanding officer of the 1st Battalion of Princess Patricia's Canadian Light Infantry in the Balkans now, who was the deputy commanding officer of the 3rd Battalion when it was there about a year and a half ago.

Many of the soldiers from the 3rd Battalion, which has been converted to 10-90 BATTALION, were posted from that unit into the 1st Battalion, Princess Patricia's, and having done a tour with the 3rd Battalion, they are now back in the Balkans doing another tour. So we're now in the position where we have soldiers on second tours, and as the committee is aware, it is an onerous tour.

You asked specifically about NCOs, sir. I mentioned NCOs because officers' posting cycles are much shorter. NCOs tend to remain much longer in tours and units. Therefore, as tours continue to cycle, there will be a much higher percentage of senior non-commissioned officers recycling whereas officers might normally expect to leave after three or four years.

Mr. Leroux: I would like to know how many more men we would need in order to respect this five-to-one. . .

MGen de Faye: Sir, on an army basis, I couldn't answer that question. That has come from a force-structuring staff study and I'd just be guessing. But it will involve an increase in a few more major units on the order of battle.

Mr. Leroux: If I understood well, the ratio's presently about two to one. If they're going back in a year and were there for six months, that means you have two groups and one group over there.

MGen de Faye: In my situation, sir, at the present time, the units that are committed to the Balkans are infantry and armoured units. In one brigade, which is the source of the soldiers, I have two infantry battalions and one armoured regiment. In the latest force reduction I just lost an infantry battalion—the 3rd Battalion, Princess Patricia's—which was converted from regular to reserve.

Therefore, I'm in the situation where, in sending two battle groups when you only have three, one of them will have to go successively when your turn comes up next. That is my immediate concern, as I look at 1995, sir.

[Translation]

Au milieu nous avons, à mon avis, le groupe le plus vulnérable, c'est-à-dire les sous-officiers supérieurs—des soldats de carrière—dont les connaissances et compétences permettent de maintenir la cohésion de l'unité. C'est le sous-officier supérieur qui prend les décisions qui s'imposent dans les situations difficiles.

Sénateur, ils ont rarement l'occasion de délaisser leur tâche régimentaire. Ils sont mariés et, dans bien des cas, ils ont des responsabilités familiales. Lorsqu'ils informent leurs conjoints qu'ils risquent, par exemple, d'être envoyés dans les Balkans pour des périodes de six mois tous les dix-huit mois, je crois que cela, avec le temps, mettrait à l'épreuve le dévouement des soldats les plus patriotiques. Par conséquent, il risque d'y avoir des pertes dans ce groupe particulier.

Le coprésident (M. Rompkey): Combien de fois les sous-officiers supérieurs y vont-ils?

MGen de Faye: Et bien, sénateur, dans mon secteur, il y a, par exemple, le commandant du premier bataillon du Princess Patricia's Canadian Light Infantry qui se trouve présentement dans les Balkans. Il était le commandant adjoint du troisième bataillon qui se trouvait à cet endroit il y a environ un an et demi.

Bon nombre des soldats du troisième bataillon, qui est devenu le 10-90 bataillon, ont été affectés au premier bataillon du Princess Patricia's après avoir été dans les Balkans avec le troisième bataillon, et ils sont retournés dans les Balkans pour une autre période d'affectation. Nous avons donc des soldats qui en sont maintenant à leur deuxième période d'affectation et, comme le comité le sait bien, il s'agit d'une tâche difficile.

Votre question, sénateur, portait de façon précise sur les sous-officiers supérieurs. J'ai mentionné ce groupe parce que leurs périodes d'affectation sont beaucoup plus courtes. Les sous-officiers supérieurs ont tendance à rester en affectation et au sein de leurs unités pendant beaucoup plus longtemps. Par conséquent, au fur et à mesure de leur période de service, il y a un plus grand pourcentage de sous-officiers supérieurs qui se recyclent, alors que l'on s'attend normalement à ce que les officiers quittent après trois ou quatre ans.

M. Leroux: J'aimerais savoir combien de soldats il nous faudrait pour respecter le ratio 5:1. . .

MGen de Faye: Sénateur, je ne peux vous donner cette réponse du point de vue de l'armée. Ces données viennent d'une étude sur la restructuration des forces, de sorte que je ne fais que deviner. Mais il faudrait ajouter quelques grandes unités à l'ordre de combat.

M. Leroux: Si j'ai bien compris, le rapport à l'heure actuelle est de 2 contre 1. S'ils y retournent dans un an et qu'ils y restent pendant six mois, cela veut dire que vous avez deux groupes ici et un groupe là-bas.

MGen de Faye: Dans mon cas, sénateur, à l'heure actuelle, les unités qui sont envoyées dans les Balkans sont des unités d'infanterie et des unités blindées. Dans une brigade, d'où proviennent les soldats, j'ai deux bataillons d'infanterie et un régiment blindé. Au cours du dernier exercice de réduction des effectifs, j'ai perdu un bataillon d'infanterie—le troisième bataillon, Princess Patricia's—qui est devenu une réserve.

Par conséquent, je me trouve dans une situation où si vous envoyez deux groupes tactiques alors que vous n'en avez que trois, ils devront y aller un après l'autre lorsque leur tour viendra. C'est la question qui me préoccupe le plus pour ce qui est de l'année 1995.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are there any other questions?

Le coprésident (M. Rompkey): Y a-t-il d'autres questions?

• 1755

The thing that strikes us too is that we have heard testimony that in the total force concept, while the reserves can produce very skilled personnel at a lower level of skill, they don't produce NCOs, particularly senior NCOs. Of course, the point you have made is that there is a stress on them anyway, but the integration of the reserves with the regular force places a further stress on the NCOs, does it not?

MGen de Faye: Sir, it's a problem. The issue of producing senior NCOs is very much dependent on the amount of training the individual gets, plus the experience he or she gets.

We're in the position now where we are producing a few senior NCOs in the reserve. With regard to officers, I'm particularly pleased with the performance of the junior officers in the reserve who have come through the RESO program. In fact, I've had some platoon commander reservists in the Balkans who have been particularly competitive compared with their regular counterparts.

We did commit one senior officer with the rank of major as battery commander in Cyprus with the first regiment. In fact, that regiment had a complete battery of reservists and virtually the entire structure was reservist. I think we're making progress in regard to developing a senior NCO corps in the reserve and I think that an incredible amount of experience is coming out of the Balkans. The reservists who go in and do the job and come back, if we can manage to retain them, will make a quantum improvement in terms of the NCO corps of the reserve.

But building an NCO corps is a task that takes many years. In terms of serious attention, the army is really only about three years into the total force project and there's much to be done in the future.

Mr. Frazer: General, we heard what you said about the reserves and we know they've performed very well. We're wrestling with the problem of how to improve the capability and the attraction of people to the militia. Could we have your very best thoughts on that? Are there ways you see to improve this that would better the concept?

MGen de Faye: Yes, sir. I think we are trying to come to grips with it and we have been for a couple of years. I think it really comes down to looking at the reservists—for whom I have a tremendous amount of admiration—and determining what it is that motivates a young Canadian to become a reservist. I feel very much it is the challenge and the excitement. Many of the factors that attracted me, as a young man, to join the regular army are very similar in terms of young men and women today who want to join the reserves. I think we have to look to our training. I think it has to be focused, I think it has to be relevant, and I think it has to be exciting and satisfying to the individuals.

Ce qui nous étonne c'est qu'on nous a dit que, dans le concept de la force totale, les réserves peuvent former des militaires très spécialisés aux échelons inférieurs, mais ne pas produire de sous-officiers, et surtout des sous-officiers supérieurs. Bien entendu, vous avez dit qu'ils subissent un stress, mais l'intégration de la réserve à la force régulière impose aux sous-officiers supérieurs un stress additionnel, n'est-ce pas?

Mgén de Faye: C'est un problème. La question de produire des sous-officiers supérieurs dépend grandement de la quantité de formation que reçoit la personne et de l'expérience qu'elle acquiert.

À l'heure actuelle, nous produisons peu de sous-officiers supérieurs au sein de la réserve. En ce qui concerne les officiers, je suis particulièrement fier du rendement des officiers subalternes de la réserve qui ont participé au Programme PIRO. En fait, j'ai eu des réservistes qui étaient commandants de peloton dans les Balkans et qui se sont révélés beaucoup plus compétitifs que leurs collègues de la force régulière.

Nous avons affecté un officier supérieur qui avait le grade de major au poste de commandant de batterie à Chypre, auprès du premier régiment. En fait, ce régiment comptait une batterie complète de réservistes et presque toute la structure était composée de réservistes. Je crois que nous sommes en train de faire des progrès pour ce qui est de mettre sur pied un groupe de sous-officiers supérieurs au sein de la réserve et, aussi, que nous sommes en train d'acquérir toute une expérience dans les Balkans. Les réservistes affectés à cet endroit qui reviennent, si nous pouvons les garder, contribueront pour beaucoup à la formation d'un groupe de sous-officiers supérieurs au sein de la réserve.

Mais il faut de nombreuses années pour mettre sur pied un tel groupe. Cela ne fait que trois ans environ que l'armée participe au projet de la force totale, et il reste encore beaucoup à faire.

M. Frazer: Général, nous avons entendu ce que vous aviez à dire au sujet des réserves et nous savons qu'elles ont très bien rempli leur rôle. Nous devons trouver le moyen d'améliorer la puissance et d'attirer des gens au sein de la milice. Quelles sont vos vues là-dessus? Comment pouvons-nous améliorer la situation et mieux appliquer le concept?

Mgén de Faye: Nous nous efforçons de résoudre le problème depuis quelques années déjà. Je crois qu'il faut essentiellement nous concentrer sur les réservistes—pour qui j'ai beaucoup d'admiration—et déterminer ce qui motive un jeune Canadien à s'enrôler dans la réserve. Je crois que le défi et l'enthousiasme y sont pour beaucoup. Les nombreux facteurs qui m'ont incité, lorsque j'étais jeune, à m'enrôler dans la force régulière étaient identiques à ceux qui poussent aujourd'hui les jeunes hommes et les jeunes femmes à s'enrôler dans la réserve. Je crois que nous devons nous concentrer sur la formation. Il faut que celle-ci soit bien ciblée, utile, exaltante et satisfaisante.

[Text]

We've made great progress, sir, as far as I'm concerned, in addressing the first two roles of the reserve that I talked about, that is, sustaining the regular force to war establishment. These charts that I'll make available for the record show the numbers. The real key, I think, to completing this process of focus for the reserve is to take that last element and bring it all together, that is to say, a mobilization plan.

I believe we have all the elements of a mobilization plan hanging in the air, and what remains to be done is to draw them together. In fact, I would suggest that we are mobilizing the reserves when we send 20% to 25% of our soldiers into the Balkans as reservists, but we're doing it on an individual basis. I think we now have to move forward, identify the structures that would incorporate the reserve into the regular force in the event that Canada, in the future, needed to increase its military capability significantly.

Your question casts my mind back, sir, to earlier testimony when Dr. Terriff was asked if he could guarantee there will be a need for greater military capability. He said he couldn't guarantee it either way. To me as a soldier that says you'd better be ready. Particularly as you reduce your resource levels you'd better be capable of expanding your capability. Of course the balancing act is how this is done in a very economical and efficient way within a reasonable response time.

Mr. Frazer: I guess my concern and our problem is, to use your terms, how do we provide the challenge, the excitement, the commitment and the satisfaction? How do we draw more people into the reserves? Is there some way they can be restructured or the training can be modified to accomplish this?

MGen de Faye: Sir, my problem is not drawing people into the reserves. My problem is the limit on the number of people I am permitted to pay. Should the government decide to make more funds available to me for reservists in my area, I can substantially increase the number of reservists with no problem.

The problem I see that needs to be addressed is the low-level attrition we run into in the reserve. For my area it is in the order of about 26%, which means between 1,500 and 1,600 young soldiers have to be recycled through every year. It's fairly expensive.

Mr. Frazer: How long are they in before you lose them?

MGen de Faye: It's mainly within the first year, sir. That's why I think the problem we have to come to grips with is the perception that this is a summer job. Of course it's a very, very tough environment out there for young people. They do want summer jobs and they do want some employment, and we are an alternative.

What we have to do is get better control of that attrition figure. If we do that we'll achieve enormous efficiencies with regard to training. With efficiencies come more resources that can be dedicated to a more interesting and a higher level of training.

[Translation]

Nous avons accompli de nombreux progrès, selon moi, pour ce qui est des deux premiers rôles de la réserve que j'ai décrits, c'est-à-dire d'atteindre le niveau d'effectif de guerre voulu. Les chiffres figurent sur ces tableaux que je compte remettre pour le compte rendu. Je crois que pour compléter ce processus, il faut vraiment prendre ce dernier élément et l'intégrer dans un plan de mobilisation.

Je crois que nous avons tous les éléments nécessaires pour un plan de mobilisation. Il ne reste plus qu'à les rassembler. En fait, nous mobilisons les réserves lorsque nous envoyons entre 20 et 25 p. 100 de nos soldats dans les Balkans en tant que réservistes, mais nous le faisons sur une base individuelle. Je crois que nous devons aller de l'avant, définir les structures qui engloberaient la réserve et la force régulière si le Canada était un jour appelé à accroître sa puissance militaire de façon considérable.

Votre question me rappelle un témoignage antérieur, lorsqu'on a demandé à M. Terriff s'il pouvait garantir qu'on aurait besoin d'une plus grande puissance militaire. Il a dit qu'il pouvait se prononcer dans un sens ou dans l'autre. Pour moi, en tant que soldat, cela veut dire qu'il faut être prêt. Au fur et à mesure que l'on réduit les niveaux d'effectifs, il faut être prêt à accroître notre puissance. Bien sûr, l'important est de savoir comment le faire de façon rentable et efficiente, dans un délai raisonnable.

M. Frazer: Je suppose que la question est donc de savoir, pour utiliser vos propos, comment fournir le défi, l'enthousiasme, l'engagement et la satisfaction? Comment faire pour attirer plus de gens dans les réserves? Peut-on restructurer la réserve ou modifier la formation donnée pour atteindre cet objectif?

MGen de Faye: Mon problème n'est pas d'attirer des gens dans les réserves, mais plutôt le nombre de personnes que je suis autorisé à payer. Si le gouvernement décide de m'accorder plus de fonds, je pourrai considérablement accroître le nombre de réservistes dans mon secteur, sans aucune difficulté.

Le problème auquel il faut s'attaquer, à mon avis, est celui du faible niveau d'attrition qui existe dans la réserve. Dans mon secteur, ce chiffre est d'environ 26 p. 100, ce qui signifie qu'entre 1 500 et 1 600 jeunes soldats doivent être recyclés tous les ans. Il s'agit d'une opération assez coûteuse.

M. Frazer: Combien de temps reste-t-il dans la réserve avant de la quitter?

MGen de Faye: C'est surtout au cours de la première année que le problème se pose. C'est pourquoi je pense que nous devons nous attaquer à la perception qu'il s'agit là d'un emploi d'été. Évidemment, la situation est très difficile pour les jeunes. Ils veulent avoir un emploi d'été, ils veulent un emploi, et nous constituons une solution de rechange.

Nous devons exercer un meilleur contrôle sur le niveau d'attrition. Si nous arrivons à le faire, nous réaliserons d'énormes progrès au chapitre de la formation. Plus nous serons efficaces, plus nous pourrions consacrer de ressources à une formation plus stimulante et plus poussée.

• 1800

[Texte]

What I accept unquestionably is that when we have a reservist we plan for about 42 days a year of availability. There is a glass ceiling in there that we, the regulars, must recognize. So what we have to do is build within the reserve forces a potential for operational readiness. I cringe when I hear people use the term "operational readiness of reserves". They don't have operational readiness; they have a potential for operational readiness.

Making people operationally ready is terribly expensive, but what I do is buy operational readiness as I require it, just as I did for all these units going to the Balkans. I do that by calling the reservists to active duty and starting a training program that brings them from their lower reserve level of ability up to an operational level where I will certify them fit for theatre. In the case of the Balkans that process takes about 90 days.

Mr. Frazer: Is this 42 days you talk about a restriction? Is that the maximum allowable days of pay?

MGen de Faye: Yes, sir.

Mr. Frazer: Is that one of the restrictions that causes you the problem? If that were increased would it be better?

MGen de Faye: It would be better, and I wouldn't necessarily be adding to training days so much as I would be expanding the number of soldiers. As you see, you could go either way. Theoretically you can have one soldier for 100 days or 100 soldiers for one day. That's the ridiculous example.

The trick is to strike a balance, because there is a limit on how often a reservist can appear. I don't think 42 days is too far off the mark, but I would like to have a lot more reservists in order to fill up one brigade.

You see, the establishment level of one brigade is about 40% below its war establishment. I need a couple of thousand reservists to get one brigade ready to go to war, and then there's the question of mobilization yet to be addressed. The 6,000 reservists I have in this area don't really go far enough to do that.

Mr. Frazer: What is the outlook for your 3rd Battalion in Chilliwack?

• 1805

MGen de Faye: Sir, in plain talk the 3rd Patricia's is being converted from a regular unit to a reserve unit.

Mr. Frazer: What is the prospect of getting the necessary reserves to fill a battalion?

MGen de Faye: I have tasked the militia units of British Columbia to provide the components to bring that battalion up to its strength.

Mr. Frazer: But you have no feedback as yet.

[Traduction]

Ce que j'accepte indiscutablement, c'est que nous avons un réserviste sur lequel nous pouvons compter pendant environ 42 jours par année. Il s'agit là d'un fait que nous, les membres de la force régulière, devons reconnaître. Nous devons donc établir, au sein des forces de réserve, une capacité opérationnelle. Je sourcille lorsque j'entends les gens parler de la «capacité opérationnelle de la réserve». Elle ne possède pas encore les capacités requises, mais elle peut les acquérir.

Il coûte très cher d'assurer la préparation opérationnelle des gens; je l'acquiesce donc au fur et à mesure que le besoin s'en fait sentir, comme je l'ai fait pour toutes les unités qui ont été envoyées dans les Balkans. Je le fais en convoquant les réservistes et en entreprenant un programme de formation permettra de parfaire leurs aptitudes et de parvenir à un état de préparation opérationnelle pour qu'ils puissent opérer dans un théâtre. Dans le cas des Balkans, ce processus prend environ 90 jours.

M. Frazer: Est-ce que les 42 jours auxquels vous faites allusion constituent une restriction? S'agit-il là du nombre maximum de jours que vous pouvez les payer?

Mgén de Faye: Oui.

M. Frazer: Est-ce une des restrictions qui vous causent des problèmes? Si l'on augmentait le nombre de jours, est-ce que cela vous faciliterait la tâche?

Mgén de Faye: Cela faciliterait les choses, et je n'augmenterais pas nécessairement le nombre de jours de formation, mais bien le nombre de soldats. Comme vous le voyez, on peut aller dans les deux sens. En théorie, vous pouvez avoir un soldat pour 100 jours ou 100 soldats pour un jour. C'est une situation ridicule.

Il faut donc trouver un juste milieu, parce qu'il y a une limite quant au nombre de fois qu'un réserviste répond à l'appel. Je ne crois pas que l'on soit trop loin du compte avec le chiffre de 42 jours, mais j'aimerais avoir un plus grand nombre de réservistes pour pouvoir former une brigade.

Le niveau des effectifs d'une brigade est environ 40 p. 100 inférieur à son effectif de guerre. J'ai donc besoin de quelque milliers de réservistes pour être en mesure d'envoyer une brigade au combat. Il y a ensuite la question de la mobilisation qui n'a pas encore été réglée. Les 6 000 réservistes sur lesquels je compte ne suffisent pas vraiment.

M. Frazer: Et comment cela se présente-t-il pour le troisième bataillon à Chilliwack?

Mgén de Faye: En termes clairs, le troisième Bataillon, qui fait partie de la force régulière, est en train d'être transformé en unité de réserve.

M. Frazer: Serait-il possible d'obtenir le nombre de réservistes requis pour former un bataillon?

Mgén de Faye: J'ai chargé des unités de la milice de la Colombie-Britannique de fournir les éléments nécessaires pour que l'effectif du bataillon atteigne le niveau requis.

M. Frazer: Mais vous n'avez pas encore obtenu de nouvelles à ce sujet.

[Text]

MGen de Faye: I'll achieve that, sir, as the project goes on. The important point I should leave with you, sir, on the 10-90 Battalion is that the regular infantry has been reduced by 33%. No matter how successful I am in bringing that battalion up to strength, it has no capability whatsoever in terms of Canada committing it to an operation. There's no compulsion to serve and you're not even sure who's going to show up until you actually call the parade.

Senator Forrestall: Mr. Chairman, the general answer to my question was the ratio back and forth. Now I have you, I'm very pleased you came. Is there anything in the U.S. experience we might draw on to assist us in resolving some of these problems—why the National Guard works so well? Is it simply because they give them equipment and let them use it and maintain it?

MGen de Faye: They have more equipment, sir, but in terms of their readiness, I know there were some difficulties in regard to some National Guard units participating in the Gulf war. There were some units that did not achieve operational readiness. I can't give you specifics on that.

An interesting point comes out in this whole issue of operational readiness. It's not particularly well understood but it's an extremely complex issue. If I can use the example, it's like the hockey team that plays all the time and is in wonderful condition. All the passes are perfect and so forth. You have to stay at it all the time to keep in that state. When you stop the training, very quickly it deteriorates.

Operational readiness means a collective ability to do the job. In terms of units, collective training has two singularly interesting and perplexing characteristics. The first is that it's the most expensive training we do, and the second is that it has a disturbingly short shelf life. You can get yourself into a repetitive cycle.

Depending on how high a state of operational readiness a government demands, you can be cycling very quickly and repeating this training. So one of the difficulties is deciding how much operational readiness you want to maintain on the shelf or how much you will buy on an as-required basis, bearing in mind it takes time to buy it even if you've got the resources.

I'll switch back to the Gulf War and the Americans, as you led me originally. It was interesting to note—and I spent a lot of years in NATO—that the 7th U.S. Corps deployed to the Gulf, the 1st Armoured Division deployed into the Gulf, an absolutely top-line NATO armoured division. The Abrams tank—this division carried readiness to the point where they would go on NATO exercises with the operational ammunition load aboard the tank.

[Translation]

Mgén de Faye: J'en obtiendrai au fur et à mesure que le projet avance. Je dois vous faire remarquer que, en ce qui concerne le 10-90 Bataillon, l'effectif de l'infanterie a été réduit de 33 p. 100. Peu importe les mesures que je prends pour amener l'effectif du bataillon au niveau requis, il n'a pas la préparation voulue pour être affecté à une opération. Rien n'incite à servir et vous ne savez même pas qui va se présenter tant que vous n'aurez pas fait l'inspection des troupes.

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, la réponse générale à ma question concernait les mouvements de réservistes. Je suis heureux de voir que vous êtes parmi nous. Pourrions-nous nous inspirer de l'expérience américaine pour résoudre certains de ces problèmes—pourquoi la Garde nationale fonctionne-t-elle si bien? Tout simplement parce qu'on lui donne du matériel et qu'elle peut l'utiliser et l'entretenir?

Mgén de Faye: Ils ont du matériel, mais pour ce qui est de leur état de préparation, je sais qu'ils ont éprouvé certaines difficultés pour ce qui est de la participation de certaines unités de la Garde nationale à la Guerre du Golfe. Il y en a qui n'étaient pas prêtes sur le plan opérationnel. Je ne peux vous donner plus de précision à ce sujet.

Il est un point intéressant qui se dégage de toute cette question de préparation opérationnelle. On a de la difficulté à bien la saisir, car il s'agit d'une question très complexe. Si vous me permettez l'exemple, c'est comme une équipe de hockey qui joue tout le temps et qui est en bonne condition physique. Toutes les passes sont parfaites, ainsi de suite. Vous devez vous entraîner sans arrêt pour rester en bonne condition. Si vous arrêtez de vous entraîner, votre condition se détériore rapidement.

La préparation opérationnelle s'entend de l'aptitude collective à remplir une tâche. Pour ce qui est des unités, l'entraînement collectif présente deux caractéristiques intéressantes et complexes. La première, c'est qu'il s'agit de la forme d'entraînement la plus coûteuse qui soit; la deuxièmement, c'est que les aptitudes requises doivent être appliquées très rapidement. Le cycle peut devenir répétitif.

Si le gouvernement exige une préparation opérationnelle très élevée, vous pouvez vous trouver très rapidement à répéter l'entraînement. Donc, un des problèmes auxquels nous sommes confrontés, c'est de déterminer le degré de préparation opérationnelle que l'on veut maintenir ou acquérir, selon les besoins, en tenant compte du fait qu'il faut du temps pour l'acquérir, même si on a les ressources voulues.

J'aimerais revenir à la Guerre du Golfe et aux Américains. Il est intéressant de noter que—j'ai passé beaucoup d'années à l'OTAN—le 7th U.S. Corps a été envoyé dans le Golfe, le 1st Armoured Division a été envoyé dans le Golfe, une division blindée de haut niveau de l'OTAN. Le char d'assaut Abrams—la division était opérationnelle au point où elle participait aux exercices de l'OTAN avec des charges de mission opérationnelles à bord du char d'assaut.

[Texte]

Notwithstanding this high degree of readiness, the 1st Armoured Division redeployed into a new theatre and converted from defensive operations in the central region in Germany to operations in a different type of terrain against a different enemy. So with a very low starting base from an intelligence point of view it took some weeks before this—probably the best division in the U.S. army—was ready to be committed into action.

That perhaps gives some food for thought with regard to how much operational readiness one can really obtain. Instinctively I feel the readiness of the National Guard units, without visiting and inspecting, is not particularly high.

Senator Forrestall: They seem to do very well with some of their air squadrons. The confidence is there.

[Traduction]

Peu importe le degré élevé de préparation, la 1st Armoured Division a été redéployée dans un nouveau théâtre et est passée des opérations défensives, dans la région du centre de l'Allemagne, à des opérations sur un type de terrain différent, contre un ennemi différent. Ils sont donc partis de zéro, du point de vue des services de renseignement, et il leur a fallu quelques semaines avant que cette division—sans doute la meilleure de l'armée américaine—ne soit prête à entrer en action.

Cela vous donne peut-être matière à réflexion pour ce qui est du degré de préparation opérationnelle qu'on peut réellement atteindre. D'instinct, je dirais que le degré de préparation des unités de la Garde nationale, sans les avoir revues et inspectées, n'est pas particulièrement élevé.

Le sénateur Forrestall: Elles semblent se débrouiller très bien avec certains de leurs escadrons aériens. La confiance est là.

• 1810

MGen de Faye: I see flying as a very different operation, sir. Flying is a very different operation in the Canadian forces, between the army and the air force. It seems to me as an army officer that when you fly you're in operations all the time. The only thing that's different is that the armaments aren't on the airplane and the hostile actions aren't being carried out against you. But because of the inherent risks and coordination involved in flying, all the skills—the cockpit skills, the coordination skills—are there on a daily basis.

That does not happen for the army. The army operates effectively in large formations that come together in field circumstances with a tremendous amount of resources and work up this collective capability that is so perishable. So we don't do this on a continuing basis.

Before we can do collective training, sir, which is a team doing its work, we have to do an incredible amount of individual training. We have to teach people to drive armoured personnel carriers and jeeps, operate radios, read a map, navigate, and fire artillery weapons, anti-tank rockets and their small arms. Of course, the loss of personnel means this is a continuing cycle of individual training. Then you do your collective training, which brings you to the peak. It drops down quickly and it's a repetitive cycle. It goes on and on and on.

However, once qualified, a pilot continues to fly an airplane and therefore his skill level is maintained. It's pretty costly too if you look at the CF-18 fleet.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed, General. We appreciate your being with us and thank you for the information and help you've given us.

Mgén de Faye: Les opérations aériennes sont très différentes. Les opérations aériennes menées par l'Armée et les Forces aériennes sont très différentes au sein des Forces canadiennes. Il me semble, en tant qu'officier de l'armée, que lorsque vous êtes pilote, vous participez à des opérations tout le temps. La seule chose qui diffère, c'est que les armes ne se trouvent pas à bord de l'avion et que vous n'êtes pas la cible des hostilités. Mais en raison des risques inhérents et de la coordination qu'impliquent les opérations aériennes, toutes les compétences—que ce soit au niveau du pilotage ou de la coordination—sont utilisées sur une base quotidienne.

Ce n'est pas la même chose pour l'armée. Cette dernière opère de manière efficace en grandes formations qui se rassemblent sur le terrain en emportant avec elles un énorme bagage de ressources. Il s'agit d'une capacité collective qui est fort périssable, de sorte que nous ne faisons pas cela de façon continue.

Avant d'entreprendre un entraînement collectif, afin de permettre à un équipe de faire son travail, nous devons consacrer beaucoup de temps à la formation individuelle. Nous devons initier les gens au transport de troupes blindées et de jeeps, leur apprendre à utiliser des radios, lire une carte, naviguer, utiliser du matériel d'artillerie, des roquettes anti-chars et des armes portatives. Bien entendu, en raison de la perte d'effectifs, la formation individuelle ne cesse jamais. C'est ensuite que l'on passe à l'entraînement collectif, de sorte que vous atteignez un point culminant. La dégringolade s'ensuit et le cycle se répète.

Toutefois, une fois qualifié, un pilote continue de piloter et maintient son niveau de compétence. Cette formation est coûteuse, surtout pour la flotte de CF-18.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, général. Nous sommes heureux de vous avoir accueilli aujourd'hui et nous vous remercions des renseignements et de l'aide que vous nous avez donnés.

This meeting is adjourned until 9 a.m. tomorrow.

Le comité s'ajourne jusqu'à demain, 9 heures.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the University of Alberta:

Professor Tom Keating.

From the University of Calgary:

Professor Terry Terriff;

Professor David Bercuson.

From the Naval Officers Associations of Canada (Edmonton Branch):

Bruce Logan;

Dr. John Dugan;

Gerald McCaughey.

From the Edmonton United Services Institute:

James Murray.

As Individual

Major-General T.F. de Faye, CMM, CD, Commander Land Force
Western Area.

TÉMOINS

De l'Université d'Alberta:

Pr Tom Keating.

De l'Université de Calgary:

Pr Terry Terriff;

Pr David Bercuson.

De l'Association des officiers de marine du Canada:

Bruce Logan;

D^r John Dugan;

Gerald McCaughey.

De Edmonton United Services Institute:

James Murray.

À titre individuel:

Major-général T.F. de Faye, commandant, Commandement
terrestre de l'Ouest.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

SENATE C12
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11(B)

Tuesday, May 10, 1994
Montreal, Quebec

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11(B)

Le mardi 10 mai 1994
Montréal (Québec)

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

Canada's Defence Policy

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a continué sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 10, 1994
(18)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 9:00 o'clock a.m. this day, in Room OPUS I of Delta Hotel, in Montreal, Quebec, the Joint Chair, Senator Pierre De Bané presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin and John Richardson.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the West Islanders for Nuclear Disarmament: Joan Hadrill, Secretary and Editor of the Newsletter. *From the Westmount Initiative for Peace:* Judith Mappin, President; Judith Berlyn, Liaison Officer; Barbara Siefred, Executive Member. *From Project Ploughshares (Montreal):* Ed Napier, Secretary; Marc-André Bélanger. *From "Congrès des associations de la défense":* Colonel Gilbert Saint-Louis, Vice-president. *From "Artistes pour la paix":* Pierre Jasmin, President; Jean Louis Roux, Honorary President; Jocelyn Coulon, Author and Journalist for *Le Devoir*. *At CFB Montreal:* Major-General Gaudreau, Land Force Command Deputy Commander; Brigadier-General Addy, Land Force Command Chief of Staff; Brigadier-General Jeffries, Director General Land Force Development; Major-General Roy, Land Force Quebec Area Commander; Colonel Daigle, Land Force Command Senior Staff Officer—Operations; Colonel Briscoe, Base Commander CFB Montreal; Lieutenant-Colonel Desjardins, Acting Commander 10 TAG, 10th Tactical Aviation Group.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Joan Hadrill, Judith Berlyn and Ed Napier made statements and answered questions.

At 10:42 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 10:55 o'clock a.m. the sitting resumed.

Marc-André Bélanger and Colonel Gilbert Saint-Louis made statements and answered questions.

At 11:45 o'clock a.m. Pierre Jasmin and Jean Louis Roux made statements and answered questions.

At 12:20 o'clock p.m. Jocelyn Coulon made a statement and answered questions.

At 1:05 o'clock p.m. the Committee suspended its sitting.

At 3:15 o'clock p.m. the sitting resumed *in camera* at CFB Montreal.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 MAI 1994
(18)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 9 heures, dans la salle OPUS I de l'hôtel Delta, à Montréal (Québec), sous la présidence du sénateur Pierre De Bané (*coprésident*).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Pierre De Bané et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin, John Richardson.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Des Résidents du West Island pour le désarmement nucléaire: Joan Hadrill, secrétaire et rédactrice du Bulletin. *De Initiative Westmount pour la paix:* Judith Mappin, présidente; Judith Berlyn, agente de liaison; Barbara Siefred, membre du conseil. *Du Projet Ploughshares (Montréal):* Ed Napier, secrétaire; Marc-André Bélanger. *Du Congrès des associations de la défense:* Colonel Gilbert Saint-Louis, vice-président. *Des Artistes pour la paix:* Pierre Jasmin, président; Jean Louis Roux, président d'honneur; Jocelyn Coulon, auteur et journaliste au quotidien *Le Devoir*. *De la BFC Montréal:* Major-général Gaudreau, commandant adjoint, Commandement de la Force terrestre; Brigadier-général Addy, chef d'état-major, Commandement de la Force terrestre; Brigadier-général Jeffries, directeur général—Développement (Force terrestre); Major-général Roy, commandant, Secteur du Québec de la Force terrestre; Colonel Daigle, chef du Bureau des opérations; Colonel Briscoe, commandant de la BFC Montréal; Lieutenant-colonel Desjardins, commandant intérimaire, 10^e Groupement aérien tactique.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Joan Harrill, Judith Berlyn et Ed Napier font des exposés et répondent aux questions.

À 10 h 42, la séance est suspendue.

À 10 h 55, la séance reprend.

Marc-André Bélanger et le colonel Gilbert Saint-Louis font des exposés et répondent aux questions.

À 11 h 45, Pierre Jasmin et Jean Louis Roux font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 20, Jocelyn Coulon fait un exposé et répond aux questions.

À 13 h 05, la séance est suspendue.

À 15 h 15, la séance reprend à huis clos à la BFC Montréal.

The witnesses from CFB Montreal made statements and answered questions

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chair.

Les témoins de la BFC Montréal font des exposés et répondent aux questions.

À 17 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Denis Robert

Joint Clerk of the Committee

Le cogreffier du Comité

Denis Robert

[Texte]

[Traduction]

EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Enregistrement électronique]

Tuesday, May 10, 1994

Le mardi 10 mai 1994

• 0902

The Joint Chairman (Senator De Bané): Order, please. Dear colleagues, this morning we have the pleasure to have with us three distinct organizations. We have Mr. Ed Napier from Project Ploughshares; Mrs. Joan Hadrill from the West Islanders for Nuclear Disarmament; and Madam Judith Berlyn from the Westmount Initiative for Peace.

May I also ask the other two ladies to identify themselves and the organization they are related to.

Ms Barbara Siefred (Executive Member, Westmount Initiative For Peace): My name is Barbara Siefred. I'm with Westmount Initiative for Peace.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, Madam Siefred.

Ms Judith Mappin (President, Westmount Initiative For Peace): My name is Judith Mappin and I'm also with Westmount Initiative for Peace.

The Joint Chairman (Senator De Bané): And you're the president?

Ms Mappin: Yes.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, Madam Mappin.

The committee would like one representative of each group to make a presentation of about ten minutes, consecutively, and after that we can have an exchange of views with the members of the committee. Who would like to start?

Ms Joan Hadrill (Secretary and Editor of Newsletter, West Islanders for Nuclear Disarmament): I'll start.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Okay. So we'll have Madam Joan Hadrill from the West Islanders for Nuclear Disarmament.

Ms Hadrill: Good morning. In 1991 a citizens' inquiry into peace and security travelled from coast to coast to coast listening and recording as Canadians from every walk of life articulated passionately and sometimes very emotionally what security meant to them. This inquiry was sponsored by the Assembly of First Nations, the Canadian Council of Churches, the Canadian Labour Congress, and several other organizations.

These organizations recognized the need to have a public forum to express what Canadians felt was required in the way of a security policy for Canada. We hope you will read the resulting record as it outlines the direction many thoughtful Canadians felt and still feel we need to take to have real security in the 1990s and beyond.

Le coprésident (le sénateur De Bané): À l'ordre, s'il vous plaît. Chers collègues, nous avons ce matin le plaisir d'avoir parmi nous trois organismes différents. M. Ed Napier représente Project Ploughshares; M^{me} Joan Hadrill, les résidents du West Island pour le désarmement nucléaire; et M^{me} Judith Berlyn, l'Initiative de Westmount pour la paix.

Je demanderai également aux deux autres dames de s'identifier et de mentionner l'organisme qu'elles représentent.

Mme Barbara Siefred (Membre du conseil exécutif, Initiative de Westmount pour la paix): Je m'appelle Barbara Siefred. Je fais partie de Initiative de Westmount pour la paix.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie, madame Siefred.

Mme Judith Mappin (présidente, Initiative de Westmount pour la paix): Je m'appelle Judith Mappin et je fais également partie de Initiative de Westmount pour la paix.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Et vous en êtes la présidente?

Mme Mappin: Oui.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie, madame Mappin.

Le comité aimerait qu'une représentante de chacun des groupes fasse un exposé d'une dizaine de minutes, l'une après l'autre, après quoi, nous pourrions procéder à un échange de vues avec les membres du comité. Qui veut commencer?

Mme Joan Hadrill (secrétaire et rédactrice du bulletin des résidents du West Island pour le désarmement nucléaire): Je suis prête à prendre la parole.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Fort bien. Nous allons entendre M^{me} Joan Hadrill des résidents du West Island pour le désarmement nucléaire.

Mme Hadrill: Bonjour. En 1991, l'Assemblée des Premières nations, le Conseil canadien des églises, le Congrès du travail du Canada et plusieurs autres organismes ont parrainé une commission d'enquête sur la paix et la sécurité, laquelle a sillonné le Canada pour entendre ce que des Canadiens de toutes les couches de la population avaient à dire au sujet de la sécurité. Les commentaires recueillis démontrent que c'est un sujet qui nous touche de près et suscite de vives réactions.

Ces organismes ont reconnu la nécessité de disposer d'une instance publique permettant aux Canadiens de faire savoir ce qu'ils souhaitent en matière de sécurité pour le Canada. Nous espérons que vous lirez le compte rendu de cette enquête, qui décrit l'orientation qu'il faudrait prendre pour jouir d'une véritable sécurité dans les années 1990 et plus tard, telle qu'elle se dégage des réflexions d'un bon nombre de Canadiens.

[Text]

[Translation]

• 0905

In his submission, Anatol Rapoport of Toronto said:

The demise of Communism did not make the three cardinal global problems go away. On the contrary, it increased awareness of their urgency. The three problems are still: the threat of sudden annihilation by way of total destruction, the threat of a degraded environment no longer able to support human life, and the threat of new sources of global violence generated by the disparity between the affluent and the destitute worlds.

What kind of vision should Canada have to shape its future in a world of disparities, threats to our environment, and disregard of human rights in many parts of the world?

As we know, this committee on defence policy is operating in concert with a joint committee on Canada's foreign policy. We feel it is of importance that Canada's defence policy be subordinate to its foreign policy, which, in turn, we insist be a made-in-Canada policy; in other words, a truly independent foreign policy.

The only real security has to be a common security approach. It is only through cooperative global action that we can hope to build a more secure world. Despite the end of the Cold War and the collapse of the Soviet Union, there still exist stockpiles of nuclear weapons that threaten the entire world.

The weapons formerly possessed by the Soviet Union are now in the possession of new states, and Russia has not denounced the first-strike use as did the former U.S.S.R. Canada must waste no time in using every opportunity to accelerate the decommissioning of these nuclear weapons and lessen the danger of proliferation of weapons of mass destruction.

The World Court project, which is asking for a legal opinion on the use of nuclear weapons from the International Court of Justice, gives Canada an opportunity to submit a brief to the World Health Organization stating our position on the illegality of nuclear weapons.

A positive outcome would go a long way to making the nuclear non-proliferation treaty acceptable to the countries without nuclear weapons as it would apply to all countries. As it stands now, it allows a small group of countries to have privileges that other countries must renounce. At the present time we have a difficult time arguing with the North Koreans and the Iranians that although we're entitled to rely on nuclear weapons, they cannot. If these weapons are legal, why should other countries be prevented from using them?

As an indication of the abhorrence and fear with which most Canadians consider nuclear weapons, many cities and towns across Canada have declared themselves nuclear weapons-free zones. In Canada this has been more symbolic than real. Vancouver is a nuclear weapons-free zone, yet in 1992 nuclear-capable ships visited ports on 26 ship days.

The United States has a policy involving a refusal to state whether or not ships capable of carrying nuclear weapons actually are doing so or not.

Dans son mémoire, Anatol Rapoport de Toronto déclare:

La chute du communisme n'a pas fait disparaître les trois grands problèmes mondiaux. Au contraire, elle en a fait ressortir davantage le caractère urgent. Ces trois problèmes sont toujours les suivants: le danger d'une destruction totale et immédiate, le danger d'un environnement tellement contaminé que la vie n'y est plus possible, et le danger que représente l'apparition de nouvelles sources de violence provoquées par la disparité entre le monde des riches et celui des démunis.

Comment le Canada devrait-il donner forme à son avenir avec de telles disparités, un environnement menacé et les violations des droits de la personne dans de nombreux coins du monde?

Comme nous le savons l'actuel Comité sur la politique de défense travaille de concert avec le Comité mixte chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada. Il nous paraît important que la politique de défense du Canada soit subordonnée à sa politique étrangère qui doit, à son tour, être une politique véritablement canadienne; autrement dit, nous devons adopter une politique étrangère vraiment indépendante.

La véritable sécurité ne peut être que collective. Nous ne pourrions améliorer la sécurité générale que par une action concertée et globale. Malgré la fin de la Guerre froide et l'effondrement de l'Union soviétique, il existe toujours des stocks d'armes nucléaires qui menacent le monde entier.

Les armes que possédait l'Union soviétique appartiennent maintenant à de nouveaux États, et la Russie n'a pas renoncé à une stratégie de première frappe à l'instar de l'ancienne URSS. Le Canada doit s'efforcer sans tarder d'accélérer le déclassement de ces armes nucléaires et ainsi réduire le danger de prolifération des armes de destruction massive.

Le projet CIJ par lequel on demande à la Cour internationale de justice une opinion juridique sur l'utilisation des armes nucléaires, a fourni au Canada l'occasion de présenter un mémoire à l'Organisation mondiale de la santé, où nous indiquons notre position au sujet de l'illégalité des armes nucléaires.

Une issue positive inciterait grandement Les pays qui ne possèdent pas d'armes nucléaires à mieux accepter le traité sur la non-prolifération de ces armes du fait qu'il s'appliquerait à tous les pays. À l'heure actuelle, il existe un groupe de pays qui jouissent de privilèges exclusifs. Nous avons du mal aujourd'hui à expliquer aux Coréens du nord et aux Iraniens que nous avons le droit d'utiliser des armes nucléaires, mais que eux ne l'ont pas. Si ces armes sont légales, pourquoi empêcher d'autres pays de les utiliser?

La plupart des Canadiens n'éprouvent que de l'horreur et de la peur à l'endroit des armes nucléaires, comme l'indique le fait que plusieurs villes canadiennes se sont déclarées zones dénucléarisées. Au Canada, cela a été plus symbolique que réel. Vancouver est une ville dénucléarisée, mais en 1992, des navires ayant une capacité nucléaire sont restés à quai pendant 26 jours.

Les États-Unis ont pour politique de ne jamais préciser si ce genre de navires transportent en fait des armes nucléaires.

[Texte]

Canada must put into place a policy that nuclear weapons-carrying ships or nuclear-powered ships cannot dock in its ports. Canada had a total of 68 visits to its ports by nuclear-capable ships, either U.S. or British, in 1992. This creates a potential hazard and does not enhance our security but gives the appearance of condoning their regular deployment.

We must work for a comprehensive test ban treaty. The human health costs resulting from radiation releases into the environment are unacceptable. Nuclear weapons testings must be worldwide.

While Canada does not have nuclear weapons, it has been responsible for providing the uranium that ultimately ends up in some of the nuclear weapons that are such a threat to everyone's security. As the German theologian, Dorothy Soelle, said "Nuclear weapons kill, even without war".

Most, if not all, uranium mining has been done on land belonging to indigenous people. They were the first ones to feel the effects of the radioactive poisons from the mined uranium as it leached into their water and then into the fish they depend on for food.

A majority of Canadians have expressed their opposition to Canadian uranium exports except for peaceful purposes. Of our production of uranium, 85% goes to nuclear powers like France, the United Kingdom and the United States. Uranium from the Northwest Territories helped to incinerate Hiroshima and Nagasaki in 1945.

• 0910

Canada has been a big player in the weapons trade. It is one area not affected by the free trade agreement. Canada must stop subsidizing weapons manufacturers and in fact should be contributing to helping these manufacturers convert to peaceful technology, which might include pollution abatement and control; proper resource recovery and management; adequate modern transportation; and health care and delivery. Canada could be a leader in the technology to decommission nuclear reactors, many of which are already hazardous.

The argument that the weapons trade creates jobs is morally and economically indefensible. All studies show that the same dollars spent in other areas create substantially more jobs than those in the war industry.

Canada has been an exporter of land mines. This type of weapon deserves to be in the same class as outlawed chemical and biological weapons and dumdum bullets. Land mines are cheap to make and cheap to buy. They remain deadly long after the last gun is fired. There are between 100 million and 200 million uncleared mines around the world today. More than 3 million mines have been placed in the former Yugoslavia since 1991.

There are more than 60 countries in the world where land mines pose a problem. Most of these countries, such as El Salvador, the former Yugoslavia, Armenia, Mozambique, Somalia and Vietnam are underdeveloped. They do not have the help and rehabilitation facilities necessary to help mine victims, nor do they have the technology to detonate them safely.

[Traduction]

Le Canada doit adopter une politique interdisant l'entrée dans ses ports à tous les navires à propulsion nucléaire ou transportant des armes nucléaires. En 1992, le Canada a accueilli 68 navires à capacité nucléaire, de nationalité américaine ou britannique. Cela entraîne des risques sans améliorer notre sécurité, tout en donnant l'impression que nous appuyons ce genre de déploiement.

Nous devons nous efforcer de conclure un traité interdisant tous les essais nucléaires. Les risques que font courir de tels essais en raison des radiations qu'ils libèrent dans l'environnement sont inacceptables. Les essais nucléaires doivent être bannis dans le monde entier.

Le Canada ne possède pas d'armes nucléaires, mais c'est lui qui a fourni l'uranium qui aboutit finalement dans certaines armes qui menacent la sécurité de tout le monde. Comme l'a déclaré la théologienne allemande, Dorothy Soelle: «Les armes nucléaires tuent, même en temps de paix».

La plus grande partie de l'extraction d'uranium provient de terres appartenant aux peuples autochtones. Les Autochtones ont été les premiers à ressentir les effets des substances radioactives provenant de l'uranium extrait, à mesure qu'elles ont été libérées dans l'eau et ont ensuite contaminé les poissons dont ils s'alimentent.

Les Canadiens s'opposent en majorité à ce que leur pays exporte de l'uranium, si ce n'est à des fins pacifiques. Quatre-vingt-cinq pour cent de notre production d'uranium est destinée à des puissances nucléaires comme la France, le Royaume-Uni et les États-Unis. C'est grâce en partie à l'uranium des Territoires du Nord-Ouest qu'on a incinéré Hiroshima et Nagasaki en 1945.

Le Canada est très actif dans le commerce des armes. C'est un secteur que ne touche pas l'Accord de libre-échange. Le Canada ne doit plus subventionner les fabricants d'armes, mais en fait les aider à convertir leurs installations à des fins pacifiques, ce qui pourrait comprendre la lutte contre la pollution, la récupération et la gestion des ressources, les moyens de transport modernes et appropriés; les soins et les services de santé. Le Canada pourrait être à la pointe de la technologie nécessaire pour déclasser les réacteurs nucléaires, dont un bon nombre présentent déjà un grave danger.

L'argument voulant que le commerce des armes crée des emplois est indéfendable, tant sur le plan moral qu'économique. Toutes les études démontrent que si l'on dépense les mêmes montants dans d'autres domaines, on crée beaucoup plus d'emplois que dans le secteur de la fabrication d'armes.

Le Canada a exporté des mines terrestres. Ce genre d'arme devrait être frappé de la même interdiction que les armes chimiques et biologiques et les balles dumdum. Les mines terrestres ne coûtent pas cher, ni au fabricant ni à l'acheteur. Elles sont capables de tuer longtemps après que le dernier coup de feu a été tiré. Il existe à l'heure actuelle dans le monde entre 100 et 200 millions de mines non désamorçées. On a placé plus de trois millions de mines dans l'ancienne Yougoslavie depuis 1991.

Dans plus de 60 pays, les mines constituent un problème grave. La plupart de ces pays, comme le Salvador, l'ancienne Yougoslavie, l'Arménie, le Mozambique, la Somalie et le Viêt-Nam sont sous-développés. Ils ne possèdent pas les installations ni les services dont ont besoin les victimes de mines, pas plus que la technologie qui permettrait de désamorcer ces engins en sécurité.

[Text]

Canada should no longer permit the United States to test its cruise missiles over Canada. These exercises are designed to prepare for offensive air strikes against the U.S.S.R., an outdated strategy.

Canada should not allow low-level flight tests over Nitassinan in northern Quebec and Labrador by NATO countries, which has such deleterious effects on the aboriginal people living there and on the animals they rely on for their subsistence.

Canada, at the Earth Summit and as part of the international community, agreed in Agenda 21:

...that the lands of indigenous people and their communities should be protected from activities that are environmentally unsound or that the indigenous people concerned consider to be socially and culturally inappropriate.

This would certainly be the case for the Innu people of Nitassinan, and the flights must stop. In fact, West Islanders for Nuclear Disarmament membership feels very strongly that NATO must get out of Canada and Canada must get out of NATO. NATO relies solely on military responses. It has an offensive policy that is not consistent with Canada's role as a peacekeeper or the situation in the world today.

We see as the major threats to our security world poverty, environmental degradation and resource depletion. World poverty, now more than ever before, is creating insecurity. Third World debt and structural adjustment programs have served to increase the disparity between the north and the south. Furthermore, the burden of poverty is spread unevenly throughout the world, both among countries and within countries, whether they are high income or low.

The supply of capital from the north was cut back drastically in the 1980s, but the countries of the south have had to continue servicing their high debt, resulting in a net capital flow from south to north. For example, the Third World paid \$50 billion in interest in 1985, which was \$22 billion more than was received in new loans that year.

In 1989 the flow of capital into Canada from debt payments was \$1.5 billion. We consider this ill-gotten gains.

Canada should be pressuring the IMF and the World Bank for more transparency in their voting procedures, more accountability and a more democratic process so that the Canadian public is made aware of the facts. We should be considering the cancellation of the Third World debt.

The second major threat is environmental degradation and resource depletion. Militarism is the major source of pollution worldwide. Scarcity of water, land erosion from forest clear-cutting and loss of fish stocks from overfishing are all contributing factors to instability and loss of common security. Canada must have a clear vision of sustainable development and a fair and equitable sharing of the world's resources.

[Translation]

Le Canada ne devrait plus autoriser les États-Unis à faire l'essai de ses missiles de croisière au-dessus de son territoire. Ces exercices avaient lieu en guise de préparatifs pour des attaques aériennes contre l'URSS, une stratégie aujourd'hui dépassée.

Le Canada devrait interdire les vols d'essais à basse altitude au-dessus de la région de Nitassinan dans le nord du Québec et au Labrador par les pays de l'OTAN, vols qui ont des effets très nocifs sur les Autochtones qui vivent dans cette région et sur les animaux dont ils ont besoin pour vivre.

Lors du Sommet de la terre, et en tant que membre de la communauté internationale, le Canada a convenu dans Agenda 21:

Qu'il faut protéger les terres des peuples autochtones et leurs collectivités contre les activités qui nuisent à l'environnement ou que les peuples autochtones concernés considèrent inappropriés sur le plan social et culturel.

C'est certainement le cas des Innu de Nitassinan, et il faut suspendre ces vols. En fait, les résidents du West Island pour le désarmement nucléaire sont convaincus que les pays de l'OTAN doivent quitter le Canada et le Canada doit quitter l'OTAN. L'OTAN s'en remet exclusivement à des actions militaires. Elle applique une politique offensive qui n'est pas compatible avec le rôle de maintien de la paix que remplit le Canada ni avec la situation mondiale actuelle.

La pauvreté, la dégradation de l'environnement et la disparition des ressources nous paraissent constituer les principales menaces à notre sécurité. La pauvreté dans le monde est plus que jamais source d'insécurité. La dette du Tiers monde et les programmes d'ajustement structurel n'ont eu pour effet que d'augmenter l'écart entre le nord et le sud. En outre, la pauvreté est un fardeau qui est inégalement partagé dans le monde, tant entre les différents pays qu'entre les différents groupes économiques d'un même pays.

Les capitaux en provenance du nord ont chuté de façon impressionnante au cours des années quatre-vingt, mais les pays du sud, largement obérés, ont continué à payer les intérêts sur leurs dettes, ce qui a entraîné un flux de capitaux net du sud vers le nord. Ainsi, le Tiers monde a payé 50 milliards de dollars d'intérêts en 1985, ce qui dépasse de 22 milliards le total des prêts accordés cette année-là.

En 1989, les dettes remboursées au Canada se montaient à 1,5 milliard de dollars. Nous pensons que c'est un argent mal acquis.

Le Canada devrait exercer des pressions sur le FMI et la Banque mondiale pour que leur processus de vote soit plus transparent, qu'ils rendent davantage compte de leurs actes et fonctionnent plus démocratiquement afin que le public canadien soit au courant de tous les faits pertinents. Nous devons songer à annuler la dette du Tiers monde.

La deuxième grande menace est la dégradation de l'environnement et l'épuisement des ressources. Les activités militaires sont la principale source de pollution dans le monde. La rareté de l'eau, l'érosion des sols provoquée par les coupes à blanc et le dépeuplement des stocks de poisson causés par la surpêche sont des facteurs qui contribuent ensemble à l'instabilité et à l'insécurité mondiale. Le Canada doit résolument s'engager sur la voie du développement durable et du partage juste et équitable des ressources mondiales.

[Texte]

[Traduction]

• 0915

The thrust of our submission is obviously the disarming of defence. We believe that Canada's vision must be based on new thinking. Resolutions to conflicts must be based on non-violence. To this end, we must begin training people in these methods.

There are many NGOs now utilizing these practices with great success, groups like International Peace Brigades and Witness For Peace. It's interesting to consider what the outcome would be if we spent the same amount on training in non-violence as we spend on training to destroy life and property.

Canada's armed forces have two major roles to play. Peacekeeping should be the major one. However, our involvement in UN-directed peacekeeping should only be undertaken after full parliamentary debate, with very clearly stated objectives, and under UN command.

Canada requires a search and rescue force with the necessary equipment and technology to respond to emergency situations. We need a coast guard to prevent the kinds of encroachments on our fishing beds we have witnessed recently and the dumping of toxic material in the oceans surrounding us.

We don't believe we can—nor should we try—defend our national sovereignty. We and the United States have the longest undefended border anywhere in the world. Diplomacy is our best defence.

We realize that some of our ideas and suggestions may seem to be quite a radical departure from traditional thinking. The 1990s on into the 21st century will require some radical new directions.

We appreciate the opportunity to come before you today to express our opinions and hope that this will be just the beginning of an ongoing consultative process and a refreshing new way of shaping Canada's international role in the future.

I have to add that we hope in future we will be given a little more notice before coming before a joint committee as serious as this one. We only found out last Thursday that we were coming this morning.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I want to apologize for that short notice and thank you very much for your forceful and, as you said, radical approach.

Ms Judith Berlyn (Liaison Officer, Westmount Initiative for Peace): We also would like to comment on the process, but maybe I'll do that at the end, as Mrs. Hadrill did.

The Westmount Initiative for Peace is a community-based non-profit group founded in 1985. We believe that fundamental change is necessary if we're to leave the world in a better state than we found it in.

Our particular interest is the role of Canada in disarmament, militarism, and nuclear issues. We're concerned, committed, and strive to be well-informed.

Le point central de notre exposé est bien évidemment la démilitarisation du Canada. Nous pensons que le Canada doit réorienter ses perspectives. La résolution des conflits doit se fonder sur la non-violence. Il faut donc commencer à apprendre à nos gens à utiliser ces méthodes.

De nombreuses ONG les appliquent avec beaucoup de succès: des groupes comme International Peace Brigades et Witness For Peace. Il serait intéressant de comparer les résultats que l'on obtiendrait si l'on consacrait à la formation en non-violence les mêmes montants que l'on dépense pour détruire des vies et des biens.

L'Armée canadienne a deux grands rôles à jouer, principalement le maintien de la paix. Cependant, nous devrions participer à de telles opérations sous l'égide des Nations Unies qu'après que le Parlement en aura débattu, en se fixant des objectifs clairs et sous le commandement de l'organisation mondiale.

Le Canada a besoin d'une force de recherche et de sauvetage disposant de l'équipement et de la technologie nécessaires pour répondre aux situations d'urgence. Nous avons besoin d'une garde côtière pour empêcher que d'autres viennent s'introduire dans nos zones de pêche, comme nous l'avons vu récemment, et pour lutter contre le déchargement de substances toxiques dans les océans qui nous entourent.

Nous ne pensons pas que nous puissions—ou que nous devrions—défendre notre souveraineté territoriale. Nous partageons avec les États-Unis la plus longue frontière non défendue du monde. La diplomatie est notre meilleure arme.

Nous savons que ces idées et suggestions vont sans doute vous paraître très éloignées des principes traditionnels. Les années 1990 se terminent et nous sommes à l'orée du 21^e siècle, ce qui nécessite de notre part certains changements radicaux.

Nous sommes heureux d'avoir eu l'occasion de venir vous communiquer notre point de vue et nous espérons que ce sera le point de départ d'un processus consultatif permanent et une nouvelle façon originale de définir le rôle international futur du Canada.

Je voudrais ajouter que nous aimerions à l'avenir disposer d'un peu plus de temps avant de nous présenter devant un comité mixte aussi important que le vôtre. Nous n'avons appris que jeudi dernier que nous venions ce matin.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Veuillez m'excuser de vous avoir prévenu si tard et je vous remercie beaucoup de nous avoir exposé un point de vue percutant et radical aussi, comme vous l'avez dit.

Mme Judith Berlyn (Agent de liaison, Initiative de Westmount pour la paix): Nous aimerions également parler du processus, mais nous y reviendrons peut-être à la fin, comme l'a fait M^{me} Hadrill.

Initiative de Westmount pour la paix est un groupe communautaire sans but lucratif, fondé en 1985. Il faut opérer, d'après nous, des changements fondamentaux si l'on veut que la situation mondiale s'améliore.

Nous nous intéressons particulièrement au rôle que joue le Canada en ce qui touche le désarmement, le militarisme et les questions nucléaires. Nous sommes un groupe de citoyens préoccupés par ces questions, prêts à s'engager et, notamment, à bien s'informer.

[Text]

We want to briefly place the current review in what we see as an important context going back to 1987 and start by quoting Albert Einstein, who said that the unleashed core of the atom has changed everything save our mode of thinking and thus we drift towards unparalleled catastrophe.

In 1987 two significant documents were published—at least two. There are probably many more. The Canadian government produced its white paper on defence called “Challenge and Commitment”, and the Brundtland Commission on Environment and Development produced its report. The first reflected old ways of thinking; the second made a significant contribution to a new way.

Chapter 11 of the Brundtland report points out that there are three inextricably interlaced issues facing the world today—disarmament, development, and the environment. For a while we were calling them the DDE issues till somebody said we ought to change the order and call it the DED issues because that's what we'll all be if we don't pay attention to them.

The point is that we cannot deal with the problems around any one of these issues without dealing with the problems around the other two. The security and sustainability of the world lie at their conjuncture. As Mrs. Hadrill mentioned, Canadian NGOs felt the need to explore this new definition of security so strongly that they went ahead and commissioned their own inquiry. We were tired of waiting for the former government to initiate a process like this, so we decided to do it ourselves.

You have the report, “Transformation Moment: A Canadian Vision of Common Security”. We urge the committee to recommend that the government's new defence policy take into account the recommendations of that report. It is based on 600 submissions in 19 communities across Canada.

A few months after Canadian NGOs did this, many of us had an opportunity to take part in the Rio Earth Summit in June 1992. The former government was very supportive of Canadian NGO participation at both the official UNCED conference and the parallel conference of NGOs from around the world, the Global Forum.

The principal output of the Global Forum was a series of documents on all the issues addressed at the official conference, as well as several other issues we dubbed to be unsaid at UNCED. In light of the Brundtland report the most glaring omission from the official UNCED agenda was the issue of militarism/demilitarization, so that was one of the areas that NGOs created a document about. Many Canadian NGOs participated in the drafting of what was called the “NGO Treaty on Militarism, the Environment and Development”.

We appended it to our submission because we weren't sure whether you had ready access to it. It's on diskette. You could have got it, but probably not in the parliamentary library.

[Translation]

Nous voudrions commencer par replacer l'examen auquel on procède actuellement dans un contexte plus large qui remonte à 1987, et citer au départ Albert Einstein qui a déclaré que la puissance dégagée par le noyau de l'atome a tout changé sauf notre façon de penser; c'est pourquoi, nous nous dirigeons vers une catastrophe sans précédent.

En 1987, on a publié au moins deux documents importants. Il en existe sans doute beaucoup d'autres. Le gouvernement canadien a publié son Livre blanc sur la défense intitulé «Défis et engagements» et la Commission Brundtland sur l'environnement et le développement a également publié son rapport. Le premier de ces documents reflétait des attitudes traditionnelles; le second a largement contribué à dégager une nouvelle voie.

Dans le chapitre 11 du rapport Brundtland, on nous dit qu'il existe actuellement trois grandes questions qui sont inextricablement liées, à savoir: le désarmement, le développement et l'environnement. Nous leur avons attribué le sigle DDE pendant un certain temps jusqu'à ce que quelqu'un nous dise qu'il faudrait modifier ce sigle et les appeler les questions DVM, de vie ou de mort, parce que c'est ce qui nous arrivera si nous ne tentons pas de les régler.

• 0920

Le fait est qu'il est impossible de s'attaquer à l'un de ces problèmes sans aborder les deux autres. La sécurité mondiale et la durabilité du monde se trouvent au confluent de ces préoccupations. Comme l'a mentionné M^{me} Hadrill, les ONG canadiennes ont si fortement senti la nécessité d'explorer cette nouvelle définition de la sécurité qu'elles ont décidé de lancer leur propre enquête. Nous en avions eu assez d'attendre que l'ancien gouvernement se décide à bouger et avons choisi de le faire nous-mêmes.

Vous avez en main le rapport *Transformation Moment: A Canadian Vision of Common Security*. Nous invitons le Comité à recommander au gouvernement qu'il adopte une politique de défense qui tienne compte des recommandations de ce rapport. Il s'appuie sur 600 mémoires provenant de 19 collectivités de différentes régions du Canada.

Quelques mois après la publication de ce rapport par les ONG canadiennes, plusieurs d'entre nous ont eu la chance de participer au Sommet de la Terre à Rio en juin 1992. L'ancien gouvernement appuyait pleinement la participation des ONG canadiennes, à la conférence officielle CNUED, ainsi qu'à la conférence parallèle mise sur pied par les ONG des différents pays, le Forum mondial.

La principale contribution du Forum mondial a été la publication d'une série de documents sur toutes les questions abordées par la conférence officielle ainsi que plusieurs autres questions ignorées par la CNUED. À la lumière du rapport Brundtland, le point dont l'absence à l'ordre du jour officiel de la CNUED a été particulièrement remarquée et celui de la militarisation et dé militarisation, de sorte que les ONG ont préparé un document sur ce sujet. Plusieurs ONG canadiennes ont participé à la rédaction de ce qu'on a intitulé le «Traité des ONG sur le militarisme, l'environnement et le développement».

Nous l'avons joint à notre mémoire parce que nous ne savions pas si vous aviez réussi à l'obtenir. Il est sur disquette. Vous l'avez peut-être en main, mais sans doute pas à la Bibliothèque du Parlement.

[Texte]

This document was endorsed by an emergency resolution at the Canadian Peace Alliance convention in Vancouver, just two weeks later at the end of June. The Canadian Peace Alliance is an umbrella coalition of about 300 groups across Canada that focus on peace and disarmament issues.

We ask that you bring this information to the attention of the government. We feel the conclusions reached by all three of these important non-governmental undertakings point in the same direction—to a radically new definition of security. What Canada needs now is a new defence policy consistent with the thinking in those three documents. We see four main areas that need to be addressed.

The first is the role of the armed forces. We see no useful combat role for the Canadian Armed Forces and therefore no need for offensive military equipment. In the last half of the 20th century the Canadian Armed Forces have been said to have played two principal roles. One is to protect Canadian territorial sovereignty and the other is to fulfil Canada's international commitments—NATO, NORAD and UN peacekeeping.

On the first point, we feel it's impossible to defend Canadian territory from military attack or invasion. The only foreign troops who have ever set foot on Canadian soil to do battle have been American. That's happened three times, if you count the Fenian raids, and I do. The only country now capable of invading Canada is the United States.

Despite this, for over a century our southern border has been undefended, which we think is how it should be. The fact remains that it's the only direction from which we are actually vulnerable, apart from the vulnerability the whole world shares of being hit with missiles and that kind of stuff. We can't be invulnerable to that.

We feel the protection of Canadian territorial sovereignty can be very well managed—as it is now—by the Department of Immigration, the Department of Transport, civilian aviation authorities and the RCMP. They probably all need a lot more equipment—at least the Coast Guard and the RCMP do.

● 0925

We consider both NATO and NORAD to be anachronistic and unworthy of Canada's continued participation. Therefore we recommend an immediate end to the following activities on Canadian territories: cruise missile testing, low-level military training flights, bombing practice, and anything else of a similar nature.

As to peacekeeping, this is really the only active involvement of our own forces at this time and we feel it's very important. We invented it and it worked well in its classical model or traditionally. But its effectiveness lately has increasingly been called into question, with good reason, we feel.

This is leading to a redefinition and expansion of the concept to embrace peace enforcement and preventive deployment and such things that stress the use of the military to impose peace rather than favouring diplomatic negotiations and political solutions.

[Traduction]

Ce document a reçu l'appui de l'Alliance canadienne pour la paix, qui a pris la forme d'une résolution d'urgence adoptée à la convention tenue à Vancouver, deux semaines plus tard, à la fin juin. L'Alliance canadienne pour la paix est une association de quelque 300 groupes qui s'intéressent aux questions touchant la paix et le désarmement.

Nous vous demandons de porter cette information à la connaissance du gouvernement. Les conclusions auxquelles sont arrivées ces trois grandes initiatives non gouvernementales vont, à notre avis, dans la même direction, soit une définition tout à fait nouvelle de la sécurité. Le Canada a besoin aujourd'hui d'une nouvelle politique de défense qui reflète les idées exposées dans ces trois documents. Il y a, d'après nous, quatre grands sujets à aborder.

Le premier est le rôle de nos forces armées. Elles ne devraient pas, croyons-nous, jouer un rôle d'armée de combat et elles n'ont donc pas besoin de matériel militaire offensif. On a déjà dit qu'au cours de la seconde moitié du 20^e siècle, les Forces armées canadiennes avaient joué deux rôles principaux: défendre la souveraineté territoriale du Canada et respecter nos engagements internationaux: OTAN, NORAD et maintien de la paix sous l'égide de l'ONU.

Sur ce premier point, il nous paraît impossible de défendre le territoire canadien contre une attaque ou une invasion militaire. Les seules troupes étrangères qui aient jamais mis le pied en terre canadienne sont les troupes américaines. Cela s'est produit à trois reprises, si l'on compte les raids fénians, ce que j'ai fait. Les États-Unis sont le seul pays qui pourrait envahir le Canada.

Malgré cela, cela fait plus d'un siècle que notre frontière sud n'est plus défendue, ce qui nous semble tout à fait bien. En fait, c'est la seule direction où nous soyons vulnérables, mis à part la vulnérabilité générale des pays par suite d'attaques par missiles. Il est impossible de se protéger contre cela.

Nous pensons que l'on peut fort bien sauvegarder la souveraineté territoriale du Canada—comme c'est le cas actuellement—en s'en remettant au ministère de l'Immigration, au ministère des Transports, aux autorités de l'aviation civile et à la GRC. Il faudrait sans doute mieux les équiper—au moins la Garde côtière et la GRC.

Nous considérons que l'OTAN et NORAD sont des organismes anachroniques dont le Canada ne devrait plus faire partie. Nous recommandons que l'on mette fin immédiatement aux activités suivantes exercées en territoire canadien: les essais de missiles de croisière, les vols de formation militaire à basse altitude, les essais de bombardement et toutes les activités militaires de même nature.

Le maintien de la paix est la seule fonction à laquelle participe activement notre armée à l'heure actuelle et nous pensons que cela est très important. C'est nous qui l'avons inventée et elle s'est révélée efficace sous sa forme classique ou traditionnelle. Depuis un certain temps cependant, on remet en cause, à juste titre d'après nous, son efficacité.

Cela nous invite à redéfinir et à élargir cette notion de façon à y englober l'imposition de la paix et les déploiements préventifs, ainsi que des mesures qui amènent l'armée à imposer la paix au lieu de favoriser les négociations diplomatiques et les solutions politiques.

[Text]

Peacekeeping is not an end in itself. It's just an instrument of a comprehensive global policy of common security, and that policy should address the social, economic and political roots of international tensions and war.

The current practice of taking precedent-setting action and then citing it as policy is unacceptable to us and we think threatens the *raison d'être* of the United Nations, which was established to negotiate peace, not to be a military instrument. Therefore, we feel there must be no expansion of the peacekeeping mandate to include offensive intervention.

We urge the government to adhere strictly to the current criteria for Canadian participation in UN peacekeeping missions, which is laid out in "Challenge and Commitment", the 1987 white paper. It is the one thing in it with which we would agree.

We feel it is very important to develop all possible alternatives to the use of force. We see many useful roles for civilians trained in prevention and non-violent resolution of conflict at all levels, from the local to the international. We would like to urge the government to make Canada a world leader in this area by developing and funding the necessary expertise.

In chapter 6 of the UN charter there is a great deal of room for a great many more measures than the world has tried to date. We slipped very quickly into chapter 7, as we saw in the Gulf War, perhaps for some of the reasons Mr. Beaudet was citing yesterday.

A third area we think needs to be addressed is military spending, the weapons trade and the conversion of military industry and bases. Military spending costs jobs, as we know. You can create far more jobs in any other sector of the economy than you can with military expenditure. So we think that conversion should be encouraged and speeded up because it will solve many of our current economic and social problems.

We recommend, therefore, that Canadian military spending be cut by 50%, that Canada withdraw from the defence production sharing agreement with the United States, that the defence industry productivity program be transformed into a defence industry conversion program and that government funding of military research in universities cease.

The fourth area that needs to be addressed is nuclear disarmament. Canada plays a considerable role, we think, in the continuing proliferation of nuclear weapons, which we don't like.

We are a signatory of the UN treaty on the non-proliferation of nuclear arms. That treaty commits its adherents not only to pursue nuclear disarmament but also to negotiate a treaty on general and complete disarmament. Perhaps we should have started with that because that is often lost sight of. It's not just nuclear; it's general and complete disarmament. To what degree is Canadian defence policy really designed to live up to that commitment? Were we serious when we signed the Nuclear Non-proliferation Treaty? Is Canada serious about that commitment?

[Translation]

Le maintien de la paix n'est pas une fin en soi. Ce n'est que l'instrument d'une politique globale de sécurité collective, et cette politique devrait s'attaquer aux racines sociales économiques et politiques des guerres et des tensions internationales.

La pratique courante qui consiste à prendre des initiatives inédites pour s'en prévaloir ensuite à titre de politiques, nous paraît tout à fait inacceptable et menace même la raison d'être des Nations Unies, organisme qui a été créé pour négocier la paix et non pour être un instrument militaire. Nous sommes donc contre toute extension du mandat de maintien de la paix à des interventions offensives.

Nous invitons instamment le gouvernement à appliquer strictement les critères justifiant la participation canadienne à des missions de maintien de la paix de l'ONU, tels qu'ils sont décrits dans le Livre blanc de 1987 «Défis et engagements». C'est le seul point de ce rapport sur lequel nous sommes d'accord.

Il nous paraît très important d'explorer toutes les solutions de rechange à l'emploi de la force. Des civils formés dans le domaine de la prévention et de la résolution non violente des conflits pourraient jouer un rôle utile à divers niveaux, allant du palier local au palier international. Nous invitons le gouvernement à devenir le chef de file mondial pour la formation et le financement dans ce domaine.

Le chapitre 6 de la Charte de l'ONU envisage toute une série de mesures qu'on n'a jamais utilisées. Nous sommes rapidement passés au chapitre 7, comme nous l'avons vu avec la Guerre du Golfe, peut-être pour les raisons que nous a citées hier M. Beaudet.

Il faut également aborder un troisième sujet, celui des dépenses militaires, du commerce des armes et de la conversion des industries et des bases militaires. Les dépenses militaires nous font perdre des emplois, comme nous le savons. On peut créer beaucoup plus d'emplois dans les autres secteurs de l'économie que dans l'industrie militaire. Il convient donc d'encourager et d'accélérer la conversion de cette industrie, parce que nous pourrions ainsi résoudre bon nombre de nos problèmes économiques et sociaux actuels.

Nous recommandons donc que l'on réduise de 50 p. 100 les dépenses militaires canadiennes, que le Canada se retire de l'Accord sur le partage de la production de Défense conclu avec les États-Unis, que le Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense devienne un programme de conversion de cette industrie et que le gouvernement cesse de subventionner la recherche militaire dans les universités.

Le quatrième sujet qu'il convient d'aborder est le désarmement nucléaire. Le Canada joue un rôle considérable, d'après nous, dans la prolifération des armes nucléaires, ce à quoi nous nous opposons.

Nous avons signé le Traité des Nations Unies sur la non prolifération des armes nucléaires. Les parties contractantes s'engagent non seulement à travailler au désarmement nucléaire, mais également à négocier un traité sur le désarmement général et intégral. Nous aurions peut-être dû commencer par cela, parce qu'on l'oublie souvent. Il ne s'agit pas simplement des armes nucléaires, mais du désarmement intégral. Dans quelle mesure la politique canadienne de défense permet-elle de respecter cet engagement? Avons-nous signé de bonne foi le Traité de non prolifération des armes nucléaires? Le Canada est-il sérieusement engagé à cet égard?

[Texte]

With this in mind, we urge the government to advocate the speedy conclusion of a comprehensive test ban treaty to comply with the request from the World Health Organization that each of its member states submit a legal brief to the International Court of Justice on the illegality of the use of nuclear weapons under existing international law. This is not inventing any law. It is just applying international law. That must be done by June 10, 1994.

[Traduction]

Tenant compte de ce qui précède, nous invitons le gouvernement à oeuvrer pour qu'un traité global soit rapidement conclu interdisant les essais en question de façon à répondre à la demande de l'Organisation mondiale de la santé dont tous les membres doivent présenter un mémoire à la Cour internationale de justice sur l'illégalité de l'utilisation des armes nucléaires en vertu du Droit international actuel. Il ne s'agit pas d'inventer un droit nouveau, mais simplement s'appliquer le droit international. Nous avons jusqu'au 10 juin 1994 pour le faire.

• 0930

We want to stop Canada's contribution to the proliferation of nuclear weapons through exporting our uranium and reactors. As we know, India got the bomb because it got the plutonium out of the Canadian-built reactor. We are now about to give South Korea the same capacity, it would seem. No matter what any other country agrees to, we cannot enforce it once the material gets beyond our borders.

Einstein also said you cannot simultaneously prevent and prepare for war. We agree. We feel that in order to have a more peaceful world, nation states must deinstitutionalize war and build institutions for peace. Canada is ideally situated to lead the world in this respect. We hope that it will do so.

We also hope that this will not be seen as a once-and-for-all process such that when you are finished this current series of hearings, that is it for the next ten years, or whatever. We would hope that an ongoing, continuing process could be instituted, such as the follow-up to the Earth Summit, which has an ongoing process twice a year.

I participate in working group sessions on the follow-up that involves the Canadian government, Canadian NGOs, indigenous peoples, the labour movement, business, and industry. It is a very good forum. It is a good model. It brings together major sectors of Canadian society for an ongoing process for looking at the issues that are so important to all of us.

Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Ms Berlyn, who's here on behalf of the Westmount Initiative for Peace. Now, I would like to invite Mr. Ed Napier from Project Ploughshares to make his presentation for roughly ten minutes.

Mr. Ed Napier (Secretary, Project Ploughshares): I will only take a couple of minutes, actually. It is a short one.

Our security problems are increasing constantly in number and complexity. Fewer of them have military responses. Defence policy and foreign affairs are inextricably linked and there can be no sustainable security without the common security of all nations.

The Cold War is over, but its institutions remain. We should withdraw from NORAD and NATO, which are now both redundant. The 1987 Standing Committee on External Affairs and National Defence's SCEAND report states:

The U.S. will be able to rely upon its own assessment of ballistic missile and space and air-breathing threats.

Nous voulons que le Canada cesse de contribuer à la prolifération des armes nucléaires en exportant son uranium et ses réacteurs. Comme tout le monde le sait, l'Inde possède la bombe atomique parce qu'elle a obtenu le plutonium à partir d'un réacteur canadien. Il semble que nous soyons sur le point d'en faire autant en Corée du Sud. Quel que soit l'engagement que prend un pays, nous ne pouvons l'obliger à le respecter une fois le matériel livré.

Einstein a également dit que l'on ne pouvait pas en même temps se préparer à la guerre et l'éviter. Nous sommes d'accord. Pour renforcer la paix dans le monde, les États doivent à notre avis, désinstitutionnaliser la guerre et institutionnaliser la paix. Le Canada est très bien placé pour prendre la tête du peloton dans ce domaine. Nous espérons qu'il le fera.

Nous espérons également qu'il ne s'agit pas non plus d'un processus isolé dont on n'entendra plus parler pendant une dizaine d'années après cette série d'audiences. Nous espérons qu'on le poursuivra comme on l'a fait après le Sommet de la terre qui réunit des participants deux fois par an.

Je fais partie de groupes de travail sur le suivi auxquels participent le gouvernement canadien, les ONG canadiennes, les peuples autochtones, le mouvement syndical, le commerce et l'industrie. C'est une assemblée très intéressante, un bon modèle. Elle regroupe les principaux secteurs de la société canadienne et se penche sur les questions qui nous concernent tous.

Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je remercie beaucoup, madame Berlyn, qui représente Initiative de Westmount pour la paix. J'aimerais maintenant inviter M. Ed Napier, au nom de Project Ploughshares à nous faire un exposé d'une dizaine de minutes.

M. Ed Napier (secrétaire, Project Ploughshares): Je ne prendrai en fait que quelques minutes. Mon exposé sera bref.

Nos problèmes de sécurité ne font qu'augmenter en nombre et en complexité. On leur trouve de moins en moins de réponses militaires. La politique de défense et la politique étrangère du Canada sont inextricablement liées et il n'y a pas de sécurité durable sans sécurité collective globale.

La Guerre froide est terminée, mais les institutions qu'elle a engendrées demeurent. Nous devrions nous retirer de NORAD et de l'OTAN, qui sont maintenant des organismes désuets. Le rapport de 1987 du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale énonce ce qui suit:

Les États-Unis seront en mesure d'évaluer seuls les menaces que constituent les missiles balistiques, spatiaux et aérobie.

[Text]

Canada is capable of patrolling its own territory. Additional credibility would result if we declared ourselves a nuclear weapons-free zone.

We should follow the SCEAND recommendation of the demilitarization of the Arctic and insist on a UN verification agency, including an international security monitoring agency. This defence posture demands that we cancel cruise missile testing in the low-level military flights over Quebec and Labrador. Europeans are capable of defending themselves.

The use of military force must be absolutely the last option, and then only for defensive purposes. Peacekeepers should have the consent of the belligerents, as practised before the Gulf War.

Major D.M. Last states:

Once powerful forces are deployed, they sometimes create an illusion that military solutions are possible, even preferable, to difficult conflict resolution and social reconstruction.

He also points out that soldiers should be trained in negotiating skills. They can potentially contribute to building peace through confidence-building measures and three-party, problem-solving discussions. This requires the support of the UN itself and of the political leaders beyond the opposing forces. Preventive diplomacy should be strengthened so as to initiate a peace process in the early stages of conflict.

• 0935

Norman Beaudet, coordinator of the Centre de ressource sur la non-violence in Montreal here, suggests sending specialists in conflict resolution to counteract tendencies for ethnic communities and rival groups to segregate themselves.

There should be studies to see if civilian-based defence, CBD, should be used in UN preventative diplomacy and as a component of national defence. Would the approach have been useful in former Yugoslavia and in Korea today, or in the new states North and South Yemen? One of the most formidable and unjust problems peacekeepers have to face is far from the belligerents.

We have asked Foreign Affairs to press for the expansion of the UN arms trade register to include all arms. We were distressed to learn that arms arrive in eastern Europe as though the border crossings were made of Swiss cheese. Many of those arms get to Yugoslavia, where they can be used against UN peacekeepers. An important and immediate action would be to organize—not just us alone, but with the cooperation of the UN members—a UN verification agency to check sensitive borders, i.e., those of Russia and eastern Europe, and to stop the influx of arms.

[Translation]

Le Canada est capable de défendre son propre territoire. Nous serions plus crédibles si nous nous déclarions zone dénucléarisée.

Nous devrions suivre la recommandation mise de l'avant par le Comité permanent des affaires étrangères et de la défense nationale, à l'effet de démilitariser l'Arctique et d'exiger que l'ONU crée un organisme de surveillance comprenant un organisme de surveillance internationale de la sécurité. Une telle attitude défensive exige que nous annulions les essais de missiles de croisière et les vols militaires à basse altitude au Québec et au Labrador. Les Européens sont capables de se défendre.

L'emploi de la force armée ne peut être que qu'une mesure de dernier recours et seulement dans un but défensif. Les opérations de maintien de la paix devraient être approuvées par les parties belligérantes comme c'était le cas avant la Guerre du Golfe.

Le major D.M. Last déclare ceci:

Une fois que des armées puissantes sont déployées, elles créent parfois l'illusion que les solutions militaires sont non seulement possibles, mais même préférables aux difficultés que posent la résolution de conflit et la reconstruction sociale.

Il fait également remarquer qu'on devrait enseigner aux soldats les techniques de négociation. Elles peuvent contribuer à la paix grâce à des mesures visant à restaurer la confiance et à des discussions tripartites en vue de résoudre les problèmes. Il faudrait pour cela l'appui de l'ONU et des chefs politiques autres que les forces en présence. Il faudrait favoriser la diplomatie préventive de façon à déclencher un processus de paix dès les premières étapes d'un conflit.

Norman Beaudet, coordonnateur du Centre de ressource sur la non-violence de Montréal, propose d'envoyer des spécialistes en matière de résolution des conflits pour combattre les tendances qu'ont les groupes ethniques et rivaux à s'isoler.

On devrait effectuer des recherches pour déterminer si une défense axée sur la population civile pourrait constituer un volet de la diplomatie préventive onusienne ou un aspect de la défense nationale. Aurait-on pu utiliser avec succès cette méthode dans l'ancienne Yougoslavie, en Corée ou dans les nouveaux États du sud et du nord Yémen? Les plus graves problèmes qui se posent aux personnes chargées du maintien de la paix ne sont pas ceux que leur posent les belligérants.

Nous avons demandé aux Affaires extérieures de tenter d'obtenir que toutes les armes fassent l'objet d'une inscription par l'ONU dans son registre des transferts d'armements. Nous avons été bien surpris d'apprendre qu'il y avait des quantités d'armes qui arrivaient en Europe de l'Est, comme si les frontières étaient une passoire. Une bonne partie de ces armes parviennent en Yougoslavie et risquent d'y être utilisées contre les gardiens de la paix de l'ONU. Il serait bon de travailler immédiatement, non seulement nous, mais en collaboration avec les autres membres de l'ONU, à la mise sur pied d'un organisme de surveillance chargé des questions délicates touchant les frontières, comme celles de la Russie et de l'Europe de l'est et d'endiguer le flot des armes.

[Texte]

We've also asked Foreign Affairs to press for negotiations for drastic cuts in military spending. We must stop inventing weapons that our children will have to face.

As my colleague said, these weapons get around and what we invent today—the technical fix—other people around the world are also capable of developing and following their technical fixes. There should be no military-related research at Canadian universities.

In addition to patrol and traditional peacekeeping, our soldiers should be ready to fight forest fires, provide air rescue, and be trained as negotiators. Perhaps the military base at Saint-Jean-sur-Richelieu should play a role in the latter. We do not believe the army should be used to maintain civil order. I think you'll have enough to do. This is the job of the civil authorities.

Disorder is an indicator that we are in need of more imaginative solutions. We realize that changing from a military-oriented defence to a more independent surveillance and peacekeeping role will be difficult and challenging. Canada may have to deal with terrorism and there will be an increasing demand for our peacekeepers. And I say this humbly; peacekeepers deserve all the credit we can give them.

We wish you good luck.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): Thank you very much, Mr. Napier. I want to thank all of you for your presentations.

We will start off now with questions to the various witnesses.

M. Jacob (Charlesbourg): Bienvenue à tous les témoins.

Je vais m'attarder à la position qui a été présentée par madame, qui tend à faire disparaître l'OTAN et NORAD qui sont, selon elle, anachroniques et dépassées.

● 0940

Mon interrogation vient du fait que, depuis la fin de la Guerre froide, il me semble que de plus en plus de conflits, soit ethniques ou guerres intestines, augmentent en volume et j'en suis à me demander si des organisations militaires fortes n'empêchaient pas un bon nombre de belligérants de vouloir se prendre au collet. Depuis que la Guerre froide semble terminée et qu'il y a moins de menaces de conflit mondial, on se rend compte qu'il y a beaucoup de petites guerres, de massacres et de problèmes à la grandeur de la planète.

Si l'on parle vraiment d'armement, je pense que les humains n'ont pas besoin d'armes puissantes de toutes catégories. Il y a des guerres depuis que le monde est monde et j'en suis à penser que plus on diminue les forces de chaque pays, plus les guerres vont tout simplement devenir ethniques ou intestines. J'aimerais avoir une position plus claire là-dessus.

Mme Berlyn: Elles vont augmenter aussi, le Yémen en est le dernier exemple.

If you don't mind, I'll finishing answering in English.

We don't feel military might prevents anything. We feel militarism is a form of violence. We feel there is a continuum of violence. We have much concern in our society these days about violence at the community level, at the family level, in the

[Traduction]

Nous avons également demandé aux Affaires extérieures de réclamer que des négociations aient bien en vue de procéder à d'importantes compressions des budgets militaires. Nous devons arrêter d'inventer des armes auxquelles nos enfants seront confrontés.

Comme l'a déclarée ma collègue, ces armes passent d'un pays à l'autre et ce que nous inventons aujourd'hui—avec les nouvelles techniques—peut également l'être par d'autres pays. Les universités canadiennes ne devraient pas faire de la recherche militaire.

En plus de leur rôle traditionnel de maintien de la paix et de patrouille, nos soldats devraient être prêts à lutter contre les feux de forêt, à faire du sauvetage par air, et apprendre les techniques de négociation. On pourrait peut-être utiliser la base militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu pour cette dernière fonction. L'armée ne devrait pas avoir pour mission de maintenir l'ordre intérieur. Je pense qu'elle aura assez à faire. C'est le travail des autorités civiles.

Le désordre indique que nous avons besoin de solutions nouvelles. Nous savons bien que passer d'une défense axée sur le militaire à un rôle de surveillance et de maintien de la paix plus indépendant ne sera pas chose facile. Le Canada devra, peut-être, faire face au terrorisme et être plus souvent appelé à maintenir la paix. Je le dis humblement, les personnes qui s'en chargent méritent tous nos éloges.

Nous vous souhaitons bonne chance.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): Je remercie beaucoup M. Napier. Je vous remercie tous pour vos exposés.

Nous allons commencer à poser des questions à nos témoins.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Welcome to all the witnesses.

I would like to go back to the point made by this lady, according to which we should drop NATO and NORAD because they are, in her view, anachronistic and obsolete.

I am asking that because, since the end of the cold war, ethnic conflicts or domestic wars seem to multiply and grow in scope; I therefore wonder if strong military organizations could not prevent a number of belligerents to get at each other's throat. Now that the Cold War seems to have ended and that a world conflict is less of a threat, we realize that throughout the world, there are a lot of small wars, massacres and such problems.

Talking about armaments, I think that human beings don't need powerful weapons of every category. War has existed since the beginning of the world and I have come to believe that the more each country's forces are reduced, the more frequent ethnic or domestic conflicts are going to become. I would like to have some clarification on this.

Ms Berlyn: They are going to increase also, take Yemen, for instance.

Si cela ne vous dérange pas, je vais terminer en anglais.

Pour nous, le militarisme ne peut servir à prévenir quoi que ce soit. Le militarisme est une forme de violence, une violence qui se manifeste de façons diverses dans notre société. De nos jours, on se préoccupe beaucoup de la violence dans les

[Text]

schools and so on. But that violence—which is very serious and is naturally a concern—is on a continuum of violence, with those kinds of violence at one end and organized international violence, which we call warfare, at the other end. They're very related. The thread that connects them is human beings' desire to control other people and other societies—do what we say or else—whether it's wife-beating or bombing.

We also think the non-violent ways have never really been tried. They may not be any more successful, but the military ways don't solve anything, either. They may stop something for a moment in its tracks, but if the problem that underlies the situation isn't addressed then it just works away and erupts again later in another form or somewhere else.

We also fuel all those conflicts with the international weapons trade. We were told this committee isn't really addressing weapons exports, the military industry and all that, so we have a very brief mention but we won't get into it.

We do consider there are four trades that create victims. They are the slave trade, the drug trade, the sex trade and the weapons trade. We think they are all equally reprehensible, and we don't think Canada should be involved in any way whatsoever in the international weapons trade.

During the Gulf War we all said and recognized we'd armed Saddam Hussein. Prime Minister Mulroney at that point made some excellent speeches about how that had to stop and arms exports to the Middle East should be seriously reviewed, curtailed and all the rest of it, and within months we were right back in there.

The National Film Board has an excellent film called *Peacekeeper at War*; I recommend it to you all. It shows we don't only make and export these things; we promote them. We showcase them. Our tax dollars go to that kind of thing.

• 0945

During the Iran-Iraq war the industrialized world was happily selling weapons to both those countries. We don't care what human being kills what other human beings with our weapons, because war profiteering has become just plain good business.

But I'm old enough to remember when it was very reprehensible to be a war profiteer in World War II. It was like being a dealer of illicit drugs.

Anyway, we think we need to get at these situations by addressing these other problems and by trying to get in to really do what we can to defuse the situations. If you read the NGO treaty—and we didn't repeat what was in it—it points out the

[Translation]

collectivités, dans les familles, dans les écoles etc. Mais ces manifestations qui sont très graves et dont il est naturel de s'inquiéter, font partie intégrante d'un même phénomène de violence où l'on retrouve, d'un côté, les actes que je viens d'évoquer et, de l'autre, la violence organisée à l'échelle internationale que l'on appelle la guerre. Ces deux manifestations d'un même phénomène sont très liées. Toutes deux naissent du désir qu'ont certains êtres humains de contrôler d'autres personnes et d'autres sociétés—fais ce que je dis, sinon—que cela se traduise par de la violence conjugale ou des bombardements.

Nous pensons également que l'on n'a pas vraiment essayé les solutions non violentes. Peut-être ne réussiront-elles pas beaucoup mieux, mais les moyens militaires ne permettent pas, non plus, de régler quoi—que ce soit. Ils peuvent étouffer certains conflits dans l'oeuf, mais si l'on ne cherche pas une solution à la cause même du problème, les tiraillements continueront et il y aura une autre explosion ailleurs, sous une autre forme.

Nous attisons aussi tous ces conflits en faisant le commerce international des armes. On nous a dit que ce comité n'allait pas vraiment étudier la question des exportations d'armes, de l'industrie militaire, etc.; nous nous sommes donc contentés d'en faire brièvement mention dans notre document, mais nous n'entrerons pas dans les détails.

À notre avis, il y a quatre types de commerce dont les gens sont victimes, ce sont: le commerce des esclaves, le trafic de drogues, la prostitution et le commerce des armes. Nous estimons que toutes ces activités sont également répréhensibles et que le Canada ne devrait d'aucune manière que ce soit participer au commerce des armes à l'échelle internationale.

Au cours de la Guerre du Golfe, nous avons tous dit et nous avons reconnu que nous avions armé Saddam Hussein. Le premier ministre Mulroney a fait à l'époque d'excellents discours où il disait que cela devait cesser et que l'on devait réexaminer très sérieusement nos exportations d'armes vers le Moyen-Orient, les réduire, et ainsi de suite. Quelques mois plus tard, nous étions revenus au point de départ.

L'Office national du film a produit un excellent film intitulé *Message positif*; je vous le recommande à tous. Il démontre que, non seulement nous fabriquons et nous exportons ces armes, mais que nous en faisons la promotion. Nous les montons en épingle. Et ce sont nos impôts qui servent à financer cela.

Au cours de la guerre Iran-Iraq, les pays industrialisés vendaient allègrement des armes à ces deux pays. Peu nous importe que des êtres humains s'en servent pour tuer d'autres, parce que maintenant, il est normal de tirer profit de la guerre.

Je suis assez âgée pour me rappeler que pendant la Seconde guerre mondiale, c'était mal vu de profiter de la guerre. C'était aussi répréhensible que le trafic de drogues.

De toute façon, notre rôle est de régler tous ces autres problèmes et d'essayer de faire ce que nous pouvons pour désamorcer les situations explosives. Si vous lisez le traité des ONG—dont nous n'avons pas repris les termes—vous verrez

[Texte]

fact that 20% of the world's population is using 80% of the world's resources. That is one of the motors that drives militarism. One of the things the developed world wants its armed force for, really, is to continue to control and enjoy the resources of the rest of the world.

There's no way 20% of the world's population can keep the other 80% at bay, keep them from having their fair share of the world's resources, without military force.

You know, charity begins at home. We should look at our own motivations, at what we are really doing. What's the role we're really playing in this world? To what extent are we exacerbating all these things?

M. Jacob: Ce n'est pas nécessairement le fait de vendre des armes qui entraîne la violence, ce sont ceux qui s'en servent de différentes façons.

Vous avez dit que le Canada avait vendu de l'uranium pour des armes nucléaires, etc. Si le Canada n'avait jamais vendu d'uranium à quiconque, s'il avait défendu à tout pays ou à tout individu de pénétrer son territoire avec des avions, des navires susceptibles de porter des engins nucléaires et s'il avait déclaré que toutes les armes nucléaires étaient totalement illégales, peut-on penser que ces armes n'existeraient pas? Peut-on penser que le simple fait d'exprimer cette volonté aurait fait réagir d'autres pays et qu'on aurait eu un désarmement nucléaire? Je suis entièrement d'accord avec le désarmement nucléaire, peut-être plus que vous pouvez le penser, sauf que, ce que je n'aime pas, c'est qu'on mette la faute sur des des exportations, faute qui varie selon l'utilisateur. Si l'on donne à quelqu'un un bâton de baseball et qu'il s'en sert pour jouer à la balle, c'est tout à fait correct. S'il s'en sert pour tuer quelqu'un, c'est l'individu qui cause le problème, pas le bâton.

Pensez-vous réellement que, si le Canada maintenait toutes ces restrictions, cela aurait une influence positive sur la Corée du Nord, l'Inde ou la Chine?

Ms Berlyn: First of all, let me clarify with your baseball bat analogy. Does that mean you consider there could be a legitimate use of nuclear weapons, there are circumstances under which it would be all right to use them?

M. Jacob: Absolument pas.

Ms Berlyn: Okay. I'm glad to hear that. I wasn't quite sure what... because of the analogy. I'm also going to have to ask you to repeat the particular reference to China and North Korea. I may not have an answer anyway, but I may not have understood exactly the point you're asking.

M. Jacob: Je disais que si le Canada ne vendait pas d'uranium à quiconque, qu'il défendait à quiconque de pénétrer son territoire avec des navires ou des avions susceptibles de porter des ogives nucléaires et que si le Canada déclarait illégale toute arme nucléaire, ne croyez-vous pas que ces restrictions auraient un effet d'entraînement sur la Corée du Nord, l'Inde et la Chine et que ces pays cesseraient de fabriquer des armes nucléaires?

[Traduction]

qu'on y souligne le fait que 20 p. 100 de la population du monde utilisent 80 p. 100 des ressources. C'est là un des moteurs du militarisme. Une des raisons pour lesquelles les pays industrialisés veulent réellement se doter de forces armées c'est de pouvoir continuer à contrôler les ressources du reste du monde et à en profiter.

Il est absolument impossible que 20 p. 100 de la population mondiale puissent contrôler les autres 80 p. 100 et les empêcher d'avoir leur juste part des ressources mondiales, sans l'aide d'une armée.

Vous savez, charité bien ordonnée commence par soi-même. Nous devrions examiner nos motivations, ce que nous faisons réellement. Quel rôle jouons-nous véritablement sur la scène internationale? Dans quelle mesure n'attisons-nous pas les feux qui couvent?

Mr. Jacob: What leads to violence is not necessarily the fact of selling arms, it's the way people use them.

You said that Canada has sold uranium which was used in nuclear arms, etc.. If Canada had never sold uranium to anyone, if we had denied access to our territory to all countries or to anyone who might have been transporting nuclear weapons by plane or by ship and if we had declared all nuclear arms to be illegal, can we conclude that these arms would not exist? Can we conclude that the simple fact of expressing that will would have brought about reactions in other countries leading to nuclear disarmament? I am entirely in favour of nuclear disarmament, maybe more than you think, but I really don't like it when exports get all the blame, since it all depends on the user. If you give someone a baseball bat and he uses it to play baseball, that's fine. If he uses it to kill someone, it's the individual who is to blame, not the bat.

Do you really think that, if Canada took all these restrictive measures, this would have a positive impact in North Korea, India or China?

Mme Berlyn: Tout d'abord, permettez-moi de vous demander des précisions sur votre analogie avec le bâton de baseball. Cela veut-il dire que, d'après vous, il y aurait une utilisation des armes nucléaires qui se justifierait, que dans certaines circonstances, ce serait défendable?

Mr. Jacob: Absolutely not.

Mme Berlyn: Bon. Je suis heureuse de vous l'entendre dire. Je ne savais pas très bien si... à cause de l'analogie. Je vais également vous demander de répéter ce que vous avez dit à propos de la Chine et de la Corée du Nord. Il se peut fort bien que je ne puisse pas vous répondre de toute façon, mais je n'ai peut-être pas compris exactement ce que vous demandiez.

Mr. Jacob: I was saying that if Canada did not sell uranium to anyone, if it denied entry on its territory to any ship or any plane which might carry nuclear warheads and if our country declared all nuclear arms to be illegal, don't you think that these restrictive measures would have a positive impact on North Korea, India and China and that these countries would then stop manufacturing nuclear arms?

[Text]

[Translation]

• 0950

Lorsque je faisais une comparaison avec le bâton de baseball, c'était en fonction des armes conventionnelles, car je suis contre l'utilisation de toute arme nucléaire.

Ms Berlyn: No. To me that isn't relevant. We don't not have laws because some people break them, which is how I interpret your question. In other words, you create the body of law as a nation state, or internationally, that you think you need. Just because not everyone is going to abide by it is not an argument for not creating a good law. I don't think so. We know law has a tremendous moral impact.

In any case, this particular question to be put to the World Court is to seek a legal advisory from the court based on existing international law. This is not going to create any new international laws. That's a very important point. It is to look at the Geneva Convention and look at the Hague Convention—and I don't know them in detail—to make a judgment whether when those documents were drafted, which is before nuclear weapons had been invented—

The point of seeking a legal advisory from the International Court is to have it pronounce as to whether or not under existing international law, that is, the Geneva Convention, the Hague Convention, and there may be some others—it's not inventing any new international law but simply looking at those documents—if nuclear weapons had existed when those documents were drafted, is it the court's opinion that nuclear weapons would have been included in the list of prohibited weaponry mentioned in those documents. They're not specifically mentioned in those document because they didn't exist at the time.

In the meantime the court has said chemical weapons would violate those documents. Biological weapons would violate those documents. This is simply to ask whether nuclear weapons would violate those documents. But it must be stressed that it's the "use" of nuclear weapons. We can't disinvent them. They're here.

Is it legal or illegal to use them under existing international law? That's all that's being asked for, a mere opinion. It's not a policy position. It's a legal opinion based on existing international law.

Ms Hadrill: I would just like to add something to that. In the conventions Mrs. Berlyn was mentioning it states that weapons that do not distinguish between combatants and non-combatants are illegal. Surely a nuclear weapon would come under that restriction. Surely a nuclear weapon does not discriminate between soldiers and civilians.

They also declare that any weapon that really violates the environment is illegal. Surely to goodness it doesn't take an Einstein to figure out that a nuclear weapon would destroy the environment. We've seen from Chernobyl what's happened. We've seen from Hiroshima and Nagasaki what a nuclear weapon does.

My analogy with the baseball bat was in terms of conventional arms, because I'm against the use of any nuclear weapon.

Mme Berlyn: Non. Pour moi, cela n'a aucun rapport. Nous n'instaurons pas des lois parce que certaines personnes y contreviennent; c'est la façon dont j'interprète votre question. En d'autres mots, en tant qu'État-nation, ou à l'échelle internationale, vous vous dotez de la législation dont vous estimez avoir besoin. Ce n'est pas parce que certains ne vont pas la respecter qu'il ne faut pas pour autant créer une loi que vous jugez bonne. Je ne le pense pas. Nous savons que les lois ont une énorme influence sur le plan de la morale.

De toute façon, en transmettant cette question à la Cour internationale de justice, on cherche à obtenir un conseil juridique de la cour fondé sur la législation internationale existante. Cette démarche n'a pas pour but d'instaurer de nouvelles lois internationales. Cela doit être souligné. Il s'agit simplement d'examiner la Convention de Genève et la Convention de la Haye—je n'en connais pas les détails—pour déterminer si, à l'époque où ces documents ont été élaborés, c'est-à-dire avant l'invention des armes nucléaires. . .

L'objet de la démarche auprès de la Cour internationale de justice n'est pas de faire instaurer une nouvelle loi internationale, mais d'obtenir un conseil juridique fondé l'examen de documents existants, c'est-à-dire, la Convention de Genève, la Convention de la Haye et d'autres qui peuvent exister, pour déterminer si, dans l'éventualité où les armes nucléaires auraient existé lorsque ces documents ont été élaborés, de l'avis de la cour, ces armes auraient été incluses dans la liste des armements interdits mentionnés dans ces documents. Cela n'est pas le cas, car ce genre d'armement n'existait pas à l'époque.

Jusqu'ici, la cour a déclaré que l'utilisation des armes chimiques et des armes biologiques contrevenait aux dispositions de ces documents. Il s'agit simplement de demander si cela vaut également pour les armes nucléaires. Mais on doit souligner que la question porte sur «l'utilisation» des armes nucléaires. On ne peut pas les rayer de la carte. Ces armes existent bel et bien.

Est-il légal ou non de les utiliser dans le cadre du droit international actuel? C'est la seule chose que nous demandons, un simple avis. Il ne s'agit pas d'adopter une position de principe. On demande un conseil juridique fondé sur le droit international actuel.

Mme Hadrill: Permettez-moi d'ajouter quelque chose à ce propos. Dans les conventions citées par M^{me} Berlyn, il est précisé que les armes qui ne permettent pas de faire la distinction entre combattants et non-combattants sont illégales. Il me semble évident que cette restriction s'applique aux armes nucléaires, puisque leur utilisation ne permet pas de faire la distinction entre soldats et civils.

On déclare également dans ces documents que toute arme réellement destructive pour l'environnement est illégale. Pour l'amour du ciel, il ne faut pas s'appeler Einstein pour savoir qu'une arme nucléaire détruirait l'environnement. Nous avons vu ce que cela a donné à Tchernobyl. Nous avons vu ce que peut faire une arme nucléaire à Hiroshima et à Nagasaki.

[Texte]

M. Jacob: Monsieur le président, je vais terminer avec un commentaire. Je ne sais pas lequel des intervenants a mentionné que nous devrions rembourser la dette du Tiers monde, mais j'ai presque envie de dire que, bientôt, ce sera le Canada qui aura besoin de se faire rembourser sa propre dette. Merci.

Mr. Napier: Could I just say something here? If I my memory is correct, I think the lady said

si ma mémoire est fidèle, qu'on doit pardonner les dettes qu'ils ont envers nous, mais pas toutes leurs dettes. Actuellement, il ne peuvent pas acheter nos produits car ils ne sont pas en mesure de les rembourser.

[Traduction]

Mr. Jacob: Mr. Chairman, I'm going to conclude on a comment. I don't know who, among our witnesses, has mentioned that we should forgive the debt of the Third World, but I'm almost tempted to say that, very soon, it will be Canada who will have to ask for its debt to be forgiven. Thank you.

M. Napier: Pourrais-je ajouter quelque chose? Si ma mémoire est fidèle, je pense que la dame en question a déclaré

if my memory is correct, we should forgive at least part of their debt. Right now they cannot buy our products because they are not in a position to reimburse the money they owe us.

• 0955

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Thank you for coming and offering this testimony today. It's very important. I do appreciate the comments you have all made. There are a lot of things common to all three presentations, but one of the things that we have heard before on this committee is the idea that soldiers should be trained in negotiating skills. This is something that the whole idea of conflict resolution... I tend to agree with that position. I think it's something the soldier in the field could, let's say, add to their tool pouch of things that they already have. Certainly I also believe that some of the commanders we have in the field and some of the soldiers are very good negotiators, and I think they have proven to do that very well. But I think as something that we can train our military to do, I would agree with you that maybe we should increase that skill of being able to deal with conflict resolution. So I agree there.

Having said that, there are many things that I don't agree with in your presentation. It's really not to pass judgment at this point, but I'd like to get some clarification on some of the points. With the Project Ploughshares you ask a question. You are talking about civilian-based defence and you pose the question: would have been useful in ex-Yugoslavia or Korea today? I'll ask you, would it?

Mr. Napier: Yes, that's right. It's asked as a question because I'm not sure. I do think, though, if I may say, that it's chapter 6 before chapter 7. That might be in preventative diplomacy perhaps, non-armed contact, groups such as international peace brigades. That kind of thing might work together to calm people and lessen the tension, and it might play a role. I think it might, especially in the early stages. With the arms trade being as it is, with everybody selling the arms of the ex-Warsaw Pact and the Americans and everybody selling arms to everybody else, it's a very difficult position to put people in. But at the very beginning and with multilateral support through the United Nations, I think it could be useful.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Je vous remercie d'être venus et de nous avoir apporté ce témoignage qui est très important. Vous avez tous fait des observations que j'apprécie. Vos trois présentations ont beaucoup en commun, notamment une suggestion qui a déjà été faite au comité, à savoir de former les soldats pour qu'ils puissent acquérir les compétences voulues pour négocier. Cela a trait à la résolution des conflits... J'ai tendance à souscrire à ce point de vue. À mon avis, c'est quelque chose que le soldat qui se trouve sur le théâtre des opérations pourrait, disons, ajouter à tout ce qu'il transporte déjà dans sa musette. Il est sûr, et j'en suis moi-même persuadé, que certains commandants et certains soldats se révèlent sur place d'excellents négociateurs, et je crois qu'il a été démontré qu'ils réussissent fort bien en ce domaine. Mais quant à offrir aux militaires ce genre de formation, je suis d'accord avec vous que l'on pourrait peut-être améliorer ainsi leurs compétences en matière de résolution des conflits. Donc, sur ce point, je suis d'accord.

Cela dit, il y a dans votre présentation de nombreux points auxquels je ne souscris pas. Je ne veux pas me faire une opinion définitive pour le moment, mais j'aimerais que vous précisiez certains points. À propos du «Project Ploughshares», vous avez posé une question. Vous parlez d'une défense qui s'appuierait sur des civils et vous posez la question suivante: cela aurait-il été utile dans l'ex-Yougoslavie ou en Corée aujourd'hui? C'est la question que je vous pose, cela l'aurait-il été?

M. Napier: Oui, c'est exact, j'ai dit cela sous la forme d'une question parce que je ne suis pas certain de la réponse. Toutefois, si je peux m'exprimer ainsi, je pense qu'il s'agirait du chapitre 6 qui est nécessairement suivi du chapitre 7. Cela pourrait peut-être faire partie de la diplomatie préventive, des contacts non-armés, et être entrepris par des groupes comme les Peace Brigades International. Ce genre d'intervention pourrait s'avérer utile pour calmer les gens, pour rendre le climat moins tendu, et pourrait donc avoir sa raison d'être, surtout au début. Mais les ventes d'armes étant ce qu'elles sont—étant donné que tout le monde vend les armes des anciens pays du Pacte de Varsovie et que les Américains, comme tout le monde, vendent des armes partout ailleurs—c'est mettre les gens dans une position très difficile. Mais au tout début, et si l'on est assuré d'un soutien multilatéral par l'entremise des Nations Unies, je pense que cela pourrait être utile.

[Text]

Mr. Hart: But it's still pretty much that we might; it's not solid. We're crystal balling here; we're blue skying. We are really trying to find new solutions. So it's not anything that is concrete.

Mr. Napier: I think it's worth asking the question.

Mr. Hart: I agree. What happens if that doesn't work? What's the next step then?

Mr. Napier: For a country such as ours, one with real resources and one that has an excellent tradition and reputation for peacekeeping, that should be our role, doing that peacekeeping. I think that alone is going to be tough enough in the future. Now we are there in Yugoslavia, but I don't really think it's those kinds of places we should be in.

• 1000

In the Cold War we neglected to build a peacekeeping institution, especially. Chapter 6 was neglected for nuclear deterrence and you can see what's happening around the world since we diverted all our energies to that technical section. Now maybe our children and our children's children will be paying for that.

Mr. Hart: All of the groups have suggested that there be drastic cuts in military spending. One of the other presentations said there should be a 50% cut. We are looking at right now about \$12 billion a year in defence spending in Canada. What then would you cut? Where would those cuts take place?

For instance, the navy and the air force that make up Maritime Command take up approximately 50% of that budget. Would you cut that?

Ms Berlyn: You bet.

Mr. Hart: You would? You would cut that?

Ms Berlyn: Yes.

Mr. Hart: Let me ask you some questions now about Maritime Command, based on some of the things I have learned about Maritime Command.

Do you have any children?

Ms Mappin: Yes.

Ms Siefred: Yes.

Ms Berlyn: Yes.

Ms Hadrill: Yes.

Mr. Napier: Yes.

Mr. Hart: So do I. I love my children very much and that is why I am pursuing this line of questioning.

I think about a month ago off the east coast, Maritime Command was instrumental in capturing a large drug shipment that was coming in off the coast. Now, if we got rid of Maritime Command, that drug shipment would be here and it would be sold to our children and on the streets in Canada.

[Translation]

M. Hart: Mais on en est toujours à dire que c'est quelque chose que l'on pourrait faire; ce n'est pas du solide. Nous consultons la boule de cristal et nous tirons des plans sur la comète pour essayer de trouver de nouvelles solutions. Il n'y a là rien de concret.

M. Napier: À mon avis, cela vaut la peine de se poser la question.

M. Hart: D'accord. Que se passe-t-il si cela ne marche pas? Quelle est la prochaine étape?

M. Napier: Pour un pays comme le nôtre, avec les ressources dont nous disposons, notre longue expérience et notre excellente réputation en ce qui a trait au maintien de la paix, cela devrait être notre rôle de nous occuper du maintien de la paix. Je pense qu'en voir ce qui se passe dans le monde depuis que nous consacrons toute notre énergie à régler des questions techniques. Ce sont peut-être nos enfants et les enfants de nos enfants qui vont payer les pots cassés.

Durant la guerre froide, nous avons négligé, entre autres, d'établir un organisme pour le maintien de la paix. On a laissé de côté le chapitre 6 pour se consacrer à la dissuasion nucléaire. Et l'on peut voir ce qui se passe dans le monde depuis que nous consacrons toute notre énergie à régler des questions techniques. Ce sont peut-être nos enfants et les enfants de nos enfants qui vont payer les pots cassés.

M. Hart: Tous les groupes qui se sont présentés nous ont suggéré de sabrer dans les dépenses militaires. Dans l'un des exposés qui nous a été présenté, on suggérait des coupures de 50 p. 100. Et les dépenses militaires représentent actuellement au Canada 12 milliards de dollars. Que couperiez-vous? Dans quels secteurs feriez-vous des coupures?

Par exemple, les dépenses des forces de l'armée de l'air et de la marine qui composent le commandement maritime représentent environ 50 p. 100 de ce budget. Couperiez-vous cela?

Mme Berlyn: Sans hésitation.

M. Hart: Vraiment? Vous couperiez cela?

Mme Berlyn: Oui.

M. Hart: Permettez-moi alors de vous poser quelques questions en me fondant sur certains renseignements que j'ai obtenus sur le commandement maritime.

Avez-vous des enfants?

Mme Mappin: Oui.

Mme Siefred: Oui.

Mme Berlyn: Oui.

Mme Hadrill: Oui.

M. Napier: Oui.

M. Hart: Moi aussi. J'aime beaucoup mes enfants et c'est la raison pour laquelle je poursuis cette discussion.

Il y a environ un mois, je crois, le commandement maritime est intervenu au large de la côte est et il a intercepté une cargaison importante de drogue. Si nous nous étions débarrassés du commandement maritime, cette drogue aurait été livrée, offerte à nos enfants et disponible dans nos rues, au Canada.

[Texte]

Ms Berlyn: Wouldn't a good Coast Guard and/or the RCMP be able to handle that if they had the proper equipment? We are not saying—

Mr. Hart: Yes, but you are not—

Ms Berlyn: —do not survey our territorial waters, but we don't want to go after foreign fishing vessels with frigates, surely.

Mr. Hart: Okay, so you are not really saying cut spending; you are just saying shift it over.

Ms Berlyn: Shift it in that case, yes.

Mr. Hart: Okay, but these—

Ms Berlyn: I don't know what the dollars. . . sorry.

Mr. Hart: These vessels and the new Coast Guard would not have any weapons on board, then.

Ms Berlyn: Not offensive, not war-fighting, combat-type weapons. They might need the type of weapons that police actions normally require. But they should be seen as a kind of maritime police rather than in a war-fighting capacity.

Mr. Hart: I guess where I am confused is I really don't see the difference between the Maritime Command we know now and what you are explaining, other than we would call it something different.

Ms Berlyn: I guess it is the same difference as there is between the police force and the armed forces in society generally.

Mr. Hart: Do the police need weapons?

Ms Berlyn: Unfortunately, yes they may.

We are not against people defending themselves, but just in strictly a defensive way. Obviously there are going to be situations where you might have to take out a gun and shoot somebody. Somebody comes into a McDonald's and starts shooting everyone; if you can stop them by shooting, you are going to have to.

Mr. Hart: Okay.

Ms Berlyn: So it is not that there is never a need. The real thing is we want to do everything possible to avoid that, and in principle we are committed to that and the UN Charter is, too.

Mr. Hart: Could you give me an example of where our Canadian destroyers, our ships at sea, and Maritime Command have used the weaponry on their ships to destroy something on our coast? Have they ever used it for any other reason than policing our coasts and ensuring our sovereignty?

Ms Berlyn: I hope not. I really don't know, but if that is the case, then why don't we leave that job to the Coast Guard and the RCMP? I am not clear as to where they overlap or what their—

Mr. Hart: My understanding is the Coast Guard really has a different function in Canada. The Coast Guard is quite different in Canada than it is in the United States.

[Traduction]

Mme Berlyn: La Garde côtière et(ou) la GRC ne seraient-elles pas capables d'intervenir dans ce genre de situation si elles étaient équipées de façon convenable? Nous ne disons pas. . .

M. Hart: Oui, mais vous n'êtes pas. . .

Mme Berlyn: . . .qu'il ne faut pas surveiller nos eaux territoriales, mais il n'est sûrement pas question de poursuivre des bateaux de pêche étrangers avec des frégates.

M. Hart: Bon, vous ne suggérez donc pas de couper les dépenses, mais plutôt de réallouer les fonds.

Mme Berlyn: Dans ce cas, oui.

M. Hart: Bien, mais c'est. . .

Mme Berlyn: Je ne sais pas quels sont les coûts. . .désolée.

M. Hart: Alors, ni ces navires ni la nouvelle Garde côtière n'auraient d'armes à bord.

Mme Berlyn: Pas des armes offensives, pas de celles que l'on utilise pour faire la guerre, pour se battre. Ils se peut qu'ils aient besoin du même genre d'armes dont se sert habituellement la police. Mais on devrait les considérer comme une police maritime, en quelque sorte, et non comme un élément auquel on peut avoir recours en temps de guerre.

M. Hart: Je suppose que ce qui me trouble, c'est que je ne vois pas vraiment la différence entre le commandement maritime, tel qu'il existe actuellement, et ce que vous décrivez, sinon que l'on n'utilisera pas le même nom pour en parler.

Mme Berlyn: Il me semble que la différence sera la même que celle qui distingue les corps policiers des forces armées, en général.

M. Hart: Les policiers ont-ils besoin de porter une arme?

Mme Berlyn: Malheureusement, oui, ils peuvent en avoir besoin.

Nous n'avons rien contre le fait que les gens se défendent, à condition qu'ils se contentent de se défendre. Bien évidemment, il peut arriver que l'on soit obligé de sortir son revolver et de tirer sur quelqu'un. Si un fou entre chez McDonald et commence à tirer sur tout le monde, si vous pouvez arrêter le massacre en l'abattant, vous n'avez pas le choix.

M. Hart: D'accord.

Mme Berlyn: Il y aurait donc des situations où cela sera nécessaire. Mais nous voulons tout faire pour éviter d'avoir à en arriver là, et c'est un engagement que nous avons pris et qui se retrouve d'ailleurs dans la Charte des Nations Unies.

M. Hart: Pouvez-vous me citer un cas où les destroyers canadiens, nos navires qui croisent en mer, ainsi que le commandement maritime auraient utilisé leur arsenal pour détruire quoi que ce soit le long de nos côtes? Ont-ils utilisé leurs armes pour d'autres raisons que d'assurer la sécurité sur nos côtes ainsi que la souveraineté de notre territoire?

Mme Berlyn: J'espère que non. Je ne sais pas véritablement ce qu'il en est mais, si c'est le cas, pourquoi ne pas laisser cette tâche à la Garde côtière et à la GRC? Je ne sais pas dans quelle mesure il y aurait des chevauchements ou ce que leur. . .

M. Hart: D'après ce que je comprends, la garde côtière n'a pas du tout, au Canada, le même rôle que la Garde côtière américaine.

[Text]

Ms Berlyn: Okay, I am sorry.

Mr. Hart: That doesn't mean it is not possible to do something there. I am just curious what the—

Ms Berlyn: Your big cuts will come in equipment, of course. Really. And we don't—

Mr. Hart: Yes.

Ms Berlyn: We think there are cuts in numbers of troops and bases and the money is just shifting over to the procurement side. That shopping list is still there that had the nuclear-powered submarines and the EH-101 helicopters. I understand there is another helicopter deal coming up this summer.

• 1005

So you'll save a lot in equipment and you'll save a lot in not subsidizing a heavily subsidized military industry.

Mr. Hart: West Islanders for Nuclear Disarmament said that in 1992 nuclear-capable ships visited ports on 26 ship days, and that Canada had a total of 68 visits to its ports by nuclear-capable ships. Our ships, Canadian Navy ships, are nuclear-capable, I suppose.

Ms Berlyn: No.

Mr. Hart: Yes, they are. The weapons—explain that to me then.

Ms Hadrill: I don't believe our ships are carrying nuclear weapons.

Mr. Hart: They are not carrying nuclear weapons but they are certainly capable of doing so.

Ms Hadrill: The difference with the policy of the United States is that they will never declare whether their ships do or do not have nuclear weapons on them. A retired admiral said we can rest assured that if they are capable of carrying nuclear weapons, they have them. I have children living on the west coast and it doesn't make me feel very secure to think those ships are coming into the Vancouver port.

Ms Berlyn: Right at English Bay.

Ms Hadrill: I think we should put a stop to that. Where is our policy? Are we such wimps that we can't tell the United States of America not to come into our ports with nuclear weapons?

Mr. Hart: My point is that all war ships are capable. You would stop Mexico. Maybe their—

Ms Hadrill: If they have the weapons and they are capable—

Mr. Hart: Nuclear-capable is—

Ms Hadrill: If they are capable but they are not carrying them, that's one thing. But if they are capable of carrying nuclear weapons and they have them, that's entirely different. That's what our policy should state. It should not be to allow the United States to say "We're not telling you; we might have them and we might not, but it is our policy not to tell you". Why do they have that kind of policy?

[Translation]

Mme Berlyn: Vous avez raison, excusez-moi.

M. Hart: Cela ne veut pas dire qu'ils soit impossible de faire quelque chose dans ce secteur. Je me demande simplement ce que le...

Mme Berlyn: Les coupures les plus importantes seront évidemment faites dans l'équipement. Voilà. Et nous ne...

M. Hart: Oui.

Mme Berlyn: À notre avis, on a réduit les effectifs et les bases et simplement fait passer l'argent du côté de l'approvisionnement. La liste d'approvisionnement où l'on trouvait les sous-marins à propulsion nucléaire et les hélicoptères EH-101 existe toujours. Je crois comprendre qu'il y a un autre projet d'achat d'hélicoptère pour cet été.

On pourrait donc faire des économies substantielles en équipement de même qu'en ne subventionnant pas une industrie militaire qu'il l'est actuellement beaucoup.

M. Hart: Les résidents du West Island pour le désarmement nucléaire ont déclaré qu'en 1992, des navires capables de porter une charge nucléaire sont restés ancrés dans des ports pendant 26 jours, et que les ports canadiens ont reçu 68 fois la visite de tels navires. Je présume que nos navires, ceux de la marine canadienne, sont capables de transporter une charge nucléaire.

Mme Berlyn: Non.

M. Hart: Mais si. Les armes—expliquez-moi donc cela, alors.

Mme Hadrill: Je ne crois pas que nos navires transportent des armes nucléaires.

M. Hart: Ils ne transportent pas d'armes nucléaires, mais ils sont certainement capables de le faire.

Mme Hadrill: La politique des États-Unis est différente, car ils ne diront jamais officiellement si leurs navires sont ou non dotés d'armes nucléaires. Un amiral à la retraite nous a déclaré qu'il ne faisait aucun doute que les navires capables de transporter des armes nucléaires en transportaient effectivement. J'ai des enfants qui vivent sur la côte ouest et je ne suis pas très rassurée lorsque je pense que ces navires viennent accoster dans le port de Vancouver.

Mme Berlyn: En plein dans English Bay.

Mme Hadrill: Je pense que nous devrions mettre fin à cela. Quelle est notre politique? Sommes-nous assez veules pour ne pas oser dire aux États-Unis d'Amérique qu'ils ne peuvent accoster dans nos ports avec des armes nucléaires?

M. Hart: Je veux simplement faire remarquer que tous les navires de guerre sont capables d'en transporter. Vous empêcheriez les Mexicains d'accoster. Peut-être que leur...

Mme Hadrill: S'ils possèdent ces armes et s'ils sont capables...

M. Hart: Par capable de porter une charge nucléaire, on entend...

Mme Hadrill: Si les navires sont capables de porter une charge nucléaire mais qu'ils n'en sont pas dotés, c'est une chose. Mais s'ils sont capables de transporter des armes nucléaires et qu'ils en transportent effectivement, cela change tout. C'est ce que devrait établir notre politique. Elle ne devrait pas permettre aux États-Unis de déclarer: «Nous ne vous dirons rien; peut-être bien que oui et peut-être bien que non, mais notre politique c'est de ne rien vous dire» Pourquoi ont-ils ce genre de politique?

[Texte]

We have to get around that by saying our policy is that you don't come in here as long as you have nuclear weapons on your ships.

Senator Meighen (St. Marys): On the whole nuclear question, so that I get it clear in my mind, what's your position on the export of uranium—and I know the dangers—for peaceful purposes? What's your position on a nuclear-powered ice-breaker coming into Vancouver?

Ms Hadrill: I think a nuclear-powered ice-breaker is very dangerous.

Senator Meighen: Can I conclude that nuclear power per se, in your view, is dangerous and we should not do anything to favour it?

Ms Hadrill: That's right.

Ms Berlyn: Don't forget about the spent fuel out of those nuclear-powered ships. This was a very big issue back when we were considering nuclear-powered submarines that the government had no answer to. The spent fuel out of those ships is weapons-grade material. It needs no reprocessing. You can take something the size of a grapefruit out of one of those nuclear-powered ships and make a bomb.

The danger of that material being hijacked by anybody—I think the world is heading into a crazy situation. It is the same thing with these plutonium shipments—accidents and hijacking. As soon as we make plutonium a commercial commodity, anybody who gets hold of it can hold the whole world up to ransom.

Senator Meighen: I realize that but I also realize that half the power in southern Ontario is nuclear generated and that a great deal of medical equipment around the world relies—

Ms Berlyn: It is a different technology for medical. Medical equipment does not produce weapons-useable material as a by-product. You can get what you need for medical purposes out of cyclotrons, so you don't need reactors.

Senator Meighen: Obviously, I am not competent to know the technical details. I just want to know where we draw the line on the use of nuclear fuels.

Mr. Hart: One thing concerns me the most out of the presentation, and that is the statement that we should not try to defend our national sovereignty.

I have serious concerns, so I would like maybe all of the groups to explain to me a bit about this. When I consider Canadian sovereignty I believe we're talking about our natural resources, about protection of drug intervention and so on. Those are the types of things I look at as sovereignty, to protect our shores.

[Traduction]

Il faut contourner cela en disant que notre politique est la suivante: vous ne viendrez pas ici tant et aussi longtemps que vos navires seront dotés d'armes nucléaires.

Le sénateur Meighen (St. Marys): À propos du nucléaire, et pour ma propre gouverne, que pensez-vous de l'exportation de l'uranium—et j'en connais les dangers—à des fins pacifiques? Quelle position adopteriez-vous si un brise-glace à propulsion nucléaire jetait l'ancre dans le port de Vancouver?

Mme Hadrill: Je pense qu'un brise-glace à propulsion nucléaire est très dangereux.

Le sénateur Meighen: Puis-je en conclure que, de votre point de vue, l'énergie nucléaire est en soi dangereuse, et que nous ne devrions rien faire pour en favoriser le développement?

Mme Hadrill: C'est exact.

Mme Berlyn: N'oubliez pas le combustible irradié que rejettent ces navires à propulsion nucléaire. Lorsque le gouvernement a envisagé l'acquisition du sous-marin à propulsion nucléaire, c'est une des questions les plus importantes auxquelles il a dû répondre. Le combustible irradié que rejette ces navires est l'équivalent d'une arme. Il n'est pas nécessaire de le transformer. Si vous en récupérez une quantité équivalente au volume d'un pamplemousse, vous pouvez faire une bombe.

Il y a le risque que cette matière soit détournée par on ne sait qui—je pense que le monde devient fou. C'est la même chose en ce qui concerne ces cargaisons de plutonium—il y a des risques d'accidents et de détournement. À partir du moment où l'on considère le plutonium comme une denrée commerciale, n'importe qui peut s'en emparer et tenir le monde entier en otage.

Le sénateur Meighen: Je le sais, mais je sais également que la moitié de l'énergie utilisée dans le sud de l'Ontario est de l'énergie nucléaire et que, dans bien des cas, le matériel médical utilisé à travers le monde a recours. . .

Mme Berlyn: Dans le cas du matériel médical, la technologie est différente. Le matériel médical ne produit pas de dérivé qui pourrait être utilisé comme arme. Les cyclotrons peuvent fournir tout ce qui est requis à des fins médicales, si bien que les réacteurs deviennent superflus.

Le sénateur Meighen: Bien évidemment, je n'ai pas les connaissances voulues pour ce qui est des détails techniques. Je veux simplement savoir où est la limite de l'acceptable lorsqu'on parle de l'utilisation de combustibles nucléaires.

M. Hart: Il y a une chose dans votre présentation qui me préoccupe au plus haut point, c'est la partie où vous déclarez que nous ne devrions pas essayer de défendre notre souveraineté nationale.

Cela me préoccupe énormément et j'aimerais donc que les groupes ici présents m'apportent quelques précisions à ce sujet. Quand je pense à la souveraineté du Canada, je crois que l'on veut parler de nos ressources naturelles, d'assurer notre protection contre les méfaits de la drogue, etc. Le genre de choses qu'évoque la souveraineté pour moi, c'est la protection de nos côtes.

[Text]

In our national anthem that we all proudly sing, we say we stand on guard for thee. I have to tell you that I am almost offended by the suggestion that we wouldn't protect our sovereignty, so if you would, please explain that to me a little bit more.

Ms Berlyn: I think what we said—I am going to refer back to it—is that we don't think it can be defended by military means and we point out why not. There's only—

Mr. Hart: Well, the Vancouver Canucks don't think they can win the Stanley Cup. Do they sit down?

Ms Berlyn: No, no, but in fact we don't try. We maintain no defence against the one remaining military superpower in the world, very sensibly, because we could not possibly defend ourselves militarily against that. That's the only border over which we can be invaded and occupied and so on. We have oceans around our other three sides—

Mr. Hart: Excuse me—

Ms Berlyn: —and I really don't see a Spanish Armada type of thing coming across the water.

Mr. Hart: Just one second. As I said, our sovereignty, for instance, is protecting the 200-mile limit for fisheries.

Ms Berlyn: Right.

Mr. Hart: Now, do you actually believe that if we don't protect that, the Americans won't come and take our natural resources?

Ms Berlyn: We believe in protection. Please don't misunderstand. Of course we have to protect it and that's what we think the Coast Guard and the RCMP and whatever... we think it can be done with civilian rather than military services.

This is the distinction. It's between militarism and military means and protecting yourself with, as we say, the Coast Guard, the RCMP and other means. Of course we have to, but are we really going to...? I mean, the only submarines that have ever, as far as we know, violated our sovereignty in the Arctic have been American submarines. Were we going to go after them and engage in a military battle with the U.S.? I don't think so. If they come into our fishing waters, are we going to go after them with military, with naval equipment?

That's our point. It's not that we don't defend. It's not that we don't protect. It's not that we don't care about all those things you mentioned, but we don't think military means are the appropriate means, or the necessary means, or are even effective.

Mr. Hart: Do any of the other groups have comments on that?

Ms Hadrill: I was going to say the question of water will surely be something that... More and more our water is going to be wanted by the United States and, as Mrs. Berlyn said, we cannot militarily prevent them from coming and taking our

[Translation]

Dans notre hymne national—que nous chantons tous avec fierté—nous parlons de protéger nos foyers et nos droits. Pour ma part, je me sens presque insulté à l'idée que nous ne devrions pas protéger notre souveraineté. Alors, pourriez-vous s'il vous plaît me donner quelques précisions.

Mme Berlyn: Ce que nous avons dit—et je vais m'y référer—c'est que nous n'estimons pas que l'on peut protéger notre souveraineté par des moyens militaires, et nous expliquons pourquoi. Il y a seulement... .

M. Hart: Eh bien, les Canucks de Vancouver ne s'imaginent pas qu'ils vont gagner la coupe Stanley. Se croisent-ils les bras pour autant?

Mme Berlyn: Non, non, mais en fait, nous n'essayons même pas. Nous n'avons aucun système de défense contre la dernière superpuissance militaire du monde, et c'est une position très censée, car nous ne pourrions pas nous défendre contre elle par des moyens militaires. C'est uniquement par cette frontière que nous pourrions être envahis et occupés, etc. Ailleurs, tout autour de nous, il y a la mer... .

M. Hart: Excusez-moi... .

Mme Berlyn: ...et je vois mal une autre Armada traverser les mers pour venir nous envahir.

M. Hart: Un instant. Comme je l'ai indiqué, protéger notre souveraineté c'est aussi, par exemple, protéger la pêche côtière dans un rayon de 200 milles.

Mme Berlyn: Exactement.

M. Hart: Alors, croyez-vous sincèrement que si nous ne prenions aucune mesure de protection, les Américains ne viendraient pas s'emparer de nos ressources naturelles?

Mme Berlyn: Nous sommes en faveur de la protection. Je vous en prie, ne vous méprenez pas. Il faut protéger les pêcheries, bien sûr, et c'est pourquoi nous pensons que la Garde côtière, la GRC et autres... nous estimons que cette tâche peut être confiée à des autorités civiles plutôt que militaires.

C'est là où nous faisons une distinction. Pour nous, il y a une différence entre le militarisme et le recours au moyen militaire et la protection que peut assurer, comme nous l'avons dit, la Garde côtière, la GRC et d'autres organismes. Bien sûr, il faut le faire, mais allons-nous vraiment... Enfin, à notre connaissance, les seuls sous-marins qui aient jamais violé notre souveraineté dans l'Arctique étaient des sous-marins américains. Allons-nous les poursuivre et avoir un conflit armé avec les États-Unis? Je ne pense pas. Si les Américains viennent pêcher dans nos eaux, allons-nous faire appel à l'armée et à la marine pour les chasser?

C'est à cela que nous voulons en venir. Nous ne rejetons pas la nécessité de se défendre, de se protéger, et nous ne faisons pas fi des principes que vous avez évoqués, mais nous ne pensons pas qu'il soit judicieux, voire efficace, de recourir à des moyens militaires.

M. Hart: Est-ce que quelqu'un parmi les autres groupes a des commentaires à faire à ce sujet?

Mme Hadrill: J'allais dire que la question de l'eau sera sûrement quelque chose qui... Les États-Unis vont avoir de plus en plus besoin de nos ressources en eau et, comme l'a dit Mme Berlyn, nous ne pouvons pas les empêcher, par des

[Texte]

water or diverting our rivers or whatever they plan to do. We've all seen recently what's happened to the fishing, the salmon on the west coast, because of dams that the United States has built. The only way to protect that is through diplomacy, through having treaties with these people, sitting down and negotiating. It's not going to be solved through guns and having a war, tanks or whatever.

Mr. Hart: Thank you.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Thank you very much. I want to welcome the three groups here this morning. I have to tell you I listened to your presentation with great interest and it certainly is a fresh approach. It certainly is different, and whether it's radical or not is open to question.

There are a couple of areas I wanted to discuss in depth with you, not to agree or disagree. Our position is not to agree or disagree. We want to hear all Canadian groups, and your presentation is just as important as the people who want defence industries or want to have a navy ten times the size. We want to listen to all groups.

As a parliamentarian I am particularly interested—and I know you don't have the answer to this—in how many people you represent, how strong this feeling is in Canada, because I know during the last election 54% of Canadians suggested that we should have a drastic cut in defence spending.

• 1015

Of course all of you seem to be very well-informed; I'm very impressed with the knowledge you have of the figures and quantifications. You would therefore know in the last few years National Defence has been cut by \$7 billion and 21,000 people. By April of 1996 we will be down to a force of 66,700, which is the lowest force Canada has had since World War II.

I want to look at your presentation philosophically and tell you what we are hearing as we conduct our hearings and as we go about our business is that Canada's defence needs are being looked at, really, as three concentric circles. The farther out you get with those circles, the more difficult the judgment becomes.

The first circle is, if not an easy one, one that doesn't require a lot of judgment. You need a certain constabulary force, whether you call it the military, the RCMP or a paramilitary force, to guard against internal security difficulties you have in your country, such as the Oka situation and other situations that could occur when the police force of a particular part of the country becomes inadequate to deal with whatever happens internally in your country.

[Traduction]

moyens militaires, de venir chercher cette eau, de détourner le cours de nos rivières ou de faire je ne sais trop quoi. Nous avons pu constater récemment ce qui s'est passé dans le secteur de la pêche, ce qui est arrivé au saumon sur la côte ouest à cause des barrages construits aux États-Unis. La seule façon de protéger cela c'est de faire jouer la diplomatie, de conclure des traités avec nos voisins, de négocier. La solution n'est pas de prendre les armes, d'aligner les chars, etc. et d'entrer en guerre.

M. Hart: Merci.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Merci beaucoup. Je souhaite la bienvenue aux trois groupes présents ce matin. Je tiens à vous dire que j'ai écouté votre présentation avec beaucoup d'intérêt, car votre point de vue est certainement original. C'est une perspective différente; mais reste à savoir si elle est radicale ou non.

Il y a un certain nombre de sujets que j'aimerais approfondir avec vous, sans qu'il soit question d'être d'accord ou non. Notre rôle n'est pas de marquer notre accord ou notre désaccord. Nous voulons écouter tous les groupes qui représentent des Canadiens et votre présentation est tout aussi importante que celle des gens qui parlent en faveur des industries de défense ou qui veulent une marine dix fois plus grande qu'elle ne l'est actuellement. Nous voulons écouter tous les groupes.

À titre de parlementaire—même si je sais que vous n'avez pas la réponse à cette question—il m'intéresserait particulièrement de connaître le nombre des gens que vous représentez, de pouvoir évaluer la force de cette tendance au Canada car, au cours de la dernière élection, 54 p. 100 des Canadiens se sont prononcés en faveur de coupures massives dans le budget de la défense.

Vous semblez tous être très bien informés; je suis fort impressionné par votre connaissance des chiffres et des quantifications. Vous savez donc certainement qu'au cours des dernières années la Défense nationale s'est vue amputée de 7 milliards de dollars et de 21 000 postes. En avril 1996, nos effectifs seront ramenés à 66 700 personnes, soit la force canadienne la plus faible depuis la Seconde Guerre mondiale.

Je tiens à examiner votre mémoire sur un plan philosophique et à vous dire ce que nous entendons à mesure que nous dirigeons nos audiences et que nous faisons notre travail, à savoir que les besoins de défense du Canada sont véritablement examinés comme trois cercles concentriques. Plus vous analysez ces cercles, plus le jugement devient délicat.

Le premier cercle, s'il n'est pas facile, n'exige pas beaucoup de jugement. Il faut une certaine force, qu'il s'agisse de militaires, de la GRC ou d'une force paramilitaire, pour nous protéger contre les problèmes de sécurité interne à l'intérieur du pays, comme dans le cas de la crise d'Oka et d'autres situations qui pourraient survenir lorsque la force policière d'une région du pays n'arrive plus à résoudre les problèmes internes qui surgissent dans le pays.

[Text]

The second concentric circle—and by the way, there's very little dispute on the first circle—involves sovereignty. It involves the three oceans, the land area and the airspace. There has been very little discussion. We get very little disagreement that you need forces to do that. The judgmental factor is how many forces do you need? Jim Hart just had a discussion on that.

On that issue, I find it difficult to distinguish between a DFO vessel with a gun on it and a destroyer with two guns on it, or something of that nature. In other words, I understand you don't dispute that we need to have some kind of force available to show the transgressors we're serious about the 200-mile limit. This is very much in the national interest, because it's not a question of nuclear weapons, esoteric presentations, and belonging to collective agreements that may or may not mean something. I come from a part of this country where the fish have been absolutely decimated.

I was just talking to my office a few moments ago. I got an emergency telephone call. I'm talking about 35,000 people. It's like your automobile industry and your textile industry going under. If that happened in Montreal, in Quebec City, in Ajax, Ontario, in Hamilton or in Oshawa, it wouldn't be a judgmental factor with respect to what you believe has to be done. I feel very strongly that I want foreigners kicked off the nose and tail of the Grand Bank because they are taking the very livelihood Newfoundlanders and Atlantic Canadians can't get at.

I see it not just as a parliamentarian but as a Canadian and a Newfoundlander. I want something out there with force that says to the Panamanians, the Peruvians or whatever country is there, we don't want you here and we're going to do something about it. We in Canada are getting legislation together to make this legally possible.

I'll tell you another thing. We will not have the support of the World Court if we don't have the power to back up what it is we're saying diplomatically we want to do. They'll laugh us out of court. Say you go forward to The Hague and you're all for ecology and the environment, and you say ecologically we need to protect our fish stocks. So we're going to pass a national law that gives us the right to extend our jurisdiction out beyond the 200-mile economic zone to that funny part of the continental shelf that happens to be outside the 200-mile economic zone—it's an anomaly of Canada, like many other anomalies in Canada.

Unless we have the force to do it, our position is not going to be as strong at the international court, as any international lawyer would tell you. So this has nothing to do with moral sentiments; this has to do with the economy of our country. It has to do with ecology and it has to do with fish and Newfoundlanders. That's the second concentric circle.

I don't see much judgment there. I see a lot of judgment in the kind of intensity, the size of force, and how much money you think you're going to have to spend on that.

[Translation]

Le deuxième cercle concentrique—et, au fait, il y a très peu de différends au sujet du premier cercle—a trait à la souveraineté. Il englobe les trois océans, l'espace terrestre et l'espace aérien. Il n'y a pas eu beaucoup de discussions à ce sujet. Très peu de gens s'opposent au fait qu'il faut des forces pour s'en occuper. Le facteur de jugement intervient au niveau des effectifs nécessaires. Jim Hart vient tout juste d'avoir une discussion à ce sujet.

À ce propos, je trouve qu'il est difficile de faire la distinction entre un navire du MPO équipé d'un canon et un destroyer doté de deux canons, ou de quelque chose du genre. Autrement dit, je crois comprendre que vous n'avez rien contre le fait que nous avons besoin d'une certaine force pour montrer aux transgresseurs que nous tenons à faire respecter la limite des 200 milles. C'est tout à fait dans l'intérêt national, car il ne s'agit pas d'une question d'armes nucléaires, de présentations ésoériques et d'appartenance à des conventions collectives ayant ou non une signification. Je viens d'une région du pays où les stocks de poissons ont été complètement décimés.

J'étais justement en conversation téléphonique avec mon bureau, il y a quelques instants, car j'ai reçu un appel urgent. Il s'agit de 35 000 personnes. C'est comme si votre industrie automobile et votre industrie textile s'effondraient. Si cela arrivait à Montréal, à Québec, à Ajax en Ontario, à Hamilton ou à Oshawa, il ne s'agirait pas d'un facteur de jugement par rapport à ce qui devrait être fait selon vous. Je tiens à ce que les étrangers soient refoulés des deux extrémités du Grand Banc car ils enlèvent aux Terre-Neuviens et aux Canadiens des Maritimes le gagne-pain auquel ces derniers n'ont même pas droit.

Je vois la situation non pas uniquement à titre de parlementaire, mais aussi en tant que Canadien et que Terre-Neuvien. Je veux une force capable de dire aux Panaméens, aux Péruviens et aux habitants d'autres pays qui se trouvent là que nous ne voulons pas d'eux et que nous allons agir en conséquence. Au Canada, nous sommes en train d'adopter des lois pour pouvoir le faire légalement.

Je vous dirai autre chose. Nous n'obtiendrons pas l'appui de la Cour internationale de Justice si nous n'avons pas les moyens d'appuyer nos efforts diplomatiques. On nous rira au nez. Disons que l'on se présente à La Haye et que l'on se déclare en faveur de l'écologie et de l'environnement en disant que, sur un plan écologique, il faut protéger nos stocks de poisson. Nous allons donc voter une loi nationale qui nous confère le droit d'étendre notre secteur de compétence au-delà de la zone économique de 200 milles jusqu'à cette partie amusante du plateau continental qui se trouve par hasard à l'extérieur de la zone économique de 200 milles—c'est une anomalie du Canada, une parmi bien d'autres.

• 1020

Comme vous le dira n'importe quel avocat international, notre position ne sera pas aussi solide devant la cour internationale de justice si nous n'avons pas le pouvoir de faire appliquer nos mesures législatives. Cela n'a donc rien à voir avec des sentiments moraux, mais plutôt avec l'économie de notre pays. Cela a un rapport avec l'écologie et avec les poissons et les Terre-neuviens. Il s'agit du deuxième cercle concentrique.

Il n'y a pas là beaucoup de matière à jugement. Il faut faire preuve de beaucoup de jugement au niveau de l'intensité, de l'effectif de la force et des montants à investir dans cette initiative.

[Texte]

I have personally been involved in seven drug operations. When you're dealing with a Columbian drug cartel, you're dealing with something that understands force. If you send a small RCMP patrol vessel, you're not going to get the same response as if you have a destroyer sitting two miles off.

You need power to explain to these people that we are a sovereign country, we don't want them in our waters, and that we don't want our youngsters on drugs. That's not moral sentiment. That is the health of the country and a direct relationship to a kind of military force.

What becomes judgmental is the third concentric circle, which is the use of power as an instrument of foreign policy. I can understand your quarrel with that. We're running into it but not as a general thing. It is a very judgmental issue and one that we, as a committee, are going to have to come to grips with, and we appreciate your presentation.

The fact of the matter is that we, as a relatively trouble-free, relatively rich, relatively well-endowed country and as a member of the world community of 182 other countries, have some responsibility.

Now, I agree with you 100% that defence policy means nothing unless it stems from foreign policy. I don't know whether it was pointed out during my absence that we have foreign policy reviews going on right now and we meet to make sure that we're not off doing something the foreign policy people don't want us to do.

What exactly that responsibility is is very judgmental, certainly much more judgmental than the second concentric circle of sovereignty maintenance. I don't think that you protect your sovereignty; you maintain it because it is a right. It's a world right for every country to have sovereignty. So I'm not protecting it; I'm maintaining it. There's a big difference, and there's a difference in what size of force you need for that.

I happen to be a very strong-willed and national Canadian. I'm Canadian by choice. I wasn't born a Canadian. My province joined the country. So I'm probably more patriotic than most because I had a choice—at least my father and grandfather had a choice.

I don't want to have Americans protecting my territorial sea against drug pushers or American fishermen. I want Canadians out there. I don't want Americans representing the western or continental North American viewpoint in the NATO forums. I want Canadians there because I want a voice in world affairs.

I'm telling you where I'm coming from as an individual. Now, as a parliamentarian, I have to weigh your view—while I've done a lot of talking here, I think it was important for you to understand where I'm coming from—and look at your proposals and postulations in view of some of these national interest issues I've raised. I'd like your comment.

[Traduction]

J'ai participé personnellement à sept opérations anti-drogues. Lorsque vous avez affaire à un cartel de narco-trafiquants colombiens, il s'agit d'une organisation qui comprend la force. Si vous envoyez un petit navire patrouilleur de la GRC, vous n'obtiendrez pas la même réaction que si vous avez un destroyer qui mouille à deux milles de là.

Il faut disposer de pouvoir pour expliquer à ces gens que nous sommes un pays souverain, que nous ne les voulons pas dans nos eaux et que nous ne voulons pas que nos jeunes prennent de la drogue. Il ne s'agit pas d'un sentiment moral. Il s'agit de la santé de notre pays et d'un lien direct avec une force militaire quelconque.

Ce qui fait l'objet d'un jugement, c'est le troisième cercle concentrique qui concerne l'utilisation de la force comme instrument de politique étrangère. Je peux comprendre que vous vous insurgiez contre cela. Nous sommes confrontés à cette situation, mais pas de façon générale. Il s'agit d'un problème qui porte à jugement et que, en tant que comité, nous devons nous efforcer de résoudre, et nous apprécions votre exposé.

En réalité, nous avons une certaine responsabilité en tant que pays relativement dénué de problèmes, relativement riche, et relativement bien doté et en tant que membre de la communauté internationale composée de 182 autres pays.

Maintenant, je suis pleinement d'accord avec vous qu'une politique de défense ne signifie rien à moins de découler d'une politique étrangère. Je ne sais pas si quelqu'un a insisté pendant mon absence sur le fait que nous procédons actuellement à des examens de notre politique étrangère et que nous nous réunissons pour nous assurer que nous ne sommes pas en train de poser des gestes que les responsables de la politique étrangère n'aimeraient pas nous voir faire.

Quelle est exactement cette responsabilité, c'est là matière à jugement, bien davantage que dans le cas du deuxième cercle concentrique concernant le maintien de la souveraineté. À mon avis, on ne protège pas sa souveraineté, on la maintient car c'est un droit. Chaque pays possède un droit international à sa souveraineté. Je ne la protège donc pas, je la maintiens. Il y a une grande différence et il s'agit d'une différence dans l'effectif de la force nécessaire pour y parvenir.

Il se trouve que je suis un Canadien très résolu et nationaliste. Je suis Canadien par choix. Je ne suis pas né au Canada. Ma province s'est jointe au Canada. Je suis donc probablement plus patriote que la plupart des gens car j'ai eu un choix—tout au moins mon père et mon grand-père ont eu un choix.

Je ne veux pas voir les Américains protéger mes eaux territoriales contre les revendeurs de drogues ou les pêcheurs américains. Je veux que ce soient des Canadiens qui le fassent. Je ne veux pas que les Américains représentent le point de vue de l'Amérique du Nord continentale ou occidentale dans les tribunes de l'OTAN. Je veux que des Canadiens le fassent car je veux avoir un mot à dire dans les affaires internationales.

Je vous avoue mon origine en tant que personne. Maintenant, à titre de parlementaire, je dois pondérer votre point de vue—bien que j'aie beaucoup parlé, je pense qu'il était important que vous compreniez bien d'où je viens—et examiner vos propositions et vos hypothèses en fonction de certaines de ces questions d'intérêt national que j'ai soulevées. J'aimerais obtenir vos commentaires.

[Text]

Mr. Napier: I can feel for the people in Newfoundland on the unemployment issue because I've been through unemployment. It involves big numbers and in the past they've given us so much and now they're shoved aside. I feel for you on that.

Mr. Mifflin: I want you to do more than feel for me. I want you to say that we need the navy out there to kick out these foreigners.

• 1025

Mr. Napier: There, you see, even with those people you want to kick off, I think the more gently you kick them off, since we're also a trading nation and you may have friends there who are poaching, the most diplomatic way is best.

Mr. Mifflin: Can I respond? I don't want to interrupt you, but I want to respond to that.

We do \$150-million worth of trade with Spain and Portugal. When they joined with the European Economic Community they weren't permitted to fish in that part of the eastern Atlantic, which would allow them to reap protein for their country. So they came over to the western Atlantic. They happen not to be the main culprits right now, but they were.

We have negotiated with the Europeans and we've negotiated with other countries while our fish stocks have disappeared. When do you stop negotiating? It's like World War II. I mean, when do you stop negotiating and start to get strong?

Is it your position that Canada should continue to negotiate until there's not a fish left in the water, until there's not a Newfoundlander without a job?

A voice: That's with a job.

Mr. Mifflin: Yes, that's with a job. I was thinking positively. I'm so used to that.

Are you saying that you never, ever want to use power, that you continue to negotiate? I say to you that if you continue to negotiate while people steal your God-given rights away from you, they'll laugh you out of court. You won't ever have a navy or an army or an air force again. Nobody will take you seriously. It'll be like a big cartoon.

Ms Hadrill: I guess where we're coming from, or certainly me personally, is that you have to look at what are the root causes of these problems we're talking about, whether—

Mr. Mifflin: The root cause of the fishing is greed—and economy. You're the one who said one of our defence policy concerns is economic development and the economy of the country. Well, if that's not economy and the use of military forces to protect your economy... People are not going to give you something for nothing.

Ms Hadrill: As I said, I think you have to get back to the root causes, whether it's the drug trade or whether it's the people in South America who are growing these things that turn into drugs because they can't grow other things. You have to get at the root causes of whatever is the problem.

[Translation]

M. Napier: Je compatis avec les Terre-neuviens au sujet du chômage car j'ai connu le chômage. Il touche beaucoup de gens qui, dans le passé, nous ont tant donné et qui sont maintenant mis de côté. Je compatis avec vous à ce sujet.

M. Mifflin: Je tiens à ce que vous fassiez bien davantage que compatir avec moi. Je veux vous entendre dire que nous avons besoin de la marine là-bas pour déloger ces étrangers.

M. Napier: Vous voyez bien, même avec les gens que vous voulez expulser, je pense qu'il faut le faire le plus gentiment possible, étant donné que nous sommes également une nation commerçante et que vous avez peut-être des amis qui braconnent là-bas, c'est la voie la plus diplomatique qui est la meilleure.

M. Mifflin: Puis-je intervenir? Je ne veux pas vous interrompre, mais je tiens à répondre à cela.

Nous avons des échanges commerciaux de l'ordre de 150 millions de dollars avec l'Espagne et le Portugal. Lorsqu'ils ont adhéré à la Communauté économique européenne, ils n'ont pas eu le droit de pêcher dans cette région de l'Est de l'Atlantique, ce qui leur aurait permis de récolter des protéines pour leur pays. Ils sont donc venus dans l'Ouest de l'Atlantique. Ce ne sont pas les principaux coupables à l'heure actuelle, mais ils en font partie.

Nous avons négocié avec les Européens et nous avons négocié avec d'autres pays pendant que nos stocks de poisson ont disparu. Quand arrêtez-vous la négociation? C'est comme durant la Seconde Guerre mondiale. Ce que je veux dire, c'est quand arrêtez-vous la négociation et commencez-vous à faire preuve de fermeté?

D'après vous, le Canada devrait continuer à négocier jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucun poisson dans l'océan, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus un seul Terre-Neuvien sans emploi?

Une voix: Avec un emploi.

M. Mifflin: Oui, avec un emploi. Je pensais de façon positive, c'est mon habitude.

Êtes-vous en train de dire que vous ne voulez jamais recourir à la force, que vous voulez continuer à négocier? Je vous avertis que si vous continuez à négocier pendant que des gens vous dépouillent de vos droits conférés par Dieu, on vous rira au nez à la Cour internationale de justice. Vous n'aurez plus jamais de marine, d'armée de terre ou d'armée de l'air. Personne ne vous prendra au sérieux. Ce sera comme un immense dessin animé.

Mme Hadrill: Je crois deviner qu'en fonction de nos origines, ou assurément de mes origines personnelles, il faut examiner les causes fondamentales de ces problèmes dont nous parlons, qu'il s'agisse...

M. Mifflin: La cause fondamentale de la pêche est la cupidité—et l'économie. Vous figurez parmi les personnes qui ont dit que l'une de nos préoccupations en matière de politique de défense est le développement économique et l'économie du Canada. Eh bien, s'il ne s'agit pas là d'économie et de l'utilisation de forces militaires pour protéger votre économie... Les gens ne vous donneront rien pour rien.

Mme Hadrill: Comme je l'ai mentionné, il faut retourner aux causes fondamentales, que ce soit le commerce de la drogue ou qu'il s'agisse des habitants de l'Amérique du Sud qui font pousser ces plantes que l'on transforme en drogue car ils ne peuvent faire pousser autre chose. Il faut retourner aux causes fondamentales du problème, quel qu'il soit.

[Texte]

Just to arm yourselves and say you're going to settle it all militarily is only a very short-term answer.

Mr. Mifflin: I'm sorry. Would you address the problem I just talked about?

At what point in time do you say you don't need force, you don't need anything, you're going to continue to negotiate and the countries off the nose and tail of the Grand Bank continue to fish while your people are not allowed to fish? They're not permitted by law to fish. They have to sit at home without jobs, losing their homes and their cars—

Ms Hadrill: Perhaps we should've addressed this a little earlier. We're saying now—

Mr. Mifflin: But we've addressed it. We've tried for 10 years to negotiate.

I'm sorry, you're not getting my point that—

Ms Hadrill: Excuse me—

Mr. Mifflin: —there's no fish left.

Ms Hadrill: —but I think—

Mr. Mifflin: What's the point of negotiating any more?

Ms Hadrill: —perhaps Canada is a little bit to blame in not understanding what was happening to our fish stock. If we did know, we should have started before 10 years.

Mr. Mifflin: Started what?

Ms Hadrill: Your negotiation. You said you started 10 years ago negotiating with these countries.

Mr. Mifflin: But there was no foreign overfishing until 10 years ago.

Ms Hadrill: You don't wait until you have a problem. This is what I'm saying. We should be—

Mr. Mifflin: We didn't extend our 200-mile economic zone until 1977. The problem wasn't even conceptually existent before. Do you see what I mean?

Ms Berlyn: May I just say something on that? I happen to know that at least 20 years ago, officials in the Department of Fisheries and Oceans knew we were not managing those stocks. If the foreign overfishing wasn't a problem then, then we created it for ourselves.

I think you should look up the reports. Robin Molson is a personal friend. He was working for the department then. I had a conversation with him at Christmas. He told me they were telling the politicians but it didn't suit them to listen.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): Senator Meighen, I'd like to give you some time now. Then I have a couple of questions I want to ask myself.

Senator Meighen: I don't know where the admiral went when he went outside, but he certainly went in full flight.

Mr. Mifflin: I was just talking to one of my constituents who didn't have a job.

[Traduction]

Le simple fait de vous armer et de dire que vous allez régler tout le problème par la force ne constitue qu'une réponse à très court terme.

M. Mifflin: Je suis désolé. Voudriez-vous aborder le problème dont je viens de parler?

À quel moment allez-vous dire que vous n'avez pas besoin de la force, que vous n'avez besoin de rien, que vous allez continuer à négocier et que les pays continueront à pêcher aux deux extrémités du Grand Banc pendant que vos citoyens n'ont pas le droit de pêcher? La loi leur interdit de pêcher. Ils doivent rester à la maison sans emploi, perdre leurs maisons et leurs voitures. . .

Mme Hadrill: Nous aurions peut-être dû nous attaquer à ce problème un peu plus tôt. Nous disons actuellement. . .

M. Mifflin: Mais nous l'avons fait. Nous avons essayé de négocier pendant dix ans.

Je suis désolé, vous ne saisissez pas mon idée que. . .

Mme Hadrill: Veuillez m'excuser. . .

M. Mifflin: . . il ne reste plus de poisson.

Mme Hadrill: Mais je pense. . .

M. Mifflin: Pourquoi continuer à négocier?

Mme Hadrill: . . peut-être le Canada est-il un peu à blâmer pour n'avoir pas compris ce qui arrivait à notre stock de poissons. Si nous avions su, nous aurions dû commencer avant il y a dix ans.

M. Mifflin: Commencer quoi?

Mme Hadrill: Notre négociation. Vous disiez que vous aviez commencé à négocier avec ces pays il y a dix ans.

M. Mifflin: Mais il n'y avait pas de surpêche étrangère jusqu'à il y a dix ans.

Mme Hadrill: Vous n'attendez pas qu'un problème surgisse. C'est ce que je dis. Nous devrions. . .

M. Mifflin: Ce n'est qu'en 1977 que nous avons élargi notre zone économique à 200 milles. Auparavant, le problème n'existait pas, même à l'état conceptuel. Voyez-vous ce que je veux dire?

Mme Berlyn: Puis-je faire un bref commentaire à ce sujet? Je suis par hasard au courant du fait qu'il y a 20 ans des fonctionnaires du ministère des Pêches et Océans savaient que nous ne procédions à aucune gestion de ces stocks. Si la surpêche étrangère n'était pas un problème à l'époque, alors nous l'avons créé nous-mêmes.

Vous devriez lire les rapports. Robin Molson est un ami personnel. À l'époque, il travaillait pour le ministère. J'ai eu une conversation avec lui à Noël. Il m'a déclaré qu'ils avaient averti les politiciens mais que cela ne les intéressait pas d'écouter.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): Sénateur Meighen, j'aimerais vous donner la parole maintenant. Ensuite, j'aurai moi-même une ou deux questions à poser.

Le sénateur Meighen: Je ne sais pas où s'est rendu l'amiral lorsqu'il est sorti, mais il est en tout cas parti à toute allure.

M. Mifflin: J'ai simplement eu une conversation avec l'un de mes électeurs qui est au chômage.

[Text]

Senator Meighen: I just want to take you back to an allied theme. I don't know who said this. I looked at one presentation. I think it was the West Islanders who said humanitarian aid should not be accompanied by guns and tanks.

I think somebody else made a statement, with which I don't necessarily quarrel, that if the belligerents don't want us, we shouldn't go in. That's a perfectly defensible position. You can argue that we should go in notwithstanding, but then the question arises: where do you choose to go in and where do you not choose to go in? There are a lot of people who attribute sinister motives to decisions, depending on which way they go. That could or could not be correct.

• 1030

But let's take Bosnia or let's take the general proposition. Would all of you agree that where we—the international community and Canada as a prominent peacekeeper—are not invited, we should not go in? We should, to put it crudely, let them kill each other until they're exhausted.

Mr. Napier: No. I think that a strong diplomatic message and embargoes, if they really are targeted sensibly and constantly and there's no cheating, eventually will work. With a country of our resources, I don't think we can go in there, especially when these arms are coming from everywhere and they could be shooting our own peacekeepers. We've done such a good job around the world, in Cambodia and everywhere. It's enough responsibility I feel without getting... Europeans themselves do not seem to be able to come to a consensus on how to act. So I really think that—

Senator Meighen: So we should not have gone into Bosnia?

Mr. Napier: I wouldn't see it your way. But I'll face the question. I would steer clear of Bosnia—type things except as peacekeeping, humanitarian aid, with volunteers for that.

Senator Meighen: Well, you have volunteers. They're called Canadian soldiers, and they are there bringing humanitarian aid. And they also have guns. Should we not bring humanitarian aid there? Maybe you're right. Maybe we should—to go back to my question—let them kill themselves off until they're actually exhausted.

Mr. Napier: In yesterday's paper I read that the French are considering withdrawing their troops from there. They're in Europe.

Senator Meighen: Well, so are we.

Mr. Napier: Yes. I know it's a difficult question.

Senator Meighen: It's a difficult question, isn't it?

Mr. Napier: It's a very difficult position. I think we should do as much... In general, the thrust is that we should have the cooperation of the belligerents. That's it, yes.

[Translation]

Le sénateur Meighen: J'aimerais revenir sur un thème connexe. Je ne sais pas qui a dit cela. J'ai examiné un mémoire. Je pense qu'il s'agissait du mémoire du groupe West Islanders qui a déclaré que l'aide humanitaire ne devrait pas être accompagnée par des canons et des chars d'assaut.

Je pense que quelqu'un d'autre a fait une déclaration, contre laquelle je ne m'insurge pas forcément, disant que si les belligérants ne veulent pas de nous, nous ne devrions pas intervenir. Il s'agit d'une position tout à fait défendable. Vous pouvez prétendre que nous devrions intervenir malgré tout, mais alors la question suivante se pose: où choisissez-vous d'intervenir et où choisissez-vous de ne pas intervenir? Beaucoup de gens attribuent des raisons funestes aux décisions, selon le sens dans lequel elles vont. Cela pourrait ou non s'avérer correct.

Mais parlons de la Bosnie ou de la proposition générale. Seriez-vous tous d'accord pour dire que lorsque nous—la Communauté internationale et le Canada à titre de gardien de la paix important—ne sommes pas invités, nous ne devrions pas intervenir? Pour parler brutalement, nous devrions les laisser s'entre-tuer jusqu'à ce qu'ils soient exterminés?

M. Napier: Non. Je suis d'avis qu'un message diplomatique clair et des embargos, bien ciblés en permanence et sans tricherie, finiront par fonctionner. Pour un pays disposant de ressources comme le nôtre, je ne crois pas que nous puissions intervenir, en particulier lorsque ces armes proviennent de partout et qu'elles pourraient servir à tirer sur nos propres casques bleus. Nous avons fait du si beau travail dans le monde entier, au Cambodge et ailleurs. Il s'agit là d'une responsabilité suffisante, à mon avis, sans se mettre à... Les Européens eux-mêmes ne semblent pas capables d'en arriver à un consensus sur l'attitude à adopter. Je pense donc vraiment que...

Le sénateur Meighen: Alors, nous n'aurions pas dû intervenir en Bosnie?

M. Napier: Je ne l'envisagerais pas de votre point de vue, mais je vais répondre à la question. Je me tiendrais à l'écart de situations comme en Bosnie, sauf pour le maintien de la paix, l'aide humanitaire, et cela avec des bénévoles.

Le sénateur Meighen: Eh bien, vous avez des bénévoles. On les appelle des soldats canadiens et ils apportent de l'aide humanitaire. Et ils sont également armés. Est-ce qu'il ne faudrait pas apporter une aide humanitaire? Peut-être avez-vous raison. Peut-être devrions-nous—pour revenir à ma question—les laisser s'entre-tuer jusqu'à ce qu'ils soient vraiment exterminés.

M. Napier: Dans le journal d'hier, j'ai lu que les Français envisagent de retirer leurs troupes de là-bas. Ils sont en Europe.

Le sénateur Meighen: Eh bien, nous y sommes aussi.

M. Napier: Oui. Je sais que c'est une question délicate.

Le sénateur Meighen: C'est une question délicate, n'est-ce pas?

M. Napier: C'est une position très délicate. Nous devrions faire tout notre possible... En règle générale, l'idée maîtresse, c'est que nous devrions obtenir la collaboration des belligérants. C'est cela, oui.

[Texte]

Senator Meighen: I agree with you that it would be favourable. But I suggest to you there are instances where we're not going to get the cooperation, and then we have to decide.

Ms Berlyn: But should we not surely have responded a lot earlier?

Senator Meighen: Perhaps.

Ms Berlyn: Maybe the hasty recognition of Croatia in retrospect was not such a great idea.

Senator Meighen: Speak to our German friends about that.

Ms Berlyn: Well, right.

Senator Meighen: But fortunately they have a constitution that prevents them from doing anything.

Ms Berlyn: In all of these situations there are groups in place there, on the ground, that are working preventively. They get very few resources and very little support.

Senator Meighen: Are they not called Canadian soldiers as well?

Ms Berlyn: Not before we were there. I'm talking about the people in the former Yugoslavia themselves and their organizations, various non-governmental organizations. I think we should pay a lot more attention to those groups and give them assistance early on, because they usually can see the warning signs. In fact, they were saying, give us help right now. We do not have the means to counter what our politicians are stirring up in the wake of the collapse of communism. We should have gone in. We're glad communist regimes are falling—great. But let's get in there and support what needs to be supported, to stop this kind of thing developing.

Senator Meighen: Well, we can always do things better. I couldn't agree with you more. Perhaps this is an area where we have to work on some—

Ms Berlyn: That's what we mean by preventive. . . Let's put our heads together and think what we could have done preventively. Think about it hard and try to learn from the past, so that we can do better in the future.

Senator Meighen: Incidentally, Mr. Napier, on the question of sanctions I must say I'm somewhat skeptical, not because I want to be but because I look at world history as to the effectiveness of sanctions. We had testimony yesterday from somebody who indicated he thought sanctions in the South African case were very helpful in bringing about the desired solution. I told him I hoped that could be documented so we can perhaps improve our techniques with respect to sanctions.

A voice: [Inaudible—Editor]

[Traduction]

Le sénateur Meighen: Je suis d'accord avec vous que ce serait une bonne chose mais je vous préviens qu'il existe des cas dans lesquels vous n'obtiendrez pas cette collaboration et qu'il faudra alors prendre une décision.

Mme Berlyn: Mais n'aurions-nous pas dû intervenir beaucoup plus tôt?

Le sénateur Meighen: Peut-être.

Mme Berlyn: En rétrospective, la reconnaissance hâtive de la Croatie n'a peut-être pas été une si bonne idée que cela.

Le sénateur Meighen: Parlez-en à nos amis allemands.

Mme Berlyn: Très bien.

Le sénateur Meighen: Mais ils disposent heureusement d'une constitution qui les empêche de faire quoi que ce soit.

Mme Berlyn: Dans toutes ces situations, il existe des groupes qui font du travail préventif sur le terrain. Ils obtiennent très peu de ressources et très peu de soutien.

Le sénateur Meighen: Ne les appelle-t-on pas aussi les soldats canadiens?

Mme Berlyn: Pas avant que nous soyons là. Je parle des habitants de l'ex-Yougoslavie eux-mêmes et de leurs organisations, de diverses organisations non gouvernementales. Nous devrions nous préoccuper bien davantage de ces groupes et leur apporter rapidement de l'aide car ils peuvent généralement déceler les signaux d'avertissement. Ce qu'ils nous disent, en fait, c'est de leur apporter de l'aide immédiatement. Nous n'avons pas les moyens d'aller à l'encontre des initiatives que nos politiciens suscitent dans le sillage de l'effondrement du communisme. Nous aurions dû intervenir. Nous étions heureux de constater la chute des régimes communistes—c'est parfait. Mais intervenons et appuyons ceux qui ont besoin d'être appuyés, pour arrêter l'émergence de ce genre de choses.

Le sénateur Meighen: Il est évident que nous pouvons toujours améliorer les choses. Je ne peux qu'être d'accord avec vous. Il s'agit peut-être d'un domaine dans lequel nous devrions travailler sur certaines. . .

Mme Berlyn: C'est ce que nous entendons par travail préventif. . . Faisons travailler nos méninges et pensons à ce que nous aurions pu faire de façon préventive. Réfléchissez-y bien et essayez de tirer la leçon du passé, afin que nous puissions faire mieux à l'avenir.

Le sénateur Meighen: Incidemment, monsieur Napier, à propos de la question des sanctions, je dois avouer que je suis quelque peu sceptique, non pas parce que je le souhaite, mais plutôt en regardant l'histoire du monde en ce qui a trait à l'efficacité des sanctions. Nous avons entendu hier le témoignage d'une personne qui a mentionné que les sanctions avaient été très utiles pour aboutir à la solution souhaitée dans le cas de l'Afrique du Sud. J'ai répondu à ce témoin que j'espérais que l'on pourrait documenter cela afin que nous puissions peut-être améliorer nos techniques à l'égard des sanctions.

Une voix: [Inaudible—Éditeur]

[Text]

Senator Meighen: He may be, but no, we sent Sheila Cops instead.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): I have a couple of questions myself and then we'll have to close this meeting because we have others waiting. I think it was Mrs. Berlyn who said Canada can be a player in decommissioning nuclear reactors.

Ms Berlyn: Actually, it was Mrs. Hadrill but I do agree.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): Do you mean all reactors?

Ms Berlyn: All reactors eventually do need to be decommissioned. They have a limited life, like anything.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): I understood you wanted them decommissioned, period.

Ms Hadrill: I think I said that technology is something Canada could become expert at and share with other people. As Mrs. Berlyn just said, they all have to be decommissioned eventually. We don't know what we're going to do with the radioactive waste when they are decommissioned.

Ms Berlyn: They all have reactor cores that are hot for 500 or 600 years, and nobody knows what we're going to do. This will be a growth area. It would be a technology we could export if we developed it because it's going to be needed around the world very soon.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): As a matter of fact, Canada is already one of the leaders in that. Considerable research has been done and they are nearing a decision on it. It's a matter of political will and the desire to put the program into place. But a lot of research has been done on this and it's unfair the industry has not had the publicity on it that it should. Maybe they are partly to blame for not pushing that forward.

Again, Mrs. Berlyn, I don't want to come back to you and attribute all these things to you if it was not you, but I believe you said you don't need a reactor for the medical side of the industry.

Ms Berlyn: That's my understanding.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): You do need a reactor for the production of radioisotopes. Radioisotopes are used in 690 hospitals across Canada that are licensed by the Atomic Energy Control Board to do so. We also have over 3,000 institutions in Canada that are licensed for R and D in radioisotopes. As you know, they're used in medical analysis.

The cobalt therapy unit that was developed by the nuclear industry for the treatment of cancer was first used in the Royal Victoria Hospital in London, Ontario. It is an instrument that focuses clearly on the damaged part of the tissue in the human body and does not damage the tissue around it. That's why it's so important. We've sold hundreds of these around the world.

[Translation]

Le sénateur Meighen: Peut-être bien, mais non, nous avons envoyé Sheila Cops à sa place.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): J'aimerais moi aussi poser une ou deux questions et ensuite nous devons clore cette rencontre car nous avons d'autres témoins qui attendent. Je crois que c'est M^{me} Berlyn qui a dit que le Canada peut être un intervenant dans la fermeture des réacteurs nucléaires.

Mme Berlyn: En réalité, il s'agissait de M^{me} Hadrill mais je suis d'accord.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): Voulez-vous parler de tous les réacteurs?

Mme Berlyn: En fin de compte, tous les réacteurs ont besoin d'être mis hors service. Ils ont une durée de vie limitée, comme tout le reste.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): J'avais cru comprendre que vous vouliez les fermer, un point c'est tout.

Mme Hadrill: Je pense avoir dit que la technologie est un domaine dans lequel le Canada pourrait acquérir de l'expertise et la partager avec d'autres personnes. Comme M^{me} Berlyn vient tout juste de le dire, il faudra en fin de compte les fermer tous. Nous ne savons pas ce que nous allons faire des déchets radioactifs une fois que les réacteurs seront fermés.

Mme Berlyn: Tous les réacteurs ont un coeur qui demeure radioactif pendant cinq ou six siècles, et personne ne sait ce que nous allons en faire. Il s'agira là d'un domaine de croissance. Il pourrait s'agir d'une technologie exportable si nous la développons car elle sera très bientôt utile dans le monde entier.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): En fait, le Canada est déjà un chef de file dans ce domaine. Nous avons effectué des recherches considérables dans ce domaine et une décision est proche. C'est une question de volonté politique et de souhait d'implantation du programme. Mais beaucoup de recherches ont été effectuées dans ce domaine et il est injuste que l'industrie n'ait pas obtenu la publicité qu'elle aurait dû obtenir. Elle doit peut-être porter une partie du blâme pour n'avoir pas réussi à se faire valoir.

Encore une fois, madame Berlyn, je ne veux pas vous importuner et vous attribuer toutes ces déclarations si ce n'est pas vous qui les avez faites, mais je crois que vous avez dit qu'il n'est pas utile d'avoir un réacteur pour le secteur médical de l'industrie.

Mme Berlyn: C'est ce que je crois comprendre.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): Il faut un réacteur pour la production de radio-isotopes. Ils sont utilisés dans 690 hôpitaux à travers le Canada qui détiennent un permis de la Commission de contrôle de l'énergie atomique pour le faire. Au Canada, nous disposons également de plus de 3 000 établissements qui détiennent un permis pour faire de la recherche-développement en radio-isotopes. Comme vous le savez, on les utilise en analyse médicale.

L'appareil de radiothérapie au cobalt qui a été mis au point par l'industrie nucléaire pour le traitement du cancer a été utilisé pour la première fois à l'hôpital Royal Victoria de London, en Ontario. Il s'agit d'un instrument qui se concentre nettement sur la partie endommagée du tissu humain et n'endommage pas les tissus voisins. C'est pourquoi il est si important. Nous en avons vendu des centaines partout dans le monde.

[Texte]

I'm raising this question with you to clarify it and because there are many parts of the nuclear industry that are misunderstood. Everybody thinks of it as a weapon of war and none of us wants it as a weapon of war.

The Canadian-built CANDU reactor is one of the safest in the world. There's no way under the sun you can compare it to Chernobyl, because the Russians went ahead and built their reactors with no care for the safety of their individuals and no back-up systems to prevent a disaster. We have several back-up systems built into ours.

If we want to talk about the environment—and Ontario Hydro has been mentioned—if it wasn't for nuclear reactors in the province of Ontario today, Ontario would not have been able to produce the energy we have to run our industry. Therefore, it is directly related to jobs, not just in the nuclear industry but also wherever hydroelectric power is available and used throughout Canada.

• 1040

I just wanted to put this on the record, because when we talk about the use of nuclear for peaceful purposes, Canada can be looked upon as a world leader. We are setting an example.

The only problem is that we Canadians sometimes downgrade our own achievements when we should be standing up and doing a little bit of cheering once in a while for ourselves.

You can talk to the Department of Foreign Affairs. As Mr. Mifflin and others have mentioned, the special foreign affairs committee is meeting at the same time as this one. DFA has been as vigilant as it possibly can be on the foreign sales.

India was a tragedy because it created a mistrust in the international community. However, Canada had an agreement with India that it would not go ahead and use it for other than peaceful purposes.

Consider cutting off medical research and energy to the world. Third World countries need that energy for jobs, as I say. It is not just in nuclear business, but in every business and for increasing the standard of living.

There is another side to this story that I wanted to put on the record today. If we didn't have nuclear reactors, we would not have radioisotopes today.

Ms Berlyn: I am under the impression that radioisotopes can be, and already are, produced by cyclotrons, but we both have to be very sure of that. I'm not a scientist, but I'm trying to find out about these things because I am concerned.

The fundamental nuclear technology for reactors and weapons is identical. That's the problem. That is another problem. You said the problem was perception, but that's another real problem.

[Traduction]

Je vous pose cette question pour la clarifier et parce que de nombreux secteurs de l'industrie nucléaire sont mal compris. Tout le monde pense que c'est une arme de guerre et personne parmi nous n'en veut comme arme de guerre.

Le réacteur CANDU de fabrication canadienne est l'un des plus sécuritaires au monde. Il est impossible de le comparer à Chernobyl, car les Russes ont pris des initiatives et construit leurs réacteurs sans souci pour la sécurité de leurs citoyens et sans systèmes complémentaires pour empêcher un désastre. Nos réacteurs, quant à eux, disposent de plusieurs systèmes complémentaires.

Si nous voulons parler de l'environnement—et il a été fait mention d'Hydro Ontario—sans la part des réacteurs nucléaires qui fonctionnent à l'heure actuelle en Ontario, cette province aurait été incapable de produire l'énergie dont nous disposons pour faire marcher nos industries. Par conséquent, il y a là un lien direct avec les emplois, pas seulement dans l'industrie nucléaire, mais également partout où l'hydro-électricité est disponible et utilisée au Canada.

Je tenais simplement à ce que cela figure au procès-verbal car, lorsque nous parlons de l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques, le Canada peut être considéré comme un chef de file mondial. Nous montrons l'exemple.

Le seul problème c'est que, en tant que Canadiens, nous dévalorisons quelquefois nos propres réalisations alors que nous devrions avoir le courage de nos opinions et nous accorder de temps en temps des applaudissements personnels.

Vous pouvez parler aux fonctionnaires des Affaires étrangères. Comme M. Mifflin et d'autres l'ont déjà mentionné, le Comité spécial des affaires étrangères siège en même temps que le nôtre. Le ministère des Affaires étrangères s'est montré aussi vigilant qu'il est possible de l'être au sujet des ventes à l'étranger.

L'Inde a été un cas tragique parce que la méfiance s'est alors instaurée dans la communauté internationale. Pourtant, le Canada avait une entente avec l'Inde selon laquelle le réacteur CANDU ne pourrait pas servir à des fins autres que pacifiques.

Envisagez de couper la recherche médicale et l'énergie au monde entier. Les pays du tiers monde ont besoin de cette énergie pour leurs emplois. Ce n'est pas seulement dans les usines nucléaires, mais dans toutes les entreprises et pour améliorer le niveau de vie.

Je tenais à faire figurer aujourd'hui au procès-verbal un autre aspect de cette histoire. Si nous ne disposions pas de réacteurs nucléaires, nous n'aurions pas de radio-isotopes à l'heure actuelle.

Mme Berlyn: J'ai l'impression que les radio-isotopes peuvent être et sont déjà produits par des cyclotrons, mais il faut en être très certains tous les deux. Je ne suis pas une personne du milieu scientifique, mais j'essaie de me renseigner sur ces questions parce que cela me préoccupe.

La technologie nucléaire fondamentale est la même pour les réacteurs et pour les armes. C'est là le problème. Il s'agit d'un autre problème. Vous avez dit qu'il s'agissait d'un problème de perception, mais c'est un autre véritable problème.

[Text]

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): There is a perception problem in that the only one used is for weaponry. The positive side of the industry does not come out because who's interested in publishing a story that's good? If it's not a big issue, you don't publish it.

I want to thank the various groups for appearing before us this morning. It's been a very good exchange. Thank you very much for your presentations.

Ms Berlyn: Thank you. Our president would like to present you all with—

Ms Mappin: I don't have them here.

Ms Berlyn: Oh, you haven't.

Ms Mappin: I would like to send you all a copy of "Press for Conversion", if I could—

Ms Berlyn: That's if you don't already have it.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): What is it?

Ms Mappin: It comes out of the Coalition to Oppose Arms Trade. None of you has really talked about the conversion. We did mention it in our brief, but I think that's something that is on everybody's minds.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): I will ask the clerk to pick that up from you.

Ms Mappin: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Hopkins): Thank you very much.

We will now adjourn for five minutes.

● 1044

[Translation]

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): Il y a un problème de perception du fait que le seul réacteur utilisé l'est à des fins d'armement. L'aspect positif de l'industrie ne ressort pas car qui est intéressé à publier une bonne histoire? S'il ne s'agit pas d'une manchette, vous ne la publiez pas.

Je tiens à remercier les divers groupes qui ont comparu devant nous ce matin. Ce fut un échange extrêmement fructueux. Je vous remercie de vos exposés.

Mme Berlyn: Merci. Notre présidente aimerait vous remettre à tous. . .

Mme Mappin: Je ne les ai pas avec moi.

Mme Berlyn: Oh, vous ne les avez pas.

Mme Mappin: J'aimerais vous envoyer à tous un exemplaire du document intitulé *Press for Conversion*, si je peux. . .

Mme Berlyn: Si vous ne l'avez pas déjà.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): De quoi s'agit-il?

Mme Mappin: C'est un document de la Coalition to Oppose Arms Trade. Aucun d'entre vous n'a vraiment parlé de la conversion. Nous en avons fait état dans notre mémoire, mais je crois qu'il s'agit d'une chose à laquelle tout le monde réfléchit.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): Je demanderai au greffier d'en prendre livraison auprès de vous.

Mme Mappin: Je vous remercie infiniment.

Le coprésident suppléant (M. Hopkins): Merci beaucoup.

La séance est suspendue pendant cinq minutes.

● 1056

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mes chers amis, nous avons le plaisir de recevoir comme témoin M. Marc-André Bélanger à qui je souhaite, au nom des membres du Comité, la plus cordiale bienvenue.

Vous voudrez bien présenter les personnes qui vous accompagnent et nous faire une courte présentation d'environ 10 minutes, après quoi, les membres du Comité seront heureux d'échanger avec vous et les membres de votre délégation.

M. Marc-André Bélanger (présentation individuelle): Monsieur le président, je vous remercie. Je suis accompagné du colonel St-Louis, qui est un de mes amis et avec qui j'ai fait la milice pendant au-delà de 20 ans. Je suis également accompagné de ma fille Caroline, qui m'a assisté dans la préparation de mes notes pour vous rencontrer aujourd'hui, qui étudie en sciences politiques et qui a, par conséquent, de l'intérêt pour ce que vous faites sur un plan professionnel.

Je dois d'abord vous dire que j'ai été brigadier général, commandant du secteur de l'Est jusqu'en 1991. J'ai toujours été un réserviste. Je suis, dans la vie civile, diplômé en sciences politiques. Je suis un informaticien de carrière et je travaille pour le Groupe LGS, conseillers en informatique. Donc, je n'ai jamais été membre de la force régulière. Je m'enorgueillis d'avoir été dans la milice pendant une trentaine d'années.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Fellow colleagues, we have the pleasure this morning to have as our witness Mr. Marc-André Bélanger, to whom I extend a very warm welcome on behalf of all the members of the Committee.

I would ask that you introduce the people accompanying you and proceed with a very brief presentation, of approximately ten minutes, following which committee members would be very pleased to take this opportunity to dialogue with you and the members of your delegation.

Mr. Marc-André Bélanger (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. I am accompanied by Colonel St-Louis, who is a personal friend and who has been in the militia with me for over 20 years. I am also accompanied by my daughter Caroline, who helped me to prepare my notes for this meeting and who, as a political science student, has a special interest in the work or your committee.

By way of introduction, I should say that I was a brigadier general and commander for the Eastern sector until 1991. I have always been a reservist. As far as my civilian life goes, I have a degree in political science. I am a professional computer scientist and work for LGS Data Processing Consultants Inc. So, I have never been a member of the regular force. I am proud to have been a member of the militia for some 30 years now.

[Texte]

Je vous remercie de me donner l'occasion de vous expliquer mon point de vue. Je ne représente personne sauf moi-même et les opinions que je vais vous exprimer sont celles d'un réserviste qui a passé trente ans à promouvoir la défense de son pays.

En tant que citoyen-soldat, je pense que c'est important de faire le point, car j'imagine que cela va intéresser les membres du Comité. Je pense que le salaire le plus important que j'ai retiré dans la milice a été de l'ordre de 16 000\$ ou à peu près. Cette année-là, cela représentait environ 10 p. 100 de mes revenus. Je ne faisais pas cela, par conséquent, pour me faire un revenu. Je faisais cela parce que je considérais que la défense de son pays, que la défense des libertés dans un pays comme le nôtre mérite la participation des citoyens.

Toute ma présentation d'ailleurs est faite pour vous démontrer que, si on veut réduire les coûts de la défense de notre pays, parce qu'on a d'autres priorités, la seule façon de le faire, c'est de faire participer davantage la population. Lorsqu'on a des problèmes dans une industrie, — je suis consultant et je préconise ce genre d'interventions —, la seule façon de régler le problème d'une entreprise en difficulté est de faire participer davantage les employés. J'imagine qu'au niveau d'un pays, c'est la même chose.

Ma démonstration sera pour prouver que la réserve est probablement le meilleur moyen de faire participer la population. D'abord, j'ai lu le rapport qui vous a été soumis par la CDA. Je partage entièrement les opinions qui y sont émises. Le seul regret que j'ai, à la lecture de ce rapport, c'est qu'on vous expose la façon dont on doit conserver un minimum d'infrastructures.

● 1100

Cela me déplaît un peu, car je vous avoue que c'est comme si le sabre des Forces armées était jeté, on n'a plus besoin de cela parce qu'on n'a plus de menace. Je trouve cela un petit peu malheureux car il y a un rôle social et également très important dans la milice. C'est un peu ce dont je vais vous parler.

Sans vous faire un résumé de la situation, il y aura des spécialistes pour le faire, je pense qu'on doit constater qu'on fait face à des défis nouveaux, à une diversification de la menace sur notre pays et sur le monde occidental qui ne nous permet pas de préciser d'où viendra la menace et nous demandera beaucoup de souplesse dans les prochaines années. Je suis un spécialiste en technologie et je pense que je peux comprendre Alvin Toffler lorsqu'il disait que le logiciel l'emporterait sur l'acier dans les prochaines années. On aura besoin de forces armées qui ne seront pas d'abord formées de gens extrêmement disciplinés mais surtout de gens très souples, intellectuellement structurés, très bien éduqués, ce dont la milice peut fournir dans une quantité importante.

Je pense que, depuis 1990, le concept de la force totale s'implante un peu partout au pays. Je sais qu'ici au Québec cela va bien, même si je ne suis pas cela de très près. Je sais, par conséquent que c'est difficile dans d'autres endroits du pays, notamment en Ontario. Les réservistes ne se sentent pas partie de la réforme. Je trouve cela malheureux car, selon moi, s'il y a un système installé par le gouvernement canadien qui ne fonctionne pas en Ontario, je ne peux voir comment ce système—

[Traduction]

I want to thank you for giving me this opportunity to present my views. I come before the committee as an individual, and the opinions I will be expressing are therefore those of a reservist who has spent 30 years of his life promoting the defence of his country.

As both a citizen and soldier, I think it's important to raise the following point, as I imagine it will be of interest to committee members. I believe the highest salary I received, as a member of the militia, was approximately \$16,000. That represented some 10 percent of my income in that year. So, my motivation was obviously not to increase my income. The reason I got involved was because I believe the defence of one's country and the defence of individual freedoms in a country like ours is something all citizens should be involved in.

Indeed, the entire point of my presentation is that if we want to spend less money defending our country, because we have other priorities, the only way to attain that goal is to get the people more involved. When problems arise in a specific industry—as I mentioned, I am a consultant, and I advocate this kind of intervention—the only way to solve the problems of an industry in difficulty is to get the employees more involved. I imagine that the same principle applies when you're dealing with the country as a whole.

My presentation this morning is intended to demonstrate that the best way to get the people involved is probably through the reserves. I did read the report submitted by the CDA, and I fully agree with its views in this regard. Having read their paper, I guess my only regret is that it really focuses on what must be done to keep only the very basic infrastructure in place.

I must admit I find that rather unfortunate, because it implies, in a way, that the Armed Forces can now throw away their arms, that we don't need them anymore because there is no longer any threat to our security. I find that approach regrettable, because I believe the militia plays a very important social role. That is one of the issues I will be addressing in my comments this morning.

Without giving an actual overview of the situation—there are certainly enough experts around who can do that—I do think we have to realize that we are facing new challenges and that the nature of the threat facing Canada and the Western World has changed in such a way that we no longer know precisely what the source of that threat is, and hence we'll need as much flexibility as possible in upcoming years. Being a technological expert, I understand what Alvin Toffler means when he says that software will prevail over steel in the years to come. We will need armed forces whose members are not so much extremely disciplined as extremely flexible, with a strong intellectual focus and very well educated, something the militia can provide in significant numbers.

Since 1990, the total force concept has been slowly introduced across the country. I know that plans are proceeding well in Quebec, even though I have not been following progress all that closely. I do know, however, that there have been problems in some areas of the country, particularly Ontario. Reservists do not feel as though there has been any attempt to involve them in the reform process. I find that unfortunate because if the Canadian government has put in place a system

[Text]

là pourrait s'étendre à tout le pays. Je vous fais cette remarque car je considère que ce système doit bien fonctionner en Ontario pour qu'il soit viable pour notre pays.

Je vais vous parler un petit peu de la milice. J'ai des recommandations que je veux laisser à votre attention, et cela porte strictement sur un rôle accru de la milice. Je pense que l'on peut réduire les dépenses en utilisant beaucoup de réservistes à l'instar d'autres pays, en augmentant le potentiel de mobilisation des Forces canadiennes. Je pense que la seule façon de conscientiser nos citoyens aux efforts de défense qu'ils doivent faire, parce qu'on veut dépenser moins d'argent, c'est d'utiliser davantage les réserves.

Je veux également vous parler de mon expérience à titre de commandant du secteur de l'Est pendant trois ans. La réserve est un outil fort difficile à manoeuvrer, principalement parce qu'elle s'apparente beaucoup à une PME. Ce n'est pas un instrument qui peut être bureaucratique et facilement utilisable par l'ensemble de la population, sans que les gens soient bien conscients et qu'ils soient issus d'un milieu qui comprend vraiment bien les impératifs de défense de notre pays.

La principale difficulté dans l'utilisation des réserves est qu'on ne leur donne pas assez de tâches. La condition de succès de l'utilisation des réserves est de leur donner des tâches. Depuis qu'on participe au maintien de la paix, notamment en Bosnie-Herzégovine, on a un succès fantastique. Parce que j'étais commandant du secteur de l'Est, je peux m'enorgueillir de dire qu'on avait les forces de réserve les mieux articulées au pays. C'est curieux, car les gens des autres provinces pensent souvent qu'au Québec on est antimilitaristes. La défense du pays a toujours été bien importante pour notre partie de la population, et cela fut, durant ces trois années, un succès phénoménal de participation à nos exercices car on avait conscientisé nos gens, on les a fait participer à des missions réelles avec des collègues de la force régulière.

Maintenir l'intérêt est quelque chose de bien important, car si on ne maintient pas l'intérêt avec des tâches concrètes, nos réservistes vont simplement quitter. La réserve n'est pas un endroit où l'on peut gagner sa vie. C'est un endroit pour vivre des expériences, apprendre lorsqu'on est jeune étudiant ce que c'est que de travailler, ce que c'est que rendre service à son pays. Lorsqu'on a des tâches importantes à accomplir dans la défense du pays, soit par des missions de paix ou autrement, les gens participent.

Lorsqu'il n'y a plus cet intérêt—là les gens vont plutôt chercher un emploi chez Provigo. C'est généralement un petit peu plus payant que dans la réserve.

• 1105

Cependant, on a décidé, lorsque j'étais commandant du secteur de l'Est, que notre seul objectif serait de recruter les meilleurs étudiants, ceux qui avaient le goût de poursuivre des études, ceux qui avaient le goût de se dépasser, pour s'assurer que nous aurions des gens qui pourraient s'adapter à n'importe quelle situation. On a conçu un entraînement qui représentait un défi et on a diminué l'aspect bureaucratique des Forces canadiennes. Je pense que si on parle de réformes, monsieur le

[Translation]

that is not working well in Ontario, I can hardly see how such a system could be extended to the other regions of the country. I personally believe that it is absolutely essential that such a system operate well in Ontario if it is to be considered viable for the country as a whole.

Perhaps I could talk a little bit about the militia now. I do have a number of recommendations to make, that deal exclusively with an increased role for the militia. I believe we can bring spending down by making much greater use of reservists, as other countries have done, thereby increasing the mobilization potential of the Canadian Forces. I believe the only way to make Canadians aware of their own responsibilities with respect to Canada's defence, if we want to reduce spending in this area, is to make greater use of the reserves.

I would also like to briefly describe my experience as commander for the Eastern sector over a three-year period. As a tool, a reserve force can be difficult to handle, mainly because it's very much like an SME. It is not the kind of instrument that lends itself to a bureaucratic structure or that can be readily used by the population as a whole, unless people are really aware of its role and whose background has provided them with a good understanding of Canada's defence imperatives.

The main problem in using the reserves is that they are not given enough to do. If the reserves are to be used successfully, they must be given specific tasks. Since we've been part of peacekeeping efforts in Bosnia-Herzegovina in particular, we've had tremendous success. Because I was Eastern sector commander, I can state with pride that we had the best prepared reserve force anywhere in Canada. You may find this strange, since people in other provinces tend to think that we are anti-militarists in Quebec. But defending our country has always been important to the people of our province, and for three years, we enjoyed tremendous success during all our exercises, because we had raised people's awareness and allowed them to take part in actual missions with members of the regular force.

Sustaining people's interest is extremely important, because if their interest cannot be sustained through concrete tasks, our reservists will just quit. The reserve force is not someplace where you can earn a living. It's a place for experiencing new things, for learning what it's like to work when you're a young student and for serving one's country. When people are given important tasks to accomplish in the defence of their country, either through peace missions or other types of activities, they want to take part.

When there is no such interest, people will obviously tend to look for a job at Provigo instead. It generally pays a little better than the reserves.

However, when I was Eastern sector commander, we decided that our only objective was to recruit the best possible students—in other words, those who were interested in continuing their education and in excelling, because we wanted to be sure we would have people who could adapt to any situation. We designed a training program that is truly challenging and we have reduced some of the bureaucracy in the Canadian Forces. If we're talking about reform, Mr. Chair, it

[Texte]

président, il est très clair qu'il faut donner un bon coup de hache dans la bureaucratie, et non pas dans nos effectifs de combat. Nous n'avons pas suffisamment de soldats d'arme de combat. Tout le monde le dit. On a probablement beaucoup trop d'administrateurs.

Je propose beaucoup plus une intégration totale des éléments réguliers et des miliciens. On a parlé de force totale qui ferait travailler la force régulière et la milice en même temps. Je pense que la seule façon de réussir à diminuer les coûts et à impliquer davantage la population, c'est d'aller vers une intégration totale des éléments à temps plein et à temps partiel des Forces canadiennes.

Je vous propose de penser à ce que serait l'impact d'éliminer, par exemple, les centres de recrutement et les écoles d'entraînement de base qu'on maintient sur une base permanente à travers le pays, et de forcer le recrutement et la formation vers les métiers de base parmi les unités de la milice. Si on se sert, à travers le pays, des unités de la réserve de l'armée, de l'aviation et de la marine comme base de recrutement des Forces canadiennes, on vient d'éliminer une tonne de bureaucratie et on fait en sorte que toutes les régions pourraient jouer un rôle important dans la défense du pays.

Par exemple, je suis issu des Voltigeurs de Québec. C'est le régiment de la ville de Québec depuis très longtemps. C'est le plus vieux régiment canadien-français. Tous sont fiers de servir dans les Voltigeurs de Québec qui est identifié à la ville de Québec.

Je pourrais parler du Calgary Horse, je pourrais parler d'une foule d'unités qui sont très bien identifiées à leur ville, à leur région. Se servir de ces unités—là comme base de recrutement, c'est leur donner un rôle beaucoup plus important tout en éliminant une tonne de bureaucratie.

Les membres des formations régulières seraient alors recrutés dans les unités de la milice et on éliminerait ainsi tous les coûts engendrés par la formation. On pourrait penser qu'un régiment comme celui de La Chaudière, qui vient de la Beauce, pourrait, par contrat, fournir une sous-unité pour deux, trois ou cinq ans, au premier bataillon du Royal 22^e Régiment de la 5^e Brigade. Ce serait—là une façon de diminuer les coûts, mais également de s'assurer que la région de la Beauce, à un moment donné, ait quelque chose à voir dans la défense du pays. Cela motiverait la fierté de ces gens—là et ferait en sorte que tous seraient concernés par les coûts et par la nécessité de défendre son pays.

Cela nécessiterait, monsieur le président, que le commandement des unités de la milice émane des réservistes tout en ayant une plus grande proportion de gens à temps plein. Je pense que moins de 5 p. 100 de gens à temps plein ne ferait pas sérieux. Il faudrait également une représentation proportionnelle à tous les grades. Je pense qu'il n'est pas nécessaire, dans un quartier général, comme celui d'Ottawa, et celui de chacune des régions, que ce soit tous des gens à temps plein. Lorsque j'étais commandant du secteur de l'Est, j'occupais un poste de vice-président responsable de toute la région de l'Atlantique pour le groupe LGS et j'avais le temps de commander la région du Québec. Cela faisait peut-être deux *jobs* à temps plein, mais ceux qui jouent au golf consacrent beaucoup plus de temps à ce sport que j'ai pu en consacrer à la milice. Cela a fait en sorte que j'ai appris à servir mon pays, tout en ayant un *hobby* enrichissant qui me permettait d'aider la jeunesse.

[Traduction]

seems clear to me that we will have to make some deep cuts in the bureaucracy, rather than in the combat forces. We do not have enough combat troops at this time. Everyone has been saying the same thing: we probably just have too many administrators.

What I am really proposing is complete integration of the regular forces and the militia. I referred earlier to the total force concept, under which the regular forces and the militia work together. I think the only way to succeed in bringing costs down and involving Canadians more is to work towards complete integration of both full-time and part-time forces.

I think the committee should be considering the impact, for instance, of doing away with recruitment centers and basic training schools that are maintained on a permanent basis throughout the country, and of requiring that recruitment and training focus on basic trades in militia units. If, all across Canada, we use army reserve, air force and navy units as a recruitment base for the Canadian Forces, we will be in a position to eliminate a great many layers of bureaucracy and at the same time allow the regions to play an important role in this nation's defence.

For instance, I am from the Voltigeurs de Québec. It's a regiment that has been in Quebec City for many years; I believe it is the oldest French-Canadian regiment. People are always proud to serve with the Voltigeurs de Québec, which is associated with Quebec City.

I could also refer to the Calgary Horse and many other units that have a close association with their city and their region. Using units such as this as a recruitment base would allow us to give them a much more significant role, while at the same time eliminating a lot of bureaucracy.

Members of the regular forces would then be recruited among militia units and we could thereby eliminate training costs altogether. For instance, we might want to consider asking a regiment like La Chaudière, which is from the Beauce region, to provide a sub-unit for two, three or five years, based on an actual contract, to the first battalion of the Fifth Brigade's Royal 22nd Regiment. This would be a way of bringing down costs and also ensuring that the Beauce region could at some point become involved in Canada's defence. It would give people a strong sense of pride while at the same time making them mindful of cost and of the need to defend one's country.

This would obviously mean, Mr. Chair, that militia units would have to be under the command of reservists, while at the same time incorporating a greater number of full-time soldiers. I think that were full-time strength less than 5%, this would not be taken seriously. We also would need proportional representation at every rank. As I see it, there is no need for everyone to work full-time at a headquarters like the one in Ottawa or the one in each of the regions. When I was Eastern sector commander, I was acting as vice-president responsible for the entire Atlantic region for LGS and I still had the time to command the reserve forces in the Quebec region. In a way, it was like two full-time jobs, but people who play golf devote a lot more time to their sport than I was able to devote to the militia. Through this experience, I learned to serve my country, while at the same time having a fulfilling hobby that gave me an opportunity to help young people.

[Text]

En terminant, permettez-moi de vous dire que, selon moi, faire ce genre de chose demanderait une véritable réforme en profondeur. Si on associe la milice et la force régulière, il ne s'agirait plus de deux entités distinctes, mais plutôt de la même entité. Cela éviterait que l'armée, si vous réduisez les effectifs, ne vive dans des ghettos en Ontario, au Québec et dans l'Ouest. On réduirait les coûts, bien sûr, mais on le ferait au détriment de la défense de notre pays. Au contraire, on doit faire en sorte que, dans chaque localité du pays, les gens se sentent concernés.

• 1110

Une telle réforme permettrait, de toute façon, une souplesse accrue pour mobiliser ou réduire la taille des formations régulières selon les besoins pressentis par le gouvernement. Cela assurerait un renouvellement plus facile des spécialités dont les Forces armées ont besoin puisque les soldats de la milice sont généralement des étudiants de cégeps et d'universités et sont très proches de la nouvelle technologie.

Cela permettrait également d'accentuer beaucoup plus la gestion des résultats car, n'ayant pas une infrastructure fixe d'hommes et de femmes, on pourrait associer la mobilisation d'un groupe au résultat que le gouvernement veut atteindre.

Finalement, cela permettrait à la population de bien comprendre l'enjeu véritable lorsque l'on mobiliserait une sous-unité du régiment du Saguenay, une autre d'un régiment de la région de Montréal, etc.

Je pense que les gens ont très bien compris le rôle joué en Bosnie par les réservistes de la province de Québec. On n'en a pas profité pour discuter de constitution. Les gens ont trouvé cela normal, les gens ont réalisé qu'il fallait que tous fassent un effort pour la paix. Il n'y a pas eu d'autres complications.

C'est pour cela que je trouve malheureux qu'on n'associe pas plus les gens à la défense du pays. On aurait un débat beaucoup plus vigoureux et, surtout, les gens participeraient.

En terminant, je veux dire que, si on a réussi, dans la province de Québec, à maintenir des forces de réserve plus considérables que dans le reste du pays, on peut le faire ailleurs. Les jeunes soldats que j'ai eus sous mon commandement étaient des étudiants. Cela leur a probablement permis de continuer leurs études plus longtemps car ils étaient capables d'aller se chercher un revenu. Cela leur a permis de connaître ce que c'est que de travailler en même temps que d'être étudiant, et cela leur a permis d'apprendre à faire deux choses en même temps et à se sentir utile à la société, à mesurer leur performance individuelle par rapport aux éléments, car l'entraînement, comme vous le savez, est difficile. Cela leur a permis d'acquérir, face à la société, une responsabilité beaucoup plus permanente que s'ils avaient occupé un emploi, par exemple, chez Provigo.

Le gros avantage qu'il y a à utiliser des réservistes c'est de permettre à des étudiants, — dans bien des régions où l'économie est plus faible, comme le Bas-Saint-Laurent, la Gaspésie — de continuer leurs études et, probablement, devenir de meilleurs citoyens.

[Translation]

In conclusion, I would just like to say that the kind of things I've been talking about require full-scale reform. If the militia and the regular forces were rolled into one, they would no longer be two separate entities. If military strength were cut back, such a scheme would make it possible to avoid creating army ghettos in Ontario, Quebec and the West. This would bring costs down, of course, but our ability to defend our country would suffer. Instead, we should be trying to get people directly involved in every single city and town of Canada.

If such a plan of reform were to be implemented, it would in any case provide greater flexibility in terms of mobilizing or reducing the size of regular formations, depending on the government's requirements. It would also facilitate the renewal of specific skills required by the Armed Forces, since militia members are generally students at the cégep or university level with a good understanding of new technology.

It would also make it possible to focus much more on management by output since, without any set infrastructure in terms of the number of male and female members, we could associate the mobilization of a specific group to the actual result the government is trying to achieve.

Finally, if sub-units of the Saguenay regiment or of another regiment in the Montreal region or elsewhere were to be mobilized in this way, the people would have a real opportunity to see what the defence of our country truly involves.

I think people have realized the important role played by Quebec reserves in Bosnia. There was no attempt to take advantage of this to discuss the Constitution. People considered this to be perfectly natural and realized that everyone has to make an effort to maintain peace. Nothing else came along to complicate matters.

That's why I think it's unfortunate that the people are not allowed to get more involved in our country's defence. I think this would prompt much more debate on defence issues and people would certainly get involved.

In concluding, I just want to say that if we in the province of Quebec have succeeded in maintaining larger reserve forces than other regions of the country, there is no reason why it can't be done there as well. The young soldiers under my command were all students. I imagine it gave them a chance to continue their education, since they were able to make a little money in the process. It also gave them a chance to see, while they were still students, exactly what it's like to work; it gave them a chance to learn how to do two things at once, to play a useful role in society and to compare their own performance to that of others, because as you know, training is tough. It also allowed them to gain a more lasting sense of their responsibility to society, far more so than had they simply taken a job at Provigo.

The big advantage of using reserves is that it allows students—at least, in a great many areas where the economy is weak, like the lower St. Lawrence and the Gaspé—to continue their education and probably become better citizens.

[Texte]

Je voudrais en même vous rappeler que, si vous décidez encore de réduire les Forces armées, j'espère que nous ne le ferez pas dans les unités combattantes et que vous allez utiliser davantage les réservistes. Imaginez ce que serait l'enrôlement de 50 000 réservistes additionnels à nos effectifs actuels. Cela permettrait à un bon nombre de jeunes qui ne réussissent pas à prendre leur place sur le marché du travail de faire une transition et d'être en mesure de mieux assumer leur rôle dans notre société.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Bélanger. J'inviterais maintenant le colonel St-Louis. Je pense qu'il a une courte présentation de cinq minutes à nous faire.

Le colonel Gilbert St-Louis (présentation individuelle): Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'étais pas préparé pour une présentation, mais je vais prendre au moins les quelques minutes qui me sont offertes pour renforcer l'idée ou la nécessité de maintenir une organisation militaire au pays. Je prends la peine de le faire parce que je sais qu'il y a beaucoup d'organisations à travers le pays qui, souvent, sont téléguidées par d'autres nations pour vouloir discréditer l'organisation militaire dans les pays libres.

L'organisation militaire au Canada et, sans doute, dans le monde occidental, est nécessaire. Elle sert surtout au maintien de la paix, à la défense des intérêts nationaux, à la défense des intérêts de tous les citoyens du pays, à la protection des acquis que nous avons accumulés à travers les siècles.

• 1115

Je crois que si nous sommes perméables à certaines des idées qui circulent et qui sont souvent factices, nous risquons de voir démolir ou détruire ce que nous avons construit durant les siècles.

Je ne reprendrai pas la présentation qui vous a été faite ou qui vous sera faite par le président du Congrès des associations de défense auquel j'appartiens et que je représente au Québec, à titre de vice-président, car ce serait redondant. Vous l'aurez ou vous l'avez déjà eu. Cependant, je prends la peine de souligner l'importance de maintenir les libertés fondamentales, individuelles et collectives que nous avons le privilège d'avoir au pays.

Ce n'est pas nécessairement en comptant sur nos voisins, de grande ou de moindre importance, que nous allons nous protéger. C'est un travail d'équipe internationale et il faut être prêts à jouer notre rôle.

Je pense que c'est là, dans les grandes lignes, le message que je veux transmettre, ce matin, à votre Comité. J'espère qu'il sera pris en bonne considération. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, colonel St-Louis. Avant de donner la parole à mon collègue, M. Richardson, qui va poser les questions, on m'informe, monsieur Bélanger que lorsque vous êtes devenu le commandant de l'Est, le Québec comptait très peu de citoyens dans les forces de réserve et grâce à votre leadership, le Québec est devenue la province qui avait le plus fort contingent. Est-ce vrai?

[Traduction]

I would just like to remind you that if you again decide to reduce the size of the Armed Forces, I hope you will not make cuts to combat units and that you will make greater use of reserves. Imagine the impact the addition of 50,000 reserves would have, were they rolled in with our current forces. It would mean a chance for many young people who are having trouble entering the labour market to use their time in the reserves as a transitional period, following which they would be better prepared to play a useful role in society.

The Joint Chair (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Bélanger. I would now like to turn the floor over to Colonel St-Louis. I believe he has a short five-minute presentation to make.

Colonel Gilbert St-Louis (Individual presentation): Thank you very much, Mr. Chair. I was not really prepared to make an actual presentation, but I would like to take the few minutes that are available to me to emphasize the point that we need to maintain a proper military organization here in Canada. I think it's important to do this because I know there are a lot of organizations throughout the country that are controlled by groups elsewhere that simply want to discredit the military in free countries such as ours.

In Canada, and probably throughout the western world, there is a real need for a military organization. Its main functions are peacekeeping, defending national interests, defending the interests of all Canadians, and protecting the gains we have made over the centuries.

I think that if we allow ourselves to be influenced by some of the ideas that are currently circulating and that are often inaccurate, we run the risk of destroying all that we have built up over the centuries.

I have no intention of making the same presentation that you have already heard or will hear from the Chairman of the Conference of Defence Associations of which I am a member and in which I represent the province of Quebec as vice-chairman, since that would be redundant. You have either already heard that presentation or soon will. However, I do want to take this opportunity to emphasize the importance of defending the fundamental freedoms, both individual and collective, that we are privileged to have here in Canada.

We may not be able to count on the assistance of neighbours, of greater or lesser strength, to protect ourselves. Our defence requires international teamwork, and we must be prepared to fulfil our responsibilities.

That is essentially the message I wanted to convey to your committee this morning. I do hope you will give it due consideration. Thank you.

The Joint Chair (Senator De Bané): Thank you very much, Colonel St-Louis. Before I recognize my colleague, Mr. Richardson, who has some questions for you, I am told, Mr. Bélanger, that at the time you became Eastern commander, very few Quebecers were members of the reserve forces and that through your leadership, Quebec became the province with the strongest contingent. Is that true?

[Text]

M. Bélanger: Monsieur le président, ce n'est pas tout à fait vrai. Je pense que la personne qui vous a informé était bien gentille à mon égard. Je dois vous dire qu'on n'était pas les mieux organisés et les plus nombreux. C'est un fait. On l'est devenu parce qu'on a fait participer non seulement les commandants d'unité, les colonels honoraires et les anciens dans chacune des unités, mais également les employeurs.

Durant ces trois années, on s'est associés, des employeurs, des éducateurs, les milieux de formation, des parents, des commandants d'unités et des élites dans chacun des régiments de la province de Québec. On a expliqué qu'on essayait de développer chez nos jeunes, nos meilleurs jeunes, des gens plus conscients de leurs responsabilités. En même temps, on leur donnait un revenu pour pouvoir poursuivre leurs études et diminuer le nombre d'examen qui étaient à ce moment-là, je ne sais pas si vous vous en souvenez, très importants dans la province de Québec. On allait faire tout cela ensemble et, en même temps, on allait s'assurer que les forces de réserve au Québec seraient les meilleures dans le centre du pays car, souvent, on oublie que la compétition c'est très sain et que c'est une bonne façon de motiver les jeunes.

Le résultat a été à la hauteur de nos aspirations puisqu'on mobilisait, à chaque concentration, environ 1 800 à 2 000 soldats. La première année, en 1990, on a mobilisé, à la concentration de Gagetown, 4 000 soldats pour l'entraînement annuel de 10 jours. On a pu former une brigade de milice complète, tenir un entraînement de brigade complet avec l'aide de la 5^e Brigade. Ce fut un succès remarquable.

Ce n'est pas tellement à moi que cela revient. Cela est dû à la participation des élites locales qui ont permis de réussir un recrutement intensif et également à mes commandants d'unités qui ont cru qu'il était possible d'atteindre ce défi.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Quel est l'âge de ceux qui joignent les réserves? Cela va de quel âge à quel âge?

M. Bélanger: Généralement, monsieur le président, les gens joignent la réserve alors qu'ils sont étudiants au secondaire V. Ils le font alors qu'ils ont 17 ans.

• 1120

Ils font leur cours de recrue et de fantassin cette année-là. Ils deviennent un soldat de métier alors qu'ils sont dans la première année de cégep. Ils se qualifient alors dans différents métiers, dépendant de l'unité dans laquelle ils sont, et ensuite ils suivent des cours de grade, généralement dans la dernière année de leur cégep. Lorsqu'ils arrivent à l'université, ils sont soit prêts pour un cours d'officier ou un cours plus avancé, ce qui fait en sorte que la moyenne d'âge de nos soldats est toujours de 21, 22, ou 23 ans.

L'encadrement est un peu plus âgé. C'est trente ans pour les sous-officiers, ce qui se compare à 40 ans dans la force régulière. On a plus de difficulté à recruter des sous-officiers qui sont plus âgés. Ils sont plus jeunes que dans la force régulière.

Au niveau de l'encadrement, c'est généralement une moyenne de 30 ans.

[Translation]

Mr. Bélanger: Mr. Chair, I must admit that is not entirely true. The person who gave you that information was very kind to make those comments about my role. It is certainly a fact that we were not the best organized or largest contingent. We achieved that status mainly because we involved not only unit commanders, honorary colonels and former military personnel in each unit, but also employers.

Throughout that three-year period, we maintained a close association with employers, educators, parents, and unit commanders and elites in every single regiment in the province of Quebec. We explained to them that we were trying to give young people, our best young people, a greater sense of their responsibilities. At the same time, we provided them with an income that helped them to continue their education and cut back on the number of exams they had to take, the requirements of which were quite onerous at the time in the province of Quebec, as you may recall. We did all of this together and at the same time, we wanted to ensure that Quebec's reserve forces would be the best in central Canada, because sometimes we forget that competition is very healthy and is an effective way of motivating young people.

The result was perfectly in keeping with our aspirations, because for each cluster, we were able to mobilize between 1,800 and 2,000 soldiers. In 1990, which was the first year, we mobilized 4,000 soldiers for the annual ten-day training at the Gagetown cluster. We were able to form a complete militia brigade, and provide complete brigade training with the assistance of the 5th Brigade. It was a tremendous success.

But the success of this operation did not really have much to do with me. It had a lot more to do with the involvement of both local elites, which made it possible to do some intensive recruitment, and my unit commanders who believed they could meet that challenge.

The Joint Chair (Senator De Bané): And how old are the people who join the reserves? What is the age range?

Mr. Bélanger: Generally speaking, Mr. Chair, people join the reserves when they're in secondary V—in other words, when they're approximately 17 years old.

They undergo basic and infantry training that year. They become professional soldiers when they're in their first year of CEGEP. That is when they qualify for various trades, depending on the unit they're with, and after that, they move on to take training courses aimed at various ranks, generally in their last year of CEGEP. When they reach university, they are ready to take either an officer training course or even more advanced training than that; in other words, the average age of our soldiers is 21, 22 or 23.

Their trainers are somewhat older. The average age for non-commissioned officers is about 30, compared with 40 in the regular forces. We have trouble recruiting older NCO's. They tend to be younger than in the regular force.

As far as trainers are concerned, the average age is about 30.

[Texte]

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Et ce jeune, excusez mon ignorance, qui joint les forces de réserve, considérant l'entraînement que vous lui avez donné, le salaire que vous lui avez versé pour les soirées et les week-ends où il s'entraîne, s'engage-t-il à joindre les forces régulières, si jamais il y avait une guerre, ou il n'a pas d'obligation contractuelle?

M. Bélanger: Non, monsieur le président. Ce n'est pas un régime en vigueur dans notre pays. Aux États-Unis, par exemple, lorsqu'on joint les réserves, on peut être appelé, c'est leur travail, comme cela a été le cas pendant la guerre du Golfe. Chez nous, ce n'est pas une obligation. Sur un plan strictement légal, cela n'a jamais été important et nécessaire. Il faut voir que, dans l'histoire de la milice, lorsqu'on a appelé les milices, on n'a jamais eu de problèmes. C'est probablement pour cette raison que, dans notre pays, ce n'est pas une obligation. C'est le côté négatif.

Sur le côté positif, cela nous oblige à être bons, pour garder nos soldats. Si on a un entraînement répétitif et pas intéressant, c'est la démocratie à l'état pur. Les jeunes viennent porter leur uniforme et ils disent «bonjour» et vont travailler chez Provigo. Si, dans toutes les entreprises de notre pays, dans tous les ministères du gouvernement fédéral, un employé insatisfait du défi qu'on lui présente accrochait ses patins, nous aurions probablement besoin de chefs qui seraient obligés d'être pas mal plus performants.

C'est l'aspect avantageux dans la milice. Lorsqu'un de nos commandants n'est pas bon, on s'aperçoit tout de suite de sa faiblesse, car l'unité se vide. C'est absolument extraordinaire. Je jugeais facilement mes commandants, de par le nombre de soldats qui restaient.

Si l'entraînement est intéressant, vigoureux, s'il représentait un défi, les effectifs étaient élevés. Dès qu'on avait un commandant dont le leadership était faible, on perdait des candidats.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Cela va de soi. Comme vous dites, s'ils ont un entraînement qui est intéressant et enrichissant, cela les encourage à aller aux séances d'entraînement.

Mais vous ne pensez pas qu'il faudrait s'assurer, si jamais il y avait une guerre et qu'on avait besoin d'eux, qu'ils joignent les forces régulières?

M. Bélanger: Je pense, monsieur le président, que c'est un anachronisme. C'est un manque dans notre régime légal. Cela devrait exister, en effet.

Cependant, lorsqu'on a eu besoin d'eux durant les problèmes d'Oka, à partir d'une simple demande, on a ramassé 600 de nos soldats qui, juste avant de retourner à l'école, étaient prêts à servir.

Quand on a eu besoin de soldats pour Goose Bay, parce qu'on avait des problèmes là, on m'a demandé, à titre de commandant, de fournir une compagnie. Je l'ai levée dans deux semaines et la compagnie est allée servir à Goose Bay pendant au-delà d'un an, sans absolument aucun problème.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Pardon my ignorance, but again with reference to a young fellow who joins the reserves, considering that you provide him with training and a salary for the evenings and weekends where he is undergoing training, does he have to undertake to join the regular force—say, if war breaks out—or is he under no contractual obligation whatever?

Mr. Bélanger: No, Mr. Chairman. That is not the way we operate here in Canada. In the United States, for instance, someone who joins the reserves can be called up at any time, as was the case during the Gulf war, because that is their job. In Canada, however, there is no obligation. From a strictly legal standpoint, we have never considered this either important or necessary. In the history of the militia, there has never been any problem when the militia has been called up for duty. That's probably the reason why there are no strings attached here in Canada. That is the negative side.

On the positive side, however, that kind of system forces us to be good to our soldiers so as to hang on to them. If the training we provide them is repetitive and boring, then pure democracy will prevail. Young people will simply bring back their uniforms and quit the reserves in favour of a job at Provigo. If, in every business in Canada or every federal government department, employees who were unhappy with the challenges they were being presented decided to hang up their skates, we would probably have to find ourselves some managers who could perform a lot better than some of them now do.

That is the advantage of the militia. When a commander is not competent, his weaknesses become immediately apparent, because the soldiers in that unit immediately abandon ship. It's absolutely extraordinary. I could easily judge the performance of my commanders by the number of soldiers that remain in their units.

I can tell you that when training was interesting and challenging, numbers were high. As soon as we had a commander with questionable leadership, we would lose people.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes, that makes sense. If the training they must undergo is both interesting and challenging, they are obviously keen to take the training.

But do you not think that we should make it an obligation for them to join the regular forces, in the event of war or if we needed them at one point?

Mr. Bélanger: Well, Mr. Chairman, I do think our current system is somewhat anachronistic. As far as our current legal system is concerned, that is definitely a shortcoming. I do believe that such an obligation should exist.

However, when we did require their assistance during the trouble at Oka, we were able, through a simple request, to put together a force of about 600 soldiers who were prepared to serve before going back to school.

When we needed soldiers for Goose Bay, because we did have some problems there at one point, as commander, I was asked to provide a company. I put it together in two weeks and that company served at Goose Bay for over a year, with no problems whatsoever.

[Text]

Lorsqu'on a eu besoin de réservistes pour la Bosnie-Herzégovine, vous n'avez pas entendu parler de problèmes de recrutement dans les journaux, on a levé ces réservistes-là très rapidement, ils se sont joints aux collègues de la force régulière et ils sont partis servir.

D'un côté, je vous dis oui, je pense que cela serait important d'avoir un régime qui oblige les réservistes à servir lorsque le pays en a besoin. D'un autre côté, lorsqu'on en a besoin, historiquement, on n'a jamais eu de problèmes.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Excusez mon ignorance. Lorsque ce réserviste est appelé à aller servir, par exemple, en Bosnie-Herzégovine, reçoit-il quelques semaines ou quelques mois d'entraînement à temps plein avant d'aller là-bas?

● 1125

M. Bélanger: Oui, monsieur le président. L'entraînement est d'environ deux, trois mois. Cet entraînement est à peu près le même qu'un soldat régulier poursuit avant d'aller en mission. Je pense qu'il est important de retenir que, si on a besoin de prendre un soldat de la force régulière et de lui redonner une formation de trois mois avant de l'envoyer en mission, et qu'on pense qu'un trois mois est suffisant pour former un réserviste pour aller servir en mission, on est en train de faire la preuve que, dans le fond, on peut puiser, de façon beaucoup plus importante, dans nos réserves.

Le seul problème à l'heure actuelle, c'est le volume de nos réservistes. Comme vous le savez, on est probablement un des seuls pays où les réserves sont plus petites que les forces régulières, où l'aviation est plus grosse que l'armée de terre. On a certains anachronismes comme celui-là dans notre pays, mais on devrait avoir au moins deux fois plus de réservistes que de soldats à temps plein. C'est une anomalie dans notre pays.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Cela est-il dû à un manque de budget de ce côté-là?

M. Bélanger: Ce ne peut être cela, monsieur le président, car maintenir un régiment d'infanterie pendant un an coûte quelque chose comme 250 000\$ à 300 000\$ de soldes par année. Quand on sait qu'une fanfare de la force régulière, et je lisais dans les journaux, nous coûtait trois millions de dollars par année, et on parle d'une fanfare, pas d'un régiment d'infanterie, cela ne peut être une question de budget. C'est strictement une question de priorité.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Donc, d'après vous, si je comprends bien votre raisonnement, on a annoncé une réduction du budget et on va réduire nos effectifs militaires de 8 000 soldats. Vous dites: Voilà, à un prix d'aubaine, comment augmenter le nombre de nos effectifs militaires. Je vous remercie beaucoup de toutes ces explications. Je donne la parole à M. Richardson.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Merci, monsieur le président. Je remercie le général pour sa visite. Je le connais très bien.

Two or three things that you mentioned were very interesting and probably a lot of people at the table don't understand. That was when the joint chairman asked about recruitment. The recruitment of all the forces now is through

[Translation]

Again, when we needed reservists for Bosnia-Herzegovina, I don't think you heard any mention in the newspapers of recruiting problems; on the contrary, we put together a group of reservists very quickly that joined our colleagues from the regular forces to serve overseas.

On the one hand, I am tempted to say yes, we should have a system that forces reservists to serve when the country needs them. On the other hand, we have never had any problems in the past, when we did in fact require their services.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Again, I would ask you to excuse my ignorance. When a reservist is called up to serve in Bosnia-Herzegovina, for instance, is he given a few weeks or months of full-time training before he goes overseas?

Mr. Bélanger: Yes, Mr. Chairman. The training lasts for approximately two or three months. It is basically the same training a regular soldier receives before leaving on a mission. I think it's important to remember that if we feel the need to take a soldier from the regular force and give him an additional three-month training course before sending him on a mission, and yet we feel three months of training is adequate to prepare a reservist to serve on such a mission, we have basically proved that we can make much more extensive use of our reserve forces.

The only problem we have nowadays is the size of our reserves. As you know, we are probably one of the only countries in the world to have reserve forces that are smaller than the regular forces and where the air force is bigger than the army. There are still a few such anachronisms here in Canada, and the fact is we should have at least twice as many reservists as we do full-time soldiers. That is definitely an anomaly.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Is that due to a lack of adequate financial resources?

Mr. Bélanger: That cannot be the reason, Mr. Chairman, since maintaining an infantry regiment for a year costs something like \$250,000 or \$300,000 per year in salaries. Given that the regular forces band—and I read this in the newspapers—was costing us \$3 million a year—and we're talking about a band, not an infantry regiment—I'm quite certain a lack of funds is not the problem. It is strictly a matter of priorities.

The Joint Chairman (Senator De Bané): So, if I understand your reasoning, your reaction to the announcement of budget cuts and the decision to reduce our military strength by 8,000 soldiers is to say: Here is a very cost-effective way of increasing the size of our armed forces. Thank you for giving me those detailed explanations. I will now recognize Mr. Richardson.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Thank you, Mr. Chairman. I want to thank the General for being with us today. I know him well.

Vous avez parlé de deux ou trois éléments qui sont très intéressants mais que la majorité des gens autour de cette table ne comprennent peut-être pas très bien. Je fais allusion à la question du recrutement, au sujet de laquelle le coprésident

[Texte]

one group; that is, the reserves and regulars go through the same recruiting processes and through the same standard of recruitment. When they enter the reserves, then if there is an emergency the paper work is in place for those who volunteer. The emphasis here is on the volunteerism. That has been heightened, something that we haven't had, and it's because I think the people in the armed forces saw that it was necessary to have the total force.

The downsize in manpower of the regular force in the navy, army, and air force was considerable. The gap was being filled, and the concept of total force gave new energy and new *raison d'être* pour la milice. I just wanted to say that, because Canada's reserve forces are unlike any other reserve forces in the world, and people have to understand that. In the 1950s and 1960s, when the regular army, regular air force, and navy went forces in being, the reserves were dead. They were just marking time. There was that full 15-to 20-year period in which there was a chance for it to wither. Then, all of a sudden, it was realized. . . I think basically it was General Belzile who realized that if the army was to have any kind of back-up, there would have to be some reactivation of the reserves.

The same thing applied to the navy, although I think it kept its individual augmentation program in place longer and stronger. The air force reserves were down to 700. It was almost non-existent.

• 1130

So I think people should understand that this is a rebuilding process. This is something that doesn't have the traditional militia from the 1850s and 1860s going through it. We have the new type of generals in the reserves, as exemplified by General Bélanger, who are creative, intelligent, show initiative and relate well to business and the community.

I just wanted to say that the recruiting program is in place, and if there is a need then there is a quick transfer of documentation to the navy, army, and air force.

I think that this whole thing. . . When large organizations move they move very slowly. But the example undertaken in Quebec, by you, General Bélanger, was significant because of the interesting training, the quality of the people you were able to recruit, but more significant—and it impressed most of us who were around at the time—was how you got the community and business persons involved in support of your operations.

Can you give us a little insight into how you were able to do this, getting through we call *hommes d'affaires* to support you?

[Traduction]

vous interrogeait tout à l'heure. Le recrutement de tous les membres des forces passe par un seul groupe; c'est-à-dire que les forces de réserve et régulières sont assujetties à la même procédure de recrutement et aux mêmes normes. Ainsi, une personne qui devient réserviste n'est pas obligée de passer par les mêmes formalités administratives si elle veut se porter volontaire en cas d'urgence. On met donc l'accent sur le volontariat. On a tendance aujourd'hui à vouloir insister encore plus sur cet élément, et à mon avis, c'est parce que les dirigeants des Forces armées se sont rendu compte qu'il leur fallait absolument implanter le concept de la force totale.

La réduction des effectifs de la force régulière, de la marine, de l'armée de terre et de l'armée de l'air a été considérable. Mais on comblait tout de même les lacunes, et c'est justement le concept de la force totale qui a redynamisé la milice et lui a donné une autre raison d'être. Je tenais à vous dire cela, car les forces de réserve canadiennes sont tout à fait uniques au monde, et il importe que les gens comprennent bien cette réalité. Pendant les années cinquante et soixante, alors que l'armée de terre, l'armée de l'air et la marine régulière battaient leur plein, les réserves étaient plus ou moins mortes; elles faisaient du sur place. Il y a donc eu une période de 15 ou 20 ans pendant laquelle la réserve aurait pu vraiment déprimer. Mais tout d'un coup, on s'est rendu compte. . . Je pense que c'est surtout le général Belzile qui s'est rendu compte que si l'armée voulait bénéficier d'un soutien quelconque, il faudrait absolument réactiver les réserves.

Je pense qu'on a fait plus ou moins la même chose pour la marine, même si cette dernière a conservé son programme d'accroissement des effectifs, qui était déjà assez ambitieux, pendant plus longtemps. La réserve de l'armée de l'air ne comptait plus que 700 membres. Elle était pratiquement inexistante.

Il faut donc que les gens comprennent qu'il s'agit de se reconstituer une force adéquate. Il n'est donc pas question de conserver les caractéristiques de la milice traditionnelle qui remontent à 1850 ou 1860. Dans les réserves, nous avons besoin à présent du nouveau type de général, dont le général Bélanger est un excellent exemple, c'est-à-dire de gens créatifs et intelligents qui ont l'esprit d'initiative et sont en mesure d'entretenir de bons rapports avec les milieux d'affaires et la collectivité en général.

Je voulais simplement vous signaler que le programme de recrutement est déjà en place et qu'en cas de besoin, la documentation peut facilement être acheminée aux responsables appropriés de la marine, de l'armée de terre et de l'armée de l'air.

En ce qui me concerne, toute cette question de. . . C'est-à-dire que les grandes organisations ont tendance à évoluer très lentement. Mais l'exemple que vous nous avez donné au Québec, général Bélanger, est extrêmement important à cause de l'intérêt de votre programme de formation, la qualité des recrues et, et c'est un aspect encore plus important—d'ailleurs, je sais que nous qui étions là à l'époque avons trouvé cela très impressionnant—I'appui que vous avez pu obtenir des membres de la collectivité et du milieu des affaires.

Pouvez-vous donc nous expliquer ce qui vous a permis d'obtenir l'appui des gens d'affaires?

[Text]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Comme nous avons l'interprétation simultanée, je vous prie de répondre dans la langue de votre choix.

M. Bélanger: Merci, monsieur le président. À la question qui m'a été posée par M. Richardson, je dois vous dire que, comme homme d'affaires, je participe à des réunions de chambres de commerce, donc il y a beaucoup de gens que je connais, soit à Québec, où je vis, ou à Montréal. J'ai eu l'idée de les faire participer à mon défi. Donc, je leur ai expliqué qu'il y avait deux façons de régler des problèmes dans une société: il y a la façon bureaucratique, donc confier cela à une organisation gouvernementale. Là on dépense de l'argent et on crée des ghettos un peu partout car lorsqu'on crée une base des Forces canadiennes, ce n'est pas comme un manège militaire. Le manège militaire est parmi la population. La base des Forces canadiennes, forcément, est un peu à l'extérieur.

Je disais aux hommes d'affaires: Vous trouvez que cela coûte cher. Eh bien, si vous voulez que cela coûte moins cher, vous n'avez qu'à participer. Si vous participez et que vous m'aidez par votre présence, par votre encouragement, on doublera le nombre de réservistes et on prouvera à l'ensemble que, lorsqu'on fait appel aux Canadiens et qu'on leur explique ce que l'on veut faire, ils participent. Je leur ai également dit: C'est la chance de prouver que, lorsqu'on veut prendre les choses en main, on est capable de le faire de façon beaucoup moins dispendieuse. Cela a réussi.

J'aimais leur dire, en plus: Vous savez, au Canada, on ne pense pas qu'au Québec on est aussi militariste que dans le reste du pays. Ce n'était pas une question d'être militariste ou non, c'était une question de défendre une liberté. On a autant de liberté à défendre au Québec que dans le reste du pays, mais je leur ai dit qu'on allait leur démontrer, qu'au Québec, on était capable de faire cela plus vite qu'ailleurs. Au lieu de prendre dix ans, on le fera en deux ans. On l'a fait dans deux ans. Ces hommes d'affaires—là nous ont aidés au financement de certaines choses. Lorsqu'il nous manquait des fonds pour tenir des réceptions, ils nous aidaient. Ils étaient présents parmi nos soldats. Il venaient à l'entraînement. Par exemple, je sais que M. Desmarais a rencontré des soldats dans une tranchée.

Imaginez un jeune réserviste de 18 ans rencontrer M. Desmarais dans une tranchée. Il s'est dit: Ça doit être important ce que je fais puisque j'ai rencontré M. Desmarais dans une tranchée et non pas dans un salon. J'ai vu cela. J'ai vu comment le petit gars était éberlué. Il m'a dit: «Mon général, j'ai vu M. Desmarais dans ma tranchée; il est venu me voir.» Ce genre de geste a autant d'impact dans les faits, dans le symbolisme d'un jeune, que l'encouragement que ses parents peuvent lui donner.

Je pense que c'est sur cette spontanéité—là qu'on ne mise pas assez dans notre pays. On règle trop les choses de façon bureaucratique.

La réforme que je vous propose c'est de prendre la milice comme base de construction des nouvelles Forces canadiennes. Il y a 51 bataillons ou régiments d'infanterie dans notre pays. Cela pourrait être la base de l'infanterie canadienne. C'est là

[Translation]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Since we do have simultaneous interpretation, please feel free to answer in whatever language you feel most comfortable in.

Mr. Bélanger: Thank you, Mr. Chairman. In response to Mr. Richardson's question, I should say that being a businessman, I often attend Chamber of commerce meetings and as a result, I know a lot of people both in Quebec City, where I live, and in Montreal. At one point, I came up with the idea of getting these people to help us meet the challenge facing us. I explained that there are two methods of solving problems within a society: the bureaucratic method, which means entrusting the job to a government organization. That involves spending money and ends up creating ghettos here and there, because when you set up a Canadian Forces Base, it's not the same thing as building an armory. Armories are located right in the midst of the community. Bases, however, are out of necessity somewhat further removed from the community.

When I approached area business people, I said: Look, you consider this kind of program to be quite costly, but, if you are really interested in bringing down costs, you must get involved. If you do, and you support me through your involvement and encouragement, we can double the number of reservists and prove to everyone that when we call on Canadians to lend a hand and explain what we want from them, they willingly take up the invitation. I also said to them: This is our chance to show people that when we decide to take matters into our own hands, we can get things done at far less costs. And it worked.

I also would say to them: You know, the rest of Canada doesn't see Quebec as being as militaristic as other provinces are. Actually, the real issue was not whether we were militaristic or not, but rather whether we were prepared to defend our freedom. Our freedom in Quebec is just as much in need of protection as is that of the rest of Canada, and I made it clear to them that we were going to show people that in Quebec, we could get the job done more quickly than elsewhere. Instead of taking ten years to do it, we would succeed in two. And we did. These businessmen helped to fund a certain number of activities. For instance, when we needed money to hold receptions, they would help out. They maintained an active presence among the soldiers. They would come to the training sessions. For instance, I know Mr. Desmarais once met soldiers in a trench.

Imagine the reaction a young 18-year-old reservist would have upon meeting Mr. Desmarais in a trench. He obviously thought to himself: Well, what I'm doing must be pretty important, since here I am meeting Mr. Desmarais in a trench rather than somebody's living room. I myself witnessed the reaction of this particular reservist. I saw just how overwhelmed he was. He said to me: "General, I met Mr. Desmarais in my trench; he came over to see me." That kind of gesture has as much real or symbolic impact on a young person as the encouragement he receives from his parents.

I think it's precisely that kind of spontaneity that is lacking here in Canada. Things are always handled too bureaucratically.

The kind of reform I am proposing would mean using the militia as the foundation for building new Canadian Armed Forces. We have 51 battalions or infantry regiments here in Canada. That could be the basis for rebuilding our Canadian

[Texte]

même chose pour l'artillerie, pour toutes les armes. L'avantage, c'est que la communauté y serait associée. Ce n'est plus seulement le gouvernement qui aurait à défendre les budgets de la milice; les gens comprendrait ce que c'est. Cela coûterait moins cher, ils y mettraient un petit peu plus d'efforts et on ne serait pas toujours tenté, comme on le fait actuellement, de détruire tout ce que font le gouvernement ou les politiciens. C'est cela qui est malheureux dans notre pays. On est moroses ces temps-ci, on est plus négatifs que positifs. Demandons la participation de tout le monde.

[Traduction]

infantry. The same would apply to the artillery, whatever arms we're talking about. The advantage is that the community would be part of the effort. It would not only be the government defending the militia's budget; people would understand exactly what was involved. Costs would be lower, people would make more of an effort and there would be less temptation, as there is nowadays, to dismantle everything the government or politicians put in place. That's what I consider especially unfortunate here in Canada. People are somewhat disheartened these days and tend to be more negative than positive. Let's get everyone involved.

• 1135

Le coprésident (le sénateur De Bané): Cher ami, merci beaucoup.

Two more questions: one from Mr. Hart, then Mr. Hopkins.

Mr. Hart: Welcome to our committee. It's nice to have you here today, General and Colonel.

In speaking about the total force plan, you had mentioned, General, that you were successful in getting businesses involved in the program. How did you do that?

M. Bélanger: Monsieur le député, je dois vous dire que si le sens de votre question est de savoir comment on a pu intéresser les gens des petites communautés, des petites entreprises à participer, c'est simplement en leur mentionnant les sommes énormes qu'ils sauvaient. Dans une chambre de commerce, les gens ont l'habitude de dire que ça coûte trop cher d'impôt, que le gouvernement est trop présent, que le gouvernement nous empêche de faire de bonnes affaires. Vous avez tous entendu cela.

Quant à moi, je leur disais: Vous me connaissez. Je fais partie de la chambre de commerce comme vous, on se côtoie depuis longtemps. Je vous dis j'ai un *hobby* mais je ne joue pas au golf comme vous. Mon *hobby*, c'est la milice. Cela pourrait être pour vous une façon de réduire les coûts et, surtout, d'encourager la jeunesse à persévérer dans leurs études. Voulez-vous m'aider à faire cela? Personne ne m'a refusé. Tous ceux à qui j'ai demandé d'être présents à des réunions avec les soldats, tous ceux à qui j'ai demandé d'être présents à des exercices pour rencontrer mes soldats et les encourager sont venus.

Ce n'était pas une méthode. Je l'ai fait d'une façon très directe. Je leur ai dit: Écoutez ce que j'ai à vous dire et si vous croyez que cela en vaut la peine, venez m'aider. Je sais que cela a été copié aussi par d'autres de mes collègues et cela a eu de très bons retentissements dans l'Ouest et en Ontario. Quand des généraux réservistes ont demandé à des hommes d'affaires de participer—ils étaient eux-mêmes des hommes d'affaires—c'était facile à obtenir. Lorsqu'on essaie d'obtenir ce même appui des hommes d'affaires et qu'on est un membre de la fonction publique—un général de la force régulière—on a tendance à le faire avec des aides. Donc, on se fait aider de spécialistes en relations publiques; on se fait aider de spécialistes de la petite entreprise et cela n'a pas le même effet car les hommes d'affaires voient venir les grosses campagnes de publicité. Ils sont alors aguerris.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

Deux autres questions: la première est de M. Hart, la seconde sera de M. Hopkins.

M. Hart: Général et colonel, bienvenue au comité. Nous sommes ravis de pouvoir vous accueillir parmi nous.

En parlant du concept de la force totale, vous avez mentionné, général, avoir réussi à faire participer les entreprises à ce programme. Pouvez-vous nous dire comment?

Mr. Bélanger: Mr. Hart, if the point of your question is to determine how we were able to get people in small communities and small businesses interested in this issue, I can tell you that all we had to do was mention the tremendous savings that could be realized. In a Chamber of commerce, people tend to be constantly repeating that they pay too much taxes, that the government is too involved and that it prevents business people from conducting their business the way they want to. I'm sure you've all heard comments like that before.

My approach was to say: Listen, you know me. I am a member of the Chamber of commerce, like you, and we have been working together for quite a long time. As I say, I have a hobby, but I don't play golf, the way you do. My hobby is the militia. The militia could be a way for you to reduce cost and at the same time encourage young people to pursue their education. Are you interested in helping me to achieve that? Nobody refused. Everybody I approached to attend meetings with the soldiers or to be present for exercises in order to meet with them and provide some direct encouragement fulfilled their commitment.

There was no real method per say. I was simply very direct with them. I said to them: listen to what I have to say, and if you think this could be worthwhile, come and help out. I know that this same approach has been used by other colleagues, and that it has yielded very good results both in the West and in Ontario. When reservists generals asked businessmen to take part—they themselves were businessmen—they had no trouble getting them on side. However, when you try to get this kind of support from businessmen as a public servant—say a general who is part of the regular force—you tend to depend a lot on the help of various assistants. You get public relations experts to help you or small business experts to help you, and the effect simply is not the same, because businessmen see themselves being subjected to major publicity campaigns. That tends to harden their attitude.

[Text]

Cependant, lorsque c'est quelqu'un de leur communauté qui leur dit «venez m'aider», ils ne peuvent pas dire à cette personne qu'elle essaie de les embarquer dans quelque chose qui leur coûtera plus cher. Ils vont me côtoyer par la suite. Je les revoie aujourd'hui et ils sont conscients de ce qu'ils m'ont aidé à faire.

Le malheur, c'est qu'on ne leur redemande plus nécessairement de contribuer. Cependant, ce sont des gens qui ne contribuent pas facilement. Ils le font seulement lorsqu'ils pensent qu'ils sont essentiels, qu'ils vont contribuer à quelque chose. Je leur ai dit qu'il était essentiel de venir dans les tranchées rencontrer mes soldats pour leur dire qu'ils appréciaient ce qu'ils faisaient pour leur pays.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Last question, Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): I want to thank Mr. Bélanger and the colonel for appearing before us this morning and for being real examples of enthusiasm. A lot of good enthusiasm comes from success, and you've had a lot of it with the reserves.

In recent years there's been a separation between public opinion and the reserves and indeed the military community simply because a lot of people out there across the country don't see them. Many communities don't see any presence. They don't realize what they do in everyday life. They hear about them on TV and read about them in newspapers and that's about it. So the presence of reserve units in various parts of the country is a very important process. You've obviously done a very good job in this regard.

Of course, I guess we can't discuss that without discussing money. Money is of great importance today. We want to save money and we're talking about cuts, but you can also cut by plugging the nail holes in the bottom of the milk pail.

You mention the overburden of bureaucracy with regard to the reserves. In order to have a good reserve force across the country that will be able to mix in the milieu of the regular forces much more easily, what are some of the other cost-cutting measures that you can see where you can still get good efficiency in training? In some cases units are fortunate enough to be near a regular base and can use those facilities. But now with base closures it's just not going to be as handy as it used to be. What would you suggest in this regard?

M. Bélanger: Merci de votre question, monsieur le député. Je comprends très bien ce que vous me demandez.

Premièrement, si on base la reconstruction des Forces armées sur les réserves, il est sûr qu'elles ne pourront pas être centralisées à Ottawa autant qu'à l'heure actuelle. Les réserves, c'est une PME. Donc, il faut décentraliser davantage.

[Translation]

However, when someone from their own community says to them: "come and lend me a hand", they cannot accuse that person of wanting to get them involved in something that's going to end up costing them more money. They know that we will be maintaining our relationship. I continue to see all those people nowadays and they are all aware of the useful contribution they made.

The unfortunate thing is that they are not necessarily asked to make any further contribution. At the same time, it's not always that easy to get them to contribute. They do it when they believe their help is really essential and that they can make a useful contribution. Indeed, I told them they had to come into the trenches to meet my soldiers to tell them just exactly how much they appreciated what they were doing for their country.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Une dernière question, monsieur Hopkins.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Je voulais remercier M. Bélanger et le colonel d'avoir accepté de comparaître devant le Comité et de prêcher par l'exemple en étant aussi enthousiastes. Je suppose que le succès a tendance à susciter de l'enthousiasme, et il ne fait aucun doute que vous avez eu beaucoup de succès en ce qui concerne les réserves.

Au cours des trois ou quatre dernières années, l'on a constaté des écarts assez flagrants entre l'opinion du grand public et celle des réservistes et des militaires en général, tout simplement parce que pour bon nombre de Canadiens, les réservistes et des militaires ne sont pas vraiment visibles. Ils n'assurent aucune présence dans bon nombre de collectivités. Par conséquent, le public n'est même pas conscient du travail qu'ils accomplissent quotidiennement. Ils entendent parler d'eux à la télévision ou dans les journaux, mais c'est tout. Donc, il est très important que les réserves soient plus présentes dans les diverses régions du pays. De ce côté-là, vous avez eu manifestement beaucoup de succès.

Bien sûr, il n'est pas possible d'aborder cette question sans parler d'argent. L'argent revêt une grande importance de nos jours. Nous tenons tous à faire des économies et nous envisageons de réduire les budgets, mais il est également possible de réduire les dépenses en colmatant toutes les brèches du système.

• 1140

Vous avez parlé du fardeau bureaucratique dans les réserves. Afin d'avoir une bonne force de réserve à travers le pays, et qui sera apte à travailler beaucoup plus facilement avec les forces régulières, où comptez-vous réduire les dépenses tout en préservant une formation efficace? Certaines unités ont la chance d'être près d'une base régulière et d'avoir accès à ses installations. Mais parce que certaines bases seront fermées, ces réserves n'auront plus cette possibilité. Que suggérez-vous donc pour solutionner le problème?

Mr. Bélanger: Thank you for your question, Mr. Hopkins. I fully understand your point.

First, if you want to rebuild the armed forces with reserves, it is clear they cannot be centralized in Ottawa to the degree they are today. Reserves are a small business. So we have to decentralize them even more.

[Texte]

Si on le fait, des écoles nationales d'entraînement des recrues, qui coûtent très cher, ne seront plus essentielles puisqu'on pourra faire cela dans chaque des unités à travers le pays et rendre ainsi les militaires plus visibles. On peut penser qu'une organisation spécifique pour le recrutement des soldats de la force régulière pourrait être abolie. Cela représente des centaines de millions de dollars. C'est très important. On peut penser que fermer les écoles de la force régulière pour faire l'entraînement dans les unités de milice va sauver énormément d'argent.

Réduire la bureaucratie à Ottawa et partout où le soutien coûte très cher ou en partager une partie avec l'entreprise privée, notamment pour l'entretien de deuxième et troisième lignes, fait partie aussi de ce plan, parce que les réservistes sont en mesure d'accomplir ce travail.

Si on compare le coût d'un soldat de la milice et le coût d'un soldat de la régulière, on ne parle pas d'une diminution de 50 p. 100. Un soldat de la milice coûte 10 p. 100 de ce que coûte un soldat de la régulière. C'est une réduction très, très importante.

L'avantage qu'on a, cependant, si on est obligé de réduire la force régulière, c'est qu'on peut mobiliser ces troupes-là. On n'aura pas la qualité de ce qu'on a dans la force régulière à l'heure actuelle; c'est pourquoi on ne devrait pas réduire les forces combattantes, mais seulement le nombre de soldats qui sont affectés à des tâches bureaucratiques. On n'a pas besoin de cela. On peut acheter cela de l'entreprise privée et on peut avoir des réservistes pour faire ce travail en cas de crise.

Je parle de tout ce qui s'appelle infrastructure de base et qu'on pourrait localiser dans les unités de milice. On devrait agrandir la milice. La milice ne représente qu'environ 50 p. 100 de la force régulière. Je pense qu'il faut au moins doubler les réserves pour être en mesure de faire cela.

Cela dit, si on double les réserves, on n'augmente pas tellement les coûts, puisqu'un soldat de la milice coûte à peu près 10 p. 100 de ce que coûte un soldat régulier, sans compter les effets de pension qu'on n'a pas lorsqu'on utilise un réserviste. On a des frais de pension seulement lorsqu'on utilise un réserviste sur une base contractuelle pendant deux ans à temps plein. À part cela, on n'a pas de frais de pension.

Je vous dirai en terminant qu'il ne faudrait pas, non plus, avoir le réflexe d'utiliser du *cheap labour* pour faire la défense de notre pays. Cela doit se faire dans un plan d'ensemble, où la réserve constituerait la base de construction des nouvelles Forces canadiennes. Ainsi, la population serait impliquée et les gens comprendraient qu'on ne fait plus carrière dans les Forces canadiennes de la même façon. Tout le monde s'adapterait à de nouvelles conditions.

Dans ce sens-là, les coûts seraient énormément réduits, bien sûr.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Général Bélanger, colonel Saint-Louis, mademoiselle Bélanger, merci beaucoup pour votre contribution aux travaux de notre Comité.

M. Bélanger: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mes chers amis, il nous reste deux témoins.

Nous allons commencer par le groupe qui porte le nom d'Artistes pour la paix et nous entendrons par la suite M. Jocelyn Coulon.

[Traduction]

If you go that route, national training schools for recruits, which are very expensive, will not be needed any more since training could be done in each unit across the country and the military would become more visible. We might think of abolishing a special organization for recruiting regular troops. That would save hundreds of millions of dollars. That is very important. We might think that closing schools for regular forces and using them to train militia units will save lots of money.

Reducing the bureaucracy in Ottawa and everywhere where support is very expensive, or sharing the costs with the private sector—notably the maintenance of second or third line—is also part of the plan, because reserves can do the work.

If you compare the cost of a reservist to that of a regular troop, the difference is not 50%. A reservist costs 10% of what a regular troop costs. That is a very, very significant difference.

But should you have to cut the regular forces, the advantage is that you will end up with troops which can quickly mobilize. You will not have the quality of the current regular forces; that is why you should not cut the number of active troops, but only the number of troops who work as desk-jockeys. We do not need them. You can get the private sector to do the paper work, but reservists could take over in an emergency situation.

I am talking about basic infrastructure and the fact that reservists should use it. We should expand our militia. There are only about half as many reserves as there are regular troops. I think we should at least double the reserves if we are to expand them.

That being said, if the reserves are doubled, costs will not increase by that much since a reservist costs about 10% of what a regular troop costs, and that does not include pensions, since reserves do not get any. A reservist only gets a pension if he works on a full-time two-year contract. If not, he does not receive a pension.

In conclusion, I do not think we should hire cheap labour to defend our country. We have to keep the big picture in mind, whereby the reserves would be the building block for the new Canadian Armed Forces. This way, the public would be involved and people would understand that a career in the armed forces would be a thing of the past. Everyone would adapt to the new system.

So, in that respect, costs would of course be drastically reduced.

The Joint Chairman (Senator De Bané): General Bélanger, Colonel Saint-Louis, Ms Bélanger, thank you for helping the committee in its deliberations.

Mr. Bélanger: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Friends, we still have two witnesses.

We will begin with the group called Artistes pour la paix and then we will hear from Mr. Jocelyn Coulon.

[Text]

[Translation]

• 1145

Au nom des Artistes pour la paix, nous aurons le plaisir d'entendre le président, M. Pierre Jasmin, ainsi que le président d'honneur, M. Jean Louis Roux. Il y a également d'autres membres de ce groupe qui sont ici dans la salle. Je vois entre autres M^{me} Maryvonne Kendergi, qui est bien connue.

Messieurs, je vous invite à nous présenter tous les membres de votre délégation. Nous serons très heureux d'écouter une courte présentation d'une dizaine de minutes, après quoi il y aura un échange avec les membres de notre Comité. Bienvenue.

M. Pierre Jasmin (président des Artistes pour la paix): Je vous remercie, monsieur De Bané. Vous avez bien reconnu le D^r Maryvonne Kendergi, musicologue. Il y a également Maurice Lwambwa Tshany, sculpteur, les pianistes Sylva Bassanian et Jean-Alexandre Sarrazin, et Martin Duckworth, cinéaste. C'est un beau groupe pluriculturel de différents âges et un échantillon des 500 membres cotisants des Artistes pour la paix.

Notre présidente d'honneur, Antonine Maillet, doit s'excuser de son absence motivée par ses devoirs de chancelière de l'Université.

Nous souhaitons que les membres de ce Comité, ceux qui ont eu l'amabilité de rester, prennent connaissance du document qu'ils connaissent sans doute déjà: *À l'heure des grands changements dans le monde—Pour une nouvelle conception de la sécurité*, publié en avril 1992. Ce rapport permet de mieux définir le concept de sécurité nationale tel qu'élaboré à la suite de l'enquête populaire sur la paix et la sécurité.

Je vous rappelle que c'est au local des Artistes pour la paix que s'étaient organisées les audiences de Chicoutimi, Québec et Montréal, trois des 20 villes du Canada où les cinq commissaires avaient pris connaissance de 600 mémoires.

Au début de notre rencontre, je veux évoquer le souvenir d'un entretien avec l'ancien ministre de la Défense, M. Bill McKnight, la veille d'un Discours du budget, où le gouvernement conservateur avait d'abord prévu plusieurs milliards de dollars pour l'achat de sous-marins nucléaires. La présidente des Artistes pour la paix d'alors, M^{me} Antonine Maillet, avait parlé en privé au premier ministre, que j'avais aussi abordé à la résidence de la gouverneure générale pour lui faire part de notre intense opposition à cette dépense exorbitante et inutile. M. McKnight avait soutenu, comme nos généraux, qu'il y avait menace d'une invasion soviétique au Canada. C'était six mois avant la chute du Mur de Berlin.

Cette année, hormis les hélicoptères EH-101 qui étaient un enjeu électoral, les coupures de la Défense ciblaient, hélas, plus la formation de notre armée que son équipement. Or, nous sommes inquiets devant les nominations, à des postes clés de conseils d'administration de compagnies d'armement, d'anciens officiers supérieurs de l'Armée. Ceux qui prennent les décisions sur les coupures à effectuer doivent être au-dessus de tout soupçon de conflit d'intérêts.

C'est pourquoi nous croyons en votre vigilance, membres du Parlement et sénateurs, afin de veiller à ce que les décisions les plus sages pour l'avenir de notre pays soient prises démocratiquement, et non en fonction des conséquences lucratives pour certaines industries militaires.

We will be pleased to hear from Mr. Pierre Jasmin, the president of Artistes pour la paix, as well as from the honorary president, Mr. Jean Louis Roux. Other members from the group are also here. For example, I see Mrs. Maryvonne Kendergi, who is well known.

Gentlemen, I invite you to introduce the members of your delegation. We will be pleased to listen to a short ten-minute presentation after which we will go to questions from the members of the committee. Welcome.

Mr. Pierre Jasmin (président, Artistes pour la paix): Thank you, Mr. De Bané. You did indeed recognize Dr. Maryvonne Kendergi, who is a musicologist. We also have Maurice Lwambwa Tshany, a sculptor, Sylva Bassanian and Jean-Alexandre Sarrazin, who are pianists, and Martin Duckworth, a film-maker. This group represents many cultures and various ages and is a representative example of the 500 paying members of the Artistes pour la paix.

Our honorary president, Antonine Maillet, apologizes for not being able to attend, but she has commitments as a University chancellor.

We hope that the remaining members of the committee read a document they are no doubt familiar with: *À l'heure des grands changements dans le monde—Pour une nouvelle conception de la sécurité*, published in April 1992. The report helps frame the concept of national security as it was defined following the public inquiry on peace and security.

Let me remind you that the hearings held in Chicoutimi, Quebec City and Montreal, three of the 20 Canadian cities where the five commissioners received 600 briefs—were organized in the headquarters of our group.

To begin with, I'd like to recall a meeting with the former Minister of Defence, Mr. Bill McKnight, on the eve of the Speech from the Throne, in which the conservative government intended to spend several billion dollars on nuclear submarines. The then president of our organization, Mrs. Antonine Maillet, then spoke to the Prime Minister. I also talked to him at the Governor General's residence and told him that we were completely against this exorbitant and superfluous expenditure. Mr. McKnight, as well as Canada's generals, maintained that there was a threat of Soviet invasion into Canada. This was six months before the fall of the Berlin Wall.

This year, apart from the EH-101 helicopters, which were an election issue, Defence cutbacks unfortunately targeted the Armed Forces' composition rather than its equipment. We are concerned about the fact that former senior army officers are being appointed to keep positions on arms manufacturers' boards of directors. The people who make decisions on where to cut must not be seen as being in a conflict of interest.

That's why, Senators and members of Parliament, we believe you will be watchful and ensure that the right decisions are taken democratically for the future of our country, and not in the interests of profits for the arms industry.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Jean Louis Roux (président d'honneur d'Artistes pour la paix): À court terme, notre travail à l'enquête populaire sur la paix et la sécurité nous incite à appuyer pleinement certaines recommandations du Conseil Canada 21, principalement la fin des achats d'armes et équipements antiguerre froide et l'abandon de la guerre antisous-marin en remplaçant les trois sous-marins de fabrication étrangère prévus par un ou deux navires de ravitaillement polyvalents, à construire dans nos chantiers navals.

Les Artistes pour la paix s'opposent en outre aux essais des missiles Cruise et à l'extension de la base militaire de Goose Bay qui, selon nous, menace le style de vie traditionnel des Innus. Rappelons que nous avons organisé la première conférence de presse sur le sujet à Montréal, que nous avons peint la murale au coin Berri et Cherrier ici, à Montréal, reproduite en page 31 du rapport sus-mentionné, et que Florent Vollant de Kashtin est un membre actif des Artistes pour la paix, de même qu'Arthur Lamothe, le cinéaste bien connu pour ses films sur les autochtones.

Mr. Jean Louis Roux (Honorary president, Artistes pour la paix): In the short term, our work with the public inquiry on peace and security leads us to fully support some of the recommendations made by the Canada Council 21, which were that we should stop buying Cold War weapons and equipment and end the submarine war by replacing the projected purchase of three foreign-made submarines by one or two multi-purpose supply ships, which should be built in Canadian shipyards.

As well, our group opposes cruise missile testing and the expansion of the military base at Goose Bay, which, in our opinion, threatens the traditional Innu way of life. You might remember that we organized the first press conference on this issue in Montreal, that we painted the mural at the corner of Berri and Cherrier Streets here in Montreal—it is reproduced on page 31 of the aforementioned report—and that Florent Vollant of the group Kashtin is an active member of Artistes pour la paix, as well as Arthur Lamothe, a film-maker well-known for his movies on Native people.

● 1150

À long terme, le ministère de la Défense devrait, selon nous, être remplacé, d'une part, par un ministère de la Sécurité nationale qui déterminerait les priorités en matière de sécurité, entre autres celle des femmes dans nos centres urbains et celle de notre environnement agressé par la pollution criminelle, qui seraient à privilégier par rapport aux opérations coûteuses d'inspection de nos frontières. N'oublions pas que le Canada est le pays à la fois le plus inattaquable au monde, de par sa position géopolitique, et le plus indéfendable, de par sa faible densité de population sur son immense territoire.

We believe that the Defence Department should eventually be replaced by a Department of National Security, which would be responsible for establishing security priorities, like that of women in cities and the security of the environment which is affected by criminal pollution. These issues should have priority over expensive border inspection operations. Don't forget that Canada is the most protected country in the world because of its geopolitical situation, as well as the least easy to defend because of its low population density and its huge territory.

Nous croirions toutefois en l'efficacité d'une brigade de paix, avec ses qualités de discipline et d'ordre héritées de l'Armée, pour les opérations de garde-côtes, protégeant nos bancs de poissons ou interceptant des navires ou avions occupés à la contrebande ou au trafic des drogues. Ce dernier fléau nous préoccupe vivement du fait que Montréal, de triste réputation, est reconnue comme étant la principale porte d'entrée de la cocaïne en Amérique du Nord.

However, we believe a peace brigade—because its order and discipline would be inherited from the Armed Forces—would be effective in guarding our coasts, protecting our fish stocks or intercepting planes or ships smuggling drugs or other goods into the country. We are greatly concerned about this problem, because Montreal has the sad reputation of being the main gateway of cocaine into North America.

D'autre part, une section importante de l'Armée actuelle devrait relever, selon nous, du ministère des Affaires extérieures, qui veillerait à mieux doser les budgets nécessaires au suivi des grands forums internationaux comme le Sommet de Rio ou ceux qui ont donné naissance aux rapports Thorson et Brundtland ou à la Déclaration de Vancouver.

But we also believe that a significant section of the Armed Forces should fall under the Department of Foreign Affairs because it would spend money more wisely following major international events like the Rio Summit or other events which resulted in the Thorson and Brundtland reports, or even the Vancouver Declaration.

Selon les Artistes pour la paix, le Canada doit remettre en question l'existence même d'organismes intermédiaires tels que le NORAD et l'OTAN, qui ne peuvent qu'aggraver les tensions Nord-Sud et Est-Ouest. Pour ce qui est de leur efficacité, on a vu avec quel retard l'OTAN est intervenue en Bosnie, par exemple.

Our group believes that Canada must question the existence of intermediate organizations like NORAD and NATO, which can only heighten North-South and East-West tensions. As for their effectiveness, we have all witnessed, for example, how late NATO decided to intervene in Bosnia.

Mr. Jasmin: Il faut tout mettre en oeuvre pour que l'ONU soit renforcée avec les moyens de défendre les principes de coexistence fondamentaux de l'humanité. La guerre d'Iraq a été une tache d'ignominie pour notre pays, entraîné par les Bush, Thatcher et Mulroney, heureusement chassés du pouvoir depuis.

Mr. Jasmin: We have to do all we can to ensure that the UN is given the means to defend the basic principles of human coexistence. The Gulf War was a shameful part of our country's history; it was triggered by Bush, Thatcher and Mulroney, who have luckily been ousted from power since.

[Text]

Il semble peu probable qu'à l'avenir, l'ONU se laisse à nouveau manipuler de la sorte. Cette guerre n'a rien réglé, puisque Saddam Hussein est encore au pouvoir, que les Kurdes sont massacrés en plus par l'armée turque, que le Koweït tient toujours en esclavage ses travailleurs immigrés et que des dizaines de milliers d'enfants irakiens sont morts de malnutrition en conséquence des bombardements.

Le cinéaste Martin Duckworth ici présent, se ferait un plaisir de vous organiser un visionnement de son film *Peacekeepers at War*, de l'Office national du film, refusé par la CBC récemment.

Nos médias se sont mis honteusement au service de la propagande qui voulait nous faire croire en une grande victoire chirurgicale alliée. Si la qualité des articles d'après-guerre de M. Jocelyn Coulon, ici présent, nous ont fait oublier le rôle peu reluisant du *Devoir* en temps de conflit, à l'exception des articles du regretté Yves Navarre, je dois avouer que je garde un souvenir fort respectueux de mes rencontres, avant le déclenchement de la guerre, avec le caucus libéral dirigé alors par M. Herb Gray, avec MM. Lucien Bouchard et Gilles Duceppe du Bloc québécois, ainsi qu'avec M. Svend Robinson du Nouveau parti démocratique.

M. Roux: Le Canada peut néanmoins être fier de l'engagement de ses casques bleus, par exemple en Bosnie. Le manque de formation des effectifs dépêchés en Somalie a causé des embarras sérieux que je n'ai pas à rappeler ici. Nos forces de paix nécessitent une formation plus complexe que celle du maniement des armes et du creusement de tranchées, une formation comme celle qui était, par exemple, offerte en partie par le Collège militaire de Saint-Jean. Nous espérons, en dehors de toute politique, qu'il sera possible de fonder un nouveau collège qui pourra donner aux membres de nos forces, que j'aimerais appeler désarmées, une formation semblable à celle qui était donnée au Collège militaire de Saint-Jean.

Le Canada devrait consacrer beaucoup plus d'argent à ses missions de paix, qui ne représentent que 3 p. 100 du budget de la Défense. Par exemple, avec l'accord tacite du président Aristide, on pourrait aisément chasser les gangsters qui contrôlent Haïti présentement.

Avec la réforme que nous proposons, notre pays aurait un rôle majeur à jouer, celui d'initier un mouvement international où, en bout de processus, chaque pays se verrait imposer un quota de participation de 25 p. 100 de ses forces armées et de son matériel militaire pour une armée de l'ONU, encore que, personnellement, j'aie beaucoup de réserves là-dessus.

• 1155

Je ne crois pas à l'imposition de la paix par les armes. On peut imposer temporairement la paix par les armes, mais on voit ce qui arrive par la suite. Le processus d'établissement de la paix est un processus beaucoup plus long et auquel on n'arrivera qu'avec un consensus mondial, universel par la voie de l'éducation.

Une telle armée internationale répondrait à des objectifs dictés par l'Assemblée générale des Nations Unies plutôt que par son seul Conseil de sécurité. Elle pourrait intervenir au Rwanda et partout où les droits de l'homme sont bafoués.

[Translation]

It seems unlikely that the UN will let itself be manipulated again in the future. The war didn't settle anything, since Saddam Hussein is still in power, the Kurds are also now being massacred by the Turkish Army and Kuwait is still treating its immigrant workers like slaves, and tens of thousands of Iraqi children have died of malnutrition following the bombings.

Martin Duckworth, a film-maker, is here, and he would be happy to show you his National Film Board film, *Peacekeepers at War*, which the CBC recently refused to broadcast.

Our media shamefully bowed to propaganda which would have us believe the allies won a great tactical victory. If the quality of the post-war articles by Mr. Jocelyn Coulon, who is also with us, has made us forget the undistinguished role *Le Devoir* played during periods of war—except for the articles of the late Yves Navarre—I must admit that I remember with respect my meetings—before the start of the war—with the Liberal Caucus, led by Mr. Herb Gray at the time, and with Mr. Lucien Bouchard and Mr. Gilles Duceppe of the Bloc Québécois, as well as my meeting with Mr. Svend Robinson of the New Democratic Party.

Mr. Roux: Canada can nevertheless be proud of the commitment of its peacekeepers, like those in Bosnia. I don't have to remind anyone here that the lack of training for Canadian soldiers in Somalia has caused serious embarrassments. Our peacekeepers need more training than simply how to use arms and dig trenches, they need the kind of training which, for example, was partly offered by the Royal Military College in Saint-Jean. Politics aside, I hope we will be able to create a new college which will give our forces—I'd like to call them unarmed forces—similar training to that which was given at the military college in Saint-Jean.

Canada should spend a lot more on its peace missions, which only represent three percent of its defence budget. For example, with a tacit agreement of President Aristide, we could easily get rid of the gangsters which currently control Haiti.

Under our proposed reform, Canada would play a major role in initiating an international movement under which, ultimately, each country would have to put a quarter of its armed forces and military equipment under UN command, but I personally still have reservations about that.

I don't believe in imposing peace through force. It's possible to temporarily impose peace through force, but we all know what happens after. The peace-making process is a much longer one which we can only achieve through international or universal consensus through education.

Such an international army would have to meet objectives set by the UN General Assembly rather than objectives set solely by the Security Council. The army could intervene in Rwanda and anywhere human rights are violated. Even better,

[Texte]

Mieux encore, idéalement, sa seule existence ferait craindre et éviter tout contrevenant majeur. Son existence affaiblirait le pouvoir des armées nationales qui martyrisent, massacrent ou ont massacrés jusqu'à des centaines de milliers de leurs propres concitoyens: l'ex-armée yougoslave contrôlée par les éléments serbes, l'armée du Rwanda qui a tué son président et initié les massacres, les armées du Zaïre et du Nigeria qui rançonnent et pillent leurs propres populations, les militaires du Guatemala, du Salvador, d'Haïti, de l'Indonésie, de la Chine au Tibet, du Pakistan, de la Birmanie et des deux Corée. Je pourrais hélas poursuivre la nomenclature pendant 10 minutes, tant avec les exemples actuels qu'avec ceux du passé: Cambodge, Argentine, Chili, Brésil, Pérou, Uruguay, Paraguay, ex-URSS avec tous ses satellites dans un passé récent, Allemagne et Japon lors de la Deuxième guerre mondiale, France, États-Unis et Angleterre lors des guerres colonialistes.

L'institution militaire nationale n'est plus adaptée à notre siècle ni à nos idéaux démocratiques. Même chez nous, pourquoi dépenser 32 millions de dollars annuellement. . .

M. Jasmin: Tout à l'heure, M. Bélanger a parlé de 3 millions de dollars. Le chiffre exact, révélé par *La Presse*, est de 32 millions de dollars.

M. Roux: ...pour nos fanfares militaires alors que des subventions bien inférieures à des facultés de musique de différentes universités à travers le pays permettraient un meilleur rendement? Pourquoi plus de la moitié des fonds en recherche et développement dans le monde va-t-elle à l'armement? Pourquoi subventionner à même nos impôts la fabrication d'armes et leur exportation à des régimes non démocratiques qui massacrent leurs populations?

C'est ce que dénoncent les Artistes pour la paix en s'opposant au programme d'aide à la productivité de l'industrie de la défense et en prônant la reconversion des industries militaires, comme devant quatre ministres québécois il y a de cela six ans.

Si notre pays n'a pas les moyens de fournir davantage d'aide internationale, il doit par contre éviter d'aggraver la nuisance internationale. Or, notre politique d'exportation d'armements cible davantage depuis deux ans les pays du Tiers monde. Même avec notre politique de non-exportation aux pays en guerre, l'usine Expro de Valleyfield avait renvoyé 200 de ses travailleurs un mois après la fin de la guerre Iraq-Iran.

M. Jasmin: Mais pourtant, tout n'est pas noir. Des progrès s'effectuent dans la concertation internationale contre les armes chimiques, contre les essais d'explosions nucléaires et contre les mines qui estropient un nombre effarant d'enfants et de femmes dans les régions en guerre.

Il nous faut lutter dès aujourd'hui contre la dissémination de l'armement qui a ruiné tant de pays. Plus que jamais nous avons besoin de votre imagination et de votre audace. Vous êtes appelés à jouer un rôle historique qui bannirait la guerre comme on a banni l'esclavage. La paix n'est pas une utopie. Elle est possible. Mais plutôt que de consacrer 11 milliards de dollars à un ministère de la Défense, il faut aider, par exemple, l'Association québécoise des organismes de coopération internationale et le Centre international des droits de la personne.

[Traduction]

ideally, its very existence would scare any potential offender and act as a deterrent. Its existence would weaken the power of national armies which are making martyrs out of and massacring hundreds of thousands of their fellow citizens, or who have done so in the past. The former Yugoslavian army is controlled by Serbs, the Rwandan army killed the country's president and started the massacres, the armies of Zaïre and Nigeria are pillaging and exacting ransoms from their own populations, members of the military in Guatemala, Salvador, Haiti, Indonesia, China in Tibet, Pakistan, Birma and both Koreas are doing the same. Sadly, I could on for another ten minutes with examples from the past and the present: Cambodia, Argentina, Chili, Brazil, Perou, Uruguay, Paraguay, the former USSR, and all its satellite countries in recent times, Germany and Japan during World War II, France, the United States and England during the colonial wars.

National military infrastructures are not adapted to our times nor to our democratic ideals. We are no exception and why spend 32 million dollars a year. . .

Mr. Jasmin: A few moments ago, Mr. Bélanger said three million dollars. The exact figure, as revealed by *La Presse*, is 32 million dollars.

Mr. Roux: ...for our military exercises when much smaller grants to music faculties in universities throughout the country would give us a better return for our money? Why does more than half the money spent in research and development throughout the world go to the arms industry? Why should taxpayers subsidize the manufacturing and export of weapons to undemocratic countries which kill their own people?

This is what Artistes pour la paix is denouncing by opposing the defense industry productivity aid program and by calling for the conversion of the military sector, as we did before four Quebec ministers six years ago.

If our country does not have the means to increase international aid, it must not contribute to the deterioration of international situations. However, our arms export policy has increasingly targeted Third World countries over the last two years. Despite our policy of not exporting weapons to countries at war, the Expro plant in Valleyfield laid off 200 workers one month after the end of the Iran-Iraq war.

Mr. Jasmin: But all is not lost. Countries throughout the world are making progress towards banning chemical weapons, nuclear test explosions and land mines which have mutilated a frightfully high number of children and women in warring regions.

We must start fighting as of today to prevent the dissemination of weapons which have ruined so many countries. Now more than ever we need your imagination and your audacity. You have been called upon to play a historic role which would abolish war as slavery was abolished. Peace is not a dream. It's possible to achieve it. So instead of spending 11 billion dollars on a Department of Defense, we have to, for example, help the Association québécoise des organismes de coopération internationale and the International Center for Human Rights.

[Text]

En résumé, après avoir défini un concept de sécurité nationale axé sur le bien-être individuel, il s'agit de favoriser le développement de la culture ainsi que d'une société plus juste, plus instruite à ses droits et prête à défendre la démocratie avec une ouverture au monde.

En conclusion, je veux rappeler qu'il y a trois ans, je coprésidais à Montréal une réunion des principaux représentants et dirigeants syndicaux: Congrès du travail du Canada, Centrale de l'enseignement du Québec, Confédération des syndicats nationaux, Fédération des travailleuses et travailleurs du Québec, Fédération des infirmières et infirmiers du Québec, Syndicat des postiers du Canada, Travailleurs unis de l'automobile, Syndicat des professeurs de l'État du Québec, etc.; des principaux représentants et dirigeants religieux: catholiques, Église Unie, anglicans, luthériens, musulmans, bouddhistes et même juifs pendant cette guerre de l'Iraq-Koweït; de pacifistes venus du Yukon et de Victoria, de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse; d'écologistes, de Pierre Dansereau à Greenpeace; de féministes: Voice of Women, Fédération des femmes du Québec; et d'étudiants: UQAM, McGill, Cégep du Vieux-Montréal, École secondaire Paul-Gérin-Lajoie, University of Toronto, etc.

[Translation]

In summary, after defining a concept of national security based on individual well-being, we must promote the development of culture and a more just society which is more aware of its rights and willing to defend democracy by being open to the world.

In conclusion, I would like to remind you that three years ago, I was cochairman of a meeting in Montreal of the major union leaders and representatives, such as the Canada Labour Congress, the Centrale de l'enseignement du Québec, the Confederation of Trade Unions, the Fédération des travailleuses et travailleurs du Québec, the Fédération des infirmières et infirmiers du Québec, the Canada Postal Workers Union, the United Auto Workers, the Syndicat des professeurs de l'État du Québec, and so on. We also had the major religious leaders and representatives: Catholics, the United Church, Anglicans, Lutherans, Muslims, Buddhists and even Jews during the Gulf War; we had pacifists who came from the Yukon and from Victoria, from Newfoundland and from Nova Scotia; we had ecologists, like Pierre Dansereau and Greenpeace; we had feminists: Voice of Women, the Fédération des femmes du Québec; and we also had students from the University of Quebec in Montreal, from McGill, from the Cégep du Vieux-Montréal, from Paul-Gérin-Lajoie Secondary School, from the University of Toronto and elsewhere.

• 1200

Notre gouvernement démocratique avait refusé de recevoir notre délégation, et les médias, occupés à la fabrication du consentement, selon l'expression consacrée par M. Noam Chomsky, avaient tué et notre rassemblement anti-guerre et le sondage Gallup qui avait montré que 70 p. 100 des Québécois souhaitaient des coupures au budget militaire d'au moins 25 p. 100. Nous souhaitons une réduction de 50 p. 100, principalement affectée à l'armement et à l'équipement.

Aujourd'hui, grâce à votre invitation, j'ai enfin l'impression que le travail bénévole de nos militants, tout le travail de rassemblement et de solidarité, trouve enfin son sens.

Nous vous remercions vivement de votre écoute.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup. Je suis sûr que M. Pierre Jasmin ne m'en voudra pas de mentionner que le président d'honneur des Artistes pour la paix, M. Jean Louis Roux, est l'une des gloires du théâtre du Canada français. Comme vous le savez, il est l'un de ceux qui ont créé ici, au Québec, la première troupe de théâtre professionnel. Tant dans notre pays qu'à l'étranger, il a incarné ce que nous avons de plus talentueux dans le domaine du théâtre. Je tiens à vous remercier d'être avec nous, monsieur Jean Louis Roux.

Mes chers collègues, compte tenu du temps qui passe, je pense que nous devrions nous limiter à trois questions. J'invite M. Jacob à poser la première.

M. Jacob: Bienvenue, monsieur Jasmin. Bienvenue, monsieur Roux.

Our democratic government refused to receive our delegation, and the media, busy manufacturing consent, to use Noam Chomsky's phrase, had given no coverage to either our anti-war assembly or the Gallup poll showing that 70% of Quebecers wanted reductions in the military budget of at least 25%. We would like to see a 50% reduction, chiefly in the area of arms and equipment.

Today, thanks to your invitation, I finally have the feeling that the volunteer work done by our activists, all the efforts to bring people together and build solidarity, finally has some meaning.

We thank you very much indeed for listening to us.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much. I am sure that Pierre Jasmin would not forgive me if I did not mention that the honorary president of Artistes pour la paix, Mr. Jean Louis Roux, is one of the eminent personalities of French-Canadian theatre. As you know, he is one of the people who set up the first professional theatre here in Quebec. Both here and abroad, he embodied the greatest talent we have in the theatre. I would like to thank you for being with us, Mr. Jean Louis Roux.

Given that time is moving along, colleagues, I think we will have to limit ourselves to three questions. I would ask Mr. Jacob to ask the first one.

Mr. Jacob: Welcome, Mr. Jasmin, and Mr. Roux.

[Texte]

[Traduction]

Beaucoup des choses qu'on a entendues ce matin reviennent jusqu'à un certain point. Vous parlez de consacrer des fonds aux missions de paix. Vous dites que le Canada consacre seulement 3 p. 100 de son budget de défense à ces missions. Je pense que, dans vos prémisses, vous conservez l'existence de l'armée en soi. À ce moment-là, vous acceptez la participation des casques bleus à diverses missions.

Dans le cadre de la révision de la politique de défense du Canada, devons-nous recommander qu'une plus grande part du budget soit consacrée aux missions de paix, ce qui entraînerait nécessairement une diminution dans d'autres domaines? Est-ce un peu ce que vous proposez?

M. Jasmin: Oui, effectivement. Les gens pensent que, parce qu'on est pacifistes, on rejette forcément toute force armée. Ce n'est pas vrai. Tant qu'on vivra dans un monde imparfait, on aura besoin d'une certaine intervention. Seulement, le problème est celui-ci: tant que le ministère de la Défense et le ministère des Affaires extérieures sont deux entités, vous avez un ministère de la Défense qui est informé beaucoup trop tard des priorités de la défense, ce qui l'amène à poursuivre des objectifs qui sont dépassés depuis déjà nombreuses années, comme la construction de sous-marins nucléaires, ou des objectifs inscrits dans un Livre blanc sur le bloc soviétique et tout cela qui était dépassé alors même qu'il était écrit.

En abolissant le ministère de la Défense et en mettant les Forces armées directement au service du ministère des Affaires extérieures, on s'assure que l'Armée réponde à des missions, qu'elle soit branchée sur l'actualité et bien ciblée pour la paix dans le monde et pour la sécurité de notre pays.

• 1205

Je crois que, pendant à peu près tout le régime conservateur, on a poursuivi une politique complètement dépassée qui nous a amenés à dépenser au-delà de 10 milliards de dollars pour des frégates armées et à penser à dépenser six milliards de dollars pour des hélicoptères armés contre les sous-marins nucléaires. C'est ce genre d'erreur et de gaspillage que le pays ne peut plus se permettre. En mettant directement les Forces armées au service du ministère des Affaires extérieures, on n'aurait pas ce court-circuit qu'il y a actuellement. Il me semble qu'il s'écoule trop de temps avant que les nouvelles parviennent au ministère de la Défense.

Est-ce que cela répond à votre question?

M. Jacob: Oui. Croyez-vous qu'il est possible, comme vous le souhaitez, qu'une proportion de 25 p. 100 du budget militaire de chacun des membres de l'ONU soit consacrée à la formation d'une armée de l'ONU? Par qui serait contrôlée et dirigée cette armée?

M. Jasmin: L'idée d'une armée internationale est, dans le fond, d'enlever ce pouvoir et ces budgets à toutes les armées nationales qui font des désastres partout dans le monde.

On a besoin d'une sorte de police internationale qui serait là pour veiller à l'application des droits de l'homme, qui serait là pour intervenir quand une aberration survient, comme celle qu'on a vue il y a deux semaines au Rwanda. J'appelle cela une aberration, mais c'est une tragédie totale. On a alors besoin d'une intervention rapide.

To some extent, many of the things we have heard this morning are recurring themes. You spoke about devoting money to peace missions. You say that Canada spends only 3% of its defense budget on peace missions. I believe one of your premises is that we maintain an army. From that, I assume you would agree to peace-keeping forces taking part in various missions.

In the context of Canada's review of its defense policy, should we recommend that more of the budget be earmarked for peace-keeping missions? This would necessarily result in a reduced budget for other areas. Is that more or less what you are suggesting?

Mr. Jasmin: Yes, it is. People sometimes think that because we are pacifists, we necessarily reject the idea of any armed force. That is not true. As long as we live in an imperfect world, there will have to be some intervention capability. However, the problem is this: as long as the Department of National Defense and the Department of Foreign Affairs are two separate entities, the Department of National Defense is informed much too late about defense priorities. This leads it to pursue objectives that have been out of date for many years, such as the building of nuclear submarines, or the objectives stated in the White Paper with respect to the Soviet block. All of that was out of date at the time it was written.

If the Department of National Defense were to be abolished and the armed forces were to come directly under the Department of Foreign Affairs, we could ensure that the army would be available for missions, that it would be in touch with what is going on, and targeted to ensure peace in the world and security in our country.

I think that throughout most of the years the Conservatives were in power, Canada's defence policy was completely out of date. As a result, we spent over \$10 billion on armed frigates and considered spending \$6 billion on helicopters equipped to fight nuclear submarines. This is the type of error and waste the country can no longer afford. We would eliminate the current short circuit by putting the Armed Forces directly under the Department of Foreign Affairs. I think there is too much of a lag before the Department of Defence is informed of what is happening.

Does that answer your question?

Mr. Jacob: Yes. Do you think it is possible to do what you would like to do, namely, earmark 25% of the military budget of all UN countries for a UN army? Who would control and run the army?

Mr. Jasmin: The main idea behind the creation of an international army is to remove the power and budgets of all national armies that are causing disasters throughout the world.

We need a sort of international police force to ensure that human rights are respected, and to intervene when an aberration occurs, as happened two weeks ago in Rwanda. I called that an aberration, but it is actually an utter tragedy. In cases such as that, we need an armed force that can intervene quickly.

[Text]

Le grand problème, c'est que chaque armée garde ses prérogatives nationales. On sait que les États-Unis sont très réticents à envoyer leurs forces autrement que sous commandement américain. C'est ce qui fait qu'en Bosnie et partout dans le monde, les armées nationales peuvent poursuivre des objectifs de destruction. Il n'y a aucune force pour les arrêter. Il y a les paroles des Nations Unies, mais ces paroles ne sont jamais suivies d'actes qui permettent de faire en sorte que l'ONU ait un pouvoir réel.

M. Jacob: Il ne serait pas facile de créer un commandement qui répondrait à tous ces critères.

M. Roux: Il pourrait y avoir un roulement, comme cela existe en ce moment en Bosnie-Herzégovine. À tous les deux ou trois mois, je crois, le commandant suprême passe d'un pays à l'autre. Je pense que cela serait une bonne solution.

Le coprésident (le sénateur De Bané): J'aimerais bien comprendre le fondement d'une position que vous exposez dans votre mémoire. Après avoir dit, ce qui me semble incontestable, que le Canada, à cause de sa position, de sa dimension et de sa faible population clairsemée sur un immense territoire, est un pays qui serait difficilement susceptible d'être envahi, vous concluez que le Canada devrait remettre en question sa participation à des alliances militaires. Vous laissez entendre aussi que la sécurité du pays se joue immédiatement à ses frontières.

Ne pensez-vous pas plutôt que, dans le monde d'aujourd'hui, c'est réellement une idée à courte vue que de penser que notre sécurité est menacée seulement à nos frontières? Au contraire, tout conflit quelque part dans le monde peut affecter notre stabilité. D'autre part, si nous quittons nos alliances militaires, nous devrions fort probablement augmenter nos budgets militaires puisque, actuellement, le fait d'être membre d'alliances militaires nous permet, pour les volets de notre défense qui ne sont pas complets, de nous reposer sur d'autres pays membres de l'alliance qui compensent pour notre absence dans certains secteurs, qu'il s'agisse de sous-marins ou de porte-avions.

Comme vous le savez, notre défense ne couvre pas tous les volets possibles pour tenir compte de tous les conflits, mais le fait de faire partie d'alliances nous permet de compléter notre apport par les apports des autres. Finalement, notre sécurité n'est-elle pas vitalement reliée à ce réseau d'alliances militaires?

• 1210

M. Roux: Permettez-moi de tenir un langage d'idéaliste, monsieur le président. Je pense que NORAD et l'OTAN ont été créés sur des concepts d'affrontement, lorsque les deux blocs, soviétique et américain, s'affrontaient. Ces deux blocs n'ont plus les moyens de s'affronter et, heureusement, il n'existe plus en ce moment de blocs aussi puissants qui puissent nous entraîner dans des guerres.

Je pense que c'est ce concept-là qu'il faudrait changer. C'est un concept que les militaires ont créé. Quand on pense à l'affrontement, on pense immédiatement à la nécessité d'une force armée importante, mais si on changeait ce concept... Je me permets de vous dire que le diable a été créé par les hommes pour identifier le mal et, une fois qu'on a identifié le mal, on est autorisé à tout faire pour le combattre. C'est de cette façon-là que les militaires créent des ennemis. Idéalement,

[Translation]

The great problem is that all armies retain their national prerogatives. It is well known that the United States are very reluctant to send their forces anywhere unless they are under American command. That is why in Bosnia and elsewhere throughout the world, national armies can pursue their destructive objectives. There is no force that can stop them. There are the fine words of the United Nations, but these are never acted upon in such a way that the UN has any real authority.

Mr. Jacob: It would not be easy to create a command that would meet all these criteria.

Mr. Roux: There could be a rotation in the command, as is the case in Bosnia-Herzegovina at the moment. Every two or three months, I believe, the supreme command is transferred to a different country. I think that would be a good solution.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I want to make sure I understand what underlies a position you set out in your brief. You say, and I think this is undeniable, that Canada, because of its position, its size and the fact that it's small population is scattered over a huge area, is a country that is unlikely to be invaded. You then conclude that Canada should call into question its participation in military alliances. You suggest as well that our country's security is at issue right along its borders.

Do you not rather think that in today's world, it is quite short-sighted to think that our security is threatened only along our borders. On the contrary, any conflict anywhere in the world can have an impact on our stability. Moreover, if we were to withdraw from our military alliances, we would probably have to increase our military budgets, because at the moment, the fact that we belong to these military alliances allows us to count on the resources of other alliance members in areas in which we have some weaknesses—such as submarines or aircraft carriers.

As you know, we are not equipped to handle all types of conflict. However, the fact that we belong to alliances allows us to draw on the resources of others to complement our own. In the end, is our security not vitally linked to this network of military alliances?

Mr. Roux: If you don't mind, perhaps I could just take a somewhat more idealistic position here, Mr. Chairman. I believe NORAD and NATO were developed on the basis of the concept of confrontation, at a time when the two blocks, East and West, were clashing. However, those two blocks can no longer afford to clash and fortunately, these blocks are no longer powerful enough to lead us into war.

I believe that is the concept we should be looking to change. It is a concept developed by the military community. When you think of the whole notion of confrontation, you automatically think of the need to use significant armed forces, and yet, if we were to change that concept... I believe the devil was created by man so that he could identify evil, and once he's identified evil, he feels he has the right to do whatever is necessary to fight it. That is precisely the way the military creates new

[Texte]

pour eux, la situation souhaitable, c'est une situation dans laquelle on est menacé par un ennemi. Je pense qu'il faut abandonner cela. Ce sera sûrement long, mais il faut aller vers un monde de coopération et d'échange.

Je suis persuadé que la majorité des citoyens de tous les pays du monde sont des gens qui ne souhaitent pas la guerre et que les guerres sont faites par une minorité de citoyens des pays du monde. C'est un esprit et une conception qu'il faut changer de façon générale. À ce moment-là, on ne parlera plus de défense, soit aux frontières, soit à l'extérieur des frontières, mais de sécurité du pays, cette sécurité impliquant autant la violence faite aux femmes que les menaces contre notre environnement, que la défense des intérêts de notre pays sur les bancs de Terre-Neuve ou que des groupes qui seront envoyés à l'extérieur en tant que policiers de la paix plutôt qu'en tant que soldats combattants. Cela aussi, c'est une notion qu'il faut parvenir à renverser.

Si les membres de nos Forces qui sont envoyés en Somalie, au Rwanda ou en Bosnie-Herzégovine étaient entraînés à être convaincus que les idéaux de paix sont des idéaux qu'il est possible de défendre et de répandre, à ce moment-là, nos missions de paix seraient beaucoup plus efficaces que lorsqu'elles sont menées par des gens qui ont le fusil à la main, des canons devant eux et des chars d'assaut.

C'est un propos idéaliste, je l'admets, mais je pense qu'il vaut la peine d'être retenu.

M. Jasmin: Si nous nous retirions de NORAD ou de l'OTAN, qui, selon vous, attaquerait le Canada?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Si vous me permettez de vous répondre, vous partez de l'idée que, pour le Canada, sa défense se réduit uniquement à protéger son territoire.

M. Jasmin: Non, c'est précisément le contraire qu'on a dit. On a dit qu'il fallait arrêter cette obsession des frontières et simplement penser à notre implication internationale. Je pense que vous avez mal saisi.

Le coprésident (le sénateur De Bané): C'est cela. Je vous dis que le Canada a un intérêt vital à ce que tout conflit qui survient quelque part sur cette planète soit réglé.

M. Jasmin: Oui.

M. Roux: Oui.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Donc, tout ce qui arrive quelque part dans le monde, et non seulement à nos frontières, est important. Vous me dites: Qui, demain matin, aura envie d'envahir le Canada? Je vous réponds: Un conflit en Somalie, à Chypre, au Pakistan ou en Bosnie-Herzégovine nous intéresse comme membre du conseil des nations et nous devons donc répondre «présent». En un mot, une politique de défense doit être également une réponse à nos responsabilités internationales.

M. Jasmin: C'est précisément ce qu'on est venus vous dire. Nous sommes complètement d'accord. Nous disons qu'il faut arrêter de consacrer les deux tiers du budget à la défense du territoire et affecter plus d'argent aux missions de paix internationales. C'est ce que nous sommes venus vous dire ce matin.

[Traduction]

enemies for itself. As far as they are concerned, the ideal situation is one where one is threatened by a specific enemy. I think we have to get away from that mentality. It will take some time, but I believe we have to focus more and more on cooperation and dialogue.

I personally believe that most people, no matter what country they live in, do not want war and that war is something that comes about as a result of the actions of a minority of people living in every country in the world. I believe what we have to change is people's attitudes and the basic concepts we use. If we do, we will no longer be talking about defense—whether it means defending our own borders or someone else's—but rather our nation's security, that notion of security encompassing not only violence against women and threats to the environment but defending our country's interests of the coast of Newfoundland, or sending groups abroad as peacekeepers, rather than combat soldiers. That, too, is a notion we must completely redefine.

If members of the Canadian Forces sent to Somalia, Rwanda or Bosnia-Herzegovina were taught to believe that ideals of peace are in fact ideals that can be defended or espoused by the general population, then our peace missions would probably be much more effective than they are when led by people who have a rifle in one hand, and guns and tanks all around them.

I fully admit that that is a rather idealistic view, but I think it's worth repeating.

Mr. Jasmin: If we were to withdraw from NORAD or NATO, what kind of threat would Canada be facing and from what part of the world?

The Joint Chairman (Senator De Bané): If you don't mind my intervening, you are assuming that Canada's defense involves only protecting its own territory.

Mr. Jasmin: No, what we're saying is exactly the opposite. We're saying we have to stop being obsessed with borders and focus solely on our international involvement. I think you missed the point of the discussion.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes, exactly. I'm saying Canada has a vital interest in ensuring that any conflict, no matter what part of the world it occurs in, is dealt with.

Mr. Jasmin: Yes.

Mr. Roux: Yes.

The Joint Chairman (Senator De Bané): So, anything that happens elsewhere in the world, and not only within our own borders, is important to us. You are asking: who is likely to want to invade Canada? I am saying that a conflict in Somalia, in Cyprus, in Pakistan or in Bosnia-Herzegovina is of just as much interest to us, as members of the United Nations, and that when it comes time for roll call, our only response can be to say "present". In other words, our defense policy must also allow us to fulfill our international responsibilities.

Mr. Jasmin: That is precisely the point we were trying to make. We fully agree with that view. We are saying we have to stop spending two thirds of our defense budget on defending our own territory and spend more money on international peace missions. That is precisely the position we came to present this morning.

[Text]

[Translation]

• 1215

Le coprésident (le sénateur De Bané): Quand M. Jean Louis Roux nous dit: J'aimerais que nos soldats aillent dans ces pays convaincus de nos idéaux et de nos valeurs de paix, je suis d'accord, mais ce n'est pas nous qui déterminons l'intensité du feu meurtrier de l'ennemi. Nous devons être capables de répondre à cette agression.

En un mot, la paix est un dividende d'une défense efficace.

Last question, Mr. Richardson, because we are really slipping.

Mr. Richardson: You've come from a point of view that's really highly idealistic. In that sense of idealism, is there anything in the world that you see that requires any kind of security? What would Canada's foreign policy and security interests be in your ideal world? Could you explain that to us?

Mr. Jasmin: What we are proposing is that Canada should drop, like every other country on earth, this preoccupation with national security and think international. This is why we propose this international army that serves international interests.

The problem is that wars are started by armies that all pursue their own national interests. The Serbs are absolutely convinced that they're doing right, because they want to protect their income from tourist resorts, they want to open the way to the Adriatic Sea, they want to... Everybody is convinced that their own army is right. The only way to short-circuit this kind of everlasting battle—since not only centuries, but millennia—is to create this international force that only moves in protecting citizens' rights everywhere. They don't move for protecting petroleum; they don't move for protecting territory. This is the kind of thinking that Canada has been leading all countries in since the days of Pearson.

We dropped that kind of thinking with the Conservative government. We hope we can come back to this kind of thinking in an international way and stop wasting our money on national security, because we don't believe there's any threat to our sovereignty. There is no country that wants to invade Canada right now. The threat to our sovereignty is all wars going on in the world, creating these massive refugee problems, creating these massive violence problems everywhere.

Canada is the ideal country to believe in this kind of idealistic thinking. This is what we wish our defence policy to be heading for.

Mr. Richardson: Thank you.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Jasmin, monsieur Jean Louis Roux, merci beaucoup de nous avoir apporté ce message idéaliste et généreux. Si nous n'avions pas d'artistes pour nous rappeler quels doivent être nos idéaux, il nous manquerait quelque chose. Je pense qu'effectivement, une politique de défense doit également être l'expression de nos valeurs et de nos idéaux. Je vous remercie beaucoup.

The Joint Chairman (Senator De Bané): When Jean Louis Roux says that he would like our soldiers to go abroad having clearly espoused certain ideals and values as far as peace is concerned, I full agree with him, and yet we are not the ones who decide just how intense the enemy fire will be. The fact is, we have to be in a position to respond to that kind of aggression.

Essentially, peace is the dividend of an effective defence.

Une dernière question, monsieur Richardson, car nous avons déjà un certain retard.

M. Richardson: Vous présentez un point de vue extrêmement idéaliste. J'aimerais donc savoir s'il y a tout de même des choses contre lesquelles il faut se défendre ou assurer la sécurité du pays? Dans votre monde idéal, quels seraient les impératifs de la politique étrangère canadienne et de la sécurité nationale? J'aimerais bien savoir comment vous concevez ces deux éléments.

M. Jasmin: Nous proposons tout simplement que le Canada, comme tous les autres pays du monde, cesse d'être préoccupé par la sécurité nationale et se concentre sur les activités internationales. Voilà pourquoi nous avons proposé la création d'une armée internationale qui suivrait les intérêts de la communauté internationale.

Le problème, c'est que les guerres sont souvent enclenchées par des armées qui ne voient que leurs propres intérêts nationaux. Par exemple, les Serbes sont tout à fait convaincus d'avoir raison, car ils veulent protéger leurs revenus des centres de villégiature, et ils veulent avoir accès à l'Adriatique, etc... Les gens sont toujours convaincus que c'est leur armée qui a raison. Le seul moyen de court-circuiter ce genre de batailles permanentes—qui durent non pas depuis des siècles, mais depuis des millénaires—c'est de créer une force internationale qui protège les droits des citoyens du monde entier. Son rôle ne serait pas de protéger le pétrole ni de protéger le territoire d'un groupe quelconque. Voilà une conception de la sécurité que le Canada a toujours défendue et a même lancée à l'époque de Pearson.

On a complètement abandonné cette façon de concevoir notre rôle dès l'arrivée au pouvoir du gouvernement Conservateur. Nous espérons donc que nous allons de nouveau donner la priorité à l'aspect international et cesser de gaspiller les deniers publics pour défendre la sécurité nationale, car notre souveraineté n'est pas menacée, d'après nous. Il n'y a aucun pays qui souhaite envahir le Canada à l'heure actuelle. La seule menace à notre souveraineté, ce sont les guerres qui sont en cours un peu partout dans le monde, qui créent des problèmes de réfugiés impossibles et engendrent la violence.

À mon avis, le Canada serait le pays le mieux placé pour défendre ce genre d'idéalisme. Voilà le genre d'orientation que nous aimerions voir donner à notre politique de défense.

M. Richardson: Merci.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Jasmin, Mr. Jean Louis Roux, I would like to thank you for bringing us your message of idealism and generosity today. If we didn't have artists to remind us of the ideals we should be guided by, there would definitely be something missing. Indeed, I believe a defence policy must also be an expression of our collective values and ideals. Thank you very much for your contribution.

[Texte]

[Traduction]

M. Jasmin: Merci beaucoup.

M. Roux: Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mes chers amis, notre prochain invité est M. Jocelyn Coulon. M. Coulon est le responsable de l'information internationale au journal *Le Devoir*. Il a également été journaliste invité à l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales. Il est maintenant directeur des pages internationales au journal *Le Devoir*. Il est membre du comité éditorial de la revue *Paix et Sécurité*, qui est publiée par l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales. Il a également été directeur adjoint de la revue *Aéromag*, un mensuel spécialisé dans les questions aéronautiques et militaires. Il a publié deux livres sur les affaires militaires et internationales du Canada. Il prépare un autre ouvrage sur les casques bleus de l'ONU qui va paraître bientôt.

Mr. Jasmin: Thank you very much.

Mr. Roux: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Friends, our next guest is Mr. Jocelyn Coulon. Mr. Coulon is responsible for international information with the newspaper *Le Devoir*. He has also been guest journalist with the Canadian Institute for International Peace and Security. He is now in charge of the international section of the newspaper *Le Devoir*. He is also a member of the editorial committee of the magazine *Peace and Security*, which is published by the Canadian Institute for International Peace and Security. He has also been assistant director of the magazine *Aéromag*, which is a trade paper specializing in aeronautics and military issues. As well, he has published two books on Canada's military and international affairs. He is currently working on another book that is soon to be published on UN peacekeeping forces.

• 1220

Monsieur Coulon, nous vous remercions beaucoup d'avoir accepté notre invitation. Je suis sûr que le Comité tirera grand profit de vos observations et de vos lumières. Merci.

M. Jocelyn Coulon (présentation individuelle): Merci, monsieur De Bané.

Messieurs les députés, je serai très bref puisque le temps manque et que vous avez déjà abordé plusieurs des questions que je voulais moi-même soulever, que ce soit à travers des mémoires présentés par le professeur Albert Legault ou d'autres qui sont venus devant votre Comité et dont je partage la plupart des observations.

Je voudrais simplement souligner certaines constantes pour la défense du Canada. J'aimerais que vous teniez compte de ces observations lorsque vous aurez à faire vos recommandations au Parlement.

Je sais qu'il y a des groupes ou des courants qui demandent que l'on revoie totalement la structure des Forces armées canadiennes, l'implications du Canada au sein des alliances militaires et son positionnement, si je peux utiliser ce terme, sur la scène internationale, que ce soit auprès des Nations Unies ou même en Europe.

Je sais, par exemple, que le Groupe des 21, dans son rapport publié il y a quelques semaines, émet une position que je qualifierais d'assez isolationniste sur ces questions. Je voudrais donc vous rappeler que le Canada a encore un rôle important à jouer, tant en Europe qu'en Amérique, que ce soit en Amérique du Sud ou aux Caraïbes, avec nos relations particulières avec Haïti, mais aussi que le Canada doit maintenir sa structure militaire telle qu'elle est en ce moment. Le Canada doit continuer de maintenir des forces armées capables de participer à des combats du type de la guerre du Golfe. Cela veut dire une aviation, une marine et une armée de terre qui soient en mesure de livrer des combats avec l'armement disponible et le plus moderne possible.

Les Forces armées canadiennes doivent participer le plus souvent possible à des manœuvres et à des exercices militaires communs avec les alliés traditionnels du Canada ou avec d'autres alliés, particulièrement en Asie, où le Canada commence à avoir de plus en plus d'intérêts liés surtout au commerce.

Mr. Coulon, we want to thank you for accepting our invitation to appear. I am sure Committee members have found your comments and explanations most enlightening. Thank you.

Mr. Jocelyn Coulon (Individual Presentation): Thank you, Mr. De Bané.

Ladies and gentlemen, I will be brief since time is short and you have in fact already addressed a number of the issues I intended to raise, through the briefs of people like professor Albert Legault and others who came before the Committee and most of whose views I would agree with.

I simply wanted to draw your attention to a couple of constants as far as the defence of Canada is concerned. I would appreciate your taking these comments into account in formulating your recommendations to Parliament.

I know that some groups or segments of public opinion are asking for a thorough review of the structure of the Canadian Armed Forces, Canada's involvement in military alliances and its positioning, if I may use that term, on the international scene, either through the UN or in Europe.

I know, for example, that in the report it published several weeks ago, Canada 21 took a position which I would describe as fairly isolationist in relation to some of these issues. I want to remind the Committee that Canada still has an important role to play, both in Europe and in the Americas, whether we're talking about South America or the Caribbean, through our special relationship with Haiti, and I think it's also important that Canada maintain its current military infrastructure. Canada must maintain its Armed Forces at a level where they can continue to take part in combat operations such as the ones during the Gulf War. In other words, Canada's airforce, navy and army have to be in a position to take part in combat operations using the most modern equipment currently available.

The Canadian Armed Forces should also be taking part in common military maneuvers and exercises with Canada's traditional allies or with other allies, such as Asia, a region in which Canada has an increasing interest, primarily for trade reasons.

[Text]

Il faut maintenir les dépenses en capital, c'est-à-dire l'achat de matériel militaire, à environ 25 p. 100 du budget militaire pour permettre de rééquiper l'armée ou de la moderniser.

Il faut maintenir l'adhésion du pays aux alliances militaires, l'OTAN et le NORAD, et les faire évoluer en collaboration avec les alliés, c'est-à-dire ne pas prendre de décisions unilatérales sur le retrait de ces alliances.

Il faut élargir progressivement le cercle des membres de l'OTAN en Europe, bien sûr, sans pour autant susciter la méfiance de la Russie. Je pense que le partenariat pour la paix qui a été proposé aux différents États d'Europe de l'Est ou de l'ex-URSS est une bonne voie vers cette intégration à l'OTAN.

Mais cela doit se faire étape après étape pour ne pas brusquer la Russie. D'ailleurs, on le voit aujourd'hui: les Russes ne sont pas prêts à adhérer au partenariat pour la paix et, de plus en plus, veulent regagner leur influence dans leur ancien empire.

• 1225

Par exemple, ils disent aux Nations unies que toutes les missions de paix dans l'ancien empire russe, dans l'ancien empire soviétique, doivent être des missions de paix contrôlées par la Russie et dont les contingents de militaires doivent venir de Russie. Et ceci va à l'encontre de ce que les Nations unies ont toujours préconisé, c'est-à-dire des missions de maintien de la paix multilatérales. Il faut donc réfléchir à tout ceci.

Au sujet du maintien de la paix, c'est un aspect des questions militaires que j'ai particulièrement étudié l'an dernier puisque je suis parti pendant un an visiter les missions de maintien de la paix sur les quatre continents. J'ai pu constater d'abord une chose importante, c'est que le Canada perd de son influence dans les missions de maintien de la paix, et ce, pour toutes sortes de raisons liées, soit à la réduction de son personnel militaire et de ses équipements, soit à la participation de plus en plus intense d'autres pays qui avant ne participaient pas aux missions de maintien de la paix, comme par exemple la France, ou d'autres grands pays, aujourd'hui la Russie et l'Ukraine, qui prennent une place que le Canada occupait il y a encore à peine cinq ans et qui était la première place.

Évidemment, avant 1989, il y avait environ 10 000 Casques Bleus, et le Canada fournissait 10 à 15 p. 100 du contingent, ce qui en faisait le premier participant. L'influence du Canada sur les décisions et les plans pour les missions de maintien de la paix, était importante, et à ce moment-là, le Canada dirigeait au moins 3 missions de paix sur une dizaine dans le monde. Or, aujourd'hui, pour environ 15 missions de maintien de la paix, il y a 75 000 Casques bleus à travers le monde dont 2 000 Canadiens, tous concentrés en Bosnie-Herzégovine et en Croatie. Le Canada ne peut donc exercer son influence qu'en Yougoslavie, en ce qui concerne les missions de maintien de la paix, et nulle part ailleurs.

Bien sûr le Canada a réussi à avoir un poste important aux Nations unies, le conseiller militaire de M. Boutros Boutros-Ghali étant le général Maurice Baril, un Canadien qui est encore là pour un an et qui occupe une position clé. Il ne

[Translation]

Capital spending should also be maintained, in other words military procurement should continue to represent approximately 25% of the defence budget, in order to re-equip or provide more modern equipment to Canada's Armed Forces.

We have to continue to be members of military alliances such as NATO and NORAD, and help them to evolve in cooperation with all our allies, in other words, we should not be considering making any unilateral decisions as far as withdrawal from these alliances is concerned.

We should also be gradually broadening the circle of NATO members in Europe, at the same time taking care not to arouse Russia's suspicions. I believe the partnership for peace that was proposed to a number of States in Eastern Europe or the former USSR represents a very important step forward as regards bringing new members into NATO.

But this should be done in stages so as not to cause any negative reaction on the part of Russia. In fact, it is fairly clear that the Russians are not prepared at this point to join the partnership for peace and increasingly are trying to regain their former influence over the States that made up their former empire.

For example, they tell the United Nations that all peace missions in the former Russian Empire, that is the former Soviet Empire, must be under the control of Russia and the contingents of soldiers must come from Russia. This is contrary to the position the United Nations has always taken, namely that peacekeeping missions should be multilateral. So we have to consider all of that.

As for peacekeeping, that is an aspect of military matters which I studied closely having spent the year travelling to visit the peacekeeping missions on all four continents. One of the first things I noted is that Canada is losing its influence in peacekeeping missions, for all sorts of related reasons, be it the reduction of its military personnel and equipment, or greater participation by other countries which did not previously participate in peacekeeping missions, for example France, or other large countries such as present day Russia and the Ukraine, which are taking over the first rank position that Canada occupied just five years ago.

Before 1989, of course, there were about 10,000 Blue Berets, with Canada providing 10 to 15% of the contingent, making it the largest participant. Canada had a great deal of influence on the decisions and the plans for those peacekeeping missions, and at the time Canada led at least three out of ten peacekeeping missions throughout the world. Today, however, there are 15 peacekeeping missions around the world, with 75,000 Blue Berets of whom 2,000 are Canadians, all concentrated in Bosnia-Herzegovina and in Croatia. Canada can therefore exercise its influence on peacekeeping missions only in Yugoslavia, and nowhere else.

Canada has of course managed to gain an important position at the United Nations; Mr. Boutros Boutros-Ghali's military advisor is General Maurice Baril, a Canadian, who will be there for another year and holds a key position. He does not

[Texte]

représente pas le Canada car c'est un fonctionnaire des Nations unies, mais on peut dire que l'expertise canadienne réussit à façonner l'organisation et la planification des missions de maintien de la paix grâce au Général Baril.

Mais il faut plus que cela, parce que plus il y aura de pays qui participeront aux missions de maintien de la paix, et plus ces pays mettront des hommes sur le terrain, moins l'influence du Canada sera grande. C'est toujours une question de participation. Le Canada a beau être spécialisé dans le domaine de la logistique, de l'entraînement, de la communication ou du transport, cela n'empêche pas que si la France a 10 000 soldats dans les missions de maintien de la paix, c'est elle qui va chercher à avoir le plus d'influence et c'est elle qui va chercher à diriger ces missions de maintien de la paix.

Cela ne veut pas dire que les Canadiens doivent envoyer toute leur armée dans les missions de paix, mais je suis persuadé qu'on peut augmenter le nombre des soldats qui y sont affectés.

Je voudrais faire une remarque sur ce qui a été dit ce matin par les gens qui représentaient la milice. Pour avoir visité ces missions de paix l'an dernier, pour avoir parlé aux commandants canadiens ou autres, de certains contingents, la milice n'est pas nécessairement la panacée pour les missions de maintien de la paix. Les miliciens canadiens, malheureusement, ne reçoivent pas un entraînement assez intensif pour les missions de maintien de la paix dans des pays comme la Somalie, la Bosnie-Herzégovine ou même le Cambodge.

[Traduction]

represent Canada, because he is a United Nations' official, but one might say that Canadian expertise is managing to shape the organization and planning of peacekeeping missions, thanks to General Baril.

More than that is needed, however, because the more countries participate in peacekeeping missions, and the more men those countries send into the field, the less influence Canada will have. It is always a question of participation. It is all very well for Canada to be specialized in the fields of logistics, training, communications or transport, but nonetheless if France has 10,000 in peacekeeping missions, it will try to exercise the greatest influence and attempt to head the peacekeeping missions.

That does not mean that Canadians must send their entire army on such missions, but I am convinced that we can increase the number of soldiers we assign.

I would like to comment on what was said this morning by the militia representatives. Having visited the peace missions last year, and having spoken with Canadian and other commanders of a number of contingents, the militia is not necessarily the panacea for these peacekeeping missions. Unfortunately, the Canadian militia do not receive sufficiently intensive training for peacekeeping missions in countries such as Somalia, Bosnia-Herzegovina, or even Cambodia.

• 1230

Si vous envoyez des gardiens de la paix dans des endroits comme Chypre ou le Sahara occidental, qui sont des missions relativement calmes, il n'y a aucun problème pour qu'une partie du contingent soit composé de miliciens. Mais dans des missions aussi dangereuses que la Somalie, la Bosnie le Cambodge, ou même le sud du Liban, il faut des soldats qui ont reçu l'entraînement des Forces armées parce que, en cas de conflit, ils devront se battre comme des soldats. On a d'ailleurs vu ce genre d'opérations se dérouler à Chypre en 1974, quand les Casques bleus ont dû affronter des combats de très haute intensité lorsque la Turquie a envahi Chypre.

Les contingents qui ont le moins bien supporté les combats furent ceux qui étaient surtout composés de soldats à temps partiel, alors que les Canadiens et les Britanniques qui avaient des soldats professionnels, ont été capables de relever le défi. C'est un des principaux problèmes et ce sera un des problèmes des futures missions de maintien de la paix. Ces missions ne sont plus celles du passé, quand on envoyait des Casques bleus avec le consentement des deux parties et qu'il n'y avait presque pas de combat. Aujourd'hui, on veut envoyer des Casques bleus dans des missions à des endroits où il y a des guerres plus ou moins intenses et dangereuses. Il faut donc des soldats très bien préparés pour faire face à ce genre de conflits.

C'est pour cela que je soulignais lors du début de mon témoignage, qu'il fallait maintenir des forces armées capables de livrer des combats et des forces armées composées d'une marine, d'une armée de terre et d'une aviation bien équipées.

Je termine là-dessus et je vous remercie de m'avoir écouté.

If you send peacekeepers into places such as Cypress, or the Western Sahara, which are relatively calm missions, there is no problem if part of the contingent is made up of militia members. But on missions as dangerous as Somalia, Bosnia, Cambodia, or even Southern Lebanon, one needs soldiers who have received armed forces training, because in a conflict situation, they will have to fight like soldiers. Indeed, we saw that type of operation occur in Cypress in 1974, as the Blue Berets had to face very high intensity combat when Turkey invaded Cypress.

The contingents which were least able to stand the onslaught were those mainly composed of part-time soldiers, whereas the Canadian and the British, who had professional soldiers, were able to meet the challenge. That is one of the major problems and it will continue to be a problem in future peacekeeping missions. Such missions are no longer what they were in the past, when Blue Berets were sent with the consent of both parties and there was almost no combat. Today, Blue Berets are being asked to go on missions in places where there are wars that are more or less intent and dangerous. One therefore needs soldiers who are very well prepared to face that kind of conflict.

That is why, at the start of my testimony, I stressed that we must maintain armed forces capable of engaging in combat; well-equipped armed forces composed of a navy, a land army and an airforce.

I will end there and thank you for having listened to me.

[Text]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup monsieur Coulon de cette présentation. Si vous me permettez, avant de donner la parole à M. Mifflin, j'aimerais vous poser une question.

Le Canada a été dans les années cinquante l'inventeur des missions de paix de l'ONU, mais je me demande si nous devons continuer à participer à toutes et chacune des missions de paix des Nations unies. Je pense, entre autres, à ce conflit en ex-Yugoslavie qui est dans le jardin même ou l'arrière-jardin de l'Europe occidentale. Cette région fait partie de la zone de l'Europe, l'Europe qui aujourd'hui représente dans le commerce international un peu plus que l'Amérique du Nord, dans le PIB mondial, et je me demande donc si ce ne serait pas aux pays européens eux-mêmes de s'occuper de ce conflit plutôt que le Canada.

M. Coulon: Je pense pouvoir parler du conflit en Yougoslavie. Vous avez vu que l'Europe a échoué dans ce conflit. En 1991-1992, je me souviens que les leaders européens ne cessaient de dire aux Américains de se mêler de leurs affaires et de les laisser s'occuper de ce qui se passait en Europe. Or, aujourd'hui, on se rend compte que, non seulement l'Europe a été incapable de s'en occuper, mais que les Européens depuis un an, ne cessent de réclamer l'intervention des États-Unis et maintenant de la Russie, dans ce conflit.

Pourquoi le Canada devrait-il être en Yougoslavie? Il y a effectivement au Canada une forte proportion de la population qui vient des pays d'Europe de l'Est. Ceux-ci ont certainement un intérêt émotif ou politique pour que le Canada envoie des troupes de maintien de la paix dans cette région.

• 1235

Aujourd'hui, c'est la Yougoslavie, et demain, qui sait, ce sera peut-être l'Ukraine, qui sera en conflit avec la Russie et on ne sait pas ce qui peut arriver. Vous savez que ces deux pays sont en lutte pour le partage de ce que l'on appelle la Flotte de la Mer Noire. Mais ça va bien plus loin que cela. Il y a des Russes qui ne reconnaissent pas l'Ukraine comme un pays indépendant. On dit souvent à Moscou que tout cela est temporaire, qu'un jour l'Ukraine reviendra, de gré ou de force, au sein de la grande famille, puisque l'Ukraine a fait partie de la Russie pendant trois siècles. Alors la parenthèse de l'indépendance, pour certains, sera de très courte durée. Et si M. Jirinovski peut apparaître comme un bouffon pour certains, il faut quand même dire qu'il a recueilli 25 p. 100 des voix aux élections et, qu'en Russie, tout peut arriver.

Alors, les Canadiens ont un intérêt à ce que cette partie du monde jouisse d'une certaine stabilité et l'envoi de Casques bleus montre que les Canadiens s'intéressent encore à l'Europe. Et je pense qu'il est important de montrer que, malgré le fait que nos relations économiques soient d'abord des relations avec les États-Unis et ensuite des relations avec les pays du Pacifique, et en dernier lieu des relations économiques avec l'Europe, nous devons encore nous solidariser avec les pays d'Europe parce que c'est encore là que se jouent les grands enjeux internationaux. Je ne sais pas si cela répond à votre question, monsieur.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

Mr. Mifflin: My discussion point centres on the same tenor as the chairman's, coming at it from another slightly different angle.

[Translation]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you for this presentation, Mr. Coulon. With your permission, I would like to ask you a question before I give the floor to Mr. Mifflin.

During the 1950s, Canada invented the United Nations' peacekeeping missions, but I wonder whether we should continue participating in each and every such mission. I am thinking, for example, of this conflict in former Yugoslavia, which is in the very backyard of Western Europe. That region is part of the European zone, and in terms of the world economy, Europe today has a greater share of international trade and of world GIP than does North America. So I wonder whether the European countries themselves should not deal with the conflict, rather than Canada.

Mr. Coulon: I believe that I mentioned the conflict in Yugoslavia. You have seen that Europe has failed in dealing with it. I remember that in 1991-92, the European leaders were constantly telling the Americans to mind their own business and to let them look after what was going on in Europe. But today, we realize that not only has Europe been incapable of dealing with the problem, but for the past year, the Europeans have constantly been begging the United States and now even Russia to intervene in the conflict.

Why should Canada be in Yugoslavia? A large proportion of the Canadian population does in fact come from Eastern European countries. They certainly have an emotional or political interest in Canada sending peacekeeping troops to that region.

Today it is Yugoslavia and tomorrow, who knows, it might be Ukraine at war with Russia and no one knows what might happen. These two countries are at odds over the so-called Black Sea Fleet. But there is more to it than that. Some Russians don't recognize Ukraine as an independent country. You often hear in Moscow that this is only temporary, that someday Ukraine will come back into the fold, willingly or unwillingly, because Ukraine has been part of Russia for three centuries. Some believe that the parentheses of independence will be of very short duration. And if Mr. Djirinovski is perceived as a buffoon in some quarters, we shouldn't forget that he captured 25% of the vote in the last elections and that in Russia anything can happen.

Therefore, Canadians have an interest to maintain some stability in this part of the world and the deployment of peacekeepers shows that Canadians still have an interest in Europe. I think it is important to show that, even though our economic relations are mainly with the United States and the Pacific rim countries, Europe coming last in terms of trade, we still feel some solidarity with Europe because this is where the big international challenges are being played out. I don't know if this answers your question, sir.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

M. Mifflin: Ma question va tourner autour du même sujet que celle du président, mais en l'abordant sous un angle légèrement différent.

[Texte]

I want to first of all welcome you as a witness to our committee. You and I had a discussion about a year ago on the EH-101. It was a long evening discussion, I remember, and I quite enjoyed the exchange.

There are any number of reasons why years ago we became peacekeepers: we were good at it; we were a western power; we were equipped for it; we had areas of expertise; and we were acceptable because we were a middle power. I don't think there was any one reason. We had the leadership in Mr. Pearson and so on.

I want to go back to presentations we had earlier this morning. This committee has to be very conscious of the tenor, the *valeur*, of the people in Canada. When we started to develop our expertise in peacekeeping, we could peacekeep because we had peacekeepers designed for other reasons. We had a much larger land force, as you know. We had standing forces in Europe. To produce 3,000 peacekeepers, although it was seldom that high, was no big deal.

I want to go back to the three concentric circles of concern. There's internal security, the core or basic minimum requirement any armed force of any country will have. There's been very little discussion on that. On national security, national sovereignty, there's been some discussion. We had a very spirited discussion on that. Not all Canadians accept that we need military forces for our national security and national sovereignty. They believe it can be done in other ways. But the most judgmental one is the continued participation in peacekeeping operations.

Our situation today, as you know, is very different from the way it was when we started to become expert peacekeepers. Two years ago we had 4,700 troops deployed at the height of the Somalia crisis. That was getting dangerously close to the margin. Some say we went beyond the margin. I'm not here to debate that today.

Now when we participate in external operations, at a time when the Cold War is over and the Berlin Wall is down, the degree of our participation, the number we have currently, the intensity we're prepared to engage ourselves in and the sustaining factor will now become driving forces in deciding the size of the Canadian forces and the effort of national resources Canadians will be prepared to put into their defence resource.

My question or discussion point for you is whether you believe, particularly as a journalist, because you have your ear to the ground as well as we do, that Canadians are as willing to participate in operations. More importantly, are they willing to send their young men and women in harm's way to defend our right or to discharge our national interest, to participate in most, if not all, of the peacekeeping operations?

[Traduction]

Je tiens tout d'abord à vous souhaiter la bienvenue à tous à notre comité. Vous et moi avons eu une discussion il y a un an environ sur le EH-101. Elle a duré toute une soirée, je m'en souviens bien, et j'ai beaucoup apprécié cet échange de vues.

Il y a toutes sortes de raisons qui nous ont amenés, il y a bien longtemps déjà, à participer aux missions de paix: nous faisons du bon travail, nous étions une puissance occidentale, nous étions bien équipés et compétents, et nous étions acceptables aux yeux des belligérants parce que nous étions une puissance moyenne. Je ne pense pas qu'une raison ait primé en particulier. Il y a eu aussi l'influence de M. Pearson etc.

Je vais remonter un peu aux exposés que nous avons entendus ce matin. Notre comité se doit d'être très conscient des valeurs des Canadiens. Dans les premiers temps de notre participation aux missions de maintien de la paix, nous pouvions le faire parce que nous avions des troupes pour cela, mais nous les avions pour d'autres raisons. Nous avions alors une armée de terre beaucoup plus importante, comme vous le savez. Nous avions des troupes cantonnées en Europe. Dégager 3 000 Casques bleus, même si le chiffre a rarement été aussi élevé, ne posait guère de problèmes.

Je vais maintenant revenir aux trois cercles concentriques entre lesquels se divise la problématique. Il y a la sécurité interne, la capacité minimale de base que les forces militaires de n'importe quel pays doivent posséder. Il n'y a guère de discussion là-dessus. Ensuite, pour ce qui est de la sécurité nationale, de la souveraineté nationale, nous avons eu un débat assez vif. Tous les Canadiens n'admettent pas que nous ayons besoin de forces militaires pour assurer notre sécurité nationale et notre souveraineté nationale. Ils pensent qu'on peut les protéger par d'autres moyens. Mais le sujet le plus controversé est la poursuite de notre participation aux opérations de maintien de la paix.

Comme vous le savez, notre situation aujourd'hui est très différente de ce qu'elle était lorsque nous avons acquis notre expertise dans ce domaine. Il y a deux ans, nous avions 4 700 Casques bleus déployés, au plus fort de la crise de Somalie. Nous commençons à nous approcher dangereusement de notre limite. Certains disent même que nous l'avons dépassée, mais je ne vais pas en débattre avec vous aujourd'hui.

• 1240

Aujourd'hui, lorsque nous participons à des opérations à l'étranger, à une époque où la Guerre froide est terminée et où le Mur de Berlin s'est écroulé, le degré de notre participation, les effectifs déployés, la participation que nous sommes disposés à fournir vont devenir des facteurs déterminants de l'effectif total des forces canadiennes et de l'effort de financement que les Canadiens voudront bien consentir pour financer la Défense nationale.

Je voudrais donc savoir si vous pensez, particulièrement en tant que journaliste car vous êtes à l'écoute de l'opinion autant que nous, si les Canadiens sont toujours aussi disposés à participer à ces missions de paix. Surtout, sont-ils disposés à envoyer leurs jeunes hommes et femmes risquer leur vie pour défendre nos droits ou nos intérêts nationaux, en participant à la plupart, sinon toutes les opérations de maintien de la paix?

[Text]

We have one now that just came up yesterday, Haiti. Will they have the same enthusiasm or the same feelings about doing it now that it involves a slightly different equation from when we had a larger force and had less difficulty doing it?

It's a long question, but it's a discussion point.

M. Coulon: Je pense que ça dépend toujours de la façon dont les élites politiques et intellectuelles du pays présentent ces interventions. Si les politiciens, les intellectuels, et les journalistes ont l'impression que ces missions ne valent pas la peine, et qu'ils ne font pas le nécessaire pour éduquer l'opinion publique, il est évident que les Canadiens perdront de l'intérêt à intervenir dans certains conflits. Mais si nos politiciens, nos intellectuels et les faiseurs d'opinion sont certains qu'il est dans l'intérêt du Canada de poursuivre la participation aux missions du maintien de la paix, je suis persuadé que les Canadiens, bien informés, vont toujours les appuyer.

D'ailleurs, je ne pense pas que la taille des forces armées ait un rapport avec le fait que les Canadiens aient toujours appuyé les missions de maintien de la paix. C'est plutôt une question émotive, une question de fierté pour les Canadiens de voir que nous avons des soldats qui participent à presque toutes les missions de maintien de la paix et qui peuvent influencer le résultat d'un conflit sur le terrain. Mais il faut pour cela l'appui indéfectible du système politique et si les politiciens semblent ne pas être sûrs de l'utilité de notre participation dans un conflit particulier, il est évident que l'opinion publique ne suivra pas. Alors je pense que c'est toujours le problème des élites politiques qui guide et qui informe les gens. C'est la réponse que je peux vous donner là-dessus.

Une voix: Comme vous dites, il faut considérer chaque situation et chaque circonstance.

M. Coulon: Absolument. Vous devez juger chaque situation avant d'envoyer votre contingent dans une mission de maintien de la paix. Il faut aussi considérer vos intérêts pour cette région, ainsi que l'intérêt de l'opinion publique pour ces régions. Cela ne veut pas dire que l'on ne peut pas passer outre les désirs de l'opinion publique. Regardez le débat sur la peine de mort. Si on avait suivi les sondages, la peine de mort serait peut-être rétablie dans ce pays depuis très longtemps. Or, le gouvernement, pour toutes sortes de raisons, a décidé de ne pas rétablir la peine de mort parce qu'il pensait que ce n'était pas la meilleure solution pour régler le problème des crimes dans notre société. Donc, le gouvernement doit quelquefois aller au-delà de ce que pense l'opinion publique.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci monsieur Coulon. Monsieur Jacob.

M. Jacob: Merci monsieur le président. Bienvenue monsieur Coulon. J'ai écouté attentivement ce que vous nous venez de dire et je suis d'accord avec vous sur certains points.

[Translation]

Il y en a une nouvelle qui se profile à l'horizon depuis hier, à Haïti. Les Canadiens seront-ils aussi enthousiastes à envoyer des Casques bleus là-bas aujourd'hui, maintenant que l'équation est légèrement différente par rapport à l'époque où nous avions des forces armées plus importantes et moins de difficulté à trouver des troupes pour le faire?

C'est une longue question, mais un sujet qui mérite un débat, je crois.

Mr. Coulon: I believe it always depends on how the political and intellectual elites of the country present these operations. If politicians, intellectuals and reporters give the impression that these missions are not worth it, they don't educate properly public opinion, obviously Canadians will lose their interest in supporting intervention in some of these conflicts. But if our politicians, our intelligencia and our public opinion makers are sure in their own mind that it is in Canada's interest to be involved in peacekeeping operations, I'm sure that Canadians, providing they are well informed, will always support them.

Besides, I don't believe that the size of our Armed Forces had anything to do with the fact that Canadians always supported peacekeeping operations. It's more of an emotional attitude, a matter of pride for Canadians to see that our forces are involved in almost all peacekeeping operations and in a position to influence the outcome of a conflict in the field. But this requires the unwavering support of the political system and if politicians themselves seem to be unsure of the usefulness of our participation in a given conflict, obviously public opinion won't be supportive. So I think it is always an issue of political elites guiding and educating the public. That's the answer I can give you on this point.

An hon. member: As you said, one must consider each situation and each circumstance.

Mr. Coulon: Absolutely. You have to make a judgement call every time before committing troops to a peacekeeping operation. Your interest in this region, as well as the public's interest in these regions must also be considered. It doesn't mean that we shouldn't go against public opinion. Just look at the death penalty issue. If government had taken its lead from public opinion polls, the death penalty might have been reestablished in this country for a very long time. But the government, for all sorts of reasons, decided against it because it felt it wasn't the best solution to the problem of crime in our society. Therefore, the government sometimes has to go against public opinion.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, Mr. Coulon. Mr. Jacob.

Mr. Jacob: Thank you, Mr. Chairman. Welcome, Mr. Coulon. I listened very closely to what you have said and I agree with you on a number of things.

[Texte]

Vous mentionnez qu'il est important que le Canada participe à des missions de paix, et je pense que c'est tout à fait indispensable. Beaucoup de témoins l'ont mentionné aussi, que ce soit pour des raisons de relations étrangères, des raisons humanitaires, ou autres. Cependant, vous indiquez que le Canada n'a plus une grande influence parce qu'il n'est plus le plus gros participant des missions de paix.

Je me posais quelques questions que je vous pose aussi. Est-il nécessaire que le Canada soit le plus gros participant au niveau des missions de paix? Le temps ne serait-il pas venu pour le Canada de se rendre compte de son importance et de ses moyens et de régler sa participation en fonction de ces critères?

D'autre part, si on augmente les participations aux missions de paix et qu'on conserve, comme vous l'avez mentionné, l'armée telle qu'elle est actuellement, j'ai l'impression qu'il faudrait envisager une augmentation du budget et je ne crois pas que c'est ce qui est prévu pour les prochaines années.

M. Coulon: Je vais répondre à votre deuxième question d'abord, puis ce sera plus facile de répondre à la première.

D'abord, ce n'est pas parce que vous maintenez la structure militaire dans son état que vous êtes nécessairement obligé d'augmenter le budget. Ce que je disais dans mon introduction, c'est qu'il faut que le Canada garde une aviation, une marine et une armée de terre qui puissent combattre efficacement. Je faisais référence à certaines propositions de réduire la taille de la marine et la taille de l'aviation sans offrir la possibilité aux soldats qui sont dans ces armées de bien s'entraîner et d'être à la hauteur de la tâche qu'on leur demanderait s'il y avait un conflit.

M. Jacob: C'est parce que vous avez dit que vous vouliez garder l'armée telle quelle.

M. Coulon: Oui, telle quelle. Je me suis peut-être mal exprimé sur les nombres, mais je veux dire que la structure doit demeurer la même, et qu'on doit être capable, si on nous le demande lors d'un conflit, d'envoyer des chasseurs, des navires, et si besoin est, des sous-marins, aussi bien que des soldats de terre.

Dans l'organisation de ces trois piliers au sein des Forces armées, on peut peut-être avoir une armée de l'air moins importante que ce que nous avons actuellement. Le premier témoin ce matin, disait que l'armée de l'air est plus importante que l'armée de terre au Canada et que c'est un anachronisme. Effectivement, dans tous les pays du monde, l'armée de terre est toujours un peu plus importante que l'armée de l'air. Alors, il est peut-être possible de réduire certaines fonctions au sein de l'armée de l'air et de faire en sorte de développer l'armée de terre pour que le Canada puisse participer plus largement aux missions de maintien de la paix. Vous savez, bien sûr, que les missions de maintien de la paix ont surtout besoin des soldats de l'armée de terre. Il n'y a pratiquement personne de l'aviation ou de la marine qui participe à des missions de maintien de la paix. Dans quelques endroits, on a vu des marins ou des aviateurs, mais les casques bleus sont en majorité, des gens de l'infanterie ou de toute autre arme au sein de l'armée de terre. Alors, il y a des changements à apporter au sein des Forces armées canadiennes, mais je pense que la structure doit demeurer la même.

[Traduction]

You say it is important that Canada should take part in peacekeeping operations, and I think it is absolutely essential, and many witnesses mentioned it also, for foreign policy reasons, for humanitarian reasons, etc. However, you say Canada doesn't wield a very large influence any more because it is no longer the largest participant in these operations.

I've been wondering and I'm going to ask what you think. Is it necessary for Canada to be the largest participant in peacekeeping operations? Has not the time come for Canada to take stock of its international importance and of its resources and to determine the extent of its participation on the basis of those criteria?

On the other hand, if we increase our participation in peacekeeping operations while maintaining our Armed Forces at the present level, I feel that our defence budget would need to be increased and I don't believe that's what is being planned for the next few years.

Mr. Coulon: I will answer your second question first, it will make it easier to answer the first question.

First of all, maintaining the present military structure doesn't mean that the defence budget will need to be increased. As I was saying in my introduction, Canada needs to maintain an air force, a navy and an army that are combat ready. I made reference to a number of proposals to reduce the size of the navy and of the air force without providing the soldiers in these forces the possibility to get the proper training so that they would be able to carry out their task in case of a conflict.

Mr. Jacob: But you said you wanted to maintain the force as is.

Mr. Coulon: Yes, as is. Maybe I didn't make myself understood clearly, but I meant the structure, the fact that we need the capacity in case we're asked to in a conflict, send fighter planes, ships and if necessary submarines, as well as ground troops.

Now as far as organizing these three pillars of our Armed Forces, there might be room to reduce the size of our air force. The first witness this morning said that the air force is larger than the army and that this is anachronistic. Indeed, in all countries of the world, ground forces are always somewhat larger than the air force. So maybe the time has come to reduce some functions within the air force and to increase our ground forces in order to enable Canada to take a larger part in peacekeeping operations. As you know, peacekeeping operations require mainly ground troops. The air force and navy are almost totally absent of peacekeeping operations. In some cases we have had naval or air force troops, but blue helmets are always the majority, whether they are infantry troops or from some other unit. So I think that changes should be made to the Canadian Armed Forces but that the structure should remain the same.

[Text]

[Translation]

• 1245

Maintenant, vous nous demandez si on doit maintenir le plus grand nombre de soldats? Non, parce qu'il est évident que, si un pays comme les États-Unis décidait de participer aux missions de maintien de la paix, le Canada ne pourrait pas être à la hauteur. Mais il y a une marge entre être plus gros que les autres et se retrouver presque au dixième rang aujourd'hui, du fait que la France, la Grande-Bretagne, l'Ukraine, le Bangladesh, le Pakistan, et l'Inde fournissent plus de soldats que le Canada.

Je pense que le Canada, en fournissant 2 000 soldats, participe tout à fait correctement, mais il lui serait possible d'augmenter cette participation—là jusqu'à 4 000 soldats. En réorganisant les forces armées, on peut essayer de trouver jusqu'à 4 000 soldats pour participer aux missions de maintien de la paix. C'est avec ce nombre que le Canada commencera à avoir, à mon avis, une certaine influence dans leur définition, dans leur entraînement, ou dans toute autre fonction des missions de la paix.

L'an dernier, je me souviens que les Français ont fait un tapage incroyable, au sein des Nations Unies, pour obtenir le poste qu'occupe le général Maurice Baril actuellement. Les Français donnaient comme raison qu'ils avaient 10 000 soldats, et qu'ils représentaient donc plus de 10 p. 100 des forces du maintien de la paix. Par conséquent, ils devaient occuper les positions de commandement au sein des Forces onusiennes. Alors, comme le Canada, pendant 30 ans, avait été un des leaders dans ce domaine, je me suis aperçu que, si on continuait à réduire les Forces armées et si on continuait à réduire la participation aux missions de la paix, nous n'aurions plus d'influence du tout.

Ce qu'il reste de prestigieux au Canada—c'est-à-dire sa participation aux missions de maintien de la paix—va devenir aussi banal que la participation des îles Fidji, parce que je vous ferai remarquer que les Fidjiens sont capables d'envoyer 2 000 soldats pour le maintien de la paix. Alors, si le Canada en est rendu au niveau des îles Fidji, il faudrait peut-être se poser certaines questions sur nos priorités.

M. Jacob: Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): D'un autre côté, je voudrais ajouter un petit détail. On m'informe, monsieur Coulon, que, contrairement aux soldats canadiens, les forces qui viennent des pays du Tiers monde, sont souvent composées de soldats qui n'ont aucun entraînement, aucun équipement, et qui ne sont même pas payés par leur pays, car la motivation première de leur pays d'origine est de recevoir un chèque des Nations Unies pour augmenter leur budget.

Donc, il n'y a aucune commune mesure entre ces soldats, plus nombreux mais extrêmement moins efficaces, et le petit groupe de soldats canadiens hautement entraînés.

M. Coulon: Monsieur le président, je suis tout à fait au courant de ce que vous venez de dire, puisque je l'ai écrit à plusieurs reprises. J'ai passé d'ailleurs plusieurs semaines avec ces soldats, qu'ils soient fidjiens, ghanéens, ou de tout autre pays du tiers monde, pour me rendre compte qu'effectivement, ils ne sont pas à la hauteur des soldats occidentaux.

Now, you are asking if we should always be the largest participant, in numbers, that is. No, because it is quite clear that if a country like the United States decided to be involved in an operation, Canada could not match their numbers. But there is quite a difference between being the largest participant and being almost down to tenth place because France, Britain, Ukraine, Bangladesh, Pakistan and India provide more troops than Canada does.

I think Canada's participation, with 2,000 troops, is quite adequate but it would be possible to increase its involvement to 4,000 troops. If we reorganize our armed forces, we could try to find 4,000 soldiers to take part in peacekeeping operations. It is starting at this level that Canada will start to have some influence on defining the missions, the training for any other function of peacekeeping operations.

I remember that last year the French made an incredible fuss at the United Nations in order to get for themselves the position that is presently filled by General Maurice Baril. The French argued that they had over 10,000 troops and therefore represented more than 10% of the peacekeeping force and that they should have representatives in the higher ranks of United Nations Forces. Since Canada had been for 30 years one of the leaders in this field, it occurred to me that if we continue to reduce our armed forces and our participation to peacekeeping operations, we will end up with no influence at all.

Whatever prestige Canada retains—i.e. its participation in peacekeeping operations—will become no more remarkable as the participation of the Fiji Islands, because you should note that Fiji is unable to deploy 2,000 peacekeepers. So, if Canada is down to the level of Fiji, maybe we should ask ourselves a few questions as to our priorities.

Mr. Jacob: Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I want to add something to this. I am informed, Mr. Coulon, that contrary to Canadian troops, forces from Third World countries are very often made up of soldiers with no training at all, no equipment, who are not even paid by their country, because the first motivation of their home country is to get a check from the United Nations towards their budget.

Therefore there is absolutely no comparison between these troops, larger but much less efficient, and the smaller contingent of highly trained Canadian soldiers.

Mr. Coulon: I am fully aware of what you just said, Mr. Chairman, and I have said it myself many times. I spent several weeks with these soldiers, from Fiji, Ghana or any other Third World countries, and it has become evident to me that they don't have the same level of expertise as western soldiers.

[Texte]

[Traduction]

Mais cela dit, lorsque l'Inde ou le Pakistan fournit 6 000 ou 7 000 soldats aux Forces des Nations Unies, et qu'ils vont voir M. Boutros Boutros-Ghali, ils ont du poids, parce que les Nations Unies comptent sur leurs membres et donnent des postes en fonction de la taille de la participation et non pas en fonction de la qualité de la participation.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Coulon.

M. Richardson: Monsieur Coulon, merci pour cette présentation.

There are two things we have not discussed at the table very much although we see the diversity of opinions coming forward. I'll try to put it together. The government has not reflected the relationship between Canada's political commitment and the capability of Canadian Armed Forces. Force structure capabilities are increasingly dictated by budget considerations. Thus, this dictates our military capabilities.

However, when India and Pakistan provide each 6,000 or 7,000 troops to the United Nations, and if those countries go talk to Mr. Boutros Boutros-Ghali, they will exert influence because United Nations make appointments to positions according to the size of participation and not of quality of participation.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Coulon.

Mr. Richardson: Thank you for this presentation, Mr. Coulon.

Il y a deux choses que nous n'avons guère abordées à la table, encore que la diversité des opinions soit assez apparente. Je vais essayer de les résumer. Le gouvernement n'a pas répercuté le rapport entre l'engagement politique du Canada et la capacité des Forces armées canadiennes. La capacité des Forces est de plus en plus dictée par des considérations budgétaires. Ainsi, c'est cela qui détermine nos capacités militaires.

• 1250

Now, these reductions in force capabilities are not accompanied by the driving force. That is, our political commitments continue to remain high, yet we get reduction in capabilities. The commitment-to-capability gap is one of the big questions that will face this committee as we go across Canada. Have you any comments you would like to make in that area?

Or, ces réductions des capacités de nos forces ne sont pas accompagnées par une réduction correspondante de nos engagements politiques, lesquels restent élevés. Cet écart entre les engagements et les capacités est l'une des grosses questions auxquelles le Comité sera confronté pendant ses audiences à travers le Canada. Avez-vous des opinions à formuler à ce sujet?

M. Coulon: Je pense, monsieur Richardson, que cela est un problème auquel fait face le Canada, les Forces armées, et le gouvernement canadien depuis 30 ans. C'est celui de prendre trop d'engagements, de demander constamment aux Forces armées d'être partout à la fois, et en même temps, de vouloir réduire le budget militaire.

Mr. Coulon: I think, Mr. Richardson, this is an issue that Canada, the armed forces and the Canadian government have been faced with for over 30 years. The problem is one of making too many commitments, to always ask the armed forces to be everywhere at the same time, and trying to reduce the defense budget at the same time.

En 1964, le budget militaire représentait à peu près 20 p. 100 des dépenses du budget canadien. Aujourd'hui on en est à 8 p. 100. Il est donc évident qu'on a demandé aux Forces armées canadiennes de faire des choses pour lesquelles, souvent, ils n'avaient pas les moyens de répondre. Je pense que la politique de défense doit être en phase avec la politique étrangère canadienne, c'est-à-dire que les objectifs de politique étrangère canadienne doivent être définis en relation avec la défense nationale dont le rôle doit être d'épauler efficacement la diplomatie canadienne. Si cela n'est pas possible, il faudra que le Canada limite ses ambitions sur la scène internationale. Au lieu d'être partout à la fois, il faudrait peut-être mieux être dans certains endroits seulement, et faire le travail correctement en coordination avec la défense canadienne.

In 1964, the defense budget amounted to about 20% of the Canadian budget. Today it is down to 8%. It is quite clear, therefore, that Canadian Armed Forces have been asked to do a number of things when they didn't have the resources to do those things. I believe that Canadian defense policy has to be in harmony with our foreign policy, that is that foreign policy objectives should be developed in relationship to national defense whose role it is to support efficiently Canadian diplomacy. If that is not possible, Canada will have to limit its ambitions at the international level. Instead of trying to be everywhere, we should try to limit ourselves to a number of areas and do a proper job in cooperation with National Defense.

Peut-être que le grand problème du Canada était que la diplomatie canadienne était mal coordonnée avec la défense nationale et que les affaires extérieures prenaient des décisions qui impliquaient les militaires, mais sans leur demander leur opinion ou leur avis. On a vu cela souvent, même pour des questions de mission de maintien de la paix. Le ministre des Affaires étrangères décidait soudain qu'il fallait participer à telle ou telle mission et les militaires rétorquaient qu'ils n'en avaient pas les moyens. Par conséquent, il est vraiment nécessaire que le ministère des Affaires étrangères coordonne un peu mieux sa politique avec la défense nationale.

Maybe the major problem in Canada was that Canadian diplomacy was badly coordinated with National Defense and that External Affairs were making decisions involving the military without asking for their opinion or their advice. This has occurred quite often, even in relation to peacekeeping operations. External Affairs decided all of a sudden that it wanted to participate in such or such an operation and the military replied that they didn't have the resources. Consequently, there really is a need for the Department of External Affairs to better coordinate its policy with National Defense.

[Text]

Il est intéressant de voir que cette année, les révisions des deux politiques se font simultanément, et peut-être qu'à un moment donné, vos deux comités devront se rencontrer pour voir s'il est possible de tout concilier, afin de décider d'une véritable politique étrangère incluant une politique de défense.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Coulon. Je vous remercie de votre recommandation pour que les deux comités se rencontrent et échangent leurs idées.

Mr. Hart: Welcome, Mr. Coulon. It's nice to have you here with us today. We've had a variety of testimony today and it's rather refreshing to hear. It's all important. I just want to clarify some of the things you have said today.

You are suggesting Canada retain the status quo as far as having a general purpose combat-capable army, navy and air force is concerned. But through maintaining the status quo, over the years we've somehow lost the influence in peacekeeping missions because of the numbers.

One of the things we've heard a variety of testimony about over the past few weeks is the relationship with the reserves and how the reserves and militia can possibly increase the numbers. We've seen the reduction of the regular force to 66,700 and the reserve force maintained at 30,000. If those stay that way, it obviously means we would have an increased reliance on the reserve force.

• 1255

Now, are you saying we should totally disregard the idea of the militia filling that gap, or should we be looking at trying to improve the training? Is there something we can do to fix the problem? That's what I'm trying to get at.

M. Coulon: Il y avait un grave problème, et il y a toujours un grave problème avec la milice. Comme vous le savez, les miliciens ne sont pas très incités à participer à la milice ou à participer à l'entraînement parce que cela provoque souvent des problèmes avec leurs employeurs. Et je pense qu'un comité sénatorial ou un comité de parlementaires avait fait un rapport sur la milice il y a deux ou trois ans, qui disait fondamentalement que les miliciens étaient mal payés, que leurs employeurs ne voulaient pas toujours les libérer pour faire ce travail et que, par conséquent, ils s'intégraient mal au sein des Forces armées canadiennes.

Je ne veux pas dire que les miliciens ne peuvent pas trouver leur place au sein de l'armée ou au sein des forces de maintien de la paix à l'étranger. Mais il va falloir améliorer le sort et la rémunération de ces miliciens pour qu'ils trouvent de l'intérêt à participer à la milice.

Je pense que les miliciens peuvent être utiles au Canada en permettant à l'armée canadienne de libérer des membres de la force régulière pour participer à des missions plus dangereuses et qui nécessitent vraiment la participation d'un véritable soldat entraîné depuis des années.

Et quand je parle des missions de maintien de la paix, c'est pour dire qu'il faut se garder d'envoyer des miliciens qui ne sont pas à la hauteur de la tâche dans des missions qui sont de plus en plus dangereuses. Autrefois, c'était possible. Il m'est arrivé

[Translation]

It is interesting to note that this year, reviews of both policies are being done simultaneously and maybe at some time your two committees should get together to see if your recommendations are compatible, in order to have truly a foreign policy that includes a defence policy.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Coulon. I thank you for your recommendation that the two committees should meet and exchange their ideas.

M. Hart: Bienvenue, monsieur Coulon. C'est un vrai plaisir que de vous avoir parmi nous aujourd'hui. Nous avons entendu toutes sortes de témoignages hier et tout cela est très rafraîchissant à entendre. Tout est important. Je voudrais donc que vous précisiez un certain nombre de choses que vous avez dites.

Vous préconisez le statut quo pour ce qui est du maintien de forces terrestres, navales et aériennes prêtes au combat. Mais en maintenant ce statu quo, au fil des ans nous avons perdu une partie de notre influence sur les opérations de maintien de la paix, en raison des effectifs réduits que nous déployons.

On nous a beaucoup parlé ces dernières semaines du rôle des réserves, de la façon dont les réserves et la milice pourraient renforcer les effectifs. Les forces régulières ont été ramenées à 66 700 soldats et les forces de réserve sont maintenues à 30 000. Si les chiffres restent ce qu'ils sont, cela signifie que nous devons compter davantage sur les forces de réserve.

Pensez-vous donc que nous devrions abandonner l'idée de faire appel à la milice pour combler cette lacune, ou faut-il plutôt chercher à améliorer la qualité de l'entraînement? Y a-t-il moyen de régler le problème? Voilà la question que je me pose.

Mr. Coulon: There has been a serious problem and continues to be a serious problem as far as the militia is concerned. As you know, members are not given much of an incentive to be part of the militia or undergo training because often it causes problems for them with their employers. I believe a Senate or House committee prepared a report two or three years ago on the militia which basically stated that militia members were poorly paid, that their employers often did not want to make them available for their work in the militia and that consequently, they could not be properly integrated into the Canadian Armed Forces.

I do not mean by that that there is no room for militia members in the army or within peacekeeping forces sent abroad. However, I do think we're going to have to improve their conditions of work and their salary if we want them to really take a strong interest in the militia.

I believe the militia can play a useful role in Canada by allowing the Canadian army to free up members of the regular forces to take part in more dangerous missions where there is a need for fully trained, experienced soldiers.

And in referring to peacekeeping missions, what I really mean is that we have to avoid sending militia men overseas who are not up to the task, considering that overseas missions are becoming increasingly dangerous. In past years, it was possible

[Texte]

de visiter une mission au Sahara occidental où les Casques bleus n'avaient rien à faire que de rester à l'hôtel en attendant que les Nations Unies leur disent de commencer à énumérer les électeurs parce qu'il devait y avoir un référendum.

Ce genre de travail peut être effectué par un milicien. Au lieu d'envoyer des soldats réguliers, on peut envoyer des miliciens dans ce type de mission de maintien de la paix qui n'est pas très dangereuse. Mais dans d'autres, il faut que ce soient des soldats professionnels. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

Mes chers amis, je tiens, au nom du Comité, à remercier M. Coulon qui est l'un de nos journalistes les plus compétents en matière de défense et je pense que la recommandation que vous faites au Comité de définir les principes sur lesquels doit se fonder notre politique de défense ainsi que ses objectifs, va certainement faire partie de notre effort de réflexion dans la préparation de notre rapport. Merci infiniment, monsieur Coulon.

M. Coulon: C'est moi qui vous remercie.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mes chers amis, on nous demande de prendre l'autobus à 13h55.

La séance est levée.

[Traduction]

to send them on these missions. I once visited a missions in the Western Sahara where UN peacekeepers had nothing better to do than stay in their hotel rooms, while they waited for UN officials to give them the go ahead to enumerate voters, since they were there in the context of a referendum.

That kind of work can certainly be carried out by the militia. Rather than sending regular soldiers, militia men could be sent on this kind of peacekeeping mission which is not particularly dangerous. In other cases, however, professional soldiers are required. I don't know whether that really answers your question or not.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

Friends, on behalf of all the members of this committee, I would like to thank Mr. Coulon for his contribution; he is certainly one of Canadian journalism's most competent experts on defense matters, and I am certain that your recommendation to the committee that it set out both the principle and the basic goals of our defense policy will certainly guide us in preparing our report. Thank you again so much, Mr. Coulon.

Mr. Coulon: Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Colleagues, I want you to know that we are expected to board the bus at 1:55.

The meeting is adjourned.

At Canadian Force Base Montreal:

Major-General J.J.M.R. Gaudreau, Land Force Command Deputy Commander;

Brigadier-General C.J. Addy, Land Force Command Chief of Staff;

Brigadier-General N.B. Jeffries, Director General Land Force Development;

Major-General J.A. Roy, Land Force Quebec Area Commander;

Colonel J.R. Pierre Daigle, Land Force Command J3;

Colonel J.D. Briscoe, Base Commander CFB Montreal;

Lieutenant-Colonel B. Desjardins, Acting Commander 10TAG, (10th Tactical Aviation Group).

À la base militaire de Montréal:

Major-général J.J.M.R. Gaudreau, commandant adjoint du Commandement de la Force terrestre;

Brigadier-général C.J. Addy, chef d'état major du Commandement de la Force terrestre;

Brigadier-général N.B. Jeffries, directeur général — Développement (Force terrestre);

Major-général J.A. Roy, commandant du Secteur du Québec de la Force terrestre;

Colonel J.R. Pierre Daigle, chef du bureau des opérations;

Colonel J.D. Briscoe, commandant de la BFC Montréal;

Lieutenant-colonel B. Desjardins, commandant intérimaire du 10^e Groupement aérien tactique.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non—livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré—Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the West Islanders for Nuclear Disarmament:

Joan Hadrill, Secretary and Editor of the Newsletter.

From the Westmount Initiative for Peace:

Judith Mappin, President;

Judith Berlyn, Liaison Officer;

Barbara Siefred, Executive Member.

From Project Ploughshares (Montreal):

Ed Napier, Secretary.

As individual:

Marc—André Bélanger.

From "Congrès des associations de la défense":

Colonel Gilbert Saint—Louis, Vice—president.

From "Artistes pour la paix":

Pierre Jasmin, President;

Jean Louis Roux, Honorary President.

As individual:

Jocelyn Coulon, Author and Journalist for *Le Devoir*.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

Des résidents du West Island pour le désarmement nucléaire:

Joan Hadrill, secrétaire et éditeur de bulletin.

Initiative de Westmount pour la paix:

Judith Mappin, présidente;

Judith Berlyn, officier de liaison;

Barbara Siefred, membre exécutif.

De «Project Ploughshares» (Montréal):

Ed Napier, secrétaire.

À titre individuel:

Marc—André Bélanger.

Du Congrès des associations de la défense:

Colonel Gilbert Saint—Louis, vice—président.

Des Artistes pour la paix:

Pierre Jasmin, président;

Jean Louis Roux, président d'honneur.

À titre individuel:

Jocelyn Coulon, auteur et journaliste pour *Le Devoir*.

(Suite à la page précédente)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12(A)

Wednesday, May 11, 1994
Edmonton, Alberta

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12(A)

Le mercredi 11 mai 1994
Edmonton (Alberta)

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

Canada's Defence Policy

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a continué sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 11, 1994
(20)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 8:58 o'clock a.m. this day, in the WEDGEWOOD ROOM, Edmonton, Alberta, the Joint Chair, William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Michael Forrestall and Colin Kenny.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, George Proud and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher.

Witnesses: From Connex International Inc.: Honorary Lieutenant Colonel J.S. Gibson. *From Taylor Personnel Limited:* Gillian Taylor. *Professor Mary MacDonald.* Honorary Lieutenant Colonel R.R. McDaniel. *From Lawyers for Social Responsibility:* Beverly J.T. Delong, National President. *From the Dene Nation:* Bill Erasmus, National Chief. *From Project Ploughshares (Calgary):* Dr. Trudy Govier. *From the Calgary Chamber of Commerce:* Martin Salloum, Executive Director. *From the Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition:* Anne Williams, Kevin O'Reilly. *From Project Ploughshares (Edmonton):* Patricia Hartnagel. *From the Centre for International Alternatives:* Bill Moore-Kilgannon. *From the Development Education Coordinating Council of Alberta:* David Ridley. *Individuals:* Major General (ret.) Glen Younghusband; Roy Piepenburg; Lou D. Hyndman, Q.C.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Robert Gibson; Gillian Taylor; Professor Mary MacDonald and R.R. McDaniel made statements and answered questions.

At 10:29 o'clock a.m. the sitting suspended.

At 10:36 o'clock a.m. the sitting resumed.

Bill Erasmus and Beverly Delong made statements and answered questions.

At 12:06 o'clock p.m. the sitting suspended.

At 1:09 o'clock p.m. the sitting resumed.

Dr. Trudy Govier; Martin Salloum and Anne Williams made statements and answered questions.

Kevin O'Reilly and Patricia Hartnagel made statements and, with Bill Moore-Kilgannon and David Ridley, answered questions.

At 3:36 o'clock p.m. the sitting suspended.

At 3:42 o'clock p.m. the sitting resumed.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 11 MAI 1994
(20)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 8 h 58, dans la salle WEDGEWOOD, Edmonton (Alberta), sous la présidence de William Rompkey (*coprésident*).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Michael Forrestall et Colin Kenny.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, George Proud, William Rompkey.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche.

Témoins: De Connex International Inc.: Lieutenant-colonel honoraire J.S. Gibson. *De Taylor Personnel Limited:* Gillian Taylor. *À titre individuel:* Pr Mary MacDonald; Lieutenant-colonel honoraire R.R. McDaniel. *De Lawyers for Social Responsibility:* Beverly J.T. Delong, présidente nationale. *De la Nation Dénée:* Bill Erasmus, chef national. *Du Projet Ploughshares (Calgary):* Dr Trudy Govier. *De la Chambre de commerce de Calgary:* Martin Salloum, directeur exécutif. *De Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition:* Anne Williams; Kevin O'Reilly. *Du Projet Ploughshares (Edmonton):* Patricia Hartnagel. *Du Centre for International Alternatives:* Bill Moore-Kilgannon. *Du Development Education Coordinating Council of Alberta:* David Ridley. *À titre individuel:* Major général (retr.) Glen Younghusband; Roy Piepenburg; Lou D. Hyndman, c.r.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Robert Gibson, Gillian Taylor, Mary MacDonald et R.R. McDaniel font des exposés et répondent aux questions.

À 10 h 29, la séance est suspendue.

À 10 h 36, la séance reprend.

Bill Erasmus et Beverly Delong font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 06, la séance est suspendue.

À 13 h 09, la séance reprend.

Trudy Govier, Martin Salloum et Anne Williams font des exposés et répondent aux questions.

Kevin O'Reilly et Patricia Hartnagel font un exposé et, avec Bill Moore-Kilgannon et David Ridley, répondent aux questions.

À 15 h 36, la séance est suspendue.

À 15 h 42, la séance reprend.

At 3:43 o'clock p.m. Major General (ret.) Glen Younghusband made a statement.

At 3:54 o'clock p.m. Roy Piepenberg made a statement.

At 4:05 o'clock p.m. Lou D. Hyndman made a statement.

At 4:12 o'clock p.m., the meeting adjourned to the call of the Chair.

À 15 h 43, le major général Glen Younghusband fait un exposé.

À 15 h 54, Roy Piepenberg fait un exposé.

À 16 h 05, Lou D. Hyndman fait un exposé.

À 16 h 12, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du coprésident.

Carol Chafe

Joint Clerk of the Committee

La cogreffière du Comité

Carol Chafe

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, May 11, 1994

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 11 mai 1994

• 0905

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Can we please come to order. I want to welcome everybody to the second day of our deliberations in Edmonton. We have a full slate of witnesses today. We're going until 4 p.m.

We'd like to welcome our guests. From Connex International Inc. we have Robert Gibson. From Taylor Personnel Limited we have Gillian Taylor. We also have Professor Mary MacDonald and Lieutenant-Colonel McDaniel.

We have had briefs from some of you already. We appreciate that. We want to ask you now if you would each give us a presentation of roughly 10 minutes or less. Then we would like to ask all of you questions.

Could we begin with you, Mr. Gibson.

Mr. Robert Gibson (President, Connex International Inc.): Good morning, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. My name is Bob Gibson, honorary Lieutenant-Colonel with the 15th Edmonton Medical Company and president of Connex International Inc.

Thank you for the opportunity to appear before the committee today. Before I begin I'll qualify myself. I am not a military expert. I cannot tell you how best to structure the military. I will however speak from my experience as a businessman and primarily my experience in the international marketplace.

I'd like to cover basically four thoughts today: Canada's international image, Canada's sovereignty, what kind of armed forces, and then a short shopping list of items I would like to see considered.

Canada has a strong and unique reputation in the world community. As a country we're accepted at the tables of discussion disproportionately to either our economic or military strength. As citizens we're accepted universally as fair-minded and polite, neither arrogant nor imperialist. There is a Canadian myth and it's a very important part of our national being. Our position in the world is based on the world's perception of Canada, and the world's perception of Canada reflects Canadians' perceptions of themselves.

• 0910

What are some of the images of the Canadian? Is it Sergeant Preston and his dog King mushing over the Arctic snows, or two mounties gathering up a group of outlaw Indians from a whole troop of U.S. cavalry? Is it the lone soldier nose to nose with the Mohawk warrior at Oka, or the Pearson peacemaker in Cambodia, Rwanda, Somalia, the Suez, Cyprus or Sarajevo? Is it our medicare system and our foreign assistance?

Le coprésident (M. Rompkey): A l'ordrem je vous prie. Ouvrons la séance. Je souhaite la bienvenue à tout le monde, en cette deuxième journée de délibérations à Edmonton. Notre liste de témoins est pleine et nous siégerons jusqu'à 16 heures.

Nous sommes heureux d'accueillir nos invités, de Connex International Inc., Robert Gibson, de Taylor Personnel Limited, Gillian Taylor, ainsi que la professeure Mary MacDonald et le lieutenant-colonel McDaniel.

Nous avons déjà en main les mémoires de quelques uns d'entre vous. Nous vous remercions de nous les avoir fait remettre. Je vous invite à présent à nous livrer chacun votre exposé, pendant 10 minutes ou moins, après quoi nous vous poserons des questions.

Si vous voulez bien commencer, monsieur Gibson.

M. Robert Gibson (président, Connex International Inc.): Bonjour, monsieur le président, mesdames et messieurs. Je m'appelle Robert Gibson et je suis lieutenant-colonel honoraire de la 15^e compagnie médicale d'Edmonton et président de Connex International Inc.

Merci de me donner l'occasion de comparaître devant votre comité aujourd'hui. Avant de commencer, je tiens à vous préciser en quelle qualité je compareis devant vous. Je ne suis pas expert militaire et je ne peux vous dire comment mieux structurer l'armée. Je fonderai mes propos sur mon expérience d'homme d'affaires, surtout sur l'expérience que j'ai des marchés internationaux.

Mon intervention se composera essentiellement de quatre parties: l'image internationale du Canada dans le monde, la souveraineté canadienne, le genre de forces armées dont nous avons besoin et pour terminer, une liste de points que je soumettrai à votre considération.

Le Canada jouit d'une réputation solide et unique dans le monde. Nous sommes invités à siéger à des tribunes internationales avec un rang qui est absolument hors de rapport avec notre puissance économique ou militaire. Les Canadiens et les Canadiennes sont reconnus dans le monde entier comme étant des gens objectifs et polis, qui ne sont ni arrogants ni impérialistes. Il existe donc un mythe canadien qui est un élément très important de notre réalité nationale. La position que nous occupons dans le monde est fondée sur la perception que les autres nations ont du Canada et cette perception internationale se reflète, à son tour, sur la façon dont les Canadiens se perçoivent eux-mêmes.

Quelles sont donc les images qui nous caractérisent en tant que Canadiens? S'agit-il du sergent Preston et de son chien King, qui sillonne les étendues neigeuses de l'Arctique ou de deux gendarmes à cheval qui prennent en charge un groupe d'Indiens hors-la-loi qu'une section entière de la cavalerie américaine leur confie? S'agit-il du soldat solitaire qui fait face, sans broncher, au guerrier Mohawk d'Oka ou des casques bleus de Pearson au Cambodge, au Rwanda, en Somalie, à Suez, à Chypre ou à Sarajevo? Est-ce notre système d'assurance-maladie ou notre programme d'assistance à l'étranger?

[Text]

The image is of the concerned and the interested Canadian. I don't want to convey the impression that the only images of Canada are military images, but I would suggest that 17 seconds on a television screen carries a very strong impact. We are perceived to be aggressors or peacekeepers, and as Canadians we cannot underestimate the tremendously positive image our peacekeeping forces have projected to the world.

The image of the Canadian is really the calling card to the international markets. It is the image that allows the discussions to begin from a positive base, and it is the image that allows us to negotiate from this basis of trust. It has a very high value when you're trying to get to the negotiating table, whether it be in some Okrug in Siberia or some province in central China. It's of high value in the community where we're working to be perceived as Canadian, from a country where people try to do good things in the world.

It's this type of reputation that enables smaller Canadian companies like Connex to achieve success in international markets. For the last two and a half years I've been directly involved in international marketing in Russia and the Ukraine. Two other companies in which I'm a shareholder and sit on the board have carried out transactions in 12 other countries. We've done over \$40 million in delivered goods and services and have over \$80 million worth of current contracts, and this all started only four years ago. The fact that we were Canadian, and the reputation of Canada, was a major part in every one of these deals.

How does this relate to the questions before the committee? I believe the review of defence policy must go to the heart of the definition of sovereignty. I am a Canadian and I'm a believer in the need to maintain a strong and vital sovereign nation.

What must Canada do in order to maintain that privilege in the world community? We must meet some criteria. We must have a defined border that has been accepted by our neighbours, and we must have the capacity to maintain that border. We must be well-governed and have the ability to sustain civil order. We must represent acceptable fundamental social values. They need not be shared by the world, but they have to be ours and we have to live them, not simply preach them to others. And we must be willing and able to participate in the affairs of the world to the best of our capacity.

[Translation]

Or, ces images sont à la fois ce qui préoccupe et ce qui intéresse les Canadiens. Je ne veux pas donner l'impression que les seules images que l'on projette du Canada sont des images militaires, mais je crois que 17 secondes de reportage, sur les écrans de télévision, produisent tout un effet. Nous pouvons être vus comme des agresseurs ou des gardiens de la paix, et en tant que Canadiens nous ne pouvons certainement pas sous-estimer le caractère incroyablement positif des images que nos casques bleus ont projetées dans le monde.

En fait, l'image que nous projetons à l'étranger est une véritable carte de visite sur les marchés internationaux. C'est grâce à cette image que nous pouvons entamer nos entretiens avec les étrangers sur des bases positives et c'est encore grâce à elles que nous pouvons négocier en confiance. Notre image est un grand atout quand on veut s'asseoir à une table de négociations, que ce soit à Okrug, en Sibérie, ou dans quelque province du centre de la Chine. Il est très utile, dans les collectivités où nous sommes présents, d'être perçus comme de vrais Canadiens, comme des gens originaires d'un pays qui tient à faire le bien dans le monde.

Et c'est ce genre de réputation qui permet aux petites entreprises canadiennes, comme Connex, de réussir sur les marchés internationaux. Depuis deux ans et demi, je participe directement à notre programme de marketing international en Russie et en Ukraine. Je suis également actionnaire et administrateur de deux autres compagnies qui ont mené des transactions dans 12 autres pays. Nous avons vendu pour 40 millions de dollars de biens et de services et nous détenons actuellement plus de 80 millions de dollars de contrats, alors que nous n'avons commencé qu'il y a quatre ans. Mais le fait que nous sommes Canadiens et que le Canada jouit d'une bonne réputation a beaucoup contribué à nos transactions.

Quel rapport tout cela a-t-il avec les questions qui intéressent le comité? Eh bien, j'estime que l'examen de la politique de défense doit aller au cœur même de la définition de souveraineté. Je suis Canadien et je crois à la nécessité, pour nous, d'avoir une nation souveraine forte et viable.

Mais alors, qu'est-ce que le Canada doit faire afin de conserver ces privilèges au sein de la communauté internationale? Nous devons répondre à certains critères. Tout d'abord, nous devons avoir des frontières clairement définies et acceptées par nos voisins et nous devons disposer de la capacité voulue pour les faire respecter. Nous devons être bien gouvernés et avoir la possibilité de maintenir l'ordre civil. Nous devons représenter tout un ensemble de valeurs sociales fondamentales qui soient acceptables. Il n'est pas nécessaire que tout le monde les partage, mais il faut que ces valeurs soient les nôtres et que nous puissions les intégrer dans nos vies, et pas simplement les prêcher aux autres. Nous devons également être prêts et aptes à participer aux affaires du monde, au mieux de nos moyens.

[Texte]

We will require an armed force and we must decide what tasks we designate to it. I would also add to that question, how do we get our best bang for the buck? In our current financial situation we cannot support combat-ready armed forces sufficient to immediately deploy to protect all of our boundaries. This isn't unusual. Very few nations in the world can do that without alliances with friends and neighbours.

I think the most valuable security Canada has and will continue to have is based on two fundamentals. First, Canada must be an active, positive and competent participant in both military and non-military activities throughout the world, those activities especially that visibly help to lead to a better life for people—peacekeeping, humanitarian aid, the work of the elections commissions, etc. Second, Canada must maintain a military that is efficient and effective and that can be expanded quickly in the event of a major crisis. This must be based on a strong core of well-trained regular forces and a healthy reserve.

• 0915

I think the maintenance of a relatively small armed forces that is well-educated, well-trained, properly equipped and funded for this mandate gives the best bang for the buck.

I believe the attributes of the peacekeeper are not substantially different from those required to provide aid to civil power. I would in fact say the peacekeepers are providing aid to another civil power when they are in a peacekeeping function.

What is a peacekeeper? I think a peacekeeper has to have a few attributes. He must be confident. Being fully trained in combat skills allows the peacekeeper to anticipate with confidence and to negotiate with knowledge. It allows the best opportunity for him to maintain the security for those under his command and for those under his protection.

He must be patient and be able to understand the process of diplomacy and to function within and alongside it. He must understand how the peacekeeping component of the task interacts with the overall objectives of achieving settlements and preserving stability. He must be capable. He must have access to personnel and equipment suitable for the task and be able to conduct the mission in a safe and sustainable manner as required by the circumstance.

A peacekeeper must be articulate. The media has an important role today and cannot be lightly treated. Both officers and non-commissioned officers must be capable of functioning skillfully in the limelight. It is these brief impressions that have the most immediate impact and can have a large impact on the success or failure of a mission and a very broad impact on Canada's image abroad.

In summary, I would like to present a brief shopping list. These are thoughts I would like to see considered in your deliberations.

[Traduction]

Nous avons besoin d'une force armée et nous devons décider quelle tâche nous voulons lui confier. Il est une autre question à laquelle je devrais répondre aussi: comment obtenir le meilleur rapport pour notre investissement? Compte tenu de notre situation financière actuelle, nous ne pouvons pas entretenir des forces armées prêtes à combattre, suffisamment importantes pour que nous puissions les déployer immédiatement pour protéger toutes nos frontières. Mais ce phénomène n'est pas unique dans le monde. Rares sont les nations qui peuvent se passer d'alliances avec des amis et des voisins.

Deux conditions essentielles permettront au Canada d'assurer sa sécurité. Tout d'abord, le Canada doit participer de façon active, positive et compétente, à diverses activités militaires et non militaires dans le monde, surtout à celles qui, de toute évidence, seront susceptibles de permettre à des êtres humains de vivre une vie meilleure. On peut penser au maintien de la paix, à l'aide humanitaire, au travail des commissions électorales et autres. Deuxièmement, le Canada doit conserver une force militaire qui soit efficace et rentable et dont on puisse rapidement augmenter les rangs à partir d'un noyau formé par une armée régulière, bien entraînée, et d'une réserve solide.

Je pense que c'est une force armée relativement petite, composée de gens instruits, bien entraînés, correctement équipés et financés, en fonction du mandat que nous leur confierons, qui s'avérera la plus rentable.

Je suis convaincu que les caractéristiques des opérations de maintien de la paix ne diffèrent pas fondamentalement de celles des opérations d'aide aux pouvoirs civils. En fait, on peut même dire que les casques bleus fournissent une aide à d'autres pouvoirs civils quand ils assument des fonctions de maintien de la paix.

Qu'est-ce qu'un casque bleu? Selon moi, il doit présenter certaines qualités. Il doit être sûr de lui, parfaitement entraîné aux techniques de combat pour anticiper les événements avec confiance et pour négocier en toute connaissance de cause. Un casque bleu est quelqu'un qui exploite toutes les occasions de garantir la sécurité de ceux qu'il a sous son commandement et de ceux et celles qu'il a sous sa protection.

Il doit être patient, doit pouvoir comprendre la démarche diplomatique et fonctionner en parallèle et en prise directe avec la diplomatie. Il doit comprendre que l'élément «maintien de la paix» de sa mission s'inscrit dans le cadre d'un objectif d'ensemble qui consiste à instaurer la stabilité puis à la préserver. Il doit être en possession de tous ses moyens. Il doit avoir accès à un personnel et à un équipement convenant à sa mission et il doit pouvoir conduire ses missions en toute sécurité, et pour la durée dictée par les circonstances.

Un casque bleu doit savoir s'exprimer. Aujourd'hui, les médias jouent un rôle de plus en plus important que l'on ne peut prendre à la légère. Ainsi, officiers et sous-officiers doivent être à l'aise sous les feux de la rampe. Ce sont ces impressions furtives qui peuvent avoir l'effet le plus immédiat et le plus important sur une mission, au point d'en décider de l'échec ou de la réussite, de même que sur l'image générale que le Canada projette à l'étranger.

En résumé, je vais vous soumettre une liste de quelques points dont je voudrais que vous teniez compte dans vos délibérations.

[Text]

We must maintain a highly trained and functional armed force.

We must specialize in our role as peacekeepers and be willing to assist where we can in the world, primarily under the auspices of the United Nations.

We must renegotiate our obligations with NATO to be capable of fulfilling our commitments.

We must review the cost control systems not only of the military but also of the government as a whole.

We must use more off-the-rack platforms such as trucks and helicopters, etc., in the military. They may not be the ideal standard for a war effort, but they are likely suitable for training and peacetime functions and certainly I would believe substantially more economic.

We must consider more thoroughly leasing and loan arrangements for major equipment such as tanks or submarines.

We must ensure the constant development of language skills in the military, not solely French and English. These skills are useful in the military and they are very valuable when transferred back into civilian life.

We must maintain the capacity to develop and train officers throughout their careers in Canada.

We must encourage regular officers and NCOs to continue their relationship with the military through the reserves after they have left the regular force.

We must focus on making more of the training programs interchangeable with those in the civilian world.

We should improve our utilization of simulators to reduce costs and improve efficient training.

Most of all, we must define a mandate for the armed forces as clearly as is possible and be prepared to pay for what is necessary to maintain a sustainable capacity to fulfil that mandate.

I think we must all realize that the support of the military is essential to enable Canada to maintain its place in the world, but it is also essential that this be done in the most cost-effective manner.

Thank you for your consideration. I have provided copies of the brief. I would be happy to answer questions later.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's bang on 10 minutes. Thank you. That's very well done indeed.

Gillian Taylor, please proceed.

Ms Gillian Taylor (President, Taylor Personnel Limited): Thank you very much for inviting me to speak today. My name is Gillian Taylor. I am a business person in Edmonton. I have owned my own company for 12 years.

[Translation]

Nous devons maintenir une force armée parfaitement entraînée et fonctionnelle.

Nous devons nous spécialiser dans le rôle de soldats de la paix et nous tenir prêt à apporter notre assistance partout où nous le pourrions dans le monde, surtout sous les auspices des Nations unies.

Nous devons renégocier nos obligations envers l'OTAN et nous devons être à même de pouvoir respecter nos engagements.

Nous devons examiner le coût de nos systèmes de contrôle, pas seulement dans le cas de l'armée, mais également dans celui de la fonction publique.

Nous devons utiliser de plus en plus de matériel militaire prêt à l'emploi, comme des camions et des hélicoptères. Ils ne répondront peut-être pas à des normes idéales pour la conduite d'un effort de guerre, mais ils conviendront parfaitement aux fonctions de formation et à des missions de temps de paix et je ne doute pas qu'ils seront nettement plus économiques.

Nous devons envisager très sérieusement la possibilité de conclure des accords de crédit-bail pour acheter de grosses pièces de matériel, comme des chars d'assaut ou des sous-marins.

Nous devons veiller à ce que les militaires apprennent d'autres langues, et pas uniquement le français et l'anglais. La connaissance d'autres langues est en effet très utile dans l'univers militaire et elle peut être un atout pour ceux qui veulent revenir à la vie civile.

Nous devons conserver, au Canada, la capacité de former et de perfectionner nos officiers tout au long de leur carrière.

Nous devons encourager les officiers et les sous-officiers de la force régulière à entretenir leurs rapports avec l'armée, par le biais de la réserve, une fois leur service actif terminé.

Nous devons songer à développer beaucoup plus de programmes de formation qui soient interchangeables avec ceux offerts dans le civil.

Nous devons améliorer l'utilisation de simulateurs en vue de réduire les coûts et d'améliorer l'efficacité de la formation.

Par-dessus tout, nous devons définir, pour les Forces armées, un mandat qui soit le plus clair possible et nous devons être prêts à payer ce qu'il faudra pour que l'armée dispose de la capacité voulue afin de s'acquitter de ce mandat.

Nous devons tous et toutes prendre conscience que nous avons besoin de l'appui des militaires pour permettre au Canada de conserver sa place dans le monde, mais il est essentiel que cela se fasse de la façon la plus rentable possible.

Merci de m'avoir écouté. Je vous ai fait remettre des exemplaires de mon mémoire. Je répondrai bien volontiers à vos questions plus tard.

Le coprésident (M. Rompkey): C'était exactement 10 minutes. Merci, vous vous êtes bien débrouillé.

Gillian Taylor, je vous en prie.

Mme Gillian Taylor (présidente, Taylor Personnel Limited): Merci beaucoup de m'avoir invitée à prendre la parole devant vous aujourd'hui. Je m'appelle Gillian Taylor, et je suis femme d'affaires à Edmonton. Je suis propriétaire de mon entreprise depuis 12 ans.

[Texte]

I used to be in the British army. I was an officer. My interest in military matters has continued, although I have no connection with the military at the moment.

[Traduction]

Avant cela, j'ai été officier dans l'armée britannique. Bien que je n'aie plus aucun lien avec l'armée, je continue à m'intéresser à la chose militaire.

• 0920

I normally don't read, but there is so much to cover and I am scared of missing anything, so I am going to read from my notes.

Je n'ai pas l'habitude de lire de notes, mais j'en ai beaucoup à dire et que je crains de manquer quelque chose, je vais suivre mon document écrit.

In this post-Cold War era, the so-called new world order, many well-intentioned groups decry the need for Canada and other nations to maintain a military force. There is much talk of a peace dividend to which the nation has somehow become entitled. Unfortunately, in my experience, those calling so vociferously for a peace dividend so often seem to be the same personalities who campaign vigorously for rights without ever completing the phrase, "rights and responsibilities". If ever there was a peace dividend, our country spent it over a period of many years when we essentially took a free ride with NATO by gaining from the protection offered whilst committing what were only token forces to that protective security.

Dans cette ère de post-guerre froide, que l'on définit comme étant le nouvel ordre mondial, de nombreux groupes bien intentionnés remettent en question la nécessité pour le Canada et d'autres nations d'entretenir des armées. On parle beaucoup des dividendes de paix auxquels la nation a présent droit. Malheureusement, je sais d'expérience, que ceux qui réclament des dividendes de paix à cor et à cri sont souvent les mêmes qui font vigoureusement campagne pour réclamer des droits sans accepter les obligations que cela présuppose. Et s'il y a eu des dividendes de paix, notre pays en a profité pendant de nombreuses années, grâce à sa participation à l'OTAN, parce qu'il a bénéficié de la protection de l'alliance sans avoir eu à engager plus que quelques forces symboliques.

Let us therefore make no mistake about the fact that this country needs armed forces and that what we have now and have had in the recent past are inadequate to meet Canada's security requirements and commitments.

Ne nous abusons pas, ce pays a besoin de forces armées et celles dont nous disposons à l'heure actuelle et que nous avons depuis plusieurs années déjà, sont insuffisantes pour permettre au Canada d'assurer sa sécurité et de répondre à ses engagements.

Democratic nations that employ their armed forces democratically maintain them for three reasons: to preserve national security and sovereignty; as a contribution to organizations of collective or cooperative security; in support of foreign policy.

Trois raisons poussent les nations démocratiques, qui utilisent leurs forces armées à des fins démocratiques, à entretenir une armée: préserver la sécurité nationale et la souveraineté; contribuer aux organisations de sécurité collective ou coopérative; appuyer leur politique étrangère.

In Canada's case, we specifically require armed forces to carry out the following functions:

Dans le cas du Canada, nos forces armées doivent plus particulièrement pouvoir assumer les fonctions suivantes:

1. To detect unlawful intrusions into areas of Canadian territory or into areas over which Canada has jurisdiction. The nature of such intrusions may vary widely from illegal transportation of people or goods, breaking of Canadian ecological or environmental laws, creation of environmental hazards, threats, coercion or violence to achieve personal or political goals.

1. Détecter toute pénétration illégale sur notre territoire ou sur des territoires relevant de la compétence du Canada. La nature de ces intrusions peut varier énormément et aller du transport illégal de personnes et de marchandises, à la coercition et à la violence dans la poursuite de desseins personnels ou politiques, en passant par le non-respect de nos lois écologiques ou environnementales, la création de risques environnementaux et de menaces en tout genre.

2. To counter direct threats to national security, illegal challenges to law and order in Canada or in areas over which Canada has jurisdiction. A threat to national security may include not only direct action, but also such occurrences as natural disasters, civil disorder, acts of terrorism beyond the limited tactical capabilities of civil peace.

2. Pour contrer les menaces directes à la sécurité nationale, la remise en question illégale de notre droit et du bon ordre au Canada, ou dans les régions relevant de la compétence du Canada. La menace à la sécurité nationale ne concerne pas uniquement les actions directes, mais il peut également s'agir d'événements comme des catastrophes naturelles, des désordres civils et des actes de terrorisme dont l'envergure dépasse les capacités tactiques du temps de paix.

Security and peace come not from an overpowering preponderance of idealism, but from strength and readiness. An example of this is Switzerland. How could she have survived all the turmoil of Europe over the centuries if she had not always had a superbly equipped and organized military force that has been clearly able to signal to potential aggressors that the price for invasion would be just too high?

Il ne fait pas subordonner la paix et la sécurité à une surdose d'idéalisme, mais plutôt à la force et à la préparation. La Suisse nous en donne un fort bon exemple. Comment aurait-elle pu survivre à tous les événements qui ont agité l'Europe pendant des siècles si elle n'avait pas toujours disposé d'une armée merveilleusement équipée et organisée, et qui lui a permis d'indiquer de façon non équivoque à tout agresseur potentiel que le prix d'une éventuelle invasion serait trop élevé.

[Text]

Diplomacy is indeed the correct tool for implementation of foreign policy, but without a recognizable, deployable and efficient military force to back it up, it can rarely succeed.

The Canadian Armed Forces need clearly defined roles that are understood both by politicians and by the people of Canada. Those roles must be sufficiently flexible to allow for reaction to different emergencies and they must be kept completely clear of political opportunism and partisan politics. Armed forces are national resources, not political resources.

It should clearly be the function of government to direct Canada's armed forces, but it should just as clearly be the function of the professionals who command those forces to implement the government's directions within laid-down guidelines.

The reality of Canada is that we are essentially a non-militaristic society. We are justifiably proud of this fact and the fact that we are able to settle our affairs, for the most part, amicably and in a democratic fashion.

I have found, in association with officers of other professional armies throughout my past career, that in professional armed forces the level of pride in maintenance of democracy in a free society is, if anything, higher than in general society because the military person most often sees the result of failure to maintain democracy.

We cannot be all things to all people, and in our non-military-oriented society, existing on an economy that always requires attention and energetic support, we cannot assign resources to the military to the exclusion of other needs. Therefore, we have to decide upon our priorities and know what our military capabilities are.

Having decided upon our commitment, we must have the capability to carry that out. The present structure, equipment and size of our forces does not do that. It leaves a commitment versus capability gap. This gap is caused by political expediency, in many cases. The military has all too often been the hostage of partisan politics in the past. Decisions regarding the military must be taken on grounds of what is best for national defence and not on the grounds of what is good for some member of Parliament's riding.

If government insists on taking decisions to keep open bases that are uneconomic because they create employment, which, of course, translates into votes, then the government must have the guts to fund that particular base from a non-military or social budget area. I don't think this would be too practical, so it would be better if this fortitude was used to make a decision based on real national factors, not on partisan politics or vote-grabbing responses to vocal but uninformed pressure groups.

[Translation]

Certes, la diplomatie est l'instrument qui convient le mieux pour implanter la politique étrangère, mais sans une force militaire identifiable, efficace et pouvant être déployée à l'appui de cette politique, il est rare que celle-ci aboutisse.

Il faut définir des rôles très clairs pour les Forces armées canadiennes, que les politiciens et les Canadiens comprennent. Ces rôles doivent être suffisamment souples pour permettre à l'armée de réagir aux différentes situations d'urgence susceptibles de surgir, sans compter qu'elles doivent échapper entièrement à tout opportunisme politique ou politique partisane. Les Forces armées constituent une ressource nationale, et non pas une ressource politique.

Le gouvernement doit avoir pour fonction très nette de diriger les Forces armées canadiennes, mais il doit être tout aussi clair qu'il revient aux professionnels qui commandent ces forces de mettre en oeuvre les orientations du gouvernement, en fonction des lignes de conduite établies.

Le Canada est essentiellement une société non militariste. Nous pouvons, à juste titre, nous enorgueillir d'avoir toujours pu régler la plupart de nos problèmes de façon amicale et démocratique.

J'ai pu constater, dans mes rapports avec les autres officiers d'autres armées professionnelles, au cours de ma carrière précédente, que la fierté qu'éprouvent les militaires à l'idée de participer au maintien de la démocratie dans une société libre est beaucoup plus grande que celle ressentie par la société en général parce que, le plus souvent, les militaires sont parmi les premiers à constater les cas où le maintien de la démocratie a réussi ou échoué.

Nous ne pouvons pas être tout, pour tout le monde et dans notre société non-militariste, qui est fondée sur une économie qui a toujours nécessité beaucoup d'attention et de soutien énergétique, nous ne pouvons pas affecter toutes nos ressources à l'armée, au détriment de nos autres besoins. Nous devons donc décider de nos priorités et savoir de quelle capacité militaire nous disposons.

Après avoir décidé de nos engagements, nous devons disposer de la capacité voulue pour nous en acquitter. Or, la structure, l'équipement et la taille actuelle de nos forces armées ne nous le permettent pas. Nous faisons donc face à un divorce entre nos engagements et notre capacité de les remplir. Dans la plupart des cas, ce divorce est attribuable à l'opportunisme politique. Trop souvent dans le passé, l'armée a été l'otage d'une politique partisane. Toutes les décisions concernant nos activités militaires doivent être prises en fonction de ce qui convient le mieux pour la défense nationale et non d'après ce qui est bien pour telle ou telle circonscription représentée par tel ou tel député.

Si le gouvernement insiste pour garder ouvertes des bases qui nous coûtent cher, parce qu'elles créent des emplois, ce qui bien sûr se traduit en votes, alors le gouvernement doit avoir le courage de financer ces bases en ayant recours à un budget non militaire ou un budget social. Je ne pense pas que cela serait très pratique, et il conviendrait donc mieux que nous investissions cette force d'âme dans la prise d'une décision fondée sur de véritables facteurs nationaux, échappant à toute partisanerie politique et à toute réaction — en vue de gagner des voix — aux déclarations de groupes de pression non informés.

[Texte]

[Traduction]

• 0925

Our forces cannot be effective if they are not in receipt of the political will to support them and utilize them in a correct, non-political, and non-partisan manner.

Properly equipped forces correctly in receipt of ongoing updates to their equipment scales can be of economic benefit to a nation through a defence-industrial relationship.

A defence industrial base should be able to supply a nation's military equipment needs in the following areas: shipbuilding; ship repair; ship modification; aircraft building and repair; manufacture and repair of vehicles suited to military requirements; support of electronic equipment; and provision of clothing, field equipment, food stocks, ammunition, explosive ordinance, and consumable stores.

In order to secure these resources we must be prepared to support industry on a national basis. All too often in the past decisions associated with equipment purchase have again been influenced strongly by political expediency. This has left us in a position where a significant amount of our defence equipment is supplied from the province of Quebec. If Quebec separates, as so many of its proponents say it will, then we will have left ourselves in an untenable position with regard to the supply of military vehicles and various other items of equipment.

This problem has to be addressed on a long-term basis, but with considerable speed. Our national policy must be aimed at supplying our military forces on a national diversified basis with correct standards of equipment.

Even though this may require manufacturing and licensing agreements with foreign companies, we must secure our resupply and spread the economic benefit for the good of all in our nation, not for one geographical area. Yet again this current situation offers us an example of the results of politically expedient decision-making.

If we are to remain in the business of global peacekeeping by way of contribution to multinational forces, we must get certain principles firmly fixed. Peacekeeping is a task that can only be performed by disciplined military forces. Civilian organizations are not equipped, trained, capable, organized or even desirous of the task. Indeed, NGOs rely heavily upon disciplined military presence in areas of conflict to allow them to perform their vital humanitarian tasks as efficiently as possible and with as low a risk as possible.

Peacekeeping is one of the most complex and difficult tasks performed by any nation's military and, significantly, those nations with the most professionally trained, properly equipped forces are the most successful.

Discipline and training do not come packaged in an overnight form. They require long periods of effort and require stability within the military force, along with a sense of belonging and pride. These cannot be achieved by paring down

Nos forces militaires ne peuvent être efficaces si l'on n'a pas la volonté politique de les appuyer et de les exploiter de façon raisonnable, non politique et non partisane.

Des forces correctement équipées, bénéficiant d'un matériel régulièrement actualisé, peut représenter des avantages économiques pour la nation, grâce à des liens entre la défense et l'industrie.

Ainsi, une base industrielle de défense devrait pouvoir répondre aux besoins d'équipement de l'armée, dans les secteurs suivants: construction et réparation navale; modification de navires; construction et réparation d'avions; construction et réparation de véhicules répondant aux besoins militaires; services et entretien du matériel électronique et fourniture de vêtements, d'équipements de campagne, de réserves alimentaires, de matériel explosif et de munitions et de divers biens consommables.

Si nous voulons que notre armée dispose de ces ressources, nous devons être prêts à appuyer notre industrie à l'échelle nationale. Trop souvent, dans le passé, les décisions d'achat d'équipements ont également été fortement teintées d'opportunisme politique. Résultat: une importante proportion de notre matériel de défense est à présent produit dans la province du Québec. Si le Québec se sépare, comme l'annoncent les séparatistes, nous nous retrouverons dans une situation intenable pour ce qui est de l'approvisionnement de notre armée en véhicules et en différents articles d'équipement.

Nous devons donc nous attaquer à ce genre de problème, à long terme, mais sans tarder. Notre politique nationale doit être articulée de façon à garantir l'approvisionnement de nos forces armées avec un équipement conforme aux normes, moyennant une diversification à l'échelle nationale.

Même si cela signifie que nous devons conclure des accords de fabrication et de fabrication sous licence avec des entreprises étrangères, nous devons garantir le réapprovisionnement de notre armée et faire en sorte que les retombées économiques de cette opération profitent à toute la nation, et non à certaines régions en particulier. Cet exemple illustre bien ce que peuvent donner des décisions teintées d'opportunisme politique.

Si nous voulons continuer à jouer un rôle de maintien de la paix dans le monde, en contribuant à des forces multinationales, nous devons d'abord nous entendre très fermement sur certains principes. Les missions de maintien de la paix ne peuvent être exécutées que par une armée disciplinée. Les membres des organisations civiles ne sont ni équipées, ni formées, ni outillées, ni organisées pour remplir ce genre de mission et ils ne sont peut-être même pas désireux de le faire. Dès lors, les ONG dépendent énormément de la présence de militaires disciplinés dans les zones de conflit afin de pouvoir remplir leurs tâches humanitaires de la façon la plus efficace possible et avec le moins de risques possible.

Le maintien de la paix est une des missions les plus complexes et les plus difficiles qu'on peut attendre d'une armée nationale et il est significatif que ce sont les nations disposant d'une armée de métier entraînée et correctement équipée qui réussissent le mieux sur ce plan.

La discipline et la formation n'ont rien de spontané. Elles exigent de longues périodes d'efforts et une grande stabilité au sein des forces armées, ainsi qu'un esprit de corps et une véritable fierté. Or, tout cela est impossible si l'on réduit les

[Text]

resources and cutting back personnel. Morale is a vital part of discipline and training. The world's best military leaders could not achieve high morale if their troops were subjected to employment insecurity, poor equipment, and poor public perception.

Peacekeeping is achieved by individual soldiers, in contact with other individual soldiers. Therefore, the calibre of the man and woman is the most important factor.

I can recall an occasion when a British minister of defence, visiting the war patrol in Berlin, asked if they realized that at that place and in these times a Royal Military Police lance-corporal could either stop or start the third world war. True. And the war didn't come about, because people like the military police lance-corporal were part of a well-equipped and superbly trained organization.

The conclusion is that if we are to act as peacekeepers there is a real price to pay because the costs of achieving the level of training, discipline, and equipment are high. On the other hand, we should perhaps regard the cost as part of our membership in the G-7.

The character of our forces may have to undergo some adjustment. Integration of reserves must occur at individual interpersonal levels; there's no room for disparaging attitudes toward reservists. The very act of volunteering to serve in a military force whilst following a civilian career demonstrates their commitment.

Whatever appropriate action is available should be taken to assist the reserves in fulfilling their role. Equally, whatever appropriate action there is should be taken with regard to eliminating the vestiges of prejudice that exist on an individual basis within the regular force.

Our forces require a certain amount of rejuvenation. Officers must be selected and trained as leaders, not as managers or indeed, in many cases, as civil servants in uniform. Bureaucrats do not make good soldiers, just as soldiers do not make good bureaucrats, on the whole. Canada needs the best people in both fields. We have been confused in the past and have tried to achieve some ideal that combines the qualities of a bureaucrat and the qualities of a tactical leader. I would remind the committee of the old phrase, "a camel is a horse designed by a committee".

We need sustainable forces with a clear role and function that are organized, led and equipped to carry out that function. We also need to be able to sustain those forces from within our own national resources. We need clear, non-partisan political leadership based on long-term planning that will direct, support and sustain our forces.

[Translation]

ressources et les effectifs. Le moral est un élément essentiel de la discipline et de la formation. Les meilleurs chefs militaires du monde ne pourraient entretenir le moral de leurs troupes si leurs hommes devaient connaître l'insécurité d'emploi, devaient être mal équipés et s'ils ne bénéficiaient pas d'une bonne image auprès du public.

Le maintien de la paix est accompli au niveau de chaque soldat, qui travaille au contact avec d'autres militaires. Dès lors, le calibre des hommes et des femmes appelés à servir dans ce contexte est très important.

Un jour, quand un ministre britannique de la défense est allé visiter un poste de surveillance avancée à Berlin, il a demandé si les gens se rendaient compte que là-bas, à cette époque, un simple soldat de première classe de la prévôté royale pouvait déclencher ou arrêter la Troisième Guerre mondiale. Et il avait raison. La guerre n'a pas éclaté, parce que ces hommes, comme ce soldat de première classe de la police militaire, faisaient partie d'une organisation très bien équipée et superbement entraînée.

En conclusion, je tiens à dire que si nous voulons continuer d'assumer des missions de maintien de la paix, nous devons être prêts à payer le prix fort, car il est coûteux de parvenir au niveau de formation, de discipline et de dotation en matériel nécessaire à de telles missions. Mais nous devrions peut-être considérer qu'une partie de ces coûts nous permet aussi d'être membres du G-7.

Il est possible que nous ayons à apporter quelques modifications au caractère actuel de nos forces. L'intégration des réserves doit se produire au niveau individuel, interpersonnel; nous ne devons pas laisser place au dénigrement de nos réservistes. Le simple fait qu'ils se portent volontaires pour servir dans les forces armées, tout en ayant une profession dans le civil, démontre à quel point ils sont engagés envers leur pays.

Nous devons prendre toutes les mesures appropriées pour aider les réserves à s'acquitter de leur rôle. Nous devons également prendre toutes les mesures qu'il faut pour éliminer les vestiges de préjugés envers la réserve, qui demeure à l'échelon individuel au sein des forces régulières.

Il faut également rajeunir quelque peu nos forces armées. Nos officiers doivent être sélectionnés ou formés pour être des leaders, et non des gestionnaires ou encore, dans bien des cas, de simples fonctionnaires en uniforme. Les bureaucrates ne font pas de bons soldats, pas plus que les soldats ne font de bons bureaucrates. Le Canada a besoin des meilleures personnes qu'il peut trouver, dans le militaire comme dans le civil. Nous avons erré dans le passé en croyant que nous pourrions réaliser l'idéal, celui de combiner chez nos militaires les qualités de bureaucrates et celles de tacticiens. À ce propos, je me permets de vous rappeler la définition du chameau: «un cheval imaginé par un comité».

● 0930

Nous devons pouvoir compter sur des forces viables, investies d'un rôle et d'une fonction claire, qui soient organisées, dirigées et équipées pour assumer cette fonction. Nous devons également pouvoir entretenir ces forces armées avec nos seules ressources nationales. Nous devons pouvoir compter sur un commandement ferme, non politisé, s'appuyant sur une planification à long terme pour diriger, appuyer et soutenir nos forces.

[Texte]

We need to be able to exercise the functions of protecting our sovereignty and resources and our society as a whole. We need to maintain collective and cooperative security obligations. We have to provide peacekeeping forces, implement Canada's foreign policy, and maintain peace in times of civil strife or natural disaster.

I have a shopping list here. I could leave it, because I know I've run over. It's in the brief.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

I now go to Professor Mary MacDonald, please, for ten minutes.

Professor Mary K. MacDonald (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. I thank you for the opportunity to appear before the committee and I'm glad you're here in Edmonton. I teach at the University of Alberta and I spend some of my time thinking about matters pertaining to Canadian foreign policy and international security issues, so my comments are in that general framework.

The international system has experienced dramatic changes in the 20th century, some technological, others political. From a technological perspective the development of nuclear weapons initiated a rethinking of strategy and contributed to a bipolar structure in the international system. Recently major political change has occurred as the result of the demise of the bipolar system and the attendant uncertainty in the international system. Canada must survive in this international system, which remains anarchic and in which conceptions of security are constantly evolving.

There are various threats to international stability—ethnic strife, terrorism and nuclear proliferation—all of which have been recognized as threats to state security for considerable periods of time. Yet there are new threats—widespread environmental damage, demographic pressures and disease—that have a global impact in an increasingly interdependent and interconnected world.

Canada confronts the changed international environment with a domestic political system under stress. The natural and particular strains on our federal structure are compounded by economic challenges that worry the public as well as the international financial community. The combined effect has been the perception that the defence budget can be downsized or redistributed to help alleviate the domestic financial woes. While there may indeed be some room for a peace dividend, the fiscal decision should not be abstracted from international political and strategic realities.

Canada is widely recognized as a skilled and responsible peacekeeper. Its long-standing association with peacekeeping arises from self-interest. In the early post-war years Canada wanted to build a stable international order and viewed

[Traduction]

Nous devons pouvoir nous acquitter des fonctions de protection de notre souveraineté, de nos ressources et de notre société tout entière. Nous devons maintenir nos obligations en matière de sécurité collective et coopérative. Nous devons pouvoir fournir des forces de maintien de la paix, mettre en oeuvre la politique étrangère canadienne et assurer la paix en période de conflit civil ou de catastrophe naturelle.

Je dispose ici d'une liste de recommandations, mais je ne vais pas vous la lire parce que je sais que j'ai déjà dépassé mon temps. Vous la trouverez dans le mémoire.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je vais à présent donner la parole à la professeure Mary MacDonald pour 10 minutes.

Mme Mary K. MacDonald (à titre individuel): Merci, monsieur le président. Je vous remercie de m'avoir offert l'occasion de comparaître devant votre comité et je me réjouis de me trouver ici à Edmonton. J'enseigne à l'université d'Alberta et je consacre une partie de mon temps à réfléchir aux questions de politique étrangère et de sécurité internationale, de sorte que mes remarques s'inscriront dans ce cadre général.

Le système international a subi de profonds changements au cours du XXe siècle, qui sont d'ordre soit technologique, soit politique. Du point de vue technologique, la mise au point de l'arme nucléaire nous a amenés à repenser nos stratégies guerrières et elle a contribué à l'instauration d'une structure bipolaire dans le monde. Récemment, des changements politiques ont fait suite à l'effondrement de ce système bipolaire qui a donné lieu à l'incertitude qu'on connaît. Or, le Canada doit survivre dans ce nouveau système international, qui demeure anarchique et dans lequel la conception de sécurité ne cesse d'évoluer.

Il existe différentes menaces à la stabilité internationale, qui constituent également des menaces à la sécurité des états, qui ne datent pas d'hier: affrontements ethniques, actes de terrorisme et prolifération de l'arme nucléaire. À celles-ci, viennent s'ajouter de nouvelles menaces—dégâts environnementaux d'envergure, pressions démographiques et maladies—qui ont une incidence à l'échelle internationale et qui font que les pays du monde sont de plus en plus interdépendants.

Le Canada se retrouve face à cet environnement international changeant avec un système politique soumis à d'importantes pressions. Les contraintes naturelles et particulières imposées à notre structure fédérale sont accentuées par les difficultés économiques qui inquiètent le grand public tout autant que les milieux financiers internationaux. À cause de tout cela, on a eu l'impression qu'il était possible de réduire ou de redistribuer le budget de la défense afin d'alléger quelques uns de nos déboires financiers. Et si l'on peut effectivement envisager de récolter certains dividendes de la paix, nos décisions financières ne doivent pas faire fi des réalités politiques et stratégiques internationales.

L'armée canadienne est reconnue, dans le monde entier, pour sa compétence et son sens des responsabilités dans les opérations de paix. C'est que notre association de longue date avec les opérations de maintien de la paix obéit, chez nous, à

[Text]

peacekeeping activities as one way of promoting this objective. Furthermore, in the Suez crisis—where peacekeeping really took off, if you want—one of Canada's motivations was to stabilize a situation in which its two closest allies were at odds with each other.

Canada's involvement in peacekeeping operations has grown to the point where it is the most identifiable role for the Canadian forces. The question to be asked is whether the operational realities mesh with the security perceptions and assumptions that guide Canadian policy.

With the decline in and eventual demise of the Cold War, coupled with the recognition of more diverse threats to state and individual security, the concepts of common security and cooperative security have gained recognition. The two concepts owe much to the work of the Palme commission and the Brundtland commission.

• 0935

The Palme commission noted that common security policies recognize "all states, even the most powerful are dependent in the end upon the good sense and restraint of other nations" and that "true security requires a cooperative effort, a partnership in the struggles against war".

The Brundtland commission emphasized the links between environmental strains, sustainable development and security.

Together, the two reports highlight the need for states to cooperate in meeting the new security challenges of the late 20th and early 21st centuries.

Are cooperative security and collective security, which have formed the long-standing basis of Canadian policy, compatible objectives for Canadian policy? In one sense, Canada's participation in collective security endeavours, such as NATO, is cooperative security. It required the cooperative actions of states to devise a strategy and meet the challenges of a perceived threat; however, that concept of security is a traditional one, based on a military threat, with little emphasis on the cooperative side of the equation.

The Canadian government has moved to promoting the idea of cooperative security. It was recently noted by one government member, the Hon. Raymond Chan, in the House of Commons on March 15, that:

Cooperative security means more than just reducing armaments and creating barriers to military ambition. There can be no real security if hunger, poverty, social injustice and environmental degradation continue. Our foreign policy has to be based on a comprehensive approach that involves trade developments, the respect for human rights, the support of social development, and the institutionalization of good, open governments.

[Translation]

une propension à la paix. En effet, au lendemain de la guerre, le Canada, voulant instaurer un ordre international stable, a estimé que les activités de maintien de la paix pourraient nous permettre de parvenir à cet objectif. Qui plus est, lors de la crise de Suez—époque à laquelle on a vraiment commencé à parler d'opérations de maintien de la paix—notre intervention était motivée par le désir de calmer le jeu entre les belligérants qui étaient tous deux de proches alliés du Canada.

La participation du Canada aux opérations de maintien de la paix en est arrivée à un stade où elle représente le rôle le plus clairement identifiable qu'on pourrait attribuer à nos forces armées. Il faut toutefois se demander si les réalités opérationnelles correspondent aux perceptions et aux postulats en matière de sécurité qui guident la politique canadienne.

Après le déclin et puis la fin de la Guerre froide, combinés à la reconnaissance d'une menace diversifiée pesant sur les états et la sécurité des personnes, les notions de sécurité collective et de sécurité coopérative ont peu à peu été reconnues. Nous devons d'ailleurs l'essentiel de ces deux concepts à la commission Palme et à la commission Brundtland.

Dans le rapport de la Commission Palme on peut lire que les politiques de sécurité collective reconnaissent que «tous les états, même les plus puissants, dépendent, en fin de compte, du bon sens et de la réserve dont font preuve les autres nations» et que «la vraie sécurité exige un effort coopératif et un partenariat pour littéralement lutter contre la guerre».

Dans son rapport, la Commission Brundtland insiste sur les liens existant entre les contraintes qui s'exercent sur l'environnement, le développement durable et la sécurité.

Donc, ces deux rapports font ressortir la nécessité, pour les états, de relever les nouveaux défis qui se poseront en matière de sécurité au tournant du siècle prochain.

La sécurité coopérative et la sécurité collective, qui constituent depuis longtemps les fondements de la politique canadienne, correspondent-elles à des objectifs qui sont compatibles à une politique canadienne? En un sens, la participation du Canada à des entreprises de sécurité collective, comme l'OTAN, répond à la définition de sécurité coopérative. L'OTAN a nécessité l'action coopérative des états membres qui ont élaboré une stratégie et relevé le défi que présentait la menace perçue; cependant, cette définition de sécurité obéit à un concept traditionnel, correspondant à une menace de caractère militaire, et la coopération n'intervient donc que très peu.

Le gouvernement canadien s'est engagé à promouvoir la notion de sécurité coopérative. On aura pu, récemment, noter les propos d'un membre du gouvernement, l'honorable Raymond Chan, qui, le 15 mars a déclaré à la Chambre:

La sécurité coopérative ne signifie pas simplement la réduction des armements et la création d'obstacles aux ambitions militaires. On ne peut jouir d'une véritable sécurité dans un monde où la faim, la pauvreté, l'injustice sociale et la dégradation de l'environnement persistent. Notre politique étrangère doit se fonder sur une optique englobant le commerce, le respect des droits de la personne, l'appui au développement social et l'institutionnalisation de gouvernements probes et transparents.

[Texte]

In other government explanations of the term, it has been stated that:

Efforts to promote international peace and security should be governed by the concept of cooperative security. This concept recognizes that true peace and security depend on the development of bilateral and multilateral dialogue and cooperation across the entire range of interstate relations. Cooperative approaches to political, cultural, religious, economic, scientific, environmental, military security, arms control and disarmament, social, humanitarian, and demographic issues are essential.

These concepts of cooperative security are in line with Canada's multilateralist tradition and meet the security challenges of the present and future; however, we might ask if this means a new perspective in terms of Canadian policy or if it is a way of extricating ourselves from obligations under collective security.

In many respects, cooperative security endorses the continuation of past Canadian policies. The implementation of cooperative security policies must take place in international organizations where Canada works in conjunction with other states to achieve these aims. Nevertheless, Canada may have to restrict its multilateral reach and back away from some commitments. Canada must rely more on niche diplomacy than it has in the past.

Three areas where such diplomacy could be pursued and that would promote Canada's overall interests in international peace and security are efforts to limit weapons proliferation, the promotion of human rights, and the reform and strengthening of the United Nations.

Is the promotion of cooperative security a way of extricating ourselves from the demands and rigours of collective security? In one sense, I think it has been seen as a way of achieving a peace dividend, largely because the demands of cooperative security are seen as being more diffuse and less costly. Cooperative security may indeed place fewer operational demands on the personnel and equipment of the Canadian forces than do collective security obligations.

Yet cooperative security has the potential of placing exponential demands on Canada's resources. Evidence of this would be the requirements in peacemaking and peace-enforcement activities, in which we are currently engaged. This all points to the need to improve our definitions and clarify our thinking on cooperative security.

In the end the task is to determine Canada's security priorities. This is best done in conjunction with the review of our foreign policy, but I would venture to suggest these three objectives, all of which are compatible with the idea of cooperative security.

[Traduction]

Par ailleurs, le gouvernement a également expliqué cette notion:

Les tentatives visant à promouvoir la paix et la sécurité internationale doivent obéir au concept de sécurité coopérative. Ce concept est axé sur le principe voulant qu'une paix et une sécurité véritables dépendent de l'instauration d'un dialogue et d'une coopération bilatéraux et multilatéraux, pour tout l'éventail des relations entre les états. L'approche coopérative est essentielle dès qu'on touche à la politique, à la culture, aux religions, à l'économie, aux sciences, à l'environnement, à la sécurité militaire, au contrôle des armements et aux désarmements, à la réalité sociale, à l'aide humanitaire et aux questions démographiques.

Ces notions de sécurité coopérative correspondent à la tradition multilatéraliste du Canada et répondent aux défis actuels et à venir en matière de sécurité. Cependant, nous devons nous demander si tout cela est synonyme de nouvelles perspectives sur le plan de la politique canadienne ou si c'est plutôt une façon de nous extraire de nos obligations en matière de sécurité collective.

À de nombreux égards, la sécurité coopérative est l'assurance de la continuité de nos politiques passées. La mise en oeuvre des politiques de sécurité coopérative doit se faire au niveau des organisations internationales, avec lesquelles le Canada collabore, de concert avec d'autres états, justement pour réaliser ces objectifs. Quoi qu'il en soit, le Canada peut devoir limiter ses entreprises multilatérales et renoncer à certains de ses engagements. Le Canada devra notamment beaucoup plus avoir recours à une diplomatie de créneau que par le passé.

Il y a trois plans sur lesquels on pourrait mener ce genre de diplomatie, qui nous permettrait de promouvoir les intérêts généraux du Canada en matière de paix et de sécurité internationales: les efforts déployés en vue de limiter la prolifération des armes; la promotion des droits de la personne et la réforme et la consolidation de l'ONU.

La promotion de la sécurité coopérative est-elle une façon, pour nous, d'échapper aux exigences et aux rigueurs de la sécurité collective? En un sens, je crois qu'on a vu là une façon de réaliser des dividendes de paix, principalement parce que les exigences relatives à la sécurité coopératives sont beaucoup plus diffuses et beaucoup moins coûteuses. Il est vrai que, par rapport à la sécurité collective, la sécurité coopérative pourrait donner lieu à des exigences opérationnelles moindres dans le cas du personnel et de l'équipement.

Et pourtant, la sécurité coopérative pourrait se traduire par des demandes à caractère exponentiel, imposées sur les ressources canadiennes. Ces demandes, par exemple, pourraient se concrétiser par une augmentation du nombre d'opérations de maintien de la paix et d'instauration de la paix, auxquelles nous participons actuellement. Tout cela nous porte à conclure que nous devons améliorer nos définitions de sécurité coopérative et préciser ce que nous en pensons.

En fin de compte, nous devons établir les priorités en matière de sécurité canadienne. La meilleure façon d'y parvenir consisterait sans doute à le faire à l'occasion de l'examen de notre politique étrangère, mais je me risquerais à vous proposer la poursuite de trois objectifs à cet égard, tous compatibles avec l'idée de sécurité coopérative.

[Text]

Canada must continue to place an emphasis on arms control and disarmament, especially ways to contain weapons proliferation. Canada should be a firm proponent of human rights, including the promotion of democratic rights. Third, Canada should be steadfast in its efforts to reform and enhance the work of the United Nations and the extensive commitments that entails. Canada has experience and expertise in these areas, all of which address the challenges of new security threats.

[Translation]

Le Canada doit continuer à mettre l'accent sur le contrôle des armes et sur le désarmement, et surtout sur les façons d'empêcher la prolifération des armes. Le Canada doit être un fervent défenseur des droits de la personne, ce qui sous-entend la promotion des droits à la démocratie. Troisièmement, le Canada doit être constant dans les efforts qu'il déploie en vue de réformer et de renforcer l'Organisation des Nations Unies, ce qui s'applique également à tous les engagements concernant l'ONU. Le Canada possède une expérience et des connaissances sur tous ces plans, qui ont tous un lien avec les défis que posent les nouvelles menaces à la sécurité.

• 0940

I urge you to clarify our objectives under cooperative security so that Canada can make a useful contribution to international peace and security and one that is within its means. It is time to reassess our current commitments and to only take on new responsibilities that we can responsibly meet and that are in keeping with the concept of cooperative security. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, Professor MacDonald.

Next is Honorary Lieutenant-Colonel R.R. McDaniel, for 10 minutes please.

Mr. R.R. McDaniel (Individual Presentation): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I may be somewhat in error here in that I had assumed that my submission had been received by your committee. It was faxed into Ottawa. I will try to cover some of the ground, but hopefully the main part of the submission will be—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It was received in Ottawa and it was sent to members' offices.

Mr. McDaniel: Very good, thank you very much.

Senator Kenny (Rideau): About this fax, Mr. Chairman, when did you send it to us?

Mr. McDaniel: It was sent the first of last week.

Senator Kenny: The first time it has come to me, Mr. Chairman, is today. There is something definitely wrong with the system if something was faxed to us last week and we are receiving it. . .

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It was sent to the Ottawa office.

Senator Kenny: It doesn't matter. The first of last week he said. How many days ago was that, sir?

Mr. McDaniel: I believe it was sent last Monday, a week ago Monday.

Senator Kenny: If we can't get these things in eight days—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It was sent to the Ottawa office last week.

Senator Kenny: Eight days ago, sir. Not yesterday, a week ago.

Je vous exhorte à préciser vos objectifs dans le cadre de la sécurité coopérative afin que le Canada puisse apporter une contribution utile à la paix et à la sécurité internationales, une contribution à la mesure de ses moyens. Il est temps de réévaluer nos engagements actuels et d'accepter uniquement de nouvelles responsabilités que nous pouvons assumer de façon responsable et qui s'inscrivent dans le cadre de la sécurité coopérative. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, professeure MacDonald.

Le témoin suivant est le lieutenant colonel R.R. McDaniel; vous avez 10 minutes.

M. R.R. McDaniel (à titre personnel): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je me trompe peut-être, mais je croyais que le comité avait reçu mon mémoire. Je l'ai envoyé par télécopieur à Ottawa. Je vais en aborder quelques aspects, mais j'espère que l'essentiel du mémoire sera. . .

Le coprésident (M. Rompkey): On l'a reçu à Ottawa et on l'a envoyé au Bureau des membres du comité.

M. McDaniel: Très bien, et merci beaucoup.

Le sénateur Kenny (Rideau): À propos de ce mémoire télécopié, monsieur le président, quand nous l'avez-vous envoyé?

M. McDaniel: Je l'ai envoyé lundi de la semaine dernière.

Le sénateur Kenny: C'est aujourd'hui que je l'ai reçu pour la première fois, monsieur le président. Il y a certainement quelque chose qui cloche dans le système si un document qui nous a été envoyé la semaine dernière ne nous parvient. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Il a été envoyé au Bureau d'Ottawa.

Le sénateur Kenny: Peu m'importe. Le témoin dit qu'il l'a envoyé le premier jour de la semaine dernière. Ça fait combien de jours, monsieur?

M. McDaniel: Je crois qu'on l'a envoyé lundi de la semaine dernière.

Le sénateur Kenny: Si nous ne pouvons pas obtenir un document en huit jours. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Il a été envoyé au Bureau d'Ottawa la semaine dernière.

Le sénateur Kenny: Il y a huit jours, monsieur. Le document n'a pas été envoyé hier, mais il y a une semaine.

[Texte]

Mr. Proud (Hillsborough): It was sent to our offices?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes, it was sent to your office in Ottawa.

Senator Kenny: This is the first time I've seen it.

Mr. McDaniel: Mr. Chairman, I will cover it as well as I can. There may have been some slip-up on how it got from A to B, so I think I'll try to cover it in the main.

To give a short note on myself, I am a professional engineer. I have been in the engineering consulting business, my own firm, for close to 40 years. I am not a military expert, but I have been involved in a number of businesses. I served as the non-executive chairman for TWA Corporation, which is Canadian Airlines, for some 17 years.

My basic approach in my submission was not just the question of what the military should do, and what its task should be, but how you get the job done. I will read the first part of my submission to start off, and then I will perhaps go with some comments.

I start out by saying that the following submission was predicated on a challenge made by the Hon. David Collette in December 1993 to the honoraries when we met in Ottawa. The writer has therefore presented his thoughts on a method of arriving at the most effective approach and the least cost for the military for your consideration.

It is submitted that the armed forces must be viewed in principle in the same manner as an independent analyst would examine any operational situation. It may be argued that such techniques have been developed for and used for business situations. However, all operations are subject to such analysis and the basic concept should therefore apply equally to the military. It is submitted that such an analysis would not only be valuable but would also demonstrate a willingness by the military to subject its case to close scrutiny.

The initial step would be to invoke a zero-based analysis. This is really a buzz-word for a fundamental analysis. I would go on to ask what the absolute minimum necessities are and how they can be provided for at the least cost. They must be effective and competitive, they must be implemented by a defined target date, and most important of all there can be no sacred cows.

Having said that, I would like to suggest that if we made these steps in a critical business manner, I think we would find a number of things. Evidence to date has been that when there are military cutbacks, such as we have today, the largest cuts seem to be a matter of cutting off the bottom. Overhead, particularly in Ottawa, has not been sliced down, nor does there appear to be a program in place to accomplish the vital restructuring at the top.

Closing bases should have given cause to significantly reduce overhead in those instances. As far as I can see, it has not happened. Equipment and training should have the highest priority, not the lowest. As an example of that, the major

[Traduction]

M. Proud (Hillsborough): A-t-il été envoyé à nos bureaux?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui, il a été envoyé à votre bureau à Ottawa.

Le sénateur Kenny: C'est la première fois que je vois une telle chose.

M. McDaniel: Monsieur le président, mon témoignage sera aussi exhaustif que possible. Il y a peut-être eu des problèmes dans la transmission du document; je vais donc essayer de vous en présenter les points essentiels.

Permettez-moi de me présenter. Je suis ingénieur professionnel. Depuis près de 40 ans, j'exploite mon propre cabinet d'expert-conseil en génie. Je ne suis pas spécialiste dans les questions militaires, mais j'ai travaillé dans un certain nombre de secteurs. J'ai été président non exécutif de la société TWA, c'est-à-dire des Lignes aériennes Canadien International pendant près de 17 ans.

Dans mon mémoire, j'examine non seulement le rôle de l'armée, mais aussi la façon dont elle doit faire son travail. Pour commencer, je vais lire la première partie de mon mémoire, et ensuite, je ferai quelques observations.

Dans mon préambule, je dis que ce mémoire a été rédigé en réponse à un défi que l'honorable David Collette a lancé aux honoraires réunis à Ottawa en décembre 1993. Nous vous proposons donc notre avis sur la manière dont l'armée canadienne peut maximiser son efficacité au moindre coût.

En principe, vous devez examiner les Forces armées de la même manière qu'un analyste indépendant examine toute situation opérationnelle. L'on pourrait affirmer que de telles techniques d'analyses ont été mises au point et utilisées dans le monde des affaires. Cependant, toutes les opérations sont assujetties à de telles analyses; par conséquent, le concept fondamental devrait s'appliquer également au secteur militaire. Nous estimons qu'une telle analyse serait utile et témoignerait de la volonté des Forces armées de se soumettre à un examen approfondi.

La première mesure à prendre serait d'invoquer une analyse à partir de zéro. En réalité, il s'agit là d'un terme à la mode qui signifie analyse fondamentale. Il faudrait ensuite se demander quelles sont les nécessités absolues et minimales et comment on peut y subvenir au moindre coût. Elles doivent être efficaces et concurrentielles; elles doivent être mises en oeuvre selon un calendrier précis; qui plus est, il ne peut pas y avoir de vaches sacrées.

Cela dit, j'affirme que si nous prenons ces mesures à la manière critique des entreprises, nous allons découvrir un certain nombre de choses. Jusqu'ici, l'expérience montre que lorsqu'il y a des coupures dans les Forces armées, comme celle auxquelles nous assistons de nos jours, elles touchent essentiellement la base. Les frais généraux, surtout à Ottawa, n'ont pas été réduits; de même, il ne semble pas y avoir de programme en place pour réaliser la restructuration qui s'impose au sommet.

• 0945

La fermeture des bases aurait dû nous donner l'occasion de réduire considérablement les frais généraux. À mon avis, tel n'a pas été le cas. L'équipement et la formation doivent être les secteurs primordiaux, ce qui n'est pas le cas actuellement. À

[Text]

training exercise for the militia in western Canada, what is known as the western challenge, was cancelled. That's the wrong way to go. It's one of the priorities that should be kept, since we need as much training as possible, and it should be given that priority.

Furthermore, there does not seem to be a provision for new equipment. For instance, the armoured track vehicles that we use in Yugoslavia, troop carriers, are 30 years old. Whether or not they are adequate is certainly not my area of expertise, but it follows that if you have the latest equipment and the best knowledge of that equipment, you are going to suffer the least number of casualties. We might have prevented some if we'd had that equipment.

To date I have not seen any suggestion of new procurement methods, and this seems to be a very difficult area for the military. In all my experience in dealing with the military it seems to be the most inefficient and ambiguous part of the military regime. In addition, I have not seen any hint that areas such as ranks, outside alliances, salaries, compensation, has or will be reviewed. If I deal with one as an example—ranks—in the business world today some of the largest corporations in the world are down to six levels of management. From the worker on the floor at Honda industries, a very large company as you know, to Mr. Honda himself, there are just six levels. The worker can take his complaint or suggestion directly to the top if he is not satisfied with the other five levels.

One area I would like to stress is part-time employment, a rapidly growing segment in business and industry. There has been a lot of negative press about this change. Actually, it provides many people with jobs that otherwise simply would not exist because of rising costs. The militia or reserves and greater utilization of the reserves seems to be one of the bright spots in the Canadian military strategy. We now hear rumours that significant cuts in the reserves may be forthcoming. If there is anything that should not be tampered with it is the reserves program. It fits our new world. It's a source of soldiers, sailors, airmen, only when we need them and at a much lower cost.

It strikes me that at this point in the great evolution that we are experiencing, because of the strides that have been made and are being made in technology today, the military must subject itself and its traditional concepts because they are in a sea of technological change.

It is my submission that it is vital that all aspects of the military be examined closely. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. We will go to questions now.

Mr. Proud: I want to thank the people at the table for their submissions. They've given us a lot of food for questions and food for thought.

[Translation]

titre d'exemple, le principal programme d'entraînement de la milice dans l'ouest du pays, connu sous le nom de western challenge, a été annulé. C'est une mauvaise décision. L'entraînement est l'une des priorités qu'il faut conserver, car nous en avons besoin autant que possible.

En outre, on ne semble pas avoir prévu d'acquérir de nouveaux équipements. Par exemple, véhicules blindés à chenilles que nous utilisons pour le transport des troupes en Yougoslavie ont 30 ans. Je n'ai pas la compétence nécessaire pour dire s'ils conviennent ou non, mais il est évident que si vous disposez de l'équipement le plus récent et si vous le maîtrisez parfaitement, les risques de pertes en hommes sont minimes. Si nous avions un tel équipement, certains soldats canadiens ne seraient pas morts.

Jusqu'ici, rien ne m'indique que l'on envisage d'utiliser de nouvelles méthodes d'approvisionnement, et ce secteur est très difficile à gérer en ce qui concerne l'armée. Étant donné que j'ai traité pendant longtemps avec les militaires, il me semble que ce secteur est le plus inefficace et le plus ambigu. En outre, rien ne m'indique que des domaines tels que les grades, les alliances extérieures, les soldes et les indemnités vont être révisés. Prenons par exemple les grades. De nos jours, dans le monde des affaires, certaines des plus grandes entreprises du monde n'ont que six niveaux de gestion. Chez Honda qui, comme vous le savez, est une très grande compagnie, il n'y a que six niveaux entre l'ouvrier d'usine et M. Honda lui-même. L'ouvrier peut présenter directement sa plainte ou sa suggestion à la direction s'il n'est pas satisfait des cinq autres niveaux.

Parlons maintenant de l'emploi à temps partiel, qui connaît un croissance rapide dans l'entreprise et l'industrie. L'on a dit beaucoup de choses négatives à propos de cette évolution. En fait, elle permet à bien des gens d'obtenir des emplois qui n'existeraient tout simplement pas à cause de l'augmentation des coûts. Il me semble qu'en utilisant davantage la milice ou la réserve, l'on pourrait améliorer la situation de l'armée canadienne. Actuellement, il y a des rumeurs selon lesquelles la réserve va subir des coupures importantes. S'il est un domaine qu'il ne faut pas toucher, c'est bien le programme des forces de réserve. Il correspond à la réalité actuelle. La réserve est une source de soldats, de marins et d'aviateurs qui n'interviennent que lorsqu'on a besoin d'eux et à un coût nettement moindre.

Il est intéressant de constater qu'en raison de la grande évolution que nous vivons et des progrès technologiques considérables auxquels nous assistons, l'armée doit s'adapter et réviser sa philosophie traditionnelle.

À mon avis, il est essentiel que tous les aspects des Forces armées soient examinés attentivement. Je vous remercie.

• 0950

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Nous passons maintenant à la période de questions.

M. Proud: Je tiens à remercier nos invités pour leurs témoignages. Ils nous ont inspiré beaucoup de questions et de réflexions.

[Texte]

Mr. Gibson, I'll start with you. Your overall message seems to be that as a country we can play a major role on the world stage, both economically and in our associations with our military and other allies. As we go to NATO, we hear that we haven't contributed, although maybe we've done that in the last three or four years.

From your involvement on the international scene with your company, do you feel Canada plays the role that it needs to play? We hear from people in your business and from ex-military people that our lack of activity, along with our ally to the south and the other people in NATO and other countries, has had a major impact on our trade policies.

Some of the problems we're having are attributed by some people to our lack of an active role. . . more of an active role in areas like NATO has caused us some problems here. Can you understand that?

Mr. Gibson: I agree with your point. I think there are two issues. One is the fulfilment of our commitments, and I question whether we are currently filling the intent of our commitments to NATO. I'm sure we can argue that we are if we need to stretch the argument.

So first, I think the question goes to fulfilling the commitments that we do have properly, and the second one goes to the magnitude of those commitments. I'm not proposing that we increase our NATO commitment, but I strongly believe we can increase our commitment through the United Nations.

Mr. Proud: At the end of the review we will have to recommend to government. . . Given what we're hearing, I think there's a consensus gathering around the table about some of the things we will have to recommend to them. You talked about media involvement in issues like you see on television every day. If we recommend major changes in our military, the problem will be to sell it to the public in a rational manner. Gillian Taylor mentioned some of this.

In order for us to maintain our goodwill and our good relationships in the international community, there are certain things we should do with our military. The media is going to play a major role in that. Can you understand some of the dilemma we're in?

I want to go on later about the political stuff.

Mr. Gibson: I'm not a media expert either, but I think a well thought out military mandate is saleable and I think the majority of Canadians understand that we've cut our military spending to about a quarter of what it was 25 or 30 years ago as a percentage of our budget, and that isn't going to solve our crisis. The government is currently operating at a profit. We do have a problem that we have to deal with. I think the message has to be stated clearly when you reach your conclusions and I think people will accept a well-thought-out mandate.

[Traduction]

Monsieur Gibson, je commencerai par vous. Vous semblez dire en gros que le Canada peut jouer un rôle important sur la scène internationale, en matière économique et dans le cadre de nos associations avec nos alliés militaires et autres. En allant à l'OTAN, nous apprenons que nous n'y avons pas contribué, bien que nous l'ayons peut-être fait au cours des trois ou quatre dernières années.

Étant donné que votre société travaille sur le marché international, pensez-vous que le Canada joue le rôle qui lui incombe? Des gens d'affaires et des anciens militaires estiment que notre inaction, de même que celle de notre allié du Sud, des autres membres de l'OTAN et d'autres pays a eu des répercussions importantes sur nos politiques commerciales.

D'aucuns attribuent certains des problèmes que nous avons au fait que nous ne jouons pas un rôle actif. . . En étant plus actifs dans les organisations comme l'OTAN, nous avons eu quelques problèmes. Comprenez-vous?

M. Gibson: Je comprends, et je partage votre avis. Je pense qu'il y a deux problèmes ici. Premièrement, nous devons honorer nos engagements, et je me demande si nous le faisons actuellement dans l'OTAN. Je suis sûr que nous pouvons répondre par l'affirmative si nous étirons le débat.

Il s'agit donc, en premier lieu, de respecter correctement les engagements que nous avons pris. Deuxièmement, il faut s'interroger sur l'ampleur de ces engagements. Je ne propose pas d'accroître nos responsabilités au sein de l'OTAN, mais je crois fermement que nous pouvons le faire dans le cadre des Nations unies.

M. Proud: À la fin de l'examen, nous devons recommander au gouvernement. . . Compte tenu de ce que disent les témoins, je pense que nous nous entendons de plus en plus sur certaines des choses que nous allons recommander. Vous avez parlé de l'implication des médias dans des domaines qui sont traités à la télévision chaque jour. Si nous recommandons que l'on apporte des changements importants à l'Armée canadienne, il sera difficile de les faire accepter de façon raisonnable par la population canadienne. Gillian Taylor en a un peu parlé.

Afin que le Canada puisse maintenir sa bonne volonté et ses bonnes relations dans la communauté internationale, nous devons apporter certaines modifications à notre armée. À cet égard, les médias vont jouer un rôle important. Comprenez-vous le dilemme dans lequel nous nous trouvons?

Plus tard, je parlerai des répercussions politiques.

M. Gibson: Je ne suis pas spécialiste en journalisme, mais je pense qu'une politique de défense bien conçue est vendable, et la majorité des Canadiens comprennent que nous avons ramené nos dépenses militaires au quart environ de ce qu'elles étaient il y a 25 ou 30 ans en termes de pourcentage de notre budget, et que cela ne va pas nous sortir de la crise. Actuellement, le budget gouvernemental est excédentaire. Nous avons un problème à régler. Aux termes de vos délibérations, vous devez énoncer clairement le message, et je pense que la population acceptera une politique bien pensée.

[Text]

[Translation]

● 0955

Mr. Proud: The other problem we have is to determine what we're going to do. But we have people who will be coming to the table, who have already been at the table, who even went so far as to say that one of the problems with our debt is the military spending. My answer to that would be if that were the case, we wouldn't have any debt at all.

Other suggestions have been made on the amount we should spend on our defence commitments. It has been suggested that if we took 2% of GDP, which would probably be 8% to 10% of the budget, that would suffice. That would give us the type of military we need to do the jobs we're expected to do.

Have you any ideas along that line?

Mr. Gibson: I did try to quantify a number on military expenditure. I went back to 25% of our budget expenditure being spent on security. If 10% of that were spent on the military and 15% spent helping to balance out some of the problems the lady down here was talking about, we would do more for our security in the world than spending the whole thing on strictly a large army.

Mr. Proud: I'd like to move for a moment to Gillian Taylor.

You talked several times about the problems that have existed over the years with the political interference, or whatever the term you want to use, in putting a base in Halifax for Mr. Forrestall's riding and putting another in Summerside, not in my riding but the one next to me. There's no doubt that probably this might have happened at times. We probably won't argue about that. My question is how to fix that.

I'm going to throw out this scenario. I've mentioned, and others have mentioned around this table since we started these hearings, that most of our policies—and rightfully so, the government's elected to govern, that's what they have to do—are driven by the executive branch of government.

In the United States, for instance, it's driven by organizations like this, the committee system. Some of us feel we probably have to change our system—and I personally have been a proponent of that—within the British parliamentary system. There are four political parties represented here around this table. If we come out with a decision of what governments are to do, these committees would have that authority and influence to see that this would be carried out rather than just having it come down from the executive branch.

Do you see that as a starting point to change the situation?

Ms Taylor: I don't know how things actually work at that level, but it seems to me you need some break, some filter, some logical body that can stand back and not be influenced by purely political decision-making with regard to the military.

As far as I can see, there is absolutely no doubt that there has been strong political interference in the efficient running of the military—and by military I mean all three branches—in purchasing, in equipment, in bases.

For instance, the new Iltis jeep that's out really is not a good piece of equipment for the military. It's a stupid piece of equipment. It has a bucket formation. In a vehicle like that quite often, in whatever operations you're in, a soldier has to

M. Proud: L'autre problème consiste à déterminer ce que nous allons faire. Cependant, il y a des témoins qui comparaitront, et il y en a qui ont déjà comparu, et qui sont allés jusqu'à dire que les dépenses militaires constituent l'une des causes de notre endettement. Je réponds que si tel était le cas, nous ne serions pas endettés du tout.

Certains témoins ont fait des propositions à propos du budget que l'on devrait allouer à la défense. L'on a par exemple affirmé que 2 p. 100 du PNB, cela suffirait, ce qui représente à peu près 8 à 10 p. 100 du budget. Cela nous permettrait d'avoir le genre d'armée dont nous avons besoin pour honorer nos engagements.

Avez-vous des idées dans ce sens?

M. Gibson: J'ai essayé de trouver un chiffre pour les dépenses militaires. Je suis revenu sur les 25 p. 100 de notre budget consacré à la sécurité. Si l'on allouait 10 p. 100 de ce montant à l'armée et 15 p. 100 aux autres secteurs que la dame assise là-bas a mentionnés, notre sécurité serait mieux assurée dans le monde que si nous consacrons tout cet argent à une armée imposante.

M. Proud: J'en viens maintenant à madame Gillian Taylor.

Vous avez parlé à maintes reprises des problèmes qui se sont posés au fil des ans à cause de l'ingérence politique, si l'on peut dire, quand il s'agissait de construire une base à Halifax dans la circonscription de M. Forrestall et une autre à Summerside, dans la circonscription voisine de la mienne. Il ne fait aucun doute que cela s'est probablement passé quelques fois. Nous n'en disconviendrons pas. Ma question est de savoir comment remédier à cette situation.

Je vais vous présenter un scénario. J'ai dit, comme d'autres personnes autour de cette table depuis le début de ces audiences, que la plupart de nos politiques—et à juste titre, car le gouvernement est élu pour gouverner—sont élaborées par le pouvoir exécutif.

Aux États-Unis par exemple, les politiques sont élaborées par des groupes comme le nôtre, c'est-à-dire par les comités. Certains d'entre nous estiment probablement que nous devrions modifier notre système—je suis l'un des promoteurs de cette idée—dans le cadre du système parlementaire britannique. Quatre partis politiques sont représentés autour de cette table. Si nous formulons des recommandations à l'intention du gouvernement, nous devons disposer du pouvoir de veiller à ce que ces recommandations soient mises en oeuvre au lieu d'attendre que tout vienne de l'exécutif.

Pensez-vous que ce soit là un début de solution?

Mme Taylor: Je ne sais pas comment les choses se passent effectivement à ce niveau, mais il me semble que vous avez besoin d'une instance, d'un filtre, d'un organisme rationnel qui peut prendre du recul pour étudier les questions militaires sans subir d'influence politique.

Autant que je sache, il ne fait absolument aucun doute qu'une forte ingérence politique a été préjudiciable à la bonne gestion de l'armée—et j'entends par là tous les trois éléments—en ce qui concerne l'approvisionnement, l'équipement et les bases.

Par exemple, la nouvelle jeep Iltis n'est pas vraiment un bon véhicule militaire. C'est un équipement mal conçu. La carrosserie a la forme d'un seau. La plupart du temps, avec un véhicule de ce genre, quelle que soit l'opération que l'on mène,

[Texte]

basically roll out of the vehicle. You can't do that in an Iltis. You can't get out of the damn thing. It has canvas sides. The door flaps back on you. It has an engine that has an electric fan that continues to run after it's been switched off—great for covert surveillance, really good. It's, hey, there they are, their electric engine's running.

Stupidities like that have to be driven by political expediency, not by military necessity. That's a very small instance.

Mr. Proud: You would then suggest, as I've heard before, that when we're purchasing this type of stuff—and it's a situation you get into, whether you buy Canadian or you buy off the shelf—it's wherever you get the best arrangement.

Ms Taylor: Obviously, it would be preferable to buy Canadian, because apart from the fact that it creates industry within the country, it creates a security of supply and that is a big, big problem at the moment, not only with Quebec but with purchasing outside the country. We have no security of supply. We can be held hostage for equipment, for supplies, whatever.

Mr. Proud: So you can see some of the dilemmas we're going to have in sorting this stuff out. I just want to ask you another—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could this be your last question, Mr. Proud?

Mr. Proud: Could I have two more?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No.

Mr. Proud: I can't have two more. I would ask you then—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I see a consensus around the table, Mr. Proud, that this is your last question.

Mr. Proud: Since we've sent our people over to the various areas in the last five years, do you believe the world has looked on us in a different light? Do you believe we are the best peacekeepers out there?

Ms Taylor: No.

We're very good. We have incredibly good intentions and we have good people. But we don't have good systems. I do know, for instance, in Bosnia, our people are looked upon with pity by the other professional armies because of the standard and quality of their equipment and the hoops they have to jump through to get the simplest task performed.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

I have a list: Mr. Leroux, Mr. Bertrand, Mr. Frazer, Senator Kenny. I want to remind you that we have other guests coming at 10:30 a.m.

[Traduction]

un soldat doit pouvoir descendre facilement. Ce n'est pas le cas avec l'Iltis. On ne peut pas sortir de cette maudite bagnole! Les côtés sont en toile à bâche, et ses portes se rabattent sur vous. Ce véhicule est équipé d'un ventilateur électrique qui continue à fonctionner même quand le moteur ne tourne pas... excellent pour la surveillance discrète, parfait! Avec ce machine-là, impossible de passer inaperçu.

L'acquisition d'un tel véhicule est d'une stupidité qui ne peut être fondée que sur des calculs de politiciens et non pas sur la nécessité militaire. Et ce n'est là qu'un très petit exemple.

M. Proud: Vous voulez donc dire, comme je l'ai déjà entendu, que lorsque nous achetons ce genre d'équipement—et c'est une situation que l'on rencontre quand on achète au Canada ou ailleurs—on essaye d'obtenir le meilleur arrangement.

Mme Taylor: Bien sûr, il serait préférable d'acheter des produits canadiens, de manière non seulement à stimuler l'industrie canadienne, mais aussi à assurer la sécurité des approvisionnements. Il s'agit-là d'un énorme problème à l'heure actuelle, pour ce qui est du matériel qui est acheté tant au Québec qu'à l'extérieur du Canada. Nos approvisionnements ne sont pas assurés. On pourrait nous tenir en otages en refusant de nous vendre du matériel, des fournitures ou je ne sais quoi encore.

M. Proud: Ainsi, nous aurons des choix difficiles à faire. Je veux simplement vous poser une autre... .

Le coprésident (M. Rompkey): Puis-je avoir l'assurance que ce sera votre dernière question, monsieur Proud?

M. Proud: Puis-je en poser deux encore?

Le coprésident (M. Rompkey): Non.

M. Proud: Vous dites non. Alors, je vous demande... .

Le coprésident (M. Rompkey): Il semble qu'il y ait consensus autour de la table, monsieur Proud, pour que cette question soit votre dernière.

M. Proud: Depuis maintenant cinq ans, nous envoyons nos troupes dans les diverses régions du monde. Croyez-vous que de ce fait nous sommes perçus différemment par la communauté internationale? Croyez-vous que nous sommes les meilleurs dans le domaine du maintien de la paix?

• 1000

Mme Taylor: Non.

Nous sommes très bons. Nous avons les meilleures intentions et nous avons aussi des gens très compétents. Mais nos systèmes ne sont pas très bons. Je sais qu'en Bosnie, par exemple, nos gens sont considérés avec pitié par les autres armées professionnelles à cause de la piètre qualité de leur matériel et de toutes les acrobaties auxquelles ils doivent se livrer pour arriver à accomplir même la tâche la plus simple.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

J'ai ici une liste de noms: M. Leroux, M. Bertrand, M. Frazer et le Sénateur Kenny. Je tiens à vous rappeler que nous accueillons d'autres invités à 10h30.

[Text]

Mr. Leroux.

M. Leroux (Shefford): Merci, monsieur le président.

Ma première question s'adresse à M. Gibson. Vous avez parlé de l'importance de garder le Canada fort et souverain. J'aurais une question à vous poser au sujet des *peacekeepers*. Selon vous, comment devraient être formés les *peacekeepers*? Pensez-vous qu'ils sont suffisamment prêts lorsqu'on les envoie en mission? De qui les *peacekeepers* devraient-ils relever? Est-ce qu'ils devraient relever du gouvernement du Canada, du ministère de la Défense, ou plutôt des Nations unies lorsqu'on les envoie en mission?

Mr. Gibson: I apologize for having to answer in English.

Mr. Leroux: Okay.

Mr. Gibson: When any peacekeeping force is deployed, it is my opinion it should be deployed under the United Nations. I believe there's a major overhaul required in the command and control system of the United Nations.

Mr. Leroux: Could you say a little more about how peacekeepers should be trained? Do you think they are sufficiently well-trained now and do you think we have enough forces in Canada to sustain our peacekeepers around the world at this point?

Mr. Gibson: No, we don't have enough forces, to answer the second question.

As to training, I think we do a very good job of training. I believe some of the training elements could be brought down one more level in the field officers. Again, I'm not an expert, but I would say that any major and above should have an opportunity to spend a couple of weeks at National Defence College studying security studies, for example, to understand the broader scope of the problems they are facing.

Mr. Leroux: Thank you very much.

My next question is for Ms Taylor. You said the government should support industry in a national policy. I don't know if I well understood what you said, but it seems you feel Quebec should be excluded in the near future in getting some contracts. Is that right?

Ms Taylor: I wouldn't quite put it in those words, but you must understand that the possibility of the separation of Quebec from Canada would mean that you would be a different nation. Therefore, Canada has to look to its own security and own security of supply and really put its own self-interest first and not risk the possibility of being held hostage down the road. A large percentage—and I don't have the figures, unfortunately, but I have seen different figures in the past—of equipment, supplies, whether they be soft, hard or whatever, come from Quebec for the defence forces at the moment.

[Translation]

Monsieur Leroux.

Mr. Leroux (Shefford): Thank you, Mr. Chairman.

My first question is for Mr. Gibson. You pointed out that we must insure Canada remains a strong and sovereign nation. I have a question to ask with respect to peacekeepers. How do you think our peacekeepers should be trained? Do you believe they are adequately prepared when they are sent off on a mission? Who should our peacekeepers come under? Should they come under the Government of Canada, the Department of National Defense, or under the United Nations when they take part in a mission?

Mr. Gibson: Je m'excuse d'avoir à vous répondre en anglais.

M. Leroux: Ça va.

M. Gibson: À mon avis, les forces de maintien de la paix devraient toujours être déployées sous l'égide des Nations unies. Le système de commandement et de contrôle de l'ONU devrait toutefois faire l'objet d'une réforme en profondeur.

M. Leroux: Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur la façon dont nos troupes de maintien de la paix devraient être entraînées. Croyez-vous qu'elles reçoivent un entraînement suffisant à l'heure actuelle et pensez-vous que nos effectifs militaires sont suffisants pour assurer notre participation aux opérations de maintien de la paix dans le monde?

M. Gibson: Non, nos effectifs ne sont pas suffisants, si vous me permettez de répondre à votre seconde question d'abord.

Pour ce qui est de l'entraînement, je crois que nous accomplissons un excellent travail dans ce domaine. La participation à certaines activités de formation actuellement réservées aux officiers supérieurs devrait toutefois être élargie. Je le répète, je ne suis pas spécialiste des questions militaires, mais il me semble que, dès que l'on atteint le rang de major, on devrait pouvoir passer deux ou trois semaines au collège de la Défense nationale à étudier les questions de sécurité, par exemple, afin de comprendre le contexte dans lequel s'inscrivent les problèmes de l'heure.

M. Leroux: Merci beaucoup.

Ma question suivante s'adresse à madame Taylor. Vous avez dit que le Canada devrait avoir une politique d'État qui favorise l'industrie canadienne. Je ne sais pas si je vous ai bien compris, mais il me semble que certains contrats ne devraient pas être attribués au Québec, du moins pour l'avenir immédiat. Est-ce bien ce que vous avez dit?

Mme Taylor: Je ne l'ai pas dit en ces termes-là, mais vous devez comprendre que, s'il venait à se séparer du Canada, le Québec serait un pays distinct. Par conséquent, le Canada doit veiller à sa sécurité nationale et à la sécurité de ses approvisionnements; il doit donc protéger en priorité ses intérêts et ne pas courir le risque d'être tenu en otage plus tard. Un pourcentage important—je n'ai pas les chiffres ici malheureusement, mais j'ai vu divers chiffres qui le confirment—des approvisionnements pour nos forces de défense, qu'il s'agisse de matériel lourd ou de quelque autre type de matériel, provient actuellement du Québec.

[Texte]

Mr. Leroux: Mr. Chairman, I would like to remind this committee that in the past, if we take the last 10 years, I'm very sorry to tell you, and I don't have my figures here, that Quebec hasn't received the amounts it should have. I have the figures in my office. If you go back 20 or 30 years it's even worse.

• 1005

We're always talking about equity between the regions and I think that's very important. All the regions of Canada should receive an amount proportional to the people they have and the money they're investing in the federation.

I wonder why you don't agree with that.

Ms Taylor: I agree with you entirely, *Monsieur Leroux*.

If Quebec is part of Canada, absolutely, they should receive their fair share. But if Quebec is not part of Canada—and there is a distinct and real threat this could come to be—the Canadian government has to look to its own security and to security of supply for their armed forces. If a large percentage of the supplies is coming from what then would be a foreign nation, we have a problem.

Mr. Leroux: I realize the situation creates uncertainty, but we have to live with that. We don't have a choice.

I'd like you to explain something a bit more. When you say Canada should support industry in a national policy, could you tell us how this policy should work?

Ms Taylor: To be honest, no, I can't, not exactly, because I'm not an expert in this area. Although I'm not in favour of government hand-outs to business, the Government of Canada should encourage to a degree businesses supplying the military forces in this country to grow.

Mr. Leroux: Do you believe in the same way governments should help companies that are demilitarizing at this point?

For example, in Quebec we had 54,000 jobs in 1988 in the military business. Now 11,000 have been lost. Do you believe governments should help the reconversion of those industries and then let them go? It's the same problem in Ontario, too.

Ms Taylor: It's difficult for me to comment on that because it's a political decision, but I feel whatever is in the best interests of the nation's military should be done, not for political reasons only.

Mr. Leroux: Okay. Thank you very much.

I have a question for Mr. McDaniel.

In your paper you say "the military cannot and should not be obligated to support ineffective and grossly incompetent segments of Canadian industry". Could you explain a bit more what you mean by that?

[Traduction]

M. Leroux: Monsieur le président, je tiens à rappeler au Comité que, par le passé, depuis 10 ans, mettons,—je suis désolé de devoir vous le rappeler, et je n'ai pas les chiffres ici—le Québec n'a pas reçu les montants qu'il aurait dû recevoir. J'ai les chiffres dans mon bureau. Si l'on remonte 20 ans ou 30 ans en arrière, c'est encore pire.

On parle sans cesse d'assurer l'équité entre les régions, et c'est très important à mon avis. Toutes les régions du Canada devraient recevoir un montant proportionnel à leur population respective et à l'argent qu'elles investissent dans la fédération.

Je me demande pourquoi vous n'êtes pas d'accord avec moi là-dessus.

Mme Taylor: Je suis entièrement d'accord avec vous, monsieur Leroux.

Si le Québec fait partie du Canada, il devrait, sans aucun doute, recevoir sa juste part. Mais s'il ne fait plus partie du Canada—et la menace de la séparation du Québec est bien nette et bien réelle—le gouvernement canadien doit alors veiller à assurer sa propre sécurité et la sécurité des approvisionnements pour ses forces armées. Si nous devons compter sur ce qui deviendrait un pays étranger pour un pourcentage important de nos approvisionnements, alors là nous avons un problème.

M. Leroux: Oui, je sais bien que la situation crée une certaine incertitude, mais nous n'avons d'autre choix que d'en prendre notre parti.

Je voudrais revenir un peu sur quelque chose que vous avez dit. Vous avez dit que le Canada devrait avoir une politique d'État qui favorise l'industrie canadienne. Pouvez-vous nous dire comment cette politique s'appliquerait dans la pratique?

Mme Taylor: À vrai dire, je ne saurais vous l'expliquer de façon exacte, car je ne suis pas experte en la matière. Même si je suis d'avis que l'État n'a pas à subventionner l'entreprise privée, le gouvernement canadien devrait, dans une certaine mesure, favoriser la croissance des entreprises canadiennes qui approvisionnent nos forces armées.

M. Leroux: Croyez-vous de même que l'État devrait venir en aide aux entreprises qui abandonnent la production militaire?

Au Québec, par exemple, nous avions 54 000 emplois dans ce secteur en 1988. Nous en avons perdu 11 000 depuis. Croyez-vous que les divers gouvernements devraient contribuer à la reconversion des industries de ce secteur, puis les laisser à elles-mêmes? Et le problème se pose également en Ontario.

Mme Taylor: Je peux difficilement me prononcer là-dessus, puisqu'il s'agit d'une décision politique. J'estime toutefois qu'il faut tenir compte de l'intérêt de nos forces armées et ne pas se laisser guider uniquement par des considérations d'ordre politique.

M. Leroux: Bon, D'accord. Merci beaucoup.

J'ai une question à poser à M. McDaniel.

Dans votre document, vous dites que les forces armées ne peuvent pas et ne devraient pas être tenues de soutenir les éléments de l'industrie canadienne qui se distinguent par leur manque total d'efficacité et de compétence. Pouvez-vous préciser ce que vous entendez par là?

[Text]

Mr. McDaniel: I think the point is obvious. I'm told, as an example, it costs us as taxpayers in the order of \$40,000 to get a Jeep vehicle delivered to the military. Yet the same piece of equipment is being purchased by the German army for less than \$10,000.

My point is if Canadian industry can turn out a product that is reasonably competitive then I think we should certainly go that route. But when we examine the question and see we do not have that capability, we should not invent it unless it is government strategy to do that. If the government feels the development of those industries is critical, I'm all for it as long as they pick up the difference between the competitive price on a world market basis and what it costs in Canada.

That should not be a military cost. If we were to eliminate that cost I think we could do all we hope to do with the military under the present budget.

I'll go further with that. On the procurement basis, my understanding of the frigates we had built is we could have purchased from the U.S. They were willing to give destroyers to us at a significant discount, which would have cost a great deal less than the frigates are going to cost us. But it was government strategy to build them in Canada.

I don't disagree with government strategy that we should use Canadian shipyards, but the military should not be saddled with that additional cost. That is a major factor in military cost to date. The other part is that procurement policies, which are a legislated thing that you ladies and gentlemen put in place, are preventing the military from getting as competitive prices as they should be getting.

• 1010

Mr. Leroux: Mr. McDaniel, do you believe it's important for Canada to have a well-organized military auxiliary or reserve? Do you think it's important to focus on that and invest more in that, or do you think we should only have a professional army and no reserve?

Mr. McDaniel: There are two sides to that. First, I think it has been proven that reserve soldiers can serve well under fire—in Yugoslavia, for example. In our regiment we have had up to 30 soldiers in Yugoslavia in that complement. I'd like to stress, however, that in today's world where we're not certain what the next day will bring, we need to be able to put people into the field when we need them, but not have them when we don't need them.

The one thing the militia or reserve does. . . If we can train people as part-time soldiers and then use them when we have a need and let them go back into industry. . . I think this is a critical point in training. We need to be able to train our reserve airmen, sailors and soldiers to a higher level, and there should be a bigger commitment to do that so that we can use them on that basis.

[Translation]

M. McDaniel: Il me semble que c'est évident. On me dit, par exemple, que cela nous coûte 40 000\$ en tant que contribuables pour assurer la livraison d'une Jeep aux forces armées. Pourtant, l'armée allemande réussit à se procurer le même véhicule pour moins de 10 000\$.

Pour ma part, j'estime que si l'industrie canadienne peut leur offrir un produit assez concurrentiel, nos forces armées devraient certainement s'approvisionner au Canada. Mais si, après examen, nous constatons qu'elle ne peut pas le faire, nous devrions nous approvisionner ailleurs à moins qu'il n'entre dans la stratégie du gouvernement d'assurer le développement des entreprises canadiennes. Si, par contre, le gouvernement y voit un objectif essentiel, je n'ai rien à y redire, à condition qu'il soit en mesure de payer la différence entre le prix au Canada et le prix mondial.

Ce coût ne devrait pas être imputé au budget militaire. Si ce coût-là était éliminé, le budget actuel serait suffisant, à mon avis, pour nous permettre de faire tout ce que nous voulons faire sur le plan militaire.

J'irai même plus loin. En ce qui concerne les approvisionnements, il semble qu'au lieu de faire construire des frégates, nous aurions pu acheter des destroyers aux Américains, qui étaient disposés à nous les vendre à un rabais considérable, de sorte que cela nous aurait coûté beaucoup moins que ce que les frégates vont coûter. Il s'inscrivait toutefois dans la stratégie du gouvernement de faire construire les frégates au Canada.

Je ne suis pas contre cette stratégie du gouvernement de stimuler la construction navale au Canada, mais le coût supplémentaire qui en résulte ne devrait pas être imputé au budget des forces armées. Il s'agit là d'un poste de dépenses important dans le budget actuel. Par ailleurs, les politiques en matière d'approvisionnement, qui sont le fruit de décisions que vous prenez en tant que législateurs, mesdames et messieurs, empêchent les forces armées d'obtenir des prix aussi avantageux qu'elles le devraient.

M. Leroux: Monsieur McDaniel, croyez-vous qu'il est important que le Canada ait une force auxiliaire ou de réserve bien structurée? Croyez-vous qu'il est important d'insister là-dessus et d'y investir davantage, ou êtes-vous plutôt d'avis qu'une armée professionnelle suffit et que nous n'avons pas besoin d'une force de réserve?

M. McDaniel: Il y a deux aspects à cette question. Tout d'abord, je crois qu'il a été démontré que les soldats de réserve peuvent bien se tirer d'affaire sous le feu ennemi—en Yougoslavie, par exemple. Dans notre régiment, en Yougoslavie, nous avons eu jusqu'à 30 soldats de réserve. Je tiens toutefois à insister sur le fait que, dans le contexte actuel, où la situation peut changer du jour au lendemain, nous devons pouvoir déployer des gens quand nous en avons besoin, sans les avoir sur les bras quand nous n'avons plus besoin d'eux.

La milice ou la réserve à ceci de bon. . . Si nous pouvons former des soldats à temps partiel à qui nous pouvons faire appel quand nous en avons besoin et qui peuvent ensuite retourner dans l'industrie. . . Je crois qu'il s'agit là d'un élément essentiel de la formation. Nous devons pouvoir assurer à nos aviateurs, nos marins et nos soldats de réserve une formation plus poussée, et nous devrions faire plus d'effort en ce sens pour que nous puissions faire appel à eux quand nous en avons besoin.

[Texte]

The concept of a permanent army—we need a base of that, but I think the supplement that can be grown will be in the reserve area, and I believe we have seen this in western Canada. There have been good relations with the permanent army and the reserves in western Canada, and it seems to be working.

I know there are a lot of criticisms of it and there seem to be wasted expenditures, but the one thing not given enough credit is the fact that those people can be used when we need them. We simply don't have enough of them at a sufficiently high level of training to be selected. We are starting on a program, but until it gets fully into force it won't be as effective as it could be.

Mr. Leroux: Thank you.

Mr. McDaniel: As a final comment, I think the other thing is that it provides a lot of part-time employment and gives a lot of people discipline and another world to look at.

Mr. Leroux: Thank you.

Mr. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Colonel McDaniel, you stated in your presentation that some cuts should be made at the top. What cuts do you think we as a committee should recommend be done?

Mr. McDaniel: I'm not very well versed in the military, but my understanding is that we now have more generals than we had during World War II. Fundamentally, what we need are soldiers in the field, and I think we've built up a hierarchy at the top that is now outdated. I can't tell you how much of a cut it should be, but I think it should be put under critical analysis in two respects—numbers and ranks.

In the military today we have about 16 levels of ranks. I'm not aware of any corporation today that has that sort of level. It is not that they didn't exist, but they've been able to cut it down. Because of advances in technology and communications, if you were in that Middle East situation... General Schwarzkopf was actually a step away from command of aircraft going in on that. They sort of demilitarized areas of communication and he was able to be right there and on the spot. Effectively, though, they then went back to the same old order—I'm not saying Canada is any different from the rest of the world. But obviously, because of communications, electronics, and computers today, I think the number of levels of command are not required anymore. What the levels are, I don't know.

Mr. Bertrand: The budget for National Defence is roughly \$11.5 billion and salaries take up over 50% of the total budget. Do you think it's in the normal scheme of things that over 50% of the budget is in salaries? Do you find that the percentage is too high?

[Traduction]

Pour ce qui est d'une armée permanente, nous avons effectivement besoin d'un noyau permanent, mais je crois que les forces supplémentaires dont nous aurons besoin à l'occasion devront être des forces de réserve, et le phénomène existe déjà dans l'ouest du Canada, où les relations entre l'armée permanente et les forces de réserve sont très bonnes.

Je sais que les forces de réserve suscitent beaucoup de critiques et qu'elles sont perçues comme un gaspillage d'argent, mais l'on ne tient pas suffisamment compte du fait que nous pouvons faire appel à ces gens-là quand nous en avons besoin. Toutefois, nous n'en n'avons tout simplement pas un assez grand nombre qui ont reçu une formation assez poussée pour être appelés. Nous avons entrepris un programme en ce sens, mais comme il n'est pas encore parfaitement rodé, il n'est pas aussi efficace qu'il pourrait l'être.

M. Leroux: Je vous remercie.

M. McDaniel: J'ai une dernière observation à faire. Les forces de réserve offrent beaucoup d'emplois à temps partiel et permettent à bien des gens d'acquiescer une certaine discipline et de voir le monde dans une autre perspective.

M. Leroux: Merci.

M. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Colonel McDaniel, vous avez dit dans votre exposé que certaines réductions devraient être effectuées au haut de l'échelle. Selon vous, quelles réductions notre Comité devrait-il recommander?

M. McDaniel: Je ne connais pas très bien le secteur militaire, mais je sais de bonne part que nous avons plus de généraux à l'heure actuelle que nous n'en avions pendant la Seconde Guerre mondiale. Essentiellement, ce dont nous avons besoin, ce sont des soldats sur le terrain, et je crois que la hiérarchie actuelle, où les postes supérieurs sont surreprésentés, est maintenant périmée. Je ne peux pas vous dire quelle devrait être l'ampleur des réductions, mais j'estime qu'il faudrait effectuer une analyse critique sur le plan, tant des nombres que des grades.

La hiérarchie militaire existante compte environ 16 échelons ou grades. Je ne connais aucune société qui compte autant de degrés dans sa chaîne de commandement. C'est que les nouvelles sociétés ont réussi à réduire le nombre d'échelons qui existaient auparavant. En raison des progrès réalisés dans le domaine de la technologie et des communications—au proche Orient, par exemple, il n'y avait qu'un échelon qui séparait le général Schwarzkopf des aviateurs. Les communications avaient été en quelque sorte démilitarisées, si bien que le général était là, avec les troupes, sur le terrain. En fait ils sont revenus au même vieux système—je ne prétends pas que le Canada soit différent du reste du monde. Mais, de toute évidence, avec les communications, l'électronique et les ordinateurs que l'on connaît aujourd'hui, je pense que l'on n'a plus besoin d'autant d'échelons de commandement. Je ne sais pas quels grades il faudrait supprimer.

• 1015

M. Bertrand: Le budget de la Défense nationale se chiffre à environ 11,5 milliards de dollars dont plus de la moitié correspond aux salaires. Vous paraît-il normal que plus de 50 p. 100 du budget soit consacré aux salaires? Ce pourcentage vous paraît-il trop élevé?

[Text]

Mr. McDaniel: That's a difficult one for me to answer, not having a military background. But I question that the salaries are the right level. As I say, it is difficult because we can't compare. But the common denominator would be whether we can obtain a number of enlistees with certain salary levels. That is the simple question. Are those people being compensated on a competitive basis with industry?

Now, we have to take into account that when you join the forces you may have to lay your life on the line and what that would cost is something that's difficult to assess. But one thing that's happened in industry is that salary costs are going down and equipment costs are going up because of the capability of equipment and electronics that's coming on. I would assume that this should also apply in the military.

So what I'm suggesting is that a very thorough look at that aspect should be taken. Now, it may be simply a question of removing certain ranks, whatever. But I think it's an area that should receive very serious consideration.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I now go to Mr. Frazer.

I would ask all people to please try to make the questions and the answers as concise as we can.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Mr. Gibson, if I may start with you, you said something that varies a bit from testimony we've had from past witnesses. That is that Canada's military intervention in various areas does impact on your work as a businessman. Is this something you feel or you see happening, or what?

Mr. Gibson: The Canadian presence in peacekeeping missions and the image created for Canada absolutely impacts the attitude of the people we sit down to do business with in different countries.

If we're perceived as simply being the tailgate of the American army, on an imperialist mission, that has a negative impact. If we're perceived as people projecting Canada's national policy for fairness and such in the world, that has an extremely positive impact. There's a very big difference, whether we're operating under command of an American general without the blue berets or operating as United Nations troops.

Mr. Frazer: One of the problems we've been wrestling with is informing the Canadian public of exactly what it is that Canadian forces do, thereby solidifying, in the minds of Canadians, the worthwhile expenditure of these funds to support these activities. Do you have any suggestions as to how this might be better done?

You've said the 17-second clip on television is important, but that doesn't seem to last very long. It's there, then it's gone. For a couple of days it may remain, then the military fades away into something that really doesn't do very much for Canada, in the minds of many Canadian citizens. Are you able to give us any advice as to how the message can be better put across?

[Translation]

M. McDaniel: J'ai du mal à répondre à cette question, n'ayant aucune expérience militaire. Je me demande néanmoins si les salaires sont à un niveau adéquat. Comme je l'ai dit, c'est difficile parce qu'on ne peut pas faire de comparaison. Le dénominateur commun serait de savoir si nous pouvons avoir le nombre requis de soldats à un niveau de salaire déterminé. C'est tout simplement de cela qu'il s'agit. La rémunération versée à ces gens-là est-elle concurrentielle avec celle du secteur privé?

Il faut aussi tenir compte du fait que, lorsqu'on entre dans l'armée, on peut avoir à risquer sa vie, mais il est difficile d'évaluer la valeur monétaire de ce facteur. Toutefois, dans le secteur privé, les salaires baissent alors que le coût des équipements augmente à cause de leur efficacité croissante, de l'électronique, etc.. Je suppose que cela devrait également s'appliquer dans l'armée.

Je pense donc qu'il faudrait examiner cela de très près. Peut-être suffirait-il de supprimer certains grades, mais je pense que c'est quelque chose à quoi on devrait réfléchir très sérieusement.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je donne maintenant la parole à monsieur Frazer.

Je dois demander à tout le monde d'essayer d'être aussi bref que possible aussi bien pour les questions que pour les réponses.

M. Frazer (Saanich—les îles—du—Golfe): Je vais m'adresser d'abord à M. Gibson. Vous avez dit quelque chose qui est un peu différent de ce que nous ont dit les témoins précédents. Les interventions militaires du Canada dans différentes régions ont des répercussions sur votre travail en tant qu'homme d'affaires. Est-ce une impression que vous avez ou quelque chose que vous avez constaté?

M. Gibson: La participation du Canada à des missions de maintien de la paix et l'image que cela donne du Canada influencent l'attitude des gens avec qui nous faisons du commerce dans différents pays.

Si les gens ont l'impression que nous sommes un simple appendice de l'armée américaine en train d'effectuer une mission impérialiste, cela a des répercussions négatives. Si l'on considère que nous représentons la politique nationale du Canada cherchant à rendre le monde plus équitable, cela a des répercussions extrêmement positives. Il y a une grosse différence selon que nous intervenons sous les ordres d'un général américain sans les casques bleus ou que nous agissons en tant que troupes de l'ONU.

M. Frazer: L'un des problèmes que nous essayons de résoudre est celui de mettre la population canadienne au courant de ce que font exactement les forces canadiennes et de lui faire ainsi prendre conscience du fait que les dépenses consacrées à ces activités sont justifiées. Savez-vous comment nous pourrions mieux nous acquitter de cette tâche?

Vous avez dit qu'il est important d'avoir des messages de 17 secondes à la télévision, mais que leurs effets ne durent apparemment pas très longtemps. On les voit, puis on les oublie. On les garde en tête pendant quelques jours, puis l'image de l'armée devient de plus en plus diffuse dans l'esprit de nombreux citoyens canadiens qui ont l'impression qu'elle ne fait en réalité pas grand-chose pour le Canada. Avez-vous des conseils à nous donner quant à la façon de mieux faire passer ce message?

[Texte]

Mr. Gibson: I don't know how it can be put across better. It's difficult, and I agree with you. That 17 seconds, incidentally, may represent 30% of some foreigners' incoming information on Canada and an insignificant percentage for a local or domestic Canadian. . .

Mr. Frazer: Dr. MacDonald, if I may go to you for a moment, I wasn't sure whether you were advocating in your presentation that we remain in NATO and NORAD or withdraw. You said we should reassess our commitments.

• 1020

Prof. MacDonald: In view of all the uncertainty in Europe—

Mr. Frazer: I thought you were a politician for a while.

Prof. MacDonald: I was sitting on the fence.

The rationale behind our participation in NATO can be called into question. Part of the problem of selling Canadian defence policy to the public is that it doesn't seem to have a common sense rationale. Our kind of lighthearted participation in NATO in the past—more or less in search of a seat at the table—has not served us well either at home in selling a policy or in obtaining the type of access we would want.

I would urge you to think about the fact that our move to cooperative security does mean a bit of a move from collective security, which has encompassed NATO and what we've done there. We could move more toward the CSCE, peace-enforcing and peacemaking endeavours.

The problem we do face right now, though, is that the European situation is very uncertain. It's very volatile and we see now that the UN in fact is resorting to NATO to try to make some progress in the former Yugoslavia.

The future role of NATO is uncertain, but if it's going to waffle and not be developed, then maybe we should try to make a tough decision and look elsewhere, develop another policy.

Mr. Frazer: You mentioned CSCE, which is certainly a much broader-based organization. However, it doesn't have any influence at the moment. There's a lot of talk and not very much action.

There's a perception that NATO has in fact moved from a defensive posture to a security posture, as you mentioned. It has been involved in Bosnia, in the Partnership for Peace program, and the influence of NATO has extended eastward. There's some feeling that maybe this becomes a balancing or an overriding mechanism that will in fact enhance the possibility of stability in Europe as one big area. Would you agree with that?

[Traduction]

M. Gibson: Je ne sais pas comment on pourrait mieux le faire passer. Je suis d'accord avec vous, c'est difficile. Soit disant en passant, ces 17 secondes représentent peut-être 30 p. 100 de l'information que certains étrangers reçoivent sur le Canada, alors que pour quelqu'un qui réside au Canada, c'est un pourcentage insignifiant. . .

M. Frazer: Monsieur MacDonald, c'est à vous que je voudrais maintenant poser une question. Dans votre exposé, je ne sais pas vraiment si vous avez conseillé que nous restions dans l'OTAN et le NORAD ou que nous nous en retirions. Vous avez dit que nous devrions réévaluer nos engagements.

M. MacDonald: Étant donné l'incertitude qui règne en Europe. . .

M. Frazer: Pendant un instant, je vous ai pris pour un politicien.

M. MacDonald: J'essayais de ne pas trop m'engager.

On peut contester la raison d'être de notre participation à l'OTAN. S'il est difficile d'obtenir l'appui de la population à la politique de défense du Canada, c'est en partie parce que cette politique ne semble pas reposer sur des bases logiques. Notre façon plus ou moins sérieuse de participer aux activités de l'OTAN par le passé—comme si nous voulions simplement nous asseoir à la table avec les autres—nous a plutôt desservis, que ce soit pour nous gagner l'appui de la population ou pour obtenir le type d'accès que nous voulions.

Il ne faut pas perdre de vue le fait que l'adoption d'une approche coopérative en matière de sécurité veut dire que nous abandonnons quelque peu la notion de sécurité collective que l'on retrouvait dans l'OTAN et dans nos activités à l'intérieur de cette organisation. Nous pourrions nous tourner plus vers la CSCE, et des initiatives d'établissement et de maintien de la paix.

Le problème qui se pose actuellement est toutefois le caractère très imprévisible de la situation en Europe. Tout peut arriver et nous savons maintenant que les Nations Unies s'adressent en fait à l'OTAN pour essayer d'améliorer quelque peu les choses dans l'ex-Yougoslavie.

On ne sait pas encore quel rôle va jouer l'OTAN à l'avenir, mais si on continue à tergiverser sans rien définir, nous ferions peut-être mieux de prendre carrément une décision et de nous tourner ailleurs pour mettre au point une autre politique.

M. Frazer: Vous avez parlé de la CSCE, qui est assurément une organisation beaucoup plus vaste. Elle ne possède cependant aucune influence pour le moment. On y parle beaucoup, mais on n'y fait pas grand-chose.

On a parfois l'impression, comme vous l'avez dit, que l'OTAN se soucie maintenant plus de la sécurité que de la défense. Elle est intervenue en Bosnie et dans le programme du partenariat pour la paix et son influence s'est étendue vers l'Est. Certains pensent que l'OTAN pourrait devenir un instrument d'équilibre et de contrôle qui pourrait en fait améliorer les chances de stabilité dans l'ensemble de l'Europe. Êtes-vous d'accord avec cette notion?

[Text]

Prof. MacDonald: Yes, and mainly because of what's happening in recent weeks and how it's been used in the former Yugoslavia. Then we can't just make these attachments to NATO. That would mean a fundamental redefinition of its purpose, but it could certainly have a bridging role and, if need be, ease a lot of fears if in fact it is there.

Mr. Frazer: You didn't mention NORAD.

Prof. MacDonald: No. I don't think Canada is under any direct physical threat to its territory, and the NORAD agreement was framed in that context.

Whether or not we see it as expanding to curbing the drug wars and so forth, we'd perhaps want to look at our whole defence relationship with the United States in the post-Cold War era. We may want to reassess that.

Mr. Frazer: We'll be delving into NORAD later and will be receiving direct input from the organization. We've heard comments that NORAD is still germane to our needs in Canada as it's providing a space-based surveillance that could, for instance, deal with a terrorist state that acquired a nuclear ballistic missile or occurrences like that.

We know that during the Gulf War, scud missile launches were detected through NORAD and thus provided warnings for the impact area and the naval forces involved. As you mentioned, there is also the ability to provide surveillance over our waters and land. It would appear that there might be some utility in Canada retaining our affiliation with NORAD.

Prof. MacDonald: I could see that and perhaps in terms of the terrorist threats that have arisen essentially from certain weapons proliferation that has taken place. There's considerable unease with the extent of missile capabilities among a variety of powers and perhaps non-state powers.

In that case, perhaps some of those interests could be handled in Canada. Promoting non-proliferation of weapons and engaging in more vigorous activity in arms control disarmament constitutes the kind of niche diplomacy that I spoke of.

• 1025

We may have more of an impact in terms of carrying weight in the arms control and disarmament sphere and preventing proliferation. NORAD often gives us access to information that we don't have the capability to obtain, but can we do anything about that ourselves?

There is a certain degree to which we can then make a case to the Americans to perhaps restrain some of their actions. Certainly I don't think we want them to initiate action. Usually our input comes in terms of urging restraint.

Yes, there is value, but I would land on the side of addressing those threats in the arms control and disarmament field.

Mr. Frazer: Certainly Canada is fairly well positioned in arms control. We have a good reputation there—

[Translation]

M. MacDonald: Oui, et surtout en raison de ce qui s'est passé ces dernières semaines et du rôle que l'OTAN a été amenée à jouer dans l'ex-Yougoslavie. On ne peut plus traiter l'OTAN de la même façon. Il faudrait en redéfinir fondamentalement les objectifs, mais cette organisation pourrait certainement jouer un important rôle de transition et, le cas échéant, apaiser bien des craintes par sa seule présence.

M. Frazer: Vous n'avez pas parlé du NORAD.

M. MacDonald: Non. Je ne pense pas que le territoire du Canada subisse une quelconque menace physique directe alors que c'est dans ce contexte qu'avait été conçu l'accord du NORAD.

Que l'on envisage ou non son expansion pour lutter contre le trafic de drogues, etc., il faut peut-être examiner l'ensemble de nos relations avec les États-Unis en matière de défense en cette ère de l'après Guerre froide. Nous devrions peut-être réévaluer tout cela.

M. Frazer: Nous nous pencherons de façon plus approfondie sur le NORAD plus tard et l'organisation apportera une contribution directe à nos travaux. Nous avons entendu dire que le NORAD continue de répondre aux besoins du Canada puisqu'il offre une surveillance spatiale qui pourrait par exemple être utile si un État terroriste avait acquis un missile balistique nucléaire, ou quelque chose comme ça.

On sait que, pendant la Guerre du Golfe, le NORAD a détecté des lancements de missiles Scud, donnant ainsi l'alerte pour les zones d'impact et les forces navales concernées. Comme vous l'avez dit, il assure également la surveillance de nos eaux et de notre territoire. Il ne serait donc apparemment pas inutile que le Canada continue d'appartenir au NORAD.

M. MacDonald: Je comprends ce que vous voulez dire, notamment en ce qui concerne les menaces terroristes qui font suite en particulier à la prolifération de certaines armes. La quantité de missiles que possèdent diverses puissances et même des organisations non étatiques suscite des inquiétudes considérables.

En pareil cas, le Canada pourrait peut-être s'occuper lui-même de certaines de ces choses. Intervenir en faveur de la non prolifération des armements et se montrer plus actif dans le domaine du désarmement et du contrôle des armements, voilà le genre de diplomatie spécialisée que je préconise.

Nous pouvons peut-être avoir plus de poids, dans des domaines tels que le contrôle des armements, le désarmement et les mesures anti-prolifération. Le NORAD nous donne souvent accès à des renseignements que nous ne pourrions pas obtenir par nous-mêmes, mais pourrions-nous agir indépendamment?

Nous pourrions, jusqu'à un certain point, intercéder auprès des Américains pour qu'ils agissent parfois de façon plus modérée. Je ne pense pas que nous voudrions prendre nous-mêmes des initiatives. Notre rôle consiste plutôt habituellement en une incitation à la modération.

Oui, c'est intéressant, mais je serais plutôt partisan de nous tourner vers des problèmes comme le contrôle des armements et le désarmement.

M. Frazer: Le Canada est certainement bien placé en ce qui concerne le contrôle des armements. Nous avons une bonne réputation à cet égard. . .

[Texte]

Prof. MacDonald: Certainly.

Mr. Frazer: —and I think we should enhance it.

Colonel McDaniel, you mentioned part-time employment, and I'm not sure whether you were referring to the regular forces or to the reserve forces. It's an interesting concept, one that we haven't heard before.

Mr. McDaniel: That's the reserve.

Mr. Frazer: Strictly the reserves?

Mr. McDaniel: Just to stress that, it's really to utilize people when you need them. The reserves can fulfil that function and are fulfilling them. That is just in the proving stages at this point.

My suggestion is that in looking at the military, if there is anything that should be preserved, that is it.

Mr. Frazer: One of the problems we wrestle with on the reserves is one of the biggest dilemmas we face on this committee. Canada obviously has a strong history of the reserve being actively involved and very productive. As you mentioned, they continue to be as involved and productive.

General de Faye told us yesterday that of 4,000 soldiers from his region who have served in Bosnia, 25% of them have been reservists and they have acquitted themselves very well.

One of the problems we deal with on the reserves is their availability. They are available at their own whim. If they elect to participate as reservists and don't feel inclined to participate in a call-out, then they are not required to do that.

It's been suggested that the National Defence Act be amended to provide for protection for their jobs if they are called out. Then we hear from the other side that if protection is provided, an employer may very well choose not to employ a reservist because he knows that the reservist could be called away and he would be left short. Do you want to speak to that?

Mr. McDaniel: That is the actual experience that we had in the Calgary Highlanders. The Highlanders constitute one of the largest segments of the regiments that went over. Most of the employers recognized that military training was a benefit to them in the long run. In other words, the chaps would go, and we actually had to contact several of them because initially they didn't approve it.

After discussing it with them, they rationalized that the amount of military training and the discipline and trades that the individual would learn was of benefit to the employers. Therefore they were amenable to allowing those employees to go and to provide a job for them when they returned, on the condition that the employers were still there and were still capable of providing the business. Actually I thought the reaction was very good.

Now, from a militia or a reserve point of view, it would be great to have the U.S. system where there is legislation in place, but when you discuss it with employers today, many of them have policies of allowing individuals within their companies to participate in the reserves. I don't see that as a major problem.

[Traduction]

M. MacDonald: Certainement.

M. Frazer: ...et je pense que nous devrions la renforcer.

Colonel McDaniel, vous avez parlé d'emplois à temps partiel, mais je ne sais pas si vous parliez des forces armées régulières ou des forces de réserve. C'est une notion intéressante, dont nous n'avions pas encore entendu parler.

M. McDaniel: Je parlais des forces de réserve.

M. Frazer: Uniquement des forces de réserve?

M. McDaniel: Pour préciser les choses, il s'agit d'avoir recours à des gens quand on a besoin d'eux. Les troupes de réserve peuvent jouer ce rôle et le jouent très bien. On est en train d'évaluer la situation.

À mon avis, dans le domaine militaire si il y a une chose qui mérite d'être gardée, c'est bien le corps de réserve.

M. Frazer: Il y a un problème qui se pose au sujet des forces de réserve qui est l'un des principaux dilemmes auxquels fait face notre Comité. Traditionnellement, au Canada, les troupes de réserve ont toujours été très actives et très productives. Comme vous l'avez dit, il en est toujours ainsi.

Le général de Faye nous a dit hier que, sur les 4 000 soldats de sa région qui ont servi en Bosnie, 25 p. 100 étaient des réservistes et ils s'en sont très bien tiré.

L'un des problèmes en ce qui concerne les réservistes, est celui de leur disponibilité, qui dépend de leur bon vouloir. S'ils participent aux activités du corps de réserve mais n'ont pas envie de répondre à un appel pour partir en mission, rien ne les oblige à le faire.

On a proposé de modifier la Loi sur la Défense nationale pour assurer la protection de l'emploi des réservistes appelés à partir en mission. On nous a alors dit par contre que, si cette protection était accordée, les employeurs pourraient préférer ne pas engager de réservistes, sachant que ceux-ci pourraient avoir à partir en mission, les privant alors de main-d'oeuvre. Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez?

M. McDaniel: Nous avons connu cette situation à Calgary avec les Highlanders, qui représentent une partie importante des régiments qui sont allés là-bas. La plupart des employeurs se sont rendu compte que, à long terme, la formation militaire était utile pour eux. En d'autres termes, les réservistes ont pu partir, mais nous avons dû entrer en contact avec plusieurs employeurs qui n'étaient pas d'accord au départ.

Après une discussion à ce sujet, ils se sont rendu compte qu'ils tiraient profit de l'entraînement militaire, de la discipline et de la formation professionnelle acquis par les réservistes. Ils ont donc finalement consenti à laisser partir leurs employés et à leur garantir un emploi à leur retour, à la condition que leur entreprise existe encore à ce moment-là et puisse offrir des emplois. En fait, leur réaction m'a paru très bonne.

Bien sûr, du point de vue de la milice ou de la réserve, le système des États-Unis où l'on a une loi à ce sujet serait merveilleux, mais quand on en parle maintenant avec les employeurs, on constate que beaucoup d'entre eux ont décidé de permettre à leurs employés de participer aux activités du corps de réserve. Cela ne me paraît pas constituer un gros problème.

[Text]

Mr. Frazer: We are receiving feedback that in fact executive officers of companies across the country are saying they think this is a good thing for the very reasons you are giving.

Incidentally, we have received input from National Defence Headquarters with regard to your concern about a top-heavy upper structure. There has been a 10% reduction in the higher ranks now and they are shooting for another 15%, for a total of 25%, with the elimination of some headquarters positions and so on. It would appear that at least some of your concerns are addressed. Whether it goes far enough is a question that obviously we will deal with.

Mr. McDaniel: I'm pleased to hear that because I think it is part of the steps that have to be taken. In business today what is occurring—and everybody has read about it—is lay-offs of white collar workers.

• 1030

Generally, this has been reported as a reason to save money and to cut costs. In reality, in almost all instances it is because those people are no longer required in the system. I think this is the thing we need to look at. If they are looking at it and doing it, I am pleased, but I think that's no reason not to look harder.

Mr. Frazer: I would agree with you. It is a different concept, though, because as you know the senior NCO is considered the heart of the system in the infantry and there is a dramatic change in experience and capability between a lieutenant, a captain and a major. It is possible that it could be reduced, but I doubt it will come down to the six levels you are talking about.

Mr. McDaniel: No, but if you could reduce it by two, you could still look at a very large savings. It is a question of how technology can be worked into it. We are using a system that is a couple of hundred years old. A lot of things have happened. Is that system really viable today? Can we not do something about it?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

I think I am going to have to go to Senator Kenny.

Senator Kenny: I have a question for Mr. Gibson. You mentioned in your brief that you would like to make NATO commitments meaningful. Can you elaborate there? Specifically how should we alter our commitments? How would you see us going about it?

Mr. Gibson: When I wrote that I didn't have a specific set of objectives in mind. Rather, in the process of renegotiating our NATO commitment, it would be to ensure that we have a commitment we can live with, that provides a solid contribution to NATO. I think that goes back to the other question asked about how we are perceived in trade matters, negatively impacted by some of our positions on NATO.

[Translation]

M. Frazer: Nous entendons dire que beaucoup de cadres supérieurs d'entreprises dans l'ensemble du pays disent que c'est en effet une bonne chose, et pour les mêmes raisons que celles que vous nous avez indiquées.

Soit dit en passant, nous avons reçu des informations du quartier général de la Défense nationale en ce qui concerne votre inquiétude au sujet du nombre trop élevé de gens dans les échelons supérieurs. Le nombre des officiers de hauts rangs a déjà diminué de 10 p. 100 et le ministère va en supprimer 15 p. 100 de plus, ce qui fera en tout 25 p. 100; on éliminerait aussi certains postes au quartier général, etc. Il semble donc que l'on réponde ainsi tout au moins à certaines de vos inquiétudes. Nous aurons bien sûr à voir de plus près si cela va assez loin.

M. McDaniel: Je suis bien content de l'apprendre parce que je crois que cela fait partie des mesures qui doivent être prises. Dans le secteur privé, à l'heure actuelle—tout le monde a lu des articles à ce sujet—on met à pied de nombreux cols blancs.

On dit généralement que c'est pour faire des économies et diminuer les dépenses. En réalité, dans presque tous les cas, c'est parce qu'on n'a plus besoin de ces gens-là dans l'entreprise. Je crois qu'il faut étudier cela de près. Tant mieux si le ministère l'envisage et le fait, mais cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas examiner la situation d'encore plus près.

M. Frazer: Je suis d'accord avec vous. C'est néanmoins un peu différent, puisque, comme vous le savez, les sous-officiers supérieurs sont sensés jouer un rôle clé dans l'infanterie et il y a une différence énorme d'expérience et de capacité entre un lieutenant, un capitaine et un major. On pourrait peut-être diminuer le nombre d'échelons, mais je ne crois pas qu'on puisse se contenter de six, comme vous l'avez proposé.

M. McDaniel: Non, mais si on pouvait en supprimer deux, cela ferait déjà de très grosses économies. Il s'agit de voir comment on peut profiter de la technologie. Nous nous servons encore d'un système qui remonte à au moins 200 ans. Or, il s'est passé beaucoup de choses depuis. Est-ce que ce système est vraiment viable aujourd'hui? Ne pourrions-nous pas faire quelque chose à ce sujet?

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Je crois qu'il faut que je donne la parole au sénateur Kenny.

Le sénateur Kenny: J'ai une question pour M. Gibson. Vous avez dit dans votre mémoire que nos engagements vis-à-vis de l'OTAN devraient être plus clairs. Que voulez-vous dire par là? En quoi devrions-nous exactement les modifier? Comment devrions-nous procéder?

M. Gibson: Quand j'ai écrit cela, je ne pensais à aucun ensemble d'objectifs en particulier. Je pense plutôt que, dans le cadre de la renégociation de nos engagements vis-à-vis de l'OTAN, nous devrions veiller à ce que les engagements soient conformes à nos possibilités et qu'ils apportent une solide contribution à l'OTAN. Je crois que cela nous ramène à l'autre question qui avait été posée à propos de l'image que nous avons sur le plan commercial, et qui peut être influencée négativement par certaines des positions que nous adoptons au sein de l'OTAN.

[Texte]

Senator Kenny: So we shouldn't suggest, for example, that we are going to get troops over to Europe in a hurry if in fact we don't have the capacity.

Mr. Gibson: That's correct. I'm not suggesting that we negotiate to put a brigade group into Europe again. I'm saying there are many things we can do that are useful and that don't involve this.

Senator Kenny: What we are really saying is that we should just state what we are doing and let it go at that.

Mr. Gibson: We should also be willing to offer things that we aren't doing and that would be useful. I think NATO has nine reasons for existence. One of them is the direct military. There are many other factors we can help with.

Senator Kenny: Next, why leasing? Why should the government incur leasing costs when it can purchase?

Mr. Gibson: I think the matter of leasing and loans should be looked at only where it can provide us equipment we need at substantially lower costs and capital. If the government can lease surplus tanks from the United States at a dollar a year, as a hypothetical example, it is substantially better than running out to acquire a new suite of tanks.

Senator Kenny: You talk about borrowing or—

Mr. Gibson: It's the lend-lease concept.

Senator Kenny: Okay. You're not talking about Hertz.

Mr. Gibson: I think we could even get a good deal on some used Russian submarines too.

Senator Kenny: A multilingual military is an interesting concept. How many? Who? What languages? Can you give us some specifics on that? What should a typical field-grade officer of the future have in terms of language capability?

Mr. Gibson: I am a bad example. I have worked on six languages and I still can't speak properly in French, for which I have apologized.

I think any variety of languages—English, French, plus at least one more—should be part of the program.

Senator Kenny: Would that be a requirement for senior military officers or all military?

Mr. Gibson: I think I would argue that the dentist probably doesn't need three languages, but the field officers do, especially United Nations forces. I don't much care if it's Chinese, Mandarin, Cantonese or Swahili. I think we have an opportunity in the military to train people to a very high level. We need them at a high level to perform the functions we assign.

We are also moving them out of the regular military at a very young age, where they have another 15 or 20 years of a very productive life at a high level. The skills in language, the skills in diplomacy, the skills in mobility and travel are all

[Traduction]

Le sénateur Kenny: Nous ne devrions pas, par exemple, laisser entendre que nous allons envoyer d'urgence des troupes en Europe si en fait nous ne sommes pas en mesure de le faire.

M. Gibson: C'est exact. Je ne suis pas d'avis que nous devrions à nouveau négocier l'envoi d'un groupe-brigade en Europe. À mon avis, nous pouvons nous rendre utiles de toutes sortes de façon sans faire cela.

Le sénateur Kenny: Nous voulons dire en fait que nous devrions nous contenter d'expliquer ce que nous faisons et nous en tenir là.

M. Gibson: Nous devrions par ailleurs être prêts à proposer de faire des choses que nous ne faisons pas pour le moment et qui seraient utiles. Je pense que l'OTAN a neuf raisons d'être différente, dont une seule est directement reliée aux questions militaires. Nous pouvons offrir de l'aide dans de nombreux d'autres domaines.

Le sénateur Kenny: Ensuite, pourquoi le crédit-bail? Pourquoi le gouvernement devrait-il assumer des frais correspondants s'il peut tout simplement acheter?

M. Gibson: Je pense qu'on ne devrait envisager un crédit-bail ou des emprunts que lorsque c'est la façon de se procurer de l'équipement pour un coût et des investissements beaucoup plus bas. Dans le cas hypothétique où le gouvernement pourrait louer aux États-Unis des chars d'assaut excédentaires pour un dollar par an, cela serait beaucoup mieux que d'en acheter des neufs.

Le sénateur Kenny: Vous parlez d'emprunter ou. . .

M. Gibson: C'est ce qu'on entend par prêt-bail.

Le sénateur Kenny: D'accord, vous ne parlez pas de Hertz.

M. Gibson: Je pense que nous pourrions même acheter à bon compte des sous-marins russes d'occasion.

Le sénateur Kenny: La notion d'armée multilingue est intéressante. Combien de langues? Lesquelles? Qui les parlerait? Pouvez-vous nous donner des détails là dessus? Quelles devraient être à l'avenir les connaissances linguistiques d'un officier supérieur moyen?

M. Gibson: Je suis un mauvais exemple. J'ai essayé d'apprendre six langues et je n'arrive même pas encore à parler correctement le français; je m'en suis d'ailleurs excusé.

Je pense que le programme pourrait couvrir n'importe quelle gamme de langue—l'anglais et le français, plus au moins une autre.

Le sénateur Kenny: Cela serait-il obligatoire pour les officiers supérieurs ou tous les soldats?

M. Gibson: À mon avis, un dentiste n'a sans doute pas besoin de connaître trois langues, mais les officiers supérieurs oui, surtout dans les forces des Nations-Unies. Peu importe qu'il s'agisse du Chinois, du Mandarin, du Cantonais ou du Swahili. Je pense que, dans l'armée, nous pouvons donner une formation de très haut niveau; le personnel militaire doit avoir un niveau très élevé pour pouvoir s'acquitter des fonctions qu'on lui confie.

L'armée régulière se départit également de ces gens-là quand ils sont très jeunes et ils ont encore une quinzaine ou une vingtaine d'années de vie productive de haut niveau devant eux. Leurs compétences en matière de langue, de diplomatie, de

[Text]

extremely important, extremely applicable to what we are going to be required to do in the economy of Canada. We are going to have to learn to become a trading nation. There is a tremendous resource of people with skills that weren't developed in the branch-plant economy.

I know in our firms we are using them aggressively. We are watching as these fellows pop out of the military as lieutenant-colonels or colonels or even majors. We are bringing them right into business and developing their business skills on top of the other skills they have developed to a very high level.

• 1035

Senator Kenny: Thank you very much.

Mr. Chairman, one issue that has come up a couple of times today is terrorism. Can we get a report on SERT and how it's moved from the RCMP to the military and how they're dealing with the terrorist threat? It is my recollection that we haven't had a briefing on that and it is a significant change that has taken place in the last couple of years.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's a good point. We'll try to fit in a briefing on that.

Senator Kenny: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I want to thank all of our guests for being with us. You've been very helpful to us in our deliberations and very patient in answering our questions. Thank you.

We will suspend the meeting for two minutes, sharp.

• 1036

• 1043

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could we regroup, please?

Is Shannon Armitage in the room? It seems not. In that case I want to welcome Bill Erasmus, National Chief of the Dene Nation, and Beverly Delong from the Lawyers for Social Responsibility. If you would give us presentations of about 10 minutes each we would then go to questions. Perhaps we could start with Bill Erasmus.

Chief Bill Erasmus (National Chief of the Dene Nation): Thank you, Mr. Chairman. I am Bill Erasmus. I'm chief of the Dene Nation. I also act as vice-chief for the Assembly of First Nations as the northern representative.

I thank you for providing us the opportunity to make some comments today. We were given very short notice of the hearings and we haven't had an opportunity to provide a written submission, but we will be able to do that; we will send some material to you.

Today I would like to make comment on some of the history involving the Dene and militarization of the north and how we would like to see Canada deal with the question of the north from here on.

[Translation]

mobilité et de déplacement sont toutes extrêmement importantes et utilisables dans le cadre des besoins de l'économie du Canada. Il nous faudra apprendre à devenir un pays commerçant. Nous avons un immense réservoir de gens possédant des compétences que notre économie de succursale ne mettait pas en valeur.

Je sais que, dans nos entreprises, nous poussons beaucoup là-dessus. Nous surveillons ces lieutenants-colonels, ces colonels ou ces majors qui sortent de l'armée, nous les embauchons immédiatement et les aidons à compléter par des aptitudes commerciales les autres compétences très élevées qu'ils possèdent déjà.

Le sénateur Kenny: Merci beaucoup.

Monsieur le président, on a parlé aujourd'hui à deux ou trois reprises du terrorisme. Pouvons-nous avoir des renseignements sur le GSIU et son transfert de la GRC aux Forces armées pour savoir comment il fait face à la menace terroriste? À ma connaissance, nous n'avons eu aucune séance d'information à ce sujet, alors que sa situation a beaucoup changé au cours des deux dernières années.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est une bonne idée. Nous allons essayer d'organiser une séance d'information à ce sujet.

Le sénateur Kenny: Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Je tiens à remercier tous nos témoins pour leur présence parmi nous. Vous nous avez beaucoup aidés dans nos délibérations et vous avez fait preuve de beaucoup de patience en répondant à nos questions. Merci.

Nous allons suspendre la séance pour exactement deux minutes.

Le coprésident (M. Rompkey): Pouvons-nous reprendre la réunion, s'il vous plaît?

Est-ce que Shannon Armitage est dans la salle? Apparemment pas. Dans ce cas, je souhaiterais la bienvenue à Bill Erasmus, chef national de la nation Dene, et à Beverly Delong qui représente les Avocats en faveur d'une conscience sociale. Vous pouvez nous présenter un exposé d'environ dix minutes chacun, puis nous passerons aux questions. Nous pouvons peut-être commencé par Bill Erasmus.

Le chef Bill Erasmus (chef national de la nation Dene): Merci, monsieur le président. Je m'appelle Bill Erasmus. Je suis chez de la nation Dene et je suis également vice-chef de l'Assemblée des Premières nations à laquelle je représente le Nord.

Je vous remercie de nous donner l'occasion de prendre la parole aujourd'hui. Nous n'avons été avertis que très peu de temps à l'avance de la tenue de ces audiences et nous n'avons pas été en mesure de préparer un mémoire écrit, nous pourrions néanmoins le faire plus tard et nous vous enverrons des documents.

Je vais aujourd'hui vous parler de certaines questions historiques concernant les Dene et la militarisation du Nord et vous dire comment nous aimerions que le Canada traite le Nord à partir de maintenant.

[Texte]

[Traduction]

• 1045

First of all, I would like to talk a bit about the history that we find ourselves with in Canada.

You are probably aware that the north is quite a vibrant place. There's a lot of activity up there. There's the discovery of diamonds, for example, that has now taken place. The people are very concerned that any development of this kind has to have a great deal of involvement of our own people in our own homeland.

Historically, what has occurred is that in 1899 and 1921 our people entered into agreement with Britain on behalf of Canada in the form of peace and friendship agreements, commonly called Treaties 8 and 11. Those agreements were essentially not agreements of land cessation or surrender of aboriginal title or rights. They were agreements that allowed British or Canadian subjects access to our lands and the right to live on those lands. The agreements recognized that the inherent rights we had always had were still intact and were to be recognized and continued.

We have provisions in our treaties that do talk of peaceful co-existence, in which the Canadian government would not take up arms towards our peoples and, reciprocally, by our peoples.

We also have provisions in the treaty that, if necessary, in a time of Canada going to war—when Canada engaged in warfare—the Dene would have the option of participating or not participating. There are a whole number of provisions like that.

So we regard ourselves as peoples who have a special relationship with the Crown, one through a nation-to-nation agreement, and we have continually tried to deal with Canada in that way.

As you're probably aware, the question of land ownership and land settlement hasn't fully been resolved in the north. So the degree of sovereignty that our people have over our lands is still a question in Canadian law. And the degree of sovereignty that Canada has in the north is also a question. So it's something that still has to be ironed out.

Now, the concern we have in terms of militarization is that there's been a great acceleration of militarization in the north over the recent decade or so. We have seen cruise missiles continually being engaged throughout the Mackenzie Valley. We have noticed development of a corridor for low-level flights in the northern parts of Alberta, British Columbia, and the Northwest Territories. Also, there has been the development of supersonic flights out of the FOL or forward operating locations at military bases, out of Yellowknife, Inuvik, and other places in the north.

All these developments have been happening without full public reviews or environmental assessments with the public having an opportunity to speak out and talk about how militarization might occur.

So our biggest concern is that government has gone ahead and basically done what its members thought, or think, is proper in the north. It's not to the liking of our peoples. I'm not only speaking of the Dene in this instance. I will send you material

Je vais, en premier lieu, vous entretenir de notre situation historique au Canada.

Vous savez sans doute que le Nord est une région très vivante. Il s'y déroule toutes sortes d'activités, comme par exemple la récente découvertes de diamants. Nous nous inquiétons beaucoup des répercussions que ce genre de chose pourrait avoir sur notre peuple, dans notre patrie.

Historiquement, ce qui s'est passé, c'est qu'en 1899 et 1921, notre peuple a conclu des accords de paix et d'amitié, communément appelés les traités 8 et 11, avec la Grande-Bretagne qui agissait au nom du Canada. En tant que tel, ces accords n'impliquaient nullement la cession de terres ou l'abandon des titres ou droits que nous possédons en tant qu'autochtones. Ils autorisaient les sujets britanniques ou canadiens à avoir accès à nos terres et leur accordaient le droit d'y vivre. Ils établissaient également que les droits inhérents que nous avions n'étaient nullement entamés et que leur validité devait être reconnue et maintenue.

Il y a dans nos traités des dispositions qui parlent de coexistence pacifique et précisent que le gouvernement canadien ne prendra pas les armes contre nos peuples et vice-versa.

Ces traités stipulent également que, le cas échéant, si le Canada prend part à une guerre, les Dene pourront à leur choix y participer ou non. On trouve toute une série de dispositions de ce genre.

Nous nous considérons donc comme des gens qui ont une relation particulière avec la Couronne qui découle d'un accord de nation à nation, et c'est dans cet esprit que nous avons toujours essayé de traiter avec le Canada.

Comme vous le savez sans doute, la question de la propriété et du peuplement des terres n'est pas encore tout à fait réglée dans le Nord. Le droit canadien n'a pas encore déterminé le degré de souveraineté de notre peuple sur nos terres, pas plus d'ailleurs que le degré de souveraineté du Canada sur le Nord. C'est donc quelque chose qui reste à régler.

Or, ce qui nous inquiète, c'est que le phénomène de militarisation dans le Nord s'est accéléré depuis une dizaine d'années. Nous avons constaté que des missiles de croisière survolent régulièrement la Vallée du MacKenzie. Nous avons remarqué la mise en place d'un couloir de vol à basse altitude dans le Nord de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest. Il y a en outre les vols supersoniques qui sont effectués à partir des emplacements avancés d'opération installés dans les bases militaires de Yellowknife, d'Inuvik, ou d'autres endroits dans le Nord.

Tout cela se passe sans examen public ni évaluation environnementale préalable, et sans que la population n'ait eu l'occasion de donner son avis au sujet de la forme que pourrait prendre la militarisation.

Notre principal sujet d'inquiétude est donc le fait que le gouvernement soit allé de l'avant en faisant tout simplement ce que ses membres jugeaient ou jugent bon pour le Nord. Cela n'est pas du goût de nos peuples, et je ne parle pas ici

[Text]

that includes the legislative assembly being opposed to much of this. Many First Nations, many interest groups and people in general in the north are not satisfied with how these developments have proceeded.

[Translation]

seulement au nom des Dene. Je vous enverrai des documents à ce sujet, notamment un dans lequel on indique que l'Assemblée législative s'est opposée à plusieurs de ces initiatives. De nombreuses Premières Nations, de nombreux groupes de pression et des habitants du Nord sont mécontents de la façon dont ces événements se sont produits.

• 1050

Our first concern is the public has to be directly involved in any thoughts of militarization in the north. We'd like to suggest a full public inquiry into militarization in the north. Before I speak further of that, I think it's important that this special committee you have here does come to the north. I don't think it's quite appropriate that coming to Alberta reflects the views of our people up north. I'd like to suggest you do come north, hear our people and get an idea of what the people there have to say.

Nous pensons en premier lieu que le public devrait pouvoir participer à toute réflexion entreprise relativement à la militarisation dans le Nord. Nous aimerions proposer la tenue d'une enquête publique à ce sujet. Avant d'aller plus loin, il me paraît important que votre Comité spécial se rende dans le Nord. Je ne pense pas que l'on puisse considérer que le fait de venir en Alberta permette de savoir ce que pensent les habitants du Nord. Je vous conseille donc de vous y rendre, pour entendre la population locale et vous faire une idée de ce qu'elle a à dire.

I understand your final report is due some time in the fall—I believe it's by September. I suggest you make room to come up north. I understand you have plans to possibly go to Europe. Surely you can reconsider coming to our lands up north.

Je pense que votre rapport final doit être publié à l'automne, en septembre, me semble-t-il. Vous devriez prendre le temps d'aller dans le Nord. Je crois que vous avez prévu de vous rendre éventuellement en Europe, vous pouvez donc certainement revenir sur votre décision et venir visiter nos terres dans le Nord.

The reason I say the public should be involved more—and I speak especially about the military bases that have proceeded over the last couple of years—is we were not engaged in the first discussions that took place. It was announced that the military bases would be built in the north. We asked for hearings. We asked for a federal environmental assessment review to take place. We asked that permits not be granted for lands necessary. We asked that our agreement in principle at the time be upheld, which provided authority to our peoples in granting permits and leases.

Si je dis qu'il faudrait accroître la participation publique—et je pense en particulier aux bases militaires qui ont été ouvertes ces deux ou trois dernières années—c'est parce que nous n'avons pas eu notre mot à dire dans les premières discussions qui ont eu lieu à ce sujet. On a annoncé que des bases militaires seraient construites dans le Nord. Nous avons demandé la tenue d'audiences ainsi que d'un processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Nous avons demandé qu'aucun permis ne soit accordé pour les terres nécessaires à l'installation de ces bases. Nous avons demandé le maintien de l'accord de principe en vigueur à l'époque, et selon lequel l'octroi de permis et de baux est de notre ressort.

All of the above were denied to our people throughout the period of two to three years. It showed our people that basically government could do whatever it wanted on our lands, even though there was a process in place that provided or ought to have provided for people to have an opportunity to speak out.

Toutes les demandes que nous avons formulées au cours des deux ou trois ans en question ont été rejetées. Cela nous a en fait montré que le gouvernement peut faire ce qu'il veut sur nos terres, malgré l'existence d'un système qui prévoyait que nous avions voix au chapitre ou qui aurait du le prévoir.

We're not saying we're directly opposed to militarization. I think we all know with the rapid changes in the world, with the Cold War now over, with Canada seriously looking at how it might be involved and with other peoples across the world doing the same thing, it's time to sit down and talk about that.

Nous ne voulons pas dire que nous nous opposons directement à la militarisation. Étant donné la vitesse à laquelle les choses changent dans le monde, la fin de la guerre froide, les questions que se pose le Canada quant à la politique à suivre à l'avenir—quand on sait que les autres peuples au monde en font autant—je pense que nous savons tous que le moment est venu d'en parler sérieusement.

We have from the beginning, for example with the military bases being built, suggested these facilities be used by civilians. There's a base in Yellowknife that is used less than 15 days of the year. It costs the taxpayers, which is us, \$25 million, and we as civilians have no access to the building to use it for other purposes. There are all kinds of needs out there. Women's shelters are needed. All kinds of facilities are wanted and we have an empty building that is used very, very little.

Depuis le début, notamment au sujet de la construction des bases militaires, nous disons que ces installations devraient pouvoir être utilisées par les civils. Il y a à Yellowknife une base qui sert moins de 15 jours par an. Elle coûte aux contribuables c'est-à-dire à nous, 25 millions de dollars et, en tant que civils nous ne pouvons pas utiliser cet édifice à d'autres fins. Il existe pourtant toute sorte de besoins là-bas. Il faudrait des refuges pour les femmes et toute sorte d'autres installations, alors que nous avons un édifice vacant qui est très peu utilisé.

[Texte]

[Traduction]

• 1055

I talk about these expenditures. I think it's in line with asking that the Auditor General investigate the expenditures that have been expended. Especially with the knowledge that the Cold War is ending, the need and the necessity to have low-level flights in the north is lessened or no longer there.

Russia was our big concern. The reason for having the bases in the north was because our terrain is similar to Russia or to Ukraine and the need is no longer there. Why did Canada go ahead with such an expenditure when we have such a large deficit? An amount of \$25 million times five is a lot of dollars.

Again, we've asked over the years that the NORAD agreement not be renewed. It has been renewed; in the last instance, for five more years. I think we have to seriously look at that agreement. Canada now has a new government and an opportunity to look at the cost of spending and the old thinking that was in place and see if it's relevant today. We'd be quite prepared to talk more about that subject.

Cruise missiles in the north. When the Liberal Party was in opposition the Liberal members worked strongly with our people in opposing cruise missiles. Just last month we had cruise missiles go through the Mackenzie Valley, and it's not clear if they're going to continue, with this present government.

We'd like to suggest that the government live up to its standards that were set while the party was in opposition. Again, we'd be quite prepared to speak further to that issue.

Those are my major points. In closing, I'd just like to comment that we are quite supportive of the Innu in Labrador and Quebec, who have been fighting this whole issue of low-level flying. We are very concerned that the corridor that was established up north can easily be established, similar to what you have with the Innu. It has seriously affected their lands, their livelihood, and them as a people. I think we have to seriously hear what those people have to say and deal with their question of land ownership, which is very much similar to our situation in the north.

Finally, I'd like to close with the Oka situation. That should never have occurred. Canada opened fire on the Mohawk people and they had to react. There was never a full inquiry as to what really occurred.

It's really a concern to our people that the federal government never formally responded for 45 days after the incident. It was left up to the Quebec government to deal with the situation, whereas the Mohawk people are a federal responsibility. The Mohawk relationship with the government is similar to ours; it's nation to nation, dealing with the primary government.

I feel that we have to sit down, as two nations, and agree on how we're going to proceed from here on in. I still believe that the people in Canada, and definitely the government of the day, had no idea what was occurring in First Nation communities

En parlant de ces dépenses, il me paraît juste de demander au Vérificateur général de se pencher sur la question. Maintenant que l'on sait que la guerre froide se termine, il semble moins nécessaire, voire désormais inutile d'effectuer des vols à base altitude dans le Nord.

C'est la Russie qui nous inquiétait le plus. Les bases ont été installées dans le Nord parce que notre terrain ressemble à la Russie ou à l'Ukraine, mais nous n'avons plus besoin de cela maintenant. Pourquoi le Canada a-t-il entrepris de telles dépenses alors que nous connaissons un déficit si élevé? Vingt-cinq millions de dollars multipliés par cinq, cela fait beaucoup d'argent.

Nous demandons également depuis des années que l'on ne renouvelle pas l'accord du NORAD. Il a été pourtant renouvelé; pour cinq ans, la dernière fois. Nous devrions examiner de près cet accord. Le Canada a maintenant un nouveau gouvernement qui pourrait examiner les dépenses et réévaluer les conceptions du passé pour voir si elles sont encore pertinentes. Nous serions tout à fait prêts à parler plus longuement de cette question.

Pour ce qui est des missiles de croisière, lorsqu'ils étaient dans l'opposition, les députés libéraux, de concert avec nous, se sont activement opposés à leur utilisation dans le Nord. Le mois dernier, il y a des missiles de croisière qui ont survolé la Vallée du Mackenzie, et nous ne savons pas si cela va continuer avec le gouvernement actuel.

Nous pensons que le gouvernement devrait respecter les principes que le parti avait énoncé lorsqu'il était dans l'opposition. Là encore, nous sommes tout à fait prêts à discuter plus avant de cette question.

Voilà les principales choses que je voulais dire. En terminant, j'ajouterais simplement que nous sommes tout à fait d'accord avec les Innu du Labrador et du Québec qui se battent contre toute cette question des vols à basse altitude. Nous craignons beaucoup qu'on ne mette en place dans le Nord un couloir du même type que celui que combattent les Innu. Il a sérieusement compromis la qualité de leurs terres, leurs moyens de subsistance et même la surveillance de leur peuple. Je crois que nous devons prêter une oreille attentive à ce qu'ils ont à dire pour régler le problème de la propriété de leur terre, qui est quasiment identique à la situation que nous connaissons dans le Nord.

Je terminerai en parlant de la situation à Oka. Un tel événement n'aurait jamais dû se produire. Le Canada a ouvert le feu sur les Mohawks qui ont été forcés de réagir. Aucune enquête n'a véritablement eu lieu sur ces événements.

L'absence totale de réponse officielle de la part du gouvernement fédéral pendant 45 jours après l'incident nous inquiète vivement. Le gouvernement du Québec s'est retrouvé avec le problème sur les bras, alors que les Mohawks relèvent du gouvernement fédéral. La relation qu'ont les Mohawks avec le gouvernement est identique à la nôtre; il s'agit de rapports de nation à nation qui doivent se dérouler avec le gouvernement central.

Je pense que nous devons nous réunir entre nations et nous entendre sur la façon de procéder à partir de maintenant. Je continue de penser que les habitants du Canada, et à coup sûr le gouvernement de l'époque, n'avaient aucune idée de ce qui se

[Text]

across the country in the summer of 1990. Our people were prepared to go to war and fight against this country. If it wasn't for our leadership of the day, our young people would have done that.

So I'm appealing to you to provide opportunity to have situations such as this, where we can talk to one another and try to work together in peaceful co-existence.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): A great note on which to end. Thank you very much indeed.

Could I now call on Beverly Delong, please?

Ms Beverly Delong (National President, Lawyers for Social Responsibility): Thank you very much.

• 1100

We are extremely grateful for this review of defence policy. We're a group of lawyers who are extremely concerned about the levels of weaponry found worldwide and the approximately 40 ongoing wars.

We believe that laws and legal institutions can assist in building the conditions for peace. Our submission will be on four topics: the legality of nuclear weapons; peacekeeping; land mines; and the tasking of Canadian forces.

First of all, on the legality of nuclear weapons, as you may know, the World Health Organization has requested an advisory opinion from the International Court of Justice on the question of whether the use of nuclear weapons in war or other armed conflict is a breach of international law.

This question is of direct concern for Canadians because the policy of the Canadian government includes, through our membership in NATO and NORAD, the right to the first use of nuclear weapons. We participate in preparations for nuclear use. It is our opinion that the use of these weapons is a breach of international law. In brief, the reasons will follow.

Although no treaty specifically bans the use or threat of use of nuclear weapons, such a prohibition is supported by the application of principles of customary international law as reflected in many agreements, such as The Hague Convention, the Geneva Gas Protocol, the Nuremberg Principles, the Genocide Convention and the Geneva Conventions.

There are a number of principles arising out of these conventions. They may be summarized briefly as follows: first, that it is prohibited to use weapons or tactics that cause unnecessary or aggravated devastation or suffering; second, it is prohibited to use weapons that cause indiscriminate harm where you can't distinguish between military and civilian; third, it is prohibited to use weapons or tactics that violate the neutrality of states not involved in the conflict; fourth, you cannot use

[Translation]

passait dans les villages des Premières Nations de l'ensemble du pays au cours de l'été 1990. Beaucoup étaient prêts à prendre les armes et à se battre contre le Canada. C'est ce que nos jeunes auraient fait, si nos dirigeants de l'époque n'étaient pas intervenus.

Je vous invite donc à faire en sorte que nous ayons d'autres possibilités, comme celle-ci de nous parler les uns avec les autres pour essayer de travailler ensemble dans un esprit de co-existence pacifique.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Voilà une belle fin pour votre intervention. Je vous remercie beaucoup.

Puis-je maintenant donner la parole à Beverly Delong?

Mme Beverly Delong (présidente nationale, avocats en faveur d'une conscience sociale): Merci beaucoup.

Nous vous sommes très reconnaissants de conduire cet examen de la politique de défense. Notre groupe d'avocats est extrêmement préoccupé par les quantités d'armes accumulées dans le monde entier et par la quarantaine de conflits qui sévissent actuellement un peu partout.

Nous estimons que les lois et les institutions légales peuvent contribuer à établir les conditions propices à la paix. Notre exposé porte sur quatre sujets: la légalité des armes nucléaires; le maintien de la paix; les mines terrestres; et les missions des Forces canadiennes.

Premièrement, pour ce qui est de la légalité des armes nucléaires, vous savez peut-être que l'Organisation mondiale de la Santé a demandé à la Cour internationale de justice de statuer sur la question de savoir si l'utilisation des armes nucléaires en cas de guerre ou d'autre conflit armé constitue une violation du droit international.

Cette question intéresse directement les Canadiens et les Canadiennes, parce que, en raison de sa participation à l'OTAN et au NORAD, le gouvernement canadien a notamment pour politique d'être le premier à pouvoir utiliser l'arme nucléaire. Nous participons même à des préparatifs d'utilisation de l'arme nucléaire. À notre avis, l'utilisation de ces armes constitue une violation du droit international. Voici pourquoi.

Bien qu'aucun traité n'interdise expressément l'utilisation des armes nucléaires ou la menace de leur utilisation, leur interdiction est justifiée par les principes habituels du droit international qu'on retrouve dans de nombreux accords internationaux, comme la Convention de la Haye, le Protocole sur les gaz de Genève, les Principes de Nuremberg, la Convention sur le génocide et les Conventions de Genève.

Plusieurs principes découlent de ces conventions, et je vais les résumer brièvement de la façon suivante: premièrement, il est interdit d'utiliser des armes ou des tactiques qui causent une dévastation ou des souffrances inutiles ou exagérées; deuxièmement, il est interdit d'utiliser des armes dont les ravages sont tels qu'il est impossible de faire une différence entre les objectifs militaires et objectifs civils; troisièmement, il est interdit d'utiliser des armes ou des tactiques qui violent la

[Texte]

asphyxiating, poisonous or other gases, nor can you use weapons or tactics that cause widespread, long-term or severe damage to the natural environment; and finally, you can't respond in a way that is disproportionate to the attack. The use of nuclear weapons would, in our opinion, almost certainly breach these principles.

Nuclear weapons use would also violate the right not to be tortured or to suffer cruel or unusual punishment. These rights are established under international humanitarian law. Of course, in most circumstances the use of nuclear weapons would violate the Genocide Convention.

Any global citizen responsible for the use of weapons for defence needs to be aware of the Nuremberg Principles. These norms were created after World War II and have been affirmed by the United Nations. An individual who commits an act that constitutes a crime against peace, a war crime, or a crime against humanity is responsible for that act and liable to punishment.

A crime against peace would be committed by any individual involved in planning a war of aggression or a war in violation of international treaties. War crimes include wanton destruction of cities, towns or villages, or devastation not justified by military necessity. Crimes against humanity include murder, extermination, and other inhuman acts done against a civilian population.

The use of nuclear weapons, because of their devastating power and long-term after-effects, result in the inability of soldiers to discriminate between civilian and military targets, and their use under these rules would constitute a crime. For these reasons we urge the Government of Canada to move to a non-nuclear defence policy.

This would involve, first, reviewing our participation in NATO and NORAD and using our influence to move away from a nuclear defence; second, giving notice under the Canada-U.S. Testing and Evaluation Agreement to disallow further use of Canadian territory, equipment or personnel for testing of nuclear or dual-capable missiles, such as the cruise, weaponry or aircraft; third, ending the use of Canadian territory for low-level flight testing and bomber or fighter jet training for nuclear weapons delivery; and finally, closing the Canadian Forces Maritime Experimental and Test Range—it is CF METR at Nanooose—as an anti-submarine warfare testing ground for nuclear armed weaponry.

By ending these practices of preparing and planning for a war with nuclear weapons, we would relieve Canadians of the possibility of involvement as defendants in war crimes prosecutions.

Further, we call for the denial of the use of Canadian ports to all foreign nuclear armed vessels. Again, it is because we are concerned with the legality of this activity.

[Traduction]

neutralité des États ne participant pas au conflit; et quatrième, l'utilisation de gaz asphyxiants, toxiques ou autres est interdite, tout comme celle des armes ou des tactiques qui perturbent largement ou gravement ou à long terme l'environnement naturel; et enfin, cinquième, il est interdit de réagir à une attaque par une riposte disproportionnée. À notre avis, il est presque certain que l'utilisation des armes nucléaires enfreindrait ces principes.

L'utilisation des armes nucléaires violerait aussi le droit des gens de n'être pas torturés et de ne pas subir de traitements cruels ou inhabituels. Ces droits sont reconnus par la législation humanitaire internationale. Bien entendu, dans la plupart des cas, l'utilisation des armes nucléaires violerait aussi la Convention sur le génocide.

Tous les citoyens du monde sont responsables de l'utilisation d'armes dans le contexte de la défense et doivent être sensibilisés aux Principes de Nuremberg. Ces principes ont été établis après la Seconde guerre mondiale et confirmés par les Nations unies: quiconque commet un acte qui constitue un crime contre la paix, un crime de guerre ou un crime contre l'humanité en est responsable et peut être châtié en conséquence.

Quiconque participe à la préparation d'une guerre d'agression ou d'une guerre qui viole des traités internationaux commet un crime contre la paix. Les crimes de guerre comprennent la destruction, pour le plaisir de détruire, de villes ou de villages et la dévastation qui n'est pas militairement justifiée. Les crimes contre l'humanité comprennent le meurtre, l'extermination et les autres actes inhumains dont la population civile est victime.

La puissance et les retombées à long terme des armes nucléaires fait que les soldats qui les utilisent sont incapables de distinguer les objectifs militaires des objectifs civils, de sorte que leur utilisation constitue un crime d'après ces règles. Pour toutes ces raisons, nous pressons le gouvernement du Canada d'adopter une politique de défense non nucléaire.

À cette fin, nous devrions premièrement revoir notre participation à l'OTAN et au NORAD, en nous servant de notre influence pour qu'ils renoncent à leur politique de défense nucléaire; deuxièmement, nous devrions déclarer, conformément à l'Entente canado-américaine sur les essais et l'évaluation des armes, que nous n'autoriserons plus l'utilisation du territoire, de l'équipement ou du personnel canadiens pour les essais d'engins nucléaires ou conventionnels nucléaires, comme les missiles de croisière, les autres armes ou aéronefs utilisés à ces fins; troisièmement, nous devrions mettre fin à l'utilisation du territoire canadien pour des vols d'essai à basse altitude et pour des vols d'entraînement au largage d'armes nucléaires de bombardiers et de chasseurs; enfin, quatrième, nous devrions fermer l'aire maritime d'essais expérimentaux des Forces canadiennes—CF METR à Nanooose—en tant que centre d'essais de GASM pour les armes nucléaires.

• 1105

En mettant fin à ces pratiques de préparation à une guerre nucléaire, nous éviterions que les Canadiens courent le risque d'être accusés de crimes de guerre.

Nous réclamons en outre qu'on refuse l'accès aux ports canadiens à tous les bâtiments étrangers porteurs d'armes nucléaires, toujours en raison de nos préoccupations quant à la légalité de ces armes.

[Text]

On peacekeeping, we believe there is significant consensus throughout Canada that traditional peacekeeping—and I've given some of the items that are included within that—is an okay thing to do and that people are basically happy with that. In all these instances the sense of impartiality and neutrality of UN troops is maintained and the requirements of a stable cease-fire lessens the risk both to the peacekeeping troops and to the civilians in the locale.

Furthermore, with traditional peacekeeping actions are taken in response to a request from people in the locale in conflict so that the UN is not placed in the situation of being a belligerent or some sort of an outside bully coming in to violate sovereignty. Problems arise if and when the UN decides to send troops to intervene with the use of more heavily armed troops without the consent of parties to the conflict.

There seems to be some agreement that a cross-border invasion might justify that sort of use of troops or acts of genocide. There seems also to be some agreement that low-level use of force in situations to allow delivery of humanitarian aid is acceptable.

In general, though, it is our belief that the use of force by the international community, in addition to causing thousands of deaths and injuries, environmental damage, damage to the civilian infrastructure and extraordinary financial expenditures, leads to long-term anger among peoples.

Families who suffer death and injury among their family members rarely are forgiving of the people who have done the killing. It often causes groups in conflict to fail to reconcile, to persist in their militarism, and to fail to adopt attitudes, national budgets and political institutions appropriate for democratic civil societies. The use of force by the UN may serve to damage its reputation worldwide.

Considerable discussion must occur within Canada and throughout the international community concerning whether UN actions using force are ever successful. Because of the rising controversy over the use of UN troops, we would recommend that Canada engage the international community in a discussion of a new convention or agreement.

It would be an international peacekeeping arrangement wherein rules can be negotiated on the types of circumstances in which peacekeeping troops would be used, the composition of troops, the means of funding them, the types of training the troops should have, and the use of the military staff committee at the UN for command of these troops. As the originators of the peacekeeping concept it would be appropriate for Canadians to take the lead in these negotiations. There might be another Nobel peace prize for someone here.

We would further recommend that the Government of Canada make available to other countries an international peacekeeping and police training centre operated by the Government of Canada. The peacekeeping training offered

[Translation]

Au sujet du maintien de la paix, nous estimons qu'il y a dans tout le Canada un consensus général sur le bien-fondé des activités classiques de maintien de la paix—et j'en ai précisé certaines—et les Canadiens et les Canadiennes sont fondamentalement satisfaits de ce genre d'activités. Dans toutes les missions de ce genre, l'impartialité et la neutralité des troupes des Nations Unies sont entières, et les conditions d'un cessez-le-feu stable réduisent les risques tant pour les troupes de maintien de la paix que pour la population civile locale.

En outre, dans le contexte des activités classiques de maintien de la paix, les troupes des Nations Unies interviennent à la demande de la population dont le pays est en proie au conflit, de sorte que les Casques bleus ne sont pas des belligérants ou des envahisseurs qui violent la souveraineté du pays où ils interviennent. Par contre, il y a des problèmes quand les Nations Unies décident d'envoyer des troupes lourdement armées intervenir dans un conflit sans le consentement des parties intéressées.

On semble s'entendre, dans une certaine mesure, pour dire que ce genre d'emploi des troupes des Nations Unies pourrait être justifiée par une invasion d'un pays étranger ou par un génocide. On semble aussi s'entendre, jusqu'à un certain point, pour reconnaître que l'utilisation d'une force modérée pour permettre la prestation de l'aide humanitaire est acceptable.

Nous n'en estimons pas moins en général que, si la communauté internationale a recours à la force, elle crée beaucoup de ressentiment à long terme chez ceux qui sont touchés, outre qu'elle peut causer des milliers de victimes, perturber l'environnement, endommager l'infrastructure civile, ce qui est extrêmement coûteux.

Les familles qui ont eu des morts et des blessés pardonnent rarement aux responsables. Souvent, les groupes qui s'opposent ne se réconcilient pas, ils persistent dans leurs attitudes militaristes, n'arrivent pas à en adopter d'autres et à se doter des budgets et des institutions politiques nécessaires à des sociétés civiles démocratiques. En ayant recours à la force, les Nations Unies risquent de ternir leur réputation dans le monde entier.

Il faudra qu'on discute beaucoup au Canada et dans toute la communauté internationale pour savoir si les actions armées des Nations Unies ont jamais été porteuses de succès. En raison de l'emploi de plus en plus controversé qu'on fait des troupes des Nations Unies, nous recommandons au Canada d'inviter la communauté internationale à entamer des discussions en vue de conclure une nouvelle convention ou d'une nouvelle entente.

Cette entente internationale sur le maintien de la paix comporterait des règles négociables sur les circonstances dans lesquelles l'utilisation de troupes de maintien de la paix serait justifiée, sur la composition de ces troupes, sur leur mode de financement, sur les types d'entraînement qu'elles devraient avoir et sur leur commandement, lequel devrait être confié au comité d'état-major militaire des Nations Unies. Les Canadiens ont été les précurseurs de la notion de maintien de la paix, de sorte qu'il est tout indiqué qu'ils prennent l'initiative de ces négociations. Nous pourrions avoir un autre petit prix Nobel de la paix.

Nous recommandons en outre que le gouvernement du Canada mette à la disposition des autres pays un centre international de formation aux opérations de maintien de la paix et de police. Ce centre, administré par le gouvernement

[Texte]

would be of the type given to Canadian forces with the exception that only light weapons training would be required. Police training could be offered by the RCMP or city forces. Both groups should be given training in... I have suggested things like communications training, negotiation skills, multicultural skills and so on. I have gone into greater depth in the paper.

We would stress that this should be a centre operated by the government and not by private industry. What we are doing is training international public servants, not paid mercenaries. It is not the goal of this institution to make profit, but to offer a service to other countries. It would be important that there be government-to-government liaison to ensure that the training offered meets their needs. This is an inappropriate form of liaison for a private group to be doing.

With respect to land mines, we are extremely concerned about the problem of land mines worldwide and the problems they—the civilians and of course Canadian forces—face in the field. There are now 100 million land mines sown around the world. UNICEF is reporting since 1975 there have been one million victims either dead or severely injured by these land mines. They are causing unbelievable suffering to people and all sorts of problems I can go into, if you want, in the question period.

The land mines protocol attempts to deal with this problem but does so extremely ineffectively. We need a great number of amendments to this protocol, but in particular we need an amendment that would simply prohibit the production, stockpile and use of anti-personnel land mines. We need that prohibition in force and verified.

We also urge the Canadian government to join the United States, France and Belgium and immediately declare a moratorium on the export of anti-personnel mines. In the paper I've given some ideas on some other weapons I think should be prohibited soon because of the horrendous effects they have on forces in combat.

Finally, with respect to tasking of Canadian forces, we do not think there is a serious role for heavy combat for Canadian forces. We simply believe they should be tasked as follows: first of all for the non-nuclear defence of Canadian territory, secondly for peacekeeping under the command of the United Nations, and third to be available to search and rescue missions and humanitarian assistance, as they currently are.

Within Canada we would be shocked if the Government of Canada decided to use tanks, guns or mines as a tool for resolving national conflicts. I'm just thinking of your comments on Oka. We hope within a few years warfare will be equally delegitimized as an international tool for conflict resolution.

[Traduction]

canadien, offrirait une formation en maintien de la paix analogue à celle des Forces canadiennes, à cela près que les troupes n'auraient besoin d'être formées qu'à l'utilisation d'armes légères. La formation des policiers serait assurée par la GRC ou par les corps de police municipaux. Les deux groupes de stagiaires recevraient une formation en... j'ai proposé notamment une formation en communications, une formation en négociation, ainsi que des cours en multiculturalisme, et ainsi de suite. Je donne plus de précisions dans le mémoire.

Nous insistons sur le fait que le centre devrait être administré par le gouvernement et non par le secteur privé. Il formerait des fonctionnaires internationaux et non des mercenaires. Il n'aurait aucun but lucratif, car il offrirait plutôt un service aux autres pays. Il est extrêmement important qu'il y ait un service de liaison entre gouvernements pour faire en sorte que la formation offerte réponde aux besoins des pays intéressés. Ce n'est pas le genre de liaison qu'une entreprise privée peut assurer.

Au sujet des mines terrestres, nous sommes extrêmement préoccupés par le problème qu'elles posent dans le monde et par les dangers qu'elles font courir aux civils et, bien entendu, aux forces canadiennes déployées sur le terrain. Il y a maintenant 100 millions de mines terrestres essaimées dans le monde. Selon l'UNICEF, depuis 1975, un million de personnes ont été tuées ou gravement blessées par ces mines, qui causent des souffrances incroyables et toutes sortes de problèmes sur lesquels je reviendrai pendant la période de questions, si vous le voulez.

● 1110

Le Protocole sur les mines terrestres est une tentative visant à s'attaquer au problème, mais il est très inefficace. Nous devons y apporter de nombreuses modifications, à commencer par l'interdiction toute simple de produire, d'accumuler et d'utiliser des mines terrestres mines antipersonnelles. Cette interdiction doit être appliquée et contrôlée.

Nous invitons le gouvernement du Canada à se joindre à ceux des États-Unis, de la France et de la Belgique pour imposer immédiatement un moratoire de l'exportation des mines antipersonnelles. Dans le mémoire, je donne quelques idées de certaines autres armes qui, selon moi, devraient bientôt être interdites en raison des effets horribles qu'elles ont sur les forces combattantes.

Enfin, en ce qui concerne les missions des Forces canadiennes, nous ne croyons pas que nos militaires devraient vraiment participer à des combats à haute intensité. Nous croyons plutôt qu'on devrait leur confier les missions suivantes. Premièrement, assurer la défense non-nucléaire du territoire canadien; deuxièmement, participer à des activités de maintien de la paix sous le commandement des Nations Unies; et troisièmement, participer à des missions de recherche et de sauvetage et à des activités d'aide humanitaire, comme elles le font actuellement.

Nous serions indignés que le gouvernement du Canada décide d'utiliser des chars, des fusils ou des mines au Canada pour régler des conflits nationaux. Je me rappelle ce que vous disiez au sujet d'Oka. Nous espérons que, d'ici quelques années, l'intervention armée aura aussi perdu de sa légitimité en tant qu'instrument international de règlement des conflits.

[Text]

If we truly are confident in the Canadian system and our ability to use elections, public debate, conferences, courts and tribunals for just and effective decision-making then we should refuse to use anything but these methods when we are working internationally. Only if we model appropriate conflict resolution can we hope to stop the bloodshed worldwide.

Thank you so much for your time.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

I'm going to go to Senator Forrestall, but I wonder if I could just ask perhaps a few questions.

Senator Forrestall (Maritimes): By all means.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You're very generous. You're a gentleman, sir.

I just wanted to ask something of Bill Erasmus, because I take his point about going north.

This committee certainly wants to travel as extensively as we can. We have a real time problem, as you can appreciate, to have a report in by the end of September, but we do want to find out as much about the north as we can. I'm sure members will want to try to fit in as many places as we can.

Now that we have you here I want to ask a few questions. I remember you said you weren't against militarization per se. I wanted to ask you about the reserves in particular and if the Dene Nation has done any study of the number of aboriginals in the armed forces—whether it's growing or declining over the years, how that is happening and whether it's proportional to the number in the country. I also wondered what sort of role they are playing within the armed forces and if perhaps that role could be examined.

What I have in mind, for example, is an organization like the Rangers in the north, and I know you would be familiar with that organization. My own experience has been it perhaps has not been as effective as we might make it, because aboriginal people have special skills they can bring to national defence and national security. I'm thinking of search and rescue, for example. I'm thinking of a number of other skills that would be very useful—knowledge of the country, the terrain and how to live and survive in that environment, which is very useful.

I'm wondering if you've examined how the Canadian Rangers, specifically, have been organized up to now and whether the whole idea might be modified to give greater consideration to the special skills and the unique environment that exists in the north. I want you to comment on that.

The other issue on which I want you to comment is Arctic security in general. I know for example that the Inuit have been well ahead of governments in terms of the polar council. Governments are trying to catch up to the kind of organization

[Translation]

Si nous avons vraiment confiance en notre système canadien et à notre aptitude à avoir recours aux élections, au débat public, aux conférences et congrès ainsi qu'aux tribunaux pour prendre des décisions justes et efficaces, nous devrions refuser d'avoir recours à d'autres méthodes que celles-là dans nos activités internationales. Nous ne pouvons espérer mettre fin aux effusions de sang dans le monde que si nous sommes un modèle de règlement pacifique des différends.

Je vous remercie d'avoir pris le temps de m'écouter.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est nous qui vous remercions beaucoup.

Je vais donner la parole au sénateur Forrestall, mais je me demande si je pourrais commencer par poser moi-même quelques questions.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Allez-y, je vous en prie.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est très généreux, de votre part, monsieur. Vous êtes un gentleman.

Je voulais juste poser quelques questions à Bill Erasmus, parce que je prends bonne note de sa recommandation, c'est-à-dire que nous allions dans le Nord.

Le Comité tient vraiment à visiter le plus de régions possible. Cette fois, le temps nous est vraiment compté, comme vous le savez, car nous devons produire un rapport d'ici la fin septembre, mais nous voulons en apprendre autant que nous pouvons sur le Nord. Je suis sûr que les membres du Comité vont vouloir essayer d'aller dans le plus d'endroits possible.

Maintenant que vous êtes ici, je veux vous poser quelques questions. Je me rappelle que vous avez dit que vous n'êtes pas opposé à la militarisation comme telle. Je voulais vous poser des questions sur les réserves et vous demander si les Dénés ont fait une étude sur le nombre d'autochtones dans les Forces armées, question de savoir s'il augmente ou s'il diminue avec les années, comment les autochtones s'enrôlent et si leur représentation dans les Forces est proportionnelle à leur pourcentage de la population. Je me suis aussi demandé quel genre de rôle les autochtones jouent dans les Forces et si l'on devrait peut-être étudier ce rôle.

Par exemple, j'envisagerais une organisation analogue aux Rangers dans le Nord. Je sais que vous connaissez bien ce genre d'organisation. D'après ce que j'en ai vu, les Rangers n'ont peut-être pas été aussi efficaces qu'ils pourraient l'être, parce que les autochtones ont des aptitudes particulières qu'ils pourraient mettre à profit pour assurer la défense et la sécurité nationales. Je pense, par exemple, aux activités de recherche et de sauvetage. Les autochtones ont bien d'autres aptitudes qui pourraient se révéler extrêmement utiles: ils connaissent le pays, le terrain, ils savent comment vivre et survivre dans cet environnement, et c'est très utile.

Je me demande si vous avez étudié l'organisation des Rangers jusqu'à présent, si vous pensez que le concept pourrait être modifié pour accorder une plus grande importance aux aptitudes particulières des autochtones et à l'environnement unique du Nord. J'aimerais que vous me disiez ce que vous en pensez.

L'autre question sur laquelle j'aimerais obtenir vos commentaires est celle de la sécurité de l'Arctique en général. Je sais, par exemple, que les Inuit devancent de beaucoup les gouvernements avec leur Conseil polaire. Les gouvernements

[Texte]

the Inuit have put together internationally. There is an Arctic council but it doesn't have a security aspect. The Americans, for example, haven't been involved. Yet polar security is important to us. Arctic security is important to us as a country. I wonder if you have given any thought to that and if you might want to comment on that.

Chief Erasmus: Thank you, Mr. Chairman. On your first point about how many people we might have in the armed forces, I don't have those figures, but I think they can be obtained. Going back to the First World War, the Second World War, Korea, Vietnam, and so on, we have had people go to all of those. It's a choice they made. There is a long history behind all that.

There is an aboriginal veterans association. You might want to hear from them. I can suggest to them that they come forward at some point throughout the hearings. There are stats available. They have done research over the years.

With the Rangers, there is activity with some of our communities where the armed forces come in and utilize some of our local expertise in helping to prepare the military on how to survive in our harsh environment. There are mixed feelings about it, partly because DND has never sat down with us to really plan out what the Rangers might do, what they are all about and to discuss some of the things you mentioned.

I have periodic meetings with the head of DND up north, but we have never sat down for example with our leadership, our chiefs, to discuss how it might develop in the north. I think that's part of what we are asking.

I say it is mixed because the Department of National Defence has taken it upon itself to do it. It has established the Rangers up north. It has gone in and asked for community participation. In some instances there is a really good rapport with some of our communities. On the other hand, we have some of our people saying wait a minute, we're not sure if we should teach these people how to survive out there, because we're seeing what's happening to the Mohawks: we teach them these skills and the next thing we know the tanks are going to come in. So there is a real question in this and there is a great deal of resentment.

I think what you are suggesting is necessary, that we sit down and we talk this out so that we really can develop some short-term and long-term objectives as to what the Rangers might accomplish.

On search and rescue, we have had over the years a pretty close and a good relationship, a much better relationship with the RCMP. Historically, the relationship has been different. The RCMP came north, recognized the people's independence, relied on our people for interpretation so that there were communications, relied on our people to provide them with food from the land in the early years, transportation with our dog teams, boats in the summer. Generally, we did work together. The idea was to work together and maintain a peaceful coexistence. I've always suggested that we might have worked in that kind of spirit.

[Traduction]

font du rattrapage pour essayer d'émuler le genre d'organisation internationale que les Inuit ont mis sur pied. Nous avons un Conseil de l'Arctique, mais il ne comporte pas de volet «sécurité». Les Américains n'y participent pas, par exemple. Pourtant, la sécurité polaire est importante pour nous. La sécurité de l'Arctique est importante pour notre pays. Je me demande si vous y avez réfléchi et si vous aimeriez nous dire ce que vous en pensez.

Le chef Erasmus: Merci, monsieur le président. Au sujet de votre première question, sur le nombre d'autochtones qui feraient partie des Forces canadiennes, je n'ai pas ces statistiques, mais je pense qu'il serait possible des les obtenir. Des autochtones ont servi sous les drapeaux pendant la Guerre de 14-18 et pendant la Seconde guerre mondiale, en Corée, au Vietnam et ainsi de suite. Ils ont choisi de le faire. C'est une longue histoire.

Il existe une association des anciens combattants autochtones. Vous devriez peut-être les entendre. Je peux leur proposer de venir témoigner à vos audiences. Ces gens-là ont des statistiques. Ils font des recherches depuis plusieurs années.

Les Rangers conduisent des activités dans certaines de nos communautés, car les Forces viennent chez-nous exploiter notre maîtrise des conditions locales pour préparer les troupes à survivre dans notre environnement difficile. Les sentiments sont partagés à ce sujet, en partie parce que le MDN n'a jamais pris la peine de parler avec nous de ce que les Rangers pourraient faire et de ce qu'ils sont censés être, ainsi que pour étudier certaines des possibilités que vous avez mentionnées.

Je rencontre périodiquement le dirigeant du MDN dans le Nord, mais nous n'avons jamais discuté avec nos dirigeants, nos chefs, pour savoir comment cette organisation pourrait se développer dans le Nord. Je pense que ça fait partie de ce que nous demandons.

Je dis que les sentiments sont partagés, parce que le ministère de la Défense nationale a pris l'initiative d'agir en ce sens. Il a créé les Rangers dans le Nord. Il est venu chez nous et il nous a demandé de participer. Dans certains cas, il entretient d'excellents rapports avec nos communautés. Par contre, certains d'entre nous disent qu'il nous faudrait être prudents, que nous ne devrions peut-être pas montrer à ces gens-là comment survivre dans le Nord, parce que nous voyons ce qui s'est passé dans le cas des Mohawks: on leur montre quoi faire et à la première occasion, les chars donnent l'assaut. Le problème est très réel et le mécontentement est grand.

Je pense que ce que vous proposez est nécessaire. Il faut que nous discussions afin de pouvoir vraiment fixer des objectifs à court terme et à long terme pour les Rangers.

Dans le domaine de la recherche et du sauvetage, nous avons établi avec les années une bonne relation très étroite, une bien meilleure relation, avec la GRC. Historiquement, c'est une relation bien différente. La GRC est venue dans le Nord, elle a reconnu l'indépendance de ses habitants, elle a pris des autochtones comme interprètes pour assurer la communication et elle s'en est remise à nous pour se nourrir dans les premières années, l'hiver, elle se déplaçait en traîneaux à chiens et l'été en bateaux, comme nous. En général, nous travaillions ensemble. Le principe était de travailler ensemble dans une coexistence pacifique. J'ai toujours dit que nous aurions pu travailler dans ce genre d'esprit.

[Text]

[Translation]

• 1120

The other point that is coming up in terms of our people being in the military is Private Brown, who was recently convicted, is an aboriginal person who was dealing with the Somalia question. It was brought to our attention that I think out of the five people being convicted, two are aboriginal. Our people immediately begin to question whether our people are the scapegoat in these activities.

The question of discrimination in the force and that kind of thing comes up. I don't really have comments on that right now. Again, I feel that probably the best people to speak on this are veterans and people directly related to these kinds of activities.

On the question of Arctic security, our sovereignty in the north, we have always maintained that in our homeland there's no question that we have sovereignty there. We have to resolve the overall jurisdictional question of Canada.

It seems that more than anything the Americans are the problem, not anyone in Europe or the whole Cold War question. We feel that the best way to secure sovereignty for Canada is to work closely with the Dene and the Inuit so that we can jointly resolve the jurisdictional question and maintain the residency up north.

We, along with the Inuit, have been involved in establishing the Arctic council. We are encouraged, as recently the Americans seem to be more open to working with the other circumpolar countries. Canada has been leading in that. The Dene, the Inuit, the Métis have been working with the Department of Foreign Affairs, the Canadian government, in making presentations, and we are eager to continue that.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): With regard to low-level flights, do you believe that the FEARO process that is now in place, and I'm thinking about Labrador in particular, is a fair public process for inquiry and for review of that whole activity? There is, as you know, a panel set up under the Minister of the Environment that will be holding public hearings starting in the fall. There's an impact statement out now, which outlines DND's positions and all sides have a chance to come to the table and give evidence such as we are doing here today. Do you think that's a fair process for the review of that kind of activity?

Chief Erasmus: I think it is fair, but as an aboriginal person I feel that it provides us an opportunity to come forward and present our views. The problem, and we have tried to address that in the north, is that other safeguards are required beyond that because we do not have control of the process.

We found in the past that even though you might have stringent legislative requirements, either the federal government or the provinces or someone out there finds a loophole, a way to get around the system. I think we are looking at even building more of that into our own land agreements so that there are direct provisions to build in safeguards.

L'autre aspect de la participation des autochtones aux Forces résulte de la condamnation récente du soldat Brown, un autochtone qui a été accusé dans l'affaire de la Somalie. On nous a signalé que deux des condamnés sur cinq étaient des autochtones, je pense. Nous nous sommes tout de suite demandés si les militaires autochtones ne sont pas les boucs émissaires dans ce contexte.

Cela soulève la question de la discrimination dans les Forces et de ce genre de problèmes. Je n'ai pas vraiment de commentaires à faire là-dessus pour le moment. Je crois que les personnes les plus susceptibles de vous renseigner à ce sujet sont les anciens combattants et les gens qui sont directement liés à ces activités-là.

En ce qui concerne la sécurité de l'Arctique, notre souveraineté dans le Nord, nous avons toujours soutenu que, sur nos terres, il ne fait aucun doute que nous sommes souverains. Nous allons devoir trancher la question globale de la compétence du Canada.

Il me semble que les Américains nous posent plus de problèmes que la situation en Europe ou que toute la guerre froide. Selon nous, le meilleur moyen d'assurer la souveraineté serait que le gouvernement travaille en étroite collaboration avec les Dénés et avec les Inuit pour arriver à trancher ensemble la question de compétence et à maintenir l'occupation du Nord.

Nous avons participé avec les Inuit à la mise sur pied du Conseil de l'Arctique. La situation est encourageante, car, ces derniers temps, les Américains semblent plus disposés à travailler en collaboration avec les autres pays circumpolaires. Le Canada a été l'un des chefs de file de cette évolution. Les Dénés, les Inuit et les Métis ont travaillé avec le ministère des Affaires étrangères, autrement dit avec le gouvernement du Canada, pour faire des présentations, et nous tenons vraiment à poursuivre cette expérience.

Le coprésident (M. Rompkey): En ce qui concerne les vols à basse altitude, pensez-vous que le processus d'audiences du BFEE—je pense particulièrement à la situation au Labrador—soit un mécanisme d'enquête et d'examen publics efficace pour toute cette activité? Comme vous le savez, le ministre de l'Environnement a mis sur pied un comité qui va commencer à tenir des audiences publiques sur la question à l'automne. Il y a déjà un Énoncé des incidences environnementales qui précise les positions du MDN, et toutes les parties pourront venir témoigner devant ce Comité, comme elles témoignent aujourd'hui. Pensez-vous que c'est un mécanisme équitable d'examen de ce genre d'activités?

Le chef Erasmus: Je pense que c'est équitable, mais, en matière d'autochtone, je crois que c'est pour nous une occasion d'exprimer notre point de vue. Le problème, et nous avons tenté de le résoudre dans le Nord, c'est que d'autres mécanismes de protection s'imposent au-delà de celui-là, parce que nous ne le contrôlons pas.

Dans le passé, nous avons constaté que, même s'il y a des exigences législatives rigoureuses, le gouvernement fédéral, les provinces ou quelqu'un d'autre trouve un moyen de s'y soustraire, de les contourner. Nous envisageons d'ajouter encore plus de conditions dans nos propres ententes territoriales, de sorte qu'il y aurait des dispositions prévoyant expressément l'établissement de mécanismes de protection.

[Texte]

I know the James Bay agreement has some safeguards there. When they were going to build the military base in Kuujuaq there was a requirement there to have a full environmental review. The case was not with our people, so it does make a difference.

[Traduction]

Je sais que la Convention de la baie James prévoit certains mécanismes de ce genre. Quand il a été question de construire une base militaire à Kuujuaq, il a fallu procéder à une étude environnementale complète, en conformité de la Convention. Nous n'étions pas en cause, de sorte que ce mécanisme fait toute une différence.

• 1125

I think more than anything there has to be built into that system a fair process so that there's a balanced view, an objective view, because what ultimately occurs is that you either go with the sentiment of the people, the social side, or you go with the economics. What always seems to happen is that the economic side takes precedence, and that's the question there. If the base is not there then what happens to the jobs? What happens to the countries, the people who are able to fly in that area? What do you do with the equipment, the F-18s, and so on?

We have to give the balance, the environment, the social aspect versus the economic, and many times that is very difficult to do.

The other thing is if you can involve as many people out of government, out of industry, and include more of the average people into the process, the greater the chance of getting that objectivity.

Senator Forrestall: While we are not getting all the way up to Yellowknife, we are going to Cold Lake, and we had hoped we would be able to attract a fair amount of attention when we are there. We are as well going to Labrador, and I think they can address some of the questions.

The chairman has touched on some basic things I had in the back of my mind, such as the first round of environmental evaluation studies in low-level testing. Do you know if that was ever made public, and have you seen a copy of it?

Chief Erasmus: I'm not sure if I know which round of hearings you're speaking of. Do you mean with the Innu or the Dene?

Senator Forrestall: The Dene. Maybe with the Innu, you may be right. The undertaking by Perrin Beatty back in the mid-1980s or late 1980s to release the report on the environmental impact of low-level testing.

Chief Erasmus: It's with the Innu. I'm not as familiar with that as I might be, but I recall there was an initial study done that didn't involve the public, if I'm correct. I know the Innu have always been concerned about that. I think there was an independent assessment done and the government continued operations based on that.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): To clarify, there was an initial environmental impact statement released by DND about three or four years ago, I think. It was found to have 27 deficiencies. They have now been addressed. There is another environmental impact statement, which was released about two weeks ago. That is being reviewed for a 90-day period. Once that review period is over in August, public hearings will start. The FEARO panel will start public hearings in the fall. That's the process at the moment.

Je pense qu'il faut, par-dessus tout, que le système fonctionne équitablement, de façon qu'on en arrive à une décision équilibrée et objective, parce que, en fin de compte, ou bien c'est le côté social—celui du sentiment désintéressé—qui domine, ou bien c'est le côté économique. Mais c'est toujours le côté économique qui semble prévaloir, et c'est toute la question. Si la base n'est pas là, qu'arrive-t-il aux emplois? Qu'arrive-t-il aux pays et aux gens qui sont capables de voler dans le secteur? Que feriez-vous de l'équipement, des F-18, et ainsi de suite?

Il faut respecter l'équilibre entre l'environnement et le côté social d'une part, et le côté économique, d'autre part, ce qui est très difficile à faire dans bien des cas.

Par ailleurs, plus vous pouvez faire participer de représentants du gouvernement et du secteur privé ainsi que des gens ordinaires au processus, plus vous avez de chances de parvenir à cette objectivité.

Le sénateur Forrestall: Même si nous n'allons pas jusqu'à Yellowknife, nous nous rendrons à Cold Lake, et nous espérons pouvoir attirer passablement d'attention quand nous serons là. Nous irons aussi au Labrador et je pense que les intervenants que nous rencontrerons là-bas pourront nous dire ce qu'ils pensent de certaines de ces questions.

Le président a parlé de certains points fondamentaux que j'avais en tête, comme la première ronde d'audiences environnementales sur les vols d'essai à basse altitude. Savez-vous si les rapports d'audience ont été rendus publics et en avez-vous vu un exemplaire?

Le chef Erasmus: Je ne sais pas très bien de quelle ronde d'audiences vous parlez. Parlez-vous de celle qui a eu lieu avec les Innu ou avec les Dénés?

Le sénateur Forrestall: Les Dénés, mais c'était peut-être avec les Innu, il se peut que vous ayez raison. Il s'agit de l'engagement pris par Perrin Beatty, au milieu ou à la fin des années quatre-vingts, de rendre public le rapport sur les influences environnementales des vols d'essai à basse altitude.

Le chef Erasmus: Il s'agit des audiences avec les Innu. Le sujet ne m'est pas aussi familier qu'il devrait l'être, mais je rappelle qu'il y a eu une première étude sans participation du public, si je ne m'abuse. Je sais que les Innu ont toujours été préoccupés par cette situation. Je pense qu'il y avait eu une évaluation indépendante, et que le gouvernement a poursuivi ses opérations en se fondant sur elles.

Le coprésident (M. Rompkey): Je voudrais préciser que le MDN a rendu public, il y a trois ou quatre ans je crois, un premier énoncé des incidences environnementales. On a constaté qu'il renfermait 27 lacunes. On s'est occupé de ces lacunes depuis. Un autre Énoncé des incidences environnementales a été rendu public il y a deux semaines environ. Il fera l'objet d'une période d'examen de 90 jours. À l'expiration de cette période, en août, des audiences publiques commenceront. Le Comité du DFEE commencera à tenir ses audiences publiques à l'automne. C'est le processus actuel.

[Text]

[Translation]

Senator Forrestall: Mr. Chairman, it's been nine years since those studies were initiated. That's a hell of a long time to find out whether there's anything wrong, which was the point I wanted to get at.

Have you other knowledge of studies that might describe the environmental impact in the north of this activity? You haven't done any yourselves, have you?

Chief Erasmus: No, we haven't done studies ourselves. That was one of the concerns we had, especially in our area. It's different from Labrador. The terrain is different, the animals are different, the people are different, and we did not feel there was adequate study done.

One of the concerns we had was we didn't have the resources to do it ourselves. We would be quite open to working with government on doing studies so that we could determine the potential impact. It has never been done.

Senator Forrestall: You suggest sir, that the government withdraw from the NORAD agreement at the earliest opportunity. It leads me to wonder to myself whether or not our absence from the table at NORAD might not be a bit of a licence for the United States to go ahead and do whatever they want to do. We know, for example, that they are planning another trip through the waterway, and I doubt very much if they will bother to ask us. There might be some flag waving, but what there certainly will be is a very deep and prolonged emotional reaction from a lot of Canadians and I would imagine a lot of Canadians in the north. Is there any merit in my having that fear in the back of my mind?

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, ces études ont été entreprises il y a neuf ans. C'est très long pour trouver si quelque chose ne va pas, et c'est là que je voulais en venir.

Avez-vous connaissance d'études qui décriraient les incidences environnementales de cette activité dans le Nord? Vous n'avez pas effectué d'études vous-même, n'est-ce pas?

Le chef Erasmus: Non, nous n'avons pas fait d'études nous-mêmes. C'était d'ailleurs une de nos inquiétudes, particulièrement dans notre région, qui est bien différente du Labrador. Le terrain est différent, la faune est différente, les habitants sont différents et nous n'avions pas l'impression que l'évaluation avait été suffisante.

L'une de nos craintes était précisément de ne pas avoir les ressources nécessaires pour faire une étude nous-mêmes. Nous serions tout disposés à collaborer avec le gouvernement pour réaliser des études afin de pouvoir déterminer les incidences éventuelles de cette activité. On ne l'a jamais fait.

Le sénateur Forrestall: Monsieur, vous voudriez que le gouvernement se retire du NORAD le plus tôt possible. Cela m'amène à me demander si notre absence du NORAD ne pourrait pas en quelque sorte inciter les États-Unis à faire tout ce qu'ils veulent. Nous savons par exemple qu'ils préparent un autre voyage dans le Passage du Nord-Ouest, et je doute vraiment beaucoup qu'ils prennent la peine de nous demander l'autorisation de le faire. On agitera peut-être le drapeau, mais il est certain que ce voyage provoquera une réaction émotive durable et très profonde chez beaucoup de Canadiens et de Canadiennes et, j'imagine chez beaucoup de résidents du Nord. Croyez-vous que mes craintes soient fondées?

• 1130

Chief Erasmus: NORAD is always interesting. First of all, if I recall correctly, when it was being reviewed before the renewal took place the parliamentary committee recommended a two-year renewal on condition. The government of the day renewed it for five years. I remember that some of those questions were arising and people wanted to talk about that more. One of the questions was whether we could stop the U.S. in any event if we were part of NORAD or not part of NORAD. It appears they basically do as they will, when they will. It is partly because of their make-up and partly because their economy is different from ours. It appears to be built more on militarization and is designed to supplement the idea of warfare.

Le chef Erasmus: Le NORAD est toujours intéressant. Premièrement, si je me rappelle bien, quand on a étudié l'Accord avant de le proroger, le comité parlementaire responsable avait recommandé une prorogation conditionnelle de deux ans. Le gouvernement a opté pour une prorogation de cinq ans. Je me rappelle que certaines de ces questions avaient été soulevées et que les gens voulaient en parler davantage. On se demandait notamment si nous pourrions empêcher les États-Unis de faire quoi que ce soit, que nous participions au NORAD ou pas. Il semble que les Américains font essentiellement ce qu'ils veulent et quand ils le veulent. S'ils agissent ainsi, c'est en partie en raison de leur nature et en partie aussi parce que leur économie est différente de la nôtre. Elle paraît être plus tributaire de la militarisation, puisqu'elle a été conçue comme complément d'une économie de guerre.

I am not disagreeing with you. I think there is an opportunity again now with the new government to take a close look at what all this means and have an open debate. We feel that a lot of the spending that is taking place there can be done much more positively in other areas to offset the great deficit we already have in Canada.

Je ne m'oppose pas à ce que vous dites. Je pense que nous avons maintenant une nouvelle occasion, avec un nouveau gouvernement, d'étudier de près tout ce que cela signifie et d'avoir un débat ouvert sur la question. À notre avis, une grande partie des dépenses pourrait être réaffectée de façon beaucoup plus positive dans d'autres secteurs pour combattre l'énorme déficit que nous avons déjà au Canada.

[Texte]

[Traduction]

Senator Forrestall: You at some point suggested that perhaps the Auditor General could have a little look. I am appalled to learn we have a building we use 15 days a year. We maintain it, heat it, and it's not accessible. Does it contain some black secrets or black boxes?

Chief Erasmus: Absolutely, we should pursue the idea that the Auditor General should take a serious look at some of this. The Auditor General responded to our request I believe in 1992, saying that he did have some concerns. If I remember correctly, the NDP critic at the time was also bringing that concern forward. Then there was a change of government. It must have been in 1991. There was a change of government at that time and things kind of went up in the air.

Certainly there is a lot of money being spent. Billions of dollars have gone to militarization of the north in the last 10 to 15 years.

Senator Forrestall: Could I just slip in one final question? In your evidence to us you have recommended that the Government of Canada make available to all other countries an international peacekeeping and police training centre. I would be interested in your enlarging a little bit on what you understand that to mean. Are you somewhere in the ballpark of the people trying to do something with Cornwallis?

Le sénateur Forrestall: À un moment donné, vous avez laissé entendre que le vérificateur général pourrait peut-être étudier un peu la situation. J'ai été atterré d'apprendre que nous avons un bâtiment qui sert 15 jours par an. Nous l'entretenons, nous le chauffons, et nous n'y avons pas accès. Contient-il des boîtes noires ou de sombres secrets?

Le chef Erasmus: Oui, absolument, nous devrions faire valoir l'idée que le vérificateur général devrait étudier sérieusement certaines de ces questions. Il a répondu à notre demande en 1992, je crois, disant qu'il avait effectivement quelques réserves. Si je me rappelle bien, le critique du NPD faisait lui aussi valoir cette idée. Et puis, il y a eu un changement de gouvernement. Ça devait être en 1991. Il y a eu un changement de gouvernement à l'époque, et les choses sont en quelque sorte restées en l'air.

Il est certain qu'il se dépense beaucoup d'argent à consacrer des milliards de dollars à la militarisation du Nord au cours des 10 à 15 dernières années.

Le sénateur Forrestall: Pourrais-je poser une dernière question brève? Dans votre témoignage, vous avez recommandé que le gouvernement du Canada mette à la disposition de tous les autres pays un centre international de formation aux opérations de maintien de la paix et de police. J'aimerais que vous me donniez un peu plus de précisions sur ce que cela signifie. Votre proposition est-elle du même ordre que celle des gens qui essaient de sauver la base de Cornwallis?

• 1135

Ms Delong: Yes, but it would be run by the government and supervised by the government, please.

It is important for people who are doing these quite risky operations around the world to come together at some point in time and agree on common plans of action and means of communicating among themselves. There are many governments now that are run by the military. The way in which they operate or their people are trained to operate is quite different from the way the RCMP or the Canadian forces would operate, thankfully.

We need to create some international standards on how peacekeepers operate, use equipment, what kinds of uniforms they wear, that sort of thing. We are asking also that they be given communications training.

A lot of these young people are in their 20s and are ending up in high-risk situations negotiating with terrorists or warlords. We see this going on in Bosnia. It is a very frightening thing to send a young person into. They should be properly trained and they need to know how you communicate with people who are very emotional, how you deal with them on a non-violent basis when you're not supposed to be using arms. There are people in Canada who train in non-violence all the time, and their assistance should be obtained to assist with this kind of training. Of course they are going to need communications skills, and they need to use communications equipment. They should be doing mediation and negotiation skills and they need international citizen training.

Mme Delong: Oui, mais, de grâce, il faudrait que ce centre soit dirigé et contrôlé par le gouvernement.

Il faut que tous ceux qui participent à ces opérations dangereuses dans les divers pays du monde se réunissent à un moment quelconque pour s'entendre sur des plans d'action communs et des moyens de communiquer entre eux. De nombreux gouvernements sont actuellement aux mains des militaires. Ces militaires et leur personnel ont des façons d'agir très différentes de celles de la GRC ou des forces canadiennes, Dieu merci.

Nous devons établir des normes internationales sur la façon dont les casques bleus agissent, utilisent leur matériel, sur le genre d'uniforme qu'ils portent, etc. Nous voulons également qu'ils reçoivent une formation en communication.

Beaucoup de ces jeunes ont une vingtaine d'années et se retrouvent dans des situations très dangereuses où ils doivent négocier avec des terroristes ou des seigneurs de guerre. C'est ce qui se passe en Bosnie. C'est une situation qui peut être traumatisante pour des jeunes. Ils doivent être bien formés et savoir communiquer avec des personnes qui ne réagissent pas de façon rationnelle, savoir traiter avec elles dans un contexte de non-violence où l'on n'est pas censé utiliser son arme. Il y a de nombreuses personnes au Canada qui donnent une formation sur la non-violence et il faudrait faire appel à elles pour participer à ce genre de formation. Il faudra bien sûr des connaissances en communication et savoir utiliser le matériel de communication. Les casques bleus doivent faire de la médiation et savoir négocier et il leur faut pour cela une formation sur les usages internationaux.

[Text]

Anyone travelling to a foreign country needs to know courtesies and diplomatic things. You don't want to walk into another country and inadvertently insult people. Obviously you would need to know basic protocols for dealing with other cultures and their history and political background.

Those are the sorts of things we are thinking of. It would be quite a sophisticated centre and would specialize in this type of work.

Canada is a good place to do it because we do have some of these bases coming open, which should be available. It could be done relatively inexpensively. We have the privilege of having representatives from many countries of the world actually living here. We have such a multicultural community that we should be able to have people who would have the language skills and a lot of that background to make international peacekeepers welcome and to do the training of Canadians going forth. It would be an interesting suggestion to float out and a good way to use those bases in an extremely constructive fashion.

Senator Forrestall: So long as we continue to use the United Nations as the governing force, whatever the process. We may use a NATO process, but we are still relying on UN sanctions and control.

It has been proposed to enhance this growing responsibility that has been undertaken by the UN that it needs very desperately a staff college itself, not just Canadians. Does your concept of this expand or extend to that scope?

Ms Delong: It certainly could. I would anticipate people coming in from around the world to be trained here. For example, if you have grown up in El Salvador the role of the police in the 1980s in El Salvador was quite different from the role of the police in Canada. People need to be trained, as governments become more civilian societies, on the appropriate roles for both military and police forces. Canada would be a good place to welcome people and to give that kind of training.

Senator Forrestall: Cornwallis would be an excellent place for it.

Ms Delong: I don't know. I haven't toured it, but that is completely up to you.

Senator Forrestall: All in favour say aye.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Contra-minded nay. The motion is carried.

Mr. Proud.

Mr. Proud: I would first like to go to Bill Erasmus. You talked of many things, Bill.

You mentioned in a follow-up to Senator Forrestall the confrontational, if that's the word you used, situation that arises between you people and the military when they go in for example to the Northwest Territories to do something.

You talked about this building that is used 15 days a year and no one else is allowed access to it. I, like Senator Forrestall, wonder what is in it.

[Translation]

Lorsqu'on voyage à l'étranger, il faut connaître les formules de politesse élémentaires et avoir quelques notions de diplomatie. On ne veut pas risquer d'insulter les gens de façon involontaire. Il faut bien sûr connaître les formules élémentaires pour aborder les autres cultures et connaître leur situation historique et politique.

Voilà donc ce que nous envisageons. Ce serait un centre assez élaboré, spécialisé dans ce genre d'enseignement.

Le Canada est un bon endroit pour ce type d'activités puisque certaines de nos bases seront disponibles à ces fins. Les coûts devraient être relativement modestes. Nous avons la chance d'avoir au Canada des représentants de nombreux pays. Nous avons une communauté multiculturelle si nombreuse qu'il devrait être facile de trouver des personnes possédant les connaissances linguistiques et générales voulues pour assurer la formation des Canadiens sur le point de partir de façon à ce que les soldats de la paix soient bien accueillis. Ce serait une idée intéressante à lancer et cela permettrait en outre d'utiliser ces bases de façon très constructive.

Le sénateur Forrestall: Tant que les Nations Unies restent l'organe directeur, quel que soit le processus retenu, nous pourrions aussi passer par l'OTAN mais nous suivons toujours les sanctions et les mesures de contrôle ordonnées par les Nations Unies.

On a dit que l'ONU, étant donné ses responsabilités croissantes dans ce domaine, a désespérément besoin d'un collège de formation du personnel, qui ne soit pas uniquement canadien. Votre projet irait-il jusque-là?

Mme Delong: Ce serait très possible. On pourrait venir de partout pour suivre une formation ici. Par exemple, quelqu'un qui a grandi au Salvador a vu dans les années quatre-vingt la police salvadorienne jouer un rôle très différent de celui de la police canadienne. De plus en plus de gouvernements dans le monde étant civils, il faut expliquer les rôles respectifs des forces militaires et policières. Le Canada serait un endroit idéal pour accueillir toutes sortes de personnes et leur donner ce genre de formation.

Le sénateur Forrestall: Cornwallis serait un excellent endroit pour le faire.

Mme Delong: Je ne sais pas. Je n'ai pas visité, mais c'est à vous de décider.

Le sénateur Forrestall: Que tous ceux qui sont en faveur disent oui.

Le coprésident (M. Rompkey): Qui est contre? La motion est adoptée.

Monsieur Proud.

M. Proud: Je voudrais tout d'abord m'adresser à Bill Erasmus. Vous avez parlé de beaucoup de choses, Bill.

Après l'intervention du sénateur Forrestall, vous avez dit qu'il y avait une confrontation, je crois que c'est ce mot que vous avez utilisé, entre vous et les militaires lorsqu'ils viennent faire quelque chose, par exemple dans les Territoires du Nord-Ouest.

Vous avez parlé d'un bâtiment qui ne sert que quinze jours par an et dans lequel personne n'a le droit de pénétrer. Comme le sénateur Forrestall, je me demande ce qu'il contient.

[Texte]

[Traduction]

• 1140

You mentioned the Auditor General doing studies on these things. I wonder if this committee and standing committees can do investigations such as this to determine if these things have to be that way. I don't believe they have to be that way.

I guess what we have to find is a method by which you people, the Inuit, and the government through the Department of National Defence can be involved in determining where these sites go and that you would be able to participate in the selection of the sites and the use of the property. Have you any ideas as to how we start this process?

Chief Erasmus: We have to talk about general respect and recognition for each other. There are some principles involved right from the beginning. There should not be the assumption that DND can go anywhere in Canada and do as it will because it is the military. It might be able to do certain things in other parts of the country, pending legislation and the laws of the day, but if it's coming into an area like the north, where the land question has not been settled, it's on very delicate ground. Legally, for example, if we chose to go to court and question the legality of what it is doing, I think we would have a very strong case and possibly we would win, because it is coming into an area where the question of ownership has never been resolved. It is assuming Canadian sovereignty on our lands. We have chosen not to do that. We prefer to sit down and talk.

I'm saying right from the beginning understanding has to take place. From that we can talk about whether the military site is required. If that question is resolved, we say yes it is and then what are the conditions and should we apply it. If the site is going to go forward, what kind of community benefits package might be developed from site preparation, to the building of the actual site, to the environmental process? There might be monitoring.

We might have a joint environmental study team. We might develop a community plan for when the building or buildings are not being used. There are facilities in Yellowknife, for example, for over 200 people, and they could use the building for a short period of time and then they would go. These are people from outside the north. How can we utilize those facilities? For the north that's a fantastic facility; we do not have buildings of that size for any other kind of activity. Right from the beginning we might be able to establish that. As I say, we are not saying that we are opposed to that.

Mr. Proud: Do you believe that there is a necessity for the military in the area of that vast piece of land that is north of 60°? There was a fear during the Cold War and that's why we had bases up there and that's why we have NORAD. I know you mentioned that we should get out of NORAD, and I probably have a different opinion on that.

Do you people feel that there should be a presence? Let's say the land question is settled. Do you believe then we need to have the defence equipment, the monitoring and all of this equipment and personnel in the area?

Vous avez précisé que le vérificateur général faisait des études sur ce genre de chose. Je me demande si ce comité et les comités permanents peuvent faire des enquêtes pour savoir si les choses doivent vraiment se passer ainsi. Je ne suis pas convaincu que ce soit le cas.

En fait, il faudrait trouver une méthode pour que vous, les Inuit, et le ministère de la Défense nationale représentant le gouvernement, puissiez décider ensemble des lieux choisis et que vous puissiez participer à la sélection des sites et aux décisions concernant l'utilisation des lieux. Avez-vous des idées de la façon d'amorcer ce processus?

Le chef Erasmus: Il faut commencer par parler de respect général et de considérations mutuelles. Ce sont des principes de départ. Il ne faut pas croire que les chefs de la Défense nationale peuvent agir à leur gré n'importe où au Canada, sous prétexte qu'ils dirigent une armée. Il est peut-être possible de faire certaines choses dans d'autres régions du pays, selon la loi et les usages en vigueur, mais dans une région comme le Nord, où les revendications territoriales ne sont pas réglées, c'est une situation très délicate. Par exemple, si nous décidions de contester la légalité des agissements de la Défense devant les tribunaux, je crois que nous pourrions gagner notre cause, parce que dans cette région, la question de la propriété des terres n'a jamais été résolue. On considère que le Canada est souverain sur nos terres. Nous avons décidé de ne pas suivre cette voie et nous avons opté pour la discussion et la concertation.

Il faut, dès le début, insister sur la compréhension. Ensuite, nous pouvons discuter pour savoir si le site militaire est nécessaire. Si la question est réglée, nous dirons oui et nous verrons quelles sont les conditions et si nous pouvons les appliquer. Si le projet est adopté, quels avantages la collectivité pourra-t-elle retirer de la préparation du terrain, de la construction des locaux proprement dit, du processus environnemental? Il pourrait y avoir un contrôle.

Nous pourrions imaginer la mise sur pied d'une équipe conjointe d'études environnementales et l'adoption d'un plan communautaire pour les moments où les locaux ne seront pas utilisés. Il y a par exemple à Yellowknife, des installations pour plus de 200 personnes, et il arrive que le bâtiment soit utilisé pendant un très bref laps de temps pour être ensuite délaissé. Ce sont des personnes venant d'autres régions qui s'en servent. Comment pouvons-nous utiliser ces locaux? Pour le Nord, ce sont des installations fantastiques; nous n'avons aucun édifice de cette taille pour d'autres activités. Nous pourrions préciser cela dès le départ. Comme je l'ai expliqué, nous ne sommes pas nécessairement opposés à l'idée.

M. Proud: Pensez-vous que la présence militaire soit nécessaire dans cette vaste zone qui se trouve au Nord du 60° parallèle? C'est à cause de la guerre froide et de menaces qu'elle faisait peser sur nous que nous avons établi des bases là haut et que le NORAD a été créé. Je sais que vous avez dit que nous devrions nous retirer du NORAD et je ne suis pas vraiment de votre avis à ce sujet.

Pensez-vous donc que cette présence est nécessaire? Admettons que la question territoriale soit réglée. Pensez-vous que nous aurions besoin du matériel de défense, du contrôle et de tout ce matériel et ce personnel dans la région?

[Text]

[Translation]

• 1145

Chief Erasmus: The question has to be part of an overall general question in Canada, and we would like to participate in that kind of debate, which has always been absent. If Canada as a whole requires the military presence, then we can look specifically to the north. If that's the case, a number of conditions have to apply and we would be prepared to talk about that. Right now we are more in a reactionary position where we say—

Mr. Proud: It's happened already.

Chief Erasmus: It's happened already and it's continuing to happen and we are reacting. The NORAD agreement comes up for renewal, and of course we are going to say no. If we are involved in the process and there's a realistic look recognizing that the Cold War is finished, it's no longer there, our mentality has to change to one of no longer necessarily being that of military might but to something else. We are phasing in another kind of reality. We could discuss what that might mean in terms of actual application in the north. That's the kind of discussion that has to take place.

Mr. Proud: Prior to the Second World War with Simpson and those places where they had establishments, was there always that confrontation? Was it always there that we are going to do it our way and you fellows just stand by and let it happen? Has that always been the case?

Chief Erasmus: I'm speaking from my understanding of history. You are probably as familiar as I am with the building of the Canol pipeline at Norman Wells. The military presence began in the southern part at Fort Smith, Fort Simpson, and Norman Wells. A book written by one of our authors, George Blondin, talks about when the military moved in. At that time there was virtually no communication with our people. We were out on the land. It just happened. The military came in, there were no discussions with our leadership, and it assumed a whole number of activities.

People have always questioned that, and in more recent years it has begun to come to a head. I guess that's why I'm insisting so much that our involvement is necessary and that we have to begin to really develop this together.

Mr. Proud: You talk about the Norman Wells situation and there being no involvement and the problems it caused. Then of course there was the thing that didn't go ahead. Now with the involvement of you people and the way things are taking shape plus the discovery of diamonds north of Yellowknife, this will quite probably be a different situation when that is developed from it was in the past.

Look at the areas like Pine Point, where the mine was, the open pit lead-zinc operation. A town was built, and there probably was no need for a town to be built because there was Hay River 50 miles to the west and Fort Resolution was 40 miles down the road the other way.

The same has to apply to the military, DND, in the area. If there is involvement by the people who are already there, I foresee a lot fewer problems. There are always going to be certain problems, but I see a lot fewer problems down the road.

Le chef Erasmus: Cette question s'inscrit dans le cadre d'un débat plus large concernant tout le Canada, qui n'a jamais vraiment eu lieu et auquel nous aimerions participer. Si la présence militaire est nécessaire dans l'ensemble du Canada, nous pourrions ensuite étudier la situation particulière du Nord. Si la réponse est oui, il faudra fixer certaines conditions et nous pourrions en discuter. Actuellement, nous sommes plutôt en phase de réaction, parce que nous nous disons. . .

M. Proud: Que c'est déjà fait.

Le chef Erasmus: . . . que c'est déjà fait, que cela continue et c'est pourquoi nous réagissons. L'Accord du NORAD doit bientôt être renouvelé et nous allons naturellement dire non. Si nous participons au processus et si l'on étudie la situation de façon réaliste en reconnaissant que la guerre froide est terminée, qu'elle n'existe plus, les mentalités doivent changer et il faut se rendre compte que ce n'est peut-être plus la puissance militaire qui est nécessaire mais autre chose. Il faut entrer dans une nouvelle réalité. Nous pourrions discuter pour voir comment cela pourrait se traduire dans la pratique pour le Nord. Ces discussions-là sont indispensables.

M. Proud: Avant la Seconde guerre mondiale, il y avait des établissements à Simpson et dans d'autres endroits; cette confrontation existe-t-elle déjà? A-t-elle toujours existé parce que nous agissons comme nous l'entendons pendant que vous regardez sans rien dire? Est-ce que cela a toujours été le cas?

Le chef Erasmus: Je vous donne ma propre interprétation de l'histoire. Vous connaissez sans doute aussi bien que moi la question de la construction du pipeline Canol à Norman Wells. La présence militaire a commencé dans la région sud, à Fort Smith, Fort Simpson et Norman Wells, il y a un livre écrit par l'un de nos auteurs, George Blondin, qui porte sur l'arrivée des militaires. À l'époque, il n'y avait pratiquement aucune communication avec notre peuple. Nous étions là, sur les terres. Les choses se sont faites tout simplement. Les militaires sont arrivés, il n'y a eu aucune discussion avec nos chefs, et ils ont entrepris toute une série d'activités.

Ces agissements ont toujours été contestés et au cours des dernières années, l'impasse s'est resserrée. Je pense que c'est pour cette raison que j'insiste tellement sur l'importance de notre participation et sur le fait que nous devons vraiment mettre cela sur pied ensemble.

M. Proud: Vous parlez du cas de Norman Wells et des problèmes engendrés par l'absence de concertation. Il y a ensuite ce qui n'a pas pu se faire. Maintenant que vous participez et que les choses commencent à prendre forme, avec en outre la découverte de diamants au nord de Yellowknife, la situation sera probablement très différente de ce qu'elle a été par le passé.

Prenons des endroits comme Pine Point, où se trouvait la mine de plomb et de zinc à ciel ouvert. On y a construit une ville, ce qui était sans doute inutile, puisqu'il y avait Hay River à 50 miles à l'Ouest et Fort Resolution à 40 milles de l'autre côté.

Il en va de même pour l'armée et du ministère de la Défense dans la région. Si la population qui est déjà sur place a son mot à dire, il y aura beaucoup moins de problèmes, d'après moi. Il y aura toujours certaines difficultés, mais je crois qu'il y en aura beaucoup moins.

[Texte]

[Traduction]

• 1150

Chief Erasmus: We really began to get concerned about militarization when we discovered that the uranium coming out of Great Bear Lake was used in the bombs that were used at Hiroshima. That really got our people concerned, and since then we have had a very vocal voice in what has occurred in the north.

You bring up a very good point with Pine Point. We are now having to live with those early decisions. Pine Point was started in the early 1960s without discussions with our people. There was a discovery of lead, if I remember, lead and zinc, and a whole community was started overnight to boom and bust development. Then overnight it became a ghost town, and what's left are a bunch of holes in the ground from open-pit mining.

Now we are having to do cadmium studies in the area to determine how much cadmium is in the local wildlife, particularly caribou, because cadmium is usually found in the ground where there's lead and zinc and it stays within the internal organs of animals.

Also the Taltson River dam that was built east of Pine Point flooded out a large area of our traditional homeland there, and now the NWT Water Board has recognized that because the people were not involved in the initial undertakings they were due for compensation. Those are some of the after-effects.

Common sense has to take place, and we can certainly save money, save a lot of animosity. As you are aware, the north is not an exception to this almost hatred toward the government and the way the government is doing things. I really think we have an opportunity to turn a lot of that around.

Mr. Frazer: Ms Delong, do I understand you correctly when you talk about an international peacekeeping training centre in Canada in Cornwallis? Are you saying that this would encompass all peacekeeping training for Canadian people involved in that? For instance, where I'm coming from here is that we have been given a number of submissions suggesting that the best peacekeeper is a combat-trained individual—in other words, someone who when they intercede between two violently opposing forces understands the ramifications of concessions or agreements between them. Therefore, to send someone who does not understand that sort of thing they would not garner the respect or their knowledge of what's going on. Would you agree with that?

Ms Delong: I know that's the military position. I think if you're going in to be a peacekeeper you would need to know how to decommission equipment in the field or move equipment such as tanks if you are trying to create a buffer zone or a demilitarized zone or whatever. You have to be able to move equipment and disarm equipment, weaponry.

Le chef Erasmus: Nous avons vraiment commencé à nous inquiéter de la militarisation lorsque nous avons vu que l'uranium extrait du Grand Lac de l'Ours servait à fabriquer des bombes qui ont été utilisées à Hiroshima. C'est à partir de là que nous avons vraiment commencé à nous inquiéter et à prendre ouvertement position à propos de ce qui se passait dans le Nord.

Vous avez raison de parler de Pine Point. Nous devons maintenant nous accommoder de ces premières décisions. Pine Point a commencé au début des années soixante sans qu'il y ait de pourparler avec notre peuple. On y a découvert du plomb, si je ne me trompe pas, du plomb et du zinc, et toute une localité a été créée du jour au lendemain, selon le processus classique des périodes de boom. Puis tout d'un coup, c'est devenu une ville fantôme, et il ne reste que les trous dans la terre des mines à ciel ouvert.

Nous devons maintenant faire des études sur le cadmium dans la région pour savoir quelle est la quantité de cadmium présente dans les tissus des animaux de la faune locale, particulièrement le caribou, parce que l'on trouve généralement du cadmium dans les sols contenant du zinc et du plomb et il reste dans les organes internes des animaux.

De plus, le barrage de la rivière Taltson qui a été construit à l'est de Pine Point a inondé une vaste zone de notre territoire traditionnel et maintenant le NWT Water Board a admis que la population n'ayant pas été consultée au début des travaux, elle avait droit à une compensation. Voilà donc certaines des séquelles.

Il faut faire preuve de bon sens et nous pouvons certainement économiser de l'argent et éviter beaucoup d'animosité. Comme vous le savez, le Nord ne fait pas exception quant à cette haine, pourrait-on dire, à l'égard du gouvernement et devant sa façon d'agir. Je crois que nous avons l'occasion de changer les choses en grande partie.

M. Frazer: Madame Delong, si j'ai bien compris, vous envisagez la création d'un centre de formation international au maintien de la paix au Canada, à Cornwallis? Voulez-vous dire que ce centre engloberait toutes les activités de formation au maintien de la paix pour les Canadiens concernés? Je vous pose cette question parce que nous avons reçu plusieurs mémoires selon lesquels il faut, pour faire un bon casque bleu, avoir été formé au combat—autrement dit, il faut quelqu'un qui comprenne, lorsqu'il intercede entre deux forces violemment opposées, les ramifications des concessions ou des accords existant entre elles. Par conséquent, ceux qui ne comprennent pas ce genre de chose n'obtiendraient pas le même respect ou ne pourraient pas comprendre exactement ce qui se passe. Êtes-vous d'accord sur ce point?

Mme Delong: Je sais que c'est le point de vue militaire. Pour moi, les casques bleus doivent savoir rendre le matériel sur le terrain inutilisable, ou le déplacer, comme des blindés par exemple, si l'on veut créer une zone tampon ou une zone démilitarisée. Il faut savoir déplacer le matériel et rendre les armes inutilisables.

[Text]

You should be trained in strategies so that if you get people in the field involved in a no-win situation basically you can discuss this with them. Certain portions of the military training are important, but going out and practising bombing people at length or fighter training bombing, that sort of thing, I don't know if that is necessary.

I am not an expert in that, but I would be quite critical of what is being taught and make sure it's absolutely necessary, because a lot of this is very expensive training and a lot of the equipment used is extremely expensive. We are training people on very heavy combat weaponry and I'm not sure it's necessary at all. We could really lighten up the bills that way and get more effective.

• 1155

There was a comment in one of the papers this morning about getting more bang for your buck. It seems to me that if you're going to put some bucks into something, then let's figure out how we could get a UN communications system working in the former Yugoslavia so that you could get information from the UN to the people on the street and say to them "We can get food to you and you can have your children not be under threat of death if you do A, B, C, D. This is what the local warlords have been doing. You're not getting straight information on it. There have been various peace initiatives offered and this is the response of your local warlord to them."

I think that probably two-thirds of the population would simply like to lay down their guns, go back home, have their families safe, get food and medical care, and so on. I cannot believe that in a general population like that most people would not like some form of peace negotiated. But if you can't communicate through the system, if you can't communicate to the people on the street, you won't get people to lay down their arms. So I think that would be a more useful way to spend money.

Mr. Frazer: I suspect that the percentage of people in Bosnia who would like to lay down their arms is higher than the percentage you've given. It's probably something like 85% or 90%.

Ms Delong: It could well be.

Mr. Frazer: But would those warlords you're talking about permit you to go in there and communicate such things? It's not in their interest for that to happen. You're there at their pleasure, if you like, unless you wish to force your way in, which, I take it, you wouldn't want to do.

Ms Delong: There has to be some means of broadcasting this kind of information.

Mr. Frazer: But it hasn't been found yet.

Ms Delong: There has to be ways and means—leafletting or whatever. There simply has to be a way of getting through to people to get some sense into them. This is an appalling situation. We have to find more effective ways of doing it.

The information isn't coming out either. We haven't been hearing much about the peace groups working in there, peace demonstrations, and so on. If people know that outsiders are concerned about them and want peace, maybe it'll give them some courage to say no to the warlords.

[Translation]

Il faut avoir certaines connaissances en stratégie de façon à pouvoir discuter avec des gens sur le terrain qui se trouvent, par exemple, dans l'impossibilité de gagner. Certaines parties de la formation militaire sont importantes, mais je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'avoir suivi un long entraînement sur les méthodes de bombardement prolongé ou l'utilisation des avions de chasse.

Je ne suis pas experte en la matière mais je serais portée à être très vigilante quant à la matière enseignée pour qu'on soit sûr qu'elle est absolument nécessaire, parce que c'est une formation souvent très coûteuse et que le matériel utilisé est extrêmement cher. Nous enseignons le maniement d'armes de combat lourdes et je ne suis pas du tout sûre que ce soit nécessaire. Nous pourrions alléger ainsi la facture et être beaucoup plus efficaces.

Il y avait un article dans l'un des journaux de ce matin sur la façon d'en avoir plus pour son argent. Il me semble que si l'on est prêt à investir dans quelque chose, il faudrait essayer de faire fonctionner un système de communication des Nations Unies dans l'ancienne Yougoslavie afin de pouvoir transmettre des informations des Nations Unies aux civils dans la rue et de leur dire: «Nous pouvons vous donner des vivres et vous pouvez éviter que vos enfants risquent la mort en faisant A, B, C, D. Voilà ce qu'ont fait les seigneurs de guerre locaux. Vous avez des renseignements incomplets. Il y a eu plusieurs propositions de paix et voilà comment les chefs de guerre locaux y ont répondu».

Je crois que les deux tiers de la population déposeraient leurs armes, rentreraient chez eux, mettraient leurs familles en sûreté, essaieraient d'obtenir des provisions et des soins médicaux, etc. Je n'arrive pas à croire que dans une situation comme celle-là, là, la majeure partie de la population ne soit pas favorable à des négociations de paix quelconques. Mais s'il n'y a aucun système de communication, si l'on ne peut pas parler aux gens de la rue, on ne parviendra pas à leur faire déposer leurs armes. Je trouve donc que ce serait une bien meilleure façon de dépenser l'argent disponible.

Mr. Frazer: Je pense qu'en Bosnie, le pourcentage de personnes prêtes à déposer les armes est plus élevé que les chiffres que vous avez donnés. Ce doit être de l'ordre de 85 p. 100 ou 90 p. 100.

Mme Delong: C'est très possible.

Mr. Frazer: Mais ces chefs de guerre dont vous parlez vous permettraient-ils d'aller sur place et de communiquer de cette façon-là? Ce n'est pas du tout dans leur intérêt. Vous êtes là parce qu'ils le veulent bien, à moins que vous n'entriez par la force, ce que vous n'allez pas faire, si je ne me trompe.

Mme Delong: Il faut trouver un moyen de diffuser ce genre de renseignements.

Mr. Frazer: Mais on ne l'a pas encore trouvé.

Mme Delong: Il doit y avoir des moyens, des tracts ou je ne sais quoi. Il faut trouver un moyen de faire entendre raison aux gens. C'est une situation épouvantable. Nous devons trouver des solutions plus efficaces.

L'information ne sort pas non plus. Nous n'avons pas beaucoup entendu parler des groupes pacifistes qui agissent là-bas, des manifestations de paix, etc. Si les populations savaient que des gens de l'extérieur se préoccupent de leur sort et veulent la paix, ils auraient peut-être le courage de dire non aux seigneurs de guerre.

[Texte]

[Traduction]

I gather that there is one town where both Croats and Serbs simply refuse to fight. This is the sort of information we want. For one thing, it's hopeful for us. Somehow we have to get a better exchange of information going in and out so that people can take courage and put down arms.

Mr. Frazer: You said that the use of force by the UN in fact damages its reputation from time to time.

I would pose a bit of a quandary that they may be faced with in Rwanda. There's a contention that had the UN been authorized and able to use force, they might have stopped 100,000 people from being killed with machetes and so on. So is there a time when perhaps the use of force is in fact appropriate to prevent what is basically genocide? I understand that it's mainly one tribe being killed by the other. The Hutus are killing the Tutsies.

Ms Delong: It's a very tough question. I sort of flip back and look at the Gulf War and think that was a fine mess. We had 150,000 people killed, environmental damage, the whole civilian infrastructure ripped apart, and probably great portions of the Arab world angry at us because of it.

If things aren't handled properly and with extraordinary care and the timing isn't just perfect, you can end up in sort of a Vietnam situation where there's just an ongoing mess.

Mr. Frazer: What would you have done in Rwanda?

Ms Delong: I'm not familiar enough with the situation to give you an opinion on that.

Mr. Frazer: Basically, you have two tribes that are opposing each other. They've been opposing each other for years—one in government, one out of government. It finally exploded into an internecine battle and they say that between 100,000 and 200,000 people have been killed.

The UN has been there. They were there in fair strength to start with. Their mandate did not include the use of force to stop this and therefore it went on. It could be said that early intercession might have stopped it by the straight hard fact of saying to the people "Don't do this. We're going to intercede to stop any of this stuff." That might or might not have been able to affect it. Do you think it would have been appropriate in this case?

Ms Delong: I'm not sure that I want to comment on this case.

I think the problem in the former Yugoslavia and there is that all these people are incredibly well armed, and I think that we should be backing up and asking where the arms are coming from and decide to shut off the trade in arms right now. We should also try to find out where arms are located around the world so that if the UN ever does go in on one of these quick missions, they'll know where the arms and ammunition are kept and that can be the first thing to secure.

Mr. Frazer: This is one of our quandaries, because in conversation with the vice-president of Bosnia two weeks ago, he said basically that until there is a parity in arms between the Bosnian Muslims and the Bosnian Serbs, there won't be any

Je crois qu'il y a une ville où les Croates et les Serbes refusent carrément de se battre. C'est ce genre d'information—là que nous voulons. D'abord, c'est une source d'espoir pour nous. Nous devons trouver un moyen de faire entrer et sortir l'information afin que les gens puissent reprendre courage et déposer leurs armes.

M. Frazer: Vous avez dit que le fait que les Nations Unies recourent à la force nuit à leur réputation.

L'ONU risque de se trouver dans un dilemme au Rwanda. D'après certains, si les Nations Unies avaient eu l'autorisation et la capacité de recourir à la force, il aurait été possible d'éviter que 100 000 personnes ne soient massacrées à coup de machettes ou avec d'autres armes. L'usage de la force peut-il être parfois approprié pour éviter un véritable génocide? Si je comprends bien, il y a surtout une tribu qui est massacrée par l'autre. Les Hutus tuent les Tutsies.

Mme Delong: C'est une question très délicate. Lorsque je repense à la Guerre du Golfe, je me dis que c'était un désastre. Cent cinquante mille personnes ont été tuées. Il y a eu de graves dommages à l'environnement, toute l'infrastructure civile a été détruite et une grande partie du monde arabe nous en veut beaucoup.

Si l'on ne procède pas exactement comme il convient et avec une très grande prudence, à un moment parfaitement bien choisi, on risque de se retrouver dans une situation du genre Vietnam, tout à fait inextricable.

M. Frazer: Qu'auriez-vous fait au Rwanda?

Mme Delong: Je ne connais pas assez bien la situation pour vous donner un avis là-dessus.

M. Frazer: En gros, il y a deux tribus qui s'affrontent. Elles s'affrontent depuis des années—l'une est au gouvernement, l'autre n'y est pas. Cette opposition a finalement explosé en une guerre d'extermination réciproque et de 100 000 à 200 000 personnes auraient été tuées.

Les Nations Unies étaient sur place. En assez grand nombre au départ. Leur mandat ne prévoyait pas l'usage de la force pour mettre fin au conflit et il s'est donc poursuivi. Il aurait peut-être été possible de mettre fin aux hostilités en intercedant rapidement, simplement en disant aux belligérants: «Non, ne faites pas cela. Nous allons intervenir pour vous empêcher de continuer». Cela aurait pu avoir un effet. Pensez-vous que cette démarche aurait été appropriée dans ce cas?

Mme Delong: Je ne peux pas vraiment me prononcer sur ce sujet.

D'après moi, c'est ça le problème dans l'ancienne Yougoslavie. Tous ces belligérants sont incroyablement bien armés et nous devrions essayer de savoir d'où viennent les armes de façon à faire cesser immédiatement le commerce des armes. Il faudrait essayer de savoir où se trouvent ces armes dans le monde afin que si l'ONU entreprend une mission rapide, on sache où se trouvent les armes et les munitions et que l'on puisse commencer par—là.

M. Frazer: C'est l'un de nos dilemmes parce que dans les conversations que nous avons eues il y a deux semaines avec le vice-président de Bosnie, celui-ci a déclaré que tant que les musulmans bosniaques et les serbes bosniaques n'étaient pas à

[Text]

peace, because one always has the advantage of strength over the other. Until you equalize them, it will go on. He said that it might involve a bigger battle to start with, but that wouldn't last very long, and then they could reach an accommodation. We are faced with the dilemma of how to go about this.

Ms Delong: Having verifiable reductions in arms seems to have worked between the eastern and western bloc. We had real progress in Europe in the 1980s when we started to have military exchanges of information, reductions in troops, military flights through the open skies, and that type of thing. You can reduce down. You don't have to arm up.

Maybe the better approach is to be constantly searching for methods of arms reduction, looking for regional agreements and so on, not waiting until you get into a Rwanda mess but anticipating where these problems are going to arise and getting those groups to work constructively, maybe with Canadian assistance on agreements like the CSCE agreement, getting those types of agreements going world-wide and see what support we can give.

• 1200

I think that Canadians can really be effective in encouraging others to negotiate, holding workshops on problem areas, encouraging those sorts of regional arrangements for peace-building, and developing confidence-building measures that are appropriate for those situations.

Mr. Frazer: Chief Erasmus, I want to explore what is perhaps a controversy between your perception and mine. I'm not saying mine is correct.

I spent some time at Cold Lake, and the range to the north of Cold Lake is quite a large one. We found that the area around the range is basically open to flying at 250 feet above ground level. Within the range it's a minimum of 50 feet with no speed restriction whatsoever.

What we found with regard to animals was quite the opposite of what you're saying. We had animals moving into the range because inside the range there was very little, if any, human traffic at all. They weren't affected by anybody around them. There were caribou, moose, buffalo, and bear and they would deliberately choose to come into an area where there was a very high instance of very low high-speed aircraft flying around, and they seemed to thrive in it. There was a herd of buffalo that grew from eight to thirteen during my tenure there. Is it true that low flying really bothers the animals?

Chief Erasmus: I would be interested in seeing the studies that were done on those animals. Part of the problem is that adequate studies have not been done.

Mr. Frazer: I can tell you their reaction. I've overflown them. A moose was feeding with his head in the water and didn't even bat an eyelash. He's more disturbed by a helicopter than he is by a high-speed aircraft.

Chief Erasmus: If I heard you right, 50 feet is not very high.

[Translation]

armes égales, il n'y aurait pas de paix, parce que l'un avait toujours l'avantage sur l'autre. Tant qu'ils ne seront pas à égalité, le conflit continuera. D'après lui, il y aura peut-être une grande bataille au départ, mais elle ne devrait pas durer très longtemps, et il serait ensuite possible de trouver un règlement. C'est un véritable dilemme et nous ne savons pas où est la solution.

Mme Delong: Les réductions d'armes vérifiables ont semblé donner de bons résultats entre l'Est et l'Ouest. Nous avons commencé à progresser véritablement en Europe au cours des années quatre vingt lorsque nous avons commencé à échanger des renseignements militaires, à réduire les troupes, les vols militaires dans les ciels ouverts et ce genre de chose. Il est possible de réduire les armements, il n'est pas nécessaire de les augmenter.

La meilleure formule est de continuer à chercher des moyens pour réduire les armements, par le biais d'ententes régionales et autres, sans attendre un désastre comme au Rwanda mais en essayant de prévoir où les problèmes vont surgir pour amener les groupes concernés à travailler de façon constructive, peut-être avec une aide canadienne sur des ententes comme celle de la CSCE, afin de mettre de telles ententes sur pied partout dans le monde en voyant quelle aide nous pouvons apporter.

Je crois que les Canadiens peuvent vraiment jouer un rôle efficace en encourageant les autres pays à négocier, en organisant des ateliers sur les zones problème, en encourageant ce genre de règlements régionaux pour rétablir la paix et en élaborant des mesures visant à instaurer la confiance, selon les besoins particuliers dans chaque situation.

M. Frazer: Chef Erasmus, je voudrais m'attarder un peu sur une petite divergence que nous avons dans notre façon de voir les choses, vous et moi. Je ne dis pas que c'est moi qui ai raison.

J'ai passé un certain temps à Cold Lake et il y a au Nord de Cold Lake une vaste zone montagneuse. Dans la zone environnante, les vols sont autorisés à 250 pieds d'altitude. Dans les collines, le plancher est à 50 pieds, sans aucune limite de vitesse.

En ce qui concerne le comportement des animaux, nous avons fait des constatations très différentes des vôtres. Les animaux avaient tendance à aller dans les collines parce qu'il n'y avait là pratiquement aucune circulation humaine. Personne ne venait les déranger. Il y avait des caribous, des orignaux, des bisons et des ours qui venaient délibérément dans ce secteur malgré le grand nombre de survols à faible altitude et à très grande vitesse, et il semblaient se porter parfaitement bien. Un troupeau de bisons est passé de huit à treize têtes pendant mon séjour là-bas. Est-il vrai que les vols à basse altitude dérangent vraiment les animaux?

Le chef Erasmus: J'aimerais voir les études qui ont été faites sur ces animaux. Une partie du problème vient du fait qu'il n'y a pas eu d'étude vraiment sérieuse sur la question.

M. Frazer: Je peux vous dire comment ils réagissent puisque je les ai survolés. Un orignal était en train de manger, la tête dans l'eau, et il n'a pas bronché. Ils sont plus gênés par les hélicoptères que par des avions rapides.

Le chef Erasmus: Si j'ai bien entendu, 50 pieds ce n'est pas très haut.

[Texte]

Mr. Frazer: That's right.

Chief Erasmus: It's probably the height of the room here, maybe a little more. I'm not very good at that kind of perception.

The airport is not very far from here, and if we had one of the 737s come over us. . .

All I can say is that we've had some people out on the river, for example, who were never notified that there were flights. We were always told that there were no low-level flights up north, but we always were suspicious that they were happening. Our suspicion was confirmed when some people came back to the communities telling us that they were on the river and came to a bend and suddenly this jet was coming right straight at them just above the water, and it scared the living daylights out of them.

Mr. Frazer: There's no question that it's a startling factor.

Chief Erasmus: That has happened a number of times. We've spoken with the Innu, who have also experienced that kind of thing.

I can't explain what happens to animals because I don't really know. As I said, there haven't been enough studies done. We have been told that it busts the eardrums of animals like beaver, muskrat, caribou, and moose.

Mr. Frazer: I would question those statistics, because certainly we had no indication.

Chief Erasmus: I think that's what is required. We need to know the results.

• 1205

Mr. Frazer: The other thing you mentioned was the cruise missile testing. Certainly there are all sorts of arguments as to the requirement and the rest of it. The agreement has been in force for just over 10 years now. During that time there have been a total of 23 actual flights. It is not a very high incidence. It is a relatively small vehicle with a small engine and not an awful lot of noise. Is it really the disturbance element that you're seeing?

Chief Erasmus: There are two things. One is again they have never sat down with us and talked about what we feel about it.

Mr. Frazer: It is the failure to negotiate basically.

Chief Erasmus: It's the failure to negotiate. Put yourself in our instance. I'm not sure where you live, somewhere in what we call the south.

Mr. Frazer: I live on the west coast—off the west coast.

Chief Erasmus: Well let's say the missile testing was going to take place over Vancouver Island.

Mr. Frazer: I'm next to CF METR, the nuclear. . .

Chief Erasmus: Okay. Well I'm sure the people there would be concerned and they would want to have some involvement. It's that simple.

[Traduction]

M. Frazer: C'est juste.

Le chef Erasmus: C'est à peu près la hauteur de la pièce ici, peut-être un peu plus. Je ne suis pas très doué pour ce genre de chose.

L'aéroport n'est pas très loin d'ici, et si l'un des 737 nous avait survolé. . .

Tout ce que je puis dire, c'est que certaines personnes étaient sur la rivière, par exemple, sans avoir jamais été averties que des vols étaient en cours. On nous a toujours dit qu'il n'y avait pas de vols à basse altitude dans le Nord mais nous avons toujours pensé qu'il y en avait. Nos soupçons se sont confirmés lorsque des membres de nos collectivités sont revenus en racontant qu'alors qu'ils naviguaient sur la rivière, ils sont arrivés dans un virage et ont vu tout d'un coup un chasseur leur foncer dessus, juste au dessus de l'eau, et qu'ils ont eu une peur bleue.

M. Frazer: Il est certain qu'il y a de quoi avoir peur.

Le chef Erasmus: Cela s'est produit à plusieurs reprises. Nous en avons parlé aux Innus, qui ont l'habitude de ce genre de chose.

Je ne peux pas commenter ce qui se passe dans le cas des animaux parce que je ne le sais pas vraiment. Comme je l'ai dit, il n'y a pas eu suffisamment d'études de faites sur la question. On nous a dit que chez des animaux comme le castor, le rat musqué, le caribou et l'orignal, les tympanes peuvent éclater.

M. Frazer: J'ai des doutes sur ces chiffres parce que nous n'avons eu aucune indication en ce sens.

Le chef Erasmus: Je crois que c'est ce qu'il faudrait faire. Nous devons savoir ce que cela donne.

M. Frazer: Par ailleurs, vous avez parlé des essais des missiles de croisière. On avance bien sûr toutes sortes d'arguments sur leur nécessité. L'Accord est en vigueur depuis un peu plus de dix ans maintenant. Pendant cette période, il y a eu un total de 23 vols. Ce n'est pas une fréquence très élevée. Il s'agit d'un engin relativement petit, avec un petit moteur qui ne fait pas énormément de bruit. Est-ce vraiment une source de perturbation, d'après vous?

Le chef Erasmus: Il y a deux choses. Premièrement, encore une fois, personne n'a cherché à nous rencontrer pour nous demander notre avis.

M. Frazer: C'est finalement l'absence de négociation.

Le chef Erasmus: C'est l'absence de négociation. Mettez-vous à notre place. Je ne sais pas où vous habitez, quelque part dans ce que nous appelons le Sud.

M. Frazer: J'habite sur la côte Ouest—au large de la côte Ouest.

Le chef Erasmus: Eh bien, disons que les missiles allaient être essayés au-dessus de l'île de Vancouver.

M. Frazer: Je suis à côté de CF METR, l'installation nucléaire. . .

Le chef Erasmus: D'accord. Eh bien, je suis sûr que la population locale s'inquiéterait et voudrait avoir son mot à dire. C'est aussi simple que cela.

[Text]

[Translation]

Mr. Frazer: No, I wouldn't argue with you at all on that one. I just wanted to bring these points forward as possibly another point of view.

Chief Erasmus: Yes, that's fine. If we were convinced that the cruise missile testing is necessary then we might agree that they ought to go ahead.

Mr. Frazer: So basically it's a consultation problem.

Chief Erasmus: Yes. We might suggest another route, for example.

Mr. Frazer: Lastly, if this committee were to visit the north as per your suggestion, where would you suggest would be the place to go? Yellowknife?

Chief Erasmus: Yellowknife for sure. Are you including the eastern Arctic when you say the north?

Mr. Frazer: Well we're going to Goose Bay, which is up in that area.

Chief Erasmus: Goose Bay is in Labrador.

Mr. Frazer: Yes, but there are people involved with the low flying.

Chief Erasmus: I would suggest you go to the western and eastern Arctic. I wouldn't want to speak for the east, but I'm just assuming Iqaluit, and in the west at least Yellowknife.

Mr. Frazer: With the chairman we have on this committee, the centre of the universe appears to be at Goose Bay. Mr. Chairman, I cease and desist. Thank you very much.

Chief Erasmus: I thought you were going to say Cornwallis.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think that's a good point at which to draw the sands of time to a close. We have come to the end of our hearings for the morning.

I want to thank both of you very much indeed for your insight and for the special aspects and special viewpoint you have brought to our discussions. It is fair to say that both of you have brought forward viewpoints we really haven't heard as much of to date as we have this morning. It is something we need to think about as a committee, because our review has to be comprehensive. We thank you for bringing your special viewpoints forward and for answering our questions.

Chief Erasmus: Mr. Chairman, I would just make one final point, which I neglected to make earlier.

There are many abandoned military sites in the north. In reviewing how they might be cleaned up, I would suggest they be reviewed within the existing DND budget. I can put more of this on paper, but I say that because there are dollars available for clean-up in the Arctic under the AES, the Arctic environmental strategy. I don't think it would be fair that those dollars come from that pot of money because essentially those dollars are for the communities, the northern peoples, to do other clean-ups of contaminants and so on. I wanted to mention that, and I can certainly put more to that on paper. It's just something else for you to be aware of.

M. Frazer: Non, je ne veux pas discuter de cela avec vous. J'ai essayé simplement de donner un autre point de vue.

Le chef Erasmus: Oui, c'est très bien. Si nous étions convaincus de la nécessité des essais des missiles de croisière, nous pourrions peut-être donner notre accord.

M. Frazer: C'est donc finalement un problème de consultation.

Le chef Erasmus: Oui. Nous pourrions par exemple proposer une autre formule.

M. Frazer: Enfin, si le comité devait se rendre dans le Nord, comme vous l'avez suggéré, à quel endroit devrait-il aller? À Yellowknife?

Le chef Erasmus: À Yellowknife, certainement. Lorsque vous dite le Nord, incluez-vous l'Arctique de l'est?

M. Frazer: Eh bien, nous allons à Goose Bay, qui est dans ce secteur.

Le chef Erasmus: Goose Bay est au Labrador.

M. Frazer: Oui, mais il y des vols à basse altitude dans cette région.

Le chef Erasmus: Je vous conseillerais d'aller dans l'Arctique de l'Est et de l'Ouest. Je ne veux pas parler au nom des gens de l'Est, mais je dirais Iqaluit et dans l'Ouest, au moins Yellowknife.

M. Frazer: Avec le président que nous avons à ce comité, le centre de l'univers semble être à Goose Bay. Monsieur le président, je m'en tiens là. Merci beaucoup.

Le chef Erasmus: Je pensais que vous alliez dire à Cornwallis.

Le coprésident (M. Rompkey): Je crois que le moment est bien choisi pour arrêter le sablier. Voilà qui termine nos audiences de ce matin.

Je tiens à vous remercier vivement tous les deux de nous avoir fait partager votre point de vue et d'avoir apporté autant d'éléments nouveaux à nos discussions. Vous nous avez vraiment présenté des opinions que nous n'avions guère entendues avant ce matin. Notre comité va devoir y réfléchir parce que notre examen doit être très complet. Nous vous remercions de nous avoir fait partager votre vision et d'avoir répondu à nos questions.

Le chef Erasmus: Monsieur le président, je voudrais faire une dernière observation, que je n'ai pas faite tout à l'heure.

Il y a beaucoup de sites militaires qui sont abandonnés dans le Nord. Lorsqu'il sera nécessaire de les nettoyer, il faudrait que les dépenses soient effectuées dans le cadre du budget existant du Ministère de la défense nationale. Je peux vous donner d'avantage de précisions sur papier à ce sujet, mais je voulais faire cette remarque parce qu'il y a des crédits réservés au nettoyage dans l'Arctique en vertu de la stratégie environnementale de l'Arctique, l'ASEA, mais je trouve qu'il ne serait pas juste d'utiliser ce fonds puisqu'il est destiné aux collectivités du Nord, aux populations du Nord, pour leur permettre d'éliminer d'éventuels contaminants et autres. Je tenais à vous en parler et je peux certainement vous donner d'autres détails par écrit. Je voulais seulement que vous soyez conscient du problème.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We appreciate the point. If you could let us have some more detail we would appreciate it. Thank you very much indeed.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Merci de cette observation. Il serait bon que vous nous donniez d'avantage de précisions par écrit. Nous vous en serions très reconnaissants. Merci beaucoup.

• 1210

I have two announcements for the committee before we adjourn. There are two pieces of good information and they are related. First of all, our budget has been approved; we are now legal. That means we can eat. I want to tell you that reservations have been made for a buffet lunch just outside the Wedgewood Room. We reconvene here at 1 p.m.

J'ai deux annonces à faire avant de lever la séance. Il s'agit de deux bonnes nouvelles qui sont liées. Premièrement, notre budget a été approuvé. Nous sommes donc dans les règles. Cela veut dire que nous pouvons manger. Je veux vous annoncer également qu'on a réservé un buffet juste à l'extérieur de la salle Wedgewood. Nous reprendrons nos travaux à 13 heures.

AFTERNOON SITTING

• 1305

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Can we come to order again please and resume our hearing?

We would like to welcome Dr. Trudy Govier from Project Ploughshares in Calgary, Mr. Martin Salloum from the Calgary Chamber of Commerce, and also Anne Williams from the Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition.

At least one of you was here this morning, so you know the process. We would like you to give us a presentation of 10 minutes or less if you can, because we would like to ask you questions and we would like to question all three of you together.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. Rompkey): À l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons nos travaux.

Nous souhaitons la bienvenue à M^{me} Trudy Govier, de Project Ploughshares de Calgary, à M. Martin Salloum, de la Chambre de commerce de Calgary, et à M^{me} Anne Williams, de la Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition.

Au moins un d'entre vous était ici ce matin. Vous connaissez donc la façon de procéder. Nous vous prions de nous présenter un exposé de dix minutes ou moins si vous le pouvez, parce que nous aimerions vous interroger tous les trois en même temps.

• 1310

If you agree with those rules, we'll begin. I would ask Dr. Trudy Govier if she could make her presentation to us now please.

Dr. Trudy Govier (Project Ploughshares (Calgary)): Thank you very much. I have been quite interested to hear this morning's proceedings. I hope I can make a reasonable contribution myself after sitting through this. I would like to thank you very much for inviting us to submit our presentation here.

My own background is in philosophy, which I taught for some time at Trent University. After that, I taught in a peace and conflict studies program at the University of Calgary for some years. I have been involved in the Canadian peace movement since the early 1980s.

I think it's clear to everyone here that the world is a very different place in 1994 from what it was seven or eight years ago when the last review of Canadian defence policy occurred. With the end of the Cold War, relationships between countries are extremely different. We now no longer live in a bipolar world; we live in a world with, at most, one superpower. There have been many shifts in the world, with many of them being positive while others are negative. These fundamental changes have not been adequately reflected in changes to Canadian defence policy. I hope this review will facilitate some of the changes that should occur.

Like many other people who have spoken on these matters, our group tends to take a common security approach. We also hold a fairly broad conception of security. By common security we mean that the security or safety of one particular nation or

Si vous êtes d'accord avec ces règles, nous allons commencer. Je prie M^{me} Trudy Govier de nous présenter son exposé.

Mme Trudy Govier (Projet Ploughshares (Calgary)): Merci beaucoup. J'ai été très intéressée par la séance de ce matin. J'espère pouvoir apporter moi-même une contribution raisonnable après tout ce que j'ai entendu. Je vous remercie beaucoup de nous avoir invités à vous présenter notre exposé.

J'ai fait des études de philosophie et j'ai enseigné cette matière pendant un certain temps à l'Université Trent. Ensuite, j'ai donné des cours durant quelques années, dans le cadre d'un programme d'étude de la paix et des conflits à l'Université de Calgary. Je participe au mouvement pacifiste canadien depuis le début des années quatre-vingt.

Il semble clair, pour toutes les personnes ici présentes, que le monde a beaucoup changé par rapport à ce qu'il était il y a sept ou huit ans quand la politique de défense du Canada a été examinée pour la dernière fois. Depuis la fin de la guerre froide, les relations entre les pays sont extrêmement différentes. Nous ne vivons plus dans un monde bipolarisé, mais dans un monde où il y a, tout au plus, une superpuissance. Il y a eu de nombreux changements, dont beaucoup sont positifs et d'autres, négatifs. La politique de défense du Canada n'a pas vraiment évolué pour tenir compte de ces transformations fondamentales. J'espère que cet examen facilitera certains des changements qui devraient être apportés.

Comme beaucoup d'autres groupes qui se sont exprimés sur ces questions, le nôtre a tendance à adopter une approche fondée sur la sécurité commune. Nous avons aussi une conception plutôt large de la sécurité. Par sécurité commune,

[Text]

group cannot be isolated from that of others. Thus, Canadian security is interdependent with the security of Russia, the United States, Central and Latin America, Africa, and so on. I think it is a unified globe more than ever, and we all are interdependent in many ways.

By alluding to a broad conception of security, I mean to refer to the fact that security is not to be understood in military terms only. Security involves environmental issues, poverty, population pressures, inequality, and many other matters. If one accepts this, enough implications do follow. Problems of poverty, injustice, or environmental degradation do not have military solutions. If security depends on all these aspects, then to breach security we have to be looking in a number of different directions at once.

In terms of the Canadian military, I think our group has a view on the role for the Canadian military that is similar to several of those expressed this morning. We believe that its most important single role is that of peacekeeping, which we'd prefer to see done through the United Nations. We also believe the Canadian military has an important role in such areas as search and rescue, surveillance, disaster relief, patrol, and the delivery of humanitarian aid. These, of course, are all areas in which the Canadian armed forces are presently involved.

However, when you look at the budgeting and staffing priorities of the armed forces to compare them with its rhetoric—you might even say PR—then the proportion of funds and personnel devoted to peacekeeping, as compared to the proportion of rational and positive impact devoted to peacekeeping, does not measure up. A comparatively small amount of our resources, both in terms of personnel and money, is going to this important function that is the function most strongly urged, in my experience, at least by the military itself. We believe Canada, as a nation, has much to contribute, both in the area of foreign policy and in the area of defence policy, toward the security of the globe. This is understood as common, comprehensive security.

[Translation]

nous voulons dire que la sécurité d'un pays ou d'un groupe particulier ne peut être isolée de celle des autres. Par conséquent, la sécurité canadienne est reliée à celle de la Russie, des États-Unis, de l'Amérique centrale et de l'Amérique latine, de l'Afrique, etc. Je pense que la planète est plus unifiée que jamais et que nous dépendons tous les uns des autres à de nombreux égards.

Par conception élargie de la sécurité, je veux dire que la cela ne se limite pas simplement à l'aspect militaire. La sécurité touche aux questions environnementales, à la pauvreté, aux pressions démographiques, à l'inégalité et à beaucoup d'autres. Quand on accepte cette vision, cela implique beaucoup de choses. Les problèmes liés à la pauvreté, à l'injustice ou à la dégradation de l'environnement n'ont pas de solutions militaires. Si la sécurité dépend de tout cela pour l'assurer, il faut agir dans plusieurs directions différentes à la fois.

En ce qui concerne le rôle de l'armée canadienne, la conception que nous en avons au sein de notre groupe a beaucoup de points communs avec plusieurs points de vue exposés ce matin. Nous croyons que le rôle le plus important consiste à maintenir la paix et nous préférons que cela se fasse dans le cadre des Nations unies. Nous croyons également que l'armée canadienne a un rôle important à jouer dans des domaines comme la recherche et le sauvetage, la surveillance, les secours en cas de désastre, les patrouilles et l'aide humanitaire. Il s'agit, bien sûr, de domaines qui font déjà partie des activités des forces armées canadiennes.

Mais quand on compare les priorités budgétaires et de dotation des forces armées à la théorie—on pourrait même aller jusqu'à parler de publicité—la proportion des fonds et des effectifs consacrés au maintien de la paix ne fait pas le poids avec l'ampleur de l'incidence rationnelle et positive des activités de maintien de la paix. Une proportion relativement faible des effectifs et des fonds est consacrée à cette importante fonction, qui est la plus demandée, selon mon expérience, au moins par les militaires eux-mêmes. Nous pensons que notre pays peut grandement contribuer, par sa politique étrangère et sa politique de défense, à la sécurité de la planète. Nous entendons par là la sécurité commune, complète.

● 1315

One thing we would like to mention that I didn't hear too much about this morning is the whole area of conflict prevention. When I used to teach peace studies, I used to become very irritated by people who would usually sit in the back row looking highly cynical and then would put up their hands and inform me that war was inevitable. I heard this so often I became maybe even hostile. It was somewhat annoying. I don't regard this as correct; I think war is terribly common and maybe it's even natural, but I wouldn't go so far as to say it's inevitable.

There is a related thing that I'm pretty sure is inevitable, and that is conflict. The issue we are really facing, both in Canada and in the broader world, is how to respond to serious conflict, how to address conflict in a way that involved parties can listen to each other, make their needs and perceptions felt, understand each other, and jointly generate some reasonable response short of violence.

J'aimerais souligner que je n'ai pas entendu beaucoup parler de prévention des conflits ce matin. Quand j'enseignais dans le cadre du programme d'étude de la paix, j'étais souvent très irritée par les gens qui avaient l'habitude de s'asseoir au fond de la salle, de prendre un air cynique et de lever la main pour me dire que la guerre était inévitable. J'ai entendu cette remarque si souvent que j'en suis peut-être même devenue agressive. C'était un peu embêtant. Je ne crois pas que ce soit exact; je pense que la guerre est terriblement ordinaire, qu'elle est peut-être naturelle, mais je n'irai pas jusqu'à dire qu'elle est inévitable.

Il y a cependant une autre chose qui est inévitable, j'en suis presque certaine, ce sont les conflits. L'enjeu réel, aussi bien au Canada que dans le monde en général, c'est comment réagir aux conflits graves, comment les régler d'une manière qui permette aux parties en cause de s'écouter, d'exprimer leurs besoins et leurs impressions, de se comprendre et d'arriver ensemble à une solution raisonnable autrement que par la violence.

[Texte]

[Traduction]

I do not consider myself an absolute pacifist, but I am exceedingly skeptical, to put it mildly, about the use of violence as a technique of conflict resolution. I think it's a non-starter almost all of the time. I don't think we would consider this an acceptable means of resolving conflict in our homes, in our schools, in our churches, in government institutions or in our nations. I don't think anyone is proposing that the way for Quebec and the rest of Canada to work out an accommodation is to have some kind of western style shoot-out. We need to apply this analysis in a more serious way in the international realm.

One of the problems is that we tend to let conflicts simmer until they issue in rather gross violence, which then comes on to people's TV sets and leads to a sudden demand to do something. At that point it may look as if you have two choices, do nothing or use military force. The whole spectrum in between these things has kind of disappeared because you ignored things until they got really bad. That's not a technique that I would recommend.

In this submission we have tried to argue this point and we suggested a number of ways Canada could attempt to look at and understand some of these potentially violent situations a little earlier and perhaps inject in some ways approaches that would be congenial to other solutions, such as monitoring the media, working with NGOs in various countries, working with representatives of governments to assist in human rights and decision-making structures that protect minority and threatened groups.

People have spent immeasurable money, time, intelligence and effort developing new and better ways to kill each other through acts of war. It is time to end this senseless race toward destruction and to devote resources and effort to finding better ways to resolve conflict.

We have done a lot of study within our group and actually held a rather ambitious seminar last year on the whole area of peacekeeping. One of the things that we came to appreciate was the very important shift in peacekeeping that has been going on over the last couple of years. The so-called traditional or classic peacekeeping involves the consent of the involved parties. If you need a peacekeeper between A and B, the A's and the B's have both said they want it. It involves a stable ceasefire.

These new situations go far beyond monitoring a stable ceasefire in various ways. One is that often there isn't one: the A's and the B's don't consent, they don't both want the peacekeepers there. In situations like Namibia and Cambodia, for instance, it's far beyond monitoring. The UN personnel are involved in election supervision and in the case of Cambodia were even involved in building up a civilian infrastructure for the country.

These are extremely ambitious exercises. It is important when thinking about peacekeeping to keep this distinction fully in mind as to between the fairly narrow traditional stuff and this greatly expanded exercise.

Je ne me considère pas comme un pacifiste à tout crin, mais je doute très fortement, et je pèse mes mots, que la violence puisse régler les conflits. Je pense que cela n'avance à rien dans presque tous les cas. Je ne crois pas que nous considérions la violence comme un moyen acceptable de régler les conflits à la maison, à l'école, à l'église, dans nos institutions gouvernementales ou dans nos pays. Personne ne propose, me semble-t-il, que le Québec et le reste du Canada règlent leurs différends par une espèce de fusillade comme on en voit dans les westerns. Nous devons appliquer cette analyse avec plus de sérieux au contexte international.

L'un des problèmes vient de notre tendance à laisser les conflits dégénérer en affrontements d'une violence plutôt brutale qui éclatent sur les écrans de télévision, ce qui incite à exiger une réaction immédiate. À ce moment-là, on a l'impression d'avoir le choix entre ne rien faire ou recourir à la force militaire. Toute la gamme des solutions entre ces extrêmes disparaît parce qu'on n'a rien fait avant que la situation ne dégénère vraiment. Ce n'est pas une technique que je recommande.

Dans notre mémoire, nous avons tenté de défendre cet argument et proposé divers moyens pour que le Canada puisse tenter d'examiner et de comprendre un peu plus tôt certaines de ces situations qui risquent d'aboutir à la violence, et peut-être de trouver la façon de susciter d'autres solutions, par exemple, suivre ce que rapportent les médias, travailler avec les ONG dans divers pays, ainsi qu'avec les représentants des gouvernements pour contribuer aux structures destinées à défendre les droits de la personne et à prendre des décisions qui protègent les minorités et les groupes menacés.

Les gens ont dépensé des sommes, du temps et des énergies incroyables pour trouver de nouveaux et de meilleurs moyens de s'entretenir par des actes belliqueux. Il est temps de mettre un terme à cette course insensée vers la destruction, et de consacrer nos ressources et nos efforts à trouver de meilleures façons de régler les conflits.

Notre groupe a fait beaucoup d'études. De fait, nous avons organisé un séminaire plutôt ambitieux l'an dernier sur toute la question du maintien de la paix. L'une des choses que nous avons fini par comprendre, c'est que les opérations de maintien de la paix ont beaucoup changé ces dernières années. Le maintien de la paix classique, comme on l'appelle, repose sur le consentement des deux parties. S'il faut quelqu'un pour garder la paix entre deux parties, les deux doivent être d'accord. Cela suppose un cessez-le-feu stable.

Les nouvelles situations exigent beaucoup plus que la surveillance d'un cessez-le-feu stable, à plusieurs égards. Par exemple, lorsque les deux parties n'acceptent pas la présence des gardiens de la paix. Dans des pays comme la Namibie et le Cambodge, par exemple, on va beaucoup plus loin que la surveillance. Les troupes des Nations unies participent à la surveillance des élections et, au Cambodge, elles ont même contribué à créer une infrastructure civile.

Ce sont des entreprises extrêmement ambitieuses. Il importe de bien se rappeler de cette distinction entre les activités plutôt limitées du passé et ces initiatives nettement plus vastes, quand on réfléchit au maintien de la paix.

[Text]

We support the traditional peacekeeping quite categorically. I believe that's an uncontroversial matter probably in your group and in our group and in the country at large.

[Translation]

Nous appuyons sans réserve le maintien de la paix classique. Je crois que cela n'est probablement pas matière à controverse ni parmi vous, ni au sein de notre groupe, ni au pays en général.

• 1320

The expanded peacekeeping we think may be necessary and may be good but we would support it only in certain fairly restricted circumstances. We have suggested that all other alternatives should have been rigorously explored and found wanting, that any deployment of Canadian troops in such expanded peacekeeping should be supported by a vote in Parliament. We simply think that if young Canadian men and women are out risking their lives in some faraway part of the world, that is very important and that is something that should be carefully considered by all elected members.

Ces activités diversifiées de maintien de la paix élargi pourraient être nécessaires et utiles, mais nous ne les appuierions que dans certaines circonstances plutôt limitées. Nous avons indiqué que toutes les autres solutions devraient avoir été étudiées avec soin et jugées nécessaires, et que tout déploiement de troupes canadiennes dans des missions de ce genre devrait être appuyé par un vote au Parlement. Nous pensons simplement que si de jeunes Canadiens et Canadiennes risquent leur vie dans les régions éloignées du monde, il est très important que cette décision soit étudiée avec soin par tous les députés.

We would also suggest that peacekeeping forces should be under a clear United Nations mandate. The use of military force should be kept to a minimum and the mandate for the forces both clear and reasonably short term. I'm sure that anybody who has studied the Cyprus situation would appreciate why we have put in that comment. There was not a clear and finite mandate, and many people argue that although peacekeeping there was noble and good, in many ways it may ironically have inhibited the involved parties from getting together to work out their own solution. Ironically, the peacekeeping may have prolonged the latent conflict in that situation rather than solved it.

Nous pensons aussi que les troupes de maintien de la paix devraient agir dans le cadre d'un mandat clair des Nations unies. Le recours à la force militaire devrait être réduit au minimum et le mandat des troupes devrait être clair et à relativement court terme. Je suis convaincue que tous ceux qui ont étudié la situation à Chypre comprendront pourquoi nous faisons cette observation. Il n'y avait pas de mandat clair et limité, et de nombreux observateurs soutiennent que même si le maintien de la paix était une noble initiative qui a eu du bon, à de nombreux égards, cela a peut-être empêché les parties en cause de se réunir pour trouver leurs propres solutions. Ironiquement, le maintien de la paix a peut-être prolongé le conflit latent au lieu de le régler.

As did Bev Delong this morning, we support this whole notion of a peacekeeping training centre, which certainly could be at Cornwallis if people are keen on this. We have a similar conception to what she supported. We believe that peacekeeping is not entirely a military matter. I'd be happy to take questions on this if anyone has some.

Comme l'a fait Bev Delong ce matin, nous appuyons l'idée d'un centre de formation des gardiens de la paix, qui pourrait certainement être à Cornwallis, si l'on y tient. Nous avons une position semblable à celle qu'elle a exposée. Nous croyons que le maintien de la paix n'est pas exclusivement une question militaire. Je serais ravie de répondre à vos questions à ce sujet, si vous en avez.

When I used to teach in this area I had a number of speakers come in from the military, and I always asked them why they thought military training was necessary and sufficient for doing this peacekeeping. I got a number of different answers and I was never fully convinced. I'd be happy to talk about this. We think it is not entirely a military activity and that there are other dimensions to it. So we are supporting that sort of notion.

Quand j'enseignais dans ce domaine, j'ai fait venir des militaires pour donner des conférences et je leur demandais toujours pourquoi ils trouvaient l'entraînement militaire nécessaire et suffisant pour effectuer des missions de maintien de la paix. J'ai obtenu diverses réponses qui ne m'ont jamais vraiment convaincue. Je serais ravie d'en parler. Nous pensons que ce n'est pas exclusivement une activité militaire et que d'autres facteurs entrent en jeu. Nous appuyons donc des idées de ce genre.

We also have a section in our submission talking about knowledge and education, and this lines up with our idea that it is desirable to prevent conflicts from escalating into violence rather than letting them escalate and then wondering how many military resources you are going to throw at them once they have escalated.

Une partie de notre mémoire porte sur les connaissances et l'éducation. Cela est lié à notre conviction qu'il est préférable d'empêcher les conflits de dégénérer en violence plutôt que de les laisser s'envenimer, puis de se demander combien de ressources militaires cela demandera après que la situation se soit détériorée.

We think there are many ways in which the Department of Foreign Affairs and other branches of the government could build up useful knowledge, which would help the government, citizens and groups like us all be more aware of incipient violence by using electronic mail, people in NGOs, peace groups, ex-citizens of various troubled parts of the world and other mechanisms that are listed here.

Nous pensons que le ministère des Affaires étrangères et d'autres secteurs du gouvernement pourraient acquérir des connaissances utiles, qui aideraient le gouvernement, les citoyens et des groupes comme le nôtre à être plus sensibles à la violence latente, grâce au courrier électronique, aux personnes qui oeuvrent dans les ONG, aux groupes pacifistes, aux citoyens qui ont fui diverses régions troublées du monde et d'autres mécanismes que nous décrivons dans notre mémoire.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Martin Salloum (Executive Director, Calgary Chamber of Commerce): I guess the good news is that I'm representing the Calgary Chamber of Commerce today and it is doing its deficit-cutting today by having me represent it.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are you also representing Edmonton?

Mr. Salloum: No, just the Calgary Chamber of Commerce.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It isn't possible to represent both Calgary and Edmonton at the same time.

Mr. Salloum: I'm representing Calgary today, and I guess the good news is that we are saving some travel money, but the bad news is that I'm going to stick totally to the script it has given me and probably won't be able to answer any questions.

Regarding business involvement in the armed forces, in 1989 the regular component of the Canadian forces comprised approximately 84,000 individuals, of whom 1,200 participated in peacekeeping missions. However, by 1993 only 78,000 belonged to the regular force, a decrease of 8%.

The number of individuals active in peacekeeping missions more than doubled, to 2,600. Reservists, on the other hand, were 24,000—strong in 1989, 100 of whom participated in peacekeeping missions, and the number of reservists increased by 25% to some 30,000 in 1993, with 800 active in missions.

The foregoing trend is indicative of the greater role reservists are playing in the Canadian forces. With the percentages of reservists increasing, relative to the decreasing percentage of regular force, the face of the Canadian military is undergoing significant change. There are many other factors that affect these changes, one of which is the support offered by the community, more specifically the business community.

• 1325

The men and women of the reserve component of the Canadian forces are integral members of both the civilian and military communities. Reservists, a large percentage of whom have full-time civilian employment, play a vital and increasing role in fulfilling Canada's defence commitments both at home and abroad.

The skills, knowledge, and value that reservists acquire through their part-time military service are directly transferable to their civilian careers. These skills have made reservists excellent employees.

The potential exists for the development of a partnership between the Canadian forces and employers. The partnership would allow the military to provide valuable training and experience to reservists and encourage employers to offer support to their reservist employees as they participate in military activities.

The Calgary Chamber of Commerce therefore recommends that the federal government encourage employers to support reservists so that employees can carry out their responsibilities as members of the Canadian forces. That is the point they asked me to bring to the panel today.

M. Martin Salloum (directeur exécutif, Chambre de commerce de Calgary): La bonne nouvelle aujourd'hui, c'est que je représente la Chambre de commerce de Calgary et que la Chambre contribue à réduire le déficit en m'envoyant la représenter.

Le coprésident (M. Rompkey): Représentez-vous aussi Edmonton?

M. Salloum: Non, seulement la Chambre de Calgary.

Le coprésident (M. Rompkey): Il est impossible de représenter Calgary et Edmonton en même temps.

M. Salloum: Je représente Calgary aujourd'hui, et la bonne nouvelle est que nous épargnons quelques dollars en frais de déplacement, mais la mauvaise nouvelle, c'est que je vais m'en tenir au document qu'on m'a remis et que je ne pourrai probablement pas répondre aux questions.

Au sujet de la participation de l'entreprise privée dans les forces armées, en 1989, les troupes régulières des Forces armées canadiennes comprenaient environ 84 000 personnes, dont 1 200 qui participaient à des missions de maintien de la paix. En 1993, toutefois, il n'y avait plus que 78 000 personnes dans les forces, ce qui représente une baisse de 8 p. 100.

Le nombre de personnes oeuvrant dans des missions de maintien de la paix a plus que doublé, pour passer à 2 600. Les réservistes, par contre, qui étaient 24 000 en 1989 et dont 100 participaient à des missions de maintien de la paix, ont augmenté de 25 p. 100 puisqu'ils étaient environ 30 000 en 1993, dont 800 qui participaient à des missions.

Cette tendance dénote le rôle de plus en plus important que jouent les réservistes dans les forces canadiennes. Le pourcentage des réservistes étant à la hausse, tandis que celui des forces régulières diminue, l'armée canadienne est en train de se modifier considérablement. De nombreux autres facteurs expliquent ces changements, l'un d'eux étant le soutien fourni par la collectivité, et plus spécialement par le monde des affaires.

Les hommes et les femmes qui appartiennent à la réserve des forces canadiennes font partie intégrante des collectivités civiles et militaires. Les réservistes, dont un grand nombre ont un emploi civil à plein temps, jouent un rôle vital et de plus en plus grand dans la réalisation des engagements de défense du Canada, au pays et à l'étranger.

Les compétences, les connaissances et les valeurs que les réservistes acquièrent au cours de leur service militaire à temps partiel sont directement transférables dans leurs carrières civiles. Ces compétences font des réservistes d'excellents employés.

Il serait possible d'établir un partenariat entre les forces canadiennes et les employeurs. Cela permettrait à l'armée de donner une formation et une expérience d'une grande valeur aux réservistes et d'encourager les employeurs à appuyer leurs employés réservistes lorsqu'ils participent à des activités militaires.

La Chambre de commerce de Calgary recommande donc que le gouvernement fédéral encourage les employeurs à appuyer les réservistes, afin que les employés puissent s'acquitter de leurs responsabilités comme membres des forces canadiennes. Voilà ce qu'on m'a demandé d'exposer au comité aujourd'hui.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

I will now call on Anne Williams of the Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition.

Ms Anne Williams (Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition): Thank you very much. I appreciate this opportunity to present a brief to you. I think that you all have copies. You'll probably notice our logo, "Canada—Key to Peace and Life", which was developed by a late member of our group who believed, as we do, that Canada can really make a difference in international peace and security.

Any meaningful discussion of Canadian defence policy must be in the context of our foreign policy goals, which defence policy would seek to implement. So I would second what Dr. Govier said a few minutes ago about cooperative security being the only type of security that's possible in this age of weapons of mass destruction, global poverty, and widespread environmental degradation.

Security is also multi-dimensional, as Dr. Govier said. It means social and economic justice, environmentally sustainable development, demilitarization of international relations, crisis prevention, and peaceful conflict resolution. These should be the goals of Canada's foreign policy.

Canada needs a security policy that addresses the real security needs of Canadians. We are not facing a military threat now, apart from the continuing possibility of nuclear war, for which there is no defence, and the possibility of isolated acts of terrorism.

On the other hand, Canadians do face substantial non-military security threats in growing poverty in both Canada and the world and environmental degradation, both of which urgently require increasingly scarce financial and human resources.

Canada's current defence policy, however, seems to be designed not to address current challenges but the challenges of the post-World War II era. It's designed to promote not common security but collective security, the security of one collective, the NATO countries, over another—the countries of the former Warsaw Pact. Indeed, a major part of Canada's defence strategy focuses on maintaining the military infrastructure to deter the former Soviet Union from launching a global conventional war.

The vastly changed international security situation demands a change in the focus of Canada's defence policy. So how can Canada's defence policy best contribute to common security?

First of all, Canada should renounce nuclear weapons as part of its defence policy, which still asserts that we rely on U.S. nuclear weapons for our protection. The claim that nuclear weapons are a necessary part of a nation's defence plays right into the hands of countries like North Korea, trying to develop nuclear weapons, and the Ukraine, trying to hold on to them. It thus undermines Canada's nuclear non-proliferation objectives.

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je cède maintenant la parole à Anne Williams, de la Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition.

Mme Anne Williams (Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition): Merci beaucoup. Je vous remercie de nous donner la possibilité de vous présenter un mémoire. Je pense que vous en avez tous reçu copie. Vous remarquerez probablement notre logo «Canada—Key to Peace and Life», qui a été conçu par un membre de notre groupe, aujourd'hui décédé, qui croyait, tout comme nous, que le Canada fait vraiment une différence dans la paix et la sécurité internationales.

Toute discussion utile de la politique de défense du Canada doit se dérouler dans le contexte des buts de notre politique étrangère, que la politique de défense devrait servir à mettre en oeuvre. J'appuie donc l'idée exprimée par M^{me} Govier il y a quelques minutes, quand elle affirmait que la sécurité commune était le seul type de sécurité possible en cette ère où les armes sont capables de tout détruire, en cette ère de pauvreté et de dégradation écologique répandue à l'échelle du monde.

La sécurité comporte aussi de nombreuses facettes, comme l'a déclaré M^{me} Govier. Cela veut dire justice sociale et économique, développement durable, démilitarisation des relations internationales, prévention des crises et résolution pacifique des conflits. Tels devraient être les buts de la politique étrangère du Canada.

Le Canada a besoin d'une politique de sécurité qui réponde aux besoins réels des Canadiens en ce domaine. Il n'y a pas de menace militaire actuellement, sauf qu'une guerre nucléaire, contre laquelle il n'existe aucun moyen de défense, reste possible, comme d'ailleurs les actes de terrorisme isolés.

Par contre, les Canadiens font face à d'importantes menaces non militaires à la sécurité, du fait que la pauvreté croît au Canada et dans le monde et que l'environnement se détériore, ces deux problèmes exigeant, de toute urgence, des ressources financières et humaines qui sont de plus en plus limitées.

La politique de défense actuelle du Canada ne semble toutefois pas conçue pour relever les défis contemporains mais plutôt ceux de la période qui a suivi la Deuxième Guerre mondiale. Elle est conçue pour promouvoir, non pas la sécurité commune, mais la sécurité collective, la sécurité d'une collectivité—les pays membres de l'OTAN—plutôt qu'une autre—les pays de l'ancien Pacte de Varsovie. De fait, une grande partie de la stratégie de défense du Canada met l'accent sur le maintien d'une infrastructure militaire pour empêcher l'ancienne Union soviétique de déclencher une guerre mondiale classique.

L'évolution considérable de la conjoncture de la sécurité exige que le Canada réoriente sa politique de défense. Comment donc cette politique peut-elle contribuer au mieux à la sécurité commune?

Premièrement, le Canada devrait renoncer aux armes nucléaires dans le cadre de sa politique de défense qui stipule encore que nous comptons sur les armes nucléaires américaines pour assurer notre protection. Soutenir que les armes nucléaires sont un élément essentiel de la politique de défense fait tout simplement le jeu de pays comme la Corée du Nord, qui essaie de mettre au point des armes nucléaires, et de l'Ukraine, qui essaie de les garder. Cela mine les objectifs du Canada en matière de non-prolifération.

[Texte]

Canada should therefore renounce nuclear weapons as an element of our policy. This would mean giving notice to cancel the U.S. test and evaluation program that has permitted the testing in Canadian territory of the U.S. cruise missile guidance system and the neutron bomb delivery system.

Canada should also refuse to allow exports of components for nuclear weapons, as was recommended by the parliamentary subcommittee on arms exports in its September 1992 report.

In addition, Canada should discontinue providing training facilities in Nanoose Bay and Jarvis Inlet for American nuclear-armed submarines, and visits of nuclear-armed ships to Canadian ports should also be disallowed.

Canada should also withdraw from NORAD. NORAD is not, nor was it ever intended to be, a defence against nuclear weapons. Designed to provide early warning of Soviet nuclear attack, it ensured mutual assured destruction. As such, it is now obsolete. Canada should therefore withdraw from NORAD and take control of the surveillance of its own territory, sharing this information with the United States and, indeed, with all of our northern neighbours.

• 1330

Canada should also take action to demilitarize our north and press our Arctic neighbours to do the same. This would make a substantial contribution to Canadian and common security.

How should the role of the Canadian Armed Forces be redefined to promote common security? Nearly half of Canada's defence budget goes to dissuading or deterring the former Soviet Union from launching a global conventional war. This is obviously obsolete.

Canada faces no direct military threat now, or in the foreseeable future, but the real threats that do face Canadians, such as growing poverty and environmental decay, can only be addressed through non-military means.

Taking account of the new international security situation, it's time to redefine the role of the Canadian Armed Forces. At home, the role should be surveillance, air and coastal patrol and reconnaissance, search and rescue, response to environmental disasters and cleaning up polluted military sites, and aid to the civil authority.

Internationally, the role should be peacekeeping under the command of the United Nations. This includes: peace enforcement, humanitarian aid, policing, and possibly even temporary civil administration, which Dr. Govier mentioned has happened in Cambodia.

It should be understood, however, that any UN military intervention would not be to force a particular outcome in a conflict, but to protect and restore a political peacemaking process. Peacekeeping success, unlike that of war, doesn't lie in its firepower ability to destroy enemy forces, but in the extent of its contribution to the political peacemaking process.

[Traduction]

Le Canada devrait donc renoncer aux armes nucléaires comme élément de sa politique. Cela voudrait dire annoncer son intention de faire annuler le programme américain d'essai et d'évaluation qui a permis de tester sur le territoire canadien le système de guidage des missiles de croisière américains et le système de lancement des bombes à neutrons.

Le Canada devrait aussi refuser d'autoriser les exportations de composantes d'armes nucléaires, comme le recommandait le sous-comité parlementaire sur l'exportation des armes dans son rapport de septembre 1992.

De plus, le Canada devrait cesser de fournir des installations d'entraînement à Nanoose Bay et à Jarvis Inlet pour les sous-marins américains dotés d'armes nucléaires, et les navires de ce genre ne devraient pas être autorisés à mouiller dans les ports canadiens.

Le Canada devrait aussi se retirer du NORAD. Le NORAD n'est pas un moyen de défense contre les armes nucléaires et n'a jamais été conçu dans ce but. Cela devait servir à donner l'alerte en cas d'attaque nucléaire soviétique, ce qui signifiait la destruction mutuelle assurée. À ce titre, le NORAD est dépassé. Le Canada devrait donc se s'en retirer et prendre le contrôle de la surveillance de son territoire et partager l'information avec les États-Unis ainsi qu'avec tous ses autres voisins du Nord.

Le Canada devrait aussi prendre des mesures pour démilitariser ses régions septentrionales et inciter ses voisins de l'Arctique à suivre son exemple. Cette mesure contribuerait grandement à la sécurité du Canada et à la sécurité commune.

Comment le rôle des Forces armées canadiennes devrait-il être redéfini pour promouvoir la sécurité commune? Près de la moitié du budget de la défense du Canada vise à dissuader ou à empêcher l'ancienne Union soviétique de déclencher une guerre mondiale classique. Cet objectif est certainement désuet.

Le Canada ne fait face à aucune menace militaire directe actuellement, ni dans un avenir prévisible, mais les menaces réelles auxquelles les Canadiens sont confrontés, telles que la croissance de la pauvreté et la dégradation de l'environnement, ne peuvent être dissipées que par des solutions non militaires.

Compte tenu de la nouvelle conjoncture de la sécurité internationale, il est temps de redéfinir le rôle des Forces armées canadiennes. Chez nous, ce rôle devrait être la surveillance, la patrouille et la reconnaissance aérienne et côtière, la recherche et le sauvetage, les secours en cas de désastres naturels, la décontamination des sites militaires pollués et l'aide aux autorités civiles.

À l'échelle internationale, ce rôle devrait être le maintien de la paix sous le commandement des Nations unies. Cela comprend: application des mesures de paix, aide humanitaire, police et peut-être administration civile temporaire, comme cela s'est fait au Cambodge, ainsi que l'a déclaré M^{me} Govier.

Il faut souligner cependant, qu'aucune intervention militaire de l'ONU ne devrait viser à imposer une issue particulière à un conflit, mais à protéger et à rétablir un processus de maintien de la paix. Le succès du maintien de la paix, contrairement à la guerre, ne dépend pas de la puissance de feu permettant de détruire les armées, mais de l'ampleur de la contribution que cela représente au processus de maintien de la contribution que cela représente au processus de maintien de la paix politique.

[Text]

The revised role of the Canadian Armed Forces would mean restructuring training and equipment. This would be mainly equipment for surveillance, communication, and transportation. This is the same equipment that the forces would need to carry out their domestic role.

Peacekeeping also requires training in conflict resolution and negotiation. This is something we believe has been lacking in the training of Canadian peacekeeping forces.

The second suggestion is that Canada should establish an international peacekeeper training centre—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Like CFB Cornwallis.

Ms Williams: —like CFB Cornwallis.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): All in favour of Cornwallis, say aye.

Ms Williams: Canada doesn't need, nor can we afford, combat-capable naval, land, and air forces while focusing the international role of Canada's forces on peacekeeping. Canada could really make a significant contribution to international security that would be far greater than by continuing to fund these obsolete roles.

NATO has always been much more than an military obligation, despite the emphasis that has consistently been placed on NATO's military aspects. Only two of the eight obligations of NATO are actually military. This is pointed out by an excellent article by Escott Reid, who was an assistant to former Prime Minister Lester Pearson during the negotiation of the NATO treaty. I've attached it to our brief.

I won't say anymore about that now except that NATO has never worked the way it was intended, in the sense that there's never been consultation on important issues such as, for example, the deployment in Europe of the U.S. Pershing II and cruise missiles. There was always an assumption that there should be acquiescence by every member of NATO.

With regard to the NATO first-use nuclear option—we believe this has increased the risk of nuclear war—this cannot be justified, nor can even a second-strike option be justified. Canada should work toward making the use or threatened use of nuclear weapons illegal under international law, as is the case for current biological and chemical weapons.

We believe we should get out of NATO's military wing and concentrate on our non-military obligations to NATO. I have elaborated a little more on this in the background.

With regard to training facilities for warfare exercises—we would ask for these to also be eliminated—we appeal to the Canadian government in the strongest terms to stop the low-level military flight testing and bombing exercises in Nitassinan. These have had a traumatic effect on the elderly and young people. They also degrade the natural environment. The Innu never ceded their land in any treaty with the Canadian government.

In addition, Canada promised to protect the lands of indigenous people when it signed the Agenda 21 document at Rio de Janeiro two years ago at the Earth Summit.

[Translation]

Le rôle révisé des Forces armées canadiennes exigerait une restructuration de l'entraînement et de l'équipement, surtout pour la surveillance, les communications et le transport. Les forces auraient besoin du même équipement pour assumer leur rôle national.

Le maintien de la paix exige aussi une formation en règlement des conflits et en négociation. Cet élément manque, selon nous, dans l'entraînement des troupes de maintien de la paix.

La deuxième proposition est que le Canada établisse un centre international de formation des gardiens de la paix. . .

Le coprésident (M. Rompkey): À la base de Cornwallis, par exemple.

Mme Williams: . . . à la base de Cornwallis, par exemple.

Le coprésident (M. Rompkey): Que tous ceux qui sont en faveur de Cornwallis lèvent la main.

Mme Williams: Le Canada n'a pas besoin de forces maritimes, terrestres et aériennes prêtes au combat, et ne peut se les permettre, si son rôle international est surtout de maintenir la paix. Le Canada pourrait vraiment apporter une contribution importante à la sécurité internationale, nettement plus importante que s'il continue à financer des rôles désuets.

L'OTAN a toujours représenté davantage qu'une obligation militaire, même si l'on a toujours insisté sur le côté militaire de la chose. Seulement deux des huit obligations de l'OTAN sont d'ordre militaire. Cela est mis en évidence dans un excellent article d'Escott Reid, qui était l'assistant du premier ministre Lester Pearson au cours des négociations du traité de l'OTAN. Je l'ai annexé à notre mémoire.

Je n'en dirai pas plus à ce sujet pour l'instant, sauf que l'OTAN n'a jamais fonctionné comme on l'avait prévu, en ce sens qu'il n'y a jamais eu de consultations sur des questions importantes comme le déploiement en Europe des missiles américains Pershing II et des missiles de croisière. On a toujours supposé que tous les membres de l'OTAN devaient être d'accord.

En ce qui concerne l'emploi de la force nucléaire préconisé par l'OTAN, nous croyons que cela a accru le risque de guerre nucléaire, que ce n'est pas justifié et que la solution de l'attaque de représailles n'est pas justifiée, elle non plus. Le Canada devrait s'efforcer de rendre l'utilisation, ou la menace d'utilisation, des armes nucléaires interdite en droit international, comme c'est le cas actuellement pour les armes biologiques et chimiques.

Nous pensons que nous devrions nous retirer des activités militaires de l'OTAN et nous concentrer sur nos obligations non militaires envers cette institution. J'en parle un peu plus longuement dans notre mémoire.

En ce qui concerne les installations d'entraînement aux exercices militaires—dont nous demandons aussi l'abolition—nous exhortons fortement le gouvernement canadien à interdire les vols militaires d'essai à faible altitude et les exercices de bombardement à Nitassinan. Ces opérations sont traumatisantes pour les personnes âgées et les jeunes. Elles dégradent aussi l'environnement. Les Inuit n'ont jamais cédé leurs terres par traité au gouvernement canadien.

De plus, le Canada a promis de protéger les terres des Autochtones lorsqu'il a signé l'Agenda 21 à Rio de Janeiro il y a deux ans, lors du Sommet de la terre.

[Texte]

[Traduction]

Canada should take this opportunity to reduce the defence budget. The only cuts that have taken place so far have been in projected spending. It's unconscionable that Canada currently spends nearly five times as much on defence as on foreign aid and eleven times as much on defence as environmental protection. Peacekeeping, in addition, takes only 5% of Canada's defence budget.

Le Canada devrait saisir l'occasion de réduire son budget de la défense. Les seules coupures qui ont été effectuées jusqu'ici se rapportent aux dépenses prévues. Il est inconcevable que le Canada consacre actuellement près de cinq fois plus à la défense qu'à l'aide étrangère et 11 fois plus qu'à la protection de l'environnement. De plus, le maintien de la paix ne représente que 5 p. 100 du budget de la défense du Canada.

• 1335

I also would like to talk about controlling the spread of conventional weapons, which is necessary to promote international security. Unfortunately, Canada's military production arrangements are such that we end up promoting military industries and military exports for economic reasons such as job creation or to reduce the per-unit cost of these weapons to the Canadian Armed Forces. This is certainly contradictory to our political goal of supporting increasingly lower levels of weapons, both nuclear and conventional, in the world, as was stated exactly as I have said in the former External Affairs Minister Joe Clark's green paper on foreign policy of 1985.

J'aimerais aussi parler du contrôle de la prolifération des armes classiques, nécessaire pour promouvoir la sécurité internationale. Malheureusement, les accords de production militaire du Canada sont tels que nous finissons par promouvoir des industries militaires et des exportations militaires pour des raisons économiques comme la création d'emploi ou pour réduire les coûts unitaires de ces armes pour les Forces armées canadiennes. Cela va certainement à l'encontre de notre objectif politique qui consiste à appuyer une réduction de la prolifération des armes, nucléaires et classiques, dans le monde, comme le déclarait l'ancien ministre des Affaires extérieures, Joe Clark, dans le Livre vert sur la politique étrangère, en 1985.

When we import American weapon systems, as we have to under the defence sharing arrangement, Ernie Regehr of Project Ploughshares points out that we are also importing a view of the world and of how to deal with international conflict. In addition, this arrangement has involved Canada uncritically in military doctrines and programs that are a threat to peace and it leaves Canada unduly vulnerable to political pressures from our primary customer, the United States. Again, this has been demonstrated through our response to cruise missile testing. We had the contract for the guidance system manufacture, so we've tested the cruise missile and also the neutron bomb delivery system.

Quand nous importons des systèmes d'armement américains, comme nous devons le faire dans le cadre des accords de partage de la production militaire, Ernie Regehr de Project Ploughshares fait remarquer que nous importons aussi une vision du monde et de la façon de régler les conflits internationaux. De plus, ces accords ont poussé le Canada à adhérer sans les critiquer à des doctrines et des programmes militaires qui constituent une menace pour la paix et qui le rendent exagérément vulnérable aux pressions politiques de son principal client, les États-Unis. Là encore, notre réaction aux essais des missiles de croisière l'a démontré. Nous avions obtenu le contrat de fabrication du système de guidage, par conséquent, nous avons mis le missile de croisière à l'essai, ainsi que le système de lancement de bombes à neutrons.

With regard to action to address this situation, we would like to propose that we control the proliferation of conventional weapons and meet Canada's policy statements by phasing out the defence production sharing arrangement with the United States and ending the involvement of the Department of National Defence and other government departments and crown corporations in promoting and facilitating international sales of Canadian military products for economic reasons.

En ce qui concerne les mesures à prendre pour corriger la situation, nous aimerions proposer de contrôler la prolifération des armes classiques et de respecter les énoncés de politique du Canada, en mettant fin graduellement à l'accord sur le partage de la défense avec les États-Unis, ainsi qu'à la participation du ministère de la Défense nationale et d'autres ministères et sociétés d'État aux activités destinées à promouvoir et à faciliter les ventes internationales de produits militaires canadiens pour des raisons économiques.

We also propose that you examine and make a full response to the report *The Future of Canadian Military Goods—Production and Export*, which was tabled in 1992 by the the Standing Committee on External Affairs and International Trade. Unfortunately, the previous government's response was very disappointing. It was only a very partial response. I think the new Liberal government... some of your cabinet ministers were involved in writing that report, and I think you should re-examine it.

Nous proposons également que vous examiniez et répondiez en détail au rapport intitulé *L'avenir de la production et de l'exportation de matériel militaire par le Canada*, déposé en 1992 par le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international. Malheureusement, la réponse du gouvernement précédent a été très décevante, car ce n'était qu'une réponse partielle. Je pense que le nouveau gouvernement libéral... certains de vos ministres ont participé à la rédaction de ce rapport et je pense que vous devriez l'examiner à nouveau.

Also, I appeal to you to undertake a national conversion study, as was recommended by this report, as was recommended by the United Nations in 1982 of all nations that had significant military production facilities, in order to first examine the

Je voudrais aussi vous exhorter à entreprendre une étude nationale sur la conversion—comme le recommandait ce rapport, et comme les Nations Unies le recommandaient en 1982 à tous les pays dotés d'installations importantes de

[Text]

political and economic consequences of Canada's current military production arrangements. We must plan and prepare for the conversion of Canada's military industries to civilian production and military bases as well, except for those necessary to supply Canada's legitimate security requirements as determined under the principle of common security.

A national conversion study would obviously help to avoid job dislocation caused by conversion and closure of bases and it would also help to promote public support for conversion and reduction of military spending.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. We now go to questions. Mr. Proud.

Mr. Proud: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to thank the people for appearing before us this afternoon and giving us another view of what they feel needs to take place in our defence policies, in our military and in our common security.

You talk about other involvements besides military in the peacekeeping role, and that's a very good way. I think there is a lot of that happening at the present time. All of us in NATO are trying to achieve more. For instance, Mr. Frazer and I met with the Vice-President of Bosnia a couple of weeks ago, and one of the things he suggested we probably should have done... This becomes a chicken-and-egg situation. I suppose had we done it, we probably would have been... But we should have been involved, they feel, when the communist regimes went down, right on the spot, to teach these people about democracy.

Well, that didn't happen for whatever reasons. And then of course you know what has happened in that part of the world. There is a lot of this happening, and there are a lot more possibilities of its happening in other parts of the former Soviet Union. If we could reach this, if we could go in there, all countries involved in the democratization of these countries, without first of all having to send our peacekeepers there... Certainly we are not peacekeeping in that country; we are doing more than that.

What are your suggestions on how we do these things? How do we get there without the military, without the United Nations having to go in with forces?

Dr. Govier: I think that's a key question, and I wouldn't presume to know the whole answer. I will say what I can.

First of all, I think it does have to be a task not just for Canada, but for the United Nations. I know that Secretary General Boutros Boutros-Ghali is quite sensitive to this, and has in fact written about this in his document, *An Agenda for Peace*. Part of the answer I think is simply much more extensive monitoring and knowledge-gathering, so you don't start hearing about the place once it is in crisis. That can be done through academics; it can be done through expatriates; it can be done by

[Translation]

production militaire—et à examiner d'abord les conséquences politiques et économiques des accords actuels de production militaire du Canada. Nous devons planifier et préparer la conversion des industries ainsi que des bases militaires à la production civile, sauf pour celles qui sont essentielles pour répondre aux exigences légitimes de la sécurité du Canada, comme le dicte le principe de la sécurité commune.

Une étude nationale contribuerait certainement à éviter la dislocation du marché de l'emploi occasionnée par la conversion et la fermeture des bases et permettrait de gagner le soutien du public pour la conversion et la réduction des dépenses militaires.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Nous passons maintenant aux questions. Monsieur Proud.

M. Proud: Merci beaucoup, monsieur le président, je veux remercier les témoins de cet après-midi de nous avoir présenté un autre point de vue sur les mesures qui, d'après eux, devraient s'appliquer à notre politique de défense, à l'armée et à la sécurité commune.

Vous évoquez le fait que le maintien de la paix ne devrait pas se limiter à un rôle militaire. C'est excellent. Je crois que c'est déjà souvent le cas actuellement. Tous les membres de l'OTAN essaient d'en faire encore plus. Ainsi, M. Frazer et moi-même avons rencontré le vice-président de la Bosnie il y a quelques semaines, et l'une des choses que, selon lui, nous aurions dû faire... C'est un peu comme l'oeuf et la poule. Si nous l'avions fait, nous aurions probablement été... mais, à leur avis, nous aurions dû intervenir au moment de la chute des régimes communistes afin d'initier ces nouveaux peuples à la démocratie.

Cela ne s'est pas fait pour diverses raisons. Vous savez ce qui s'est passé par la suite dans cette région du monde. Il y a beaucoup d'événements de ce type qui se produisent un peu partout et il est bien plus probable que cela arrive dans d'autres parties de l'ancienne Union Soviétique. Il faudrait pouvoir aller sur place, dans tous ces pays qui font l'apprentissage de la démocratie, avant d'avoir à dépêcher nos troupes de maintien de la paix... Nous ne nous contentons pas de faire du maintien de la paix dans ce pays.

Quelle conduite nous suggérez-vous? Comment intervenir, sans les militaires, sans les forces des Nations unies?

Mme Govier: Je crois que c'est une question importante et je ne prétends pas connaître la bonne réponse. Je vais simplement vous donner mon opinion.

Tout d'abord, je ne pense pas que ce soit uniquement la tâche du Canada, mais celle des Nations Unies. Je sais que le secrétaire général Boutros Boutros-Ghali est très sensible à cette situation et qu'il en a parlé dans un *Agenda pour la Paix*. La réponse se trouve en partie dans un renforcement des techniques de surveillance et de collecte des informations, afin d'être au courant de la situation avant le déclenchement d'une crise. On peut obtenir ces informations auprès des universitaires

[Texte]

contract with religious groups, intellectuals, authors, politicians in the area in question. It can be done through electronic mail. I think modern communications systems can contribute to this. Part of it is that, and I am sure that costs money. That, of course, raises an issue. I am also sure it costs a lot less money than a military intervention a couple of years down the line.

The other comments I would like to add have to do with democratization. I think there is a lot to be learned and taught in this area. I also think, however, that one has to be sensitive to the issue of possible arrogance or ethnocentrism. You want to make sure that the people in the area in question actually think they need to be taught something and want to learn it from the outside parties in question. Right?

I am reminded of a speaker we heard in Calgary a year and a half ago who had gone to the former Yugoslavia with a dance group. This chap was tremendously extroverted and charming, and he had obviously done a wonderful job of meeting all kinds of people. His comment was that outsiders tended to come in there and say "We don't know what you're going to do for employment, we don't know what you're going to eat, we don't know how you're going to survive or what the hell you're doing, but however you do it, be democratic".

Mr. Proud: Yes.

Dr. Govier: He felt this answer was a little thin. I am just suggesting—it is a highly complex area—that we try to look at it. There is a problem here, even basic to the media itself. When is something newsworthy? When things are going wrong, when they are going wrong big, and conspicuously. The problem is to try to look at it earlier than that. Obviously Canadians can't do that alone, but I just think taking this approach would help to cut costs and save lives and save a lot of damage and pillage and mess. If we could just bring ourselves to get away from this catastrophe syndrome, I think it would be tremendously helpful.

Mr. Proud: You say we have a situation in this part of the world, this former Yugoslavia that we talk about. . . You could say it was much better off under a dictator. You never heard about all the problems.

Dr. Govier: You could say that.

Mr. Proud: Now they have to democratize. I guess the question that bears answering is whether democratization is for everybody. There are areas there where bitterness has gone on for thousands of years.

Now to the other side of the situation, the negotiations haven't worked there. We are in a terrible situation. Threatened air strikes on Sarajevo and threatened air strikes on Gorazde stopped what could have been more atrocities. What are your views on that situation, the last one especially? Because they were all set to go forward and these threatened air strikes then pulled them back. When should you do these things and when shouldn't you do these things?

[Traduction]

et des expatriés; on peut communiquer avec les groupes religieux, les intellectuels, les auteurs, les politiciens de la région concernée. On peut se servir du courrier électronique. Je crois que les moyens de communication modernes peuvent nous aider à ce chapitre. C'est une partie de la solution, mais cela suppose un investissement. Bien entendu, cela pose un problème. Pourtant, il est certain que cela coûte moins cher, en fin de compte, qu'une intervention militaire pendant deux ans.

Les autres commentaires que j'aimerais ajouter concernent la démocratisation. Je pense qu'une telle expérience est instructive de part et d'autre. Il faut cependant se garder d'être arrogants ou ethnocentres. Ne pensez-vous pas qu'il faut vérifier au départ si les habitants de la région concernée sont prêts à apprendre et s'ils acceptent l'intervention des pays qui se proposent de leur enseigner les principes démocratiques?

Je me souviens d'un témoin que nous avons entendu à Calgary il y a un an et demi. Il s'était rendu dans l'ancienne Yougoslavie avec un groupe de danseurs. C'était un homme extrêmement charmant et extroverti qui avait rencontré toutes sortes de gens là-bas. D'après lui, les étrangers avaient généralement l'attitude suivante: «nous ne savons pas ce que vous allez faire pour ce qui est de l'emploi, nous ne savons pas ce que vous allez manger, nous ne savons pas comment vous allez survivre, mais quoique vous fassiez, n'oubliez jamais les principes de la démocratie».

M. Proud: C'est vrai.

Mme Govier: Une telle attitude lui paraissait un peu légère. Ce genre d'intervention est extrêmement complexe et mérite réflexion. Il y a un problème, même pour les médias eux-mêmes. Quand parle-t-on des problèmes? Quand les choses vont mal, très mal et qu'on ne peut plus ignorer la situation. Il faudrait intervenir bien avant. Évidemment, les Canadiens ne peuvent pas agir seuls, mais je pense qu'une telle formule permettrait de réduire les coûts, de sauver des vies et d'éviter toutes sortes de dégâts et de pillages. Je pense que l'on gagnerait beaucoup à se débarrasser du syndrome de la catastrophe.

M. Proud: Ce qui se passe dans cette partie du monde, dans l'ancienne Yougoslavie. . . On peut penser que la situation était meilleure sous la dictature. On n'entendait jamais parler de problèmes.

Mme Govier: Oui, c'est une façon de voir les choses.

M. Proud: Maintenant, il faut qu'ils apprennent la démocratie. Mais on peut se demander si la démocratie c'est pour tout le monde. Il y a des régions où les rancunes sont vieilles de plusieurs milliers d'années.

D'un autre côté, les négociations n'ont pas donné de bons résultats. Nous sommes dans un terrible dilemme. Les menaces de raids aériens sur Sarajevo et sur Gorazde ont empêché de nouvelles atrocités. Que pensez-vous de cette situation, en particulier, de ce dernier point? Il semble en effet que les menaces de raids aériens aient calmé les ardeurs des belligérants. À votre avis, à quel moment devrait-on intervenir et ne pas intervenir?

[Text]

I know what you are saying, and hopefully some day we will get to the part of the road where we don't need all of these things. But in these particular situations and apparently by what we read and what we see on television, this could be just the beginning. Pray it is not, but it could be just the beginning in many of these spots around the world.

Dr. Govier: I don't think I understand the situation completely enough to pretend to give the answer.

I would just say that as an individual I am not categorically against the use of military force in all circumstances. There are cases where it is appropriate and legitimate to do that. The group I represent has contained some people who think that way and also some people who are closer to absolute passivism, so I will just give that answer as an individual.

That situation is so bad now it is hard to say anything that doesn't provoke immediate deep questions. There is a risk in using bombing. If it is ignored then one has to bomb more and more and you have a very serious quagmire. There also are some risks in not using it. It is a terrible dilemma.

Another comment I would like to make is that it is quite important to get views of the situation from all the involved parties and not just one or two. If you guys talked to people from Bosnia, the Bosnian vice-president, maybe you should talk to a Serb and a Croat too.

Mr. Proud: Do you want to come in on my question? I will yield some of my time to the distinguished gentleman.

• 1345

Mr. Frazer: I promise to give it back to you. I wanted to go to your first question, George. It was with regard to early identification of problem areas and so on. Specifically I wanted to talk to Ms Williams on her suggestion that we should just withdraw from NORAD.

NORAD is privy to a lot of satellite intelligence and information that is just not attainable anywhere else. It is capable of resolution that will identify a licence plate number on the ground and is therefore able to find out things that you can't. Now I agree with you that people on the ground are better, whether they be doctors or NGOs and so on, but doesn't NORAD provide us with a fairly good insight into things that would not be available to us if we withdrew?

Ms Williams: There have been suggestions that instead of being involved in NORAD we could set up an international satellite monitoring agency.

Mr. Frazer: But who pays for it, that's the first thing.

Ms Williams: Cooperatively with other nations of the north, all the Arctic nations for example.

[Translation]

Je devine votre point de vue et j'espère qu'un jour toutes ces mesures seront inutiles. Malheureusement, si on en croit les journaux et la télévision, ce n'est rien qu'un début. Je prie le ciel que ce ne soit pas le cas, mais il se pourrait bien que ce ne soit que le début des hostilités dans de nombreux points chauds du globe.

Mme Govier: Je ne pense pas connaître assez bien la situation pour prétendre vous donner une réponse.

Je peux tout simplement vous dire que personnellement, je ne suis pas systématiquement contre l'usage de la force militaire. Dans certaines situations, l'usage de la force est nécessaire et légitime. Le groupe que je représente réunit des personnes qui sont du même avis, mais également des gens qui penchent plutôt pour la non-intervention absolue. C'est pourquoi je me contente de vous donner mon opinion personnelle.

La situation est actuellement si grave qu'il est difficile de proposer des mesures qui n'entraînent pas immédiatement des questions sérieuses. Les bombardements posent un risque. En effet, si les belligérants ne prêtent pas attention aux ultimatums, il faut intensifier les bombardements, ce qui nous entraîne dans une très mauvaise passe. Par contre, la décision de ne pas avoir recours aux bombardements pose également des risques. C'est un terrible dilemme.

J'aimerais rappeler également qu'il est très important de demander à toutes les parties concernées, et pas seulement à une ou deux, d'évaluer la situation. Si vous décidez de communiquer avec les Bosniaques, avec le vice-président de la Bosnie, il faudrait peut-être aussi demander le point de vue d'un Serbe et d'un Croate.

M. Proud: Voulez-vous répondre à ma question? Je vais céder une partie de mon temps à mon distingué collègue.

M. Frazer: Je vous promets de vous le rendre. J'avais l'intention, George, de revenir à votre première question concernant le repérage précoce des secteurs à risque. J'aimerais en particulier revenir sur la proposition faite par M^{me} Williams voulant que le Canada se retire du NORAD.

Le NORAD a accès à énormément de renseignements recueillis par satellite que l'on ne peut obtenir nulle part ailleurs. Ce système de surveillance est capable de lire une plaque d'immatriculation posée au sol. Par conséquent, il peut recueillir des informations qui ne sont pas à notre portée. Je pense, comme vous, que les gens sont plus utiles sur le terrain, qu'ils soient médecins ou membres d'ONG, etc. . . mais ne croyez-vous pas que le NORAD nous permet d'effectuer une bonne évaluation des situations, grâce à des renseignements dont nous serions privés si nous décidions de nous retirer?

Mme Williams: Certains proposent que le Canada crée une agence internationale de surveillance par satellite plutôt que de continuer à faire partie du NORAD.

M. Frazer: La première chose à savoir, c'est d'où viendront les fonds.

Mme Williams: De tous les pays du Nord, par exemple, tous les pays de l'Arctique.

[Texte]

The concern about NORAD also was that its main purpose was being altered greatly in the late 1980s with the introduction of nuclear war fighting strategies, the air defence initiative, the strategic defence initiative, and so on. So really the only purpose of NORAD now from my reading is simply to look for drug smugglers and that sort of situation.

Senator Forrestall: It is not specifically that, not merely that.

Ms Williams: But couldn't we do this much more cheaply in other ways? I think our budget for NORAD last year was something like \$191 million. Couldn't we do it for less than that?

Mr. Frazer: I would suggest we probably couldn't, but I don't know because I don't have the figures. What we have is a system in being and that is being developed as time goes on. We are able to share that information. I just wonder whether we aren't—to use the old term—shooting ourselves in the foot by pulling out of it and thereby denying ourselves access to information that might give us the very capability you were talking about: early identification of a problem and the ability to intervene before it gets out of hand.

Ms Williams: Of course if we withdrew from NORAD and set up an Arctic monitoring agency the United States would be involved anyway. As I said in my brief, we should share information with the United States and they should share it with us, and why shouldn't this take place?

Mr. Frazer: But isn't that happening under NORAD?

Ms Williams: Yes, but NORAD only involves Canada and the United States. It doesn't involve the other Arctic neighbours, and I think that's important too. In an age of cooperative security we should all work together, all the Arctic nations.

Mr. Frazer: Perhaps then you are talking about a broadening of NORAD as opposed to identifying or establishing a new system, or what?

Ms Williams: But NORAD's purpose was to provide—

Mr. Frazer: Was.

Ms Williams: But still is really; that is the purpose of NORAD: to provide early warning of Soviet attack.

Mr. Frazer: And is that not still a requirement? Mr. Zhirinovsky is still living in Russia and he has a fair amount of support. There are a lot of people who are very concerned about his coming to power.

Ms Williams: Sure.

Mr. Frazer: Do we absolutely disregard the possibility of a re-emergence of...?

Ms Williams: We could address that possibility much, much better by providing aid to the republics of the former Soviet Union to help them convert from military production and to help them improve the quality of life of their people. That will prevent war and the coming into power of people like Zhirinovsky.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Senator Forrestall wanted a question.

[Traduction]

Le problème avec le NORAD, c'est que sa raison d'être principale a changé énormément depuis la fin des années quatre-vingt avec l'introduction des stratégies de lutte contre la guerre nucléaire, l'initiative de défense aérienne, l'initiative de défense stratégique, etc. Si bien que, d'après moi, le NORAD sert uniquement actuellement à surveiller les trafiquants de drogue.

Le sénateur Forrestall: Il ne sert pas qu'à ça.

Mme Williams: Peut-être, mais ne pourrait-on pas aboutir aux mêmes fins de manière plus économique? Je crois que notre contribution du NORAD se chiffrait à environ 191 millions de dollars l'an dernier. Ne pourrait-on pas obtenir le même service pour moins cher?

M. Frazer: À mon avis, ce serait probablement impossible, mais je ne peux rien assurer, puisque je n'ai pas les chiffres sous la main. Nous disposons d'un système que nous améliorons petit à petit. Nous pouvons partager les renseignements recueillis. Je me demande si le retrait du NORAD ne nous priverait pas d'une source d'information qui nous donne justement les moyens de procéder de la manière que vous préconisez, c'est-à-dire de repérer assez tôt les situations à risque et d'intervenir avant qu'elles échappent à tout contrôle.

Mme Williams: Les États-Unis feraient partie, de toute façon, de l'agence de surveillance de l'Arctique que l'on mettrait sur pied si le Canada se retirait du NORAD. Comme je l'ai dit dans mon mémoire, le Canada devrait partager ses renseignements avec les États-Unis et eux, avec nous. Pourquoi cela serait-il impossible?

M. Frazer: Mais c'est bien ce qui se passe avec le NORAD?

Mme Williams: Oui, mais le NORAD ne regroupe que le Canada et les États-Unis. Il n'est pas ouvert à nos autres voisins de l'Arctique. Or, je pense que leur participation est importante. À l'ère de la collaboration en matière de sécurité, je crois que tous les pays de l'Arctique devraient conjuguer leurs efforts.

M. Frazer: On pourrait peut-être élargir le NORAD plutôt que de créer un nouveau système.

Mme Williams: Mais, la raison d'être du NORAD était... .

M. Frazer: Était.

Mme Williams: La raison d'être du NORAD est toujours de sonner l'alerte en cas d'attaque soviétique.

M. Frazer: Ne pensez-vous pas que cela soit toujours d'actualité? M. Jirinovsky vit toujours en Russie et il y est même assez populaire. Il y a beaucoup de gens qui craignent qu'il prenne un jour le pouvoir.

Mme Williams: En effet.

M. Frazer: Peut-on définitivement éliminer la possibilité d'une résurgence de...?

Mme Williams: On pourrait beaucoup mieux contrer une telle éventualité en aidant les républiques de l'ancienne Union soviétique à transformer leur production militaire et à améliorer la qualité de la vie pour leur population. Ce serait plus efficace pour empêcher la guerre et faire obstacle à des gens comme Jirinovsky.

Le coprésident (M. Rompkey): Le sénateur Forrestall voulait poser une question.

[Text]

Mr. Proud: Okay. Another distinguished gentleman. Go ahead, sir.

Senator Forrestall: If we back away from our NORAD participation, where does that leave us on the need-to-know basis? How do we know the Americans will bother telling us anything, and why should they if we withdraw our technical support, our logistic space, our geographical support? We have to be very careful that we are not left outside of the office altogether and do not know what is going on. How would you see that?

• 1350

Ms Williams: As I just said, it is important for all the Arctic neighbours. You say how can we ensure the United States really would give us the information. We are sure they give it to us now, aren't we? Or are we?

Senator Forrestall: No, we are not.

Ms Williams: How would you improve that?

Senator Forrestall: I'm asking you.

Ms Williams: Perhaps there is more security in numbers then. If we had an international satellite monitoring agency that included all the northern Arctic countries, then we would have much more assurance that the United States is playing fair.

Senator Forrestall: That's not bad.

Mr. Proud: Could I just go back again to maybe tie us in with the United States?

From your messages, both ladies, and the other messages from the peace groups, there is one thing clear in them. You all believe that any actions, and I'm not saying military acts, but any movement of peacekeepers or whatever, should be under the auspices of the UN. That seems to be high on your list.

We have others telling us that one of the problems in the world today is the United Nations, its lack of leadership. It doesn't really know where it is going. The Bosnian vice-president, for instance, has much more faith in NATO than he does in the UN or CSE or WEU. They feel that way because we are in it and the Americans are in it.

What changes would you like to see take place in the United Nations to make it a more effective organization?

Dr. Govier: I am sure we will both have something to say about that, but I will start.

You are right that the issue of UN peacekeeping and the problems it has posed immediately lead to the issue of UN reform. Obviously the Canadian government needs a policy on this. It is probably foreign policy rather than defence policy and that is why we didn't address it directly.

[Translation]

M. Proud: Très bien. Un autre distingué collègue. Allez-y mon cher.

Le sénateur Forrestall: Si nous nous retirons du NORAD, comment allons-nous satisfaire nos besoins en information? Pouvons-nous nous attendre à ce que les Américains continuent à nous fournir des renseignements si nous retirons notre soutien technique, notre espace logistique et notre soutien géographique? Nous devons prendre bien garde d'être complètement laissés pour compte et privés d'information. Comment envisagez-vous tout cela?

Mme Williams: Comme je l'ai dit, il est important de regrouper tous les voisins de l'Arctique. Vous vous demandez comment nous pouvons nous assurer que les États-Unis accepteront de nous renseigner. Ne le font-ils pas maintenant? Peut-être qu'en effet, ils ne le font pas.

Le sénateur Forrestall: Non, ils ne le font pas.

Mme Williams: Que pouvons-nous faire pour améliorer cette situation?

Le sénateur Forrestall: Je vous le demande.

Mme Williams: Une façon d'améliorer la sécurité sera peut-être de se regrouper à plusieurs. En mettant sur pied une agence internationale de surveillance par satellite regroupant tous les pays du Nord de l'Arctique, on serait plus assuré d'une participation équitable des États-Unis.

Le sénateur Forrestall: Ce n'est pas une mauvaise idée.

M. Proud: J'aimerais revenir à notre collaboration avec les États-Unis.

Vos témoignages, mesdames, et ceux des groupes pacifistes se rejoignent sur un point précis. Vous êtes tous convaincus que toutes les opérations doivent se faire sous l'égide des Nations Unies. Pas seulement les actions militaires, mais aussi bien les opérations de maintien de la paix et autres mesures. Cela semble faire partie de nos priorités.

En revanche, d'autres personnes sont convaincues que le manque de leadership des Nations Unies pose problème dans le monde actuel. L'ONU n'a pas de direction précise. Par exemple, le vice-président bosnien a beaucoup plus confiance dans l'OTAN que dans l'ONU, le CST ou l'UEO. Ces gens-là ont plus confiance parce que le Canada et les États-Unis en font partie.

Comment envisageriez-vous de restructurer les Nations Unies pour en faire une organisation plus efficace?

Mme Govier: Je crois que nous avons tous deux notre point de vue là-dessus et je vais commencer par vous donner le mien.

Vous avez raison. Les opérations de maintien de la paix par l'ONU et les problèmes qui en découlent nous amènent tout droit à la question de la réforme des Nations Unies. Il est évident que le gouvernement canadien doit proposer une politique en ce sens. Comme cette question relève plutôt de la politique étrangère que de la politique de défense, nous n'en avons pas directement traité.

[Texte]

For starters, the Security Council has to become more representative so that it is not dominated by white European and North American countries. That of course poses huge issues. It has been suggested by analysts that Brazil, India, Germany, Japan and various countries be invited into the Security Council. Managing that would be tremendously difficult.

Obviously there are those kinds of things General MacKenzie has discussed in terms of command and control problems, bureaucratic problems through the UN, the UN Security Council passing resolutions that nobody has the physical capacity to reinforce, missions that are so complex they are impossible and wind up discrediting the UN. There are huge problems. Nobody in my group would want to ignore those.

We feel that NATO is not an appropriate organization for peacekeeping around the world. It may be very appropriate in Europe because it is within the region of Europe. These are European countries, and how they handle their security affairs is basically their business.

I don't think it would be appropriate to send NATO troops to peacekeeping missions in the former U.S.S.R. or in yellow, black, or brown countries for reasons of echoes of enmity or echoes of colonialism.

We feel the UN is basically the only game in town. For Canada, and for all the business about the seat at the table we are supposed to have where our voice gets heard in NATO, we tend to think our voice hasn't been heard terribly much. We are more important in the area of UN peacekeeping, where we have been the leader, etc., and we probably have more chance of having an impact there. That would be our rationale for emphasizing the UN as opposed to NATO, while admitting that many improvements are needed.

Ms Williams: I would second what Dr. Govier has said. I would just like to add that it would be very useful if there were a standing UN peacekeeping force set up and ready to go, properly trained in conflict resolution and negotiation with information about postings, and that sort of thing. Canada could play a leading role to see that this happens.

Mr. Proud: The problem is no country feels comfortable in doing that. That is where we have to change the whole system.

• 1355

Mr. Salloum, you mentioned in your presentation about the reservists and the role they should play. The situation we hear at the table is that if reservists when they come out of service are required to stay in the reserves, many employers won't hire them because of that fact.

You're saying here that reservists make excellent employees. I have no doubt about that. I wonder if you people in the Calgary Chamber of Commerce would pass this message on to the other chambers of commerce across the country to make sure that this does become a reality, because apparently by what we hear this is one of the stumbling-blocks to it. I don't think we disagree with the idea, but that's one of the problem we're hearing.

[Traduction]

Pour commencer, il faut que le Conseil de sécurité soit plus représentatif et qu'il ne soit pas dominé par les pays à population blanche d'Europe et d'Amérique du Nord. Cela pose, bien entendu, des problèmes énormes. Certains analystes ont proposé d'inviter le Brésil, l'Inde, l'Allemagne, le Japon et d'autres pays à prendre part au Conseil de sécurité. Il serait extrêmement difficile de gérer une telle participation.

Le général MacKenzie a évoqué les problèmes de commandement et de contrôle, les problèmes bureaucratiques de l'ONU, l'adoption par le Conseil de sécurité de résolutions que personne ne peut faire respecter, les missions si complexes qu'elles en deviennent impossibles et qu'elles finissent par discréditer les Nations Unies. Ce sont d'énormes problèmes que mon groupe ne veut pas passer sous silence.

Nous estimons que l'OTAN n'est pas un organisme approprié pour assurer le maintien de la paix dans le monde. L'OTAN convient peut-être très bien à l'Europe, puisqu'il est implanté dans cette région du globe. Ce sont des pays européens qui gèrent la sécurité comme ils l'entendent.

Mais je ne pense pas qu'il soit approprié de confier des missions de maintien de la paix aux troupes de l'OTAN dans l'ancienne U.R.S.S. ou dans les pays asiatiques ou africains en raison des sentiments d'hostilité que cela suscite, ainsi que des relents de colonialisme.

Nous estimons que l'ONU est le seul choix possible. Le Canada, par exemple, n'a pas l'impression de pouvoir se faire entendre à l'OTAN, malgré les promesses qu'on lui a faites. Il joue un rôle plus important dans les opérations du maintien de la paix de l'ONU. Le Canada est un chef de file dans ce domaine et il est probablement mieux en mesure de faire sa marque dans ce genre d'opération. C'est la raison pour laquelle nous avons tendance à privilégier l'ONU par rapport à l'OTAN, tout en reconnaissant que de nombreux changements sont nécessaires.

Mme Williams: J'approuve ce que vient de dire M^{me} Govier. J'aimerais tout simplement ajouter qu'il serait très utile de mettre sur pied à l'ONU une force permanente de maintien de la paix qui serait prête à intervenir immédiatement et dont les membres seraient formés à la résolution de conflit et à la négociation et informés sur les pays de mission. Le Canada pourrait prendre l'initiative de cette nouvelle formule.

M. Proud: Le problème, c'est qu'une telle formule ne semble plaire à aucun pays. C'est pourquoi il faut changer tout le système.

Monsieur Salloum, vous nous avez parlé dans votre exposé des réservistes et du rôle qu'il faudrait leur confier. On nous dit ici que beaucoup d'employeurs hésiteraient à employer des réservistes s'ils continuent à faire partie de la réserve quand ils ont terminé leur service.

D'après vous, les réservistes font d'excellents employés. Je n'en doute pas, mais il faudrait que cela se sache. J'aimerais que les membres de la Chambre de commerce de Calgary transmettent ce message aux autres chambres de commerce du pays, car cela semble poser problème. Je ne suis pas contre l'idée, mais c'est, semble-t-il, un problème que l'on rencontre.

[Text]

[Translation]

Mr. Salloum: The resolution you saw in front of you was presented to the Canadian Chamber of Commerce last September at its annual meeting of all the chambers in the country. It was neither defeated nor carried. It was referred to committee for discussion and will be back on the floor this September in Quebec City.

Mr. Leroux: I would have a question to ask to both of you. First of all, I just looked at your two memoirs. At the beginning you both seem to say that the situation of the world has changed and there's no longer a threat, or the threat is less important than it was before. How do we know for sure? People came to this committee to meet us and told us the opposite.

Since now the world is breaking into parts, and I'm talking about the former Soviet Union, perhaps there is a threat like never before. All these countries that were part of the Pact of Varsovie are now on their own, and you know what's going on there. I'd like you to comment on that.

Is the role of protecting the land not an important role for the Canadian army? I know for sure that if Quebec were to become a sovereign state, we would have an army, perhaps a common army or our own. I think that would be one mission very important for a Quebec or a Canada-Quebec army. I would like you to comment on that, because you didn't mention that in your presentation.

Ms Williams: Certainly there are lots of threats out there. There's a new international security situation. The Cold War is over. That armed confrontation that took place for so long is now finished. The threats are not military any more, not to Canada. They're non-military. If you go out into the street and ask the first person how secure they feel and what they feel the threats to security are, they'll tell you possible unemployment, poverty. Those are the security threats that are facing the Canadian people right now.

Mr. Leroux: I agree with that.

Ms Williams: Those are the security threats that are facing us globally as well. Environmental problems like ozone depletion and global warming are going to take tremendous resources and they're much more real than any possible military threat to Canada.

I don't agree with people who say that there's a threat from Third World submarines or that someone might cut off our shipping lanes to the Pacific Rim and Asia countries. That's just not real. We have to invest our money and our resources to address the real threats that are facing Canadians right now, and they're not military ones.

As far as Quebec and protecting Canada's land, certainly there's a domestic role, very much so for the Canadian Armed Forces, in surveillance and patrolling our borders and dealing with illegal fishing and drug smuggling and that sort of thing.

As far as Quebec, I read in *The Globe and Mail* a couple of weeks ago that someone has written a book suggesting that if Quebec does separate from Canada, there will be a major civil war. As someone who came from Quebec, I was born and

M. Salloum: La résolution que vous avez devant vous a été présentée en septembre dernier par la Chambre de commerce du Canada lors de son assemblée annuelle. Elle n'a été ni rejetée ni adoptée, mais simplement renvoyée au comité pour examen et sera déposée à nouveau en septembre prochain, à Québec.

M. Leroux: J'ai une question pour vous deux. Tout d'abord, j'ai lu vos deux mémoires. Au début, vous semblez reconnaître tous deux que la situation mondiale a changé et ne constitue plus une menace, ou tout au moins, que la menace est moins importante qu'auparavant. Mais, en avons-nous la certitude? Certains témoins sont venus nous dire le contraire.

La menace est peut-être plus grande que jamais, puisque le monde se morcelle. Tous les pays de l'ancienne Union soviétique qui faisaient partie autrefois du Pacte de Varsovie se trouvent désormais seuls et vous savez comment cela se passe. J'aimerais avoir votre avis à ce sujet.

La protection du territoire n'est-elle pas importante pour l'armée canadienne? Je suis convaincu que le Québec aurait une armée s'il devenait un État souverain. Ce serait une armée commune ou sa propre armée. Je crois que ce serait une mission très importante pour une armée purement québécoise ou canado-québécoise. J'aimerais savoir ce que vous pensez de tout cela, car vous n'en avez pas parlé dans votre exposé.

Mme Williams: Il est certain que les menaces sont nombreuses. La situation est nouvelle sur le plan de la sécurité internationale. La guerre froide est terminée. Cette confrontation armée fait maintenant partie de l'histoire ancienne. Pour le Canada, les menaces ne sont plus militaires, elles sont d'un autre ordre. Si vous arrêtez un passant dans la rue pour lui demander s'il se sent en sécurité et qu'est-ce qui la menace, il vous parlera probablement de chômage et de pauvreté. Voilà quels sont les facteurs qui menacent aujourd'hui la sécurité du Canada.

M. Leroux: Je suis bien de votre avis.

Mme Williams: Ce sont les mêmes facteurs qui menacent la sécurité à l'échelle mondiale. Il va falloir investir d'énormes ressources pour régler les problèmes d'environnement tels que l'appauvrissement de la couche d'ozone et le réchauffement de la planète qui constituent des menaces bien plus réelles qu'une éventuelle agression militaire du Canada.

Contrairement à ce que prétendent certains, je ne crois pas à une menace émanant de pays du Tiers monde qui utiliseraient leur flotte de sous-marins pour perturber nos échanges commerciaux avec les pays du bassin du Pacifique et d'Asie. Cette menace n'est tout simplement pas vraisemblable. Nous devons consacrer nos capitaux et nos ressources aux véritables menaces qui se posent actuellement aux Canadiens. Ces menaces ne sont pas militaires.

Pour ce qui est du Québec et de la protection du territoire canadien, les Forces armées canadiennes ont, bien entendu, un rôle à jouer sur le plan intérieur pour surveiller et patrouiller nos frontières et lutter contre la pêche illégale, le trafic de drogue, etc.

Quant à la séparation du Québec, le *The Globe and Mail* rapportait, il y a deux semaines environ, qu'un récent ouvrage prédisait l'éclatement d'une grande guerre civile si le Québec décidait de se séparer du Canada. Je viens moi-même du

[Texte]

educated there, I hope this does not happen. It would be a terrible tragedy for our country. I wouldn't want to see our Canadian forces prepared for such an eventuality. I think we should set an example for the world and at least resolve our conflicts peacefully.

[Traduction]

Québec, j'y suis né et j'y ai grandi. J'espère que cela ne se produira jamais. Ce serait une terrible tragédie pour le pays. Je ne souhaite pas que les forces canadiennes se préparent à une telle éventualité. Je crois que nous devons donner l'exemple au monde et résoudre nos conflits de manière pacifique.

• 1400

Dr. Govier: These are important questions. I would never deny that there are threats to Canada and I think some of them are even military, but they're on a very small scale compared with the other threats. I think the real threats to Canada are loss of culture, job loss, unemployment, the crisis of morale among youth, toxics and environmental decay.

If you went right down the list there would be things like activities by terrorist groups from other nations and various kinds of things. It is completely possible that someone could become very annoyed with Canadian policy and even deploy a small nuclear bomb in Canada. This could occur. It's wildly improbable in my view, but it could happen, so I don't want to discount that.

The world after the Cold War is in many ways more dangerous than it was during the Cold War, the difference being—and it's a huge difference, in my opinion—that the risks of global nuclear war are lower but the risks of nuclear use may be higher. This does pose security problems. What I've tried to argue is that we cannot really address these by arming ourselves, and many of them have important economic, social, political, religious, cultural and other dimensions to them that are simply not handled by military means.

In terms of protecting the land, I really urge this committee to think about this, because I have tried off and on over the past 12 years to analyse this issue and I came to a very embarrassing conclusion. If someone were to physically invade Canada there is only one likely candidate for this role, and it would be quite impossible for us to militarily defeat that power, which I will be too polite to name.

I think the whole issue of protecting the land is probably more realistically understood in environmental terms. If we want to protect our land, we better worry about our topsoil, etc.

Senator Forrestall: The French have just completed their first review of defence policy in some 22 years. They reflect what most nations of the world do, that the new threats, those stemming from the economic, environmental, and other abuses of international undertakings, like drug trafficking and illegal movement of people, are very high on the list. They add, in addition to the new Mafias, as they describe it: "The globalization of news media is seen as an unpredictable factor, introducing an emotional, spontaneous and largely uncontrollable dimension into military operations". I wonder if all three of you might comment on that, because it's a social phenomenon in terms of the communications we live with today.

Ms Williams: I think that possibly one of the reasons is that we haven't identified problems earlier, before they develop into, for example, the carnage that we are seeing in Rwanda. The media only covers—

Mme Govier: Ce sont des questions importantes. Je ne nierai jamais l'existence de menaces pour le Canada et je pense que certaines d'entre elles sont même militaires, bien qu'elles soient relativement faibles par comparaison aux autres. À mon avis, les véritables menaces qui se trouvent au Canada sont la déculturation, les pertes d'emploi, le chômage, la crise morale chez les jeunes, la pollution et la dégradation de l'environnement.

En cherchant bien, on pourrait même ajouter, par exemple, les activités de groupes terroristes étrangers. Il serait tout à fait possible qu'un groupe qui se sentirait particulièrement lésé par une politique canadienne, décide de faire éclater une petite bombe nucléaire au Canada. Cela me paraît tout à fait improbable, mais ce serait possible et c'est une menace qu'il ne faut pas écarter.

La situation actuelle est, de bien des manières, plus dangereuse qu'elle ne l'était pendant la guerre froide. La différence—la grande différence, à mon avis—c'est que les risques nucléaires sont beaucoup plus grands, même si le spectre d'une guerre nucléaire mondiale semble écarté. Cela pose des problèmes sur le plan de la sécurité. J'ai essayé de vous expliquer que nous ne pouvons pas vraiment apporter de solution à ces problèmes par les armes car beaucoup d'entre eux ont d'importantes dimensions économiques, sociales, politiques, religieuses, culturelles et autres auxquelles on ne peut tout simplement pas répondre par des moyens militaires.

Quant à la protection du territoire, j'invite le comité à se pencher sur la question. J'y réfléchis moi-même depuis une douzaine d'années et je suis parvenue à une conclusion très embarrassante. Il n'y a qu'un seul pays qui soit susceptible d'envahir physiquement le Canada. Il serait tout à fait impossible pour nous de nous opposer militairement à cette puissance que, par politesse, j'omettrais de nommer ici.

Je crois qu'il est plus réaliste d'envisager la protection du territoire sous l'angle environnemental. C'est moins notre territoire que notre environnement que nous devons protéger.

Le sénateur Forrestall: La France vient de réviser sa politique de défense pour la première fois en 22 ans. Elle reconnaît, comme la plupart des pays du monde, que, parmi les nouvelles menaces, les plus graves sont celles qui sont liées à l'économie, à l'environnement et à d'autres activités internationales abusives telles que le trafic de drogue et les déplacements illégaux de personnes. Les Français ajoutent, après avoir mentionné l'éclosion des nouvelles mafias, que la mondialisation des médias constitue un facteur imprévisible qui risque de donner une dimension émotive, spontanée et tout à fait incontrôlable aux opérations militaires. J'aimerais connaître votre point de vue à tous les trois sur ce phénomène social qui sévit actuellement dans le monde des communications.

Mme Williams: Ce phénomène s'explique peut-être par le fait que nous n'avons pas su percevoir les problèmes avant qu'ils se transforment en carnage comme au Rwanda. Les médias couvrent uniquement... .

[Text]

[Translation]

Senator Forrestall: CNN.

Ms Williams: That's right, it only covers war. Peace and peaceful negotiation are not newsworthy, apparently.

For example, taking that situation of Rwanda, I read in *The Globe and Mail* an editorial that suggested that the Hutu and the Tutsi people simply like to kill each other, they've always done it and always will sort of thing. On another page of the same issue there was a very perceptive editorial by someone who had actually been there who said that there was a peace process going on, just like there has been in the Middle East, and that there were people whose interests were in sabotaging that peace process. They did that by shooting down the plane that carried both the Burundian and Rwandan presidents, and of course the carnage resulted.

• 1405

So I think that the media perhaps makes us think that these people like to kill each other rather than that they are a people who want peace just as much as we do and that political peace processes are being sabotaged by elements in their societies. So I think that the media gives us a very skewed idea of what is happening in the world by its focus.

Dr. Govier: I'll just add a tiny bit to that.

You alluded to the globalization of the media. I think that's extremely significant because with that you get a thin level of commentary on a number of events, a fairly small number, and you get it from a particular angle, which you might say is either very bland or from the point of view of American interests, depending on which mood you were in. But in either case this point of view is not informed by Canadian values, Canadian perceptions, Canadian needs, and Canadian interests.

Maybe your committee should link up with groups reviewing the CBC to see if we can't get more foreign commentators, journalists, and analysts out there so that we have a better chance of having a Canadian eye on the world.

I think it is a very serious problem, and I think you're entirely correct to allude to it.

Mr. Salloum: With the exception of Peronist Argentina, the media doesn't instruct us. What the media really does is reflect what people want to see. The most-watched television episode in history was of course the Gulf War, and I, along with probably most of you, was glued to CNN.

I think that the only way to control what the media delivers is with an educational methodology. If you change what people want to see, the media will follow suit. In other words, controlling the media is obviously not an option.

Senator Forrestall: I am very pleased, and I'm sure other members of the committee are too, to see in recent months the BBC *World News* as an alternative. It's a pleasure to watch objective news reporting. But my question was a bit more fretful than that, I think.

Le sénateur Forrestall: CNN.

Mme Williams: C'est exact, il n'y en a que pour la guerre. La paix et les négociations de paix ne semblent pas dignes de faire les manchettes.

Pour prendre l'exemple du Rwanda, j'ai lu dans le *The Globe and Mail*, un éditorial qui laissait entendre que les Hutu et les Tutsi s'étaient toujours entre-tués, que c'était une tradition chez-eux. Dans la même édition du journal, vous pouvez lire un article très perspicace révélant qu'un processus de paix était en cours comme au Moyen Orient, mais que certaines personnes avaient intérêt à saboter les efforts de paix. Ces ennemis de la paix ont abattu l'avion qui transportait le président du Burundi et celui du Rwanda. C'est ce qui a mis le feu aux poudres.

Si l'on en croit les médias, on peut avoir l'impression que ces peuples ne cherchent qu'à s'entre-tuer, alors qu'ils désirent la paix autant que nous mais que les négociations politiques sont sabotées par certains éléments de la société. Je suis donc convaincue que les médias nous transmettent une idée très subjective de la situation mondiale, en raison de l'éclairage qu'ils donnent à certains événements.

Mme Govier: J'aimerais ajouter quelques petits détails.

Vous avez parlé de la mondialisation des médias. Le problème me paraît extrêmement grave, car les médias nous livrent des commentaires très minces sur un certain nombre d'événements plutôt restreints, et sous un éclairage spécial qui est soit extrêmement insipide, soit coloré par la vision américaine, selon l'humeur du moment. Mais, dans un cas comme dans l'autre, le point de vue qui nous est présenté par les médias ne tient pas compte des valeurs, des perceptions, des besoins et des intérêts canadiens.

Votre comité devrait peut-être prendre contact avec les groupes qui se penchent sur les activités de la SRC, afin de leur suggérer d'envoyer en mission à l'étranger un plus grand nombre de commentateurs, de journalistes et d'analystes pour que nous puissions avoir plus facilement un point de vue canadien sur les événements mondiaux.

Vous avez tout à fait raison de soulever ce problème, car il est très grave.

M. Salloum: Si l'on fait exception de l'Argentine péroniste, les médias ne nous informent pas. Ils se contentent de montrer à la population ce qu'elle veut voir. La guerre du Golfe a probablement été l'événement historique le plus suivi à la télévision. Comme la plupart d'entre vous, j'ai suivi, moi aussi, tous les reportages de CNN.

À mon avis, seul un effort d'éducation permettra de modifier la teneur des médias. Si l'on parvenait à modifier ce que les gens réclament, les médias s'adapteraient. Autrement dit, le contrôle des médias n'est évidemment pas une option valable.

Le sénateur Forrestall: Depuis quelques mois, je constate avec plaisir, comme d'autres membres du comité, que la chaîne *World News*, de la BBC, nous offre quelque chose de différent. C'est un véritable plaisir de regarder des reportages objectifs. Mais je pense que ma question était un peu plus alarmiste que cela.

[Texte]

I think what the French are suggesting is that it is so urgent a problem that they must list it as a threat, the threat being of course the illogical reaction and improper training. As I try to build the case for Cornwallis and for a school of studies for those who would engage in peacekeeping through the auspices of the United Nations, it's a subject-matter I want to see as part of the curriculum. It remains incumbent upon us to be somewhat alert to that.

Whatever the conclusions are, I think we would all agree that our officers and non-commissioned officers, including the reservists, who play such a tremendous role, should be very well coached and very well trained, because they are not just simply bearers of arms.

Mr. Salloum: Of course the Vietnam War was the first major war with globalized news. It was a public relations disaster for the U.S. government because it tried to keep the media out.

During the Gulf War they managed the media very skilfully. They had press conferences every day. They managed to give them something of interest and photographs that were of use. Your point is well taken, because that's why it turned into a public relations victory for the president.

Senator Forrestall: Without going much further, Mr. Chairman, that's wrong, because whatever we do in these nations must be open and exposed to the public. So therein lies the difficulty of describing the threat. It's a real threat, because the threat on the other hand is too much control of the media, which is not good or healthy.

• 1410

Dr. Govier: If I could just chime in a little bit, with all due respect I tend to disagree with your earlier point that people just get what they want, so you shouldn't blame the media.

Say there are 10,000 events occurring in the world and five of them are depicted on the CBC. If I see those five, it's not because those are the five I want to see. I haven't made a choice because I haven't even heard of all the other ones.

Someone else is making these choices. They are the people who are deciding what to fund in terms of correspondents and cameramen. Of all the stuff that comes through the wire services, which ones do you pay attention to and depict? They are called gatekeepers, and that is a necessary system. There is no issue of controlling that system.

The issue, I think, is whether we should try to supplement that. Should we try to have more Canadian people in more places; different, maybe more extensive, coverage or special sorts of coverage of certain things; or more coverage of enduring situations, as opposed to catastrophic events, etc. That's the question. It's an issue of whether we want to urge for a funding supplement, or do we want to go with this somewhat impoverished veneer that we have as global communications?

[Traduction]

Pour les Français, ce problème est devenu si crucial qu'ils le considèrent comme une menace, le risque étant, bien entendu, une réaction illogique et une formation insuffisante. Voilà un sujet d'étude intéressant pour Cornwallis et pour une école où seraient formées les personnes destinées à participer à des missions de paix sous l'égide des Nations unies. C'est à nous de faire en sorte que cet aspect ne soit pas négligé.

Quelles que soient les conclusions, je pense que nous reconnaissons tous que nos officiers et sous-officiers, y compris les réservistes, qui font un travail extraordinaire, doivent recevoir une excellente formation, car ils ne sont pas de simples soldats.

M. Salloum: La guerre du Vietnam a été la première guerre importante à faire les manchettes dans tous les pays du monde. Sur le plan des relations publiques, ce fut une véritable catastrophe pour le gouvernement américain qui essayait d'éloigner la presse.

Pendant la guerre du Golfe, les Américains ont été beaucoup plus habiles. Chaque jour, ils présentaient des conférences de presse. Ils communiquaient aux journalistes des éléments d'information et des photographies. Vous avez tout à fait raison, parce que tout cet épisode a permis au président de se faire un véritable capital politique.

Le sénateur Forrestall: Sans vouloir insister, monsieur le président, j'aimerais préciser que cela n'est pas bon, car tous, nous devons divulguer tout ce que nous faisons dans ces pays. Voilà pourquoi il est difficile de décrire la menace. C'est une véritable menace, car l'autre risque, c'est un trop grand contrôle des médias, ce qui serait mauvais ou malsain.

Mme Govier: Sauf votre respect, je me permets de signaler que j'ai tendance à ne pas être du même avis que vous quand vous dites que les gens ont ce qu'ils veulent et qu'il ne faut pas rejeter la responsabilité sur les médias.

Disons par exemple qu'il y a 10 000 événements qui se produisent dans le monde et que Radio-Canada en relate cinq. Si c'est ce que je vois à la télévision, ce n'est pas parce que ce sont les cinq événements que j'ai choisis. Je n'ai pas fait de choix puisque je n'ai même pas entendu parler de tous les autres.

C'est quelqu'un d'autre qui choisit. Le choix est fait par les personnes qui décident où envoyer des correspondants et des caméraman. Parmi toutes les nouvelles transmises par les services de dépêche, auxquelles faut-il faire attention et lesquelles faut-il retransmettre? On les appelle des «garde-barrières» et c'est un système nécessaire. Il n'est pas question de le contrôler.

La question qui se pose, à mon sens, est de savoir s'il convient de le compléter. Faut-il essayer d'avoir davantage de correspondants canadiens dans un plus grand nombre d'endroits? Faut-il essayer d'assurer une couverture plus complète ou une couverture spéciale pour certains événements? Faut-il couvrir davantage les situations qui durent que les événements catastrophiques? Voilà les questions qu'il faut se poser. Il faut décider si l'on veut insister pour que l'on y consacre des fonds supplémentaires ou si l'on veut maintenir ce système de communication mondial très superficiel.

[Text]

Mrs. Hickey (St. John's East): I just wanted to ask you one question. I just want to get back to NORAD for a minute. You were saying we should cancel that and set up something else. We're trying to save money, so why would you cancel that and set up something else? Instead, you could maybe expand it or make it better. Maybe I don't understand what you're saying.

Ms Williams: My position was that NORAD was set up for a particular reason. It's an early warning for Soviet attack. The infrastructure that has been built into NORAD has been definitely focused on fighting a war. My suggestion was that Canada should help set up an international satellite-monitoring agency, which is a proposal that's been circulating for 15 years now. This is so all the countries in the Arctic would cooperate in this and would share information.

This would promote cooperative security, because if you have exclusive clubs like NORAD or NATO, then this undermines security in the—

Mrs. Hickey: Couldn't they expand? Couldn't they go with other clubs, as you suggest? They are established, so why not just expand?

Ms Williams: Yes. The technology of NORAD certainly could be used, if that's what you are suggesting, but NORAD is the North American Aerospace Defence Command. That is what it is focused on. The idea is to provide an early warning.

In 1986 I was in Edmonton giving a brief to a parliamentary committee on this topic. It was definitely moving toward fighting a nuclear war at that point.

Mrs. Hickey: Okay. Thanks.

Mr. Frazer: I just wanted to go to your comment about media involvement.

I think we've seen this in Bosnia. Remember the incident at Christmas with a reporter from *The New York Times* who was in an incident involving Canadians. There was no Canadian correspondent in the theatre at that time. Since that time, we've seen a number of Canadian news agencies dealing with that. There has been a response, but it was apparently driven, rather than done on a voluntary basis. I think it's vitally important to get input from our own sources, as opposed to relying on external sources.

Nobody seems to be very strong on NATO. I'm going to your comment about security now being interdependent. I think everybody agrees with that. Although it may not impact directly on us, the fact that there is instability in an area of the world affects our ability to trade, and therefore it impacts on us.

NATO seems to have changed from being an organization that was founded on defence to being one that is now perceived as a common security type of thing. They've expanded their bounds to the east, to an extent, by the Partnership for Peace program.

Do you think our continuation in NATO, because of its change, is to the good rather than to the bad?

[Translation]

Mme Hickey (St. John's-Est): J'ai une seule question à poser. Je voudrais revenir au NORAD pendant quelques minutes. Vous disiez qu'il faudrait le supprimer et le remplacer par autre chose. Nous essayons d'économiser de l'argent; pourquoi donc supprimerait-on le NORAD pour le remplacer par autre chose? Vous pourriez peut-être donner plus de précisions ou mieux nous expliquer votre idée. Je ne vous ai peut-être pas comprise.

Mme Williams: Dans mon esprit, le NORAD a été créé dans un but spécial. C'est un système d'alerte avancé contre une éventuelle attaque soviétique. L'infrastructure du NORAD est incontestablement axée sur la guerre. À mon avis, le Canada devrait contribuer à la création d'un organisme international de surveillance par satellite; c'est d'ailleurs une idée qui circule depuis une quinzaine d'années. Cela permettrait à tous les pays de l'Arctique de coopérer et de s'échanger des renseignements.

Une telle initiative encouragerait la sécurité coopérative parce que des clubs exclusifs comme le NORAD ou l'OTAN sapent la sécurité. . .

Mme Hickey: Ne pourraient-ils pas s'étendre? Ne pourraient-ils pas s'associer à d'autres clubs, comme vous le suggérez? Ces organismes sont déjà établis, alors pourquoi ne pas les élargir?

Mme Williams: Oui. La technologie du NORAD pourrait certes être utile, si c'est ce que vous voulez dire, mais le NORAD est le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord. Il est axé là-dessus. Il sert à donner une alerte rapide.

En 1986, j'ai présenté un mémoire à ce sujet à un comité parlementaire, à Edmonton. À cette époque, cet organisme était axé sur la guerre nucléaire.

Mme Hickey: Bien. Merci.

M. Frazer: Je voudrais revenir à votre commentaire sur le rôle des médias.

Je pense que nous on a vu cela en Bosnie. Je vous rappelle l'incident qui s'est produit à Noël, dans lequel un journaliste du *New York Times* et des Canadiens étaient impliqués. Il n'y avait pas de correspondants canadiens sur place à ce moment-là. Depuis lors, plusieurs agences de presse canadiennes ont réagi, mais cette réaction n'était pas spontanée, plutôt provoquée, semble-t-il. J'estime qu'il est extrêmement important d'avoir nos propres sources au lieu de compter sur des sources extérieures.

Personne ne semble être particulièrement chaud pour l'OTAN. Vous avez dit que la sécurité est actuellement une question de protection mutuelle. Je crois que tout le monde est de votre avis à ce sujet. Même si cela n'a peut-être pas une incidence directe sur nous, le fait qu'il existe des foyers d'instabilité dans le monde réduit notre capacité commerciale et cela a, par conséquent, des répercussions sur nous.

L'OTAN qui était une organisation créée dans un but défensif semble être considérée maintenant comme un organisme chargé d'assurer la sécurité commune, en quelque sorte. Il a prolongé ses frontières vers l'Est dans une certaine mesure, par le biais du Programme de partenariat pour la paix.

Pensez-vous que le maintien de l'OTAN, à cause de la transformation qu'elle a subie, est plutôt une bonne chose?

[Texte]

[Traduction]

Dr. Govier: I'm happy to comment on that. I agree with you that events around the world impact on us. I think trade is an obvious area, but there also are other areas, such as refugees and the whole peacekeeping area, of course, where we become more and more in demand.

Mme Govier: Je suis contente de pouvoir dire ce que j'en pense. Je suis du même avis que vous; les événements qui se produisent dans le monde ont, en effet, une incidence sur nous. C'est évident dans le domaine du commerce, mais cela se manifeste également dans d'autres domaines, comme celui des réfugiés et celui du maintien de la paix, où nous sommes de plus en plus en demande.

• 1415

In terms of NATO, our group spent quite some time trying to come to terms with the issue of NATO participation. We composed an appendix on this, which I recommend to your attention and which I didn't read from at all.

À ce propos, je signale que notre groupement a consacré pas mal de temps à essayer d'étudier la question de la participation à l'OTAN. Nous avons joint à notre mémoire une annexe à ce sujet, que je vous ai recommandé de lire et dont je n'ai pas lu le moindre passage.

To make a long story short, our view is that NATO may or may not be an extremely successful regional security organization for Europe. We certainly commend shifts in NATO towards common security and also NATO's connections with former east bloc countries. We have a concern about NATO extending actual membership to those countries, because I think there's a worry that you might have a second Cold War, with a border to the east.

En bref, nous estimons que l'OTAN peut aussi bien être une organisation de sécurité régionale extrêmement efficace pour l'Europe, ou l'inverse. Nous nous réjouissons certes de la tendance de l'OTAN à se tourner vers la sécurité commune et aussi des relations que noue cette organisation avec les pays qui formaient le bloc de l'Est. La perspective que l'OTAN propose à ces pays de devenir membres de l'organisation nous préoccupe parce que l'on craint une seconde guerre froide, avec une frontière à l'Est.

However, the substantive issue about the merits of NATO or its various future directions, we do not really feel this should be a central concern for Canadian security policy. We believe NATO came into existence in a particular situation after World War II when western European countries were impoverished and devastated and the Soviet threat appeared to be very significant. There is not a Soviet threat now and the western Europeans are just as smart and just as rich as we are. We tend to hold the view that they will do very well figuring out their regional security organizations.

La question de fond en ce qui concerne les avantages de l'OTAN ou ses diverses orientations futures ne devrait pas toutefois pas être une préoccupation majeure dans le cadre de la politique canadienne de sécurité. Nous estimons que l'OTAN a vu le jour dans un contexte particulier, après la Seconde Guerre mondiale, alors que les pays d'Europe occidentale étaient appauvris et ravagés et que la menace soviétique semblait très forte. Cette menace a maintenant disparu et les pays d'Europe occidentale sont aussi riches que nous et se comportent aussi intelligemment. Nous avons tendance à croire qu'ils s'en tireront très bien en établissant eux-mêmes des organisations de sécurité régionales.

We would tend to think that it's not all that useful for Canada to continue there. Rather than doing just a little bit there, we would be better to cultivate our reputation and expertise within the UN system. However, if Canada does stay in NATO...our group has carefully considered all the questions put to the committee and we've given comments on them, because we realize that this is a significant possibility. We certainly commend some of the shifts in NATO. I think that within Canada NATO has certain negative implications, such as linkage with cruise testing, linkage with low-level flying and the Suffield base and whatever.

Nous aurions tendance à croire qu'il n'est pas très utile que le Canada maintienne sa présence là-bas. Au lieu d'assurer une toute petite présence à ce niveau, nous ferions mieux de cultiver notre réputation et notre expertise au sein du système des Nations unies. Si le Canada désire toutefois rester membre de l'OTAN—nous avons examiné soigneusement toutes les questions qui ont été posées au comité et nous avons fait des commentaires à leur sujet, parce que nous nous rendons compte que c'est une forte possibilité. Nous approuvons certains changements qui se sont produits au sein de l'OTAN. J'estime toutefois que la présence du Canada dans cette organisation a certaines conséquences négatives, comme les essais de missiles de croisière, les vols à basse altitude, la base de Suffield, etc.

Our view is that the western Europeans have a region with security concerns and we really think they are pretty well equipped intellectually and financially to handle it.

Nous estimons que les Européens d'Europe occidentale habitent une région où se posent des problèmes de sécurité et nous sommes persuadés qu'ils sont assez bien équipés sur les plans intellectuel et financier pour s'en occuper eux-mêmes.

Mr. Frazer: I would like to go to cruise testing just for a moment, because it's a very touchy subject and one that a lot of people don't want to deal with. As you are aware, the Americans were not the only ones to develop cruise missiles; in

M. Frazer: Je voudrais parler quelques instants des essais de missiles de croisière, parce que c'est un sujet très délicat que la plupart des gens ne veulent pas aborder. Comme vous le savez, les Américains ne sont pas les seuls à avoir fabriqué des

[Text]

fact, they were developed in concert with the Warsaw Pact development. Since that time the Warsaw Pact has distributed some of them elsewhere because of the desire for foreign funds. The technology has been sold or passed to China, which is now in the business of constructing them.

Since this is a relatively cheap, easily constructed weapon that has a fair amount of capacity, with a very simple direction system of riding with a fair warload, not necessarily nuclear—fairly accurate and not risking any pilots—it's conceivable that it's usable. Should we not test and try to develop a defensive system for this? Or should we just ignore it and let it go on?

Ms Williams: May I respond to this?

Mr. Frazer: Oh, please do.

Ms Williams: First of all, I think you should know that the current cruise that is being tested, the advance cruise, has no conventional equivalent. It's the guidance system for a nuclear weapon.

Mr. Frazer: That's not true.

Ms Williams: I have this on authority from Bill Robinson, who is a researcher with Project Ploughshares, whom I spoke to on the phone yesterday.

Mr. Frazer: That's not true. The warhead is an empty compartment and you put what you want in the warhead. It can be nuclear or it can be conventional. There is no such thing as a cruise vessel that is designed strictly for nuclear.

Ms Williams: I agree with you on the first cruise that Canada allowed testing of, the original cruise. But my information is that the advanced cruise—of course, they are all unarmed weapons that we're testing—with stealth technology is designed only to carry a nuclear weapon.

Mr. Frazer: I would really suggest you check that again, because I think it's not true.

Ms Williams: But then your question about defending... The United States tests maybe twice a year, two or three times a year in Canada. That would not be nearly enough time. If we really wanted to develop a war-fighting strategy to defend against cruise missiles, we would have to have a lot more testing than two or three times a year.

Mr. Frazer: Is that so?

Ms Williams: Yes.

Mr. Frazer: But to use a very old phrase, is halitosis not better than no breath at all?

• 1420

Ms Williams: Well, then I would have to resort to seconding what Dr. Govier said, and as I have said before too, that addressing other security problems, for example the economic disparities between the wealthy and the very poor of the world, would do a lot more toward preventing that sort of threat, and also the threat that Dr. Govier referred to of the possibility of nuclear terrorism.

[Translation]

missiles de croisière; en fait, ces missiles ont été élaborés suite au Pacte de Varsovie. Depuis lors, les pays du Pacte de Varsovie en ont vendu ailleurs pour avoir des devises étrangères. La technologie a été vendue ou transférée à la Chine qui est en train d'en construire.

Comme il s'agit d'une arme relativement peu coûteuse et facile à fabriquer, d'assez grande capacité, munie d'un système de guidage très simple et d'une charge raisonnable, mais pas nécessairement nucléaire—une arme assez précise et qui n'oblige pas les pilotes à risquer leur vie—il est concevable qu'elle soit utilisable. Ne conviendrait-il pas d'élaborer et de mettre à l'essai un système défensif ou faut-il tout simplement ignorer le problème et laisser aller les choses?

Mme Williams: Puis-je répondre à cette question?

M. Frazer: Je vous en prie.

Mme Williams: Je tiens à vous signaler avant tout que le missile de croisière que l'on teste actuellement, c'est-à-dire le missile de croisière de conception avancée, n'a pas son équivalent dans les armes classiques. C'est le système de guidage d'une arme nucléaire.

M. Frazer: Ce n'est pas vrai.

Mme Williams: Je tiens ce renseignement de M. Bill Robinson, qui est agent de recherche pour Project Ploughshares et à qui j'ai parlé hier au téléphone.

M. Frazer: Ce n'est pas vrai. L'ogive est un compartiment vide dans lequel on met ce que l'on veut. Cela peut être une charge nucléaire ou une charge classique. Il n'existe pas de missile de croisière conçu uniquement pour une charge nucléaire.

Mme Williams: Je suis d'accord en ce qui concerne les premiers missiles de croisière dont le Canada a autorisé l'essai. Par contre, j'ai appris que les missiles de croisière perfectionnés—ils ne sont évidemment pas chargés pour les essais—munis de la technologie furtive, sont conçus uniquement pour transporter une arme nucléaire.

M. Frazer: Je vous suggère de vérifier, parce que je pense que ce n'est pas vrai.

Mme Williams: Mais alors votre question sur la défense... Les essais américains ont lieu deux ou trois fois par an au Canada. On n'aura pas le temps, loin de là. Si l'on voulait vraiment élaborer une stratégie de défense contre les missiles de croisière, il faudrait faire beaucoup plus souvent des essais que deux ou trois fois par an.

M. Frazer: Est-ce vrai?

Mme Williams: Oui.

M. Frazer: Pour reprendre une très vieille expression, ne vaut-il pas mieux avoir mauvaise haleine que de ne pas avoir d'haleine du tout?

Mme Williams: Alors, il ne me reste plus qu'à bondir dans le même sens que M^{me} Govier; comme je l'avais d'ailleurs déjà dit, en s'attaquant à d'autres problèmes de sécurité, par exemple à celui des disparités économiques entre les pays riches et les pays très pauvres, on contribuerait beaucoup à écarter ce type de menaces, comme d'ailleurs cela dont a parlé M^{me} Govier, la possibilité de terrorisme nucléaire.

[Texte]

Mr. Frazer: I think the real concern with cruise missiles is that they are so easily constructed, that terrorist organizations or states that are just off the beaten path can have them and can threaten a tremendous amount of destruction with them. It appears it would be wise to be able to say that we have a defence against this system. That is what I perceive to be the reason for the testing going on right now.

Dr. Govier: If I could just chime in here on that one question, I think it is important to think really hard about what would be the defence against a cruise missile. I am not personally convinced that defence against one cruise missile is another cruise missile. If the first one is nuclear armed, it totally isn't. Are you thinking of a deterrence scenario?

Mr. Frazer: What I am talking about is marrying it with the NORAD system, which would detect the cruise missile, and our fighter aircraft would target each one that comes through the zone from the Beaufort Sea into Cold Lake, so they get the practice on intercepting and, if necessary, destroying this incoming weapon.

Dr. Govier: Okay.

Mr. Frazer: That's how I see them married. I am wondering whether it is really in our interest to just forego this, to say that we'll forget it, because it is not there. It is there.

Dr. Govier: I understood that cruise tests were testing the flight of particular missiles, not that they were testing the interception of missiles. They are testing the interception of missiles, are they?

Dr. Frazer: They are testing both the system and the interception of it.

Dr. Govier: Okay.

Senator Forrestall: I am always puzzled by this real concern about the cruise missile, which was conceived as a conventional weapon. It was. I don't know where your research comes from. I was the military rapporteur for the military committee of the North Atlantic Assembly, NATO, for some 14 years. From the very beginning I have had an entirely different concept of this. Granted, it has a dual capacity; there's no question about that. That is absolutely correct. As Mr. Frazer says, the concern is it falling into the wrong hands.

I ask you to consider the simplicity of the birth of it against Canada's electronically clean air in which to test it. We know, and the scenario has probably changed as equipment changes, that five or six years ago, on the first day of a major conventional uprising commanders would send aircraft in the air to interdict enemy or opposing forces' air bases from a protective point of view.

We also know that without any question all the games have been developed by people who scare the hell out of me, the Martin Marietta people, who tell you that you would lose 75% of that first wave of aircraft—two men on board, \$30 million to \$40 million pieces of equipment. You would lose 75% of them. There had to be a better way to do it than that.

[Traduction]

M. Frazer: Le problème avec les missiles de croisière, c'est qu'il sont très faciles à fabriquer et que les organisations terroristes ou les États qui se trouvent en marge peuvent en avoir et menacer de causer des dégâts énormes avec ces armes. Il serait bon de pouvoir dire que l'on a un moyen de défense. C'est, à mon sens, la raison d'être des essais qui se déroulent actuellement.

Mme Govier: Je voudrais dire quelques mots à ce sujet; il est à mon avis important de réfléchir soigneusement à ce que l'on pourrait avoir comme moyen de défense contre un missile de croisière. Personnellement, je ne suis pas convaincue que la bonne solution consiste à se défendre avec d'autres missiles de croisière. Si le premier missile est muni d'une charge nucléaire, cela ne sert à rien du tout. Songez-vous à un scénario de dissuasion?

M. Frazer: Je parle en fait de combiner ce système avec celui du NORAD qui détecterait le missile de croisière; notre avion de chasse pourrait alors viser tous les missiles qui pénètrent dans la zone allant de la mer de Beaufort au lac Cold, et s'entraîner à intercepter, et au besoin à détruire, le missile qui pénètre dans cette zone.

Mme Govier: Bien.

M. Frazer: C'est ainsi que je conçois l'association entre les systèmes. Je me demande si nous avons vraiment intérêt à ne pas en tenir compte, à faire semblant d'oublier. Le problème existe bel et bien.

Mme Govier: D'après ce que j'ai pu comprendre, les essais sur les missiles de croisière portaient sur le vol de certains missiles et non sur leur interception. Est-ce qu'on fait des essais d'interception de missiles?

M. Frazer: On fait des essais sur le système et des essais d'interception.

Mme Govier: Bien.

Le sénateur Forrestall: J'ai toujours été intrigué par l'émoi causé par le missile de croisière, qui a été conçu comme une arme classique. C'est ce que c'était. Je ne sais pas d'où viennent vos renseignements. J'ai été rapporteur militaire pour le Comité de l'Assemblée de l'Atlantique Nord de l'OTAN, pendant 14 ans. Dès le début, j'avais une conception tout à fait différente de cette arme. Ces missiles sont certes bivalents, cela ne fait aucun doute. C'est absolument exact. Comme le dit M. Frazer, ce que l'on craint, c'est que cette arme tombe dans les de mauvaises mains.

Il ne faut pas oublier que l'air pur canadien convient particulièrement pour ces essais. Il y a cinq ou six ans—et le scénario a probablement changé en même temps que le matériel—le premier jour d'une insurrection classique importante, les commandants faisaient appel à l'aviation pour se protéger contre les attaques menées à partir des bases aériennes de l'ennemi ou des protagonistes.

Nous savons également qu'il est indéniable que toutes les règles du jeu ont été établies par des gens qui me terrorisent, les Martin Marietta, qui vous disent que l'on perdrait 75 p. 100 des avions—avec deux hommes à bord—ce qui représente du matériel d'une valeur de 30 à 40 millions de dollars. Ils disent que l'on perdrait 75 p. 100 de ces appareils. Il doit bien exister une meilleure solution que cela.

[Text]

The second thing is that tactical nuclear weapons cannot really be used in the context of all international understandings of war because of the civilian involvement. The development by the United States of directional explosives, I guess, was the final answer to go ahead with the cruise. There wasn't much point in dropping a bomb on the runway, because when the plane had gone they took the bulldozer, filled the hole, and the plane took off and landed an hour later. The technology has developed, and it is not quite that simple.

[Translation]

La deuxième chose, c'est que les armes nucléaires tactiques ne peuvent pas être utilisées dans le contexte de tous les accords de guerre internationaux à cause des civils. La mise au point, par les Américains, d'explosifs à effet directionnel est la réponse finale: il faut aller de l'avant avec les missiles de croisière. Cela ne sert pas à grand-chose de lâcher une bombe sur la piste, parce que lorsque l'avion est parti, on passe avec le bulldozer, on remplit le trou, et l'avion peut décoller et se poser une heure plus tard. La technologie a fait des progrès et ce n'est pas tout à fait aussi simple que cela.

• 1425

Isn't there some merit? Why this terrible, horrible concern about the air launch? What's wrong with letting your bodies and souls stand 500 to 600 miles off from an event? You might argue successfully that we don't need it today, but that's a different argument. To argue that it is a horrible weapon just defies my understanding.

Ce système ne présente-il aucun avantage? Pourquoi faire toute une histoire au sujet de ce système aéroporté? Qu'y a-t-il de mal à rester à 500 ou 600 milles du lieu où un événement se produit? Vous pourriez peut-être arriver à nous convaincre que nous n'en n'avons pas besoin à l'heure actuelle, mais c'est une autre histoire. Quand on dit que c'est une arme horrible, cela dépasse mon entendement.

Ms Williams: I base my feelings about the cruise missile on the warnings that came out from former NATO generals, 11 or 14 of them, at the time the Euro-missiles were being deployed. They were saying don't deploy them because the Pershing II took only six minutes to get to its target. The cruise was designed to avoid radar detection and that's what the cruise missile is all about. It is not a sort of unsophisticated V-2 kind of thing that the Germans used in the Second World War.

Mme Williams: Mes opinions sur le missile de croisière sont fondées sur les avertissements qui ont été lancés par d'ex-généraux de l'OTAN, 11 ou 14, à l'époque du déploiement des euro-missiles. Ils recommandaient de ne pas les déployer parce que le Pershing II ne met de six minutes pour atteindre son objectif. Le missile de croisière a été conçu pour échapper à la télé-détection, un point c'est tout. Ce n'est pas un instrument aussi primitif que les V-2 que les Allemands ont utilisés pendant la Seconde Guerre mondiale.

Senator Forrestall: It's a conventional system.

Le sénateur Forrestall: C'est un système classique.

Ms Williams: Yes, but it is a surprise attack weapon and that's the danger; it is destabilizing.

Mme Williams: Oui, mais c'est une arme d'attaque surprise et c'est là que réside le danger; c'est une arme destabilisante.

Senator Forrestall: No, it was a survival weapon. It was never intended for first use.

Le sénateur Forrestall: Non, c'est une arme de survie. Elle n'a jamais été conçue pour être offensive.

Ms Williams: Maybe not, but the perception could be that—

Mme Williams: Peut-être, mais on pourrait croire que. . .

Senator Forrestall: There is a difference, you will admit.

Le sénateur Forrestall: C'est différent, je suis sûr que vous vous en rendez compte.

Ms Williams: When we are talking about hair-trigger alerts for launching nuclear weapons, the perception is very important, so I think the cruise was tremendously destabilizing during the height of the Cold War. I am glad that finally the peace movement was listened to and they were removed.

Mme Williams: Lorsqu'il s'agit d'alertes au lancement d'armes nucléaires, les perceptions sont très importantes; j'estime, par conséquent, que la présence des missiles de croisière était extrêmement destabilisante à l'époque où la guerre froide avait atteint son paroxysme. Je suis heureuse que l'on ait fini par suivre le mouvement pacifiste et qu'on les ait supprimés.

Senator Forrestall: I don't think they were removed; they were never really perfected.

Le sénateur Forrestall: Je ne pense pas qu'ils aient été supprimés; ils n'ont jamais été perfectionnés, à vrai dire.

Dr. Govier: I think we could discuss this until supper, and we won't, but this is probably a pivotal issue that differentiates members of peace groups from other people. I think it goes to basic assumptions. To me, the basic assumption at issue is the notion of preserving peace by military deterrence, preserving peace by weapons build-up, the concept being you have more of this stuff so you are not going to get attacked.

Mme Govier: Je crois qu'on pourrait en discuter jusqu'à l'heure du dîner, mais nous ne le ferons pas; il s'agit toutefois d'une question fondamentale qui distingue les membres des groupes pacifistes des autres. Tout cela revient à une question d'hypothèse fondamentale. Pour ma part, l'hypothèse de base est la notion de préservation de la paix par la dissuasion militaire, de préservation de la paix par la prolifération d'armes; l'idée est d'accumuler des armes pour ne pas se faire attaquer.

[Texte]

We do actually disagree with that because we fear that these arms build-ups inspire parallel arms build-ups. It is not just going to be in one place, but in a whole bunch of places. There is a difference there, a difference about how you get peace and stability. We are highly skeptical about getting that through armaments, and that's why we have this differential position.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I wanted to ask Anne Williams a question. On page five of your brief, in the second paragraph, you say low-level flying negatively affects wildlife and degrades the natural environment. Do you have any evidence for saying that?

Ms Williams: Yes. I understand that the wildlife on which the Innu people depend for their hunting and gathering lifestyle is very much affected. I don't know if you have ever experienced a low-level flight 50 feet off the ground, 100 feet off the ground. You don't know when they are coming.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I have.

Ms Williams: It is a shock. Pediatricians have documented that children have been traumatized by these low-level flights.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): What you say here is that it negatively affects the wildlife and degrades the natural environment.

Ms Williams: The caribou migration patterns have been altered.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Do you have any evidence for that?

Ms Williams: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): What is the evidence?

Ms Williams: The evidence of the Innu people who have been speaking out against this for years. Apparently the low-level flights leave an oily —

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Surely that's anecdotal evidence, isn't it? Do you have scientific evidence?

Ms Williams: Do you mean medical evidence?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Do you know if any studies have been done, for example?

Ms Williams: I can't think of any offhand.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): There have been studies done.

Ms Williams: I am sure there have.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Recent studies show the George River herd is the largest caribou herd in the world. It is between 500,000 and 600,000 animals and that it has not diminished and it is still perfectly healthy.

Those research studies, as a matter of fact, have been funded by DND in the course of its impact study, by reputable Canadian scientists in collaboration with U.S. scientists, because those caribou, as you know, are not bounded by national boundaries.

[Traduction]

En fait, nous n'approuvons pas cette mentalité parce que nous craignons que cette prolifération d'armes nous entraîne dans un cercle vicieux. La prolifération ne se limitera plus à un seul endroit; elle se propagera un peu partout. En fait, il s'agit d'une divergence d'opinion sur la manière d'instaurer la paix et la stabilité. Nous sommes très sceptiques quant à la possibilité d'y arriver en s'armant et c'est pourquoi nous avons adopté cette position différente.

Le coprésident (M. Rompkey): Je voulais poser une question à Mme Anne Williams. À la page 5 de votre mémoire, au deuxième paragraphe, vous dites que les vols à basse altitude sont mauvais pour la faune et qu'ils détériorent le milieu naturel. En avez-vous des preuves?

Mme Williams: Oui. La nature sauvage, qui est essentielle pour les Innu qui vivent de la chasse et de la cueillette, est très touchée. J'ignore si vous avez déjà vu un vol à 50 ou à 100 pieds du sol. Il ne faut pas oublier que l'on n'est pas prévenu.

Le coprésident (M. Rompkey): J'ai déjà vu cela.

Mme Williams: Cela produit un choc. Les pédiatres ont prouvé que certains enfants avaient été traumatisés par ces vols à basse altitude.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous prétendez en fait que cela a des répercussions négatives sur la nature sauvage et que cela dégrade le milieu naturel.

Mme Williams: Les courants migratoires des caribous ont été perturbés.

Le coprésident (M. Rompkey): En avez-vous des preuves?

Mme Williams: Oui.

Le coprésident (M. Rompkey): Quelles sont-elles?

Mme Williams: Ce qui disent les Innu qui critiquent ces vols depuis ces années. Apparemment, ces vols laissent une pellicule huileuse. . .

Le coprésident (M. Rompkey): C'est une preuve anecdotique, n'est-ce pas? Avez-vous des preuves scientifiques?

Mme Williams: Vous voulez dire des preuves médicales?

Le coprésident (M. Rompkey): Savez-vous si des études ont été faites à ce sujet, par exemple?

Mme Williams: Il n'y a pas d'exemple qui me vienne à l'esprit spontanément.

Le coprésident (M. Rompkey): Il y en a.

Mme Williams: Je suis sûre qu'il y en a.

Le coprésident (M. Rompkey): D'après des études récentes, le troupeau de caribous de George River, qui est le plus grand troupeau du monde et qui compte entre 500 000 et 600 000 têtes, n'a pas diminué et est toujours en parfaite santé.

Je signale que ces études ont été financées par le MDN dans le cadre de son analyse d'impact et qu'elles ont été faites par des scientifiques canadiens renommés et des scientifiques américains, car, comme vous le savez, les caribous ne tiennent pas compte des frontières.

[Text]

I wondered if you had evidence that I didn't know about, because it is important that we know about all of the evidence on this issue.

Ms Williams: I will look it up and send it to you. There was criticism of the way in which the study by DND was done. I remember that.

There is apparently also an oily film left on the water as a result of the low-level flights, which is one of the ways in which the environment is negatively affected.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): The reason I asked you for evidence is because there are environmental hearings going on now and it's important that the reality be known. I know there is a lot of anecdotal evidence and so on, but obviously that isn't enough. What we really need is hard research to support whatever position we put forward, and I just wondered if you had any evidence that would help us.

Ms Williams: Are you interested in evidence about the effects on the people too?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes, indeed. There have been studies done by the Canadian Public Health Association on hearing and so on. There are a number of studies extant now with regard to the effects on both people and the environment.

Ms Williams: There are doctors who have done studies. I can't remember the particular Halifax pediatrician who studied this issue. He was originally from Germany and remembered as a youth having these low-level flights in Germany, and they have been exported to Canada.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): The problem is, though, that research in Germany has been transposed to Canada. I am not sure that is valid. Anyhow, I wanted to raise that issue with you.

Ms Williams: I'll look up the evidence and send it to you.

Mr. Bertrand: I have one quick question, Mr. Chairman.

Ms Williams, you said in your brief that you would cut the defence budget and recommended that it be reduced to approximately \$7.6 billion annually. That's roughly a 35% cut. Would you recommend an across-the-board cut or would you cut specific programs?

Ms Williams: On page five I mentioned that the general warfare role of Canada's army, navy, and airforce would be eliminated, freeing up somewhere between 40% and 50% of the budget.

I think we should spend more on peacekeeping. As it is, peacekeeping only absorbs 5% of the military budget.

We could also direct more of it to war prevention, for example, by giving more foreign aid to help developing countries develop in an environmentally sustainable way so that they won't make the same mistakes that have brought us ozone depletion, etc.

[Translation]

Je me demandais si vous aviez des preuves que je n'avais pas, parce qu'il est important de les connaître toutes.

Mme Williams: Je vérifierai et je vous enverrai les renseignements. On a critiqué la manière dont l'étude du MDN a été faite. Je m'en souviens.

Les vols à basse altitude laissent également une pellicule huileuse sur la surface de l'eau; c'est une des conséquences néfastes pour l'environnement.

Le coprésident (M. Rompkey): Si je vous ai demandé si vous aviez des preuves, c'est parce qu'il y a des audiences sur l'environnement qui se déroulent actuellement et qu'il est important de connaître les faits. Je sais qu'il y a beaucoup de preuves anecdotiques, mais cela ne suffit pas, c'est évident. Ce qu'il nous faut, ce sont des recherches sérieuses pour étayer les arguments que nous avançons, et je me demandais si vous aviez des preuves susceptibles de nous aider.

Mme Williams: Voulez-vous également avoir des preuves de les répercussions que cela a sur les gens?

Le coprésident (M. Rompkey): Bien sûr. L'Association canadienne de santé publique a fait des études sur les effets que cela a sur l'ouïe, etc. Il existe également plusieurs études sur les effets de ces vols sur les gens et sur le milieu naturel.

Mme Williams: Il y a des médecins qui ont fait des études. Je ne me souviens pas du nom du pédiatre de Halifax qui a fait une recherche. Il est originaire d'Allemagne et il se souvenait d'avoir vu des avions voler à basse altitude dans son pays, quand il était jeune; ces vols ont maintenant lieu au Canada.

Le coprésident (M. Rompkey): Le problème, c'est que la recherche qui a été faite en Allemagne a été appliquée au Canada. Je ne sais pas si c'est valable. De toute façon, je voulais en discuter avec vous.

Mme Williams: Je vérifierai et je vous enverrai les renseignements.

M. Bertrand: J'ai une toute petite question à poser, monsieur le président.

Madame Williams, vous avez dit dans votre mémoire que vous réduiriez le budget de la défense et vous avez recommandé des coupures d'environ 7,6 milliards de dollars par an. Cela représente, en gros, une réduction de 35 p. 100. Recommanderiez-vous une réduction générale du budget ou des coupures dans certains programmes?

Mme Williams: À la page 5, j'ai indiqué que les activités destinées à préparer l'armée, la marine et l'aviation canadiennes à la guerre disparaîtraient et que cela libérerait entre 40 et 50 p. 100 du budget.

J'estime qu'il faut consacrer davantage de fonds au maintien de la paix. Pour le moment, cela n'absorbe que 5 p. 100 du budget de la défense.

On pourrait également consacrer plus de fonds à la prévention de la guerre en accordant, par exemple, une plus grande aide extérieure aux pays en voie de développement pour qu'ils respectent l'environnement et qu'ils ne commettent pas les mêmes erreurs que nous qui avons contribué à la diminution de la couche d'ozone et à d'autres problèmes.

[Texte]

Mr. Proud: I just wanted to follow up on what Bonnie Hickey asked Ms Williams regarding NORAD. You said that you would like to see us withdraw from NORAD. If the new conglomeration involved Canada, Russia, and Norway and excluded the United States, would that satisfy your organization?

Ms Williams: No, because the United States has Alaska and it's one of the Arctic nations.

Mr. Proud: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I want to thank you for being with us, for being so patient with us, and for participating in our hearings. You've helped us to clarify our thinking. You've certainly brought a point of view forward, and we want to thank you for that.

Ms Williams: Thank you for inviting us.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We now call on Patricia Hartnagel, Bill Moore-Kilgannon, and David Ridley from Project Ploughshares Edmonton, and Kevin O'Reilly.

As is our practice, we will ask our presenters to give us a presentation of about 10 minutes, and after that we will ask questions.

Mr. Kevin O'Reilly (Individual Presentation): Thank you very much. I would like to thank the special joint committee for the opportunity to appear before you today.

Je regrette que ma soumission soit en anglais seulement, et que je ne parlerai qu'en anglais.

I apologize for the fact that my submission is only in English. I will be speaking in English this afternoon.

[Traduction]

M. Proud: Je voudrais poser à M^{me} Williams d'autres questions que celles que lui a déjà posées Bonnie Hickey sur le NORAD. Vous avez dit que vous voudriez que l'on se retire du NORAD. Votre organisation serait-elle satisfaite si le nouveau conglomérat était formé par le Canada, la Russie et la Norvège et si les États-Unis en étaient exclus?

Mme Williams: Non, parce que les États-Unis possèdent l'Alaska et que c'est un des pays de l'Arctique.

M. Proud: Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Je tiens à vous remercier d'être venus, d'avoir fait preuve d'une grande patience à notre égard et d'avoir participé à nos audiences. Vous nous avez aidés à mieux comprendre. Vous nous avez exposé un point de vue intéressant et nous tenons à vous en remercier.

Mme Williams: Merci de nous avoir invités.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est maintenant le tour de Patricia Hartnagel, Bill Moore-Kilgannon et David Ridley, de Project Ploughshares d'Edmonton, ainsi que de Kevin O'Reilly.

Selon la coutume, nous demanderons à nos témoins de faire un exposé d'environ 10 minutes, après quoi nous leur poserons des questions.

M. Kevin O'Reilly (à titre individuel): Merci beaucoup. Je tiens à remercier le comité mixte spécial de m'avoir donné l'occasion de venir témoigner aujourd'hui.

I apologize for the fact that my submission is only in English and that I'll only be speaking in English this afternoon.

Je regrette que mon exposé soit uniquement en anglais. Je ne parlerai qu'en anglais.

• 1435

I am appearing before you as a private citizen. I've lived in Yellowknife, Northwest Territories, now for over eight years. I've worked for the federal and territorial governments while in the north, and also for aboriginal organizations, particularly the Dene Nation, mainly in the area of environmental matters. Before I moved north, I had some interest in peace and security issues, but I became quite alarmed when I moved north and became very involved due to the scale of the activities going on.

I think I'll go straight into my brief. I'll be summarizing as I go through.

My brief is mainly focused on the impact of past defence policy on the Canadian north. I make some proposals for changes, as well. There's a brief review of the history of the military in the north, the current northern political context, some discussion of public participation in northern defence planning, and a review of some specific northern military initiatives. I make recommendations throughout the brief, and they're also found at the end of the submission.

Je témoigne à titre personnel. Je suis à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, depuis maintenant plus de huit ans. J'ai travaillé pour les gouvernements fédéral et territorial ainsi que pour des organisations autochtones, surtout pour la nation déné. Je me suis principalement occupé de questions environnementales. Avant d'aller m'installer dans le Nord, je m'intéressais aux problèmes de la paix et de la sécurité, mais je suis devenu très inquiet après avoir déménagé là-bas, et je me suis engagé à fond à cause de l'envergure des activités qui se déroulent dans cette région.

Je vais passer directement à mon mémoire que je résumerai.

Mon mémoire est consacré principalement aux répercussions de l'ancienne politique de défense sur le Nord canadien. J'y recommande également certains changements. J'y donne aussi un bref historique de la présence militaire dans le Nord, en exposant le contexte politique actuel; j'y parle de la participation de la population à la planification de la défense du Nord et y examine certaines initiatives militaires axées sur le Nord. J'y fais des recommandations qui sont également regroupées à la fin du mémoire.

[Text]

The history of the military in the north is rather recent. There was a Yukon field force that came up during the Klondike gold rush. There were radio stations that the military helped set up and surveying that took place in the 1920s and 1930s. During the Second World War, some major projects were undertaken: the Alaska Highway, the Northwest staging route, the Canol project, and the Crimson route of airfields.

After the Cold War, efforts were redirected toward training and testing, surveying, and mapping and surveillance. For the north, this meant, of course, the DEW, Mid-Canada, and Pinetree radar lines that were built in the 1950s. In the 1960s and 1970s, there really weren't many more additional activities going on in the north, but the 1990s saw a large proliferation of activities and programs in the north. Of course, these include cruise missile testing, the proposed training centre at Nanisivik on Baffin Island, the North Warning System, military air bases, large-scale military air exercises and low-level flight corridors.

I'll just very briefly go over a little bit about the political context of the north, because I think that's very important for people to understand. Aboriginal organizations began in the 1960s to push for land rights and greater self-determination. Now there are many land claims that have been settled across the north. Aboriginal organizations have gained control over large areas of land and have guaranteed participation in resource management.

Aboriginal peoples in the Yukon and the Northwest Territories are now involved in the territorial governments. There will be further constitutional development in the north. As an example, the Northwest Territories will be divided into two territories in 1999. Northerners are increasingly taking control of their lives and land to gain the same kinds of rights and responsibilities that southerners have enjoyed for years.

I'd like to briefly go over public participation in recent northern military planning. DND actually has a poor reputation in the north for involving northerners in their planning and assessment of projects. Many northerners who have had contact with DND describe this department as the most insensitive and arrogant that they have ever dealt with.

Virtually the only way for northerners to get involved is through the environmental review process. Usually DND in the past has prepared studies of some of its projects in the north, but the contracting process, drafting of terms of reference, scoping of the issues, and review of draft reports are usually not open to any kind of public scrutiny.

Often, aboriginal organizations have not been recognized as legitimate political bodies unless there are clear requirements in land claims legislation, but that is improving.

The general public, like me, usually has to rely on the federal Access to Information Act to obtain information about military projects and programs.

[Translation]

L'histoire militaire du Nord est plutôt récente. La troupe de campagne du Yukon est venue pendant la ruée vers l'or du Klondike. Il y avait des stations de radiodiffusion que les militaires ont aidé à installer, et on a fait de l'arpentage dans les années vingt et trente. Au cours de la Seconde Guerre mondiale, on y a entrepris quelques grands projets: la route de l'Alaska, la Ligne d'étapes du Nord-Ouest, le projet Canol et la route à relais Crimson.

Après la Guerre froide, les efforts ont été réorientés sur la formation et les essais, l'arpentage, ainsi que sur la cartographie et la surveillance. Il y a donc eu le réseau DEW, la ligne Mid-Canada et la ligne réseau Pinetree qui ont été établis dans les années cinquante. Dans les années soixante et dans les années soixante-dix, il n'y a pas eu beaucoup d'autres activités dans le Nord, mais les activités et les programmes prolifèrent depuis le début des années quatre-vingt-dix. Ce sont bien sûr les essais de missiles de croisière, le projet de construction d'un centre de formation à Nanisivik sur l'île de Baffin, le Système d'alerte du Nord, les bases aériennes militaires, les exercices aériens militaires à grande échelle et les couloirs de vol à basse altitude.

Je vais décrire très brièvement le contexte politique du Nord, parce que j'estime que c'est très important pour comprendre. Les organisations autochtones ont commencé à faire valoir leurs droits territoriaux et à réclamer une plus grande autodétermination vers les années soixante. Maintenant, de nombreuses revendications territoriales ont été réglées un peu partout. Les organisations autochtones ont acquis le contrôle de vastes territoires et ont une participation garantie à la gestion des ressources.

Les autochtones du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest sont maintenant actifs au sein des gouvernements territoriaux. La situation constitutionnelle continuera d'évoluer. Par exemple, les Territoires du Nord-Ouest seront divisés en deux territoires en 1999. Les gens du Nord prennent de plus en plus leur vie et leur territoire en main pour acquérir les mêmes types de droits et de responsabilités que ceux dont bénéficient les gens du Sud depuis des années.

Je vais parler brièvement de la participation de la population à la récente planification militaire pour le Nord. Le MDN n'a pas la réputation de favoriser la participation des gens du Nord à la planification et à l'évaluation de ses projets. Bien des habitants du Nord qui ont des contacts avec le MDN estiment que c'est le ministère le plus insensible et le plus arrogant auquel ils aient eu affaire.

Le processus d'évaluation environnementale est pratiquement le seul moyen pour eux de participer. Le MDN avait l'habitude de préparer des études sur certains des projets qu'il comptait réaliser dans le Nord mais la population n'a généralement pas la possibilité de participer au processus contractuel, à la préparation des mandats, à la délimitation des enjeux ni à l'examen des ébauches de rapports.

Les organisations autochtones n'étaient généralement pas considérées comme des organismes politiques légitimes, sauf quand il existe des dispositions spéciales à cet égard dans les lois concernant les revendications territoriales. La situation s'améliore toutefois.

La population en général, c'est-à-dire des gens comme moi, doit généralement avoir recours à la Loi sur l'accès à l'information pour obtenir des renseignements sur les projets et les programmes militaires.

[Texte]

[Traduction]

• 1440

The benefits from northern projects are always highlighted by DND, but usually the jobs are short-lived and require specialized training, which is not found in the north.

I would recommend that the Department of National Defence make every effort to fully comply with existing environmental assessment procedures in the north and involve northerners in a meaningful manner in planning military activities. That's my first recommendation. There is some hope on the horizon. We have a new Canadian Environmental Assessment Act with some regulations that should come forward shortly.

The second recommendation is that the regulations under this act ensure that military activities such as low-level flying, new facilities, abandoned site clean-ups and weapons testing are subjected to rigorous environmental screenings and public involvement.

Some committee members may feel that I've been rather harsh on DND, but I will present a number of case studies to substantiate my views. The first case study is cruise missile testing. It was agreed to in 1983 and has been renewed a couple of times since against the wishes of northerners and the federal opposition parties at the time. The agreement can be terminated at any time by either party with 12 months' notice.

The first test began in 1984. In 1987 jet fighters began to be involved in the test. In 1988 Canada agreed to test the stealth cruise missile. In 1989 the jet fighters attempting to attack the missile began to be based in the north, and in 1990 a CF-18 crashed in Inuvik killing the pilot and also dispersing toxic carbon fibres over a large area.

All kinds of groups in the north have opposed cruise missile testing for a number of years. As recently as March of this year there was another unanimous motion passed in the legislative assembly of the Northwest Territories opposing these tests.

My third recommendation is that the Government of Canada immediately give notice to the United States that cruise missile testing over Canadian territory will not be permitted in the future under any circumstance.

In the 1987 white paper there was a proposal for a high Arctic training centre. The first site that was investigated was Nanisivik. The proposal called for an area of 10,000 square kilometres to be used for weapons firing and land manoeuvres. It was supposed to involve track vehicles, helicopters, and possibly jet fighters. An environmental study was prepared for that particular facility, but the Inuit land claims organization was not involved in its preparation nor its review. The study didn't make any reference to a proposed national park that overlapped with the training area. Luckily the project was cancelled in 1991 as part of defence spending cuts.

Le MDN insiste toujours beaucoup sur les avantages qui découlent des projets dans le Nord, mais les emplois sont généralement de courte durée et nécessitent une formation spécialisée que l'on ne trouve pas sur place.

Je recommande que le ministère de la Défense nationale fasse tout son possible pour respecter le processus actuel d'évaluation environnementale dans le Nord et pour faire participer intelligemment les gens de la région à la planification des activités militaires. Voilà ma première recommandation. Il y a de l'espoir. On a une nouvelle Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et des règlements qui devraient être adoptés bientôt.

La deuxième recommandation est la suivante: que les règlements qui découlent de cette loi soient conçus de manière à ce que les activités militaires comme les vols à basse altitude, les nouvelles installations, le nettoyage des sites abandonnés et les essais d'armes soient assujettis à un contrôle environnemental rigoureux et que le public y participe.

Certains membres du Comité ont peut-être l'impression que j'ai été très sévère à l'égard du MDN, mais je vais citer quelques exemples qui justifient mon opinion. Le premier est celui des essais de missiles de croisière. L'autorisation a été donnée en 1983 et elle a été renouvelée à deux ou trois reprises, en dépit des souhaits des habitants du Nord et des protestations des partis fédéraux de l'Opposition. L'entente peut être annulée en tout temps par une des parties à condition de donner douze mois de préavis.

Le premier essai a commencé en 1984. En 1987, les chasseurs à réaction ont commencé à participer aux essais. En 1988, le Canada a accepté que l'on fasse des essais de missiles de croisières furtifs. En 1989, les chasseurs à réaction qui essaient d'attaquer les missiles ont commencé à être établis dans le Nord et en 1990, un CF-18 est écrasé à Inuvik; le pilote de l'appareil a été tué et l'accident a entraîné la disparition de fibres de carbone toxiques sur une grande superficie.

Toute sorte de groupes du Nord s'opposent aux essais de missiles de croisières depuis plusieurs années. Pas plus tard qu'en mars de cette année, une autre motion d'opposition à ces essais a été adoptée à l'unanimité à l'assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest.

Ma troisième recommandation est que le gouvernement du Canada avise immédiatement les États-Unis que les essais de missiles de croisières au-dessus du territoire canadien ne seront désormais plus permis en aucun cas.

Dans le Livre blanc de 1987, il était question d'un projet de construction d'un centre de formation dans l'extrême Arctique. Le premier endroit examiné était Nanisivik. Ce projet prévoyait l'utilisation d'un territoire de 10 000 kilomètres carrés comme champ de tir et de manoeuvre terrestre. On était censé utiliser des véhicules à chenilles, des hélicoptères, voire des chasseurs à réaction. L'étude environnementale a été préparée pour ce projet, mais l'organisation Inuit qui se charge des revendications territoriales n'a pas participé à sa préparation ni à l'étude proprement dite. L'étude a passé sous silence le projet de création d'un parc national dans la même région que celle où s'était installé le centre de formation. Fort heureusement, le projet a été annulé en 1991 dans le cadre des mesures de compressions des dépenses pour la défense.

[Text]

[Translation]

I'll talk a little bit about the north warning system. In 1985 Brian Mulroney and Ronald Reagan signed an agreement to update air defence systems in northern Canada. That included the north warning system that would replace the DEW Line System. The Canadian cost for the North Warning System will be about \$800 million. The Canadian portion of the operating costs for this fiscal year alone are \$100 million. There have been continuing complaints from northern businesses, politicians, and aboriginal organizations that the military has not lived up to its promises of benefits related to the North Warning System. I would recommend that a public evaluation of the utility and cost-effectiveness of the North Warning System be carried out with an examination of conversion options.

Je vais dire quelques mots au sujet du Système d'alerte du Nord. En 1985, Brian Mulroney et Ronald Reagan ont signé une entente portant sur l'amélioration des systèmes de défense aérienne dans le Nord canadien, y compris l'installation du Système d'alerte du Nord destiné à remplacer le réseau DEW. Ce système coûtera environ 800 millions de dollars au Canada. La partie des frais de fonctionnement que devra payer le Canada s'élèvera à pas moins de 100 millions de dollars pour le présent exercice. Des gens d'affaires, des politiciens et des organisations autochtones du Nord se plaignent continuellement du fait que le ministère de la Défense n'a pas tenu ses promesses en ce qui concerne les avantages que devait apporter le Système d'alerte du Nord. Je recommande que l'on fasse une évaluation publique de l'utilité et de la rentabilité du Système d'alerte du Nord et que l'on examine les diverses possibilités de conversion.

At the same time that over \$1 billion is being spent on the North Warning System, no funds have been identified for the clean-up of numerous abandoned military sites across the north. Costs for these clean-ups will go into the hundreds of millions of dollars. I recommend that the required funds for the clean-up of abandoned military sites in the north be allocated from within the existing budget of DND on a priority basis. I think the Government of Canada should negotiate an appropriate contribution from the United States to help cover these costs.

Alors que l'on consacre plus d'un milliard de dollars au Système d'alerte du Nord, on n'a pas réservé de crédits pour le nettoyage des nombreux sites militaires abandonnés qui se trouvent dans le Nord. Les frais de nettoyage se chiffreront à des centaines de millions de dollars. Je recommande que l'on affecte en priorité les fonds nécessaires au nettoyage des installations militaires abandonnées à même le budget actuel du MDN. Je pense que le gouvernement du Canada devrait négocier avec les États-Unis pour que ceux-ci versent une quote-part suffisante pour couvrir une partie de ces frais.

• 1445

Low-level flying. Under the Aeronautics Act the Ministers of Transport and National Defence have virtually unfettered power to allocate air space as they see fit. Low-level combat exercises have been conducted over Labrador and Quebec since the 1960s without much input from local people. Currently there are at least five approved low-level training corridors that American military aircraft can use in Canada. Once a year, Canadian and American military authorities get together in Ottawa for a private meeting to discuss American airspace needs. Unfortunately, there's no way for the public to find out what happens at those meetings.

Au sujet des vols à basse altitude, la Loi sur l'aéronautique accorde aux ministres des Transports et de la Défense nationale des pouvoirs à peu près illimités au sujet de la répartition de l'espace aérien. Des exercices de combat à basse altitude se sont déroulés au-dessus du Labrador et du Québec depuis les années 60, sans que les populations locales aient eu grand chose à dire. Il existe actuellement au moins cinq corridors approuvés que les avions militaires américains peuvent emprunter au Canada pour des vols d'entraînement à basse altitude. Une fois par année, les autorités militaires canadiennes et américaines se réunissent à Ottawa pour discuter en privé des besoins des Américains en matière d'espace aérien. Malheureusement, le grand public n'a aucun moyen de savoir ce qui se passe au cours de ces rencontres.

In May 1985 NORAD identified the need for further training routes in northern Canada. Two routes were being looked at. One called IR-920—it starts in the Northwest Territories and ends up at Cold Lake—and another one in British Columbia. The first public disclosure of these training routes took place in Yellowknife in February 1986 by a local anti-nuclear group. DND officially informed the Government of the Northwest Territories nine days later. Ministers of the Government of Alberta found out about the proposal by reading newspaper stories.

En mai 1985, le NORAD a déterminé qu'il avait besoin de nouveaux corridors de formation dans le Nord canadien. Deux possibilités ont été envisagées: le corridor appelé IR-920, qui commence dans les Territoires du Nord-Ouest et se termine à Cold Lake, et un autre corridor en Colombie-Britannique. C'est un groupe anti-nucléaire local qui a révélé au grand public l'existence de ces corridors de formation, en février 1986 à Yellowknife. Le ministère de la Défense en a officiellement informé le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest neuf jours plus tard. Quand aux ministres du gouvernement de l'Alberta, ils ont été mis au courant de la proposition par les journaux.

The Legislative Assembly of the Northwest Territories passed a unanimous motion opposing the flight corridors, but to little effect. There were four community meetings held in the Northwest Territories, where universal calls were made for public hearings. An environmental study was conducted, but copies—

L'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest a adopté à l'unanimité une motion d'opposition à ces corridors de vol, mais cela n'a pas donné grand chose. Il y a eu quatre rencontres communautaires organisées dans les Territoires du Nord-Ouest, et tout le monde y a demandé la tenue d'audiences publiques. Une étude environnementale a été effectuée, mais des exemplaires...

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Excuse me. I wonder if we could conclude your presentation at that point, because some of this will come up in questioning inevitably, if you don't mind.

Mr. O'Reilly: May I just have one minute to wrap up? Is that okay?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): A one-minute wrap-up.

Mr. O'Reilly: Thank you.

So I would recommend that the low-level flight corridors be revoked. There's some discussion in my paper about military air bases that have been built in the north. I believe the Auditor General should investigate these and that all further spending on them should be curtailed.

The Canadian defence policy has not treated northerners well in the past. We've seen our lands, waters, and skies expropriated without much consultation or consent. The resulting resentment really runs quite deep.

Canadians must not rely on a costly military presence in the north to assert sovereignty. There are some ways I think we can handle that. Canada could withdraw from the NORAD agreement. I think Canada should vigorously pursue the establishment of an arctic council. That has been supported by the current Liberal government. I would also urge that the committee hold hearings in the north to ensure that northerners have a stronger say in the development of a new policy. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Could we have Project Ploughshares now, please, for about ten minutes.

Ms Patricia Hartnagel (Chairperson, Project Ploughshares (Edmonton)): We have the copies for the committee members.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Ms Hartnagel: Would you like them to be passed around the table?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes, please.

Ms Hartnagel: Would you like introductions of the three who will start?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Please.

Mr. Bill Moore-Kilgannon (Project Ploughshares (Edmonton)): My name is Bill Moore-Kilgannon. I live here in Edmonton. I'm the father of two twin boys and I work at the Centre for International Alternatives. It's a research centre and library on international issues. I am a volunteer on the board of directors of the Development Education Co-ordinating Council of Alberta. I am also on the board of directors of the Canadian Council for International Cooperation.

Ms Hartnagel: My name is Patricia Hartnagel and I am a self-employed small-business person. I'm a volunteer with the Project Ploughshares Edmonton organization. I'm currently chair of that organization. I'm also on the board of directors, as a volunteer, of the Catalyst Theatre Society here in the city.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi, mais je me demande si vous ne pourriez pas terminer votre présentation ici, puisqu'on vous posera certainement des questions à ce sujet-là, si cela ne vous dérange pas trop.

M. O'Reilly: Me donnez-vous encore une petite minute pour conclure? C'est d'accord?

Le coprésident (M. Rompkey): Une minute.

M. O'Reilly: Merci.

Je recommande donc que les corridors servant aux vols à basse altitude soient supprimés. Il est question dans mon mémoire des bases aériennes qui ont été construites dans le Nord. Je crois que le vérificateur général devrait procéder à un examen sur cette question et que toutes les nouvelles dépenses consacrées à ces bases devraient être supprimées.

La politique canadienne de défense n'a pas été très favorable aux gens du Nord par le passé. Nos terres, nos eaux et nos cieux ont été expropriés sans que nous soyons consultés, et sans notre consentement. Le ressentiment qui en résulte est vraiment très profond.

Les Canadiens ne doivent pas devoir compter sur une présence militaire dans le Nord pour affirmer leur souveraineté. Je pense qu'il y a d'autres moyens de nous y prendre. Le Canada pourrait se retirer de l'Accord du NORAD. Je pense qu'il devrait promouvoir vigoureusement la création d'un Conseil de l'Arctique, auquel le gouvernement libéral en place est d'ailleurs favorable. Je demande aussi instamment au Comité de tenir des audiences dans le Nord pour permettre aux gens de cette région d'avoir davantage leur mot à dire dans l'élaboration de la nouvelle politique. Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

J'appelle maintenant les représentants de Project Ploughshares, qui auront une dizaine de minutes pour leur exposé.

Mme Patricia Hartnagel (présidente, Project Ploughshares (Edmonton)): Nous avons des exemplaires de notre mémoire pour les membres du Comité.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Mme Hartnagel: Voulez-vous que nous les fassions distribuer?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui, s'il vous plaît.

Mme Hartnagel: Voulez-vous que nous vous présentions les trois personnes qui vont prendre la parole en premier?

Le coprésident (M. Rompkey): S'il vous plaît.

M. Bill Moore-Kilgannon (Project Ploughshares (Edmonton)): Je m'appelle Bill Moore-Kilgannon. J'habite ici à Edmonton et je suis le père de deux jumeaux. Je travaille pour le Centre for International Alternative, un centre de recherche et de documentation sur les questions internationales. Je siège aussi à titre de bénévole au conseil d'administration du Development and Education Co-ordinating Council of Alberta, et au conseil d'administration du Conseil canadien pour la coopération internationale.

Mme Hartnagel: Je m'appelle Patricia Hartnagel et je suis propriétaire de ma propre petite entreprise. Je travaille comme bénévole pour l'organisation de Project Ploughshares à Edmonton, dont je suis actuellement présidente. Je siège également à titre de bénévole au conseil d'administration de la Catalyst Theatre Society, ici à Edmonton.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): What kind of business?

Ms Hartnagel: I am an artist. I work with clay, and I'm represented in a number of galleries and shops in Edmonton and throughout Alberta, as well as in British Columbia and in Ontario.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Mr. David Ridley (Project Ploughshares (Edmonton)): My name is David Ridley and I'm currently residing in Edmonton. I'm studying at St. Stephen's College. I'm doing graduate work there. I also have some experience in the past as a reservist, albeit as a cadet instructor. I continue during my summers to work as a civilian instructor with the cadet organization.

• 1450

Ms Hartnagel: We would all agree that the global balance of power has been radically transformed in the last 10 years and that Canada's foreign policy and defence policy must be based on the reality of today's world. The challenge is to define what constitutes Canada's strategic interest in this new world order and how to best achieve these objectives through an integrated policy.

We believe that Canada's strategic interests are best served by a common security approach to Canada's defence and foreign policy. Canada's external strategic interests depend on the two primary principles of world stability and economic partnership. As the reality of numerous examples around the world indicates, be it Bosnia, Somalia, or South Africa, world stability cannot be based solely on the ability of governments to defend their borders. It must also come from the ability of people and nation-states to satisfy their respective needs.

Canadians are establishing economic partnerships with people all over the world. Therefore, Canada's foreign and defence policy needs to support a comprehensive and inclusive global strategy. Common security provides an integrated framework for dealing with the real threats to Canadian and global security. It is important for us to be clear that we are talking about common security and not confuse it with the traditional post-World War II concept of collective security. That notion of allies versus enemies is outmoded and inappropriate.

Common security is characterized by three major principles. It's multifaceted, collective, and mutual.

When we say that security is multifaceted we mean that there is a range of security issues and that they have to be addressed in a holistic manner. In our interdependent world, everyone must cooperate to combat critical global problems that undermine global security. Some of these threats are social and economic injustice, environmental degradation, widespread militarism, and human rights issues. To say that security is collective, we mean that real security cannot be achieved by any

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): De quel genre d'entreprise s'agit-il?

Mme Hartnagel: Je suis artiste. Je fais de la poterie, et mes œuvres sont exposées dans un certain nombre de musées et de galeries d'art à Edmonton et un peu partout en Alberta, ainsi qu'en Colombie-Britannique et en Ontario.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

M. David Ridley (Project Ploughshares (Edmonton)): Je m'appelle David Ridley et j'habite actuellement à Edmonton. J'étudie au Collège St. Stephen's, au niveau des études supérieures. J'ai également une certaine expérience de la réserve, quoique comme instructeur du corps des cadets. Je continue pendant l'été à travailler comme instructeur civil pour l'organisation des cadets.

Mme Hartnagel: Nous sommes tous d'accord pour dire que l'équilibre mondial du pouvoir s'est radicalement transformé au cours des dix dernières années et que le Canada doit fonder sa politique extérieure et sa politique de défense sur les nouvelles réalités du monde d'aujourd'hui. Il sera important de définir les intérêts stratégiques du Canada dans ce nouvel ordre mondial et les meilleurs moyens d'atteindre ces objectifs dans le cadre d'une politique intégrée.

Nous pensons que la meilleure façon de défendre les intérêts stratégiques du Canada, c'est d'adopter une approche axée sur la sécurité commune dans la politique extérieure et la politique de défense du Canada. Les intérêts stratégiques de notre pays dépendent des deux grands principes de la stabilité mondiale et de la coopération économique. Comme le montrent les exemples qui abondent dans le monde entier, que ce soit en Bosnie, en Somalie ou en Afrique du Sud, la stabilité mondiale ne peut pas reposer uniquement sur la capacité des gouvernements à défendre leurs frontières. Elle doit également venir du fait que les populations et les États-nations sont capables de répondre à leurs besoins respectifs.

Les Canadiens sont en train d'établir des liens de coopération économique avec des gens du monde entier. Par conséquent, notre politique extérieure et notre politique de défense doivent appuyer une stratégie mondiale complète. La sécurité commune assure un cadre intégré qui nous permettra de faire face aux véritables dangers qui menacent la sécurité canadienne et la sécurité mondiale. Il est important de préciser que nous voulons parler de sécurité commune, qu'il ne faut pas confondre avec le concept traditionnel de sécurité collective, appliqué depuis la Seconde Guerre mondiale. Ce concept, qui opposait les alliés aux ennemis, est dépassé et n'est plus approprié.

La sécurité commune présente trois grandes caractéristiques: elle est multiple, collective et mutuelle.

Quand nous disons que la sécurité est multiple, nous voulons dire qu'il existe toute une gamme de questions liées à la sécurité et qu'il faut s'y attaquer de manière holistique. Dans notre monde interdépendant, tout le monde doit coopérer pour lutter contre les problèmes mondiaux très graves qui minent la sécurité planétaire. Les injustices sociales et économiques, la dégradation de notre environnement, le militarisme généralisé et les questions relatives aux droits de la personne constituent

[Texte]

country or people working alone. Security can only be achieved through global, collective, and cooperative action. Global problems need global and collective action.

Security must also be mutual, as opposed to competitive. Canadian security is enhanced by the security of others. Hence, we must seek security, both for our own citizens, as well as for all the people of the world.

Ultimately, security depends on a caring society, as well as a just, international order and a healthy global environment.

The fundamental problems of militarism, underdevelopment, environmental destruction, and human rights issues must be addressed by a common security approach to establish the foundations upon which world stability and economic partnerships depend. Using the principles of common security as a basis for our defence policy and our foreign policy make sense from the purely pragmatic standpoint of Canada's strategic interests. However, it also reflects our own humanitarian and egalitarian values.

[Traduction]

quelques unes de ces menaces. Quand nous disons que la sécurité est collective, nous voulons dire qu'aucun pays, aucun peuple, ne peut assurer à lui seul une véritable sécurité. La sécurité n'est possible que grâce à une action mondiale, collective et coopérative. Les problèmes mondiaux appellent des solutions mondiales et collectives.

La sécurité doit également être mutuelle, plutôt que compétitive. La sécurité du Canada est garantie par celle des autres pays. Par conséquent, nous devons rechercher la sécurité non seulement pour nos propres citoyens, mais également pour les populations du monde entier.

En définitive, la sécurité dépend d'une société compatissante, d'un ordre international juste et d'un environnement mondial sain.

Il faut combattre les problèmes fondamentaux du militarisme, du sous-développement, de la destruction de l'environnement et des violations des droits de la personne grâce à une approche axée sur la sécurité commune, afin de jeter les bases sur lesquelles pourront reposer la stabilité mondiale et la coopération économique. L'application des principes de la sécurité commune comme fondement de notre politique de défense et de notre politique extérieure est tout à fait logique, du point de vue purement pragmatique des intérêts stratégiques du Canada. Mais elle reflète également nos propres valeurs humanitaires et égalitaires.

• 1455

Previous submissions to this committee from the Canadian Council for International Cooperation, the Canadian Council of Churches, and the national Project Ploughshares organization have all emphasized the necessity of a common security approach to Canada's defence policy and foreign policy.

We support their recommendations for a Canadian commitment to an enhanced, non-military, peacemaking capacity that emphasizes peace-building, war prevention, and war termination.

In the interests of brevity, rather than repeat a lot of the specific information contained in their briefs, we have added an appendix to the written submission, which outlines the key points of this framework.

Within the context of common security, the main point we wish to address is the role of Canada in the world. Since 1945 Canada's defence policy has relied on the three pillars of sovereignty, collective defence agreements and arrangements, and international peace and security.

While the first pillar, sovereignty, needs updating and redefinition, the second pillar, collective security agreements and arrangements, is anachronistic and just reinforces dichotomized thinking. It needs to be discarded.

The third pillar, international peace and security, supports arms control, peacekeeping, and humanitarian aid and assistance. It is congruent with common security aims. While its contributions have been widely recognized and acknowledged, it has been consistently underfunded.

Dans les mémoires qu'ils ont déjà soumis au Comité, le Conseil canadien pour la coopération internationale, le Conseil canadien des Églises et l'organisation nationale du Project Ploughshares ont tous insisté sur la nécessité de concevoir la politique de défense et la politique extérieure du Canada dans la perspective de la sécurité commune.

Nous appuyons leurs recommandations selon lesquelles le Canada devrait s'engager à améliorer ses capacités de défense et à leur confier des rôles non militaires d'élaboration de la paix pour que nos forces s'attachent tout particulièrement à bâtir la paix, à prévenir les conflits et à mettre fin aux guerres.

Pour ne pas prendre trop de temps, et plutôt que de répéter une bonne partie de l'information contenue dans les mémoires de ces organisations, nous avons ajouté une annexe dans laquelle nous énumérons les éléments clés de ce cadre.

Dans le contexte de la sécurité commune, le principal point sur lequel nous voulons insister est celui du rôle du Canada dans le monde. Depuis 1945, la politique canadienne de défense repose sur trois piliers : la souveraineté, les ententes de défense collective et la paix et la sécurité internationales.

Le premier de ces piliers, celui de la souveraineté, doit être redéfini et mis à jour; quant au deuxième, celui des ententes de défense collective, il est anachronique et ne sert qu'à renforcer la pensée dichotomique. Nous devons nous en débarrasser.

Le troisième pilier, celui de la paix et de la sécurité internationales, soutient le contrôle des armements, le maintien de la paix et l'aide humanitaire. Il est conforme aux objectifs de sécurité commune. Bien que ses contributions soient reconnues de tous, ce pilier a toujours été sous-financé.

[Text]

If Canada's current security spending is defined to include national defence, official development assistance, and foreign affairs, it's worth noting that over 70% of the \$15.9 billion total for the current fiscal year is devoted to military preparedness, rather than the multifaceted aspects of common security.

We feel that we have an historical opportunity to re-vision Canada's role in the shaping of the new world order based on principles of common security. As a sovereign nation that is respected around the world, Canada has a capacity to provide strong leadership in the global community by articulating and implementing only those policies that are congruent with a common security model.

This comprehensive review of Canada's foreign policy and defence policy presents a defining moment. Rather than revamping our existing defence policy and foreign policy by tinkering here and there to adapt them to the changed geopolitical realities, there must be a comprehensive rethinking that explores and supports a broad range of creative alternatives to revitalize the third pillar tradition of international peace and security.

It is time to recognize that armed conflicts deeply rooted in conditions of injustice are not amenable to resolution by external armed force. Therefore, Canada must move from a defence policy that mimics a scaled-down superpower model and emphasizes a general purpose combat capability. Instead, Canada should focus on peacekeeping and the non-military skills that are necessary to deal with the changed nature of conflict and warfare in our multipolar world.

Canada's role in the world must be that of catalyst, creative leader, and model for the principles of common security.

• 1500

To sum up, we reiterate our commitment to the principles of common security as the bases of Canadian defence policy and foreign policy, and the need for emphases on peacekeeping and the enhancement of non-military peacemaking strategies. Most important, we wish to affirm the pivotal role that Canada can play in actualizing these goals and principles.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Senator Forrestall.

Senator Forrestall: Thank you, Mr. Chairman.

I wanted to come back to Mr. O'Reilly and ask him if he would care to elaborate a little bit on the question of—he describes it as a very warm and very sad relationship between defence planners and people in the north. He has obviously given it much thought. Perhaps he might suggest to the committee how he sees that level of cooperation. For example, is it between the existing quasi-governmental organizations? Is it NGOs? Have you given any thought as to what might work optically and practically?

[Translation]

Si on inclut dans les dépenses que le Canada consacre actuellement à sa sécurité, les budgets de la défense nationale, de l'aide officielle au développement et des affaires extérieures, il convient de noter que plus de 70 % des 15,9 milliards de dollars dépensés à ce chapitre pour l'année financière en cours vont à la préparation militaire, plutôt qu'aux multiples aspects de la sécurité commune.

Nous avons aujourd'hui une occasion historique de reformuler le rôle du Canada dans l'élaboration du nouvel ordre mondial fondé sur les principes de la sécurité commune. Le Canada est une nation respectée dans le monde entier, et il est en mesure d'exercer un leadership dynamique dans la communauté mondiale en n'énonçant et en n'appliquant que les mesures de politiques conformes au modèle de la sécurité commune.

L'examen approfondi de la politique extérieure et de la politique de défense du Canada auquel vous procédez aujourd'hui constitue un tournant. Plutôt que de moderniser notre politique actuelle dans ces domaines en en modifiant certains détails pour les adapter aux nouvelles réalités géo-politiques, nous devons nous livrer à un exercice de réflexion complet qui nous permettra d'examiner tout une gamme de solutions créatrices pour revitaliser notre tradition de paix et de sécurité internationales, qui constitue le troisième pilier de notre politique.

Il est temps de reconnaître que les conflits armés, qui sont profondément enracinés dans des situations d'injustice, ne peuvent pas être réglés par des forces armées de l'extérieur. Par conséquent, le Canada doit cesser d'appliquer une politique de défense calquée sur celles des super-puissances, mais en modèle réduit, et mettre plutôt l'accent sur l'acquisition d'un potentiel militaire polyvalent. Le Canada devrait se concentrer surtout sur les compétences non militaires et sur les activités de maintien de la paix qui sont nécessaires pour faire face à la nouvelle nature des conflits et des guerres dans notre monde multi-polaire.

Le Canada doit jouer dans le monde un rôle de catalyseur, de leader innovateur et de modèle pour l'application des principes de la sécurité commune.

Pour résumer, nous réitérons notre attachement aux principes de la sécurité commune comme fondement de la politique de défense et de la politique extérieure du Canada, et nous répétons qu'il est nécessaire d'insister sur les activités de maintien de la paix et sur la promotion des stratégies non militaires d'instauration de la paix. Et surtout, nous tenons à affirmer le rôle crucial que le Canada peut jouer dans la réalisation de ces objectifs et l'application de ces principes.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir à M. O'Reilly et lui demander s'il pourrait nous donner quelques précisions sur la question de... Il a dit que les relations entre les planificateurs de la Défense et les gens du Nord sont à la fois très chaleureuses et très tristes. De toute évidence, il a beaucoup réfléchi à la question. Il pourrait peut-être expliquer au Comité comment il envisage cette coopération. Par exemple, aurait-elle lieu entre les organisations quasi-gouvernementales existantes? S'agirait-il d'ONG? Avez-vous réfléchi à la façon dont les choses pourraient fonctionner, à première vue, sur le plan pratique?

[Texte]

Mr. O'Reilly: I think as a gesture of goodwill many of the recommendations that I've made in my submission could easily be implemented—as I said, a show of goodwill to start the foundation of a much better relationship between the military in the north—

Senator Forrestall: You're optimistic.

Mr. O'Reilly: Perhaps I am optimistic, but we always have to be optimistic. I think it would be very easy for Canada to say no to cruise missile testing. It would be very easy to revoke the low-level flight corridors, which haven't even been used yet, as a sign of goodwill. Northerners could have a much more meaningful role in the decision-making. If there are projects or programs in the future that do take place over northern lands or waters, northern airspace as well, then northerners should have a meaningful role in the decision-making. Right now most of the planning and decision-making is centralized in Ottawa. Because of reasons of military security and secrecy, we don't find out about what is going on until it's too late.

Senator Forrestall: But whom would you see defence planners meeting with? Which people and under what circumstances?

Mr. O'Reilly: I think that's a good question, and, as I raised in my submission, the face of the north is changing very quickly, especially with the settlement of land claims. There will be legislated provisions in most if not all of them for aboriginal organizations, land claims bodies or corporations, to have guaranteed participation in resource management, and that includes environmental assessment.

Right now environmental assessment in Canada, when it's applied to the federal government, is a self-assessment process. The initiating department, in this case DND, decides whether a project or a program or an activity requires any kind of public involvement. Certainly the experience in the north is that the decisions made by DND show that there's very little need for public involvement. Northerners have been upset about that in the past.

I think the face of the north is changing with land claims and that the processes for building a better relationship are going to be legislated in there. That's not to say that non-aboriginal northerners will not have a role, because in the land claims most of the environmental assessment procedures are public and there are opportunities for public involvement. I have tried to make it clear, but you may have some additional questions.

Senator Forrestall: I understand what you're saying. Your point is quite clear. If someone were to say "Hey, this is in the back of our minds, can we sit down with you next week?", who would they call in national headquarters?

[Traduction]

M. O'Reilly: Je pense que, pour prouver sa bonne volonté, le gouvernement pourrait facilement mettre en oeuvre plusieurs des recommandations présentées dans mon mémoire ; comme je l'ai dit, ce serait une preuve de bonne volonté qui permettrait de commencer à améliorer considérablement les relations entre les militaires dans le Nord. . .

Le sénateur Forrestall: Vous êtes optimiste.

M. O'Reilly: Peut-être, mais il faut toujours être optimiste. Je pense que le Canada pourrait très facilement dire qu'il n'autorise plus d'essais de missiles de croisière. Il pourrait très facilement supprimer les corridors réservés pour les vols à basse altitude, qui n'ont pas encore servi, en signe de bonne volonté. Les gens du Nord pourraient alors avoir un rôle beaucoup plus déterminant dans la prise de décision. S'il est question à l'avenir de projets ou de programmes qui se dérouleraient sur le territoire où dans les eaux du Nord, ainsi que dans notre espace aérien, les gens du Nord devraient participer de beaucoup plus près à la prise de décision à ce sujet. À l'heure actuelle, le processus de planification et décisionnel est centralisé pour une large part à Ottawa. Pour des raisons de sécurité et de secrets militaires, il est déjà trop tard quand nous sommes mis au courant de ce qui se passe.

Le sénateur Forrestall: Mais qui les planificateurs de la Défense devraient-ils rencontrer d'après vous? Et dans quelles circonstances?

M. O'Reilly: C'est une question intéressante ; comme je l'ai souligné dans mon mémoire, la situation change très vite dans le Nord, surtout avec le règlement des revendications territoriales. La plupart des ententes à ce sujet, sinon toutes, contiendront des dispositions législatives accordant aux organisations autochtones, aux organismes ou sociétés responsables des revendications territoriales, des garanties de participation à la gestion des ressources, ce qui inclut les évaluations environnementales.

À l'heure actuelle, au Canada, les évaluations environnementales effectuées au gouvernement fédéral sont en fait des auto-évaluations. C'est le ministère qui veut mettre en oeuvre un projet, un programme ou une activité, c'est-à-dire la Défense nationale en l'occurrence, qui décide si le public doit avoir son mot à dire. D'après notre expérience dans le Nord, les décisions prises par le ministère de la Défense montrent que ce ministère ne se soucie vraiment pas beaucoup de faire participer la population. Les gens du Nord ont déjà à s'en plaindre dans le passé.

Je pense que le visage du Nord est en train de changer, avec le règlement des revendications territoriales, et que les mécanismes qui permettront d'améliorer les relations vont être inclus par législation dans les ententes à ce sujet. Cela ne veut pas dire que les gens du Nord qui ne sont pas autochtones n'auront pas leur rôle à jouer, parce que les ententes sur les revendications territoriales prévoient que les évaluations environnementales sont en général publiques et que la population peut y participer. J'ai essayé de vous répondre clairement, mais vous aurez peut-être d'autres questions à poser.

Le sénateur Forrestall: Je comprends ce que vous dites. C'est très clair. Si quelqu'un, au quartier général national, avait une idée en tête et voulait rencontrer la population la semaine suivante, qui devrait-il appeler?

[Text]

[Translation]

• 1505

Mr. O'Reilly: May I use an example?

Senator Forrestall: Yes.

Mr. O'Reilly: I will use two examples and I will try to make it fairly quick.

When the North Warning System was being constructed or being planned, as I mentioned in my submission, there was a requirement for an unmanned radar site along the north Yukon slope somewhere. That area is within the Inuvialuit settlement area. The Inuvialuit are the Inuit of the western Arctic.

Before DND could go in and make a final selection on a site, it had to have its plans screened through a screening committee set up by the Inuvialuit under their claim. Because there was enough concern, it was actually bumped up to where a public hearing was held and it went to an environmental impact review board. In that way community people had the opportunity to express their concerns and interests in the matter.

As another example, a military air base was being planned for Kuujuaq in northern Quebec, and the James Bay Northern Quebec Agreement is in place there. That air base went through a series of public hearings and the community came out very strongly against it. Eventually the base was cancelled due to the end of the Cold War, fiscal restraints, and so on. I think public opposition also had a role to play.

There were four other air bases in the Northwest Territories that did not go through a similar process because there was no requirement under land claims.

For instance, in Yellowknife, where I live, an air base was constructed at a cost of \$25 million. Virtually every organization wanted a public review, an opportunity for hearings, so there could be a fair and open discussion about it, but it didn't take place. Because that didn't take place, we really missed an opportunity to save a lot of money. If it had taken place and the Cold War had ended, people would have realized that these air bases were not required and taxpayers would have saved over \$200 million.

Senator Forrestall: Tell us about this building that gets used 15 days a year. Do you know anything about it?

Mr. O'Reilly: You are probably talking about the military air bases that have been constructed. They are referred to by the Department of National Defence as forward operating locations. I call them a military air base because that is what they are.

The original plans called for them to be used for anywhere from 20 to 38 days a year. As I said, we have one in Yellowknife. There is a 200-person accommodation complex with a full cafeteria and an aircraft hangar complex for six jet fighters. Unfortunately, the hangars are not even wide enough for a Twin Otter. I don't know what the conversion potential is, but I would like to see that investigated.

M. O'Reilly: Puis-je vous donner un exemple?

Le sénateur Forrestall: Oui.

M. O'Reilly: Je vais vous donner deux exemples, très rapidement.

À l'époque de la construction ou de la planification du Système d'alerte du Nord, comme je l'ai mentionné dans mon mémoire, il fallait une station radar non surveillée quelque part dans le nord du Yukon, dans la région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit. Les Inuvialuit, se sont les Inuit de l'Arctique de l'Ouest.

Avant que le ministère de la Défense nationale puisse choisir un site définitif, il a dû faire approuver ses plans par un comité de sélection mis sur pied par les Inuvialuit dans le cadre de ce règlement. Étant donné que la question suscitait assez de controverse, il y a finalement eu une audience publique, et le projet a été soumis au Bureau d'examen des répercussions environnementales. C'est ainsi que les gens de l'endroit ont eu l'occasion d'exprimer leur intérêt et leurs préoccupations à ce sujet.

Quant à l'autre exemple, il porte sur une base aérienne qui devait être construite à Kuujuaq dans le nord du Québec, où s'applique la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Ce projet a fait l'objet de toute une série d'audiences publiques, et la population locale s'y est opposée très fermement. La construction de la base a finalement été annulée en raison de la fin de la Guerre froide, des contraintes budgétaires, et ainsi de suite. Mais je pense que l'opposition publique a également eu son rôle à jouer.

Quatre autres bases aériennes ont été construites dans les Territoires du Nord-Ouest sans que ces projets soient soumis à un processus de ce genre, parce qu'il n'y avait pas d'exigences à ce sujet dans les ententes sur les revendications territoriales.

Par exemple, à Yellowknife, où j'habite, on a construit une base aérienne au coût de 25 millions de dollars. Presque toutes les organisations voulaient un examen public et réclamaient la tenue d'audiences pour qu'il puisse y avoir des discussions justes et ouvertes sur la question, mais cela ne s'est pas fait. Par conséquent, nous avons vraiment manqué une occasion d'économiser beaucoup d'argent. S'il y avait eu des audiences et si la Guerre froide s'était terminée sur ces entrefaits, les gens se seraient rendu compte que ces bases aériennes n'étaient pas nécessaires, et les contribuables auraient économisé plus de 200 millions de dollars.

Le sénateur Forrestall: Parlez-nous un peu de cet immeuble qui n'est utilisé que 15 jours par année. Savez-vous quelque chose à ce sujet?

M. O'Reilly: Vous voulez probablement parler des bases aériennes qui ont été construites. Le ministère de la Défense nationale les désigne sous le nom d'«emplacements avancés d'opération». Je les appelle des bases aériennes parce que c'est ce qu'elles sont.

Les plans originaux prévoyaient que ces installations seraient utilisées de 20 à 38 jours par an. Comme je l'ai dit, nous en avons une à Yellowknife. On y trouve un complexe permettant de loger 200 personnes, avec une cafétéria complète, et des hangars pour six chasseurs à réaction. Malheureusement, ces hangars ne sont même pas assez larges pour un Twin Otter. Je ne sais pas quel est leur potentiel de conversion, mais j'aimerais bien qu'il y ait une enquête à ce sujet.

[Texte]

So there are these air bases that have been constructed. For instance, I think the one in Yellowknife has been completed for about a year and a half now and it may have only been used about 15 days maximum, so far.

Senator Forrestall: Were you here when this question came up? I can't imagine that kind of money and it not being used. I thought it was a building on an air base that was not being used, but it's the whole structure, is it?

Mr. O'Reilly: Yes. I wasn't here when the question came up, but I have taken a very strong interest in that issue locally. I opposed it at every opportunity I had because I didn't feel it was a wise use of public funds. Low-level flights were going to be conducted from that facility and I just don't think it was required.

Senator Forrestall: May I commend you on your written submission. It is obviously well prepared. Is this your own submission or was this done as part of your employment?

Mr. O'Reilly: It is my own submission, but I have worked for the Dene Nation in the past, as well as other organizations across the north. I am very interested in peace and security issues and I have collected a lot of data, I guess you could say.

Senator Forrestall: You obviously have. This will be a very useful item in our library and I appreciate it very much.

Mr. O'Reilly: Thank you.

• 1510

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I was also impressed by the documentation. It seems to be very comprehensive indeed and very thorough.

Are there any other questions?

Mr. Proud: I don't know whether this question was asked when I was out, but do you see any necessity for a military presence in the north at the present time? Do you say there shouldn't be any, or, because of the size of our country and the suspected problems around the world, do you see the use of the north as an area that should be used for military training and for protection? Do you see that as a reality?

Mr. O'Reilly: I know in the past the military has been very involved in search and rescue operations in the north. That is a very valuable role. I don't have any difficulties with that role and they should continue with that.

They are of course also involved with... I'm not sure which aircraft are used right now; it used to be Argus or Aurora aircraft that were used for sovereignty missions. They would fly up out of some of the coastal bases, either on the west or east coast, and take photos and just observe things as they go along. That is another wise presence. Although it may not necessarily be based in the north, I think those are wise activities.

[Traduction]

Il y a donc des bases aériennes qui ont été construites. Par exemple, je pense que celle de Yellowknife est terminée depuis à peu près un an et demi et qu'elle n'a servi jusqu'ici qu'une quinzaine de jours tout au plus.

Le sénateur Forrestall: Êtiez-vous ici quand il en a été question? Je ne peux pas comprendre qu'on ait dépensé tout cet argent et que la base ne soit pas utilisée. Je pensais que c'était simplement un immeuble d'une base aérienne qui n'était pas utilisé, mais c'est l'ensemble de la structure, n'est-ce pas?

M. O'Reilly: Oui. Je n'étais pas ici quand il en a été question, mais je me suis beaucoup intéressé à ce dossier sur le plan local. Je m'y suis opposé chaque fois que je l'ai pu parce que j'estimais que ce n'était pas une façon judicieuse de se servir des fonds publics. Cette base devait également servir à des vols à basse altitude, qui ne sont tout simplement nécessaires à mon avis.

Le sénateur Forrestall: Je tiens à vous féliciter pour votre mémoire écrit. Il est de toute évidence bien préparé. Est-ce que c'est un mémoire présenté à titre personnel, ou si vous l'avez rédigé dans le cadre de votre travail?

M. O'Reilly: C'est un mémoire personnel, mais j'ai déjà travaillé pour la nation dene, ainsi que pour d'autres organisations du Nord. Je m'intéresse beaucoup aux questions de paix et de sécurité et je suppose que l'on pourrait dire que j'ai recueilli beaucoup de données sur le sujet.

Le sénateur Forrestall: C'est certain. Votre mémoire sera très utile dans notre bibliothèque, et je vous en remercie beaucoup.

M. O'Reilly: Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. J'ai été impressionné moi aussi par la documentation que vous avez amassée. Votre mémoire semble vraiment très complet et très approfondi.

Y a-t-il d'autres questions?

M. Proud: Je ne sais pas si la question a été posée pendant mon absence, mais j'aimerais savoir si vous estimez qu'une présence militaire est nécessaire dans le Nord à l'heure actuelle? Ou que cette présence n'est pas justifiée ou que le Nord, étant donné la taille de notre pays et les problèmes possibles à l'échelle mondiale, pourrait servir à l'entraînement militaire et à la protection? Pensez-vous que ce soit une réalité?

M. O'Reilly: Je sais que, dans le passé, les militaires ont participé activement à des opérations de recherche et de sauvetage dans le Nord. C'est un rôle extrêmement utile, auquel je n'ai aucune objection et que les forces armées devraient conserver.

Bien sûr, elles participent également... Je ne sais pas exactement quels sont les avions utilisés de nos jours, mais à une certaine époque, on se servait d'Argus ou d'Aurora pour les missions de défense de la souveraineté. Ces avions portaient d'une des bases côtières, que ce soit sur la côte est ou sur la côte ouest, et allaient prendre des photos et observer la situation. C'est là aussi une présence justifiée. Même s'il n'est pas nécessaire que ces avions soient basés dans le Nord, je pense que ce sont des activités tout à fait judicieuses.

[Text]

Beyond that, perhaps if there were specific sovereignty concerns, if there was an overfishing problem or an overharvesting problem in the north, there might be a requirement for some military presence. I really think that beyond that our efforts and money would be far better directed toward international processes of cooperation.

As an example of that, I fully support the Arctic council proposal as an international forum for Arctic nations to get together and work out some of these environmental issues or economic and social issues. Beyond that I really don't feel there is a need for a military presence in the north.

Mr. Frazer: If I may, a question to Ms Hartnagel.

I find a little problem in that you have gone to collective security, which I think is a given; that nobody is alone.

Ms Hartnagel: Collective or common? Common security.

Mr. Frazer: Common security, I'm sorry.

Ms Hartnagel: Yes.

Mr. Frazer: It is that no nation can operate alone, that we must operate in concert with others. Yet you categorically said we should discard our alliances.

Right now one of the alliances we have been in for a long, long time is NATO. It has been perceived, recently at least, as having transferred from being certainly a defensive alliance of common security, if you like, and in fact is a NATO presence right now, which is operating under UN auspices in Bosnia. . .

Common security is a super thing, but I wonder, where do you start? Would it not be wise to start with alliances that are in being now and try to transpose them into what you see, or would you just discard them and start fresh?

Ms Hartnagel: You have raised a number of different points and I will try to deal with them in sequence.

The distinction between collective and common security is an extremely critical one.

NATO is an example of a collective security arrangement. It was set up to go head to head against the Warsaw Pact. This is what we meant when we said it feeds into this dichotomized thinking. It's an exclusive arrangement that sets up a "we and they" mentality.

Mr. Frazer: Could you use the term "was" rather than "is"? They have extended the hand of friendship eastward now through the partnership of peace programs.

Ms Hartnagel: Yes, that is fair enough. If you would like to do it that way, that is fine.

[Translation]

Sinon, s'il y avait des inquiétudes particulières au sujet de la souveraineté, par exemple, s'il y avait un problème de surpêche ou de surexploitation des ressources du Nord, il serait peut-être nécessaire d'assurer une présence militaire dans la région. Mais je pense vraiment que, pour le reste, nous ferions beaucoup mieux d'orienter nos efforts et notre argent vers la coopération internationale.

Par exemple, je suis tout à fait favorable à la proposition portant sur la création du Conseil de l'Arctique, une tribune internationale qui permettrait aux peuples de l'Arctique de se réunir pour discuter de certaines questions liées à l'environnement, ou encore de problèmes économiques et sociaux. Mais autrement, je ne pense vraiment pas qu'il soit nécessaire d'assurer une présence militaire dans le Nord.

M. Frazer: Je voudrais poser une question à M^{me} Hartnagel, si vous me le permettez.

J'ai un petit problème; vous avez parlé de sécurité collective, qui va de soi à mon avis. Personne n'est seul.

Mme Hartnagel: De la sécurité collective ou commune? De la sécurité commune.

M. Frazer: De la sécurité commune, je m'excuse.

Mme Hartnagel: Oui.

M. Frazer: Il s'agit du fait qu'aucun pays ne peut fonctionner seul et que nous devons travailler tous ensemble. Pourtant, vous avez affirmé catégoriquement que nous devrions mettre fin à nos alliances.

À l'heure actuelle, l'OTAN est une des alliances auxquelles nous appartenons depuis très longtemps. Elle est perçue, du moins ces derniers temps, comme étant davantage une alliance défensive pour la sécurité commune, si vous voulez; d'ailleurs, ce sont actuellement des forces de l'OTAN qui se trouvent en Bosnie sous l'égide de l'ONU. . .

La sécurité commune, c'est magnifique, mais je me demande où il faudrait commencer? Est-ce qu'il ne serait pas plus sage de partir des alliances qui existent actuellement et d'essayer de les transposer pour en arriver à ce que vous envisagez? Ou alors, diriez-vous que nous devons carrément nous débarrasser de ces alliances et recommencer à zéro?

Mme Hartnagel: Vous soulevez là un certain nombre de questions différentes, auxquelles je vais essayer de répondre dans l'ordre.

La distinction entre la sécurité collective et la sécurité commune est extrêmement critique.

L'OTAN est un exemple d'entente de sécurité collective. Elle a été mise sur pied pour s'opposer au Pacte de Varsovie. C'est à cela que nous pensions quand nous avons dit qu'elle alimentait la réflexion dichotomique. Il s'agit d'une entente exclusive, qui crée une mentalité du «nous et eux».

M. Frazer: Pourriez-vous parler au passé? L'OTAN a tendu la main aux pays de l'Est, dans le cadre des programmes du Partenariat pour la paix.

Mme Hartnagel: Oui, vous avez raison. Si vous préférez procéder de cette façon, c'est bien.

[Texte]

We feel with regard specifically to NATO that its entire *raison d'être* is no longer there. The Warsaw Pact is clamouring to get into NATO, but it still maintains an exclusivity. It is not including the entire rest of the world. This is what we are saying we need to get away from, these little collective arrangements among particular nations, because it sets off almost an implied adversarial competitive mentality.

Mr. Frazer: I guess I am having a problem because while I agree with what you are saying, there is some exclusivity to it. CSCE for the moment is a bunch of people talking and so on, but there is nothing concrete coming out of it, whereas with NATO there is.

Ms Hartnagel: Yes.

Mr. Frazer: What I am suggesting is perhaps NATO expanding to the CSCE and perhaps wider, and call it anything you want, not NATO, but based on that thing. I am wondering, do we start from scratch or do we not take advantage of what we have going for us now?

Ms Hartnagel: Actually, CSCE is a totally different animal from NATO.

The point of CSCE as a 48-member alliance, if you will—if you prefer to call it an alliance—is that it is a consensus-based model. It is an inclusive model for Europe. It was not set up as a collective security arrangement. This is where we would prefer to make the distinction. It is the purpose of the organization, and NATO was set up as a collective security agreement. It seems as though all they are doing is scrambling to find some kind of reason to stay in existence.

Mr. Frazer: If I may, when the UN wanted help they didn't go to CSCE; they went to NATO.

Ms Hartnagel: Yes, and one of the reasons they had to do that is because any number of countries are not paying their UN dues, most notably the United States. I believe only one-quarter of the UN countries are paying their dues. They are scrambling for funds for resources for personnel.

• 1515

Part of that, I assume, could be attributed to the fact that people have been building up their own arsenals for so many years and spending so many billions of dollars protecting themselves that they cannot turn their money over to an international organization that should be looking over the entire arrangement. I think that is something that is key. That has to change.

Maybe you people would like to add some comments to that as well.

Mr. Frazer: Is it possible, though, that the reason people are not paying their dues—as you know the United States pays, I think, almost half the dues that are due—is that they don't perceive the UN as being an effective organism the way it is set up right now? It is super in intent and everybody wants to see it get better, but right now it is not perceived as the organization to which you would commit your forces, whether they be military or non-military, because it does not have the command and control capability to effectively marshal and use those resources.

[Traduction]

En ce qui concerne plus précisément l'OTAN, nous sommes d'accord que sa raison d'être même n'existe plus. Les pays du Pacte de Varsovie réclament instamment d'être admis à l'OTAN, mais c'est encore une organisation exclusive. Elle n'inclut pas tout le reste du monde. C'est ce dont nous devons nous éloigner, à notre avis, de ce genre de petites ententes collectives entre quelques nations choisies, puisqu'elles créent une mentalité presque implicite de concurrence et d'opposition.

M. Frazer: J'ai un problème, je pense, parce que même si je suis d'accord avec ce que vous dites, il reste une certaine exclusivité. À l'heure actuelle, la CSCE réunit toutes sortes de gens qui parlent beaucoup, mais qui ne font rien de concret, contrairement à l'OTAN.

Mme Hartnagel: Oui.

M. Frazer: Ce que je veux dire, c'est qu'il faudrait peut-être étendre l'OTAN aux pays de la CSCE et peut-être davantage; vous appellerez cette nouvelle organisation comme vous voudrez, pas l'OTAN, mais elle serait fondée sur ce point de départ. Ce que j'aimerais savoir, c'est si nous devons repartir à zéro ou si nous ne pourrions pas tirer profit de ce qui existe déjà.

Mme Hartnagel: En fait, la CSCE est tout à fait différente de l'OTAN.

Ce qui les distingue, c'est que la CSCE, qui est une alliance de 48 membres, si vous voulez—si vous préférez appeler cela une alliance—fondée sur le consensus. C'est un modèle exclusif à l'Europe, qui n'a pas été mis sur pied en tant qu'entente de sécurité collective. C'est là que nous préférons faire la distinction. C'est une question d'objectif de l'organisation, et l'OTAN a été conçue comme une entente de sécurité collective. On dirait bien que tout ce que ces gens-là font, c'est chercher par tous les moyens des raisons de justifier leur existence.

M. Frazer: Je tiens à vous signaler que, quand l'ONU a eu besoin d'aide, elle ne s'est pas tournée vers la CSCE, mais vers l'OTAN.

Mme Hartnagel: Oui, et une des raisons pour lesquelles elle a dû le faire c'est qu'un certain nombre de pays ne paient pas leurs cotisations à l'ONU, en particulier les États-Unis. Je pense qu'il y a seulement le quart des pays membres de l'ONU qui paient leurs cotisations. L'organisation doit donc se débrouiller comme elle le peut pour trouver des fonds, des ressources et du personnel.

Je suppose que cette situation est en partie attribuable au fait que les gens ont été tellement occupés, pendant tellement longtemps, à se constituer un arsenal et qu'ils ont dépensé tellement d'argent pour se protéger qu'ils ne sont pas capables de verser cet argent à une organisation internationale qui devrait superviser l'ensemble de l'entente. Je pense que c'est un élément essentiel. Cela doit changer.

Vous voudrez peut-être ajouter quelques commentaires.

M. Frazer: Mais est-il possible que les gens ne paient pas leurs cotisations—comme vous le savez, les États-Unis doivent verser près de la moitié de l'ensemble des cotisations—parce qu'ils jugent que l'ONU n'est pas efficace actuellement? C'est bien beau sur papier, et tout le monde veut que les choses s'améliorent, mais pour le moment, ce n'est pas une organisation dans laquelle on peut être tenté d'engager ses forces, que ce soit sur le plan militaire ou non, parce qu'elle n'a pas les capacités de commandement ni de contrôle nécessaires pour rassembler et utiliser efficacement ces ressources.

[Text]

[Translation]

Ms Hartnagel: Well, I guess it depends. There are problems within the UN. I think part of the problem is that it has been in the background and has not played a prominent role as it is being asked to play today, so in many respects it is somewhat unprepared to handle a lot of the demands. You almost have a vicious cycle and a self-fulfilling prophecy. If the funds and the resources are not there, if the commitment of individual nations is not there to the overall body, then it just stymies its functions.

I think it is interesting, while on the one hand you may say it is perceived to not be effective, even the United States is seeing that it needs to, at least under the guise of credibility, make some attempt to go through the UN before it does invade places. So maybe that is a positive-negative sign.

Mr. Frazer: You said that Canada should not have general-purpose combat skills, that we should be emphasising non-military skills. Basically you would prefer that the military not be involved in those types of things.

Ms Hartnagel: No. Let me clarify that. I didn't say that they shouldn't have non-combat capability skills. I said that what we should do is move from a total emphasis in our security planning on this combat capability. It has been overemphasized to the neglect of every other area of security policy.

Mme Hartnagel: Eh bien, je suppose que cela dépend. Il y a des problèmes à l'intérieur de l'ONU. Une partie du problème, à mon avis, c'est que cette organisation a toujours été en arrière-plan et qu'elle n'a jamais joué un rôle aussi actif que celui qu'on lui demande de jouer aujourd'hui; donc, à bien des égards, elle n'est pas tout à fait prête à répondre à toutes ces demandes. C'est presque un cercle vicieux que les prophètes de malheur ne peuvent pas se tromper. Si les fonds et les ressources nécessaires ne sont pas là, si les pays-membres ne sont pas prêts à participer à la vie de l'organisation, elle est tout simplement paralysée.

Je pense qu'il est intéressant de constater que, même si vous dites que l'ONU n'est pas perçue comme étant efficace, même les États-Unis se sentent obligés, du moins pour maintenir une certaine crédibilité, de passer par les Nations Unies avant d'envahir d'autres pays. Donc, il y a deux côtés à cette médaille.

M. Frazer: Vous dites que le Canada ne devrait pas avoir de forces de combat polyvalentes et que nous devrions plutôt mettre l'accent sur les compétences non militaires. Essentiellement, vous préféreriez que les militaires ne s'occupent pas de ce genre de choses.

Mme Hartnagel: Non. Permettez-moi de préciser. Je n'ai pas dit que nos forces armées ne devraient pas avoir de compétences non militaires. J'ai dit que nous devrions arrêter de mettre entièrement l'accent sur ces capacités militaires dans la planification de notre sécurité. On a insisté là dessus aux dépens des autres domaines de la politique de sécurité.

• 1520

In the challenge of peacemaking, I just alluded in the brief to the building of peace, preventing wars, and ending wars. In the appendix, under "ending wars" you will see that there are a number of different categories. One of them is a very restricted use of military force for some particular situations, almost like a policing operation, to protect people, to support humanitarian aid, and that kind of thing.

Here's the other thing. I would not want to dismiss, or be perceived as dismissing, a lot of positive aspects of the skills those in the military have. For instance, the fact that those in the military, day in and day out, are willing to risk their lives for what they believe in is an admirable quality. We could use a little more of that from people who are working for peace as well. We are now seeing this.

The military has that kind of commitment and dedication. There is certainly something to be said for the degree of discipline and a lot of the training, but I think I would have to be very careful. There is certainly a place at which I would draw the line on that, but I would not want to be seen as dismissing out of hand the value of some of the skills of the military.

À propos du défi que représente le maintien de la paix, j'ai simplement fait allusion dans le mémoire à la nécessité d'édifier la paix, d'empêcher les guerres et d'y mettre fin. Dans l'annexe, sous le titre «Mettre fin aux guerres», vous noterez qu'il y a plusieurs catégories. L'une d'entre elles a trait à une utilisation extrêmement limitée de la force militaire dans certaines situations; il s'agit presque dans ce cas d'une opération de maintien de l'ordre, destinée à protéger la population, à apporter un soutien à l'aide humanitaire, etc.

Il y a un autre point. Je ne veux aucunement rejeter, ni en donner l'impression, tout ce que peuvent avoir de positives les compétences des militaires. Par exemple, le fait que ceux-ci soient prêts, à n'importe quel moment, à risquer leur vie pour défendre leurs convictions est une qualité admirable. On aimerait la trouver plus souvent chez ceux qui travaillent également pour la paix. Voilà ce que nous voyons maintenant.

On trouve ce genre de volonté et de dévouement chez les militaires. Leur discipline et une bonne partie de leur entraînement sont certainement louables, mais je crois qu'il faut se montrer très prudent. Il y a indiscutablement une limite à ne pas dépasser, mais je le répète, je ne veux pas donner l'impression de rejeter inconditionnellement la valeur de certaines des compétences militaires.

[Texte]

I see a combination of approaches—these are outlined in this appendix—where you have a whole combination of military personnel in some roles in peacekeeping. Then you have an entire array of groups of people who have non-military skills for resolving conflict who are engaging in preventative diplomacy. It has to be a multifaceted, multi-layered approach to the entire process.

The main point we want to get across is that the major thrust of our policy has, for too long, been toward a deterrence or war-fighting model, rather than seeing that as a very small component of the need to enhance all of the other aspects of security policy. The point needs to be made over and over again that most of the areas of conflict and warfare that are ongoing are a result of the kinds of multifaceted problems that common security is attempting to address.

I think common security is the most realistic reflection of the world we see around us today because it takes into account all these complexities and the interconnectedness of all of these problems that then lead to conflicts. That is why we really firmly believe that that is the only way to go. A combat capability emphasis is just lopsided and inappropriate given this changed face of warfare. The Cold War just is not here any more, but that was what it was geared for.

Mr. Frazer: Yet you said Canada is respected around the world for our peacekeepers who have been strictly combat-trained soldiers. They went in and managed to do a credible job. They earned respect.

Ms Hartnagel: Absolutely.

Mr. Frazer: Help us determine what kind of a defence force Canada needs. What is your perception of it?

Ms Hartnagel: I will just make one comment, then I will turn it over to my other support people here.

It needs to be recognized that, traditionally, the peacekeeping missions Canada has been involved in, until fairly recently, have been what are called traditional peacekeeping operations. They have gone in when there is a ceasefire in place, an agreement among the warring parties or nations, or whatever. It has been a fairly stable situation.

That changed dramatically at the end of the Cold War with a lot of these explosive situations within countries that are more like civil wars. The entire complexion has changed, so now they are not going into a stable situation. They are in highly volatile situations. The discipline part of the combat training is essential in that kind of situation.

• 1525

But what is also needed is the enhanced skills for resolving conflicts, for bringing down tensions, and that kind of thing.

Mr. Frazer: Don't you think they have done that over the years? During the extended time in Cyprus there were flare-ups. They negotiated and dealt with people. So I'm questioning your assertion that they do not have the negotiating skills because I think they have proven they have.

[Traduction]

Je verrais plusieurs démarches possibles. . . Elles sont décrites dans cette annexe—qui associeraient les militaires à un certain nombre de rôles de maintien de la paix. Il y a aussi toutes sortes de groupes qui ont des compétences autres que les militaires qui leur permettent de résoudre des conflits en pratiquant une diplomatie préventive. Ce qu'il faut donc, c'est agir sous plusieurs formes et à plusieurs niveaux.

Nous tenons surtout à souligner que notre politique est axée depuis trop longtemps sur la dissuasion ou le modèle de l'intervention militaire au lieu de considérer que cela n'est qu'un élément mineur de la politique de sécurité. Ce qu'il faut constamment rappeler, c'est que la plupart des conflits et des guerres actuels sont dus à une multitude de problèmes que la sécurité commune s'efforce de résoudre.

Je crois que cette forme de sécurité offre le reflet le plus fidèle de ce que nous voyons autour de nous aujourd'hui, car elle tient compte de toute cette complexité et des liens qui existent entre tous ces problèmes qui finissent par aboutir à des conflits. C'est pourquoi nous sommes fermement convaincus que c'est la seule façon de procéder. Mettre seulement l'accent sur la capacité de combat n'offre pas une solution équilibrée et ne convient pas étant donné le nouveau visage de la guerre. C'était parfait pour la Guerre froide, mais celle-ci est terminée.

M. Frazer: Vous dites pourtant que le Canada est respecté dans le monde entier à cause de ses effectifs de maintien de la paix qui sont pourtant strictement constitués par des soldats entraînés au combat. Ceux-ci ont fait un excellent travail et ont gagné le respect de tous.

Mme Hartnagel: Absolument.

M. Frazer: Aidez-nous à décider du genre de force de défense dont le Canada a besoin. Comment voyez-vous cela?

Mme Hartnagel: Je ne ferai qu'une brève remarque, après quoi je passerai la parole aux personnes qui m'accompagnent.

Il faut bien comprendre que les missions de maintien de la paix aux quelles le Canada a participé jusqu'à ces derniers temps, ont toujours été ce qu'on appelle des opérations de maintien de la paix traditionnelles. Ces missions ont eu lieu lorsqu'il y avait eu un cessez-le-feu et un accord entre les parties ou nations en guerre. Il s'agissait donc de situations assez stables.

Cela radicalement changé à la fin de la Guerre froide à cause de situations explosives dans certains pays qui ressemblent plus à des guerres civiles. Le contexte a complètement changé et nos missions ne se trouvent plus placées dans des situations stables, mais au contraire dans des situations extrêmement explosives qui exigent la discipline de ceux qui sont entraînés au combat.

Mais ce dont on a également besoin, c'est de personnes très compétentes pour résoudre les conflits, pour atténuer les tensions, etc..

M. Frazer: Ne pensez-vous pas que c'est ce que nos missions ont déjà fait dans le passé? Pendant la longue période de notre présence à Chypre, il y a eu des flambées de violence. Pourtant, nous avons su négocier et traiter avec les gens. Je ne suis donc pas d'accord avec vous lorsque vous dites que ce ne sont pas des négociateurs car ils ont prouvé qu'ils en étaient capables.

[Text]

[Translation]

Ms Hartnagel: I think you are implying a lot of negativity from what I am saying, and I don't want that to be the perception.

Mme Hartnagel: Je crois que vous lisez une attitude très négative dans ce que je dis, ce qui n'est pas du tout l'impression que je veux donner.

Peacekeeping on the part of Canadian forces has been, essentially, an outstanding operation.

D'une façon générale, les forces canadiennes ont remarquablement rempli leurs fonctions de maintien de la paix.

I am just suggesting that it would be even more useful to have on the spot, say, NGOs who are working in these countries, unarmed civilians, and a peace brigade model—have a full range of options, particularly to find out what is going on in places before they reach a point of absolute breakdown and tension. I think that is a really important point.

Je veux simplement dire qu'il serait encore plus utile d'avoir sur place, par exemple, des ONG travaillant dans ces pays, des civils non armés, et une sorte de brigade de la paix—on disposerait ainsi de toute une gamme d'options et cela nous permettrait de savoir ce qui se passe avant qu'on atteigne un point de tension absolu ou de rupture. Je crois que c'est très important.

In our submission we have a section, which I did not read because of time, regarding the setting up of a global peace service, which is an interesting idea as well. Again, it is to take a lot of different approaches and skills to try to move into these areas and get to the source of things before they boil over.

Dans notre mémoire, nous avons une section que je n'ai pas lue, par manque de temps, concernant la création d'un service mondial de maintien de la paix, ce qui est également une idée intéressante. Là encore, le but poursuivi est d'utiliser toutes sortes de démarches et de compétences pour essayer d'intervenir dans ces régions et d'aller au fond du problème avant que la situation n'explose.

Mr. Frazer: The forecast is that there will be more rather than less volatile situations such as Bosnia. The perception is that they are going to become more common rather than less common and that the traditional peacekeeping roles we had for years and years may only occur rarely.

M. Frazer: On prévoit une augmentation, plutôt qu'une diminution, des situations explosives telles que celle de la Bosnie. On pense en effet que ces situations deviendront plus fréquentes et que nous ne serons plus que rarement appelés à remplir les rôles de maintien de la paix que nous avons tenus pendant des années.

Also, in Bosnia right now we have a combination of military and NGOs—there are a tremendous number of NGO people in there—and they are working together.

D'autre part, en Bosnie nous avons en ce moment même une combinaison de présence militaire et d'ONG—celles-ci y ont un personnel très nombreux—qui travaillent en collaboration.

It would appear that we have achieved—perhaps not to the extent you want—some of the capacity you wanted to see in the Canadian forces.

Il me semble donc que nous avons réussi à créer—même si ce n'est pas au point où vous le souhaitiez—une partie de la capacité que vous vouliez trouver au sein des forces canadiennes.

Ms Hartnagel: I think we are saying that we would like to see a lot of the obsolete combat capabilities of the Canadian forces removed from their mandate.

Mme Hartnagel: En réalité, nous voudrions que l'on élimine de leur mandat une bonne partie des capacités de combat périmées des forces canadiennes.

Mr. Frazer: Yet it has kept them in good stead to date.

M. Frazer: Elles leur ont cependant été bien utiles jusqu'à présent.

Ms Hartnagel: Particular skills and things—

Mme Hartnagel: Certaines compétences et . .

Mr. Frazer: Such as?

M. Frazer: Par exemple?

Ms Hartnagel: There is a whole list of things. We have not gone into a lot of specifics in terms of the mandate of the Canadian forces because the brief submitted by our national Ploughshares organization with the research staff behind them went into a lot of detail.

Mme Hartnagel: Il y en a toute une liste. Nous n'avons pas examiné le détail du mandat des forces canadiennes car le mémoire déposé par notre organisation, nationale Ploughshares, avec l'aide du personnel de recherche, l'a déjà fait.

There are a lot of specific things, such as the reduction of CF-18 air surveillance squadrons and the mothballing of excess CF-18s. What we are suggesting is that we take out some of these things, which are quite obsolete and unnecessary, and use that money to beef up the things that are working within this common security framework.

Il y a un grand nombre de points précis, notamment, la réduction des escadrilles de CF-18 chargées de la surveillance aérienne et la mise au rancart des CF-18 excédentaires. Nous recommandons d'éliminer un certain nombre de choses qui sont totalement obsolètes et inutiles, et d'utiliser l'argent pour renforcer ce qui est vraiment utile dans ce cadre de sécurité commune.

Mr. Frazer: You are well aware, I am sure, that we are getting presentations from the full spectrum. We've had presentations that suggested that rather than putting ground forces in, we should, in fact, concentrate our peacekeeping efforts in the air and on the sea.

M. Frazer: Vous savez certainement que nous entendons des témoins qui représentent les points de vue les plus divers. Selon certains, plutôt que d'intervenir avec des forces terrestres, il faudrait concentrer nos efforts de maintien de la paix dans le domaine aérien et maritime.

Ms Hartnagel: I'm trying to visualize that.

Mme Hartnagel: J'essaie de me représenter ce que cela donnerait.

[Texte]

Mr. Frazer: If I may, it was air power that caused the Serbs to withdraw from Sarajevo and air power that caused the Serbs to withdraw from Gorazde.

The fact is that in this instance, at least, it did work. Whether it will last, nobody knows.

But—if I can use a trite expression—there are different ways to kill a cat. I am not sure you can say that this is obsolete and not needed any more. This is our quandary.

Ms Hartnagel: Fair enough. I think that the key point is to ask what role we, as a country, want to play. Are we going to try to be a little bit of all things to all people? We have limited population and we have limited resources. Or are we going to concentrate on those things that are most effective for us as a nation and can make the best contribution to some semblance of world stability and world order? This is the point that we have been making. We feel we should take a leadership role in terms of implementing policies that are reflective of common security values.

[Traduction]

M. Frazer: Permettez-moi de vous rappeler que c'est la puissance aérienne qui a obligé les Serbes à se retirer de Sarajevo et de Gorazde.

Cette action a été efficace dans ce cas particulier, tout au moins. Personne ne sait, bien sûr, si cela durera.

Mais—si je peux me permettre d'utiliser une expression rebattue—il y a toutes sortes de façons d'écorcher un chat. Je ne suis pas certain qu'on puisse dire de quelque chose qu'elle est obsolète et qu'on n'en a plus besoin. C'est cela notre problème.

Mme Hartnagel: D'accord. Je crois que ce qui est essentiel c'est de nous demander quel rôle nous voulons jouer, en tant que pays. Allons-nous essayer de faire plaisir à tout le monde? Notre population et nos ressources sont limitées. Où allons-nous concentrer nos efforts sur les mesures les plus efficaces pour notre nation, celles qui nous permettent de contribuer le mieux au maintien d'un semblant de stabilité et d'ordre dans le monde? C'est cela l'argument que nous faisons valoir. Nous devrions donner l'exemple et mettre en oeuvre des politiques qui reflètent le souci de la sécurité commune.

• 1530

You mentioned how well respected Canada is in the world. I just happened to be reading recently an article by retired Colonel Donald Ethell, whom I have heard speak a number of times and who has spent most of his career with peacekeeping forces all around the world. He is just an extraordinary gentleman. The point he made is that Canada is incredibly well respected. We have a tremendous image around the world because we are a middle power and do not have territorial ambitions, and also because of our total commitment to peacekeeping obligations.

He went on then to say that we should use this credibility and this influence to essentially follow the precepts of common security, because this is where our strength lies. Now, there may be other countries, which will remain nameless, that would like to rely on air power. But should we be relying on air power? Should we try to keep all this expensive equipment, personnel, and bases and all this and that to support this, just so that we can kind of run in with one or two aircraft? I think we have a higher ground that we can follow and some leadership that we can provide. That is why we are suggesting that we mothball these other functions that are not contributing to a forward movement.

Mr. Frazer: Well, they are not contributing, in your perception.

Ms Hartnagel: Certainly

Mr. Frazer: Incidentally, Donald Ethell worked for me for three years and he is a dedicated combat soldier with every capability of that.

Ms Hartnagel: Yes.

Mr. Frazer: So I respect him tremendously for that.

Vous avez parlé du respect dont le Canada jouit dans le monde. J'ai récemment eu l'occasion de lire un article du colonel en retraite, Donald Ethell, dont j'ai entendu les conférences à maintes reprises et qui a passé la plus grande partie de sa carrière avec des forces de maintien de la paix dans tous les coins du monde. C'est un homme absolument extraordinaire. Il a déclaré que le Canada était incroyablement respecté. Nous avons une excellente réputation dans le monde entier parce que nous sommes une puissance moyenne, nous n'avons pas d'ambitions territoriales, et aussi parce que nous nous faisons toujours un devoir de respecter nos obligations dans le domaine du maintien de la paix.

Il ajoutait que nous devrions exploiter cette crédibilité et cette influence pour suivre les préceptes de la sécurité commune, car c'est cela qui fait notre force. Certes, il y a d'autres pays, que je ne nommerai pas, qui préféreraient compter uniquement sur leur puissance aérienne. Mais devrions-nous en faire autant? Devrions-nous essayer de conserver tout ce matériel, ce personnel et ces bases si coûteux tout simplement pour participer avec un ou deux avions? Je crois que nous sommes capables de suivre une démarche plus noble et plus utile et de faire preuve de leadership. C'est pourquoi nous proposons de mettre au rancart tout ce qui ne contribue pas à un progrès dans ce domaine.

M. Frazer: À votre avis, il n'y a pas de contributions utiles sur ce plan?

Mme Hartnagel: Certainement.

M. Frazer: À propos, Donald Ethell a travaillé pour moi pendant trois ans et c'est un militaire de carrière dévoué et d'une grande compétence.

Mme Hartnagel: En effet.

M. Frazer: J'ai donc énormément de respect pour lui.

[Text]

[Translation]

Ms Hartnagel: Yes, I know.

Mme Hartnagel: Oui, je le sais.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): This is a good point at which to terminate the discussion. Are there any more questions? Yes.

Le coprésident (M. Rompkey): Je crois que le moment convient très bien pour mettre fin à cette discussion. Y a-t-il d'autres questions? Oui.

Mr. Bertrand: When you say in your brief that the use of military force should be limited to enforcement operations in zones of low-level armed conflict, do I understand it correctly that according to this you would want us to leave Bosnia? Do you want us to take our soldiers out? In my opinion that is not a low-level armed conflict.

M. Bertrand: Lorsque vous écrivez, dans votre mémoire, que le recours à la force militaire devrait être limité aux opérations de maintien de la paix dans les zones de conflit et de faible envergure, voulez-vous dire par là que nous devrions abandonner la Bosnie? Voulez-vous que nous en extrayons nos soldats? À mon avis, il ne s'agit pas d'un conflit armé de faible envergure.

Ms Hartnagel: It depends on what missions they are used for. We certainly see them as being there in terms of bringing in humanitarian aid. What we are talking about is the use by Canadian forces of military force in a peacekeeping situation, in the instance you are referring to in the appendix.

Mme Hartnagel: Cela dépend des missions pour lesquelles on les utilise. Nous sommes tout à fait d'accord pour qu'ils y apportent une aide humanitaire. Ce dont nous parlons, c'est d'utiliser nos forces dans des opérations militaires alors qu'il s'agit d'une situation de maintien de la paix, dans l'exemple de l'Annexe auquel vous vous réferez.

Because Bosnia is not an area of low-level activity, we would not want Canadian peacekeepers in there attempting to use military force. That is why we are making that distinction: that they can go in as peacekeepers, say, to protect a safe haven or support the delivery of humanitarian aid, in areas where there is a low level of conflict occurring.

La Bosnie n'étant pas une zone de conflit de faible envergure, nous ne voudrions pas que les Canadiens essaient d'y utiliser la force militaire. C'est pourquoi nous disons, ce qui n'est pas pareil, qu'ils peuvent remplir un rôle de maintien de la paix pour protéger une zone de sécurité ou faciliter la prestation de l'aide humanitaire, dans les zones où les conflits sont de faible envergure.

Mr. Bertrand: What if they do that and they are fired upon? Would you suggest that they return fire, for instance?

M. Bertrand: Et si on leur tire dessus? Seriez-vous d'accord pour qu'ils ripostent, par exemple?

Ms Hartnagel: That is their mandate at the present time. They are to fire in self-defence.

Mme Hartnagel: Cela fait déjà partie de leur mandat. Ils peuvent riposter pour se défendre.

Mr. Bertrand: But do you support that mandate?

M. Bertrand: Êtes-vous d'accord avec ce mandat?

Ms Hartnagel: If they are in an area of low-level intensity and that occurs, and there are no other alternatives, then I think they should be allowed to do that.

Mme Hartnagel: Si cela se produit dans une zone de conflit de faible envergure, et qu'il n'y a pas d'autres solutions, ils devraient en effet être autorisés à le faire.

Mr. Bertrand: To return fire.

M. Bertrand: À riposter.

Ms Hartnagel: That is my personal opinion.

Mme Hartnagel: C'est mon avis.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. I want to thank our guests for being with us, for contributing to our discussion and for being very helpful and very patient.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Je tiens à remercier nos invités d'être venus, d'avoir utilement alimenté notre débat et de s'être montrés très patients.

Mr. Frazer: For contributing to our dilemma.

M. Frazer: Pour avoir encore ajouté à notre dilemme.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That is right. It is not an easy job. But we take it seriously and we think you have helped us along the road.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est exact. La tâche n'est pas facile. Mais nous la prenons très au sérieux et nous pensons que vous nous avez aidés à avancer.

Mr. Moore-Kilgannon: I would like to thank you for inviting us here. I know you are in a dilemma. As a student of history I think this is an incredible time for all of us, and as parliamentarians and people who are having to make the decisions on behalf of Canada and for the future of my twin boys, I think it is also important that you remember that it is not so much in the details of whether or not our troops should be returning fire or not in Bosnia now; what you are setting is Canada's future policy. That policy can have incredible influence in world history. This is what we are calling for.

M. Moore-Kilgannon: Je vous remercie de nous avoir invités. Je sais que vous vous trouvez face à un dilemme. À titre d'étudiant en histoire, je pense que nous vivons tous une époque incroyable, et que les députés que vous êtes vont être obligés de prendre des décisions au nom du Canada et du même coup, pour l'avenir de mes deux jumeaux. Je pense donc qu'il est également important que vous vous souveniez que de décider si nos troupes devraient riposter, ou non, en Bosnie, n'est qu'un détail et que votre tâche est d'établir la politique future du Canada. Cette politique pourrait avoir une énorme influence sur l'histoire de notre planète. Voilà ce que nous demandons.

[Texte]

[Traduction]

• 1535

This is why in our bold heading right at the very first of the page, which no one referred to, "Canada's strategic interests are best served by a common security approach"... It is not just a question of our ethical or our moral background or a question of whether or not Canada's troops should return fire in a peacekeeping situation. We are talking about the future policy of Canada and how it affects our foreign affairs.

I think the Standing Committee on Foreign Affairs will have some crossover with this committee as well. We have asked the Prime Minister to make sure this happens.

I guess what concerns me here in all the discussions and the level of the discussion is that it seems to me to be relatively focused on the details and losing the opportunity we have here at this point in history to really change something. If this committee does not take that responsibility on, then I am afraid we have lost an incredible opportunity, and this program and your time and our time will be lost in pointless history. I think you have the opportunity here to think beyond those minor details, which will be internal to defence policy, and that is the way they should be.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I just want to assure you that part of our mandate is in fact to consult with the foreign affairs committee. The order of reference from the House of Commons establishes that this committee do exactly what you say: to review Canadian defence policy and to consult broadly and to report concerning the objectives and conduct of Canada's defence policy. Our mandate is to review, but to recommend for the future. We understand that as our mandate and we take it very seriously. It does also enjoin us to consult; that the committee or its representatives meet on occasions it deems fitting with the parliamentary committee or its representatives charged with the reviewing of Canada's foreign policies. We are mandated to consult with them. We understand that a defence policy can only be fashioned in the context of a foreign policy.

If we have focused on the details, those are the ones that bedevil us. There is no difference between us, I think, on the common objectives and the principles. We know that environment is a part of security, that food is a part of security, that population is a part of security, that intercontinental trade is a part of security. I do not think there is any difference among us on those principles. What bedevils us as a committee, I think, is coming to grips with the specifics of how much you do for the resources you have with regard to a defence force.

We must have a defence force. You have agreed with us on that too. While it may be modified, it is essential that we do have a continuing armed forces. It is not the broad principles that give us difficulty. We agree with you on that. It is coming to grips with the details that we are wrestling with. If we have focused on that, that is what is causing us a lot of concern. There are questions in our minds and we are trying to wrestle with them, and you have helped us to do that today. We thank you very much for doing that.

C'est pourquoi nous écrivons en caractères gras, à la première page—personne ne l'a d'ailleurs mentionné—«Une approche fondée sur la sécurité commune est le meilleur moyen de servir les intérêts stratégiques du Canada». . . Il ne s'agit pas simplement de nos principes éthiques ou moraux ni de la question de savoir si les troupes canadiennes devraient riposter, alors que leur mission est de maintenir la paix. Ce dont nous parlons, c'est de la politique future du Canada et de ses répercussions sur nos relations extérieures.

Je crois que le Comité permanent des affaires étrangères sera appelé à examiner les mêmes questions avec vous. Nous avons demandé au Premier ministre de veiller à ce que cela se fasse.

Je crois que ce qui me préoccupe c'est que, dans toutes ces discussions, on semble s'attacher plutôt aux détails et oublier l'occasion qui s'offre aujourd'hui de changer vraiment les choses. Si ce comité n'assume pas cette responsabilité, je crains que nous ne laissions passer une occasion exceptionnelle et que ce programme, votre temps et le nôtre ne soient gaspillés en pure perte. Vous avez là l'occasion d'aller au-delà de ces détails mineurs et d'en faire les éléments internes de notre politique de défense qu'ils devraient être.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je tiens à vous assurer que notre mandat prévoit en effet que nous consultations le Comité des affaires étrangères. L'ordre de renvoi de la Chambre des communes dispose que ce comité fera exactement ce que vous dites: examiner la politique de défense du Canada, tenir de larges consultations et présenter un rapport sur les objectifs et la conduite de la politique de défense du Canada. Notre mandat est donc bien d'examiner, mais aussi de présenter des recommandations pour l'avenir. C'est un mandat que nous prenons très au sérieux. Il nous impose également la tenue de consultations. Il prévoit que le comité ou ses représentants rencontre, quand il le juge bon, le comité de la Chambre des Communes ou ses représentants, qui est chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada. Notre mandat exige que nous le consultations. Nous comprenons fort bien qu'une politique de défense ne peut s'élaborer que dans le contexte d'une politique étrangère.

Si nous avons un peu insisté sur certains détails, c'est parce qu'ils nous préoccupent beaucoup. Je crois que nous sommes tous d'accord sur les objectifs communs et sur les principes. Nous savons que l'environnement fait partie de la sécurité, l'alimentation aussi, la population et aussi le commerce intercontinental. Je pense que nous partageons tous ces principes. Ce qui tracasse notre comité, ce sont les problèmes de détails, lorsqu'il s'agit de déterminer l'importance de l'effort à consentir pour assurer notre défense.

Il nous faut incontestablement des forces pour assurer notre défense. Vous êtes également d'accord avec nous sur ce point. Bien que des modifications soient possibles, il est essentiel que nous continuions à avoir des forces armées. Ce ne sont pas les grands principes qui nous posent des problèmes. Nous sommes d'accord avec vous là-dessus. Ce sont les détails. Si nous avons insisté sur ceux-ci, c'est parce qu'ils nous préoccupent beaucoup. Nous nous posons des questions que nous essayons de résoudre, et vous nous avez aidés à le faire, aujourd'hui. Nous vous en remercions vivement.

[Text]

[Translation]

That brings us to the end of the formal part of our hearings. We now have to hear from people who have also asked to appear before the committee. There are two, I think. We will take a five-minute break.

Cela nous amène à la fin de la partie officielle de nos audiences. Nous allons maintenant entendre des personnes qui ont aussi demandé à comparaître. Il y en a deux, je crois. Nous allons faire une pause de cinq minutes.

• 1540

• 1545

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Major-General Glen Younghusband, please.

Le coprésident (M. Rompkey): Major-Général Glen Younghusband, s'il vous plaît.

The rules of the game at this point are that we hear presentations from witnesses without any questioning afterward, and because we have a limited number of witnesses today we are going to allocate 10 minutes to each. We just have the two. So I would ask you, sir, if you would give us a presentation, please, for approximately 10 minutes.

Voici les règles du jeu: nous entendons les exposés des témoins, mais il n'y aura pas de questions après, et comme ils sont peu nombreux aujourd'hui, nous accorderons dix minutes à chacun d'entre eux. Nous n'avons que deux témoins. Je vous demanderais donc, monsieur, d'essayer de ne pas dépasser dix minutes.

Major-General (Ret.) Glen Younghusband (Individual Presentation): I have a presentation that will last exactly 10 minutes.

Le major-général (retraité), Glen Younghusband (à titre individuel): Mon exposé durera exactement dix minutes.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): There's that military background. Did you work for Jack Frazer too?

Le coprésident (M. Rompkey): Voilà bien un militaire. Avez-vous également travaillé pour Jack Frazer?

MGen Younghusband: No. I retired from the military in 1989, and my last three years were spent in Washington as the defence attaché. For the past five years I have been employed by the Alberta Energy Company, one of Canada's top 10 oil and gas companies, and my primary responsibility is in the area of international upstream oil and gas investment.

Mgén Younghusband: Non. J'ai pris ma retraite en 1989, et j'ai passé les trois dernières années de ma carrière à Washington comme attaché militaire. Il y a cinq ans que je travaille pour la Société albertaine de l'énergie, qui est une des dix sociétés gazières et pétrolières les plus importantes du Canada. Je suis surtout chargé du domaine des investissements d'amont internationaux.

I would like to start by expressing my appreciation for having been given the opportunity to raise with you a couple of issues that I feel must be considered carefully in your review of Canada's defence policy.

Je tiens tout d'abord à vous remercier de m'avoir permis de soulever devant vous deux ou trois questions qui me paraissent mériter d'être étudiées avec soin lors de votre examen de la politique de défense du Canada.

I recognize that our country faces serious fiscal and economic problems, which constrain our ability to provide adequate resources for all the demands made on the federal government. I also wish to make the point that I do not represent any organization. My opinions are my own.

Je sais que notre pays connaît de graves problèmes financiers et économiques, ce qui nous empêche d'affecter des ressources suffisantes pour répondre à toutes les demandes auxquelles le gouvernement fédéral est soumis. Je tiens également à préciser que je ne représente personne d'autre que moi-même.

I don't have all the answers to Canada's future defence needs, but based on recent history and the current world situation, I believe one can determine basic approaches to our national security that would be prudent to follow. With respect to history, I would only say that forces were reduced to far below a prudent level prior to World War I, World War II, Korea and the Cold War, and these were costly experiences, because the build-ups were expensive in dollars and, more important, in the lives of young Canadians. When you remember the poorly trained and equipped soldiers, sailors and airmen who went into battle at the beginning of the two world wars and the resulting high casualty rates, you would hope that such a situation will never be allowed to occur again.

Je n'ai certes pas toutes les réponses aux questions concernant les besoins futurs du Canada en matière de défense, mais à en juger d'après l'histoire récente et la situation mondiale actuelle, je crois qu'il est possible de déterminer les principes de base de notre sécurité nationale et qu'il serait prudent de les suivre. En ce qui concerne le passé, je dirais simplement que nos forces avaient été réduites à un niveau très inférieur à celui que recommandait la prudence, avant la Première Guerre mondiale, la Seconde Guerre mondiale, la Guerre de Corée et la guerre froide, autant d'expériences fort coûteuses, car il a fallu beaucoup d'argent pour les reconstituer et, ce qui est plus important, beaucoup de jeunes Canadiens y ont laissé leur vie. Lorsque l'on songe aux soldats, aux marins et aux aviateurs mal entraînés et équipés qui sont partis se battre au début des deux guerres mondiales, et le pourcentage élevé de pertes qui en est résulté, on ne peut qu'espérer qu'on ne laissera jamais une telle situation se reproduire.

[Texte]

I was a young fighter pilot during the NATO build-up in the 1950s, and I often now reflect with great sadness on my many friends who died during that period because the air force had been reduced to a level where it was unable to maintain a basic level of operational experience and knowledge. Many of those deaths were a direct result of a lack of experienced leaders and instructors in both flying and maintenance support.

In addition to the financial and human cost associated with trying to recreate a military force from an inadequate base, there is the time required. All I would like to say there is that it is likely to take considerably longer in the future, when there is a need for all the military force Canada can provide. It is highly unlikely that time will permit any significant growth in capability. What you see is what you get.

I don't know what the future will bring, but I do know that the world is, and will continue to be, a dangerous place. With the end of the Cold War, the risk of conflicts like those in the gulf, the former Yugoslavia, Yemen, etc., has increased greatly. It is probable there will be a proliferation of small wars and that some of these will expand to the point where considerable outside military force will have to be committed in order to restore peace. It may well be that restoring peace, rather than keeping peace, will be the norm for the UN in the future.

It would be great if, as postulated by the Canada 21 council, Canadian forces were never again required to do more than respond to minor border violations, provide humanitarian aid, and act as peacekeepers in low-risk situations. However, I sincerely doubt we shall be that fortunate.

We are a mature, democratic nation and must accept responsibility for our own security. This includes joining with other democratic nations and using whatever means are necessary to ensure that they, and we, retain our collective freedom. To believe that Canada will never require a greater military capability than that of peacekeeping is wishful thinking. A defence policy based on wishful thinking would be dangerous indeed.

Bearing in mind our financial and economic situations, what kind of armed forces does Canada need? What is the minimum force level to be maintained?

The first consideration should be the preservation of national sovereignty. It is difficult to postulate a land threat to Canada, so this primarily means air and naval forces.

The second consideration should be the capability to provide a meaningful contribution to joint initiatives as part of a current alliance or in temporary partnership with others, perhaps under the auspices of the UN.

[Traduction]

J'étais jeune pilote de chasse pendant la création de l'OTAN dans les années cinquante et je songe souvent avec beaucoup de tristesse aux nombreux amis que j'ai perdus au cours de cette période parce que notre aviation avait été si réduite qu'il lui était impossible de maintenir un niveau élémentaire d'expérience opérationnelle et de connaissances. Beaucoup de ces morts étaient directement dues à l'absence de chefs et d'instructeurs chevronnés tant pour les opérations de vols que pour la maintenance.

Outre le coût financier et humain associé à la reconstitution d'une force militaire devenue insuffisante, il y a aussi le temps que cela exige. Tout ce que je tiens à dire c'est qu'il est probable que cela demandera encore beaucoup plus de temps à l'avenir, lorsqu'on aura besoin de toutes les forces militaires que le Canada est capable de fournir. Il est très peu probable que l'on disposera de suffisamment de temps pour augmenter sensiblement leur capacité. On devra se contenter de ce que l'on aura.

Je ne sais pas ce que l'avenir nous réserve, mais je sais que le monde où nous vivons est, et continuera d'être, dangereux. Depuis la fin de la Guerre froide, les risques de conflits tels que ceux du Golfe, de l'ancienne Yougoslavie, du Yémen, etc., ont considérablement augmenté. Il est probable qu'il y aura une prolifération de petites guerres et que certaines d'entre elles s'étendront au point que le rétablissement de la paix exigera l'engagement de forces militaires considérables de l'extérieur. Il se peut qu'à l'avenir, la norme devienne le rétablissement de la paix et non son maintien, pour les Nations Unies.

Ce serait merveilleux que, comme le postulait le Conseil Canada 21, les forces canadiennes n'étaient plus jamais obligées de faire autre chose que d'intervenir en cas de violations mineures des frontières ou pour fournir une aide humanitaire et assurer le maintien de la paix dans des situations présentant peu de risques. Je doute cependant que nous ayons cette chance.

Nous sommes une nation démocratique qui a atteint sa maturité et qui doit assumer la responsabilité de sa propre sécurité. Cela implique que nous nous associons avec d'autres nations démocratiques et que nous utilisions tous les moyens nécessaires pour qu'elles et nous, conservions notre liberté collective. Ce serait prendre ses rêves pour des réalités de croire que le Canada n'aura jamais besoin d'une capacité militaire supérieure à celle qu'elle utilise pour le maintien de la paix. Une politique de défense fondée là-dessus serait fort dangereuse.

Compte tenu de notre situation financière économique, de quel genre de forces armées le Canada a-t-il besoin? Quel est le niveau minimum à maintenir?

Ce qui compte avant tout, c'est le maintien de notre souveraineté nationale. Il est difficile d'envisager que le Canada soit menacé sur terre; il s'agit donc avant tout de nos forces aériennes et navales.

Le second point doit être la capacité d'apporter une contribution valable à des initiatives conjointes dans le cadre d'une alliance actuelle ou en association temporaire avec d'autres pays, peut-être sous les auspices des Nations Unies.

[Text]

I will not get into our memberships in NATO and NORAD except to say there are many positives to remaining in these organizations. It is hard to think of anything that Canada gains by withdrawing. A contribution to joint operations with other countries will probably involve sea, land and air forces.

The last role I see for Canada is UN peacekeeping, which is more likely to be peace-enforcing with the increased fighting capability that implies.

It is not possible to forecast the nature or size of any future military conflict. They will range from tribal wars with combatants using primarily light infantry weapons to regional wars involving forces that employ the full range of modern military weaponry.

For that reason, it is critical for Canada to equip its armed forces with weapon systems that can be employed effectively in a wide range of situations. These are frequently not the most expensive weapon systems. Fortunately, our armed forces already have a number that meet the criteria.

Along with the flexible weapon systems, you need efficient and effective military organizations. Without going into how the armed forces are organized I will say that I believe considerable gains in effectiveness and efficiency are possible through the elimination of duplication in staffs, the restructuring of national defence headquarters, and the reorganization of the individual services. The recent air force decision to combine a number of group headquarters into one is certainly a step in the right direction.

Bearing in mind that it is unlikely that there will ever be time to increase our military strength significantly and that we need the flexibility to respond to a wide range of situations, what is the minimum force posture that Canada should maintain?

For the navy the twelve-ship CPF program, along with the four Tribal destroyers, provides good flexibility and a reasonable force level. Consideration could be given to putting a small number of the frigates in some kind of reserve status when the new coastal defence vessels come into service.

The army situation is more difficult. I am not an expert on the army, but a hard look needs to be taken at the organization, particularly the militia. To me it makes little sense except in the historical context. The proliferation of headquarters and non-effective units is a cost that Canada cannot afford.

The army certainly needs some new equipment. The current APCs need to be replaced. There is a need for a more capable armoured fighting vehicle, but not a heavy tank. To be effective, the army needs a flexible, robust fighting capability in artillery, armour and infantry. Looking at the three services, I suspect the equipment, manning, and organization of the army will be the most difficult area to address.

[Translation]

À propos de notre appartenance à l'OTAN et au NORAD, je dirai simplement qu'il y a toute sorte de raisons valables de continuer à en faire partie. Il est difficile d'imaginer ce que le Canada gagnerait à s'en retirer. Une contribution à des opérations conjointes avec d'autres pays comportera probablement la participation de forces maritimes, terrestres et aériennes.

Le dernier rôle que je vois pour le Canada est celui de maintien de la paix pour les Nations Unies, qui sera plus probablement un rôle d'imposition de la paix, avec l'augmentation de capacité de combat que cela implique.

Il n'est pas possible de prévoir la nature ou l'importance de tous les conflits militaires futurs. Ils iront probablement des guerres tribales dans lesquelles les combattants utilisent surtout des armes d'infanterie légère aux guerres régionales dans lesquelles les forces en présence utiliseront toute la gamme des armements modernes.

Il est donc absolument indispensable que le Canada équipe ses forces armées de systèmes d'armement qui pourront être utilisés efficacement dans des situations très diverses. Dans bien des cas, ce ne sont pas les systèmes les plus coûteux. Fort heureusement, l'équipement de nos forces armées satisfait déjà aux critères dans ce domaine.

Outre des systèmes d'armement souples, on aura besoin d'une organisation militaire efficiente et efficace. Sans entrer dans le détail de l'organisation des forces armées, je dirais que je crois que des gains considérables d'efficacité et d'efficience sont réalisables grâce à l'élimination du double emploi du personnel, à la restructuration de l'état-major de la Défense nationale et à la réorganisation des divers services. La récente décision des forces aériennes de combiner un certain nombre de quartiers généraux de groupes constitue indiscutablement un pas dans la bonne direction.

Comme il est peu probable que l'on aura jamais le temps nécessaire pour augmenter sensiblement notre puissance militaire et que nous avons besoin de la souplesse de manœuvre requise pour réagir à des situations diverses, quelle est le niveau minimum des forces que le Canada devrait maintenir?

Pour la marine, le programme des douze FCP et les quatre destroyers Tribal lui donnent une bonne souplesse de manœuvre et une force de frappe raisonnable. On pourrait envisager de mettre en réserve un petit nombre de ces frégates, lorsque les nouveaux navires de défense côtière entreront en service.

Dans l'armée, la situation est plus difficile. Je ne suis pas un expert de cette arme, mais son organisation, en particulier la milice, a besoin d'être soumise à un examen rigoureux. À mon avis, l'existence de cette dernière ne me paraît guère justifiée, si ce n'est dans le contexte historique. La prolifération d'états-majors et d'unités non opérationnelles constitue un coût trop lourd pour le Canada.

L'armée a certainement besoin de matériel neuf. Le remplacement des TTB actuels s'impose. On a également besoin d'un véhicule blindé de combat plus puissant, mais pas d'un char lourd. Pour être efficace, l'armée a besoin d'une artillerie, de blindés et d'une infanterie offrant une solide capacité de combat, dans des situations diverses. Si l'on envisage les trois armes, j'ai l'impression que l'équipement, la dotation en personnel et l'organisation de l'armée constitueront la tâche la plus difficile.

[Texte]

[Traduction]

• 1555

The priority for the air force should be placed on the retention of a fighting capability. In my mind, this means fighter aircraft, maritime helicopters and patrol aircraft, tactical helicopters and the necessary command and control.

Also of considerable importance to all probable military tasking is the retention of a tactical air transport fleet. The CF-18 is an ideal fighter aircraft for Canada in that its multi-role capability provides a great deal of flexibility. With a mid-life update it should serve us well for at least the next decade.

In my opinion, the absolute minimum force size should be four operational squadrons split between the two main operating bases, plus a training squadron. This meets our national security requirement. If at least two of the squadrons have a rapid deployment capability it provides a meaningful force for international commitment.

The size of the maritime patrol aircraft force is probably adequate, but no more than that. A replacement for the maritime helicopter is badly needed. There should be less costly solutions than the cancelled EH-101. The new tactical helicopter is an ideal choice for Canada. It should be relatively inexpensive to maintain and can be used for many tasks. The numbers largely depend on how the army is structured. However, I would guess the program is about the minimum requirement.

On the tactical air transport side, the C-130 is still adequate and nothing better seems to be available. The number of aircraft might be reduced, but there would have to be an equivalent reduction in tasking. If reductions are made in the air force they should be made in peripheral roles, for example VIP transport, which I understand you people are not allowed to use any more anyway, and search and rescue.

Although not an operational unit, I would strongly recommend the retention of the Snowbirds. Their cost of operation is minimal compared to the national benefits derived from their performances across the country. I must admit a certain amount of bias, because I was the first leader of the Snowbirds.

To sum up, I believe Canada's defence policy should be based on keeping a fighting capability that meets whatever are determined to be our national security needs, bearing in mind that it is not likely there will ever be time to acquire and man additional weapon systems. The armed forces requires significant organizational change to effectively function within Canada's fiscal and economic reality and the new world situation. Retention of existing equipment or the acquisition of new equipment should be based on achieving maximum flexibility.

Pour l'aviation, priorité doit être donnée au maintien de sa capacité de combat. À mon avis, cela signifie qu'elle a besoin d'aéronefs de combat, d'hélicoptères pour mission en mer et d'aéronefs de patrouille, d'hélicoptères tactiques, avec le commandement et le contrôle nécessaires.

Il est aussi extrêmement important pour toutes les tâches militaires probables de demain que l'on conserve une flottille d'avions de transport tactique. Le CF-18 est un appareil de combat idéal pour le Canada parce qu'il est polyvalent et peut donc être utilisé pour toutes sortes de missions. Grâce à une modernisation de mi-durée, il devrait continuer à nous rendre d'excellents services pendant encore au moins 10 ans.

À mon avis, la taille minimum des forces aériennes devrait être la suivante: quatre escadrilles opérationnelles réparties entre deux bases principales, plus une escadrille d'entraînement. Cela satisfait à nos besoins en matière de sécurité nationale. Si au moins deux de ces escadrilles ont une capacité de déploiement rapide, cela nous permettra d'affecter des moyens assez importants pour satisfaire à nos engagements internationaux.

Les moyens dont nous disposons pour les patrouilles aériennes en mer sont probablement suffisants, mais sans plus. Le remplacement de l'hélicoptère utilisé pour les missions en mer s'impose. On devrait trouver des solutions moins coûteuses que celles du EH-101, que l'on a abandonné. Le nouvel hélicoptère tactique est un choix idéal pour le Canada. Sa maintenance devrait être relativement moins coûteuse et il pourrait être utilisé pour des tâches très diverses. Les chiffres dépendent dans une large mesure de la manière dont l'armée est structurée. Je crois cependant que le programme répond aux exigences minimales.

En ce qui concerne le transport aérien tactique, le C-130 demeure acceptable et il ne semble rien n'y avoir de meilleur sur le marché. On pourrait réduire le nombre d'avions, mais il faudrait procéder à une réduction équivalente des tâches. Dans ce cas, on devrait éliminer les rôles périphériques, par exemple, le transport des hautes personnalités, dont vous ne bénéficiez plus, je crois, ainsi que la recherche et le sauvetage.

Bien qu'il ne s'agisse pas d'une unité opérationnelle, je recommande fortement que l'on conserve les Snowbirds. Le coût d'exploitation est minimal en comparaison des avantages que nous apportent, sur le plan national, leurs démonstrations dans tout le pays. Je dois avouer une certaine partialité car j'ai été le premier commandant des Snowbirds.

En résumé, j'estime que la politique de défense du Canada devrait être fondée sur le maintien d'une capacité de combat suffisante pour répondre à nos besoins en matière de sécurité nationale, quelle qu'en soit la définition, puisqu'il est probable que l'on n'aura jamais le temps nécessaire pour acquérir des systèmes d'armements supplémentaires avec les effectifs requis pour les utiliser. L'organisation des forces armées a besoin d'être remaniée pour pouvoir fonctionner efficacement compte tenu de la situation financière et économique actuelle du Canada et de la nouvelle situation mondiale. La conservation du matériel actuel et l'acquisition de matériel neuf devraient avoir pour seul objectif une souplesse de manœuvre maximum.

[Text]

Once again, thank you for allowing me to appear before you. I wish you the wisdom of Solomon as you attempt to develop a defence policy under very difficult circumstances.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

I call Mr. Roy Piepenburg. We welcome you and you have ten minutes to make a presentation to the committee.

Mr. Roy Piepenburg (Individual Presentation): Thank you, ladies and gentlemen.

Tout le monde cherche la paix. La question, c'est comment. That is one reason I am here.

I have never seen the terms of reference for your special joint committee. All I know about it is what I have read in the local newspaper, and that has been very limited.

What I have brought to you is a very broad perspective of how national defence relates to peace, to war, to violence, to environmental questions, to the functioning of the United Nations, to the orientation of the churches in this country, how it relates to the root causes of war around the earth, and how it relates to the maintaining of the Canadian national defence system.

• 1600

There isn't time for me to read this whole brief because that would take perhaps 45 minutes. I have made 37 recommendations in several spheres of interest that really summarize in some ways the content of the brief. I would like to read this much, however.

As a Canadian citizen I have the vital interest in helping to formulate our national defence policies. It is my hope that our new policies will serve not only Canadians' interests but also those of the entire international community, from which many voices cry out for social and economic justice, the keystones for world peace.

I have no mandate to speak for any social or political group. I am here to speak as a free spirit. It is not hard for me to identify with the war casualties of all nations. I comprehend how the devastation of war ruins our earth mother, the giver of sustenance for all life forms.

In 1792 Thomas Payne stated in *The Rights of Man*: "My country is the world and my religion is to do good". As a free spirit, what he says has great relevance to me and today's world problems.

Not so long ago the United Nations Association in Canada released this statement: "We the peoples of the United Nations are determined to save succeeding generations from the scourge of war, to reaffirm faith in the equal rights of men and women and of nations large and small, to promote social progress and better standards of life to all people throughout the world". To me, that is a very sensitive and well-conceived expression.

Another point I want to mention is that I am aware that there will be a hearing committee on the subject of foreign policy. I sensed immediately that overlap takes place between national defence and foreign policy. Some of the recommendations that I have proposed relate to defence matters that are also in the foreign affairs compartment.

[Translation]

Je vous remercie encore une fois de m'avoir permis de comparaître devant vous. Je vous souhaite de faire preuve de la sagesse de Salomon dans les circonstances très difficiles où vous êtes appelés à essayer d'élaborer une politique de défense.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je donne la parole à M. Roy Piepenburg. Soyez le bienvenu; vous avez 10 minutes pour faire votre exposé.

M. Roy Piepenburg (à titre individuel): Merci, mesdames et messieurs.

Everybody seeks peace. The question is, how. C'est une des raisons pour lesquelles je suis ici.

Je n'ai jamais eu connaissance du mandat de votre Comité mixte spécial. Ce que j'en sais c'est ce que j'ai lu dans le journal local, c'est-à-dire, pas grand-chose.

Ce que je voudrais présenter, c'est un aperçu très général des rapports entre la Défense nationale et la paix, la guerre, la violence, les problèmes environnementaux, le fonctionnement des Nations Unies, l'orientation des Églises dans ce pays, les rapports avec les causes profondes de la guerre dans le monde et avec le maintien du système de défense du Canada.

Je n'ai pas le temps de lire tout ce mémoire car cela me prendrait environ 45 minutes. J'ai formulé 37 recommandations sur divers sujets qui résument assez bien le contenu du mémoire. J'aimerais néanmoins vous lire ceci.

En tant que citoyen canadien, j'ai un intérêt vital à contribuer à la formulation de notre politique de défense nationale. Je formule le vœu que nos politiques nouvelles servent non seulement les intérêts des Canadiens, mais également ceux de toute la communauté des nations, au sein desquelles de nombreuses voix réclament la justice sociale et économique, qui sont les pierres angulaires de la paix mondiale.

Je ne parle au nom d'aucun groupe social ou politique. Je m'exprime ici en tant qu'esprit libre. Je n'ai aucun mal à m'identifier avec les victimes de toutes les guerres. Je comprends comment les guerres dévastent notre mère la terre, la mère nourricière de toutes les formes de vie.

En 1792, Thomas Payne a écrit dans *Les droits de l'homme*: «Mon pays est le monde et ma religion est de faire le bien». En tant qu'esprit libre, ce qu'il dit me concerne et concerne les problèmes actuels du monde.

Il n'y a pas si longtemps, l'Association canadienne pour les Nations Unies a publié la déclaration suivante: «Nous, les peuples des Nations Unies, sommes déterminés à sauver les générations futures du fléau de la guerre, à réaffirmer notre foi dans les droits égaux des hommes et des femmes et des nations grandes et petites, à promouvoir le progrès social et un meilleur niveau de vie pour tous les peuples du monde». Pour moi, il s'agit là d'une déclaration très noble et très réflexive.

J'aimerais également mentionner que je suis au courant du fait qu'un comité va se pencher sur la politique étrangère. J'ai perçu immédiatement le chevauchement entre la défense nationale et la politique étrangère. Certaines des recommandations que j'ai proposées concernent la défense mais il y en a également qui touchent les affaires étrangères.

[Texte]

Many of us have expressed concern about the protection and the enhancement of the environment. This is not just a Canadian concern. I think it has spread around the world now.

Dr. David Suzuki, a very respected ecologist, has said that whatever we do in the next ten years to protect the environment, to enhance it and ensure our survival will be crucial. I am committed to the idea that we have to commit more resources to the environmental questions if any of us are going to survive in the future.

A very important part of my brief deals with the root causes of war. One of the reasons is that we are conditioned to the existence of violence in society. I uphold the belief that if we become conditioned to violence enough in our own society we are not reluctant to impose violence in the lives of other people in other countries.

Then there is the matter of rampant materialism. We have the have countries and the have not countries. The more the have countries use in the way of consumer goods, in the way of armaments, the more the people seem to demand, the more the military industrial complex urges the people to spend in that area. I am committed to the idea that if we are going to survive we are going to have to live a simpler life in the future without many of the trappings that we take for granted today. I will soon be leaving this place, but my descendants will have to make some tough decisions in that area.

Then of course the ideological struggle has to do with conflict. The Cold War is passed, but I agree with the people who say that there is a lot of instability and danger. The question is how do we cope with that instability and that danger? I am not sure that massive arming of countries is going to resolve that very perplexing problem.

• 1605

Another reason for war is excessive nationalism. I came to this country from the United States in 1961. I am glad that I live in Canada. I have felt more secure living in Canada since 1961 than I did the first 35 years in the United States, and I don't forget that. In the United States there is a hysteria of war. There is paranoia. We have some of that here, but my judgment is there is less of it here. We should learn from that.

Then there is the matter of righting of old wrongs. Of course we are all aware that when Adolf Hitler started his rampage one of the reasons was to right old wrongs. It is really self-defeating in a lot of ways to do that. We have to turn a new leaf in history. We have to develop new approaches and put the past behind us, but we still have to learn from the lessons of the past.

Ethnocentric attitudes are another major cause for conflict. We are seeing this every day now, in the Middle East, in Africa and other places. To me, the solution for that kind of a problem is a new kind of education. In my recommendations I have put together the pieces of what I think a new kind of education should be. It has nothing to do with charter schools or private schools; it has to do with making people feel they really are a member of the world community and living at peace in a world community.

[Traduction]

Nombre d'entre nous ont exprimé leur préoccupation au sujet de la protection et de l'assainissement de l'environnement. Il ne s'agit pas seulement d'une préoccupation canadienne, je pense qu'elle s'est propagée aujourd'hui dans le monde entier.

M. David Suzuki, un écologiste de grand renom, a dit que tout ce que nous ferons au cours des 10 prochaines années pour protéger l'environnement, l'assainir et assurer notre survie, sera crucial. Je pense que si la race humaine veut survivre, il nous faut consacrer davantage de ressources à la protection de l'environnement.

Une très grande partie de mon mémoire traite des causes profondes des guerres. L'une de ces causes est que nous sommes conditionnés à la violence dans notre société. Je suis convaincu que si nous sommes suffisamment conditionnés à la violence au sein de notre propre société, nous n'hésiterons plus à imposer la violence à d'autres peuples dans d'autres pays.

Il y a ensuite la question du matérialisme généralisé. Il y a d'un côté les pays pauvres, de l'autre les pays riches. Plus les pays riches consomment de produits courants et d'armes, plus leur population devient exigeante et plus le complexe militaro-industriel l'exhorte à dépenser dans ce domaine. Je suis persuadé que si nous voulons survivre, il va nous falloir mener une vie plus simple à l'avenir, en nous passant d'un grand nombre des commodités qui nous paraissent aller de soi aujourd'hui. J'aurai bientôt quitté ce monde, mais mes descendants auront de lourdes décisions à prendre à cet égard.

Ensuite, à l'origine des conflits, il y a bien sûr les affrontements idéologiques. La Guerre froide est terminée, mais je suis d'accord avec ceux qui disent qu'il y a beaucoup d'instabilité et de dangers. La question est de savoir comment faire face à cette instabilité et à ces dangers? Je ne suis pas certain que l'armement massif soit une solution à ce problème très complexe.

Une autre cause de la guerre est le nationalisme virulent. Je me suis installé au Canada en 1961, venant des États-Unis. Je suis heureux de vivre au Canada. Je me sens plus en sécurité ici au Canada depuis 1961 que pendant mes 35 premières années aux États-Unis, et je ne l'oublie pas. Aux États-Unis, il y a une hystérie de guerre. On y est paranoïaque. C'est un peu le cas ici, mais à mon sens beaucoup moins que là-bas. Il y a des leçons à en tirer.

Ensuite il y a la volonté de redresser des torts anciens. Nous savons tous que Adolf Hitler a déclenché le carnage en partie pour redresser des torts anciens. À bien des égards, c'est une entreprise vouée à l'échec. Il faut tourner une page nouvelle de l'histoire. Il faut trouver de nouvelles approches et clore le chapitre du passé, mais tout en sachant en tirer des leçons.

Les attitudes ethnocentriques sont une des autres grandes causes de conflits. Nous le voyons chaque jour aujourd'hui, au Moyen-Orient, en Afrique et ailleurs. À mon sens, la solution de ce genre de problèmes est une nouvelle forme d'éducation. Dans mes recommandations, j'ai assemblé les morceaux de ce que devrait être une éducation nouvelle. Cela n'a rien à avoir avec les écoles à charte ou les écoles privées; il s'agit de faire comprendre aux jeunes qu'ils sont réellement membres d'une communauté mondiale et doivent vivre en paix dans une communauté mondiale.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. We appreciate it. That brings us to the end of our time.

I now call Mr. Low Hyndman. Mr. Hyndman, we welcome you and ask you if you would please make a presentation for ten minutes.

Mr. Low Hyndman (Individual Presentation): Mr. Chairman and parliamentarians, I am not with a group, but having represented Albertans in an elected capacity for some 20 years and as a third-generation Albertan I hope I can express a bit of a typical citizen's viewpoint very briefly.

I want to talk about salt water and maritime defence. You may think it incredibly bizarre that here we are a thousand kilometres from any ocean, not on tidewater, and that anybody in Alberta would be interested in navy or maritime matters. But the fact is that the over 2.5 million Canadians who are living in the province of Alberta have a very keen interest. In fact they know that at least half of their economy depends on the transport in the ship bottoms from Vancouver and Prince Rupert protected by a navy.

We are keenly aware that we are not on tidewater. We have no ports here, but annually over \$2 billion worth of exports, be they grains, sulphur, coal, red meats or machinery, go to major countries in the Pacific Rim. One out of two jobs in Alberta depends on exports.

We know and see the figures that within four or five years the Pacific Rim countries will consume more and produce more than the rest of the world combined. So that lifeline through the Rockies out of those two key ports, which could be stopped by a very small military intervention if one wanted to do that, we see as being incredibly important. Therefore the need for a protective maritime navy force is absolutely vital to this economy and our standard of living.

Also, and as a past Minister of Finance I am particularly aware of this, the membership Canada has in the G-7 countries—and there are many others much larger than us—is crucially important in terms of the intelligence we get from other countries and the meetings our leaders have with their leaders. That is severely at risk if we were to simply say that we are not prepared to get involved in any of the difficult peacekeeping or military operations around the world, if someone said that we should simply reduce ourselves to a traffic ticket operation.

It would mean instantly that the G-7 group of countries—and other departments and experts can tell you—would say "If Canada is not prepared to be a player in a major way such as we are, to commit military forces for even right up to the battles where life and limb are involved, I don't think we will continue having it as a member".

This is a little bit of history. When one is a homesteader in this province—some 90 years ago my grandparents were—you have to control the property, the acreage you were given. You cut down the trees and put fences up. You must be prepared to

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie. Nous arrivons à la fin du temps alloué. Nous avons apprécié votre exposé.

Je donne maintenant la parole à M. Low Hyndman. Soyez le bienvenu, monsieur Hyndman. Vous avez la parole pour un exposé de dix minutes.

M. Low Hyndman (à titre individuel): Monsieur le président, je n'appartiens à aucun groupe, mais ayant représenté les Albertains en tant qu'élu pendant 20 ans, et étant Albertain de troisième génération, j'espère pouvoir très brièvement vous faire part de l'opinion d'un citoyen typique.

Je veux vous parler d'eau salée et de défense maritime. Vous trouverez incroyablement bizarre que, ici, à des milliers de kilomètres de tout océan et loin de toute marée, quelqu'un en Alberta s'intéresse à la marine ou aux affaires maritimes. Mais le fait est que les quelque 2,5 millions de Canadiens qui vivent dans la province de l'Alberta portent à ce sujet un intérêt très vif. Ils savent bien qu'au moins la moitié de leur économie dépend du transport à partir des ports de Vancouver et Prince Rupert, transport protégé par la marine.

Nous avons conscience aiguë de l'absence chez-nous de marée. Nous n'avons pas de port ici, mais chaque année plus de deux milliards de dollars d'exportation, qu'il s'agisse de grain, de souffre, de charbon, de viande ou de machines, sont exportés vers les principaux pays de la bordure du Pacifique. Un emploi sur deux en Alberta dépend des exportations.

Nous savons, et les chiffres nous le prouvent, que dans quatre ou cinq ans les pays de la bordure du Pacifique consommeront et produiront davantage que le reste du monde combiné. C'est pourquoi nous jugeons terriblement important ce lien de communication à travers les Rocheuses, aboutissant à deux ports, et qui pourrait être coupé par une intervention militaire de très petite envergure, si quelqu'un se le mettait en tête. C'est pourquoi il est absolument vital pour notre économie et pour notre niveau de vie d'avoir la protection d'une force maritime.

• 1610

Par ailleurs, et en tant qu'ancien ministre des Finances, j'en ai particulièrement conscience, la participation du Canada au groupe G-7—il y a beaucoup de pays qui sont plus grands que nous—est d'une importance cruciale, pour ce qui est des renseignements que nous obtenons auprès d'autres pays et des réunions de nos dirigeants avec les leurs. Cette participation serait grandement compromise si nous déclarions tout simplement que nous ne voulons plus participer à aucune des difficiles opérations de maintien de la paix ou militaires dans le monde, si nous décidions de limiter notre rôle à celui d'agent de police distribuant des contraventions chez nous.

Cela signifierait qu'instantanément le groupe G-7—et d'autres ministères et experts pourront vous le confirmer—décréterait que si le Canada ne veut plus assumer ses responsabilités comme les autres membres, engager des forces militaires même jusque dans des batailles lorsque des intérêts vitaux sont en jeu, il n'en voudrait plus comme membre.

Je vais remonter un peu dans l'histoire. Lorsqu'on est un colon dans cette province—c'était le cas de mes grands-parents il y a quelque 90 ans—il faut contrôler sa propriété, la terre qui vous a été concédée. Vous défrichez et érigez des clôtures. Il

[Texte]

shoo away or shoot the wolves that are marauding the chickens and the sheep. In other words, if you don't have control and the visible perception of control of the land you own, you won't keep it for very long. That is a prairie tradition.

What I am saying is that in terms of the control of the northern seas, the 200-mile economic limit off both coasts, Newfoundland and the Atlantic as well as the west, we see it as vitally important to defend our ownership of that land. Canada must have a force that is available to see what is going on and if necessary shoo people off and protect it.

Lastly, and I will just deal very briefly with this, it is a bit of an emotional thing with Albertans and what they are prepared to do in an armed force. There have been some suggestions that—and I alluded to this—we should simply reduce our activities in the Canadian Armed Forces to peacekeeping, to stopping drug runners, to patrolling the fisheries laws.

Frankly, Albertans would be very embarrassed if that were the way the armed forces to which we are prepared to contribute people and dollars ended up being. It would be a breach of the trust other nations have in us. It would certainly not honour the legacy of people who gave their lives or were wounded for Canada in the last 90 years of wars.

I can say that when the going gets tough, when people's lives are at risk, as our armed forces have done in peacekeeping operations around the world for the past ten years, we are prepared to say yes, that is essential and important and a proper element of Canadian citizenship and world citizenship.

With those few comments, I would just like to thank you for being here. Welcome to Alberta. You are doing an important task. I look forward to reading your final report.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. That was a great way to end our hearings. It was more of a welcome than a goodbye, and we appreciate it. I want to thank all of the people who appeared before us today.

That brings our hearings to a conclusion, so we adjourn until Monday.

[Traduction]

faut être prêts à faire fuir ou tuer les loups qui viennent dévorer vos poulets et vos moutons. En d'autres termes, si vous n'exercez pas le contrôle, si vous n'avez pas la maîtrise visible de la terre que vous possédez, vous ne la garderez pas longtemps. C'est là une tradition des Prairies.

J'entends par là qu'il est d'une importance vitale pour nous de défendre notre propriété, notre territoire dans le Nord, notre zone économique de 200 milles au large des deux littoraux, au large de Terre-Neuve et de l'Atlantique comme au large du Pacifique. Le Canada doit disposer d'une force navale capable d'assurer la surveillance et, si nécessaire, de faire battre en retraite les intrus et de protéger nos côtes.

Enfin, et je n'en parlerai que très brièvement, les Albertains ont une conception quelque peu émotionnelle de leur rôle dans les forces armées. D'aucuns ont préconisé—et j'y ai fait allusion—de simplement réduire l'activité de nos forces armées canadiennes au maintien de la paix, à l'interception des trafiquants de drogues, aux patrouilles de surveillance de la pêche.

Franchement, les Albertains seraient très embarrassés si les forces armées, auxquelles nous contribuons avec des gens et des dollars, devaient ne plus être que cela. Ce serait abuser de la confiance que les autres pays nous ont fait. Ce ne serait certainement pas honorer la mémoire de ceux qui ont donné leur vie ou qui ont été blessés pour le Canada au cours des 90 dernières années de guerre.

Je puis dire que lorsque les choses deviennent difficiles, lorsque les gens risquent leur vie, comme nos soldats l'ont fait dans les opérations de maintien de la paix un peu partout dans le monde au cours des dix dernières années, nous répondons présent, nous disons que c'est là un rôle essentiel et important, un élément du statut de citoyen canadien et de citoyen du monde.

Là-dessus, je vous remercie d'être venus. Soyez les bienvenus en Alberta. Vous faites un travail important. J'attendrai avec impatience de lire votre rapport final.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. C'était une excellente façon de clore nos audiences. C'était davantage un mot de bienvenue qu'un au revoir et nous apprécions. Je tiens à remercier tous ceux qui ont comparu aujourd'hui.

Cela met fin à nos audiences et je lève la séance jusqu'à lundi.

From Project Ploughshares (Edmonton):

Patricia Hartnagel.

From the Development Education Coordinating Council of Alberta:

David Ridley.

As Individuals:

Major General (ret.) Glen Younghusband;

Roy Piepenburg;

Lou D. Hyndman, Q.C.

De «Project Ploughshares (Edmonton)»:

Patricia Hartnagel.

De «Development Education Coordinating Council of Alberta»:

David Ridley.

À titre individuel:

Major-général (ret.) Glen Younghusband;

Roy Piepenburg;

Lou D. Hyndman, Q.C.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Connex International Inc.:

Honorary Lieutenant Colonel J.S. Gibson.

From Taylor Personnel Limited:

Gillian Taylor.

As Individuals:

Professor Mary MacDonald;

Honorary Lieutenant Colonel R.R. McDaniel.

From Lawyers for Social Responsibility:

Beverly J.T. Delong, National President.

From the DENE Nation:

Bill Erasmus, National Chief.

From Project Ploughshares (Calgary):

Dr. Trudy Govier.

From the Calgary Chamber of Commerce:

Martin Salloum, Executive Director.

From the Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition:

Anne Williams;

Kevin O'Reilly.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

De «Connex International Inc.»:

Lieutenant-colonel honoraire J.S. Gibson.

De «Taylor Personnel Limited»:

Gillian Taylor.

À titre individuel:

Professeur Mary MacDonald;

Lieutenant-colonel honoraire R.R. McDaniel.

De «Lawyers for Social Responsibility»:

Beverly J.T. Delong, présidente nationale.

De «DENE Nation»:

Bill Erasmus, chef national.

De «Project Ploughshares (Calgary)»:

D^r Trudy Govier.

De la Chambre de commerce de Calgary:

Martin Salloum, directeur exécutif.

De «Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition»:

Anne Williams;

Kevin O'Reilly.

(Suite à la page précédente)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Lacking 12B & 13A

C 4
XV 2
- 1994

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13(B)

Wednesday, May 11, 1994
Thursday, May 12, 1994
Fredericton, New Brunswick

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13(B)

Le mercredi 11 mai 1994
Le jeudi 12 mai 1994
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a continué sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 11, 1994

(21)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* this day, at CFB VALCARTIER, the Joint Chair, Pierre De Bané presiding.

Representing the Senate: The Honourable Pierre De Bané.

Representing the House of Commons: Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin and John Richardson.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

The Committee visited CFB Valcartier.

The Committee adjourned to the call of the Joint Chair.

THURSDAY, MAY 12, 1994

(22)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 9:09 o'clock a.m. this day, in the SAINT JOHN ROOM of the Lord Beaverbrook Hotel, Fredericton, New Brunswick, the Joint Chair, Senator Pierre De Bané presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Jim Hart, Fred Mifflin and John Richardson.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From University of New Brunswick: Professor David Charters, Centre for Conflict Studies; Professor Mark Milner, Military and Strategic Studies Program, History Department. *From the Maritime Defence Association of Canada:* Captain William F. O'Connell. *As individual:* Colonel (ret.) M.C. (Chet) Randall. *From Project Ploughshares (Fredericton):* Mr. Bob Young. *From the Fredericton-York-Sudbury Defence Policy Forum:* Mr. Christian Whalen, Co-Chair.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Professors Charters and Milner made statements and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m. Colonel (ret.) Randall and Captain O'Connell made statements and answered questions.

At 12:25 o'clock p.m. Bob Young made a statement.

At 12:30 o'clock p.m. Christian Whalen made a statement.

At 1:15 o'clock p.m., the Committee suspended its sitting.

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy resumed its sitting *in camera* at CFB GAGETOWN, the Joint Chair, Senator Pierre De Bané presiding.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 11 MAI 1994

(21)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos, à la BFC VALCARTIER, sous la présidence de Pierre de Bané (*coprésident*).

Représentant le Sénat: l'hon. Pierre De Bané.

Représentant la Chambre des communes: Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin, John Richardson.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le Comité visite la BFC Valcartier.

Le Comité s'ajourne jusqu'à l'appel du coprésident.

LE JEUDI 12 MAI 1994

(22)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 9 h 09, dans la salle SAINT JOHN de l'hôtel Lord Beaverbrook, à Fredericton, sous la présidence de Pierre de Bané (*coprésident*).

Représentant le Sénat: les hon. sénateurs Pierre De Bané et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Jim Hart, Fred Mifflin, John Richardson.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: De l'Université du Nouveau-Brunswick: Pr David Charters, Centre d'études des conflits; Pr Mark Milner, Programme d'études militaires et stratégiques, Département d'histoire. *De l'Association de la défense maritime du Canada:* Capitaine William F. O'Connell. *À titre individuel:* Colonel (retr.) M.C. (Chet) Randall. *Du Projet Ploughshares (Fredericton):* Bob Young. *Du Forum de la politique de défense de Fredericton-York-Sudbury:* Christian Whalen, coprésident.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Les Profs Charters et Milner font des exposés et répondent aux questions.

À 11 heures, le col. (retr.) Randall et le capt. O'Connell font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 25, Bob Young fait un exposé.

À 12 h 30, Christian Whalen fait un exposé.

À 13 h 15, la séance est suspendue.

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada reprend la séance à huis clos, à la BFC Gagetown, sous la présidence du sénateur Pierre de Bané.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Jim Hart, Len Hopkins, Fred Mifflin and John Richardson.

The Committee visited CFB Gagetown.

At 6:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chair.

Représentant le Sénat: les hon. sénateurs Pierre De Bané et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Jim Hart, Len Hopkins, Fred Mifflin, John Richardson.

Le Comité visite la BFC Gagetown.

À 18 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du coprésident.

Denis Robert

Joint Clerk of the Committee

Le cogreffier du Comité

Denis Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 12, 1994

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 12 mai 1994

● 0911

The Joint Chairman (Senator De Bané): Dear colleagues, today we will be hearing several witnesses.

We will start with Professor David Charters and Professor Marc Milner.

Professor Milner is professor of military history at the University of New Brunswick and is chair of UNB's military and strategic studies program. He is widely published on Canadian military and naval history. His most recent publication is *Canadian Military History: Selected Readings*.

Professor David Charters is the director of the Centre for Conflict Studies at UNB and is an associate professor of military history. His past writings have focused on low-intensity conflict doctrine and, more recently, intelligence studies. His latest publication is *Peacekeeping and the Challenge of Civil Conflict Resolution*, copies of which he will provide to interested committee members.

Professors Milner and Charters, you are most welcome. I would propose that you jointly take about 10 minutes for your presentation. After that, the members of the committee will exchange views with you.

Professor Marc Milner (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman, and thank you for the opportunity to make a presentation before the committee this morning.

We previously circulated to the committee a preliminary report of a seminar, which we conducted here at the end of January, on defence policy for the 21st century. I don't plan to read the document. I would hope that the committee members already have it.

Some hon. members: No, we don't.

Prof. Milner: I guess you'll have a copy of the report before we're done.

Senator Meighen (Ontario): Mr. Chairman, I'd like to suggest that we perhaps not keep too strictly to the 10 minutes. I don't know whether others have had a chance to read it. It's the first time I've seen it. If they take 15 minutes or 20 minutes to make their presentation, it might help the questioning later on.

Prof. Milner: The document we circulated to you was the result of a day-long workshop we conducted here at the end of January on a defence policy for the 21 century. I want to say a few things about the document before I speak to it.

The seminar included a combination of personnel from National Defence headquarters, CFB Galetown in Chatham, the local academic community at the university, and invited guests from a number of programs and institutions throughout

Le coprésident (le sénateur De Bané): Chers collègues, nous allons entendre plusieurs témoins aujourd'hui.

Pour commencer, les professeurs David Charters et Marc Milner.

M. Milner est professeur d'histoire militaire à l'Université du Nouveau-Brunswick et dirige le programme d'études stratégiques et militaires de cette université. Nombre de ses écrits sur l'histoire navale et militaire du Canada ont été publiés. La plus récente de ses publications est *Canadian Military History: Selected Readings*.

Le professeur David Charters dirige à l'Université du Nouveau-Brunswick le Centre d'études sur les conflits et est professeur agrégé d'histoire militaire. Dans ses écrits, il s'est attaché avant tout à la doctrine du conflit à faible intensité, et, plus récemment, il a étudié le renseignement de sécurité. La dernière en date de ses publications est *Peacekeeping and the Challenge of Civil Conflict Resolution*, dont il offre un exemplaire aux membres du comité qui souhaitent l'obtenir.

Messieurs Milner et Charters, soyez les bienvenus. Je propose que vous consacriez tous les deux environ 10 minutes à votre exposé. Ensuite, nous ouvrirons la discussion avec les membres du comité.

M. Marc Milner (présentation individuelle): Merci, monsieur le président. Merci de me donner l'occasion de faire un exposé devant les membres du comité ce matin.

Le rapport préliminaire d'un séminaire sur la politique de défense au XXI^e siècle, séminaire qui a eu lieu à la fin du mois de janvier, a été distribué au préalable aux membres du comité. Je n'ai pas l'intention de lire ce document. J'espère que les membres du comité l'ont bien reçu.

Des voix: Non.

M. Milner: Je suppose qu'on vous le remettra avant la fin de la séance.

Le sénateur Meighen (Ontario): Monsieur le président, je propose que l'on ne s'en tienne pas de façon trop rigide aux dix minutes imparties à nos témoins. Je ne sais pas si les autres membres du comité ont pu lire ce document. Pour ma part, je le vois pour la première fois. Si nos témoins mettent 15 ou 20 minutes à faire leur exposé, la période des questions n'en sera que plus fructueuse.

M. Milner: Le document que nous vous avons fait distribuer est le résultat d'un atelier d'une journée au cours de laquelle, fin janvier, nous avons discuté de la politique de défense au XXI^e siècle. Avant de vous parler de son contenu, je voudrais apporter deux ou trois précisions à propos du document.

Le séminaire réunissait des militaires du quartier général de la Défense nationale, de la base des Forces canadiennes de Galetown, à Chatham, de même que des universitaires de notre université et, en outre, des représentants de divers programmes

[Text]

[Translation]

eastern Canada and the eastern U.S. The seminar was somewhat hamstrung by virtue of that ice storm that passed through eastern Canada at the end of January, so some people couldn't make it. We had about 35 participants.

It's fair to say that the group represented a fairly conservative element, not simply because it had a strong military component and defence interest group component but also because the academic component consisted mainly of historians and historians tend to be rather conservative. That's reflected, I think, in the document. In the document we've tried to be faithful to the tenor of the debate and the consensus that came out of that debate.

et établissements de l'Est du Canada et des États-Unis. Le séminaire a été quelque peu torpillé, car dans l'Est du Canada, fin janvier, nous avons eu du verglas, et certaines personnes n'ont pas pu se rendre. Il y a eu environ 35 participants.

Il faut bien dire que ce groupe représentait un point de vue plutôt conservateur, non seulement parce qu'il était composé de beaucoup de militaires et de représentants de groupes d'intérêts en matière de défense, mais aussi parce que les universitaires présents étaient essentiellement des historiens et que les historiens ont tendance à être plutôt conservateurs. Cela se sent nettement à la lecture du document. En préparant ce document, nous avons essayé de refléter fidèlement la teneur du débat et le consensus qui s'en est dégagé.

• 0915

I would say also that the influence of military history and the conservative element is in the document, but this is also a community that lives very close to the army. It is possible to research, write, and teach military history in Fredericton literally to the sound of the guns when the tanks are firing at Gagetown. The impact of having the army close at hand in terms of being in contact with serving officers and other ranks and having to deal with the problems that the army faces from one day to the next, I think, is very strongly evident in the document.

S'il est vrai que l'on sent à la lecture du document l'influence de l'histoire militaire et d'une pensée conservatrice, il faut aussi dire que cela représente l'opinion de gens qui vivent très près de l'armée. Il est possible de faire de la recherche en histoire militaire, d'écrire ou d'enseigner cette discipline à Fredericton et d'entendre virtuellement le son des canons de Gagetown. On remarque très nettement à la lecture du document l'effet que produit la présence immédiate de l'armée et le contact direct avec les officiers en service et les sous-officiers, et avec les problèmes quotidiens qui sont ceux de l'armée.

There are very serious practical problems to the management of violence on the battlefield, the use of force. I think if the document has an element of conservatism in it, it's because of the practical problems of soldiering these people have to deal with on a daily basis.

Il existe des problèmes concrets très graves quand on doit gérer la violence sur le champ de bataille, contenir le recours à la force. Si l'on décèle une note de conservatisme dans le document, c'est à cause des problèmes concrets que rencontrent quotidiennement ceux qui doivent diriger des soldats.

So it does reflect the community and a certain professional interest. Now, the seminar itself began with a morning session on foreign policy, because we didn't think it was possible to actually establish a defence policy until we knew what the foreign policy of the nation would be.

Ainsi, le document traduit le point de vue de la communauté militaire et un certain intérêt professionnel. Au cours de la séance de la matinée, le séminaire a été consacré à la politique étrangère, car nous pensions qu'il n'était pas possible d'établir une politique de défense sans connaître la politique étrangère de la nation.

What we concluded, and it's evident in the first couple of sections of the document, is that first and foremost the new world order is not one of peace and security; it's actually one of great uncertainty and probably a fair amount of instability for the foreseeable future. It was suggested that in fact we're back to a pre-16th or pre-17th century system, perhaps moving towards a more medieval situation than the stability the western world has known for the last 200 or 300 years.

Les quelques premières sections du document le disent clairement: nous en avons conclu que, d'abord et avant tout, le nouvel ordre mondial n'en est pas un de paix et de sécurité. Il faut reconnaître que nous faisons face à une grande incertitude et que nous ferons sans doute face à passablement d'instabilité dans l'avenir immédiat. On a même évoqué un retour à l'époque d'avant les XVI^e et XVII^e siècles, un retour à un régime médiéval loin de la stabilité que le monde occidental connaît depuis 200 ou 300 ans.

So the idea that was prevalent when the Berlin Wall fell and the Cold War came to an end that we were on the verge of a period of peaceful coexistence and harmony, I would submit, has not proved to be the case. The consensus of this group was that the new uncertain world is inherently more dangerous in many ways than the old one. The new world order, then, is sort of back to the future. It's back to uncertainty.

Ainsi, ce que l'on croyait volontiers quand le mur de Berlin est tombé et que la guerre froide a cessé, à savoir que nous entrions dans une phase de coexistence et d'harmonie pacifique, ne s'est pas, je dirais, avéré. L'opinion qui se dégage des discussions de ce groupe, c'est que dans ce nouveau monde incertain se cachent plus de dangers que dans l'ancien. Avec le nouvel ordre mondial, nous remontons dans le temps. Nous revenons à l'incertitude.

That being said, we asked what would Canada do in this new uncertain 21st century. There seemed to be to us two options.

Ensuite, nous nous sommes demandé ce que le Canada ferait dans ce nouveau XXI^e siècle rempli d'incertitude. Deux voies semblent s'offrir d'après nous.

[Texte]

One was what we described as the "small Canada" role—the idea that was prevalent in Canada before 1939 that the world's problems were someone else's problems, not ours. We lived in a fireproof house, far from flammable materials.

Or we could take what we described as the "big Canada" view, which is very much the one that's been prevalent since 1939, that Canada really needs to be interventionist, that we live in a community of nations of which we are a part. We are a trading nation, and that is outlined in our midsection on Canada's foreign policy interest. So we do have to take an active role.

The consensus of this group was that in the 21st century Canada will continue to intervene internationally, that we will support international collective security agencies like NATO, and we will certainly support the UN. That means Canada will have what could be described as a big Canada foreign policy. This means we're going to be active. Therefore, we need to have some ability to support our foreign policy objectives.

The afternoon was given over to the more meat and potatoes discussion: if that's the case, what sort of armed forces ought we to have in Canada? The consensus coming out of the seminar was that we really need general purpose forces capable of doing anything, because we don't know next week what the problem will be.

The mood was very much against the flavour of the month or the flavour of the week variety of armed forces and towards a notion that if you don't know what's going to happen, you have to have a general purpose capability. At what level do you sustain a general purpose capability? There was some considerable debate on that. With your indulgence, I would turn to page 13 of the report itself, because I think this is more germane to the issue of defence policy.

We defined in essence four general areas or four general tasks that we thought the armed forces were likely to be called upon to fulfil in the 21st century. The first one is international enforcement operations. This is sometimes known in the document as international stability operations. These would include, as the report points out, operations of mid- to high-intensity conventional war operations, either as part of NATO or in support of the UN. The Gulf War and the Korean War are sort of the classic examples here. In the case of the army, the conclusion was that perhaps the deployment of up to a brigade would be possible. In fact, that is our commitment, as I understand it now, to NATO—to deploy a brigade. In terms of the air force, perhaps an air group or two squadrons and, certainly from the navy's perspective, a task force.

That's the high end. The consensus was that there is a very likely possibility that Canada would oblige the armed forces to do something at that end of the spectrum.

[Traduction]

D'une part, il y a ce que nous avons décrit comme le rôle d'un «petit Canada», c'est-à-dire la notion qui avait cours au Canada avant 1939, à savoir que les problèmes mondiaux appartenaient à d'autres, ne nous regardaient pas. À ce moment-là, nous vivions dans une maison à l'épreuve du feu, loin des matériaux inflammables.

Il y a par ailleurs ce que nous avons décrit comme le point de vue du «grand Canada», notion que nous avons bien développée depuis 1939, à savoir que le Canada doit être interventionniste, que nous vivons dans une communauté de nations dont nous sommes partie intégrante. Nous sommes un pays commerçant, et cela est bien expliqué dans la partie centrale du document qui porte sur les intérêts du Canada en matière de politique étrangère. Le Canada doit donc jouer un rôle actif.

D'après l'opinion de ce groupe, le Canada du XXI^e siècle continuera d'intervenir sur le plan international, et continuera d'appuyer les organismes de sécurité collective internationaux comme l'OTAN, et en tout cas, assurément, les Nations Unies. Cela signifie donc que le Canada se dotera de ce que l'on pourrait qualifier de politique étrangère du «grand Canada». Cela signifie que nous devons être actifs et que, par conséquent, nous devons être capables d'appuyer nos objectifs de politique étrangère.

Au cours de l'après-midi, la discussion a été plus terre-à-terre: devant un tel scénario, on s'est demandé quel genre de forces armées le Canada devrait avoir. Les participants au séminaire s'accordent pour dire qu'il nous faut des forces armées polyvalentes capables de remplir tous les rôles, car nous ne pouvons pas prévoir cette semaine le problème qui se posera la semaine prochaine.

On s'est opposé vivement à une notion de forces armées au goût du jour et on préconisait avant tout une capacité polyvalente, étant donné que personne ne peut prévoir ce qui arrivera. La question du niveau de capacité s'est ensuite posée. Le débat a été très vif sur cet aspect-là. Permettez-moi de vous demander de vous reporter à la page 13 du rapport, car on y discute plus précisément les questions de politique de défense.

Nous avons cerné essentiellement quatre domaines, quatre tâches que, selon nous, les forces armées seront appelées à remplir au cours du XXI^e siècle. Tout d'abord, des opérations de rétablissement de la paix à l'échelle internationale. Dans le document, il en est parfois question comme des opérations de stabilité internationale. On pourrait décrire ainsi, comme on le signale dans le rapport, des combats classiques à haute ou moyenne intensité, lors d'une participation à une intervention de l'OTAN ou des Nations Unies. Deux exemples classiques à cet égard: la guerre du Golfe et la guerre de Corée. Pour l'armée, on en a conclu que cela pourrait signifier le déploiement d'une brigade. Du reste, d'après nos engagements avec l'OTAN, si je ne m'abuse, nous devons être prêts à déployer une brigade. Du côté des forces aériennes, peut-être un groupe aérien ou encore deux escadilles et, certainement de la part de la marine, un groupe opérationnel.

Ce serait là l'effort maximum. Les participants au séminaire s'accordent à croire qu'il est tout à fait possible que le Canada demande à ses Forces armées de fournir cet effort maximum.

[Text]

The second is the state we're at now in terms of peace and security operations. It's what we describe as low-to mid-intensity operations as part of a larger UN or NATO force, or some kind of collective one.

Somalia and Bosnia are perhaps the best examples. In terms of deployments, this would be up to an army of battle group size. It's a battalion with forces augmenting it to give it some kind of broad capabilities such as combat engineers, armoured reconnaissance, and that sort of thing.

The navy currently has at least one ship stationed in the Adriatic. That's the level of operation we would see from the navy's perspective. The air force, as well, is involved in those sorts of operations, as you know.

The third one is the more conventional peacekeeping operations, which is the traditional and familiar form of Canadian support for the UN. This is anything from individuals up to, and including, battalions in that scenario.

The fourth is national security and sovereignty operations. These cover a multitude of tasks. The armed forces will unquestionably be called upon to conduct these tasks in the future. They are doing this now. In addition, there are requirements for rotational reserves, training, maintenance, transport, technical support, command, and control.

What should the actual structure of the armed forces be? How much do you need to be able to do this? This is really at rather the bare bones level. We tried to keep this fairly pointed and direct and not get into too much detail.

In terms of the army, it was believed that the current three brigade structures are workable minimums. It's difficult to conceive how you could have a tasking for a brigade overseas if you didn't have enough depth to maintain that brigade or to actually allow you to do a second smaller-scale operation if need be.

The army itself, of course, is deficient in modern equipment. In many cases this is true to an alarming degree. That comes through to those in the Fredericton area continuously if they have contact with the army.

The one point we did raise in here, though, was the business of how you find the people to man the three brigades. It is not at all clear that the current system is working. We had some recommendations in here as to what you might do with the militia.

The arguments over the total force concept we thought, in the end, were probably sound. However, the militia needs to be looked at seriously if it's to support the regular army and the taskings assigned to it. So the militia needs to be brought into the mix as well.

[Translation]

L'autre cas de figure est la situation où nous nous trouvons du point de vue de nos opérations de paix et de sécurité actuelles. Il s'agit d'opérations que nous appelons à faible ou à moyenne intensité dans lesquelles nous nous engageons au sein d'une force des Nations Unies ou de l'OTAN, ou au sein d'une autre force collective.

Les opérations en Somalie et en Bosnie en sont peut-être les meilleurs exemples. Du point de vue du déploiement, cela représente l'intervention d'un bataillon. À ce bataillon s'adjoignent d'autres corps pour en élargir la capacité, et cela signifie la participation d'ingénieurs de combat, de matériel de reconnaissance blindé, et d'autres types de personnel ou d'équipement.

La marine a actuellement au moins un navire stationné dans l'Adriatique. Voilà donc l'intensité des opérations que l'on réserverait à la marine. Comme vous le savez, il y a aussi une participation des forces aériennes à ces opérations.

Comme troisième cas de figure, il y a les opérations plus courantes de maintien de la paix, et c'est l'expression habituelle qu'a prise au fil des ans l'appui du Canada aux Nations Unies. Cela fait intervenir des particuliers, mais aussi des bataillons entiers.

Comme quatrième exemple, il y a les opérations de souveraineté et de sécurité nationale. Cela englobe une multitude de tâches. Les Forces armées seront appelées indéniablement à mener à bien ce genre de tâches à l'avenir. Elles s'y adonnent déjà. En outre, il y a des exigences pour l'alternance des réservistes, la formation, l'entretien, le transport, le soutien technique, le commandement et le contrôle.

Quelle devrait donc être la structure concrète des Forces armées? Sur quels effectifs doit-on pouvoir compter pour accomplir cela? L'évaluation est faite plutôt au minimum. Nous avons essayé de nous en tenir à l'essentiel, sans superflu, et nous ne nous sommes pas arrêtés aux détails.

Du point de vue de l'armée, on a évalué que les trois brigades actuelles constituaient un minimum opérationnel. Il est difficile de concevoir comment on pourrait faire intervenir une brigade outre-mer sans l'appui nécessaire pour maintenir cette brigade ou sans pouvoir compter effectivement sur les effectifs nécessaires dans le cas d'une deuxième opération de moindre importance au besoin.

On sait que l'armée elle-même manque de matériel moderne. Dans certains cas, le besoin est criant. Cela est évident pour les gens de Fredericton qui sont en contact constant avec l'armée.

Il a été question cependant du recrutement des effectifs nécessaires à ces trois brigades. On ne comprend pas très bien comment le régime actuel fonctionne. Nous avons offert des recommandations sur la façon dont on pourrait se servir de la milice.

Les arguments qu'on a présentés en fin de compte à propos de la notion d'une force totale étaient sans doute percutants. Toutefois, si l'on veut que la milice puisse venir en aide aux Forces armées régulières et si l'on veut qu'elle puisse remplir des missions, il faut l'évaluer très sérieusement. Ainsi, les besoins de la milice doivent être pris en compte également.

[Texte]

We got down to discussing the navy. The navy is stuck with what it's got, for better or for worse. It's not too bad in the current case with 16 modern warships: 12 patrol frigates and 4 revised Tribal class ships. That would allow it to maintain at least one task force, typically, of three ships. It's a major problem, as many of you know, to maintain three or four ships overseas at a long stretch. You need some depth to do that.

The seminar did wrestle with the problem of what we should do at the lower end. It was suggested that the new mine encounter measures and coastal defence vessels being built might well provide some lower-level support for UN operations, as was the case recently in Cambodia or perhaps in El Salvador where you needed coastal vessels.

It was suggested to us by the naval people—they were stuck in Halifax and couldn't make it for the seminar—after they read the draft, that the new vessels are really terribly small and incredibly slow. They aren't really suited for much of anything. If you were to try to send them to Cambodia or El Salvador, you may have to actually put them on something bigger to get them there. There's some concern that the navy doesn't have the capability at the lower end to do what is required of it.

We raised the thorny issue of the helicopters. I'll leave that for the moment.

The issue of what to do about submarines was brought up. There was concern that we could perhaps do without submarines. That's a difficult one, given that there are still a lot of submarines around. The maintenance of an anti-submarine capability, if not an actual submarine offensive capability, is a thorny question.

There's the business of support ships. If you're going to do another Somalia-type operation, having two support ships in the navy is probably not enough. There will have to be more, or at least a modernization of that.

The air force is much like the navy. It's stuck, for better or worse, with much of its present strength for the front line in terms of fighter aircraft. However, we did concentrate on the transport and lift capability of the air force. Perhaps it is not surprising that the army, and most of us in Fredericton, thought this was lacking.

● 0925

There was also some concern that the ability to do sovereignty patrols effectively, particularly to support problems on the east coast with the fisheries business, was perhaps not as well addressed as it ought to be.

Maybe using Aurora patrol aircraft was an inappropriate use of an expensive and complicated aircraft. This is not to suggest that we don't need the Aurora patrol planes, but maybe what we need is something much less sophisticated, along the lines of the Arcturus, or a medium-range patrol aircraft.

[Traduction]

Nous avons également discuté de la marine. Bon gré mal gré, la marine doit se contenter de ce qu'elle a. Actuellement en possession de 16 navires de guerre modernes, elle ne s'en tire pas trop mal. Il y a 12 frégates de patrouille Phantom et quatre navires Tribal rénovés. Cela permet donc de maintenir au moins une force opérationnelle typique de trois navires. Comme beaucoup d'entre vous le savent, le maintien de trois ou quatre navires outre-mer pendant une période assez longue pose de grandes difficultés. Il faut pouvoir compter sur un certain appui pour cela.

Au cours du séminaire, on a abordé le problème de ce qu'il fallait faire dans le cas d'une intervention minimale. On a dit que les nouvelles mesures pour désamorcer les mines et les nouveaux bateaux de défense côtière qu'on est en train de construire pourraient très bien offrir l'appui minimal nécessaire à des opérations des Nations Unies, comme on l'a vu récemment au Cambodge, ou peut-être au Salvador, où des navires côtiers s'imposaient.

À la lecture de l'ébauche du rapport, les gens de la marine—qui n'avaient pas pu quitter Halifax pour participer au séminaire—nous ont dit que les nouveaux navires sont extrêmement petits et incroyablement lents. Ils ne sont pas équipés pour faire grand-chose. À supposer qu'on veuille les utiliser au Cambodge ou au Salvador, il faudrait de fait les mettre à bord d'un autre bâtiment pour les transporter. On s'inquiète donc du fait que la marine n'a pas la capacité d'intervenir dans les opérations de moindre envergure au besoin.

La question brûlante des hélicoptères a été soulevée. Je n'en parlerai pas pour l'instant.

Quant aux sous-marins, il en a été question. On a dit qu'on pourrait peut-être se passer de sous-marins. Le sujet est difficile, étant donné qu'il y a encore beaucoup de sous-marins. La préparation d'une capacité anti-sous-marine, même si elle n'était pas offensive, est une question difficile.

Il y a aussi la question des bateaux d'appoint. Pour une opération du genre de l'opération en Somalie, il faut bien dire que deux navires de soutien ne suffisent sans doute pas. Il en faudrait davantage, ou bien il faudrait moderniser ceux que nous avons déjà.

Le cas des forces aériennes est tout à fait semblable à celui de la marine. Pour lors, bon gré mal gré, elles doivent se contenter des appareils de chasse de première ligne dont elles disposent actuellement. Toutefois, nous avons beaucoup parlé de la capacité de transport et d'export des forces aériennes. On ne s'étonnera pas d'apprendre que l'armée et la majorité d'entre nous, à Fredericton, pensent qu'il y a là des lacunes.

On s'est aussi demandé si nous avions la capacité nécessaire pour envoyer des patrouilles efficaces de protection de notre souveraineté, surtout dans l'éventualité de difficultés sur la côte est dans le domaine des pêches.

On s'est dit que le recours au patrouilleur Aurora n'était peut-être pas indiqué, étant donné qu'il s'agit d'un appareil coûteux et compliqué. Cela ne veut pas dire que nous pourrions nous passer des patrouilleurs Aurora, mais qu'il nous faudrait peut-être des appareils moins sophistiqués, comme les Artouris, ou des patrouilleurs à rayon d'action moyen.

[Text]

Also, there is a pressing need for modernization of search and rescue capability, which the EH-101 would have fulfilled.

We then turn to the whole business of defence infrastructure and procurement. We concluded, perhaps not surprisingly, that the DND needed to make some cuts. If there is a conclusion coming out of this portion that perhaps could sum it all up, it's the notion that the armed forces need to be seen less as part of regional development in the social welfare system of the country and that defence dollars ought to be directed more pointedly into maintaining a combat capability within the armed forces.

That's true with respect to the maintenance of bases. It's also true with respect to procurement, and the consensus was that trying to procure internally if it meant spending a whole lot more money probably wasn't what the armed forces ought to be doing. They should be buying off the shelf where they can get it for the cheapest price and getting it into service as quickly as possible. That very strongly represents the mood, I think, of the serving officers in the various combat units and training establishments in this area.

It's also a concern that we could do with perhaps much less NATO "central front" standard equipment. It would be possible to buy cheaper in circumstances in which life and limb were not at risk.

In terms of spending priority as a conclusion to this section, it's pretty self-evident. We need to put more money into people at the pointy end, more troops in the battalions, more people in the combat arms, more juniors, more privates and naval seaman, if you like, fewer generals and also more money into bringing the armed forces up to speed, particularly the army in terms of its equipment.

At this stage I'll cut it off and open it up for questions and comments.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much for this presentation. There is a lot of food for thought in that seminar.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Welcome, gentlemen. It's nice to have you here today.

I'd like to start off by asking you to answer a few questions that have come out in testimony through the last few weeks that are still in my mind, and maybe you can help us out with this.

We have heard testimony at this committee. People have said we don't have an identifiable enemy any more. The Cold War is over and we don't have an enemy, so why have a general purpose, combat-capable force? Could you answer that for us?

Professor David Charters (Individual Presentation): I think it is partly because we don't have a clearly identifiable enemy that we need a general purpose force. A general purpose force provides a certain degree of flexibility to meet unexpected contingencies.

[Translation]

En outre, il faudrait, et c'est un besoin pressant, moderniser notre capacité de recherche et sauvetage, ce que le EH-101 aurait permis de réaliser.

Nous nous sommes aussi penchés sur toute la question de l'infrastructure et des approvisionnements de défense. On ne s'étonnera pas que nous ayons conclu que le ministère de la Défense nationale devait comprimer ses dépenses. La conclusion que l'on peut tirer de cette analyse, c'est que les Forces armées devraient être moins considérées comme un instrument de développement régional servant au système d'assistance sociale canadien et que le budget de la défense devrait être mieux ciblé pour permettre de maintenir une capacité de combat au sein des Forces armées.

Cela est d'autant plus vrai dans le cas de l'entretien des bases. Cela est vrai aussi du point de vue des marchés de l'État, et on s'est accordé pour dire qu'il n'était peut-être pas indiqué que les Forces armées procèdent à tout prix à un approvisionnement interne si cela entraîne une dépense plus élevée. Les Forces armées devraient pouvoir s'approvisionner en ayant recours aux plus offrants, pour pouvoir faire usage le plus rapidement possible de leurs acquisitions. Selon moi, cela traduit en termes très clairs l'opinion des officiers de service dans les diverses unités de combat et dans les divers établissements d'entraînement.

On a aussi dit que nous pourrions peut-être faire moins appel au matériel standardisé de «front central» de l'OTAN. Il serait peut-être possible d'avoir recours à du matériel à meilleur marché sans pour autant mettre en danger la vie de nos soldats.

Pour conclure, sur le plan des priorités des dépenses, les choses sont assez claires. Il faut investir davantage dans les effectifs qui sont aux premières lignes, il faut grossir nos bataillons, il faut plus de gens préparés au combat, plus de recrues, plus de soldats et plus de marins, autrement dit, moins de généraux, et il faut aussi investir davantage dans la rénovation des Forces armées, surtout sur le plan de l'équipement.

Je vais m'arrêter ici; je suis disposé à répondre à vos questions.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup. Je constate que ce séminaire a produit énormément de matière à réflexion.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Bienvenue messieurs. Nous sommes ravis de vous accueillir aujourd'hui.

Je vais vous demander tout d'abord de répondre à quelques questions qui découlent des témoignages que nous avons entendus au cours des dernières semaines. Nous avons besoin de votre aide à ce propos.

Nous avons entendu des témoignages ici en comité. Les gens sont venus nous dire qu'il n'y avait plus d'ennemi identifiable. La guerre froide est chose du passé, et nous n'avons plus d'ennemi. On nous demande alors pourquoi il nous faudrait une force polyvalente, prête au combat. Pouvez-vous répondre à cette question?

M. David Charters (présentation individuelle): À mon avis, c'est précisément parce que nous n'avons plus d'ennemi clairement identifié qu'il nous faut une force polyvalente. Une telle force permet toute la souplesse nécessaire pour parer à toutes les éventualités.

[Texte]

[Traduction]

The simple fact is, as Mark pointed out and as we make quite clear in the brief, that the world evolving at the moment is fairly unpredictable, and the fact that we're not engaged in confronting a major enemy today doesn't mean it couldn't emerge somewhere out of this confused global situation, somewhere down the line, five years from now or ten years from now.

We may be able to avoid confrontations of that sort, we could opt out, but there may be circumstances in which that is not possible politically, militarily or perhaps morally. The maintenance of a general purpose capability means that if an unexpected eventuality arises, you have some means of dealing with it and you're not overwhelmed by it.

Prof. Milner: We have been accustomed to defence policy driven by threat estimates, which I think at a certain level you can sell. There's another element of defence posture to which even my students look at you sort of askance and say it's bizarre. I don't think the Russians ever quaked in their boots in Moscow because we had a brigade in Germany.

● 0930

We have always, in my experience in looking at development of Canadian military history, maintained armed forces in large measure to influence our friends, because it is our friends who get us into trouble. It is very clear from looking at the Cold War documents about Canadian defence planning in the 1940s and 1950s and it is articulated marvellously well by the senior officers, and they said the Russians have no interest in Canada; the Russians are at odds with the United States, and the reason we are out there is that if we are not out there the Americans are going to be out there. It is in their interest to defend themselves using our territory and our air space, and therefore we maintain conventional forces on the level we do largely so that we can maintain some territorial integrity but also because it allows you to sit around the table and talk to the people who do have serious military concerns and hopefully influence them.

There are any number of examples, and we could talk about them all morning, about what happened after the CF-18s were purchased and the Canadians managed to influence operations in the central front with respect to the use of air power. It does have a profound influence on what your friends do. It doesn't wash very well when you try to sell it to citizens who have to pay for it through taxes because they want a nice identifiable threat. They want to line the tanks up on both sides and say that we're making a contribution, and if you suggest that we have armed forces not to influence an enemy but to influence our friends, they look at you in a bizarre way. That's in practice the way it has worked.

Mr. Hart: Some have suggested that because there is no identifiable threat to Canada we should maybe spend more time in overseas peacekeeping operations and not worry about the sovereignty of our shores here.

Nous le disons clairement dans notre mémoire, et Mark l'a rappelé, il faut bien se dire que le monde actuel est assez imprévisible, et le fait que nous n'ayons pas à faire face aujourd'hui à un ennemi majeur ne signifie pas que, dans cette situation globale troublée, il n'y en aura pas un un jour, dans cinq ou dix ans.

Il se peut que nous puissions éviter ce genre d'affrontements, que nous puissions nous désister, mais sur le plan politique, militaire, et peut-être moral, il y a des situations auxquelles nous ne pourrions pas échapper. Si l'on maintient une capacité polyvalente, nous aurons, si l'éventualité surgit, ce qu'il faut pour réagir sans être anéantis.

M. Milner: Nous avons l'habitude d'une politique de défense fondée sur une estimation de la menace, et cela est jusqu'à un certain point facile à faire accepter. Il y a une autre facette de la défense qui laisse mes étudiants perplexes, car ils trouvent cela bizarre. Je ne pense pas que les Russes tremblaient à Moscou à l'idée que nous avions une brigade en Allemagne.

D'après ce que j'ai pu constater en jetant un coup d'oeil sur l'histoire militaire canadienne, nous avons toujours maintenu des Forces armées essentiellement pour influencer nos amis. En fait, ce sont nos amis qui nous apportent les difficultés. Si l'on consulte les documents de la guerre froide à propos de la planification de défense au Canada dans les années quarante et cinquante, il ressort très clairement, et c'est très bien expliqué par les officiers supérieurs, que les Russes ne s'intéressent absolument pas au Canada. Les Russes sont en conflit avec les États-Unis, et la raison pour laquelle nous sommes là-bas, c'est que si nous n'y étions pas, les Américains y seraient. Il y a de l'intérêt des Américains de se servir de notre territoire, de notre espace aérien, pour se défendre eux-mêmes, et la raison pour laquelle nous maintenons des forces classiques de cette envergure, c'est essentiellement pour pouvoir maintenir une certaine intégrité territoriale, mais aussi parce que cela nous donne une place à la table des négociations, où nous nous entretenons avec les gens qui ont des enjeux militaires sérieux, dans l'espoir de les influencer.

Je pourrais vous donner nombre d'exemples. Nous pourrions y consacrer toute la matinée. Je pourrais vous raconter ce qui s'est passé après l'achat des CF-18, quand les Canadiens ont réussi à influencer les opérations sur le front central pour ce qui est du recours à la force aérienne. Cela a une influence déterminante sur ce que nos amis font. Quand on essaie de faire admettre cela par des citoyens canadiens, c'est plus difficile, car c'est eux qui doivent par leurs impôts payer la facture, et c'est pour cela qu'ils réclament qu'on leur explique qu'il existe une menace bien identifiée. Les citoyens veulent des rangées de chars d'un côté et de l'autre où ils reconnaissent une contribution concrète, et quand on prétend que nos Forces armées existent non pas pour influencer l'ennemi, mais pour influencer nos amis, les gens restent perplexes. C'est toutefois ainsi que les choses se sont passées.

M. Hart: D'aucuns ont dit que parce qu'il n'existait pas de menace identifiée à l'endroit du Canada, nous devrions peut-être nous consacrer davantage à des opérations de maintien de la paix à l'étranger et ne pas tant nous soucier de la souveraineté de nos côtes.

[Text]

Prof. Milner: I couldn't support that. I think sovereignty remains the basis, and that is in our report. You have to maintain the territorial and economic and social integrity of the nation.

The feeling in the seminar was that there was a continuing and probably growing role for the Canadian forces in the maintenance of sovereignty, whether it is in prevention of drug smuggling through Canada or the problem with the fisheries on the east coast.

By the same token, if you start sending peacekeepers off in fairly large numbers, if you have a battalion sitting somewhere and the situation ceases to be a peacekeeping operation and now becomes a full-fledged war, do we then ask them to stop and let us off? These things do have a tendency to escalate, to get out of control, and we may well find ourselves in a situation in which we need combat capability.

Mr. Hart: In your view a police force less than we have now for an army would not be adequate for Canada's needs.

Prof. Milner: In my feeling, yes, there is no question. Part of the concern I have is that with all due respect most Canadians don't know the difference between a battalion and a brigade. You can see it; if it has a gun on it it must be a tank, if it is green it must be a tank—that level of understanding.

The idea that the "mark one" soldier can go everywhere and do everything, and if he's dressed in green and has a gun he must be a soldier and must be capable, is out there. One of the things that comes out of living close to the combat training centre at Gagetown that really impresses on you is that there are really dramatic differences in the combat capability of armed forces. It is partly driven by kit, it is partly driven by doctrine and it is partly driven by size.

Simply putting a battalion on the ground armed with light weapons against an enemy who can buy heavy weapons on the open market gives me cause for concern. I'm rather anxious that the government or the Canadian people would rather enthusiastically put young Canadians at risk and have stripped them of whatever capability they had before, whether it is an anti-armour capability or an indirect-fire capability with heavy artillery or whatever, will in the end get us into situations in which Canadians will get killed without any ability to actually defend themselves.

Mr. Hart: You had mentioned in your presentation as well that there were some problems with the militia or the reserve, the total force concept. Certainly we have had a wide range of opinions on that. Can you elaborate a little more, tell us what you see as the major problems? Is it in training or is it that there is no legislation to make sure these people are able to get to the training programs and to the peacekeeping operations?

[Translation]

M. Milner: Je ne peux pas être d'accord ici. La souveraineté, à mon avis, demeure le fondement, et nous expliquons cela dans notre rapport. Il faut préserver l'intégrité territoriale, économique et sociale de la nation.

Au cours du séminaire, on a dit que les Forces canadiennes avaient un rôle permanent, sans doute appelé à prendre de l'ampleur, sur le plan de la protection de la souveraineté, qu'il s'agisse d'empêcher l'entrée de narcotiques au Canada ou qu'il s'agisse de régler nos difficultés dans le domaine de la pêche sur la côte est.

En même temps, si l'on envoie des forces de maintien de la paix en nombre assez important, si l'on doit mobiliser un bataillon quelque part et que les choses évoluent à tel point que l'opération cesse d'être une opération de maintien de la paix et devient un conflit en bonne et due forme, peut-on risquer à ce moment-là de devoir se désister? Sur un théâtre donné, l'escalade menace sans cesse, les choses peuvent devenir incontrôlables, et il se peut que nous nous trouvions dans une situation où il faudra compter sur une capacité de combat.

M. Hart: À votre avis, des forces de l'ordre de moindre importance que notre armée actuelle ne suffiraient pas pour les besoins du Canada, n'est-ce pas?

M. Milner: Tout à fait, c'est indéniable. Voici ce qui m'inquiète: sans vouloir vous blesser, la plupart des Canadiens ne font pas la différence entre un bataillon et une brigade. Voyez ceci: pour reconnaître un tank, il faut qu'il porte un canon et qu'il soit vert. Voilà ce qu'on constate.

La notion qu'un soldat de première ligne peut tout faire et aller n'importe où, du moment qu'il est habillé en vert et qu'il porte un fusil, est très répandue. Quand on vit tout près d'un centre d'entraînement au combat comme celui de Gagetown, on se rend vite compte qu'il y a des différences marquées dans la capacité de combat des Forces armées. Cela tient en partie à l'équipement, ou à la doctrine, ou encore à la taille.

Je m'inquiète qu'on puisse songer à faire intervenir sur un théâtre d'opérations un bataillon muni uniquement d'armes légères alors que l'ennemi, lui, s'est procuré des armes lourdes sur le marché. Je m'inquiète vivement que le gouvernement, ou même la population canadienne, accepte avec enthousiasme d'envoyer de jeunes Canadiens risquer leur vie en leur refusant du matériel dont ils disposaient auparavant, qu'il s'agisse d'armes anti-blindé ou d'armes à tir courbe ou d'artillerie lourde. En procédant ainsi, les Canadiens se feront tuer sans pouvoir véritablement tenter de se défendre.

M. Hart: Dans votre exposé, vous avez dit qu'il y avait de la difficulté du côté de la milice, des réservistes, cette notion de force totale. Nous avons entendu toute une gamme d'opinions là-dessus. Voulez-vous développer votre pensée et nous dire quels sont les problèmes majeurs que vous entrevoyez? Est-ce du côté de l'entraînement? Est-ce l'absence de lois qui garantissent que ces gens puissent obtenir l'entraînement nécessaire en vue d'opérations de maintien de la paix?

[Texte]

[Traduction]

Prof. Charters: I'll try to address that, if I can. There is a whole range of problems confronting the militia in terms of its readiness to support regular force operations. One is the scale of training and the fact that they simply can't, on the kinds of schedules they work, maintain a standard quite up to the regular force level.

• 0935

Consequently, when we augmented our battalions going overseas to Bosnia and so on, it's my understanding militia personnel required considerable upgrading even before they could join the pre-deployment training of the regular battalion. That has cost implications and a whole variety of other things.

The other problem is the structure of the militia. We have a large number of very small units scattered right across the country, which from a training, costing and operational readiness point of view is not very efficient.

It makes political sense. We can understand that. People want to have, if you like, local representation of the militia in their own communities. But from the point of view of making them ready to augment the regular force, either as units or as individuals, it doesn't make sense at all. I think our brief mentions we have 51 battalions spread across the country, but it would be very hard to concentrate those 51 battalions if you ever wanted to do it, because in many cases there are company or platoon strengths in little communities all over the place.

So we have to think about efficiency. If you're prepared to make cuts in infrastructure basis and so on across the country, which are very painful economically, it should be possible also to make some streamlining cuts and decisions regarding the militia to make the militia more efficient so it can in fact assist the regular force when it's needed.

Mr. Hart: You mentioned in your presentation we need more naval seamen and more privates. One thing that came to my attention yesterday was the fact that if we are downsizing the forces to 66,700, it means we've stopped taking people in and we've also blocked them off. They're promoted to corporal after four years, so eventually if the incoming has slowed down we're going to end up with a lot of corporals and not very many privates any more.

What's the solution there? Maybe there is no solution, but do you have any comments on that?

Prof. Milner: I don't think that's a personnel management problem, but I think you've articulated the problem extremely well. In terms of cost, it's cheaper to have people at the bottom end of the scale, but it has all kinds of implications for training, deployments and career expectations.

That comes through from talking to people at the base. There is a feeling that if you've been in for ten years or six years and you're still doing the private's job, even though you're now a corporal or a sergeant and you really had expected at this stage of your career you wouldn't be doing the private's job, it has very serious problems in terms of morale.

It isn't unusual to see the troops deployed at Gagetown from the battalion and you're hard-pressed to find a private. Most of them are corporals.

M. Charters: Je vais essayer de répondre à votre question. La milice est aux prises avec toute une gamme de problèmes quand il s'agit pour elle d'être prête à soutenir des opérations menées par les forces régulières. Un des problèmes a trait à la formation et au fait qu'il est tout simplement impossible, étant donné les horaires, de maintenir une norme aussi élevée que dans les forces régulières.

Par conséquent, lorsque nous avons augmenté l'effectif de nos bataillons qui portaient pour la Bosnie, le personnel de la milice a dû, je pense, être soumis à un entraînement intense avant même de se joindre au bataillon régulier pour recevoir l'instruction préalable au déploiement. Cela suppose des coûts et soulève toutes sortes de questions.

L'autre problème a trait à la structure de la milice. Nous avons un grand nombre de très petites unités éparpillées un peu partout dans le pays, ce qui n'est pas très efficace du point de vue de la formation, des coûts et de la capacité opérationnelle.

Politiquement, c'est logique. Nous pouvons le comprendre. Les gens veulent que la milice soit représentée dans leur collectivité. Cela est cependant tout à fait illogique lorsqu'il s'agit de préparer au combat des unités ou des individus devant venir grossir les rangs de la force régulière. Nous mentionnons, dans notre exposé, que nous avons 51 bataillons au Canada, mais il serait très difficile de les regrouper, parce que, dans bien des cas, il s'agit de compagnies ou de pelotons éparpillés dans de petites collectivités des quatre coins du pays.

Nous devons donc penser à l'efficacité. Si vous êtes prêt à sabrer dans l'infrastructure, ce qui est très pénible sur le plan économique, il devrait aussi être possible de rationaliser les dépenses concernant la milice pour qu'elle soit plus efficace et puisse venir en aide au besoin à la force régulière.

M. Hart: Vous avez dit dans votre exposé que nous aurions besoin de plus de matelots et de simples soldats. Je me suis rendu compte hier que si nous réduisons l'effectif des forces à 66 700 soldats, nous allons cesser de recruter et entraver l'avancement. Les soldats sont promus au rang de caporal après quatre ans, de sorte que si les recrues sont moins nombreuses, nous allons nous retrouver avec un grand nombre de caporaux, mais très peu de soldats.

Quelle est la solution? Peut-être qu'il n'y a pas de solution, mais auriez-vous des commentaires à faire?

M. Milner: Vous avez très bien exposé le problème, mais je pense qu'il n'a rien à voir avec la gestion du personnel. Il en coûte moins cher d'avoir des gens au bas de l'échelle, mais il y a toutes sortes de répercussions pour la formation, le déploiement et les aspirations professionnelles.

Je le sais parce que j'en ai parlé avec des militaires. C'est très mauvais pour le moral des troupes lorsque des militaires qui ont six ou dix ans d'expérience font le travail de simples soldats même s'ils sont caporaux ou sergents et qu'ils ne s'attendaient pas vraiment à cette étape de leur carrière à être de simples soldats.

Il n'est pas rare qu'on ait de la difficulté à trouver un simple soldat lorsqu'il y a un déploiement du bataillon à Gagetown. La plupart des militaires sont caporaux.

[Text]

[Translation]

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): I'd like to thank you for appearing before the committee and making your presentation.

Having been briefed by the people at the Combat Training Centre and having worked there myself, we tend to sit and pose the problem from that point of view. The fundamental flaw in the restructuring of the reserves is that there's no way you're going to get support for the regulars, because the reserves, as small as they may be in every community, represent a solid base of support for the armed forces. In most cases the local newspapers are very supportive of those, whether they be navy reserves, army reserves or air force reserves.

I just want to give you an example of why I say this. One of the things that came out of the debriefing of the Gulf War—and I went down to Washington for this—was the significant statement that they would never go to war again without taking the National Guard and the reserves with them.

Why would they say that? Quite simply, it was because the soldiers were coming from communities identifiable by people from those communities. They followed the war, and those yellow ribbons that went up would never have gone up if they'd been going from Fort Bragg, Fort Benning or any other place. It would just have been another manoeuvre.

The psychology of the nation behind the wheel is so important. That's why sometimes people who don't bring that factor into play miss the boat completely, because we need the national support to get some kind of moral support for the forces and the support of people in the Parliament who will press that forward. So I wouldn't sell it short to take the small armoury out of Woodstock here or somewhere else.

● 0940

First, I must tell you that the cost of the janitor and the \$6,000 for the heat and the odd time the roof has to be repaired is an investment in long-term national support. The second thing I would like to say is that the reserves—army and navy and air force—are just now coming back. In fact, after the mid-1950s there was no reserve. It was effectively discarded because the concept was in place. There was no apparent need for forces beyond 30 days and we couldn't mobilize them.

The navy has a very specific and direct and focused task for its reserves. The air force are building strongly from a base of 700, which had dropped to that level. They are climbing quickly with their level of expertise and they are flying on a regular basis as augmentation pilots.

The army reserves are taking longer to mobilize and to become realities because of the nature of the command and control system in which they are being placed. Having been in the regular army, I can tell you quite frankly that when we were putting battalions together to go anywhere, they didn't go on 24 hours' notice. They took 90 days. When they go into manoeuvres in the field and they say, well, the militia takes so long to shake out, I can tell you, they get two weeks to shake out. These guys are coming from Petawawa or they're coming from... it takes them time to shake out too and to get to work together.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Je voudrais tout d'abord vous remercier d'avoir bien voulu rencontrer le comité et de nous avoir fait un exposé.

Nous avons eu une réunion d'information avec le personnel du Centre d'instruction au combat, où j'ai moi-même travaillé, et nous avons tendance à envisager le problème sous un angle particulier. La difficulté que pose la restructuration des réserves, c'est qu'il n'y a pas moyen d'aller chercher un appui pour la force régulière, parce que les réserves, si petites soient-elles dans chaque collectivité, constituent un soutien important pour les Forces armées. La plupart du temps, les journaux locaux leur prêtent leur appui, qu'il s'agisse de la marine, de l'armée ou des forces aériennes.

Je vais vous donner un exemple. Les militaires ont dit, au cours des réunions d'information qui ont suivi la guerre du Golfe—et je me suis rendu à Washington pour y assister—qu'ils n'iraient plus jamais à la guerre sans amener avec eux la Garde nationale et les réserves.

Pourquoi ont-ils dit cela? C'est bien simple: parce que les soldats venaient de collectivités que les gens qui y vivent pouvaient identifier. Ils ont suivi ce qui se passait là-bas, et il n'y aurait jamais eu autant de rubans jaunes si les soldats étaient venus de Fort Bragg, de Fort Benning ou de n'importe quel autre endroit. Il se serait simplement agi d'une autre manoeuvre.

La psychologie du pays qui est au gouvernail est extrêmement importante. C'est pourquoi il arrive parfois que ceux qui ne tiennent pas compte de ce facteur manquent le bateau complètement, parce que nous avons besoin de l'appui de la nation pour soutenir le moral des forces et qu'il faut aussi l'appui du Parlement. Donc, je n'oserais pas fermer le petit manège militaire de Woodstock ou d'ailleurs.

Permettez-moi de commencer par vous dire que le coût du concierge et les 6 000\$ pour la chaleur et les réparations épisodiques du toit sont des investissements à long terme nécessaires. Deuxièmement, on ne recommence à parler des réserves—armée, marine et aviation—qu'aujourd'hui. À toutes fins utiles, il n'y en avait plus depuis le milieu des années cinquante. En vertu du nouveau concept, les engagements ne devaient pas dépasser 30 jours, et il était impossible de les mobiliser pour si peu de temps.

La marine assigne des tâches très précises et très ponctuelles à ses réservistes. L'aviation compte beaucoup sur les 700 réservistes qui lui restent. Ils rattrapent très vite le temps perdu et font des sorties régulières comme pilotes secondaires.

Il faut plus longtemps pour mobiliser les réservistes de l'armée et les rendre opérationnels à cause du cadre de commandement et de contrôle dans lequel ils évoluent. Ayant été moi-même militaire de métier, permettez-moi de vous dire qu'il faut plus de 24 heures pour former un bataillon. Il nous fallait 90 jours. Pour n'importe quelle manoeuvre avec la milice, il faut compter au moins deux semaines de préparation. Ces types viennent de Petawawa ou d'ailleurs... et il leur faut du temps pour se remettre dans le bain.

[Texte]

So don't ever buy that there is immediate reaction. There's a shake-out for everyone, and it doesn't matter what service. We have to put that into perspective, so I wouldn't buy into that totally.

The only thing we want to try to do is shorten the shake-out from the reserves, and that can only happen if the area commanding generals take full responsibility of the career progression at the junior NCO level to rebuild the reserves. I'm talking about all levels and all environments as well. Once you have got a person to master corporal, it seems he stays longer. The trend shows that if they don't make that, then they're in for the summer and they're out. They're in to go to a lifetime experience and UN duty.

It's going to take time to redo that, because there's an awful amount of work to be done to bring some of the senior officers in the reserves up to scratch. The junior officers are all right. They all go through the same training program as the regular officers, right here at Gagetown—in the army anyhow. If you go to the parades, you'll see that the graduation parades are 70% reserve officers and its the same program. We're trying to get the same thing at the NCO level. It's not there yet.

That's why I take you on here, because I know some of my friends have made presentations to you. Often when you do these things in isolation you forget the environment of the country. It's so important for the national will to be built up and the investment in it. Some of these armouries have been closed down, and in large numbers. Some of them probably will be regrouped. I'd like to make that point so that you are thinking that clearly the national will is part of the fibre in the community that supports whatever we need to do, in the total sense, for the armed forces.

That being said, I'll move off that point, because somebody else will ask you something else about the reserves. I have about three points I'd like to ask you, and I did like the way you organized your presentation.

The strategic and foreign policy, as you mentioned, has been dealt a blow because of what has happened. The solid enemy has evaporated. The world is a different place and we have to take a look. There are new conditions and a new boon to man new assessments, and you've made some of those, in the role of military forces and the foreign policies of the western world. I think there are three points I'd like. . . I have some of them there, but I do not see them there.

What are Canadians' security interests, both domestic and foreign? I think once we answer those questions we can take the step, because I saw you had some tasks down there. Finally, in light of the severe fiscal restraint, what form of restrictions would be required to execute the tasks assigned to the government?

Prof. Charters: I'll make a stab at your first question. What are Canada's national interests? That's really what you're trying to establish.

[Traduction]

Ne croyez surtout pas que ces choses sont automatiques. Il faut du temps à tout le monde pour se remettre dans le bain, quelle que soit l'arme. Il ne faut pas l'oublier, et c'est la raison pour laquelle je ne suis pas tout à fait d'accord.

La seule chose que nous voulons essayer de faire, c'est de réduire le temps de déploiement des réserves, et cela n'est possible que si les commandants de région prennent en charge les tableaux de promotion à partir du niveau de sous-officier pour rebâtir les réserves. À tous les niveaux et dans tous les corps. Ceux qui atteignent le grade de caporal-chef semblent rester plus longtemps. Les statistiques montrent que s'ils n'atteignent pas ce grade à la fin de l'été, ils disparaissent. Tout ce qui les intéresse, c'est une expérience unique et une mission avec les Nations Unies.

Cela va prendre beaucoup de temps, car il y a beaucoup de travail à faire pour ramener au niveau voulu certains officiers supérieurs de la réserve. Pour les officiers subalternes, il n'y a pas de problème. Ils suivent tous le même programme de formation que les officiers de métier, ici justement, à Gagetown—du moins pour l'armée. Lors des cérémonies de remise de diplômes, 70 p. 100 des diplômés sont des officiers de réserve, et ils suivent le même programme. Nous essayons de faire la même chose pour les sous-officiers, mais il y a encore du chemin à faire.

C'est la raison pour laquelle je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous, car je sais que certains de mes amis sont allés vous voir. Trop souvent, en agissant isolément, on finit par oublier le reste du pays. Il est impératif qu'il y ait une volonté nationale et une volonté d'investissement. Beaucoup de ces manèges militaires ont été fermés. Certains seront probablement regroupés. J'insiste, parce qu'il faut bien comprendre que cette volonté nationale est indispensable à toute initiative concernant les Forces armées.

Cela dit, je vais passer à autre chose, car il est certain que d'autres voudront vous poser des questions sur les réserves. J'ai moi-même trois questions à vous poser. J'ai d'ailleurs aimé la manière dont vous avez organisé votre exposé.

Comme vous l'avez dit, la politique étrangère et stratégique a été fortement secouée par les derniers événements. Nous n'avons plus d'ennemis concrets. Notre monde est différent, et il nous faut y penser. Les conditions et les tâches associées au rôle des forces militaires dans le cadre des politiques étrangères du monde occidental ont changé. Il y a trois points dont j'aimerais. . . Je vois que vous en parlez, mais pas de tous.

Quels sont les intérêts de sécurité canadiens tant sur le plan intérieur que sur le plan extérieur? Je crois qu'une fois la réponse trouvée à ces questions, nous pourrions passer à l'étape suivante, puisque je vois que vous en parlez. Enfin, compte tenu de la conjoncture financière, quelle forme de restrictions seraient nécessaires pour exécuter les tâches assignées au gouvernement?

● 0945

M. Charters: Je vais essayer de répondre à votre première question. Quels sont les intérêts nationaux du Canada? C'est ce que vous voulez en réalité déterminer.

[Text]

[Translation]

Mr. Richardson: Yes.

Prof. Charters: Obviously, if you start at the core, there are presumably some things that Canadians hold as central values and essentials: the integrity of our political institutions to ensure that we remain a democracy; the security of our processes of government; the judiciary, and so on; elections, again to ensure that we remain a democracy. How we articulate those may vary in parts of the country or different groups within the country, but I think they're fairly shared common values.

You can move out from that and say that essential for those is maintaining the territorial integrity of the country, which involves establishing sovereignty over one's territory and protecting it from not necessarily even threats but challenges to it. The challenge might be to the fishery on the east coast, or what's left of it. As Marc said earlier, Canada is not a little island unto itself. Economically, politically and in a variety of other ways, it is linked into a wider community. Our national interests can't solely be defined in terms of what we want to do for ourselves as a democratic nation with international trading links, as a relatively wealthy country, a country with a lot of things going for it. We can't simply turn our back on the rest of the world. I think most Canadians would regard that as morally unacceptable.

We have an "internationalist" commitment, which goes beyond narrowly defined national interest, and that may be to do good in the form of peacekeeping in certain situations because it's the right thing to do. But it may also be in our national interests to engage ourselves in a particular part of the world because we have perhaps economic interests there. We might have ties to other countries there that would involve us in that part of the world.

I don't think we can look at our country and say these things belong to us; these things are the only things we need to be concerned about. By virtue of the kind of country we are, we have a wider responsibility to the global community, and that means we engage at that wider level. I think Canadians feel strongly about that, and it doesn't really matter what part of the political spectrum they come from. It seems to be shared right across the political spectrum.

Prof. Milner: Just to buttress what David said, if you look at our brief book, between pages 7 and 12, it actually articulates those. The first part articulates the domestic requirements, and the latter part talks about the foreign policy issues.

In terms of what we should do, I think the concern of the seminar and the people whose voice speaks for the document and also, as far as we're concerned, the academic side of UNB—what we're actually concerned about is that the nation actually understands the choices it's making and makes sensible choices. For example, the document argues very strongly, particularly towards the end, that if we're going to save money, immediately some of it ought to go towards resolving the government's current financial crisis.

M. Richardson: Oui.

M. Charters: Il est évident, pour commencer, qu'il y a certaines choses que les Canadiens considèrent comme essentielles: l'intégrité de nos institutions politiques qui garantissent notre démocratie; la sécurité de nos procédures gouvernementales; le judiciaire, etc.; les élections, qui, encore une fois, garantissent notre démocratie. Il est possible que dans certaines régions du pays ou qu'au sein de certains groupes l'ordre ne soit pas tout à fait le même, mais je crois que ce sont des valeurs que nous partageons tous.

Pour préserver ces valeurs communes, il est essentiel de protéger l'intégrité territoriale du pays, ce qui nécessite l'exercice de la souveraineté sur le territoire et sa protection non pas forcément contre des menaces, mais contre des atteintes. Par exemple, la défense des stocks de poisson sur la côte est, ou ce qu'il en reste. Comme Marc l'a dit tout à l'heure, le Canada n'est pas une île. Économiquement, politiquement et par toutes sortes d'autres moyens, il est lié à une collectivité beaucoup plus grande. Nos intérêts nationaux ne peuvent être uniquement définis en termes de ce que nous voulons faire pour nous-mêmes comme nation démocratique et commerçante, comme pays relativement riche, comme pays possédant beaucoup d'atouts. Nous ne pouvons simplement tourner le dos au reste du monde. Je crois que la majorité des Canadiens considéreraient que c'est moralement inacceptable.

Nous avons un engagement «internationaliste» qui dépasse notre petit intérêt national et qui peut nous entraîner dans les opérations de maintien de la paix, car c'est la chose à faire. Il peut également être de notre intérêt national de nous engager dans une région particulière du monde parce que nous pouvons y avoir des intérêts économiques. Il est possible que nous ayons des liens avec d'autres pays qui nous impliquent dans cette région du monde.

Je ne pense pas que nous puissions considérer notre pays en disant que ces choses nous appartiennent; que ces choses sont les seules choses qui nous concernent. De par la nature même de notre pays, nous avons des responsabilités plus vastes envers la communauté internationale, ce qui nous oblige à nous engager sur ce plan plus global. Je crois que les Canadiens sont tout à fait d'accord sur ce point, quelle que soit leur couleur politique. Ces responsabilités semblent revendiquées d'un bout à l'autre de l'éventail politique.

M. Milner: Pour renforcer ce que David vient de dire, je vous invite à consulter notre mémoire, de la page 7 à la page 12, où nous parlons justement de ces questions. La première partie concerne les besoins nationaux et la deuxième les questions de politique étrangère.

Je crois que les participants à ce colloque et ceux qui se sont exprimés dans ce document, ainsi, en ce qui nous concerne, que l'UNB, ont rappelé la nécessité pour la nation de véritablement comprendre les choix qu'elle fait et qu'ils soient raisonnables. Par exemple, nous disons dans ce document, surtout vers la fin, que si des économies sont réalisées, il faut immédiatement les utiliser pour juguler la crise financière actuelle du gouvernement.

[Texte]

The other question you need to ask is, is the armed forces part of the social welfare and economic development system of the country or is it there to support foreign policy? It may not be an either/or situation. It was the concern among the members of our seminar that if you decide you're going to send a battle group to Bosnia, the battle group ought at least to be able to defend itself, to have the combat capability to provide a credible presence on the ground. It's alarming to some of us that the Cougar tank trainer, which was promised to the armed forces as a tank trainer, is now actually in an operational role in the former Yugoslavia. That wasn't supposed to happen, but these things do happen.

[Traduction]

Il y a une autre question qu'il faut se poser. Les Forces armées sont-elles un élément du système de développement économique et de bien-être social du pays, ou ne sont-elles là que pour soutenir la politique étrangère? L'alternative n'est pas forcément inéluctable. Les participants à notre colloque ont estimé que si on décide d'envoyer un bataillon en Bosnie, il faudrait au minimum que ce bataillon puisse se défendre, qu'il ait les moyens de combat nécessaires pour assurer sa crédibilité sur le terrain. Certains d'entre nous trouvent absolument alarmant que le char d'entraînement Cougar, qui devait simplement servir de char d'entraînement aux Forces armées, soit actuellement opérationnel dans l'ex-Yougoslavie. Il ne devait pas en être ainsi, mais ces choses-là arrivent.

● 0950

The concern was that if we're going to actually get involved in active operations overseas, then the government and the country should make the commitment to provide the people with the resources to do that and to do it safely. If we're not—and we submit to you that's a perfectly legitimate choice—then the government should have the knowledge or wherewithal to say that we're not going to do that because we don't have the capability and it puts our people at risk. If that's the case, then we need to make some hard choices.

We felt very strongly—and this wasn't a very popular opinion for someone from Atlantic Canada to have—that if the armed forces are going to be an active and interventionist part of our foreign policy, then they really do need to have the capability and reflect that military imperative. The money should be spent on them and not spent on defence procurement contracts that buttress local communities at the expense of new equipment for the army, navy, or air force.

If we're going to buy equipment for the armed forces, we have to make a choice as to whether we build it in Canada or buy it off the shelf. If we need to buy it off the shelf because the people who are going to be deployed and use the equipment are going in the next year, or are already there, we would submit that it's better to buy the stuff off the shelf and give it to the Canadians who are actually at the front than it is to get involved in a long contractual procedure whereby we distribute the wealth of that contract over the whole of the country and take 10 years to produce equipment we could buy in 12 months.

It comes down to hard choices. We felt rather strongly that if we're not going to get involved in supporting NATO or, more particularly, the UN, then that's fine, but we should decide what we're going to do. If we're going to do it, we should actually support the people we're sending to the front.

Prof. Charters: I have some thoughts on the reserve question in response to some of your comments.

You're absolutely right. The national base of support for the military is essential. I think we have seen that erode somewhat across our society since the 1960s. How much of that base support still resides in small communities and in the reserve units I can't really say. I don't know how you measure it. Maybe media support is one thing, maybe it's not.

Si nous décidons de participer à ces opérations outre-mer, il faut que le gouvernement et le pays s'engagent à fournir les ressources nécessaires pour minimiser le danger. Sinon—et nous estimons que c'est une décision parfaitement légitime—il faut que le gouvernement ait le courage de dire que ce n'est pas possible parce que nous n'avons pas le matériel nécessaire et cela met nos troupes en danger. Si tel est le cas, il y a quelques choix difficiles à faire.

Nous estimons—opinion pas très populaire pour quelqu'un du Canada atlantique—que si les Forces armées doivent être un élément actif et interventionniste de notre politique étrangère, il leur faut alors le matériel et les moyens traduisant cet impératif militaire. C'est à cela que devrait servir le budget, et non pas à des contrats de défense qui font vivre certaines communautés aux dépens du matériel neuf nécessaire à l'armée, la marine ou l'aviation.

Si nous décidons d'acheter du matériel pour les Forces armées, il nous faut choisir entre du matériel canadien et du matériel étranger. S'il faut acheter du matériel étranger parce que ceux qui vont l'utiliser doivent être déployés dès l'année prochaine, ou sont déjà sur place, nous estimons qu'il est préférable d'acheter ce matériel étranger et de le donner aux Canadiens qui sont sur le front plutôt que de se lancer dans une longue procédure contractuelle qui permet peut-être de répartir les retombées du contrat sur l'ensemble du pays, mais qui demande 10 ans avant que le premier produit ne sorte, alors qu'autrement on peut l'avoir dans un délai de 12 mois.

Ce sont des choix difficiles. Si nous décidons de ne pas participer aux opérations de l'OTAN ou, plus particulièrement, à celles de l'ONU, dans ce cas très bien, mais il faut nous décider une bonne fois pour toutes. Par contre, si nous décidons d'y participer, il faut absolument soutenir ceux que nous envoyons sur le front.

M. Charters: J'aimerais dire quelques mots au sujet des réserves en réponse à certains de vos commentaires.

Vous avez tout à fait raison. Le soutien national est indispensable. Il y a une érosion de ce soutien dans l'ensemble de notre société depuis les années soixante. Qu'en reste-t-il dans les petites communautés et dans les unités de réserve? Je ne peux pas vraiment le dire. Je ne saurais comment le mesurer. Il y a peut-être le soutien des médias, mais ce n'est pas certain.

[Text]

[Translation]

But I think you have to recognize that efficiency is also an important question, and you have to make a trade-off. It may not be possible to sustain small units of reserves in every community that has them now. Maybe we have to concentrate on a degree of efficiency and make sure there are units in certain centres across the country, but we may not be able to justify continuing to have them in every community.

The other point is that spreading the risk across the country is fine—if you draw your reserves and so on into active operations—but of course if you get into a situation where casualties are high, the impact and potential erosion of morale can also be problematic.

This is a risk the Americans took in the Gulf War. It was a calculated risk. I think that because of the way the war turned out, it was to the benefit of President Bush. He made a calculation of risk and took it. It could have gone very badly had the casualties been high, the war been prolonged, and a lot of communities been suffering because a lot of their men and women didn't come home.

On the question of the U.S. reserves, I think we have to be careful to recognize that the Americans, in discussing what they did with the reserves in the Gulf War, were making a bit of a virtue out of necessity. In fact, they could not fight the Gulf War without the reserves because so much of the capability had been transferred to the reserves and the National Guard in the 1980s.

When the time came to mobilize in the summer of 1990, a lot of the capabilities they needed, particularly in the support functions and the technical functions—things like intelligence, logistics, communications, and even special forces—had been moved to the reserve units. So it was absolutely essential to mobilize it all.

But there was a real problem there. While some reserve units performed very well, transportation units and that sort of thing, many of the reserve combat units never got to the theatre because they weren't properly prepared. Some of them spent months and months at the national training centre at Fort Irwin and could not get up to speed. These were units that were much better equipped, trained much more regularly and so on, than our own units.

So we have to be careful about looking at the American experience and saying it looks marvellous that they were able to integrate their reserves. Up to a point, yes, they did that, but they had some real problems as well.

Mr. Richardson: I agree with you there. The most outstanding unit that came out of that was the reserve Marine Corps tank battalion that performed excellently under battle conditions. The same thing could be said if you ranked some of the regular force army reserves units in the United States too. They didn't all make the standard. When they did their battle procedures, there were four or five of them that had to be stood down and brought up to scratch. That's why we delayed it so long.

Il faut cependant reconnaître que l'efficacité est aussi une question importante et qu'elle rend obligatoires certains compromis. Peut-être n'est-il pas possible d'entretenir de petites unités de réserve dans toute les communautés comme à l'heure actuelle. Peut-être faudrait-il nous concentrer un peu plus sur l'efficacité et nous assurer qu'il y ait des unités dans certains centres du pays, car justifier leur présence dans toutes les communautés est aujourd'hui très difficile.

Par ailleurs, étendre le risque à l'ensemble du pays est bien beau—en cas d'appel aux réserves pour des opérations chaudes—mais s'il y a beaucoup de victimes, l'impact sur le moral et son érosion potentielle peuvent aussi devenir problématiques.

C'est un risque que les Américains ont pris pendant la guerre du Golfe. C'était un risque calculé. Le président Bush a profité de la tournure des événements. Il a calculé le risque et l'a pris. Les choses auraient très mal pu se passer si le nombre de victimes avait été élevé, si la guerre s'était prolongée, et si beaucoup de communautés avaient souffert parce que leurs hommes et leurs femmes n'étaient pas rentrés.

En ce qui concerne les réserves américaines, il faut bien comprendre que les Américains, pendant la guerre du Golfe, ont été, avec leurs réserves, vertueux par nécessité. Il leur était impossible de mener la guerre du Golfe sans leurs réserves à cause des transferts massifs de ressources et de services aux réserves et à la Garde nationale dans les années quatre-vingt.

Quand le moment de mobiliser est arrivé à l'été 1990, une grande partie des ressources et des services dont ils avaient besoin, en particulier les services de soutien, les services techniques—comme par exemple les services de renseignements, l'intendance, les communications, et même les forces spéciales—avaient été transférés aux unités de réserve. Il était donc absolument essentiel de tout mobiliser.

Mais cela posait un problème très réel. Alors que certaines unités de réserve se sont très bien comportées, les unités de transport entre autres, nombre des unités de réserve de combat ne se sont jamais rendues sur le théâtre d'opérations parce qu'elles n'étaient pas suffisamment bien préparées. Certaines ont passé des mois et des mois au centre d'entraînement national de Fort Irwin, mais en vain. C'étaient des unités qui étaient beaucoup mieux équipées, qui s'entraînaient beaucoup plus régulièrement, etc., que nos propres unités.

• 0955

Il faut donc être prudent lorsque nous considérons l'expérience américaine et ne pas trop s'émerveiller de cette intégration des réserves. C'est vrai jusqu'à un certain point, oui, mais ils ont quand même eu de très gros problèmes.

M. Richardson: Je suis d'accord avec vous sur ce point. L'unité la plus remarquable a été le bataillon de réserve de blindés du corps des marines, qui s'est excellentement comporté sur le champ de bataille. On pourrait dire aussi la même chose de certaines unités régulières de l'armée des États-Unis. Elles n'ont pas toutes été à la hauteur. Il y en avait quatre ou cinq qui n'étaient pas prêtes et qu'il a fallu préparer. C'est la raison pour laquelle les délais ont été si longs.

[Texte]

In Saudi Arabia, the attack was delayed until they were ready. That's only good sense.

Prof. Charters: Yes.

Mr. Richardson: I just want to make this point. Did you know Canadian reservists get more days than the American National Guard reservists?

Senator Meighen: Training?

Mr. Richardson: Yes, training days. Did you know that?

Prof. Charters: I don't think I was aware of that.

Mr. Richardson: People in National Defence have developed a budget to try to revitalize the reserves. The moneys are set aside on a per diem basis per reserve soldier, sailor, or air person. It is higher than what is set aside per day per person in the American reserves.

That's an important step, because it didn't used to be that way in Canada. They've made some large steps in planning at National Defence headquarters.

Prof. Charters: My only comment in response would be that it's good, so it should continue. Whether our units are equipped, and even have the right numbers to make the best use of that time, is another question.

Prof. Milner: Can I just make one final comment? Maybe this is the wrong forum. It has to do with support for militia augmentation.

It has come to my attention that 40 militiamen were called from this region for one of the deployments to Bosnia. The battalion, of course, had access to the base psychiatrists and other health people who helped them through post-traumatic stress disorders. It's my understanding that none of the militiamen who came back had any access to psychiatric help in the event they suffered stress from their Bosnian experience. It occurred to me that we may have 40... maybe not little time bombs, but people with problems coming out of that experience for whom there is no safety net.

I stand to be corrected on this. You might be able to get to the bottom of it.

I had students who came back from Bosnia. They were asked to go back a second time. They said there was no way they would ever go back there a second time. They would not volunteer to go back again.

If we're going to have militia augmentation, there has to be some kind of system to actually support these people. We can't simply give them boots and bullets. It's for when they come back. I'm not sure that system is in place. I'll just throw that out.

Senator Meighen: I welcome both gentlemen.

On that last point, you may have something. I just happened to flip on the television last night or this morning. Two soldiers were interviewed as they came back from Bosnia on their way to Valcartier yesterday. Both said they would go back for a second tour right away. I don't know if that is a representative sample, but it was interesting. Maybe they were picked on purpose.

[Traduction]

En Arabie Saoudite, l'attaque a été retardée jusqu'à ce que ces unités soient prêtes. C'est tout à fait logique.

M. Charters: Oui.

M. Richardson: J'aimerais ajouter une petite chose. Saviez-vous que les réservistes canadiens ont fait plus de jours que les réservistes américains de la Garde nationale?

Le sénateur Meighen: D'entraînement?

M. Richardson: Oui, de jours d'entraînement. Le saviez-vous?

M. Charters: Je ne suis pas sûr que je le savais.

M. Richardson: Les responsables de la Défense nationale ont mis au point un budget dans le but de revitaliser les réserves. Ils prévoient une indemnité journalière pour chaque réserviste de l'armée, de la marine ou de l'aviation. Cette indemnité est plus élevée que celle offerte aux réservistes américains.

C'est un progrès important, parce que jusqu'à présent ce n'était pas comme cela au Canada. Ils ont fait d'énormes progrès de planification au quartier général de la Défense nationale.

M. Charters: Je vous répondrai simplement que c'est une excellente initiative et que j'espère qu'elle durera. Par contre pour ce qui est de l'équipement de nos unités, voire des effectifs nécessaires pour utiliser au mieux ce temps, c'est une autre histoire.

M. Milner: Pourrais-je faire un dernier commentaire? Ce n'est peut-être pas le bon endroit, mais il y a un problème au niveau du soutien pour les milices.

Il m'a été signalé que 40 miliciens de cette région avaient été appelés pour être déployés en Bosnie. Bien entendu, le bataillon avait accès aux psychiatres de la base et à d'autres professionnels de la santé pour les aider à surmonter certains troubles post-traumatiques. Si j'ai bien compris, aucun des miliciens qui est revenu n'a eu accès à de l'aide psychiatrique en cas de séquelles provoquées par leur expérience bosniaque. Il est possible qu'il y ait 40... peut-être pas petites bombes à retardement dans la nature, mais 40 personnes ayant des problèmes pour lesquels rien n'a été prévu.

Mes renseignements sont peut-être erronés. Vous pourriez peut-être vous renseigner.

J'ai des étudiants qui sont revenus de Bosnie. On leur a demandé d'y retourner une deuxième fois. Ils ont répondu qu'il n'était pas question qu'ils y retournent une deuxième fois. Ils n'étaient absolument pas prêts à se porter de nouveau volontaires.

Si nous voulons augmenter les effectifs de la milice, il faut que l'intendance suive. Nous ne pouvons pas simplement leur donner des bottes et des balles. Il faut s'occuper d'eux quand ils reviennent. Je crains que rien ne soit prévu. Je n'en suis pas sûr.

Le sénateur Meighen: Je vous souhaite la bienvenue, messieurs.

Sur ce dernier point, vous avez peut-être soulevé quelque chose d'important. J'ai regardé la télévision hier soir ou ce matin. Deux soldats étaient interrogés à leur retour de Bosnie, en route pour Valcartier hier. Ils étaient tous les deux prêts à y retourner. Je ne sais pas si c'est un échantillon représentatif, mais c'était intéressant. Ils n'avaient peut-être pas été choisis au hasard.

[Text]

They both said they would go back because there's something to be done, and we have done something. There was obviously a very clear feeling that they had accomplished something. This seems to have a general currency among those who have served. However, this doesn't enjoy the same currency, perhaps, among the population at large.

I'll just go back to this question of the reserves. I'm coming at this whole matter as a lay person. I have not even done a UNTD because they only let me into supply or something because of my eyes. I thought that was a terrible insult. I've learned better since that time.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Bad mistake.

Senator Meighen: Bad mistake. Do I hear a consensus—I know this is an over-generalization—that reserve units lend themselves, generally speaking, more readily to support roles rather than combat roles, because of their nature?

Mr. Mifflin, or somebody, told me the navy has moved—this isn't necessarily support—to turn over a whole lot of responsibilities on the Atlantic coast to reservists in terms of patrol and supply, etc. Would you have any comment on that? Are we more likely to get a bigger bang for our buck from the reserves in support roles than in combat roles?

• 1000

Prof. Charters: Again, if they are referring back to the American experience with respect to the Gulf War, I think they really did feel they got good value from the reserve units and guard units that came up to do those support functions—communications, transportation, logistics, medical, intelligence—the whole range of non-sharp-end functions or support to sharp-end functions.

As I say, they had to make a virtue out of necessity because that's where a lot of that capability was—air transport squadrons. There were a few actual combat units. Mr. Richardson mentioned the Marine Corps unit. There were was a field artillery unit that went forward and performed very well. There were, I believe, a number of Air National Guard units that flew reconnaissance aircraft. I think there was one from New York, Syracuse or Plattsburgh or somewhere thereabouts. Certainly anybody would tell you that reconnaissance pilots fly essentially front line.

I get the impression that, relatively speaking, these are the exception, that the real contribution of reserve units came in these second-tier support functions, and that by that very nature, they were more readily available when they were called up and could be much more easily be integrated into the operation. It is much easier, for example, to take a transportation unit, which in peacetime spends the time maintaining and driving its trucks, and put it into the field, rather than people whom you have to bring up to certain combat standards of actual operational tasks, which requires a lot more specialized training. There may be some virtue in emphasizing these kinds of functions for our reserve units. Unfortunately, it is probably not quite as attractive.

[Translation]

Ils disaient tous les deux qu'ils y retourneraient parce qu'il y avait quelque chose à faire et qu'ils avaient fait quelque chose. Ils avaient de toute évidence le sentiment d'avoir accompli quelque chose. C'est un sentiment qui semble partagé par tous ceux qui ont servi. Cependant, ce sentiment n'est pas forcément partagé par l'ensemble de la population.

J'aimerais revenir à cette question des réserves. Je suis totalement profane en la matière. Je n'ai même pas fait de DUIN parce qu'ils n'avaient quelque chose pour moi que dans les services d'intendance, à cause de mes yeux. Je me suis senti insulté. Depuis, j'ai changé d'opinion.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Grosse erreur.

Le sénateur Meighen: Grosse erreur. Ai-je bien compris que tout le monde était d'accord pour dire—je sais que c'est une généralisation un peu excessive—que les unités de réserve se prêtent plus facilement, d'une manière générale, à des rôles de soutien qu'à des rôles de combat de par leur nature?

M. Mifflin, ou quelqu'un d'autre, m'a dit que la marine a décidé de confier toute une série de responsabilités—pas forcément uniquement de soutien—sur la côte atlantique aux réservistes au niveau des patrouilles, du ravitaillement, etc. Qu'en pensez-vous? Serait-il plus rentable pour nous de donner à nos réserves un rôle d'appoint qu'un rôle de combat?

M. Charters: Pour revenir à la guerre du Golfe, je crois que les Américains ont trouvé avantageux d'avoir des unités de réserve et de la Garde nationale qui s'occupaient des fonctions d'appoint telles que communications, transport, logistique, soins médicaux et information, c'est-à-dire de toute la gamme de fonctions d'arrière-garde ou d'appui aux fonctions d'avant-garde.

Bien sûr, ils ont dû faire contre mauvaise fortune bon coeur, puisque nous étions particulièrement utiles comme escadrons de transport aérien. En fait, il y avait très peu d'unités de combat véritables. M. Richardson a bien mentionné le Marine Corps. Il y avait également une unité d'artillerie de campagne qui s'est très bien comportée lorsqu'elle a été envoyée au front. Je crois également qu'il y a eu quelques unités de la Garde aérienne nationale qui pilotaient des avions de reconnaissance et qui venaient de New York, Syracuse ou Plattsburgh ou des environs. N'importe qui vous dira que les pilotes d'avions de reconnaissance vont surtout à la ligne de front.

Mais j'ai l'impression qu'il s'agissait là d'exceptions, dans une certaine mesure, et que les unités de réserve apportaient leur véritable contribution dans des fonctions d'appoint de second échelon; de par ce qu'elles sont, les réserves sont sur un pied d'alerte et peuvent facilement être intégrées aux opérations militaires dès qu'on fait appel à elles. Ainsi, il est très facile d'envoyer une unité de transport qui, en temps de paix, s'occupe d'entretenir et de conduire les camions, et de l'intégrer au champ de bataille, plutôt que de faire appel à des gens à qui il faut donner une formation spécialisée pour qu'ils répondent à certaines normes opérationnelles de combat. Il vaut peut-être la peine de spécialiser nos réserves dans ce type de fonctions. Malheureusement, ce n'est peut-être pas aussi flamboyant.

[Texte]

[Traduction]

Senator Meighen: Would those skills you were describing not also be saleable assets? I could see somebody who didn't have those skills, who was employed in an area perhaps he was not likely to want to stay in all his life, joining the reserves and getting trained in some of those skills you mentioned and thereby changing and improving his employment in civilian life.

Prof. Charters: I think it would be perfectly logical to argue that somebody who has worked in communications or medical transportation is probably a little bit more marketable than a gunner.

Senator Meighen: Exactly. I have just one point to reinforce what Mr. Richardson was saying about the reservists and closing armouries and all that. I imagine there will be some cost analysis done to see how much money we can save, but one of the problems I see comes back to this question of the awareness and the understanding of the public at large. If you don't have that, you are whistling in the wind. It is all very well for you sitting here in Fredericton, where you see the presence every day. But you don't see a heck of a lot of them in downtown Toronto. If they are going to take the armoury out of London, Ontario, and the only presence is going to be up in Camp Borden, that isn't exactly the largest basin of population in Ontario. You don't see them. Out of sight, out of mind. I think it is very important, if we are interested in keeping the whole question in the forefront of public consciousness, that there be a visibility.

Prof. Milner: I agree with you; it is a motherhood issue. I think one of the reasons there is an erosion of support for the armed forces is that the role of the militia and the reserve simply disappeared in the 1960s. It is just not out there. If you don't live here; you don't see soldiers. I worked in Ottawa for three years—

Senator Meighen: You see them on the bus in Ottawa.

Prof. Milner: Yes, but most people don't know who they are. Seriously, I lived in Ottawa for three years and worked for DND. I used to curl with a guy. He sat next to a fellow on the bus every day and didn't know he was in the navy, even though he had a uniform on. Maybe he was a particular case. That's when the navy still wore green, with all due respect. That created problems.

Part of the problem with the militia, they will tell you—and it is one of the things that hasn't been mentioned—is that particularly at the combat arms level it is individual augmentation. Despite what David said about the problems of casualties, it has been suggested to me that maybe what you need to do is decide that for the next rotation to Bosnia—God, here is a hare-brained scheme and Steve Llewelyn will write it down and I'll get it in the neck in *The Gleaner*—18 months from now, if we are still there, the 1st Battalion, Royal New Brunswick Regiment will go and it will be augmented by regular force people. But you now have 18 months to scratch through New Brunswick and find 600 or 800 New Brunswickers you will then mobilize, train in Gagetown and deploy, maybe not to Bosnia but to wherever the next hot spot is, as the 1st Battalion, Royal New Brunswick Regiment for a one-off operation.

Le sénateur Meighen: Mais les compétences dont vous parliez ne sont-elles pas justement plus facilement commercialisables? Imaginez quelqu'un qui n'a pas de compétences particulières, mais qui aimerait bien changer d'emploi éventuellement: s'il se joint aux réserves et qu'on le spécialise dans un des domaines que vous avez mentionnés, il pourrait fort bien changer plus facilement d'emploi dans le civil.

M. Charters: En effet, on peut facilement faire valoir que celui qui s'est spécialisé en communication ou dans le transport des blessés pourra plus facilement se trouver un emploi qu'un artilleur.

Le sénateur Meighen: Tout à fait. Au sujet de la fermeture des manèges militaires et des réservistes, comme le mentionnait M. Richardson, j'imagine que l'on fera une analyse des coûts pour savoir si c'est vraiment économique; toutefois, toute cette question tourne autour de la sensibilisation de la population et de la façon dont elle comprend ces mesures. Si la population n'est pas de notre côté, c'est un combat vain, si j'ose dire. Vous, à Fredericton, vous sentez la présence des soldats de façon quotidienne. Mais il n'y en a pas beaucoup dans le centre-ville de Toronto. Si nous devons fermer le manège militaire de London, en Ontario, on ne retrouvera plus les soldats qu'à la base de Borden, qui ne se trouve pas dans la région la plus peuplée de l'Ontario. Autrement dit, moins on voit de soldats, moins on pense à l'armée. Si nous voulons vraiment que la question reste d'actualité, il importe que nos soldats soient visibles.

M. Milner: C'est incontestable. Si la population appuie de moins en moins les Forces armées, c'est notamment parce que les milices et les réserves n'ont plus de rôle à jouer depuis les années soixante. On n'en voit plus nulle part. Si vous n'habitez pas ici, vous ne savez pas où se trouvent les soldats. Pendant trois ans, j'ai vécu à Ottawa. . .

Le sénateur Meighen: Vous les voyez prendre l'autobus.

M. Milner: D'accord, mais ils voyagent incognito la plupart du temps. J'ai travaillé pendant trois ans au ministère de la Défense nationale, à Ottawa. J'avais l'habitude de jouer au curling avec quelqu'un qui prenait tous les jours l'autobus avec un type qui portait un uniforme vert. Or, mon collègue n'a jamais su que le type en question faisait partie de la marine. C'est sans doute à cause de l'uniforme, sans vouloir vous offenser. C'est vrai que l'uniforme vert n'aidait pas à la cause, mais j'avoue que mon collègue était peut-être un cas particulier.

Dans le cas des miliciens, on vous dira que la difficulté, au niveau des armes de combat particulièrement, c'est celle de l'augmentation des forces. Je sais qu'on n'en a pas parlé. Même si David a mentionné des pertes de vie, il faudrait peut-être, au moment du prochain remplacement des troupes en Bosnie, dans 18 mois, envoyer par exemple le 1^{er} bataillon du Régiment royal du Nouveau-Brunswick, augmenté de soldats de la force régulière. Évidemment, Steve Llewelyn écrira dans le *Gleaner* que ce n'est pas très fort. Vous auriez donc 18 mois pour parcourir le Nouveau-Brunswick et trouver quelque 600 ou 800 personnes que vous mobiliseriez; à qui vous feriez suivre l'entraînement voulu à Gagetown et que vous pourriez déployer en Bosnie ou dans un autre coin chaud du globe. Vous auriez ainsi un 1^{er} bataillon, celui du Régiment royal du Nouveau-Brunswick, prêt à participer à une opération militaire de façon ponctuelle.

[Text]

[Translation]

● 1005

Then they can come home and go back to their units, and you can have the next battalion—

Senator Meighen: Can they come home and go back to their jobs?

Prof. Milner: I admit that's for you gentlemen in Ottawa to sort out, but that's an important point. You could certainly work a rotation so you had somewhere in the pipeline a local battalion that would be ready on perhaps a yearly basis or every 18 months to deploy in the event it was needed.

Senator Meighen: That raises the question of percentages. We were told by somebody 90:10 was the right ratio. Which way was it, John?

Mr. Richardson: It was at least 30:70.

Senator Meighen: Yes. Are you suggesting 100% reserve?

Prof. Milner: Oh, goodness no, I wouldn't think so. We do have a policy now of 10:90; I think that's the way they described it. The scuttlebutt I hear is that's just not workable. It looks good politically because you maintain the battle order, but practically it means 10.

Senator Meighen: I think we have beaten the erosion of support to death. I'm not sure what the answer is there. Obviously one reason is there are fewer people who have had an active career in the military than there were in 1955 or 1960.

In my own family's case, my father spent five years overseas and the last thing in the world he wanted to talk about, hear about, speak about or think about was the bloody army. He'd had it, and I think most Canadians felt that way. They had five years of war and that was enough.

It's come back in fits and starts through Korea and what not, but the general level of understanding, I couldn't agree with you more, is woefully low. They know more about the American armed forces than they do about the Canadian Armed Forces.

Prof. Milner: Apropos of that, you may recall during the Oka crisis the CBC—Peter Newman or whatever his name is—ran a little logo. Every time the Oka crisis came up there was the thing with the Mohawk flag and soldiers marching down to Oka. They were Americans, and that ran on the CBC for months. I don't think anyone at the CBC knew the difference. It was a "mark one" generic soldier and that was fine.

At the same time, when they were talking about moving the Canadian brigade out of Germany, the film footage they ran was of German Panzer grenadiers. I don't think it bothered them all that much, but it bothers me, as a Canadian, that the Canadian Armed Forces would be seen in the same light as the armed forces of a large continental power, because they're not.

There's a sense that "mark one" soldiers are the same wherever you go.

Ensuite, ces soldats pourraient revenir prendre place dans leurs unités, et le prochain bataillon. . .

Le sénateur Meighen: Est-ce qu'ils pourraient reprendre leurs emplois à leur retour?

M. Milner: Ce serait à vous d'en décider à Ottawa, mais c'est important. Vous pourriez prévoir une rotation: ainsi, vous auriez toujours, tous les 12 ou 18 mois, un bataillon local sur un pied d'alerte et prêt à être déployé en cas d'intervention militaire.

Le sénateur Meighen: Venons-en aux pourcentages. Quelqu'un nous a dit que le rapport idéal, c'était 90:10, n'est-ce pas, John?

M. Richardson: Il devait être au moins de 30:70.

Le sénateur Meighen: En effet. Êtes-vous en train de nous parler de forces armées formées uniquement de réserves?

M. Milner: Dieu nous en préserve. La règle veut que le rapport soit aujourd'hui de 10:90, je crois. Toutefois, d'après ce que j'entends dire, cela ne réussit pas. C'est peut-être bien du point de vue politique, parce que l'on maintient ainsi l'ordre de bataille, mais cela ne vaut pas grand-chose dans la pratique.

Le sénateur Meighen: Je pense que l'on a traité suffisamment du manque de soutien de la part des Canadiens, et je ne sais pas si l'on a trouvé la réponse. Ce manque d'appui est sans doute dû au fait, notamment, qu'il y a moins de gens qui ont fait carrière dans les Forces armées que dans les années cinquante ou soixante.

Mon propre père a passé cinq ans dans l'armée, outre-mer, et à son retour il n'a plus jamais voulu entendre parler de l'armée. Il en avait eu assez, comme la plupart des Canadiens aussi, je crois. Après cinq ans de guerre, il ne voulait plus en entendre parler.

L'armée a eu à nouveau la cote d'amour au moment de la guerre de Corée, notamment, mais je conviens avec vous qu'elle ne l'a certainement plus aujourd'hui. Les Canadiens connaissent mieux l'armée américaine que l'armée canadienne.

M. Milner: Justement, vous vous rappellerez peut-être qu'au moment de la crise d'Oka, on voyait toujours la même image apparaître sur l'écran de télévision de la CBC, chaque fois que l'on mentionnait Oka: ce que l'on voyait, c'était le drapeau Mohawk et des soldats avançant au pas vers Oka. Or, ces soldats étaient Américains, mais la CBC a montré la photo pendant des mois. Je pense que personne ne s'en est aperçu, car il s'agissait de type de soldats passe-partout.

En même temps, tandis que l'on parlait du retrait des brigades canadiennes de l'Allemagne, on nous montrait à la télévision un film de grenadiers allemands. Visiblement, cela ne dérangeait personne, mais cela m'a gêné, pour ma part: je n'ai pas aimé, en tant que Canadien, que l'on considère les Forces armées canadiennes comme celles d'une grande puissance continentale, car nous n'en sommes pas une.

On a l'impression que le simple soldat est le même partout.

[Texte]

Mr. Richardson: I don't think the National Film Board would have given it any better treatment, either.

Prof. Milner: No, sir.

Senator Meighen: Accepting your concept, for the sake of argument, that we should have a total all-purpose force, you've said let's save some money by perhaps the abandonment of other bases, perhaps by not doing everything. I think what you were referring to was the heaviest of modern mechanized forces. Does that mean you would not support the upgrade of the Leopard tank?

Prof. Milner: I think if you were to ask the people who were at the seminar in January, which I suppose is the group I should be speaking for, they would support an upgrade. They would debate among themselves most heartily—and I know that for a fact—whether you want to put the money into a new tank.

The issue becomes, for a lot of them, where you saw it off as to whether or not you have a direct-fire, anti-tank weapon on the battlefield that's mobile, if you get my drift.

Senator Meighen: Yes.

Prof. Milner: So it may not be a heavy main battle tank; it may be something lighter with a big gun. It may be a light tank or it may be an assault gun, but you need some kind of direct-fire heavy weapon, probably on tracks or on wheels, on the battlefield. That's sort of where the debate sits.

Senator Meighen: Would that also not solve the problem of getting it to wherever you want to get it to? It's unlikely you would want to transport it to Cold Lake, Alberta. You'd probably want to get it to Bosnia. But right now if you had a main battle tank we couldn't get it there, could we?

Prof. Milner: We couldn't get it there, but we probably couldn't support it technically, either. I think that's an issue that came up.

The Australians still have their tanks but they actually keep their tanks, as I understand it, with their reserves. It's the reserves that have the tanks and it's the regular force that has the light vehicles. If you need mobilization in depth then you mobilize the reserve regiments and send out the tanks.

As to replacement, I suppose if you talk to the people at Gagetown the armoured corps would like a new tank, sure. I think we could probably fall short of that. I think the consensus of the seminar was that probably something short of a main battle tank would be acceptable.

• 1010

Senator Meighen: Finally, could you give us some further comments on cutting the DND infrastructure. Do you think there are substantial savings there? More important, are there inherent conflicts between civilians and military? Should we separate them again? What should we have?

[Traduction]

M. Richardson: Je ne pense pas que l'Office national du film aurait fait mieux.

M. Milner: Moi non plus.

Le sénateur Meighen: En supposant que l'on ait, comme vous l'avez proposé, une armée polyvalente, vous avez prétendu aussi qu'il était possible d'épargner en fermant certaines bases et en nous spécialisant. Vous avez même mentionné les forces mécanisées modernes les plus lourdes. Dois-je comprendre que vous n'approuvez pas l'amélioration du char Léopard?

M. Milner: Si vous posiez la même question aux participants au séminaire de janvier dernier, au nom de qui je devrais parler ici, ils vous diraient qu'ils sont pour l'amélioration. Je sais qu'ils discuteraient ferme de la possibilité d'investir dans l'achat de nouveaux chars.

Pour beaucoup d'entre eux, il s'agit de décider si l'on veut ou non avoir sur le champ de bataille une arme anti-char qui soit mobile et à tir direct.

Le sénateur Meighen: Je vois.

M. Milner: On ne parle pas nécessairement d'un gros char de bataille qui soit lourd: il peut s'agir d'un char plus léger avec un gros canon, comme un canon d'assaut. Ce qu'il faut, c'est un type de véhicule lourd sur chenilles ou sur roues qui permette le tir direct sur le champ de bataille. Voilà ce qu'il faut débattre.

Le sénateur Meighen: Ce type de véhicule ne serait-il pas aussi plus facile à transporter? J'imagine mal qu'on veuille l'envoyer à Cold Lake, en Alberta. On voudra peut-être l'envoyer plutôt en Bosnie. Or, ce serait impossible avec un gros char de bataille, n'est-ce pas?

M. Milner: Non, nous ne pourrions l'envoyer là-bas, mais nous ne pourrions pas non plus lui assurer un entretien technique, comme on l'a mentionné d'ailleurs.

Je crois que les Australiens ont gardé leurs chars, mais ils les laissent à leurs réserves. Ce sont les forces armées régulières qui ont les véhicules légers. Autrement dit, ce n'est qu'au moment de la mobilisation générale que l'on fait appel aux réservistes et aux chars.

Quant à remplacer le char actuel, je suppose que les gens de la division blindée de Gagetown préféreraient avoir un nouveau char, mais on peut sans doute se contenter de quelque chose qui s'en approche. Les participants au séminaire s'accordaient pour dire qu'il faudrait sans doute opter pour un véhicule qui se rapprocherait du char de combat principal.

Le sénateur Meighen: Pourriez-vous nous dire, enfin, ce que vous pensez de la possibilité de réduire l'infrastructure du ministère de la Défense? Pensez-vous que cela pourrait être économique? Mais plus important encore, pensez-vous qu'il existe des conflits naturels entre les civils et les militaires? Devrions-nous à nouveau les séparer? Et par quoi devrions-nous les remplacer?

[Text]

Prof. Milner: You are talking to a bunch of historians here. I have no pearls of wisdom. There's a sense that never have so few been governed so little by so many. That's the traditional Canadian way, by the way. If you look back historically, in the Second World War we had a much larger infrastructure, more generals, more bureaucracy than any other ally on our side. We tend to like to have that kind of system.

They pointed out to me that it's also the Canadian way in industry. That really is part of the national way. There's no question that there is something there that can be done to reduce the size of headquarters, but I have no particular recommendations.

Mr. Mifflin: I want to welcome the two gentlemen who have provided such a cogent and logical presentation to us. I think it's appealing to the committee, if I could suggest that, because it fits into our method of looking at our defence requirements, which is essentially to think in three concentric circles: domestic, national sovereignty or maintenance of sovereignty, and the third being the most judgmental, what we do externally and what degree of anti-isolationist policies should we be looking at.

I was absolutely delighted that you came straight to that and addressed it because it is, no question about it, the most judgmental thing we're going to have to look at as parliamentarians. I'll try not to go over any ground that has been covered. Again, we're talking judgment here.

I just want to make a couple of points and then I want to specifically get into the collective agreements, United Nations, and ask your views on certain aspects of that.

I think we have to remember that one of the reasons the military planners are more interested in reserves—and there's a by-product from it—is simply that since the Cold War finished the requirement for forces is not as great. Therefore, it makes a lot of military sense to plan for a mobilization based on reservists. The by-product, of course, is that it does provide you a certain greater constituency for defence in the country.

I understand the point Senator Meighen was making and I don't disagree with it. However, it would be my observation that a lot of the people who fought in the war who are still alive, veterans, tend to form a constituency for a strong defence. They may not want to get involved but they are the legionnaires and the RCAF associations and that kind of thing.

Regrettably, we're losing them. I remember making a head count about 15 years ago of the number of parliamentarians who had served who wore medals, and it was quite significant. Now you can count them on one hand. It's the same, generally speaking, for senators. I think that point needs to be made.

[Translation]

M. Milner: Vous vous adressez ici à des historiens qui ne sont pas nécessairement mieux avisés que vous. On a toutefois l'impression qu'ils sont très nombreux à en gouverner une poignée, si tant est que l'on puisse parler de gouverner. Mais c'est la façon de faire des Canadiens. D'un point de vue historique, cette infrastructure était beaucoup plus imposante au cours de la Deuxième Guerre mondiale, puisque nous comptons plus de généraux et plus de bureaucrates que n'importe lequel de nos alliés. Nous avons une tendance naturelle à opter pour ce genre de fonctionnement.

Il semble que cela soit aussi la façon de faire des Canadiens dans le monde industriel. Serait-ce donc une de nos caractéristiques nationales? Nul doute qu'il devrait être possible de réduire la taille de l'administration centrale du ministère, mais je n'ai rien de particulier à vous recommander.

M. Mifflin: Bienvenue aux deux témoins, qui ont été des plus convaincants et des plus logiques. Ce qu'ils nous ont dit a beaucoup plu aux membres du comité, car cela correspond à la façon dont nous avons voulu nous pencher sur nos besoins en matière de défense. En effet, nous considérons ces besoins comme étant inscrits dans trois cercles concentriques. Tout d'abord, nos besoins intérieurs en matière de défense, ensuite les besoins de défense servant à assurer et à maintenir notre souveraineté et, enfin, nos besoins en matière de défense extérieure qui découlent de nos politiques anti-isolationnistes—ce troisième cercle étant une affaire de jugement.

Je suis tout à fait ravi que vous vous soyez posé la question sous cet angle—là vous aussi, car il est évident que c'est une affaire de jugement des plus importantes pour les parlementaires que nous sommes. Mais je ne voudrais pas répéter ce qui a déjà été dit.

J'ai une ou deux observations à faire tout d'abord, après quoi je passerai aux ententes collectives, comme celle des Nations unies, et je vous interrogerai là-dessus.

Si les auteurs des plans militaires s'intéressent aujourd'hui aux réserves, c'est simplement que la fin de la guerre froide a partiellement enlevé sa raison d'être aux forces armées traditionnelles. Par conséquent, il devient logique du point de vue militaire de planifier la mobilisation des troupes en fonction des réserves. Toutefois, cela implique par le fait même que le Canada élargit sa base militaire de défense.

Je comprends le point de vue du sénateur Meighen, et je n'en disconviens pas. Toutefois, j'ai remarqué que bon nombre des anciens combattants qui sont toujours en vie ont tendance à prôner le renforcement de notre défense. Il s'agit de légionnaires ou d'associations d'aviateurs de l'Aviation royale du Canada, etc., mais ils ne veulent pas nécessairement prendre une part active aux manœuvres de défense.

Malheureusement, ils sont en moins grand nombre qu'avant. Je me rappelle avoir remarqué, il y a 15 ans, qu'il y avait un grand nombre de parlementaires qui avaient servi pendant la guerre et qui arboraient fièrement des médailles de guerre. Aujourd'hui, ils se comptent sur les doigts de la main. J'inclus évidemment les sénateurs dans ce compte. Donc, n'oublions pas qu'ils sont moins nombreux qu'avant.

[Texte]

The second point I'd like to make reference to is that we have to be very careful when we talk about it. This is one of our major concerns. You're looking at it from the viewpoint of a historian and an academic, and we're looking at it from the sense that we represent the people who are going to have to pay for this both in lives, certainly risking their lives, and resources. You form opinions in this country; you have students who are going to go out and influence other opinions as indeed the media will. That's a very large part of the public support, or non-support, for the defence resource dollar.

We have to be careful when we assume certain things. For example, there was a lot of play about a year ago, in May 1993. I remember there was an editorial in one of the national newspapers, I think it was the *Globe*, it could have been the *Gazette*. It talked about a survey that had been done. I'm sure you would remember this. Over 1,200 people were surveyed and 54% of them believed we could be spending 50% less on defence.

I didn't see the questionnaire. If you asked somebody in Newfoundland would they rather spend more money on vessel support, now that we have a moratorium, or on defence, they would say vessel support. If you asked them the question "You have 60,000 people being killed over in a portion of ex-Yugoslavia; should we be sending peacekeepers?", they would probably answer yes, we should be sending peacekeepers.

Like most politicians and academics I'm a little bit skeptical of those kinds of polls. The fact remains, though, that a lot of us sense—particularly with Somalia, Cambodia to a certain extent, and Bosnia—a lessening or certainly a questioning of the Canadian will to support external operations, be they peace operations, humanitarian support or whatever.

I'd like to focus my debate, if you like, on collective agreements, particularly the United Nations agreement. The evidence is that the trend of instability, religious and cultural wars and tribalism will continue. I'm not so sure we're going to go back to the Middle Ages, but who knows? What did we have, 1,000 nation-states back in those days? Anyway, I have 3 or 4 specific areas I'd like you to comment on, and they're all centred on the same area.

The first one is what ought to be Canada's objectives in participating in collective operations? That could be either NATO or the United Nations. I'm more interested right now in the United Nations operations. That's point number one.

The second point is what can we as Canadians, bearing in mind our national interests, do to improve the planning, command and control of the United Nations? God knows it's lacking somewhat.

The third point is should we be, even as a committee, concentrating on getting a feel for a common set of criteria that Canadian politicians should be debating in the House of Commons and in Parliament when they decide we need to talk about a particular peacekeeping operation?

[Traduction]

Ensuite, attention à la façon dont nous abordons la discussion. Vous, vous l'abordez comme un historien et comme un universitaire, alors que nous, nous abordons la question comme représentants de ceux qui risqueront leur vie et les ressources du Canada. Vous, vous formez les opinions chez les Canadiens: vous influencez vos étudiants, qui, à leur tour, influenceront d'autres gens, comme le font évidemment les médias. Vous avez entre les mains une bonne partie de l'opinion publique, qui se prononcera pour ou contre notre budget de défense.

Attention aussi à la façon dont nous considérons certaines choses comme acquises. Il y a environ un an, en mai 1993, les médias ont beaucoup parlé de cette affaire. Il y a même eu un éditorial dans l'un de nos grands journaux, le *Globe* ou la *Gazette*, qui rendait compte d'une enquête dont vous vous souvenez sûrement. On avait fait un sondage auprès de 1 200 personnes, dont 54 p. 100 avaient répondu que nous devrions réduire de moitié nos dépenses en matière de défense.

Je n'ai pas vu le questionnaire, mais si vous demandiez aux Terre-Neuviens s'ils préféreraient que nous augmentions l'aide aux pêcheurs, maintenant que nous avons le moratoire, ou le budget de la défense, ils opteraient pour l'aide aux pêcheurs. Par contre, si vous demandiez à ces mêmes Terre-Neuviens si nous devons envoyer des soldats pour empêcher le massacre de 60 000 personnes dans l'ex-Yougoslavie, ils vous répondraient probablement par l'affirmative.

La plupart des politiciens et des universitaires sont, comme moi, sceptiques devant ce type de sondage. Mais il reste que dans le cas de la Somalie, du Cambodge dans une certaine mesure et de la Bosnie, les Canadiens tendent à remettre en question notre aide à des opérations extérieures telles que des opérations de maintien de la paix ou d'aide humanitaire.

J'aimerais maintenant m'attarder aux ententes collectives telles que celle des Nations Unies. Il saute aux yeux que l'instabilité, les guerres religieuses et culturelles et le tribalisme ne sont pas près de disparaître. Sommes-nous en train de revenir au Moyen-Âge, à l'époque où un millier d'États-nations existaient? Je n'en sais rien. J'aimerais attirer votre attention sur trois ou quatre questions spécifiques qui touchent toutes le même domaine.

Tout d'abord, quels devraient être les objectifs du Canada lorsqu'il participe à des opérations collectives telles que celles de l'OTAN ou des Nations Unies? Et ce sont celles des États-Unis qui m'intéressent le plus actuellement.

Deuxièmement, en tenant compte de nos intérêts nationaux, et sachant qu'il y a beaucoup à faire dans ce domaine, que peuvent les Canadiens pour améliorer la planification, le commandement et le contrôle au sein des Nations Unies?

Troisièmement, le gouvernement, voire notre comité, devrait-il essayer de déterminer certains critères communs que nous pourrions débattre à la Chambre des communes et au Parlement chaque fois qu'il est question de participer à une opération bien précise de maintien de la paix?

[Text]

[Translation]

The last point is separate but it's very closely related to the third point. Should we as Canadians—and again, in our national interest—try to work out some kind of concentration or focus, if you like, either of method or specialty? By specialty I mean we're good at communications; we're good at logistics. Could we say we're not going to send any spear carriers any more; we're going to send logisticians or communicators?

In conduct, could we, for example, say we've been involved in 39 peacekeeping operations in the last 45 years and we've decided we're going to go a slightly different way? We're going to be the first in and the first out. We're going to get in and prepare an assessment of the situation, and within six months we're going to get out and leave it to the Europeans if it's in Europe or to the Africans if it's in Africa.

I guess where I'm coming from is that Canadian people are looking at the world situation today and at us, and they're saying how can you possibly write a report that says we should continue to do the same thing we've been doing since 1945, more or less?

Prof. Charters: I'll do my best to respond to some of your points, and they are good ones. They're ones we've been wrestling with and I know other people have been wrestling with.

Just thinking of Canada's interests in terms of UN operations, what can we do to ensure these are conducted in the right way? I think we have an interest in ensuring they are conducted in the best possible way, not that it's going to be easy.

I think the first thing we want to do is have a seat at the table, wherever possible, to ensure operations are not taken on or launched in a kind of willy-nilly fashion. One of the problems the UN has at the moment, not entirely of its own making but partly, is it really has more operations under way than it can actually sustain. That is to some extent a function of the global situation that's evolved since the end of the Cold War—something the UN didn't control. Also I think it's because of perhaps over-optimistic expectations about what the UN could achieve in the world.

• 1020

I think there was, in the wake of the Gulf War, an unjustified sense that the UN could almost go anywhere and do anything, but the financial and personnel resources weren't there to back that up. We are now seeing the end result of that. The UN is overstretched, overcommitted, underfunded, and understaffed to do the jobs it has taken on.

I think Canada will want to have a seat at the table, wherever possible, to ensure that when the decisions are being made, people are looking realistically at the problem and saying, first of all, is this a solvable problem? Before we get ourselves involved, is the problem something the UN can actually deal with? They may have to make what appear to be cruel decisions and say, no, we can't do it. It would be nice if we could, but we can't.

Enfin, quelque chose d'un peu différent, mais qui se rattache néanmoins à ma troisième question. En va-t-il de notre intérêt national que les Forces armées canadiennes se concentrent sur une méthode ou une spécialité? En supposant que nous soyons forts en communication ou en logistique, devrions-nous décider de ne plus envoyer de soldats, mais plutôt des logisticiens et des communicateurs?

En supposant, par exemple, que nous ayons participé à 39 opérations de maintien de la paix au cours des 45 dernières années, pourrions-nous décider de changer en quelque sorte notre fusil d'épaule, c'est-à-dire d'être les premiers à nous rendre sur le théâtre des opérations, mais aussi les premiers à en sortir? Nous pourrions, par exemple, nous rendre sur place et évaluer la situation, puis, dans les six mois, quitter le point chaud et céder la place aux Européens ou aux Africains, selon le cas.

Autrement dit, les Canadiens regardent ce qui se passe dans le monde et se demandent comment le Parlement pourrait recommander dans son rapport de maintenir un cap qui a été fixé il y a une cinquantaine d'années.

M. Charters: Je vais tenter de répondre à certaines de ces excellentes questions, que je me suis déjà posées moi-même, ainsi que d'autres.

Que pouvons-nous faire pour nous assurer que les opérations onusiennes sont menées de façon à tenir compte des intérêts du Canada? Nous devons d'abord nous assurer qu'elles sont menées de la meilleure façon possible, même si ce n'est pas nécessairement la plus facile.

Nous devons avant tout avoir voix au chapitre pour nous assurer que l'ONU ne se laisse pas entraîner dans des opérations militaires de gré ou de force. L'une des difficultés auxquelles l'ONU fait face actuellement—et c'est partiellement sa faute—c'est qu'elle est entraînée dans beaucoup plus d'opérations militaires qu'elle ne peut véritablement en soutenir. C'est évidemment dû dans une certaine mesure à l'évolution du monde depuis la fin de la guerre froide, évolution sur laquelle l'ONU n'a aucune prise. Mais je pense aussi que c'est dû à un optimisme débordant devant le rôle que l'on s'attend à voir jouer par l'ONU dans le monde.

Je pense qu'on a eu le sentiment injustifié, dans la foulée de la guerre du Golfe, que les Nations Unies pouvaient aller pratiquement n'importe où faire n'importe quoi, mais elles ne disposaient pas en fait des ressources financières et humaines nécessaires pour cela. Nous en constatons maintenant le résultat. Les Nations Unies sont à l'extrême limite de leur capacité, ont des engagements excessifs, sont sous-financées et manquent de personnel pour accomplir ce qu'elles ont entrepris.

Je pense que le Canada voudra être présent partout où cela sera possible afin d'avoir des gens qui examineront sérieusement le problème lorsqu'il faudra prendre une décision et commenceront par chercher à déterminer s'il y a une solution possible. Avant de nous engager, nous voudrions savoir si les Nations Unies peuvent vraiment faire quelque chose. Cela nous amènera peut-être à prendre des décisions en apparence cruelles et à dire: non, nous ne pouvons pas le faire. Nous voudrions bien, mais ce n'est pas possible.

[Texte]

If the determination is that the UN can do something about a particular situation, we would want—and I think other nations that were involved would want—to be sure there are some kinds of clear and achievable objectives, that some goals are set out. We're going to do A, B and C and we believe these things are achievable under the conditions, given the forces we're going to deploy. They should be spelled out right up front, and so should the risks and the possibilities. These have to be made clear right up front as well.

Canada should not be, and other nations should not be, sending their troops overseas in a rather blasé fashion, telling people, well, it's just a peacekeeping operation, it's just a humanitarian operation.

Situations like Rwanda, Bosnia, and Somalia have some real risks attached to them. I think there was perhaps a tendency to rather brush these aside early on so that people wouldn't worry too much. I think Canadians and others should be aware that you're sending "peacekeepers", for lack of a better word, into highly dangerous situations and that there may be fighting and people killed on both sides.

The third point would be that the UN assign appropriate and sufficient forces to accomplish the mission. This is where you get into the business of numbers and dollars. This is where the UN is going to have to pick and choose and be selective about what it takes on. It comes back to my first point. It can't go at these operations willy-nilly if the money isn't there and the people aren't there.

As these operations get more and more dangerous, there are going to be countries that say I don't want any part of this. This looks far too dangerous. My country doesn't want to lose its soldiers over there for some vaguely defined good deed. That's where choices really come down. . .

As I say, the UN may conclude that it would like to do something about Rwanda, but because it's already tied down in 14 other places, it doesn't have the resources to actually mount an appropriate, achievable mission in a particular circumstance. That may have very tragic consequences for the country or region where the UN decides not to go, but it may have to make some choices like that.

Finally, I would say there has to be a determination there not only on the part of the United Nations but also on the part of the contributing nations that they're going to see it through to the end. They should not simply cut and run when it gets too difficult. If they have done their homework and set achievable objectives, then they should be prepared to see them out; otherwise, they shouldn't get in to start with.

Mr. Mifflin: Somalia's a good case.

Prof. Charters: Yes, absolutely. Obviously people are having reservations about the operations in former Yugoslavia and so on. Before we leap in with our RCMP or anybody else, or election monitors or whoever might end up in Haiti, let's think this through very carefully. It could be a very nasty situation or it could go a lot easier than people expect.

I think you have to go through a very careful planning process. I know the people at the UN do that, but I'm not sure it's a sufficiently visible process whereby the contributing countries and their populations and their political masters and

[Traduction]

Si nous estimons que les Nations Unies peuvent faire quelque chose dans une situation donnée, nous voudrions—je pense que c'est ce que voudront aussi les autres pays concernés—nous assurer de l'existence d'objectifs clairs et réalisables. On déterminera qu'on peut faire telle ou telle chose dans telles ou telles conditions, en fonction des forces qui sont déployées. Il faudra énoncer ces dispositions dès le début, ainsi que les risques et les possibilités, qui devront être annoncés aussi au départ.

Ni le Canada ni les autres nations ne devraient faire intervenir leurs troupes à l'étranger de manière blasée en disant aux gens: c'est une simple opération de maintien de la paix, une simple intervention humanitaire.

Des situations comme celles du Rwanda, de la Bosnie et de la Somalie présentent des risques réels. On a peut-être une tendance à en minimiser l'importance au début pour que les gens ne s'inquiètent pas trop. Il faut que les Canadiens et les autres sachent que quand ils envoient des «gardiens de la paix», faute d'une meilleure expression, dans des situations dangereuses, il risque d'y avoir des combats et des morts des deux côtés.

En troisième lieu, les Nations Unies devraient affecter des forces appropriées et suffisantes à la mission. C'est là qu'on parle de chiffres et de dollars. C'est que les Nations Unies vont devoir faire des choix. Cela me ramène à ce que je disais au début. Il n'est pas question d'effectuer ces interventions bon gré mal gré si les Nations Unies n'ont ni l'argent, ni les effectifs.

Plus ces interventions vont devenir dangereuses, plus il y aura de pays à refuser d'y participer. Ils estimeront que la situation est trop dangereuse et refuseront de sacrifier des soldats à une vague bonne cause. Il y aura donc des choix. . .

Je vous le répète, l'ONU estimera peut-être qu'elle voudrait bien faire quelque chose pour le Rwanda, mais comme elle est déjà engagée à 14 autres endroits, elle n'a pas les ressources nécessaires pour organiser une mission appropriée et réalisable dans ces circonstances données. Cette décision entraînera peut-être des conséquences extrêmement tragiques pour le pays ou pour la région en question, mais l'ONU sera peut-être obligée de faire ce genre de choix.

Enfin, je pense que non seulement l'ONU, mais aussi les pays participants, devront s'engager à aller jusqu'au bout. Il ne peut être question de faire volte-face quand les choses s'enveniment. S'ils se sont fixé des objectifs réalisables au départ, ils doivent être prêts à aller jusqu'au bout; sinon, ils doivent refuser de s'engager au début.

M. Mifflin: La Somalie est un bon exemple.

M. Charters: Certainement. Certaines personnes ont manifesté des réserves au sujet des interventions dans l'ex-Yougoslavie, etc. Avant de faire intervenir notre GRC ou quelqu'un d'autre ou d'envoyer des observateurs ou autres pour les élections à Haiti, réfléchissons très soigneusement. La situation peut très bien s'envenimer, ou au contraire être beaucoup plus simple que prévu.

Il faut soigneusement planifier les choses. Je sais que les gens des Nations Unies le font, mais je ne suis pas sûr que ce soit un processus suffisamment visible et dont les pays participants et leurs populations et leurs dirigeants politiques,

[Text]

so on perhaps are fully apprised of the planning process. Maybe it could be a little bit more visible and the UN could be a little bit more forthright in explaining the situation: what the goals, the opportunities and the risks are.

• 1025

I would like to follow up on one of your follow-up points, on the question of whether we should perhaps limit our participation, to define a niche, which is maybe technical support, communications, whatever. Actually, if you look at the history of Canadian participation and peacekeeping operations, we've done a lot of that, particularly in the 1950s and 1960s, whether it was UNEF-I, UNEF-II, UNIFEL, UNSO. We provided these vital support functions.

We can continue to do so, but if we're going to cut our armed forces back, we're not going to have the people to do it. In fact, the UN in a number of its operations recently has been contracting out to civilian firms that in many cases have much more up to date equipment, facilities, communications, which Canada can't provide.

We have been running down our capabilities somewhat. We're not really as readily able to provide all of that kind of kit and all those people who might be needed, particularly for the much larger operations. If you look at some of the operations of the past, they were fairly small. We're talking about a few thousand people, so it was relatively easy for Canada to provide a signal squadron. But for an operation on the scale of Yugoslavia, we're looking at corps... whatever size operations. We don't have the ability by ourselves to support this, so there's an awful lot of contracting out that goes on.

Quite frankly, if I were a UN planner and knew that I needed 2,000 trucks to move food for refugees, I'm not going to turn to Canada for it. I'm going to turn to the United States and say can you mobilize a couple of transportation companies from your reserve units and give us some vehicles? The Americans would probably say sure. They'd rather do that than pay the bill. But they can say sure, we can provide offshore support. We can provide 1,000 helicopters. What is it that you need? Canada can't do that. So defining our contribution to the UN in those terms is probably no longer realistic except for very small operations.

The idea of first in, first out has some virtue to it. We do have still relatively well-trained and prepared front-line soldiers. We don't maybe have the depth—the point Marc made—to sustain operations over a long period, so maybe it makes sense for Canadians to be among the first on the ground, but with a time limit. We will do one rotation or two rotations and then we're out, on the understanding that others will pick up where we leave off.

Prof. Milner: May I speak briefly to that? You did ask what should be discussed in Parliament. It seems to me that one of the things that need to be discussed nationally and in Parliament is rules of engagement for Canadian forces. The

[Translation]

etc., soient pleinement informés. Il faudrait peut-être que ce processus soit un peu plus visible et que l'ONU explique un peu plus clairement la situation: les objectifs, les possibilités et les risques.

J'aimerais revenir sur une de vos interventions, sur la question de savoir si nous devrions limiter notre participation, nous en tenir à un créneau, le soutien technique, les communications, etc. En fait, si vous regardez la participation du Canada aux opérations de maintien de la paix dans le passé, vous constaterez que nous l'avons fait très souvent, notamment au cours des années cinquante et soixante, dans le cadre de la FUNU-I ou de la FUNU-II, de la FINUL et du BNUS. Nous avons exercé ces fonctions de soutien vital.

Nous pouvons continuer à le faire, mais si nous continuons à réduire nos effectifs, nous n'aurons plus les hommes nécessaires. En fait, l'ONU a récemment fait appel pour diverses opérations à la sous-traitance d'entreprises civiles qui ont souvent du matériel, des installations, des dispositifs de communication plus modernes que le Canada ne peut pas fournir.

Nous avons réduit nos capacités. Nous ne pouvons plus fournir aussi facilement tout ce matériel et tous ces effectifs nécessaires, en particulier pour les grandes interventions. Naguère, il s'agissait souvent d'opérations de relativement faible envergure. Il suffisait de quelques milliers de personnes, et le Canada pouvait donc assez facilement fournir un escadron de transmission. Mais pour une opération à l'échelle de la Yougoslavie, on parle de corps... d'intervention de grande envergure. Nous ne pouvons pas tout couvrir nous-mêmes, et nous devons donc sous-traiter énormément de choses.

Bien franchement, si j'étais planificateur à l'ONU et que je savais qu'il me faut 2 000 camions pour apporter de la nourriture aux réfugiés, je ne ferais pas appel au Canada. Je ferais appel aux Américains et je leur demanderais s'ils peuvent mobiliser quelques compagnies de transport dans leurs réserves et nous prêter des véhicules. Ils accepteraient probablement. Ils préféreraient cela plutôt que de payer l'addition. Mais ils diraient effectivement qu'ils peuvent nous fournir cet appui à l'étranger et qu'ils peuvent nous fournir 1 000 hélicoptères. Le Canada, lui, ne peut le faire. Nous ne pouvons donc plus avoir ce genre de rôle auprès de l'ONU, sauf pour de très petites interventions.

Il y a du bon dans l'idée du «premier entré, premier sorti». Nous avons encore des soldats de première ligne relativement bien formés et préparés. Nous n'avons peut-être pas les moyens—et c'est ce que disait Marc—de soutenir des opérations à long terme, et il serait donc peut-être logique que les Canadiens soient parmi les premiers à intervenir, mais pour une durée limitée. Nous faisons une rotation ou deux, et ensuite nous nous retirons, étant entendu que d'autres prennent la relève.

M. Milner: Puis-je faire une brève intervention à ce sujet? Vous voulez savoir de quoi il faudrait discuter au Parlement. Je crois qu'il y a une chose dont il faut discuter à l'échelle nationale et au Parlement, ce sont les règles d'engagement des

[Texte]

[Traduction]

ability of armed forces to do good—and here I'm kind of thinking off the top of my head—is in some ways proportional to their willingness to use deadly force. We don't send Canadians in there because they're basically nice guys. We could pick up a whole bunch of nice guys off the street and send them. The reason you send an infantry battalion somewhere is because it has the ability to do things. It carries weapons and has some latent force actually to enforce its will or action on the ground.

It's been suggested to me—and I'm not speaking here as part of this—by some of my contacts in NDHQ, and you may have heard some of them, that it's been no accident that Canadians have been taken hostage in Bosnia, in part because the Serbs have discovered that Canadians will not fight back. As a matter of fact, they will not shoot back. They will surrender their weapons when asked to. They will go into captivity when asked to, and they will all go home when they're asked to. The British and the French—admittedly, they used to be great powers—are a little bit nastier and they don't get taken hostage.

Now, at some point that's fine, and I don't perceive of Canadian troops sent to Bosnia in the same role as the French foreign legion. We don't have those disposable, nasty assets where we want to go in and basically make a nuisance of ourselves. And don't believe in peace or superior firepower or helicopter gunships, which seemed to be the American case in Somalia. But at some point I think the nation needs to be alive to the fact that when you do send soldiers to go to an area where there's a possibility of fire, they need to be given some clear measure of their ability to defend themselves from not only direct attack but also from intimidation so that they can get on with their job. If in fact they do become intimidated and are unable to perform their jobs, then they're not supporting the UN mandate and they're really hostages to fortune.

forces canadiennes. Les soldats peuvent réussir—et c'est une simple idée qui me passe par la tête—dans la mesure où ils sont prêts à recourir à une frappe mortelle. Nous n'envoyons pas des Canadiens là-bas parce que ce sont simplement de braves types. Nous pourrions très bien en prendre une poignée dans la rue et les envoyer là-bas. Si on envoie un bataillon d'infanterie quelque part, c'est parce qu'il peut faire quelque chose. Ce sont des soldats armés capables de s'imposer sur le terrain.

Accessoirement, certains de mes contacts au QGDN m'ont dit, et vous avez peut-être entendu la même chose, que ce n'était pas par accident que des Canadiens avaient été pris en otages en Bosnie, mais que c'était en partie parce que les Serbes s'étaient rendu compte que les Canadiens ne riposteraient pas. En fait, ils ne ripostent pas effectivement. Ils rendent leurs armes si on le leur demande. Ils se laissent faire prisonniers si on le leur demande, et ils rentrent chez eux si on le leur demande. Les Anglais et les Français, qui certes représentent des pays qui ont été de grandes puissances, sont un peu plus méchants et ne se laissent pas prendre en otages.

C'est très bien dans une certaine mesure, mais je ne vois pas les troupes canadiennes jouer le même rôle que la Légion étrangère française en Bosnie. Nous n'avons pas ce genre de fortes têtes qu'on peut lancer dans la bagarre sans s'en préoccuper. Nous ne croyons pas non plus à la paix imposée grâce à une puissance de feu supérieure ou à des canons d'hélicoptères, ce qui semblait être le cas des Américains en Somalie. Mais je pense qu'il faut que le pays comprenne à un moment donné que si l'on envoie des soldats dans une région où il risque d'y avoir une confrontation armée, il faut clairement leur donner la possibilité de se défendre non seulement en cas d'attaque directe, mais aussi en cas de tentative d'intimidation, pour qu'ils puissent faire correctement leur travail. S'ils cèdent à l'intimidation, ils ne peuvent pas faire leur travail, ils n'exécutent plus le mandat de l'ONU et sont simplement des otages de fortune.

• 1030

I think there should be a national debate over rules of engagement for Canadian forces. There needs to be some expectation, as David pointed out, that if you're going to do nasty jobs, then there will be casualties on both sides. It's unfortunate, but that's the situation.

The Joint Chairman (Senator De Bané): In the summary of that seminar you make some recommendations about the upgrading of equipment and an increase in our military personnel. Have you quantified the cost of those recommendations?

Prof. Milner: The argument put forward by the seminar was that funds will be saved through a reduction of headquarters staff and defence infrastructure. Also, funds are saved by basically buying off the shelf, or on the open market, in terms of equipment. This would allow some funds to be directed into deficit reduction for the federal government and would also put money into new equipment and people at the lower end of the pay scale.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes, but they recommend also that any savings from the closure of the bases should not be directed to the reduction of the deficit, but to do those things.

Je pense qu'il faudrait tenir un débat national sur les règles d'engagement des forces canadiennes. Il faut qu'on sache, comme l'a dit David, que si l'on intervient dans une sale situation, il y aura des victimes des deux côtés. C'est regrettable, mais c'est comme ça.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Dans le résumé de ce colloque, ou séminaire, vous recommandez d'améliorer le matériel et d'augmenter nos effectifs militaires. Avez-vous chiffré le coût de ces recommandations?

M. Milner: Les participants au colloque ont estimé qu'on réaliserait des économies en réduisant le personnel du QG et l'infrastructure de défense. On économise aussi en achetant du matériel directement disponible sur le marché ouvert. Cela permettra d'affecter des fonds à la réduction du déficit fédéral et aussi d'acheter du matériel nouveau et de payer les soldats aux échelons inférieurs.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Oui, mais ils recommandent aussi que les économies réalisées grâce à la fermeture de bases ne servent pas à réduire le déficit, mais à faire ce genre de choses.

[Text]

[Translation]

Prof. Milner: You're quite right. That's a specific recommendation in the report, but there were those three elements that were part of the seminar. There would be the reduction of headquarters staff, the closure of bases, and you would buy off the shelf.

The Joint Chairman (Senator De Bané): So the \$7 billion reduction would represent the amount that would be needed?

Prof. Milner: For modernization?

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes, the reduction in the A-base of the budget of the department is essentially that. Do you agree? This is what you're suggesting. It would be in the order of about \$7 billion?

Prof. Milner: I have no idea.

Prof. Charters: I don't think we put a specific dollar figure on it, but, yes, if you're talking of upgrading equipment and providing more people at the sharp end, then some of that \$7 billion you're going to save should be plowed back in. I can't say whether it's \$2 billion or \$5 billion.

The Joint Chairman (Senator De Bané): In a democracy, or in a country where the power resides with its citizens, no program policy can be sustained over the long term without the support of the people. In our country, as you said, the ignorance about defence matters is abysmal. So it's not surprising that when governments have to cut, they will cut in CIDA and in defence because the support among the people is not that great.

Do you have any ideas about how we should go about improving the level of understanding of people about those matters? I realize, for instance, that Canadians today understand the concept of competitiveness. Not only do you have to be better than the guy on the other side of the street, but your competitors are all over the global village. Now they understand that. That understanding is so thorough that even premiers have to accept reducing their own parochial policies and disband interprovincial trade barriers. That concept, which is also abstract, has sunk in with the citizenry.

I wonder whether, as parliamentarians, the first part of our report should not be a sort of explanation of the objectives of a defence policy for Canada, the challenges we face as a trading nation, and our vested interest in the stability of the planet, etc., as those issues were all explained in your seminar. I wonder to what extent that long-standing policy that no military people should be high profile in Canada in explaining our defence policy, that this should be left only to the politicians, and they should keep a very low profile and never talk about that topic, has compounded that problem that you've identified.

• 1035

I would like to have some comment.

Prof. Milner: Let me take off my hat as representing this particular group, because I think the view presented in here is very much that of a permanent force core with reserve augmentation.

M. Milner: Vous avez raison, c'est une des recommandations particulières du rapport, mais les trois éléments étaient présents. Il était question de réduire les effectifs du quartier général, de fermer des bases et d'acheter du matériel disponible sur le marché.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Donc, cette réduction de sept milliards de dollars représenterait le montant nécessaire?

M. Milner: Pour la modernisation?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Oui, c'est essentiellement en quoi consiste la réduction des services votés du budget du ministère, n'est-ce pas? C'est ce que vous suggérez. Ce serait de l'ordre de sept milliards de dollars?

M. Milner: Je n'en sais rien.

M. Charters: Je ne crois pas que nous ayons chiffré vraiment ce montant, mais, si vous voulez améliorer le matériel et disposer d'effectifs d'intervention supplémentaires, il faut affecter à cela une partie de ces sept milliards de dollars que vous allez économiser. Mais je ne suis pas en mesure de vous dire si ce sera deux milliards ou cinq milliards de dollars.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Dans une démocratie, ou dans un pays où le pouvoir est entre les mains des citoyens, il est impossible de maintenir à long terme une politique qui n'a pas l'appui du peuple. Chez nous, comme vous l'avez dit, les gens sont d'une ignorance abyssale en matière de défense. Il n'est donc pas étonnant que, quand les gouvernements doivent couper quelque part, ils s'en prennent à l'ACDI et à la défense, parce que ce sont des secteurs qui n'ont pas beaucoup d'appui populaire.

Comment pourrait-on aider les gens à mieux comprendre ces questions? Les Canadiens comprennent bien, par exemple, la notion de compétitivité. Non seulement il faut faire mieux que le concurrent de l'autre côté de la rue, mais il y a des concurrents dans tout le village global. Les Canadiens l'ont bien compris maintenant, au point que même les premiers ministres sont obligés de renoncer à leur politique de nombrilisme et de supprimer les obstacles au commerce interprovincial. Les Canadiens ont maintenant bien compris cette notion, qui pourtant est aussi abstraite.

Je me demande si la première partie de notre rapport ne devrait pas être consacrée à une explication des objectifs d'une politique de défense pour le Canada, des défis que nous devons relever en tant que nation commerçante, de notre intérêt à maintenir la stabilité de la planète, etc., comme vous l'avez fait à votre colloque. Je me demande dans quelle mesure la politique de longue date voulant que les militaires soient relégués dans l'ombre au Canada et laissent aux politiciens le soin d'expliquer notre politique de défense, sans ne jamais rien dire à ce sujet, a exacerbé le problème que vous avez cerné.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Milner: Je ne me ferai pas dans ce cas-ci le porte-parole de ce groupe particulier, parce que je pense qu'on préconise ici une force permanente à laquelle viendrait se greffer une réserve plus grosse.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Your document is a first-rate document. When one reads it, one realizes that here are people who have really been giving it a lot of thought. All of the strategic considerations about the challenges facing our country and the planet are not things I read in the press every day.

Prof. Milner: There are two things, and David will talk about the academic public education side, I think. If I could take off my hat as representing this and talk about my experience as a military historian and as a teacher and educator, my reaction would be to give the Canadian Armed Forces back to the Canadian people. Now, there's a radical thought that will not go down well in Gagetown.

In many ways I would dramatically increase the role of the reserves. In many ways maybe we need to go to 10-90; that is, 10% regular force, with maybe the commanding officer of the ship and the chief engineer being regular force and the rest being reserves. That would take a really radical restructuring of the whole philosophy of Canadian defence.

It would also mean, in the case of the deployment of battalions overseas, that they would perhaps be less militarily proficient. Conceivably if we had another Oka crisis you would have militia men on the barricades at Oka and not professionals, and that would likely mean that people would get shot on both sides because of disciplinary problems.

There are all kinds of pitfalls involved in giving the armed forces back to the Canadian people. It would not necessarily create a citizens' army, but it would engage Canadians in their own defence again.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But don't you think one of the major obstacles is that we tend to think security is at the immediate borders of our country, and as we have only one neighbour who's our best friend, people do not understand that a crisis thousands of kilometres from home is as endangering to our security as one on the immediate border.

Prof. Milner: I couldn't agree more. My students understand one thing perfectly well and that is that Canada is both indefensible and under no threat. The logic is simple. It's perfect for them. The only country that can attack us is the United States and it is not going to, and if anyone attacks us, the United States will defend us.

The Joint Chairman (Senator De Bané): On the other side of the coin of defence policy, what country are we interested in attacking? There, too, we have none.

Prof. Milner: We have no ambitions. That is the reason for my earlier comment that we have armed forces largely to influence our friends, not our enemies. I'm not sure what the secret is for education of people. We've been trying to do it.

David will comment on that.

Prof. Charters: I think there are a number of things that can be done, and some of them in fact are being done.

First, to follow up on your question whether military leaders should be allowed to be a little bit more outspoken, this is obviously a question of civil-military relations, and it has constitutional implications. I think they could probably be more

Le coprésident (le sénateur De Bané): Votre document est excellent. Lorsqu'on le lit, on s'aperçoit qu'il a été rédigé après mûre réflexion. Il ne m'arrive pas tous les jours d'entendre parler dans la presse de toutes les considérations stratégiques à propos des défis que notre pays et la planète doivent relever.

M. Milner: Il y a deux aspects à la question, et David va vous entretenir, je pense, de l'éducation à proprement parler. Si je m'adressais à vous uniquement en tant qu'historien militaire et enseignant, je vous dirais qu'il faut restituer les Forces armées canadiennes à la population du Canada. C'est une opinion plutôt radicale, qui ne sera pas très bien vue à Gagetown.

À bien des égards, je donnerais beaucoup plus d'importance au rôle des réserves. Dans bien des cas, je dirais que le ratio devrait peut-être être de 10 pour 90, c'est-à-dire que la force régulière ne devrait correspondre qu'à 10 p. 100 des effectifs. Ainsi, seul le commandant du navire et le chef mécanicien en feraient partie, et tous les autres seraient des réservistes. Cela supposerait une restructuration en profondeur de toute la philosophie de la défense au Canada.

Cela supposerait aussi, dans le cas de déploiements de bataillons outre-mer, une compétence militaire moins grande peut-être. Si nous avions à faire face à une autre crise du genre de celle d'Oka, ce serait vraisemblablement des miliciens, et non pas des professionnels, qui se retrouveraient aux barricades, et il y aurait plus de blessés dans les deux camps à cause de problèmes de discipline.

Il y aurait toutes sortes d'inconvénients à restituer les Forces armées à la population canadienne. Il n'y aurait pas nécessairement création d'une armée de citoyens, mais les Canadiens seraient à nouveau obligés de s'occuper de leur propre défense.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mais ne pensez-vous pas que le problème a surtout trait au fait que nous avons tendance à associer notre sécurité à nos frontières immédiates et au fait aussi, étant donné que nous n'avons qu'un seul voisin, qui est aussi notre meilleur ami, que les gens ne se rendent pas compte qu'un conflit à des milliers de kilomètres de distance menace autant notre sécurité que s'il éclatait à nos frontières?

M. Milner: Je suis tout à fait d'accord. Mes étudiants comprennent une chose parfaitement bien, et c'est que le Canada est indéfendable et qu'aucune menace ne pèse sur lui. La logique est simple. Cela leur convient parfaitement. Les États-Unis sont le seul pays qui pourrait nous attaquer, et ils ne le feront pas. Et, si quelque'un nous attaque, les États-Unis vont nous défendre.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il y a aussi l'envers de la médaille. Quel pays aurions-nous intérêt à attaquer? Aucun.

M. Milner: Nous n'avons aucune ambition. C'est pourquoi j'ai dit tout à l'heure que nous avons des Forces armées essentiellement pour influencer nos amis, pas nos ennemis. Je ne sais pas ce qu'il faudrait faire au juste pour éduquer les gens. Nous avons pourtant essayé.

David peut vous dire ce qu'il en pense.

M. Charters: Il y a un certain nombre de choses qu'on peut faire, et il y en a certaines qu'on fait.

Tout d'abord, vous vous demandez si les dirigeants militaires devraient être autorisés à s'exprimer plus franchement, ce à quoi je répondrais qu'il s'agit de toute évidence d'une question de relations entre les civils et l'armée

[Text]

visible than they have been, although I think the trend in recent years, certainly from 1990 on, has been to allow them a certain degree of latitude to speak a little more freely. I think we've been fortunate that we have had several senior officers who are very articulate.

They can only go so far. They can only articulate what policy is as the government defines it, since it is the government's determination and the government's right to define it. If you had a senior officer who had a serious disagreement with policy, he or she would really have to resign. Perhaps that ultimately has to stay; otherwise you essentially have a rebellious senior commander. . .

The Joint Chairman (Senator De Bané): But we do agree that Canadians' ignorance about defence matters and defence policy objectives is total.

• 1040

Prof. Charters: Yes, we do, but I think there are things that can be done. One is allowing the senior commanders to speak a little more visibly and be called upon by the media and so on to explain what's going on.

Another element would be to encourage the news media to spend more time covering defence matters, not just covering it as, say, an extension of the latest contract issue in a particular region of the country, but as coverage of what's actually going on out in the field, what the soldiers experience when they go overseas, and what the problems are that they're encountering.

Perhaps the senior commanders cannot come out and say—because it's not governmental policy to do so—that a certain piece of kit is no good or whatever. But the reporters can say that if they get into the field and talk to the soldiers and the soldiers say that they prepare their vehicles for river crossings and, out of ten vehicles, only two could make it safely because they've been so overused they leak like sieves. The commander can't say that, but the average soldier can say it and the media can report it. That sort of information should get back to the public.

The other element, which is something we've been working on for almost 25 years, is the role of education. UNB has had a DND-funded chair in military and strategic studies for nearly 25 years. We have played a role in informing our students and, in a sense, a wider public, at least in this area, about the military affairs.

The MSS program, which is funded by DND, works in universities right across the country, and has built, at least in its own areas, a certain degree of competence and knowledge, I think. Granted, it's not the whole public, but we are called upon to speak to the media. We are called upon for various kinds of national forums. To that extent, I think we do have a good outreach.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Professors Milner and Charters, on this last note about the high reputation of your institute, we want to thank you very much. *Merçi.*

[Translation]

qui a des répercussions constitutionnelles. Je pense qu'ils pourraient probablement être plus visibles que par le passé, mais la tendance ces dernières années, du moins depuis 1990, a consisté à leur laisser une certaine marge de manoeuvre, à les laisser s'exprimer un peu plus librement. Nous avons eu de la chance d'avoir plusieurs officiers supérieurs qui savent s'exprimer.

Ils doivent cependant savoir jusqu'où ils peuvent aller. Ils ne peuvent parler avec aisance que de la politique telle qu'elle a été définie par le gouvernement, puisque c'est au gouvernement que revient le droit de la définir. Un officier supérieur qui trouverait trop à redire à la politique établie serait obligé de démissionner. Cela a peut-être du bon; autrement, un officier supérieur rebelle. . .

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mais vous êtes d'accord avec moi pour dire que les Canadiens ignorent tout des questions de défense et des objectifs de la politique de défense.

M. Charters: Oui, mais je pense qu'il y a des choses qu'on peut faire, par exemple permettre aux officiers supérieurs d'être un peu plus visibles et donner des explications aux médias sur ce qui ne va pas.

On pourrait aussi encourager les médias à consacrer plus de temps aux questions de défense, à s'intéresser non seulement au dernier contrat attribué dans une région particulière du pays, mais aussi à ce qui se passe vraiment sur le terrain, à l'expérience que vivent les soldats lorsqu'ils vont à l'étranger et aux problèmes auxquels ils sont confrontés.

Les officiers supérieurs ne peuvent peut-être pas dire ouvertement—parce que cela irait à l'encontre de la politique du gouvernement—que telle ou telle pièce d'équipement ne vaut rien. Les journalistes, eux, le peuvent. Ils peuvent aller rencontrer les soldats sur le terrain et ceux-ci peuvent leur dire, par exemple, que seulement deux véhicules sur dix pourraient traverser un cours d'eau parce qu'ils sont tellement vieux qu'ils coulent comme une passoire. Un commandant ne peut pas dire cela, mais le soldat moyen lui le peut et les médias peuvent le signaler publiquement. Le public devrait avoir accès à cette information.

L'autre aspect est le rôle de l'éducation, et c'est d'ailleurs ce à quoi nous travaillons depuis près de 25 ans. L'Université du Nouveau-Brunswick a une chaire d'études stratégiques et militaires financée par le ministère de la Défense nationale depuis presque 25 ans. Nous avons ainsi pu sensibiliser nos étudiants aux affaires militaires et, jusqu'à un certain point, un plus grand public, du moins dans ce coin-là.

Le Programme d'études militaires et stratégiques, qui est financé par la Défense nationale et offert dans un certain nombre d'universités canadiennes, a permis d'acquérir un bagage assez important de connaissances, je pense. J'admets qu'il ne s'adresse pas à toute la population, mais il nous arrive de nous entretenir avec des journalistes. Nous sommes appelés à participer à diverses tribunes nationales. Dans ce contexte, je pense que nous rejoignons pas mal de gens.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Milner, monsieur Charters, nous allons nous quitter sur cette dernière note à propos de la réputation enviable de votre institut. Nous tenons à vous remercier infiniment. *Thank you.*

[Texte]

Prof. Charters: Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Shall we adjourn for a few minutes?

[Traduction]

M. Charters: Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Prenons-nous une pause de quelques minutes?

• 1042

• 1101

Le coprésident (le sénateur De Bané): À l'ordre!

Mes chers amis, nous allons reprendre la séance.

We now have the pleasure to hear Captain William O'Connell and Colonel Chet Randall.

Captain O'Connell is the president of the Maritime Defence Association of Canada. He joined the Canadian Armed Forces in 1969 and was promoted to his present rank in 1992. He has attended staff courses and other types of courses given by the United States Navy and the Royal Navy and is qualified as a coastal defence officer and convoy commodore staff officer.

He served as an aide-de-camp to Lieutenant Governor Robichaud, Stanley, and the Right Hon. Jeanne Sauvé, Governor General of Canada.

Since 1991, he has been the New Brunswick chairman of the Canadian Forces Liaison Council, responsible for educating New Brunswick businessmen and women about Canada's reserve forces and the need for additional employment leave without pay for reserve personnel.

Colonel Chet Randall retired from the Canadian forces in 1988. Prior to this, he served as director of the Military Review Directorate and established a review and project management team to assist the Chief of the Defence Staff and the Deputy Minister in verifying the capability of various CF components.

Prior to this, he served as base commander of CFB Chatham, as executive assistant to two consecutive Chiefs of the Defence Staff, commandant of Canadian forces flying training schools at Portage La Prairie, base administrative officer, and in a number of other operational flying and management positions in Germany, Chatham, Montreal, North Bay, Cold Lake, and Ottawa.

Gentlemen, we are very pleased to have you here. As we discussed, each of you will make a 10-minute presentation, and after that the committee members will be invited to exchange views with you.

Colonel M.C. Randall (Ret.), (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman.

Committee members, I first wish to thank you for this opportunity to appear and be permitted to present a brief statement to this important committee. Having reviewed your membership, your terms of reference, your travel itinerary, and

The Joint Chairman (Senator De Bané): Order, please!

My dear friends, we will resume work.

Nous avons maintenant le plaisir d'entendre le capitaine William O'Connell et le colonel Chet Randall.

Le capitaine O'Connell est président de l'Association de la défense maritime du Canada. Il s'est joint aux Forces armées canadiennes en 1969 et a été promu au rang qu'il occupe actuellement en 1992. Il a suivi des cours d'état-major et d'autres types de cours offerts par la Marine américaine et la Marine royale, et il a été reçu officier de la défense côtière et officier d'état-major commodore de convoi.

Il a été aide de camp pour le lieutenant-gouverneur Robichaud, Stanley, et la très honorable Jeanne Sauvé, gouverneur général du Canada.

Depuis 1991, il est le président pour le Nouveau-Brunswick du Conseil de liaison des Forces canadiennes et doit sensibiliser les hommes et les femmes d'affaires du Nouveau-Brunswick à la nécessité pour le Canada d'avoir des forces de réserve et à la nécessité, également, d'accorder des congés supplémentaires non payés aux réservistes.

Le colonel Chet Randall a quitté les Forces armées canadiennes en 1988. Avant cela, il a été directeur de la vérification de l'effectif militaire et mis sur pied une équipe de vérification et de gestion des projets chargée d'aider le chef de l'état-major de la Défense et le sous-ministre à vérifier la capacité de divers éléments des Forces canadiennes.

Il a aussi été commandant de la BFC Chatham, adjoint administratif de deux chefs de l'état-major de la Défense, commandant d'écoles de pilotage des Forces canadiennes à Portage La Prairie et officier de l'administration de la base, en plus d'avoir occupé un certain nombre de postes opérationnels et administratifs en Allemagne, à Chatham, à Montréal, à North Bay, à Cold Lake et à Ottawa.

Messieurs, nous sommes très heureux de vous avoir parmi nous aujourd'hui. Tel qu'entendu, chacun de vous nous fera un exposé de 10 minutes, après quoi les membres du comité seront invités à échanger avec vous.

Le colonel M.C. Randall (retraité), (présentation individuelle): Merci, monsieur le président.

Distingués membres du comité, je tiens tout d'abord à vous remercier de l'occasion qui m'est offerte de comparaître devant vous et de vous présenter un bref exposé. Après avoir examiné la liste de vos membres, votre mandat, votre itinéraire et la liste

[Text]

the list of individuals who have appeared before you, and acknowledging the importance your findings might have on the future defence policy of this country, I feel bound to clarify why I requested this opportunity.

I would suggest to you that one of your most difficult tasks will be to sort out the wheat from the chaff in the monumental amount of documentation and verbal testimony that will be presented in your travels. I remind you that many of the people who appear before you will do so to further the cause of their vested interest in an industry or an element of the Canadian forces or, in some cases, pursue a personal ambition or a vendetta against or possibly for defence capabilities.

I assure you I represent no such lobby group. Rather, I appear as an individual Canadian who has vast experience in our air force and the management sector of the Canadian forces at the senior management level.

I am a loyal Canadian with deep concerns about the imbalances in the forces today and great hopes this committee will help address this problem to the benefit of Canada and our future. Limited in time as I am, I will make but three or four points. I could speak for several hours on some of my concerns and suggestions.

To re-emphasize what has already been stated to you by Professor David MacNamara of Queen's University, the first thing that must be accomplished in this complete process is for our government to decide what kind of Canada we want to carry into the future, the degree of independence we want to preserve, the degree of involvement we have or will have in NATO and UN activities and the degree of leadership we as a country want to exercise on the world stage and in what areas. Having those decisions in place, you then formulate defence objectives, policy and force levels.

Government must undertake to properly fund the forces required. You do not conduct it in the reverse by setting funding levels first, as we appear all too often to be doing at the present. It is vitally important for this committee in an unbiased manner to remind our government of this important fact and principle.

Secondly, let's briefly speak to our defence objectives for this country. I suggest to you sovereignty must be number one. When we look at our vast domain, our extensive coastlines and our far north, how can any responsible individual or organization not recognize this country's vital need for well-equipped air and sea contingents just to answer our air and sea surveillance?

If we are to remain an independent and secure nation we must do our own surveillance in the north, airspace identification of unknown traffic, coastal surveillance, anti-drug operations and search and rescue, just to mention some of the important ones.

[Translation]

des témoins qui ont comparu devant vous, et reconnaissant l'importance que les conclusions auxquelles vous en viendrez pourrait avoir sur la politique de défense de notre pays, je me sens obligé de vous préciser les raisons pour lesquelles j'ai demandé à vous rencontrer.

L'une des tâches les plus difficiles pour vous consistera, à mon avis, à séparer le bon grain de l'ivraie parmi les nombreux exposés écrits et oraux que vous aurez reçus au cours de vos déplacements. Bon nombre de vos témoins essaieront de défendre leurs intérêts acquis dans une industrie ou un secteur des Forces canadiennes ou encore, dans certains cas, feront passer leurs ambitions personnelles avant tout ou chercheront à régler leurs comptes.

Je peux vous assurer que je ne représente aucun de ces lobbies. Je comparais devant vous à titre de particulier canadien ayant une vaste expérience des opérations aériennes et de la gestion dans les Forces canadiennes au niveau des cadres supérieurs.

Je suis un Canadien loyal envers sa patrie qui se préoccupe au plus haut point du déséquilibre actuel des forces et qui espère sincèrement que le comité contribuera à régler ce problème dans l'intérêt du Canada et de notre avenir. Puisque je dispose de peu de temps, je me contenterai d'attirer votre attention sur trois ou quatre points. Je pourrais vous parler de mes inquiétudes et vous faire des suggestions pendant des heures.

Comme vous l'a déjà dit le professeur David MacNamara de l'Université Queen's, la première étape de tout ce processus consiste pour le gouvernement à décider du genre de Canada dont nous voulons à l'avenir, du degré d'indépendance que nous tenons à conserver, de notre degré de participation à l'OTAN et aux activités de l'ONU et du degré de leadership que nous tenons à exercer comme pays sur la scène mondiale et dans certains secteurs. Une fois que de telles décisions auront été prises, vous pourrez définir les objectifs de la défense, arrêter une politique et déterminer la structure des forces.

Le gouvernement doit s'engager à financer adéquatement les forces requises. Il ne doit pas procéder à l'envers en déterminant d'abord les niveaux de dépense, comme il semble trop souvent le faire à l'heure actuelle. Il est important que le comité lui rappelle ce principe important.

Permettez-moi maintenant de vous parler brièvement des objectifs du Canada en matière de défense. Selon moi, la souveraineté devrait figurer en tête de liste. Lorsqu'on songe à l'étendue de notre pays, à ses vastes côtes et à son grand Nord, comment ne pas reconnaître la nécessité vitale de contingents aériens et maritimes bien équipés pour assurer la surveillance aérienne et maritime?

Pour demeurer un pays indépendant sur qui aucune menace ne pèse, nous devons pouvoir assurer notre propre surveillance dans le Nord, identifier les engins inconnus dans les airs, surveiller nos côtes, lutter contre le trafic des stupéfiants et effectuer des opérations de recherche et de sauvetage, pour ne mentionner que quelques-unes de nos importantes activités.

[Texte]

When I look at what is being proposed by Air command staff, which is a reduced Canadian air force, I am startled and very concerned as to where such a reduced force will lead us. I fully understand why such drastic cuts are being recommended and I can appreciate the same sorts of basic cuts are being proposed for the navy and the army.

This is the result of loyal senior civil servants in the military or civilians complying with government funding cuts. It has little to do with preserving the future sovereignty of our country.

For example, I know when the Canadian Armed Forces had 138 CF-18s, 54 of which were deployed in Europe, we did not have sufficient air resources in Canada to do our own airspace identification in the west. This was performed by the U.S. air force under the guise of the NORAD agreement.

Few in this country wanted to admit we could not do our own. Add to that the requirement for coastal support for the navy and local air superiority for land troops, which could be deployed into hostile areas. To even suggest we can complete such tasks with 72 or even 96 CF-18s is ignorance or deliberate deception.

I wish to turn now to more important national concerns without dwelling on airlift requirements, pilot training, search and rescue, tactical helicopters or maritime air.

Canada must maintain the correct balance of forces by element to answer the government's objectives, and those objectives ought to be realistic. There is an old saying in business: pay yourself first. Canada must look after Canada first and then go elsewhere. If that means a larger navy, a medium air force and a smaller army, so be it. If that means restructuring present orientations toward re-equipments or buying equipment in any element of the forces, so be it.

Let's eliminate the lobbyists and get back to reality. For example, I often hear senior army staff eloquently describing the need for tanks and heavy artillery for our army. I'd suggest to you that the last time our artillery shells were fired in the defence of Canadian soldiers was in Korea. Yet we continue to wear out gun barrels, pollute impact areas, and disrupt communities through noise by firing millions of dollars' worth of ammunition in CFB Gagetown, as an example.

I visited German army forces with the then vice-chief, Ramsey Withers, in 1979, to inspect their simulators. You do not fire live tank and artillery shells in a populated Europe. It is now 1994. Where are our simulators? Why are we still firing live rounds?

The last statement reminds us of the need for creative thinking and strong initiatives for implementation. This same creative thinking is required for updating our defence objectives, involving forces personnel outside of Canada.

[Traduction]

Lorsque je pense à la proposition de l'état-major du Commandement aérien de réduire la force aérienne canadienne, je ne peux que me demander où tout cela nous mènera. Je peux comprendre pourquoi des réductions aussi draconiennes sont recommandées et je comprends aussi que les mêmes réductions sont proposées pour la marine et l'armée.

De loyaux hauts fonctionnaires, militaires ou civils, ont proposé de telles réductions pour se conformer aux vœux du gouvernement. Cela n'a pas grand-chose à voir avec la souveraineté future de notre pays.

Par exemple, je sais que lorsque les Forces armées canadiennes avaient 138 CF-18, dont 54 en Europe, nous ne disposions pas de suffisamment de ressources au Canada pour assurer nous-mêmes la surveillance aérienne dans l'Ouest. Les opérations avaient été confiées à la force aérienne américaine dans le cadre du NORAD.

Rares étaient les Canadiens prêts à admettre qu'il fallait nous en remettre à d'autres pour assurer notre sécurité. Il faut ajouter à cela le soutien côtier pour la marine et la supériorité aérienne locale pour les troupes de terre qui pouvaient être déployées dans des régions hostiles. On ferait preuve d'ignorance ou on se mentirait en pensant pouvoir s'acquitter de ces tâches avec 72 ou 96 CF-18.

Je souhaite maintenant vous entretenir de préoccupations nationales plus importantes sans m'étendre sur la capacité de transport aérien, l'instruction au pilotage, la recherche et le sauvetage, les hélicoptères tactiques ou l'aéronavale.

• 1110

Le Canada doit maintenir le bon équilibre entre les éléments de l'armée afin de répondre aux objectifs du gouvernement, et ces derniers devraient être réalistes. Rappelez-vous l'adage: Charité bien ordonnée commence par soi-même. Le patron doit se servir le premier, et de même, le Canada doit, en tout premier lieu, protéger ses propres intérêts. S'il faut pour cela renforcer la marine, avoir une armée de l'air de taille moyenne et une armée de terre moins considérable, qu'il en soit ainsi. De même s'il faut repenser les choix actuels en les réorientant vers le rééquipement ou l'achat d'équipement pour l'un des éléments de l'armée.

Laissons de côté les lobbyists et remettons pied sur terre. J'ai souvent entendu des hauts gradés de l'armée plaider éloquentement la nécessité de doter l'armée de tanks et d'artillerie lourde. Faut-il vous rappeler que c'est en Corée que furent tirés, pour la dernière fois, des obus d'artillerie pour défendre des soldats canadiens? Il n'empêche que nous continuons à user des canons de fusils, à polluer des aires d'impact, à perturber des collectivités entières avec le bruit que produisent les munitions, pour des millions de dollars, que nous continuons à faire exploser dans une base militaire comme Gagetown.

En 1979, j'ai visité les forces armées en Allemagne en compagnie de Ramsey Withers, alors vice-chef d'état-major, pour inspecter leurs simulateurs. Dans une Europe à population dense, on ne s'exerce plus avec des obus d'artillerie actifs et avec des tanks. Nous sommes en 1994: où sont nos simulateurs? Pourquoi nous exerçons-nous encore avec des armes actives?

Cette réflexion m'amène à la nécessité de repenser toute la question. Le même besoin d'innovation se fait sentir pour mettre à jour nos objectifs de défense quand il s'agit du contingent stationné hors du Canada.

[Text]

Lester Pearson and the military staff of his era led Canada to great renown with our peacekeeping initiatives. We now witness ourselves being drawn into peacekeeping in hostile areas or even peacemaking. I firmly contend that such involvement and risk of our personnel are against Canadian nature for our populace, our politicians, and many of our forces personnel. This committee must draw this to the attention of cabinet and recommend the move away from such involvement.

I suggest it would be far better to lead Canada into the 21st century using our forces and the taxpayers' dollars in helping underprivileged countries, teaching them to improve their lot, providing wells, irrigation, educational facilities and hospitals, transportation, communications, housing, and the list goes on. The need to help other less-developed nations is far greater than peacekeeping in hostile areas or peacemaking.

My last point in this limited time is the great need to address the imbalance that exists in the Canadian forces between our operational units and the large support and/or administrative arm. In my opinion, the operational commanders have long ago lost control of the Canadian forces. We are overborne with senior staff and administrative personnel.

When I last served in National Defence headquarters, we had approximately 8,500 staff in Ottawa for an 85,000 member force, one in ten in Ottawa. Add to this Air Command, Mobile Command, Maritime Command, Northern Command, Canadian Forces Europe headquarters. In the air element, we had five group headquarters plus all the base and station support personnel. Little wonder, gentlemen, inadequate funds were and are left for operational equipment and sharp-end personnel. What purpose does it serve our country if we are the best administratively served force in the world and have few credible sharp-end units?

I would suggest to you that we are so far out of control and so badly overborne with senior staff and support personnel that we will never get back to normal unless the cabinet and our ministers specifically demand and direct massive cuts in those non-operational staff areas. I would suggest that we can immediately cut 50% of all senior military and civilian staff and 50% of our non-operational units of support and administrative staff. If this committee accomplishes nothing else, I beg you to pursue this point for the betterment of our country and the re-establishment of a sane ratio of operational units to support staff.

I often hear airmen, for example, speaking of yesteryears when Canada had the third largest air force in the world. We will probably never return to those numbers of personnel and planes, and heaven forbid that we are forced to by a deteriorated

[Translation]

Lester Pearson et les militaires de son époque, grâce à leurs initiatives en matière de maintien de la paix, ont acquis pour notre pays une grande renommée, mais voilà que nous nous laissons entraîner à vouloir maintenir la paix, voire à la rétablir, entre puissances belligérantes. Or, j'affirme que s'investir de la sorte et prendre des risques pour notre armée est contraire à la nature canadienne et va à l'encontre de ce que pensent la population, nos hommes politiques et bon nombre des militaires. Ce comité devrait porter cela à l'attention du conseil des ministres et recommander que l'on s'abstienne d'une telle participation.

Il serait de beaucoup préférable, à mon avis, à cette aube du XXI^e siècle, d'utiliser nos forces et nos ressources financières à aider les pays démunis, à leur enseigner à améliorer leur sort, à creuser des puits, à pratiquer l'irrigation, à construire des écoles, des hôpitaux, des moyens de transport et de communication et des logements, et j'en passe. Le besoin d'aider les autres nations moins développées l'emporte de beaucoup sur celui de maintenir la paix dans des régions hostiles ou de pacifier ces régions.

Avec le temps limité dont je dispose, je ne peux plus insister que sur un seul point, celui de redresser le déséquilibre, au sein des forces canadiennes, entre nos unités opérationnelles et le personnel administratif et de soutien qui les encadre. Il y a longtemps, à mon avis, que les cadres opérationnels ne contrôlent plus les forces canadiennes, débordés qu'ils sont par les hauts gradés et un personnel administratif pléthoriques.

Lors de mon dernier poste au quartier général de la Défense nationale, le personnel à Ottawa s'élevait à environ 8 500 pour une armée de 85 000 personnes, soit un sur 10 à Ottawa. Ajoutez à cela le Commandement aérien, la Force mobile, le Commandement maritime, les Services du Nord et des Forces armées, les Forces canadiennes en Europe. Dans l'armée de l'air, nous avons cinq états-majors de groupes, auxquels s'ajoutent le personnel de base et le personnel de soutien. Vous étonnez-vous, dans ces conditions, qu'il n'y ait pas assez de ressources pour l'équipement opérationnel et pour le personnel opérant? Quel avantage notre pays en retire-t-il si nous sommes l'armée la mieux administrée du monde, mais dotée d'un petit nombre d'unités opérantes crédibles?

• 1115

Je dirais même que nous sommes tellement déphasés, avec une telle hypertrophie de cadres et de personnel de soutien que l'équilibre ne sera rétabli que lorsque le conseil des ministres aura spécifiquement exigé des coupures massives de ces dépenses en personnel non opérationnel. Nous pourrions, sur-le-champs, diminuer de moitié tous les cadres militaires et le personnel civil et de moitié tout le personnel administratif et les unités de soutien non opérationnel. Je vous demande instamment d'étudier cette question pour le bien de notre pays et pour établir un équilibre sain entre les unités opérationnelles et le personnel de soutien, car vous auriez alors fait oeuvre utile, même si c'est la seule chose que vous obteniez.

C'est ainsi que j'entends souvent les hommes de l'armée de l'air évoquer les beaux jours d'antan où le Canada avait la troisième force aérienne du monde. Ces beaux jours ne reviendront sans doute plus jamais, et il faut espérer qu'une

[Texte]

world situation. But wouldn't it be heavenly to return to the senior staff and support staff ratios we then enjoyed? When I retired in 1988, we had approximately 120 generals for 85,000 personnel. I would suggest 45 to 50 as being the number actually required.

My point is that we, as professional officers, know we will never be granted sufficient financial resources to satisfy our wants by any government. Therefore, it is imperative that the emphasis for expenditures be on maximizing operational effectiveness. This committee must help the government direct the establishment of better ratios of operational life support than we now have.

I have covered a wide spectrum very briefly. I thank you for your attention and would gladly participate in a discussion relating to my points or others should that be your desire. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Colonel Randall.

I now invite Captain O'Connell to make his presentation.

Captain William O'Connell (President, Maritime Defence Association of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman.

I had the opportunity to come here early this morning and hear the presentation of the professors from the University of New Brunswick. I was particularly interested in the discussion and questions relating to Canada's reserve forces.

I am a reservist. I have been a reservist since 1969. My father was a reservist and my grandfather was a reservist. The interest of the committee in reserve issues was particularly interesting to me, and I want to talk for just a couple of minutes about these issues.

Item one is the 90:10 crew issues for the coastal defence vessels. Considerable discussion is going on today as to whether Canada's naval reserves can man the 12 coastal defence vessels that are presently under construction in Halifax. That is something that neither you nor I can comment on with any degree of accuracy. The reserves are training to man those ships and we'll have to see whether we can man them as they come into service.

But let me tell you this. Today, there are two minesweeping auxiliaries operating out of Halifax. They have been operating for three or four years. The captains of both of them are reservists. The executive officers and the navigating officers of both of them are reservists. Where the reserve needs help from the regular force to man those ships is in the areas of the coxswains, the chief ERAs, and the buffers. Whether we can do that when there are twelve instead of two remains to be seen.

When you were reading through my resumé, you mentioned the Canadian Forces Liaison Council. In 1978 the National Employers' Support Committee was established by the Department of National Defence. The point of that group of

[Traduction]

détérioration de la situation mondiale ne nous y ramène pas, mais ne serait-il pas merveilleux de voir rétablie la répartition que nous avions alors entre les cadres et le personnel de soutien? Quand j'ai pris ma retraite en 1988, nous avions environ 120 généraux pour une armée de 85 000 hommes; à l'heure actuelle, il me semble que 45 à 50 généraux seraient tout à fait suffisants.

Les militaires de carrière savent qu'aucun gouvernement ne leur accordera suffisamment de ressources pour satisfaire leurs besoins. C'est pourquoi il est essentiel que toutes les ressources disponibles aillent, en priorité, à l'efficacité opérationnelle. Ce comité doit aider le gouvernement à créer, dans l'armée, un meilleur équilibre à cet égard.

J'ai passé brièvement en revue un grand nombre de questions. Je vous remercie d'avoir bien voulu m'écouter et je serai heureux de répondre à toutes les questions que vous aurez à me poser. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie, colonel Randall.

J'invite maintenant le capitaine O'Connell à faire son exposé.

Le capitaine William O'Connell (président, Association de la défense maritime du Canada): Je vous remercie, monsieur le président.

Je suis arrivé tôt ce matin et j'ai ainsi pu entendre les exposés des professeurs de l'Université du Nouveau-Brunswick. La discussion et les questions relatives aux forces de la réserve canadienne m'ont particulièrement intéressé.

Je suis réserviste depuis 1969, mon père et mon grand-père l'étaient également. J'ai été particulièrement frappé par l'intérêt du comité pour les forces de réserve, et j'aimerais consacrer quelques minutes à ces questions.

Le premier point concerne les équipages des vaisseaux de la défense côtière, dont 90 p. 100 seraient des réservistes. On discute actuellement beaucoup pour savoir si les réserves navales canadiennes sont en mesure d'équiper les douze vaisseaux de la défense côtière qui sont actuellement en construction à Halifax. C'est une question sur laquelle ni vous, ni moi ne sommes en mesure de trancher avec certitude. La formation est à court dans l'armée de réserve pour équiper ces navires et nous devons attendre leur entrée en service pour voir si nous serons en mesure de le faire.

Mais permettez-moi de vous faire remarquer une chose. À l'heure actuelle, deux auxiliaires de dragueurs de mines opèrent au large de Halifax, et ce depuis trois ou quatre ans. Leurs capitaines sont des réservistes, de même d'ailleurs que les officiers en second et les officiers de navigation. Là où la réserve a besoin d'aide des forces régulières, c'est pour fournir à ces navires des capitaines d'armes, les principaux analystes-recherche, ainsi que les maîtres de manoeuvre. Sera-t-il possible de le faire quand il y aura douze navires au lieu de deux? C'est ce que l'avenir nous dira.

Dans ma notice biographique dont vous donniez lecture, vous mentionniez le Conseil de liaison des Forces canadiennes. En 1978, le Comité national d'appui des employeurs a été créé par le ministère de la Défense nationale, son objectif étant

[Text]

[Translation]

people was to teach the Canadian employer about the reservist, about what he needs in terms of support from his employer so that, for example, if he went away for two weeks on reserve service, that didn't use up his two weeks of annual vacation. That group is extremely active today.

d'informer les employeurs canadiens de la nature des forces de réserve, de l'appui que les employeurs peuvent leur donner de sorte que si le réserviste, par exemple, s'absente deux semaines pour faire son service de réserve, il ne soit pas privé pour autant de ses deux semaines de vacances annuelles. Ce groupe est maintenant devenu très actif.

• 1120

The Canadian Forces Liaison Council has in the last three years taken approximately 600 major employers from across the country out into the field, out to sea, put them in an aircraft and shown them what Canadian reservists are doing.

Au cours des trois dernières années, le Conseil de liaison des Forces canadiennes s'est chargé d'amener environ 600 des principaux employeurs du pays sur le terrain, en mer ou en avion pour leur montrer ce que font les réservistes de notre pays.

The pitch the CFLC makes is that your reservist is benefiting from his access to the Canadian forces training establishment. A reservist who goes on training with the military comes back a more disciplined person, a better communicator, a better organizer and a better leader. Those are all skills that are readily transferable from the military context to the civilian context.

L'argument massue du CLFC, c'est que le réserviste retire des avantages de sa formation dans l'armée et en revient plus discipliné, sachant mieux communiquer, mieux organiser et mieux mener les autres. Acquisés dans un contexte militaire, ces qualités sont aisément applicables au civil.

I myself regularly participate in these, what we call executrips. When I'm talking to the employers at the end of it, I say I think I'm a better lawyer and a better litigator in my particular area of practice because of my experience with the reserves. I've learned how to organize, how to communicate, how to deal with people.

Personnellement, je participe souvent à ce que nous appelons Executrips. Quand, à la fin, je m'adresse aux employeurs, je leur dis que mon expérience dans la réserve m'a permis de me perfectionner en tant qu'avocat et plaideur, car j'y ai appris comment m'organiser, comment communiquer, comment avoir de l'entregent.

I was keen to hear of your interest in Canada's reserves. It is a subject of particular interest to me.

Aussi ai-je pris plaisir à voir combien vous vous intéressez aux réserves canadiennes, sujet qui me tient particulièrement à coeur.

I also would like to endorse something Colonel Randall said. Colonel Randall said you have to separate the wheat from the chaff. He's exactly right. The lawyer in me says this committee is probably regularly having information submitted to it as fact, when it's not fact.

Je voudrais aussi appuyer ce qu'a dit le colonel Randall, à savoir qu'il faut pouvoir séparer le bon grain de l'ivraie. Il a tout à fait raison. L'avocat que je suis me souffle que ce comité doit souvent entendre des témoignages qui lui sont présentés comme des faits alors qu'il n'en est rien.

When you're hearing these submissions, when you're analyzing these submissions, don't accept *carte blanche*, point blank, everything that's said to you. One of the easiest things in the world is to take a piece of information that's not a fact submitted to you as a fact, and you accept it.

Quand vous entendez ces témoignages, quand vous analysez ces mémoires, ne prenez pas tout pour paroles d'Évangile. Rien n'est plus facile que de travestir en fait ce qui n'est en réalité qu'une information fausée.

I thank you on behalf of the Maritime Defence Association of Canada for having this opportunity to come here today and say a few words to the committee. The Maritime Defence Association of Canada is the navy's voice in the Conference of Defence Associations.

Au nom de l'Association de la défense maritime du Canada, je vous remercie de m'avoir permis de m'adresser à vous. Notre association est la voix de la marine dans la Conférence des associations de la défense.

I've had the opportunity to read Lieutenant-Colonel Weston's submission to you from some time ago. As a matter of fact, when I looked at his submission and my submission, they were much too similar. But the lawyer's ego tends to make me think I can say it better and longer. I'll try to avoid doing that.

J'ai lu le mémoire que vous a adressé il y a quelque temps le lieutenant-colonel Weston, mémoire dont la ressemblance avec le mien m'a frappé, bien que ma vanité d'avocat me dise que je sais dire toutes ces choses de façon plus étoffée et en termes mieux choisis. Je vais m'efforcer d'éviter de faire cela.

MDAC draws its membership from both the regular-force navy and the naval reserve. Primarily its membership is with the naval reserve. When you talk about what Canadians know about the military, the naval reserve represents the navy in 24 cities across this country. There are approximately 4,100 of us now. It costs the Canadian taxpayer about \$41 million per annum.

L'Association de la défense maritime du Canada recrute ses membres tant dans les forces maritimes régulières que dans celles de réserve, mais une grande partie de ses membres appartiennent à la réserve. Vous vous demandez ce que les Canadiens savent de leur armée: la réserve navale représente la marine dans 24 villes canadiennes; nous comptons environ 4 100 membres et coûtons au contribuable canadien environ 41 millions de dollars par an.

The purpose of the Maritime Defence Association of Canada is to educate its members and other Canadians on this nation's maritime security interests and to raise the awareness of the contribution a professional navy can make to Canadian and international security.

L'Association de la défense maritime du Canada se donne pour mission d'éduquer ses membres et d'autres Canadiens sur les intérêts de la sécurité maritime de ce pays et de sensibiliser les gens à l'apport que peut faire une marine professionnelle à la sécurité canadienne et internationale.

[Texte]

Senator Meighen: Could you give us that figure again? Did you say it was \$41 million?

Capt O'Connell: Yes, it's \$41 million, for the naval reserve only.

MDAC isn't focused purely on reserve issues. MDAC also assesses Canada's extensive maritime defence interests, looks at those and is convinced that Canada needs a balanced force of capable general-purpose ships, submarines and aircraft if it is to meet... *[Technical Difficulty—Editor]*... addressing force structure, mostly because I don't feel competent to talk to the committee in terms of force structure. I trust you'll let me stay out of that area of discussion.

MDAC wants to promote positions on defence issues that more fully embrace the concept of comprehensive maritime security. These are covered in some detail in the document I left with your staff earlier this morning.

Initially I'd like to review some of our domestic maritime interests and discuss how a modest but modern navy can help to address them. Then I want to look briefly at some of the areas where I believe such a navy would contribute to the military dimensions of a comprehensive security abroad.

By any measure, Canada is a maritime nation of significant standing, a nation with a proud maritime and naval history and a standing and history that should not be lightly sacrificed or impaired.

The world's oceans cover approximately 105 million square kilometres, and about one-tenth of that, 9.9 million square kilometres, falls under some form of Canadian jurisdiction. We've accepted international responsibilities in a larger area, which amounts to approximately 11 million square kilometres. Canada remains an important fishing nation. Despite serious problems with fish stocks, this industry is still worth approximately \$2 billion per year to Canada. Our shipbuilding and repairing industries are worth approximately \$1 billion per year.

• 1125

Canada's numerous ports handle more than 350 million tonnes of cargo each year. This ship-borne commerce generates something in the vicinity of \$100 billion in revenue in Canada. This is important to Canadian economic well-being.

Ocean-based tourism and the cruise ship trade are growing industries within Canada.

As we're all aware, the offshore contains vast oil and gas reserves. They represent a tremendous future resource and huge sums are being spent to tap them. Canada is also a world leader in oceanography, hydrography, and many other ocean sciences.

It's difficult, but not impossible, to put a price-tag on ocean-related activities. The task of measurement is complex. If you were to add the annual values of our major marine sectors you would arrive at a ballpark figure of \$110 billion per year. That estimate could well be conservative.

[Traduction]

Le sénateur Meighen: Pourriez-vous nous répéter ce chiffre? Vous disiez bien 41 millions de dollars?

Capt O'Connell: Oui, uniquement pour la réserve navale.

Mais notre Association ne s'intéresse pas uniquement aux questions touchant à la réserve, mais examine également les intérêts du Canada pour une défense maritime globale, convaincue qu'elle est que le Canada doit avoir des forces armées équilibrées constituées de navires polyvalents, de sous-marins et d'avions s'il doit... *[Difficultés techniques—Éditeur]*... pour une restructuration, mais je ne suis pas en mesure d'exposer au comité des questions touchant à la structure des forces, et j'espère que vous ne me poserez pas de questions là-dessus.

Notre Association souhaite adopter, en matière de questions de défense, des positions liées plus étroitement à la notion de sécurité maritime globale, questions qui sont traitées dans le document que j'ai remis ce matin aux greffiers.

J'aimerais passer en revue d'abord certains de nos intérêts maritimes proprement canadiens et vous montrer comment une marine modeste, mais moderne, peut aider à les défendre, puis j'examinerai brièvement quels sont les points sur lesquels une force navale contribuerait à la sécurité globale à l'étranger.

Quelle que soit l'aune à laquelle on le mesure, le Canada est une nation maritime importante, qui a gagné ses lettres de noblesse dans l'histoire de la marine; sa marine ne devrait pas, à la légère, être sacrifiée ou mutilée.

Les océans, dans le monde, recouvrent une superficie d'environ 105 millions de kilomètres carrés, dont environ dixième, soit 9,9 millions de kilomètres carrés, relève de la compétence du gouvernement canadien. Nous avons accepté des responsabilités internationales dans une région plus vaste, qui comprend environ 11 millions de kilomètres carrés. Le Canada continue à tenir une place importante dans les pêcheries et malgré le dépeuplement des réserves halieutiques, le Canada gagne encore environ 2 milliards de dollars par an grâce à ce secteur. Nos industries de construction et de réparation navales valent environ un milliard de dollars par an.

Plus de 350 millions de tonnes de marchandises passent chaque année par nos nombreux ports. Ce commerce maritime apporte au Canada des recettes de l'ordre de 100 milliards de dollars, soit un élément de prospérité appréciable.

Le tourisme maritime et le tourisme de croisière sont des industries d'avenir pour notre pays.

Au large de notre littoral, il y a, comme chacun le sait, de vastes réserves de pétrole et de gaz, qui représentent une ressource considérable et pour l'exploitation desquelles des sommes énormes sont investies. Le Canada est également un chef de file mondial en océanographie, en hydrographie et en de nombreuses autres sciences océanographiques.

Il est difficile—mais non impossible—d'évaluer ce que représentent financièrement toutes les activités liées à la mer. C'est une tâche complexe, mais si vous additionnez ce que nous rapportent chaque année les principaux secteurs maritimes, vous arriveriez à un chiffre approximatif—avec une évaluation plutôt modeste—de 110 milliards de dollars par an.

[Text]

In addition, there are aspects of our maritime heritage that cannot be measured in dollars. Our oceans and coasts are invaluable environmental assets. They are home to some of the world's most fascinating creatures. At least 20 of them are now endangered species and it is necessary for Canada to expend resources on the protection of those species and their habitats. That maritime legacy must be spared for the next generation and other generations to follow.

Canada's maritime forces conduct sovereignty and surveillance operations above, on, and below the surface of our waters in the national interest. These efforts form the foundation of all regulatory activity in our home waters. We can, and should still do, more to enhance our surveillance capabilities.

The men and women in the ships of Maritime Command have been very active in helping to protect our fishery on both coasts. They've also helped to monitor compliance with the United Nations global driftnet fishing moratorium. All of you know well that the navy supports law enforcement activities in Canadian waters and they've contributed to a record number of drug seizures in recent years.

Our maritime forces have taken on a number of environmental tasks. They are our best offshore pollution spotters. Our diving support vessel *Cormorant* recent surveyed and temporarily sealed the hull of the oil barge *Irving Whale* off the coast of Prince Edward Island.

Everyone in Canada's navy is part of the search and rescue team. Each year about 80% of the incidents to which the rescue coordination centres respond are marine-related.

In our view, it is of great importance to all Canadians that our navy, in association with other agencies, continues to perform these increasingly vital national roles. MDAC believes that our defence policy should recognize the important contribution our navy can make in this area and it urges government to equip and support its maritime forces accordingly.

There were questions raised earlier with respect to Canada's participation in NATO, the UN, and in peacekeeping activities. To say that Canada's proud of her peacekeeping record is an understatement. As a peacekeeping asset, Canada's navy is cost-effective, valuable, efficient, and mobile. When you look at peacekeeping in the future, Canada's navy has a vital and important role to play, but it has to have equipment to be able to do the job.

One of the things this committee has to do is to determine what the Canadian public wants the Department of National Defence and the forces to do in the future and how it's going to pay for it. You asked one of the earlier witnesses I listened to this morning how he would suggest you form your report.

The first thing, in my view, this committee has to do is set the tasks the Canadian people want the Department of National Defence to carry out over the next few years, determine whether or not the Canadian people are prepared to pay for them, then put a price on them.

[Translation]

En outre, certains aspects de notre patrimoine maritime ne peuvent être quantifiés. C'est ainsi que nos océans et littoraux constituent un atout écologique précieux; ils abritent certaines des créatures les plus fascinantes du monde, dont une vingtaine au moins constituent maintenant une espèce en danger. Le Canada doit augmenter ce qu'il consacre à la protection de ces espèces et de leur habitat. Ce patrimoine maritime doit être conservé pour toutes les générations à venir.

Les forces maritimes canadiennes effectuent, dans l'intérêt national, des opérations de surveillance et de souveraineté au-dessus et au-dessous de nos océans, ainsi qu'à leur surface. Ces efforts constituent le fondement de toute réglementation de nos eaux nationales, et devraient être élargis afin de renforcer notre souveraineté.

Les équipages des navires du Commandement maritime ont efficacement aidé à protéger nos pêches sur nos deux grands littoraux et à faire appliquer le moratoire, décrété par les Nations Unies, sur la pêche au filet maillant. Vous savez tous que la marine appuie les activités d'application de la loi dans les eaux canadiennes et a contribué, au cours des dernières années, à un nombre record de saisies de stupéfiants.

Nos forces maritimes se sont chargées de missions écologiques. Ce sont elles qui repèrent la pollution au large. Notre navire de soutien de plongée *Cormorant* est parvenu récemment à repérer, au large de la côte de l'Île-du-Prince-Édouard, le pétrolier *Irving Whale* et à en sceller temporairement la coque.

Tout le monde, dans notre marine, fait partie de l'équipe de recherche et de sauvetage. Chaque année, environ 80 p. 100 des incidents auxquels répondent les centres de coordination du sauvetage ont lieu en mer ou sur les côtes.

Il importe pour tous les Canadiens, à notre avis, que notre marine, conjointement avec d'autres organismes, continue à accomplir ces rôles dont l'importance est de plus en plus vitale pour la nation. L'Association de défense maritime du Canada considère que notre politique de défense devrait tenir compte de l'apport considérable que la marine peut faire dans ce domaine et prie instamment le gouvernement de lui accorder les crédits et le soutien nécessaires à cet effet.

Certaines questions ont été posées tout à l'heure quant à la participation du Canada à l'OTAN, aux Nations Unies et aux activités de maintien de la paix. C'est un euphémisme que de dire combien le Canada est fier du rôle qu'il a joué pour le maintien de la paix, rôle auquel la marine a contribué de façon efficace et économique, et avec une grande faculté de mobilité. À cet égard, les forces navales canadiennes ont un rôle vital à jouer à l'avenir, mais pour ce faire, il lui faut l'équipement nécessaire.

L'une des tâches du comité devrait être de décider ce que le public canadien demande au ministère de la Défense nationale et aux forces militaires de faire à l'avenir, et comment il faudra s'y prendre pour le financer. Vous avez demandé ce matin à l'un des témoins qui m'ont précédé ce qu'il vous proposait d'inclure dans votre rapport.

La première chose que devrait faire votre comité, à mon avis, c'est d'énoncer les tâches que le peuple canadien charge le ministère de la Défense d'effectuer au cours des prochaines années, de déterminer s'il est ou non disposé à payer pour cela et ensuite d'y fixer un prix.

[Texte]

Thank you very much for your time. I hope I can answer any questions you may have.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Captain O'Connell and Colonel Randall, you have both made presentations on, of course, different topics, but both of them are very important in our defence policy review. I'm sure you have stimulated the interests of the committee members.

• 1130

Each of you has a very distinguished curriculum vitae, one in the reserve and as president of the Maritime Defence Association of Canada, and the other, Colonel Randall, in different and very senior positions within our military forces and also as executive assistant to the Chief of the Defence Staff.

We invite Senator Michael Meighen to start.

Senator Meighen: Thank you, Mr. Chairman. I'll be quite brief.

I wonder if I could ask Colonel Randall a question. My knowledge base is regrettably low, but I intend to improve it very rapidly in terms of how our defence effort is run, out of Ottawa.

You make the case of the armed forces themselves being a little top-heavy now. It may well be true that we're also top-heavy in terms of the civilian participation in our national defence effort.

In your paper you refer to 1985, which was when you retired, I think, and when you last served at National Defence headquarters you had 8,500 staff for an 85,000 member force. When you refer to staff, were they members of the armed forces or civilians, or both?

Col Randall: First of all, I'd like to make a correction. My position was as executive assistant to two Vice-Chiefs of the Defence Staff, not to a Chief of the Defence Staff. There's quite a distinction to be made in Ottawa between those two offices.

Getting back to the top-heaviness of staff, I would not tie myself to a hard number—that's why I said approximately so many generals at the end—because I'm very aware that people spend their days in Ottawa correcting a statement that isn't absolutely accurate.

So when I say approximately 8,500 staff, we have senior military and civilian staff in Ottawa. As Mr. Mifflin is very aware, of course, having worked there himself, the decision was taken quite a few years ago to duplicate senior staff—or not exactly duplicate the positions. If you have a civilian ADM, then the staff position immediately below him would be military or vice versa.

The decision was also taken in the department quite a few years ago, which I disagree with, that we would have parallel staff. Now, an ideal staff situation is that you have one commander and that everybody works for that commander, be it a base commander, a commander of a command, or the commander-in-chief of the forces.

The vice-chief's office in Ottawa, for example, really manages the department, with his support staff, and looks at the long-range plans for the chief, the deputy minister, and the minister's office. I'm not belittling a chief's position, but the chief spends a lot of time on the road. So the real financial planning and management department starts there.

[Traduction]

Je vous remercie du temps que vous avez bien voulu me consacrer et j'espère pouvoir répondre aux questions que vous allez éventuellement me poser.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Capitaine O'Connell et colonel Randall, vous avez tous deux parlé, certes, de sujets différents, mais dont l'importance est considérable pour notre examen de la politique de défense. Je suis certain que vous avez piqué l'intérêt des membres du comité.

Chacun de vous a des états de service impressionnants: le premier dans la réserve et comme président de l'Association de la défense maritime du Canada; l'autre, le colonel Randall, dans de nombreux postes très élevés au sein des forces militaires et comme chef de cabinet du chef de l'état-major de la Défense.

Je donnerai d'abord la parole au sénateur Michael Meighen.

Le sénateur Meighen: Merci, monsieur le président. Je serai très bref.

J'aimerais poser une question au colonel Randall. Hélas, mes connaissances en la matière sont très limitées, mais je compte bien les étendre très rapidement et apprendre comment se conduit notre effort de défense au Canada.

Vous dites qu'à l'heure actuelle les Forces armées sont sur-encadrées. Peut-être ont-elles aussi un élément civil trop important.

Dans votre mémoire, vous faites allusion à 1985, l'année où vous avez pris votre retraite, je crois. Dans votre dernier poste au QG de la Défense nationale, il y avait 8 500 membres du personnel pour 85 000 membres des Forces. Quand vous parlez de personnel, parlez-vous des Forces armées, des civils, ou des deux?

Col Randall: Je tiens d'abord à apporter une précision. J'étais adjoint exécutif auprès de deux vice-chefs d'état-major de la Défense, et non chef de cabinet du chef de l'état-major. Il y a toute une distinction à Ottawa entre ces deux postes.

Pour ce qui est du surencadrement, je ne vous donnerai pas de chiffres précis—c'est pourquoi j'ai dit «environ tant de généraux à la fin»—parce que je sais qu'à Ottawa, les gens passent leur temps à corriger une affirmation qui n'était pas scrupuleusement exacte.

Donc, quand je parle d'environ 8 500 membres du personnel, cela comprend le personnel supérieur militaire et civil à Ottawa. Comme M. Mifflin le sait, puisqu'il a lui-même travaillé là, il a été décidé il y a quelques années déjà de dédoubler le personnel supérieur. . . Enfin, pas tout à fait. Par exemple, si le SMA est un civil, le poste qui lui est immédiatement inférieur est occupé par un militaire, et vice versa.

Il y a aussi quelques années déjà, il a été décidé—et j'étais contre—de paralléliser le personnel. Idéalement, tout le monde doit relever d'un seul commandant, qu'il s'agisse du commandant de la base, de celui qui commande un commandement ou du commandant en chef des forces.

En réalité, à Ottawa, c'est le bureau du vice-chef d'état-major qui administre le ministère, avec son personnel de soutien, et qui prépare les plans à long terme pour le chef d'état-major, le sous-ministre et le cabinet du ministre. Je ne veux pas minimiser l'importance du chef d'état-major, mais il passe quand même beaucoup de son temps à voyager. C'est donc là que s'effectue le véritable travail de planification financière et d'administration du ministère.

[Text]

[Translation]

When I was there the vice-chief's position, for example, was a three-star position. But we also had a three-star ADM Personnel and a three-star Deputy Chief of the Defence Staff in charge of operations. We had a three-star-equivalent civilian ADM Policy, an ADM Materiel, and ADM Finance. So it's very difficult for a three-star among three-stars to run an operation. So we placed ourselves in a very complicated box by duplicating senior staff.

The other problem this approach creates, which I experienced right down to the squadron level, as squadron commander, is that doctors work for the chain of command of the medical men and the dentists. Aircraft maintenance people work for ADM Materiel. They do not work for the operator. When I was CO of pilot training in Moose Jaw, I experienced situations where the operational staff lost control of the decision as to whether or not we could fly the airplanes when we had some mechanical problems, because that was being called by materiel staff.

My point is that we are overburdened with duplicate staffs in the chain of command. The ideal set-up is to have one three-star with all the positions below it at two-star level. I would prefer an operational commander. People might argue in the technology of this day's world it should be another specialist, and they'll present a very convincing point of view to that regard, but the last thing you need is duplication of staff. The last thing you need in the department is a civilian position balanced off with the military equivalent.

We're paranoid in Canada about having the military subservient to civilian power. I became very aware of that when I was in Ottawa. It accounts for some of the decisions made, and I really don't think we need to be as concerned about that in this country. As a military officer I learned very early in my career that if my civilian boss changed—and I saw examples of this in Ottawa—if the defence minister changed tomorrow he would have the absolute support of all the military staff in the department, being the minister.

It's difficult for some civilians to recognize that. That is the nature of the military animal. You work for your boss; you're loyal to your boss. If you disagree with him you present your opinion. If you're overruled you carry your support of his decision through to the end or you resign. Even if you changed ministers every week the minister in the chair would have the absolute support of the department.

Because there is that distrust or lack of recognition of what the military make-up is, we've duplicated some staffs in Ottawa that do not need to be duplicated.

Senator Meighen: I find this fascinating. Just for my own information, can you tell me if this is something that grew up relatively recently—since your period of service in Ottawa—in the armed forces generally?

Col Randall: Unification was a great thing in many people's minds and a terrible thing in many other people's minds. I'm not a historical expert on the military, but I would suggest to you if you went back and looked at the structure, one

De mon temps, le poste de vice-chef d'état-major, par exemple, était occupé par un trois-étoiles. Mais il y avait aussi un SMA au Personnel trois-étoiles et un sous-chef d'état-major de la Défense chargé des opérations qui lui aussi était un trois-étoiles. Nous avions l'équivalent civil d'un trois-étoiles comme SMA aux Politiques, comme SMA aux Matériels et comme SMA aux Finances. Il est donc très difficile pour un trois-étoiles parmi d'autres trois-étoiles de mener la barque. Nous avons archicompliqué les choses en dédoublant le personnel supérieur.

L'autre difficulté que crée cette façon de procéder, que j'ai rencontrée jusqu'au niveau de l'escadron, comme commandant d'escadron, c'est que les médecins obéissent à la chaîne de commandement du groupe médical et des dentistes. Le personnel chargé de l'entretien des aéronefs travaille pour le SMA aux Matériels. Il ne travaille pas pour le commandant opérationnel. Quand j'étais commandant de l'école de pilotage à Moose Jaw, il est arrivé que le personnel opérationnel n'ait plus la faculté de décider si les appareils étaient en état de voler à cause d'ennuis mécaniques. C'est le personnel chargé des matériels qui avait l'autorité.

Là où je veux en venir, c'est que la chaîne de commandement est indûment alourdie par le dédoublement de personnel. L'idéal, c'est d'avoir un trois-étoiles qui n'a comme subordonné que des deux-étoiles. Je préférerais que ce soit un commandant opérationnel. Certains diront que la technologie étant ce qu'elle est aujourd'hui, il faudrait que ce soit un autre spécialiste. Ils vous présenteront des arguments très convaincants, mais chose certaine, il faut éviter le dédoublement du personnel. Ce qu'il faut éviter à tout prix dans le ministère, c'est de contrebalancer un poste civil par son équivalent militaire.

Au Canada, on craint comme la peste que les civils soient à la merci des militaires. Je m'en suis très bien rendu compte quand j'étais à Ottawa. Cela explique certaines des décisions qui ont été prises. Honnêtement, je ne pense pas qu'il faut s'en inquiéter ici. Comme officier, j'ai appris très tôt dans ma carrière que si mon patron civil change—et le cas s'est produit à Ottawa—si le ministre de la Défense change, du jour au lendemain, il bénéficiera du soutien absolu de tout l'état-major du ministère.

Certains civils ont du mal à le comprendre. Les militaires sont ainsi faits. On travaille pour son supérieur, on lui est fidèle. Si l'on n'est pas d'accord avec lui, on donne son avis. Si on passe outre à votre avis, vous appuyez sa décision jusqu'au bout ou vous démissionnez. Même si le ministre changeait toutes les semaines, celui qui est en place bénéficie du soutien absolu du ministère.

À cause de cette méfiance ou de cette méconnaissance de la mentalité militaire, on a dédoublé inutilement des postes à Ottawa.

Le sénateur Meighen: Je trouve cela fascinant. J'aimerais savoir: Est-ce un phénomène récent? Est-ce que cela remonte aux années où vous étiez à Ottawa?

Col Randall: Pour bien des gens, l'unification a été quelque chose d'extraordinaire; pour d'autres, cela a été épouvantable. Je ne suis pas historien militaire, mais si l'on examine la hiérarchie, on s'aperçoit que la grosse difficulté qui

[Texte]

[Traduction]

of the biggest problems we appeared to have in the military before unification was that you had three chiefs and a continual fight among the chiefs for the slice of the pie. We've tried to rectify that problem, and I think to a large degree we did with the structure we have in place now, but out of that came a lot more staff positions and a lot more civilian equivalents.

Of course there is the other game that's always played in any department: you can keep the military numbers down but you offset them with civilian positions. Right down at the base level, years ago when we cut down our maintenance staff for P and Q maintenance and so forth, all we did was take the military positions away and replace them with civilians.

So that was done at senior levels, too, and then you only admit to x number of senior military staff. You can almost hide the parallel senior civilian staff. The Governor in Council orders only allow you to pay so many senior military people, but the other side of the coin is you have all these senior civilians you're paying. What I contend is that you don't need them, period.

Senator Meighen: I think we heard something this morning from one of the witnesses about giving the armed forces back to the people of Canada, and that may be part of what he had in mind.

In the old days there were, what, three three-star generals?

Col Randall: I believe so.

Senator Meighen: How many would we be dealing with now, approximately?

Col Randall: I can't speak for the force as it is today, although it probably is in the Air Command's report. I can only speak of my experience when I left.

The commander of each command is a three-star general; I believe the chief of personnel is probably still a three-star general; and there would be something that equates to the Deputy Chief of the Defence Staff position—it may not be called that now; it may be called something else—that would be called a three-star general, which tops up the operational. Right there you had a conflict in itself. You had three-star generals out at the command level, which heads up maritime, air, and army. They report to a three-star general of operations in DCDS or through him to a three-star VCDS and then of course you had a three-star ADM personnel. There were lots of three-stars.

existait avant l'unification des forces, c'est que les trois chefs d'état-major se querellaient constamment pour obtenir leur part du gâteau. On a tenté de corriger le problème et je crois qu'on y a en grande partie réussi avec la nouvelle structure. En contrepartie, on a multiplié le nombre de postes d'état-major et d'équivalents civils.

Évidemment, dans tous les ministères, il y a un autre tour de passe-passe. On peut conserver un petit nombre de postes militaires tout en augmentant le nombre de postes civils. Jusqu'au niveau de la base, il y a plusieurs années, quand nous avons réduit le personnel chargé de l'entretien des logements familiaux, on n'a fait que substituer des civils aux postes militaires supprimés.

On a fait de même aux échelons supérieurs, ce qui a permis d'affirmer que l'on n'avait que tant de hauts gradés. On arrive presque à masquer le personnel civil supérieur parallèle. Les décrets du Conseil n'autorisent que tant de postes militaires supérieurs, c'est vrai, mais en revanche on a tous ces postes civils supérieurs. Mon avis à moi, c'est qu'on n'en a pas besoin, c'est tout.

Le sénateur Meighen: Un témoin, ce matin, je crois, a dit qu'il fallait rendre les Forces armées à la population canadienne. Peut-être est-ce à cela que vous songez.

À votre époque, il y avait trois généraux à trois-étoiles?

Col Randall: Je crois.

Le sénateur Meighen: Combien y en aurait-il aujourd'hui, environ?

Col Randall: Je ne peux pas vous parler des forces aujourd'hui, même si le renseignement se trouve sans doute dans le rapport du Commandement aérien. Je ne peux vous parler que de ce qu'elles étaient lorsque je suis parti.

Le commandant de chaque commandement est un général à trois-étoiles. Le chef du personnel est sans doute toujours un général à trois-étoiles. Il y a probablement quelque chose qui équivaut au sous-chef d'état-major—cela ne porte peut-être plus le même nom—qui serait un général à trois-étoiles et qui est à la tête des opérations. Déjà là il y avait un conflit. Il y avait des généraux à trois-étoiles au niveau du commandement, qui englobe la marine, l'aviation et l'armée. Ils sont aux ordres d'un général à trois-étoiles chargé des opérations chez le SCEMD ou, par son intermédiaire, aux ordres d'un VCEMD à trois-étoiles. Il y a aussi évidemment un SMA à trois-étoiles chargé du personnel. Il y avait beaucoup de trois-étoiles.

• 1140

Senator Meighen: Yes. You're not kidding there. Could I ask Mr. O'Connell just one question about the reserves. I haven't had a chance to read in detail the Maritime Defence Association brief, but I will. I leafed through it and I must say in my own mind there aren't too many questions I have on that, but there's something in the reserves I'm interested in.

We've had a lot of different testimony. You referred to "where help was required" in the maritime sector in terms of assisting reservists to keep operations ongoing, and the levels of assistance you needed from the permanent force. Do you think

Le sénateur Meighen: Je vois. Ce n'est pas de la blague. Je n'aurais qu'une seule question à poser à M. O'Connell à propos des réservistes. Je n'ai pas eu l'occasion de lire de façon détaillée le mémoire de l'Association de la défense maritime, mais je le ferai. Je l'ai feuilleté et je dois vous avouer que je ne me pose pas beaucoup de questions sur ce sujet, mais il y a quelque chose à propos des réservistes qui m'intéresse.

Nous avons entendu quantité de témoignages divers. Vous avez parlé des domaines où de l'aide était nécessaire, dans le secteur maritime. Vous parliez d'aider les réservistes à assurer le maintien des opérations et de l'aide que vous cherchiez

[Text]

that poses any difficulty? Are there any attitudinal problems? Is there any change in attitude between the regulars and the reservists that would either help solve this problem or make it more difficult to solve?

Capt O'Connell: Senator, when I first became involved with the naval reserve during the 1970s, the reserves didn't have a job to do. The reserve function was to augment the regular force, and we became known as "shads"—the term "shad" is short for "shadow"—because everywhere a regular force person went doing something, there was a reserve coming along behind him trying to learn how to do the same thing in his shadow.

That's not the case today. The defence white paper in 1987 gave the reserves the responsibility for coastal defence. As the admiral will know, Commodore MacMillan was put in charge of a project to teach the reserves how to do that. He went out and set up a training structure. We got the two ships that now are the minesweeping auxiliaries, and we've learned how to do all these new things since 1987.

I think, with some exceptions, the attitude of the permanent force toward the naval reserve is much better than it was 15 years ago. One thing regular force people sometimes don't understand about a reservist is that he has another job. The professor from UNB was absolutely right; training is the problem. Every Monday and Wednesday night here in New Brunswick two vehicles start out, one from the UNB campus here in Fredericton and one from the Mount Allison campus in Sackville. They come to Saint John. Reservists train and then they come home at midnight or 1 a.m.. Then they do two weeks or two months or whatever it is of training in the summer. Unfortunately that does not give a reservist the same capabilities as his regular force counterpart who does that all day, every day. Yes, there are things that reservists can't do that the regular force people can do.

Sometimes I don't think my regular force brother recognizes that shortcoming, and he expects a reservist who comes along to be able to do the same thing as the fellow who is a full-timer can do. They're disappointed, and they're angry, and they're put out when the reservist can't do that. What should happen in my view is that the regular force boss of the reservist—and we all report in the final analysis to a permanent force officer—should recognize those limitations. Just as you decide what task to give to the navy, the navy has to decide what task to give to the reservist, recognize his or her limitations and give a task that he or she can do.

The admiral will tell you that the Canadian navy didn't sweep a mine—and I'm guessing now—from sometime in the early 1960s through to two or three years ago. Reservists went out on those minesweeping auxiliaries. They went to sea; they took courses with other navies that have continued the minesweeping capability. They learned how to do it. Reservists are sweeping mines out of those two ships today, a task they could do that was reasonable for them. Those ships employ

[Translation]

auprès de la force permanente. Cela pose-t-il des difficultés? Y a-t-il des problèmes d'attitude? Y a-t-il une différence de mentalité entre les forces régulières et les réservistes qui complique la situation? Un changement d'attitude permettrait-il de résoudre le problème?

Capt O'Connell: Monsieur le sénateur, lorsque j'ai commencé à travailler avec la réserve navale dans les années soixante-dix, les réservistes n'avaient pas de tâche à accomplir. La fonction de la réserve, c'était de servir d'appoint à la force régulière. On a fini par nous appeler les ombres, parce que chaque fois qu'un soldat de la force régulière allait faire quelque chose, un réserviste le suivait comme son ombre pour apprendre.

Ce n'est plus le cas aujourd'hui. Le Livre blanc sur la Défense de 1987 a confié à la réserve la responsabilité de la défense côtière. Comme l'amiral le sait sûrement, le commandant MacMillan s'est vu confier la responsabilité d'enseigner cette tâche aux réservistes. Il a donc créé une structure de formation. Nous avons obtenu les deux navires qui sont aujourd'hui les auxiliaires de dragage de mines et nous avons appris à nous acquitter de cette nouvelle mission à partir de 1987.

À quelques exceptions près, je pense que l'attitude de la force permanente vis-à-vis de la réserve navale s'est beaucoup améliorée par rapport à ce qu'elle était il y a 15 ans. Ce que parfois les soldats de la force régulière ne comprennent pas c'est que le réserviste a un autre emploi. Le professeur de l'Université du Nouveau-Brunswick avait tout à fait raison: le problème, c'est la formation. Tous les lundis et mercredis soir, ici au Nouveau-Brunswick, deux véhicules partent, le premier du campus de l'Université du Nouveau-Brunswick ici à Fredericton et l'autre, du campus de Mount Allison à Sackville. Ils partent pour Saint-Jean. Les réservistes s'entraînent et rentrent vers minuit ou 1 heure. Puis, pendant l'été, ils s'entraînent pendant deux semaines ou deux mois. Évidemment, cela ne donne pas aux réservistes autant de compétences que son équivalent dans la force régulière, qui fait ce travail-là tous les jours. Oui, il y a des choses que les réservistes ne peuvent pas faire, contrairement aux soldats de la force régulière.

Parfois, je pense que mon confrère de la force régulière n'en est pas conscient. Il s'attend à ce que le réserviste puisse faire la même chose que le soldat à plein temps. Il est déçu, furieux et dépité devant ce que le réserviste n'arrive pas à faire. À mon avis, le patron du réserviste, qui est un soldat de la force régulière, et tous au bout du compte nous sommes sous les ordres d'un officier de la force permanente, devrait être conscient de ces limites. Tout comme vous décidez des tâches à confier à la marine, la marine doit elle décider quelles tâches confier au réserviste, en reconnaissant ses limites et en lui donnant une tâche qu'il peut accomplir.

L'amiral vous dira que la marine canadienne n'a pas fait de dragage de mines—je devine—depuis le début des années soixante jusqu'à deux ou trois ans. Les réservistes se sont embarqués sur ces auxiliaires de dragage de mines. Ils ont pris la mer et suivi des cours avec d'autres marines qui avaient conservé leurs moyens de dragage. Ils ont appris à le faire. Aujourd'hui, les réservistes se chargent du dragage de mines à bord de ces deux navires et c'est une tâche dont ils peuvent

[Texte]

reservists to learn those skills and then they go back to their unit and teach them to somebody else. That's the kind of support the naval reserve needs from the regular force navy.

[Traduction]

s'acquitter et qui était raisonnable pour eux. À bord de ces navires, les réservistes apprennent le dragage et rejoignent leur unité pour l'enseigner à d'autres. Voilà le genre d'aide que la réserve maritime attend de la marine régulière.

• 1145

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, I want to welcome these two gentlemen in front of us today. It's reassuring to see that people with the knowledge they have is translated to an interest and concern to appear in front of the committee, to take their time to put forward their views.

I want to thank you both for being here today. It's also nice to look across the table and see some familiar faces.

Mr. Chairman, I want to talk about the headquarters organization. I agree with all the points Colonel Randall raised. As an aside, I would say he and I back in the old days used to sit around and complain about these things and wonder if we were ever going to be in a position to do something about it.

It's an interesting projection of time and circumstances, Chet.

We had rather interesting testimony from General Manson. As we all know, he is a previous Chief of the Defence Staff. Among the recommendations he made was one that falls very much in line with your concern, what I believe to be a major recommendation of yours, that we really need to reduce the size of National Defence headquarters.

We have had testimony in front of this committee by various organizations that we should separate the military from the civilians, to go back to pre-1972, before the defence structure review and have a Canadian forces headquarters in the deputy minister's alley. That is not meeting with a great deal of enthusiastic support, I would say, including the testimony of the deputy minister and two other previous Chiefs of the Defence Staff.

The point General Manson made—and I want your comment on this—is that one of the reasons the staff in NDHQ grows like Topsy is that they are involved in things they shouldn't be involved in. We have to be careful that we don't plan for things that may and will never happen; that we concentrate our force and our force headquarters, whether it's military, civilian, or whatever, on planning for contingencies that are likely, for structuring the force properly, the right balance of generals and privates, and making sure our young men and women who go in harm's way are properly equipped. I would extend that to say there should be a right balance between the regular force and the reserve.

That sounds great when you say it, but you and I both know the requests that come to National Defence headquarters to do all kinds of strange things sometimes are very difficult to shrug off. Could you just talk to that a little bit?

Col Randall: Thank you, sir, I'll try to answer your questions.

M. Mifflin: Monsieur le président, je tiens à souhaiter la bienvenue à ces deux messieurs qui sont ici aujourd'hui. Il est rassurant de voir que des gens qui ont leurs connaissances prennent la peine de comparaître devant le comité et consacrent une partie de leur temps à faire connaître leur opinion.

Merci à tous deux d'être venus aujourd'hui. Il est aussi agréable de reconnaître des visages connus de l'autre côté de la table.

Monsieur le président, je veux parler de l'organisation du quartier général. Je suis d'accord avec tout ce qu'a dit le colonel Randall. Entre parenthèses, j'ajouterais que lui et moi avions autrefois l'habitude de nous plaindre de cette situation et nous demandions si nous allions jamais être en mesure de pouvoir faire quelque chose.

C'est amusant de voir que les circonstances se présentent, Chet.

Nous avons eu un témoignage intéressant de la part du général Manson. Comme nous le savons tous, il est l'ancien chef d'état-major de la Défense. Parmi ses recommandations, il y en a une qui va dans le sens de vos préoccupations, et je crois que c'est une recommandation importante de votre part, à savoir qu'il nous faut réduire la taille du quartier général de la Défense nationale.

Plusieurs organisations ont témoigné devant le comité demandant qu'on sépare le militaire du civil, qu'on revienne à la situation d'avant 1972, avant la révision de l'organisation de la défense pour avoir un quartier général des Forces canadiennes dans l'arrière-cour du sous-ministre. Cette suggestion n'est pas soutenue avec enthousiasme, c'est le moins qu'on puisse dire, à entendre le sous-ministre et les deux autres chefs d'état-major de la Défense précédents, notamment.

Le général Manson a notamment dit—et j'aimerais avoir votre avis là-dessus—que l'une des raisons de la croissance démesurée du personnel du quartier général vient du fait qu'on lui demande de faire des choses qu'il ne devrait pas faire. Il faut prendre garde à ne pas prévoir en fonction de choses qui pourraient ne jamais se produire ou ne se produiront jamais; à consacrer nos forces et celles du quartier général, qu'il s'agisse de militaires, de civils, ou autres, à prévoir les situations d'urgence qui pourraient se présenter, pour avoir la structure voulue dans l'armée, un juste équilibre entre les généraux et les simples soldats, et pour faire en sorte que les jeunes gens qui doivent aller au devant du danger soient équipés comme il se doit. J'irais même jusqu'à dire qu'il faut qu'il y ait un juste équilibre entre l'armée active et la réserve.

Ça a l'air très simple lorsqu'on le dit, mais vous et moi savons fort bien quel genre de demandes arrive au quartier général de la Défense nationale; on les sollicite pour toutes sortes de choses bizarres dont il est parfois très difficile de se débarrasser. Pourriez-vous nous en parler un peu?

Col Randall: Merci, monsieur. Je vais essayer de répondre à vos questions.

[Text]

[Translation]

First of all, I'd like to get back to clarifying that I do not have a personal hate for senior staffs. My experience has been that anyone who makes it to the general rank or the equivalent civilian position are truly professional, dedicated people who do an outstanding job.

To get to the first point Fred made on the separation of civilian and military in NDHQ, my experience in Ottawa was that the civilian staffs do two things for you. First of all, they provide absolute continuity in dealing with government that often military staff cannot. Second, the people at the senior levels in civilians in the military are so knowledgeable and so professional that I often said if we had the same calibre at the equivalent military general rank, we'd be twice as well off. That's a personal opinion of mine. So I would endorse any reservations people have and not separate civilian and military. I think that would be a disastrous mistake.

With regard to the size of the staff, Mr. Mifflin made comments on the amount of unnecessary work that comes to the military staff in Ottawa. All you would have to do is speak with some of the director-general information people or the people who address... I've forgotten the term. Blouin would remember it, having been in the minister's office. But we always had the special files coming down to answer the question of the day or the multi-questions of the day.

Mr. Mifflin: It's "minquires".

Col Randall: "Minquires", sir, exactly. We spent hours and hours and multitudes of staff answering minquires because someone raised a question in the House. They didn't have any idea what that caused in disruption and waste of time below. As an example, we do not address public concerns well enough. I'll get back to another reason why we have top-heavy staff in a second, and I'll just give you an example.

I was a 104 fighter pilot specialist. I went back to Ottawa and I served on the staff there in charge of 104 training in Canada. I recall an incident where we had a fatality in Canada, where the parents did not understand the circumstances and they were really raising havoc with a lot of people in trying to determine why their son had been killed.

Rather than answer 17 minquires for a lot of people, I picked up the phone and I called the family. I explained to them that the reason their son had been killed was not that the 104 was a widow-maker or that it was a bad airplane or that something mechanical had failed or someone in political offices or in the military had not done their job. He was flying in a snowstorm too close to the ground, a little outside of the regulations that are recommended for us, which we have all done at times as pilots, and it cost him his life.

Tout d'abord, je tiens à préciser que je n'ai pas de haine personnelle contre ceux qui sont aux échelons supérieurs. D'après mon expérience, j'ai pu constater que tous ceux qui arrivent au rang de général ou à un poste équivalent dans la vie civile, sont de véritables professionnels, des personnes dévouées qui font un travail extraordinaire.

Pour en revenir à la première idée lancée par Fred sur la séparation des civils et des militaires au quartier général, mon expérience à Ottawa m'a montré que le personnel civil effectue deux tâches. Tout d'abord, il assure la continuité dans les tractations avec le gouvernement; chose qu'il est souvent difficile au personnel militaire de faire. Deuxièmement, la haute direction civile de l'armée est si bien informée, si professionnelle que j'ai souvent dit que si on avait des personnes de cette trempe dans les rangs militaires correspondants, nous nous en porterions beaucoup mieux. C'est une opinion tout à fait personnelle. Je serais donc prêt à appuyer toutes les réserves que l'on peut avoir pour ne pas séparer les civils des militaires. Je crois que ce serait une erreur catastrophique.

Pour ce qui est de la taille du personnel, M. Mifflin a parlé de la quantité de travail inutile que l'on demande au personnel militaire d'accomplir à Ottawa. Il suffirait de parler avec l'un des directeurs généraux de l'information ou avec ceux qui s'occupent... j'ai oublié le nom. Blouin s'en souviendrait puisqu'il a fait partie du bureau du ministre. Mais nous avons toujours eu ces dossiers spéciaux qui nous arrivent pour qu'on trouve la réponse à la question du jour ou aux nombreuses questions du jour.

M. Mifflin: Il s'agit des «minquires», c'est-à-dire des enquêtes ministérielles.

Col Randall: Les «Minquires» précisément. Nous passons des heures et des heures et nous monopolisons un personnel nombreux pour répondre à ces enquêtes ministérielles parce que quelqu'un a posé une question à la Chambre. On ne se rend pas compte des perturbations et de la perte de temps que cela entraîne. Nous ne nous occupons pas suffisamment des préoccupations du public par exemple. Je reviendrai dans un instant à une autre raison qui fait que nous avons trop d'encadrement car je veux vous donner un exemple.

• 1150

J'étais spécialiste du pilotage des chasseurs 104. Je suis revenu à Ottawa pour faire partie du personnel s'occupant de la formation pour les chasseurs 104 pour l'ensemble du Canada. Je me souviens d'un accident mortel qui s'est produit au Canada et les parents ne comprenaient pas les circonstances; ils importunaient de nombreuses personnes pour essayer de savoir pourquoi leur fils avait été tué.

Au lieu de répondre à 17 «minquires», c'est-à-dire 17 enquêtes ministérielles, pour de nombreuses personnes, j'ai pris le téléphone et j'ai appelé la famille en question. J'ai expliqué aux parents que si leur fils avait été tué, ce n'était pas parce que le 104 était un faiseur de veuve, que c'était un mauvais avion, qu'un ennui mécanique s'était produit ou que quelqu'un dans les bureaux politiques ou militaires n'avait pas fait son travail. Il volait trop près du sol dans une tempête de neige, ne respectant pas tout à fait les consignes qu'on nous donne, et en tant que pilotes, nous l'avons tous fait à un moment ou à un autre, et cela lui a coûté la vie.

[Texte]

Because I was credible and I gave them the facts, it was the end of the issue. We saved hundreds of hours of people's time in writing a brief to go all the way back to the minister's office and propose letters back to the family.

We do not handle questionnaires to the military very effectively on a personal basis. We all have seen the TV series of the gentleman killed and the army vehicles overturned and the family couldn't get the facts. I've forgotten the minister that dealt with it a few years back, but it was a lot of news at the time.

Top-heavy staff, as General Manson mentioned in Ottawa, is also related to project management teams, which he would be very familiar with. He was excellent as an NFA project officer. We filled rooms in Ottawa with documentation, probably on the ships program too.

I disagree with that complete philosophy in the department—not that we do not need to carefully screen what we purchase; we do. But we have the expertise on the civilian and military staff within our departments, at whatever levels, to put together a very small, select group to go out and evaluate equipment and get it next year or the year after. Sometimes you buy it off the shelf and so forth. Because of the concern in providing offsets to the Canadian economy and because of the dire concern within the Department of National Defence to be absolutely perfect in all our submissions to Treasury Board, we spend months, years and millions of dollars, and inflation kills us.

After I retired, I did some work for the Province of New Brunswick. We went out and talked to CAA, an organization in Edmonton. The gentleman in charge showed me a site where he was going to put up a new hangar for painting. He just loves civilian contract work for the military. In three or four months they were going to move in, and were talking about a \$4 million or a \$6 million hangar.

I sat with the vice-chief of the day, Ramsey Withers, back in 1979, at the Program Control Board, and listened to the presentations for the new building at CFB Gagetown. I think they opened it in 1992, or something like that, and inflation eats you alive. Then we complain and the general public complains that the project is overrun. The project is overrun because it takes us so long to get the equipment acquired. We have paid for it twice. By the time you get it on line it's out of date. Then the politicians are answering the public's questions as to why we buy it in the first place. Well, that's why we're in that corner.

That top-heavy staff in Ottawa is greatly attributable to those teams that we have grown into. Our department prided itself on being absolutely clean when we went to Treasury Board with submissions, but there were other departments that worked for the government that did it in one-tenth of the time and got equally good equipment, and not only did you get it on line much more quickly, you saved yourself the inflation factor and the inordinate large staff. So there are a couple of reasons right there.

[Traduction]

Parce que j'étais crédible et parce que je leur ai exposé les faits, l'affaire en est restée là. Nous avons économisé des centaines d'heures de travail qu'il aurait fallu consacrer à la rédaction d'un mémoire qui aurait dû remonter la hiérarchie jusqu'au bureau du ministre et à la proposition de lettres à envoyer à la famille.

Sur le plan personnel, nous ne sommes pas très efficaces pour ce qui est d'obtenir des réponses des militaires. Nous avons tous vu les images télévisées de ce monsieur qui a été tué et des véhicules de l'armée qui étaient renversés, et la famille n'a jamais pu connaître les faits. Je ne sais plus quel ministre a dû s'occuper de cela il y a quelques années, mais on en a beaucoup parlé dans les médias.

S'il y a surencadrement, comme l'a indiqué le général Manson à Ottawa, c'est aussi à cause des équipes de gestion des projets qu'il connaît très bien. Il a été un excellent agent de projet pour le nouvel avion de chasse. Nous avons rempli des salles de documentation à Ottawa, sans doute également pour le programme des navires.

Je suis contre cette façon de voir du ministère—non pas qu'il ne faille pas sélectionner avec soin ce que nous achetons; si nécessaire. Mais nous avons les compétences voulues parmi le personnel civil et militaire de nos ministères, à tous les niveaux, pour constituer un très petit groupe choisi que l'on enverra évaluer l'équipement que l'on recevra l'année suivante ou celle d'après. Il est même parfois possible d'acheter en vente libre directement. Parce que nous nous inquiétons d'offrir des compensations à l'économie canadienne et en raison du souci du ministère de la Défense nationale de faire des présentations absolument parfaites au Conseil du Trésor, nous consacrons des mois, des années et des millions de dollars à cela et l'inflation nous ronge.

Après avoir pris ma retraite, j'ai travaillé pour la province du Nouveau-Brunswick. Nous nous sommes adressés à une organisation d'Edmonton, la CAA. Le responsable m'a montré un emplacement où il allait construire un nouveau hangar pour la peinture. Il adore les travaux civils effectués à contrat pour l'armée. Les travaux devaient être terminés trois à quatre mois plus tard et il s'agit d'un hangar de 4 à 6 millions de dollars.

J'ai siégé avec le chef adjoint de l'époque, Ramsey Withers, en 1979, à la Commission de contrôle du programme, et j'ai assisté aux exposés relatifs au nouvel édifice de la base de Gagetown. Je crois que le bâtiment a été inauguré en 1992, ou à peu près, et l'inflation nous ronge complètement. On se plaint aussi et le grand public se plaint du fait que le projet dépasse les délais. Et cela est dû au fait qu'il nous faut tant de temps pour acheter l'équipement. Nous payons en fait deux fois le prix. Au moment de l'entrée en service, c'est déjà périmé. Les politiciens doivent ensuite répondre aux questions du public qui veut savoir pourquoi on a fait ces achats pour commencer. C'est pour cela que nous sommes dans une telle situation.

Le surencadrement que nous avons à Ottawa est en partie dû à ces équipes que nous avons pris l'habitude de constituer. Notre ministère s'enorgueillissait d'une transparence totale lorsqu'il faisait ses présentations au Conseil du Trésor, mais il y avait d'autres ministères qui travaillaient pour le gouvernement qui le faisaient dix fois plus vite et qui arrivaient à obtenir un équipement aussi bon; la mise en service se faisait donc beaucoup plus rapidement et on économisait de plus sur l'inflation et sur le personnel beaucoup trop nombreux. Vous avez donc là quelques raisons.

[Text]

[Translation]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Tell me, is there any validity in the assertion that gradually over the years the civilians at headquarters have taken control, that they are really in the driver's seat and they are the ones who run the show? The military have to go to see them. The final say is in the hands of the civilians.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Dites-moi s'il est vrai, comme on l'affirme, que les civils ont progressivement pris en main le quartier général, que ce sont eux qui tiennent en fait les rênes et qu'ils font la loi? Les militaires doivent s'adresser à eux. Le dernier mot revient aux civils.

• 1155

Col Randall: Mr. Chairman, you would never get me to say that, because I personally don't believe it. I believe it's a joint effort. I believe there's a lot of good, valid cooperation between senior military and civilian staff. So, no, I would not say, from my viewpoint, that the civilians dominate the military. The government dominates the military.

Col Randall: Monsieur le président, vous ne me ferez jamais dire cela, car je ne crois pas qu'il en soit ainsi. Je crois qu'il s'agit d'un effort commun. J'estime qu'il y a une collaboration tout à fait fructueuse entre le personnel de direction militaire et civil. Je ne dirais donc pas que les civils dominent les militaires. C'est le gouvernement qui domine les militaires.

Often the military personnel get pushed into corners which they don't wish to go into, because someone wants a contract to benefit his riding or wants something like that to happen. A project gets pushed through because we want to buy clothing in the province of Quebec or to benefit Saint John and the ships program, and things get influenced. But no, the absolute control must remain with the government staff, with the minister and the cabinet.

Il arrive souvent au personnel militaire de devoir faire des choses qu'il préférerait ne pas faire parce que quelqu'un veut qu'un contrat profite à sa circonscription ou que quelque chose du même genre s'y produise. Un projet va de l'avant parce qu'on veut acheter des vêtements dans la province de Québec ou que l'on veut en faire profiter Saint John et le programme des frégates, et c'est ainsi que l'influence s'exerce. Mais le contrôle absolu doit rester au personnel gouvernemental, au ministre et au Cabinet.

The Joint Chairman (Senator De Bané): To what extent does the commander of the base not only have the responsibility of managing the base, but also the authority? In other words, to what extent is he only a mouthpiece to carry out the instructions he receives from Ottawa, instead of freely managing the base for which he is responsible?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Dans quelle mesure le commandant d'une base a-t-il non seulement la responsabilité de gérer la base, mais également le pouvoir de le faire? Autrement dit, dans quelle mesure se contente-t-il d'être un porte-parole qui transmet les instructions qu'il reçoit d'Ottawa au lieu de gérer librement la base dont il est responsable?

Col Randall: The problem is not down at the base and the station level, sir. The problem originates much higher than that.

Col Randall: Ce n'est pas au niveau des bases et des postes de l'armée que le problème se pose, monsieur. Le problème vient de beaucoup plus haut.

We give our commanders of command the responsibility, but we do not give them the financial resources to run their command. The financial resources are piecemealed out by the staffs in Ottawa and are managed from that level.

Nous donnons aux commandants de commandement la responsabilité, mais nous ne leur donnons pas les ressources financières pour gérer leur commandement. Les ressources financières sont distribuées au coup par coup par le personnel d'Ottawa et sont ensuite gérées.

When you get down to the base level, you're just running a very small contingent of the armed forces. Of course, there's a management function. CFB Chatham had a budget of \$20.1 million per year and my base controller, his staff, and I managed that budget.

Au niveau d'une base, on gère un tout petit contingent des forces armées. Bien sûr, il y a une fonction de gestion. La base de Chatham avait un budget de 20,1 millions de dollars par an, et le contrôleur de la base, son personnel et moi-même gérons ce budget.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But if he is not given the financial resources—

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mais si on ne lui accorde pas les ressources financières. . .

Col Randall: Commanders of commands are not given the financial resources. Those are piecemealed out from a much higher level. Commanders of command should be . . . For an example, I remember when we considered buying the Challengers—not that I'm against Challengers, they're great airplanes—and the airplane had 11 seats at the time, I believe, and was going to cost us between \$12 million and \$14 million a copy.

Col Randall: Les commandants de commandement ne reçoivent pas de ressources financières. Elles sont distribuées au coup par coup de bien plus haut. Les commandants de commandement devraient. . . Je me souviens par exemple de l'époque où on envisageait d'acheter des Challengers—je n'ai rien contre ces avions qui sont de bons avions—qui avaient 11 sièges à l'époque, je crois, et qui allaient nous coûter entre 12 et 14 millions de dollars l'unité.

We needed air transport and had already gone down to the United States with the appropriate technical staff and verified from one of the airlines that there were recently engined 707s available for between \$1.8 million and \$2.1 million a copy. They hold 178 people; the Challenger held 11.

Nous avions besoin de moyens de transport aérien et nous étions déjà allés aux États-Unis avec le personnel technique voulu pour vérifier auprès de certaines compagnies aériennes qu'il y avait bien des 707 récemment montés qui étaient en vente à raison de 1,8 à 2,1 millions de dollars l'unité. Leur capacité est de 178 personnes; celle des Challenger est de 11 personnes.

[Texte]

[Traduction]

But the problem was that no one in the department has the authority to buy. The vice-chief could not pick up the telephone and call the airline president and say he'd take those three aeroplanes, by tail number. By the time he processed the purchase through the staffs in Ottawa and got it approved by Treasury Board they had been bought 10 times over by another airline.

That's the problem in our department. Your senior people, who are managing the department, don't have the spending authority to do what needs to be done and to save some money for the taxpayer.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, we're on to a real roll here.

I think the other point Colonel Randall is making, in a different way, is the logical induction, if you like, from the generic discussion we're having, that with a force of 66,700, the painful process he has just described of a system where if you need to buy anything, from a pocketknife to a warship, it is incredibly long, incredibly complex, and incredibly expensive. . .

So I think one of the things we have to be cognizant of is that as we reduce the force to a size of 66,700 we may not be able any longer, at any cost, to maintain a system that was designed for a much larger force. This also impinges on the project management teams he's made comment on—and I think accurate comment—as to a trade-off between their value and the prolonging of the system and the evaluation systems that could really be considered by many to be gold-plated. So it's a very valuable contribution to some of the observations we have been making all along.

• 1200

I'd like to make a comment on Captain O'Connell's presentation and highlight again something that I think will be of value to the committee. It's interesting to look at how the development of naval reserves responsible for minesweeping and coastal control came about. It wasn't entirely by accident. The reason was that back in the mid-1970s it became apparent to the senior officers in the navy that the middle management—the chiefs and the petty officers of the naval reserves—didn't exist. You could go into a chiefs' and petty officers' mess after an annual inspection and find three senior chiefs or three senior petty officers.

The middle management is the management level that gets things done, so the navy decided to address this. In addressing it, they discovered the problem was much larger than the absence of middle management. The problem was that the motivation of the reserves wasn't there because of exactly what Captain O'Connell said—they were in the shadow of the regular force and really didn't have a specific job to do.

So the navy went about designing what was called the nine steps to happiness, starting with the roles, the missions, how you recruit reserves and how you train them. The whole thinking of naval reserves changed in a quarter of a generation. That is a very significant change for the navy, being as traditional as we are.

Le problème est venu de ce que personne n'avait au ministère le pouvoir d'acheter. Le chef adjoint ne pouvait pas prendre le téléphone pour appeler le président de la compagnie aérienne et lui dire qu'il prenait trois avions portant tel numéro sur la queue. Entre ce moment et celui où la demande d'achat est passée par la filière du personnel à Ottawa et a été approuvée par le Conseil du Trésor, la compagnie aurait pu les vendre 10 fois à une autre compagnie aérienne.

Voilà le problème avec notre ministère. La haute direction qui gère le ministère n'a pas le pouvoir de dépenser qui lui permettrait de faire ce qui doit être fait et d'économiser l'argent des contribuables.

M. Mifflin: Monsieur le président, voilà qui pourrait nous mener loin.

Je crois que la deuxième chose que le colonel Randall voulait dire, d'une autre façon, est la conclusion logique, pour ainsi dire, de la discussion générale que nous avons eue; c'est-à-dire qu'avec un effectif de 66 700 hommes, le processus difficile qu'il vient de nous décrire qui fait que pour acheter n'importe quoi, qu'il s'agisse d'un canif ou d'un navire de guerre, c'est incroyablement long, incroyablement complexe et incroyablement cher. . .

Je crois donc qu'il ne faut pas oublier que si on veut faire passer l'effectif à 66 700 personnes, il ne sera peut-être plus possible de maintenir à tout prix un système qui a été conçu pour un effectif beaucoup plus important. Cela a aussi des répercussions sur les équipes de gestion des projets dont il a parlé—et à juste titre—car il faut mesurer leur valeur par rapport au maintien du système et des systèmes d'évaluation qui pourraient être considérés comme très rémunérateurs. Cela va donc nettement dans le sens de certaines observations qui sont faites depuis le début.

J'aimerais faire une remarque sur l'exposé du capitaine O'Connell et souligner quelque chose qui sera très utile au comité. Il est intéressant de voir comment on en est venu à créer une réserve navale chargée du dragage de mines et de la surveillance côtière. Cela n'est pas tout à fait le fruit du hasard. C'est qu'il est en fait apparu vers le milieu des années soixante-dix aux officiers supérieurs de la marine qu'il n'y avait pas d'échelons intermédiaires, c'est-à-dire des chefs et des maîtres dans la réserve navale. Si vous alliez au mess des chefs et des maîtres après une inspection annuelle, vous n'y trouviez que trois chefs ou maîtres de classe supérieure.

Ce sont les échelons intermédiaires qui font le travail et la marine a donc décidé de s'occuper de ce problème. Ce faisant, elle a constaté que le problème était beaucoup plus important que la simple absence d'échelons intermédiaires. Le problème était que la motivation n'existait pas dans les réserves précisément pour les raisons indiquées par le capitaine O'Connell, à savoir qu'elles agissaient dans l'ombre de l'armée active et n'avaient pas de travail précis à faire.

La marine a donc conçu ce qu'on a appelé les neuf étapes qui mènent au bonheur, en commençant par les rôles, les missions, la façon de recruter les réservistes et de les former. Toute la conception de la réserve navale a changé en un quart de génération. C'est un changement très important pour la marine puisqu'il s'agit d'un corps très traditionaliste.

[Text]

[Translation]

From that stemmed the minor war vessels and the MCDVs, which will be manned almost entirely by naval reserves, with six on each coast involved in minesweeping and other coastal activities. Whether or not we'll be able to satisfy the requirement suggested this morning of involving these kinds of vessels in foreign operations and peacekeeping operations is an entirely different matter. I think that's a matter for the Canadian Armed Forces council to decide.

The communications reserves are effective because they have a role to perform. The air reserves have been rejuvenated because they have been involved in airlift. It is not apparent to me that the militia has yet found a clearly defined task that could give them the kind of motivation we've discussed for other aspects of the reserve forces of Canada. It's entirely unclear to me whether we need to do that.

There was an idea put through by Professor Milner—he said it might be a hare-brained idea, but I didn't think it was hare-brained at all—and it was to raise a militia regiment for peacekeeping. It's not at all bizarre to me and I think it's something we as a committee might want to have a look at.

My specific question—and it's really a discussion point to Captain O'Connell—regards the manning, command and control of the MCDVs, the minor war vessels we discussed. Could I ask you to comment on how you see that proceeding?

Capt O'Connell: Part of the contract, as I understand it, Admiral, is that the contractor will train the first couple of crews for those vessels. The first couple of crews of reservists for those vessels are already designated. They will go to a site that's yet to be determined and train to operate those vessels. Those vessels are very high-tech, as you're aware. Minesweeping requires extremely precise navigation. There is nothing significant that goes bang, mind you, but you need very precise navigational gear.

My guess would be a naval reserve of 4,100 people will do fine manning the first four or five. Once we get beyond that—if we're going to operate a dozen ships, for example—that may strain the resources of the naval reserve. The naval reserve embraced the total force concept years ago. They've said we want the opportunity to compete for all of the positions, jobs and training with our regular force brethren.

We're always complaining we can't get French language training, we can't go on various postings and we can't get various long courses. To my way of thinking that's a two-edged sword. It's perfectly legitimate in my view if the naval reserve can't man one of those ships then the regular force will do it, and that's what's going to happen.

Mr. Hart: Welcome, gentlemen.

Captain O'Connell, it's nice to have you here. I also sailed on the *Qu'Appelle* at one time, a long time ago.

Mr. Mifflin: It can't be that long ago. You're not that old yet.

De là l'idée des petits navires de guerre et des MCDV, les navires de défense côtière maritime, dont l'équipage sera composé uniquement de membres de la réserve navale. Il y aura six bateaux sur chaque côte qui feront du dragage de mines et d'autres activités côtières. Qu'il soit possible ou non de faire ce qui a été proposé ce matin, c'est-à-dire de faire participer ces navires à des opérations à l'étranger et à des opérations de maintien de la paix, est une question tout à fait différente. C'est une question que devra résoudre le conseil des Forces armées canadiennes.

Les réserves qui s'occupent des communications sont très efficaces parce qu'elles ont un rôle à jouer. La réserve aérienne a été rajeunie parce qu'elle a participé à des ponts aériens. Je ne suis pas sûr que la milice ait trouvé une tâche précise qui pourrait lui donner le genre de motivation dont nous avons parlé pour les autres réserves canadiennes. Je ne sais pas du tout si c'est nécessaire.

Une idée a été avancée par le professeur Milner—il a dit que ça pouvait paraître une idée insensée, mais ce n'est pas mon avis—et il s'agissait de regrouper un régiment de la milice pour le maintien de la paix. Ça ne me semble pas bizarre du tout et notre comité pourrait fort bien envisager ce genre de choses.

Ma question porte plus précisément—et elle concerne plus particulièrement le capitaine O'Connell—sur la constitution de l'équipage, sur le commandement et sur la surveillance des MCDV, les petits navires de guerre dont nous avons parlé. Puis-je vous demander ce que vous envisagez à cet égard?

Capt O'Connell: Si j'ai bien compris, le contrat prévoit entre autres que le constructeur forme les premiers équipages pour ces navires. Les deux autres premiers équipages de réservistes pour ces navires ont déjà été désignés. Ils iront à un endroit qu'il reste à déterminer pour apprendre à faire fonctionner ces navires. Comme vous le savez, ces bateaux sont équipés d'une technologie de pointe. Le dragage de mines exige une navigation très précise. Rien de grave n'explose, mais il faut un dispositif de navigation très précis.

J'imagine qu'une réserve navale de 4 100 personnes suffirait pour constituer l'équipage des quatre ou cinq premiers navires. Au-delà de ce nombre—si nous devons avoir une douzaine de navires par exemple—cela peut excéder les ressources de la réserve navale. Celle-ci a adopté le concept de la force totale il y a un certain nombre d'années. Ses membres souhaitaient avoir la possibilité de se présenter à tous les postes, à tous les emplois et à tous les cours au même titre que leurs confrères de l'armée active.

Nous nous plaignons toujours de ne pas pouvoir avoir des cours de français, de ne pas pouvoir postuler divers postes et de ne pas pouvoir suivre une formation prolongée. C'est à mon avis une arme à double tranchant. Il est tout à fait normal que si la réserve navale ne peut pas fournir l'équipage pour ces navires, ce sera l'armée active qui le fera, un point c'est tout.

M. Hart: Bonjour messieurs.

Capitaine O'Connell, je suis heureux de vous voir parmi nous. J'ai aussi navigué à bord du *Qu'Appelle* autrefois, il y a longtemps.

M. Mifflin: Ça ne peut pas faire très longtemps, vous n'êtes pas si vieux.

[Texte]

Mr. Hart: Thank you very much, Admiral. I won't argue.

It's an interesting point, though. Some 20 years ago, when I did sail on the *Qu'Appelle*, there was talk then about new frigates in the Canadian navy. It's just a year and a half now—maybe it's not even that long—that we actually have some of them on the water.

Can we be more effective, more efficient in our planning when it comes to equipment like that, like the frigate program?

Capt O'Connell: I would be presuming a great deal to be critical of planning and that type of thing. I work in a law firm of 23 lawyers. Basically things happen fairly quickly. I can't pretend to understand what goes on at National Defence headquarters in terms of how long it takes to get something done. But anybody in private business who operates something for themselves has to look at the way the Department of National Defence makes some of its decisions, and agonizes over them interminably, and wonder if there can't be a more efficient way to do business.

Actually I think the Department of National Defence recognizes that as well, that they have to become more efficient in the way they do business. I'll give you a prime example.

In 1968 the Port of Saint John wanted to take over additional space alongside the harbour and add capacity for storage of freight coming over the jetty. So they went to DND and said they wanted the space where *Brunswick* was, which was the naval reserve unit of Saint John. DND said okay, tear it down, and they'd build a berthing facility there. The rest of the promise was that within two or three years they'd find a new site and build a new building. HMCS *Brunswick* went into a stone building, behind the armouries, that had been a barn for horses that used to haul the artillery pieces around. The admiral's been in the building.

The process started. I'm here to tell you that in October 1993, 25 years after they tore down the old *Brunswick*, I turned sod for the construction of the new building. It was the most amazing... The process started with people at the colonel rank coming into Saint John and looking for sites. A colonel would go, and a year later a lieutenant-colonel would come, and a year later a major would come. Then they got down to an army captain. He was the one who seemed to have some authority. I can't say I understand the nuts and bolts of decision-making in National Defence headquarters. I've never served there. But it's bizarre.

I won't bore you with this too much longer, but they picked a site. They did a soil test to see if the soil could carry the weight of the building. They came up with what somebody thought was a bit of a Micmac tomahawk or some Indian artifact from the days when this area was called Fort La Tour.

Well, that brought the whole process to a stop for years while DND agonized over whether or not we were burying ancient Indian artifacts in an area that's under water half the time anyway.

[Traduction]

M. Hart: Merci beaucoup, amiral. Je ne protesterai pas.

Il y a cependant une chose amusante. Il y a 20 ans, lorsque je naviguais à bord du *Qu'Appelle*, on parlait de doter la marine canadienne de nouvelles frégates. Il y a à peine 18 mois—peut-être même pas—que quelques-unes sont entrées en service.

Ne pourrions-nous pas planifier de façon plus efficace, plus efficiente, pour un équipement de ce genre, pour le programme des frégates par exemple?

Capt. O'Connell: Ce serait très impertinent de ma part de critiquer la planification et ce genre de choses. Je travaille dans un cabinet qui compte 23 avocats. En général, les choses se font assez rapidement. Je ne peux pas prétendre comprendre ce qui se passe au quartier général de la Défense nationale et savoir combien de temps il faut pour faire faire quelque chose. Mais tous ceux qui travaillent à titre indépendant, tous ceux qui ont une affaire, doivent se tourner vers le ministère de la Défense nationale pour voir comment les décisions y sont prises, quel temps interminable on passe à se poser des questions, et se demander s'il n'y aurait pas moyen d'être plus efficaces.

En réalité, je crois que le ministère de la Défense nationale reconnaît également qu'il doit devenir plus efficace dans ses tractations commerciales. Je vais vous donner un exemple parfait.

En 1968, le port de Saint John voulait s'agrandir pour avoir davantage de capacité de stockage des marchandises qui arrivaient à quai. Les responsables se sont adressés au MDN pour demander le terrain où se trouvait le *Brunswick*, c'est-à-dire l'endroit où est situé l'unité de réserve navale de Saint John. Le MDN a accepté qu'on détruise les bâtiments pour construire un bassin d'accostage. Il avait d'ailleurs été promis qu'avant deux ou trois ans on aurait trouvé un autre emplacement pour construire un nouveau bâtiment. Le NCSM *Brunswick* est allé dans un bâtiment en pierre, derrière l'arsenal, qui servait autrefois d'abris pour les chevaux qui tiraient les pièces d'artillerie. L'amiral est allé dans ce bâtiment.

L'opération a commencé. Je suis ici pour vous dire qu'en octobre 1993, 25 ans après la destruction du bâtiment qui abritait le vieux *Brunswick*, j'ai donné le premier coup de pioche pour la construction du nouveau bâtiment. C'était absolument incroyable... C'était au début des colonels qui venaient à Saint John pour chercher un endroit. Le colonel repartait et un an plus tard un lieutenant-colonel venait, suivi un an plus tard encore par un major. Puis ce fut un capitaine de l'armée de terre. C'est lui qui semblait avoir un peu de pouvoir. Je ne peux pas dire que je comprends les détails pratiques de la prise de décision au quartier général de la Défense nationale. Je n'y ai jamais servi, mais c'est curieux.

Je ne veux pas vous importuner plus longtemps avec mon histoire, mais on a choisi un endroit. On a fait tester le terrain pour voir s'il était assez solide pour supporter le poids du bâtiment. On a trouvé ce qu'on a pensé être un bout de tomahawk micmac ou un artefact indien datant de l'époque où l'endroit s'appelait Fort La Tour.

Cela a interrompu l'opération pendant des années pendant lesquelles le MDN se demandait si on n'allait pas enterrer d'anciens artefacts indiens dans un secteur qui est de toute façon immergé la moitié du temps.

[Text]

Yes, I think DND could do some things more efficiently. I think they're trying to. I feel DND recognizes that they have to be more efficient in the way they do business.

It just seems that if we able to purchase some equipment off the shelf, access it through different means instead of trying to possibly create industries here, we might be able to be more effective and more efficient when it comes to equipment.

I have to be very careful how I answer that. I was born and grew up in Saint John, New Brunswick. Saint John, New Brunswick, as everybody here well knows, has benefited significantly from the Canadian patrol frigate project since the contract was awarded 10 or 11 years ago. I work in an office tower and watch those ships come and go. It's been wonderful.

Would it have been better if we looked more seriously at buying them offshore? Would it be more efficient? Without having researched the whole thing, my guess is that it would be much more efficient.

Mr. Hart: Just moving along, it seems to me we've spend a lot of time in this committee talking about either the equipment or reservists. I suppose there are probably very good reasons for that. Those are the areas we seem to be having some difficulty with.

• 1210

Reservists in the navy seem to be working out fairly well because of the role they have. They have been given a task. I become increasingly concerned when I listen to senior military personnel tell us the reservists and militia are working well in all three areas. It's working well in the navy, the air force, and in the land element.

Yesterday, however, I was quite surprised. When I talked to NCOs in the field, they would almost shudder when you mentioned the fact that they would be going with reservists to Bosnia or on UN peacekeeping mission. There wasn't one of them who said they're well-trained, well-equipped, and ready to go. They seemed to be concerned about it.

How do we rationalize the downsizing of the regular force and 30,000 or more reservists? Are they going to be able to handle those tasks?

Capt O'Connell: It's a question of training. I also heard Professor Milner comment on one RNBR going over as a group for a year or 18 months. I also don't think that's far-fetched or unreasonable. I think that's a logical extension of DND policy toward the reservists.

Again, I'm a naval reservist. You asked whether the militia is directed. Yes, my sense is that the permanent force army person, if he's going to go over to an area where somebody might shoot at him, would very much prefer to have another permanent force person standing beside him. I think that's legitimate. Until you train the reservists to be something closer to the standard of his permanent force counterpart, that's going to remain a problem.

Col Randall: I'd like to interject a comment here. It's not based on personal experience, but from speaking with people who served in the Gulf and so forth.

[Translation]

Je crois en effet que le MDN pourrait agir avec plus d'efficacité. Et c'est ce qu'il s'efforce de faire. Il a admis qu'il doit être plus efficace dans ses tractations.

Il semble que si l'on pouvait acheter une partie de l'équipement directement dans un magasin, tâcher de l'obtenir par divers moyens au lieu d'essayer de créer des industries ici, on pourrait être plus efficace et plus efficient s'agissant d'équipements.

Je dois faire attention à ma réponse. Je suis né et ai été élevé à Saint John (Nouveau-Brunswick). Comme tout le monde le sait, cette ville a beaucoup profité du Projet de la frégate canadienne de patrouille puisque ce contrat a été signé il y a 10 ou 11 ans. Je travaille dans une tour à bureaux et je regarde ces bateaux entrer et sortir du port. C'est magnifique.

N'aurait-il pas mieux valu essayer sérieusement de les acheter à l'étranger? Cela n'aurait-il pas été plus efficace? Sans avoir trop étudié la question, il me semble que ça aurait été le cas.

M. Hart: Pour essayer d'avancer un peu, il me semble que nous passons beaucoup de temps à parler d'équipement ou de réservistes. Il y a certainement de bonnes raisons à cela. Ces questions semblent nous poser quelques problèmes.

Des réservistes de la marine semblent assez bien se débrouiller à cause du rôle qu'ils jouent. On leur a confié une tâche. Je m'inquiète de plus en plus quand j'entends les hauts responsables militaires nous dire que les réservistes et la milice se débrouillent bien dans les trois secteurs. Cela va bien dans la marine, dans l'aviation et dans l'élément terre.

J'ai tout de même eu une grosse surprise hier. En parlant aux sous-officiers sur le terrain, j'ai constaté qu'il frissonnait presque d'horreur lorsqu'on leur disait qu'ils allaient aller en Bosnie ou en mission de maintien de la paix de l'ONU avec des réservistes. Pas un seul d'entre eux n'a dit qu'ils étaient bien formés, bien équipés et prêts à partir. Ils semblaient s'inquiéter beaucoup de la chose.

Comment allons-nous rationaliser la réduction de l'armée active et une armée de 30 000 réservistes ou plus? Vont-ils pouvoir assumer ces tâches?

Capt O'Connell: C'est une question de formation. J'ai également entendu M. Milner parler d'envoyer un groupe de réservistes pour 12 à 18 mois. Je ne crois pas non plus que ce soit une idée bizarre ou déraisonnable. Je crois que c'est le prolongement logique de la politique du MDN à l'égard des réservistes.

Je fais moi-même partie de la réserve navale. Vous demandez si la milice est visée. Oui, à mon avis, tout soldat de l'armée permanente qui doit aller dans une région où on risque de lui tirer dessus, préférerait avoir à ses côtés un autre soldat de l'armée permanente. Je crois que c'est normal. Tant que les réservistes n'auront pas reçu une formation semblable à celle de leurs homologues de l'armée permanente, cela restera un problème.

Col Randall: J'aimerais faire une remarque ici. Je ne m'appuie pas sur mon expérience personnelle, mais sur ce que j'ai entendu de la part de ceux qui ont participé à la guerre du Golfe, etc.

[Texte]

I think there's a great desire to increase the reservists in this country. I'm not against that. However, before we can do very much with reserves, we have to have legislation in place that protects the individual. That's been pointed out here many times, I'm sure.

The answer is training, but you're talking about availability and man-hours that have to be spent with whatever element of the military is involved, while not losing your job. If you go to an operational theatre, you need a job to come back to with no loss of your seniority. I know we've been talking about that within the department for years, but I still do not see any legislation in this country that accommodates people to serve with the reserve and not be penalized.

The other thing we tend to run up against—not everyone will admit to this—is the fact that you end up with a reservist on the line at a rank level that isn't commensurate with the experience that a regular force person would have at the same rank level. It becomes a very difficult situation.

Say you send a warrant officer to the Gulf, or over into a peacekeeping operation, who's expected to control personnel, do the management functions, and have the personnel experience, and so forth. If he happens to be a person who was a sergeant in the regular force before, you're okay. However, say he happens to be a person who is there on the weekend—that's his only amount of time—and he has risen to that rank level. If you throw him into a theatre, expecting him to perform the duties of that rank level, it does not work.

You can't expect it of the individual. You can't expect the commander, at whatever level, in the operational theatre to accept these people and operate effectively with them, because it's beyond their capability.

I know that's a problem. As I say, I don't think you'll hear it from everybody, because people want to make the system work. We have to be very cautious about putting people into areas where you can't shadow them. They're expected to perform. They're filling a spot. If they go in at a rank level that's commensurate with an experienced level—it should be associated with that—but they haven't acquired that experience because the nature of the beast is that they couldn't along the way, then we'd suffer a penalty. It's complicated for the regular force and the reserves are placed in an embarrassing position.

[Traduction]

Je crois qu'on désire beaucoup augmenter le nombre des réservistes dans notre pays. Mais avant de pouvoir faire des choses avec la réserve, il nous faut prévoir des lois pour protéger les réservistes. Je suis sûr qu'on l'a signalé à maintes reprises.

La réponse est la formation, mais il s'agit de disponibilité et d'heures-personnes qu'il faut passer avec l'élément militaire concerné sans perdre son travail. Si vous allez sur le théâtre des opérations, il faut que vous puissiez retrouver votre travail au retour sans avoir perdu votre ancienneté. Je sais qu'on en parle beaucoup au ministère depuis de nombreuses années, mais je ne vois encore aucune loi dans notre pays qui prévoit que des gens servent dans la réserve sans être pénalisés.

La situation dans laquelle on se trouve aussi—tout le monde ne l'admettra sans doute pas—c'est qu'on a un réserviste d'un certain grade dont l'expérience n'a rien à voir avec celle d'un soldat de l'armée active qui a le même grade. Cela devient très gênant.

Admettons qu'on envoie un adjudant à la guerre du Golfe ou dans une opération de maintien de la paix et qu'il doive surveiller le personnel, et effectuer des fonctions de gestion, avoir une certaine expérience avec le personnel, etc. Si c'était auparavant un sergent de l'armée active, ça va. Mais s'il se trouve que c'est un soldat du week-end—ce sont les seuls moments qu'il peut consacrer à la réserve—qui a ce même grade, si vous le mettez sur le théâtre des opérations en vous attendant à ce qu'il assume les fonctions de ce grade, cela n'ira pas.

On ne peut pas attendre cela d'une telle personne. On ne peut pas s'attendre à ce que le commandant, à quelque niveau que ce soit, sur le théâtre des opérations accepte ces personnes et agisse avec efficacité avec elles, parce que cela dépasse leurs possibilités.

Je sais que c'est un problème. Je le répète, peu de personnes vous le diront parce qu'on veut que le système fonctionne. Il faut faire très attention lorsqu'on met des gens dans des secteurs où il n'est pas possible de les encadrer. Ils doivent assumer le rôle prévu pour le poste qu'ils occupent. Si seulement ceux qu'on envoie au front avaient un grade proportionnel à leur expérience—les grades devraient toujours être proportionnels à l'expérience—mais ce n'est pas le cas. Si on envoie des réservistes qui n'ont pas l'expérience voulue tout simplement parce que le malheur a voulu qu'ils n'aient pas la chance de l'acquérir, nous en subissons les conséquences. L'envoi de tels réservistes compliquerait la tâche des forces régulières et mettrait les réserves dans l'embarras.

• 1215

Mr. Hart: That would directly relate to a morale problem that could develop into a direct—

Col Randall: Of course it does. It also creates a problem—and I'm sure there are many instances—where a person of a junior rank level to the reservists was given the position of authority. This creates a real problem. How do you bypass someone at one rank level and go to the next lower rank without being accused of discriminating against the reserve? But for the operational effectiveness or the nature of the job that must be done, you have to take the individual.

M. Hart: Il s'agit donc carrément d'un problème de moral qui pourrait entraîner. . .

Col Randall: Bien sûr. Cela risquerait également de poser un problème si—et je suis sûr que cela pourrait arriver fréquemment—l'on s'avisait de donner à un jeune militaire d'un rang inférieur à celui des réservistes un poste de commandement. Cela créerait un réel problème. Comment peut-on demander à un militaire de rang inférieur de passer au-dessus d'un réserviste de rang supérieur sans se faire accuser de faire preuve de discrimination à l'endroit des réservistes? Mais pour l'efficacité des opérations ou à cause de la nature de la tâche à accomplir, il faut pourtant confier la tâche à ce militaire.

[Text]

[Translation]

We all know the reservists do a great job. They get promoted in their own structure and so forth. In some cases they're very qualified, but in some cases they're not so qualified. We expect them to have the same qualifications as the regular force but it isn't there.

Capt O'Connell: Could I add something to that?

I don't want to disagree with the colonel, because I'd lose. But let me tell you something. Yes, in many cases the reservist doesn't have the training, but the reservist today is a very articulate, intelligent, capable person.

You take leading seaman Bloggins and send him somewhere for a couple of months. Give him the training. Assuming he has the right training, you'll have somebody who can do whatever job his superiors assign to him. The reservist today is a very capable young person.

Col Randall: I do not disagree with that.

Mr. Hart: The last question I have, Colonel Randall, relates to your comments regarding a shifting of roles. You mentioned that our peacekeepers should be directed more toward going to underprivileged countries and helping them along with digging wells or farming techniques or whatever that would be. That would be a dramatic shift from what's happening now.

Do you then feel that if we did shift the role in that direction we would still be required to train them in the same manner? In other words, would they be trained as a general purpose, combat-capable force?

Col Randall: There'll be a lot of senior people in Ottawa who say this guy is right out in left field for even suggesting this. But as I've matured as an individual and have become more experienced in life, I have concerns, just the nature of the beast that I am, that this country is not doing very much on the world stage, or not doing enough, to help the underprivileged in the world.

A lot of our problems in the world today are because there are the haves and the have-nots. I recall an earlier speaker here this morning—I think it was one of the panellists—saying you can only sustain a government policy as long as it's supported by the people. You can only maintain world order as long as the group that's being held back or underprivileged is of sufficient numbers that they don't gain control.

Look at Africa today. We finally had to relent and give the majority the control of the country.

So I'm concerned as a Canadian, not as a military officer here, that this country should be doing more. I realize that we need a fairly large land element force. I do not see the need for us to have a balanced land force deployed in Europe any more as we did with NATO for years, nor do we have it for the air force. It isn't there for that reason.

I think the nature of the beast is that we could be using our land forces and our engineering expertise in all elements. I thought it was great when we sailed the *Provider* or whichever one it was down the east coast last year to help the hurricane victims in Homestead. We can do more of that.

Nous savons tous que les réservistes accomplissent un excellent travail. Certains d'entre eux montent en grade au sein de leur propre structure. Parfois, ils ont la compétence voulue, mais dans d'autres cas, ils ne l'ont pas. On s'attend à tort que les réservistes aient les mêmes qualifications que la force régulière.

Capt O'Connell: Pourrais-je ajouter quelque chose?

Je ne voudrais pas contredire le colonel, car ses arguments l'emporteraient sur les miens. Mais permettez-moi de vous dire ceci. Oui, dans bien des cas, les réservistes n'ont pas la formation nécessaire, mais, de nos jours, les réservistes sont des gens très brillants, très intelligents et très compétents.

Prenez un matelot de première classe quelconque et envoyez-le vivre un entraînement de quelques mois; pourvu qu'on lui donne la formation appropriée, on en fera une personne apte à s'acquitter de toutes les missions que ses supérieurs lui confieront. De nos jours, les réservistes sont des jeunes pleins de potentiel.

Col Randall: Je ne dis pas le contraire.

M. Hart: Ma dernière question, colonel Randall, concerne les observations que vous avez formulées au sujet du changement des rôles. Vous avez mentionné que nos effectifs de maintien de la paix devraient être mobilisés davantage dans les pays défavorisés pour aider la population à creuser des puits ou se familiariser avec les techniques agricoles, ou autre chose. Ce serait un changement extraordinaire par rapport à ce qui se fait maintenant.

Croyez-vous que si on leur confiait ce rôle, nos militaires devraient recevoir encore le même genre de formation? Autrement dit, leur ferait-on suivre un entraînement pour leur permettre de participer à une force de combat polyvalente?

Col Randall: Vous allez trouver une foule de vieux militaires à Ottawa qui vous diront que je suis complètement tombé sur la tête pour oser vous suggérer cela. Mais en prenant de l'âge et en acquérant de l'expérience dans la vie, je m'inquiète facilement que notre pays ne fasse pas grand-chose, ou du moins pas assez, pour aider les pays défavorisés.

Une foule des problèmes que nous avons aujourd'hui dans le monde résulte du fait qu'il y a des nantis et des démunis. Un autre intervenant a dit ce matin—je pense que c'était un des membres du comité—que pour qu'une politique soit appliquée avec succès, il faut qu'elle soit appuyée par la population. On ne peut maintenir l'ordre mondial tant que les économiquement faibles ne sont pas assez nombreux pour se regrouper et pour reprendre le dessus.

Voyez ce qui se passe en Afrique aujourd'hui. Nous avons finalement été obligés de fléchir et de donner le pouvoir à la majorité.

Je souhaiterais donc, comme Canadien, et non pas comme officier militaire, que notre pays fasse davantage pour les pays défavorisés. Je réalise que nous avons besoin de forces militaires terrestres assez considérables. Je ne crois pas que nous ayons encore besoin de déployer en Europe une force terrestre équilibrée comme celle que nous avions avec l'OTAN depuis des années. Nous n'avons pas besoin non plus d'immobiliser notre force aérienne. C'est pour ça qu'on l'a retirée.

Je pense qu'il serait normal que nous utilisions nos forces terrestres et nos compétences techniques dans tous les éléments. J'ai été enchanté de voir le *Provider* et son équivalent descendre la côte Est l'an dernier pour aller aider les victimes de l'ouragan à Homestead. Nous pourrions faire encore plus.

[Texte]

[Traduction]

I think there's room in the world today, and I think the Canadian population will support defence dollar spending, if we're more oriented toward that. As a Canadian I would much rather see our dollar spent on helping the underprivileged in the world than I would firing artillery shells or going over there and putting our troops in a position where we'd go along with someone's idea that we're going to peacemake. We do not have an army, a navy or an air force that will allow us to maintain Canadian control of a contingent in a hostile area and keep it protected. Someone else is going to have to do it for us.

• 1220

Mr. Hart: Don't you think, though, the people would be very critical of the armed forces if we didn't attend areas like Bosnia or Rwanda—areas where we see pictures of women and children dying in the streets—and instead moved to helping them build bridges or dig wells? I'm just wondering if maybe that should be left to non-governmental organizations that may be more capable of doing those tasks.

Col Randall: You may be right. I suggested in those comments in my presentation we need some new thinking in our department. A comment was made here this morning by one of the professors—or maybe it was by the admiral or the senator. We can't continue to do things in the department we were doing in 1945 or the 1950s, that's right.

As a Canadian and as a taxpayer, I see a real need for us to be helping some underprivileged people in the world without having to shoot them first. I see a need for us to get out there and prevent the trouble spots from happening, because you help these people get off the bottom rung of the ladder, get themselves established and support themselves. Just as there's a need to have a nucleus of military forces in this country for the Okas or for any other unrest if it's called upon by government, there is a need for us to help the people outside of our country.

I served in Europe in two tours on the operational front line in the fighter business, but I would not have been averse to somebody asking me to use my expertise to help the underprivileged part of the time.

Mr. Hart: In either case, though, would they still have to be trained as a combat-capable, general purpose force?

Col Randall: There's no question about that. You can't have an air force without air superiority. You can't have an army that isn't properly trained. You can't have a navy that isn't equipped and properly trained. They have to do that first.

The Joint Chairman (Senator De Bané): General MacKenzie, when he was questioned about having a school to train peacekeepers, said "Give me good soldiers; they make the best peacekeepers".

Je pense que la situation mondiale actuelle se prête à ce genre d'orientation. La population canadienne serait sûrement d'accord pour que le budget militaire serve à cette fin. Comme Canadien, je préférerais que nous dépensions nos dollars pour aller aider les pays sous-développés plutôt que pour aller lancer des obus d'artillerie ou pour envoyer nos troupes à l'étranger en nous disant que nous allons rétablir la paix. Nous n'avons ni l'armée, ni la marine, ni l'aviation pour nous permettre de garder et de protéger un contingent sous contrôle canadien en terrain hostile. Il vaudrait mieux confier la tâche à d'autres.

M. Hart: Ne pensez-vous pas cependant qu'il y aurait beaucoup de critiques à l'endroit des forces armées si nous n'étions pas présents en Bosnie ou au Rwanda par exemple—là où on nous montre à la télévision des femmes et des enfants qui meurent dans les rues—et si nous nous employions à construire des ponts ou à creuser des puits? Je me demande tout simplement si nous ne devrions pas laisser cette tâche aux organisations non gouvernementales qui sont bien plus compétentes que nous dans ce domaine.

Col Randall: Vous avez peut-être raison. Je disais tout simplement dans mon exposé que nous devons revoir notre vision au ministère. Une observation a été faite ce matin par un des professeurs que vous aviez invités—ou peut-être était-ce par l'amiral ou le sénateur, je ne sais trop. Nous ne pouvons continuer de fonctionner au ministère comme nous le faisons en 1945 ou dans les années cinquante, c'est vrai.

En tant que contribuable et en tant que Canadien, je pense qu'il serait vraiment nécessaire que nous nous mettions à aider les gens de certains pays défavorisés sans avoir été obligés de les combattre d'abord par les armes. Notre présence dans ces pays devrait avoir pour objet d'empêcher l'apparition de points chauds; on les aiderait à sortir de leur misère, à s'établir et à s'autosuffire. Tout comme il est nécessaire d'avoir ici même un noyau de forces militaires pour faire face à des situations comme celle d'Oka ou pour intervenir à la demande du gouvernement pour calmer un climat d'agitation, il s'imposerait peut-être que nous aidions les populations dans d'autres pays que le nôtre.

Je suis allé deux fois en Europe faire des tournées d'inspection sur le front en zone de combat, mais je n'aurais pas détesté que quelqu'un me demande d'utiliser mes compétences pour aider les pays défavorisés de temps à autre.

M. Hart: Dans un cas comme dans l'autre, toutefois, serait-il encore nécessaire de donner aux militaires l'entraînement voulu pour qu'ils soient aptes au combat, pour qu'ils soient polyvalents?

Col Randall: Sans doute. On ne peut avoir une aviation qui vaille sans supériorité aérienne. On ne peut avoir une armée qui vaille sans troupes bien entraînées. On ne peut avoir une marine qui vaille sans matériel naval et sans marins bien entraînés. C'est la priorité principale du ministère de la Défense.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Le général MacKenzie, en réponse à une question sur l'opportunité d'avoir une école d'entraînement pour les effectifs de maintien de la paix, a dit: «Donnez-moi de bons soldats; ils font les meilleurs gardiens de la paix».

[Text]

Colonel Randall and Captain O'Connell, thank you very much.

My dear colleagues, it's already twenty minutes past noon. Yesterday evening and this morning two witnesses asked to appear before our committee. Unfortunately time is running very short.

What I would suggest to Mr. Bob Young from Ploughshares in Fredericton and Christian Whalen from the Fredericton—York—Sunbury Defence Policy Forum is that you be invited to make your presentation and then we will adjourn our meeting.

Mr. Robert Young (Project Ploughshares): My name is Robert Young. I am a member of Project Ploughshares. I'm a veteran of World War II and I have grandchildren. I am in Project Ploughshares because I want a world without war.

I will skip the explanation of what Ploughshares is.

Most members of the Fredericton branch of Ploughshares remember the depression of the 1930s, which ended World War II. For many families that war was a mixed blessing. The unemployed were needed by the military or war industries.

Now we think of experiences of children for the past 100 years. Remembrance Day is always very special. I have had 50 of them. Soldiers and veterans march to the cenotaph to honour fallen comrades. The children are excited by the marching music, the young soldiers in uniform and the jingling medals of the old veterans. Young children march in front of their mothers. High school cadets march behind soldiers to the cenotaph. We honour fallen comrades; it is a solemn moment and sacred.

But children receive a different message. What they learn is that war is okay because it is how nations solve problems. The Canadian forces bases hold field days, and small children see and handle death tools of war. The child is again learning that our culture solves problems with violence.

Today, violence fills our streets so the weakest members of society—women, the elderly, children, and the disabled—are unsafe. People feel they need to be armed themselves to survive in their own society, just as the nation must be armed to survive in a hostile world. Are we really free when we are not free of fear?

On Tuesday last, May 10, a serial killer was executed, and our media showed people cheering in the streets. We condone violent movies, videos and music. We condone family violence, street violence and institutional violence. By condoning that violence, we share the guilt of those who are violent. We are not good peacekeepers.

[Translation]

Colonel Randall et capitaine O'Connell, merci beaucoup.

Chers collègues, il est déjà midi et vingt. Hier soir et ce matin, deux témoins ont demandé à comparaître devant notre comité. Malheureusement, il nous reste bien peu de temps à notre disposition.

Ce que je suggérerais à M. Bob Young de Ploughshares de Fredericton et à M. Christian Whalen du Fredericton—York—Sunbury Defence Policy Forum serait de nous présenter leurs exposés dès maintenant, après quoi nous pourrions lever la séance.

M. Robert Young (Project Ploughshares): Mon nom est Robert Young. Je suis membre de Project Ploughshares. Je suis un ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale et je suis grand-père. Je fais partie de Project Ploughshares, car je souhaiterais que nous vivions dans un monde sans guerre.

Je ne me donnerai pas la peine de vous expliquer ce qu'est le projet Ploughshares.

La plupart des membres de la division de Ploughshares à Fredericton se souviennent de la dépression des années trente, qui s'est terminée par la Seconde Guerre mondiale. Pour bien des familles, cette guerre a été presque une bénédiction. Les chômeurs pouvaient trouver de l'emploi dans les forces militaires ou dans les usines de guerre.

Maintenant, nous pensons à ce qu'ont vécu les enfants depuis une centaine d'années. Le Jour du Souvenir est toujours un événement très spécial. J'y ai participé une cinquantaine de fois. Les soldats et les anciens combattants marchent au cénatophe pour rendre hommage à leurs camarades tombés au combat. Les enfants sont excités par les marches militaires, les soldats en uniforme et le tintement des médailles aux épaules des anciens combattants. Les petits enfants marchent en avant de leur mère. Les collégiens cadets marchent derrière les soldats jusqu'au cénatophe. Nous rendons hommage aux camarades tombés au combat; c'est un moment solennel et sacré.

• 1225

Mais les enfants reçoivent des messages tout à fait autres. Ce qu'ils apprennent, c'est que c'est bien de faire la guerre, car c'est ainsi que les nations règlent leurs problèmes. Les bases des forces canadiennes tiennent des jours de grandes manœuvres, pendant que les petits enfants manipulent des engins de guerre meurtriers. Là encore, les enfants apprennent que dans notre culture, les problèmes se règlent avec la violence.

À l'heure actuelle, la violence envahit nos rues au point que les membres les plus faibles de notre société—les femmes, les vieillards, les enfants et les personnes handicapées—sont dans l'insécurité. Les gens pensent que c'est en s'armant qu'ils pourront survivre dans leur propre société, tout comme les nations qui s'arment pour survivre dans un monde hostile. Est-on vraiment libre quand on ne peut échapper à la crainte?

Mardi dernier, le 10 mai, un tueur d'habitude a été exécuté, et nos médias ont montré des gens qui criaient de joie dans les rues. Nous fermons les yeux sur les films et les vidéos violents ainsi que sur la musique qui exprime la violence. Nous fermons les yeux sur la violence familiale, sur la violence dans les rues et sur la violence institutionnelle. En fermant les yeux sur cette violence, nous devenons aussi coupables que ceux qui ont des comportements violents. Nous ne sommes pas de bons gardiens de la paix.

[Texte]

Perhaps after a century of world wars and ever-increasing violence, we should all take peacekeeping training so we can live in community without violence. Then we might be able to make defence and foreign relations policies that concentrate on non-violent solutions to human problems.

The dropping of atom bombs on Japanese cities to end World War II should have meant humanity has had enough of war and violence. It has brought us, as scientist Albert Einstein said, to the brink of disaster for all life. No more can soldiers defend their society. The ultimate violence is in the hands of a few who have too few scruples to be allowed to control society. Hunger and pollution are rampant on the planet. It indicates just how far world leadership is prepared to go to maintain the status quo: violence and war.

They threaten humanity with nuclear war. Our message is clear: common security for humankind, with the United Nations in control of armaments and military spending. Transnational corporations in the arms business cannot be trusted to find an alternative to violence and war. The United Nations must also have the authority to apply economic sanctions to control nations not conforming to the non-violent, non-polluting world we, the people of the world, are demanding.

Canadian defence policy should reflect our trust in the United Nations, our world responsibility as peacekeepers, and our ability to be a good neighbour in the family of nations.

Specifically, we note the following: we are unique in Fredericton because we are near Canadian Forces Base Gagetown. Canadian peacekeepers on their way to and from war zones are a common event. Our problem comes when we hear General MacKenzie tell of our ill-equipped peacekeepers trying to stop violence in a battle zone. The contrast is particularly horrible when Saint John Shipbuilding is actively pursuing the sale of Canadian frigates to the Middle East, an area that has made more demands on peacekeepers than any other.

Two weeks ago, Canada made a billion-dollar loan guarantee to Saudi Arabia so they could buy Canadian goods, including frigates. We consider this a violent act against our peacekeepers and a serious blow to the credibility of Canadian defence and foreign policy. To help peacekeepers, we must support the United Nations and not encourage violence by selling arms to war-prone zones.

[Traduction]

Après un siècle de guerre mondiale et de violence sans cesse croissante, peut-être devrions-nous tous suivre une formation sur les principes du maintien de la paix pour pouvoir vivre dans une société sans violence. Cela nous permettrait ensuite de pouvoir élaborer des politiques de défense et de relations étrangères centrées sur l'adoption de solutions non violentes aux problèmes de l'humanité.

Le largage de bombes atomiques sur les villes japonaises à la fin de la Seconde Guerre mondiale aurait dû nous amener à conclure que l'humanité en a assez de la guerre et de la violence. Elles nous ont menés, comme l'homme de science Albert Einstein l'a exprimé, au bord de la catastrophe. Les soldats ne peuvent plus défendre leur société. Les armes les plus puissantes sont entre les mains de quelques-uns qui ont trop peu de scrupules pour qu'on les laisse contrôler la société. La faim et la pollution règnent sur la planète. Elles nous montrent jusqu'où les dirigeants mondiaux sont prêts à aller pour maintenir le statu quo: la violence et la guerre.

Ils menacent l'humanité avec les armements nucléaires. Notre message est clair: assurons la sécurité commune de l'humanité, en confiant aux Nations Unies le contrôle des armements et des dépenses militaires. On ne peut se fier aux fabricants trans-nationaux d'armements pour trouver des solutions à la violence et à la guerre. Il faut également permettre aux Nations Unies d'appliquer des sanctions économiques contre les pays qui refusent d'adhérer au principe de la non-violence et de l'absence de pollution, comme la population de la planète le demande.

La politique de défense canadienne devrait être le reflet de notre confiance dans les Nations Unies, de notre responsabilité d'être des gardiens de la paix mondiale et de notre capacité de vivre en bonne harmonie au sein de la famille des nations.

Permettez-moi de vous rappeler un fait en particulier: nous sommes bien placés pour en parler à Fredericton, car nous sommes situés à proximité de la base militaire canadienne de Gagetown. C'est fréquemment que l'on voit partir des forces de maintien de la paix pour des zones de guerre et en revenir. Ce que nous aimons moins, c'est d'entendre le général MacKenzie dire que nos forces de maintien de la paix sont mal équipées pour essayer de freiner la violence en zone de combat. Nous trouvons le contraste particulièrement bouleversant quand nous voyons la «Saint John Shipbuilding» essayer activement de vendre des frégates canadiennes au Moyen-Orient, une région qui a plus que toute autre fait appel aux forces de maintien de la paix.

Il y a deux semaines, le Canada a accordé une garantie de prêt d'un milliard de dollars à l'Arabie Saoudite pour lui permettre d'acheter des produits canadiens, y compris des frégates. Nous considérons qu'il s'agit là d'un acte de violence à l'endroit de nos forces de maintien de la paix et d'un sérieux coup porté à la crédibilité de la politique de défense et de relations étrangères canadienne. Pour aider les forces de maintien de la paix, nous devons soutenir les Nations Unies et non pas encourager la violence en vendant des armements dans les zones où la guerre est constamment une menace.

[Text]

[Translation]

• 1230

We note in Project Ploughshares 1993 federal election questionnaire for candidates that Canada is not on the list of countries with government-funded conversion programs. We ought to be. Our industrial development departments must not be triggers that lead to situations that require peacekeepers.

From the *Accelerated Climate Change*, the publication of the World Council of Churches, approved in January of this year, 700 scientists said we have to do something about climate change.

The military is the biggest user of fossil fuels in the United States, using 200 billion barrels of oil every year. Approximately one-quarter of the world's jet fuel is used by armed forces. The threat to climate change adds another to the many reasons already identified by the churches for opposing militarism: cutting back on the sale of weapons and advancing justice, peace, and integrity of creation.

We feel that defence policy must adapt to the new threat to humankind: pollution. Now is the time for all nations to cooperate in the interest of survival, not compete in wars to see who will die last. We need a democratic United Nations to save our planet from us.

Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Bob Young, on behalf of Project Ploughshares Fredericton.

Now I invite Mr. Christian Whalen, on behalf of Fredericton—York—Sunbury Defence Policy Forum.

Mr. Christian Whalen (Co-Chair, Fredericton—York—Sunbury Defence Policy Forum): *Merci, monsieur le président.* I'd like to be very brief. I'm here, as was indicated, as the co-chair of a national defence policy forum that was convened by the local member of Parliament in the Fredericton—York—Sunbury riding, Andy Scott, on March 27 last.

In anticipation of these hearings, a forum on national defence was organized at the riding level. Mr. Richardson, a member of your committee, was the president. Mr. Collette's executive assistant was also there. Most of the interveners you've heard this morning took part in our policy forum.

What I'd like to do, very briefly, this morning is to give a sense of the feedback we had in that afternoon session. It was a three-and-a-half-hour policy forum. There were group discussions and then a plenary session.

Nous notons, dans le questionnaire que «Project Ploughshares» a fait parvenir aux candidats à l'élection fédérale de 1993, que le Canada n'est pas mentionné dans la liste des pays qui ont des programmes de conversion du matériel militaire financés par le gouvernement. Nous devrions l'être. Nos ministères du Développement industriel ne doivent pas être des déclencheurs de situations qui requièrent l'intervention des forces de maintien de la paix.

Dans *Accelerated Climate Change*, la publication du Conseil oecuménique des Églises, approuvée en janvier dernier, on mentionne que 700 scientifiques ont déclaré qu'il fallait faire quelque chose au sujet des changements climatiques.

Les forces militaires sont les plus grands utilisateurs de combustibles fossiles aux États-Unis; elles utilisent 200 milliards de barils de pétrole par an. Environ un quart de tout le carburant utilisé dans le monde est utilisé par les forces armées américaines. La menace que représentent les changements climatiques s'ajoute aux nombreux motifs qu'ont trouvés les Églises pour s'opposer au militarisme: la réduction des ventes d'armements et la promotion de la justice, de la paix et de l'intégrité de la création.

Nous estimons que la politique de défense canadienne doit tenir compte du nouvel élément qui menace l'humanité: la pollution. Il est temps que toutes les nations collaborent pour assurer la survie de l'humanité, et qu'elles cessent de se faire des guerres de plus en plus destructrices pour voir qui mourra le dernier. Nous avons besoin que s'instaure aux Nations Unies un climat de démocratie pour sauver la planète que nous assaillons constamment.

Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Bob Young, au nom de «Project Ploughshares» de Fredericton.

J'inviterais maintenant M. Christian Whalen, du «Fredericton—York—Sunbury Defence Policy Forum», à vous adresser la parole.

M. Christian Whalen (coprésident, «Fredericton—York—Sunbury Defence Policy Forum»): *Thank you very much, Mr. Chairman.* Je vais essayer d'être bref. Je suis ici, comme vous l'avez signalé, en tant que vice-président du Forum sur la politique nationale de défense qui a été convoqué par notre député de Fredericton—York—Sunbury, Andy Scott, le 27 mars dernier.

En prévision de ces audiences, un forum sur la politique nationale de défense a été organisé au niveau de la circonscription. M. Richardson, qui est membre de votre comité, en était le président. L'adjoint administratif de M. Collette y a également assisté. La plupart des intervenants que vous avez entendus ce matin ont participé à notre forum sur la politique de défense.

Ce que j'aimerais faire très brièvement ce matin, c'est vous donner un idée des opinions qui ont été exprimées à cette réunion de l'après-midi. Le forum a duré trois heures et demie. Il y a d'abord eu des discussions en groupe qui ont été suivies par une séance plénière.

[Texte]

The feedback I can give you is naturally not in the nature of the detailed insight of the interveners that you heard just recently from the Maritime Defence Association of Canada. But hopefully it'll give you some sense of the feeling for the pulse of the local electorate in a riding such as Fredericton—York—Sunbury, where there's an important military installation.

The discussion followed the guideline document circulated by Mr. Collette's office. The four areas of discussion that participants took part in were, in the first part, the United Nations, the multilateral operations, demilitarization, NATO, and NORAD. The second discussion group addressed fiscal restraint and the non-combat role of Canadian forces.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I think it would be of interest if we have a copy of that document later, so we can distribute it to all members.

Mr. Whelan: Yes. There is a report, and I have a draft of it. A final version will be tabled with your clerk, Mr. Chairman.

The forum organizers were very pleased with the tone and the calibre of exchange we had. There were participants, as I said, including people from Project Ploughshares and other NGOs in the region. There was also very active participation by military personnel from Base Gagetown. The commander and deputy commander and a number of their colonels were in attendance. Their insights were really very helpful in keeping an informed discussion going.

[Traduction]

Les points de vue que je vais vous rapporter ne sont naturellement pas aussi fouillés que ceux qui ont été exprimés par les porte-parole de l'Association de la défense maritime du Canada, que vous venez d'entendre. Mais heureusement, ils vous donneront une certaine idée de ce que pense l'électorat local d'une circonscription comme Fredericton—York—Sunbury, où se trouve une importante installation militaire.

La discussion s'est déroulée selon les directives qui figuraient dans le document qui nous a été transmis par le bureau de M. Collette. Les quatre thèmes abordés au cours de la première partie étaient : les Nations Unies, les opérations multilatérales, la démilitarisation, l'OTAN et NORAD. Au cours de la deuxième série de discussions en groupes, nous avons abordé la question des restrictions budgétaires et du rôle non combattant des forces armées canadiennes.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Ce serait intéressant, si vous pouviez nous fournir une copie de ce document un peu plus tard, pour que nous puissions le distribuer à tous les membres du comité.

M. Whelan: Oui. Il y a aussi un rapport, dont j'ai la version préliminaire avec moi. La version finale sera déposée au bureau de votre greffier, monsieur le président.

Les organisateurs du forum ont été très satisfaits du ton et de la qualité des échanges que nous avons eus. Il y avait des participants de diverses provenances, comme je l'ai mentionné, y compris de «Project Ploughshares» et d'autres ONG de la région. Il y a eu également une participation très active du personnel militaire de la base de Gagetown. Le commandant, le commandant-adjoint et un certain nombre de colonels de la base y ont assisté. Leur contribution a été vraiment très utile pour relever la qualité de la discussion.

● 1235

On the issue of peacekeeping, I think the most important point to make was the extent to which there was very broad consensus and very broad support for Canada's historic role in peacekeeping missions. Virtually all the participants wanted to see that as a continuing mandate for the Canadian Armed Forces.

When we organized the session it was just following the debate on Canada's involvement in a situation of conflict in Bosnia. There was quite a real anticipation that the response from the public would be that these are foreign wars, these are not the affairs of Canadian men and women. Yet time after time the participants who voiced their concerns were relaying how important it was to be able to identify with the work of Canadian peacekeepers in foreign missions. They wanted to see more of that rather than less in the future. So that came as a surprise to the forum organizers.

On the issue of NATO and NORAD, a discussion group focused on NATO, NORAD and demilitarization. Unfortunately the important issues involving demilitarization and the economic conversion process in the post-Cold War era weren't really discussed to the extent we hoped they might have been.

À propos des opérations du maintien de la paix, je dois vous dire qu'un très large consensus et un très large appui ont été exprimés en faveur du rôle historique du Canada dans les missions du maintien de la paix. Presque tous les participants ont dit désirer que les Forces armées canadiennes continuent de jouer un rôle à cet égard.

Nous avons organisé ce forum immédiatement après le débat sur la participation du Canada au conflit bosniaque. On s'attendait vraiment à ce que la population réagisse en disant qu'il s'agissait de guerres étrangères et qu'il n'était pas question d'y faire intervenir des Canadiens et des Canadiennes. Et pourtant, un après l'autre, les participants qui se sont exprimés ont insisté sur l'importance de pouvoir s'identifier à la contribution à la paix des casques bleus canadiens dans ces missions à l'étranger. Ils voulaient que le Canada participe à d'autres missions ailleurs dans le monde et qu'il ne diminue pas sa contribution dans l'avenir. Cette réaction a été une surprise pour les organisateurs du forum.

Un autre groupe a centré ses discussions sur l'OTAN, le NORAD et la démilitarisation. Malheureusement, le thème de la démilitarisation et de la nécessité de convertir le matériel militaire à l'époque de l'après-guerre froide n'ont pas été abordés aussi en profondeur que nous l'aurions espéré.

[Text]

Much of the discussion focused on Canada's participation in NATO. That's probably the area where there was the most conflict among participants. There were very strong issues, very strong concerns raised on both sides of the issue. Should Canada be pulling out of NATO? Should Canada be taking greater part in NATO? What is the role of NATO?

The only thing that really seemed to gel into some type of consensus on that topic was the notion that whether people were advocating a stronger role for NATO or whether they were saying NATO's role would be diminished in the future, the concern seemed to be in supporting the status of the United Nations, the organization most centrally responsible for the maintenance of world peace.

So the question would be whether the Security Council needs a strong NATO to second it in all its efforts. Or else would the world be safer if in the future Canada and other NATO members directed their defence policy toward assuring a greater UN capability and less reliance on regional military alliances and organizations?

So the sense at least was that the UN, whether seconded by NATO or with a reformed military infrastructure of its own, was something Canadians looked to first in terms of maintenance of world peace. They thought Canada should participate in the UN process in defining its role on the world scale.

Another area where there was again a great deal of consensus among participants was with respect to defence spending. The feeling was that throughout the past the Canadian military had been too easy a target for fiscal restraint measures. It was always easy to cut back on military defence spending. It seemed to be the thing people thought of first when time came for deficit reduction.

The overwhelming consensus of participants was that this committee has to identify the critical missions the Canadian Armed Forces will adopt for the next 10 to 15 years and what are the costs associated with those missions. It has to be directed in terms of defence policy, not by fiscal imperatives from the Department of Finance.

• 1240

When it comes to defence issues, there's something at least of equal importance to deficit reduction, so you don't look across the board and say where are we going to cut, where are we going to cut? You say we're talking about our national defence; we're talking about Canadian contributions to world peace, what does it take, what can we do; find the resources. Then you establish that critical minimum level of financing and you take it from there, and let the chips fall for Mr. Martin where they may. That was the sense of the contributions that were made at the forum on that level.

[Translation]

Le gros de la discussion a porté sur la participation du Canada à l'OTAN. C'est probablement le thème qui a suscité le plus de divergence entre les participants. Les deux clans ont exprimé des opinions et des inquiétudes très fermes à ce sujet. Le Canada devrait-il se retirer de l'OTAN? Le Canada devrait-il augmenter sa participation à l'OTAN? Quel devrait être le rôle de l'OTAN?

Le seul point qui a semblé vraiment faire un certain consensus concernait la question de savoir si les participants étaient en faveur d'une augmentation ou d'une diminution du rôle de l'OTAN dans l'avenir. Tous les participants ont semblé d'entendre sur la nécessité de soutenir le rôle des Nations Unies, qui leur semblait être l'organisme le plus central et le plus susceptible de se rendre responsable du maintien de la paix mondiale.

Reste à se demander si le conseil de sécurité aurait besoin que l'OTAN soit renforcé pour l'appuyer dans ses efforts. Ou encore si le monde serait plus en sécurité si, à l'avenir, le Canada et les autres membres de l'OTAN orientaient leur politique de défense sur le renforcement de la capacité de l'ONU et sur une moins grande dépendance à l'égard des alliances et organisations militaires régionales?

On a donc eu l'impression, au moins, qu'en matière de maintien de la paix dans le monde, les Canadiens sont convaincus que l'ONU doit être le maître-d'oeuvre, qu'il soit appuyé par l'OTAN ou par une infrastructure militaire réformée relevant de l'ONU. Ceux qui ont assisté au forum se sont dits d'avis que le Canada doit participer au processus de définition du rôle de l'ONU à l'échelle internationale.

Un autre thème qui a permis un assez large consensus parmi les participants avait trait aux dépenses militaires. On avait généralement l'impression que, par le passé, les forces militaires canadiennes avaient trop souvent été victimes des restrictions budgétaires. On se disait d'avis qu'il était toujours facile de sabrer dans les dépenses militaires. On semblait dire que c'était le poste auquel les gens pensaient en premier quand vient le temps de trouver des solutions pour réduire le déficit.

Le point sur lequel les participants se sont le plus entendus portait sur le rôle de votre comité: tous étaient d'avis qu'il incombait d'identifier les missions auxquelles les Forces armées canadiennes devaient participer d'ici les 10 ou 15 prochaines années et de tenter d'en évaluer le coût. L'identification de ces missions relève de la politique de défense et non des impératifs budgétaires du ministère des Finances.

La défense a une importance au moins aussi grande que la réduction du déficit. Il ne s'agit donc pas de se demander quel élément du budget de la défense devra subir des compressions budgétaires. Vous n'avez qu'à dire qu'il s'agit de la défense nationale, de la contribution du Canada à la paix mondiale. Il vous reste ensuite à définir ce dont nous avons besoin, ce que nous pouvons faire, et de trouver les ressources. Vous établissez ensuite le niveau minimum de financement nécessaire et, à partir de là, vous laissez tomber les miettes pour M. Martin. Telles étaient les opinions qui ont été exprimées par les participants au forum à cet égard.

[Texte]

[Traduction]

With respect to the issue of a non-combat role for the Canadian military, that again was an idea that was generally well received. There seemed to be more support than not for Canadian involvement of armed forces in operations, such as aid to the civil power, reflecting back on the Oka incident and the role of the Canadian military there. Participants thought that was a very fruitful use of our armed forces. Other areas that were identified as possible areas of involvement by Canadian military were patrolling Canadian waters, the control of overfishing, the control of the drug traffic.

There is a sense that the military should be doing more of that in the future. The caveat that was noted by a number of participants was that the reason Canadians could make good peacekeepers and could do good things in terms of aid to the civil power and the reason they would be good at controlling overfishing is because of their basic combat training. It is that basic training that makes them a valuable resource, and the emphasis should be kept on that.

The Joint Chairmen (Senator De Bané): One minute left.

Mr. Whalen: In the last minute I'll just read off the recommendations that came out of the forum, which the co-chair thought ought to be put to committee members as ideas that were particularly novel and that were brought up through the forum process:

(1) The defence policy review should proceed jointly with the foreign policy review, and the committee should await the outcome of the latter review before rendering its final report.

(2) Canada should maintain or increase its involvement in UN peacekeeping missions.

(3) Future peacekeeping missions should be subject to a vote in Parliament before Canadian troops are sent, have a clearly outlined mandate and be subject to a first-in, first-out rule.

(4) Special training facilities and programs should be developed for peacekeeping missions and also for other non-combat roles the armed forces may be called upon to perform, but the general combat training should remain the focus of military training.

(5) The general purpose combat training may have to be reprogrammed in the post-Cold War era to prepare military personnel for combat roles other than those previously anticipated.

(6) Canada should maintain the number of its forces presently committed to NATO, maintain its involvement in NATO, and contribute to the process of redefining the organization's mandate, purpose and mission.

(7) The NORAD agreement should be renegotiated and renewed when it expires in 1996.

(8) Canada should advocate the creation of a UN standing military force for the purpose of promoting world peace and legitimizing the UN's premier role in the maintenance of world peace.

En ce qui concerne la question du rôle non-combattant des militaires canadiens, c'est une autre idée qui a été généralement bien accueillie. On semblait plus favorable que défavorable à la participation des Forces armées canadiennes à certaines opérations pour aider, par exemple, les autorités civiles. Les participants ont rappelé, à cet égard, le rôle qu'ont joué les militaires canadiens dans l'incident d'Oka. Ils se sont dits d'avis que c'était une façon très fructueuse d'utiliser nos forces armées. Les participants entrevoyaient d'autres rôles pour les militaires canadiens, notamment la patrouille des eaux canadiennes, le contrôle de la surpêche et la lutte contre le trafic de la drogue.

On pense généralement que les militaires devraient jouer un rôle accru à cet égard dans l'avenir. Un grand nombre de participants se sont dits d'avis que c'est à cause de la formation de base que reçoivent les militaires pour participer au combat qu'ils peuvent être de bons gardiens de la paix, être d'un précieux secours pour les autorités civiles et être fort utiles pour contrôler la surpêche. C'est leur formation de base qui fait qu'ils constituent une ressource précieuse, à laquelle on devrait davantage faire appel.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il vous reste une minute.

M. Whalen: Au cours de ma dernière minute, je vais simplement lire les recommandations qui ont été formulées à la fin du forum, et que le coprésident a jugé bon de transmettre aux membres du comité à cause de leur caractère particulièrement novateur. Voici donc ces recommandations:

(1) L'examen de la politique de défense devrait se faire parallèlement à celui de la politique en matière de relations étrangères, et votre comité devrait attendre le résultat de ce dernier examen avant de remettre son rapport final.

(2) Le Canada devrait maintenir ou accroître sa participation aux missions de maintien de la paix de l'ONU.

(3) À l'avenir, avant d'envoyer des troupes participer à des missions de maintien de la paix, leur mandat devrait être clairement défini et il devrait être officiellement entendu que le retrait sera fait selon la règle du premier entré, premier sorti. De plus, le Parlement devra se prononcer sur l'opportunité de participer à de telles missions.

(4) Il faudra élaborer des programmes et organiser des services de formation spécialement axés sur les missions de maintien de la paix et sur les autres rôles non combattants que pourraient être appelées à jouer les Forces armées, mais l'instruction au combat polyvalent devra demeurer l'objet principal de la formation militaire.

(5) Il faudra peut-être reconcevoir le contenu de l'instruction au combat polyvalent en fonction de la période de l'après-guerre froide afin de préparer les militaires à jouer des rôles de combat différents de ceux qui avaient été prévus auparavant.

(6) Le Canada devrait maintenir le même nombre de militaires au sein des contingents qu'il s'est engagé à fournir à l'OTAN, maintenir sa participation à l'OTAN et contribuer au processus de redéfinition du mandat, des buts et de la mission de cet organisme.

(7) L'accord NORAD devrait être renégocié et renouvelé quand il expirera en 1996.

(8) Le Canada devrait prôner la création d'une force militaire permanente de l'ONU dans le but de promouvoir la paix dans le monde et de légitimer le rôle premier de l'ONU en ce qui concerne le maintien de la paix mondiale.

[Text]

(9) Canadian Armed Forces should become increasingly involved in non-combat roles. These should be encouraged with a view towards realizing desirable fiscal advantages; for instance, by discouraging duplication of efforts by various agencies of government wherever this occurs.

[Translation]

(9) Les Forces armées canadiennes devraient être appelées de plus en plus à jouer des rôles non combattants, et ce, dans le but de réaliser des économies souhaitables, notamment en permettant d'éviter l'éventuel dédoublement des efforts déployés par les divers organismes du gouvernement.

• 1245

(10) Canada should employ its armed forces to ensure international shipments of humanitarian aid reach those for whom they are destined.

(10) Le Canada devrait utiliser ses forces armées pour s'assurer que ses livraisons d'aide humanitaire parviennent aux populations à qui elles sont destinées.

(11) Canada's defence policy and its requirements must be identified before they are imposed due to fiscal imperatives.

(11) La politique de défense canadienne et ses besoins devront être définis avant d'être imposés en raison des impératifs financiers.

(12) Attention should be given to identifying a critical level of capability from which the minimum level of defence spending could be determined.

(12) Une attention particulière devrait être accordée à la détermination de la capacité minimale que devront avoir les Forces armées canadiennes pour pouvoir établir le montant minimum de crédits qui devront être accordés au ministère de la Défense.

(13) Finally, planning concerning defence spending should cover fifteen-year periods.

(13) Enfin, la planification des dépenses en matière de défense devrait couvrir des périodes de 15 ans.

The organizers of the forum will be forwarding to the clerk of the committee their report, and those recommendations are listed at the back of it.

Les organisateurs du forum feront parvenir leur rapport y compris leurs recommandations au greffier du comité.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I want to thank you very much, Mr. Whelan, on behalf of all the members of the committee.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Permettez-moi de vous exprimer, monsieur Whelan, au nom de tous les membres de notre Comité, nos sincères remerciements.

Dear colleagues, the meeting is adjourned.

Chers collègues, la séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From University of New Brunswick:

Professor David Charters, Centre for Conflict Studies;
Professor Mark Milner, Military and Strategic Studies Program, History Department.

From the Maritime Defence Association of Canada:

Captain William F. O'Connell.

As Individual:

Colonel (ret.) M.C. (Chet) Randall.

From Project Ploughshares (Fredericton):

Mr. Bob Young.

From the Fredericton-York-Sudbury Defence Policy Forum:

Mr. Christian Whalen, Co-Chair.

TÉMOINS

De l'Université du Nouveau-Brunswick:

Professeur David Charters, Centre d'études sur les conflits;
Professeur Mark Milner, Programme d'études militaires et stratégiques, Département d'histoire.

De l'Association de défense maritime du Canada:

Capitaine William F. O'Connell.

À titre individuel:

Colonel (rté) M.C. (Chet) Randall.

De Project Ploughshares (Fredericton):

M. Bob Young.

De Fredericton-York-Sudbury Defence Policy Forum:

M. Christian Whalen, coprésident.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

C 41
X 42
- 1994

SENATE

C 12

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Monday, May 16, 1994

Tuesday, May 31, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le lundi 16 mai 1994

Le mardi 31 mai 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Technical Briefing – Brussels, UN Peacekeeping

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Séance d'information – Bruxelles, missions de la paix des Nations-Unies

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a continué sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogefferis du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 16, 1994

(22)

{Text}

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:02 o'clock p.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané, Michael Forrestall, Colin Kenny, Michael Meighen and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Witnesses: From the Department of National Defence: Ken Calder, Assistant Deputy Minister (Policy and Communications); Colonel John Bremner, Director General (Policy Operations); Colonel Cam Ross (J30ps); Commander William Fenrick (Office of the Judge Advocate General); Nancy Wildgoose, Director General, Policy Coordination.

Ken Calder, Colonel John Bremner and Colonel Cam Ross made statements and with, Commander William Fenrick, answered questions.

Nancy Wildgoose made a statement and, with Major Michel Boire, answered questions.

At 4:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

Carol Chafe, Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

TUESDAY, MAY 31, 1994

(23)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 3:37 o'clock p.m. this day, in BANQUET ROOM, CHATEAU LAURIER, the Joint Chair, the Honourable Pierre De Bané, Senator presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané, Michael Forrestall and Colin Kenny.

Representing the House of Commons: Jack Frazer, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean H. Leroux, Fred Mifflin and John Richardson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher.

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 16 MAI 1994

(22)

{Traduction}

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos à 15 h 02, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Pierre De Bané et William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Pierre De Bané, Michael Forrestall, Colin Kenny, Michael Meighen et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson et William Rompkey.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Témoins: Du ministère de la défense nationale: Ken Calder, sous-ministre adjoint, Politique et communications; colonel John Bremer, directeur général, Politique des opérations; colonel Cam Ross, J30ps; commandant William Fenrick, juge avocat général; Nancy Wildgoose, directeur général, Coordination de la politique.

Ken Calder, colonel John Bremner et colonel Cam Ross font des exposés puis, avec le commandant William Fenrick, répondent aux questions.

Nancy Wildgoose fait un exposé et, avec major Michel Boire, répond aux questions.

À 16 h 28, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du coprésident.

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe, Denis Robert

LE MARDI 31 MAI 1994

(23)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 15 h 37, dans la salle des banquets du Château Laurier, sous la présidence de l'honorable Pierre De Bané (*coprésident*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Pierre De Bané, Michael Forrestall et Colin Kenny.

Représentant la Chambre des communes: Jack Frazer, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean H. Leroux, Fred Mifflin et John Richardson.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche.

Witnesses: Militia Association of Canada: Walter J. Perchal, Chairman; Michael McCloskey, Executive Director. *Naval Officers Association of Canada:* R.N. Duncan Mathieson, Executive Secretary; Michael Young, Editor of *Star Shell*. *Conference of Defence Associations Institute:* David Code, Executive Director; Brigadier-general (ret.) William Yost, Member.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Mr. Walter J. Perchal and Mr. Michael McCloskey made statements and answered questions.

Mr. R.N. Duncan Mathieson and Mr. Michael Young made statements and answered questions.

Mr. David Code and Brigadier General (ret.) William Yost made statements and answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chair.

Témoins: Association de Milice Canada: Walter J. Perchal, président; Michael McCloskey, directeur exécutif. *L'Association des officiers de marine du Canada:* R.N. Duncan Mathieson, secrétaire exécutif; Michael Young, directeur du *Star Shell*. *Institut du congrès des associations de la défense:* David Code, directeur exécutif; Brigadier-général (rté) William Yost, membre.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Walter J. Perchal et Michael McCloskey font des exposés et répondent aux questions.

R.N. Duncan Mathieson et Michael Young font des exposés et répondent aux questions.

David Code et le brigadier-général (rté) William Yost font des exposés et répondent aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du coprésident.

G.A. Sandy Birch, Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch, Denis Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, May 31, 1994

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 31 mai 1994

• 1530

The Joint Chairman (Senator De Bané): We had to come to this historical place to have this meeting.

À la Chambre des communes, je crois qu'il y a un vote de prévu pour 17h30. Donc, nous devrions ajourner à 17h15 au plus tard.

Nous avons, cet après-midi, trois associations qui comparaissent devant nous. Nous allons procéder en invitant chacune des associations à faire une présentation à tour de rôle, puis nous pourrions ensuite les interroger toutes ensemble.

This afternoon we have three associations. I will invite each of them to take 10 minutes to present a summary of their brief. After the three have made their presentation, in the next half hour, then we will have an exchange of views with the three of them.

The first group I would invite to make their brief is the Militia Association of Canada, which is one of Canada's newest defence organizations, having been formed in January 1994. It has been formed to establish and operate a research association for the purposes of promoting public interest in the history and current state of the militia in Canada through conferences, scholarships and other means.

Elle s'intéresse aux problèmes systémiques inhérents à la condition actuelle de la structure, de la formation et de la gestion du matériel et des effectifs et elle présentera des recommandations sur la façon de trouver des solutions à ces questions.

We have with us the chairman and the executive director of the Militia Association of Canada, Mr. Walter Perchal and Mr. Michael McCloskey.

I would invite you, Mr. McCloskey, to make your presentation of about 10 minutes. After the other two associations have made their presentation we will have an exchange of views.

Mr. Michael McCloskey (Executive Director, Militia Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman, members.

On behalf of Mr. Perchal and myself I would like to begin by expressing our appreciation for your incorporating the views of citizen soldiers into your deliberations.

Our purpose is to relate to you certain commonly held views of this important constituency, the citizen soldier, otherwise known as the reserve soldier. This constituency includes the reserve soldiers of the past and present who, in conjunction with their families and their associations, account for a significant portion of our nation.

Past members include the tens of thousands who have quietly served their country in reserve force units throughout Canada and in Canadian forces operations abroad.

The present members of the land forces reserve include some 35,000, or roughly one third of the Canadian forces. Citizen soldiers, reservists, range in age from 17 to 55, men and women representative of the spectrum of the cultural diversity of this country, united by their common commitment of service and sacrifice.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il fallait que nous nous réunissions en ce lieu historique.

I believe there is a vote at 5:30 p.m. in the House of Commons. We will thus adjourn at 5:15 p.m. at the latest.

This afternoon, three associations are appearing before us. We will invite each group to make a presentation one after the other, and we will then ask questions from all of them.

Nous accueillons cet après-midi trois associations. Je vais donner à chacune dix minutes pour résumer son mémoire, après quoi, soit dans une demi-heure, nous discuterons avec les trois groupes.

Je vais d'abord donner la parole à l'Association de la milice du Canada, l'une des plus récentes associations canadiennes de la Défense, puisqu'elle a été constituée en janvier 1994. Elle a été créée dans le but d'établir et d'administrer une association de recherche visant à intéresser la population à l'histoire et à la condition de la milice au Canada, au moyen de conférences, de bourses d'études et d'autres mesures.

It is concerned with systemic problems inherent in the current Reserve structure, administration, training, personnel management and equipment, and will make recommendations on how these issues can be addressed.

Nous recevons le président et le directeur exécutif de l'Association de la milice du Canada, MM. Walter Perchal et Michael McCloskey.

Monsieur McCloskey, vous avez dix minutes pour faire votre exposé. Les deux autres associations présenteront ensuite le leur, puis nous vous poserons des questions.

M. Michael McCloskey (directeur exécutif, Association de la milice du Canada): Merci, monsieur le président et messieurs les membres du Comité.

Au nom de M. Perchal et en mon nom personnel, je tiens d'abord à vous remercier d'avoir bien voulu entendre le point de vue des citoyens soldats dans le cadre de vos délibérations.

Nous voulons partager avec vous certaines opinions communes de ce groupe important que sont les citoyens soldats, que l'on appelle aussi réservistes. Ce groupe comprend les réservistes anciens et actuels qui, avec les familles et leurs associations, comptent pour une grande partie de la population de ce pays.

Parmi les anciens réservistes, on retrouve les dizaines de milliers de soldats qui ont discrètement servi leur pays au sein des unités de la réserve partout au Canada et dans le cadre d'opérations de Forces canadiennes à l'étranger.

La réserve actuelle de la force terrestre compte environ 35 000 membres, soit près du tiers des effectifs des Forces canadiennes. Âgés de 17 à 55 ans, les hommes et les femmes de la réserve sont le reflet de la diversité culturelle de ce pays et ils sont unis par leur dévouement et leur engagement à servir leur pays.

[Text]

The demographics of this reserve force can be subdivided into three groups. The first group of reserve personnel are enlisted members. These are largely students from high schools, colleges and universities. The second segment includes non-commissioned members made up primarily of personnel having a longer record of service with a large proportion of them engaged in full-time employment. The final category are officers, who represent a variety of professions ranging from students to captains of industry.

• 1535

This community of citizen soldiers is a real conduit to the Canadian population in that it can bring defence issues into the homes of the nation. This is because the citizen soldiers are your relatives, friends and co-workers. Traditionally, this community has been unheard. It has been taken as a given by members of the reserve that, by the nature of their service, they should not speak within a political context. However, many in today's reserve take a different view. They see themselves as an important political constituency, and believe continued silence and inaction are a disservice not only to the militia but also to the country.

These Canadians do not accept the idea that we are currently in a time that makes our armed forces in general, and the militia in particular, unnecessary. Quite to the contrary, members of the reserve are acutely aware of current world realities, which are defined by growing instability and increasing danger. This, in turn, proceeds from the fact that most of the citizens represented in this group have a shared geopolitical outlook that is somewhat different than that of other Canadians.

The facts are clear. There is a proliferation of regional and ethnic warfare. Most recently this was underlined by the horrific slaughter in Rwanda, but it is also defined by the prospects of more encompassing conflicts throughout various parts of the globe. To the citizen soldier and to those who share their views, these cannot be issues to which they are indifferent. Their collective memory recalls the lessons of history. Through their veterans and their regimental traditions they recall the "war to end all wars", which concluded in 1918. They also recall that a short 21 years later the world entered into its greatest conflagration.

The simple fact remains that, despite the best intentions of peoples and governments, conflict remains an endemic part of the human condition.

Given that understanding, citizen soldiers have concerns, particularly the degree to which they are mission capable, that is, the degree to which they can respond when called upon. This, in turn, depends on the degree to which reserve service is adequately supported in terms of training, resources and equipment. Without such adequate levels of support, service becomes increasingly less meaningful.

Further, the sacrifice that defines service becomes even more troublesome to the individual citizen soldier. This follows from the fact that the reality of service is an activity that costs citizen soldiers in terms of their family lives, personal relationships and professional careers.

[Translation]

Les effectifs de la réserve se divisent en trois catégories. La première est constituée de simples soldats, qui sont surtout des étudiants d'écoles secondaires, de collèges et d'universités. La deuxième comprend des militaires du rang, qui comptent de plus longs états de service et dont la plupart sont engagés à plein temps. La troisième et dernière est formée d'officiers, qui représentent un large éventail de professions allant d'étudiants à des chefs d'entreprise.

Cette communauté de citoyens soldats constitue un lien direct avec la population canadienne étant donné qu'elle peut sensibiliser les foyers canadiens aux questions relatives à la défense, parce que ses membres sont vos parents, vos amis et vos collègues de travail. Cette communauté est traditionnellement restée dans l'ombre. Les réservistes ont toujours pris pour acquis que, compte tenu de la nature de leur service, ils ne devaient pas s'exprimer dans un contexte politique. Cependant, bon nombre de membres actuels de la réserve voient les choses d'un autre oeil. Ils se considèrent comme un groupe d'influence politique important et croient que le silence continu et l'inaction sont néfastes tant pour la milice que pour le pays.

Ces Canadiens et Canadiennes n'acceptent pas l'idée que nous sommes présentement à une époque qui rend inutiles nos forces armées, en général, et la milice, en particulier. Au contraire, les membres de la réserve sont parfaitement conscients de la conjoncture mondiale actuelle, qui est définie par une instabilité et une menace croissantes. Cela est attribuable au fait que le plupart des citoyens représentés dans ce groupe partagent une vision géopolitique quelque peu différente de celle des autres Canadiens et Canadiennes.

Les faits sont clairs. Il y a prolifération des conflits régionaux et ethniques, comme en témoignent les récents massacres survenus au Rwanda, mais cette prolifération est également définie par la perspective de conflits plus généraux dans diverses parties du globe. Les citoyens soldats, de même que ceux et celles qui partagent leurs opinions, ne peuvent rester indifférents face à de telles situations. Leur mémoire collective leur rappelle les leçons tirées de l'Histoire. Leurs anciens combattants et leurs traditions régimentaires leur rappellent la guerre qui devait mettre fin à toutes les guerres, qui s'est terminée en 1918. Ils se souviennent aussi qu'à peine 21 ans plus tard, le monde a connu son pire conflit armé.

Cependant, le fait demeure qu'en dépit des meilleures intentions des peuples et des gouvernements, la guerre reste une partie endémique de la condition humaine.

Ayant compris cela, les citoyens soldats se demandent en particulier dans quelle mesure ils peuvent s'acquitter de leur mission, c'est-à-dire dans quelle mesure ils peuvent réagir quand on fait appel à eux, compte tenu de l'appui dont ils disposent sur le plan de la formation, des ressources et du matériel. Sans un appui adéquat, le service devient beaucoup moins valorisant.

Qui plus est, le sacrifice qui définit le service devient beaucoup plus difficile pour chaque soldat. Cela découle du fait que la réalité du service exige beaucoup de la part des citoyens soldats sur le plan familial, personnel et professionnel.

[Texte]

[Traduction]

While the majority of Canadians enjoy their beyond work time pursuing various activities, citizen soldiers spend their weekends, week nights and holidays in trenches, enduring sleepless nights, and performing demanding and challenging tasks. When exercises conclude, your citizen soldiers return to the families that have borne the cost of their absence. They also return to places of work, which can only benefit from those that are twice the citizen.

For the citizen soldiers of the past and present, is it not reasonable that in return for their service and sacrifice they be given those things in terms of support, training, equipment and resources that will make them capable of the tasks which Canada continually calls on them to perform? Should they not expect support, rather than an environment that is increasingly pushing them to ask why serve at all?

Tandis que la majorité des citoyens canadiens s'adonnent à diverses activités dans leurs temps libres, les citoyens soldats passent leurs fins de semaine, leurs soirées et leurs vacances dans les tranchées, à passer des nuits blanches et à exécuter des tâches exigeantes et difficiles. À la fin des exercices, les citoyens soldats retournent à un foyer qui a payé le prix de leur absence. Ils retournent également à des lieux de travail qui ne peuvent que profiter de ceux qui «sont deux fois plus citoyen».

Pour les citoyens soldats anciens et actuels, il n'est pas déraisonnable qu'en retour de leur service et de leur sacrifice, on leur donne l'appui, la formation, le matériel et les ressources nécessaires pour s'acquitter des tâches que le Canada leur demande continuellement de remplir. Ne devraient-ils pas s'attendre à recevoir de l'appui, plutôt que d'être placés dans une situation qui les oblige de plus en plus à se demander «à quoi ça sert de vouloir servir notre pays?»

● 1540

Citizen soldiers ask that their fellow Canadians understand that they make a critically important contribution to our national interests. They also ask that they be given the support and resources necessary to continue the tradition of service and sacrifice.

Les citoyens soldats demandent à leurs compatriotes de comprendre qu'ils contribuent de manière très importante à protéger nos intérêts nationaux. Ils demandent également qu'on leur fournisse le soutien et les ressources nécessaires pour poursuivre leur tradition de service et de dévouement.

In conclusion, reservists ask that the importance of reserve forces to the continuing capability of the Canadian Armed Forces be recognized, and secondly, that the needs of the citizen soldier be addressed in order that the tradition of service and sacrifice they have always given to Canada can continue.

En conclusion, les réservistes demandent qu'on reconnaisse l'importance du rôle d'appui que joue la réserve auprès des forces canadiennes et qu'on réponde à leurs besoins pour leur permettre de continuer à servir le Canada comme ils l'ont toujours fait.

Mr. Chairman, you can look forward to recommendations on how this can be achieved as our work continues.

Monsieur le président, nous vous présenterons des recommandations sur la façon d'y parvenir, au fur et à mesure que progresseront nos travaux.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. McCloskey. As you know, after the presentation of the other briefs there will be an exchange of views with the members.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur McCloskey. Comme vous le savez, après les exposés des deux autres témoins, les membres du comité vous poseront des questions.

I have now the pleasure of inviting the Naval Officers' Association of Canada to testify.

Je suis maintenant heureux d'inviter l'Association des officiers de la marine du Canada à prendre la parole.

L'Association des officiers de la marine du Canada a été créée en 1946. Son mandat consiste à promouvoir une sensibilisation accrue des citoyens canadiens à la nécessité d'adopter une politique maritime efficace pour le Canada et en particulier une marine et une réserve navale forte.

The Naval Officers Association of Canada was formed in 1946. Its mandate is to promote an informed awareness among Canadian citizens of the necessity for an effective maritime policy for Canada, and, in particular, a strong Navy and Naval reserve

The association has 15 branches in cities across Canada and an individual membership of some 2,800. Duncan Mathieson is the national executive secretary of the association, and I think we have also with us Mr. Michael Young, the editor of *Star Shell*.

L'Association compte 15 sections réparties dans diverses villes canadiennes et quelque 2 800 membres. Duncan Mathieson est le secrétaire exécutif national et que crois qu'il est accompagné de M. Michael Young, l'éditeur de *Star Shell*.

Gentlemen, we are very happy to have you here, and we are anxious to hear your presentation.

Messieurs, nous sommes contents de vous recevoir et nous avons hâte de vous entendre.

Mr. Duncan Mathieson (Executive Secretary, Naval Officers' Association of Canada): Thank you, Senator De Bané, and members of the committee. On behalf of our national president, Mr. Fred Abbott, we welcome this opportunity to speak to you.

M. Duncan Mathieson (secrétaire exécutif, Association des officiers de la marine du Canada): Merci, sénateur De Bané et messieurs les membres du Comité. Au nom de notre président national, M. Fred Abbott, nous vous remercions de nous offrir l'occasion de vous parler.

[Text]

You have received copies of our written submission, our dark blue book. I had hoped to be able to give you a translation of that today. Unfortunately for us, the proofreader has asked that we have another look at the translation. It will be available very shortly. I will give you a short summary.

The sea has always been a part of Canada's history and today is a vital factor in our economy. Not only is Canada responsible for one of the world's largest ocean domains, but also over 30% of our gross domestic product is the result of seaborne trade and ocean industries.

Many aspects of ocean use are important to Canada's security and economic well-being. These interests include a complex dependence on international and domestic maritime trade in which over 350 million tonnes of cargo pass through Canadian ports each year; the management of marine resources and environmental protection in nearly 10 million square kilometres of ocean; and the need to keep Canadian waters safe for lawful use. As a major international trading country and as a leading member of the world community, stability on sea and on land is fundamental to our future economic growth and the continuance of our high standard of living.

Although the Cold War is over and there seems to be no immediate military threat to Canada, our sovereignty, security and national interests can still be threatened at sea. Canada is not immune from coercion or acts of violence, from challenges to our sovereignty, or from illegal acts in our waters. Canada and other nations maintain maritime forces to give their governments a range of options for responding to such challenges and other potentially threatening situations.

Maritime forces have three principal roles: a diplomatic role to support foreign policy, a role that Canada's maritime forces have undertaken many times in the last 50 years; a policing role in the waters under national jurisdiction, in the way that Canada's maritime forces operate on a nearly daily basis at present; and a military role to protect the country, its citizens and interests from violence and abuse, wherever threatened, as well as to take part in multinational operations to restore and maintain peace, which has been a constant requirement for Canadian maritime forces.

To undertake these roles in large areas of ocean with only limited forces, Canada has adopted a sea control strategy that integrates the capabilities of modern warships, submarines, and maritime aircraft into teams able to maintain surveillance over those waters and to respond quickly and appropriately to any crisis at sea.

Because these forces must be ready to undertake a wide range of tasks on short notice and often in uncertain circumstances, they must be multi-purpose rather than specialized in their configuration. Because these forces are ordered by their government to go into potentially dangerous situations, they must be able to protect themselves and those entrusted to their care.

[Translation]

Vous avez reçu des exemplaires de notre mémoire, le Livre bleu foncé. J'aurais voulu vous en présenter la traduction aujourd'hui mais malheureusement pour nous, le correcteur d'épreuves nous a demandé de revoir la traduction. Elle sera prête très bientôt. Je vous donne un court résumé du mémoire.

La mer a toujours fait partie de l'histoire du Canada et aujourd'hui elle est un facteur vital de son économie. Le Canada est bien sûr responsable d'un des plus grands domaines océaniques au monde, mais plus de 30 p. 100 de son produit domestique brut découle des marchés et des industries de l'océan.

De nombreux aspects reliés à l'utilisation de l'océan sont importants tant pour la sécurité que pour le bien-être économique du Canada. Ces intérêts comptent: une dépendance complexe face aux marchés maritimes internationaux et domestiques qui voient plus de 350 millions de tonnes de cargaison transiter par nos ports chaque année; la gestion des ressources maritimes et la protection de l'environnement de presque 10 millions de kilomètres carrés d'océan; et la nécessité d'assurer la sécurité des eaux canadiennes pour leur utilisation légale. À titre de pays important au niveau du commerce international et de meneur au sein de la communauté mondiale, la stabilité en mer et sur terre est de prime importance pour notre croissance économique à venir et pour le maintien de notre standard de vie élevé.

Bien que la Guerre froide soit terminée et qu'aucune menace militaire ne semble pointer à l'horizon, la souveraineté, la sécurité et les intérêts nationaux du Canada peuvent encore être menacés de la mer. Le Canada n'est pas à l'abri de la contrainte ou d'actes de violence, de menaces à sa souveraineté ou d'actes illégaux dans ses eaux. Le Canada et les autres nations gardent des forces maritimes afin d'offrir à leurs gouvernements un éventail d'options pour faire face à ces menaces.

● 1545

Les forces maritimes ont trois rôles principaux à jouer dans ce domaine: un rôle diplomatique de soutien de la politique étrangère, rôle que les forces maritimes du Canada ont dû jouer maintes fois au cours des 50 dernières années; un rôle de policier dans les eaux sous juridiction nationale, rôle que les forces maritimes du Canada jouent presque quotidiennement à l'heure actuelle; un rôle militaire pour protéger le pays, ses citoyens et leurs intérêts de toute violence et de tout abus ainsi que pour participer aux opérations multinationales afin de rétablir et de maintenir la paix, ce qui s'avère un besoin constant des Forces maritimes canadiennes.

Pour remplir ces rôles dans de grandes étendues d'océan avec des ressources limitées, le Canada a adopté une stratégie de contrôle de la mer intégrant les capacités des navires de guerre modernes, des sous-marins et des avions maritimes au sein d'équipes capables de surveiller ces eaux et de réagir rapidement et de façon appropriée à toute crise en mer.

Puisque ces forces doivent être prêtes à entreprendre diverses tâches à un moment d'avis et souvent dans des circonstances incertaines, elles doivent être polyvalentes plutôt que spécialisées. Puisque le gouvernement peut envoyer ces forces dans des endroits potentiellement dangereux, elles doivent pouvoir se défendre et défendre les personnes qui leur sont confiées.

[Texte]

Thus Canada's national interests are best served by maintaining capable, professional maritime forces that are versatile, multi-purpose, and combat-capable. Maritime forces of lesser capability cannot provide the necessary assurance of maritime security or make a meaningful contribution to world stability.

I'll ask Mr. Mike Young to say a few words on oceans policy.

Mr. Michael Young (Editor, *Star Shell*, Naval Officers' Association of Canada): This committee has already heard a wide variety of submissions. You have heard the view that defence policy needs to be firmly aligned with foreign policy, that a much better job can and must be done with defence expenditures, that our armed forces must be flexible and responsible, that peacekeeping should become a major role, and that the maritime forces must be general-purpose in nature.

While we would echo and support these basic issues, we think a different perspective on the maritime aspect is appropriate today. This perspective deals with the broader issue of ocean policy and the part maritime and naval forces play in this issue. Our thesis is that maritime defence or maritime security is only one segment of the larger context of our management and control of the ocean resources at our doorstep.

Much of the discussion in the public arena has focused on the international side of defence policy and the roles of the military in the world. Peacekeeping has become a catchword. Indeed, some would have the entire armed forces devoted to becoming the military arm of the United Nations—in my view a very poor justification for a national military force.

National requirements have been given short shrift. After all, we cannot readily identify any hostile power with territorial designs on Canada. So public opinion, or rather media-generated opinion, has it that there is no longer any threat to our territory. Therefore forces configured for Cold War roles and tasks can be scaled back and drastically reduced.

There is some validity in this argument for forces that were built and equipped solely to meet requirements in Europe generated by alliance commitments, which is not the case in general for Canadian naval forces. But what are being overlooked are the major national maritime interests of this country. We have overlooked our national maritime security interests because the naval forces intended to provide support to NATO in the North Atlantic and to Canada-U.S. regional pacts in the North Pacific by their very presence did the national function as a collateral task. The ships and aircraft of Maritime Command conducted long-range surveillance and exercised national presence in waters of vital interest to this country on a daily basis. The fact that they were there in the first place because of Cold War factors does not change the equation.

[Traduction]

Les intérêts nationaux du Canada sont donc mieux servis en maintenant des forces maritimes professionnelles et capables, à la fois versatiles, polyvalentes et compétentes au combat. Des forces maritimes de moindre capacité ne peuvent offrir la garantie nécessaire de sécurité maritime et ne peuvent contribuer de façon significative à la stabilité mondiale.

Je vais maintenant demander à M. Mike Young de parler de politique océanique.

M. Michael Young (rédacteur en chef, *Star Shell*, Association des officiers de marine du Canada): Votre Comité a déjà entendu des témoignages très divers. On vous a dit que la politique de défense doit être harmonisée avec la politique étrangère, qu'on peut et qu'on doit améliorer les choses au chapitre des dépenses de la défense, que nos Forces armées doivent être souples et responsables, que le maintien de la paix doit devenir un rôle de premier plan et que les Forces navales doivent être très polyvalentes.

Tout en appuyant ces positions, nous estimons qu'il faut voir le nouveau contexte maritime, en tenant compte de la question plus large de la politique des océans et du rôle des Forces navales dans ce contexte. Nous croyons que la défense et la sécurité maritimes ne sont qu'un aspect d'une question plus large, celle de la gestion et du contrôle de nos propres ressources océaniques.

La discussion publique a beaucoup porté sur l'aspect international de notre politique de défense et sur les rôles des militaires dans le monde. Le maintien de la paix est une expression à la mode. D'ailleurs, certains souhaiteraient que la totalité de nos Forces deviennent l'instrument militaire des Nations Unies, ce qui, à mon avis, ne suffirait pas à justifier l'existence d'une force militaire nationale.

Certains ne se soucient guère de la mission nationale de nos Forces armées, sous prétexte que nulle puissance hostile ne semble actuellement convoiter le territoire canadien. L'opinion publique, telle que façonnée par les médias, estime donc que notre territoire n'est plus menacé et que, par conséquent, les forces structurées en fonction de la Guerre froide peuvent être radicalement réduites.

Cet argument peut être valable pour les forces créées et équipées uniquement pour répondre à nos besoins en Europe, dans le cadre des engagements de nos alliances. Mais, en général, ce n'est pas le cas pour les Forces navales canadiennes. On semble faire fi des intérêts maritimes du Canada, pourtant majeurs. Nous avons négligé de la sécurité maritime nationale parce que les Forces navales remplissaient leur rôle au plan national en même temps qu'elles s'acquittaient de leur tâche au sein de l'OTAN, dans l'Atlantique nord, et dans le cadre des pactes régionaux Canada-États-Unis, dans le Pacifique nord. Tous les jours, navires et aéronefs du commandement maritime assuraient une surveillance dans un grand rayon et exerçaient une présence nationale dans des eaux d'intérêt vital pour le pays. Le fait que ces forces étaient là d'abord en raison de la Guerre froide ne change rien.

[Text]

The obvious threat to the territorial integrity of Canada is elusive, but what most people in this country forget, or perhaps do not realize, is that our jurisdiction and responsibility do not stop at the shorelines of the east, the west, or the Arctic coasts. We have massive areas of ocean over which we have jurisdiction; in fact, these are almost as big as our land mass.

As we have pointed out in this booklet and in our written submission:

At sea our security and sovereignty can be challenged in many ways, some traditional and some not, including: threats and acts of violence to coerce, extort, or to accomplish a political goal; direct challenges to Canadian sovereignty; disregard of national or international law; illegal resource exploitation; the illegal transportation of goods and people; and the deliberate or unintentional creations of an environmental hazard.

• 1550

The booklet continues by noting these are issues of national maritime security, and we emphasize the word "security" as opposed to defence.

There is no cohesive mechanism by which one agency of the federal government can ensure that all the threats to our maritime security can be dealt with. Some are obviously military and some are diplomatic or policing functions. National Defence and specifically the Canadian forces, the Coast Guard, Fisheries and Oceans, Foreign Affairs, International Trade, and the Department of the Solicitor General all have some function in dealing with such threats.

The first three departments all have ocean-going fleets that support different mandates. The mandate of the naval forces is sea control. The mandates of the other departments involve regulatory functions. The problem, in our view, is that the management and control functions are separate and do not always work together in the interests of preserving maritime security.

The solution is not to create a navy that absorbs the functions of the other fleets, nor an all-embracing coast guard. We believe the solution is a comprehensive oceans policy that will treat the oceans at our shores as a total entity, one policy that will embrace the need for management of the ocean as a system, one policy that will recognize the interdependency of the resources in the ocean and on the seabed and provide for the benign exploitation of those resources, one policy that will clearly establish the security requirement and integrate the mechanism for preserving and protecting that security.

The development and implementation of a comprehensive oceans policy will not diminish the need for naval forces of the calibre of those that currently exist. To manage and control our ocean regions we need to know what is going on above, on, and beneath the surface. Thus there is a requirement to conduct a high level of long-range surveillance.

To do this and exercise effective control of the Atlantic and Pacific regions requires ships and aircraft that can operate effectively in all the kinds of weather conditions that are encountered in those relatively hostile waters.

[Translation]

Il ne semble pas y avoir de menace évidente à l'intégrité territoriale du Canada, mais ce que les Canadiens oublient souvent, quand même ils s'en rendent compte, c'est que notre responsabilité et notre juridiction ne s'arrêtent pas au littoral. Nous avons juridiction sur de vastes étendues océaniques dans l'Atlantique, le Pacifique ou l'Arctique. D'ailleurs, ces étendues sont aussi vaste que le territoire continental.

Comme nous le disons dans notre livret et dans notre mémoire:

En mer, notre sécurité et notre souveraineté peuvent être contestées de façon classique ou inédite: menaces et actes de violence dans un but de coercition, d'extorsion ou pour des raisons politiques; défis directs à la souveraineté canadienne; non-respect des lois nationales ou internationales; exploitation illégale des ressources; transport illégal de biens et de personnes; et création d'une menace à l'environnement, sciemment ou involontairement.

On dit ensuite dans ce document qu'il s'agit là de questions de sécurité maritime pour le Canada, en soulignant «sécurité» par opposition à «défense».

Il n'existe aucun mécanisme ayant un degré de cohésion adéquat par lequel un organisme fédéral pourrait veiller à contrer toutes les menaces à notre sécurité maritime. Il s'agit dans certains cas de fonctions nettement militaires, dans d'autres, de fonctions diplomatiques ou politiques. Pour contrer ces menaces, nous disposons de la Défense nationale et plus précisément les Forces canadiennes, mais il faudra recourir dans d'autres circonstances à la Garde-côtière, à Pêches et Océans, aux Affaires étrangères, au Commerce international ou au Soliciteur général.

Les trois ministères nommés en premier sont équipés de flottes océaniques aux mandats fort différents. La marine est responsable de la maîtrise de la mer. Les autres ministères ont pour tâche l'application des contrôles de réglementation. À notre avis, le problème vient du fait que gestion, maîtrise et contrôles sont des fonctions distinctes, et entre lesquelles il n'y a pas toujours la collaboration voulue dans l'intérêt de la sécurité maritime.

La solution n'est pas la création d'une marine qui absorberait les autres flottes, ni d'une garde-côtière plus tentaculaire. Nous pensons que la solution reposerait sur une politique océanique globale, qui traiterait les océans qui nous baignent comme une seule entité. Cette politique intégrerait la gestion systémique de l'océan, reconnaîtrait l'interdépendance des ressources de l'océan et du fond marin, prévoirait l'exploitation raisonnable de ces ressources, définirait clairement les besoins relatifs à la sécurité, et comporterait des mécanismes de préservation et de protection de cette sécurité.

La définition et l'adoption d'une politique océanique globale ne réduirait en rien la nécessité de disposer de forces navales de calibre comparable à nos forces actuelles. Pour gérer et contrôler nos zones océaniques, nous devons savoir ce qui se passe dans les airs, à la surface et dans les profondeurs. Des opérations de surveillance à longue portée et de haut niveau s'imposent donc nécessairement.

En outre, pour un contrôle efficace dans nos zones de l'Atlantique et du Pacifique, il nous faut des navires et des aéronefs capables d'opérer optimalement dans toutes les conditions météorologiques qu'on trouve dans ces eaux plutôt redoutables.

[Texte]

They will still need comprehensive command and control facilities. They will need to be armed so as to defend themselves and to counter hostile forces. This basic capability will also enable them to conduct operations in support of alliance or United Nations operations, as is currently done.

The major difference will be that our maritime forces will be intended to deal with national maritime security interests. The built-in flexibility of such forces makes them equally capable of operations in response to international requirements.

I will conclude with some further words from this book, *A Speculative Look at the Next Decade and a Half*:

...the scale and complexity of increasing oceans use in the Northwest Atlantic, the Northeast Pacific, and in the Canadian Arctic waters will have profound implications for Canadian security. Trends in the patterns of marine transportation and ocean use, especially the management of ocean resources, and the broad requirements to preserve the security of Canada's other maritime vital interests at home and overseas will increasingly have foreign policy implications. In this regard, oceans policy, like security policy, will need to become more closely integrated into the foreign policy process. Similarly, the fishery and living resources, offshore energy, marine transportation and navigation, the marine environment, maritime boundary delimitations, marine science and technology, and recreation and community development will call for closer coordination between federal and provincial governments.

National security will require the meshing of policy and instruments of surveillance, monitoring, and enforcement to meet the challenges of law enforcement, meeting marine emergencies, and protecting maritime sovereignty.

• 1555

If we are to ensure that our maritime interests are fully protected and preserved within an envelope of security, then a comprehensive oceans policy is essential. Within that policy, maritime defence plays a vital role, but it is a role which is an element in an integrated whole, not a stand-alone pillar.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Young.

As you know, Mr. Young is the editor of the magazine *Star Shell*.

Maintenant, mes chers amis, nous avons l'Institut du congrès des associations de la Défense. Cet institut a été créé par le congrès des associations de la Défense en 1987 à titre d'organisme public chargé de fournir des informations sur les questions de défense et de sécurité nationale.

The institute carries out this mandate through the publication of a magazine, *Forum*, the sponsorship of an annual seminar, and other activities. It has an institutional membership of 12 and an individual membership of 500.

[Traduction]

On ne pourra pas se passer de structures globales de commandement et d'équipements de contrôle, et il faudra toujours des armes pour se défendre et pour lutter contre toutes forces hostiles. Cette capacité de base doit également leur permettre de participer à des opérations dans le cadre de nos alliances ou pour les Nations unies, comme on le fait actuellement.

La principale différence, c'est que nos Forces maritimes auront pour rôle essentiel la défense de nos intérêts nationaux et de notre sécurité maritime. La souplesse de ces forces leur donnera également la capacité de répondre aux besoins sur la scène internationale.

En terminant, je vais de nouveau citer ce livre *A Speculative Look at the Next Decade and a Half*:

L'ampleur et la complexité de l'exploitation croissante des zones océaniques dans le nord-ouest de l'Atlantique, dans le nord-est du Pacifique, et dans l'Arctique canadien auront des conséquences graves pour la sécurité du Canada. Les nouvelles tendances dans le transport maritime et dans l'utilisation des océans, particulièrement dans la gestion des ressources marines, tout comme la nécessité de préserver la sécurité de nos autres intérêts maritimes vitaux, ici-même et à l'étranger, vont de plus en plus déterminer notre politique étrangère. C'est pourquoi la politique océanique, comme la politique relative à la sécurité, sera de plus en plus intégrée à la politique étrangère. De même, il faudra une meilleure coordination entre les gouvernements fédéral et provinciaux pour tout ce qui touche les pêches, les ressources fauniques, la production d'énergie en mer, le transport maritime et la navigation, l'environnement marin, le respect des frontières des zones océaniques, la science et la technologie marines, les loisirs et l'épanouissement des collectivités.

La sécurité nationale nécessitera l'intégration des politiques et des instruments de surveillance, de contrôle et d'application afin de relever les défis que poseront l'application de nos lois, les urgences en mer et la protection de notre souveraineté maritime.

Si nous voulons que nos intérêts maritimes soient pleinement protégés et préservés, dans un environnement sûr, il nous faut une politique océanique globale. Dans cette politique, la défense maritime joue certes un rôle vital, mais n'est qu'un élément d'un tout bien intégré. Ce n'est pas le seul pilier de la politique.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci infiniment, monsieur Young.

Je rappelle que M. Young est rédacteur en chef du magazine *Star Shell*.

Now, dear friends, we welcome the Conference of Defense Associations Institute. This Institute was established by the Conference of Defense Associations in 1987 as a more active and public facility for the provision of information on issues of national defense and security.

L'Institut exerce ce mandat par la publication d'un magazine intitulé *Forum* et par le parrainage d'un séminaire annuel et d'autres activités. Il compte 12 associations membres et 500 membres individuels.

[Text]

We have the pleasure to have with us today both the executive director of the institute, Mr. David Code, and Brigadier-General William Yost.

Gentlemen, you are most welcome before our committee. We are very happy to hear you.

Mr. David Code (Executive Director, Conference of Defence Associations Institute): Thank you. Mr. Chairman, I am going on the assumption that you received our earlier submission and it has been circulated. For that reason, and because General Yost will be making a few remarks as well, I will abbreviate what I have here. Since I do not see an overhead projector here, I will dispense with the slides, but they are at the back of the presentation.

Senator Forrestall (Maritimes): Mr. Chairman, I am not in possession of these documents—well, I am now.

Mr. Code: Let me just remind you that we do not need to go over all the ground you have heard from everyone else. I am sure you have heard plenty of us say that Canada needs defence. Everybody needs defence. It is often said that national defence is the first responsibility of any country, any government. If it is not given a priority, then that country may cease to exist. This lesson has been learned in places like Kuwait.

For Canadians who live far from the turmoil of tribal war and regional conflicts and who are not especially well served by their news media, it might seem like a low priority, and that accounts for much of the complacency we see today.

The very nature of defence preparedness needs to take into account the unpredictability of human strife and the swiftness with which it can descend on the unwary. How far in advance did the world predict the Iraqi attack on Kuwait, or the invasion that prompted the Falklands campaign, or the fall of the Berlin Wall?

This leads us to the problem of the time required for regeneration of capabilities if a country neglects them. If, for example, a major type of equipment and the skills to use it are neglected or abandoned, then it could take up to 20 years to replace them both—our shipbuilding programs are an excellent example—but crises, as we have seen, can arise with less than 20 years' warning.

Unfortunately, most Canadians can pass months at a time without ever seeing a soldier in uniform, because national defence has been scaled down for the past 30 years. Some people hear about national defence only when sensationalism appeals to the prurient of heart, or perhaps on the annual armed forces day. Yet Canada needs its armed forces. Those who would deny this are ignoring the everyday need to patrol and survey Canadian territory and Canadian waters in the interest of asserting our Canadian sovereignty, of keeping out those who should not be there, and being able to provide aid to those who need it.

Canada's armed forces are the extension of the government, the agent of its will. I think that is something people ought to be reminded of.

[Translation]

Nous avons le plaisir de recevoir aujourd'hui le directeur exécutif de l'Institut, M. David Code, ainsi que le brigadier-général William Yost.

Messieurs, nous vous souhaitons la bienvenue au comité. Nous sommes heureux de vous accueillir.

M. David Code (directeur exécutif, Institut du Congrès des associations de la défense): Merci. Monsieur le président, je présume que vous avez reçu notre mémoire et qu'il vous a été distribué. C'est pourquoi je vais abréger mon exposé, afin également de laisser du temps de parole au général Yost. Comme je ne vois pas de rétroprojecteur, je ne présenterai pas de diapositives. Vous les trouverez toutefois à la fin de notre texte.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Monsieur le président, je n'ai pas les documents—merci, je les ai maintenant.

M. Code: Permettez-moi de vous rappeler qu'il n'est pas nécessaire de répéter tout ce que d'autres témoins nous ont déjà dit. Je suis persuadé que beaucoup d'entre eux ont évoqué la nécessité de la défense pour le Canada. Tout le monde a besoin de se défendre. On dit souvent que la défense nationale est la première responsabilité d'un pays; que si la défense n'est pas prioritaire, un pays peut cesser d'exister. C'est certainement ce qu'on a appris par exemple au Koweït.

Pour les Canadiens qui vivent loin de la tourmente des guerres tribales et des conflits régionaux, et qui ne sont pas spécialement bien informés par leurs médias, la défense peut sembler une priorité secondaire. C'est ce qui explique en grande partie l'indifférence que nous constatons actuellement.

La nature même de la préparation à la défense doit tenir compte du caractère imprévisible des querelles et de la rapidité avec laquelle elles peuvent s'abattre sur les imprévoyants. Combien de temps à l'avance le monde a-t-il prévu l'attaque irakienne contre le Koweït? L'invasion qui a déclenché la campagne des Malouines? Ou encore la chute du mur de Berlin?

Une considération connexe touche le temps nécessaire pour rétablir les capacités. Si, par exemple, un type d'équipement important et les compétences nécessaires pour s'en servir sont négligés et abandonnés, il pourrait falloir jusqu'à 20 ans pour les remplacer—notre programme de construction navale en est un excellent exemple. Et les crises, nous l'avons vu, peuvent survenir sans prévenir 20 ans à l'avance!

Malheureusement, la plupart des Canadiens peuvent passer des mois sans voir un soldat en uniforme, parce que la défense nationale a tellement été réduite au cours des 30 dernières années. Certaines personnes n'entendent parler de défense nationale que lorsque le sensationnalisme attire les esprits curieux ou le Jour des forces armées. Et pourtant, le Canada a besoin de ces forces armées. Ceux qui le nient ignorent le besoin quotidien de patrouiller et de surveiller le territoire et les eaux canadiennes afin d'affirmer notre souveraineté canadienne, de repousser ceux qui ne devraient pas se trouver sur notre territoire et de pouvoir aider ceux qui en ont besoin.

Les Forces armées canadiennes sont le prolongement du gouvernement, l'outil de sa volonté. Je pense qu'il faudrait le rappeler aux Canadiens.

[Texte]

There are several dimensions. I will skip through some of this. We have our national dimension, the continental dimension, and the international dimension to our defence.

We don't have to participate internationally. We could choose to be selfish and isolationist. We could ignore the peace and stability of the world beyond our borders, with the resulting loss of influence, respect and economic access to countries that take a higher moral approach to responsibility. But I think that path is not for Canada. After all, we are the second richest and the most fortunate country in the world. Personally, it bothers me to hear people pleading poverty, as if we are some type of deprived Third World nation that cannot afford international responsibilities.

Defence is a form of insurance, of protection against surprise, and when not otherwise occupied Canada's armed forces can be very useful in aid of civil needs.

The cost of defence is frequently misrepresented. The most useful way—and I have this in Annex I to your sheet—is to speak of the percentage of government spending that is devoted to defence. Over the years it has slid greatly, from 25.5% in fiscal year 1962-63 to between only 7% and 6.5% in 1994. That is a long way down, from 25.5% down to 6.5%.

Defence did not cause the deficit problem. No amount of taking money from defence to feed other programs is going to cure the deficit problem. The problem must be attacked at source.

Alliances—NATO is more than just guns pointing east. It is an association of free nations having many values in common. It works. Perhaps the most successful organization of its kind, NATO is the envy of many nations. To Czechs, Poles and others it represents the successful western world to which they wish to belong. I have seen that from personal experience.

If we were not members of NATO we would have only the United States for an ally, and I think that is something some people ought to reflect on.

NORAD is a little different. The North American Aerospace Defence Agreement has also served us well. NORAD no longer maintains the high alert levels that it once did, recognizing the realities of recent years. But as long as Canada cares about what is happening in the skies and in space above us, the surveillance and communications role of NORAD is useful. Drug running, terrorism, illegal immigration and fishing—all these challenges require the surveillance and information benefits now had chiefly through NORAD.

Peacekeeping—I am going to leave most of that to General Yost, except to say Canada must decide the extent to which it is willing to become involved in peacekeeping. Once that decision has been made, though, it should be beyond question that the most suitable peacekeeper is a well trained soldier, somebody who understands the military significance of the situation to both combatants, and one who is able to defend himself if need be.

[Traduction]

Je vais passer rapidement sur les trois aspects de nos besoins de défense: la dimension nationale, la dimension continentale et la dimension internationale.

Nous ne sommes pas obligés de participer à la défense internationale. Nous pourrions choisir d'être égoïstes ou isolationnistes, ne pas nous soucier de la paix et de la stabilité du monde au-delà de nos frontières—mais nous perdriions de l'influence, le respect et l'accès économiques aux pays dont l'attitude morale est plus élevée face à la responsabilité. Cette voie ne peut être celle du Canada, pays qui arrive au deuxième rang parmi les pays les plus riches au monde et pays le plus fortuné du monde. Personnellement, je n'aime pas entendre des gens prétendre que nous sommes pauvres, comme si nous étions un pays du Tiers monde qui ne peut se permettre d'avoir des responsabilités au plan international.

La défense est une forme d'assurance, de protection contre la surprise. Et lorsque les Forces armées canadiennes ne sont pas occupées à des activités militaires, elles peuvent être très utiles dans le domaine civil.

Le coût de la défense est mal présenté. Il est plus utile de voir ces coûts dans le contexte des dépenses publiques canadiennes. Les chiffres de l'annexe I révèlent que, en pourcentage des dépenses publiques, la défense a reculé énormément, passant de 25,5 p. 100 en 1962-1963 à entre 6,5 p. 100 et 7 p. 100 à peine en 1994. C'est une chute énorme, de 25 p. 100 à 6,5 p. 100.

La défense n'a pas causé le problème du déficit. Ce n'est pas en enlevant de l'argent à la défense pour l'affecter à d'autres programmes qu'on réglera le problème du déficit. Il faut s'attaquer à la source du problème.

Les alliances. L'OTAN, ce n'est pas seulement des armes braquées vers l'Est. C'est une association de pays libres qui ont des valeurs en commun. C'est une organisation qui fonctionne. Peut-être l'organisation la plus réussie en son genre, l'OTAN fait l'envie de nombreux pays. Pour les Tchécoslovaques, les Polonais et d'autres, elle représente l'Occident qui réussit et auquel ils voudraient appartenir. C'est ce que j'ai constaté personnellement.

Si nous n'étions pas membres de l'OTAN, notre seul allié seraient les États-Unis et je pense qu'il y a là matière à réflexion.

Pour NORAD, c'est un peu différent. Notre participation au commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord nous a bien servis. Le NORAD ne maintient plus des niveaux d'alerte aussi élevés qu'autrefois car la réalité a changé ces dernières années. Mais tant que le Canada se soucie de ce qui arrive dans le ciel et dans l'espace, le rôle de surveillance et de communication du NORAD est utile. Le trafic de la drogue, le terrorisme, l'immigration et la pêche illégales—toutes ces infractions nécessitent une surveillance et de l'information que le NORAD nous fournit à peu de frais.

Le maintien de la paix. Je vais laisser ce sujet au général Yost mais je dirai que le Canada doit décider dans quelle mesure il veut participer au maintien de la paix. Une fois prise la décision d'entrer dans une zone de combat pour y maintenir la paix, il ne devrait plus faire l'ombre d'un doute que le soldat le plus en mesure de s'acquitter de ce rôle est un soldat bien entraîné—quelqu'un qui comprend l'importance militaire de la situation pour les deux opposants et qui est capable de se défendre au besoin.

[Text]

In conclusion, the CDA Institute hopes this country will reject all proposals to further reduce Canada's ability to defend ourselves, defend our resources and our borders, and to carry our fair share of responsibility for peace and security on this continent and in the world, just for the sake of a small saving that could not, in any event, solve the deficit problem.

I think the cost of the recommendations you have there is just about zero beyond present spending plans, provided that DND is permitted to close those bases it does not require and to use those savings to replace its worn-out equipment.

I would like now to turn it over to General Yost.

Brigadier-General William Yost (Ret.) (Member, Conference of Defence Associations Institute): Mr. Chairman, members of the special joint committee, I thank you for inviting us here today.

• 1605

I have some personal comments on five areas that concern me. They are very brief. I have given a copy of my paper to the clerk. I am sorry it is in English only, but I had to prepare it at home and I had no translation facilities.

First, the United Nations: We must continue our present international commitment—that is, NATO, NORAD, and so on—but we should do our utmost to make the United Nations more effective. We must focus more attention on UN roles.

Central to this is making a change in how we categorize UN operations. We should stop using the term “peacekeeping” when referring to enforcement operations. The UN was set up as an enforcement agency. That means involvement in regional wars to contain and resolve conflict. Our forces must have a general-purpose combat capability as their training and equipping goal, but more stress must be placed on UN enforcement operations training, using Korea, Desert Storm, and current operations in the former Yugoslavia as examples.

Second, pride and professionalism: We must ensure that there is no falling away of the pride of our forces personnel in serving Canada. Much of this stems from professional training and self-assurance derived from the feeling that you are part of a military machine that is small but very efficient and an elite organization.

Enemies of pride and professionalism are lowered training standards, poor PR and negative media reporting, failure to delegate authority, and in the case of the militia, failure to consider the motivation, role, and past history of its units as they are fitted into the total force.

[Translation]

En conclusion, l'Institut du Congrès des associations de la défense espère que le Canada rejettera toutes les propositions visant à réduire la capacité de notre pays à se défendre, de défendre ses ressources et ses frontières, et d'assumer notre part de responsabilité à l'égard de la paix et de la sécurité sur notre continent et dans le monde—car, de toutes façons, réaliser des économies aussi minimes ne pourrait pas régler le problème du déficit.

Je pense que les recommandations que vous trouverez dans notre texte ne représentent aucun coût supplémentaire par rapport aux plans de défense actuels, à condition que le ministère de la Défense nationale puisse fermer les bases dont il n'a pas besoin et affecter les économies ainsi réalisées au remplacement de son équipement usé.

Je vais maintenant céder la parole au général Yost.

Brigadier-général William Yost (retraité), (membre, Institut du Congrès des associations de la défense): Monsieur le président et membres du Comité mixte spécial, je vous remercie de nous avoir invités aujourd'hui.

Je voudrais vous présenter très brièvement mes réflexions personnelles sur cinq points qui m'intéressent. J'ai remis une copie de mon mémoire au greffier. Je regrette qu'il soit en anglais seulement, mais j'ai dû le rédiger chez moi et je n'avais pas accès à un service de traduction.

Premièrement les Nations unies: Nous devons maintenir nos engagements internationaux actuels, dans le cadre de l'OTAN, du NORAD, et ainsi de suite, mais nous devrions nous efforcer d'accroître l'efficacité des Nations unies. À cette fin, nous devons accorder plus d'attention aux rôles que cette organisation joue.

L'un des éléments fondamentaux de cette démarche consistera à modifier notre façon de décrire les opérations des Nations unies. Nous devrions cesser de parler de «maintien de la paix» lorsque nous parlons plutôt de pacification. En effet, les Nations unies ont été créées au départ comme organisme de pacification, autrement dit pour intervenir dans des conflits régionaux afin de les contenir et de les régler. La formation et l'équipement de nos forces doivent être conçu pour leur permettre d'avoir une capacité de combat polyvalente, mais nous devons privilégier l'entraînement axé sur les opérations de pacification, en nous inspirant de l'exemple de la Corée, de Tempête du désert et des opérations qui se déroulent actuellement dans l'ex-Yougoslavie.

Deuxièmement, la fierté et le professionnalisme: Nous devons éviter de saper la fierté que le fait de servir le Canada doit inspirer à nos Forces. Une grande partie de cette fierté est due à leur formation professionnelle et à l'assurance qui résulte du sentiment de faire partie d'une machine militaire modeste, mais très efficace, et d'une organisation d'élite.

La fierté et le professionnalisme sont menacés par une baisse des normes d'entraînement, de mauvaises relations publiques et d'une couverture médiatique défavorable, ainsi que par le manque de délégation de pouvoirs et, dans le cas de la Milice, par le fait de ne pas tenir compte de la motivation, du rôle et des antécédents historiques de ses unités, en les intégrant à l'ensemble militaire.

[Texte]

We can see how failure to delegate has created problems with rank elevation and proliferation of headquarters staffs. Modern communications can make the problem even worse in the future.

As an aside, I once had a number of Polish units reporting to me in the Middle East, and they were fine soldiers except for one big problem. No one could make a decision and get on with the task. Even the most minute problem went up to the highest levels for a decision.

Third, structure of the forces: I only want to comment that this is an excellent time to redress overall structure of our armed forces. I believe our army should be the biggest element, as is the case in virtually every other country. The army fills 90% of the United Nations personnel requirements and has a wide range of other tasks. It should be increased in size, not reduced.

Four, combat service support: As a former logistics officer, I am concerned about our ever-dwindling logistics support for forces in the field. The army says it "must be able to use its combat power in sustained operations", yet combat service support is continually shrinking. There is no way we could logistically sustain a large force overseas with national resources. So perhaps we shouldn't even spend the money on a brigade group for foreign operations.

The combat arms hold the senior positions and make the organizational decisions, but they will fail in any mission if adequate combat service support is lacking. We have at this time, with the demise of the force service battalion in Germany, no second- or third-line field logistics units in the army.

Five, procurement and mobilization: We don't know what the future holds and the demands that some future conflict might place on our nation's economy. Civil and military mobilization planning should continue, and it is my view that a revised U.S.-Canada defence production sharing agreement elevated to treaty status is the key to solving many of our problems. A continental approach to procurement would benefit both the United States and Canada, in particular Canadian taxpayers.

I thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Brigadier-General Yost and Mr. Code, on behalf of the institute.

We have about one hour before we have to adjourn. The first questioner will be Mr. Frazer.

[Traduction]

Nous pouvons constater à quel point le manque de délégation de pouvoirs a suscité des problèmes, en créant de plus en plus de hauts gradés et en faisant proliférer les effectifs des grands quartiers généraux. Dans l'avenir, ce problème pourrait encore s'aggraver du fait des communications modernes.

En passant, je puis vous dire que j'ai déjà eu plusieurs unités polonaises qui relevaient de moi au Moyen-Orient. Ces gens-là étaient d'excellents soldats à une grosse réserve près. Personne ne semblait capable de prendre une décision, puis de passer aux actes. Même les problèmes les plus infimes devaient être résolus au niveau du haut commandement.

Troisièmement, la structure des forces: Je tiens tout simplement à dire que le moment est bien choisi pour redresser la structure globale de nos forces armées. Je crois que les effectifs les plus importants devraient être ceux de l'armée, comme c'est le cas habituellement dans tous les autres pays. C'est l'armée qui satisfait 90 p. 100 des besoins en personnel des Nations unies, et les tâches qu'on peut lui confier sont extrêmement variées. Ses effectifs devraient être accrus plutôt que réduits.

Quatrièmement, les services de soutien aux unités combattantes: À titre d'ancien officier de logistique, je m'inquiète de la baisse constante du soutien logistique de nos forces déployés sur le terrain. L'armée dit qu'elle «doit être capable de se servir de sa puissance de combat dans des opérations soutenues», et pourtant, la saignée des services de soutien des unités combattantes continue. Nos ressources nationales sont absolument insuffisantes pour assurer le soutien logistique d'une force importante à l'étranger. Par conséquent, nous ne devrions même pas prévoir de budget pour le déploiement d'une brigade à l'étranger.

Les unités de combat ont la prépondérance dans les rangs, et leurs hauts gradés prennent les décisions organisationnelles, mais elles échoueront dans toutes leurs missions si elles ne disposent pas des services de soutien nécessaires. À l'heure actuelle, avec la dissolution du bataillon en Allemagne, notre armée n'a plus d'unités de logistique de deuxième ou de troisième ligne.

Cinquièmement, les achats et la mobilisation: Nous ne savons pas ce que l'avenir nous réserve et nous ne savons rien non plus des pressions qu'un éventuel conflit pourrait exercer sur l'économie nationale. Nous devrions continuer à élaborer des plans de mobilisation civile et militaire, et j'estime à cet égard qu'un accord canado-américain de partage de la production de défense—révisé et élevé au rang de traité—nous permettrait de résoudre bien des problèmes. Une stratégie d'achats continentale serait avantageuse à la fois pour les États-Unis et pour le Canada, et surtout pour les contribuables canadiens.

Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, Brigadier-général Yost et monsieur Code, de nous avoir parlé au nom de l'Institut.

Il nous reste encore une heure avant de lever la séance. Je vais d'abord donner la parole à M. Frazer.

• 1610

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): I'd like to welcome all the witnesses who are appearing before us.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous les témoins ici présents.

[Text]

As you know, we're hearing from a tremendous number of groups across the country. It's always good to get additional input.

If I may go to the Militia Association of Canada presentation for a moment, you are invariably aware that the Auditor General has pointed out some deficiencies in the militia capability, mainly pertaining to the ability to get the militia to report when it's required. Do you have any ideas as to how this could be rectified?

Mr. Walter J. Perchal (Chairman, Militia Association of Canada): We are planning to forward to this committee a series of formal recommendations. The response we're currently looking at is to improve the terms of service to make a better fit between the civilian circumstances of members, and their duties or service.

It's very difficult sometimes to make the transition when the infrastructure to make that transition work is not in place. For example, as the Auditor General's report suggests, it is necessary to somehow encourage or otherwise support a reservist leaving his civilian employment for a term of service, whether it is simply a short term of service such as summer training concentration, or an extended term of service.

As you know, agencies such as the Canadian Forces Liaison Council seek to facilitate that, but in many cases members are simply incapable of participating, simply because civilian circumstance prohibits or inhibits their participation in exercise. Most people who belong in the reserves do so out of a sense of commitment and they seek to perform their military duty. In many cases it is difficult, if not impossible, to do that on short notice and under the general and current circumstances many find themselves in.

Mr. Frazer: It's been suggested to us that one way to rectify this would be to modify the National Defence Act to provide for security for an individual's job, if and when he is called for reserve or militia service. On the other hand, we've had positions taken that if that were invoked, employers would be reluctant to hire reservists because they would know full well, with this act in place, they might have to give up his or her services without any time to consider.

Do you think it is best to legislate it, or is it best to leave it the way it is?

Mr. Perchal: We're certainly concerned about the fact there's a problem at all. We're troubled, as are most of our members, that service to one's country is a difficulty for employers, or anyone else. It would seem appropriate that as citizens it is reasonable for us to serve the interests of our fellow Canadians, and yet many Canadians have somehow found that a difficult concept to understand.

We've looked at both sides of the problem. We're currently looking at a series of models. We're examining the Swiss model of service; the American model of service; the Australian and the British models of service. Clearly, it's not our intention to

[Translation]

Comme vous le savez, nous avons reçu des communications d'un très grand nombre de groupes de tout le pays. Il est toujours bon d'avoir le plus d'information possible.

Je voudrais consacrer quelques minutes à l'Association de Milice Canada. Vous savez certainement que le Vérificateur général a souligné certaines lacunes des capacités de la milice, surtout en ce qui concerne son aptitude à se mobiliser quand on a besoin de son intervention. Auriez-vous des idées à proposer pour corriger cette situation.

M. Walter J. Perchal (président, Association de Milice Canada): Nous comptons soumettre à votre Comité une série de recommandations en bonne et due forme. Actuellement, nous envisageons d'améliorer les conditions de service dans la Milice afin que les responsabilités civiles de ses membres soient plus compatibles avec leurs fonctions militaires.

Ce changement peut être très difficile à apporter si l'infrastructure nécessaire n'existe pas. Par exemple, comme le Vérificateur général l'a laissé entendre dans son rapport, il faut qu'on encourage les réservistes ou qu'on leur fournisse le soutien nécessaire pour qu'ils puissent quitter leur emploi dans la vie civile afin de pouvoir servir dans la Milice, que ce soit pour très peu de temps, par exemple pour une formation intensive pendant l'été, ou pour une longue période.

Comme vous le savez, des organismes comme le Conseil de liaison des Forces canadiennes cherchent à faciliter cette transition, mais, dans bien des cas, les membres de la Milice sont tout simplement incapables de participer aux exercices, tout simplement parce que leurs responsabilités civiles font qu'il leur est difficile, voire impossible, de le faire. La plupart des gens qui servent dans la Réserve le font par engagement personnel et veulent accomplir leur devoir militaire. Dans bien des cas, il leur est difficile sinon impossible de le faire dans un délai court, compte tenu de la situation générale ou particulière dans laquelle ils se trouvent.

M. Frazer: On nous a dit que l'un des moyens d'y remédier consisterait à modifier la Loi sur la défense nationale de façon à protéger l'emploi des gens qui seraient appelés pour servir dans la Réserve ou dans la Milice. Par contre, on nous a également averti que, si l'on invoquait la Loi à cette fin, les employeurs pourraient se faire tirer l'oreille pour embaucher les réservistes, de crainte de devoir renoncer à leurs services sans avoir le temps d'aviser.

Pensez-vous qu'il serait préférable de légiférer à ce sujet ou de laisser les choses comme elles sont?

M. Perchal: Le simple fait qu'il existe un problème nous préoccupe, de toute évidence. Comme la plupart de nos membres, nous déplorons le fait que servir son pays soit considéré comme une difficulté pour les employeurs, et d'ailleurs pour n'importe qui d'autre. Il nous semblerait raisonnable que tout citoyen puisse servir les intérêts de ses compatriotes, et pourtant, bien des Canadiens semblent penser que c'est une notion difficile à comprendre.

Nous avons examiné les deux côtés de la médaille. Actuellement, nous étudions divers régimes, celui de la Suisse, celui des États-Unis, celui de l'Australie et celui du Royaume Uni. Nous n'avons de toute évidence pas l'intention de proposer

[Texte]

propose to this committee a model of service that disenfranchises more reservists. We're looking for an optimal fit. As soon as we have a better sense of that fit, we will certainly commit ourselves to specific recommendations in that regard.

To date we have spoken with members and the executive director of the Canadian Forces Liaison Council to get their perspectives on the matter and see how to optimize the fit from their points of view. We're looking forward to further input, as I said, both domestically and from the experience of other countries.

Mr. Frazer: Thank you. I hope you're intending to table your recommendations reasonably soon. Our report is required to be on the table on September 30. We'd love to have your input prior to that happening.

I would like to say, just before moving along to the Naval Officers' Association of Canada, that our experience with reservists has been very positive. Of every four servicemen from the west who have served in Bosnia and Croatia, one has been a reservist. That 25% participation is very high. While they're serving at the more basic levels, they are performing very well in that situation.

• 1615

I'd like to go now to the Naval Officers' Association. One of the things we're wrestling with is a requirement to provide submarines, or not to provide submarines, for the Canadian forces. Could you speak to that, please, and provide us with your best assessment of what particular advantage it provides, or what need it fills to provide submarines for the navy?

Mr. Young: Well, I am an old submariner, so maybe I do have a particular bias on this one. The great difficulty... I think one of the predecessors of this particular committee addressed this issue in the 1980s when they were looking at submarines, and described them as the quintessential weapon of war.

The submarine has a place in the total surveillance picture, in the fact that it has an inherent stealth, or covertness if you wish, which allows you—and I think it was demonstrated by frightening the American fishermen in the Bay of Fundy not so long ago—to do those kinds of things.

If you want to know what's going on in the water column, you have to have something that's in the water column. The submarine can give you that kind of surveillance in the water column, on whether an intruder is there or not, it can give you the long-range surveillance of the surface by radar. So I think there's a place for submarines.

Whether the priority should be submarines, number 1 or number 2, that I am not in a position to judge. That's a decision I think the Maritime Command and their force planners must look at in balancing the capability they require versus the assets and the funds available.

Mr. Frazer: If I may move to your presentation again, you mentioned with regard to the Arctic that we have to be prepared to participate or be ignored. Would you detail for us how you would see Canada participating satisfactorily?

[Traduction]

à votre Comité un régime qui découragerait encore plus les réservistes. Nous recherchons une solution optimale. Dès que nous nous ferons une meilleure idée quant à sa nature, nous formulerons certainement des recommandations précises à cet égard.

Jusqu'à présent, nous en avons parlé avec les membres et avec le directeur exécutif du Conseil de liaison des Forces canadiennes pour obtenir leurs points de vue sur la question et pour savoir quelle serait la solution optimale, selon eux. Nous voulons en savoir davantage, comme je le disais, sollicitant des sources au Canada ainsi qu'en tirant parti de l'expérience acquise dans les autres pays.

M. Frazer: Merci. J'espère que vous comptez nous présenter vos recommandations dans un délai raisonnable. Nous devons déposer notre rapport le 30 septembre. Nous serions très heureux d'avoir de vos nouvelles d'ici là.

Avant de passer à l'Association des officiers de marine du Canada, je tiens à dire que les réservistes qui ont servi se sont très bien acquittés de leurs tâches. Un militaire de l'Ouest sur quatre qui ont servi en Bosnie et en Croatie était un réserviste. Une participation de 25 p. 100, c'est très élevé. Même si les réservistes servent aux niveaux les plus élémentaires, ils s'acquittent très bien de leurs tâches dans cette situation.

J'aimerais maintenant passer à l'Association des officiers de marine du Canada. Étant donné que nous avons notamment à nous prononcer sur une éventuelle décision d'équiper les Forces canadiennes de sous-marins, pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez, en précisant autant que possible les avantages d'une décision favorable aux sous-marins, ou encore les besoins que ces navires satisferaient?

M. Young: Et bien, j'ai été moi-même sous-marinier, de sorte que je suis peut-être un peu partial. Le principal problème... Je pense d'ailleurs qu'un des prédécesseurs de votre Comité s'était déjà penché sur la question dans les années 1980, et il avait alors conclu que les sous-marins étaient l'arme de guerre par excellence.

Le sous-marin a un rôle à jouer dans le contexte global d'une stratégie de surveillance, parce que c'est un bâtiment intrinsèquement furtif, de sorte qu'il peut remplir les émissions de ce genre, et je crois qu'on l'a prouvé par la crainte qu'il a inspirée aux pêcheurs américains dans la baie de Fundy il n'y a pas si longtemps.

Si l'on veut savoir ce qui se passe dans un plan d'eau, il faut y introduire un véhicule de surveillance. Le sous-marin peut assurer ce type de surveillance pour établir l'éventuelle présence d'un intrus dans ce plan d'eau, et il peut aussi exercer une surveillance à la surface, sur une grande distance, grâce au radar. J'estime donc que les sous-marins ont un rôle à jouer.

Par contre, je n'ai pas qualité pour décider de la priorité à accorder aux sous-marins, absolue ou secondaire. Cette décision incombe au Commandement maritime et aux planificateurs militaires, qui devront chercher à trouver un point d'équilibre entre la capacité nécessaire, d'une part, et les bâtiments et les crédits disponibles, d'autre part.

M. Frazer: Vous avez dit dans votre exposé, en parlant de l'Arctique, que nous devons être prêts à être dans le coup, sans quoi nous serions ignorés. Pourriez-vous nous dire ce que serait, selon vous, un niveau de participation adéquat pour que le Canada soit dans le coup?

[Text]

Mr. Young: I referred to participating in the management of the Arctic resources. Yes, at the moment there's nothing we have that can do that. I think we have to work towards that. That I would see as part of the framework of a total policy, how we would get to being able to control our resources and manage those resources in the Arctic, doing it by air, doing it by physical presence with people on the ground or on the ice.

Obviously nuclear submarines have a place in this. Whether that's the best employment of our resources, I don't know. At the moment, we have very little capability to do anything in the Arctic.

• 1620

Mr. Frazer: Could you speak to the viability or the utility of undersea detectors?

Mr. Young: Yes, they tell you what's there. They're great at telling you what's happened. If you have the information in real time, you have to be able to respond to that. The problem is what you have to respond to that detection.

Mr. Frazer: It was posed to us that with an undersea detector there are choke points in the Arctic that could drive people into certain areas.

Mr. Young: Yes.

Mr. Frazer: Knowing where they are and that they have to come out either here or there, you can address that requirement. Is this true?

Mr. Young: That's true. Yes. The choke points I think are Jones Sound and the one between Greenland and. . .

A voice: Robeson Channel.

Mr. Young: Robeson Channel, yes. If somebody is going to transit through our Arctic archipelago, they have to go through one of those three routes. One of them is pretty hairy if you're going to try to transit in a submarine. The other two are fairly difficult. It would make sense to put undersea detection capability in those areas.

You then have to respond to that. It's still quite a distance to get a ship or an aircraft up and find out what has happened as much as 24 hours previously. The only way to deal with it effectively is if you were dealing with a wartime threat or a real live threat of submarines or something coming through those channels. Then you have to have something to counter it, whether it is another submarine or a task force sitting where the task force could operate.

Mr. Frazer: Basically you would support the concept of undersea detectors.

Mr. Young: Oh, indeed. Yes. It's a very effective way of finding what or who's in your backyard.

Mr. Frazer: Okay. I'm going to move on. My chairman is going to cut me off here before very long. He's very good at that.

[Translation]

M. Young: Je parlais de participation à la gestion des ressources de l'Arctique. Oui, pour le moment, nous n'avons aucun moyen d'y participer. Je pense qu'il nous faut travailler en ce sens. À mon avis, notre participation s'inscrirait dans le cadre d'une politique globale conçue pour nous permettre de contrôler nos ressources et de gérer celles de l'Arctique, par une présence aérienne, une présence physique avec des gens dans les îles de l'archipel ou sur la banquise.

Il est évident que des sous-marins nucléaires ont leur place dans ce contexte. Toutefois, je ne sais pas s'ils correspondraient à une utilisation optimale de nos ressources. Pour le moment, nous avons une capacité très limitée de faire quoi que ce soit dans l'Arctique.

M. Frazer: Pourriez-vous me dire ce que vous pensez de la viabilité ou de l'utilité de la télédétection sous-marine?

M. Young: Oui, ces équipements vous signalent ce qui est là. Ils sont excellents pour vous apprendre ce qui s'est passé. Si l'on a l'information en temps réel, encore faut-il être équipé pour passer à l'action. Le problème, c'est qu'il faut agir une fois qu'il y a détection.

M. Frazer: En parlant de détecteurs sous-marins, on nous a appris qu'il y a dans l'Arctique des goulots d'étranglement qui font qu'il existe certains passages obligés.

M. Young: Oui.

M. Frazer: Donc, en sachant où sont les goulots et en sachant aussi où sont les points où l'on doit faire surface, il est possible de prévoir nos besoins de surveillance. Est-ce exact?

M. Young: C'est exact. Oui. Les goulots d'étranglement sont ceux du détroit de Jones et celui aussi entre le Groenland et. . .

Une voix: Le détroit de Robeson.

M. Young: Oui, le détroit de Robeson. Si quelqu'un veut passer par notre archipel dans l'Arctique, il doit emprunter l'une de ces trois routes. Il y en a une qui serait particulièrement difficile à emprunter en sous-marin. Les deux autres sont passablement difficiles. Il serait logique que nous ayons une capacité de détection sous-marine dans ces trois secteurs.

Cela dit, il faut pouvoir passer à l'action. Les distances à parcourir pour qu'un navire ou un aéronef puisse aller vérifier sur place ce qui s'est passé jusqu'à 24 heures auparavant sont bien longues. La seule façon de réagir efficacement serait de prendre les mesures qui s'imposent s'il s'agit d'une menace en temps de guerre ou d'un danger très réel pour les sous-marins ou les bâtiments qui empruntent ces détroits. Mais il faut alors disposer des moyens pour passer à l'action, que ce soit d'envoyer un autre sous-marin ou de déployer des éléments opérationnels dans la zone d'intervention potentielle.

M. Frazer: Vous êtes fondamentalement favorable au concept de la télédétection sous-marine.

M. Young: Oh, bien sûr. Oui. C'est un moyen très efficace d'apprendre ce qui se passe ou d'identifier les intrus.

M. Frazer: Très bien. Je vais passer à autre chose. Le président va me retirer la parole avant longtemps. Il est passé maître dans cet art.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Senator De Bané): You have one minute left.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il vous reste une minute.

• 1625

Mr. Frazer: General Yost, I was interested in your comments, particularly your contention that the army should be much bigger. One of the things that we've had posed to us—and I think you probably wouldn't disagree—is that there is no physical threat to Canada from a land force. There is, however, a potential threat from either the air or the sea. Have you considered Canada's unique geographical situation when you advocate having a much larger army?

M. Frazer: Général Yost, ce que vous avez dit m'a intéressé, particulièrement quand vous avez déclaré que les effectifs de l'armée devraient être bien plus importants. L'un des postulats qu'on nous a présentés—et je pense que vous en conviendriez probablement—c'est que le Canada n'est pas menacé par une force terrestre. Il pourrait toutefois l'être par une force aérienne ou navale. Tenez-vous compte de la situation géographique unique du Canada quand vous préconisez une importante augmentation des effectifs de l'armée?

BGen Yost: Canada has a good many requirements for an army domestically, such as aid to the civil power and so on, which are very real things. It also is called upon to provide ground troops to meet our international commitments in NATO and the United Nations, if we are going to continue that involvement.

BGen Yost: Le Canada a un bon nombre de raisons d'avoir une armée sur territoire national, par exemple pour qu'elle puisse venir en aide aux autorités civiles, ainsi que pour d'autres missions très concrètes. Notre pays doit aussi avoir des troupes terrestres pour s'acquitter de ses obligations internationales vis-à-vis de l'OTAN et des Nations unies, s'il veut poursuivre ses engagements, bien sûr.

What I am saying is that the army is attempting to provide formations and so on that will do all of these things in the same way that it has in the past and the formations are not fleshed out to really do the job.

Ce que je dis, c'est que l'armée s'efforce de maintenir des formations et des unités qui vont s'acquitter de toutes ces missions—là de la même façon que dans le passé, alors qu'elles n'ont pas tout ce qui leur faut pour être vraiment en mesure de faire leur travail.

I use the logistics support and maintenance by our land engineering as an example. There are no field units for land engineering or logistics in the Canadian army today and yet we kid ourselves that we could take a brigade group and send it over to NATO. We can't do that any more.

Je vais vous donner l'exemple du soutien logistique et de la maintenance assurés par nos unités du génie terrestre. L'Armée canadienne n'a plus d'unités opérationnelles de génie terrestre ou de logistique, et pourtant, nous continuons à prétendre que nous pourrions déployer une brigade dans des opérations de l'OTAN. Cela ne nous est plus possible.

We used to have a certain amount of resources in Lahr but those don't exist any more. It's the same for the United Nations force. We simply do not have the service support required.

Nous avions quelques ressources à Lahr, mais elles n'existent plus. C'est la même chose pour la force des Nations unies. Nous n'avons tout simplement pas les unités requises pour assurer les services de soutien nécessaires.

Mr. Frazer: Have you by any chance done studies and come up with what you think would be a credible and adequate force to serve Canada's needs in the land force?

M. Frazer: Avez-vous fait des études qui ont permis d'arriver à ce qui devrait être, d'après vous, une force crédible, suffisante et susceptible d'être la force terrestre dont le Canada a besoin?

BGen Yost: Yes. We haven't done the complete organization like that but we have looked at things such as if you had to send a force on a NATO or United Nations operation what you would require to go along with it. Of course the most elementary thing is that if it's at the brigade level, then you require a service battalion, which doesn't exist. The service battalion, incidentally, is the largest unit in a brigade group.

BGen Yost: Oui. Nous n'avons pas établi tout l'organigramme, mais nous avons envisagé des scénarios du genre envoyer une force participer à des opérations de l'OTAN ou des Nations unies, avec les unités auxiliaires nécessaires. Bien entendu, au départ, si c'est une brigade que nous comptons déployer, il faut lui adjoindre un bataillon de services, et nous n'en avons pas. Soit dit en passant, le bataillon de services est la plus grosse unité d'une brigade.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): I want to welcome the three organizations before us today and not only thank them for being here, Mr. Chairman, but also thank them for the great service they are doing for Canada and the services through their organizations. You speak from time to time on their behalf, and I hope you will continue to do so, strongly.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Je tiens à souhaiter la bienvenue aux trois organisations qui comparaissent devant nous aujourd'hui, et je veux non seulement les remercier d'être ici, monsieur le président, mais aussi les remercier pour l'énorme service qu'elles rendent au Canada et aux Forces canadiennes. Vous intervenez à l'occasion en leur nom, et j'espère que vous continuerez à le faire haut et fort.

I want to, first of all, address the Militia Association of Canada. It's a great concern, and it's been mentioned here today, that if we don't properly patrol our northern Arctic, then through the process of international law we weaken our case for ownership thereof.

Je veux m'adresser d'abord à l'Association de Milice Canada. On craint beaucoup—et on l'a répété aujourd'hui—, que, à moins de patrouiller comme il se doit notre territoire du nord de l'Arctique, nous risquons d'affaiblir, en droit international, notre position patrimoniale à l'égard de ce territoire.

[Text]

Do our Canadian militia units have any opportunity to train in the far north? Do they have any association with the rangers in the north, who are a visible presence there 365 days of the year? What kind of plans do you have for the high Arctic?

Mr. Perchal: We are not in a position to make operational plans on the employment, certainly, of the reserves. To my best understanding, reservists have certainly served in the north but principally, that service has been within the context of the regular force component of the Canadian forces. It has not been independent reserve units but sub-units of reserve regiments or individuals from reserve regiments that have conducted that form of service.

• 1630

Mr. Hopkins: As we do these exercises, of course, the reservist is away from his place of employment, and you mentioned that he'd be away from his family, like other service personnel. Do you think the problem of reservists getting time off from their employers is going to be resolved without having specific legislation to provide for the security of his job while he's away?

Mr. Perchal: As I said earlier, we're currently exploring that, because we do not want to disenfranchise the members who are currently in reserve service. We're looking for the best arrangement, whether that be an amendment to the National Defence Act or whether it be a stronger voluntary adherence.

I know currently many members who have sought to serve have been restricted or prohibited from doing so simply because they were not provided with the time off, or to put it more bluntly, because certain employers simply told them that if they wished to pursue such service, they would also pursue alternative employment. From the perspective of many reserve members, this is obviously a situation that causes a great deal of distress and frankly a good deal of puzzlement, as I mentioned early, that service to one's country should be inhibited rather than encouraged and supported.

There is another element to that too. While many reservists would choose service under the current arrangements, even in those cases where employers give them time off, many reservists would serve at a significant financial loss themselves. For example, the pay they would make in a civilian job in certain cases would be substantially more lucrative in terms of return than during a period of reserve service. That fact in and of itself also imposes on families and communities in terms of their ability to serve.

I'd like to underline that it's not a question of their wanting to serve. We want to come up with our own recommendations for the optimal fit of service. The reason people become reservists for the most part is because they are dedicated to the interests of the nation and are looking forward to the service to that nation. So we will certainly forward to this committee whatever recommendations we can provide.

Mr. Hopkins: Thank you.

[Translation]

Les unités de la Milice canadienne ont-elles une possibilité quelconque de s'entraîner dans le Grand Nord? Dans la partie septentrionale de notre territoire, ont-elles une association quelconque avec les Rangers, qui y assurent notre présence visible 365 jours par année? Quels plans avez-vous pour le Grand Nord?

M. Perchal: Nous ne sommes pas en mesure de faire des plans opérationnels sur l'emploi de la réserve, et c'est certain. Pour autant que je sache, des réservistes ont certainement servi dans le Nord, mais ce service-là a essentiellement été assuré dans le cadre des unités régulières des Forces canadiennes. Ce ne sont pas des unités indépendantes de la Réserve, mais bien des parties d'unités de régiments de la Réserve ou des réservistes isolés qui ont servi dans ces conditions.

M. Hopkins: Bien entendu, quand nous faisons ces exercices, le réserviste est loin de son lieu de travail, et vous avez dit qu'il est loin aussi de sa famille, comme tous les membres des Forces. Croyez-vous qu'il sera possible d'arriver à faire en sorte que les réservistes puissent obtenir des congés de leurs employeurs sans légiférer pour assurer leur sécurité d'emploi pendant leur absence à des fins militaires?

M. Perchal: Comme je le disais tout à l'heure, nous sommes en train d'étudier la question, parce que nous ne voulons pas décourager ceux qui servent actuellement dans la Réserve. Nous recherchons la solution optimale, que ce soit une modification de la Loi sur la Défense nationale ou un renforcement de l'adhésion volontaire.

Je sais actuellement que bien des réservistes ont cherché à servir et qu'ils ont dû surmonter des obstacles pour le faire, quand on ne le leur a pas interdit, simplement parce qu'on ne leur a pas accordé le congé nécessaire, ou, pour parler plus net, parce que certains employeurs leur ont carrément déclaré que, s'ils voulaient servir dans la Réserve, ils pouvaient aussi bien chercher un autre emploi. Pour bien des réservistes, c'est de toute évidence une situation extrêmement éprouvante et franchement troublante aussi, comme je le disais, quand on pense que, plutôt que d'encourager et de favoriser le fait de servir son pays, certains cherchent à y faire obstacle.

Dans ce contexte, il faut aussi tenir compte d'un autre élément. Même si de nombreux réservistes sont disposés à servir dans les conditions actuelles, et même quand leur employeur leur accorde un congé, beaucoup d'entre eux subissent une importante perte financière. Par exemple, dans certains cas, ils gagnent beaucoup plus d'argent dans la vie civile qu'en servant à temps plein dans la Réserve. Les répercussions financières d'une telle décision n'épargnent ni la famille ni la communauté.

Je tiens à souligner qu'il ne s'agit pas ici d'une discussion sur le désir des Réservistes à servir. Nous voulons présenter nos propres recommandations pour arriver à un régime de service optimal. Dans la plupart des cas, la raison pour laquelle on devient réserviste relève d'un ardent désir de servir les intérêts de la nation. Vous pouvez donc être sûrs que nous enverrons au Comité toutes les recommandations que nous pourrions formuler.

M. Hopkins: Merci.

[Texte]

As this committee has travelled about, we've met reservists who are serving with the regular forces and they are doing a very good job. We found that some were there because they did get time off. We have found others who were there because they had no other job, and this provided a good opportunity for them not only to serve but also to have a full-time job. As the economy of a country improves, of course, unemployment statistics are better at home. That means it's going to make it more difficult for the reservist to serve under present conditions. Would you agree with that?

Mr. Perchal: I would agree with that. Yes.

Mr. Hopkins: Okay. I'm going to go on to our Naval Officers' Association of Canada now.

You mentioned a comprehensive oceans policy to protect our resources and our integrity, to patrol our shorelines and so on. Do you agree with those who say that even if Canada put forward all the resources we had, we couldn't provide a big enough navy and enough forces to actually protect all our shorelines? Is this not all the more reason why we must be sure we are a good member of NATO, so that we have that multinational or multinational capacity to protect ourselves? That is a form of protection built in for ourselves as well as for others. How would you handle those two parameters?

Mr. Mathieson: Certainly we will never have enough forces to completely cover our maritime areas of responsibility 24 hours a day, seven days a week. What we have to do is use those assets we have as best we possibly can, as efficiently as we can, to get the most out of them.

● 1635

The NATO side is a very interesting question and one that a lot of people don't realize. It's not all that simple to take a Canadian ship and a ship of another nation, and to tell them to go do something together. Their radios have to be able to talk to one another, they have to be able to refuel from one another. There are any number of things that ships have to be able to do to be able to work effectively together.

Mr. Hopkins: Have they not been trying to bring that about on the inter-operability side?

Mr. Mathieson: We have developed the inter-operability within NATO over the last 30 years, and it works very well.

This is pretty well a purely naval requirement. If our aircraft go to fly in the Middle East, as they did during the Gulf War, they don't have to integrate with other nations' aircraft. The command of the two groups does, but not the aircraft themselves. Within NATO we have developed this inter-operability, and that is a very valuable thing; it has taken a long time and a lot of technical work.

What we need now is a bit of inter-operability between the Canadian Navy and the other Canadian fleets.

[Traduction]

Lors des déplacements de notre Comité, nous avons rencontré des réservistes affectés à des unités régulières, et nous avons vu qu'ils tiraient très bien leur épingle du jeu. Nous avons constaté que certains d'entre eux étaient là parce qu'ils avaient obtenu un congé. Nous en avons vu d'autres qui étaient là parce qu'ils n'avaient pas d'autre emploi, et que servir dans la Réserve était une excellente occasion pour eux non seulement de servir, mais aussi d'avoir un emploi à temps plein. À mesure que l'économie reprend, bien entendu, les statistiques du chômage s'améliorent. Par conséquent, il serait plus difficile pour les réservistes de servir dans les conditions actuelles. Êtes-vous aussi de cet avis?

M. Perchal: Oui, je serais de cet avis.

M. Hopkins: Très bien. Je vais maintenant passer à l'Association des officiers de marine du Canada.

Vous avez parlé d'une politique globale des océans conçue pour protéger nos ressources et notre intégrité, pour patrouiller notre littoral, et ainsi de suite. Êtes-vous d'accord avec ceux qui prétendent que, même si le Canada y consacrait toute ses ressources, il ne pourrait pas se doter d'une marine et de forces suffisantes pour protéger tout son littoral? N'est-ce pas une raison de plus pour le Canada de demeurer un membre en règle de l'OTAN, de façon à avoir cette capacité multi-États ou multinationale de se protéger? C'est une forme de protection intrinsèque pour nous et pour nos alliés. Comment interpréteriez-vous ces deux paramètres?

M. Mathieson: Il est certain que nous n'aurons jamais de forces suffisantes pour couvrir complètement nos zones de responsabilité maritime 24 heures sur 24 et sept jours sur sept. Nous devons nous servir de ce dont nous disposons le mieux possible, de la façon la plus efficiente, pour en tirer le maximum possible.

Notre participation à l'OTAN soulève des questions très intéressantes, dont bien des gens ne se rendent pas compte. Il n'est pas si simple de prendre un navire canadien et un navire battant pavillon d'un autre pays et de leur dire d'aller faire quelque chose ensemble. Leurs radios doivent être compatibles, et ils doivent aussi être capables de se ravitailler mutuellement en carburant. Pour pouvoir fonctionner efficacement ensemble, les navires doivent être capables de faire bien des choses.

M. Hopkins: N'a-t-on pas essayé d'y arriver avec l'interopérabilité?

M. Mathieson: Nous avons mis l'interopérabilité au point à l'OTAN au cours des 30 dernières années, et ça fonctionne très bien.

Il s'agit en l'occurrence d'un besoin à peu près exclusivement naval. Si nos avions sont déployés dans le Moyen-Orient, comme pendant la Guerre du golfe, ils n'ont pas besoin d'être intégrés avec ceux d'autres pays. Le commandement des groupes aériens est intégré, mais les avions eux-mêmes ne le sont pas. À l'OTAN, nous en sommes arrivés à l'interopérabilité, et c'est extrêmement utile. Il nous a fallu bien du temps et beaucoup de travail technique pour y parvenir.

Maintenant, il nous faut un peu d'interopérabilité entre la Marine canadienne et les autres flottes battant pavillon canadien.

[Text]

Mr. Hopkins: Is that not progressing well?

Mr. Mathieson: It is progressing. I'm not particularly current on exactly where it is, but I know it still remains a problem.

Mr. Hopkins: Okay.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Hopkins, you have two minutes left.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman. I'll go on to the Conference of Defence Associations Institute.

You said we could choose to be isolationists. I don't think we'd dare to choose to be isolationists, and I know you use that to emphasize your case.

You mentioned you have to protect against surprise, and that is important. You also mentioned the enemies of pride and professionalism, and I think this is one we've got to really highlight in our discussions in this committee and indeed with the particular interest of your association.

In our recent trip to Bosnia, Hercegovina, and other areas of Europe, we didn't find one single Canadian news media representative to report on what our 2,000 Canadian forces are doing there—in excellent form, the best-trained people throughout the entire area, doing their job well. The other media were there supporting their troops from their home countries, and our people in the field were feeling left out. They were expressing their personal feelings to some of us about this.

You mentioned the negativism. You can't send one Canadian reporter to Europe to report on 2,000 Canadian troops doing some of the nastiest types of work for which they will be called upon under the UN, performing it well—well disciplined, well trained and, believe me, highly respected by all. But for one incident in Somalia, you'll have the cameras and the reporters piled into Base Petawawa to have the hearings there, and reporting nationally on that one issue in the Canadian forces.

All the Canadian forces, Mr. Chairman, feel hurt by the fact that this is going on, on one incident in the forces, whereas not one single media representative, not even our CBC, will go to Europe to make a good report on what our UN forces are doing there.

I wanted to emphasize this with you, because what do you do in peacetime philosophy for defence? What is the role of the army? You mentioned the international aspect. I've given you a perfect example of it—the domestic work they do.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Hopkins—

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I will cut it off there. I wanted to highlight that because I think our forces deserve more credit than they are being given in Canada.

• 1640

The Joint Chairman (Senator De Bané): You did it very eloquently.

[Translation]

M. Hopkins: Ça n'avance pas bien?

M. Mathieson: Ça avance. Je ne sais pas exactement où nous en sommes, mais je sais qu'il y a encore des difficultés.

M. Hopkins: Très bien.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Hopkins, il vous reste deux minutes.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président. Je vais maintenant passer à l'Institut du Congrès des associations de la défense.

Vous avez dit que nous pourrions décider d'être isolationnistes. Je ne crois pas que nous oserions choisir cette voie, et je sais que vous avez soulevé la question pour faire valoir vos arguments.

Vous avez dit que nous devons nous protéger contre des surprises, et c'est important. Vous avez aussi parlé des ennemis de la fierté et du professionnalisme, et je pense que nous devons vraiment faire ressortir cet élément dans nos discussions en comité, compte tenu du point de vue particulier de votre association.

Lors de notre récent voyage en Bosnie, en Herzégovine et dans d'autres régions d'Europe, nous n'avons pas trouvé un seul représentant des médias canadiens qui préparait un reportage sur ce que nos 2 000 militaires canadiens font là; nos troupes de soldats sont en grande forme, ce sont les mieux entraînés de toute la région et ils font bien leur travail. Les médias des autres pays étaient là pour appuyer leurs troupes, et nos militaires canadiens se sentaient délaissés. Ils ont exprimé à certains d'entre nous leurs opinions personnelles à ce sujet.

Vous avez parlé de négativisme. Il n'y a pas moyen qu'on envoie un seul journaliste canadien en Europe pour faire un reportage sur les 2 000 soldats canadiens qui y font certaines des tâches les plus dures qu'on leur demandera jamais de faire pour les Nations unies, et qui font du bon travail, car ce sont des gens disciplinés, bien entraînés et, croyez-moi, très respectés par tout le monde. Par contre, qu'il arrive un incident en Somalie, et les caméras et les journalistes déferlent à la base de Petawawa pour les audiences de la Cour martiale, et des reportages sont diffusés dans tout le pays sur cet incident mettant en cause les Forces canadiennes.

Monsieur le président, toutes les forces canadiennes se sentent lésées par cette situation, par ce qu'on fait au sujet de cet incident—là, alors qu'il n'y a pas un seul représentant des médias canadiens, pas même de la Société Radio-Canada, qui ira en Europe pour faire un bon reportage sur ce que notre contingent des Nations unies accomplit là-bas.

Je tiens à le souligner ici, quelle est la philosophie de la Défense en temps de paix? Quel est le rôle des Forces armées? Vous avez parlé de l'aspect international. Je vous en ai donné un exemple parfait, le travail que nos militaires font sur le territoire canadien.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Hopkins. . .

M. Hopkins: Monsieur le président, je vais m'arrêter ici. Je voulais simplement insister sur ce point, parce que j'estime que nos Forces méritent plus de crédit qu'on ne leur en donne au Canada.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Vous l'avez dit avec beaucoup d'éloquence.

[Texte]

Senator Kenny (Rideau): Could we have an answer?

Mr. Code: Would you like our response?

The Joint Chairman (Senator De Bané): A very short one.

Mr. Code: Mr. Hopkins has said it extremely well. His comment about the media coverage is very apt. Also, it's a topic of conversation among many people in the defence community. If we want to know what's going on in Bosnia we watch the *BBC World Service* at 10:30 p.m.

I happened to catch a program last week with Anna-Marie Tremonte of the CBC explaining their approach to it. She was explaining with some enthusiasm, which I didn't share, that their approach was not to be there all the time but to go in occasionally, once a month, to do an analysis piece, leaving it presumably to the people of lesser countries to keep the common people informed from day to day.

I prefer the approach the British are taking. Their troops in Bosnia are reported and ours are not, and the day-to-day favourable things...

There's one other thing, if I could leave an image with you, a naval image. When I was in DND, I used to have a picture on my office wall of a ship making heavy weather—I forget which one; one of the St. Laurent class, I guess. It was a coloured picture but it all came out sort of a sepia tone because you had these huge waves and the fog and the mist and the spray. When a navy friend of mine was leaving, he admired the picture. I said I would get him one. I approached the photographer and asked if he had another of those pictures. He said no. He also said if he did, he would have thrown it out.

When I asked why, he said because it wasn't a good picture. You know, it wasn't bright and sunny, with a lovely sunset—the kind of day when a sailor really likes to stroll after supper down to the quarterdeck and admire the sunset and the gulls trailing behind and so on.

There are too many pictures like that of the nice sunset, right, Admiral? There are not enough pictures of the day-to-day work, of the reality, which is the heavy weather. Out of sight, out of mind—that is part of our problem. We would like to think when our troops are in a place like Bosnia, they would not be so far out of sight and out of mind as they are, until something goes wrong.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, Mr. Code.

Mr. Hopkins, your referring to that incident about Somalia, that is so much played in the press, reminds me of what a journalist said, that when a dog bites a man, this is not news, but if a man bites a dog, then it's news.

Mr. Leroux,

c'est à vous. Vous avez sept minutes, cher ami.

M. Leroux (Shefford): Merci, monsieur le président. Messieurs, je voudrais vous souhaiter la bienvenue à notre Comité; je pense que vous savez que je suis un membre de l'Opposition officielle. Je suis présent à ce Comité pour faire en

[Traduction]

Le sénateur Kenny (Rideau): Pourrions-nous avoir une réponse?

M. Code: Aimeriez-vous notre réponse?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Soyez très bref.

M. Code: M. Hopkins l'a très bien dit. Sa remarque sur la couverture médiatique est très juste. C'est d'ailleurs un sujet de conversation chez bien des gens du monde de la défense. Si nous voulons savoir ce qui se passe en Bosnie, nous regardons *World Service* à la BBC à 22h30.

La semaine dernière, je suis tombé sur une émission où Anna-Marie Tremonte de la Société Radio-Canada expliquait l'approche de la maison. Elle lisait avec un certain enthousiasme que je ne partage pas que cette approche ne consiste pas pour la Société à être là tout le temps, mais plutôt à se rendre sur place de temps en temps, une fois par mois, pour faire un reportage analytique, en laissant j'imagine aux gens de pays moins importants le soin d'informer la plèbe au jour le jour.

Je préfère l'approche des Britanniques. Ils font des reportages sur le travail de leurs troupes en Bosnie, et nous n'en faisons pas pour les nôtres, et les réalisations favorables du quotidien...

J'aimerais vous donner un autre exemple, un exemple naval. Quand j'étais au MDN, j'avais sur le mur de mon bureau une photo d'un navire en mer par gros temps. J'oublie de quel navire il s'agissait, mais je pense qu'il était de la classe St-Laurent. C'était une photo en couleurs, mais elle était presque sépia, à cause des énormes vagues, du brouillard, de la brume et de l'écume. Un bon jour, un ami marin m'a dit en me quittant qu'il aimait beaucoup la photo. Je lui ai dit que je lui en trouverais une. Je suis allé voir le photographe et je lui ai demandé s'il en avait une copie. Il m'a répondu que non, en ajoutant que, s'il en avait eu une, il l'aurait jetée.

Quand je lui ai demandé pourquoi, il m'a dit que ce n'était pas une bonne photo. Vous savez, ce n'était pas une belle journée ensoleillée, un magnifique coucher de soleil, le genre de jour où un marin aime vraiment se promener après le dîner jusqu'à la rambarde pour admirer le soleil couchant en regardant les goélands dans le sillage, et ainsi de suite.

Il y a trop de photos comme celles-là d'un beau coucher de soleil, n'est-ce pas, amiral? Mais il n'y a pas assez de photos de la réalité quotidienne, c'est-à-dire du mauvais temps. On oublie ce qu'on ne voit pas; c'est une partie du problème. Nous aimerions pouvoir croire que, quand nos troupes sont dans un bled comme la Bosnie, elles ne sont pas si loin qu'on les oublie comme on le fait, jusqu'à ce que quelque chose tourne mal.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci, monsieur Code.

Monsieur Hopkins, quand vous parlez de cet incident survenu en Somalie et dont on a tant parlé dans les médias, ça me rappelle qu'un journaliste disait que, quand un chien mord un homme, on n'en parle pas, alors que, si un homme mord un chien, quelle nouvelle!

Monsieur Leroux,

you have seven minutes, my friend.

Mr. Leroux (Shefford): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I wish to welcome you to our committee. I believe that you know me for a member of the Official Opposition. I am a member of this Committee to insure that Quebec is

[Text]

sorte que le Québec soit bien préparé, dans le cas où le Québec obtiendrait la souveraineté. Notre groupe se réunit pour conseiller le ministre, lui faire des propositions sur la redéfinition de l'armée, l'importance que devraient avoir nos forces canadiennes et également la proportion de chacune des trois forces, tout en considérant la milice et l'armée régulière par rapport à l'armée de réserve. Vous comprendrez donc que nous n'avons pas un rôle très facile.

Vous avez dit tout à l'heure que ce n'était pas la défense qui avait causé le déficit, et je suis bien d'accord avec vous. Mais j'aimerais attirer votre attention sur le fait que le déficit annuel du Canada est quatre fois plus élevé que le budget de la défense; ce déficit est là et il faut en tenir compte.

Je voudrais d'abord dire aux gens de la milice que, durant notre voyage, nous avons rencontré un colonel français qui nous disait que 25 p. 100 de l'armée française seulement était formée de gens mariés, tandis qu'au Canada, nos armées sont constituées d'environ 60 p. 100 de gens mariés, parmi nos jeunes qui sont là-bas. Il semblait dire que cela pouvait poser un problème, évidemment à cause de la séparation des familles.

On nous a dit tout à l'heure que la milice se composait de personnes entre 17 et 55 ans. Je me demande si ce ne serait pas plus intéressant, dans la future armée du Canada, d'enrôler des gens plus jeunes qui seraient autant que possible célibataires, qui serviraient pendant trois ou quatre ans et ensuite se retireraient. J'aimerais avoir votre commentaire et je pose la question aux trois partis. Donc, si quelqu'un veut intervenir, vous pouvez intervenir et ensuite, on pourra comparer.

Mr. Perchal: My immediate response to this is that I believe the view of the association would be that all Canadians, irrespective of their marital status, should have the opportunity to serve if they've made the decision to do that.

As you know, service in the Canadian Armed Forces is voluntary. We have no conscription in this country. My view is that if someone chooses to be a member of the Canadian Armed Forces, regular or reserve, he or she does so with a full view to the fact that they have the opportunity for service and are prepared for same.

You're quite right that in the case of certain people that is difficult. But that is the choice they have freely embarked on. Invariably, people who serve are there to serve. They do so with pride and they do so with difficulty. We accept that there is difficulty. Inasmuch as we can speak to that difficulty, we would. But the simple fact remains that people have chosen service in the national interest.

Mr. Young: I think from the navy they have a different perspective. When ships go to sea, it doesn't matter whether you're married or single, basically you're in the same confined quarters and you have a job to do.

[Translation]

prepared, in the event that it should achieve sovereignty. Our committee meets to advise the Minister, to submit proposals to him about army redefinition, about the size that our Canadian Forces should have, and also about the proportion of each service within the Forces, all the while taking into account the Militia and the regular forces compared to the reserve forces. You will understand that our task is not too easy.

You have said that the deficit wasn't caused by our national defense, and I fully agree with you. Still, I would like to point out that the annual deficit of Canada is four times bigger than the defense budget. It is there, and we have to take it into account.

I would first like to tell the Militia representatives that, during our trip, we met a French colonel who told us that only 25 percent of the French Army was made up of married men, while around 60 percent of the young people we have over there are married. That Frenchman seemed to think that that might be a problem, because the families were separated.

We were told earlier that the Militia was made up of people aged between 17 and 55. I wonder if it might not be better, in the Canadian Forces of the future, that you enlist younger people who would be single, insofar as that was possible, who would be in the service for three or four years and who would leave it after that period. I would like your comments on that, and I ask that question to all three organizations. Anyone who wants to answer, please do so, and after you've answered, we will be in a position to compare your reactions.

• 1645

M. Perchal: Je répondrai a priori que, selon moi, l'association estime que l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes, quelle que soit leur situation familiale, devraient avoir la possibilité de servir sous les drapeaux s'ils le décident.

Comme vous le savez, les Forces armées canadiennes sont constituées de volontaires. Il n'existe pas, au Canada, de service militaire obligatoire. J'estime que si quelqu'un décide de s'engager dans les Forces armées canadiennes, régulières ou de réserve, il doit être conscient qu'il a la possibilité de servir et il doit être prêt à le faire.

Vous avez raison, pour certaines personnes, le choix s'avère difficile. Mais c'est le choix qu'elles ont fait librement. Les militaires ne l'ont pas ce choix, ils sont là pour servir, ce qu'ils font avec fierté, mais aussi avec difficulté. Nous acceptons les difficultés. Dans la mesure où nous pouvons régler les problèmes, nous le faisons. Mais un fait demeure, les militaires ont décidé de servir dans l'intérêt national.

M. Young: Mais dans la Marine, le point de vue est différent. Lorsqu'un bâtiment est en mer, peu importe que vous soyez marié ou célibataire, tout le monde se retrouve dans les mêmes quartiers étroits et tout le monde a un travail à faire.

[Texte]

I think it does have an impact on the younger people, and I think it probably has a major impact on the francophones in the navy whose families come to a strange environment on the east coast or the west coast, predominantly anglophone. It does cause some difficulties. Whether it has an effect on the fighting effectiveness of the force, I really don't know. I don't know whether anybody's done any studies on that aspect in this country.

Mr. Code: In terms of your comment on conscription, I once suggested an idea for a form of voluntary conscription—which may seem like an anomaly—trying to find some way of patterning it perhaps after the Swiss model, where for many years young Swiss, when they came of age, automatically went into service. I've known Swiss who've told me that it was a point of great embarrassment if they could not pass the medical examination. It was a part of coming of age.

In this country, I think we're not given very much, as our political history proves, to compulsory measures. But what we need is some of the spirit that some other countries have. The Americans, for all their faults, have this. We sometimes envy it. Military service is revered more highly than it is in this country, as it is with the Swiss.

So we need some type of voluntary national service, in which there would be a period of time for which everyone would be encouraged to enlist, but without compulsion.

Mr. Leroux: En d'autres termes, monsieur le président, la question serait de savoir si dans les forces canadiennes, éventuellement, on devrait faire une longue carrière. Il est certain qu'on aura toujours besoin de cadres et d'officiers supérieurs, et c'est la question. Est-ce qu'on doit penser à une armée qui est structurée pour faire une longue carrière ou plutôt à une armée où la majorité du personnel fait une carrière courte, c'est à dire sert pendant quelques années et ensuite retourne au civil? Comme on ne fait plus de recrutement au Canada, la moyenne d'âge s'est élevée: les plus jeunes ont 18, 19, 20 ans, alors qu'auparavant, ils avaient 17, 18, 19 ans. Je pense que cela peut avoir une influence.

Finalement, j'aurais une question à vous poser à propos de *peacekeeping*; tout à l'heure on a employé un autre terme, le *voluntary conscription*. Je trouve que le terme est assez approprié parce que je pense que c'est cela qu'ils font. Étant donné qu'une bonne partie est prise en charge par l'armée, ne pensez-vous pas que ce Comité devrait suggérer que l'armée, qui a toujours été un peu délaissée, soit peut-être un peu plus privilégiée dans les nouvelles structures? J'aimerais avoir le commentaire des trois associations, rapidement s'il vous plaît.

Mr. Young: May I make the observation that 25 or 30 years ago there was a real blend of career paths. There was no conscription, but you had the thing called "short service engagement" and similar specific terms of engagement. You had the career personnel who came through the service colleges and that sort of thing.

[Traduction]

Je pense que les jeunes se ressentent de ce genre de situation, surtout les francophones dont les familles se retrouvent dans un milieu étranger, sur la côte est ou sur la côte ouest, essentiellement anglophone. Cela occasionne certaines difficultés. Par contre, je ne sais pas vraiment si cet état de fait se répercute sur l'efficacité opérationnelle de nos Forces. J'ignore si quelqu'un a effectué une étude sur cet aspect au Canada.

Mr. Code: Pour ce qui est de vos remarques au sujet du service militaire, sachez que j'ai une fois émis l'idée d'une conscription volontaire—qui peut sembler une anomalie en soi—un peu selon le modèle suisse, où pendant longtemps les jeunes Suisses, une fois atteint l'âge de la majorité, faisaient automatiquement une période de service militaire. Et j'ai connu des Suisses qui m'ont dit que ce pouvait être très gênant pour quelqu'un d'échouer à l'examen médical d'incorporation. Tout cela faisait partie des choses qui arrivent quand on devient majeur.

Ici, comme notre histoire politique le prouve, nous ne sommes pas très portés à adopter des mesures obligatoires. Par contre, il nous faudrait adopter un peu de l'esprit qui règne dans d'autres pays. Je veux parler du genre d'esprit qu'on retrouve par exemple chez les Américains, malgré tous leurs défauts, et que nous envions parfois. Là bas, et en Suisse également, le service militaire est beaucoup plus respecté qu'au Canada.

Il nous faut donc adopter une forme de service national volontaire selon lequel on encouragerait qui le voudrait à s'engager pour un certain temps sous les drapeaux.

Mr. Leroux: In other words, Mr. Chairman, the question is whether it should be possible to make a long career in the Canadian forces. It's obvious that we will always need junior and senior officers, and that is the crux of the issue. Do we have to structure the armed forces to allow for long-term careers or, to the contrary, to structure it in a way where most of the staff enters into a short-term career, in other words where people will serve for a couple of years and then go back to civilian life? As we are not doing any more recruitment in Canada, the average age is increasing: the youngest ones are now 18, 19 and 20 years old, while before they were 17, 18 and 19 years old. I think that short-term careers could be part of the solution.

Finally, I have a question to ask you concerning *peacekeeping*; you just used another term, that of *voluntary conscription*. I find it quite appropriate because I think that this is what they are doing indeed. Because most of the *peacekeeping* missions are done by the army, don't you think that the committee should suggest that the army, which has always been rather neglected, be a little more privileged in the new structures? I would like to hear a quick reaction from the three associations, if you please.

Mr. Young: Je vous ferai remarquer qu'il y a 25 ou 30 ans, il existait de nombreuses possibilités de cheminements de carrière. Il n'y avait pas de conscription, mais il existait alors ce qu'on appelait l'engagement de courte durée, et d'autres conditions semblables. Puis, il y avait le personnel de carrière qui sortait des collèges des armes, et tout le reste.

[Text]

[Translation]

• 1650

I don't see why we couldn't go back to that kind of thing, which would give young people, in particular, some flexibility to go and serve for three to five years and gain some work experience and then come back and contribute to the economy, to keep that kind of pool of talent as a ready reserve, much as the United States does, so that you can call up to a certain age. But you should have the option of a full career as well.

BGen Yost: With small regular forces such as we have, it's a fallacy to expect to turn over your people too quickly. You lose a tremendous amount of professionalism when you do that and you occupy a larger part of your total group in training.

The very fact that we serve the majority of people for 20 or 30 years means that they've been in a variety of jobs, and it makes them much more flexible and adaptable to different situations. That's why, over in the United Nations and in strange commitments that we get ourselves into around the world, the Canadian soldier or sailor or airman does so well: because he has the background experience and so on to fit right in and to do things. That's very important.

On another point that was raised about the reserves, I honestly believe that without employer legislation by the government we're never going to get really effective reserves. We have to put that legislation through. Once it's through, we will experience the same situation as the United States, where it never has to be used and employers accept it.

You'll never get to a situation like a few months ago in the United States, when they sent a squadron or two of aircraft to Iraq for missions. Those people were all pilots from civil airlines in a squadron down in Arizona. They were immediately called up and in a matter of 24 or 36 hours they were gone. They were all reservists. The employer legislation allows them to take those people away and to make the thing work. Without that, it would never work.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): It's a pleasure to hear from all three groups. I thought the presentations were quite well structured.

I was particularly interested to hear the one from the militia, and I think you acquitted yourselves very well in your first appearance before such a committee. I congratulate you for that.

I've seen General Yost and the naval association before, and they've always made good presentations.

I would like to follow up on the points we're making here. I think they're worthwhile and I'll pursue them.

Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas revenir à ce genre de régime qui donnerait, aux jeunes en particulier, la possibilité de servir pendant trois ou cinq ans et de retirer une certaine expérience avant de réintégrer la vie civile et de contribuer à l'économie. Cette formule nous permettrait de disposer d'une banque de gens formés dans une réserve prête à intervenir, tout comme aux États-Unis, que nous pourrions mobiliser jusqu'à un certain âge. Par contre, il faudrait également leur laisser la possibilité d'effectuer une carrière longue.

Bgén Yost: Dans le cas de petites forces régulières comme celles que nous avons, c'est une illusion de croire que nous pouvons rapidement renouveler notre personnel. Cette façon de faire réduit de beaucoup le professionnalisme d'une armée, parce qu'une importante partie des effectifs se trouve en permanence en formation.

Le simple fait que nous conservions la majorité de nos gens sous les drapeaux pendant 20 ou 30 ans signifie qu'ils ont servi dans toute une variété de fonctions, ce qui les rend beaucoup plus souples et leur permet de s'adapter à différentes situations. C'est pourquoi, aux Nations unies et dans toutes les missions bizarroïdes que nous nous sommes engagés à accomplir un peu partout dans le monde, le soldat, le marin ou l'aviateur canadien réussit aussi bien: c'est parce qu'il a l'expérience nécessaire et tout ce qu'il faut pour s'adapter immédiatement et faire ce qu'il doit. C'est très important.

Il a également été question des réserves. Eh bien, très honnêtement, j'estime que si le gouvernement n'adopte pas de loi régissant les conditions d'emploi des réservistes, nous ne parviendrons jamais à disposer de véritables réserves efficaces. Il nous faut adopter ce genre de mesure législative. Une fois qu'elle sera en place, nous nous retrouverons dans la même situation qu'aux États-Unis, où la loi n'a jamais dû être employée et où les employeurs ont accepté automatiquement les conditions qu'elle stipule.

Si non, nous ne connaissons jamais la situation dans laquelle les Américains se sont retrouvés il y a quelques mois, quand ils ont envoyé une ou deux escadrilles de chasseurs en Iraq. Les pilotes étaient tous des pilotes de ligne rattachés à cette escadrille stationnée en Arizona. On les a immédiatement mobilisés et, en l'espace de 24 à 36 heures, ils étaient là-bas. Tous étaient des réservistes. La loi sur les conditions d'emploi des réservistes permet aux Américains de faire appel à ces gens et de leur faire faire le travail. Sans cela, ils n'y seraient jamais parvenus.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): C'est un plaisir d'entendre le point de vue de tous ces groupes. J'ai trouvé que vos exposés étaient parfaitement structurés.

C'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai entendu le point de vue du représentant de la milice et j'estime que vous vous en êtes très bien sorti pour cette première comparution devant un comité. Je vous en félicite.

Plus tôt, je me suis entretenu avec le général Yost et les représentants de l'association des officiers de marine, et je dois dire qu'ils nous ont toujours fait d'excellentes présentations.

Je tiens à poursuivre dans la foulée des aspects que nous avons abordés, parce qu'ils en valent la peine.

[Texte]

We have an unemployment rate of approximately 20% to 22% among the people between 18 and 23 years of age in Canada. It's certainly a crime to see that many people unemployed and the potential for employment. There's a possibility for the armed forces, all three environments, to partake in this, because having read the last couple of days in reviewing the Auditor General's report, there's a tremendous onus on the regular force. Everybody says that it's the reserve force. It's the responsibility of the regular force to task the reserves, but more importantly, to train them. It has never liked the second task, that is, to train them.

Basically, the navy is well into it. They have given a role, a task, and the equipment to their reserves. The air force is almost there in significant measure, but the Kiowa is not the airship they particularly want to train their pilots. The new one will be on stream and they might be able to meet the capability set for them. But the reserves vis-à-vis the militia have always been a disparate group because they are so big, and quite simply the army is so small to train them.

Having had some experience, when it comes down to priorities, of putting people in and seeing that the training met the total force standard, the same as they do in the United States, France and England, the army is not carrying its weight in that manner. The training and preparing for tasking is their responsibility. To train reservists so they can train their own is their responsibility.

Remember, the reserves were dead in the forces-of-being concept. They are now starting to strive. You're not going to get a large organization back on its feet in a five-year plan. It's going to take a good decade before it's done.

What do you think of an opportunity over five years for all three environments to bring in young people and train them and assign them back, or when they sign on that they sign on through a reserve naval unit, reserve air force unit or reserve army unit, and when they're finished their training, they go back? Some of them may not stay, but some may stick. But they would be well trained reservists in all three environments. I ask for some comments.

Mr. Perchal: We will, as in the case of employer legislation, be making specific recommendations in that regard. Certainly there are large numbers of young Canadians who would like the opportunity to serve. Certainly they would enjoy the opportunity, if budgets permitted, to have an extended period of service.

Not only would they acquire military skills—this is an important point we would like to present before you—but there also are a series of collateral skills that young Canadians receive when they join the military. I think it has been the experience of

[Traduction]

Au Canada, le taux de chômage des 18 à 23 ans est de 20 à 22 p. 100. C'est un crime de voir tous ces gens au chômage quand on sait le potentiel d'emploi qui existe. Il est en effet possible, pour les trois armes des Forces armées, de contribuer à la solution du problème, si j'en crois le rapport du vérificateur général que j'ai lu ces deux ou trois derniers jours, qui fait mention de la charge énorme qui pèse sur les forces régulières. Tout le monde parle de la réserve. Mais il incombe aux forces régulières de fixer les missions de la réserve et, plus important encore, d'en former le personnel. Et la force régulière n'a jamais aimé cette deuxième mission, celle de former les réservistes.

Pour l'instant, la marine s'en sort à peu près bien. Elle a fixé une mission à sa réserve et elle l'a équipée. L'armée de l'air y est presque, et a déjà beaucoup fait, mais le Kiowa n'est certainement pas l'hélicoptère sur lequel elle veut former ses pilotes. Le nouvel hélicoptère, qui entrera bientôt en service, devrait permettre à l'armée de l'air d'employer sa réserve en fonction de sa capacité. Par contre, du côté de la milice, on a affaire à un groupe disparate, parce qu'il est très important et que l'armée régulière manque d'effectifs pour encadrer cette réserve.

• 1655

Même si, à cause de certaines priorités, notre armée a déjà détaché des gens pour assurer la formation des réservistes en fonction des normes en vigueur dans le reste des Forces armées, comme cela se fait aux États-Unis, en France et en Angleterre, on doit reconnaître qu'elle n'agit plus de la sorte. Et pourtant, la formation et la préparation des missions lui incombent. C'est l'armée régulière qui doit former les réservistes pour qu'il puissent, à leur tour, former leurs camarades.

N'oubliez pas que les réserves étaient totalement absentes du concept de forces constituées. Et maintenant, elles s'efforcent de refaire surface. Mais vous ne remettez pas sur pied une organisation d'une certaine ampleur en cinq ans. Il faudra une bonne décennie pour y parvenir.

Que penseriez-vous si, d'ici cinq ans, on s'arrangeait pour attirer des jeunes dans les trois armes et les former avant de les affecter, à moins qu'on ne leur demande de s'engager dans une unité de réserve de la marine, de l'armée de l'air ou de l'armée, étant entendu qu'ils pourraient réintégrer la vie civile au terme de leur instruction? Certains d'entre eux ne resteront pas, mais d'autres voudront peut-être faire carrière. Quoi qu'il en soit, nous aurions ainsi des réservistes formés dans les trois armes. Qu'en pensez-vous?

M. Perchal: Eh bien, dans le cadre de la Loi régissant les conditions d'emploi des réservistes, nous allons formuler des recommandations précises à cet égard. Il y a très certainement beaucoup de jeunes Canadiens qui aimeraient avoir la possibilité de faire du temps dans l'armée. Et je suis sûr qu'ils aimeraient pouvoir, si les budgets nous le permettaient, servir durant une période prolongée.

Ce faisant, ils acquerraient une compétence militaire—aspect très important de la formation que nous tenons à vous signaler—mais également toute une série de compétences parallèles que tous les jeunes acquièrent dans l'armée. Grâce à

[Text]

members that they've learned a great deal about this country and the various parts of this country by virtue of service. They've also learned a great deal about themselves, and a series of qualities about themselves that are immediately transferable to the direct interests of the country.

We have been able to turn out, we believe—at least that is the perception from the reserve point of view—a better person, this concept of twice the citizen, somebody who has a capacity for dedication, for duty, for commitment, for hard work, for striving and for meeting challenges. We think all of those are important collateral elements of the simple fact of military employment.

We believe all of those things contribute to Canada. Yet in order for those things to happen I believe the view of many of ours members would be that the structure, and the infrastructure, both have to be sufficiently large to allow that to happen. That is why one of our principal positions is the fact that we are deeply concerned about the prospects of continuing reduction of the capacities, capabilities, budgets, training and resources directed to the forces in general.

Mr. Mathieson: I certainly hope when the navy has the new MCDVs that reserve training will be much more available and much more interesting to those young people who want to do it.

I had the good fortune many years ago of going to a reserve division that at that time had a minesweeper attached, a very ancient minesweeper, but it had a gun that went bang. I am slightly deaf because of it, but if you actually have a decent vessel you can take people to sea in and do something, as we will with these MCDVs, something modern in that vessel I think it is going to attract and retain a lot more good people.

BGen Yost: This is a little bit away from what you were talking about, but I believe you should take a long look in your studies at the possibility of reintroducing something like the Canadian Officers Training Corps or the Naval Training Divisions in our universities. In my view, those were excellent ways of getting some training for our young leaders of tomorrow, showing them what the armed forces were all about, and after three or four summers they were qualified as lieutenants. Although most of them went off to civilian jobs, they did constitute a pool of semi-trained personnel. It was very cheap, gave them a summer job and permeated something about the military throughout Canadian society. We really need something like that. I think those were very important.

[Translation]

leur temps passé sous l'uniforme, les membres de notre association ont beaucoup appris sur notre pays et sur les différentes régions qui le constituent. Ils ont aussi beaucoup appris sur eux-mêmes et se sont découvert toute une série de qualités qu'ils peuvent immédiatement mettre au service de la société.

Nous estimons que nous sommes parvenus—c'est du moins ce que l'on croit dans la réserve—à produire de meilleurs individus, des gens qui répondent à la définition du double citoyen, des gens qui sont dévoués, qui ont un sens du devoir et de l'engagement, qui travaillent dur, qui luttent et qui font face aux défis qui se posent à eux. Nous estimons que tout cela constitue les éléments collatéraux du simple état de militaire.

Nous sommes convaincus que tous ces aspects contribuent au Canada. Et pourtant, je suis convaincu qu'un grand nombre des membres de la réserve estiment que nous devons pouvoir compter sur une structure et une infrastructure suffisamment importantes pour que tout cela puisse se produire. Voilà pourquoi nous nous inquiétons beaucoup des risques d'une réduction soutenue de la capacité, des budgets, de la formation et des ressources consacrées aux Forces armées en général.

M. Mathieson: J'ose espérer que lorsque la marine sera dotée du nouveau navire de défense côtière, elle sera beaucoup plus en mesure d'offrir une formation à ses réservistes et que celle-ci sera beaucoup plus intéressante pour les jeunes qui veulent la suivre.

J'ai eu le bonheur, il y a longtemps, de servir dans une division de la réserve qui, à l'époque, disposait d'un dragueur de mines, très vieux certes, mais qui était équipé d'un canon en état de tirer. D'ailleurs, je suis devenu un peu sourd à cause de lui. Quoi qu'il en soit, lorsque vous disposez d'un bâtiment décent et que vous pouvez emmener les gens en mer et faire des exercices, comme nous le ferons grâce à ce navire moderne de défense côtière, on parvient à attirer et à retenir beaucoup plus de gens intéressants.

Bgén Yost: Je vais m'éloigner un peu de notre propos, mais je pense que vous devriez très sérieusement envisager la possibilité, dans le cadre de votre étude, de rouvrir des services comme le Corps-école d'officiers canadiens ou la Division d'instruction navale dans nos universités. Selon moi, il s'agissait là d'excellentes façons de donner une formation à nos chefs de demain, de leur montrer ce qu'étaient les Forces armées, sans compter que, après trois ou quatre étés d'instruction ils étaient nommés lieutenants en titre. Même si la plupart d'entre eux réintégraient la vie civile après cette formation, ils constituaient une banque de personnel relativement entraîné. C'était une façon peu coûteuse de leur donner un emploi d'été et d'instiller un peu de la vie militaire dans la société canadienne. Nous avons vraiment besoin de quelque chose comme ça. Je pense que ces organismes de formation étaient très importants.

• 1700

Although the regular force would frown on the suggestion, I think there is a possibility of using the regular force training and maintenance facilities to train cadres of young people. They would not become members of the forces as such, but could take

Il est fort possible que les gens des forces régulières s'y opposeraient, mais je pense qu'il devrait être possible de former les futurs jeunes cadres de l'armée en utilisant les installations d'entretien et de formation des forces régulières. Ce genre de

[Texte]

some military training and learn a trade like motor mechanics, welding or that sort of thing. They would qualify as trained privates at the end of the program and then be let loose. It is something that would benefit the country and make use of a lot of people who are unemployed right now.

Mr. Richardson: There is certainly a shortfall in the regular forces in combat support services and it is almost negligible in the reserves. At the time I wrote a paper it was the number one priority for both the regular forces and the reserves because of the length of time it took to train skilled tradespeople.

Senator Forrestall: This is getting more and more interesting. We're getting into an area where the committee must spend quite a bit of time on the question of how large the force should be. Should there be a cap on the bottom? How do we enhance what we have, given the fiscal constraint? How do we do better with less?

All of the things you've been addressing seem to be getting at that from different approaches, but nevertheless very important approaches. The concept of re-introducing the UNTD programs is a very interesting one that I had not thought about.

In the general area of education, have any of you or your organizations given any thought to the state of military training at the university level? I'm thinking of the imminent closure of our military colleges.

Keeping that in the back of your minds, have you given any thought to the current discussions about the establishment of a continuing voluntary force for the United Nations, perhaps imbued with a staff college? I'm asking you to extend your thinking a little bit. I'm trying to put in place some of the parameters that will answer the question of what we should do with a reduced force.

Have any of you given any thought to the concept of the permanent voluntary force, perhaps headquartered in New York at the United Nations, but supported in a concrete way by a country like Canada with a staff college?

BGen Yost: I've given a great deal of thought over the years to that problem. The United Nations headquarters, of course, is ineffective as far as getting on with enforcement operations. From the very start it was crippled. With the exception of Korea, for many years it wasn't able to take part in this sort of thing. The headquarters was captured by people who in some ways were anti-military. The military was at the short end of things, and the Secretary General even got rid of his military advisor for many years.

That meant the UN has never built up the basic organization it needs to organize, command, and support forces in the field. So the requirement for a UN standing force could be met if they would all agree to what it is that they would like to have. I think Canada should be one of the leading volunteers to designate whatever it is the UN would like in the way of forces, but they're a long way from being able to do that.

[Traduction]

formation ne ferait pas d'eux des militaires à part entière, mais ils auraient l'occasion de s'instruire à la chose armée et d'apprendre un métier, comme la mécanique automobile, la soudure ou que sais-je encore. À la fin du programme de formation, ils auraient le statut de seconde classe formée et on les laisserait réintégrer la vie civile. Cette façon de faire profiterait au pays et nous donnerions une occupation à un grand nombre de chômeurs.

M. Richardson: Il est évident que les services de soutien au combat font défaut aux forces régulières et qu'ils sont presque inexistantes dans le cas de la réserve. J'ai écrit un article sur le sujet et, à cette époque, c'était la principale priorité des forces régulières et de la réserve, à cause du temps qu'il fallait pour former une personne de métier.

Le sénateur Forrestall: Ça devient de plus en plus intéressant. Nous devons à présent nous attarder un petit peu plus sur la question de savoir quelle doit être l'envergure des Forces. Devrait-on fixer une limite inférieure? Comment améliorer ce que nous avons actuellement, dans les limites des contraintes budgétaires? Comment peut-on faire plus avec moins?

Tout ce dont vous avez parlé semble nous amener à cela, par des cheminement différents, mais cependant tous très importants. Votre idée de remettre sur pied les programmes de DUIN est très intéressante et je dois avouer que je n'y avais pas pensé.

S'agissant d'instruction en général, est-ce que l'un de vous ou les organisations que vous représentez ont déjà réfléchi à ce qui se passe sur le plan de la formation militaire au niveau universitaire? Je pense à la fermeture prochaine de nos collèges militaires.

Mettant cela de côté pour l'instant, avez-vous réfléchi à l'idée de mettre sur pied une force permanente constituée de volontaires, dans le cadre des Nations Unies, laquelle s'accompagnerait éventuellement d'un collège d'état-major? Je vous invite, à ce sujet, à pousser un peu votre raisonnement. J'essaie, pour ma part, de réunir des éléments de réponse relativement à l'utilisation d'une force réduite.

Avez-vous pensé à ce concept de forces volontaires permanentes, dont le quartier général se trouverait à l'ONU, à New-York, mais qui bénéficierait du soutien concret d'un collège d'état-major installé, par exemple, au Canada?

BGen Yost: J'ai beaucoup réfléchi à ce problème, au fil des ans. Force est de constater que le quartier général des Nations Unies est tout à fait inefficace en matière d'opérations d'imposition de la paix. Depuis ses tout débuts, il est littéralement paralysé. Depuis la Guerre de Corée, il n'a plus été capable de participer à ce genre d'opérations. D'ailleurs, des gens à tendance anti-militariste se sont emparé du quartier général. Les militaires y sont devenus la cinquième roue de la charrette et le Secrétaire général n'a même pas eu de conseiller militaire depuis plusieurs années.

Ce faisant, l'ONU n'a jamais pu mettre sur pied le genre d'organisation de base dont elle aurait eu besoin pour organiser, commander et soutenir les forces sur le terrain. Nous pourrions très certainement établir une force permanente de l'ONU si tous les pays s'entendaient sur ce que l'on veut exactement. Personnellement, j'estime que le Canada devrait être l'un des premiers pays à mettre volontairement sur pied ce genre de force, mais nous en sommes encore très loin.

[Text]

If it should happen, I believe it would only work if a country like... probably the United States is the only country that could guarantee the logistic support for deploying a force like that. That is, again, the key to making the thing work.

In Desert Storm the United States spent three or four months before the actual assault, and all of that time they were frantically building up about 30-days worth of war reserves so that they would be able to carry out combat operations if the Iraqis really put up a fight. No other nation can do that type of thing. If the United States would take a more active part and the United Nations would agree to this sort of thing being organized, then it would work. Other than that, it will always limp along with ad hoc procedures, and you're never going to have a very effective enforcement army.

Senator Forrestall: In which event then, General, would you suggest that Canada be damned careful about locking itself into situations?

BGen Yost: Absolutely. Now that we're into enforcement operations... that's why I'm so concerned about people calling it peacekeeping. Peacekeeping is an entirely different thing, where both sides have agreed that they will stop hostilities and recognize the force.

Now we have a situation where the United Nations is finally starting to do the things that all of us at the end of the last war hoped it would do, stopping these small regional wars before they grow into something bigger. Until they reorganize the Security Council and really get serious about this, and until the United States puts some muscle behind it, it's not going to happen.

Mr. Mathieson: On the last point, it seems that here we're virtually talking about a UN mercenary force. I do not see Canada supporting a mercenary force. You're talking about a French Foreign Legion where people join because they like to go and fight somebody, and some nation supports it.

Senator Forrestall: I think I'd have to take that line under advisement. What the hell, from an old sailor I can accept almost anything.

Some hon. members: Oh, oh!

• 1710

Senator Forrestall: It never occurred to me that our young men and women in Bosnia, for example, were mercenaries.

Mr. Mathieson: Oh, no.

[Translation]

D'ailleurs, si on doit y parvenir, je crois que ce ne sera que grâce à des pays comme... il est possible que les États-Unis soient le seul pays à pouvoir assurer le genre d'appui logistique nécessaire au déploiement d'une force de ce genre. Là encore, la logistique est essentielle.

Lors de l'opération «Tempête du désert», les États-Unis ont attendu trois ou quatre mois avant de passer à l'attaque et, pendant tout ce temps, ils ont fébrilement amassé une trentaine de jours de réserves de guerre, pour pouvoir soutenir les opérations de combat en cas de résistance véritable de la part des Iraquiens. Aucun autre pays ne peut faire ce genre de choses. Si les États-Unis voulaient jouer un rôle plus actif et si les Nations Unies acceptaient ce genre d'organisation, alors les choses pourraient fonctionner. Autrement, l'ONU sera toujours boiteuse et devra continuer de se rabattre sur des procédures improvisées et nous ne disposerons jamais d'une véritable armée spécialisée dans les opérations d'application de la paix.

Le sénateur Forrestall: Cela étant, général, recommandez-vous que le Canada se garde absolument de se retrouver bloqué dans ce genre de situations?

BGen Yost: Tout à fait. À présent qu'on envisage de conduire des opérations d'application de la paix, c'est pour cela, d'ailleurs, que je m'inquiète quand j'entends les gens parler de maintien de la paix. Le maintien de la paix, c'est tout à fait autre chose, c'est quand les deux côtés ont convenu d'arrêter les hostilités et reconnaissent le rôle d'une force d'intervention.

Nous nous retrouvons à présent dans le genre de situation où les Nations Unies commencent enfin à faire ce que nous aurions aimé qu'elles fassent depuis la fin de la dernière guerre, autrement dit arrêter les petits conflits régionaux avant qu'ils ne dégénèrent en quelque chose de plus important. Mais nous ne parviendrons pas à mettre sur pied le genre de force dont vous parlez avant qu'on ait restructuré le Conseil de sécurité, que les pays membres soient décidés et que les États-Unis nous fassent profiter de leur pouvoir.

M. Mathieson: Pour rester sur le dernier point, j'ai l'impression que vous parlez presque d'une force mercenaire de l'ONU. Je n'imagine pas que le Canada puisse participer à une force mercenaire. On dirait que vous nous parlez de la légion étrangère française dans laquelle les gens s'engagent parce qu'ils veulent se battre, qu'ils vont avoir de l'action et que certains pays appuient leur intervention.

Le sénateur Forrestall: Eh bien, je crois que je vais devoir réfléchir à ce que vous venez de dire. Après tout, nom d'une pipe en bois, je peux accepter presque n'importe quoi venant d'un vieux marin.

Des voix: Ah ah!

• 1715

Le sénateur Forrestall: Mais je n'ai jamais imaginé un seul instant que nos jeunes militaires en Bosnie, par exemple, sont des mercenaires.

M. Mathieson: Loin de là.

[Texte]

[Traduction]

Senator Forrestall: They're nothing but the finest, most dedicated and perhaps best trained of any group of young Canadians, any group of people from any nation in this world—and I've seen most of the nations of this world. They are not mercenaries.

Mr. Mathieson: Please don't misunderstand me. They are in there as Canadians doing a NATO job. If you're suggesting they should go in there as "NATOians"—

Mr. Young: Or "UNians".

Mr. Mathieson: —or UNians, then that's something different.

Let's go back to the earlier point of cutting down on the number of graduates from service colleges and the state of training. The one thing that really worries me right now is that it would appear that the younger generation is planning virtually to have three or four careers during its lifetime. If that is what these young men and women are thinking of, we're going to have to produce more service college or UNTD or some other sort of graduates, rather than fewer. Thank you.

Senator Forrestall: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much. Sorry, but your time has expired.

Senator Forrestall: No, these gentlemen are not—

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Perchal wants to add something.

Mr. Perchal: Senator, if I may, in response to one of the aspects of your comments, I think one of the things is to optimize terms of service to give as many Canadians as possible, and most particularly the brightest and the best, the opportunity to serve. I think it would accomplish a number of things.

It would train and educate these particular persons. It would be a mechanism through which we could increase the visibility of the Canadian forces and underline their importance to the national interest, and it would also engender among many Canadians the concept of service. I think all of those things are valuable and important things. Inasmuch as we can make the package of service more attractive and more viable, I think all of those things can be realized.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much. The last questioner is Senator Kenny, so we will be able to adjourn at 5:15 p.m.

Senator Kenny: Thank you, Mr. Chairman. I'll move quickly, because time is short.

My first question is for the Militia Association of Canada. I understand how enlisted men fit in and can be made mission capable pretty quickly. What about officers? How senior an officer can be made effective, and can you really use officers above the company grade level and make them mission capable?

Le sénateur Forrestall: En fait, ils constituent sans doute le meilleur groupe de jeunes Canadiens, dévoués, les mieux entraînés, et ils sont peut-être même les meilleurs du genre au monde—et croyez-moi, j'ai visité la plupart des nations de ce monde. Ce ne sont pas des mercenaires.

M. Mathieson: Ne vous méprenez pas sur mes propos. Ce sont des Canadiens effectuant là-bas une mission de l'OTAN. Si vous estimez qu'ils doivent intervenir là-bas en tant qu'OTANIens. . .

M. Young: Ou qu'ONUsiens.

M. Mathieson: . . . ou qu'ONUsiens, alors c'est différent.

Revenons-en à ce dont nous parlions un petit peu plus tôt, c'est-à-dire à la réduction du nombre de diplômés sortant des collèges des trois armes et de la situation de la formation dans les Forces. S'il est une chose qui m'inquiète beaucoup, à l'heure actuelle, c'est qu'il semble que les membres de la génération montante envisagent de devoir entreprendre trois ou quatre carrières différentes durant leur vie. Eh bien, si c'est effectivement ce qu'ils envisagent de faire, alors nous devons produire un plus grand nombre de diplômés dans nos collèges militaires, ou dans le cadre du programme DUIN ou d'autres programmes. Merci.

Le sénateur Forrestall: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup. Je suis désolé que votre temps soit expiré.

Le sénateur Forrestall: Non, ces messieurs ne vont pas. . .

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Perchal veut ajouter quelque chose.

M. Perchal: Sénateur, si vous me le permettez, je voudrais réagir à un des aspects que vous avez abordés dans vos remarques et vous dire que, selon moi, il faudrait optimiser le temps que les jeunes passent sous l'uniforme et donner au plus grand nombre possible de Canadiens, et très certainement aux plus intelligents et aux meilleurs d'entre eux, la possibilité de servir dans les Forces armées. Ce faisant, nous pourrions réaliser plusieurs choses.

Nous pourrions former et instruire ces jeunes. Nous disposerions d'un mécanisme qui nous permettrait d'accroître la visibilité des Forces canadiennes et de souligner leur importance sur le plan de l'intérêt national, et nous pourrions instiller chez plusieurs Canadiens la notion de service. J'estime que tout cela est valable et important. Dans la mesure du possible, nous devons rendre plus attrayant et plus viable tout ce qui constitue le service armé et je crois que c'est tout à fait possible.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup. Le dernier à poser des questions sera le sénateur Kenny pour que nous puissions lever la séance à 17h15.

Le sénateur Kenny: Merci, monsieur le président. Je vais accélérer, parce que nous allons manquer de temps.

Ma première question s'adresse aux représentants de l'Association de milice Canada. Je comprends comment on s'y prend pour intégrer les hommes et les former pour qu'ils deviennent assez rapidement opérationnels. Mais les officiers, eux? Jusqu'à quel grade un officier peut-il être efficace dans la réserve et les officiers de grade supérieur à celui de commandant de compagnie peuvent-ils être opérationnels?

[Text]

Mr. Perchal: My immediate response to that would be: It would depend on the officer. There are different levels of training and there are different levels of service that different reservists bring to the problem. There are reservists who have exceptional skills, some of which are a natural transfer from their civilian activity. There are reservists who have lesser skills. The question is to be evaluated, I think, on the basis of the individual.

I think you'll find that there are individuals within the organization who can do quite remarkable things, and that's one of the things that animates part of our presentation before you. My only response to this is that it would be the individual, he or she, and the particular constellation of abilities, service, experience and talent for a given job. Taking those parameters into account, a great deal is possible.

Senator Kenny: Good answer.

Mr. Code, what are the bases DND doesn't require?

Mr. Code: I'm not sure I'm competent to answer that question. I think a number of these were addressed. Some of the bases that were scheduled for closing in the budget were not a surprise.

As I said to some journalists before the budget, I have a soft spot in my heart for Cornwallis. I went there first as an acting sub-lieutenant, then I went there many years later and got the VIP suite. I have a soft spot in my heart for it, but I still felt that it needed to close.

• 1720

Senator Kenny: You made a friend and then lost him on this committee.

Does your organization or can any of the three groups assist us in providing a list of the facilities or bases? Do it in reverse order of priority if you like. Maybe you want to break it up in terms of essential ones and then desirable ones. If you don't want to help us then we'll do it ourselves, but we'd love to have help on it.

Mr. Code: May I ask, in return, what happened to your infrastructure committee's report? Several years were invested in studying this very problem.

Senator Kenny: The point I'm trying to make is that I'd like to have you folks have a chance to comment on it. If you don't want to comment on it, that's fine, but remember you had the chance.

BGen Yost: Could you elaborate a little more about what you'd like? Would it be acceptable to put in a written one later on?

Senator Kenny: A written one would be terrific, Brigadier-General. What happened was that Mr. Code made the comment in his remarks that the present level of spending seemed to be about right, provided we let the military get on with cutting the bases they didn't need. We haven't been very successful in getting them to tell us what bases they don't need yet. If you folks would like to help us, we'd love to hear from you.

[Translation]

M. Perchal: Je vous dirais a priori que tout dépend de l'officier. Les réservistes présentent différents niveaux de formation et sont aptes à remplir divers degrés de services. Il y a les réservistes qui ont une compétence exceptionnelle, qu'ils dérivent directement du civil. Et puis, il y a les réservistes qui sont moins compétents. Je pense qu'il faut évaluer la chose sur le plan individuel.

Vous pourrez remarquer qu'il y a des gens, au sein de l'organisation, qui sont aptes à faire des choses tout à fait remarquables, et c'est l'un des aspects qui nous a poussés à venir vous donner cette présentation. Donc, tout ce que je puis vous dire, c'est que cela dépend de chacun et de la myriade de facteurs comme la capacité, le service, l'expérience et le talent en regard d'un travail donné. Et si l'on tient compte de tous ces paramètres, alors on peut faire beaucoup.

Le sénateur Kenny: Bonne réponse.

Dites-moi, monsieur Code, quelles sont les bases dont le MDN a besoin?

M. Code: Je ne pense pas être compétent pour répondre à cette question. D'ailleurs, ce problème a déjà été réglé en partie. On ne s'est pas étonné de l'annonce de la fermeture de certaines bases, à l'occasion du budget.

Comme je le disais à certains journalistes avant le discours du budget, j'ai un faible pour Cornwallis. Je m'y suis retrouvé, pour la première fois, en tant que sous-lieutenant intérimaire, puis j'y suis retourné bien des années après et l'on m'a alors proposé les appartements de VIP. Oui, j'ai un faible pour cette base, mais je n'en estime pas moins qu'il faut la fermer.

Le sénateur Kenny: Vous vous étiez fait un ami au comité, mais vous venez de le perdre.

Est-ce que votre association, ou l'un des trois groupes ici présents, pourrait nous fournir une liste des installations ou des bases nécessaires au MDN? Disons que vous pourriez les classer par ordre inverse de priorités. Vous pourriez les répartir en deux catégories: celles qui sont essentielles et celles qui sont souhaitables. Si vous ne voulez pas nous aider, alors nous le ferons nous-mêmes, mais nous aimerions beaucoup avoir votre aide.

M. Code: Puis-je me permettre de vous demander ce qui est advenu du rapport du comité sur les infrastructures? On a investi plusieurs années dans l'étude de ce problème particulier.

Le sénateur Kenny: Ce que je voulais dire, c'est que j'aimerais que vous ayez la possibilité de nous faire part de votre point de vue. Si vous ne voulez pas intervenir, c'est très bien, mais n'oubliez pas que nous vous en aurons donné la possibilité.

Bgen Yost: Pourriez-vous être un peu plus précis à propos de ce que vous aimeriez avoir? Accepteriez-vous que nous vous le fassions parvenir par écrit plus tard?

Le sénateur Kenny: Ce serait merveilleux si nous pouvions avoir cette liste par écrit, général. Il se trouve que M. Code, dans son exposé, a déclaré que le niveau actuel de dépenses peut faire l'affaire, à condition qu'on permette aux militaires de fermer les bases dont ils n'ont plus besoin. Jusqu'ici, nous n'avons pu obtenir d'eux la liste de ces fameuses bases dont ils pourraient se passer. Nous aimerions beaucoup que vous nous fassiez part de votre point de vue et que vous nous donniez un coup de main.

[Texte]

[Traduction]

BGen Yost: There are still some minor redundancies, but there are some major ones among the minor ones that I can think of quickly, such as the Canadian Forces Staff School in Toronto. Toronto's a very expensive place to live. It's a very expensive piece of real estate. You now have the National Defence College empty in Kingston. Why don't we move that college down to Kingston to Fort Frontenac into the National Defence College space? We can consolidate all our training there. When the army people sent their captains on a course before, they'd go to Toronto. Now they would be in one spot. They would send the people to one course instead of two.

Senator Kenny: If we could ask for a list of—

BGen Yost: This is a type of rationalization. If you want us to think up a few like that, we might give you some.

Senator Kenny: We'd really like that.

Okay, Mr. Young, take the Arctic. Given that the only folks who are likely to be messing around in the Arctic with nuclear subs are the Americans, the British, the French, and the Russians, what are we going to do with those people if we have a nuclear sub up there anyway? What would we say to them if they were doing something up there we didn't like?

Mr. Young: It's the standard routine. You'd go up there and show your presence. It would be a courteous exchange if we were at peace—I assume we are—but we don't have a nuclear submarine capability. The issue to me in the whole Arctic, aside from nuclear submarines, is what would somebody else use that passageway in our archipelago for?

In the Cold War, it was a back door into the Atlantic to attack the re-supply and support of Europe through convoys. That scenario's gone. It is a very difficult passage to go through in a big submarine, let alone a small submarine. Any of those passages up there is not easy.

Senator Kenny: My real point is this. Aren't we really kidding ourselves to think that we can do anything up there?

Mr. Young: Today?

Senator Kenny: Yes, today—

Mr. Young: We can't. We can do very little.

Senator Kenny: —or ever, realistically.

Mr. Young: It depends on how much resources and how much importance the government places on dealing with the Arctic as an issue.

Senator Kenny: We'd need a defence budget that was radically different than what we have today if we expected to do something.

Bgén Yost: Il y a encore certaines installations qui font double emploi, mais il y a des cas où la chose est plus flagrante que dans d'autres, comme avec le collège d'état-major des Forces canadiennes installé à Toronto, par exemple. Toronto est une ville très chère et le collège représente une grande valeur immobilière. Par contre, le collège de la Défense nationale, à Kingston, est vide. Pourquoi ne déménagerions-nous pas le collège d'état-major à Kingston, au fort Frontenac, dans les locaux du collège de la Défense nationale? Nous pourrions y regrouper l'ensemble de notre formation. L'armée pourrait y envoyer ses gens pour suivre le cours de capitaine qui, auparavant, se donnait à Toronto. Tout pourrait être regroupé. Les gens seraient envoyés en un seul endroit, et non plus deux.

Le sénateur Kenny: Peut-on vous demander de nous dresser la liste. . .

Bgén Yost: On pourrait réorganiser les choses ainsi. Bien sûr, nous pourrions vous donner quelques autres exemples du genre, si vous le voulez.

Le sénateur Kenny: Nous l'apprécierions beaucoup.

À présent, monsieur Young, parlons un peu de l'Arctique. Étant donné que seuls les sous-marins américains, britanniques, français et russes sont susceptibles d'aller faire joujou dans les eaux de l'Arctique, que pourrions-nous faire face à ces gens, même si nous avions un sous-marin nucléaire? Que pourrions-nous bien leur dire s'ils faisaient quelque chose là-bas qui nous déplaît?

M. Young: C'est la routine habituelle. Il faut y aller et montrer qu'on est présents. En temps de paix—et je pars du principe que nous sommes en paix—il s'agirait simplement d'échanges courtois. Par contre, nous n'avons pas de sous-marin nucléaire. Le fond de la question, quant à moi, c'est de savoir hormis les sous-marins nucléaires étrangers, qui d'autre pourrait utiliser le couloir de notre archipel dans l'Arctique?

Durant la Guerre froide, ce couloir était la porte arrière qui aurait permis d'attaquer les convois de ravitaillement et de soutien à destination de l'Europe. Mais ce scénario est à présent chose du passé. Il est très difficile pour un gros sous-marin d'emprunter ce couloir, alors vous imaginez ce que ça peut donner pour un petit sous-marin. Quoi qu'il en soit, cette voie d'accès n'est pas facilement praticable.

Le sénateur Kenny: Ce que je veux savoir, c'est si l'on ne se raconte pas des histoires quand on se dit que nous pouvons intervenir dans l'Arctique?

M. Young: De nos jours?

Le sénateur Kenny: Oui, de nos jours. . .

M. Young: Nous ne le pouvons pas. Nous ne pouvons faire que très peu.

Le sénateur Kenny: . . . ou même, dans l'absolu et de façon réaliste.

M. Young: Tout dépend du genre de ressources que nous déploierons et de l'importance que le gouvernement placera sur le dossier de l'Arctique.

Le sénateur Kenny: Si nous devons faire quelque chose, nous devrions alors disposer d'un budget de défense radicalement différent du budget actuel.

[Text]

Mr. Young: Yes.**Senator Kenny:** Okay.

Brigadier-General Yost, you made the point that we were lacking in terms of logistics, support, and engineers. I have a dilemma as I hear the discussion. If we're always going to go overseas with somebody else—it seems to be a given that Canadians are never going to go by themselves—doesn't it make sense for us to specialize to some degree? We'll agree to provide this component and somebody else will provide the other component. This is rather than for us to say we'll send the full team.

BGen Yost: It's pretty difficult to do that. You're going to take your radio communications, your weapons, and everything and fit in with these other people? It is practically impossible, unless they're Americans and we standardize further than we have right now with them, which is not out of the question to do something like that.

• 1725

The people who go over and do the support I'm talking about are actually part of the formation. They're the people who bring up the rations at night, who bring up the ammunition and so on for the vehicles, who do the repairs on the vehicles and so on. All of these tradesmen are the biggest element of the brigade group. Over 900 people are required in a modern brigade to do this. That's completely missing now.

The only field service battalion we had was 4 Service Battalion, which is gone. We have service battalions at Petawawa and other places, but quite a number of years ago they were double-added. They were given all the static tasks and told that they were doing that, but they were also a field unit.

Well, they can't do both. They're doing their static work and they have a few people designated for operations.

We basically do not have any second—or third—line field support.

Senator Kenny: Mr. Chairman, could I ask a couple of organizational questions of you? Can we get a list of what witnesses are on the batting order? Who do we have coming up in the next while? I am particularly interested in knowing when we're going to hear from the fisheries people and the RCM Police. We have been waiting for a paper on submarines, but that hasn't come as yet. I was also hoping that we were going to hear about SERT and how the army is handling that now that it has taken it over from the RCM Police.

On the question of bases, my recollection was that we asked the Department of National Defence for a list of bases in order of priority, if you will, or the A list and the B list. If we didn't, then could we, so that we could start to examine them?

[Translation]

M. Young: Oui.**Le sénateur Kenny:** Parfait.

Général Yost, vous avez fait ressortir que nos Forces armées pèchent du côté de la logistique, du soutien et du génie. Dans ce genre de discussions, je me bute tout de suite à un dilemme. Si nous devons toujours intervenir à l'étranger aux côtés d'une autre armée—et l'on semble partir du principe que nous ne serons jamais seuls—ne serait-il pas alors logique de spécialiser nos forces dans une certaine mesure? Nous pourrions convenir de fournir tel ou tel élément et d'autres pays fourniraient le reste et nous n'aurions plus à déployer une force multimitations.

Bgén Yost: C'est assez difficile de faire ça. Vous pensez qu'on peut partir avec ses communications radio, son armement, et tout le reste et s'intégrer aux forces d'un autre pays? C'est quasiment impossible, sauf s'il s'agit de l'armée américaine et à condition que le commandement américain et le commandement canadien normalisent un peu plus leurs opérations, ce qui n'est pas hors de question.

Les gens qui sont déployés et qui apportent le genre de soutien dont j'ai parlé tout à l'heure font partie intégrante de la force d'intervention. Ce sont eux qui, entre autres, apportent les rations la nuit, assurent l'approvisionnement en munitions ainsi qu'en pièces et en carburant de véhicules, et effectuent les réparations sur place. Tous ces hommes de métier constituent le gros d'un groupe de brigade. Et, dans une brigade moderne, il faut plus de 900 d'entre eux. Or, ce type de soutien nous fait actuellement totalement défaut.

Le seul bataillon d'assistance technique que nous avons eu a été le quatrième bataillon des services, qui n'existe plus. Nous avons certes des bataillons de services à Petawawa et ailleurs, mais il y a bien des années de cela, on leur a confié une double mission: d'une part, assurer le travail sur place et, d'autre part, conserver leur capacité d'unité de campagne.

Or, ces bataillons ne peuvent pas tout faire. Dès lors, ils s'acquittent essentiellement de leur mission sur place et ils ont un petit groupe de gens désignés pour les opérations à l'extérieur.

En outre, nous ne disposons quasiment pas de soutien de seconde ni de troisième ligne.

Le sénateur Kenny: Monsieur le président, m'autoriserez-vous à poser, en votre nom, deux ou trois questions concernant l'organisation? Pourrions-nous obtenir une liste des témoins à venir? Qui doit comparaître prochainement? Je voudrais surtout savoir si nous allons entendre les représentants du ministère des Pêches et ceux de la GRC. Nous attendons un document sur les sous-marins, mais il ne semble pas vouloir faire surface. J'espérais également que nous entendrions parler du GSIU, et de la façon dont l'armée s'en sort, depuis qu'elle a pris la relève de la Gendarmerie royale du Canada.

Pour ce qui est des bases, je me rappelle que nous avons demandé au ministère de la Défense nationale de nous fournir une liste des installations à supprimer, par ordre de priorité ou, si vous préférez, de nous remettre deux listes. Si nous ne l'avons pas fait, alors faisons-le à présent pour que nous puissions commencer à examiner ces fameuses listes.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Senator Kenny, your concerns will be taken care of. I think we can entertain several of those points very quickly.

On the list of the witnesses, all of that is ready. The document about submarines is ready too. So I will try to react very quickly to your request.

Mr. Perchal, Mr. McCloskey, Mr. Young, Mr. Mathieson, Brigadier Yost and Mr. Code, thank you very much. It was a very lively discussion. Again, on behalf of the whole committee, thank you for your insight and your advice.

Thank you, colleagues.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Nous prenons bonne note de vos préoccupations, sénateur Kenny. Je suis sûr que nous pourrions couvrir très rapidement plusieurs de ces points.

Pour ce qui est de la liste des témoins, sachez qu'elle est arrêtée. Le document sur les sous-marins est également prêt. Quant à notre demande à la Défense nationale, nous allons très rapidement la reformuler.

Monsieur Perchal, monsieur McCloskey, monsieur Young, monsieur Mathieson, Brigadier Yost et monsieur Code, je vous remercie beaucoup. Cette conversation a été très stimulante et une fois de plus, au nom du comité, je tiens à vous remercier de nous avoir fait part de vos idées et de vos conseils.

Merci à vous également, chers collègues.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré—Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Monday, May 16, 1994

The Department of National Defence:

Ken Calder, Assistant Deputy Minister (Policy and communication);
Colonel John Bremer, Director General (Policy Operations);
Colonel Cam Ross (J30ps);
Commander William Fenrick (Office of the Judge Advocate General);
Nancy Wildgoose, Director General, Policy Coordination.

Thursday, May 31, 1994

Militia Association of Canada:

Walter J. Perchal, Chairman;
Michael McCloskey, Executive Director.

Naval Officers Association of Canada:

R.N. Duncan Mathieson, Executive Secretary;
Michael Young, Editor of *Star Shell*.

Conference of Defence Associations Institute:

David Code, Executif Director;
Brigadier General (ret.) William Yost, Member.

TÉMOINS

Le lundi 16 mai 1994

Du ministère de la défense nationale:

Ken Calder, sous-ministre adjoint (politique et communications);
Colonel John Bremer, directeur général (politique des opérations);
Colonel Cam Ross (J30ps);
Commandant William Fenrick, (juge avocat général);
Nancy Wildgoose, directeur général, coordination de la politique.

Le jeudi 31 mai 1994

Association de Milice Canada:

Walter J. Perchal, président;
Michael McCloskey, directeur exécutif.

L'Association des officiers de marine du Canada:

R.N. Duncan Mathieson, secrétaire exécutif;
Michael Young, éditeur de *Star Shell*.

Institut du congrès des associations de la défense:

David Code, directeur exécutif;
Brigadier général (ré) William Yost, membre.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

C A 1
XY2
1994
C 12
SENATE

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Thursday, June 2, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le jeudi 2 juin 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a continué sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 2, 1994
(24)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey, M.P. presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané; J. Michael Forrestall; Colin Kenny and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Jack Frazer, Len Hopkins, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

Other Member present: Svend Robinson.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher. From the Parliamentary Centre: Gregory Warrick, Consultant.

Witnesses: OXFAM Canada: Dr. John W. Foster, National Secretary; Mayer Brownstone, Chairman of the Board. Canadian Council for International Coop: Betty Plewes, President and Chief Executive Officer. Michael Bryans.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

Dr. John Foster from OXFAM made a statement and answered questions.

Mrs. Betty Plewes made a statement and answered questions.

Mr. Michael Bryans made a statement and answered questions.

At 5:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 2 JUIN 1994
(24)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 15 h 36, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'hon. Pierre De Bané et William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Pierre De Bané, J. Michael Forrestall, Colin Kenny, Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Jack Frazer, Len Hopkins, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Autre député présent: Svend Robinson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. Du Centre parlementaire: Gregory Warrick, consultant.

Témoins: OXFAM Canada: John W. Foster, secrétaire national; Mayer Brownstone, président du conseil. *Conseil canadien pour la coopération internationale:* Betty Plewes, présidente et directrice générale. *À titre individuel:* Michael Bryans.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

John Foster, d'OXFAM Canada, fait un exposé et répond aux questions.

Betty Plewes fait un exposé et répond aux questions.

Michael Bryans fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 31, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du coprésident.

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, June 2, 1994

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 2 juin 1994

• 1538

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I call the committee to order.

If our witnesses would bear with us for a minute, I wanted to take some time at the beginning of the meeting, because some people have to try to get away early, and I wanted to bring up the meeting at Meech Lake on Wednesday. In that connection I've circulated to members of the committee a list of topics you might want to think about between now and then. You already have a theme paper, which was put together by the research staff to help us to come to grips with some of the issues we've been thinking about, and you have in front of you now a list of topics.

If members would like to take one of those topics and do a short paper for us on one of those topics... You don't have to decide that today, but please come to Meech Lake ready to discuss that. I just wanted to give you the list of topics—which is not exhaustive, by the way, and can be added to—so that you can come to Meech Lake on Wednesday and be prepared to discuss the topics but also perhaps to take one for your particular field of interest and do a more in-depth analysis of that topic.

• 1540

Senator Kenny (Rideau): A question, sir. What time are we starting on Wednesday?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Our suggestion is that the buses would leave here at 1 p.m.

Senator Kenny: If we read that paper, have we prepared as much as we need to for that meeting? Is it going to be focused entirely on that paper?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No, it's not. It's a meeting so we can get together to discuss our job.

Senator Kenny: Okay.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I want to keep the day as flexible and informal as we can just so we can reflect on what we've heard and try to come to grips—if we can—as a group with the issues before us. That's really the purpose of the day.

Senator Kenny: Will any time be spent on the paper?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It'll be spent on whatever members want to spend it on. Once we get there we'll decide how we want to structure the day. It's purely in our hands. It's a time for us to get together and reflect among ourselves on what we've seen.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Mr. Chairman, I welcome your list here. I'm sure people would look at it as being "subject to, but not limited to". I think it's a mind-starter.

I would just remind those members who did not come back on the Airbus. In other words, those are our colleagues who we congratulate on having extended their stamina to most of the week over in Oslo. We were given a paper by the research staff that all of you may not have. I'm sure the clerk will look after that today.

Le coprésident (M. Rompkey): La séance est ouverte.

Si nos témoins veulent bien patienter une minute, je crois devoir parler tout de suite de la réunion qui aura lieu au Lac Meech mercredi, parce que certains d'entre nous doivent quitter avant la fin de la séance. J'ai distribué aux membres du comité une liste des sujets auxquels ils pourraient penser d'ici là. Vous avez déjà un exposé thématique que les attachés de recherche ont rédigé pour nous aider à nous faire une meilleure idée de certaines des questions sur lesquelles nous nous sommes penchés, et vous avez maintenant devant vous une liste de sujets.

Chacun pourrait choisir un sujet et rédiger un court document pour nous... Vous n'avez pas à prendre une décision aujourd'hui, mais je vous prie d'être prêts à en discuter au Lac Meech. Je tenais à vous distribuer la liste des sujets—qui n'est pas exhaustive et qui pourra être rallongée—pour que vous puissiez vous préparer pour la réunion de mercredi au Lac Meech et analyser plus en profondeur peut-être une question qui vous intéresse plus particulièrement.

Le sénateur Kenny (Rideau): J'ai une question, monsieur le président. À quelle heure commence la réunion mercredi?

Le coprésident (M. Rompkey): Nous avons pensé que les autobus pourraient partir d'ici à 13 heures.

Le sénateur Kenny: Si nous lisons ce document, serons-nous suffisamment préparés pour cette réunion? Va-t-elle porter entièrement sur ce document?

Le coprésident (M. Rompkey): Non. Cette réunion devrait nous permettre également de discuter de nos travaux.

Le sénateur Kenny: Parfait.

Le coprésident (M. Rompkey): Il conviendrait que nous puissions réfléchir ensemble, sans formalités, aux témoignages que nous avons entendus pour arriver à nous faire une meilleure idée—si nous le pouvons—en groupe, des questions à l'étude. C'est là l'objectif de la réunion.

Le sénateur Kenny: Va-t-on aussi parler du document?

Le coprésident (M. Rompkey): Ce sera aux membres du comité de décider. Une fois sur place nous allons décider de la manière dont nous entendons structurer la journée. C'est libre à nous. Ce sera pour nous l'occasion d'avoir un entretien et de réfléchir à ce que nous avons entendu.

M. Mifflin (Bonavista—Trinité—Conception): Monsieur le président, je vous remercie de cette lettre. Comme vous le dites, elle n'est pas exhaustive. C'est un point de départ.

Je tiens à dire aux membres qui n'ont pas pris l'aérobis pour revenir, c'est à dire à ceux de nos collègues que nous félicitons d'avoir trouvé le courage de passer la plus grande partie de la semaine à Oslo, qu'on nous a remis un document rédigé par les attachés de recherche et qu'ils n'ont peut-être pas tous en main. Le greffier vous le remettra sans doute aujourd'hui.

[Texte]

Mr. Chairman, I would suggest two things that might help us in our work. The first one is that perhaps by the end of the day, or maybe by tomorrow, we should have a chance to review this and maybe give some indication of who might want to take what. This could be done during our deliberations with our witnesses. Once we scatter, it's difficult.

I would also suggest that we take 15 subjects—whether we prepare a paper or not—and spend 20 minutes on each of those at Meech Lake. That would roughly look after the six hours we have there, as a starter. It's a suggestion we might want to use as a basis from which to spring. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Good. I didn't want to spend too much time at it now, but I want to flag the fact that we are going on Wednesday for the afternoon and the evening. The House of Commons will be sitting with extended hours until 10 p.m. There is a vote late in the evening.

Our intention would be to have supper there, and to come down after supper. That would give us roughly six hours together as a group.

It is my thought that we would simply have members of the committee and the research staff present. If that's agreeable with everybody, I think that's all we need if the purpose of this, as I say, is to simply reflect among ourselves on what we've seen and heard.

In that sense, the list you have been given with topics and the theme paper you have are really primers in the sense of getting some thoughts going. It's not meant to be an exhaustive list by any means.

Senator Kenny: We'd meet at Centre Block at 1 p.m. and be back at Centre Block at what time, sir?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I would say 9 p.m.

The Clerk of the Committee: No, we're going to leave Meech Lake at 9 p.m. We'll be back here at 9:30 p.m.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We'll leave Meech Lake at 9 p.m. We'll be back here by 9:30 p.m. Okay?

Senator Kenny: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Joint chair, I just thought I'd take a few minutes to go over that.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Absolument!

Alors mes chers collègues, nous avons maintenant devant nous le groupe OXFAM-Canada. C'est en 1942, que le *Oxford Committee for Famine Relief* a été constitué sous le nom de OXFAM U.K., au Royaume-Uni. OXFAM-Canada a été établi en 1963 par des bénévoles, afin de lutter contre l'injustice sociale, la pauvreté, l'oppression et le sous-développement.

OXFAM-Canada currently works with more than 125 local organizations in 19 countries. It has an individual membership of 200, a staff of 44, and 300 volunteers.

[Traduction]

Monsieur le président, j'aurais deux choses à proposer pour faciliter notre travail. La première, c'est qu'à la fin de la journée ou peut-être demain nous prenions le temps de passer cette liste en revue et de vous indiquer quel est le sujet qui intéresse chacun. Nous pourrions le faire durant nos délibérations avec les témoins. Ce serait plus difficile une fois que nous nous serons dispersés.

Je proposerais aussi que nous prenions quinze sujets—que nous rédigeons ou non un document—et que nous consacrons vingt minutes à chacun au Lac Meech. Cela devrait nous occuper pendant les six heures que nous y passerons. Nous pourrions commencer par cela. Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Parfait. Je ne veux pas qu'on s'attarde trop longtemps sur la question pour le moment. Je tenais tout simplement à vous signaler que c'est là que nous passerons l'après-midi et la soirée Mercredi. La Chambre des communes va prolonger ses travaux jusqu'à 22 heures. Et il y aura un vote tard dans la soirée.

Nous pourrions souper là et revenir après le souper. Cela nous donnerait à peu près six heures ensemble comme groupe.

J'ai pensé que seuls les membres du comité et les attachés de recherche assisteraient à cette réunion si tous sont d'accords. Je vais clore cette discussion puisque, comme je l'ai dit, cette réunion a pour seul but de nous permettre de réfléchir entre nous à ce que nous avons vu et entendu.

La liste et l'exposé thématique qu'on vous a remis serviront uniquement à faire jaillir les idées. C'est loin d'être une liste exhaustive.

Le sénateur Kenny: Nous nous réunirons à l'Édifice du Centre à 13 heures, mais à quelle heure allons-nous revenir, Monsieur?

Le coprésident (M. Rompkey): Disons à 21 heures.

Le greffier du Comité: Non, nous allons quitter le Lac Meech à 21 heures. Nous serons de retour ici à 21h30. Ça va?

Le coprésident (M. Rompkey): Nous allons quitter le Lac Meech à 21 heures. Nous serons de retour à 21h30. Ça va?

Le sénateur Kenny: Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Monsieur le coprésident j'ai jugé bon de prendre quelques minutes pour régler cette question.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Absolutely!

The Oxford Committee for Famine Relief. Dear colleagues, we now have before us OXFAM-Canada has been incorporated under the name of OXFAM U.K. in the United Kingdom in 1942. OXFAM-Canada was established in 1963 by volunteers to fight against social injustice, poverty, oppression and underdevelopment.

OXFAM Canada travaille actuellement avec plus de 125 organisations locales dans dix neuf pays. Il regroupe 200 membres, 44 employés et 300 bénévoles.

• 1545

We have the pleasure today of having with us Dr. John W. Foster, the national secretary of OXFAM-Canada, and Professor Meyer Brownstone, the chairman of the board.

Nous avons l'honneur d'avoir parmi nous M. John W. Foster, secrétaire national d'OXFAM-Canada, et M. Meyer Brownstone, président du conseil d'administration.

[Text]

Professor Brownstone, Dr. Foster, you're most welcome. You may make a presentation of about 10 minutes and after that the members will be invited to exchange views with you.

Dr. John W. Foster (National Secretary, OXFAM-Canada): Thank you, Mr. Chair. Professor Brownstone will not be with us today. I bring his regrets. He's just returned from overseas and could not attend this meeting.

On behalf of OXFAM-Canada, let me thank you for the opportunity to appear before this committee today.

We have been one of many Canadian organizations pressing for a comprehensive review of Canadian foreign policy, including our security policy and defence. We welcome the opportunity presented by the work of this special joint committee and encourage you to bring that work together with that of the Special Joint Committee on Canada's Foreign Policy in the hope that a comprehensive framework for Canada's role in global peace, security, and social justice will emerge.

Let me take a moment to explain why OXFAM-Canada sought the opportunity to appear before you today, as we did before the last major review of Canada's defence policy.

We are an agency working for social and economic development overseas and here in Canada. As the chair has pointed out, we were founded in the midst of war as the Oxford Committee for Famine Relief, in 1942.

The founders of our organization were motivated by a concern for the desperate plight of Greek civilians trapped without adequate food under Axis occupation and behind an allied blockade. This concern to extend humanitarian assistance beyond or in spite of violent conflict remains current in our role in the world and has become a central challenge today, not only to non-governmental organizations, but also to the United Nations, the Canadian government, and I would expect to this committee.

In the 1960s OXFAM-Canada joined with churches and media personalities to form CANAIR Relief, supplying aid to Biafra in the midst of the Nigerian civil war. In the 1980s we joined with church and secular non-governmental organizations and the Canadian International Development Agency to deliver more than \$12 million worth of foodstuffs to Eritrea and Tigré during the civil war in Ethiopia.

Today we are raising funds for the refugees from the genocide in Rwanda while pressing the United Nations and member governments to respond more quickly and forcefully to protect civilians and end the bloodshed.

While we work in emergency response and relief, our primary work is in development at the community level in Africa and the Americas and through our international OXFAM family of agencies around the world.

[Translation]

Je vous souhaite la bienvenue à tous les deux. Vous pouvez nous présenter un exposé d'à peu près 10 minutes, après quoi les membres seront invités à échanger leurs vues avec vous.

M. John W. Foster (secrétaire national, OXFAM-Canada): Merci, monsieur le président. M. Brownstone ne peut pas être des nôtres aujourd'hui. Il m'a demandé de vous présenter ses excuses, car il vient juste de rentrer d'un voyage à l'étranger et ne peut pas assister à cette réunion.

Au nom d'OXFAM-Canada, je tiens à vous remercier de l'occasion qui m'est offerte de témoigner devant le comité aujourd'hui.

Nous figurons parmi les nombreuses organisations canadiennes qui préconisent un examen en profondeur de la politique étrangère du Canada, y compris notre politique en matière de sécurité et de défense. Nous nous réjouissons de l'occasion que nous offrent les travaux de votre comité mixte spécial et nous vous encourageons à unir vos efforts à ceux du comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada afin de pouvoir établir un cadre global à l'intérieur duquel le rôle du Canada dans la paix, la sécurité et la justice sociale à l'échelle mondiale, pourra être définie.

Permettez-moi de prendre quelques instants pour vous expliquer les raisons pour lesquelles OXFAM-Canada a tenu à comparaître devant vous aujourd'hui, comme il l'a fait d'ailleurs au cours du dernier grand examen de la politique de défense du Canada.

Nous sommes un organisme qui oeuvre pour le développement social et économique à l'étranger et ici au Canada. Comme la présidence l'a signalé, l'Oxford Committee for Famine Relief a été créé en 1942, en pleine guerre.

Les fondateurs de notre organisation étaient préoccupés par le sort désespérés des civils grecs prisonniers, sans suffisamment de quoi manger, sous l'occupation des Puissances de l'Axe et derrière un blocus allié. Cette volonté d'apporter une aide humanitaire alors que sévit un violent conflit demeure un élément essentiel de notre rôle dans le monde et est aujourd'hui devenue un enjeu important, non seulement pour les organismes non gouvernementaux, mais aussi pour les Nations Unies, le gouvernement canadien et, je l'espère, votre comité.

Dans les années soixante, OXFAM-Canada s'est uni à des Églises et à des personnalités du monde des médias pour créer CANAIR Relief pour venir en aide au Biafra lors de la guerre civile au Nigéria. Dans les années quatre-vingt, nous avons uni nos efforts à ceux d'organisations religieuses et non gouvernementales laïques, de même qu'à ceux de l'Agence canadienne de développement international pour acheminer plus de 12 millions de dollars de denrées alimentaires vers l'Érythrée et le Tigré durant la guerre civile en Éthiopie.

Aujourd'hui, nous recueillons des fonds pour les réfugiés qui ont voulu échapper au génocide au Rwanda tout en exerçant des pressions sur les Nations Unies et les gouvernements qui en sont membres afin qu'ils prennent plus rapidement les mesures qui s'imposent pour protéger les civils et mettre un terme aux bains de sang.

Nous nous intéressons à l'aide et au secours d'urgence, mais notre but premier est le développement au niveau communautaire en Afrique et dans les Amériques, but que nous cherchons à atteindre grâce à l'aide de nos organismes OXFAM du monde entier.

[Texte]

As our brief points out—and I must offer our apologies that it's arrived to you only today and only in English—in this work we are amply aware of the environmental and human costs of conflict.

With partners in Eritrea we continue to await adequate international response to the need to resettle thousands of war refugees and to reintegrate demobilized fighters into a peacetime economy.

In Mozambique we have long worked with internal refugees from the nasty civil conflict fuelled by the former South African government and we now work on reconstruction with them.

In Ethiopia we have worked closely with community-level organizations in their efforts to restore the agricultural economy, distorted and harmed by war, and accompanying environmental damage. With sister OXFAMs we are joining in a broad international campaign against one of the most malicious legacies of war, the ubiquitous presence of land-mines, particularly destructive to farmers and rural reconstruction.

OXFAM-Canada has also been involved in a number of civilian efforts to build peace. We are aware that government action and even multilateral intervention has significant limitations and that today more than ever non-governmental and community organizations are challenged to build up the organizations of civil society that can mediate conflict, reduce economic and political polarization, strengthen social cohesion and become foundations for peace.

As we point out in the conclusion of our brief, we have been engaged ourselves in processes of what might be called citizen diplomacy to bring together spokespersons for a variety of conflicting parties in the conflicts in central America during the 1980s and early 1990s. We have also funded and supported efforts at post-conflict democratization through voter education and pre-election and election monitoring in such countries as Eritrea, Namibia, Nicaragua, El Salvador and most recently South Africa.

In the context of this background let me cut to the chase and summarize the case or the recommendations we today are putting forward to you in our brief and supporting documents.

The Canadian Council for International Cooperation will speak shortly. We are a member body, and are associated with them in this presentation today. With the CCIC we begin by recommending that Canadian defence policy be made consistent with a wider view of security that considers economic, social, environmental and other factors as fundamental in maintaining peace and order in the world. We believe lasting security for Canada will be found in the fulfilment of human needs and the realization of human dignity around the world.

[Traduction]

Comme nous le soulignons dans notre mémoire—et je dois m'excuser de ne vous l'avoir remis qu'aujourd'hui et en anglais seulement—nous sommes bien conscients des coûts environnementaux et humains des conflits.

Nos partenaires et nous continuons à attendre, en Érythrée, que la collectivité internationale prenne les mesures qu'il faut pour réinstaller des milliers de réfugiés de guerre et réintégrer les combattants démobilisés dans une économie de temps de paix.

Au Mozambique, nous travaillons depuis longtemps avec les réfugiés nationaux qu'a faits l'horrible guerre civile alimentée par l'ancien gouvernement sud-africain, et nous nous affairons avec eux à la reconstruction.

En Ethiopie, nous avons travaillé en collaboration très étroite avec des organismes communautaires voués à la restauration de l'économie agricole, altérée et endommagée par la guerre, ainsi qu'à la réparation des dégâts à l'environnement. De concert avec nos sœurs OXFAM, nous avons entrepris une vaste campagne internationale de lutte contre l'un des pires legs de la guerre, l'omniprésence de mines terrestres, destructrices surtout pour les agriculteurs et ennemies de la reconstruction rurale.

• 1550

OXFAM-Canada a aussi participé à diverses initiatives civiles de consolidation de la paix. Nous savons que l'action gouvernementale et même l'intervention multilatérale sont gravement limitées et que, plus que jamais aujourd'hui, des organismes non gouvernementaux et communautaires sont mis au défi de constituer dans la société civile des organisations qui peuvent jouer le rôle de médiateurs dans le cas d'un conflit, atténuer la polarisation économique et politique, renforcer la cohésion sociale et établir les fondements de la paix.

Comme nous le signalons dans la conclusion de notre mémoire, nous avons nous-mêmes déployé des efforts diplomatiques pour réunir des porte-paroles de diverses parties aux conflits en Amérique centrale durant les années quatre-vingt et au début des années quatre-vingt-dix. Nous avons également financé et appuyé des efforts de démocratisation après le règlement de conflits, efforts axés sur l'éducation des électeurs et la surveillance des élections dans des pays comme l'Érythrée, la Namibie, le Nicaragua, le Salvador et, plus récemment, l'Afrique du Sud.

Cela dit, je vais en venir directement au but et vous résumer les recommandations que nous vous avons présentées dans notre mémoire et les documents qui l'accompagnent.

Le Conseil canadien pour la coopération internationale prendra la parole sous peu. Nous en faisons partie et nous nous soumettons aux vues qu'il vous présentera aujourd'hui. Nous tenons à recommander, tout comme le CCI, que la politique de défense canadienne soit conforme à une vision plus vaste de la sécurité qui englobe des considérations économiques, sociales, environnementales et autres que nous considérons comme essentielles au maintien de la paix et de l'ordre dans le monde. Nous croyons que la sécurité à long terme du Canada repose sur la satisfaction des besoins de l'humanité et la réalisation de la dignité humaine partout dans le monde.

[Text]

As indicated by the United Nations 1994 human development report, released yesterday in Ottawa, both civil and international conflicts in the future have their origins buried deep in the growing socioeconomic deprivation and disparities of today.

OXFAM-Canada's mission is focused precisely on eradicating those disparities. We strongly believe Canada's security policy in the future must begin there as well.

Secondly, and most urgently, we recommend that Canada increase its contribution to global security through official development assistance by approximately \$2.5 billion over the next two years—most simply, that we double it—so that we meet our international commitment to 0.7%. This doubling should be devoted to increasing the proportion of our aid that goes to basic human needs—such contributions to security as access to potable water, basic health, basic education, credit provision, immunization and so on—that goes, in short, to sustainable human development.

We recommend that these funds be drawn from an equivalent reduction in the Canadian defence budget. We would move the ratio from the current 5:1 defence to aid expenditures to something like 2:1 in the hope that a further transfer might follow on the road to parity.

Further to this shift we do support those who recommend that Canada withdraw from the alliances of the past, most importantly NATO, and that resources freed from such a withdrawal be devoted to overall savings and to the strengthening of our peacekeeping role.

Thirdly, we recommend a refocusing of our role in joint or common security in a reform and strengthening of the United Nations capacity. We present a series of suggestions and a supplementary paper from sister OXFAMs on ways in which the UN role might be strengthened, particularly in humanitarian emergencies such as Somalia, Rwanda, the former Yugoslavia, etc.

In the context of these overall lines, we also recommend the following: that Canada disengage from the international trade in arms; that Canada assist the diminution of our domestic arms production economy through a program of industrial conversion; that Canada de-link from the defence production sharing agreements, which tend to involve us in the global arms trade of the U.S.-based military industry; and that Canada lobby for a total ban on the use, sale and production of land-mines.

Finally, we endorse the non-military peace-building agenda—as outlined in the brief that has come to you from the Canadian Council for International Cooperation—with a commitment that as a non-governmental organization and a member of the family of OXFAMs, with community-based partners virtually around the world, we are ready to continue and increase the role we play in reducing the roots of conflict and in civilian efforts to build and rebuild peace. Thank you.

[Translation]

Comme le faisait ressortir le Rapport mondial sur le développement humain de 1994 des Nations Unies, rendu public hier à Ottawa, les conflits civils et internationaux de demain ont leur horizon dans la privation socio-économique croissante et les disparités d'aujourd'hui.

La mission d'OXFAM-Canada consiste précisément à éliminer ces disparités. Nous croyons fermement que ce doit être là également le point de départ de la future politique du Canada en matière de sécurité.

Notre deuxième recommandation, la plus urgente, veut que le Canada augmente sa contribution à la sécurité mondiale par le biais de l'aide publique au développement d'environ 2,5 milliards de dollars au cours des deux prochaines années—que nous la doublions, en fait—pour pouvoir respecter nos obligations internationales puisque nous avons convenu de la fixer à 0,7 p. 100 du PNB. Ces dons supplémentaires devraient être consacrés à la satisfaction des besoins fondamentaux—à des facteurs essentiels à la sécurité comme l'accès à de l'eau potable, aux soins de santé, à l'instruction primaire, à des facilités de crédit, à l'immunisation et ainsi de suite—bref, au développement durable de la personne.

Nous recommandons que ces fonds proviennent d'une réduction équivalente du budget consacré à la défense du Canada. Nous voudrions que le ratio des dépenses en matière de défense par rapport à l'aide qui est actuellement de 5 pour 1 passe à 2 pour 1 dans l'espoir qu'un transfert ultérieur nous acheminera sur la voie de la paix.

En outre, nous sommes d'accord avec ceux qui ont recommandé que le Canada se retire des alliances du passé, surtout l'OTAN, et que les ressources libérées par un tel retrait soient consacrées à la réduction de la dette et au renforcement de notre rôle de maintien de la paix.

Notre troisième recommandation consiste à repenser notre rôle dans la sécurité conjointe ou commune et à envisager une réforme et un renforcement des États-Unis. Nous vous avons fait une série de suggestions et présenté un document supplémentaire de soeurs OXFAM sur les moyens de renforcer le rôle de l'ONU, surtout en ce qui concerne les secours humanitaires dans des pays comme la Somalie, le Rwanda et la ci-devant Yougoslavie.

Dans ce contexte, nous vous recommandons également ce qui suit: que le Canada se retire du commerce international des armes; que le Canada favorise une diminution de la production nationale d'armes grâce à un programme de conversion industrielle; que le Canada se dissocie des accords sur le partage de la production de défense qui ont pour effet de nous mêler au trafic mondial des armes de l'industrie militaire américaine; et que le Canada exerce des pressions en faveur d'une interdiction totale de l'utilisation, de la vente et de la production de mines terrestres.

Enfin, nous souscrivons au principe de la consolidation de la paix par des moyens non militaires—proposés dans le mémoire que le Conseil canadien pour la coopération internationale vous a présenté—et nous nous engageons, à titre d'organisme non gouvernemental et membre de la famille OXFAM, qui a des partenaires un peu partout dans le monde, à jouer un rôle toujours plus grand dans l'élimination des sources de conflit et les initiatives civiles pour bâtir et rebâtir la paix. Merci.

[Texte]

[Traduction]

• 1555

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie beaucoup.

Now I would like to welcome Mrs. Betty Plewes, the president and chief executive officer of the Canadian Council for International Cooperation, which was established in 1968. The CCIC is a coalition of Canadian voluntary organizations committed to achieving global development in a peaceful and healthy environment with social justice, human dignity and participation for all. The CCIC has an institutional membership of 120 and a staff of 35.

Madam, we are very happy to have you with us. Would you be so kind as to make your presentation of approximately 10 minutes.

Ms Betty Plewes (President and Chief Executive Officer, Canadian Council for International Cooperation): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. We thank you for the opportunity to appear before this committee today and to share with you the views of Canadians who support the organizations we represent.

I am the president and chief executive officer of the Canadian Council for International Cooperation. I know my name is a difficult one and it often gets mispronounced in almost every place, so I'll tell you that it's Betty—

The Joint Chairman (Senator De Bané): I have two documents: one says "Flewes" and the other says "Plewes".

Ms Plewes: When I was at the foreign affairs committee the other day they called me "Plowes", but in any case, my name is Plewes, Betty Plewes.

The CCIC is a coalition of 120 non-governmental organizations. It includes large national organizations like the YMCA and the Salvation Army as well as local development education centres and the union solidarity funds. Our membership also includes seven provincial councils with their own regional members. More than a million Canadians are involved as donors or volunteers in the groups linked to CCIC, and many of these groups have worked extensively in areas of conflict.

My presentation today is based on extensive consultations with our members during the past year. We have held regional workshops, undertaken a cross-country dialogue, and in February we organized a week-long policy seminar with 70 participants representing Canadian NGOs as well as others from Africa, Asia, Latin America and the United States. The participants endorsed a set of positions and recommendations, which are presented in our written brief. You will have heard some of these positions from many of our members as you travelled across the country.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

J'accueille maintenant Mme Betty Plewes, présidente et directrice générale du Conseil canadien pour la coopération internationale, qui a été créé en 1968. Le CCCI est une coalition d'organismes bénévoles canadiens qui se donnent pour tâche de favoriser le développement international dans un contexte pacifique et sain, tout en assurant la justice sociale, la dignité humaine et la participation de tous. Le CCCI compte 120 membres institutionnels et un effectif de 35 personnes.

Madame, nous sommes très heureux de vous avoir parmi nous. Je vous prie de bien vouloir limiter votre exposé à environ 10 minutes.

Mme Betty Plewes (présidente et directrice générale, Conseil canadien pour la coopération internationale): Merci beaucoup, monsieur le président et distingués membres du Comité. Nous vous remercions de l'occasion qui nous est offerte de comparaître devant le Comité aujourd'hui et de partager avec vous les vues de Canadiens qui appuient les organismes que nous représentons.

Je suis présidente et directrice générale du Conseil canadien pour la coopération internationale. Je sais que j'ai un nom assez rare et qu'on prononce souvent mal. Donc, je m'appelle Betty. . .

Le coprésident (le sénateur De Bané): J'ai deux documents, un qui dit «Flewes» et l'autre, «Plewes».

Mme Plewes: L'autre jour, lorsque j'ai comparu devant le comité des affaires étrangères, on m'a appelée «Plowes», mais mon vrai nom est Plewes, Betty Plewes.

Le CCCI est une coalition de 120 organismes non-gouvernementaux. Il compte d'importantes organisations internationales comme l'UCJG ou YMCA et l'Armée du Salut, ainsi que divers centres locaux d'éducation pour le développement et les fonds de solidarité des syndicats. Nous comptons aussi parmi nos membres sept conseils provinciaux et leurs propres membres régionaux. Plus d'un million de Canadiens font des dons à des groupes reliés au CCCI ou travaillent comme bénévoles pour ceux-ci, et bon nombre de ces groupes ont beaucoup travaillé dans des zones de conflit.

Mon exposé d'aujourd'hui est le résultat de vastes consultations auprès de nos membres durant l'année qui vient de s'écouler. Nous avons tenu des ateliers régionaux, amorcé un dialogue à l'échelle nationale et, en février, nous avons organisé un colloque d'orientation d'une semaine avec 70 participants représentant des ONG canadiens ainsi que des organismes de l'Afrique, de l'Asie, de l'Amérique Latine et des États-Unis. Les participants ont adopté une série d'énoncés de position et de recommandations que nous vous avons présentés dans notre exposé écrit. Certains de ces énoncés de position vous ont sûrement été présentés par bon nombre de nos membres au cours de vos déplacements au Canada.

[Text]

My presentation to you revolves around four points: the concept of a common rather than national security agenda, the need for increased integration of defence policy and foreign policy, a post-Cold War role for Canada's defence forces, and finally a shift in defence spending away from the current military emphasis in favour of peace-building and peacekeeping priorities.

The directions Canada chooses to pursue with respect to defence can complement or they can undermine its strategies on aid, trade, the environment and international finance. Unless the full spectrum of policies is integrated, we fear there is a great risk that Canadian efforts in these spheres will be at cross purposes, that Canada's defence and aid policy will be little more than band-aids.

We urge this committee to work closely with your colleagues on the foreign policy review committee to ensure that you design comprehensive and integrated policies for times that call for radical change, to ensure that ten years from now Canada has more to show for its defence record than the spending of more than \$100 billion and a world still rife with regional conflicts.

Canadian NGOs believe that there can and should be a common framework that informs all Canadian foreign policy, and that it should be built on the same values that animate our policies, programs and popular movements at home. Our domestic policies show that we value social and economic justice, that we treasure equality and equity, that we support self-determination and democratic development, and that we respect diversity, be it of cultures, religions or biological forms of life. Canadians are also vocal environmental stewards and proponents of peace.

• 1600

To illustrate what we mean about the interrelatedness of foreign policies, let's consider national defence. Historically defence policy was largely concerned with fashioning protective military alliances to defend national sovereignty and political ideologies. In the post-Cold War era there is no discernible military threat to Canada. Instead, what threatens the security of Canadians is unemployment, increasing domestic and global poverty, regional conflicts leading to the massive exodus of populations, and environmental degradation.

Many analysts have illustrated the links between social and economic injustice and global insecurity, between unequal distributions of wealth and regional conflict, between disparities in power and environmental degradation, between political instability and international terrorism, between poverty and the success of the drug trade.

Canada can neither turn its back on nor escape from the repercussions of global misdevelopment. As this year's UNDP human development report affirms, famines, ethnic conflict, social disintegration, terrorism, pollution and drug trafficking

[Translation]

Mon exposé est articulé autour de quatre points: la notion d'une sécurité commune plutôt que nationale, la nécessité d'une meilleure harmonisation de la politique de défense et de la politique étrangère, le rôle des forces de défense du Canada au lendemain de la guerre froide et, enfin, la ré-orientation des dépenses en matière de défense qui devraient être affectées à la consolidation et au maintien de la paix plutôt qu'au secteur militaire, comme c'est actuellement le cas.

L'orientation que le Canada choisira de suivre en ce qui concerne la défense pourra parachever ou miner sa stratégie sur le plan de l'aide, du commerce, de l'environnement et des finances internationales. À moins que toutes ces politiques ne soient harmonisées, nous craignons que les efforts du Canada dans ces sphères seront voués à l'échec et que sa politique en matière de défense et d'aide ne donnera pas les résultats escomptés.

Nous exhortons les membres de votre comité à travailler en collaboration étroite avec leurs collègues du comité chargé d'examiner la politique étrangère de manière à élaborer des politiques globales et intégrées, adaptées à une époque où un changement radical s'impose, et à faire en sorte que dans dix ans le Canada aura plusieurs succès à son actif, qu'il n'aura pas dépensé plus de 100 milliards de dollars en vain, dans un monde toujours déchiré par des conflits régionaux.

Les ONG canadiens croient qu'il peut et devrait y avoir un cadre commun à l'intérieur duquel tous les Canadiens seraient informés de la politique étrangère et qui reposerait sur les valeurs dont sont inspirés nos politiques, nos programmes et les mouvements populaires chez nous. Notre politique intérieure prouve que nous valorisons la justice sociale et économique, que nous chérissons l'égalité et l'équité, que nous appuyons l'autodétermination et le développement démocratique et que nous respectons la diversité, qu'il s'agisse des cultures, des religions ou des formes biologiques de vie. Les Canadiens sont aussi de fiers défenseurs de l'environnement et des promoteurs de la paix.

Pour illustrer ce que nous voulons dire au sujet de l'intégration des éléments de notre politique étrangère, prenons la défense nationale. De tout temps, la politique de défense a été essentiellement axée sur l'établissement d'alliances militaires pour la défense de la souveraineté nationale et la protection des idéologies politiques. Maintenant que la guerre froide est terminée, aucune menace militaire perceptible ne pèse sur le Canada. La sécurité des Canadiens est plutôt menacée par le chômage, une pauvreté nationale et mondiale grandissante, des conflits régionaux aboutissant à des exodes massifs et la dégradation de l'environnement.

De nombreux analystes ont fait ressortir le rapport qui existe entre l'injustice sociale et économique et l'insécurité mondiale, entre une répartition inégale des richesses et les conflits régionaux, entre les disparités sur le plan du pouvoir et la dégradation, entre l'instabilité politique et le terrorisme international, entre la pauvreté et l'expansion du trafic des stupéfiants.

Le Canada ne peut se désintéresser des répercussions du sous-développement mondial, ni y échapper. Comme le fait ressortir le rapport mondial sur le développement humain publié cette année par le PNUD, les famines, les conflits ethniques, la

[Texte]

are no longer isolated events confined within national boundaries. Seen in this context, Canada's current defence policy requires a complete overhaul, and the current \$11.9 billion annual budget—sorry, million—is an anachronism. Sorry, it is billion, isn't it? I'm not used to such heady figures. There's no longer any need to maintain the wide range of conventional forces to repel military attack.

The CCIC welcomed the government's commitment to reduce defence spending in the red book and we welcomed the government's subsequent cuts to Canada's defence budget. But we submit that these measures are only the first in a series of measures to be derived from a fundamental reallocation of resources against a common policy framework for sustainable development.

If we were to think of Canada's security spending as including national defence, official development assistance and foreign affairs, Canada would have to acknowledge that it is devoting 70% of that security budget to military preparedness, when the real challenges to our security will not be met by military solutions.

We therefore endorse the recommendations set out in the brief of one of our members, Project Ploughshares, that Canada's defence budget should be cut from \$11.9 billion to \$7.6 billion in 1994 dollars, and that its overseas development assistance budget be increased to \$5.6 billion from now to the year 2000. This reallocation would help the government meet its declared intention to spend 0.7% of GNP on development assistance. It would move us away from the 5:1 allocation ratio between defence and international assistance spending. Finally, it would support the proposition that common security and sustainable peace are impossible in the absence of just social and economic conditions.

The CCIC recommends that Canada restructure its armed forces. We acknowledge the need for defence forces capable of assuring our territorial sovereignty, but would like to see peacekeeping a first priority for DND. We also see a greater role for Canada in peace-building activities.

The end of the Cold War gives Canada an opportunity to redirect its defence spending in ways that genuinely address human needs. Since it is the neglect of these needs that has given rise to the very conditions we now seek to address, what better use of a defence budget can there be?

Capital expenditures should therefore be based on our peacekeeping needs. Over the last few years Canada cancelled the purchase of submarines and helicopters because we did not need them, and at the same time we saved billions of dollars. We recommend that future capital expenditures be given the same scrutiny Canadians demanded in the case of the planned submarines and helicopters.

[Traduction]

désintégration sociale, le terrorisme, la pollution et le trafic des stupéfiants ne sont plus des événements isolés confinés à l'intérieur de frontières nationales. Évaluée dans ce contexte, la politique actuelle de défense du Canada doit être revue de fond en comble et le budget annuel actuel de 11,9 milliards de dollars—pardon, millions est un anacronisme. Il s'agit bien de milliards, n'est-ce pas? Je n'ai pas l'habitude des chiffres aussi capiteux. Il n'est plus nécessaire de maintenir toute la gamme des forces conventionnelles pour repousser une attaque militaire.

Le CCIC a bien accueilli l'engagement du gouvernement, dans son Livre rouge de réduire les dépenses en matière de défense et il a été bien satisfait de voir que le gouvernement a décidé par la suite de comprimer le budget de défense du Canada. Nous sommes toutefois d'avis que ces mesures ne sont que les premières d'une série de mesures qui devront être prises pour réaffecter les ressources en fonction d'un cadre d'orientation axé sur le développement durable.

Si les dépenses du Canada en matière de sécurité devaient englober la Défense nationale, l'aide publique au développement et les Affaires étrangères, il faudrait que le Canada reconnaisse qu'il consacre 70 p. 100 de ces dépenses à l'état de préparation militaire, alors que ce ne sont pas des solutions militaires qui nous permettront de surmonter les véritables obstacles à notre sécurité.

Nous souscrivons donc aux recommandations qui vous ont été présentées par l'un de nos membres, Projects Ploughshares, à savoir que le budget de défense du Canada devrait être réduit de 11,9 milliards à 7,6 milliards de dollars, en dollars de 1994, et que le budget consacré à l'aide au développement à l'étranger passe à 5,6 milliards de dollars d'ici à l'an 2000. Cette réaffectation aiderait le gouvernement à atteindre son objectif déclaré, c'est à dire consacrer 0,7 p. 100 du PNEB à l'aide au développement. Le ratio des dépenses en matière de défense par rapport à l'aide internationale cesserait d'être de 5 pour 1. Enfin, cela irait dans le sens de l'idée que la sécurité commune et la paix durable sont impossibles en l'absence de conditions sociales et économiques justes.

Le CCIC recommande que le Canada restructure ses Forces Armées. Nous reconnaissons la nécessité de force de défense capable de protéger notre souveraineté territoriale, mais nous préférons que le ministère de Défense nationale accorde la priorité absolue au maintien de la paix. Nous envisageons par ailleurs un rôle plus important pour le Canada dans les activités de consolidation de la paix.

La fin de la guerre froide offre au Canada l'occasion de réorienter ses dépenses en matière de défense de manière à véritablement répondre aux besoins de l'humanité. Étant donné que les problèmes à régler en ce moment sont attribuables au fait que ces besoins ont été négligés, comment mieux utiliser le budget de défense?

Les dépenses en capital devraient donc être fonction de nos besoins en ce qui concerne le maintien de la paix. Ces dernières années, le Canada a annulé l'achat de sous-marins et d'hélicoptères parce que nous n'en avions pas besoin, ce qui nous a permis d'économiser des milliards de dollars.

[Text]

Expensive military interventions by the international community have never achieved sustainable solutions to deeply rooted conflicts. Lasting solutions require fundamental reforms of social, political and economic structures and the strengthening of human rights mechanisms to protect these reforms.

We recognize the value of peacekeeping operations in the quest for global security. Indeed, Canada's contribution to the United Nations has been exemplary, and its innovative approach to peacekeeping has created a new world standard for peacekeeping.

Canadian military personnel, such as Major-General Roméo Dallaire, now serving with the UN contingent in Rwanda, have also garnered well-deserved praise from many quarters.

We support the thrust of the United Nations agenda for peace with which I am sure you are familiar and Canada's leadership role in this area. But we seek policies that go further. We believe peace-building measures should be preventive rather than merely reactive. Peace-building policies should address the root causes of conflict before conflict erupts, not after, and should support the involvement of local actors rather than imported experts.

Moreover, peacekeeping should comprise only one component of Canada's peace-building agenda, and it should be circumscribed to ensure that the use of force serves only a policing function; that is, as the submission of Project Ploughshares puts it, to protect a political process rather than to force a particular political outcome.

Civilian personnel should play a strong role in peacekeeping operations and all personnel should receive specialized training for policing, training that emphasizes cross-cultural sensitivity, mediation and conflict resolution skills.

Because Canadian NGOs are intimately involved in many regions where conflicts exist, we feel there should be increased dialogue between non-governmental actors and the military in shaping and implementing peacekeeping and peace-building policies. This could include briefing and training defence personnel deployed in peacekeeping missions. We also see a continued strong role for NGOs and community organizations, north and south, in the peace-building process. Canadian NGOs have embraced this role in Lebanon, Cambodia, Sudan, Somalia, El Salvador, Haiti, to name just a few.

The CCIC's Reconstruction and Rehabilitation Fund, for example, supports a project developed by the Women's Institute of Beirut University College, in partnership with Canadian NGOs, that teaches children creative conflict resolution.

[Translation]

Nous recommandons que les dépenses en capital futures soient soumises à un examen aussi rigoureux que celui exigé par les Canadiens dans le cas des sous-marins et des hélicoptères. Les interventions militaires coûteuses de la collectivité internationale n'ont jamais débouché sur des solutions durables à des conflits dont les causes sont complexes. Des solutions durables exigent une réforme en profondeur des structures sociales, politiques et économiques et le renforcement des mécanismes de protection des droits de la personne pour que cette réforme soit durable.

Nous reconnaissons la valeur des opérations de maintien de la paix dans la quête de la sécurité mondiale. En fait, la contribution du Canada aux opérations de l'ONU a été exemplaire, et son approche nouvelle du maintien de la paix a instauré une nouvelle norme mondiale pour le maintien de la paix.

• 1605

Les militaires canadiens, dont le major-général Roméo Dallaire, qui font actuellement partie du contingent onusien au Rwanda, ont aussi reçu de toute part des félicitations bien méritées.

Nous appuyons l'orientation de l'agenda pour la paix des Nations Unies que vous connaissez sûrement et le rôle du Canada en tant que chef de file dans ce secteur. Nous voudrions cependant que les politiques aillent plus loin encore. Nous croyons que les mesures de consolidation de la paix devraient être axées sur la prévention au lieu d'être adoptées en guise de réaction seulement. Les politiques de consolidation de la paix devraient s'attaquer aux causes des conflits avant que ceux-ci n'éclatent et être axées sur la participation d'intervenants locaux au lieu d'experts étrangers.

Qui plus est, le maintien de la paix ne devrait être qu'une facette du Programme canadien de consolidation de la paix et être conçu de manière à assurer que le recours à la force ne sert qu'au maintien de l'ordre, c'est-à-dire comme le faisait valoir Project Ploughshares dans son mémoire, à la protection d'un processus politique plutôt qu'à l'imposition d'une décision politique quelconque.

Le personnel civil devrait jouer un rôle de premier plan dans les opérations de maintien de la paix et tous les employés devraient recevoir une formation spécialisée dans le maintien de l'ordre, une formation qui mette l'accent sur la diversité culturelles, la médiation et les techniques de règlement des conflits.

Parce que les ONG canadiens travaillent dans de nombreuses régions où il existe des conflits, nous croyons qu'il faudrait davantage favoriser le dialogue entre les intervenants gouvernementaux et les militaires lorsqu'il s'agit d'élaborer et de mettre en oeuvre les politiques liées au maintien de la paix et à la consolidation de la paix. Il pourrait y avoir formation et entraînement du personnel de la défense devant participer à des missions de maintien de la paix. Nous croyons aussi que les ONG et les organismes communautaires, du nord et du sud, continuent à avoir un rôle important à jouer dans le processus de consolidation de la paix. Les ONG canadiens ont joué un tel rôle au Liban, au Cambodge, au Soudan, en Somalie, au Salvador et en Haïti, pour ne nommer que ces quelques pays.

Le fonds du CCIC pour la reconstruction et le redressement, par exemple, finance un projet mis en place par l'Institut des femmes du collège universitaire de Beirouth, en collaboration avec des ONG canadiens, projet dans le cadre duquel les enfants apprennent à régler les conflits par des moyens créateurs.

[Texte]

In Cambodia's Battambang province, World Vision Canada and its Cambodian counterpart collaborated on a project to help reintegrate 200,000 Khmer refugees, whose return to the area necessitated higher agricultural yields and better roads and schools. Project workers cleared away land-mines so that building could proceed safely and established a seed bank and rural credit facilities.

In northern Somalia, the Mennonite Central Committee sponsored a process to develop conflict resolution mechanisms with warring clans. They held meetings with 250 Somalian clan elders and their advisers during a five-month period.

As part of its peace-building agenda, Canada should pursue its leadership on arms control and disarmament priorities with vigour. Recommendations of this committee should include a legislated ban on arms sales to recognized human rights violators and aggressors in cross-border conflicts. Moreover, Canada should work to curb development of all new forms of weaponry and should continue to promote international arms reduction measures, in particular as it relates to the flow of arms from the north to the south.

Finally, with respect to disarmament, we encourage Canada's leadership at the conference on disarmament and support all efforts towards achieving a comprehensive test ban treaty and an unlimited timeline on the non-proliferation treaty.

Earlier, I addressed the issues of coherence and integration. I believe we cannot discuss these without talking about how Canada manages common security. That's why I would like to leave you with the following suggestion.

The committee has heard a number of different proposals to enhance public participation in defence policy matters, such as a common security council. Whatever form this structure may take, the body should comprise members drawn from across the spectrum of Canadian society, have the mandate to monitor the balance of resources devoted to various elements of security policy, including preventive diplomacy, peacekeeping, peace building and defence, and report to the public on a regular basis.

In conclusion, I would like to reiterate four points I have made. First, Canadian defence policy must be consistent with Canadian values including social and economic justice, self-determination and democratic developments.

Second, Canada's defence policy and its foreign policy must be integrated. Both should promote global justice and sustainability. On this point, we ask that this committee, in consultation with the committee reviewing Canada's foreign policy, recommend that the government respond to your reports with a common framework of goals and strategic directions before it issues its separate white papers.

[Traduction]

Dans la province de Battambang au Cambodge, Vision mondiale Canada et son homologue cambodgienne ont collaboré à un projet devant faciliter la réintégration de 200 000 Khmers, dont le retour dans la région a nécessité des rendements agricoles plus élevés et de meilleures routes et écoles. Les participants au projet ont enlevé les mines terrestres pour que les travaux de construction puissent se dérouler sans accidents et ils ont établi une banque de semence et des établissements de crédit ruraux.

Dans le nord de la Somalie, le Comité mennonite central a parrainé un processus axé sur l'élaboration de mécanismes de règlement des conflits avec les clans en guerre. Il a tenu des réunions avec 250 aînés de clans somaliens et leurs conseils sur une période de cinq mois.

Dans le cadre de son programme de consolidation de la paix, le Canada devrait montrer clairement la voie pour ce qui est des priorités en matière de contrôle des armements et de désarmement. Le comité devrait recommander que soit adoptée une loi interdisant les ventes d'armes à des violateurs reconnus des droits de la personne et des agresseurs dans les régions où sévissent des conflits frontaliers. En outre, le Canada devrait essayer d'enrayer la mise au point de tout nouveau type d'arme et continuer à promouvoir des mesures internationales de réduction des armes, en ce qui concerne notamment l'approvisionnement du sud en armes venant du nord.

Enfin, pour ce qui est du désarmement, nous encourageons le Canada à jouer un rôle de premier plan à la conférence sur le désarmement et nous appuyons tous les efforts pour en arriver à un traité global sur l'interdiction des effets et à la reconduction du traité de non prolifération.

J'ai parlé tout à l'heure de cohérence et d'harmonisation. Je crois qu'il est impossible de discuter de tout cela sans parler de la façon dont le Canada gère la sécurité commune. C'est pourquoi je vais vous faire la suggestion ci-après.

Le Canada a entendu diverses propositions en vue d'une plus grande participation du public aux décisions en matière de défense, dont un conseil de sécurité commune. Peu importe la formule que pourrait prendre une telle structure, l'organisme devrait se composer de représentants de tous les secteurs de la société canadienne, avoir pour mandat de surveiller la répartition des ressources entre les divers éléments de la politique en matière de sécurité, y compris la diplomatie préventive, le maintien de la paix, la consolidation de la paix et la défense, et présenter régulièrement des rapports au public.

En guise de conclusion, je vais vous répéter quatre choses que j'ai dites. Premièrement, la politique de défense du Canada doit concorder avec les valeurs canadiennes, y compris la justice sociale et économique, l'auto-détermination et le développement démocratique.

Deuxièmement, il doit y avoir harmonisation de la politique de défense et de la politique étrangère du Canada. Elle devraient toutes deux promouvoir la justice et la durabilité à l'échelle mondiale. À cet égard, nous exhortons le comité à recommander, de concert avec le comité qui examine la politique étrangère du Canada, que le gouvernement fasse connaître sa réaction à vos rapports à l'intérieur d'un cadre commun de buts et d'orientation stratégique avant de publier des livres blancs distincts.

[Text]

[Translation]

• 1610

We ask that this be done to ensure that both sets of policies address consistently the causes of increasing poverty, unemployment, growing regional disparities in wealth and power, and environmental degradation.

Third, annual defence spending should be cut to \$7.6 billion, in 1994 dollars, and the overseas development assistance budget should be increased to 0.7% of GNP to reflect post-Cold War reality and the need for investment in human security.

Finally, we recommend that Canada's forces be largely redeployed in peacekeeping activities with a framework for peace-building that includes a strong role for NGOs and that seeks to promote preventive, community-based approaches to local problems.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, Ms Plewes.

Our third witness is Mr. Michael Bryans, an independent writer and researcher specializing in international political, economic, and military affairs. He was a documentary filmmaker at the National Film Board of Canada from 1974 to 1985 and from 1986 to 1992 was senior editor and writer with the Canadian Institute for International Peace and Security. Recently, he has provided consulting services for the Canada 21 project and CARE Canada, among others.

Mr. Bryans, you're most welcome. I'm sure the committee is very anxious to hear your views. Perhaps you could make a presentation for 10 minutes, and we will then have an exchange of views.

Mr. Michael Bryans (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee.

I was asked about a week ago whether I wanted to come before you. I was not given a subject so I elected to present something provocative that you might not have heard before.

You've been given lots of views about what to do about defence policy. I'm not going to pronounce on that. Instead, I'm going to talk about the process of government as it applies to defence matters and what I believe to be a serious dysfunction in the way our defence policy and our defence forces are managed. This is an old problem.

The Canadian attitude towards the military institution is a deeply ambivalent one—I think the phrase is "an unmilitary country with unmilitary people"—and this ambivalence reveals itself in a variety of ways.

There's no better illustration of this, I think, than the nature of the recent debate over the film *The Valour and the Horror*.

I think only in Canada could millions of dollars be devoted to several documentary films that, like episodes from American tabloid TV, purport to reveal the Second World War's dreadful secrets—that if it were not for a few incompetent officers, nice

Si nous le demandons, c'est pour faire en sorte que les deux groupes de politiques s'attaquent de façon conséquente aux causes de la pauvreté et du chômage croissants, ainsi qu'à celles de l'aggravation des disparités régionales de la richesse et de la puissance, de même que de la dégradation environnementale.

Troisièmement, les dépenses annuelles consacrées à la défense devraient être réduites à 7,6 milliards de dollars, en dollars de 1994, tandis que le budget d'aide au développement international devrait être porté à 0,7 p. 100 du PNB pour refléter les réalités de l'après-Guerre Froide et la nécessité d'investir dans la sécurité humaine.

Enfin, nous recommandons que les Forces canadiennes soient largement redéployées dans des activités de maintien de la paix fondées sur les principes de pacification accordant un rôle important aux ONG et privilégiant les approches préventives et communautaires pour résoudre les problèmes locaux.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci, madame Plewes.

Notre troisième témoin est monsieur Michael Bryans, qui est un auteur et chercheur indépendant spécialisé en affaires politiques, économiques et militaires à l'échelle internationale. Il a été documentariste à l'Office national du film du Canada de 1974 à 1985 et rédacteur en chef et auteur principal à l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, de 1986 à 1992. Récemment, il a été consultant pour le projet du Conseil Canada 21 et pour CARE du Canada, entre autres.

Monsieur Bryans, vous êtes vraiment le bienvenu. Je suis sûr que le Comité a bien hâte de vous entendre. Peut-être pourriez-vous nous donner un exposé de 10 minutes, après quoi nous aurons un échange de vues.

M. Michael Bryans (présentation individuelle): Merci, monsieur le président et membres du Comité.

J'ai été invité il y a une huitaine de jours à comparaître devant vous. On ne m'a pas donné de sujet à traiter, de sorte que j'ai choisi de vous présenter quelque chose de différent, que vous n'avez peut-être pas encore entendu.

Vous avez reçu toutes sortes d'opinions sur ce qu'il faudrait faire au sujet de la politique de défense. Je ne me prononcerai pas là-dessus. Je vais plutôt vous parler du processus gouvernemental dans le contexte de la défense, et de ce que je crois être un grave problème de fonctionnement de la gestion de notre politique de défense et de nos Forces. Ce problème n'est pas nouveau.

L'attitude des Canadiens à l'égard de la chose militaire est profondément ambivalente—je pense qu'on parle d'un «pays qui n'est pas dirigé par des militaires et dont la population n'est pas militaire»—, et cette ambivalence se manifeste de bien des façons.

Je ne crois pas pouvoir vous en donner un meilleur exemple que celui de la nature du débat qui a récemment entouré *La bravoure et le mépris*.

À mon avis, ce n'est qu'au Canada qu'on aurait pu dépenser des millions de dollars pour produire plusieurs documentaires qui prétendent révéler les secrets affreux de la Deuxième Guerre mondiale, comme des pseudo-documentaires

[Texte]

Canadian boys would not die and that a hateful British high command plotted clandestine terror bombing against innocent German school girls. We are, unfortunately, vulnerable to this kind of trivial and simplistic story-telling about the moral crisis of combat and about military activities.

But I believe—and I think most Canadians believe—that for the most part this deep ambivalence Canadians have towards military matters, a kind of distaste for things military, has really served us quite well, and I wouldn't change it for anything. After living in the United States for a while, the national security mentality is very fatiguing.

But I believe this ambivalence about military matters does have a result that is not in the public interest and that is not, ultimately, in the interest of the armed forces—that is, government's general detachment from military matters and from the way it governs military affairs and the department, in particular.

From my perspective, we have not had a real defence policy—in other words, a strategic international policy that gives explicit direction to the armed forces—in my adult lifetime, and I think it shows.

The result of the government's detachment from the Department of National Defence is, from the point of view of organizational theory and behaviour, entirely predictable. Organizations without effective oversight and direction from their stakeholders, whether it's stockholders or partners, get into trouble. That's essentially an inevitable, universal rule of how organizations work.

• 1615

In the case of the private sector, organizations go bankrupt, but what generally happens in the public sector is they end up serving their own interests and not the public interest.

I believe that's what has essentially been happening with the Department of National Defence. I must emphasize this is not a matter of individual incompetence or dereliction. I spent five years living with, working with, and sleeping in ditches with Canadians in the field. But organizations are more than the sum of their parts. The trouble the Canadian Armed Forces and the department are in is I think very serious.

I'll give you a brief example of this. All you have to do is look at the record, as far as I'm concerned. Look at the case of the recent 15 years of acquisitions of weapons systems. Since 1979 I've been observing the Canadian Armed Forces, first as a film-maker, then as a student of public policy and then as a writer and editor. In that time I've seen what I would call the three fantasy weapons programs. We've had fantasy submarines, a fantasy mechanized division with 250 tanks, and most recently fantasy helicopters.

[Traduction]

sensationalistes de la télévision américaine, en laissant entendre que, n'eût été de quelques officiers incompetents, nos braves garçons canadiens n'auraient pas été tués, et qu'un méprisable haut-commandement britannique avait tramé des bombardements clandestins pour semer la terreur en écrasant d'innocentes écolières allemandes sous les bombes. Nous sommes malheureusement vulnérables à ce genre d'approche triviale et simpliste, ce qui est révélateur de la crise morale que nous vivons dès qu'il est question de combats et d'activités militaires.

Je crois néanmoins—à l'instar de la plupart des Canadiens et des Canadiennes, je pense—que dans l'ensemble, cette profonde ambivalence que nous avons envers les questions militaires, cette sorte de dédain de la chose militaire nous a vraiment très bien servis et je ne changerais pas cela pour rien au monde. Après avoir vécu aux États-Unis pendant un certain temps, j'ai fini par trouver la mentalité de sécurité nationale qui y règne vraiment épuisante.

Pourtant, je suis convaincu que notre ambivalence au sujet des questions militaires a des conséquences néfastes pour l'intérêt public, et néfastes aussi, en définitive, pour les Forces armées, à savoir le détachement général du gouvernement vis-à-vis des affaires militaires et, plus particulièrement, de sa gestion de ces questions et du ministère de la Défense lui-même.

À mon avis, nous n'avons pas eu de véritable politique de défense—autrement dit une politique stratégique internationale donnant des directives explicites aux Forces armées—pendant toute ma vie d'adulte, et je crois que les conséquences sont évidentes.

Le résultat de ce détachement du gouvernement vis-à-vis du ministère de la Défense nationale est entièrement prédictible dans le contexte de la théorie et du comportement des organisations. Les organisations qui ne sont pas contrôlées et dirigées efficacement par les décideurs, qu'ils soient actionnaires ou associés, se retrouvent fatalement en difficulté. C'est somme toute une règle universelle du fonctionnement des organisations.

Dans le secteur privé, les organisations ainsi touchées font faillite; dans le secteur public, elles finissent généralement par servir leurs propres intérêts plutôt que les intérêts du public.

Je crois que c'est sans doute ce qui s'est passé au ministère de la Défense nationale. Je dois souligner que cette situation n'est pas imputable à l'incompétence ou à la négligence individuelle des intéressés. J'ai passé cinq ans à travailler aux côtés des soldats canadiens sur le terrain, et j'ai dormi dans des fossés avec eux. Néanmoins, les organisations sont plus que la somme de leurs composantes. Je pense que les Forces armées canadiennes et le ministère sont en butte à de très grosses difficultés.

Je vais vous en donner un petit exemple. À mon avis, il suffit d'étudier leurs dossiers. Pensons aux acquisitions de systèmes d'armes des 15 dernières années. J'étudie les Forces armées canadiennes depuis 1979, d'abord comme cinéaste, puis comme observateur de la politique publique, et enfin comme auteur et rédacteur. En 15 ans, j'ai vu passer trois programmes d'armement imaginaires. Nous avons eu des sous-marins imaginaires, une division mécanisée imaginaire équipée de 250 chars, et, tout récemment, des hélicoptères imaginaires.

[Text]

Each of these non-projects has cost millions of dollars—in some cases hundreds of millions of dollars, and I gather this submarine issue is not yet closed—in consultants' fees, staff time and offices, and yet has not delivered a single piece of hardware I know of. They have in effect amounted to a huge displacement activity—a diversion from the real work and from the material needed for real threats to peace and security.

So what did we get for this effort? We got fantasy nuclear-powered attack submarines, but what we didn't get was sea lift for our troops so we can take them to places in the world where they're needed. We got fantasy tanks for the great, all-out tank battle that's supposed to happen on the north German plain, but we did not get proper armoured fighting vehicles for our troops deployed in Bosnia and around the world. They could use those in real combat situations, which they are likely to face. We got fantasy gold-plated Cadillac helicopters instead of modern Chevrolet-Toyota helicopters we could actually use. Now we have very ancient helicopters that need to be replaced. An army needs helicopters.

The results of this kind of penny-pinching of real life today for fantasy weapons of the future are everywhere, but I bring forward to you two recent ones.

The military search and rescue technicians were forced until very recently—until the crash at Alert a couple of years ago—to use antiquated parachutes. This had to be corrected. At the time when I was making films with the armed forces—and my friends in the infantry tell me this goes on today—soldiers in training for leadership or out on exercise, as well as the special service forces, were instructed to make bang-bang sounds with their rifles because there wasn't enough blank ammunition. Officers in leadership training are forced to say bang instead of being able to use real pyrotechnics and real artillery simulators.

This seems arcane and very small, but this is the front end of the armed forces. This is where it counts, not fantasy submarines. These are just two examples of what I gather is commonplace throughout Canadian Armed Forces operations.

There's clearly a dysfunction here. The armed forces in any democratic society is an instrument of state—it belongs to the government; it belongs to Parliament. It's the most powerful instrument a government has at its disposal. They have all the weapons. It's an instrument over which government has a monopoly. Other organizations can have airlines or health clinics or whatever, but only the government—only the state—is allowed to have an army, which is how it should be.

[Translation]

Chacun de ces projets avortés a coûté des millions de dollars—des centaines de millions de dollars dans certains cas, et je sais de bonne part que le dossier des sous-marins n'est pas encore fermé—en honoraires d'experts-conseils, en traitements et salaires du personnel et en locaux, sans nous procurer le moindre appareil ou la moindre pièce d'équipement. En somme, ils n'ont été qu'une énorme diversion qui a détourné notre attention du vrai travail et de l'équipement dont nous avons besoin pour parer aux menaces réelles pour la paix et la sécurité.

Qu'avons-nous retiré de ces efforts? Des sous-marins d'assaut imaginaires à propulsion nucléaire, mais pas de capacité de transport maritime de nos troupes qui nous permettrait de les amener à pied-d'oeuvre dans différentes régions du monde. Nous avons eu des chars imaginaires pour la grande bataille de chars que nous étions censés livrer dans les plaines du nord de l'Allemagne, mais, nous n'avons pas obtenu les véhicules de transport de troupes blindés qu'il nous faudrait pour déployer nos troupes en Bosnie et ailleurs dans le monde. Nos troupes pourraient se servir de ces véhicules dans les missions de combat réelles qu'elles seront vraisemblablement appelées à accomplir. Nous avons eu des hélicoptères imaginaires de grand luxe, des Cadillacs, plutôt que des hélicoptères modernes que nous pourrions utiliser à bon escient, bref des Chevrolets ou des Toyotas. Nous n'avons plus que de très vieux hélicoptères que nous devons remplacer, car une armée a besoin d'hélicoptères.

Les résultats de ce genre d'économies de bouts de chandelles aujourd'hui pour acheter les armes imaginaires de demain sont omniprésents, mais je vais vous en citer deux seulement, très récents.

Les techniciens militaires de recherche et de sauvetage ont été contraints jusqu'à tout récemment—jusqu'à l'écrasement à Alert, il y a deux ans—de se contenter de parachute désuets. Il a fallu corriger cette situation. À l'époque où je faisais des documentaires avec les Forces armées—et mes amis dans l'infanterie me disent que ça n'a pas changé—les soldats à l'entraînement pour accéder au commandement ou à l'exercice, ainsi que les unités spéciales se faisaient dire de crier bang, bang, en tirant parce que les Forces n'avaient pas assez de cartouches chargées à blanc. Les officiers à l'entraînement pour le commandement étaient forcés de crier bang faute de pouvoir se servir de moyens pyrotechniques et d'équipement réel de simulation de tirs d'artillerie.

Cela peut vous sembler sans grande importance et bien spécialisé, mais c'est le cœur-même des Forces armées. L'important, c'est là, pas dans les sous-marins imaginaires. Et ce ne sont que deux exemples d'une situation qu'on me dit très répandue dans toutes les opérations de toutes les Forces armées canadiennes.

Il y a de toute évidence un gros problème de gouvernement. Dans toutes les sociétés démocratiques, les forces armées constituent un instrument de l'État—elles appartiennent au gouvernement, au Parlement. Les forces constituent l'instrument le plus puissant dont un gouvernement dispose, car elles ont toutes les armes. Le gouvernement a le monopole de ce genre d'instrument. Les autres organisations peuvent avoir des compagnies aériennes, des cliniques médicales, bref n'importe quoi, mais seul le gouvernement—seul l'état—a le droit d'avoir une armée, et c'est bien ainsi.

[Texte]

It is unfortunately in the nature of organizations that important change rarely comes, except as a result of crisis. It's unfortunately part of organizational life that the wheels literally have to fall off the bus before realization sets in that problems must be fixed. Look at Chrysler; look at IBM.

• 1620

In many organizations in our lives this is not a disaster. Companies go bankrupt and ministries are reorganized all the time, but the armed forces are a unique kind of organization and the consequences of crisis and collapse are uniquely serious.

On the other hand, armed forces are also very much like organizations and there are two essential problems the government must deal with.

First, organizations will continue to do what they were doing before because change is threatening. Second, organizations cannot be left to define their own needs, and this is why you need oversight. This is particularly poignant in the case of armed forces.

It is in the nature of military life and soldierly conduct that you can never be safe enough. So by definition, you can't leave it up to the military to decide what it needs because in effect, its needs are infinite. It needs direction from the outside and it is not getting it.

It is clear the Department of National Defence is unable to define a sensible role for itself in Canada's international policies and in the world, but I believe that's how it should be. It's the job of Parliament and government to tell DND what it should be doing and how it should be doing it.

The Minister of Defence, any minister of defence, is not the representative of DND in cabinet. He or she is the representative of cabinet to the department.

The policy process and the means by which government directs the department are deeply flawed. An obvious example is the fact that this committee is operating separately from a committee looking at foreign policy. The obvious question is, what is defence and security policy for if not to serve as an instrument of Canada's international efforts?

DND has clearly regarded itself for some time as an independent body. In fact its senior civilian officials have been heard more than once, during the time I've been in Ottawa, saying quite proudly that DND is not an arm of Canadian foreign policy. I regard that as absurd, on its face. It illustrates just how dysfunctional the administration of the department by elected and civil authority has become.

The forces, composed of soldiers, sailors and airmen, need clear direction, and the public interest requires clear direction of the forces by legitimate civil authority at the highest level. If the mechanisms aren't in place to do this then it should be rectified.

[Traduction]

La nature des organisations fait malheureusement que les changements importants se produisent rarement autrement que par suite d'une crise. Malheureusement, dans le monde des organisations, il faut que tout s'effondre pour qu'on se rende compte que les problèmes doivent être réglés. Pensez à Chrysler; pensez à IBM.

Pour bien des organisations que nous connaissons, ce n'est pas désastreux. Il y a toujours des entreprises qui font faillite et des ministères qu'on réorganise, mais l'organisation des Forces armées est unique, et les conséquences d'une crise et d'un effondrement d'une organisation comme celle-là sont d'une gravité elle aussi unique.

D'un autre côté, les Forces armées ont bien des caractéristiques en commun avec les autres organisations, de sorte que le gouvernement doit s'attaquer à deux problèmes fondamentaux.

Premièrement, les organisations continuent à faire ce qu'elles ont toujours fait et elles résistent au changement, parce que le changement est menaçant. Deuxièmement, on ne peut pas laisser les organisations définir leurs propres besoins, et c'est pour cette raison que le contrôle s'impose. C'est particulièrement poignant dans le cas des Forces armées.

La nature de la vie militaire et du comportement de ceux qui portent l'uniforme font que, pour eux, il est impossible d'être assez bien protégés. Par définition, il s'ensuit qu'on ne peut pas laisser les militaires décider ce dont ils ont besoin, parce que leurs besoins sont à toutes fins utiles infinis. Ils ont besoin d'instruction de l'extérieur, et ces instructions leur manquent.

Il est évident que le ministère de la Défense nationale est incapable de se définir un rôle logique dans le contexte des politiques internationales du Canada et du monde, mais je suis convaincu que c'est ainsi que les choses doivent se passer. C'est au Parlement et au gouvernement qu'il incombe de dire au ministère ce qu'il devrait faire et comment il devrait le faire.

Le ministre de la Défense, quel qu'il soit, n'est pas le représentant du ministère au Conseil des ministres. Il—ou elle—représente le Conseil des ministres auprès du Ministère.

Le processus d'élaboration de la politique et les moyens que le gouvernement utilise pour donner ses directives au ministère présente de graves lacunes. Il est évident, par exemple, que votre Comité existe indépendamment d'un comité d'examen de la politique étrangère. La question qu'il faut manifestement se poser est la suivante. À quoi sert la politique de défense et de sécurité sinon d'instrument des efforts internationaux du Canada?

Le ministère se considère clairement comme un organisme indépendant depuis un certain temps. En fait, pendant mon séjour à Ottawa, ses hauts fonctionnaires civils ont dit plus d'une fois, avec une grande fierté, que le Ministère n'est pas un instrument de la politique étrangère du Canada. Pour moi, c'est manifestement absurde. Ce genre de réflexion révélatrice du caractère dysfonctionnel où en est rendue l'administration du Ministère par les autorités civiles éluës.

Les forces, qui sont composées de soldats, de marins et d'aviateurs ont besoin de directives claires, et l'intérêt public suppose qu'elles reçoivent ces directives des autorités civiles légitimes, au plus hauts niveaux. S'il n'y a pas de mécanismes en place à cette fin, il faudrait y remédier.

[Text]

Of course, once you have the management structure right you then need to decide what you want to tell them to do, but that's another story.

Thank you very much for your time and attention.

M. Leroux (Shefford): Merci beaucoup. Cela me fait plaisir de souhaiter la bienvenue à OXFAM-Canada. Je connais bien OXFAM-Québec aussi. C'est peut-être une preuve qu'on peut avoir quelque chose-Canada et quelque chose-Québec et que ça fonctionne bien. Je voudrais aussi souhaiter la bienvenue aux deux autres invités qui sont ici aujourd'hui, et immédiatement vous poser des questions. Et si vous êtes d'accord, j'aimerais que vous interveniez, l'un ou l'autre, sur la question spécifique que je vais poser.

Je pose d'abord la question à OXFAM-Canada, puisque c'est Monsieur qui a parlé le premier. J'aimerais connaître votre opinion sur les missions de paix qu'a entreprises le Canada jusqu'à aujourd'hui. J'aimerais que vous me disiez si pour vous, ces missions sont un succès, et aussi dans l'avenir, de quelle façon vous imaginerez une mission de paix?

D'autre part, lorsqu'un conflit est terminé, il y a souvent une période flottante après le conflit. Pensez-vous qu'il est important de maintenir des militaires pendant cette période flottante ou si vous voyez autre chose qui puisse être fait conjointement entre civils et militaires?

On va commencer avec ça.

• 1625

Dr. Foster: I think our basic point today is that since the late 1980s the nature of the context in which Canada's peace role and mission must be exercised has changed drastically. The rationales of certain instruments in which we have invested a great deal—and I think particularly of the alliance system, both NATO and NORAD—have become obsolete in many ways, and under severe question.

The situation has changed, whatever we may view as the successes of the past. Our experience is largely in dealing with civil conflict and international conflict in what might be loosely termed the south, in less developed states around the world. We were also extremely concerned with the developmental impact of the Gulf War, which was a major international conflict located in the south. In those contexts we look for a reinforcement of the Canadian role in peacekeeping, in peace maintenance.

I think in a way the answer to your final question was implied in the question itself. We agree that the stabilizing presence of military forces in a peace maintenance role may be extremely important, but we do have experiences like that in Cyprus where, lacking sufficient energy in other areas in terms of political resolution, one can get boxed into quite a lengthy commitment.

[Translation]

Bien entendu, une fois que la structure de gestion est au point, il faut décider ce qu'on veut dire aux militaires de faire, mais cela, c'est une autre histoire.

Je vous remercie infiniment pour le temps et l'attention que vous m'avez accordés.

Mr. Leroux (Shefford): Thank you very much. I am pleased to welcome OXFAM-Canada. I also know OXFAM-Quebec quite well. Maybe it proves that we can have something-Canada and something-Quebec, and that it can work well. I would also like to welcome today's other two witnesses, and I will ask you some questions immediately. If it's all right with you, I would appreciate that either one of you answer the question that I'm going to ask.

My first question is for OXFAM-Canada, since Dr. Foster was our first witness. I would like to know what you think about the peacekeeping missions undertaken by Canada until now. I would like you to tell me if, in your view, those missions were a success, and also, in the future, how you would envision any peacekeeping mission?

On the other hand, after the end of a conflict, there often is a period of uncertainty. Do you think it is important to keep a military presence during that period, or do you see an other way to proceed, with civilians and military personnel working jointly?

Let us start with that.

M. Foster: Fondamentalement, je pense que le contexte dans lequel le Canada doit jouer son rôle de maintien de la paix a radicalement changé depuis la fin des années quatre-vingt. La raison d'être de certains des instruments dans lesquels nous avons beaucoup investi—je pense particulièrement à nos alliances, aussi bien à l'OTAN qu'au NORAD—est maintenant désuète, sous bien des aspects, et qu'elle est vraiment remise en question.

La situation a changé, quoi que nous pensions des succès du passé. Notre expérience a été largement acquise lors de conflits civils et internationaux dans ce qu'on pourrait appeler le Sud dans les pays moins développés du monde entier. Les risques d'éclatement de la Guerre du Golfe, un grand conflit international dans le sud de la planète, nous ont beaucoup aussi inquiétés. Dans ces contextes, nous voudrions voir un renforcement du rôle du Canada en matière de maintien de la paix.

La réponse à votre dernière question figurait déjà implicitement dans votre question elle-même, je pense. Nous reconnaissons que l'effet stabilisateur de la présence de forces militaires de maintien de la paix peut être extrêmement important, mais nous avons aussi vécu des expériences comme celle de Chypre, où, faute d'une volonté politique suffisante dans d'autres secteurs, on peut se retrouver contraint de maintenir très longtemps cette présence.

[Texte]

That's one of the reasons why, as non-governmental organizations, we're saying we recognize the need to develop our capacity, in other civilian ways, to rebuild civil society from the ground up in the sort of very difficult exercise Betty mentioned on behalf of the Mennonites in western Somalia. You're really working at the level of community understanding there to try to rebuild the fabric of a society.

There are other examples right here in Canada where people at Conrad Grebel College in Waterloo have been working with Canadian Somalis on the same enterprise, to try to find the roots to re-knit that very divided society. So I think some stabilizing presence, but an investment in the strengthening of civil society, would go together.

I don't know if I've adequately responded.

M. Leroux: Madame Plewes, est-ce que vous voudriez réagir vous aussi sur cette question, à savoir s'il est pertinent d'avoir une force militaire de *peace keepers*, ou si vous pensez qu'il est préférable que ce soient à des civils entraînés à faire ce genre de travail?

Ms Plewes: I'd like to underline the point John made that we feel we're living in a very new situation. As NGOs we obviously don't have answers to the myriad questions posed by this new era. I think it's one reason why there needs to be more dialogue between military and civil personnel to look at the most effective ways to collaborate.

There has been some experience in Somalia of good collaboration between the military and NGOs. But I think we want to look at a new framework and develop new responses so we can say whether something in has worked. We're looking at a new framework for these activities. There need to be new conversations and new mechanisms to facilitate those conversations in order to go on.

Mr. Bryans: During World War II the British put together something called combined operations where it brought together branches of the military that didn't want to talk to each other and made them communicate, almost for the first time. In a way, I think that's what's needed.

The new combined operations is composed of elected officials, NGOs, relief people, and military groups working together. Institutions that were created in World War II to manage this new process were also greatly resisted at the time by people who said it couldn't be done, shouldn't be done and wouldn't work when it was done. They often didn't work very well at the beginning and there were a lot of mistakes. The new combined operations for a country like Canada, whose people feel it has international work to do, are in precisely this area.

[Traduction]

C'est l'une des raisons qui font que, à titre d'organisations non gouvernementales, nous disons que nous reconnaissons la nécessité de développer notre capacité, par d'autres moyens civils, de reconstruire la société civile depuis le départ, en nous livrant à un exercice très difficile du genre de celui que Betty a mentionné dans le cas des Mennonites dans la Somalie occidentale. Il faut vraiment travailler au niveau de la compréhension communautaire pour pouvoir arriver à reconstituer le tissu social.

Nous avons eu d'autres exemples de ce processus au Canada même, au Collège Conrad Grebel de Waterloo, où des gens se sont efforcés d'arriver à la même fin avec des Canadiens d'origine somalienne, en essayant de trouver les racines pour reconstituer cette société très divisée. J'estime donc qu'une certaine présence stabilisatrice est compatible avec un investissement dans le renforcement de la société civile.

Je ne sais pas si je vous ai bien répondu.

Mr. Leroux: Mrs. Plewes, could you also answer my question, about the pertinence of a peacekeeping military force, or do you think that it would be preferable to let trained civilians do that kind of work?

Mme Plewes: Je tiens à souligner l'argument que John a fait valoir, à savoir que nous estimons vivre une situation très nouvelle. En tant qu'organismes non gouvernementaux, nous ne pouvons manifestement pas répondre à la myriade de questions que cette nouvelle ère soulève. Je pense que c'est une des raisons pour lesquelles il faut que les militaires et les civils se parlent davantage pour étudier les moyens les plus efficaces de collaborer.

En Somalie, nous avons constaté dans certains cas une bonne collaboration entre les militaires et les ONG. Néanmoins, je pense que nous voulons envisager un nouveau cadre conceptuel et de mettre au point de nouvelles façons de réagir avant de pouvoir dire que quelque chose a bien marché. Nous étudions actuellement un nouveau cadre conceptuel pour ces activités. Nous allons devoir nous parler et trouver de nouveaux mécanismes pour faciliter nos échanges afin de pouvoir aller de l'avant.

M. Bryans: Pendant la Deuxième Guerre mondiale, les Britanniques ont créé une organisation dite des opérations combinées, qui réunissait des services militaires différents, des services qui ne voulaient pas se parler, et qui les a forcés à communiquer, presque pour la première fois. D'une certaine façon, je pense que c'est quelque chose dans ce genre-là qu'il nous faut.

Les nouvelles opérations combinées sont composées de représentants élus du peuple, de représentants d'ONG, d'organismes d'aide humanitaire et de groupes militaires, qui travaillent ensemble. Les mécanismes qui ont été créés pendant la Deuxième Guerre mondiale pour gérer cette nouvelle façon de procéder ont dû affronter une grande résistance par des gens qui disaient que ça ne fonctionnerait jamais, qu'on ne devrait pas essayer et que ça ne marcherait pas, de toute façon. Souvent, les opérations combinées n'ont pas bien fonctionné au début, et il y a eu bien des erreurs. Pour un pays comme le Canada, dont la population est d'avis qu'elle a du travail international à faire, les nouvelles opérations combinées se situeraient précisément dans ce secteur.

[Text]

[Translation]

• 1630

The opportunities to do that are very exciting. But there needs to be a breaking down of all the institutional barriers and overcoming of a lot of resistance on all sides.

The cultural gap between military people and NGOs in the field—just to name two—is enormous. Frankly, they don't like each other very much. That's quite a change.

M. Leroux: Le Conseil canadien pour la coopération internationale, messieurs les présidents, a proposé une coupure qui réduirait le budget à 7,6 milliards, n'est-ce pas? C'est encore plus drastique que ce que le Bloc québécois proposait, parce que nous propositions une coupure de 25 p. 100. J'aimerais vous poser une question sur cela: Où couper, comment couper, et quoi couper? C'est une question très importante, parce que vous le savez, il va falloir couper partout du fait qu'on a un déficit de 550 milliards accumulés. Mais où? Et comment? Et quoi couper? J'aimerais que vous essayiez de répondre à cela, car c'est important pour nous de le savoir.

Ms Plewes: Well, I understand that politicians are very practical people and they want to know how they should do something tomorrow. But we're using this very dramatic example to say we have to stand on their heads some of these things we've taken for granted for the last 40 or 50 years.

At the end of the Second World War we were in what we called the "creation period". We fashioned a new international order. We believe that's where we are now. So I believe we have to start with the framework, which is one that places a value on promoting global peace and justice, looking at how our military would fit into that Canadian foreign policy framework and strategy. Then we can talk about where we would cut and what we would cut. What would we need to carry out a new assignment?

M. Leroux: Monsieur le président, c'est une réponse de politicien.

Mr. Proud (Hillsborough): That's right.

M. Leroux: J'aimerais, monsieur le président, que les deux autres personnes nous répondent aussi. Je ne sais pas si vous proposez des coupures, et si vous êtes aussi drastiques qu'eux. Le Comité voudrait étudier la question, parce que beaucoup de personnes sont venues avec des opinions très différentes.

Disons que les militaires qui sont venus nous rencontrer, nous ont proposé de maintenir cela, parce qu'ils savent qu'il y a des possibilités de coupure. Maintenant, on aimerait connaître ceux qui désirent qu'on coupe, mais il faut qu'ils nous disent où, comment et quoi, car c'est important.

Dr. Foster: If I might, we did make some suggestions in our brief. I would pose a question back to you: Does this committee currently have a solid working estimate of the cost of Canada's continued commitment to NATO and NORAD?

Les possibilités sont extrêmement alléchantes. Toutefois, pour que cela puisse être réalisé, il faudra éliminer toutes les barrières institutionnelles et surmonter une grande résistance de toutes les parties.

Le fossé culturel entre les militaires et le personnel des ONG sur le terrain—pour n'en citer que deux—est énorme. Franchement, ces gens-là ne s'aiment pas beaucoup. C'est tout un changement.

Mr. Leroux: The Canadian Council for International Cooperation, Mr. Presidents, suggested a cut that would bring the budget down to \$7.6 billion, wouldn't it? That's even more drastic than what the Bloc Québécois suggested, since we suggested only a 25% cut. I would like to ask you a triple-pronged question on that: where to cut, how to cut and what to cut? It's a very important question, because, as you know, we will have to cut everywhere because of our accumulated \$550 billion deficit. But where? And how? And what to cut? I would like you to try to answer that question, because it is important for us to know.

Mme Plewes: Eh bien, je sais que les politiciens sont des gens à l'esprit très pratique et qu'ils veulent savoir comment ils pourraient faire quelque chose dès demain. Nous, nous avons cité ces exemples très frappants pour dire que nous devons carrément renverser certains des principes que nous avons pris pour parole d'évangile depuis 40 ou 50 ans.

À la fin de la Deuxième Guerre mondiale, nous avons vécu ce qu'on a appelé la «période de création». Nous avons alors bâti un nouvel ordre international. Nous sommes convaincus que nous sommes actuellement rendus à ce point-là. Je pense que nous allons devoir commencer avec un cadre conceptuel, qui reconnaît la valeur des efforts pour la paix et la justice à l'échelle planétaire, en nous demandant comment notre organisation militaire s'intégrerait à la politique et à la stratégie étrangère du Canada. C'est par après que nous pourrions parler de couper et de quoi couper. De quoi aurions-nous besoin pour accomplir une nouvelle mission?

Mr. Leroux: Mr. Chairman, that is a politician's answer.

M. Proud (Hillsborough): C'est vrai.

Mr. Leroux: Mr. Chairman, I would like for the other two witnesses to answer that question too. I don't know if you are suggesting cuts, and if you are as drastic as the Council. This Committee would like to examine the issue, because a lot of people gave us very different opinions.

Let us say that the military witnesses suggested that we keep that, because they know that there might be cuts. Now, we would like to get to know those who want some cuts, but they must tell us where, how and what to cut, because it's important.

M. Foster: Qu'il me soit permis de vous rappeler que nous avons fait certaines propositions dans notre mémoire. Je vais donc vous poser moi-même une question: votre Comité a-t-il une bonne estimation du coût du maintien de la participation du Canada à l'OTAN et au NORAD?

[Texte]

I can recall asking this question a couple of years ago, in response to a federal budget, of federal research staff in one party or another. They were unable to come up with an exact amount, although I think the NATO figure was close to \$4 billion at that time. There've been changes in Canada's commitment since that time.

But what is the working figure that this committee understands at this point in terms of our continuing commitment to those two alliances? That's where we would start.

M. Leroux: Je vous remercie beaucoup, merci monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Mr. Mifflin: I want to thank the three groups for what I thought were good presentations. I want to pose a question to all three of you—the same question. Before I do, I want to make a couple of comments.

The first comment is on the relationship to foreign policy. Certainly in my recollection I don't remember any politicians or defence officials saying defence policy is a policy in itself. If they did, I'd be prepared, as a member of this committee—and, I would dare say, as would all members of the committee—to challenge anybody who would make a statement like that.

We're very conscious of the relationship, one to the other. I would inform the witnesses that we have cross-pollinated members with the foreign affairs committee. Indeed, we have met at the level of chairman and parliamentary secretary.

So there is that relationship, which I think you fear isn't there.

• 1635

My second comment, which perhaps I should have made first, is that I agree with Mr. Bryans, who made a very piercing—but I think fairly accurate—comment on the direction of National Defence and the Canadian Armed Forces.

This may be the corollary to the observation that you made, but this is the first time since World War II that a committee of the House of Commons and the Senate has been formed to take measures to rectify the legitimate concerns that you raise. I want to point that out, although I know you would be aware of it.

As well, I appreciate the comments from the first two groups—OXFAM and the CCIC—in the sense that we want to broaden the definition of defence. The time is on us that we need to look at that. In the House of Commons we have had four major debates within the first 100 days on defence issues, which to a certain extent addresses your question.

We recently passed legislation—the Coastal Fisheries Protection Act, with respect to the use of force, and another bill that essentially looks after conservation and environmental issues. With respect to Atlantic Canada, it is an economic issue that goes beyond purely physical security, as we knew it in the past.

[Traduction]

Je me rappelle avoir posé cette question il y a deux ans au personnel de recherche d'un parti fédéral ou l'autre, à la suite du dépôt du budget fédéral. Les recherchistes n'ont pas pu me donner un chiffre exact, bien que je pense que, pour l'OTAN, il s'agissait d'une somme de près de quatre milliards de dollars à l'époque. La participation du Canada a changé depuis.

Cela dit, sur quoi le Comité se base-t-il pour déterminer le coût du maintien de notre participation à ces deux alliances? C'est là que nous commencerions.

Mr. Leroux: Thank you very much, and thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

M. Mifflin: Je tiens à remercier les trois témoins pour leurs exposés, que j'ai trouvés excellents. Je vais vous poser la même question à tous les trois, mais avant, je voudrais faire deux observations.

Ma première observation porte sur le rapport entre la politique de défense et la politique étrangère. Je ne me rappelle pas avoir entendu ou lu que des politiciens ou des hauts fonctionnaires de la Défense disaient que la politique de défense est une politique en elle-même. S'ils l'ont dit, je suis disposé, à titre de membre de ce Comité—et j'oserais croire que tous les membres du Comité le seraient aussi—à m'inscrire en faux contre quiconque ferait une déclaration pareille.

Nous sommes très conscients du rapport entre ces deux politiques. Je dirais aux témoins que nous avons eu une polination croisée avec les membres du Comité des affaires étrangères. En fait, nous nous sommes réunis au niveau du président et du secrétaire parlementaire.

Vous craignez qu'il n'y ait pas de rapports entre nous, mais il y en a.

Ma seconde observation—j'aurais peut-être dû commencer par là—c'est que je suis d'accord avec M. Brian, qui a fait le commentaire très percutant que je crois passablement juste sur l'orientation du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes.

C'est peut-être le corollaire de ce que vous avez dit, mais c'est la première fois, depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, qu'un comité de la Chambre des communes et du Sénat a été formé pour prendre des mesures afin de combler les lacunes que vous déplorez à juste titre. Je tiens à le souligner, même si je sais que vous devez être au courant.

J'ai apprécié aussi les exposés des deux autres groupes—OXFAM et le CCCI—étant donné que nous voulons élargir la définition de la défense. Le moment est venu pour nous de nous pencher sur cette question. Nous avons eu quatre grands débats sur les questions de défense dans les 100 premiers jours de la nouvelle législature à la Chambre des communes, et ces débats ont porté sur les questions que vous avez soulevées, dans une certaine mesure.

Nous avons récemment adopté la Loi sur la protection des pêcheries côtières où il est question notamment du recours à la force, ainsi qu'un autre projet de loi qui porte essentiellement sur la conservation et sur les questions environnementales. Pour les provinces de l'Atlantique, c'est une question économique qui va au-delà de la simple sécurité matérielle, telle que nous la concevions auparavant.

[Text]

I think governments generally are becoming more aware of that, and certainly this committee is imbued with the necessity to broaden. I'm not being flippant when I say I believe the Canadian Council for International Cooperation made the statement that we've spent \$100 billion, but we still have a world that's rife with strife.

That's a little bit like saying I've just worked out that I've spent around \$40,000 over my lifetime on my life insurance policy, but I'm not dead yet. Does that mean I shouldn't spend any more? I don't know. I'm not sure what that statement means. We've spent so many dollars and we still have a world filled with strife. Does it mean we shouldn't spend any more? Or does it mean we need to spend more?

We have heard witnesses in this committee who put forward pretty convincing arguments that we are more unstable as a world today than we were in the days of the Cold War, but that's open for discussion.

The question I would like to put to all three witnesses today is whether we should be participating in the manner in which we are participating in Bosnia-Herzegovina and Croatia, but particularly in Bosnia. For your information, we have about 1,000 troops in Bosnia, 1,000 in Croatia and around 600 in the Adriatic enforcing the arms embargo.

Ms Plewes: To clarify, I didn't say we had spent \$100 billion, I said let's think about 10 years from now when, if we don't change the budget, we will have spent \$100 billion, and what will we have to show for it.

Mr. Mifflin: What will we have to show for it?

Ms Plewes: Peace, not continued regional conflicts.

My point is that we are going to spend an awful lot of money in the next 10 years, and we have an opportunity to direct it in a strategic way. We are proposing certain ways and other people are proposing others.

Mr. Mifflin: How can you predict what we're going to achieve in 10 years' time?

Ms Plewes: I guess we could fall back on the old saying: if you don't know where you're going, how will you know when you get there? This is the point, that we have some strategic directions we will have to correct along the way.

Mr. Mifflin: That is one approach but you have to take into consideration risk and world trends and all that sort of stuff. Is it in Canada's national interest to be participating in the former Yugoslavia in the manner in which we are today? That's the question and I'd like your response.

• 1640

Dr. Foster: Mr. Chair, I'll make a brief response to this. We have not treated the ex-Yugoslavia in our brief. However, we have treated the overall question of coming to a system for deploying peacekeeping forces through a centralized agency, the United Nations, on a global basis.

[Translation]

Dans l'ensemble, je pense que les gouvernements sont mieux sensibilisés à ces questions, et il est certain que le comité est bien conscient de la nécessité d'élargir la définition de la défense. Je ne parle pas cavalièrement en disant que je crois que le Conseil canadien pour la coopération internationale a déclaré que nous avons dépensé 100 milliards de dollars, mais que le monde est encore pétri de discorde.

C'est un peu comme dire que j'ai calculé avoir dépensé jusqu'à présent environ 40 000\$ en primes d'assurance-vie, mais que je ne suis pas encore mort. Cela devrait-il dire que je ne devrais plus payer de primes d'assurance? Je ne sais pas. Je ne sais pas exactement ce que cela veut dire. Nous avons dépensé tout cet argent, et le monde est encore pétri de discorde. Autrement dit, devrions-nous cesser de dépenser de l'argent pour la défense? Devrions-nous au contraire en dépenser davantage?

Des témoins sont venus soutenir de façon convaincante devant le comité que le monde est aujourd'hui plus instable qu'il ne l'était du temps de la Guerre Froide, mais c'est discutable.

Je voudrais demander aux trois témoins si notre participation devrait être du genre de celle que nous avons en Bosnie-Herzégovine et en Croatie, mais surtout en Bosnie. Je tiens à vous signaler que nous avons environ 1 000 soldats déployés en Bosnie, 1 000 en Croatie et environ 600 dans l'Adriatique pour faire respecter l'embargo sur les armes.

Mme Plewes: Je tiens à préciser que je n'ai pas dit que nous avions dépensé 100 millions de dollars pour la défense. J'ai dit que nous devrions penser que, dans une dizaine d'années, nous aurons dépensé 100 milliards de dollars si nous ne changeons pas le budget, et nous demander ce que nous aurons obtenu pour tout cet argent.

M. Mifflin: Qu'est ce que nous aurons obtenu?

Mme Plewes: La paix, pas des conflits régionaux sans fin.

Mon argument est le suivant: nous allons dépenser énormément d'argent au cours des dix prochaines années, et nous avons l'occasion de canaliser nos dépenses de façon stratégique. Nous proposons certaines façons de procéder, et d'autres intéressés en proposent des différentes.

M. Mifflin: Comment pouvez-vous prédire ce que nous aurons réalisé dans dix ans?

Mme Plewes: J'imagine que nous pourrions nous rabattre sur le vieux dicton: quand on ne sait pas où l'on va, comment saura-t-on qu'on est arrivé? C'est précisément ce que je veux dire; nous avons des orientations stratégiques qu'il nous faudrait rectifier en cours de route.

M. Mifflin: C'est une approche, mais vous devrez tenir compte des risques, des tendances mondiales, de tous ces facteurs. Le Canada a-t-il intérêt à participer aux activités dans l'ex-Yougoslavie de la façon actuelle? C'est ma question, et je tiens à ce que vous me répondiez.

M. Foster: Monsieur le président, je vais répondre brièvement. Nous n'avons pas parlé de l'ex-Yougoslavie dans notre mémoire. Toutefois, nous avons étudié globalement l'idée d'arriver à un système de déploiement des forces de maintien de la paix par l'intermédiaire d'un organisme central, l'ONU, à l'échelle planétaire.

[Texte]

We feel quite strongly that Canada has a continuing role in this area. We are, at the moment, as an agency and as part of a family of agencies, extraordinarily exasperated that the current role in Yugoslavia seems to pre-empt attention to an equivalent situation in Rwanda to which we feel there should be an equivalent response.

So what that brings us to then is to question of the adequacy of the current decision-making and funding systems within the UN and beyond that come to this situation. We're suggesting that we should focus our efforts on the United Nations. That would mean pulling out of NATO, focusing on the United Nations effort, a single system of command, a single system of allocation.

Yes, we feel Canada should continue in that. We feel that Canada, given its now number one place in the global hierarchy of nice places to be and countries with resources, has a very special role therein.

As I say, at the moment our attention as a development agency and an agency working with others in Africa for some decades now is that at the same time as the conditions continue in Yugoslavia we have one of the worst situations since the Cambodian killing fields, probably the worst since the Cambodian killing fields, and the international community is still sitting around saying, who's going to ask us to send troops? Well, maybe, and so on.

Within that field, Canada is relatively honorable. We've made a commitment should the others come ahead. We are extraordinarily concerned.

On Monday there was cabinet meeting in England. They said they hadn't been asked so they're not moving. At the same time, there is this situation where lives can be saved by people like the current Canadian general and staff there but those lives are being lost or displaced.

I don't know if that helps but that's our general orientation now.

Mr. Mifflin: I'd like to make a comment when you're finished, but I certainly appreciate your response, sir.

Ms Plewes: I would have to support what John says. As a council, we don't have a position on Canada's role in the ex-Yugoslavia and—

Mr. Mifflin: This is a very important thing, you know. In the presentation... and looking at defence and international cooperation, is it in Canada's national interest to have 2,600 young men and women out and away in a country and having it financed largely through our own resources? It's a pretty key question.

Ms Plewes: Undoubtedly, but as I'm telling you, we don't have a position on Canada's role in specific interventions. As a council of 120 organizations, there are individual members who have specific positions. As John has pointed out, OXFAM does.

[Traduction]

Nous sommes fermement convaincus que le Canada a un rôle qu'il doit continuer à jouer dans ce domaine. Pour le moment, à titre d'organisme canadien et d'organisme membre d'un groupe d'organismes, nous sommes vraiment exaspérés de voir que la mission de nos troupes en ex-Yougoslavie semble nous empêcher de nous intéresser à une situation équivalente au Rwanda, alors que nous estimons que nous devrions réagir à cette situation—là d'une façon équivalente.

Selon nous, cela soulève la question du processus décisionnel actuel et celle des systèmes de financement de l'ONU et au-delà, qui nous font aboutir à cela. À notre avis, nous devrions axer nos efforts sur les Nations Unies, ce qui signifie que nous devrions nous retirer de l'OTAN pour nous concentrer sur cet organisme central, avec un seul système de commandement et un seul système de répartition des ressources.

Oui, nous estimons que le Canada devrait continuer à participer à ces missions. Nous croyons qu'il a un rôle très spécial à y jouer, étant donné qu'il est maintenant au premier rang dans la hiérarchie planétaire des endroits où il fait bon vivre et des pays riches en ressources.

Je le répète, à l'heure actuelle, en tant qu'organisme de développement qui collabore avec d'autres organismes en Afrique depuis maintenant des décennies, nous estimons que le conflit continue à faire rage dans l'ex-Yougoslavie au moment même où nous avons affaire en Afrique à l'une des pires situations jamais vues depuis les champs de mort du Cambodge, sans doute la pire depuis cette situation—là, et que la communauté internationale continue à tergiverser en se demandant qui va nous demander d'envoyer des troupes. Eh bien, peut-être... et ainsi de suite.

Dans ce domaine, le Canada a une fiche relativement honorable. Nous avons pris des engagements à condition que les autres veuillent se manifester. Cette situation nous préoccupe au plus haut point.

Lundi, le Conseil des ministres du Royaume-Uni s'est réuni en Angleterre. Il a conclu qu'il ne bougerait pas parce qu'on ne lui avait rien demandé. Pendant ce temps, des vies pourraient être sauvées par des gens comme le général canadien et le groupe qui l'accompagne actuellement, mais ces vies sont perdues ou les gens sont contraints à devenir des réfugiés.

Je ne sais pas si ma réponse peut vous éclairer, mais c'est notre orientation générale pour le moment.

M. Mifflin: Je vais faire une observation quand vous aurez fini, mais je vous sais gré de votre réponse, monsieur.

Mme Plewes: Je dois souscrire à ce que John a dit. Le conseil n'a pas pris position sur le rôle du Canada dans l'ex-Yougoslavie et...

M. Mifflin: C'est très important, vous savez. Dans l'exposé... quand il est question de défense et de coopération internationales, les intérêts nationaux du Canada sont-ils bien servis par l'envoi de 2 600 jeunes hommes et femmes dans un autre pays, et cela vraiment à nos propres frais? C'est une question vraiment fondamentale.

Mme Plewes: Bien sûr, mais comme je vous le dis, nous n'avons pas pris position sur le rôle du Canada dans des interventions particulières. Notre Conseil regroupe 120 organisations, et certains de nos membres ont des positions

[Text]

We want to strengthen the capacity of Canada to participate in a multilateral process of making coordinated, rational decisions about how we, in conjunction with our allies both in the north and the south, can respond to these kinds of situations.

Mr. Bryans: I guess I'm with Lew MacKenzie's answer on this which is yes, under the present circumstances, I think there's very little room for manoeuvre to... I don't think pulling them out is acceptable.

Should we allow a similar situation to occur again, if one could know ahead of time—which is not always the case, in fact it might quite rarely be the case—probably not. That's an example to me of a failure, not of Canadian policy, because we're not actors on our own. That was a failure of policy two or three years ago where this organization we paid for, for almost 50 years, fell flat on its face the first time it was faced with actually doing something. That's a great tragedy. Much anxiety and much death could have been prevented with some military action awhile ago. We're not independent actors on that at all, but the answer to the question now is unfortunately yes, it is. We do have to stay there, I think. We have to see it through.

• 1645

Mr. Mifflin: As you say, the difficulty with these peacekeeping operations—and we've been involved I think in 42 in our lifetime in this country, starting back in 1947—is they have to be reviewed backwards but regrettably they have to be planned forwards, so it's a difficult situation.

Mr. Bryans: I could just add one point to that. As to failures in particular areas, whether it's in Somalia or wherever, all that says is you have to try harder. That's all it means, because there really isn't an alternative. The lesson is not never to do this again. The lesson is to see if you can spot the traps ahead of time, but you have to keep trying.

Mr. Mifflin: I ask this question because there are certain areas in our investigations with our witnesses and our hearings that are less judgmental than others. You can appreciate as a committee one of the most judgmental things we're going to be faced with is once you satisfy the international requirement and the national sovereignty, whatever you decide you need in the way of forces and capabilities and sustainment for them, how much do you go beyond?

What is seen by Canadians as in their national interest to participate? Your position is perhaps it's in the national interest to do it in another way, looking at defence or security in the broader sense, and I certainly don't reject that as an issue. For the witnesses' benefit I'm pursuing this question in the hope of bringing out some other aspects that will help us in our judgment.

[Translation]

particulières. C'est le cas d'OXFAM, comme John l'a signalé. Nous voulons renforcer la capacité du Canada de participer à un processus multilatéral de prise de décisions coordonné et rationnel sur notre façon de réagir dans des situations de ce genre, en collaboration avec nos alliés tant du Nord que du Sud.

M. Bryans: À cet égard, j'imagine que je partage l'opinion de Lew MacKenzie, qui pense que oui, dans les circonstances actuelles, il y a très peu de marge de manoeuvre. Je ne crois pas que retirer nos troupes, ce soit acceptable.

Si nous devons laisser une situation analogue se répéter, à condition qu'on puisse la prévoir—et ce n'est pas toujours le cas; en fait, c'est probablement très rarement le cas—probablement pas. À mon avis, c'est un échec, pas un échec de la politique canadienne, parce que nous n'agissons pas indépendamment. C'est un échec de la politique de cette organisation que nous finançons depuis près de 50 ans, quand elle a littéralement trébuché, il y a deux ou trois ans, la première fois qu'elle a dû faire quelque chose de tangible. C'est une véritable tragédie. On aurait pu éviter beaucoup d'angoisse et sauver bien des vies grâce à une intervention militaire il y a un certain temps. Nous n'agissons vraiment pas indépendamment dans ce contexte, mais, pour le moment, je dois malheureusement répondre oui à votre question. Nous devons rester là, je pense. Nous devons aller jusqu'au bout.

M. Mifflin: Comme vous dites, le hic avec ces missions de maintien de la paix—et nous avons participé à 42 d'entre elles, je pense, depuis 1947—, c'est qu'il faut les évaluer après coup, mais malheureusement les planifier à l'avance, ce qui rend les choses bien difficiles.

M. Bryans: Je pourrais ajouter juste une précision à cet égard. Quand nous irons dans une région donnée, en Somalie ou ailleurs, l'échec signifie simplement qu'il faut redoubler d'efforts. C'est tout ce que cela signifie, parce qu'il n'y a vraiment pas d'autre solution. L'important, c'est de ne jamais répéter la même erreur. On peut tirer les leçons de l'expérience à condition de savoir déceler les pièges à l'avance, mais il ne faut pas relâcher ses efforts.

M. Mifflin: Je pose la question parce que certains aspects de nos enquêtes, quand nous entendons des témoins dans nos audiences, font moins appel au jugement que d'autres. Vous comprendrez certainement que l'une des questions de jugement les plus fondamentales que notre comité va devoir trancher, ce sera de décider ce qu'il nous faut comme forces, comme capacités et comme potentiel de soutien au-delà du strict nécessaire pour répondre à nos besoins de participation aux activités internationales et de protection de notre souveraineté nationale.

À quoi les Canadiens et les Canadiennes considèrent-ils que nous devrions participer dans notre intérêt national? Selon vous, notre intérêt national serait peut-être bien servi si notre participation était différente, et si nous envisagions la défense ou la sécurité d'une façon plus large. Je ne rejette sûrement pas cette approche. Je m'intéresse à cette question dans l'intérêt des témoins, afin de faire ressortir d'autres éléments qui nous aideront dans notre jugement.

[Texte]

The other comment I would make is if we were to participate again in Rwanda—and I appreciate the sentiment expressed by Dr. Foster—I doubt very much we could do it with a budget of \$7.6 billion. In fact with that budget I doubt very much we'd have one peacekeeper in ex-Yugoslavia.

It's a very difficult judgment to make and sometimes you need the money to do the things you need to do.

Mr. Chairman, I thank you very much indeed for your generosity and understanding.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It was fascinating. I only wish we could continue, and we can.

We go to Senator Meighen, whom I know will be equally fascinating.

Senator Meighen (St. Marys): No, it might be shorter, but I certainly wouldn't want to suggest it will go anywhere near the depth of probing as my friend, the Admiral, did.

You'll forgive me, witnesses, if I say first of all thank you for your presentation. If I may I'll address any questions I might have just globally and anybody who feels compelled to take a crack at an answer, please do.

I've heard comment from one witness at least if not two that the defence of Canada's sovereignty is a legitimate objective of the mandate of this committee. We've heard a lot of evidence—and I would suggest you might well agree with it—that it's absolutely impossible of course for Canada to militarily defend its sovereignty. Granted we can't envisage who would want to attack us, except perhaps one country and that's unthinkable, but we don't have the wherewithal to defend this country in a military sense.

Presumably that leads us to the conclusion we have to rely on collective security, which we always have done. If that's so then presumably to give rise to collective security we have to be an active participant in organizations such as NATO and NORAD. I'll leave NORAD aside because I frankly don't know as much about it. I don't know either organization, NATO or NORAD, in absolute depth, but I think I know a little bit more about NATO so I want to comment on that.

It seems to be an alliance that has served Canada well in terms of collective security. Indeed I think one could make the argument it has served the world well. With respect to NATO I've heard at least two witnesses say we should pull out. I'd like to know if that is because it is felt it would save us money. Is it for ideological reasons? Is it because the witnesses view NATO as incompatible with the United Nations, notwithstanding the fact the United Nations has hired NATO, if you will, to act as its peacekeeping arm at least in Bosnia-Herzegovina?

[Traduction]

L'autre observation que je ferais est la suivante: Si nous devons participer encore à une mission de maintien de la paix au Rouanda—et j'apprécie les sentiments exprimés par le Dr Foster—je crains vraiment que nous ne pourrions pas le faire avec un budget de 7,6 milliards de dollars. En fait, avec un budget aussi réduit, je doute vraiment que nous puissions conserver un seul spécialiste du maintien de la paix dans l'ex-Yougoslavie.

Ce sera un jugement très difficile, et je dois dire qu'il faut parfois avoir l'argent nécessaire pour faire ce qui doit être fait.

Monsieur le président, je vous remercie beaucoup pour votre générosité et votre compréhension.

Le coprésident (M. Rompkey): C'était fascinant. Je souhaite seulement qu'on continue, et nous pouvons le faire.

Je vais donner la parole au sénateur Meighen, qui se montrera tout aussi fascinant, je n'en doute pas.

Le sénateur Meighen (St. Marys): Non, mon intervention pourrait être plus courte, mais je ne voudrais certainement pas vous laisser entendre que la profondeur de mon analyse serait capable de rivaliser le moins avec celle de mon ami l'amiral.

Madame et messieurs les témoins, je vous prie de m'excuser que je commence par dire que je vous remercie pour vos exposés. Je vais commencer par vous poser des questions à tous collectivement, et si l'un ou l'autre d'entre vous a envie d'y répondre, n'hésitez pas à le faire.

J'ai entendu au moins un témoin, sinon deux, dire que la défense de la souveraineté du Canada est un objectif légitime, compte tenu du mandat de notre Comité. Nous avons entendu de nombreux témoignages—auxquels je pense que vous souscrieriez très probablement—de gens pour qui il est absolument impossible, bien entendu, que la Canada puisse défendre militairement sa souveraineté. Le fait est que nous ne pouvons pas imaginer qui pourrait vouloir nous attaquer, hormis peut-être un pays, et il est impensable qu'il le fasse, mais nous n'avons pas les moyens de défendre notre pays par les armes.

J'imagine que cela nous amène à conclure que nous devons nous en remettre comme nous l'avons toujours fait des mécanismes de sécurité collective. Si c'est le cas, je penserais que, pour pouvoir bénéficier de cette sécurité collective, nous devons participer activement à des organisations comme l'OTAN et le NORAD. Je vais laisser le NORAD de côté, parce que, franchement, je n'en connais pas autant sur lui que sur l'OTAN. Je ne connais ni l'OTAN ni le NORAD en profondeur, mais je pense que j'en sais un peu plus sur l'OTAN, et c'est pourquoi je vais parler de cette alliance-là.

C'est une alliance qui semble avoir bien servi le Canada, en ce qui concerne la sécurité collective. Je pense même qu'on pourrait dire qu'elle a bien servi le monde entier. J'ai entendu au moins deux témoins dire que nous devrions nous retirer de l'OTAN. Je voudrais savoir si c'est parce que, selon eux, cela nous ferait économiser de l'argent. Est-ce pour des raisons idéologiques? Est-ce parce que les témoins considèrent que l'existence de l'OTAN est incompatible avec celle des Nations Unies, nonobstant le fait que les Nations Unies ont retenu que les services de l'OTAN, si l'on peut dire, en tant qu'agent de maintien de la paix, au moins en Bosnie-Herzégovine?

[Text]

What would Canada gain by pulling out of NATO?

• 1650

Dr. Foster: To phrase the question back to you, against whom or what is NATO an alliance? Similarly, with regard to NORAD, what is their current rationale for livelihood, particularly at the current level of expenditure and involvement?

Senator Meighen: I'll invite you to come back after I've been to NORAD and we can debate it or I'll let somebody who's better versed than I am deal with NORAD.

As far as NATO is concerned, presumably we are, at least as I understand it, part of a grouping of like-minded states now increasingly incorporating the countries of Eastern Europe, which are prepared to sign on the dotted line in terms of collective security and other common aims. Forgive me, but that seems to me to be a very attractive club to belong to. If you can get most of western and eastern Europe together with North America signing on the dotted line in terms of common aims and objectives for peace and security, that attracts me. Why does it not attract you?

Dr. Foster: I think in the post-Cold War era many of us had hoped that the CSCE would offer that type of framework in a general and political sense and that the military rationale for NATO, which was based on first-strike capacity, nuclear capacity, those tank battles in Germany, and so on, had evaporated. I think we feel that quite strongly.

In terms of the sorts of threats to security we participate in or experience in a global sense in a post-Cold War world, we are arguing that the UN is a better club in which those resources should be invested so that the decisions, for example, over the relative investment in regional conflict, whether it's Yugoslavia, Rwanda, or Somalia, can be made on a global basis and not by an exclusive club of the rich in the northwest.

Senator Meighen: Surely, we're in Bosnia because of the United Nations, not because of NATO. As I pointed out, NATO has been engaged by the United Nations to carry out an aim of the United Nations.

In any event, let's leave that.

I wanted to follow up on a point raised by Mr. Mifflin.

Do any of the witnesses feel that, for whatever reason, we should not be involved in a situation such as Bosnia and that we should restrict our peacekeeping involvement to areas of less risk to our soldiers, where there's less of a military conflict going on and perhaps less danger? If so, then presumably that could, depending on the volume of the commitments, reduce our expenditures.

[Translation]

Qu'est-ce que le Canada aurait à gagner en se retirant de l'OTAN?

M. Foster: Je vous renvoie la question en disant une alliance contre qui ou contre quoi l'OTAN est-elle? De même, quelle est actuellement la raison d'être du NORAD, compte tenu du niveau actuel de dépenses et de participation?

Le sénateur Meighen: Je vous invite à revenir quand je serai allé au NORAD, et nous pourrions en discuter ou nous laisserons quelqu'un d'autre qui est mieux versé que moi en la matière en parler.

En ce qui concerne l'OTAN, d'après ce que je peux comprendre du moins, nous faisons vraisemblablement partie d'un groupe d'États qui ont une communauté de vues dont font actuellement partie un nombre croissant de pays d'Europe de l'Est, qui sont disposés à signer des accords sur la sécurité collective et sur d'autres objectifs communs. Pardonnez-moi, mais j'estime que c'est un club dont il est très intéressant de faire partie. Quand on arrive à regrouper la plupart des pays d'Europe occidentale et d'Europe de l'Est avec l'Amérique du Nord et à leur faire adopter des objectifs communs en matière de paix et de sécurité, je trouve cela intéressant. Pourquoi ne trouvez-vous pas cela intéressant?

M. Foster: Je crois qu'après la Guerre froide, nous espérions pour la plupart que la CSCE offrirait ce type de cadre dans un contexte général et dans un contexte politique et que la raison d'être militaire de l'OTAN, fondée sur la capacité de première frappe, la capacité nucléaire, les combats de chars en Allemagne, etc., n'existaient plus. Nous en sommes persuadés.

En ce qui concerne le type de risques pour la sécurité que nous connaissons à l'échelle mondiale en cette période d'après Guerre froide, nous estimons qu'il serait préférable d'investir ces ressources dans les Nations Unies pour que l'on puisse prendre par exemple des décisions sur l'investissement à faire dans les conflits régionaux, qu'il s'agisse de la Yougoslavie, du Rwanda ou de la Somalie, à un niveau mondial au lieu de confier cette tâche à un club fermé auquel appartiennent les nations riches du nord-ouest.

Le sénateur Meighen: C'est certainement grâce à l'ONU que nous sommes en Bosnie, et pas grâce à l'OTAN. Comme je l'ai dit, l'OTAN a été chargée par l'ONU de poursuivre un de ces objectifs.

Quoiqu'il en soit, changeons de sujet.

Je vais continuer à poser des questions sur un sujet qui a été abordé par M. Mifflin.

Est-ce qu'un des témoins estime que, pour une raison ou pour une autre, nous ne devrions pas intervenir dans une situation comme le conflit bosniaque et qu'il faudrait limiter nos interventions en faveur du maintien de la paix à des régions qui représentent moins de risques pour nos soldats, où il n'existe pas de conflit militaire aussi violent et où il y a peut-être moins de risques? Dans l'affirmative, cela nous permettrait probablement de réduire nos dépenses, selon le nombre d'engagements que l'on aurait.

[Texte]

But if that's not so and the witnesses would support our involvement in situations such as Rwanda, which is not all that dissimilar, is that not an argument for increasing rather than cutting the budget for our military forces? How can we possibly respond—if you'll pardon the expression—"ready, aye, ready" to the United Nations if we don't have anybody to send and if we don't have the equipment for them to defend themselves?

Mr. Bryans: As the chair noted at the beginning, I was a rapporteur in the Canada 21 group. I'm sure that you've heard a lot, maybe much more than you want, from that point of view. We put out a big book and everything. Certainly the analysis we were able to do is that Canada would not be able to do what most Canadians think ought to be done in the world for significantly less money than we're spending now but that within that, a great deal of reallocation could be done, and they lay it out. There are lots of arguments about how that reallocation could be done. According to the people I respect in the business, it's not doable except for marginal amounts less.

[Traduction]

Par contre, si les témoins estiment que non et s'ils sont en faveur d'une intervention dans des cas comme celui du Rwanda, qui n'est pas tellement différent, ne convient-il pas d'augmenter au lieu de réduire le budget de nos forces militaires? Comment peut-on répondre «ready, aye, ready»—j'espère que vous me pardonneriez l'expression—à l'ONU, si nous n'avons personne à envoyer et si nous n'avons pas le matériel nécessaire pour permettre à nos troupes de se défendre?

M. Bryans: Comme le président l'a signalé au début de la séance, j'ai été rapporteur dans le cadre du projet Canada 21. Je suis certain que vous en avez beaucoup entendu parler, peut-être plus que vous ne voulez. Nous publions un gros livre et tout. D'après les résultats de notre étude, le Canada ne serait pas en mesure de faire ce que la plupart des Canadiens estiment qu'il faut faire dans le monde pour beaucoup moins d'argent que ce que l'on dépense actuellement mais on pourrait procéder à une réaffectation complète des ressources. Les avis diffèrent toutefois beaucoup quant à la façon de procéder. Selon les experts en la matière que je respecte, il n'est pas possible de faire des économies, ou alors elles seraient négligeables.

• 1655

Now, you were asking about level of intensity of combat. I think the type of force Canada 21 envisaged equipping would be able to do everything, except participate in a war in Korea, for example, if one should break out, or another major Gulf War. I know that is what is meant by high-intensity combat. It's the great all-out tank battle. That's what that means.

But anything short of that, the ground forces I believe can and should be—and they're trained; they're not particularly well equipped for it but they could be—trained for that kind of operation in Yugoslavia, peace enforcement operations against forces of that level, but not against the Russian army. There's a line in there somewhere. I think that's where the Canada 21 line is, and I think for \$12 billion we can get that, and some reallocation.

Vous avez parlé du degré d'intensité du combat. Je crois que le type d'armée que Canada 21 envisageait d'équiper serait en mesure de tout faire, sauf de participer à une guerre de Corée ou à une nouvelle grande Guerre du Golfe, par exemple, si une telle guerre éclatait. Je sais que c'est ce que l'on entend par un combat de haute intensité. Je sais que c'est un grand combat de chars. Voilà ce que cela veut dire.

Mais à part cela, les forces terrestres peuvent et devraient être entraînées, et elles le sont d'ailleurs; elles ne sont pas particulièrement bien équipées pour accomplir leur tâche, mais on pourrait les entraîner pour pouvoir lancer ce genre d'opération en Yougoslavie, pour pouvoir lancer des opérations de respect de la paix contre des forces militaires de ce niveau, mais pas contre l'armée russe. Il y a une limite. Je crois que c'est là que se situe celle de Canada 21 et que c'est ce que nous pouvons avoir pour 12 milliards de dollars, en réaffectant les ressources.

Senator Meighen: Did you say \$12 million?

Le sénateur Meighen: Avez-vous bien dit 12 millions de dollars?

Mr. Bryans: No, \$12 billion, essentially the amount of money—

M. Bryans: Non, j'ai dit 12 milliards de dollars; c'est la somme qu'ils. . .

Senator Meighen: What about \$7.6 billion?

Le sénateur Meighen: Et que dire des 7,6 milliards de dollars alors?

Mr. Bryans: I don't know whether it's \$7.6 billion or \$9.6 billion, but the judgment we got was not for that little. They could not do it.

M. Bryans: Je ne sais pas si c'est 7,6 ou 9,6 milliards de dollars, mais d'après ce qu'on nous a dit, ce n'est pas assez. On ne pourrait pas y arriver avec cette somme.

Dr. Foster: I think we need to reiterate here and underline again what Betty said, in terms of proportionality. We believe as a council and we believe as OXFAM that the sources of global insecurity we face now are different from those that we faced during the Cold War, which was when this \$12 billion defence budget, in its basic structure, was designed.

M. Foster: Je crois qu'il convient de répéter, en insistant, ce que Betty a dit au sujet de la répartition proportionnelle des ressources. Le Conseil estime, à l'instar d'OXFAM, que les sources actuelles de l'insécurité mondiale ne sont plus les mêmes que pendant la Guerre froide, c'est-à-dire que lorsqu'on a décidé de jeter les bases de ce budget de la défense de 12 milliards de dollars.

[Text]

We're suggesting a different proportionality in the expenditure of Canadian money, and a greater expenditure on civilian conflict, prevention or eradicating the roots of conflict, and this comes out of our experience primarily in the south, that is outside Europe and North America, and I don't think we'd want to be misunderstood on that.

Within that proportionality, we think there should be a high level of concentration of peacekeeping. We're also suggesting that in terms of the structures that we subsidize—I come back to my point. What is your working budget of what NATO costs us at this point and of what NORAD costs us? What's the working figure here? That is where we would start looking for savings. Concentrate those efforts in the United Nations, in a joint command structure, a joint international sifting, if you like, of peacekeeping priorities, and go from there.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Dr. Foster, if I may, you have put your views very directly. Let me also give you the other point.

What NATO has done, because we cannot predict the future but we can see the past, is that it has guaranteed peace in western Europe since 1945. This is what it has achieved. So we cannot discount that lightly. We have something to show for what the alliance of several countries have achieved. You cannot discount that.

Second, you say we should put our resources at the service of the United Nations. You know very well, as I know very well, that the United Nations at this moment has no instrument to implement its decisions. They pass resolutions and then they ask NATO to implement them. They don't have any mechanism to implement the resolutions they pass in the National Security Council.

Third, with regard to peacekeeping, you said you are in favour of peacekeeping. When I was in Yugoslavia I told our military commanders: you tell me that every day you pacify the region, you deliver food to the people, you do this and you do that. What would happen if we sent people who didn't have their military training, didn't have their military equipment, didn't have the communication network NATO had given them? They said they would be killed within one day, if they were not first-class military people.

• 1700

So I wonder to what extent the very generous vision you're expounding is not Utopia. The thing that should be of the greatest concern to OXFAM is stability on this planet. This is what is needed. I think through both your endeavours and the ones of all the different NGOs and some other government agencies like CIDA, something that reflects our values is being done. But to say that Canada will have peace without paying for that peace, I wonder to what extent that, Dr. Foster, is not Utopia.

Dr. Foster: Well, it may be Utopia. I don't think that's what we're arguing. I think what we're arguing is that it is a different context, the 1945 to 1990 context—a radically different context. A NATO that has Russia as a member or an associate

[Translation]

Nous suggérons une répartition proportionnelle différente des dépenses canadiennes et d'en consacrer un plus grand pourcentage aux conflits civils, à la prévention et à l'éradication des causes de conflits; cette idée est fondée principalement, entendons-nous bien, sur l'expérience que nous avons vécue dans le sud, c'est-à-dire à l'extérieur de l'Europe et de l'Amérique du Nord.

Nous considérons donc qu'il faudrait mobiliser une forte proportion des ressources pour le maintien de la paix. En ce qui concerne les structures que nous subventionnons, nous recommandons également... je reviens à ce que j'ai dit. Quel est votre budget de fonctionnement qui couvre les faits qui découlent de l'OTAN et du NORAD? Quel est le chiffre exact? C'est à ce niveau-là qu'il faut essayer de réaliser des économies. Il faut concentrer ces efforts sur les Nations Unies, sur une structure de commandement commune, sur une sélection internationale commune des priorités en matière de maintien de la paix, et partir de là.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Foster, puisque vous avez exprimé votre opinion d'une façon très directe, je me permets de vous exposer un autre point de vue.

L'OTAN a en fait garanti la paix en Europe occidentale depuis 1945; en effet, s'il est vrai qu'on ne peut pas prédire l'avenir, il est indubitable qu'on peut voir ce qui s'est passé. On ne peut donc pas prendre ces réalisations à la légère. Nous avons des preuves de ce que l'alliance de plusieurs pays a permis de réaliser. C'est un fait que l'on ne peut pas nier.

Par ailleurs, vous dites qu'il faudrait mettre nos ressources au service des Nations Unies. Vous savez tout aussi bien que moi que l'ONU ne dispose actuellement d'aucun mécanisme d'exécution de ses décisions. Cet organisme adopte des résolutions et demande à l'OTAN de les mettre en œuvre. Il n'a pas de mécanisme d'exécution des résolutions adoptées par le Conseil national de sécurité.

Enfin, vous avez dit que vous êtes en faveur du maintien de la paix. Lorsque j'étais en Yougoslavie, j'ai dit ceci à nos commandants militaires: vous me racontez que tous les jours, vous pacifiez la région, vous livrez des denrées alimentaires à la population, et que vous faites toutes sortes d'autres choses. Qu'arriverait-il si l'on envoyait des gens qui n'ont pas reçu d'entraînement militaire, qui n'ont pas le matériel militaire adéquat et qui ne disposent pas du réseau de communication que l'OTAN leur a fourni? Ils m'ont répondu qu'ils se feraient tuer le premier jour s'ils n'étaient pas des militaires de première classe.

Je me demande par conséquent dans quelle mesure votre vision très généreuse frise peut-être l'utopie. Le principal souci d'OXFAM devrait être la stabilité de la planète. C'est cela qu'il faut. Je crois que grâce à vos efforts et à ceux de toutes les ONG différentes et de certains organismes gouvernementaux comme l'ACDI, on fait quelque chose qui reflète notre sens des valeurs. Par contre, je me demande dans quelle mesure il pourrait être utopique de prétendre que le Canada aura la paix sans devoir payer, monsieur Foster.

M. Foster: Ma foi, cela pourrait être utopique. Je ne pense pas que c'est ce que nous prétendons. Ce que nous disons, c'est que le contexte a changé; il n'est plus le même que celui de 1945 à 1990; il est radicalement différent. Quand on voit la

[Texte]

member is certainly a radically different context from the world of 1948. We're not trying to get away with an entirely cheap ride here, and I'm not denying the achievements of NATO in the period from 1945 to 1990. We are trying to indicate that from our point of view as international agencies, the sources of global tension, the sources of this possibly more disrupted world in the future, are fairly familiar to us. We feel we know a little bit, not a lot, about how to eradicate them and we feel we're in fairly good company in that regard.

The current issue of the United Nations development report for 1994, released this week, spends a fair amount of time talking about reducing militarization, utilizing a peace dividend, regulating the arms trade, defusing tensions, phasing out military assistance, phasing out subsidies to arms exporters, phasing out military bases etc., all of this in aid of a demilitarized world, a world with reduced tension—if you like, a form of international gun control.

Now, we're not arguing that can be done without some policing. We are suggesting if you dismantle some of the old alliance structures of the past, you can find some resources to do that and still save some money, and we are suggesting a transfer of resources.

In fact, global military budgets have been reduced since 1987. Around \$935 billion has been saved so far. We feel that by the year 2000 a further \$460 billion could be saved and Canada could contribute several billions to that. What is clear to date is that most of those savings have not gone to eradicate the causes of conflict in ways we are recommending.

That's what we're suggesting. We're suggesting a new line for Canadian policy and a new investment in that regard.

Ms Plewes: Unfortunately, when we get down to the question of money and reallocations of money, we always seem to run up against the really tough questions. What I would like to underline is that if we look at the real threats to human security now—famines, ethnic conflict, terrorism, the drug trade, social disintegration, and—

[Traduction]

Russie devenir membre ou membre associé de l'OTAN, c'est bien la preuve que le contexte a changé du tout au tout depuis 1948. Nous n'essayons pas de nous en tirer à bon compte; je ne nie pas tout ce que l'OTAN a réalisé entre 1945 et 1990. Nous voudrions vous faire comprendre qu'en tant qu'organismes internationaux, nous connaissons assez bien les sources mondiales de tension, les sources de bouleversements mondiaux potentiels encore plus profonds. Nous avons une certaine idée de ce qu'il faut faire pour les neutraliser, même si nous ne connaissons pas toutes les solutions, et nous estimons que nous sommes en bonne compagnie à cet égard.

Dans l'édition de 1994 du rapport de l'ONU sur le développement, paru cette semaine, il est beaucoup question de réduire la militarisation, d'utiliser un dividende de la paix, de réglementer le commerce des armes, de désamorcer les tensions, de réduire progressivement l'aide militaire, de réduire progressivement les subventions aux exportateurs d'armes, de fermer graduellement les bases militaires, etc. pour contribuer à créer un monde démilitarisé, un monde dans lequel il y a moins de tension, pour instaurer un système international de réglementation des armes à feu, si vous voulez.

Nous ne prétendons pas que cela peut se faire sans surveillance. Nous disons que l'on peut trouver les ressources nécessaires si l'on veut démanteler certaines des structures de l'ancienne alliance tout en faisant des économies, et nous préconisons la réaffectation des ressources.

En réalité, les budgets militaires mondiaux ont été réduits depuis 1987. On a économisé environ 935 milliards de dollars jusqu'à présent. Nous estimons que d'ici l'an 2000, on pourrait économiser encore 460 milliards de dollars et que le Canada pourrait économiser à lui seul plusieurs milliards. Ce qui est clair jusqu'à présent, c'est que la majeure partie de ces économies n'ont pas servi à faire disparaître les causes de conflits de la manière que nous recommandons.

Voilà ce que nous préconisons. Nous recommandons une réorientation de la politique canadienne et des investissements dans ce domaine.

Mme Plewes: Malheureusement, quand on examine la question des finances et celle de la réaffectation des fonds, on dirait que l'on se heurte toujours à des questions très difficiles. Le point sur lequel je tiens à insister, c'est que si l'on songe aux menaces qui pèsent sur la sécurité même à l'heure actuelle—famine, conflits ethniques, terrorisme, trafic de stupéfiants, désintégration sociale, etc. . .

• 1705

The Joint Chairman (Senator De Bané): Overpopulation, dissemination of arms. . . You're absolutely right, but let's not forget that Saddam Hussein's invasion of Kuwait was not because Iraq was poor. It was not poor, as you know.

Ms Plewes: If we can acknowledge that these are threats to human security and that Canada doesn't have untold resources to allocate to defending ourselves and promoting security that will protect us from these threats, what is the correct proportion we should allocate to the different channels of solving these problems? At the moment, it goes 70% to military preparedness and about 30% to promoting social and economic solutions to the problems. Is this the correct proportion? Should it be

Le coprésident (le sénateur De Bané): La surpopulation, la dissémination des armes. . . vous avez parfaitement raison, mais n'oublions pas que Saddam Hussein n'a pas envahi le Kuwait parce que l'Iraq était pauvre. Il ne l'était pas, vous le savez bien.

Mme Plewes: Si l'on arrive à reconnaître que ces menaces pèsent sur la sécurité de l'humanité et que le Canada ne dispose pas de ressources incalculables à affecter à notre défense et à la promotion de la sécurité qui nous protégera contre ces menaces, quelle est la bonne proportion des fonds à attribuer aux divers mécanismes susceptibles de résoudre ces problèmes? Pour le moment, on consacre 70 p. 100 à l'état de préparation militaire et les 30 p. 100 restants à la promotion des solutions sociales et

[Text]

readjusted, whatever is the total amount? I think that's a legitimate question to put on the table in 1994 when we're reviewing foreign policy and defence policy.

There will be different positions, but I do think we need to understand that we are not in the same position as in 1945. We may need different institutions. We may need to retool some of the institutions that have served us well for 50 years. This is not to say they were useless; this is to say we are in a new era when we need to rethink this.

So it's new institutions and new mechanisms, but new forms of dialogue. Particularly if we're going to look at how one works in areas of conflict, how one prevents conflict, how one mediates conflict once it has developed, how one builds peace after the conflict is over, we need these new forms of dialogue among the different forms of stakeholders.

I guess we're pushing this not because the figures we have given here are the exact figures, but because we want to dramatize that this is a new era that needs new kinds of conversations and new ways of dealing with problems.

Mr. Bryans: I have a point of information, again from Canada 21, on some figures. The marginal cost to Canada of NATO is quite small now that we have no ground troops there. I think it's several hundred million dollars.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It's \$100 million.

Senator Forrestall (Maritimes): We're not sure about it. We don't know if it's \$126 million or \$12.6 million. Let's wait until the experts tell us.

Mr. Bryans: In any event it's not \$1 billion or \$2 billion. You could walk away from it tomorrow. It's a relatively cheap club to belong to. If one doesn't regard the club as being completely dysfunctional and being against something, then it's a relatively cheap club to belong to at the moment. Five years ago it wasn't, but it is now. That's my point.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I have Mr. Proud, Senator Forrestall and Mr. Frazer on my list.

Senator Forrestall: Mr. Chairman, mine is just a supplementary.

Mr. Mifflin: I have a follow-up. I know I've had my time. I thought the comment you made with respect to 1945 was excellent, but in 1945 we didn't know what the trend was. The world wars were over and people said, as some are saying now, let's pack up defence and do something else—this is not the way to solve things and we don't want any of this any more. It took about four or five years for the new pattern to emerge. The pattern happened to be the Cold War and NATO. That stood us in good stead for 45 years.

There are some who would submit that we don't really know what the new pattern is going to be and this is the worst time in the world to drastically reduce what we have as our insurance policy until this new pattern emerges.

[Translation]

économiques. Est-ce le bon dosage? Convient-il de rajuster le montant total, quel qu'il soit? J'estime que c'est une question légitime à poser en 1994, dans le cadre de l'examen de notre politique extérieure et de notre politique de défense.

Il y aura certes des divergences d'opinion, mais il faut bien comprendre que nous ne sommes pas dans la même situation qu'en 1945. Nous avons peut-être besoin d'institutions différentes. Nous avons peut-être besoin de rééquiper certaines des institutions qui nous ont rendu de bons services pendant un demi siècle. Nous ne prétendons pas qu'elles étaient inutiles mais plutôt que les temps ont changé et qu'il faut remettre tout cela en question.

Par conséquent, il faut non seulement de nouvelles institutions et de nouveaux mécanismes mais aussi de nouvelles formes de dialogue, surtout si l'on veut réfléchir à la manière de prévenir les conflits, de faire de la médiation en cas de conflit, d'instaurer la paix après un conflit; nous avons besoin de nouvelles formes de dialogue entre les divers types d'intervenants.

Si nous insistons là-dessus, ce n'est pas parce que les chiffres que nous avons cités sont exacts mais parce que nous voulons mettre l'accent sur le fait que nous sommes entrés dans une ère nouvelle où il faut de nouveaux genres de conversations et de nouveaux types de solutions.

M. Bryans: Je voudrais avoir un renseignement sur certains chiffres qui viennent de Canada 21. Le coût marginal de l'OTAN pour le Canada est relativement peu élevé, maintenant que nous n'avons plus de troupes. Je crois qu'il se chiffre à quelques centaines de millions de dollars.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est 100 millions de dollars.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Nous n'en sommes pas certains. Nous ne savons pas si c'est 126 millions de dollars ou 12,6 millions de dollars. Il faut attendre que les experts nous le disent.

M. Bryans: De toute façon, il ne s'agit pas de un ou deux milliards de dollars. On pourrait se retirer de l'OTAN demain. La cotisation pour être membre de ce club est relativement bon marché. Si on ne le considère pas comme un club totalement inefficace et négatif, il est relativement peu coûteux d'en faire partie pour le moment. Il y a cinq ans, ce n'était pas le cas, mais bien maintenant. C'est cela que je veux dire.

Le coprésident (M. Rompkey): J'ai M. Proud, le sénateur Forrestall et M. Frazer sur ma liste.

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, je n'ai qu'une question supplémentaire à poser.

M. Mifflin: Moi aussi. Je sais que j'ai déjà eu mon tour. J'ai trouvé votre remarque à propos de 1945 excellente, mais à cette époque-là, nous ne savions pas quelle était la tendance. Les guerres mondiales étaient terminées et les gens disaient, comme maintenant, qu'il fallait laisser tomber la défense et faire autre chose. Ce n'est pas un moyen de résoudre les problèmes et nous ne voulons plus que cela arrive. Il n'a fallu attendre que quatre ou cinq ans pour que la nouvelle tendance se dessine. Cette tendance était la Guerre froide et l'OTAN. L'OTAN nous a rendu service pendant 45 ans.

Certains pourraient dire que nous ne savons pas au juste quelle sera la nouvelle tendance et que c'est le plus mauvais moment pour réduire radicalement ce qui nous tient lieu de police d'assurance avant que cette nouvelle tendance n'émerge.

[Texte]

I would submit to you, and I speak personally only, that I think the new pattern is very clear, the new pattern of emerging ethnic wars and religious wars and the kind of things we see in 24 hot spots in the world right now. The question we have to ask ourselves is this: if this is the emerging pattern, is the proposal you're making the best way to go?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Senator ForreSTALL.

Senator ForreSTALL: This is a supplementary that Mr. Bryans sort of led into. The fact of the matter is, I doubt that NATO costs us any money. We will not have a single Canadian in the NATO headquarters after the end of September. Nobody is over there managing anything, so we're obviously not spending very much money. We have a commitment to the Standing Naval Force Atlantic, which is an ongoing cost in any event. I doubt very much if our participation in it costs much.

• 1710

Mr. Bryans: There's money in the infrastructure program and the AWACS.

Senator ForreSTALL: The point that's most embarrassing—and someone made this point, as did Dr. Foster—is that we damn well don't know.

I have a figure, Mr. Chairman, of \$126 million. Or is it \$12.6 million? Or is it \$1.26 million?

Mr. Mifflin: It's \$126 million.

Senator ForreSTALL: I wouldn't bet on it.

That was just my observation. I'm embarrassed that we don't know. I'm pleased that it is peanuts today, in that sense.

I'll be finished soon, Mr. Chairman. You won't have to worry about me for the whole rest of the day.

Senator Kenny: Get it in writing.

Senator ForreSTALL: Your second point was that as has the scenario changed, so has NATO. Somebody drew the analogy of NATO today as being somewhat akin to the March of Dimes when it accomplished its great purpose. It floundered around for a long time looking for a cause to support. It never found one and it disappeared. NATO is floundering around looking for a cause. Its only contribution today remains that of an organization very competent and able—indeed the only one in the world—that commands and controls infrastructure. But NATO, per se, in name, and probably in total character, is an outfit whose time is measured.

In connection with that, it's no longer a great northwestern club. If you take a look at some of the new entrants to the organization, you'll find that instead of having the most easterly of the great western clubs, it's now close to becoming the most westerly of the great eastern groupings.

But you're right. I appreciate you making the point forcefully, Doctor.

[Traduction]

Personnellement, j'estime que cette nouvelle tendance est très claire: elle se caractérise par l'émergence de guerres ethniques et de guerres religieuses et autres types de conflits qui se déroulent dans 24 points chauds du monde à l'heure actuelle. La question qu'il faut se poser est la suivante: si c'est la tendance qui se dessine, votre proposition est-elle la meilleure solution?

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Le sénateur ForreSTALL.

Le sénateur ForreSTALL: Cette question vient se greffer à ce qu'a dit monsieur Bryans. En fait, je doute que l'OTAN nous coûte de l'argent. Il n'y aura plus un seul Canadien au quartier-général de l'OTAN après la fin de septembre. Il n'y a plus personne là qui dirige quoique ce soit; par conséquent, cela ne nous coûte manifestement pas beaucoup d'argent. Nous avons pris des engagements à l'égard de la Force navale permanente de l'Atlantique; c'est de toute façon un coût permanent. Je doute fort que notre participation coûte cher.

M. Bryans: Il y a le programme d'infrastructure de l'AWACS qui nous coûte pas mal d'argent.

Le sénateur ForreSTALL: Le plus embarrassant, c'est que, comme on l'a déjà dit et comme l'a dit M. Foster, nous ne savons pas du tout combien.

Monsieur le président, le chiffre que j'ai est de 126 millions de dollars. Alors, est-ce 12,6 millions de dollars ou bien 1,26 million de dollars?

M. Mifflin: C'est 126 millions de dollars.

Le sénateur ForreSTALL: Je n'oserais pas parier.

Voilà ce que je voulais dire. Je suis embarrassé que nous ne sachions pas exactement combien. Par contre, je suis rassénéré d'apprendre qu'il s'agit en réalité d'une somme minime.

J'aurai bientôt fini, monsieur le président. Vous n'aurez plus à vous tracasser à mon sujet pour le reste de la journée.

Le sénateur Kenny: Mettez ça par écrit.

Le sénateur ForreSTALL: Votre deuxième argument, c'est que puisque le scénario a changé, l'OTAN aussi. Quelqu'un a dit que l'OTAN, à l'heure actuelle, ressemblait un peu à la Marche des dix sous quand elle accomplissait son bel objectif. Elle a longtemps cherché une cause à défendre. Elle n'en a jamais trouvée une et elle a disparu. L'OTAN cherche une cause. À l'heure actuelle, sa seule contribution reste celle d'une organisation très compétente—la seule du monde, en fait—qui commande et contrôle l'infrastructure. Par contre, l'OTAN est, à proprement parler et probablement à tous points de vue, une organisation dont les jours sont comptés.

À ce propos, ce n'est plus un grand club qui réunit les pays d'Amérique du Nord et d'Europe occidentale. Il suffit de vérifier quels sont les nouveaux venus pour constater qu'au lieu d'être le plus oriental des grands clubs occidentaux, elle est en train de devenir la plus occidentale des grandes organisations orientales.

Mais vous avez raison. Je suis bien content que vous insistiez là-dessus, monsieur Foster.

[Text]

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Again, to the witnesses, I welcome you very much. It's a pleasure to have you here.

Ms Plewes, it's nice to see you again after our last meeting. You said a few moments ago that you didn't expect things to happen overnight and that this was the beginning of a long-term resolution of where Canada should be on defence and associated things. However, if I understood you correctly, you're talking about cutting the budget immediately, or very shortly, by over \$4 billion. In other words, that is almost halving the defence budget.

This is pretty dramatic action, and it's happening right now. This is not 10 years downstream or something. How can you reconcile a recognition that it will take time to make the transition with the radical cuts you're proposing in the defence budget?

Ms Plewes: I'm sure if we could find a willingness to look at how to do that, then we could lengthen the timeline. We understand these things take time. There needs to be a framework within which decisions would be made. In my presentation I said we would look at reducing the defence budget and increasing the ODA budget from now until the year 2000.

Mr. Frazer: I understand that. Do you realize what impact the extent of the cuts you're proposing would have on the Defence department? Do you realize how much it would hamstring its ability to do the job?

Ms Plewes: We need to start now to look at a different kind of orientation for the defence force and for Canada's defence policy within the framework of our foreign policy. We need to start now.

Mr. Frazer: Okay. Could I read from this that you would be willing to back off a little bit on knocking \$4.5 billion off the defence budget next year?

Ms Plewes: I think we should start now.

Mr. Frazer: By cutting \$4.5 billion next year?

Ms Plewes: Once you come out with your proposal for the framework and you're responded to by the government for a framework on foreign policy, we should look at what the strategic orientation of the military will be, see what it needs, and see what cuts could be made.

• 1715

Mr. Frazer: You mentioned that the military would be better performing a military policing function with more civilians involved, that they should have more training in conflict resolution and cultural recognition and so on, and that there should be a stronger role for the NGOs.

If I may—and you may not want me to—I'll go back to Bosnia—Herzegovina, because we've just been there. The NGO, the International Red Cross, had to withdraw. They were damaged. They could not continue. They were replaced by the UNHCR.

[Translation]

Merci, monsieur le président.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Je souhaite moi aussi la bienvenue aux témoins. C'est un plaisir de vous avoir parmi nous.

M^{me} Plewes, c'est un vrai plaisir de vous revoir après notre dernière réunion. Vous avez dit il y a quelques instants que vous ne vous attendiez pas à ce que cela change du jour au lendemain et que c'est le début d'une décision à long terme sur la position du Canada en matière de défense et dans les domaines qui s'y rattachent. Si j'ai bien compris, vous préconisez de réduire le budget de 4 milliards de dollars immédiatement ou à bref délai. Autrement dit, le budget de la défense serait réduit de près de moitié.

C'est une mesure assez draconienne et on la prend tout de suite, et non pas dans dix ans. Comment expliquez-vous que vous admettez que la transition prendra du temps alors que vous proposez de faire immédiatement des compressions au niveau du budget de la défense?

Mme Plewes: Je suis certaine que l'on pourrait prolonger le délai si l'on était disposé à examiner la façon de s'y prendre pour y arriver. Nous savons que cela prend du temps. Il faut un cadre dans lequel on puisse inscrire les décisions. Dans mon exposé, j'ai dit que nous envisageons de réduire le budget de la défense et d'accroître celui de l'aide publique au développement immédiatement, jusqu'à l'an 2000.

M. Frazer: Je comprends cela. Êtes-vous consciente des conséquences que les coupes sombres que vous proposez auraient pour le ministère de la Défense? Vous rendez-vous compte que cela le réduirait à l'impuissance?

Mme Plewes: Il faut se mettre immédiatement à trouver une orientation différente pour la force de défense et la politique canadienne de défense dans le cadre de notre politique extérieure. Il faut s'atteler à la tâche sans plus tarder.

M. Frazer: Bon. Dois-je en déduire que vous seriez disposée à faire des concessions et à ne pas réduire le budget de la défense d'une aussi grosse somme que 4,5 milliards de dollars l'année prochaine?

Mme Plewes: J'estime qu'il faut s'y mettre immédiatement.

M. Frazer: En réduisant le budget de 4,5 milliards l'année prochaine?

Mme Plewes: Quand on aura un projet de cadre de la politique extérieure et que le gouvernement aura dit ce qu'il en pense, il faudra réfléchir à l'orientation stratégique de l'armée, voir de quoi elle a besoin et quelles compressions on pourrait faire.

M. Frazer: Vous avez dit qu'il vaudrait mieux que l'armée assume un rôle de surveillance avec l'aide d'un plus grand nombre de civils, que les militaires devraient être mieux préparés à résoudre des conflits et à reconnaître les différences culturelles, par exemple, et que les ONG devraient jouer un rôle plus important.

Je reviens à la Bosnie-Herzégovine, si vous me le permettez—peut-être que vous ne le voulez pas, parce que nous venons d'y aller. L'ONG, c'est—à dire la Croix Rouge internationale, a dû se retirer. Elle était brûlée, elle ne pouvait pas continuer. Elle a été remplacée par le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR).

[Texte]

Interestingly, Mr. Bryans, with regard to your suggestion that we need a combined operations in Zagreb, when we met with the commander of UNPROFOR, in attendance and briefing us at that meeting was Mr. Akashi of the United Nations, the UN civil relations representative, and the UNCHR representative, who was there on the ground. They were working very closely together. In other words, they had achieved the combined operations you're talking about.

I wish, Mrs. Plewes, you could visit that area. I think you might find that our military people are in fact very adept at negotiating with people. They do it every day. They do it with tremendous patience. I wonder how you think that could be improved by more conflict resolution. They face it each and every day in a very serious situation, with people with loaded guns who are concerned about killing each other. In my opinion, they are doing an excellent job. They're doing a policing function. I'm wondering what more you want from them.

Ms Plewes: The experience of the people we have had on the ground—that's primarily in Angola, Mozambique, Somalia and some of the places you yourself know—is that under very difficult circumstances our troops have done quite well. This is not a criticism of the way in which they have behaved in the past.

Mr. Frazer: You should listen to—

Ms Plewes: But most of these conflicts now, unlike the conflicts of the past, are within states. They are regional and ethnic conflicts within states. New skills and new roles are needed. The military itself has been having some exchanges, military personnel discussions with NGOs, talking about the need for more sharing, new forms of collaboration and new roles.

This whole area of two-track diplomacy or building citizens' conflict resolution techniques is something we're just beginning to explore. NGOs don't have all the answers as to how this can be done, and I suppose neither does the military. We have been trained as NGOs to work in certain contexts over the last 30 years. We realize that there are brand new roles we have to play now. We need training in these. I would assume so do the other actors—the military, the UNHCR, the other international bodies working there.

People are just now learning how to work most effectively with the women and children, the primary people affected by these mass movements of people. It's not the same as it has been in the past.

I really can't underline enough that we are in a new era. What we have learned in the past 40 or 45 years is useful, but we are moving into an area where we need new kinds of behaviour, new kinds of attitudes, new kinds of collaboration.

[Traduction]

Monsieur Bryans, je vous signale, à propos de votre idée d'intervention combinée à Zagreb, que lorsque nous avons rencontré le Commandant de la FORPRONU et que M. Akashi des Nations Unies nous a fait un briefing, il y avait là le représentant des relations civiles de l'ONU et le représentant du HCR. Ils travaillaient en très étroite collaboration. Autrement dit, ils avaient réalisé les opérations combinées que vous recommandez.

Madame Plewes, je voudrais que vous ayez l'occasion d'aller dans cette région. Vous constateriez peut-être que nos militaires sont très habiles pour négocier avec les gens. Ils le font tous les jours. Ils font preuve de beaucoup de patience. Je me demande comment vous pouvez croire qu'il serait possible d'améliorer leur compétence dans ce domaine en leur donnant une formation plus poussée en matière de résolution de conflits. Ils sont en contact avec cette réalité quotidiennement, dans un contexte très très dangereux, où ils ont affaire à des gens qui sont armés de fusils chargés et qui veulent s'entre-tuer. À mon avis, les militaires font de l'excellent travail. Ils assurent un rôle de surveillance. Je me demande ce que vous voudriez de plus.

Mme Plewes: Nous avons en effet pu constater que les militaires qui sont sur place—c'est-à-dire surtout en Angola, au Mozambique, en Somalie et dans certains autres pays que vous connaissez—s'en tirent très bien dans des circonstances très difficiles. Je ne critique donc pas leur comportement antérieur.

M. Frazer: Vous devriez écouter. . .

Mme Plewes: Toutefois, contrairement aux conflits antérieurs, la plupart des conflits actuels sont internes. Il s'agit de conflits régionaux et ethniques internes. Il faut de nouvelles compétences et de nouveaux rôles. Il y a eu des contacts entre l'armée, entre le personnel militaire et les ONG; ils ont discuté de la nécessité d'une collaboration plus étroite, de nouvelles formes de collaboration et de nouveaux rôles.

La diplomatie a deux volets où la mise au point de techniques de résolution de conflits entre citoyens est un domaine que nous venons de commencer à explorer. Les ONG ne connaissent pas toutes les solutions et l'armée non plus, je suppose. Depuis une trentaine d'années, le personnel des ONG est instruit pour travailler dans certains contextes. Nous nous rendons compte que nous devons maintenant jouer de tout nouveaux rôles. Nous avons besoin d'une formation appropriée. Je suppose qu'il en est de même pour les autres intervenants, c'est-à-dire l'armée, le HCR ainsi que les autres organismes internationaux qui sont actifs dans ces pays.

Les gens commencent à apprendre comment travailler de la façon la plus efficace possible avec les femmes et les enfants, qui sont les principales victimes de ces mouvements massifs de populations. Ce n'est pas la même chose qu'autrefois.

Je n'insisterai jamais assez sur le fait que les temps ont changé. Ce que nous avons appris au cours des 40 ou 45 dernières années est utile, certes, mais nous allons avoir besoin de nouveaux types de comportement, de nouvelles attitudes, de nouvelles formes de collaboration.

[Text]

Mr. Frazer: If I may, I'm going to disagree with Senator Forrestall for just a moment here in that NATO was quite fast off the mark, actually. In 1990 they had a conference in London, followed by ones in 1991 and 1992 in Rome. They have changed.

Where is the threat? Who is the enemy? Those are questions you asked. They're not looking for an enemy. They don't have one. What they're concerned with now is security. The security they're looking for is stability, to try to overcome ethnic problems, nationalism, this type of thing.

As has been said a couple of times here, the United Nations, when it comes to command and control, is basically impotent. They are unable to provide adequate command and control. They have gone to NATO to ask for it. NATO's responded, even though the area of concern is, in fact, out of the NATO regime. But they've responded.

The reason the operation in Bosnia-Herzegovina is operating at all is because of the relationship that's been established with the NATO military. They are inter-operable, whether it be the French, the British or the Canadians, whether it be at sea or on land. They have the communications and the ability to operate with each other. That's what's made it possible.

If I may, Dr. Foster, what would Canada gain from withdrawing from NATO? Before you answer that, I want to give you my version of what NATO is costing. It's costing us less than \$200 million, and although you may not appreciate it or like it, in return NATO operations in Suffield, Shilo and Goose Bay are contributing \$170 million to Canada. You could almost call it a break—even thing, depending on what kind of numbers you want to work with.

● 1720

Again, to repeat my question, what would Canada gain by withdrawing from NATO under these circumstances?

Dr. Foster: I think there's a basic point here regarding reorientation that may be getting lost, maybe because of the intensity of the conflict in Bosnia and the committee's experience there and the importance of that to Canada. We are primarily coming to you as agencies that operate outside Europe, outside NATO's frame of reference—even its enlarged membership—in the rest of what's called often the "two-thirds world".

In that regard, looking to the future and taking what you say about the importance of flexibility and coordination and so on in terms of having effective peacekeeping operations, globally we need an instrumentality that has the positive capabilities that you noted in NATO. However, in the shape of the world today, that cannot only be composed of European or North Atlantic nations. It also has to be composed of a mixed group—north and south, India, Saudi Arabia, Mexico, etc.—outside the NATO framework.

We are suggesting that we have to work to build that new international peacekeeping command structure and that kind of integration and inefficiency through a global, not a regional, organization—the United Nations. If the United Nations is

[Translation]

M. Frazer: Je me permets de contester le jugement que le Sénateur Forrestall a porté il y a quelques instants sur l'OTAN, en ce sens qu'il a dit que les jours de cette organisation étaient comptés. En 1990, l'OTAN a tenu une conférence à Londres, suivie d'une autre en 1991 et d'une autre qui a eu lieu à Rome, en 1992. Cette organisation a changé.

Vous avez demandé quelles sont les menaces et qui est l'ennemi. L'OTAN ne cherche pas un ennemi. Cette organisation n'en a pas. Ce qui la préoccupe, c'est la sécurité. La sécurité qu'elle cherche, c'est la stabilité, afin de pouvoir surmonter les problèmes ethniques, celui du nationalisme et d'autres problèmes de ce genre.

Comme on l'a dit deux ou trois fois au Comité, l'ONU sont pratiquement impuissantes lorsqu'il s'agit de commandement et de contrôle. Elle n'est pas en mesure d'assumer ces fonctions comme il se doit. Elle s'est donc adressée à l'OTAN qui a accepté de l'aider, même si l'objet de la requête ne relevait pas de son champ d'activité. L'OTAN a toutefois accédé à la requête.

Si l'opération lancée en Bosnie-Herzégovine donne des résultats, c'est grâce aux rapports qui ont été établis avec les militaires de l'OTAN. Qu'il s'agisse de Français, de Britanniques ou de Canadiens, ils sont inter-opérables, sur terre comme sur mer. Ils ont les moyens de communication nécessaires et la capacité de collaborer. C'est ce qui a rendu cette opération possible.

Monsieur Foster, je voudrais que vous me disiez ce que le Canada gagnerait à se retirer de l'OTAN. Avant que vous ne me répondiez, je tiens à vous donner ma version de la note des frais de notre participation à l'OTAN. L'OTAN nous coûte moins de 200 millions de dollars et bien que vous ne vous en rendez peut-être pas compte ou que vous ne l'appréciez pas, les activités de l'OTAN à Suffield, Shilo et Goose Bay rapportent 170 millions de dollars au Canada. On pourrait dire que l'on rentre pratiquement dans nos frais, selon le genre de chiffres sur lesquels on se base.

Je répète ma question: Qu'est-ce que le Canada aurait à gagner en se retirant de l'OTAN dans ces circonstances?

M. Foster: Je crois qu'on risque de négliger un point fondamental concernant la réorientation des activités, à cause de l'intensité du conflit en Bosnie et de l'expérience du comité là-bas, ainsi que de l'importance que cela revêt pour le Canada. Nous sommes avant tout des organisations qui opèrent à l'extérieur de l'Europe, en dehors du champ d'action de l'OTAN—malgré ces nouveaux membres—, dans ce qu'on appelle souvent les «deux tiers restant du monde».

En regardant vers l'avenir et compte tenu de ce que vous avez dit au sujet de la souplesse et de la coordination nécessaires à des opérations efficaces, de maintien de la paix, nous avons besoins—à l'échelle mondiale—d'un mécanisme qui possède les qualités que vous avez attribuées à l'OTAN. Par contre, vu la situation mondiale actuelle, on ne peut pas se contenter d'une organisation qui se compose uniquement de pays d'Europe ou de l'Atlantique nord. Il faut également qu'elle regroupe toute une série de pays différents—du Nord et du Sud; l'Inde, l'Arabie Saoudite, le Mexique, etc.—qui ne font pas partie de l'OTAN.

D'après nous, il faut édifier cette nouvelle structure internationale de commandement du maintien de la paix et réaliser ce genre d'intégration par l'intermédiaire d'une organisation mondiale et non régionale, à savoir les Nations

[Texte]

impotent now, how can we change it or create something better to answer the need that we're outlining, which is beyond Europe? At the same time, we would resist the idea of NATO's rapid response mechanisms being used as a northern intervention in the south. That's another problem we have with the NATO thing. We need a universal or global instrument. That's what we're trying to drive toward.

Mr. Frazer: I don't disagree with you at all. The question might be, however, should we be looking for a mirror image? Why dismantle the UN when it's working? Why not add another organization similar to NATO that operates in the southern hemisphere?

To go back to what you said about Rwanda—and I agree with you 100%, though again perhaps revealing the weakness of the UN—it is my contention that had there been a rapid UN intervention when the airplane crashed and things were getting out of hand there, we might have saved the 500,000 lives that have been lost there. That didn't happen. The UN was unable to react quickly enough. I believe in the same situation, had it been NATO's responsibility, they might have been able to react more quickly.

Do we really want to throw the baby out with the bath water?

Dr. Foster: We want to create a new and more efficient bassinet that is openly available to the babies of the world.

In the case of Rwanda, I agree with you strongly. The agencies working in Rwanda had some idea of the level of potential danger there, and the United Nations was appealed to. One of our international heads of OXFAM met with Mr. Boutros-Ghali almost a month ago to urge intervention. I don't blame the United Nations necessarily, but we have faced the reluctance of the United States to act in an expeditious way and to facilitate and support UN action.

About two weeks ago a group of us sent a special letter to President Clinton urging a change in the American position, but I don't think the penny has dropped yet. This goes on day by day at enormous cost. Again, this is why we feel a universal body with a common agreed-upon rubric in terms of deciding on the relative importance and level of force to be used in different situations is important, and why we have to go beyond the regional bodies.

Mr. Frazer: I'd like to continue, but the chairman won't let me.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, sir.

Mr. Bryans: I think it's important that we get straight some conceptions. Neither the UN nor NATO act on their own. The UN does not have a rapid reaction capacity. It did not function in Rwanda. NATO does have a rapid reaction capacity. It did not function in Yugoslavia.

[Traduction]

unies. Si l'ONU est impuissante à l'heure actuelle, comment peut-on modifier cette organisation ou créer une structure plus efficace pour répondre aux besoins que nous venons d'exposer, et qui déborde du cadre de l'Europe? Par ailleurs, nous ne sommes pas favorables à l'idée d'utiliser les mécanismes d'intervention rapide de l'OTAN advenant une opération de pays du Nord dans des pays du Sud. C'est une autre chose que l'on a avec l'OTAN. Nous avons besoin d'un mécanisme universel ou mondial. C'est ce que nous essayons de trouver.

M. Frazer: Je n'en disconviens pas. Le tout, c'est de savoir s'il convient de créer une copie carbone? Pourquoi démanteler l'OTAN si cette organisation est efficace? Pourquoi ne pas créer le pendant de l'OTAN pour les pays de l'hémisphère sud.

Pour en revenir à ce que vous avez dit à propos du Rwanda—et je suis entièrement d'accord avec vous, bien que cette situation révèle peut-être la faiblesse de l'ONU—, je prétends que si l'ONU était intervenue rapidement lorsque l'avion s'est écrasé et que la situation a commencé à dégénérer, on aurait pu sauver 500 000 vies. Il n'y a pas eu d'intervention. L'ONU n'a pas été capable d'intervenir assez rapidement. Je crois que dans la même situation, l'OTAN aurait peut-être été en mesure de réagir plus rapidement si cela avait fait partie de ses responsabilités.

Voulons-nous vraiment jeter le bébé avec l'eau du bain?

M. Foster: Nous voulons créer un nouveau bassinet plus efficace et accessible à tous les bébés du monde.

Dans le cas du Rwanda, je suis tout à fait avec vous. Les organisations qui sont sur place avaient une idée de l'ampleur des risques et on a fait appel aux Nations unies. Un des quatre dirigeants internationaux d'OXFAM a rencontré M. Boutros-Ghali environ un mois avant les événements pour le prier d'intervenir. Je ne fais pas nécessairement des reproches aux Nations unies, mais les États-Unis n'ont pas voulu intervenir en toute hâte ni faciliter ou appuyer une initiative de l'ONU.

Il y a environ deux semaines, nous étions un petit groupe à avoir envoyé une lettre spéciale au Président Clinton pour l'exhorter à modifier la position américaine, mais je ne crois pas que cela puisse avoir un effet quelconque, pas de sitôt du moins. La situation se poursuit... et à un énorme prix. C'est pourquoi nous estimons, je le dis encore une fois, qu'il est important qu'il existe un organisme universel apte à décider, d'un commun accord, de l'importance relative des événements et du niveau d'intervention à appliquer dans diverses situations, et c'est pourquoi les organisations régionales ne conviennent pas.

● 1725

M. Frazer: Je voudrais continuer, mais le président ne veut pas.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, monsieur.

M. Bryans: J'estime qu'il importe de mettre les choses au clair. L'ONU et l'OTAN ne peuvent pas intervenir de leur propre chef. L'ONU n'a pas la capacité de réagir rapidement. On l'a bien vu dans le cas du Rwanda. L'OTAN, l'a cette capacité, mais ça n'a rien donné en Yougoslavie.

[Text]

The head of NATO, Manfred Woerner, said a year ago—and I'm paraphrasing—that in effect, the cowardice of NATO's inability to act in Yugoslavia put his organization's future in serious doubt. That inability is because the French, the British and the Americans won't get their fingers out, and are not willing to invest money and lives in intervention.

The reason the United Nations—

Mr. Frazer: In Yugoslavia there are 6,000 French.

Mr. Bryans: They're not willing to send in military force to do it.

Mr. Frazer: They're there.

Mr. Bryans: No, they're not there as combat troops to deal with the situation.

Mr. Frazer: I beg to differ with you. In Yugoslavia?

Mr. Bryans: Absolutely not.

Mr. Frazer: There are 6,000—

Mr. Bryans: They're not there as combat troops. Of course they're not there as combat troops. They're there as peacekeepers. They're not there fighting a war.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Order.

I must go on to Mr. Proud.

Mr. Bryans: Second, the United Nations cannot act, the Secretary General cannot act, without the members of the Security Council. So it's the members.

Senator Forrestall: Tell that to the 20-year-old out on patrol when somebody's shooting at him. Tell him what he's doing.

Mr. Bryans: I will.

Senator Forrestall: That's pretty combative as far as I'm concerned.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are there any further questions?

Mr. Mifflin: I want to clarify something here. I think the point Mr. Bryans was making was that countries didn't respond when they were asked for the 10,000 or 20,000 or 50,000 troops, depending on what you're looking at.

The point I think you're making, sir, is that countries that could have done so didn't send in fighting troops to respond to General Rose's requirement as opposed to the troops now there, which you consider not combat troops but peacekeepers.

Mr. Bryans: No. I'm talking about what should have been done three years ago is what was done in Iraq, which is that this kind of aggression is not... we will force it to an end, if we have to.

Mr. Frazer: That was a different situation. Iraq was an invasion of Kuwait by another nation. This is internal combat.

[Translation]

Le secrétaire-général de l'OTAN, Manfred Woerner, a dit il y a un an—et je reproduis ses propos en les paraphrasant—que l'indécision de l'OTAN en Yougoslavie avait sérieusement compromis son avenir. Cette indécision est due au fait que les Français, les Britanniques et les Américains n'ont pas voulu lever le petit doigt et qu'ils ne sont pas disposés à investir de l'argent et des vies dans une intervention.

La raison, c'est que les Nations unies. . .

M. Frazer: Il y a 6 000 Français en Yougoslavie.

M. Bryans: On n'est pas disposé à y envoyer une armée.

M. Frazer: Elle est là cette armée.

M. Bryans: Non, il ne s'agit pas de troupes de combat chargées de régler la situation.

M. Frazer: Je ne suis pas d'accord avec vous. En Yougoslavie?

M. Bryans: Absolument pas.

M. Frazer: Il y a 6 000. . .

M. Bryans: Ce ne sont pas des troupes de combat. Ce sont des troupes de maintien de la paix. Elles ne font pas la guerre.

Le coprésident (M. Rompkey): Du calme!

Je dois donner la parole à M. Proud.

M. Bryans: Par ailleurs, l'ONU ne peut rien faire, le secrétaire général ne peut rien faire sans les membres du Conseil de sécurité. Par conséquent, ce sont les membres qui décident.

Le sénateur Forrestall: Allez dire cela au jeune de 20 ans qui patrouille quand quelqu'un est en train de lui tirer dessus. Allez lui expliquer ce qu'il fait.

M. Bryans: Je le ferai.

Le sénateur Forrestall: Ce sont des forces pas mal combattives, en ce qui me concerne.

Le coprésident (M. Rompkey): Y a-t-il d'autres questions?

M. Mifflin: Je tiens à préciser une chose. Je crois que ce que M. Bryans était en train de dire, c'est que les pays n'ont pas réagi quand on leur a demandé d'envoyer 10 000, 20 000 ou 50 000 soldats selon le cas.

Je crois que ce que vous vouliez dire, monsieur, c'est que les pays qui auraient pu envoyer des troupes de combat en réponse à l'appel du général Rose au lieu des troupes qui sont là maintenant et que vous ne considérez pas comme des troupes de combat mais plutôt de maintien de la paix, et bien ces pays ne l'ont pas fait.

M. Bryans: Non. Je parle de ce que l'on aurait dû faire il y a trois ans; on aurait dû faire ce qu'on a fait en Irak, c'est-à-dire juger ce type d'agression inacceptable et décider d'y mettre un terme par la force, s'il le faut.

M. Frazer: C'était une situation différente. Dans le cadre de ce conflit, il s'agissait de l'invasion du Kuwait par un autre pays. Dans ce cas-ci, il s'agit d'un conflit interne.

[Texte]

Mr. Bryans: All I'm quoting is what Manfred Woerner said. He regards the failure of NATO to act in a combat capacity as a threat to the future of his organization. If we can't do this, if we cannot take on this security situation on our continent after all this time, what are we here for? That is the question he asked.

Mr. Frazer: Would the UN have approved a NATO invasion, which would have been required in Yugoslavia? I don't think so.

Mr. Bryans: Well, it approved—

Mr. Frazer: NATO is operating now under the auspices of the UN, in response to the UN.

Mr. Bryans: It approved a moderate amount of military activity, of combat activity—not peacekeeping activity—through air threats.

Mr. Frazer: That was peacekeeping. It wasn't combat.

Mr. Bryans: No. The use of air power to destroy ground power. . .? Yes, that's military activity.

Mr. Frazer: Well, believe it or not—

Mr. Bryans: It's different.

Mr. Frazer: —there have been ground targets destroyed by British forces and by French forces and by Danish forces there. So the fact that—

Mr. Bryans: I'm sorry, but you just have the technicalities wrong. They are different activities.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We seem to have an agreement to disagree, which we find around here from time to time. It's not unheard of or unusual, or even unhelpful.

If there are no further questions, though, I really should thank all three of our guests for their presentations and for making this a lively and useful discussion. Thank you very much indeed for coming.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Bryans: Je me contente de répéter ce que Manfred Woerner a dit. Il considère que l'hésitation de l'OTAN à envoyer des troupes de combat pour essayer de mettre terme à un conflit est une menace pour l'avenir de son organisation. Il s'est demandé à quoi elle servait si elle ne pouvait pas intervenir de cette façon pour protéger la sécurité en Europe, après toutes ces années.

M. Frazer: L'Organisation des Nations unies aurait-elle approuvé une invasion de la part de l'OTAN, car c'est ce qu'il aurait fallu en Yougoslavie? Je ne le pense pas.

M. Bryans: En fait, elle a approuvé. . .

M. Frazer: L'OTAN est maintenant placée sous les auspices de l'ONU, en réponse à une demande de celle-ci.

M. Bryans: Elle a approuvé un niveau restreint d'activités militaires, d'activités de combat—par opposition aux activités de maintien de la paix—par le biais de menaces aériennes.

M. Frazer: C'est une activité de maintien de la paix. Ce n'est pas une activité de combat.

M. Bryans: Non. Le recours à la force aérienne pour détruire une force terrestre. . . c'est bel et bien une activité militaire.

M. Frazer: Croyez-le ou non. . .

M. Bryans: C'est différent.

M. Frazer: . . . Les troupes britanniques, françaises et danoises ont détruit des objectifs terrestres. Par conséquent, le fait que. . .

M. Bryans: Je regrette, mais vous n'avez pas compris la différence qu'il y a, techniquement, entre les deux. Ce sont des activités différentes.

Le coprésident (M. Rompkey): On dirait que l'on ne parvient pas à s'entendre. Cela arrive de temps en temps. Cela n'a rien d'extraordinaire, et c'est peut-être même utile.

Si vous n'avez pas d'autres questions à poser, je tiens à remercier nos trois invités pour leur exposé et d'avoir animé ce débat instructif. Merci beaucoup d'être venus.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

OXFAM Canada:

Dr. John W. Foster, National Secretary;
Mayer Brownstone, Chairman of the Board.

Canadian Council for International Cooperation:

Betty Plewes, President and Chief Executive Officer.

As Individual:

Michael Bryans.

TÉMOINS

OXFAM Canada:

John W. Foster, secrétaire nationale;
Mayer Brownstone, président du comité.

Conseil canadien pour la coopération internationale:

Betty Plewes, président et directrice générale.

À titre individuel:

Michael Bryans.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

C A 1
X Y 2
- 1994
SENATE C 12

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Tuesday, June 7, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le mardi 7 juin 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a continué sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 7, 1994

(26)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 3:39 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané; Michael Forrestall; Colin Kenny; Michael Meighen and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

Other Members present: Ivan Grose, Réal Ménard and Peter Milliken.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher. *From the Parliamentary Centre:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: Cadet League of Canada: Lieutenant General (retired) Charles Belzile, Army Cadet League; Jake Freill, Navy Cadet League; Bob Goudie, Air Force Cadet League. *Canadian Pugwash Group:* Major-General (retired) Leonard Johnson. *Care Canada:* A. John Watson, Executive Director. *Federation of Military and United Services Institutes of Canada:* Major-General (retired) Clive Milner, Colonel (retired) W. Bentley MacLeod and Rear Admiral (retired) Carl Ross.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee will resumed its review of Canada's Defence Policy.

The witnesses from the Cadet League of Canada made a statement and answered questions.

The witnesses from the Canadian Pugwash Group made a statement and answered questions.

The witnesses from Care Canada made a statement and answered questions.

The witnesses from the Federation of Military and United Services Institutes of Canada made a statement and answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

G.A. Sandy Birch, Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 7 JUIN 1994

(26)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 15 h 39, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur Pierre De Bané et de William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Pierre De Bané, Michael Forrestall, Colin Kenny, Michael Meighen et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Autres députés présents: Ivan Grose, Réal Ménard et Peter Milliken.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Ligue des cadets du Canada: Lieutenant-général (retraité) Charles Belzile, cadets de l'armée; Jake Freill, cadets de la marine; Bob Goudie, cadets de l'air. *Canadian Pugwash Group:* Major-général (retraité) Leonard Johnson. *Care Canada:* A. John Watson, directeur exécutif. *Fédération des instituts militaires et interarmes du Canada:* Major-général (retraité) Clive Milner; colonel (retraité) W. Bentley MacLeod; contre-amiral (retraité) Carl Ross.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Les témoins de la Ligue des cadets du Canada font des exposés et répondent aux questions.

Les témoins du Canadian Pugwash Group font des exposés et répondent aux questions.

Les témoins de Care Canada font des exposés et répondent aux questions.

Les témoins de la Fédération des instituts militaires et interarmes du Canada font des exposés et répondent aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch, Denis Robert

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 7, 1994

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Ladies and gentlemen, welcome to our proceedings.

We welcome today a number of different witnesses from the Cadet League of Canada, from the Canadian Pugwash Group, from CARE Canada, and from the Federation of Military and United Services Institutes of Canada.

I should say in the beginning that we have a vote in the House of Commons at 5:15 p.m. that constrains us today, through no fault of our own, as I am sure you will understand. We have to live with these limitations around here, but we do want to hear from everybody.

I am proposing that each group make a presentation for ten minutes, and after that we would ask questions of all of the presenters together so that we accommodate everybody. If that is agreeable with everybody, we will proceed.

Senator Kenny (Rideau): Are we adjourning at 5:30, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We have a vote at 5:15.

Senator Kenny: Are we adjourning at 5:15 then?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes.

• 1538

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 7 juin 1994

Le coprésident (M. Rompkey): Mesdames et messieurs, bienvenue à nos audiences.

Aujourd'hui, nous accueillons plusieurs témoins représentant la Ligue des cadets du Canada, le «Canadian Pugwash Group», le CARE Canada et la Fédération des instituts militaires et instituts des services unis du Canada.

Je dois vous préciser d'emblée que nous avons un vote à la Chambre à 17h15, ce qui va limiter la durée de la séance, mais nous n'y pouvons rien et je suis sûr que vous le comprendrez. Nous devons composer avec ce genre de contrainte de temps en temps, mais nous tenons à entendre tout le monde.

Je propose que chaque groupe nous livre un exposé d'environ 10 minutes, après quoi nous pourrions poser des questions en bloc, pour vous entendre tous. Eh bien, si tout le monde est d'accord, nous allons commencer.

Le sénateur Kenny (Rideau): Est-ce que nous levons la séance à 17h30, monsieur le président?

Le coprésident (M. Rompkey): Nous avons un vote à 17h15.

Le sénateur Kenny: Donc, nous ajournons à 17h15?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui.

• 1540

Senator Kenny: For the day?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): I would like to ask if the members of the committee—and I think I am speaking for all of the members of the committee—could receive the briefing notes a bit sooner than we have been. I received today's briefing notes, for the witnesses who are before us now, in my office this morning. It makes it very difficult to give everybody a fair chance to run over these notes ahead of time. If possible, I would appreciate if we could receive these ahead.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): A point well taken. That has come up before and we have tried to accommodate people as soon as we get the briefing notes in to the committee. I don't know if the clerk would like to make some comment on that.

The clerk tells me that we have been sending briefs out as soon as we get them. We don't hang on to them. We get them out to members' offices as soon as they are received and we try to get them from the witnesses as quickly as we can.

M. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): Est-ce que le mémoire concernant la Fédération des instituts militaires et instituts des services unis du Canada, se résume à la seule feuille que l'on a reçue? Il n'y a pas d'autres documents qui vont être déposés?

Le sénateur Kenny: Pour la journée?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Je voudrais savoir si les membres du comité—et je pense que je m'exprime ici au nom de tout le monde—pourraient recevoir les notes d'information un peu plus tôt que d'habitude. Ainsi, j'ai reçu les notes d'information d'aujourd'hui, à propos des témoins que nous allons entendre maintenant, à mon bureau ce matin-même. À cause de cela, il est très difficile de prendre connaissance de ces notes suffisamment de temps à l'avance. Donc, si c'est possible, j'apprécierais beaucoup de les recevoir d'avance.

Le coprésident (M. Rompkey): Je prends note. Ce problème s'est déjà posé auparavant et nous essayons de faire parvenir les notes aux membres du comité dès que nous les recevons. Le greffier veut-il dire quelque chose à ce propos?

C'est cela, le greffier me confirme que nous envoyons les mémoires dès que nous les recevons. Nous ne les retenons pas. Nous les communiquons aux bureaux des membres du comité dès que nous les recevons et nous essayons de les obtenir des témoins le plus tôt possible.

Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): Is the brief from the Federation of Military and United Services Institutes of Canada limited to the sole page that we received? No other documents will be tabled?

[Texte]

Deuxièmement, j'attire votre attention sur le fait que la plupart des mémoires sont en anglais. Nous nous sommes montrés très patients jusqu'à maintenant, mais il ne faudrait pas abuser de notre bonté. Et je trouve ça un petit peu dommage.

Nous allons continuer à collaborer, pour cette fois-ci, mais j'aimerais qu'à l'avenir on puisse disposer de mémoires dans les deux langues.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

I call on Lieutenant-General Belzile to introduce the people who are accompanying him and then to make a presentation to the committee for approximately ten minutes.

Le lieutenant-général (retraité) Charles H. Belzile cadets de l'armée, Ligue des cadets du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président.

The two gentlemen with me, Mr. Freille and Mr. Goudie, and myself have a mandate from our three organizations—namely, the Navy Cadet League of Canada, the Air Cadet League of Canada, and the Army Cadet League of Canada—to appear before this committee. We wish to thank you for this opportunity.

We represent the civilian agencies of the cadet movement in Canada, agencies that work closely with the Department of National Defence in the support, management, supervision and administration of the Canadian cadet organizations. The three leagues are non-profit, charitable organizations that are incorporated under Consumer and Corporate Affairs Canada. In the case of the Army Cadet League of Canada, its charter was also approved by the Minister of National Defence in 1971.

You will have already noted by the material forwarded to the clerk of the committee that there are currently 1,113 sea, army and air cadet units located in every province and territory, and located in a total of approximately 1,000 cities, towns and villages across this country. The latest statistics indicate a total of 11,733 sea cadets, 24,587 army cadets, and 28,343 air cadets, for a total of nearly 65,000 cadets.

We also have a total of approximately 1,500 local sponsors and co-sponsors in the various communities: the Royal Canadian Legion and various other veterans' organizations, such as the Army, Navy, Air Force Veterans, the RCAF Association, the RCN Association, to name but a few, as well as Kiwanis clubs, Kinsmen clubs, Optimist clubs, Lions clubs, fire departments, parents' committees, school boards, veterans' associations already mentioned, municipalities, police forces, band councils, etc.

The origin of the cadet movement in Canada predates Confederation, the army cadet movement having had its beginnings circa 1862. While the navy cadet movement started in 1895 and the air cadet movement in 1939, the army cadet corps, as we know them today, started in 1879. This year, then, marks the 115th anniversary of the cadet movement in Canada.

[Traduction]

Secondly, I wish to bring your attention on the fact that most of the briefs are in English only. We've been very patient until now, but one should not take advantage of our good will. And, furthermore, I find it is a pity.

So, for this time again, we will keep on cooperating but I would appreciate if, in the future, we could have the briefs in both languages.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

J'invite le lieutenant-général Belzile à présenter ceux qui l'accompagnent et à donner un bref exposé d'une dizaine de minutes.

Lieutenant General (retired) Charles H. Belzile (Army Cadet League, Cadet League of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman.

Les deux messieurs qui m'accompagnent, M. Freille et M. Goudie, et moi-même sommes mandatés par nos trois organismes—c'est à dire la Ligue navale du Canada, la Ligue des cadets de l'air du Canada et la Ligue des cadets de l'armée du Canada—, pour comparaître devant votre comité. Nous tenons d'ailleurs à vous remercier de nous en offrir l'occasion.

Nous représentons donc les trois organismes civils du mouvement des cadets au Canada, organismes qui travaillent en rapports étroits avec le ministère de la Défense nationale en ce qui a trait au soutien, à la gestion, à l'encadrement et à l'administration des organisations de cadets. Les trois ligues sont des organisations bénévoles, sans but lucratif, constituées en sociétés auprès de Consommation et Affaires commerciales Canada. En outre, la charte de la Ligue des cadets de l'armée du Canada a également été approuvée par le ministre de la Défense nationale en 1971.

Vous aurez déjà pu constater, d'après les documents que nous avons adressés au greffier du comité, qu'il y a actuellement 1 113 unités des cadets de la marine, de l'armée et de l'air, réparties dans toutes les provinces et territoires, dans un millier de villes et de villages. D'après les dernières statistiques, nous avions un effectif de près de 65 000 cadets, soit 11 733 cadets de la marine, 24 587 cadets de l'armée et 28 343 cadets de l'air.

Nous sommes en outre appuyés par quelques 1 500 organismes de parrainage et de co-parrainage locaux, répartis un peu partout au pays, comme la Légion royale canadienne et divers autres organismes d'anciens combattants, comme les anciens combattants de l'armée, de la marine et de l'aviation, l'Association de l'ARC, l'Association de la MRC, pour n'en citer que quelques unes, de même que des clubs sociaux comme Kiwanis, Kinsmen, le Club optimiste, le Club Lions, et d'autres organismes comme les services de pompiers, les comités de parents, les conseils scolaires, les associations d'anciens combattants dont je vous ai déjà parlé, les municipalités, les services de police, les conseils de bandes, etc.

L'origine du mouvement des cadets au Canada est antérieure à la Confédération, puisque le mouvement des cadets de l'armée a été fondé vers 1862. Bien que le mouvement des cadets de la marine n'ait été fondé qu'en 1895, et celui des cadets de l'air en 1939, il faut savoir que le corps des cadets de l'armée, tel que nous le connaissons aujourd'hui, a été créé en 1879. Donc, cette année marque le 115^e anniversaire des cadets au Canada.

[Text]

[Translation]

• 1545

My presentation, Mr. Chairman, will take approximately ten minutes. It will touch on five themes: citizenship, leadership training, physical fitness, interests in the Canadian forces, and a few words on our major concerns for your review. We would be pleased to respond to any questions you or your members may have after this short opening presentation.

Et pour l'information de vos membres qui sont de langue française, nous sommes prêts à entendre leurs questions et à leur répondre en français.

Citizenship—I don't have to define that word for this distinguished group of parliamentarians. A review of your own résumés makes it clear to us that a number of you have had previous direct involvement in the cadet movement. We were also pleased to see the very favourable comments on the cadet movement in the House of Commons debate published in *Hansard*, as a result of your February 17 deliberations.

The cadet movement strives to promote sound citizenship in our youth, particularly by promoting national awareness, respect for authority, nation building and equal opportunities.

With regard to national awareness, we have national camps, such as Banff, and regional summer camps. International exchanges currently take place with some 16 countries. There are constant and frequent interprovincial visits. The effort is made to bring together young Canadians from all across Canada, hopefully to foster a better understanding of our society.

As to respect for authority, all cadets operate under a military-type chain of command with ranks at all levels. The levels indicate increased responsibility. This system is used to foster the understanding that rules and regulations are as necessary in today's society as they always have been.

With regard to nation building, the cadet movement, particularly through its summer camp program, has an excellent record of younger people working together in harmony and building a cadre of future leaders for the betterment of the country—and this mostly in both official languages. Our international exchanges help develop in our cadets pride in country and themselves, first as representatives of their province, in multiprovincial presence at summer camps, and second as representatives of their country in other lands, in their involvement in community activities both at home and abroad.

On equal opportunity, many corps now have many new Canadians as members and represent the changing demographics in Canada. For instance, in the Ottawa area alone the army cadet corps are comprised of 12 ethnic groups. Many cadets are from single-family circumstances. The corps becomes their family, and corps officers become parent figures.

Mon exposé, monsieur le président, nécessitera environ 10 minutes. J'aborderai cinq thèmes: le civisme, la formation au commandement, le conditionnement physique, l'intérêt à l'égard des forces canadiennes et je terminerai en vous disant quelques mots de nos préoccupations. Nous serons très heureux de répondre aux questions que vous-même ou les députés voudrons nous poser après ces brèves remarques d'introduction.

We will be ready to receive questions and answer them in French as well.

Le civisme... je n'ai pas à définir ce terme aux distingués parlementaires que vous êtes. À l'analyse de vos curriculums vitae, nous avons pu constater que bon nombre d'entre vous ont pu goûter à la vie des cadets. En outre, je dois dire que nous avons été ravis de prendre connaissance des propos échangés à la Chambre des communes à propos du mouvement des cadets, le 17 février dernier, et publiés dans le *Hansard*.

Le mouvement des cadets cherche à instiller un certain sens du civisme chez nos jeunes, principalement en promulguant la connaissance du pays, le respect de l'autorité, la contribution à l'évolution du pays et l'égalité des chances.

Pour ce qui est de la connaissance du pays, nous organisons des camps nationaux, comme à Banff, et des camps régionaux d'été. À l'heure actuelle, nous avons des échanges internationaux avec quelque 16 pays. Nous organisons régulièrement des visites inter-provinciales. Nous déployons des efforts constants afin de rassembler des jeunes Canadiens et Canadiennes de toutes les parties du Canada dans l'espoir de les amener à mieux comprendre notre société.

Pour ce qui est du respect de l'autorité, les trois ligues de cadets ont adopté une hiérarchie de type militaire où chaque niveau correspond à un grade. Chaque niveau est synonyme de responsabilités accrues. Grâce à ce système, nous amenons les jeunes à comprendre les règles qui sont tout aussi valables dans la société actuelle qu'elles l'étaient dans le passé.

S'agissant de la contribution à l'évolution du pays, le mouvement des cadets peut s'enorgueillir d'avoir une excellente fiche de route, surtout grâce à son programme de camps d'été, pour ce qui est d'amener les jeunes à travailler ensemble, harmonieusement. Le mouvement des cadets constitue le creusé des futurs chefs qui nous permettront de bonifier notre société, étant entendu que la plupart de nos activités se déroulent dans les deux langues officielles. Grâce aux échanges internationaux, nos cadets apprennent à être fiers de leur pays, et de même, tout d'abord en tant que représentants de leurs provinces respectives, dans le cadre de camps d'été multi-provinciaux, mais aussi en tant que représentants de leur pays à l'étranger, le tout dans le cadre d'activités communautaires, au Canada et à l'étranger.

L'égalité des chances se traduit par la présence, dans plusieurs de nos corps, d'un grand nombre de néo-canadiens illustrant les changements démographiques que nous connaissons au Canada. Par exemple, dans la région d'Ottawa seulement, le corps des cadets de l'armée est composé de douze groupes ethniques. En outre, un grand nombre de cadets sont issus de familles monoparentales; la ligue devient leur famille et les officiers deviennent le parent absent.

[Texte]

We have a good number of native corps on the prairies and in the territories. As an example, I had the pleasure a couple of weeks ago, Mr. Chairman, to visit Punnichy in Saskatchewan. It's a totally native corps that blends very nicely the objects of the cadet movement with the native traditions of dancing and various other native demonstrations.

In some areas of the country, particularly in rural areas, the cadets is really the only game in town, particularly in small communities in the Maritimes, in Quebec, in northern Ontario and in the Northwest Territories.

What about leadership training? Cadets in positions of authority and command develop their self-confidence to earn the right for responsibility to others. They are constantly challenged by small group tasks and involved in public speaking. They are promoting pride and confidence, which leads to self-worth and self-confidence.

The cadet movement has equal opportunity regardless of gender or ethnic group. I've already mentioned the native corps, which has, as an example, an Inuit corps in the north. Girls now comprise 30% of the movement. No quotas in any cadet corps are based on sex or ethnic origin. Boys and girls have the same opportunity based on merit, and learn responsibility for themselves and for others through dress and deportment and respect for others and their possessions while living in close contact with others, such as in summer camps and through weekend exercises and teamwork.

Now, how do we promote physical fitness? By encouraging and promoting sensible living habits. We have a zero tolerance for drugs and alcohol and promote no smoking. The leagues have supported the Alliance for a Drug-Free Canada. Physical fitness standards are tied closely to training programs and emphasis is on outdoor activities such as hiking, rock and mountain climbing, canoeing, and kayaking. We also emphasize Outward Bound and survival-type activities, as well as sailing and biathlon.

You would undoubtedly have been as proud as we were of Myriam Bédard's achievements at the last winter Olympics. Suffice it to say that she started her biathlon career in the army cadets.

The interest in the Canadian forces is often questioned, as is their responsibility with regard to national security. While the cadets are definitely not a recruiting movement per se, the cadet movement actively recognizes the importance of our armed

[Traduction]

Dans les Prairies et dans les Territoires, nous avons plusieurs unités composées d'Autochtones. Par exemple, monsieur le président, il y a quelques semaines de cela j'ai eu le plaisir de visiter Punnichy, en Saskatchewan. Il y a là une unité des cadets, entièrement constituée d'Autochtones, qui est parvenue à fort bien harmoniser l'essence du mouvement des cadets et les traditions autochtones, qui s'expriment notamment dans la danse.

Dans certaines régions du pays, surtout dans les régions rurales, les cadets constituent la seule activité ludique, surtout dans les petites collectivités des Maritimes, au Québec, dans le nord de l'Ontario et dans les Territoires du Nord-ouest.

Que vous dire de la formation au commandement? Eh bien, les cadets dont le grade leur confère un certain pouvoir et s'accompagne de l'exercice du commandement, doivent acquérir la confiance en soi qui est nécessaire pour assumer la responsabilité d'autres personnes. Ils sont sans arrêt appelés à se mesurer à eux-mêmes dans le cadre de tâches en petits groupes et en prenant la parole en public. Nous stimulons chez eux la fierté et la confiance, ce qui leur permet d'acquérir la conscience de soi et la confiance en soi.

Le mouvement des cadets est un organisme qui applique le principe d'égalité des chances et qui ne fait aucune distinction de sexe ni d'origine ethnique. J'ai déjà parlé des unités d'Autochtones que l'on retrouve, par exemple, dans le Nord. Les filles composent actuellement 30 p. 100 de nos effectifs. Nous n'avons, dans le corps des cadets, aucun contingent fondé sur le sexe ou sur l'origine ethnique. Garçons et filles ont des chances égales, d'après leur mérite et ils apprennent à se prendre en mains et à assumer la responsabilité de leurs camarades, par l'application d'un code d'habillement et de conduite et par le respect, que nous leur inculquons, pour les autres et ce qu'ils possèdent, quand nous les amenons à vivre en étroit contact les uns avec les autres, comme durant les camps d'été, les manœuvres de week-ends et le travail d'équipe.

• 1550

Pour ce qui est de la promotion du conditionnement physique, nous encourageons les jeunes à adopter un mode de vie sain. Nous ne tolérons la consommation d'aucune drogue ni d'alcool et nous les incitons à ne pas fumer. Les ligues se sont d'ailleurs prononcées en faveur de l'action menée par l'Alliance pour un Canada sans drogues. Il existe un lien étroit entre nos normes de conditionnement physique et nos programmes de formation, sans compter que nous insistons sur les activités de plein air, comme la marche, l'alpinisme et l'escalade rocheuse, le canoë et le kayak. Nous faisons également porter l'accent sur les activités favorisant le dépassement de soi et sur les activités de type survie, de même que sur la voile et le biathlon.

Vous sans doute été tout aussi fiers que nous des résultats de Myriam Bédard lors des derniers Jeux olympiques d'hiver. Eh bien, il se trouve qu'elle a débuté sa carrière d'athlète de biathlon dans les cadets de l'armée.

On remet souvent en question l'intérêt que présentent les forces canadiennes et les responsabilités qu'elles doivent assumer en matière de sécurité nationale. Eh bien, même si les cadets ne constituent absolument pas un mouvement de

[Text]

forces. They do this by participating in community military activities such as Normandy or D-Day types of parades; ceremonial events and traditions such as sunset ceremonies, Battle of the Atlantic and Battle of Britain commemorations, Remembrance Day services, and poppy sales; by giving assistance to the Royal Canadian Legion; and by learning Canadian history.

That the movement benefits the Canadian forces is undeniable, as is the opening of career opportunities for volunteer cadets who may choose to serve.

Some concerns: while the Canadian forces are not alone in supporting the cadet movement, they certainly are an indispensable partner. The partnership between the league's sponsoring bodies and the Department of National Defence is the very basis of the success of the movement and should not, we feel, be diluted any further. Specifically, additional reductions to the cadet budget would be a major problem and could well result in a weakening of this unique partnership.

It is estimated that the leagues and their branches support cadet activities to the tune of \$20 million to \$30 million annually. This is an estimate we think is fairly close. As charitable giving in Canada is going through tough times, leagues would find it extremely difficult at this time to fill the gap. If further major cuts were made to government DND financial support, we feel it could have disastrous effects on the cadet movement in Canada.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, General.

I call now on Major-General Leonard Johnson for ten minutes, please.

Major-General (retired) Leonard Johnson (Canadian Pugwash Group): Thank you, Mr. Chairman, and members of the committee. I'm going to use one minute of my time to endorse everything that General Belzile said about the cadets. While I was serving, I inspected their camps in the summertime and had a very great deal to do with them. I ended up with the utmost respect for the cadet movement. In my family, two of my children were cadet instructor officers and two were sea cadets; one became a national sea cadet sailing champion one year.

Canadian Pugwash is an affiliate of Pugwash Conferences on Science and World Affairs, an international organization that began in 1957 at Pugwash, Nova Scotia, hence the name. The impetus for this was a manifesto issued by Albert Einstein and

[Translation]

recrutement, à proprement parler, nous reconnaissons cependant l'importance de nos forces armées. Et nous marquons cette reconnaissance en participant à des activités propres au milieu militaire que sont les défilés organisés lors d'événements commémoratifs comme celui du jour J ou du débarquement en Normandie; de cérémonies à caractère traditionnel comme la cérémonie du crépuscule, la commémoration de la bataille de l'Atlantique et de la bataille d'Angleterre, la cérémonie du Jour du souvenir et la vente de coquelicots; à quoi il faut ajouter l'aide que nous apportons à la Légion royale canadienne et l'enseignement de l'histoire canadienne à nos cadets.

Il est indéniable que le mouvement des cadets bénéficie des Forces canadiennes, notamment par les débouchés qu'elles offrent à nos volontaires désireux de faire carrière.

Voyons quelques-unes de nos préoccupations à présent. Bien que les Forces canadiennes ne soient pas seules à appuyer le mouvement des cadets, elles constituent très certainement un partenaire indispensable. Le partenariat entre les organisations de parrainage de la ligue et le ministère de la Défense nationale est essentiel à la réussite de notre mouvement et nous estimons qu'il faut se garder de l'édulcorer davantage. Pour tout dire, toute nouvelle réduction du budget des cadets nous occasionnerait de graves problèmes et pourrait fort bien donner lieu à un affaiblissement de ce partenariat à caractère unique.

On estime que les ligues et les unités qui les composent versent 20 à 30 millions de dollars annuellement pour financer les activités des cadets. Il s'agit là d'une estimation que nous jugeons néanmoins assez proche de la réalité. Mais comme les oeuvres de charité au Canada traversent toutes une dure période, les ligues risquent de trouver extrêmement difficile, à l'heure actuelle, de combler tout éventuel manque à gagner. Dès lors, si le gouvernement devait encore réduire les crédits du MDN, nous craignons que les répercussions sur le mouvement des cadets au Canada ne soient désastreuses.

Merci monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, mon général.

Je donne à présent la parole au major-général Leonard Johnson, pour une dizaine de minutes, s'il vous plaît.

Le major-général (retraité) Leonard Johnson (Canadian Pugwash Group): Merci, monsieur le président, et vous-mêmes, honorables membres du Comité. Je prendrai tout d'abord une minute de mon temps pour vous dire que j'endosse tout ce que le général Belzile a dit à propos des cadets. Alors que j'étais en service actif, j'ai inspecté le camp que les cadets organisent l'été et je m'y suis d'ailleurs beaucoup intéressé. J'en suis revenu avec le plus grand respect pour le mouvement des cadets. Dans ma famille, deux de mes enfants ont été officiers instructeurs dans les cadets et deux autres ont été cadets de la marine; il y en a même un qui a remporté, une année, le championnat national de voile des cadets de la marine.

Canadian Pugwash est affilié aux Conférences de Pugwash sur la science et les affaires mondiales, organisation internationale qui a été créée en 1957 à Pugwash, en Nouvelle-Écosse, d'où le nom du mouvement. C'est à la suite de la

[Texte]

[Traduction]

Bertrand Russell en 1955, calling on the scientists of the world to get together to eliminate the nuclear threat, the hydrogen bomb being the predominant concern at that time. Since that time, the organization has met annually and has held about 200 conferences and workshops.

My briefing is a summary of the principal conclusions and recommendations of the brief you have. In this summary I attempt to address directly the main points in the ministerial guidance document.

• 1555

First of all, on priorities, the direct military threats to Canada are negligible. They do not require substantial outlays. The end of the Cold War and the collapse of the Soviet Union and Warsaw Pact, with no credible successor in sight, has eliminated any need to participate in collective defence arrangements.

The first priority task is now participation in collective common security under the United Nations, which is gaining in importance with the growth of anarchy in the world. The future tasks of the armed forces will be found almost entirely within the United Nations.

On domestic and national roles, except for nuclear attack, there has never been a major and direct military threat to Canada that did not emanate from the south. Such threat has been dealt with for 100 years now by the development of friendly relations between neighbours and, without resorting to fancy, it's inconceivable that this could change.

The surveillance and control of Canada's air space, territory and coastal waters are not exclusively a military task, but one that is shared with other government departments. It does not require war-fighting capabilities. To the maximum possible extent, they should be performed by the coast guard, the Department of Transport, the RCMP, and other civilian agencies that are involved in them now.

Forces for aid of the civil power could be made available from the rotation base for United Nations peacekeeping or by making United Nations stand-by forces temporarily available. Search and rescue could be assigned to the coast guard or privatized. The other tasks listed in the guidance document are secondary tasks that would not have arisen had the military manpower not been available in the first place.

We envisage United Nations operations as the primary task of the armed forces and the only one that requires substantial resources.

Canada's grand design in multilateral participation should be the abolition of war in a world without arms. Only in such a world will the vision of peace, justice and the integrity of creation be realized. Only in such a world, a distant prospect to be sure, will common security be achieved.

publication d'un manifeste signé par Albert Einstein et Bertrand Russell, en 1955, destiné à mobiliser les scientifiques du monde entier que le mouvement a été créé, puisque la bombe H était au centre des préoccupations de l'époque. Depuis lors, l'organisation s'est réunie annuellement et elle a organisé quelque 200 conférences et ateliers.

Mon intervention constituera un résumé des principales conclusions et recommandations contenues dans le mémoire que nous vous avons remis. Je m'efforcerai de suivre le canevas établi dans le document-guide du Ministère.

Tout d'abord, pour ce qui est des priorités, il faut préciser que la menace militaire directe pesant sur le Canada est négligeable. Ce genre de menace n'exige pas des dépenses importantes. En outre, avec la fin de la guerre froide, l'éclatement de l'Union soviétique et l'effondrement du Pacte de Varsovie, qui n'ont pas de successeur crédible en vue, il n'est plus nécessaire d'adhérer à des accords de défense collective.

Notre priorité doit être à présent de participer à la sécurité collective, dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies, qui recouvre de plus en plus d'importance à cause de la montée de l'anarchie dans le monde. Donc, les futures missions des forces armées se dérouleront presque entièrement dans le cadre des Nations Unies.

S'agissant des missions de l'armée sur les plans intérieur et national, il faut tenir compte du fait que le Canada n'a jamais été l'objet d'une menace militaire importante et directe, hormis peut-être une éventuelle attaque nucléaire, venant d'un autre pays que notre voisin du Sud. Mais cette menace a disparu il y a 100 ans de cela déjà, quand nous avons instauré des relations amicales avec nos voisins et il est inconcevable que les choses puissent changer.

La surveillance et le contrôle de l'espace aérien, du territoire et des eaux côtières du Canada n'incombent pas exclusivement aux militaires, puisque d'autres services y participent. Il n'est pas nécessaire, pour assumer ce genre de missions, de disposer de moyens de combat. D'ailleurs, et dans toute la mesure du possible, ces missions devraient être confiées à la Garde côtière, au ministère des Transports, à la GRC et à d'autres organismes civils qui les effectuent déjà en partie.

L'assistance aux pouvoirs civils pourrait être assurée par les effectifs de relève des Casques bleus de l'ONU ou par la mobilisation temporaire des forces de réserve de l'ONU. Les missions de recherches et de sauvetage pourraient être confiées exclusivement à la Garde côtière ou au secteur privé. Les autres missions énumérées dans le document-guide sont secondaires et elles n'existeraient pas si la main-d'oeuvre militaire n'avait jamais été disponible.

Nous estimons que les opérations des Nations Unies constituent donc la première mission de nos forces armées et la seule nécessitant la mobilisation de ressources importantes.

La principale raison d'être de la participation du Canada à des opérations multilatérales doit être l'abolition de tout conflit dans un monde désarmé. Ce n'est que dans un tel monde que pourront se concrétiser la justice, la vision de paix et l'intégrité de la création. Ce n'est que dans un tel monde, mais qui est hélas encore loin de se concrétiser, que nous connaissons la sécurité collective.

[Text]

Canada's objectives should be to foster the growth of international law, to promote the United Nations as the primary arbiter of international relations, and to contribute to the effectiveness of the Security Council in fulfilment of its responsibilities under chapter 7 of the charter.

Canada's military objectives should be to further the evolution of the United Nations peacekeeping operations, as outlined in the Secretary General's *An Agenda for Peace*, 1992. This includes:

Support for the development of an independent global intelligence system to provide timely warning of events that call for preventive diplomacy and which might necessitate military intervention;

Assist and encourage development of a small United Nations military staff to plan and control operations in the field;

In accordance with an agreement to be negotiated with the Security Council under article 43 of the Charter, provide appropriate forces for United Nations operations short of war. Such forces should be modest in numbers—say up to 2,000 to 3,000 in the field at any one time—but qualitatively excellent, capable of protecting themselves but not of conducting offensive combat operations, and equipped and trained for a wide range of military and paramilitary peacekeeping and humanitarian tasks. These forces should be organized, trained and equipped as composite units with their own distinctive identity—a peacekeeping Marine Corps if you like.

With respect to NATO, Canada should remain in NATO, the political alliance, as originally envisaged for the beneficial influence it can muster, but it should not be regarded as essential to Canada's military security, nor are Canada's military forces essential to the defence of European allies.

The so-called political realist school of thought, which sees the world in terms of military power balances and strategic interests, is obsolete, ruinously wasteful of resources and productive of arms races and insecurity. Canada should stop playing in that game.

It's essential that Canada continue to work toward nuclear disarmament, non-proliferation and eventual nuclear abolition, monitored by a global system of verification and monitoring under control of the United Nations. We recommend Canada declare itself a nuclear weapons-free zone and terminate any agreements to test nuclear weapons delivery systems in Canada. The Department of National Defence should repudiate its past statements that Canada's defence depends entirely on nuclear weapons. You can read that in several of its white papers in recent years.

[Translation]

Le Canada doit adopter pour objectif de stimuler l'adoption d'une loi internationale, de promouvoir l'ONU dans son rôle de principal arbitre des relations internationales et de contribuer à l'efficacité du Conseil de sécurité dans l'exécution des responsabilités que lui confère le chapitre 7 de la charte.

Quant aux objectifs militaires du Canada, ils doivent être de faciliter l'évolution des opérations de maintien de la paix des Nations Unies, comme l'a décrit le secrétaire général dans *Agenda de la paix* en 1992. Voici ce dont il est notamment question dans ce document:

Favoriser l'instauration d'un réseau mondial indépendant de rassemblement d'informations susceptible de donner un avertissement assez tôt avant d'éventuels événements pouvant exiger le recours à la diplomatie préventive et nécessiter une intervention militaire;

Aider et encourager la constitution d'une petite force militaire de l'ONU chargée de planifier et de contrôler les opérations sur le terrain;

Conformément aux accords spéciaux devant être négociés avec le Conseil de sécurité en vertu de l'article 43 de la charte, mettre à la disposition des Nations Unies des forces appropriées pour la conduite d'opérations de courte durée. Leurs effectifs seraient modestes—disons jusqu'à 2 000 ou 3 000 hommes à la fois sur le terrain—, mais excelleraient sur le plan de la qualité, elles seraient capables de se protéger mais elles ne s'engageraient pas dans des combats offensifs et elles seraient équipées et formées pour remplir une vaste gamme de missions militaires et paramilitaires de maintien de la paix et d'aide humanitaire. Ces forces seraient structurées, entraînées et équipées en tant qu'unités mixtes ayant leur propre identité, un peu à la manière d'un corps de marines Casques bleus, si vous préférez.

S'agissant de l'OTAN, nous estimons que le Canada doit demeurer au sein de l'Alliance, pour des raisons politiques, afin de pouvoir bénéficier d'une certaine influence, comme cela était prévu au début, mais il ne faut pas considérer que l'OTAN est essentielle pour la sécurité militaire du Canada pas plus que nos forces militaires sont essentielles à la défense de nos alliés européens.

La prétendue école de pensée réaliste en politique, qui perçoit le monde sous l'angle de l'équilibre des puissances militaires et des intérêts stratégiques est dépassée, sans compter qu'elle nous contraint à un véritable gaspillage de ressources et qu'elle entretient la course à l'armement et l'insécurité. Le Canada doit arrêter de jouer à ce jeu.

• 1600

Il est essentiel que le Canada continue sa campagne en faveur du désarmement et de la non-prolifération nucléaire et, éventuellement, de l'abolition de l'arme nucléaire, sous la gouverne d'un système de vérification et de contrôle international relevant des États-Unis. Nous recommandons que le Canada se déclare zone d'enucléarisée et mette un terme aux accords portant sur les essais de systèmes de livraison d'armes nucléaires sur son territoire. Le ministère de la Défense nationale doit répudier ses anciennes déclarations voulant que la défense du Canada dépende entièrement des armes nucléaires. Cette position se retrouve dans plusieurs des Livres blancs que la Défense a publiés ces dernières années.

[Texte]

There's no requirement for integrated North American defence arrangements. The NORAD agreement should be allowed to lapse. Ballistic missile defence is a bad idea and Canada should review the current weapons testing agreements, as it did in the case of cruise missile testing.

That concludes my briefing. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, Mr. Johnson.

I call now on Mr. Watson, the executive director of CARE Canada, for ten minutes.

Mr. A. John Watson (Executive Director, CARE Canada): Thank you very much, Mr. Chairman.

I want to concentrate today on the role of the forces in humanitarian intervention. I want to start by giving you some idea of where our comments are coming from.

CARE Canada is a humanitarian agency. We are a fund-raising agency, and we receive \$6 million in voluntary taxes from about 90,000 Canadians a year for the work we do in emergency.

More than that, we are also an operational agency. We are the people who run trucking fleets, refugee camps, etc. out there in the trouble spots of the world. In terms of size, we have about 220 Canadians overseas. I'd ask you to bear in mind for every one of those expatriates we have about 30 local staff also working with us in this area. We have more Canadians in the Balkans than any other organization other than the Canadian army itself—about 130 Canadians.

We are usually there ahead of the forces when the forces intervene. When the Hercules lands in Bardera we have to be on the ground with the trucks. We have to organize the local distribution for the food they're bringing in. We also stay on the ground longer. We're there for the rehabilitation phase, when the conflict is over and the forces leave. We continue to work in these societies to put them back on a firm road to peace.

In terms of areas, we're involved in virtually every Third World war zone where there is a relief operation. Specifically, we're active in the Balkans, Iraq, Palestine, Somalia, Angola, Rwanda—I've just returned from Rwanda in fact—and Mozambique.

We have the feeling we're at a historical moment, Mr. Chairman, in terms of this work. We're commemorating D-Day these days. I would ask you to bear in mind D-Day itself was a triumph not simply because of the individual effort involved but because it was a combined arms operation. It was not easy to get the air force, the navy and the army working together to launch this invasion of Europe, but it was done.

Our very strong feeling is we have an opportunity and a need to create a new combined arms operation for humanitarian interventions. Peacekeeping used to be a separate undertaking that didn't involve the civilian side of things. Our implication in the Cyprus situation and in the Golan Heights would be of this nature.

[Traduction]

Il n'est pas nécessaire de conclure des accords de défense intégrés pour l'Amérique du Nord. Il ne faut pas renouveler l'accord du NORAD. La défense assurée par missiles balistiques est une mauvaise idée et le Canada doit revoir ses actuels accords d'essais d'armement, comme il l'a fait au sujet du missile Cruise.

Voilà qui conclut mon exposé. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, monsieur Johnson.

J'invite à présent monsieur Watson, qui est directeur exécutif de CARE Canada, à prendre la parole pour 10 minutes.

M. A. John Watson (directeur exécutif, CARE Canada): Merci beaucoup, monsieur le président.

Aujourd'hui, j'entends me concentrer plus principalement sur le rôle des forces militaires dans les interventions à caractère humanitaire. Je vais d'abord essayer de vous donner une idée des bases sur lesquelles nous appuyons notre position.

CARE Canada est un organisme humanitaire, qui collecte des fonds et qui, à ce titre, reçoit 6 millions de dollars par an, sous la forme d'impôts volontaires versés par quelque 90 000 Canadiens, pour le travail que nous accomplissons au titre de secours d'urgence.

Mais il y a plus, parce que nous sommes également un organisme opérationnel. Nous avons des gens qui gèrent des parcs de camions, des camps de réfugiés et autres, dans les points chauds de la planète. Nous comptons actuellement près de 220 Canadiens outre-mer. Et il ne faut pas oublier que pour chacun de ces expatriés, nous avons une trentaine d'employés qui s'occupent de la région, depuis le Canada. Nous avons plus de Canadiens dans les Balkans que n'importe quelle organisation, hormis l'Armée canadienne, puisqu'il y en a 130.

Nous sommes généralement présents sur place avant que les militaires n'interviennent. Quand les Hercules ont atterri à Bardera, nos camions devaient être sur place pour les attendre. Et puis, nous devons organiser la distribution sur place des provisions qu'ils apportent. Nous restons aussi sur place plus longtemps que les militaires. Nous restons pendant la phase de restructuration, quand le conflit est terminé et que les forces armées sont parties. Nous continuons à travailler au contact des sociétés pour les remettre fermement sur la voie de la paix.

Au plan géographique, nous sommes présents sur presque tous les terrains d'opération du tiers-monde où une aide humanitaire s'impose. Pour être plus précis, je dirai que nous sommes présents aux Balkans, en Iraq, en Palestine, en Somalie, en Angola, au Rwanda—en fait, je reviens juste du Rwanda—et au Mozambique.

Nous avons l'impression, monsieur le président, de vivre un moment historique au travers de nos travaux. En effet, ces jours-ci, nous commémorons le débarquement allié de 1944. Et je vous incite à ne pas oublier que le jour J fut un triomphe pas uniquement à cause de l'effort déployé par chaque participant, mais parce qu'il fut une opération militaire combinée. Cela n'a pas dû être facile de faire travailler ensemble l'aviation, la marine et l'armée pour lancer cette invasion en Europe, mais les gens y sont arrivés.

Nous sommes fermement convaincus qu'il est à la fois nécessaire et possible d'imaginer une nouvelle forme d'opérations d'armées combinées, dans le cadre de nos interventions humanitaires. Jadis, les civils ne participaient pas aux opérations de maintien de la paix. Il en fut ainsi pour la participation des Casques bleus canadiens à Chypre et dans les hauteurs du Golan.

[Text]

But now most peacekeeping assignments are associated with humanitarian aid interventions. I'm thinking of the examples of Cambodia, Iraq, the Balkans and Rwanda. This type of intervention requires a high degree of coordination between the three separate players engaged in these areas: the UN agencies on the one hand, the forces on the other and finally the humanitarian agencies such as CARE Canada.

This requires an appreciation of the difference between the various organizations and a recognition of the strengths of the various organizations. It also implies that sometimes it's very difficult to make the case, because we tend to be split up structurally. I will be making the same points we're making to the defence committee and to the foreign affairs committee, as an example.

• 1605

I think the Canadian role in this is central. We have to make sure these joint humanitarian interventions work. We cannot go back to a simpler day when we could put our forces into the Golan or Cyprus. Those days are gone forever with the end of the superpower conflict.

We certainly can't walk away from the difficulties obviously inherent in these joint operations. To some extent the difficulties come from the two solitudes that exist between, on the one hand, the military culture, the forces, and on the other, the humanitarian agencies, the non-governmental organizations working in these areas.

There has been an anti-military bias within some non-governmental organizations. There is a heavy dependence on local personnel within the NGOs. There is a very strong bias towards the poor, which also sometimes translates itself into an anti-authority bias. This doesn't sit well with the forces, who undoubtedly are skeptical about what they must view as somewhat anarchistic organizations, and who have a very much more self-contained and hierarchical decision-making process.

Nevertheless, we think it's important for all the actors to appreciate their different roles and for us all to be clear on what roles each actor should be engaged in. From our point of view it is clear. The United Nations agencies—the United Nations High Commissioner for Refugees, World Food Program, UNICEF, etc.—should concentrate on coordination and diplomacy. They should be concentrating on the negotiation of cease-fires and the setting up of corridors of peace through which aid can be delivered.

The forces, on the other hand, should concentrate on security-related items. They have their hands full with this assignment. I'm talking about such things as protection for convoys, the setting up and administration of safe havens, programs for small arms reduction and programs for the reintegration of combatants into a regular civilian livelihood.

[Translation]

Mais à présent, les missions de maintien de la paix sont associées à des interventions d'aide humanitaire. Je pense aux exemples que constituent le Cambodge, l'Iraq, les Balkans et le Rwanda. Ce genre d'intervention exige un haut degré de coordination entre les trois principaux joueurs engagés sur le terrain: les organismes de l'ONU d'un côté, les forces militaires de l'autre et, enfin, les organismes humanitaires comme CARE Canada.

Pour ce faire, il faut bien cerner les différences existant entre les diverses organisations et être conscient des points forts qu'elles présentent. Cela signifie également qu'à l'occasion il est très difficile de s'entendre, parce que nous n'appartenons pas tous à une même structure. Pour exemplifier mes propos, j'aborderai les mêmes points que ceux que nous avons soulevés devant le Comité de la défense et devant le Comité des affaires étrangères.

J'estime que le Canada a un rôle essentiel à jouer sur ce plan. Nous devons veiller à ce que ces interventions humanitaires conjointes fonctionnent. Nous ne pouvons plus revenir à cette époque où les choses étaient plus simples et où il nous suffisait de déployer nos forces dans le Golan ou à Chypre. Ces jours-là se sont bel et bien terminés avec la fin de l'opposition entre les super-puissances.

Malheureusement, nous ne pouvons pas échapper aux difficultés inhérentes que pose ce genre d'opérations conjointes. Dans une certaine mesure, ces difficultés sont attribuables aux deux solitudes qui sont, d'un côté, l'armée, avec sa culture militaire et, de l'autre, les organismes humanitaires, les organisations non gouvernementales présentes dans ces régions-là.

Force nous est de constater l'existence d'un préjugé antimilitariste au sein de certaines organisations non gouvernementales. Celles-ci comptent d'ailleurs beaucoup sur le personnel local. Et puis, il y a par ailleurs un très net préjugé en faveur des pauvres qui se traduit parfois en un préjugé contre l'autorité. Tout cela n'est pas bien vu par les militaires qui, de toute évidence, sont sceptiques envers ce qu'ils estiment être des organisations plus ou moins anarchiques, eux qui appliquent un processus de prise de décision beaucoup plus centralisé et hiérarchique.

Quoi qu'il en soit, nous estimons important que tous les acteurs comprennent bien les rôles différents qu'ils sont appelés à jouer et que nous sachions tous, les uns et les autres, le rôle que joue chacun. Pour nous, les choses sont claires. Les organismes de l'ONU—le haut commissariat des Nations Unies aux réfugiés, le programme de la FAO, l'UNICEF et autres—, doivent se concentrer sur les tâches de coordination et de diplomatie. Ils doivent également se concentrer sur la négociation des cessez-le-feu et sur l'établissement de corridors de ravitaillement par lesquels nous pouvons acheminer notre aide.

Les forces militaires, de leur côté, doivent se concentrer sur tout ce qui touche à la sécurité. Sur ce plan, elles ne manquent pas de travail. Je veux parler d'aspects comme la protection des convois, l'instauration à l'administration de zones sûres, les programmes de réduction de petits armements et les programmes de réintégration des anciens combattants dans la vie civile.

[Texte]

The humanitarian agency should concentrate on what they do best, direct delivery, and also the development of rehabilitation programs involving trauma counselling, mine awareness training and re-employment programs for young combatants.

This seems like a self-evident division of labour. It is not always the case. The various actors are casting around for new roles to play. That's the case with the forces as well. Clearly there is a visible mastery of the forces in the area of logistics; nevertheless, it may surprise you to find that last year I doubt if the Canadian Hercules assigned to these undertakings moved more than 1,000 metric tonnes of food, as an example.

In one program alone last year we moved 140,000 metric tonnes of food to feed a million people, using local trucking. Why is it the forces should not be doing this work? Essentially it's because there are corporate cultural traits that the forces have developed coming out of the Cold War, traits toward self-containment and self-sufficiency in operations, and also the traits of a military organization for strong group identity. This leads to separate living quarters and health facilities, a separate justice system, etc. That makes the forces a very expensive way to deliver this type of aid.

I can give you an example of the Belgian army transport battalion in the Balkans, of 700 men, that was utilized by UNHCR but with the knowledge that if they could have, they would have preferred a similar undertaking manned by 100 civilians, which would have cost, of course, much less.

We have five recommendations in this field of humanitarian interventions. First of all, there should be a program of secondment to allow people from humanitarian agencies to be seconded to peacekeeping operations, to understand and get to know some of the individuals involved inside the military who are working in these contexts. As well, there should be a program of secondment that allows young military professionals to work in such areas as refugee camp management and the type of logistics operations we undertake.

The Department of National Defence should integrate in its briefing of peacekeepers NGO personnel who are already active in the field. This is not happening now. It certainly should happen in the Canadian context. I know it is happening in with some of our colleagues, in other contexts, such as the Australians.

There should be a group within government that looks at the three types of interventions that Canadians make, that they fund and that they assign personnel to—not just the defence interventions but the interventions in support of the UN and humanitarian agencies. Next year we will be publishing an annual register to try to pull together all the Canadian inputs into these three avenues.

[Traduction]

Les organismes humanitaires, quant à eux, doivent se concentrer sur ce qu'ils font le mieux, c'est-à-dire l'intervention directe et la prestation de programmes axés sur la réadaptation, sur le counselling en matière de traumatologie, sur l'entraînement à la dépiage des mines et au déminage et sur le retour au travail des jeunes combattants.

Au premier coup d'oeil, cette répartition des tâches semble l'évidence même. Mais ce n'est pas toujours le cas. Les divers acteurs se répartissent de nouveaux rôles. C'est ce qui se passe dans le cas des Forces armées également. De toute évidence, les militaires maîtrisent la chose logistique. Pourtant, et cela vous surprendra peut-être, je doute que l'année dernière les Hercules canadiens chargés de ces missions aient livré plus de 1 000 tonnes de provisions.

Par contraste, nous avons acheminé par camions locaux, et dans le cadre d'un seul programme, plus de 140 000 tonnes métriques de provisions pour ravitailler les gens. Pourquoi les militaires ne s'occuperaient-ils pas de ce genre de missions? Eh bien essentiellement parce que les forces armées présentent des caractéristiques culturelles très marquées, acquises au sortir de la Guerre froide, caractéristiques qui sont l'autonomie et l'autarcie, sans compter que l'esprit de corps est très important dans l'armée. Ce faisant, les militaires ont leurs propres quartiers d'habitation, leurs propres installations sanitaires, un système de justice distinct, etc. À cause de tout cela, il est très coûteux de demander aux militaires d'assurer ce genre d'assistance.

Je pourrais vous citer le cas de ce bataillon de transport de l'armée belge de 700 hommes, dans le Balkans, auxquels les gens de l'UNHCR ont fait appel, tout en étant conscients qu'ils auraient préféré remplir la même mission avec 100 civils, et bien sûr à un coût nettement moindre.

Nous avons cinq recommandations à formuler dans le domaine de l'intervention humanitaire. Tout d'abord, nous recommandons l'adoption d'un programme de détachement pour permettre au personnel des organismes humanitaires d'être affecté à des opérations de maintien de la paix, de sorte à ce que nous en venions à comprendre et à connaître des militaires travaillant dans ce contexte. Un programme de détachement réciproque devrait, par ailleurs, permettre aux jeunes militaires de carrière de travailler, par exemple, dans le domaine de la gestion des camps de réfugiés et de participer aux opérations logistiques que nous conduisons.

Le ministère de la Défense nationale devrait inviter le personnel des ONG, présent sur le terrain, à participer à ses séances d'information destinées aux Casques bleus. Ce n'est pas ce qui se fait actuellement et nous devrions le faire entre Canadiens. Je sais que certains de nos collègues d'autres pays participent à de telles séances d'information, notamment les Australiens.

• 1610

Le gouvernement doit mettre sur pied un centre où seront regroupées les connaissances et les expériences associées aux trois types d'interventions qu'entreprennent les Canadiens, qu'ils financent et auxquelles ils affectent du personnel, non pas seulement les interventions militaires, mais également celles destinées à appuyer les opérations de l'ONU et les organismes humanitaires. L'année prochaine, nous publierons notre premier registre annuel regroupant l'ensemble des renseignements concernant ces trois types d'interventions.

[Text]

Finally, a forum should be established, perhaps on a regional basis, where you would have people from the Department of National Defence, the humanitarian agencies and the United Nations agencies involved, to look at the type of intervention and the mandate required to undertake that intervention before people are assigned to the field.

Mr. Chairman, I have extra copies of our paper if anyone would like one.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, Mr. Watson.

We just came back from ex-Yugoslavia, where we talked to the military, the NGOs and the UNHCR. I'm sure there will be a lot of questions on the topics that you just raised.

Major-General Milner, please introduce the people who are with you.

Major-General (retired) Clive Milner (Federation of Military and United Services Institutes of Canada): Colonel Bentley MacLeod is the executive secretary of FMUSIC, and retired Major-General Bob Larose and Jim Hanson are also members of the institute.

Mr. Chairman and members of the joint committee, I am pleased to appear today as a spokesman for the Federation of Military and United Services Institutes, better known as FMUSIC. The federation, of which I am the national chairman, comprises 27 institutes across Canada with approximately 10,000 members. Our membership is made up of retired and serving members of the armed forces and the Royal Canadian Mounted Police, as well as distinguished citizens within our communities. Our aim, simply stated, is to encourage the maintenance of an effective armed forces for the security and defence of Canada.

First, a word on background. Canada's national development has been closely related to war and to the sacrifice of its citizens in contributing to the successes in those wars. Yesterday was enough evidence of that fact for all of us. As a consequence of our outstanding efforts in both World War I and World War II, Canada was able to exert an extraordinary influence in the post-World War II world for such a small nation, particularly through its role in setting up and providing diplomatic leadership in the United Nations.

However, following World War II Canada quickly disarmed, sure that peace could somehow be secured by ignoring the communist threat. Forced to face this reality by the Korean War in 1950, Canada rearmed and played an important part in the Cold War as a founding member of the North Atlantic Treaty Organization.

Today the Cold War is over and once again Canada has begun to disarm, hopeful that somehow our share for the defence of our way of life will be borne by someone else. As we continue to reduce our armed forces our credibility in the world

[Translation]

Enfin, nous proposons l'établissement d'un forum, éventuellement sur une base régionale, auquel participeraient des représentants du ministère de la Défense nationale, des organismes humanitaires et des agences de l'ONU qui seraient chargés d'examiner le genre d'opérations entreprises et le type de mandat nécessaire à ces opérations, avant qu'on ne détache des gens sur le terrain.

Monsieur le président, si quelqu'un voulait un exemplaire de notre mémoire, j'en ai plusieurs autres exemplaires avec moi.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, monsieur Watson.

Nous rentrons de l'ex-Yugoslavie où nous nous sommes entretenus avec les militaires, les ONG et l'UNHCR. Je suis sûr que les sujets dont vous venez de traiter feront l'objet de nombreuses questions.

Major-Général Milner, je vous invite à présenter ceux qui vous accompagnent.

Le major-général (retraité) Clive Milner (Fédération des instituts militaires et des instituts des Services unis du Canada): Le colonel Bentley MacLeod est le secrétaire général de la FIMISUC et le major-général à la retraite Bob Larose, ainsi que Jim Hanson, sont tous deux membres de l'Institut.

Monsieur le président, honorables membres du comité mixte, c'est avec plaisir que je compare aujourd'hui devant vous à titre de porte-parole de la Fédération des instituts militaires et des instituts des Services unis du Canada, mieux connue sous le sigle FIMISUC. La Fédération, dont je suis le président national, regroupe 27 instituts répartis un peu partout au Canada et représente quelque 10 000 membres qui sont des militaires et des membres de la Gendarmerie royale du Canada, en situation d'active ou à la retraite, ainsi que des civils distingués. Notre objectif peut se résumer très simplement ainsi: encourager le maintien de forces armées efficaces pour assurer la sécurité et la défense du Canada.

Commençons par un peu d'histoire si vous le voulez bien. L'essor national du Canada est étroitement lié à la guerre et aux sacrifices de ses fils pour la victoire. La journée d'hier nous en a amplement donné la preuve. Grâce à notre contribution exceptionnelle au cours des deux guerres mondiales, nous avons pu exercer une influence internationale extraordinaire sur la scène de l'après Seconde Guerre mondiale, alors que nous ne sommes qu'une petite nation, surtout lors de la mise sur pied de l'ONU et dans le rôle de premier plan que nous avons joué sur la scène diplomatique.

Toutefois, au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, le Canada s'est rapidement désarmé, car nous avions la certitude que le monde pourrait demeurer en paix si l'on ne portait pas attention à la menace communiste. Mais, contraint de faire face à cette réalité lors de la Guerre de Corée en 1950, le Canada s'est réarmé et a joué un rôle important lors de la Guerre froide, en sa qualité de membre fondateur de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

De nos jours, le Canada recommence, une fois de plus, à se désarmer et nous espérons que quelqu'un d'autre se chargera d'assurer notre part au titre de la défense de notre mode de vie. Mais si nous continuons de réduire nos forces armées, c'est

[Texte]

is suffering, and our influence, even in the UN, is waning. We are reminded of the truth that if we're not prepared to defend our sovereignty someone else will have to do it for us. This is a cause for grave concern to all members of FMUSIC.

Let me quickly look at the strategic environment. By this time in your deliberations, you have heard the strategic environment described by those much more able to do so than this simple soldier. Of one thing, however, I am certain. This is not a friendly world ruled by sweetness and reason, and peace in our time has not arrived. You will also have been reminded about the 100 or more flashpoints, 40 hot spots, and 15 United Nations operations taking place worldwide, and I would note that I have been personally concerned with a number of the latter in my capacity as an assistant secretary-general and United Nations force commander.

Of course none of these pose a direct threat to Canada, but helping to maintain world stability must surely be a long-term aim for our country, if only for reasons of self-interest. Our foreign and defence policies must reflect this reality. One essential element in carrying out such policies is our armed forces. Let me state unequivocally at the outset the FMUSIC position regarding Canada's armed forces. That is, our country must maintain balanced, general-purpose, combat-capable armed forces.

[Traduction]

notre crédibilité dans le monde qui s'en ressent et notre influence, même au sein des Nations Unies, est en train de diminuer. On nous rappelle à une dure réalité: si nous ne sommes pas prêts à défendre nous-mêmes notre souveraineté, quelqu'un d'autre devra s'en charger pour nous. Et cela préoccupe beaucoup les membres de la Fédération.

Effectuons un rapide survol de la situation sur le plan stratégique. Au stade où vous en êtes rendus dans vos délibérations, d'autres que le simple soldat que je suis vous auront certainement mieux décrit cette situation. Mais il y a tout de même une chose dont je suis certain: nous ne vivons pas dans un monde amical où règnent la douceur et la raison et nous ne nous sommes pas encore engagés dans une ère de paix. On vous aura certainement rappelé la centaine ou plus de points d'inflammabilité, les 40 points chauds et la quinzaine d'opérations des Nations Unies un peu partout à la surface de la planète, et je me dois de vous préciser que j'ai personnellement eu à traiter de certaines de ces opérations de l'ONU en ma qualité d'assistant au Secrétaire général et de commandant des forces de l'ONU.

Si aucun de ces conflits ne constitue de menace directe pour le Canada, nous n'en devons pas moins viser à long terme le maintien de la stabilité dans le monde, ne serait-ce que pour protéger nos propres intérêts. Il faut que ce genre de réalité se reflète dans notre politique étrangère et dans notre politique de défense. Or, nos forces armées sont l'instrument essentiel de ces politiques. Permettez-moi dès le départ de vous exposer sans équivoque la position de la FIMSUC au sujet des forces armées canadiennes. Nous sommes d'avis que notre pays doit conserver des forces armées équilibrées et polyvalentes, entraînées pour le combat.

• 1615

The rise of nationalism, coupled with the reluctance of developed countries to use force, has resulted in the rapid transition to an era of fragmentation in the world. But the trend that could see 300 or more nation states by the year 2,000 is in reality an illusion. Other factors, driven by high technology, which has brought about the information age, and pressures from international business are moving the world toward a single entity, the global village. This dichotomy between what is real and what is perceived will lead to an unstable and potentially volatile world. We can see it around us.

In Canada, our very existence as a nation is being threatened by the emergence of three factors: tribalism, regionalism, and nationalism.

The forces of tribalism can be seen in the rise of native land claims and in the associated demands for native self-government and political rights based on linguistic grouping.

La montée du nationalisme, combinée au fait que les pays industrialisés répugnent à avoir recours à la force, à entraîner une transition rapide dans le sens de la fragmentation mondiale. Mais en réalité, il serait illusoire de croire qu'il existera trois cents états, nations ou plus d'ici l'an 2 000. D'autres facteurs, sous l'impulsion de la haute technologie, qui a donné naissance à l'ère de l'informatique, ainsi que les pressions des milieux commerciaux internationaux font que le monde s'unifie de plus en plus et devient ce qu'on a appelé le «village global». Cette dichotomie entre la réalité et la perfection de cette réalité fait que nous nous retrouverons dans un monde instable, voire même explosif. Nous pouvons le voir autour de nous.

Au Canada, notre existence même en tant que nation est menacé par l'émergence de trois facteurs: le tribalisme, le régionalisme et le nationalisme.

Les forces du tribalisme se manifestent dans l'intensification des revendications territoriales des Autochtones et dans les demandes connexes portant sur l'autonomie gouvernementale des Autochtones et sur les droit politiques fondés sur les groupements linguistiques.

[Text]

The forces of regionalism have always been present in Canadian politics but have recently crystallized along party lines, with the Reform Party representing the west and catering to its feeling of alienation and the Bloc Québécois representing Quebec and advocating separatism. Furthermore, in the case of the BQ, a regional bias is merged with the forces of nationalism, a potentially explosive mix.

Finally, there are those Canadians for whom Canada, the nation, is the most important issue.

When taken together, the emergence of destabilizing forces in Canada and a potentially more volatile world stage could have severe consequences for our country. A primary deduction from all of this is that the greatest direct threat to national security is likely to originate internally—that is, threats to peace, order and good government.

Of course there is also a direct threat, in terrorism, illegal immigration, unauthorized resource extraction, and drug smuggling. While such threats must be met primarily by Canadian means, bilateral, multilateral, and coalition support is also often required.

It can be readily seen that our support of the United Nations, NATO, and the CSCE is essential in this regard. As well, and perhaps more importantly, a sound and friendly Canadian–United States relationship is indeed fundamental to our future security.

Let me now turn to the three services, and I must explain that FMUSIC is representative of all three, indeed all component parts of the Canadian forces including the reserves. And I should add that my remarks are in concert with the service chiefs from whom you have heard earlier.

The commander of our navy has stressed that we need a navy that is versatile enough for fisheries patrols, search and rescue, anti-drug operations, general surveillance, and coastal or anti-terrorism responses at home, but it must also be capable of sustaining itself as well as deploying the army and supporting it in far distant, potentially hostile areas of our world.

One of the first requirements for our modern navy is balance, which provides versatility. Economic realities dictate that the maritime force we plan is affordable, with requirements clearly tied to the navy's role in missions, requirements tailored solely to a specialized area such as anti-submarine warfare and anti-air warfare. Anti-service warfare capability is a thing of the past, at least in the near term.

The economical approach to achieving the versatility we need then is not to invest heavily in one or two kinds of specialized equipment but rather to build as much general-purpose capability as we can get into a more modest number of platforms.

[Translation]

Les forces du régionalisme ont toujours été présentes dans la politique canadienne, mais elles se sont cristallisées récemment selon des divisions partisans, le Parti Réformiste, représentant l'Ouest et répondant à son sentiment d'aliénation, alors que le Bloc Québécois, représente le Québec et prône la séparation. De plus, dans le BQ ce régionalisme se fusionne aux forces nationalistes, ce qui pourrait constituer un mélange explosif.

Enfin, il y a aussi les Canadiens pour qui la nation canadienne est ce qu'il y a de plus important.

Ensemble, cette émergence de forces déstabilisatrices au Canada et d'une scène mondiale potentiellement explosive pourrait avoir des conséquences graves pour notre pays. Ce qu'il faut déduire de tout cela, c'est que la principale menace directe à notre sécurité nationale viendra probablement de l'intérieur du pays—je veux parler de la menace qui pèse sur la paix, l'ordre et le bon gouvernement.

Il existe bien sûr aussi la menace directe que font planer le terrorisme, l'immigration illégale, l'extraction non-autorisée des ressources et le trafic des stupéfiants. Bien qu'il soit nécessaire de répondre à ces menaces en ayant recours principalement aux ressources, il est souvent nécessaire aussi d'obtenir un appui bilatéral ou multilatéral, ou encore de former des coalitions.

Il est donc évident que notre participation à l'ONU, à l'OTAN et la CSCE est essentielle à cet égard. En outre, ce qui est peut-être encore plus important, des relations solides et amicales avec les États-Unis sont essentielles à notre sécurité future.

Permettez-moi maintenant de passer à la question des trois armées: je dois vous expliquer que la FIMSUC représente les trois armées, et d'ailleurs également tous les éléments des forces armées, y compris les réserves. Je dois ajouter aussi que mes remarques vont dans le même sens que celles des chefs de service que vous avez entendus tout à l'heure.

Le commandant de notre Marine a déclaré que nous avons besoin d'une Marine assez polyvalente pour pouvoir effectuer des patrouilles de surveillance des pêches, des missions de recherche et de sauvetage, des opérations de lutte contre le trafic des stupéfiants, de surveillance générale, de surveillance côtière ou de lutte anti-terroriste chez nous, mais elle doit aussi être autonome et être capable de déployer l'Armée et de la soutenir dans des régions lointaines et potentiellement hostiles.

L'équilibre, qui permet la polyvalence, est une des premières exigences pour une Marine moderne. Les réalités économiques nous dictent de prévoir des forces maritimes qui disposent d'un budget raisonnable et dont les besoins sont clairement liés au rôle de la Marine dans ses diverses missions, ses besoins étant adaptés expressément à un secteur spécialisé comme la lutte anti-sous-marine ou la lutte antiaérienne. La capacité multi-service est chose du passé, du moins à court terme.

Pour réaliser la polyvalence dont nous avons besoin de façon économique, il ne faut pas investir substantiellement dans un ou deux types d'équipements spécialisés, mais plutôt nous bâtir une capacité générale aussi bonne que possible dans une nombre plus modeste de domaines.

[Texte]

The wisdom of this approach is also reinforced by the high level of global instability, which places an emphasis on readiness to participate in contingency operations of considerable diversity and at short notice. This is the kind of maritime force Canada's professional naval planners have been advocating for some time now: versatile, balanced, and general-purpose.

[Traduction]

La sagesse de cette approche est d'ailleurs confirmée par la sérieuse instabilité mondiale, qui nous oblige à être prêts à participer à des opérations d'urgence extrêmement diversifiées, avec un préavis très court. C'est le genre de force maritime que les planificateurs professionnels de la Marine canadienne prônent depuis un certain temps déjà; des forces souples, équilibrées et polyvalentes.

• 1620

Now the army commander has already provided you with his contention that general-purpose combat capability is the logical structure for a small army in a nation with worldwide interests. Let me use our forces in UNPROFOR in Bosnia, with whom you have been in contact recently, as an example to explain what I mean.

Le commandant de l'armée vous a déjà dit lui aussi que la structure la plus logique, pour une petite armée d'un pays ayant des intérêts dans le monde entier, est celle d'une force de combat polyvalente. Prenons par exemple notre contingent la FORPRONU en Bosnie, avec lequel vous avez été en contact récemment, pour expliquer ce que je veux dire.

In peace restoration operations, land forces must encompass or have immediate access to the following assets, and I must add that this assessment is again based on my United Nations experience on the line, on staff, and indeed in command: combat-trained and disciplined soldiers, well armed and protected, possessing the ability to manoeuvre safely while under enemy direct and indirect fire and capable of fighting and winning whenever necessary; the ability to command and control these forces; the ability to communicate securely; the ability to defend personnel from unconventional attack, chemical or biological weapons—they are there worldwide; the ability to collect and analyse intelligence, to retain tactical mobility, to defend against air attacks, to move elements of the force quickly from one place to another; and the ability to medically and logistically support the force. The only element missing in this analysis is the need for tanks and artillery. These could be required in certain peace restoration situations such as found in certain areas today. These are the combat functions, the essential component parts of a complete army.

Dans les opérations de restauration de la paix, les forces terrestres doivent disposer des atouts ci-après ou y avoir un accès direct, et je dois ajouter que cette évaluation découle encore une fois de mon expérience aux Nations Unies, sur le terrain, dans l'état major et même dans des postes de commandement: des soldats disciplinés et entraînés pour le combat, bien armés et bien protégés, capables de manoeuvrer en toute sécurité sous le feu ennemi direct et indirect, et capable de se battre et de l'emporter partout où c'est nécessaire; la capacité de commander à ces forces et de les contrôler; la capacité de communiquer en toute sécurité; la capacité de défendre le personnel contre les attaques non conventionnelles, par exemple les armes chimiques ou biologiques—on en trouve partout dans le monde; la capacité de recueillir et d'analyser des renseignements, de conserver sa mobilité tactique, de se défendre contre les attaques aériennes, de déplacer les éléments de ces forces rapidement d'un endroit à un autre, et la capacité d'assurer un soutien médical et logistique aux troupes. Le seul élément qui manque, dans cette analyse, c'est le besoin de chars et d'artillerie, qui pourraient être nécessaires pour certaines opérations de restauration de la paix, comme c'est le cas actuellement à certains endroits. Ce sont là des fonctions de combat, qui constituent les éléments essentiels de toute armée complète.

Possessing them at an affordable level and maintaining the ability to integrate them effectively in operations gives the army a general-purpose combat capability. An army without this is limited and vulnerable.

L'armée qui possède ces éléments selon un budget raisonnable et qui conserve la capacité de les intégrer efficacement aux opérations dispose donc d'un potentiel militaire général. Et une armée qui ne peut pas compter sur ces éléments est limitée et vulnérable.

In essence the army must be structured, trained and equipped to fight and win. Canada cannot be seen to be a fair-weather participant. Canada cannot back out when the going gets tough. The volunteers in our force expect to be put in harm's way.

Essentiellement, l'armée doit être structurée, entraînée et équipée de façon à pouvoir se battre et gagner. Le Canada ne peut pas être perçu comme un participant des beaux jours. Il ne peut pas se retirer quand les choses commencent à aller mal. Les volontaires de notre armée doivent s'attendre à être exposés au danger.

The importance of all the arms teams cannot be over-emphasized. Combat teams, battle and brigade groups with expertise in worst-case scenarios are best suited to all the roles expected and will provide our volunteers with the most potential for security and success.

Je ne saurais trop insister sur l'importance des équipes, dans toutes les forces armées. Les équipes de combat, les groupements tactiques et les groupes-brigades qui connaissent bien les scénarios les plus désastreux sont bien placés pour remplir tous les rôles qu'on attend d'eux et pour offrir à nos volontaires le meilleur potentiel possible de sécurité et de succès.

As to the air force, let me quote its commander:

Pour ce qui est de la force aérienne, je me permets de vous citer son commandant:

[Text]

The Air Force has re-established the primacy of the doctrine of a whole Air Force, in place of its preoccupation with the practices of its parts. An Air Force, not unlike an Army and Navy, is primarily a combat-capable force.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could you try to conclude as quickly as you can, please?

MGen Milner: I have one minute.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Fine, thank you.

MGen Milner: As for the navy, the air force must be capable of deploying and supporting the army, anywhere in the world.

In conclusion, we believe the government's primary responsibility is to provide the security and defence of the nation over time.

If the Canadian forces are denied the combat capability to operate jointly with other like-minded nations in maintaining some semblance of order and stability in our present and future world, then Canada will have abdicated any significant military role in world affairs and our diplomatic efforts will not receive the respect that their high quality commanded in the past.

Defence policy in concert with foreign policy and defence policy must satisfy both national and global requirements. Canada's financial situation will improve and the defence policy you are now developing has to be developed with the assumption forefront in your minds that a defence policy for the year 2000 and beyond must not be governed by today's deficit. Rather it must be a blueprint from which we can build and fund as time and money permits.

Mr. Chairman, I have briefing notes for those who require them and FMUSIC will be submitting a written brief in July. Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed, General.

I'm going to turn the question period over to my colleague, Senator De Bané. Just before I do, I would remind you again that we have a vote in the House of Commons at 5:15 p.m. and I encourage all members of the committee to keep their questions as sharp and to the point as they can and similarly for the answers so that we may have as many questions and as many answers as possible. Thank you.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

La première personne à qui je demande de bien vouloir commencer à poser les questions est le sénateur Sylvain.

Le sénateur Sylvain (Rougemont): Merci, monsieur le président.

General Belzile, I couldn't agree more with everything you said about the cadet league. I think it's a marvellous organization and sorely needed by the youth of today. I hope it will continue to operate as it has in the past and be successful.

[Translation]

La force aérienne a rétabli la primauté de la doctrine de l'unification de la force aérienne, plutôt que de se préoccuper des pratiques de ses éléments. Une armée de l'air, tout comme l'armée de terre et la marine, c'est avant tout une force apte au combat.

Le coprésident (M. Rompkey): Auriez-vous l'obligeance de conclure le plus rapidement possible, s'il vous plaît?

Mgén Milner: Je n'en ai plus que pour une minute.

Le coprésident (M. Rompkey): D'accord, merci.

Mgén Milner: Tout comme la marine, l'armée de l'air doit être capable de se déployer et d'appuyer l'armée de terre partout dans le monde.

En conclusion, nous croyons que la responsabilité première du gouvernement est d'assurer en tout temps la sécurité et la défense du pays.

Si nous retirons aux forces canadiennes la puissance de combat nécessaire pour mener des opérations conjointes avec d'autres pays qui partagent nos valeurs, pour maintenir un semblant d'ordre et de stabilité dans notre monde actuel et futur, cela signifiera que le Canada aura renoncé à tout rôle militaire significatif dans les affaires mondiales et que nos efforts diplomatiques ne jouiront pas du respect que leur haute qualité leur a mérité dans le passé.

La politique de défense, de concert avec la politique étrangère, doit répondre à la fois à nos besoins nationaux et aux besoins mondiaux. La situation financière du Canada va s'améliorer, et dans vos efforts pour élaborer une politique de défense, vous ne devez surtout pas oublier que cette politique, pour l'an 2000 et au-delà, ne doit pas être fondée sur le déficit actuel. Elle doit plutôt constituer un plan général à partir duquel nous pourrions bâtir et financer notre effort de défense au fur et à mesure que le temps et l'argent nous le permettront.

Monsieur le président, j'ai ici des notes d'information pour ceux qui en ont besoin, et la FIMSUC présentera un autre mémoire écrit au mois de juillet. Merci, monsieur.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est moi qui vous remercie, mon général.

Je vais maintenant laisser à mon collègue, le sénateur De Bané, le soin de diriger la période des questions. Mais auparavant, je tiens à vous rappeler encore une fois que nous avons un vote à la Chambre des communes à 17h15; j'incite donc tous les membres du comité à poser leurs questions de façon aussi concise que possible, et aux témoins de faire la même chose, pour que nous puissions poser autant de questions et recevoir autant de réponses que possible. Merci.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

We will start the questioning with Senator Sylvain.

Senator Sylvain (Rougemont): Thank you, Mr. Chairman.

Général Belzile, je suis absolument d'accord avec tout ce que vous avez dit au sujet de la ligue des cadets. Je pense que c'est une organisation merveilleuse, dont les jeunes d'aujourd'hui ont grandement besoin. Et j'espère qu'elle continuera de fonctionner comme par le passé, avec le même succès.

[Texte]

In the last paragraph you read, you got to the \$64 question, and that is your budget. You said you had a budget of something like \$20 million?

LGen Belzile: The figure of \$20 million was a rough analysis of the non-military expenditure in the partnership. The National Defence budget is in fact, in terms of direct costs, \$62 million for all three coloured service cadets.

[Traduction]

Dans le dernier paragraphe que vous nous avez lu, vous avez évoqué la question cruciale, celle de votre budget. Vous avez dit que ce budget se chiffre à 20 millions de dollars, ou quelque chose du genre?

Lgén Belzile: Ce chiffre de 20 millions de dollars correspond à une analyse approximative des dépenses non militaires engagées dans cette entreprise coopérative. Le budget de la Défense nationale est en fait, en termes de coûts directs, de 62 millions de dollars pour les cadets des trois armes.

• 1625

Senator Sylvain: Are these amounts allocated directly to the cadet leagues or do they go through the budgets of the army, air force, navy, etc.? Is this part of what they receive or does that come directly to you?

LGen Belzile: I think it's a bit of both, Mr. Chairman, because what happens is that there's a direct involvement from National Defence and of course there are their own direct costs of people to whom the cadets are specifically assigned; that is all part of that budget.

Some of the indirect costs, of course, are the ones charged to the bases and to the support organizations that are charged directly or indirectly to support the cadets. Those are very fluid because they're not clearly or easily separated from the expenses of a base that supports the reserve, the regular army, for instance, or a dockyard.

Senator Sylvain: This is what I'm trying to get at. Presumably you have to negotiate with each of the armed forces to obtain a certain amount of money from them to help defer your expenses?

LGen Belzile: I'm not sure I would call it negotiation. I would call it an expression really of the partnership that's always existed. We don't have any specific amount of money that is handed over to us or to the leagues to administer.

Senator Sylvain: That's the point I was trying to get at. Do you receive some money directly paid to the cadet league, or does it come from your negotiations? If that's the case, I expect then that process will have to continue and you'll have to obtain your support from whoever you receive it now, but that will not be a separate item in a budget.

LGen Belzile: That's correct.

Senator Sylvain: Okay. That's just what I wanted to find out. Thank you.

General Johnson, in everything you said there was a great echo of the 1920s and the 1930s where appeasement, isolation and arms reduction were the things being talked about everywhere and were the things Churchill railed about at that time.

I think the world would be a much nicer place if everybody did just what you suggest—that is, throw away the arms, get peaceful and love one another. I don't know that this is likely to happen. I just wonder why you would think that if we do that unilaterally and abrogate our NORAD commitments, abrogate our NATO commitments, don't do any... I don't think we're an atomic or a nuclear power now in any way.

Le sénateur Sylvain: Est-ce que ces sommes sont versées directement au ligues de cadets ou par l'entremise du budget de la force terrestre, de la force aérienne, de la force navale, et ainsi de suite? Est-ce que cela fait partie du budget dont elles disposent ou bien cela vous est-il versé directement?

Lgén Belzile: Je pense qu'il y a un peu des deux, monsieur le président; ce qui se passe, c'est que la Défense nationale contribue directement et assume bien sûr directement le coût des gens dont relèvent directement les cadets; tout cela fait partie de leur budget.

Parmi les coûts indirects, il faut évidemment compter ceux que doivent assumer les bases et les organismes de soutien qui sont chargés directement ou indirectement d'appuyer les cadets. Ces dépenses sont plutôt floues parce qu'il n'est pas facile de les séparer clairement des dépenses de la base qui soutient les forces de réserve, l'armée régulière, par exemple, ou un chantier naval.

Le sénateur Sylvain: C'est justement là que je veux en venir. Je suppose que vous devez négocier avec chacune des forces armées pour obtenir un certain montant en vue de couvrir vos dépenses.

Lgén Belzile: Je ne suis pas sûr qu'on pourrait appeler cela de la négociation. Ce serait plutôt à mon avis l'expression d'une coopération qui a toujours existé. Nous ne recevons pas de sommes précises à administrer, pas plus que les ligues.

Le sénateur Sylvain: C'est justement ce que je voulais dire. Y a-t-il de l'argent versé directement à la ligue des cadets, ou en recevez-vous par suite de vos négociations? Si c'est le cas, je suppose que ce processus devra se poursuivre et que vous allez devoir demander l'appui de ceux qui vous l'accordent actuellement, mais que ce ne sera pas un poste budgétaire distinct.

Lgén Belzile: C'est exact.

Le sénateur Sylvain: D'accord. C'est tout ce que je voulais savoir. Merci.

Général Johnson, il y a dans tout ce que vous avez dit un très net écho des années vingt et trente, pendant lesquelles tout le monde parlait d'apaisement, d'isolement et de réduction des armements, pendant que Churchill tempêtait contre cette attitude.

Je pense que le monde serait beaucoup plus agréable si chacun faisait ce que vous suggérez, c'est-à-dire jeter nos armes, faire la paix et nous aimer les uns les autres. Mais je ne vois vraiment pas comment cela pourrait se produire. Je me demande comment vous pouvez penser que, si nous adoptons unilatéralement une attitude de ce genre et si nous résilions nos engagements envers le NORAD ou envers l'OTAN, si nous ne faisons... Je ne pense pas que nous ayons actuellement l'arme nucléaire, de toute façon.

[Text]

But if that happens, why would we be in a safer world, knowing that this happened in the 1920s and at least at the turn of the century, then the kaiser came up and it happened in the 1920s and 1930s, then Hitler came up and then the Russians came along with the communists. Why would you feel confident that we can do this unilaterally?

MGen Johnson: To begin with, the world has changed enormously since the 1920s and 1930s when we still had empires and imperial powers, powerful states like Germany with territorial aspirations.

The threat nowadays is the threat of anarchy, the threat of dissolution of the civil order throughout the world as we're seeing in Africa and elsewhere, where states are failing. We don't see that the conditions now or in the next century are even remotely like this century. We don't see the growth of imperial powers. We don't see anybody amassing the power, the organization or the ambition to dominate others.

Senator Sylvain: Well, perhaps we don't see it. But human nature hasn't changed in all that time and usually human nature is at the basis of what has happened in the past. I don't see any change in that.

The fact is that Russia at one point was in pretty bad shape after the revolution. They lost the war. They eventually built up again and then became the power they were. Why could that not happen again?

• 1630

MGen Johnson: Presumably it could, but the challenge of diplomacy and of the world is to prevent that from happening.

Senator Sylvain: It hasn't prevented it in the past, sir.

MGen Johnson: That was failure of will. We've learned something, I hope.

Senator Sylvain: You're more optimistic than I am, sir. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator De Bané): General Johnson, I would like to ask you a personal question. I have read your speech very carefully, and the content of it is not by itself surprising. There are a great number of Canadians who have exposed the same ideas before our committee. But in view of your very distinguished military past, to see the arguments that were put forward by different groups now put forward by yourself is very surprising, particularly your suspicion, your deep distrust of the military people. That really surprised me. I would like very much to have your enlightenment about that.

MGen Johnson: I suppose I've now had about 50 years experience in one way or another with the security problems of this country, beginning in 1944 as a boy soldier in the reserve army. My career was perhaps a little bit different from most. I had the great privilege of spending five years at the National Defence College, in which we examined all the issues that affect Canada and Canada's place in the world. Since that time I've had ten years of experience and exposure to global ideas and to

[Translation]

Mais si nous faisons cela, pourquoi est-ce que nous vivrions dans un monde plus sûr, en sachant ce qui s'est produit dans les années vingt et au début du siècle; il y a eu d'abord le kaiser, puis dans les années vingt et trente, Hitler est arrivé et ensuite les Russes avec le communisme. Pourquoi pensez-vous que nous pourrions faire cela unilatéralement?

Mgén Johnson: Pour commencer, le monde a changé énormément depuis les années vingt et trente, une époque à laquelle il existait encore des empires, des puissances impériales et des Etats très puissants comme l'Allemagne, qui avait des aspirations territoriales.

Ce qui nous menace aujourd'hui, c'est l'anarchie, la dissolution de l'ordre civil dans le monde entier, comme nous le voyons en Afrique et ailleurs, où les Etats se désintègrent. Je ne pense pas que les conditions actuelles et celles que nous vivrons au cours du prochain siècle ait quoi que ce soit à voir avec la situation que nous avons vécue au XX^e siècle. Il n'y a pas de puissance impériale en expansion. Il n'y a personne qui amasse du pouvoir dans le but de dominer les autres, personne qui en ait l'ambition et qui s'organise en conséquence.

Le sénateur Sylvain: Eh bien, nous ne nous en rendons peut-être pas compte. Mais la nature humaine n'a pas changé depuis ce temps-là, et c'est la nature humaine qui a causé presque tout ce qui s'est produit dans le passé. Il n'y a rien de changé à cet égard, à mon avis.

Le fait est que la Russie, à une certaine époque, était dans une situation assez difficile après la révolution. Les Russes ont perdu la guerre. Mais ils ont rebâti leur pays et sont devenus une grande puissance. Pourquoi est-ce que cela ne pourrait pas se reproduire?

Mgén Johnson: Ce serait possible, mais c'est justement ce que la diplomatie—le monde entier—doit chercher à prévenir.

Le sénateur Sylvain: Elle ne l'a pas empêché dans le passé, monsieur.

Mgén Johnson: C'était par manque de volonté. Nous avons appris quelque chose, du moins je l'espère.

Le sénateur Sylvain: Vous êtes plus optimiste que moi, monsieur. Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Général Johnson, j'aimerais vous poser une question personnelle. J'ai lu votre exposé très attentivement, et son contenu en soi n'est pas très surprenant. Un grand nombre de Canadiens ont exposé les mêmes idées devant notre comité. Mais étant donné votre passé militaire prestigieux, il est très surprenant de vous entendre défendre les mêmes arguments que ces autres groupes, et en particulier de constater votre profonde méfiance envers les militaires. Cela m'a vraiment surpris. Je voudrais bien avoir des explications à ce sujet.

Mgén Johnson: Je suppose qu'on pourrait dire que j'ai acquis une cinquantaine d'années d'expérience, d'une façon ou d'une autre, en ce qui concerne les problèmes de sécurité de notre pays; tout cela a commencé en 1944, à l'époque où j'étais soldat en herbe dans la réserve. Ma carrière a peut-être été un peu différente de celle de la plupart des militaires. J'ai eu le grand privilège de passer cinq ans au Collège de la Défense nationale, où nous avons étudié toutes les questions qui

[Texte]

the minds of many people, and I've simply come to the conclusion that there is no way we could go on as we did in the last century, that conditions have changed.

We have the capability now to kill ourselves in two ways: one is by nuclear annihilation and the other is by spending ourselves to death in a vain and inappropriate search for security. You cannot provide security in the situation we're in and are entering by spending a lot of money on the military, because the military is not the threat. The threat is anarchy in the world. The threat is the spread of multinational corporations that have wrested control of the national economies.

The Joint Chairman (Senator De Bané): So if it is anarchy in the world, as you say in your document, instability and anarchy, don't you think we can use our defence forces to help peace prevail?

MGen Johnson: Yes, we can, but not by preparing in the way we have in the past. We cannot do it by entering a military alliance and arming. There's nobody visible to arm against, to begin with. You have to have some justification. When you go before parliamentary committees with the budget, as you well know, you have to have some pretty good justification for what you are spending your money on.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But don't you realize that if we go out of our military alliances, the bill for our defence will have to be multiplied by ten?

MGen Johnson: No, I don't believe that at all.

The Joint Chairman (Senator De Bané): This is my last question. You talk about the United Nations, that they should be ideally the new policing forces, etc. Surely you know, because of your knowledge of the military world, that is going to take years and years, decades. It has taken decades for NATO to develop this integrated command, interoperability, etc., and NATO at the moment is being used as an arm of the UN in a limited way in Yugoslavia. To say we should get out of NATO and then we should offer our services to the United Nations, how many years is it going to take them to develop that integrated command?

MGen Johnson: Senator, the principal reason it's taken so long to develop the United Nations in accordance with the charter of 1945 is its development was arrested by the Cold War—by the antagonism between two of the permanent members of the UN Security Council.

Now is the time. The opportunity exists now to implement the charter as it was envisaged in 1945 and to make the United Nations Security Council the guarantor of peace and security. I'm advocating we get on with making that work rather than devoting our resources to other means.

[Traduction]

touchent le Canada et sa place dans le monde. Depuis lors, j'ai été en contact pendant 10 ans avec toutes sortes d'idées sur la situation mondiale, et j'en suis arrivé à la conclusion que nous ne pouvons absolument pas continuer comme nous l'avons fait depuis un siècle, et ce parce que la situation a changé.

Nous sommes maintenant en mesure de nous faire disparaître de deux façons: premièrement, par la destruction nucléaire, et deuxièmement, en nous ruinant dans une quête de sécurité futile et mal conçue. Ce n'est pas en dépensant beaucoup d'argent pour nos forces armées que nous pourrions assurer notre sécurité dans notre situation actuelle et dans le monde de demain, parce que la menace n'est pas militaire. La menace, dans le monde entier, c'est celle de l'anarchie. C'est celle de l'expansion des entreprises multinationales qui ont pris le contrôle des économies nationales.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Donc, si l'instabilité et l'anarchie règnent dans le monde, comme vous le dites dans votre document, ne pensez-vous pas que nous pouvons faire appel à nos forces de défense pour aider à instaurer la paix?

Mgén Johnson: Oui, nous pouvons le faire, mais pas en nous préparant de la même façon que dans le passé. Nous ne pourrions pas y arriver en concluant des alliances militaires et en nous armant. Tout d'abord, il n'y a pas d'ennemi visible contre lequel nous devrions nous armer. Il faut des justifications. Quand on se présente devant les comités parlementaires pour obtenir un budget, comme vous le savez très bien, il faut avoir d'excellentes raisons pour dépenser cet argent.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mais ne vous rendez-vous pas compte que, si nous nous retirons de nos alliances militaires, il faudra multiplier notre budget de défense par 10?

Mgén Johnson: Non, je ne suis absolument pas de cet avis.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Une dernière question. Vous avez parlé de l'ONU, qui devrait idéalement fournir les nouvelles forces de police, par exemple. Mais vous savez fort bien, puisque vous connaissez à fond le monde militaire, que cela prendrait des années et mêmes des décennies. Il a fallu des décennies à l'OTAN pour en arriver à un commandement intégré, à l'interfonctionnement, et ainsi de suite, et à l'heure actuelle, l'OTAN sert en quelque sorte de force armée de l'ONU en Yougoslavie, de façon limitée. Vous dites que nous devrions nous retirer de l'OTAN et offrir ensuite nos services aux Nations Unies, mais je voudrais bien savoir combien de temps il faudrait à cette organisation pour en arriver à ce commandement intégré?

• 1635

Mgén Johnson: Sénateur, la principale raison pour laquelle il a fallu tellement de temps pour développer les Nations unies conformément à la charte de 1945, c'est que ce développement a été freiné par la guerre froide, par l'antagonisme entre deux des membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU.

Le moment est arrivé. Nous avons aujourd'hui l'occasion de mettre la charte en oeuvre telle qu'on l'envisageait en 1945 et de faire du Conseil de sécurité le véritable garant de la paix et de la sécurité. Je propose que nous nous consacrons à ce travail plutôt que d'employer nos ressources ailleurs.

[Text]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Richardson.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): I'd like to thank the people who came forward to make their presentations.

I'd just like to follow up on a question by Senator Sylvain to General Belzile. Just to clarify it, sir, would you tell us exactly what you'd like to see—the support to the cadet corps maintained at the present level, or are you looking for something beyond that? Would you like to maintain support coming through the National Defence headquarters for the Cadet Services of Canada?

LGen Belzile: What we would like to see, obviously, is something akin to the status quo. For the number of cadet corps we now have in the three supporting services, if you wish, the direct help we get from the Department of National Defence comes through pay and that sort of thing to the people actually doing the instruction and the contracting—the direct support of the forces.

What has unfortunately happened a few times and what we have a bit of an example of right now is if you get budgetary cuts in National Defence—and this is not the first time; we've always had those things—a relatively smallish-cost organization such as the army cadets or the service cadets may be forced to accept proportional cuts, which in fact could very easily cripple them.

We realize everybody has to take a bit of the bad cake along with the good, but there's a limit to it. When you say you're going to cut everybody by around 10% or 15%, that cut to the cadets could be disastrous, while it may not be nearly as disastrous somewhere else. We're very anxious the partnership that now exists not be weakened, because if it is weakened we are more dependent then on the support organizations, which are civilian agencies, the leagues and so on.

As you very well know, there's a very wide spread of those people, but there's a limited amount of money in private purses for that sort of thing. We cannot go out and expect to get money from service clubs, for instance, to pay for instructors. You can get support in a variety of other ways.

Mr. Richardson: I have one other short follow-up, just to stay on that, sir. The Ipperwash camp is going to affect dearly your summer training program. With the closing down of the university avenue and the staff school, the long-term cadet programs may be damaged in the future. Is there any assurance there will be alternative training areas for you?

LGen Belzile: The Ipperwash situation is a very precise situation and a very unfortunate one, because this is a cadet corps that's been in existence for a long time and we've lost it. Having lost it, however, the cadet movement in Ontario specifically—because that's what Ipperwash was looking after—now faces two problems.

[Translation]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Richardson.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Je tiens tout d'abord à remercier les gens qui sont venus nous présenter leurs vues.

Je voudrais avoir un supplément d'informations sur une question que le sénateur Sylvain a posée au général Belzile. Pourriez-vous nous dire exactement, monsieur, ce que vous voudriez voir, exactement; voudriez-vous que le soutien accordé aux corps des cadets soit maintenu au niveau actuel ou bien souhaitez-vous qu'il soit augmenté? Voudriez-vous que cet appui continue d'être accordé aux Services de cadets du Canada par l'entremise du quartier général de la Défense nationale?

Lgén Belzile: Ce que nous voudrions bien voir, évidemment, c'est à peu près le statu quo. Pour le nombre de cadets que nous avons actuellement dans les trois services de soutien, si vous voulez, l'aide directe que nous recevons du ministère de la Défense nationale provient des salaires et des autres avantages du même genre versés aux gens qui s'occupent de l'entraînement des cadets et des contrats, c'est-à-dire du soutien direct des forces.

Ce qui s'est malheureusement passé dans quelques cas, et ce qui se produit actuellement, c'est quand on réduit le budget de la Défense nationale—et ce n'est pas la première fois, puisque ce genre de choses a toujours existé—les organisations qui ne coûtent pas extrêmement cher, par exemple les cadets de l'armée ou des autres services peuvent être forcés d'accepter des réductions proportionnelles, ce qui pourrait très facilement les paralyser.

Nous sommes conscients du fait que tout le monde doit faire sa part et qu'on ne peut pas partager seulement les bonnes choses, mais il y a des limites. Quand il est question de réduire de 10 ou 15 p. 100 le budget de tout le monde, cela pourrait être désastreux pour les cadets, alors que d'autres pourraient s'en tirer assez bien quand même. Nous craignons beaucoup que la coopération actuelle ne soit affaiblie parce que nous dépendrions alors davantage des organisations de soutien, qui sont des organisations civiles, des ligues, par exemple.

Comme vous le savez très bien, ces organisations sont présentes partout, mais les fonds privés disponibles pour ce genre de choses sont assez limités. Nous ne pouvons pas nous attendre à obtenir de l'argent des clubs philanthropiques, par exemple, pour payer nos instructeurs. Mais nous pouvons obtenir des appuis de diverses autres façons.

M. Richardson: Je vais vous poser une brève question supplémentaire, sur le même sujet, monsieur. La situation du camp Ipperwash va avoir une incidence désastreuse sur votre programme d'entraînement d'été. Avec la fermeture de l'université et de l'école d'état-major, il est possible que les programmes de cadets en souffrent à long terme. Avez-vous reçu l'assurance que vous pourriez offrir un entraînement ailleurs?

Lgén Belzile: La situation à Ipperwash est déplorable, mais il s'agit d'un cas isolé; ce qui est regrettable, c'est qu'il s'agit d'un corps de cadets qui existait depuis longtemps et que nous avons perdu. Ce qui veut dire que le mouvement des cadets en Ontario, plus particulièrement—parce que c'était la région desservie par Ipperwash—doit maintenant résoudre deux problèmes.

[Texte]

One is short-term: what do you do until you have a better facility available? It forces the issue. This summer the cadets who would have normally trained in Ipperwash will now be in Camp Borden, but Camp Borden is not outfitted nor is it equipped to really accept them, so we're going back in years to a tented camp and rudimentary capabilities.

The second, longer-range problem we're trying to sort out is to do the same sort of thing for Ontario as we've done in the Maritimes with Argonaut and in Gagetown or in Valcartier in the case of Quebec. The intention is if we have a facility for cadets that is properly built and properly supported inside a Canadian forces base capability, around which there is no question of ownership or anything like this, then we can spend the money to build a facility and have one that will last for a few years, as we do in fact in Argonaut and in Valcartier.

• 1640

We're likely some day to have the same situation in the west. How long, for instance, will the capabilities of Camp Vernon be available to us? Will the national parks continue to give us access to the Banff cadet camp, the national camp?

I'm speaking mostly on the army cadets now, but my colleagues can reinforce this. The problem is twofold: short term, which we're also trying to remedy; and long term, which should have, in my mind, perhaps in Petawawa or in Borden—in the case of Ontario—a proper facility.

Mr. Richardson: Thank you very much.

There's just one point I want to make with General Johnson's response. Probably the most successful peace organization, although I know some people would deny this, was the NATO organization. We had two Goliaths facing each other, staring each other down, because they were both prepared. The preparedness put people on an equal footing.

They now are joining together the members of those two, so as a successful story for peace, it says to be prepared. If you look at the models and most of the people serving, their cap badges, it has parados in some way or another in their model. I think we would be doing our country a disservice if we didn't have that sense of preparedness about ourselves.

MGen Johnson: I have to answer the question of preparedness for what, and you have to be able to define that threat. If you can't define the purposes of your armed forces, they don't get public support and they get starved for funds, as has happened.

The worst thing you can have is a force that doesn't have a thorough, sound strategic and planning direction, a civilian direction, and public support. To do that I believe you have to be very specific about what it is you're about. This is of course why you have this committee.

[Traduction]

Le premier est un problème à court terme: que pouvons-nous faire en attendant d'avoir de meilleures installations à notre disposition? Il a bien fallu prendre une décision. Cet été, les cadets qui se seraient entraînés normalement à Ipperwash se retrouveront au camp Borden, mais le camp Borden n'est pas équipé pour les recevoir; nous allons donc retourner en arrière et tenir le camp sous la tente, avec des installations rudimentaires.

Le deuxième problème que nous avons à résoudre, à plus long terme, c'est qu'il faudra bien faire en Ontario ce que nous avons déjà fait pour les Maritimes, avec Argonaut et Gagetown, ou à Valcartier dans le cas du Québec. Si nous avons des installations bien agencées et bien appuyées pour les cadets à l'intérieur d'une base militaire canadienne, sans qu'il y ait de problèmes de propriété ou quoi que ce soit du genre, nous pourrions dépenser notre argent pour des installations qui vont durer quelques années, comme c'est le cas à Argonaut et à Valcartier.

Il est bien possible que la même chose se produira dans l'Ouest. Par exemple, pendant combien de temps pourrions-nous disposer des installations du Camp Vernon? Les parcs nationaux vont-ils continuer à nous donner accès au camp des cadets de Banff, qui est le camp national?

J'ai surtout parlé des cadets de l'armée, mais mes collègues pourront renforcer mes dires. Le problème comporte deux volets: le court terme, auquel nous essayons également de répondre, et le long terme, qui consiste à trouver des installations satisfaisantes, peut-être à Petawawa ou à Borden, à mon avis, dans le cas de l'Ontario.

M. Richardson: Merci beaucoup.

Je voudrais faire une petite observation au sujet de la réponse du général Johnson. L'OTAN a probablement été l'organisation la plus efficace pour maintenir la paix, même si je sais qu'il y a des gens qui ne sont pas d'accord. Il y avait deux Goliaths face à face, à se mesurer, parce qu'ils étaient tous deux préparés. C'est cette préparation qui les mettait sur le même pied.

Et ces deux pays joignent maintenant leurs forces, ce qui nous fait dire que pour assurer la paix, il faut préparer la guerre. Si vous regardez les modèles de la plupart des insignes figurant sur les coiffures des militaires, vous constaterez qu'on y trouve souvent un parados sous une forme ou sous une autre. Je pense que nous ne rendrions pas service à notre pays si nous n'attachions aucune importance à cette préparation.

Mgén Johnson: Il faut se demander à quoi nous devons nous préparer; il faut pouvoir définir la menace. Si vous ne pouvez pas définir l'objectif de vos forces armées, vous ne réussirez pas à obtenir l'appui du public et vous ne recevrez plus de fonds, comme cela s'est déjà produit, d'ailleurs.

La pire chose, ce serait une armée qui n'aurait pas une orientation stratégique et une planification approfondie, une direction civile et un appui du public. Pour avoir toutes ces choses, je pense que vous devez déterminer très précisément ce que vous voulez. Bien sûr, c'est pour cela que vous êtes ici.

[Text]

[Translation]

Senator Kenny: General Johnson, in paragraph 13, subsection (c), you talk about 2,000 to 3,000 men in the field. Is that a large enough group to maintain their skills? You talked about being combat-ready, fully equipped, first-class soldiers. Can you do that with 2,000 or 3,000 men?

MGen Johnson: No, you can't do it with a total force of 2,000 to 3,000, because you have to have a rotation base, a training establishment, and a whole lot of things. This figure of 2,000 to 3,000 could just as easily be 3,000 to 5,000; that's a figure that has to be looked at.

I think it should be negotiated in an agreement with the security council under article 43, which is another item of outstanding business from about 50 years ago. The numbers are just illustrative or arbitrary.

Senator Kenny: If you don't have NATO and if you're working with just the UN, how do you keep these folks trained? How do you keep their abilities up?

MGen Johnson: There's a very great number, I submit, of new and somewhat different roles in this that we've been addressing in the past on an ad hoc basis, perhaps as units are prepared to go on peacekeeping assignments.

We would envisage that peacekeeping, humanitarian assistance... Mr. Watson from CARE has mentioned some of the interface problems between the military and civilians in humanitarian assistance. We would see a whole field of very challenging opportunities opening up, which would provide a professional career in itself.

Senator Kenny: It may have come with our briefing, but I have missed it somewhere. Is there a Pugwash group? Is this brief your work or did you have a group develop it? Who is responsible for the brief we have here?

• 1645

MGen Johnson: I'm responsible for the brief. It was coordinated with some of the members of the executive. We have about 40 members altogether. There are eight members on the executive.

Senator Kenny: Thank you, sir.

Mr. Watson, in your presentation the striking message I got from you is that you can deliver aid and food more efficiently than can the military.

Mr. Watson: That's right.

Senator Kenny: That's one of your key messages.

Mr. Watson: Yes.

Senator Kenny: The military tells us they go to places you folks wouldn't go. If they weren't going, equipped the way they are, with their training, the food they deliver wouldn't get there at all.

Le sénateur Kenny: Général Johnson, au paragraphe 13, alinéa c), vous parlez d'environ 2 000 à 3 000 hommes sur le terrain. Est-ce que c'est suffisant pour leur permettre de conserver leurs compétences? Vous avez parlé de soldats de première classe, prêts au combat et bien équipés. Est-il possible d'y arriver avec 2 000 ou 3 000 hommes?

MGen Johnson: Non, ce n'est pas possible avec une force totale de 2 000 à 3 000 personnes, parce qu'il faut une rotation, des établissements de formation et toutes sortes d'autres choses. Ce chiffre de 2 000 à 3 000 pourrait tout aussi bien être de 3 000 à 5 000; ce serait à déterminer.

Je pense qu'il faudrait négocier cela dans le cadre d'une entente conclue avec le Conseil de sécurité aux termes de l'article 43; c'est là une autre question qui n'a jamais pu être réglée, bien qu'elle existe depuis 50 ans. Ces chiffres sont arbitraires et ne sont que des exemples.

Le sénateur Kenny: Si l'OTAN n'existait plus et que nous travaillions seulement avec l'ONU, comment assurer un entraînement continu de ces troupes? Comment leur permettre de conserver leurs compétences?

MGen Johnson: À mon avis, il y a de très nombreux rôles nouveaux et légèrement différents que nous avons assumés dans le passé de façon ponctuelle, par exemple dans le cadre de l'entraînement préparatif à l'envoi de troupes dans des missions de maintien de la paix.

Nous pourrions envisager que ces opérations de maintien de la paix et d'aide humanitaire... M. Watson, de CARE, a parlé des problèmes de liaison entre les militaires et les civils dans les opérations d'aide humanitaire. Il y a là toutes sortes de possibilités très intéressantes, qui pourraient permettre à des gens de consacrer toute une carrière à ce genre d'activités.

Le sénateur Kenny: Ma question porte sur un détail qui figurait peut-être dans nos notes d'information, mais qui m'a échappé. Y a-t-il vraiment un groupe Pugwash? Est-ce que c'est vous qui avez préparé ce mémoire ou bien vous l'avez-vous fait préparer par un groupe? De qui vient le mémoire que nous avons ici?

MGen Johnson: Je me suis chargé du mémoire, qui a été préparé en coordination avec certains membres de l'exécutif. Nous avons au total une quarantaine de membres, dont huit constituent l'organe exécutif.

Le sénateur Kenny: Je vous remercie, monsieur.

Monsieur Watson, ce qui frappe dans votre exposé, c'est que vous dites pouvoir mieux assurer la livraison de l'aide et du ravitaillement que les militaires.

M. Watson: C'est exact.

Le sénateur Kenny: C'est là un de vos principaux messages.

M. Watson: Oui.

Le sénateur Kenny: Les militaires nous disent qu'ils vont dans des endroits où vous n'allez pas. S'ils n'y allaient pas, avec leur équipement et leur entraînement, le ravitaillement qu'ils apportent n'arriverait pas à destination.

[Texte]

Do you have a response to that?

Mr. Watson: First of all, the military doesn't deliver food. There are situations that arise—and this is why I say a new combined arms operation is necessary, and we have to get used to working together in this context—where we can't run convoys because of the security situation, a situation in which you're crossing lines, or because of just general anarchy in the context. So the military has to get used to working with civilian organizations to do things such as convoy protection or working to set up, for instance, safe havens.

In the context of Rwanda, a tremendous opportunity was missed simply because we were skittish about these types of operations. We didn't want to get involved. We should have become involved. We could have set up safe havens that would have saved hundreds of thousands of lives.

These are new types of work on the security side. The military has to concentrate on that and get better at doing that type of work. I'm not suggesting we can do things the military can do on the security side. But as we've said in the paper, no one in his right mind would suggest that Elections Canada election monitors or community workers for humanitarian aid agencies become soldiers. It just doesn't work.

What we have to keep in mind is that the reverse is true. Soldiers have a very specific role to play. The roles they're being asked to play on the military side have changed. They have to retool themselves and focus on those new roles.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Senator Kenny, it's your last question.

Senator Kenny: Okay.

General Milner, would you elaborate on the major threat you see to Canada? The major threat, I thought I heard you say, is civil disorder. If I heard you right there, would you spend some more time talking to the committee about that?

MGen Milner: I'm pleased to do that.

The threat, as we see it, is both internal and external. About the external one, you're obviously satisfied. Internally, I think we're looking at another case of what we had in Oka just a couple of years back, at situations like that, which could develop and very quickly get out of hand beyond the point that the local police forces are able to contain.

If the dialogue continues to deteriorate between the Bloc Québécois and other Canadians, there's a great possibility, we feel, in things worsening in that area. We feel there definitely is a threat to the nation as a whole through that deterioration in the dialogue.

Senator Kenny: The question, Mr. Chairman, I was really working to was whether, if there is this deterioration, you think we can resolve problems with Quebec with force.

MGen Milner: Not at all. I'm saying it may just deteriorate to the point where a show of force is required to prevent a further deterioration, as the army was used in the crisis of a couple of years back. They did not have to use that force, but the show was there. The Canadian Armed Forces acted as the last resort of the government.

[Traduction]

Que répondez-vous à cela?

M. Watson: Tout d'abord, l'armée ne s'occupe pas du ravitaillement. Il arrive—et c'est la raison pour laquelle je disais qu'il est nécessaire de mettre sur pied des opérations militaires conjointes, et que nous devons nous habituer à collaborer dans ces contextes—que nous ne puissions organiser des convois en raison des problèmes de sécurité, lorsqu'il faut traverser des lignes, ou bien parce que la situation est vraiment anarchique. L'armée doit donc s'habituer à travailler avec des organisations civiles pour assurer la protection des convois, ou pour créer des havres, par exemple.

Dans le contexte du Rwanda, nous avons manqué une merveilleuse occasion simplement parce que nous avons hésité devant ce type d'opération. Nous ne voulions pas intervenir. Nous aurions dû intervenir. Nous aurions pu créer des havres qui auraient permis de sauver des centaines de milliers de vies.

Sur le plan de la sécurité, il y a de nouveaux types de tâches. L'armée doit en tenir compte et apprendre à mieux faire ce type de travail. Je ne prétends pas que nous puissions faire ce que fait l'armée sur le plan de la sécurité. Mais comme je le dis dans mon mémoire, aucune personne sensée n'oserait suggérer que les surveillants d'élections d'Élections Canada ou les travailleurs des organismes d'aide humanitaire deviennent des soldats. Ce n'est pas possible.

Il ne faut toutefois pas oublier que l'inverse est tout aussi vrai. Les soldats doivent remplir un rôle très précis. Ce qu'on leur demande de faire sur le plan militaire a changé. Ils doivent s'adapter à ces nouvelles exigences et se préparer pour ces nouveaux rôles.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Sénateur Kenny, une dernière question.

Le sénateur Kenny: Bien.

Général Milner, pouvez-vous nous expliquer quelle est selon vous la principale menace pour le Canada? Je crois vous avoir entendu dire que la principale menace est le désordre civil. Si c'est bien cela, pourriez-vous nous en dire un peu plus long là-dessus?

Mgén Milner: Bien volontiers.

La menace, telle que nous la percevons, est à la fois interne et externe. En ce qui concerne la menace externe, vous n'avez de toute évidence aucune question. Sur le plan interne, nous songeons à des situations comme celle que nous avons connue à Oka, il y a à peine deux ans, ou d'autres de ce type qui pourraient surgir et déraper très rapidement au point que la police locale ne puisse plus maîtriser la situation.

Si le dialogue entre le Bloc québécois et les autres Canadiens continue de s'envenimer, il est fort possible que la situation se détériore. Si le dialogue s'envenime, nous sommes convaincus que la nation tout entière pourrait se trouver menacée.

Le sénateur Kenny: Monsieur le président, voici ce que je voudrais vraiment savoir: si la situation se détériore, pensez-vous pouvoir résoudre le problème avec le Québec en recourant à la force?

Mgén Milner: Aucunement. Ce que je dis, c'est que la situation pourrait se détériorer au point où on serait contraint d'étaler sa force pour éviter que les choses n'aillent plus loin, comme on l'a fait en faisant intervenir l'armée il y a deux ans. On n'a pas usé de cette force, mais on en a fait étalage. Les Forces armées canadiennes étaient pour le gouvernement le dernier recours.

[Text]

Without a force to do that, what would happen? I leave you to your own imaginations. Without a strong military presence in that situation of a couple of years back, what could have happened? One policeman had already been killed. The police were unable to contain it.

Senator Kenny: I could have a half dozen other questions, Mr. Chairman, if I had time.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you. Mr. Mifflin, please go ahead.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Perhaps I could ask them, Senator Kenny, on your behalf.

I want to welcome all the witnesses. Thank you very much for the presentations. I have a very brief comment on two and then a question on two others.

I believe the cadet organization, for an expenditure of less than \$100 million, is probably the most cost-effective expenditure we have in the Canadian forces. Given the effect it has on 65,000 young Canadians and the downstream effect on citizenship, which is what we preach, I would have been delighted if General Belzile had asked for money. I think there could be a case for that.

I just wonder, and I pose the question, if there were more resources available, would we be able to establish more cadet corps and get more than 65,000 young Canadians, or are we limited? Is that about right for the size of the force we have?

LGen Belzile: Mr. Chairman, we do not need to really activate a very extensive recruiting organization, because it's a program that sells itself very well. I do believe that it would probably be possible to expand.

You must have, however, a certain critical mass to have a corps. Although it may be desirable to have smallish corps all over the place, you need a certain critical mass to make it a workable sort of system.

I now hate myself quite honestly for not having suggested at the outset that we could use a hell of a lot more money. I'd be quite happy to retract my former remarks and say we can use some more.

Mr. Mifflin: I didn't want to put words in your mouth, General.

LGen Belzile: I do agree that it is undoubtedly the best youth movement in the country, and I think it is a very cost-effective program.

We're concerned that it stands to be weakened, because one-half of the partnership has to cut its resources so much that it eventually affects the cadets.

Mr. Mifflin: Thank you.

LGen Belzile: We just want to prevent that.

Mr. Jake Freill (Navy Cadet League of Canada): Last year the Department of National Defence, through their director of cadets, issued a memorandum on July 16, 1993. In it they said they, like anyone else, had to accept reductions and that the reductions were planned for the cadet training program. They amounted for this year \$5.5 million of reductions, so there are problems.

[Translation]

Si on n'avait pas d'armée, qu'advierait-il dans des situations comme celle-là? Je vous laisse le soin de l'imaginer. Sans une forte présence militaire, dans cette situation que nous avons connue il y a deux ans, que se serait-il passé? Un policier avait déjà été tué. La police était débordée.

Le sénateur Kenny: J'aurais facilement une demi-douzaine de questions, monsieur le président, si nous avions le temps.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie. Monsieur Mifflin, c'est votre tour.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Sénateur Kenny, je pourrais peut-être les poser en votre nom.

Je tiens tout d'abord à souhaiter la bienvenue à tous les témoins et à les remercier de leurs exposés. J'ai d'abord un bref commentaire à faire sur deux de ces exposés, et puis une question sur les deux autres.

• 1650

Les cadets, qui coûtent moins de 100 millions de dollars, sont probablement l'organisation la plus rentable des Forces canadiennes. Vu leur influence sur 65 000 jeunes Canadiens, et les retombées sur le civisme, que nous prêchons, j'aurais été ravi que le général Belzile nous demande de l'argent. Je crois que cela se défendrait très bien.

Mais je me demande si, avec davantage d'argent, il serait possible de créer davantage de corps de cadets et faire participer plus de 65 000 jeunes Canadiens, ou bien si nous sommes limités à ce nombre? Est-ce à peu près ce qu'il nous faut pour les forces armées que nous avons?

Lgén Belzile: Monsieur le président, il n'est pas nécessaire de mettre en oeuvre une grande campagne de recrutement puisque le programme est déjà très populaire. Il serait sans doute possible d'élargir l'organisation des cadets.

Mais pour organiser un corps de cadets, il faut une certaine masse critique. Il serait peut-être bon de créer des corps réduits un peu partout, mais il faut tout de même une certaine masse critique pour que le système fonctionne bien.

Je m'en veux vraiment de ne pas avoir dit d'emblée qu'il nous faut beaucoup plus d'argent. Je suis tout à fait prêt à retirer ce que j'ai dit et à vous demander des fonds.

M. Mifflin: Mon intention n'était pas de vous souffler des mots à l'oreille, mon général.

Lgén Belzile: Il est certain que c'est le meilleur organisme pour la jeunesse au pays, et c'est effectivement un programme très rentable.

Nous craignons qu'il ne soit affaibli du fait qu'un des partenaires a dû tellement réduire sa participation que les cadets finissent par s'en ressentir.

M. Mifflin: Je vous remercie.

Lgén Belzile: C'est justement ce que nous voulons éviter.

M. Jake Freill (Cadets de la ligue navale du Canada): Le 16 juillet 1993, le directeur des cadets du ministère de la Défense nationale a fait savoir, par une note de service, que les cadets, comme tout le monde, devraient subir des compressions budgétaires et qu'elles seraient appliquées au programme d'entraînement. Pour cette année, ces compressions se chiffrent à 5,5 millions de dollars, et il est évident que cela pose des problèmes.

[Texte]

On the question of the camps, we know that Cornwallis is closing. We also know that's almost the biggest sea cadet camp in the country. We've got all kinds of problems there that are going to involve resolutions and money.

Mr. Mifflin: Thank you very much.

On Mr. Watson's presentation, you'd be happy to hear that when we visited the peacekeeping organization, UNPROFOR, we sat in Zagreb in a committee and at the table were General de Lapresle, the UNPROFOR deputy commander, General John Arch McGuiness, and two representatives from the UNHCR. They made a very valid point that for the first time they've seen the trend happening that I think you're espousing. All is not lost. Things start with trends, so I believe the trend is there. How far it's going to go I'm sure will depend on the kind of a peacekeeping operation that we have.

General Johnson, it's nice to see you back here again.

There are some areas in the sphere of judgment where we've seen 198 witnesses now. There have been a couple of new things that came up today and I want to comment on them.

General, in your presentation for national surveillance, I was kind of surprised to hear you make the recommendation that the Canadian forces could relinquish SAR to the coast guard and maybe some other organizations. I wonder what the implications of that would be.

I presume you've made it on the basis that it is not truly an armed forces requirement, a war-fighting requirement. Would there be some losses in that—you know, the example of the training of SAR techs, paratroopers and parachutists, and that sort of stuff?

MGen Johnson: Yes, there could well be, Fred. It is a paramilitary task. In other countries, it is handled by civilian agencies, notably the coast guard, civil air patrol, and so on. So the armed forces are not the only means of doing this. I believe we got it in 1947 by an international agreement that assigned the task to the Royal Canadian Air Force. It has continued ever since.

Mr. Mifflin: Thank you. I think the other area of the comment that you made was also made by General Paul Manson, that we are performing tasks in the military now that we are only performing because we happen to have been there. If we weren't there, we wouldn't have been doing the task. I think that is something certainly we should take into serious consideration when we're putting our report together.

My final comment and question is to General Milner. I was going to ask the same question that Senator Kenny asked, because this is the first time we have heard in this committee the suggestion that the primary threat in Canada could be an internal security one. I think you have elaborated on that as much as is necessary under the circumstances.

[Traduction]

Quant aux camps, nous savons que celui de Cornwallis va fermer. Nous savons aussi que c'est presque le plus grand camp de cadets de la marine au Canada. Cela nous pose toutes sortes de problèmes pour lesquels il va falloir trouver des solutions et de l'argent.

M. Mifflin: Je vous remercie.

Monsieur Watson, j'ai le plaisir de vous apprendre que lorsque nous sommes allés rendre visite à l'Organisation de maintien de la paix en ex-Yougoslavie, UNPROFOR, nous avons assisté à une séance de comité, à Zagreb, à laquelle siégeaient le général de Lapresle, sous-commandant de la force UNPROFOR, le général John Arch McGuiness, et deux représentants du HCNUR. Ils ont dit qu'ils avaient noté pour la première fois cette tendance que vous semblez recommander. Tout n'est donc pas perdu. Les nouvelles habitudes commencent par des tendances, et la bonne tendance existe. Quant à savoir jusqu'où elle ira, cela dépendra des opérations de maintien de la paix que nous organiserons.

Général Johnson, je suis ravi de vous revoir.

Nous avons entendu 198 témoins jusqu'ici, et certains grands secteurs se dégagent de ces exposés. Aujourd'hui, nous avons entendu une ou deux choses nouvelles, et c'est de cela que je voudrais parler.

Général, dans votre exposé sur la surveillance nationale, j'ai été étonné de vous entendre recommander que les forces canadiennes abandonnent les fonctions de RES à la garde côtière, et peut-être même à d'autres organisations. Je me demande quelles en seraient les conséquences.

Je présume que vous recommandez cela parce que ce n'est pas véritablement une fonction des forces armées, une nécessité en cas de conflit. Cela pourrait-il causer des pertes, comme par exemple, en matière de formation de techniciens, d'entraînement de parachutistes, et ainsi de suite?

Mgén Johnson: Oui, Fred, c'est possible. C'est une tâche paramilitaire. Ailleurs, ce sont les organismes civils, telles la garde côtière ou la patrouille aérienne civile qui s'en chargent. Il n'est donc pas obligatoire que ce soit fait par les Forces armées. Je crois que nous nous sommes lancés dans ce domaine en 1947 par un accord international qui confiait cette tâche à l'Aviation royale du Canada, qui l'a assurée depuis.

M. Mifflin: Je vous remercie. Le général Paul Manson aussi dit, comme vous, que les Forces armées ne s'occupent de certaines tâches que par hasard. Si elles ne s'étaient pas trouvées là au bon moment, elles ne seraient pas chargées de cette tâche. C'est une chose dont nous devons tenir compte très sérieusement dans notre rapport.

● 1655

J'ai une dernière observation puis une question pour le général Milner. J'allais poser la même question que le sénateur Kenny, vu que c'est la première fois que l'on nous dit devant ce comité que la principale menace pour le Canada est une menace interne. Je crois que vous en avez dit autant qu'il est nécessaire dans les circonstances.

[Text]

I would like to call on General Milner's previous incarnation as a noted, well-decorated and highly commended peacekeeper, both in the staff line and in command. About 18 months ago, just as you were leaving the forces, you expressed your concern that at 4,700 troops at that time, we were stretched about as far as we could be stretched. Now that we are back at around 2,950 with 15 missions, could you give us your feeling on that, with your professional judgment as a soldier with vast peacekeeping experience?

MGen Milner: I can quote the commander of the army who is responsible for rotating the troops through. I believe it was yesterday that we had a young private commit suicide in Bosnia-Herzegovina. It was his second time there in a year. It looks to me like the major units are going back every three to six months, and the army is only able to maintain that rotation by augmenting those 2,000-plus troops from the reserve forces. We continue to get volunteers from the reserves to augment the regular force, but how long the soldiers of the regular force can keep up their morale and are able to keep going back to the same locations is a question that I can't answer.

You were there recently. You talked to the Lord Strathcona Horse Battle Group and you talked to young Colonel Ray Wlasichuk and watched him go about his business there. I suspect they are doing a great job, but if they have to go back in the fall rotation next year, some of his troops might ask whether there is another way of earning a living. I think the military is operating on borrowed time and that in order to maintain the present United Nations taskings the Canadian government has undertaken we will need an increase in troops.

Mr. Mifflin: The present policy is one year between rotations, but if you consider leave, training and deployments as part of your training, that is a lot less than a year. Do you think that policy of one year on paper is an adequate one?

MGen Milner: Again, you have to put yourself in the shoes of the soldier who is going there. If the situation is as tense as it is in Gorazde and the other locations in Bosnia, I suspect that once every five years is enough to be put into that situation. On whether being home for one year, including the leave, the retraining and the re-employment and going back is enough, if there is an end in sight, it is. However, if there is no end in sight...

I would ask anyone in the room if they can see a solution to that problem. If there is a solution to that one, do we then go to Rwanda? If we solve that problem, do we then go into Burundi? If we solve it there, do we then go into Yemen?

I'm not suggesting for one moment that we don't participate—I think it is the responsibility of our country to do all of these things—but I think one year is insufficient for these young men and women who are rotated into these hot spots. It is not an eight hour a day job, as you saw when you were there. This is 24 hours, seven days a week, for six months, other than the bit of leave they get to come out of theatre and go somewhere where somebody isn't shooting at them, or where there isn't the fear of someone shooting at them.

[Translation]

Je m'adresse maintenant au général Milner dans une autre incarnation, celle où il était officier d'état major et commandant de troupes de maintien de la paix, hautement respecté et décoré. Il y a 18 mois environ, alors que vous quittiez les forces armées, vous avez fait connaître votre inquiétude pour les 4 700 soldats, qui étaient alors poussés à leur extrême limite. Maintenant que nous en avons environ 2 950, pour 15 missions, pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez, vous qui avez une longue expérience des opérations de maintien de la paix?

Mgén Milner: Je peux vous citer le commandant d'armée qui est chargé d'assurer le roulement des troupes. C'est hier, je crois, qu'un jeune soldat s'est suicidé en Bosnie-Herzégovine. C'était la deuxième fois qu'il y allait en un an. J'ai l'impression que les principales unités y retournent tous les trois à six mois, et que l'armée ne parvient à maintenir ce roulement qu'en faisant appel aux quelque 2 000 soldats de la réserve. Nous continuons d'avoir des volontaires de la réserve qui viennent augmenter la force régulière, mais pendant combien de temps encore les soldats de la force régulière pourront-ils garder leur moral et retourner aux mêmes endroits, je ne saurais le dire.

Vous êtes allé là-bas récemment. Vous y avez rencontré les membres du Groupement tactique Lord Strathcona Horse et vous avez parlé au jeune Colonel Ray Wlasichuk, que vous avez vu à l'oeuvre. J'imagine qu'ils font tous de l'excellent travail, mais s'ils doivent y retourner à l'automne prochain, certains soldats se demanderont peut-être s'il n'y aurait pas moyen de gagner sa vie autrement. Je crois que l'armée est à la limite de ses capacités et que pour maintenir les engagements qu'a pris le gouvernement canadien avec les Nations Unies, il faudra accroître les effectifs.

M. Mifflin: Selon la politique actuelle, il y a un an de battement entre les roulements, mais si on inclut le congé, l'entraînement et les déploiements dans le cadre de cet entraînement, cela fait au total beaucoup moins. Pensez-vous que cette année de battement, en théorie, soit suffisante?

Mgén Milner: Il faut se mettre à la place du soldat qui est envoyé là-bas. Si la situation est aussi tendue qu'elle l'est actuellement à Gorazde ou ailleurs en Bosnie, j'imagine qu'une fois tous les cinq ans serait déjà suffisant. Quant à savoir si une année au pays, en comptant le congé, l'entraînement et le déploiement, avant de repartir, cela peut suffire à condition qu'on puisse en voir la fin. Mais si on n'en voit pas la fin...

Je me demande s'il y a quelqu'un dans cette pièce qui puisse entrevoir une solution au problème. Et s'il y a une solution là-bas, irons-nous ensuite au Rwanda? Si nous réglons ce problème-là, passerons-nous au Burundi? Et si nous réglons celui-là, irons-nous au Yemen?

Je ne veux pas dire par là que nous ne devrions pas participer—d'après moi, notre pays a une certaine obligation de faire toutes ces choses—mais une année, ce n'est pas suffisant pour ces jeunes hommes et femmes, qui sont envoyés dans ces points chauds. Comme vous avez pu le constater vous-même sur place, ce n'est pas une journée de huit heures. Ce sont des journées de vingt-quatre heures, sept jours par semaine, pendant six mois, mis à part les quelques jours de permission pendant lesquels ils peuvent aller quelque part où on ne leur tirera pas dessus, où ils n'auront au moins pas à le craindre.

[Texte]

When you live that 24 hours a day, seven days a week, I think one year isn't long enough between rotations.

Mr. Mifflin: Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): When we were in Yugoslavia we met with the French military person, and he told us that the average age of their soldiers—the French have 6,000 there—is between 18 and 23. They are single and are there for six months. Then they go to France for six months, then they are sent somewhere else. Where that somewhere is I don't know, but they are in France for six months.

• 1700

Mr. Hart: General Milner, just to follow up on the previous conversation, after returning from former Yugoslavia, I can sum up the way in which the Canadian peacekeepers are performing their duties there by saying it is exceptional.

It was disappointing to me, when I was there, to see a lack of our media people reporting the story. I think the Canadian peacekeepers are true heroes, and that story isn't being reported. So the Canadian public has a lesser view of the actual work that's being done over there.

Today we heard that a young soldier has committed suicide, so we don't have a problem getting the negative stories. We always get the negative stories. But there's a true story that isn't being told, which is that those Canadian peacekeepers are true heroes. That story has to be told and I would urge the media to try to do something about that, because it is an amazing story, which they're missing out on.

I would like to focus a few questions on the cadet program. I believe the cadet program is the finest program in the world for young people. In Canada, I think one of the things the program does is instill a sense of national unity, which we should promote. I think we can really focus on that particular aspect of this institution. Because of my background with the cadet program I have noticed some things over the last few years and I'm just wondering if you can perhaps add some information or tell me if you see any changes in the future.

One of the aspects I'm speaking about is that it appears we have a reduction in the older cadets—the 16-, 17-, and 18-year-old cadets. Perhaps this started to happen when we started to bring 12-year-olds into the program. The older kids seem to drop out sooner and we have a hard time holding on to them. Can you comment on that? What is the success rate across Canada with the program, as far as the age groups that are involved?

Mr. Bob Goudie (Air Force Cadet League of Canada): Mr. Chairman, the question is directed to the problem of the age categories and there has been that type of problem with regard to the age category.

This is one of the factors that I think works well within the partnership, because the leagues would collectively identify that type of problem, then bring it forward to our military partners. We did so a few years ago and through that process more emphasis was put into the development of a program to meet the requirements of the senior cadets.

[Traduction]

Quand on vit dans ces conditions—là vingt-quatre heures par jour, sept jours par semaine, un an de battement entre les tours, c'est insuffisant.

M. Mifflin: Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Lorsque nous sommes allés en Yougoslavie, nous y avons rencontré le commandant militaire français, qui nous a dit que la moyenne d'âge de ses troupes—les Français ont 6 000 soldats là-bas—se situe entre 18 et 23 ans. Ce sont des célibataires qui sont envoyés là pour six mois. Ils passent ensuite six mois en France avant d'être envoyés ailleurs. Je ne sais pas où, mais ils passent six mois en France.

M. Hart: Général Milner, pour revenir à ce que l'on disait tout à l'heure, de retour de l'ancienne Yougoslavie, je n'ai qu'un mot pour qualifier le travail des troupes canadiennes de maintien de la paix là-bas: exceptionnel.

J'ai été déçu, là-bas, de voir combien les journalistes parlent peu de cela. Les troupes canadiennes de maintien de la paix sont composées de véritables héros, et on n'en parle pas dans les médias. Les Canadiens n'ont donc pas vraiment une bonne idée de tout ce que nous faisons là-bas.

On nous a dit aujourd'hui qu'un jeune soldat s'est suicidé, ce qui montre que si les nouvelles sont négatives, on nous les transmet vite. On ne manque jamais de mauvaises nouvelles. Mais il y a une autre histoire qu'on ne raconte pas, et qui est celle de ces héros que sont nos soldats canadiens dans les groupes de maintien de la paix. Il faut raconter cette histoire et j'exhorte les médias à le faire, car c'est une histoire vraiment extraordinaire qu'on néglige de nous raconter.

Je vais poser quelques questions maintenant sur le programme des cadets, qui est à mes yeux le meilleur programme au monde pour les jeunes. Au Canada, il a notamment le mérite de susciter un sentiment d'unité nationale, que nous nous devons de promouvoir. Nous pouvons vraiment insister sur cet aspect de l'institution. En raison de mon expérience avec le programme des cadets, j'ai pu constater un certain nombre de choses au cours des dernières années, et je me demande donc si vous pourriez apporter un complément d'informations ou me dire si vous prévoyez des changements à l'avenir.

Je veux parler entre autres de ce qui semble être une réduction du nombre des cadets plus âgés... le groupe des 16, 17 et 18 ans. Cela a peut-être commencé quand nous avons ouvert le programme aux jeunes de 12 ans. Les aînés semblent abandonner le programme plus tôt et nous avons du mal à les retenir. Avez-vous une explication? Quel est le taux de succès du programme dans l'ensemble du pays, pour ce qui concerne les groupes d'âge?

M. Bob Goudie (Cadets de l'air du Canada): Monsieur le président, la question concerne le problème des classes d'âge, et c'est effectivement un des problèmes que nous avons.

C'est un des éléments positifs du partenariat, puisque les ligues peuvent cerner ensemble le problème et en faire part à nos partenaires des forces armées. C'est ce que nous avons fait il y a quelques années, et depuis on a fait une plus grande place à l'élaboration d'un programme qui permet de répondre aux besoins des cadets plus âgés.

[Text]

[Translation]

At the same time, through the leagues, the sponsoring bodies, and so on working together with the commanders of the various air cadet squadrons, army cadet units, and navy cadet units, an effort was made to get the senior cadets more directly involved in the operation of the squadrons. So you see the cadets taking on greater roles of responsibility. Through that process we see the growth in the citizenship, the self-discipline, and the whole bag of things that go with citizenship and its development.

Mr. Hart: The amount of \$62 million is the sum that the cadet program receives for training. So each squadron or each corps receives a training allowance, is that correct?

Mr. Goudie: No, not directly, sir. The budget is developed by National Defence through the Canadian office of the director of cadets. Once the budget is approved it is then apportioned among the five operational regions in the country. Those regions have the responsibility to disseminate the funds and use them. None of those funds are sent directly to the cadet units; they're all operated by the regions.

• 1705

Mr. Hart: It's through a cadet grant, a training grant they receive through the corps.

Mr. Goudie: Not directly, no. None of the corps receive funds directly for that purpose.

Mr. Hart: Where I'm going to here—and I'm running out of time—is the headquarters establishment for the cadet units. I know over the past five years, for instance, we have seen the headquarters expand. Less money is getting to the pointy end, as they'd say in the regular force, to the training of those cadets.

I'm wondering if some type of restructuring of the headquarters for the cadet program is something that you view should be done or looked at.

Mr. Freille: There was a reduction of approximately 10% in everything last year. That included the headquarter staffs. They were reduced as well.

To ask us whether it's our feeling that there's too big a staff, I would say we couldn't comment knowledgeably on that.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie beaucoup. Général Belzile, je vous demande de ne pas oublier Saint-Octave de l'Avenir qui est très cher à mon cœur.

Monsieur Hopkins.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Thank you, Mr. Chairman.

I want to welcome all the witnesses before us today and thank them for their presentations.

It is little wonder we don't have any cameras or senior press people in Europe to report on the positive side of what's going on over there. They're all busy running in and out of the gate at CFB Petawawa, where a half-dozen people are being heard. It's terrible when you have to make these great priority decisions in your life.

Simultanément, par l'entremise des ligues, des organismes commanditaires, et en collaboration avec les commandants des diverses escadrilles de cadets de l'air, unités des cadets de l'armée et des cadets de la marine, nous avons fait un effort pour faire participer les cadets les plus âgés directement dans les opérations des escadrilles. Les cadets acquièrent donc de plus grandes responsabilités. Nous avons ainsi vu se développer le civisme, l'autodiscipline et tout ce qui en découle.

M. Hart: La somme de 62 millions de dollars représente le budget accordé au programme des cadets pour l'entraînement. Cela veut donc dire que chaque escadrille ou chaque unité reçoit une somme pour l'entraînement, n'est-ce pas?

M. Goudie: Non, pas directement, monsieur. Le budget est arrêté par le ministère de la Défense nationale, par l'entremise du Bureau canadien du directeur des corps de cadets. Une fois le budget approuvé, il est réparti entre les cinq régions du pays. Ces régions sont ensuite chargées d'assurer la distribution des fonds et de les utiliser. Les fonds ne sont jamais envoyés directement aux unités de cadets; ils sont confiés aux régions.

M. Hart: C'est par une subvention aux cadets, une subvention d'entraînement qui est accordée aux corps de cadets.

M. Goudie: Non, pas directement. Aucun des corps de cadets de reçoit de fonds directement pour l'entraînement.

M. Hart: Je veux en venir à la question—et mon temps passe très vite—de l'administration des cadets au quartier général. Je sais qu'au cours des cinq dernières années, par exemple, le quartier général a pris beaucoup d'ampleur. La part du budget qui va aux opérations, c'est-à-dire l'entraînement des cadets, se trouve réduite.

Je me demande si une réorganisation de l'administration du programme des cadets serait utile ou envisageable, d'après vous.

M. Freille: L'an dernier, il y a eu une réduction d'environ 10 p. cent. Cela a touché également le personnel du quartier général. Ces gens-là ont aussi été touchés.

Vous nous demandez si nous estimons qu'il y a trop d'administrateurs; je ne peux vraiment pas vous répondre en connaissance de cause.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much. General Belzile, please don't forget Saint-Octave de l'Avenir, which I hold very dearly.

Mr. Hopkins.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Je vous remercie, monsieur le président.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à tous les témoins ici présents et à les remercier de leurs exposés.

Il n'est pas étonnant qu'il y ait peu de caméras ou de journalistes de marque en Europe pour présenter les aspects positifs de notre présence là-bas. Ils sont tous agglutinés à la base de Petawawa, pour entendre une demi-douzaine de personnes. C'est dur d'avoir à faire des choix pareils dans la vie.

[Texte]

I've said it before and I'll say it again—I think it's an absolute disgrace to the military historical background of this nation and to the current contributions being made by Canada abroad that our media is not with that Canadian national spirit out there and keeping up the morale of the troops over there by at least telling the world what they are doing. I think it's time we started having a good look at the conscience of media in this nation and building a national spirit in the country itself.

I suppose I'll get a good editorial tomorrow on that one.

An hon. member: But that's what you want.

Mr. Hopkins: It really disturbs me, Mr. Chairman.

I want to follow up on something Major-General Milner said. It seems to me that it's right at the centre of this entire discussion. We are at the crossroads of that decision-making right now. He made the comment that today's defence policy should not be made within the atmosphere of today's national deficit and national debt. I hope I'm paraphrasing you correctly there.

When people are in the middle of a crisis, it's a well-known fact they don't see things as clearly as they should. I think right now the world is in the middle of many crises, with 73 hot spots around the world. About 25 of them are active.

I agree with Major-General Milner. I think this is the time we should be asking whether or not this is the time to really start worrying about our lack... cutting back on our military to a point where we virtually may end up destroying our own foreign policy.

At what point do you think we are going to destroy our foreign policy if we don't come up with something positive in our road to the future for our Canadian military interests today and the interests of Canada as a result?

MGén Milner: That's a tough question. I think we're already doing it. First of all, the foreign policy of Canada really should be set before you do a defence policy. One assumes we're still operating on the foreign policy of the former government, the one Canada has been functioning under for the better part of a decade or more now; therefore, the defence policy should back it up.

• 1710

Even if a new foreign policy were to be developed, it probably would not be unlike what we have at present. It would insist on our continuing global interests, our continuing support of the United Nations, our interest toward the Asian nations, etc. If that is the case, then the defence policy must support that. In order to do that, you've got to be able to pay your way, to pay your dues. A country of the size and breadth and wealth of Canada, not looking solely from a deficit point of view but the potential wealth of Canada, should be providing more troops than it is at the present time. For example, our United Nations commitments have shrunk. In 1989, five years ago, Canada provided over 6% of troops on United Nations tasks.

Mr. Hopkins: What percentage?

MGén Milner: More than 6%. At the present time we're providing 2.3%. When the forces shrink to the proposed level of 66,000 and the army has fewer than 20,000—18,000—to do it, we will probably shrink below that.

[Traduction]

Je l'ai déjà dit et je le répète: c'est une honte, un affront à notre passé militaire et à la contribution actuelle des Forces armées canadiennes à l'étranger, que nos journalistes ne fassent pas preuve d'un plus grand esprit nationaliste et ne fassent rien pour maintenir le moral des troupes, au moins en expliquant au monde entier ce qu'elles font. Il est grand temps que nous regardions de plus près la conscience des médias nationaux et que nous encourageons la fierté nationale au Canada.

J'imagine que cela va me valoir un bon éditorial demain.

Une voix: Mais c'est ce que vous recherchez.

M. Hopkins: Monsieur le président, cela me trouble vraiment.

J'aimerais revenir sur quelque chose qu'a dit le major-général Milner, car c'est d'après moi le point central du débat. Nous sommes arrivés à la croisée des chemins. Il a dit qu'il ne fallait pas arrêter la politique de défense actuelle dans ce climat austère que nous valent le déficit et la dette nationale. J'espère que je ne me trompe pas.

On sait bien qu'en pleine crise, les gens sont moins lucides. Actuellement, le monde est en train de vivre de nombreuses crises, puisqu'il y a 73 points chauds sur la planète, dont 25 environ sont ébullition.

Je suis de l'avis du major-général Milner. Je me demande si le moment est bien choisi pour commencer à s'inquiéter de notre... pour réduire les ressources de nos Forces armées à tel point que nous risquons de saboter notre propre politique étrangère.

À partir de quel moment pensez-vous que nous risquons de détruire notre politique étrangère si nous n'avons rien de positif à proposer pour l'avenir afin de défendre les intérêts militaires canadiens et par là même les intérêts du Canada?

Mgén Milner: C'est une question difficile. Je crois que nous le faisons déjà. Tout d'abord, il faut établir une politique étrangère avant d'arrêter une politique de défense. Je présume que nous avons gardé la politique étrangère de l'ancienne administration, celle que nous avons adoptée il y a un peu plus d'une décennie; la politique de défense doit venir appuyer cette politique étrangère.

Même si on élaborait une nouvelle politique étrangère, elle ne serait probablement pas très différente de la politique actuelle. Elle mettrait en relief les mêmes intérêts internationaux, le maintien du soutien aux Nations Unies, notre intérêt pour les pays d'Asie, etc. Dans ce cas, la politique de défense doit s'y harmoniser. Pour cela, il faut être en mesure de payer sa juste part. Un pays de la grandeur, de l'importance et de la richesse du Canada—car il ne faut pas voir les choses seulement sous l'angle du déficit, mais en fonction de la richesse potentielle du pays—devrait fournir davantage de troupes qu'il ne le fait actuellement. Par exemple, nous avons réduit nos engagements auprès des Nations Unies. En 1989, soit il y a cinq ans, le Canada fournissait plus de 6 p. 100 des troupes dans les missions des Nations Unies.

M. Hopkins: Quel pourcentage?

Mgén Milner: Plus de 6 p. 100. Actuellement, nous en fournissons 2,3 p. 100. Lorsque les forces seront ramenées à 66 000, comme on l'a proposé, et que l'armée comptera moins de 20 000—18 000, pour être précis—soldats, nous en fournirons probablement encore moins.

[Text]

The other member states of the world will look at that and probably, or could certainly, infer from that shrinkage in our UN commitment—and there are other commitments that we're also looking at shrinking—and will probably perceive that we are changing our foreign policy and becoming inward-looking. It's a long-term answer to your question, sir, but I think we're already below what is expected of Canada from the rest of the world, and what Canadians themselves expect of our commitment.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, General. The five minutes have expired and we are left with barely five minutes for Mr. Leroux.

M. Leroux (Shefford): Merci, monsieur le président. Messieurs les témoins, je m'excuse de n'avoir pas pu vous écouter quand vous avez fait vos présentations. Cependant, j'ai vos mémoires et vous pouvez être sûr que je vais les lire.

J'aurais une question à poser au Général Belzile, à propos des cadets. Dimanche, j'avais le plaisir d'être à Waterloo, au Québec, dans ma circonscription, où était organisée, conjointement par les vétérans et les cadets de Waterloo et de Granby, une journée de commémoration pour le débarquement en Normandie. Je dois vous dire, monsieur Belzile, que je suis impressionné par la qualité de l'enseignement et de l'éducation que vous donnez à ces jeunes. Je voulais le dire à ce Comité.

Quel sont les coûts pour la formation d'un jeune cadet? Si vous prenez le budget global, quel est le coût pour un jeune qui suit un entraînement?

Lgén Belzile: Je n'ai jamais fait, monsieur Leroux, de comptes précis, mais grosso modo, on estime le coût à 400 dollars environ, par cadet.

M. Leroux: Ça coûte à peu près 400 dollars par cadet, par année pour leur donner une formation musicale, etc. J'ai été vraiment impressionné. Je parlais avec le lieutenant de marine qui me disait que ces jeunes avaient commencé à apprendre la musique il y a à peu près cinq ou six mois, et déjà, ils jouaient très, très bien. Je pense que c'est extraordinaire.

Vous savez, en plus de leur inculquer la discipline, et ça je tiens à le dire, on leur apprend à jouer d'un instrument, et on leur apprend à être sociable.

Dans ma circonscription, il y a quatre corps de cadets: deux de l'armée et deux de la marine. Mais il y a une espèce de fraternité entre ces jeunes, et je trouve extraordinaire de voir comment ces jeunes sont organisés entre eux. Je pense qu'il faut le souligner et notre Comité devrait peut-être s'occuper de maintenir cela parce que c'est important.

Je suis un ancien enseignant et je suis toujours impressionné quand je vois des jeunes qui font de belles choses. Je tiens à vous le dire, et je vous félicite, car ce n'est pas un travail facile. J'ai discuté aussi avec les commandants, les lieutenants, et ces gens sont très heureux de servir dans leur milieu. Je pense que c'est important de vous le dire. Je vous félicite.

Lgén Belzile: Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Leroux. J'ai vu à la fois et le professeur et le musicien à qui vous avez voulu rendre hommage.

[Translation]

Les autres États membres, voyant que nous diminuons notre engagement envers les Nations Unies—et il y a aussi d'autres engagements que nous envisageons de réduire—en déduiront probablement, ou même certainement, que nous avons modifié notre politique étrangère et que nous nous replions sur nous-mêmes. C'est une réponse un peu longue, monsieur, mais nous sommes déjà en-deçà de ce que le monde attend du Canada et de ce que les Canadiens eux-mêmes considèrent comme notre responsabilité.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie, Général. Les cinq minutes sont écoulées et il nous reste à peine cinq minutes pour M. Leroux.

Mr. Leroux (Shefford): Thank you, Mr. Chairman. I would like to apologize to the witnesses for not being here to hear their presentations. I do, however, have the briefs and I will read them, I assure you.

I have a question for General Belzile regarding the cadets. Last Sunday I had the pleasure of participating in Waterloo, Quebec, in my own riding, to a commemoration of the Allies landing in Normandy organized jointly by veterans and cadets from Waterloo and Granby. I must tell you, General Belzile, how impressed I am by the quality of the training and education you are giving those young people. I wanted to say it for the record.

How much does the training of cadets costs? If you look at the total budget, how much does it costs to train one young person?

LGen Belzile: I have never done an exact calculation, Mr. Leroux, but we estimate the cost to be approximately \$400 per cadet.

Mr. Leroux: So it costs approximately \$400 per cadet per year to give them training in music, and so on. I was truly impressed. I was talking to a navy lieutenant who was telling me that these young cadets had only started their musical training about five or six months earlier and they were already performing extremely well. It is truly extraordinary.

As you know, they not only learn discipline, but they are also taught how to play an instrument, and to work as part of a group. I wanted to say that.

There are four cadet corps in my riding: two army and two navy corps. There is a sort of brotherhood among those young cadets and I was really impressed to see how well organized they are. I feel it is important to point that out and our committee might want to make recommendations to preserve that because it is very important.

I was a teacher and I'm always impressed when I see young people doing well. I wanted to say so and I wanted to congratulate you because it is not an easy job. I have also talked to the commanders, the lieutenants, who are very happy to serve in that environment. I thought it was important for me to say so. Once again, congratulations.

LGen Belzile: Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Leroux. I met the professor and the musician to whom you have paid tribute.

[Texte]

[Traduction]

• 1715

Monsieur Belzile, je voudrais vous demander à nouveau de ne pas oublier Saint-Octave de l'avenir, qui est très important pour la Gaspésie et l'Est du Québec. Vous êtes vous-même natif de cette région, et vous savez que c'est un succès énorme. Toutes les familles veulent envoyer leur enfants dans les cadets. On compte donc sur vous et sur le secrétaire parlementaire qui va aussi nous aider à maintenir ce programme pour la formation des cadets. Merci beaucoup.

Mr. Chairman, it's your turn.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Mr. Freill.

Mr. Freill: Mr. Chairman, I would like to bring to the attention of this astute group that the Navy League of Canada will be celebrating 100 years of supporting this country when it comes to all matters affecting its maritime responsibilities. Next year will be our 100th anniversary and I'd like to leave with the clerk a pin of our 100th anniversary for every member of the committee. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We appreciate that and thank you very much.

Let me thank our guests on behalf of all of us for an interesting presentation and a good exchange.

I would remind members of the committee that the bus leaves the Peace Tower at 1 p.m. tomorrow. We go into retreat to reflect on what we have heard and hopefully to arrive not simply at questions but some answers at the end of the day.

A voice: Do we need our flak jackets?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You need your flak jackets, helmets and lunch pails. Be at the Peace Tower at one o'clock.

The committee is adjourned.

Mr. Belzile, I want to ask you again not to forget Saint-Octave de l'Avenir because it is very important for Gaspé and Eastern Quebec. You are from that region as well and you know that it is a tremendous success. Every family wants to send their children in the cadets. So we are counting on you and on the Parliamentary Secretary who is going to help us maintain that cadet training program. Thank you very much.

Monsieur le président, vous avez la parole.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie. Monsieur Freill.

M. Freill: Monsieur le président, je tenais à signaler à cet éminent groupe que la Ligue de la marine du Canada fêtera son centième anniversaire de bons et loyaux services au Canada dans tous les domaines maritimes. Nous allons fêter l'an prochain notre centième anniversaire et à cette occasion, je tiens à remettre au greffier une épinglette commémorative pour chacun des membres du comité. Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous vous en sommes reconnaissants.

Permettez-moi de remercier en notre nom tous nos invités pour leurs exposés et pour la qualité de la discussion.

Je rappelle aux membres du comité que l'autocar part demain à 13h de la Tour de la paix. Nous partons en retraite pour réfléchir à tout ce que nous avons entendu et pour aller chercher non seulement des questions, mais aussi quelques réponses, je l'espère.

Une voix: Aurons-nous besoin de nos gilets pare-balles pour nous protéger dans le jeu de la discussion?

Le coprésident (M. Rompkey): Vous aurez besoin de vos gilets pare-balles, de vos casques et de vos gamelles. Soyez à la Tour de la paix à 13h.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Cadet League of Canada:

Lieutenant General (retired) Charles Belzile, Army Cadet League;
Jake Freill, Navy Cadet League;
Bob Goudie, Air Force Cadet League.

Canadian Pugwash Group:

Major-General (retired) Leonard Johnson.

Care Canada:

A. John Watson, Executive Director.

Federation of Military and United Services Institutes of Canada:

Major-General (retired) Clive Milner;
Colonel (retired) W. Bentley MacLeod;
Rear Admiral (retired) Carl Ross.

TÉMOINS

Ligue des cadets du Canada:

Lieutenant-général (retraité) Charles Belzile; cadets de l'armée;
Jake Freill, cadets de la marine;
Bob Goudie, cadets de l'air.

Canadian Pugwash Group:

Major-général (retraité) Leonard Johnson.

Care Canada:

A. John Watson, directeur exécutif.

Fédération des instituts militaires et instituts des services unis du Canada:

Major-général (retraité) Clive Milner;
Colonel (retraité) W. Bentley MacLeod;
Contre-amiral (retraité) Carl Ross.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

SENATE
HOUSE OF COMMONS
Issue No. 17

Wednesday, June 8, 1994
Thursday, June 9, 1994
Monday, June 13, 1994
St. John's, Newfoundland

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule n° 17

Le mercredi 8 juin 1994
Le jeudi 9 juin 1994
Le lundi 13 juin 1994
St. John's (Terre-Neuve)

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

Canada's Defence Policy

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Future Business

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee will resume its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Travaux futurs

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité continuera sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 8, 1994

(27)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 1:34 o'clock p.m. this day, in Willson House, at MEECH LAKE, the Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané; Michael Forrestall; Colin Kenny; Michael Meighen and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Leonard Hopkins, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, James Lee and Michel Rossignol, Researchers. *From the Parliamentary Centre:* Nicholas Swales and Jonathan Perkins, Consultants.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed consideration of its review of Canada's Defence Policy.

At 8:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

THURSDAY, JUNE 9, 1994

(28)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané; Colin Kenny and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Jack Frazer, Jim Hart, Fred Mifflin, George Proud and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, James Lee and Michel Rossignol, Researchers. *From the Parliamentary Centre:* Nicholas Swales and Jonathan Perkins, Consultants.

Witnesses: From North American Aerospace Command (NORAD): General Charles A. Horner, Commander in chief; Major General Jean Boyle, Associate Assistant Deputy Minister (Policy and Communication).

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

General Charles A. Horner made a statement and answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

MONDAY, JUNE 13, 1994

(29)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 9:04 o'clock a.m. this day, in Room SALON A, St. John's, Newfoundland, the Joint Chair, William Rompkey presiding.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 8 JUIN 1994

(27)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 13 h 34, à huis clos, à Willson House, au LAC MEECH, sous la présidence de l'honorable sénateur Pierre De Bané et de William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Pierre De Bané, Michael Forrestall, Colin Kenny, Michael Meighen et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Leonard Hopkins, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson et William Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, James Lee et Michel Rossignol, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire:* Nicholas Swales et Jonathan Perkins, consultants.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit son examen de la politique de défense du Canada.

À 20 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE JEUDI 9 JUIN 1994

(28)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 15 h 35, à huis clos, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Pierre De Bané et de William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Pierre De Bané, Colin Kenny et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Jack Frazer, Jim Hart, Fred Mifflin, George Proud et William Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, James Lee et Michel Rossignol, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire:* Nicholas Swales et Jonathan Perkins, consultants.

Témoins: Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD), général Charles A. Horner, commandant en chef; major-général Jean Boyle, sous-ministre adjoint associé (Politiques et communications).

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité poursuit son examen de la politique de défense du Canada.

Le général Charles A. Horner fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE LUNDI 13 JUIN 1994

(29)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 9 h 04, dans le SALON A, St. John's (Terre-Neuve), sous la présidence de William Rompkey (*coprésident*).

Representing the Senate: The Honourable J. Michael Forrestall, Senator.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher.

Witnesses: Search and Rescue: Major Mike Dorey, Officer in Charge, Rescue Coordination. *Atlantic Airways/Provincial Airlines Ltd.:* Mr. David Powers, General Sales Manager and Mr. Robert Halliday, Secretary Treasurer. *Naval Officers Association of Canada:* Mr. David Baird, Commander E.P. Stack, Mr. Ted Ginnou, Mr. Tony Ayre, Mr. Ian Reid, Mr. Rex Andrews and Dr. Robert Lucas. *Northern Radar Systems Limited:* Mr. C. Fraser Eaton. *Project Ploughshares, St. John's Peace Centre:* Eugene Leger, Member. *Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACON):* Mr. Tom Bindon Chair, DACON Committee. Mrs. Jo-Anne Harris.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed consideration of its review of Canada's Defence Policy.

The witness from Search and Rescue made a statement and answered questions.

The witnesses from Atlantic Airways/Provincial Airlines Ltd. made statements and answered questions.

The witnesses from Naval Officers Association of Canada made statements and answered questions.

At 11:30 o'clock a.m. the sitting recessed.

At 12:20 o'clock p.m. the sitting resumed.

The Committee visited the Marine and Fisheries Institute and received a technical briefing.

At 2:00 o'clock p.m. the sitting recessed.

At 3:05 o'clock p.m. the sitting resumed.

The witness from Northern Radar Systems Limited made a statement and answered questions.

The witness from Project Ploughshares, St. John's Peace Centre made a statement and answered questions.

The witness from Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACON) made a statement and answered questions.

Mrs. Jo-Anne Harris made a statement and answered questions.

At 4:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Représentant le Sénat: L'honorable sénateur J. Michael Forrestall.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud et William Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche.

Témoins: Recherche et sauvetage (SAR): Major Mike Dorey, officier responsable, coordination des opérations de recherche. *Atlantic Airways/Provincial Airlines Ltd.:* M. David Powers, directeur général des ventes, et M. Robert Halliday, secrétaire-trésorier. *Association des officiers de marine du Canada:* M. David Baird, commandeur E.P. Stack; MM. Ted Ginnou, Tony Ayre, Ian Reid, Rex Andrews et Robert Lucas. *Northern Radar Systems Limited:* M. C. Fraser Eaton. *Project Ploughshares, St. John's Peace Centre:* Eugene Leger, membre. *Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACON):* M. Tom Bindon, président, Comité DACON. M^{me} Jo-Anne Harris.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit son examen de la politique de défense du Canada.

Le témoin de Recherche et sauvetage fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins de Atlantic Airways/Provincial Airlines Ltd. font une déclaration et répondent aux questions.

Les témoins de l'Association des officiers de marine du Canada font une déclaration et répondent aux questions.

À 11 h 30, la séance est suspendue.

À 12 h 20, la séance reprend.

Le Comité visite le Marine and Fisheries Institute.

À 14 heures, la séance est suspendue.

À 15 h 05, la séance reprend.

Les témoins de Northern Radar Systems Limited font une déclaration et répondent aux questions.

Le témoin de Project Ploughshares, St. John's Peace Centre, fait une déclaration et répond aux questions.

Le témoin de Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACON) fait une déclaration et répond aux questions.

M^{me} Jo-Anne Harris fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 46, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, June 13, 1994

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 13 juin 1994

● 0910

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Welcome to St. John's.

Our first item of the day is a briefing on search and rescue. We want to welcome Major Mike Dorey, who is in charge of the rescue coordination in Halifax.

This is important all across the country but is particularly important to us on both coasts. We felt it was urgent that the committee learn as much as possible not only about the techniques of search and rescue but also about how in fact search and rescue is organized in the country. We may find that this is a model for us in dealing with other aspects of the administration of defence.

I am going to turn it over now to Major Dorey and ask him to make his presentation to us, after which we can ask some questions.

Major Mike Dorey (Officer in Charge, Search and Rescue Halifax): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. I apologize for not being bilingual. My presentation will be in English, but I've provided a bilingual format as well as an English copy.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We have a saying here in Newfoundland that there are two official languages in this country and we don't speak either one of them.

Maj Dorey: That's good to hear.

It is indeed a pleasure to have the opportunity to speak to such a distinguished group who will determine military priorities into the next decade.

As the officer in charge of the rescue centre in Halifax, I represent the search and rescue region commander, Rear Admiral Mason.

Over the next 15 minutes, I'll outline the important role the military plays in search and rescue in the Halifax search and rescue region. My presentation will briefly cover the following areas, and I'll welcome questions throughout: the history of SAR and the rescue centre; the Halifax search and rescue region; surrounding search and rescue regions; SAR agreements; SAR statistics; functions of the rescue centre; primary and secondary military resources; potential SAR requirements to include cargo ships, tankers, cruise ships, ferries, oil rigs off Sable Island, future Hibernia, high-risk fisheries, and overflights; technology influence on life-saving missions; night-vision goggles, EPIRBs/ ELTs, and satellites.

Le coprésident (M. Rompkey): Bienvenue à St. John's.

Le premier article à l'ordre du jour pour la journée est une séance d'information sur la recherche et le sauvetage. Nous accueillons parmi nous le major Mike Dorey, qui est responsable de la coordination des opérations de sauvetage à Halifax.

Les activités de recherche et de sauvetage sont importantes partout au pays, mais tout particulièrement le long de la côte est et de la côte ouest. Nous avons pensé qu'il était urgent que le comité se renseigne autant que possible au sujet non seulement des techniques de recherche et de sauvetage mais également au sujet de la façon dont les activités de recherche et de sauvetage sont organisées au pays. Cela pourra peut-être nous servir de modèle en ce qui concerne d'autres aspects de l'administration de la défense.

Je cède donc la parole au major Dorey et je l'invite à nous faire son exposé, après quoi, nous aurons des questions à lui poser.

Le major Mike Dorey (officier responsable, Recherche et sauvetage Halifax): Merci, monsieur le président, mesdames et messieurs. Je m'excuse de ne pas être bilingue. Je ferai mon exposé en anglais, mais la documentation est en version bilingue ainsi qu'anglais.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous avons un dicton ici à Terre-Neuve selon lequel il y a au pays deux langues officielles, mais nous n'en parlons aucune.

Maj Dorey: Cela me rassure.

Je suis très heureux d'avoir ainsi la possibilité de prendre la parole devant un tel aréopage, qui a pour objet de déterminer les priorités militaires pour la prochaine décennie.

En tant qu'officier responsable du Centre de sauvetage à Halifax, je représente le commandant de région de recherche et de sauvetage, le contre-amiral Mason.

Je vais, au cours des 15 prochaines minutes, vous esquisser l'important rôle que jouent les militaires dans les activités de recherche et de sauvetage menées dans la région de recherche et de sauvetage de Halifax. Je compte aborder brièvement les aspects suivants, et si vous avez des questions, je vous invite à les poser à n'importe quel moment: l'histoire de la recherche et du sauvetage et le centre d'urgence SAR; la région de recherche et de sauvetage de Halifax; les régions de recherche et de sauvetage environnantes; les accords de SAR; les statistiques en matière de SAR; les fonctions du centre de sauvetage; les ressources militaires principales et auxiliaires; les exigences de SAR potentielles, y compris navires de charge, navires-citernes, paquebots de croisière, bac-ferry, installations de forage pétrolier au large de l'île de Sable; le projet Hibernia, les pêcheries à haut risque; les survols; l'influence de l'évolution technologique sur les missions de sauvetage; les lunettes de vision nocturne; les EPIRB/ELTS, et les satellites.

[Text]

[Translation]

Although my presentation will concentrate on the military contribution to search and rescue, it must be understood that the rescue centre is manned by both coast guard and air force personnel. It is through the fine team effort that the SAR system works so well. No one organization makes our system work. It is due to the excellent departmental cooperation and streamlined chain of command, followed by the rapid deployment of the best and most suitable resource in order to effect the rescue.

Mon exposé portera principalement sur la contribution militaire aux activités de recherche et de sauvetage, mais je tiens à souligner que l'effectif du centre est composé de personnel de la garde côtière et de l'armée de l'air. C'est grâce à un excellent travail d'équipe que le système SAR fonctionne si bien. Il n'est pas une seule organisation qui soit responsable du bon fonctionnement de notre système. Si celui-ci donne de si bons résultats, c'est grâce à l'excellente coopération au niveau du ministère et à la chaîne de commandement simplifiée, ainsi qu'au déploiement rapide des ressources les meilleures et les mieux adaptées au sauvetage.

In 1944, with the growing aviation community, it was decided that a full-time SAR organization was required. The cabinet defence committee recommended that an interdepartmental committee on SAR be formed and on January 16, 1946, tasked the Royal Canadian Air Force to assume chairmanship. It was originally composed of representatives from the defence, fisheries, transport, and justice departments.

En 1944, avec l'élargissement de l'aviation, il fut décidé qu'il fallait une organisation SAR à temps plein. Le comité de la défense du cabinet avait alors recommandé la création d'un comité interministériel sur le SAR et c'est le 16 janvier 1946 qu'il a chargé l'Aviation royale du Canada d'en assurer la présidence. Ce comité se composait au départ de représentants des ministères de la Défense, des Pêches, des Transports et de la Justice.

Canada's first RCC in Halifax was officially opened in January 1947 under the auspices of the Royal Canadian Air Force, Maritime Air Command, based on Canada's commitment to the International Civil Aviation Organization. The program was originally set up to deal with downed military aircraft and, when required, civilian aircraft, distress vessels, or people lost at sea.

Le premier RCC du Canada à Halifax a ouvert officiellement en janvier 1947, sous l'égide du commandement maritime de l'Aviation royale du Canada, en application de l'engagement pris par le Canada à l'égard de l'Organisation civile internationale. Le programme visait au départ les appareils militaires accidentés et, le cas échéant, les avions civils accidentés, les navires en détresse et les personnes perdues en mer.

Over the years Canada has become signatory to many international agreements, such as the International Civil Aviation Organization, North Atlantic Treaty Organization, Air Standardization Coordinating Committee, International Maritime Organization, Convention on International Civil Aviation and Maritime SAR Convention in 1979, International Convention for Safety of Life at Sea, and various other agreements between the Department of National Defence and the American Coast Guard.

Le Canada a, au cours des années, signé de nombreux accords internationaux et oeuvré dans le cadre de nombreux organismes internationaux, notamment l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord, le Comité de coordination de la standardisation «Air», l'Organisation maritime internationale, la Convention relative à l'aviation civile et la Convention maritime SAR (1979), la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer ainsi que divers accords entre le ministère de la Défense nationale et la garde côtière américaine.

This commitment to SAR has meant that people can rely on the SAR system anywhere in the search and rescue region to rapidly respond to any distress. ICAO and IMO signatories offer a similar service throughout the world. In fact, our SAR manual is used as a model in International Maritime Organization SAR training conducted around the world.

Cet engagement à l'égard du SAR est tel que les gens peuvent, n'importe où à l'intérieur de la région de recherche et de sauvetage, vraiment compter sur le système SAR pour réagir rapidement en cas de situation de détresse quelle qu'elle soit. Les membres de l'OACI et de l'OMI offrent un service semblable partout dans le monde. En fait, notre manuel SAR sert de modèle pour la formation en recherche et sauvetage qui est assurée partout dans le monde par l'organisation maritime internationale.

Canada is divided into three search and rescue regions: Halifax east, which is the region I control; Victoria; and Trenton, which recently enlarged its search and rescue region because Edmonton was eliminated. Now Trenton controls all of central Canada. The only difference among the regions is in the magnitude and types of SAR they deal with. For instance, Trenton and Victoria mainly deal with downed aircraft and distress pleasure craft. My Halifax SRR is 4.7 million square kilometres, of which 3.75 million square kilometres is water.

Le Canada est divisé en trois régions de recherche et de sauvetage: Halifax est, qui est la région que je contrôle; Victoria; et Trenton, qui s'est récemment élargie, Edmonton étant éliminée. La région de Trenton contrôle maintenant tout le centre du pays. La seule différence entre les régions se situe au niveau de leur superficie et du type de SAR qui est assurée. Par exemple, Trenton et Victoria s'occupent principalement d'avions accidentés et de bateaux de plaisance en détresse. La RRS, celle de Halifax, couvre 4,7 millions de kilomètres carrés, dont 3,75 millions sont couverts d'eau.

[Texte]

This slide illustrates that the Halifax search and rescue region is surrounded by seven international search and rescue regions: Sondestrom, Reykjavik, British, Portuguese, New York, and Boston. We communicate on a regular basis, use common procedures, and assist in SARs in their regions when required.

These boundaries around the regions are only guidelines. If there is an incident that we can respond to more quickly from Halifax, then we will respond and vice versa. This flexibility is only possible through the use of long-range aircraft, such as the primary SAR aircraft Hercules or secondary SAR Aurora.

This slide depicts the range of taskings we prosecute each year. As you can see, over the past five years the numbers have been fairly consistent. The large green area is marine. Next, we have Medevac and false ELTs, which are beacons that have gone off and unnecessarily launched the resources. Our electronic locator transmitters are used when a downed aircraft crashes. It sends a beacon up to the search and rescue satellite. Later on in the presentation I'll elaborate on the SRSAT.

These statistics only tell a small portion of the story. Two major SAR incidents over the past two years cost the lives of 69 men—the sinking of the *Gold Bond Conveyor* on March 13, 1993, with 33 souls on board, and the motor vessel *Marika*, where 36 sailors lost their lives on New Year's Day this year.

The *Gold Bond Conveyor* radioed that they had a 12-degree list and were taking on water 140 nautical miles south of Yarmouth, Nova Scotia. The air controller launched an Aurora aircraft to monitor the situation. Over approximately an eight-hour period, the captain stated that he was stable. It was not until the final two hours that he agreed to have some crew airlifted to safety. Unfortunately, the decision came too late and the vessel sank with all hands on board.

On New Year's Day an emergency-position-indicating radio beacon, which is similar to an ELT, went off on the motor vessel *Marika* approximately 780 nautical miles east of St. John's, Newfoundland. An extensive search involving nine aircraft and thirteen commercial ships only located two life-rafts. Over the six-day search, we flew 255 hours and searched 31,150 square miles.

These tragic incidents highlight the requirement for modern equipment that is able to respond to an incident quickly and in the adverse conditions common to the Maritimes.

These next three slides just give you an idea of the number of cruise vessels coming into Halifax. These are the points of origin. Many large vessels transit along our coasts, and many aircraft fly over the Maritimes. This slide shows the number of

[Traduction]

Cette diapositive montre que la région de recherches et de sauvetage de Halifax est entourée par sept régions de recherche et de sauvetage internationales: Sondestrom, Reykjavik, la région britannique et la région portugaise ainsi que New York et Boston. Nous communiquons entre nous régulièrement, utilisons des procédures communes et participons aux opérations de SAR dans ces régions le cas échéant.

Les frontières renfermant ces régions ne sont que des repères. S'il se produit un incident auquel l'on peut réagir plus rapidement à partir de Halifax, alors c'est ce que nous faisons, et vice-versa. Cette souplesse n'est possible que grâce au recours à des avions à grand rayon d'action, tels l'avion SAR spécialisé, le Hercules, ou l'avion SAR auxiliaire, l'Aurora.

La diapositive que je vous montre maintenant indique la gamme de tâches que nous exécutons chaque année. Comme vous pouvez le constater, les chiffres sont à peu près les mêmes depuis cinq ans. Le gros secteur vert est le secteur marin. Il y a ensuite Medevac et les faux signaux de détresse: il s'agit ici de radiobalise qui ont envoyé un signal par erreur et qui ont déclenché inutilement la mobilisation de ressources. Nos émetteurs de localisation électronique sont utilisés lorsqu'un avion accidenté s'écrase au sol. L'émetteur envoie un signal au satellite de recherche et de sauvetage. Je vous entretiendrai plus tard de façon plus détaillée du SRSAT.

Ces statistiques ne racontent qu'une partie de l'histoire. Au cours des deux dernières années, deux graves incidents ont coûté la vie à 69 hommes: il s'agit du naufrage du *Gold Bond Conveyor*, le 13 mars 1993, à bord duquel 33 hommes ont péri, et de celui du *Marika*, survenu le Jour de l'An de cette année et qui a causé la mort de 36 matelots.

Le *Gold Bond Conveyor* avait envoyé un message radio disant que le navire accusait une inclinaison de 12 degrés et qu'il avait pris l'eau à 140 milles marins au sud de Yarmouth, en Nouvelle-Écosse. Le contrôleur aérien a envoyé un Aurora vérifier l'état des choses. Pendant environ huit heures, le capitaine du bateau a affirmé que le navire était stable. Ce n'est que pendant les deux dernières heures qu'il a accepté que certains membres de son équipage soient ramassés et transportés par avion en lieu sûr. Malheureusement, sa décision est venue trop tard et le navire a coulé avec tous les hommes à bord.

Le Jour de l'An, une radiobalise de localisation des sinistres, un engin semblable aux radiobalises de détresse, s'est déclenchée à bord du *Marika* à environ 780 milles marins à l'est de St. John's, Terre-Neuve. Une vaste opération de recherches à laquelle ont participé neuf avions et 13 navires commerciaux n'a permis de repérer que deux canots de sauvetage. L'opération a duré six jours au cours desquels on a enregistré 255 heures de vol et ratissé 31 150 milles carrés.

Ces incidents tragiques font ressortir la nécessité de disposer de matériel moderne capable de réagir rapidement dans les conditions difficiles qui sont le propre des Maritimes.

Les trois diapositives suivantes vous donneront une idée du nombre de bateaux de croisière qui arrivent dans le port de Halifax. Voici quels sont leurs ports d'origine. De nombreux paquebots longent nos côtes et de nombreux avions survolent les

[Text]

vessels that came into the Halifax area over the previous four years and gives you the average number of passengers. You can see that it ranges from 740 to as low as 550, but the capacity is up to 1,700 for the larger vessels. A vessel such as the *Queen Elizabeth II* holds as many as 3,000 passengers and crew. This shows you the magnitude that a SAR could represent for us in the rescue centre.

The RCC is manned with an air controller, assistant air controller, and marine controller. This slide shows the Halifax search and rescue centre. The air controller is a SAR-experienced air force pilot or navigator, the assistant air controller is an air traffic controller type, and the marine controller is a coast guard ship officer.

All SAR personnel operate under the authority of the search and rescue region commander, Rear Admiral Mason. This short chain of command enables them to instantly task primary air and marine resources and very quickly acquire any additional resources needed. This efficient system is essential in increasing the probability of saving lives. With water temperatures often hovering just above zero, time is a crucial element.

You can focus your attention on the centre of this slide regarding a typical SAR incident. The rescue centre is in the red square. "MRSC" stands for marine rescue sub-centre, of which we have one in St. John's and one in Quebec City, and they report through the rescue centre here in Halifax.

For any incident, we can talk to all those people—air traffic control; any ships in the vicinity; primary marine; EMO, which is the Emergency Measures Organization, or Emergency Preparedness Canada; primary air, which is our primary search and rescue aircraft; maritime Atlantic operations; any civilian aircraft in the surrounding search and rescue regions; civilian flight following; police; oil rigs; and finally, the coast guard radio, through which most of our marine incidents are relayed.

We can hear of an incident from air traffic control or a wife can call our 1-800 number, which is found in every Canadian phone book throughout Canada. For instance, she could call saying that her husband went boating and hadn't turned up, and then we would activate the SAR system.

Before a resource is launched, the RCC controller will go through an investigative process that includes items such as communications checks and checking with company officials or relatives of crew members. At times the COSPAS SRSAT, which is the satellite system, will confirm that an electronic locator transmitter or EPIRB has gone off in the area we are investigating. This second indication will confirm that there is good probability that a vessel is in trouble or an aircraft has crashed.

[Translation]

Maritimes. La diapositive donne le nombre de navires qui se sont trouvés dans la région de Halifax au cours des quatre dernières années ainsi que le nombre moyen de passagers. Comme vous pouvez le voir, cela varie entre 740 et 550, mais la capacité peut atteindre 1 700 passagers pour les plus gros bateaux. Un navire comme le *Queen Elizabeth II* peut transporter jusqu'à 3 000 passagers ainsi que l'équipage. Cela vous donne une idée de l'envergure que pourrait prendre une opération SAR menée à partir du centre.

Le RCC (Centre de coordination de sauvetage) compte un contrôleur aérien, un adjoint au contrôleur et un contrôleur maritime. La diapositive montre le Centre de recherche et de sauvetage de Halifax. Le contrôleur aérien est un pilote ou un navigateur de l'armée de l'air qui a une expérience en SAR; l'adjoint au contrôleur est un contrôleur aérien, et le contrôleur maritime est un officier de navire de la Garde côtière.

Tout le personnel SAR relève du commandant de la région de recherche et de sauvetage, le contre-amiral Mason. Cette courte chaîne de commandement permet aux responsables de dépêcher tout de suite les ressources aériennes et maritimes spécialisées et d'obtenir rapidement toutes ressources supplémentaires nécessaires. L'efficacité du système est essentielle si l'on veut sauver des vies. La température de l'eau étant proche de zéro, les délais d'intervention sont critiques.

La diapositive que vous voyez maintenant porte sur un incident SAR typique. Le centre de sauvetage se trouve dans le carré rouge. Les lettres «MRSC» correspondent à «marine rescue sub-centre» (Centre secondaire de sauvetage maritime); nous en avons un à St. John's et un à Québec, les deux relevant du centre de sauvetage ici à Halifax.

Dans le cas de tout incident, nous pouvons parler à ces gens-là: contrôle du trafic aérien; tous les navires dans les environs; interventions maritimes spécialisées; OMU, soit l'Organisation des mesures d'urgence ou Protection civile Canada; interventions aériennes spécialisées, soit nos avions spécialisés de recherche et de sauvetage; opérations maritimes dans l'Atlantique; tout avion civil dans les régions de recherche et de sauvetage environnantes; surveillance des vols civils; police; plate-forme de forage pétrolier; et, enfin, la radio de la garde côtière, par l'intermédiaire de laquelle sont transmis la plupart de nos informations relativement aux incidents maritimes.

Nous pouvons être mis au courant d'un incident par un contrôle aérien ou par une épouse composant notre numéro 1-800, qui se trouve dans tous les annuaires téléphoniques du pays. Une épouse pourrait, par exemple, téléphoner pour nous dire que son mari est parti en bateau et qu'il n'est pas encore revenu. Nous mettrions alors en branle le système SAR.

Avant de dépêcher une ressource, le contrôleur du RCC entreprend une enquête comprenant des vérifications de communications et des vérifications auprès de représentants de la compagnie ou de parents de membres d'équipage. Il arrive que le COSPAS SRSAT, soit le système par satellite, confirme qu'un émetteur de localisation électronique ou EPIRB s'est déclenché dans la région qui nous intéresse. Cette deuxième indication confirmera qu'il y a vraisemblablement un navire en détresse ou qu'un avion s'est écrasé.

[Texte]

On some SARs the only indication we may have is from the mission control centre in Trenton that a beacon has gone off. For one recent SAR in Cape Aspy off Nova Scotia on January 31, 1993, all we got was a signal from an EPIRB. We launched a Hercules. They went over Cape Aspy, and through the use of night vision goggles they spotted men in life-rafts and in the water. They were able to vector local fishing vessels to pick up the survivors and we saved 11 of 16.

Technology such as the COSPAS SARSAT, night vision goggles, and the global positioning system have saved time, lives, and money. This technology has allowed us to quickly proceed to the incident scene and quickly effect a rescue.

As I've mentioned throughout my presentation, one of the greatest innovations we've had is the search and rescue satellite. The yellow circle depicts the satellite. A signal goes off to the local user terminal that relays it to the mission control centre in Trenton, and they will send it to the applicable rescue centre. The beauty of the EPIRB, which is used on vessels, is that it is on a 406 frequency and is very precise and will actually give us the name of the vessel that is in distress. We accordingly can follow it up and phone the company and make sure they are in actual fact at sea. This has really sped up the system so that we are able to locate vessels much quicker.

The electronic locator transmitters are used on aircraft.

Now we have PLBs, which are personal locator beacons that are oriented to land search and rescue. Any hikers can take these into the woods. That is a land SAR responsibility and is handled through the army.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Is that satellite dedicated or does it do other things?

Maj Dorey: There are six or seven satellites that have the SARSAT portion mounted on them, Mr. Chairman. We have coverage about every hour and a half. In the rescue centre we have a computer so we can have a look at it and see when the next coverage is going to be and it gives us a printout. We also have a national map that will give the location when the beacon goes off.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): What is an EPIRB?

Maj Dorey: That's the marine beacon, which is the same as the electronic locator transmitter but is used on maritime vessels. It uses a 406 frequency, which is much more precise than the 121.5 used on ELTs. Unfortunately, vessels of 30 metres or greater are the only ones required to carry these right now. There is some discussion in the coast guard regarding having them carried on smaller vessels.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Mike, on the west coast recently there was a search and rescue relay from the Russians. Do they also have a satellite and does it also cover this area as well as the west coast?

[Traduction]

Pour certaines opérations SAR, tout ce qu'on aura comme information sera un message du centre de contrôle de missions à Trenton selon lequel une radiobalise s'est déclenchée. Pour une récente opération SAR survenue à Cape Aspy, au large de la Nouvelle-Écosse, le 31 janvier 1993, tout ce que nous avons eu c'est un signal d'un EPIRB. Nous avons répondu en envoyant un Hercules lequel a survolé Cape Aspy et on a pu grâce à des lunettes de vision nocturne repérer des hommes dans les canots de sauvetage et dans l'eau. On a pu entrer en communication avec des navires de pêcheurs locaux qu'on a guidés sur les lieux, et c'est ainsi que nous avons pu sauver la vie à 11 des 16 hommes.

Les innovations technologiques comme le COSPAS SARSAT, les lunettes de vision nocturne et le système de positionnement global ont sauvé du temps, des vies et de l'argent. Ces innovations nous ont permis de nous rendre rapidement sur les lieux de l'incident et d'exécuter très rapidement des sauvetages.

Comme je l'ai dit tout au long de mon exposé, l'une des plus belles innovations sur lesquelles nous pouvons nous appuyer est le satellite de recherche et de sauvetage. Le cercle jaune représente le satellite. Un signal est envoyé au terminal local, qui le relaye au centre de contrôle de missions à Trenton, qui le transmet à son tour au centre de sauvetage approprié. La beauté de l'EPIRB, qui est utilisé à bord des navires, est qu'il utilise la fréquence 406 et qu'il est extrêmement précis et qu'il nous donne en fait le nom du navire en détresse. Il nous est ainsi possible de téléphoner à la compagnie et de vérifier que le navire en question est véritablement en mer. Cela a permis d'accélérer de beaucoup le système et nous sommes ainsi en mesure de repérer beaucoup plus rapidement les navires.

On utilise des émetteurs de localisation électronique à bord des avions.

Nous avons des PLB, qui sont des radiobalises individuelles de repérage adaptées à la recherche et au sauvetage terrestres. Tout promeneur peut prendre une radiobalise avec lui dans les bois. C'est une responsabilité de SARSAT qui revient à l'armée de terre.

Le coprésident (M. Rompkey): Ce satellite est-il une ressource SAR mobilisée, ou bien sert-il à autre chose également?

Maj Dorey: Monsieur le président, il y a six ou sept satellites montés d'un élément SARSAT. Nous avons un balayage à chaque heure et demi environ. Au centre de sauvetage, nous avons un ordinateur et nous pouvons l'interroger et voir quand aura lieu le prochain balayage. L'ordinateur peut également nous fournir un imprimé. Nous avons par ailleurs une carte nationale qui montre l'endroit où se trouve la radiobalise qui envoie le signal.

Le coprésident (M. Rompkey): Qu'est ce qu'un EPIRB?

Maj Dorey: Il s'agit d'un radiophare maritime: c'est la même chose qu'une radiobalise de détresse, sauf qu'elle est adaptée aux navires. Elle emprunte la fréquence 406, qui est beaucoup plus précise que la fréquence 121.5 qu'on utilise pour les ELT. Malheureusement, seuls les navires d'au moins 30 mètres de long peuvent à l'heure actuelle en être munis. La garde côtière est cependant en train de discuter de la possibilité de les monter à bord d'embarcations plus petites.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Mike, sur la côte ouest, il y a eu récemment un relais de recherche et sauvetage venant des Russes. Ont-ils aussi un satellite et est-ce qu'ils couvrent aussi la côte est, en plus de la côte ouest?

[Text]

Maj Dorey: The COSPAS SARSAT system is a combined project involving France, the United States, Russia, and Canada, and it covers the whole world right now. Occasionally we get a call from the Russian territory. We contact Vladivostok or whatever territory it happens to be just to make sure they've carried it off. It is a good cooperative effort.

Quite recently we had an exercise in Alaska involving Canada and the United States, which involved the satellite and a full-scale simulation of a large aircraft crash. They deployed SAR techs and set up camp. It was quite an involved situation. So we're getting much more involved with the Russians than we have in the past.

Mr. Frazer: Thank you.

Maj Dorey: Throughout the year there are a series of high-risk fisheries where the potential for a SAR incident is much higher than normal. Often a large, lucrative fishery would involve many vessels, all of which are interested in proceeding to the prime areas as soon as possible, laden with lobster traps, or maybe it is the first time vessels have gone to sea that season. For these fisheries we deploy a search and rescue helicopter and coast guard vessel for the first few days of the fishery. The Department of Fisheries will also normally have a vessel in the vicinity. Any time there is a high potential for mishaps, we can deploy resources to keep our response time to a minimum. Requirements are periodically reviewed and future items, such as Hibernia, are discussed.

This will give you an idea of some of the other potential search and rescue items—the *Rowan Gorilla*, the *Panuke Platform* or the oil rig, which are positioned off of Sable Island. That shows the tanker routes they use when they offload their fuel into Saint John and down in Louisiana.

As you all know, in 1997 Hibernia will proceed. I have already been in consultation with the Hibernia group to make sure that we have a good search and rescue plan.

As I mentioned, that shows on the map how many cruise ship destinations there are. It will give you an idea of the numbers. In 1981 the *Princen Dam* sank on the west coast and they had to remove 600 people via American SAR helicopters and ours. So it is a potential that's out there, and we have a lot of cruise ships cruising in the maritime waters.

This slide shows the tanker routes. The one to the north is 1 to 10. You can see by the red lines that 100 to 250 tankers took that routing over that one-year period. On a tanker there are normally anywhere from 20 to 30 souls on board. If we have an incident that is obviously at first a SAR incident, the environmental part is handed over to the coast guard. So we immediately contact the coast guard to make sure they are setting up well in advance when we do have an incident.

Another large potential in the maritime and Newfoundland region is in the ferry routes. I think you are all fairly familiar with the one from Yarmouth to Maine, Sydney to St. John's, Digby to Saint John, and the two across Newfoundland and then up to Labrador. The numbers on the side show the number of people these vessels carry.

[Translation]

Maj Dorey: Le système COSPAS SARSAT est un projet conjoint avec la participation de la France, des États-Unis, de la Russie et du Canada et qui couvre actuellement le monde entier. Nous recevons à l'occasion un appel provenant du territoire russe. Nous contactons alors Vladivostok ou le territoire concerné pour s'assurer que la mission a été exécutée. La coopération est bonne.

On a organisé récemment un exercice en Alaska, auquel le Canada et les États-Unis ont participé, mettant en jeu le satellite et une simulation grandeur réelle de l'écrasement d'un avion gros-porteur. On y a déployé des techniciens en recherche et sauvetage et dressé un camp. C'était des manœuvres assez complexes. Nous collaborons donc de beaucoup plus près avec les Russes que par le passé.

M. Frazer: Je vous remercie.

Maj Dorey: Il y a une série de pêcheries à haut risque où le potentiel pour un incident SAR est beaucoup plus élevé que la normale à différents moments de l'année. Souvent, une pêcherie importante et lucrative attire quantité de bateaux, qui veulent tous se rendre sur les meilleurs lieux de pêche le plus vite possible, chargés de casiers à homard, et c'est souvent la première fois que ces bateaux prennent la mer cette saison-là. Pendant les premiers jours d'ouverture de cette pêche, nous déployons alors un hélicoptère de recherche et sauvetage et un navire de la garde côtière. Le ministère des Pêches, lui aussi, conserve normalement un navire dans les environs. Chaque fois qu'il y a un gros risque d'accident, nous déployons des ressources pour que le temps de réaction soit le plus faible possible. On revoie périodiquement les besoins présents et futurs, notamment Hibernia.

Ceci vous donnera une idée des autres besoins potentiels de recherche et sauvetage—le *Rowan Gorilla*, la *Panuke Platform* ancrés au large de l'île de Sable. Vous voyez ici le trajet que les pétroliers utilisent pour acheminer le pétrole vers St-Jean et la Louisiane.

Comme vous le savez tous, le gisement Hibernia sera mis en exploitation en 1997. J'ai déjà contacté le groupe Hibernia pour m'assurer de mettre en place un bon plan de recherche et sauvetage.

Comme je l'ai dit, vous voyez sur cette carte le nombre de destinations des navires de croisière. Je vais vous donner une idée des chiffres. En 1981, le *Princen Dam* a coulé sur la côte ouest et il a fallu que les hélicoptères SAR américains et les nôtres viennent arracher aux eaux 600 personnes. Les risques sont donc importants et nous avons énormément de navires de croisière dans nos eaux.

Cette diapositive montre les routes de pétroliers. Celle du nord va de 1 à dix. Vous pouvez voir d'après les lignes rouges que de 100 à 250 pétroliers empruntent cette route chaque année. L'équipage d'un pétrolier varie normalement entre 20 et 30 hommes. S'il y a un incident qui commence par un incident SAR, nous confions la partie environnementale à la garde côtière. Nous contactons donc immédiatement la garde côtière pour s'assurer qu'elle prenne toutes les mesures voulues dès qu'on nous signale un incident.

Les lignes de traversiers représentent un autre gros risque potentiel dans les Maritimes et dans la région de Terre-Neuve. Je pense que vous connaissez tous les lignes qui relient Yarmouth à l'État du Maine, Sydney à St. John's, Digby à Saint John, et les deux traversiers entre Terre-Neuve et le Labrador. Les chiffres sur le côté indiquent le nombre de passagers de ces navires.

[Texte]

On the high-risk fisheries I was talking about, those are the different areas we deploy for: the gulf region; the herring roe, which is number three; the Newfoundland west coast lobster fishery, number two; number five is the Southwest Nova lobster fishery off of Yarmouth; and then the tuna fishery, which is one of our riskier fisheries, about 100 miles off the coast. There are some really small boats that go out there within the region of 30 to 40 feet. Some of them actually get towed out there. We haven't had any incidents there recently, but it has one of the higher potentials for problems because it's a very lucrative fishery. Tuna can pull in amounts of up to \$20,000 for one fish.

Most of these incidents fall under the category of a major marine incident and require the use of all available helicopters and ships. These types of emergencies provide the greatest challenge to us all. They will quickly illustrate any shortfalls in our system, which may include a lack of suitable SAR resources, such as helicopters with a lack of range.

For instance, the primary SAR helicopter—Labrador—has an endurance of 5.5 hours compared to the Sea King, which is 3.5 hours. With only five primary search and rescue helicopters with longer range, it may take some time to get vessels to the area. The only alternative is the use of fixed-wing aircraft dropping survival kits that are droppable. These are two life-rafts with a survival package in the centre. If a boat is sinking, we can drop these via the Hercules or Aurora.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Major Dorey, before we go on, what you are identifying there are high-risk fisheries. Of course there are other fisheries off the northeast coast of Newfoundland and the coast of Labrador, such as shrimp, various groundfish, and so on. You are targeting these as high-risk; does that mean the others are low-risk?

Maj Dorey: Over the years these have presented the most SAR incidents because of the concentration of vessels and the fact that it's the first time they have gone out, which is often when they have breakdowns. These particular fisheries are the more lucrative ones, and therefore the fishermen have a tendency to rush out to them. For the initial couple of days we deploy a helicopter as close as possible. We also have a fixed-wing aircraft patrol.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I just wanted to point out for the purpose of the committee that basically what we're looking at is the south shore of Nova Scotia and the mouth of the Gulf of St. Lawrence. However, there are a lot of ships that prosecute various fisheries off the east coast of Newfoundland and the coast of Labrador, both large ships and small ships. What you are looking at is a portion of the area to be covered and a portion of the ships to be covered.

[Traduction]

Pour ce qui est des pêcheries à haut risque dont je parlais, voici les secteurs dans lesquels nous nous déployons: la région du Golfe, le secteur de pêche au hareng, qui est le numéro trois; le secteur de pêche au homard sur la côte ouest de Terre-Neuve, le numéro deux; le numéro cinq est le secteur de pêche au homard du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse, au large de Yarmouth; et puis il y a le secteur de la pêche au thon, l'un des plus risqués, à une centaine de milles au large. Il y a des bateaux vraiment petits, de 30 à 40 pieds, qui s'y rendent. Certains se font même remorquer. Nous n'avons pas eu d'incidents là-bas récemment, mais c'est l'un des secteurs où les risques sont les plus grands car c'est une pêche très lucrative. Un seul poisson peut rapporter jusqu'à 20 000\$.

La plupart de ces incidents relèvent de la catégorie des incidents maritimes majeurs et exigent le recours à tous les hélicoptères et navires disponibles. Ce sont ces types d'urgence qui présentent les plus gros défis pour nous tous. Ils feront vite apparaître toute faiblesse de notre système, notamment le manque de ressources SAR appropriées, notamment d'hélicoptères ayant un rayon d'action suffisant.

Par exemple, le principal hélicoptère de recherche et de sauvetage—le Labrador—a une autonomie de vol de 5,5 heures comparée au Sea King, qui est de 3,5 heures. Avec seulement cinq hélicoptères de grande autonomie, il faut parfois s'en remettre à des navires, qui mettent du temps à arriver sur place. La seule solution alors est le recours à des avions à voilure fixe qui peuvent larguer des équipements de survie. Il s'agit de deux radeaux de sauvetage avec, au milieu, une trousse de survie. Si un bateau coule, nous pouvons larguer ces radeaux au moyen d'Hercules ou d'Aurora.

Le coprésident (M. Rompkey): Major Dorey, avant de poursuivre, ce que vous nous avez montré ici sont les secteurs de pêche à haut risque. Mais il y a d'autres secteurs encore sur la côte nord-est de Terre-Neuve et sur la côte du Labrador, tels que la pêche à la crevette, divers poissons de fond. Vous indiquez que ce sont ici les secteurs à haut risque; cela signifie-t-il que les autres sont à faible risque?

Maj Dorey: Au fil des ans, ce sont ces secteurs où se sont produits le plus grand nombre d'incidents, en raison de la concentration des bateaux et le fait que c'est leur première sortie, ce qui fait qu'ils tombent souvent en panne. Ces pêches sont aussi les plus lucratives, ce qui fait que les pêcheurs ont tendance à se précipiter pour se rendre dans ces secteurs. Pendant les premiers jours de la saison, nous déployons un hélicoptère aussi près que possible. Nous avons également une patrouille d'avions à voilure fixe.

Le coprésident (M. Rompkey): Je voulais simplement faire remarquer au comité qu'il s'agit là principalement de la côte sud de la Nouvelle-Écosse et de l'embouchure du Saint-Laurent. Cependant, il y a beaucoup de bateaux de pêche au large de la côte est de Terre-Neuve et de la côte du Labrador, avec des grands et petits navires. Ce que vous montrez ici, n'est qu'une partie de la région à couvrir et des navires à couvrir.

[Text]

Maj Dorey: That's very true. For instance, off the east coast of Newfoundland for about 160 miles there is quite a concentration of vessels there. But they most often just present us with problems for Medevac.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Just to put it in context—I don't want to anticipate future slides—one of the biggest disasters we had, the *Ocean Ranger*, was not in that area at all. In fact it was 100 or more miles off the east coast of where we are right now. What you have there are high-risk fisheries areas, but the combination of oil rigs and fish is a very dangerous situation as well.

Maj Dorey: I had a previous slide with Hibernia on it. I think it will be 167 miles east of St. John's when it goes ahead in 1997.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I just wanted to put that in context for people so that we have the right perspective.

Maj Dorey: There are quite a few different areas of potential within the area. The oil rig is one of the bigger ones. When they first put Hibernia in, it will have up to 350 people on site. Then, when it stabilizes, I think it will be around 250.

Mr. Frazer: With regard to the herring roe fishery on the west coast, one of the problems experienced out there is that people tend to overload their boats and then you get boats actually sinking from having too many fish on board. Is it the same situation here?

Maj Dorey: There's a similar problem here, sir. They overload their vessel in the salt water, and once they hit the fresh water going into port, they sink. So there is a very similar problem on both coasts, although the herring roe fishery on the west coast is much larger and involves 600 or 700 vessels. Recently the herring roe fishery up around Miscou was quite small because the roe prices were low. These, particularly the herring roe, go with the price of the roe, so it's not been as much of a problem in the last couple of years as it had been four or five years ago.

My point is that there is the potential for a major incident and I believe we have the resources to respond. The greater the support we receive to maintain a modern fleet with capabilities to respond to the large potential SAR incidents, the better. We do very well with the resources we have. However, there is an urgent need to upgrade these resources in order to continue providing the Canadian public with the SAR capability they deserve and have become accustomed to.

In the Halifax search and rescue region we have two primary rescue units to call upon. In Gander, Newfoundland, 103 Rescue Unit has two Labrador helicopters, and in Greenwood, Nova Scotia, 413 Squadron has two Hercules and three Labradors. On any given day, one Labrador in Gander and one Labrador and one Hercules in Greenwood are on standby. They hold 24/7—which means 24 hours a day, 7 days a week—and they hold a 30-minute call from 8 a.m. until 4 p.m. All of

[Translation]

Maj Dorey: C'est très vrai. Par exemple, il y a une importante concentration de navires sur environ 160 milles au large de la côte est de Terre-Neuve. Mais le plus souvent, ils ne nous posent que des problèmes d'évacuation sanitaire.

Le coprésident (M. Rompkey): Pour replacer les choses en contexte—je ne veux pas anticiper sur les diapositives suivantes—l'un des plus gros désastres que nous avons connus, le naufrage de l'*Ocean Ranger*, n'est pas survenu du tout dans cette région. En fait, c'était à 100 milles ou plus au large de la côte est où nous nous trouvons en ce moment. Ce que vous voyez ici, ce sont les secteurs de pêche à haut risque, mais la combinaison de plate-formes pétrolières et de poisson présente également une situation très dangereuse.

Maj Dorey: J'avais une diapositive précédente qui montrait Hibernia. Je pense qu'elle sera ancrée à 167 milles à l'est de St-John's, en 1997.

Le coprésident (M. Rompkey): Je voulais simplement replacer les choses dans leur contexte pour que les membres comprennent bien la situation.

Maj Dorey: Il y a pas mal de secteurs à haut risque dans la région. La plate-forme pétrolière est l'un des plus importants. Au début, la plate-forme Hibernia abritera 350 personnes. Ensuite, une fois l'exploitation stabilisée, ce sera autour de 250.

M. Frazer: Pour ce qui est de la pêche au hareng sur la côte ouest, l'un des problèmes que l'on y rencontre c'est que les gens tendent à surcharger leurs bateaux, qui finissent par couler sous le poids. Vous arrive-t-il de voir la même chose ici?

Maj Dorey: Il y a un problème similaire ici, monsieur. Ils surchargent leurs bateaux pendant qu'ils sont en eau salée, et puis lorsqu'ils rencontrent l'eau douce en revenant au port, ils coulent. Il y a donc un problème très similaire sur les deux côtes, encore que la pêche au hareng sur la côte ouest soit beaucoup plus importante, avec 600 ou 700 bateaux. Ces derniers temps, la pêche au hareng autour de Miscou était très réduite, parce que le cours de la laitance était bas. Donc, cela n'a pas présenter un problème aussi grand pour nous ces dernières années qu'il y a quatre ou cinq ans.

Je vais montrer qu'il y a ici un risque d'accident majeur et je pense que nous avons les ressources pour y réagir. Plus nous aurons les moyens de maintenir une flotte moderne avec la capacité de réagir à de gros incidents SAR potentiels, mieux cela vaudra. Nous nous en tirons bien avec les ressources dont nous disposons. Mais il y a un besoin urgent de les moderniser pour continuer à offrir au public canadien la capacité de recherche et sauvetage qu'il mérite et à laquelle il s'est accoutumé.

Dans la région de recherche et sauvetage de Halifax, nous avons deux équipes de sauvetage principales. À Gander, à Terre-Neuve, l'Unité de sauvetage 103 dispose de deux hélicoptères Labrador et à Greenwood, en Nouvelle-Écosse, l'Escadron 413 a deux Hercules et trois Labradors. À tout moment, un Labrador est en état de décoller à Gander, et un Labrador et un Hercule sont parés pour le décollage à Greenwood. Ils sont prêts 24 heures par jour, sept jours par

[Texte]

their hours are on a two-hour commitment. In other words, the aircraft must be airborne in the allocated time, subject to weather or aircraft serviceability.

One recent problem we encountered was the loss of a Labrador helicopter in British Columbia, a Labrador 311. This has meant that 103 and 413 have had to reduce to five helicopters rather than having the optimum three in each unit. Remarkably this has not adversely affected the SAR response, but it has meant decreased training time available and wasted time ferrying aircraft back and forth from the units. Another point of interest is that 413 Squadron in Greenwood will get two additional Hercules this coming summer as a result of the closure of CFB Edmonton, so concerning fixed-wing, we will be doing quite well.

I will just briefly show you the resources we have. The Labrador goes 125 knots and has a range of 600 nautical miles and a total weight of 21,400 pounds. On the Labrador we have a crew of two pilots, a flight engineer, and two search and rescue technicians.

Senator Forrestall (Maritimes): How old is it?

Maj Dorey: The Labrador is approximately 30 years old, although it has gone through a series of upgrades. It's an older helicopter but it is still quite capable.

One of the problems with the Labrador is its stability. We don't have modern stabilization equipment, so it is a great pilot load to fly the aircraft. Unlike the modern airliners and helicopters, it has no autopilot. On a rough sea during a boat hoist, it's a great challenge to the crew to lift the crew off.

We just recently got the Hercules in search and rescue when the squadron moved from Summerside to Greenwood. It replaced the Buffalo, which is still in use in Comox, British Columbia. It has a much greater cruise speed of 300 knots, a range of 3,600 nautical miles, and an endurance of 12 hours. It is a very capable aircraft and has really increased our capabilities in this region.

Whenever a helicopter goes out to do a hoist beyond 50 miles, they take a Hercules with them. They refer to it as top cover. It basically looks after the helicopter and will set up the ship in the wind, and provide a communications platform for us so that we can talk to the helicopter clearly throughout the SAR. The Hercules has a seven-man crew: two pilots, a navigator, flight engineer, loadmaster, and two search and rescue technicians.

I just want to highlight the search and rescue technician. These are what make our SAR system work so well. These individuals are very multi-talented. They are able to parachute from aircraft, they can repel from the helicopter, they can mountain climb, they can scuba-dive, and basically they can perform a rescue over any area in Canada. In my 14 years in search and rescue I have never known a search and rescue technician to refuse to go out, and I've been involved in some

[Traduction]

semaine—à 30 minutes de préavis de 8 heures à 16 heures. Toutes ces veilles sont assorties d'un engagement de deux heures. En d'autres termes, l'avion doit être dans les airs dans le temps alloué sous réserve des conditions météorologiques ou de l'état d'utilisation de l'avion.

L'un des problèmes récents que vous avons rencontrés a été la perte d'un hélicoptère Labrador en Colombie-Britannique, un Labrador 311. Cela signifie que les escadrons 103 et 413 ont été réduits à cinq hélicoptères, au lieu d'avoir un nombre optimal de trois dans chaque unité. Heureusement, cela n'a pas nui au temps de réaction, mais a entraîné une diminution des heures d'entraînement et du temps perdu pour les transferts d'appareils d'une unité à l'autre. Un autre élément intéressant est que l'Escadron 413 de Greenwood va obtenir deux Hercules de plus cet été, par suite de la fermeture de la base d'Edmonton, si bien que nous serons pas mal pourvus en aéronefs à voilure fixe.

Je vais brièvement vous montrer les ressources dont nous disposons. Le Labrador fait 125 noeuds et a un rayon d'action de 600 milles nautiques, pour un poids total de 21 400 livres. Le Labrador a un équipage de deux pilotes, d'un mécanicien navigateur et de deux techniciens en recherche et sauvetage.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Quel est son âge?

Maj Dorey: Le Labrador a une trentaine d'années, mais il a subi pas mal de modernisations. C'est un hélicoptère ancien, mais qui reste très utilisable.

L'un des problèmes que pose le Labrador c'est son manque de stabilité. Nous n'avons pas de matériel de stabilisation moderne, si bien que la tâche des pilotes est très ardue. Contrairement aux avions et hélicoptères modernes, il n'a pas de pilote automatique. Par gros temps, s'il faut effectuer un levage sur un navire, la manoeuvre est très délicate.

Nous venons d'obtenir un avion Hercule pour la recherche et le sauvetage lorsque l'escadron a été transféré de Summerside à Greenwood. Il remplace le Buffalo, qui sert encore à Comox, en Colombie-Britannique. Il a une vitesse de croisière beaucoup plus grande de 300 noeuds, un rayon d'action de 3 600 milles nautiques et une autonomie de 12 heures. C'est un appareil qui a de très bonnes capacités et qui renforce réellement nos moyens dans cette région.

Lorsqu'un hélicoptère va effectuer un levage à une distance supérieure à 50 milles, il emmène un Hercule avec lui. C'est ce que l'on appelle la protection supérieure. L'avion couvre l'hélicoptère, va orienter le navire comme il convient dans le vent et assurer une plate-forme de communication pour nous afin que nous puissions communiquer avec l'hélicoptère clairement. L'Hercule compte un équipage de sept hommes: deux pilotes, un navigateur, un mécanicien navigant, un chef arrimeur-largueur et deux techniciens en recherche et sauvetage.

Je voudrais mettre l'accent sur le rôle de ces derniers. C'est grâce à eux que le système SAR fonctionne si bien. Ce sont des personnes à talents multiples. Elles savent sauter en parachute, descendre en rappel du haut d'un hélicoptère, faire de l'escalade en montagne, plonger sous la mer et, en gros, effectuer un sauvetage sur n'importe quel terrain. Pendant mes 14 années dans ce domaine, je n'ai jamais vu un technicien en recherche et sauvetage refuser une sortie et j'ai participé à des sauvetages

[Text]

very challenging SARs. One of the reasons our system works so well in the military is the SAR tech. They are very highly trained, and I believe there is no country in the world that equals the service we provide through the use of our SAR aircraft and SAR technicians.

Air search and rescue is a role best carried out by the air force. Over the years we have acquired an excellent reputation for the SAR service provided. The air force has well-trained crews and dedicated aircraft that are ready to attempt a rescue in any environment. We also have many secondary resources that can be quickly acquired to supplement the primary SAR aircraft when required—that is, any military aircraft—and as well we can hire any civilian aircraft when needed.

This, together with the air force and coast guard manning in the rescue centres, completes a very SAR-capable team that has contributed to saving many lives. This high-profile activity is a clear indication to the public of how the military contributes to the safety and well-being of Canadians.

Throughout my presentation I have highlighted the military. Since the region I control is mainly maritime, we have many coast guard vessels, but I believe you will be having a coast guard presentation that will cover that. There are coast guard vessels located all around Nova Scotia, Newfoundland, and the Maritimes.

This has been a brief operational overview of search and rescue, and I welcome any questions, gentlemen.

Senator Forrestall: Do you know anything about that picture?

• 0940

Maj Dorey: That was SAR *Rio Narco* off, I believe it was the Gaspé Peninsula in 1990. That vessel had to be abandoned twice. It's not usually that sunny, but that presents a fair challenge in boat hoisting.

Senator Forrestall: That's a stunning amount of water going over the stern of the vessel.

Maj Dorey: We're not usually that lucky where it's actually clear like that.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, Major. Are there any questions?

Senator Forrestall: I want to touch on this in a little more depth later on, but I want to ask the major one or two brief questions.

Could you comment on the bit of controversy that arose on the west coast with respect to manned lighthouse stations? I suppose the only proper question I could ask would be whether the lighthouse stations play any role, and if so, to what degree they are effective and helpful in search and rescue missions.

Maj Dorey: When search and rescue began, there was a shore watch system. Before modern technology came into being, the lighthouses played a vital role in that. Any extra line of communication and the local knowledge the lighthouse keepers

[Translation]

extrêmement difficiles. Une des raisons pour lesquelles notre système fonctionne si bien est le technicien SAR. Ce sont des individus très entraînés et je pense qu'aucun pays au monde n'a un service aussi bon que le nôtre avec nos appareils et nos techniciens SAR.

La recherche et le sauvetage aériens sont une mission que la force aérienne est la mieux placée pour exécuter. Au fil des ans nous avons acquis une excellente réputation à cet égard. L'armée de l'air possède des équipages bien entraînés et des avions spécifiques qui sont prêts à tenter un sauvetage dans n'importe quel milieu. Nous disposons également de nombreuses ressources secondaires qui peuvent être mises en oeuvre rapidement pour seconder l'appareil SAR primaire en cas de nécessité—c'est-à-dire n'importe quel appareil militaire—et nous pouvons même faire appel à des aéronefs civils en cas de besoin.

Tout cela, joint à la force aérienne et à la présence de la garde côtière dans les centres de sauvetages, constitue une équipe SAR très compétente qui a contribué à sauver de nombreuses vies. Cette activité à haute visibilité est un témoignage clair aux yeux du public de ce que les forces militaires peuvent contribuer à la sécurité et au bien-être des Canadiens.

Pendant tout mon exposé j'ai mis l'accent sur le rôle des militaires. Mais puisque la région que je contrôle est principalement maritime, nous y disposons également de nombreux navires de la garde côtière, mais je pense que vous entendrez un exposé des représentants de celle-ci. Il y a des navires de la garde côtière tout autour de la Nouvelle-Écosse, de Terre-Neuve et des Maritimes.

Voilà un bref survol des opérations de recherche et de sauvetage et je suis disposé à répondre à toutes vos questions, messieurs.

Le sénateur Forrestall: Savez-vous ce que montre cette photo?

Maj Dorey: Si je me souviens bien, il s'agissait de l'opération de recherche et de sauvetage du *Rio Narco*, au large de la péninsule de Gaspé en 1990. Ce navire a dû être abandonné deux fois. Il ne fait pas autant soleil habituellement, mais le treuillage reste difficile.

Le sénateur Forrestall: C'est incroyable la masse d'eau en poupe.

Maj Dorey: Nous n'avons pas toujours la chance d'avoir de telles conditions ensoleillées.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, major. Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Forrestall: J'y reviendrai un peu plus tard. Je veux pour l'instant poser cette question principale ou ces deux brèves questions.

Pouvez-vous nous donner votre opinion au sujet du début de controverse que la question des phares habités a soulevée sur la côte ouest? Je suppose que la seule question acceptable que je pourrais vous poser est si les phares jouent un rôle quelconque et, si oui, dans quelles mesures ils aident aux missions de recherche et de sauvetage.

Maj Dorey: Au début, il y avait un système de guet à terre. Avant l'avènement de la technologie moderne, les phares jouaient un rôle spécial dans la recherche et le sauvetage. Il était très important d'avoir une autre ligne de communication et

[Texte]

[Traduction]

have is a great help. I've had several SARs where I've used a lighthouse to land momentarily en route to a SAR, or they have provided assistance to people who have abandoned vessels. Any extra set of eyes or ears is a benefit to the SAR system. Whenever you go to any automated system, it has to degrade the overall performance of search and rescue.

Senator Forrestall: Do you maintain fuel caches at spots like this?

Maj Dorey: The coast guard maintains fuel caches through their lighthouses, and we maintain fuel caches all the way up through Labrador so we can launch our helicopters in the far north. All the way up the Labrador coast we have fuel caches in self-dyke fuel drums.

Mr. Frazer: Major Dorey, this is not a challenge; it's a question that we have to deal with because we get the input often. You said in your closing statement that search and rescue is a role best carried out by the air force. Many people suggested that in fact the air force doesn't have to be involved in it. It could as well be the coast guard or even a civilian contract agency. Could you expand on why you think the air force is the best agency to conduct search and rescue?

Maj Dorey: Whenever you have a group that requires very specialized training, it's nearly impossible for any commercial operator to maintain the proficiency the military is able to provide through a dedicated primary SAR posture.

I'll give you an example of the *Gold Bond Conveyor*, which as I mentioned sank off Yarmouth. There is a Department of Fisheries S76 that is chartered for fisheries patrols and has a secondary SAR role. On that evening the secondary SAR, or the S76, would not launch on *Gold Bond Conveyor*, yet we had a Sea King and a primary Labrador launch. Also, the civilian helicopters cannot carry a SAR tech, who has paramedic ability. They have carried past SAR techs, but they don't maintain their medical training. There is also the size of the helicopter.

The biggest challenge to the SAR system would be a major air disaster. If we had an airliner crash in the north, there's no way any civilian company could take a Hercules in, parachute in SAR techs and set up camps. Or if we had a ferry or other large vessel require a massive evacuation, it would require larger helicopters that are very specialized.

Although a civilian agency could take care of some of the SAR, they couldn't provide the level of service we provide. If you look throughout the world, there are very few developed countries that don't have a dedicated coast guard or SAR.

You could very easily relabel all our helicopters and make them coast guard, but if you look at the coast guard inventory, they only have Hueys and MBBs, which are very small helicopters.

Mr. Frazer: But perhaps if they had the responsibility they would also have the equipment.

de pouvoir compter sur la compétence des gardiens de phare. J'ai moi-même fait escale à des phares plusieurs fois lors de missions de recherche et de sauvetage. Il est arrivé fréquemment que des gardiens de phare portent secours à des sinistrés. Une paire d'yeux ou d'oreilles supplémentaire est toujours utile lors de missions de recherche et de sauvetage. Un système automatisé comporte nécessairement des désavantages.

Le sénateur Forrestall: Maintenez-vous des entrepôts de carburant dans ces endroits?

Maj Dorey: La Garde côtière en a. Nous, nous en avons jusqu'au Labrador pour pouvoir envoyer nos hélicoptères dans le Grand Nord. Nous avons des caches tout au long de la côte du Labrador dans des barils dotés de leur propre digue de sécurité.

M. Frazer: Je ne conteste pas ce que vous dites, major Dorey, mais je vais vous poser une question qui revient souvent sur le tapis. Vous avez indiqué dans votre conclusion que les missions de recherche et de sauvetage incombent à l'aviation. D'aucuns ont soutenu le contraire, que ce rôle pourrait également être joué par la Garde côtière ou même un organisme civil à contrat. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi, selon vous, l'aviation est la mieux placée pour se charger de la recherche et du sauvetage?

Maj Dorey: Compte tenu de la formation spécialisée nécessaire, il est presque impossible pour un exploitant commercial de faire le même travail que les militaires qui, eux, ont une capacité primaire de recherche et de sauvetage.

Je vous cite l'exemple du *Gold Bond Conveyor*, qui, comme je vous l'ai dit, a coulé au large de Yarmouth. Le ministère des Pêches a un S76 affrété qui sert à patrouiller les pêches et qui a un rôle secondaire en recherche et sauvetage. Le soir du naufrage, le S76 ayant un rôle secondaire n'a pas été dépêché sur les coordonnées du *Gold Bond Conveyor*, mais un Sea King et un Labrador l'ont été. En outre, les hélicoptères civils ne peuvent pas emporter un technicien en recherche et en sauvetage, qui agit également comme technicien médical. Il y a déjà eu des techniciens en recherche et sauvetage à bord, mais ils n'ont pas maintenu leur formation médicale. La taille de l'hélicoptère est également un problème.

Le plus grand défi au système de recherche et de sauvetage serait un désastre aérien important. Si un avion de ligne s'écrasait dans le Nord, aucune compagnie civile ne pourrait y dépêcher d'avions comme le Hercules, ni parachuter des techniciens en recherche et sauvetage et y établir des camps. De même, si un traversier ou un autre grand navire exigeait une évacuation massive, seuls de gros hélicoptères spécialisés pourraient intervenir.

Même si un organisme civil pouvait mener certaines missions de recherche et de sauvetage, il ne pourrait pas offrir le même service que nous. Il y a très peu de services au monde qui n'ont pas de Garde côtière ni de système de recherche et de sauvetage spécifiques.

Vous pourriez nous prendre tous nos hélicoptères et les confier à la Garde côtière. Pour l'instant, si vous examinez ce que possède la Garde côtière, vous pourriez voir qu'elle n'a que des Huey et des MBB, de très petits hélicoptères.

M. Frazer: Si elle se voyait confier la responsabilité, elle recevrait le matériel nécessaire.

[Text]

Maj Dorey: Yes. We could repaint them, sir, and put on the same crews we have right now. Or if they had to retrain, that would require quite a bit of training.

For the fixed-wing, in the vital link of communication, I think if you had a civilian organization trying to get the military to launch aircraft it would delay, whereas through the rescue centre, being manned by the coast guard and the military, we're able to rapidly respond.

Mr. Frazer: So what you're saying, if I understand you correctly, is this is a requirement best fulfilled by a government agency, whether it be an expanded coast guard or the military. Do you think it's beyond the scope of a civilian organization?

Maj Dorey: Yes, I believe it is.

Mr. Frazer: If I could move to another subject, I'd like you to confirm or deny some information I have about the *Ocean Ranger*, which was referred to a moment ago. I was told neither the Sea Kings nor the Labradors could launch in support of that incident because there was fog and icing conditions. Is that true?

Maj Dorey: In my recollection of the initial launch, it was constrained by the icing conditions and the fog. St. John's is famous for poor weather. That's why it's important we get some upgrading to our helicopter.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's really a myth perpetrated by people outside St. John's.

Senator Forrestall: I agree with you.

Maj Dorey: You can say that today, Mr. Chairman, because we have some beautiful weather, which from my experience is rather rare for this area.

Mr. Frazer: This was imported from Victoria.

Maj Dorey: There are helicopters around that can fly in icing conditions and in lower weather than the fleet we have right now. That's one of the reasons the armed forces needs to upgrade the Labrador. The helicopter itself could be upgraded or we could acquire new helicopters, which would make our life a little more flexible so we'd be able to operate in icing conditions.

Mr. Frazer: But in upgrading, as I understand it, it would not be possible to incorporate a capacity to fly in icing conditions.

Maj Dorey: That's correct. You'd need a new helicopter to do that. In fact, in today's technology there are not many helicopters that can fly in moderate icing. It's only light icing they can fly in.

Mr. Frazer: Name a couple.

A voice: The EH 101.

Maj Dorey: Again, it's light icing. They just finished the trials on that particular helicopter.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Let me be clear now, Major. What helicopters do you think would be—

Maj Dorey: Right now there are two other helicopters I think would be suitable to replace the Labrador. One is the H60, which is a Sikorsky helicopter used by the American Coast Guard. The other one is the Cougar or Super Puma, which has the capability of flying in—

[Translation]

Maj Dorey: Oui. Nous repeindrions les hélicoptères et nous utiliserions les même équipages. Si les gens de la Garde côtière devaient être formés, le processus serait long.

Pour ce qui est des avions, qui sont un élément vital, il y aurait des retards, le temps qu'un organisme civil obtienne un appareil militaire. Avec un centre de recherche et de sauvetage dirigé par la Garde côtière et les militaires, la réponse est plus rapide.

M. Frazer: Si je vous comprends bien, donc, c'est un rôle qui revient à un organisme gouvernemental, comme la Garde côtière si ses responsabilités étaient accrues, ou l'armée. Il est trop étendu pour être confié à un organisme civil?

Maj Dorey: C'est ce que je crois.

M. Frazer: Je passe à un autre sujet, si vous le permettez. J'aimerais que vous confirmiez ou démentiez certains renseignements que j'ai reçus au sujet du *Ocean Ranger* dont il a déjà été question. Il semble que ni les Sea King ni les Labrador n'aient pu être dépêchés lors de cet incident à cause du brouillard et du verglas. Est-ce vrai?

Maj Dorey: Si je me souviens bien, les conditions givrantes et le brouillard ont nuit aux premiers vols. St. John's est reconnu pour son mauvais temps. C'est la raison pour laquelle il est si important que nous modernisions nos hélicoptères.

Le coprésident (M. Rompkey): Mais non, ce n'est qu'un mythe que propagent les gens d'ailleurs.

Le sénateur Forrestall: Je suis d'accord avec vous.

Maj Dorey: Vous pouvez l'affirmer parce qu'il fait beau aujourd'hui, monsieur le président, mais, selon mon expérience, c'est rare.

M. Frazer: C'est un temps qui a été importé de Victoria.

Maj Dorey: Il y a des hélicoptères qui peuvent voler dans des conditions givrantes et avec des plafonds plus bas. C'est une des raisons pour lesquelles les Forces armées doivent moderniser le Labrador. Le Labrador devrait être modernisé ou l'on devrait acheter d'autres hélicoptères pour nous donner une plus grande marge de manœuvre et nous permettre de voler en conditions givrantes.

M. Frazer: Même des hélicoptères modernisés ne pourraient voler dans des conditions givrantes, si je comprends bien.

Maj Dorey: Dans ce cas, oui, il faudrait un nouvel hélicoptère. Il existe actuellement plusieurs hélicoptères qui peuvent voler dans de telles conditions de givrage modéré ou léger.

M. Frazer: Comme par exemple?

Une voix: Le EH 101.

Maj Dorey: Mais en conditions de givrage léger, je le répète. On vient de terminer les essais de cet hélicoptère.

Le coprésident (M. Rompkey): Précisons bien ce point, major. Quels sont les hélicoptères. . .

Maj Dorey: Il y en a deux actuellement qui pourraient remplacer le Labrador. Le H60, d'abord, un Sikorsky utilisé par les gardes côtes américains. Également, le Cougar ou le Super Puma, qui peut voler. . .

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Cougar or Super Puma? It has two different. . .?

Maj Dorey: Cougar is the military version of it, Mr. Chairman. It's actually the Super Puma.

I believe those are the two helicopters that would be most suitable to replace our present one.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): From a search and rescue point of view?

Maj Dorey: That's correct. The H60 is also used quite a bit in the anti-submarine warfare side of the American military.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Those would be your top two?

Maj Dorey: I just attended a meeting at which the replacing of the helicopters was discussed, and those were the two that seemed to me, in the initial review, to be the most capable available today.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Who makes the H60?

Maj Dorey: It's made by Sikorsky.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): And the Cougar?

Maj Dorey: The Super Puma is by Aérospatiale, I believe.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Sorry, Jack. I interrupted you.

Mr. Frazer: When you're operating your Labs off the coast, are they always fitted with flotation devices so if they should have a problem they can set down, providing the water is calm enough?

Maj Dorey: The Labrador is an amphibious helicopter and it's always fitted that way. We don't need flotation beds or anything. It's always somewhat watertight. It leaks a little bit now, but it would definitely stay afloat for a while, depending on the sea state. We land them in the water and taxi them around. They're quite a good helicopter.

If I had my choice, I'd like to have the Labrador remanufactured, because it is a very fine machine. I think even now, although it's older, not many helicopters equal it. The tandem rotor concept is very good for various wind conditions.

Senator Forrestall: Did you discuss numbers?

Maj Dorey: I believe the minimum number would be fifteen to cover what we presently man. This is to allow three helicopters in each primary location and also to provide helicopters in Comox to continue with the training and have one spare. Right now we're only using thirteen, which, as I mentioned in my presentation, is causing a few problems with maintaining our training. Our crew experience is lessening with the reduction in the armed forces numbers. We will be losing a fair number of experienced pilots, so it's very important we continue our training.

A standard crew will train about 25 hours a month, to give you an idea of how much training is required to perform rescues. You have to make sure you're conversant with flying over the mountains or doing hoists off boats. It is quite involved training.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Le Cougar ou le Super Puma? Ce sont deux hélicoptères différents. . .?

Maj Dorey: Le Cougar est la version militaire. En réalité, il s'agit du Super Puma, monsieur le président.

Je pense que ce sont là les deux hélicoptères qui pourraient le mieux remplacer ce que nous avons.

Le coprésident (M. Rompkey): Pour la recherche et le sauvetage?

Maj Dorey: Oui. Le H60 est également utilisé par les forces américaines dans la lutte anti-sous-marine.

Le coprésident (M. Rompkey): Ce sont vos deux premiers choix?

Maj Dorey: Je viens tout juste de participer à une réunion où il a été question du remplacement des hélicoptères, et ce sont les deux qui m'ont semblé les plus performants à ce stade initial.

Le coprésident (M. Rompkey): Qui fabrique le H60?

Maj Dorey: Sikorsky.

Le coprésident (M. Rompkey): Et le Cougar?

Maj Dorey: Le Super Puma est fabriqué par l'Aérospatiale, je pense.

Le coprésident (M. Rompkey): Je m'excuse, Jack. Je vous ai interrompu.

M. Frazer: Lorsque vos Labrador volent au large de la côte, sont-ils équipés de dispositifs de flottaison de façon à pouvoir amerrir d'urgence au moins si la mer est calme?

Maj Dorey: Le Labrador est un hélicoptère amphibie et il a toujours été équipé en conséquence. Il n'a pas besoin de dispositif de flottaison ni de quoi que ce soit d'autre. Il est censé être étanche. Il coule un peu maintenant, mais il peut se maintenir à flot pendant un certain temps, selon l'état de la mer. Ces appareils peuvent amerrir et évoluer à flot. Ils sont excellent sous ce rapport.

Si le choix m'appartenait, je rééquiperai le Labrador, parce que c'est un excellent appareil. Même s'il a pris de l'âge, maintenant, peu d'hélicoptères peuvent rivaliser avec lui. Les rotors en tandem sont un excellent concept pour les diverses conditions de vent.

Le sénateur Forrestall: Avez-vous discuté du nombre dont vous avez besoin?

Maj Dorey: Je pense que nous aurions besoin d'un minimum de 15 pour effectuer le travail que nous faisons actuellement. Il y aurait trois hélicoptères à chaque site primaire et il y en aurait un en réserve ainsi que quelques-uns pour l'entraînement à Comox. Nous en avons actuellement 13, ce qui, comme je l'ai indiqué, nous cause quelques problèmes sur le plan de l'entraînement. Nos équipages ont moins d'expérience avec la réduction des effectifs dans les Forces armées. Nous allons perdre encore un certain nombre de pilotes expérimentés. Il est donc très important que nous poursuivions la formation.

Pour vous donner une idée de la formation nécessaire en vue de missions de sauvetage, sachez qu'un équipage normal doit s'entraîner environ 25 heures par mois. Nous devons pouvoir voler au-dessus des montagnes et effectuer des opérations de treuillage à partir de navires. La formation nécessaire est très poussée.

[Text]

Mrs. Hickey (St. John's East): I just wanted to ask you how much it costs for us to run search and rescue. Do you have an idea?

Maj Dorey: As a matter of fact, I brought some cheat sheets. These numbers come from a program evaluation that was done in 1990. The annual budget as of the 1991-92 estimates was \$127 million.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): When you compare what it does to what it costs, it is comparatively inexpensive.

George Proud.

Mr. George Proud (Hillsborough): I just want to follow up on something my colleague, Jack Frazer, was talking about. We're looking at all different scenarios in this review of what we're going to do and what we're going to recommend for our defence. One question I ask many military people and others in other areas is what your views are on this merging of, let's say, the coast guard, DFO and your operation into one administration.

Maj Dorey: I think there is definite potential to amalgamate some of these organizations, especially if you look at the operational side or at SAR. I deal with a variety of other agencies—EMO, EPC and the coast guard—and there's no reason we couldn't have one large operation centre that would deal with anything from defence to SAR.

Mr. Frazer: The RCMP...?

Maj Dorey: I believe so, when you have the drug interdiction.

There's a whole variety of things where we're all intermingled. Likewise, coast guard and fisheries have been rumoured for some time to combine. I'll give you the example of the French. Their responsibilities for SAR and fisheries are combined. There's no reason for two separate organizations to exist. We deal so much with the coast guard that we overlap with a lot of things. I think there are definite areas where we could combine.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Mifflin.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Thank you, Major, for the briefing.

I have a couple of questions. One is analytical as opposed to the pure nuts and bolts of search and rescue. Is there a history of failed search and rescue attempts that could have been otherwise had we had a different command and control system or a different helicopter, or if circumstances were different? Let me put the question another way. Are there improvements that could have been done that have not been done, and had they been done they would have resulted in a more successful operation? I guess we're dealing with the large operations, like the *Ocean Ranger*, the two you just mentioned, and some in the past.

[Translation]

Mme Hickey (St. John's—Est): J'aimerais simplement savoir ce que nous coûte la recherche et le sauvetage. En avez-vous une idée?

Maj Dorey: J'ai justement apporté des petites fiches. Ces chiffres découlent d'une évaluation du programme effectué en 1990. Les prévisions de 1991-1992 indiquaient 127 millions de dollars.

Le coprésident (M. Rompkey): Compte tenu du travail accompli, c'est peu.

George Proud.

M. George Proud (Hillsborough): Je reviens sur un point qu'a mentionné mon collègue, M. Frazer. Dans le cadre de cet examen, nous envisageons divers scénarios, diverses recommandations en matière de défense. Je demande toujours aux militaires et aux autres témoins ce qu'ils pensent d'une fusion possible de la Garde côtière, du ministère des Pêches et Océans et de vos opérations.

Maj Dorey: Je pense qu'il est possible de regrouper un certain nombre de responsabilités de ces organismes, surtout pour ce qui est de l'aspect opérationnel ou de la recherche et du sauvetage. J'ai des rapports avec divers autres organismes—l'Organisation des mesures d'urgence, la Protection civile du Canada et la Garde côtière—et je ne vois pas ce qui nous empêcherait de créer un grand centre opérationnel qui pourrait diriger les opérations, de la Défense nationale à la recherche et sauvetage.

M. Frazer: Et la GRC...

Maj Dorey: Oui, pour la lutte contre les drogues.

Notre action se recoupe dans bien des situations. Il y a des rumeurs persistantes voulant que la Garde côtière et le ministère des Pêches fusionnent. Je vous donne l'exemple des Français. Ils combinent les responsabilités en matière de recherche et sauvetage et de pêches. Il n'y a pas de raison de maintenir deux organismes distincts à cet égard. Nous entretenons, en ce qui nous concerne, des rapports constants avec la Garde côtière. Nous pourrions certainement combiner un certain nombre de nos activités.

Le coprésident (M. Rompkey): Monsieur Mifflin.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Merci de votre exposé, major.

J'ai quelques questions à vous poser. D'abord, une question reliée à la conception du système plutôt qu'à son fonctionnement. Est-il arrivé, par le passé, que des tentatives de recherche et de sauvetage échouent alors qu'elles auraient pu tourner autrement si la structure de commandement et de contrôle avait été différente, si les hélicoptères utilisés avaient été différents ou si les circonstances avaient été différentes? Je vous pose la question autrement, si vous voulez. Y a-t-il eu des améliorations qui auraient pu être apportées mais qui ne l'ont pas été, des améliorations qui auraient pu donner des résultats plus positifs? Je fais allusion ici à des opérations d'envergure, comme dans le cas de l'*Ocean Ranger*, les deux que vous avez mentionnés et d'autres.

[Texte]

Maj Dorey: Due to the lack of speed of our Labrador I believe there is delayed time getting the helicopter on the scene. For instance, with the *Gold Bond Conveyor*, if the helicopters were faster we could have had them down to Yarmouth quicker and possibly saved lives there. In fact, when the EH 101 was in the limelight, every time we had a big incident they'd phone down and ask if we could have done a better job with a new helicopter.

I think with the way we use our machines we've done quite a good job. There's no specific instance when I could say no, but it's very demanding on the crews. They're not stabilized; they can't fly in icing. If you look in the Maritimes, six months of the year there are icing conditions. I've flown across Newfoundland at 500 feet in the winter, icing up in a helicopter that's not supposed to be out there, and it's pretty terrifying.

We've been very lucky over the years and have done many things with our helicopters that they weren't designed for. I think it's the dedication of the people we have that's enabled this to happen, but it's time they got an update in their equipment to go with our environment here in Canada.

There is the case of the crash up in Alert of Boxtop 322. It took our helicopters well over 24 hours to get up there, and again that was a speed thing. We had helicopters in that particular instance that were getting lost. They weren't designed to fly in the north. If we hadn't had an Aurora aircraft up there telling them they were going the wrong way. . . There was one helicopter going 90 degrees off course because he didn't have the navigation gear to fly in the north.

Look at how many airliners are going across our north. We just don't have the capability to get helicopters up there quickly. The only capability we have is our Hercules.

Mr. Mifflin: You answered my second question as well. Your having answered it, let me ask it now. My specific question was if, in the aftermath of the operation Boxtop disaster, there has been a specific report with recommendations. Otherwise we needn't get into it here.

We could take any aspect of anything we're looking at—army, navy, air force, search and rescue, arms control, NATO or NORAD—and spend two years on each subject. When the work has already been done, I don't think there's any necessity for us to delve into specifics. I know there was a report done on that operation. Were there specific recommendations made, or are you aware of this?

Maj Dorey: There were recommendations made and there were a lot of upgrades to our equipment as a result of that incident, because this stuff just didn't pan out properly.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, I think as a staff addendum we should access that report and take cognizance of its recommendations.

However, if I remember the *Ocean Ranger* report—which of course is public information and something the committee may want to look at—I don't believe even the EH 101 would have been able to fly on the night of that operation. I was here, and I would be very suspect.

[Traduction]

Maj Dorey: À cause de la faible vitesse du Labrador, les hélicoptères mettent un certain temps à se rendre sur les lieux des accidents. Dans le cas du *Gold Bond Conveyor*, par exemple, si les hélicoptères avaient été plus rapides, nous aurions pu atteindre Yarmouth en moins de temps et peut-être sauver des vies. À l'époque où le EH 101 faisait les manchettes, nous recevions constamment des appels nous demandant si nous aurions pu faire un meilleur travail avec un nouvel hélicoptère.

Je pense que nous avons utilisé nos appareils de façon très judicieuse jusqu'à présent. Je ne vois pas de cas précis, mais les équipages doivent se dépenser beaucoup. Ces hélicoptères ne sont pas stables, ils ne peuvent pas voler en conditions givrantes. Et dans les Maritimes, il y a des conditions givrantes six mois sur douze. J'ai traversé Terre-Neuve à 500 pieds d'altitude au cours de l'hiver et mon appareil a givré; je peux vous dire que c'est terrifiant.

Nous avons eu beaucoup de chance au cours des années. Nous avons fait effectuer à nos hélicoptères beaucoup de missions pour lesquelles ils n'ont pas été conçus. Nous le devons au dévouement des gens, mais il est temps que nous modernisions le matériel avec lequel ils travaillent dans le contexte canadien.

Il y a eu l'écrasement du Boxtop 322 à Alert. Encore une fois, à cause du problème de la vitesse, nos hélicoptères ont mis 24 heures à se rendre sur place. Nous avons des hélicoptères qui se sont presque perdus à cette occasion. Ils ne sont pas conçus pour voler dans le Nord. Si nous n'avions pas eu un avion Aurora pour leur dire qu'ils s'écartaient de leur route. . . Il y a en a un qui s'est écarté de 90 degrés. Il n'avait pas d'appareil de navigation pour voler dans le Nord.

Il y a des tas d'avions de ligne qui survolent notre Nord. Nous n'avons pas la capacité d'y envoyer des hélicoptères rapidement. Nous ne pouvons compter que sur nos Hercules.

M. Mifflin: Vous vous êtes trouvé à répondre à ma deuxième question. Je vais quand même la poser. Je voulais savoir si à la suite de l'opération raté du Boxtop il y avait eu un rapport et des recommandations. Sinon, inutile d'en discuter ici.

Nous pourrions passer deux ans à discuter de n'importe quel sujet—qu'il s'agisse de l'Armée, de la Marine, de l'Aviation, de la recherche et du sauvetage, du contrôle des armements, de l'OTAN ou du NORAD. Inutile de refaire le travail qui a déjà été fait. Je sais qu'il y a déjà eu un rapport au sujet de cette opération. Contenait-il des recommandations précises et les connaissez-vous?

Maj Dorey: Il y a eu des recommandations de faites et beaucoup d'amélioration apportée à notre matériel à la suite de cet incident. Il y a eu des choses qui ont mal fonctionné.

M. Mifflin: Monsieur le président, je signale au personnel que nous devrions avoir accès à ce rapport et prendre connaissance des ces recommandations.

Si je me souviens bien, le rapport sur l'*Ocean Ranger*—il est public et pourrait intéresser le comité également—indiquait que même un EH 101 n'aurait pas pu voler le soir de cet incident. J'étais ici et j'aurais été très surpris qu'il ait pu le faire.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I was going to intervene when Jack was asking questions and point out that there are certain conditions in the North Atlantic when nothing will fly. It doesn't matter. Hopefully this won't happen often, but the North Atlantic is probably the worst area in the world to operate in, and there are certain conditions when absolutely nothing will fly.

Maj Dorey: That's why it's very important that vessels have the capabilities.

Mr. Frazer: But halitosis is better than no breath at all.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's true.

Mr. Mifflin: That's a Saltspring Island joke.

What about basing? I don't know the situation in Yarmouth right now, but whenever there was a rescue off the east coast of Canada, two things would come up. One was the rescue unit at the base in Gander and the necessity to have a rescue unit or a helicopter or something in Yarmouth. Where do we stand with that right now? It doesn't seem to be a political issue any more.

Maj Dorey: With the move of the 413 Squadron from Summerside to Greenwood, Yarmouth is very well covered now. You're talking less than an hour and a Labrador can be in the Yarmouth area. That's not an issue any more. We also have the commercial helicopter there; if there's deemed to be a delay in a helicopter getting there, why hire that helicopter to perform the rescue?

Mr. Mifflin: That's out of Yarmouth?

Maj Dorey: Yes, sir. However, I've only used it on very few occasions. I believe of all the areas of the Maritimes, Yarmouth is one of the better ones as far as coverage goes. We can also get helicopters from the United States up there, so it's one of the better areas.

If you look at Halifax, it has all the Sea Kings.

As far as Gander is concerned, it's a good location because of the weather and they're able to respond pretty well anywhere in Newfoundland or north. It's a fairly optimum location. A lot of the SARs they are launched on are off the east coast, and it's very difficult to launch out of St. John's a lot of times because of the marginal weather here.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Excuse me, Fred. Before you continue, Jack wanted the slide up so we could see the area we're looking at again.

Mr. Frazer: The RCC slide.

Mr. Mifflin: If we were to make a recommendation that the coast guard or a civilian agency should handle SAR, where would the SAR techs come from?

• 1000

Maj Dorey: They would have to come in the coast guard. They'd have to be a complete package, because there's no way we can do our job without our SAR tech equivalent.

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): J'allais intervenir, au moment où Jack posait ses questions et indiquait qu'il y a dans l'Atlantique-nord des conditions interdisant tout vol. Il faut simplement espérer que de telles conditions ne se produisent pas trop souvent. L'Atlantique-nord est probablement la pire région au monde où mener des opérations. Il y a des conditions dans lesquelles aucun appareil ne peut prendre l'air.

Maj Dorey: C'est la raison pour laquelle il est important que des navires soient équipés.

M. Frazer: Mieux vaut avoir mauvaise haleine que de ne plus avoir de souffle du tout.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est vrai.

M. Mifflin: C'est une plaisanterie à la mode de Saltspring Island.

Que penser de l'emplacement des bases? Je ne sais pas quelle est la situation à Yarmouth actuellement, mais je me souviens que, par le passé, chaque fois qu'il y avait une opération de sauvetage au large de la côte est du Canada il y avait toujours deux sujets qui revenaient sur le tapis. L'unité de sauvetage à la base de Gander et la nécessité d'avoir une telle unité, un hélicoptère ou quelque chose à Yarmouth. Où en sommes-nous? Ce ne devrait plus être une question de politique.

Maj Dorey: Avec le déménagement du 413^e escadron de Summerside à Greenwood, Yarmouth est maintenant bien servi. Un Labrador met moins d'une heure à se rendre dans la région de Yarmouth. Le problème ne se pose plus. Nous avons également un hélicoptère commercial à cet endroit; s'il y a un retard, je peux retenir cet hélicoptère pour effectuer le sauvetage.

M. Mifflin: À partir de Yarmouth?

Maj Dorey: Oui. Il est cependant utilisé très rarement. De toutes les régions des Maritimes, Yarmouth est probablement celle qui est le mieux desservie. Nous pouvons également faire appel aux hélicoptères américains à cet endroit.

Quant à Halifax, elle a tous les Sea King.

Gander est un bon site à cause du climat parce qu'à partir de ce point les hélicoptères peuvent se rendre presque n'importe où à Terre-Neuve ou dans le Nord. C'est un site optimum. Beaucoup d'opérations de recherche et de sauvetage sont lancées à partir de la côte est. St. John's est un endroit difficile à cause du temps qu'il y fait.

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi, Fred. Jack voudrait se rapprocher un peu pour voir la région dont il s'agit.

M. Frazer: La diapositive du CCS.

M. Mifflin: Si nous recommandions de confier la recherche et le sauvetage à la Garde côtière ou à un organisme civil, d'où les techniciens en recherche et sauvetage devraient-ils venir?

Maj Dorey: Il faudrait qu'ils fassent partie de la garde côtière. Il faut que ce soit un tout parce qu'il nous est impossible de faire notre travail sans notre technicien SAR ou son équivalent.

[Texte]

Mr. Mifflin: There are members of the committee and witnesses who believe that SAR is better done by the Canadian forces, simply because they can do it better. They're better trained, they're better disciplined, they're better positioned, they're better situated organizationally, command-and-control-wise. I happen to be one of those.

If somebody can convince the committee that there is an advantage to the coast guard. . . We had a witness last week who said that the military should give up search and rescue to the coast guard. Well, you know, it costs \$127 million. There's a case where if we turned it over to another organization, it might cost twice as much. We just do not have the figures on it.

So I'm going to ask you one question that may be difficult to answer. If you need some time to think about it, I wouldn't have a problem with that. If you could do one thing to improve the effectiveness of search and rescue in Canada, what would it be?

Maj Dorey: It would be to acquire a new helicopter. With the applicable numbers, we don't have enough helicopters to do the job. As I mentioned, I sort of briefed doom-and-gloom, because if we had a major incident right now I'd be very strapped to abandon a cruise ship that was beyond 100 miles off the coast because the Sea King doesn't have the range. With five older helicopters, they wouldn't be able to do the job. On a given day, I may have only two out of those five working, and we should have at least six in this area.

Mr. Mifflin: Wasn't there a cruise ship disaster off Alaska about seven years ago and not one person was lost?

Maj Dorey: It was the *Princen Dam*. There were 500 or 600. They were taken off by Labrador and the American Coast Guard.

Mr. Mifflin: They happened to be close enough that this could be done.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, Mr. Mifflin. That was very useful.

Maj Dorey: One thing I'd like to mention before we go on is that if we switch the SAR to the coast guard, all we're doing is switching colours, as far as I'm concerned. I don't think you could save any money. If anything, I think it would, as Mr. Mifflin said, cost more money because you'd have to train a new infrastructure.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Mr. Frazer wanted a rerun, and Senator Forrestall.

Mr. Frazer: Major Dorey, could you take us through the training—not the continuation training but the initial training—for a SAR tech, please? Where do they come from? How long does it take them to get operationally ready? And then what sort of commitment is beyond that? I'm looking at this from the point of a military versus a civilian organization doing the job.

[Traduction]

M. Mifflin: Certains membres du comité et plusieurs témoins sont convaincus qu'il vaut mieux confier les activités SAR aux Forces canadiennes, tout simplement parce qu'elles peuvent mieux les assurer car elles ont une meilleure formation, une plus grande discipline; en outre, elles sont mieux placées, mieux situées sur le plan organisationnel, en matière de commandement et de contrôle. Je suis du nombre de ceux qui pensent ainsi.

Si quelqu'un réussit à convaincre le comité qu'il y a un avantage à ce que la garde côtière. . . Un témoin nous a dit la semaine dernière que les militaires devraient renoncer aux activités de recherche et le sauvetage pour les laisser à la garde côtière. Eh bien, vous savez, ces activités coûtent 127 millions de dollars. Si nous les confions à une autre organisation, le coût pourrait doubler. Nous n'avons pas de chiffres exacts.

Je vais donc vous poser une question à laquelle il vous sera peut-être difficile de répondre. Si vous voulez un peu de temps pour y réfléchir, je n'ai aucune objection à cela. Si vous pouviez faire une chose pour améliorer l'efficacité des opérations de recherche et sauvetage au Canada, que feriez-vous?

Maj Dorey: J'achèterais un nouvel hélicoptère. Actuellement, nous n'avons pas suffisamment d'hélicoptères pour faire le travail. Comme je l'ai expliqué, j'ai un peu joué les prophètes de malheur, parce que si une catastrophe se produisait maintenant, je serais très ennuyé de devoir abandonner un bateau de croisière en difficulté à plus de 100 milles des côtes, parce que le Sea King n'a pas un rayon d'action suffisant. Avec cinq vieux hélicoptères, il serait impossible de mener à bien les opérations nécessaires. Certains jours deux sur cinq seulement sont en état de marche, et il nous en faudrait au moins six dans cette zone.

M. Mifflin: N'y a-t-il pas eu un bateau de croisière qui a eu un grave accident au large de l'Alaska il y a environ sept ans sans qu'il n'y ait aucune victime?

Maj Dorey: C'était le *Princen Dam*. Il y avait à bord 500 ou 600 passagers. Ils ont été évacués avec un Labrador et la Garde côtière américaine.

M. Mifflin: Qui était assez près pour pouvoir intervenir.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, monsieur Mifflin. Tout cela était très utile.

Maj Dorey: Avant de continuer, j'aimerais préciser que si l'on fait passer le SAR à la garde côtière, on ne fait que changer de couleurs à mes yeux. Ça ne serait pas moins cher. En fait, je crois, comme l'a dit monsieur Mifflin, que ce serait plus onéreux parce qu'il faudrait mettre en place une nouvelle infrastructure.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie.

Monsieur Frazer voulait intervenir à nouveau et le sénateur Forrestall également.

M. Frazer: Major Dorey, pourriez-vous nous parler de la formation—pas la formation permanente mais la formation initiale—des techniciens SAR? D'où viennent-ils? Combien de temps faut-il pour qu'ils soient opérationnels? Et à quoi s'engagent-ils ensuite? J'essaie de voir comment les choses se passeraient si ces activités étaient confiées à une organisation civile plutôt que militaire.

[Text]

Maj Dorey: To start off, a SAR tech normally has seven or eight years in the armed forces so he can build up his military experience. Then he goes to the SAR school, which is presently in Edmonton. He does about a year-long course that covers all the areas I spoke about earlier.

He then goes to a squadron and spends five or six years as a team member, so he works with experienced SAR techs for five or six years. When they're in the squadron, they go to areas like St. John's and work with emergency ambulance personnel and emergency departments to get firsthand information. Over five or six years they get a great deal of experience in the field. They conduct regular training throughout the whole period. The SAR techs train a great deal, like scuba-diving. Their continuation training is a continual evolution that goes around the clock.

Mr. Frazer: In normal circumstances, when you get a demanding job such as this you rotate people, because after a certain length of time it's time for them to have a rest. What sort of tour do SAR techs do?

Maj Dorey: SAR techs have four to five years in a unit, and then they move to another unit.

Mr. Frazer: To another SAR unit?

Maj Dorey: Yes, but the units differ in the way they do business. For instance, in Victoria they do a lot of work in the mountains off the hoist and they don't do many maritime hoists. The work is quite a bit different, so it gives them a new focus. With the east coast there's more boat hoisting involved. Central Canada is more looking for civilian aircraft that are down. There's quite a variety and that keeps them fresh.

I've never really seen a burnt-out SAR tech. I have a SAR tech who works for me in the RCC. There are a few ground tours around, but they're mainly for the senior members of the group. They're a very pumped-up group. They wear their orange flight suits and they're a keen group. I'm very proud to work with them because they—

Mr. Frazer: Yes, I was glad to see the warrant officer who jumped into operation Boxtop in very unfavourable conditions. It was recognized with the Meritorious Service Medal—

Senator Forrestall: The Meritorious Service Cross and the Medal of Bravery.

Maj Dorey: Arnie McCauley is a very fine representative of the SAR techs, too. He's very well-spoken.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Before I go on to Senator Forrestall, I think we should underline that. They're probably among the best we have in the Canadian forces. If members of the committee haven't had a briefing from a SAR tech or actually met a SAR tech, it's a worthwhile life experience just to meet one and have him go through the presentation for you.

Maj Dorey: Is your group going out to Goose Bay?

Mr. Frazer: Yes.

[Translation]

Maj Dorey: Tout d'abord, normalement, un technicien SAR est dans les Forces armées depuis sept ou huit ans et a donc une certaine expérience militaire. Il va ensuite à l'école SAR qui se trouve actuellement à Edmonton, où il suit un cours d'environ un an qui porte sur tous les sujets que j'ai cités tout à l'heure.

Il passe ensuite cinq ou six ans dans une escadrille, comme membre de l'équipe, et il travaille donc pendant cinq ou six ans avec des techniciens SAR expérimentés. Lorsqu'ils appartiennent à l'escadrille, les techniciens vont dans différentes régions, par exemple à St. John's, où ils travaillent avec des ambulanciers spécialisés dans les cas d'urgence et des services d'urgence pour avoir des renseignements de première main. Ils acquièrent une grande expérience sur le terrain au cours de cinq ou six années. Il y a en outre une formation régulière pendant toute cette période. Les techniciens SAR s'entraînent beaucoup, par exemple pour la plongée-bouteilles. Cet entraînement se fait en permanence et 24 heures sur 24.

M. Frazer: Dans des circonstances normales, pour des activités aussi exigeantes, on effectue une rotation du personnel parce qu'après un certain temps, il faut une période de repos. Quelle est la période de rotation des techniciens SAR?

Maj Dorey: Les techniciens SAR passent quatre ou cinq ans dans une unité puis vont dans une autre.

M. Frazer: Une autre unité SAR?

Maj Dorey: Oui, mais toutes les unités ne fonctionnent pas de la même façon. Par exemple, à Victoria, ils travaillent beaucoup dans les montagnes, avec les treuils, et ils ne font pas beaucoup d'opérations de levage en mer. Le travail est un peu différent et ils ont donc une orientation nouvelle. Sur la côte est, il y a davantage d'opérations de treuillage en mer. Dans le centre du Canada, on recherche plutôt des avions civils accidentés. C'est donc très varié, ce qui permet de maintenir l'intérêt.

Je n'ai jamais vu vraiment de technicien SAR «brûlé». J'en ai un qui travaille pour moi au RCC. Il y a quelques affectations terrestres, mais c'est surtout pour les membres les plus anciens du groupe. C'est un groupe plein d'énergie; ils portent leur tenue de vol orange et sont très enthousiastes. Je suis fier de travailler avec eux parce que...

M. Frazer: Oui, j'ai été heureux de voir l'adjudant qui s'est lancé dans l'opération Boxtop dans des conditions très défavorables. Il a reçu la Médaille du Service méritoire...

Le sénateur Forrestall: La Croix du Service méritoire et la Médaille de la Bravoure.

Maj Dorey: Arnie McCauley est également un excellent exemple des techniciens SAR. Il parle très bien.

Le coprésident (M. Rompkey): Avant de donner la parole au sénateur Forrestall, je tiens à souligner cela. Ils font partie des meilleurs éléments des Forces canadiennes. Pour les membres du comité qui n'ont pas eu l'occasion de rencontrer un technicien SAR ou de participer à une séance d'information avec l'un d'eux, c'est une expérience qui mérite d'être faite, le simple fait de rencontrer l'un de ces techniciens et de l'entendre faire son exposé.

Maj Dorey: Votre groupe va-t-il à Goose Bay?

M. Frazer: Oui.

[Texte]

Maj Dorey: I think you have an opportunity up there. There are SAR techs up there.

Mr. Frazer: Most of what we're getting in Goose Bay is going to be propaganda, I think.

Maj Dorey: That's too bad. There are five SAR techs up there. If you want to pick one up, I'm sure there will be one there to talk to.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): There are some people we may not take to Goose Bay, particularly from the west coast, and I don't mean Corner Brook.

Senator Forrestall: To touch on a major issue, when Edmonton closes down where will the school be? Will it go to Trenton?

Maj Dorey: There's talk right now that it may go to Comox, but I don't think it's been finalized yet. It's still in discussion.

Senator Forrestall: Will you put in a plug for Cornwallis?

Maj Dorey: Cornwallis?

[Technical Difficulty—Editor]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You mentioned the Emergency Measures Organization. That's something we haven't heard a great deal about. Do you want to comment about your interface with emergency measures to give us that perspective?

Maj Dorey: One of the areas I discussed with emergency measures is the major marine disaster. If we had a vessel with a problem off an unpopulated coast, we'd have to abandon the passengers off that vessel to somewhere onshore. It would be the Emergency Measures Organization's responsibility to have a casualty reception point put together, or command post. That's one of the ways we interact with that organization. I stay fairly close to the EMO as much as I can, although it's difficult in this region because I have five provinces to deal with. But that's one of the major areas we might overlap.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Do you have any insight as to how it's working across the country? Is it working satisfactorily, in your opinion?

Maj Dorey: EMOs, you mean?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes.

Maj Dorey: From my experience, they work very hard in exercises with other departments, but I couldn't really comment on how well the actual system works. I know I spend a lot of time talking to them and they're quite keen to talk with us.

Mr. Mifflin: If this was covered, please excuse the question. Mr. Chairman, did we talk about the sub-centre and the relationship of the sub-centre to the RCC and the recruitment of fishermen into the rescue sub-centres?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No.

[Traduction]

Maj Dorey: Ce devrait être possible là-bas, puisqu'il y a des techniciens SAR sur place.

M. Frazer: Je crois qu'à Goose Bay, nous aurons surtout de la propagande.

Maj Dorey: C'est dommage. Il y a cinq techniciens SAR là haut. Je suis sûr que vous pourrez en rencontrer un, si vous le désirez.

Le coprésident (M. Rompkey): Il y a certaines personnes que nous n'emmènerons peut-être pas à Goose Bay, surtout de la côte ouest, et je ne veux pas dire Corner Brook.

Le sénateur Forrestall: Pour en venir à une question majeure, où sera transférée l'école lorsque celle d'Edmonton fermera? À Trenton?

Maj Dorey: On dit en ce moment qu'elle pourrait être transférée à Comox, mais je crois qu'aucune décision finale n'a encore été prise et que la question est toujours à l'étude.

Le sénateur Forrestall: Pourriez-vous donner un coup de pouce à Cornwallis?

Maj Dorey: Cornwallis?

[Difficulté technique—Éditeur]

Le coprésident (M. Rompkey): Vous avez fait allusion à l'organisme d'Interventions d'urgence. C'est une organisation dont on ne nous a pas beaucoup parlé. Pourriez-vous nous dire quels sont vos rapports avec l'organisme pour nous le faire mieux connaître.

Maj Dorey: Lorsque j'ai mentionné l'intervention d'urgence, je parlais d'un cas de grave accident maritime. Si un navire était en difficulté au large d'une côte non peuplée, nous devrions abandonner les passagers de ce navire quelque part sur la côte. Ce serait à l'organisme d'intervention d'urgence de faire le nécessaire pour mettre sur pied un centre de réception pour les victimes ou un poste de commandement. C'est en ce sens que nous avons des rapports avec cette organisation. J'essaie de garder toujours un contact étroit avec l'OIU bien que ce soit difficile dans cette région parce que je dois m'occuper de cinq provinces. Mais c'est l'un des principaux domaines où nous responsabilités se recoupent peut-être.

Le coprésident (M. Rompkey): Savez-vous si le système fonctionne correctement dans l'ensemble du pays? Trouvez-vous qu'il fonctionne bien?

Maj Dorey: Les OIU, voulez-vous dire?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui.

Maj Dorey: D'après ce que j'ai constaté, il y a beaucoup d'exercices en collaboration avec d'autres services, mais je ne peux pas vraiment vous dire si le système proprement dit fonctionne bien. Je sais que j'ai beaucoup de contacts avec les responsables et ils sont toujours très bien disposés à notre égard.

M. Mifflin: Si ce sujet a déjà été abordé, excusez-moi de vous poser à nouveau la question. Monsieur le président, a-t-il été question du centre secondaire et des relations de celui-ci avec RCC et du recrutement de pêcheurs pour les centres secondaires de sauvetage?

Le coprésident (M. Rompkey): Non.

[Text]

[Translation]

[Technical Difficulty—Editor]

Mr. Mifflin: ...the auxiliary search and rescue organization that's made up largely of fishermen. I'm not sure about the air side. I think there's some air input as well.

Maj Dorey: What we have are two voluntary organizations: the CMRA, Canadian Marine Rescue Auxiliary and the CASARA, Civil Air Search and Rescue Association. Both are composed of volunteers.

CMRA is the one I use most in this region. There are vessels that are mainly fishermen in this region. They're located all around the coast. We use them a great deal. What they do is fill in areas where we don't have primary resources. We call upon them instead of a coast guard ship because they're right there. They, of course, have a very good knowledge of the area. Their standards are maintained by the Canadian Coast Guard. I've been very impressed with the professionalism. They've done some very valiant SARs.

We use CASARA not quite as often as other regions. They're used more in Trenton and Victoria. They fly small single-engine aircraft on searches. They provide spotters for our larger aircraft.

Both organizations are very worthwhile because they promote safety within themselves. For instance, at any airport the CASARA are very proud to be an organization and demonstrate very good, safe flying practices, as well as the CMRA. They're inspected regularly to ensure they're up with the SAR standard. Again, they reflect good safety. I think those two organizations pay for themselves by just promoting safety, as well as the SAR job they do.

Mr. Mifflin: As far as compensation, it just pays for their fuel.

Maj Dorey: We basically pay for their fuel and gas and any extra expenses they may incur.

As far as the sub-centres go, I have one here in St. John's. It's coast guard. The marine controllers cover areas off Labrador and they basically work through the rescue centre as well. We also have one in Quebec, but it is manned by coast guard officers.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Just before we leave, I want to underline the issue Fred raised earlier, and that is the report on the crash in the north. Now that we're reminded of it, it's extremely important for us to get the report on that and go over it. There's a whole area there that needs some examination, from my point of view. I've asked the clerk to make sure we get that so we can have a look at it for reflection.

Mr. Frazer: Mr. Chairman, I think that's extremely relevant. While we hope it doesn't happen, when you consider the number of civilian transports flying across our north, the odds are that eventually it may happen. If it does, I think it falls clearly as a Canadian responsibility to provide adequate response to it.

[Difficulté technique—Éditeur]

M. Mifflin: ...l'organisation auxiliaire de recherche et de sauvetage qui est essentiellement composée de pêcheurs. Je ne sais pas exactement ce qui se passe pour les opérations aériennes. Je crois qu'il y a aussi des activités aériennes.

Maj Dorey: Nous avons deux organisations bénévoles: le SACSM, le Service auxiliaire canadien de sauvetage maritime et l'ACRSA, l'Association civile de recherche et de sauvetage aériens. Tous deux se composent de bénévoles.

C'est surtout le SACSM que j'utilise dans cette région. Les bateaux sont essentiellement des bateaux de pêche dans la région et ils se trouvent tout le long de la côte. Nous faisons beaucoup appel à eux. En fait, ils interviennent dans des zones où nous n'avons pas de ressources primaires. Nous faisons appel à eux plutôt qu'à un navire de la garde côtière parce qu'ils sont sur place. Naturellement, ils connaissent très bien le secteur. Ils respectent les normes de la Garde côtière canadienne et j'ai été très favorablement impressionné par leur professionnalisme. Ils ont effectué des opérations de recherche et de sauvetage très courageuses.

Nous n'utilisons pas l'ACRSA aussi souvent que les autres régions. On fait davantage appel aux membres de l'association à Trenton et à Victoria. Ils ont des petits monomoteurs qu'ils utilisent pour les opérations de recherche et ils nous donnent des observateurs pour faire le repérage à bord de nos gros appareils.

Les deux organisations sont excellentes parce qu'elles insistent beaucoup elles-mêmes sur la sécurité. Par exemple, l'ACRSA, dans tous les aéroports est très fière de son organisation et de démontrer la sécurité et la qualité de ses pratiques de vol, tout comme le SACSC. Les deux groupes font l'objet d'inspections régulières pour garantir la conformité avec les normes SAR. C'est là encore un élément de sécurité. Les activités de promotion de la sécurité et leurs interventions dans les opérations SAR suffisent à justifier les coûts de ces deux organisations.

M. Mifflin: En fait de compensation, c'est seulement leur carburant qui est payé.

Maj Dorey: Nous payons le carburant et l'essence et toutes les autres dépenses.

Pour ce qui est des centres secondaires, j'en ai un ici à St. John's. C'est un centre de la garde côtière. Les contrôleurs maritimes couvrent les zones situées au large du Labrador et travaillent essentiellement en collaboration avec le centre de sauvetage également. Nous en avons aussi un au Québec mais il est composé d'officiers de la garde côtière.

Le coprésident (M. Rompkey): Avant de terminer, je voudrais revenir sur la question soulevée par Fred tout à l'heure, c'est-à-dire le rapport sur l'écrasement d'avion survenu dans le Nord. Maintenant qu'on nous l'a rappelé, il faut absolument que nous puissions étudier ce rapport. D'après moi, toute cette question mérite d'être examinée. J'ai demandé au greffier de faire le nécessaire pour nous procurer le rapport afin que nous puissions l'étudier et réfléchir à la question.

M. Frazer: Cela me semble très important. Certes, nous espérons qu'il n'y aura pas d'accident, mais étant donné le nombre d'avions civils qui survolent le Nord canadien, cela reste une possibilité. Dans ce cas-là, il est évident que ce serait au Canada d'intervenir comme il convient.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That reminds me. There is another area I was going to raise earlier, and that is the employment of local people, particularly aboriginal people, in search and rescue in the north. I remember once being in Nain when a hunter was lost in the woods. The Buffalo was flying around. The usual procedure was gone through, but the person wasn't found until local people actually went and used their knowledge of the local area to help out.

Is this a regular course of action? As a regular course of action, do you employ local people with their knowledge and skills in search and rescue, particularly in the north? Remember, the fate of the Franklin expedition was that Franklin didn't and wouldn't. The British navy at that time would not stoop to consulting local people, particularly aboriginal people, who had a knowledge of the north. It was the Norwegians who ultimately used local knowledge to access the Northwest Passage.

Maj Dorey: There are ground search parties located all over Canada, and there are ones in the north. It's not really a responsibility. I'm air and marine, but I do have knowledge that there are many ground search parties that use local people. For instance, about 80 people go missing in Nova Scotia and New Brunswick every year—I'm not sure what the numbers are in the north—but they do rely on local people. From meetings I've had with other SAR organizations, the ground search parties are all a very keen group of volunteers, again who have very good local knowledge of the area they work in.

Senator Forrestall: And they've gone through EMO.

Maj Dorey: Yes. The ground search is a police responsibility initially, then EMO provides the ground search parties. But it's mainly a police responsibility throughout Canada.

There is some talk about getting more land SAR orientation into the RCC, because there are times when helicopters can be used for missing persons and there is maybe a little breakdown in communication. That's one of the problems we have, being told there is a requirement for a helicopter. It is being looked into, to try to streamline the system and have it interact more. There's nothing worse than having someone missing in the bush and we have a helicopter sitting on the ramp doing nothing. There have been cases where there was need for a helicopter and it's taken some time for us to find out.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. We are over time. Major, we want to thank you very much indeed for a very comprehensive presentation. It's something very important to our study. We thank you for being with us.

Maj Dorey: Mr. Chairman, members of the committee, it has been very enjoyable. Thanks.

Le coprésident (M. Rompkey): Cela me rappelle que je voulais aborder un autre sujet tout à l'heure, celui de l'emploi des résidents de la région, surtout des autochtones, dans les opérations de recherche et de sauvetage dans le nord. Je me souviens que je me suis trouvé à Nain un jour où un chasseur s'était perdu dans les bois. Le Buffalo survolait le secteur, la procédure habituelle a été suivie mais la personne n'a été retrouvée que lorsque les habitants de l'endroit sont intervenus et ont contribué aux recherches en utilisant leurs connaissances de la région.

Est-ce habituel? A-t-on l'habitude d'employer des habitants de la région qui connaissent particulièrement bien le secteur pour participer aux opérations de recherche et de sauvetage, surtout dans le nord? Rappelez-vous, l'expédition Franklin s'est mal terminée parce que Franklin ne voulait pas faire appel aux habitants de l'endroit et ne l'a pas fait. À l'époque, la marine britannique n'allait pas s'abaisser à consulter les résidents de l'endroit, particulièrement des autochtones, susceptibles de connaître le nord. Ce sont les Norvégiens qui ont finalement utilisé les connaissances des gens de l'endroit pour trouver le passage du nord-ouest.

Maj Dorey: Il y a des groupes de recherche terrestre partout au Canada, et il y en a dans le nord. Ce n'est pas vraiment une responsabilité. Je m'occupe des opérations aériennes et maritimes mais je sais qu'il y a souvent des habitants de la région dans des équipes de recherche terrestre. Par exemple, environ 80 personnes disparaissent en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick tous les ans—je ne sais pas quels sont les chiffres dans le nord—mais on demande l'aide des résidents locaux. D'après ce que j'ai appris au cours des réunions avec d'autres organisations SAR, les équipes de recherche terrestre sont toutes composées de volontaires très actifs qui connaissent très bien le secteur où ils travaillent.

Le sénateur Forrestall: Et ils sont passés par l'OIU.

Maj Dorey: Oui. Au départ, les recherches au sol relèvent initialement de la police, puis l'OIU fournit les équipes de recherche terrestre. Mais c'est plutôt une fonction qui relève de la police dans l'ensemble du Canada.

Il est question d'intégrer davantage d'orientation SAR terrestre dans les RCC parce que l'on peut parfois utiliser des hélicoptères pour retrouver des personnes disparues et il y a peut-être un manque de communication. C'est l'un des problèmes qui se posent, lorsqu'on nous dit qu'il faut un hélicoptère. La question est à l'étude pour essayer de simplifier le système et de faciliter la collaboration. Il n'y a rien de pire qu'une personne disparue dans le bois alors qu'un hélicoptère reste inutilisé sur la piste d'envol. Il y a eu des cas où l'on avait besoin d'un hélicoptère mais nous avons mis longtemps à l'apprendre.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Nous avons dépassé l'heure prévue. Major, nous tenons à vous remercier de l'exposé très complet que vous nous avez présenté. C'est un sujet très important pour notre étude. Nous vous remercions d'être venu.

Maj Dorey: Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, je suis très heureux d'être venu et je vous remercie.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I now call on Atlantic Airways/Provincial Airlines Limited, Mr. David Powers, general sales manager, and Mr. Robert Halliday, secretary-treasurer. Gentlemen, welcome.

Mr. Robert Halliday (Secretary-Treasurer, Provincial Airlines Limited): Thank you very much, and good morning.

With me is David Power, our director of sales.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): He's the real power behind you, right?

Mr. Halliday: Yes.

First, I'd like to thank you for the opportunity to address the committee. Secondly, I hope this brief overview of our involvement with Canadian defence policy will provide you with assistance in preparation of a white paper on national defence.

Let me say that we agree with Mr. Collenette in his guideline document dated February 1994 that:

Our ultimate objective is an effective, realistic and affordable policy that will enable Canada to meet its defence requirements at home while making meaningful contributions abroad to international peace and stability.

However, we have some concerns regarding Canada's Department of National Defence requirement to detect, monitor and control foreign activities in the areas of illegal or harmful foreign fishing and other activities, such as release of pollutants off our coasts, where a private sector company such as ours is already providing a service that is affordable, cost-effective and realistic, with absolutely no trade-off required.

The primary objective of this briefing is to assist the Department of National Defence in the compilation of a realistic and affordable defence policy for Canada.

Our government has identified that, where cost-effective, the Department of National Defence will pursue a number of business approaches including privatization, special operating agencies and government-owned, contractor-operated facilities. The Provincial Airlines Limited group of companies has provided and is engaged in activities that coincide directly with the objectives of the Department of National Defence. We feel that Provincial has been and will continue to be successful because of the Canadian government's decision to utilize the private sector where it makes sense to do so and where this results in the delivery of services at lower cost without, I might add, any erosion of the service standards.

As an example of this creation of more value for money, the offshore surveillance division of Provincial Airlines currently provides the Canadian government with the capability to detect, monitor and control illegal or harmful foreign fishing activity, drug trafficking, illegal immigration and the international release of pollutants off our coasts. The Department of Fisheries and Oceans utilizes the cost-effective and proven efficient services of our company on the Atlantic coast of Canada, and has been engaged in encouraging other government agencies to take advantage of the availability of a surveillance aircraft. Data collected by the Provincial Airlines surveillance aircraft provide important information not only to the database

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Je vais maintenant donner la parole au représentant de Atlantic Airways/Provincial Airlines Limited, M. David Powers, directeur général des ventes et M. Robert Halliday, secrétaire-trésorier. Messieurs, bienvenue.

M. Robert Halliday (secrétaire-trésorier, Provincial Airlines Limited): Merci beaucoup et bonjour.

J'ai à mes côtés notre directeur des ventes, M. David Power.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est lui qui tient les commandes derrière vous, n'est-ce pas?

M. Halliday: Oui.

Tout d'abord, je voudrais vous remercier de nous avoir permis de comparaître devant le comité. Deuxièmement, j'espère que le bref exposé que nous allons vous présenter sur notre rôle dans la politique canadienne de défense vous aidera dans vos travaux de préparation d'un livre blanc sur la défense nationale.

Je tiens à dire tout d'abord que nous souscrivons à la déclaration de M. Collenette dans son document d'orientation du mois de février 1994 selon laquelle:

L'objectif est de parvenir à une politique efficace, réaliste et abordable qui permette au Canada de répondre à ses exigences en matière de défense sur son territoire, tout en contribuant valablement à la paix et à la stabilité internationales à l'étranger.

Cependant, nous ne sommes pas convaincus qu'il incombe au ministère de la Défense nationale du Canada de détecter, de surveiller et de contrôler des activités étrangères dans les zones de pêche illégale ou de surpêche étrangère et d'autres activités comme la décharge de substances polluantes au large de nos côtes, alors qu'une entreprise privée comme la nôtre fournit déjà un service abordable, rentable et réaliste, sans exiger aucune compensation.

Le premier objectif de cette séance d'information est d'aider le ministère de la Défense nationale à élaborer une politique de défense abordable et réaliste pour le Canada.

Notre gouvernement a décidé que le ministère de la Défense nationale allait, si la chose était rentable, envisager différentes mesures selon le cas, notamment la privatisation, la création d'organismes de services spéciaux et la mise en place d'installations appartenant au gouvernement mais exploitées par des entrepreneurs indépendants sous contrat. Le groupe d'entreprises Provincial Airlines Limited a fourni des services qui coïncident directement avec les objectifs du ministère de la Défense nationale. Nous sommes convaincus que la société Provincial restera prospère parce que le gouvernement canadien a décidé de recourir au secteur privé lorsqu'il était logique de le faire et lorsqu'il peut ainsi obtenir des services à moindre coût sans aucune érosion en matière de qualité de service, je tiens à l'ajouter.

À titre d'exemple de cette rentabilité accrue, je dirai que la division de surveillance au large de Provincial Airlines assure actuellement pour le gouvernement canadien la détection, la surveillance et le contrôle des activités de pêche étrangère illégale ou dangereuse, du trafic de stupéfiants, de l'immigration illégale et de la décharge de polluants au large de nos côtes par des navires d'autres pays. Notre société fournit des services rentables et dont l'efficacité a été éprouvée et le ministère des Pêches et Océans fait appel à elle sur la côte atlantique canadienne et a encouragé d'autres organismes gouvernementaux à profiter de la présence d'un avion de surveillance. Les données recueillies par l'avion de surveillance

[Texte]

of the Department of Fisheries and Oceans but also to the databases of the Department of National Defence. We are already a key player and role model of the Canadian government objectives for the Department of National Defence.

In fact, in 1988 the Auditor General of Canada released a report on the services of Provincial to the Department of Fisheries and Oceans that endorsed the activities as being very cost-effective in comparison with services provided to the government in the past.

The fighting strength of the Canadian forces necessary to discharge other obligations will be maintained more effectively and more efficiently by allowing the Department of National Defence to focus upon other military sovereignty issues. In that manner, the Department of National Defence can also continue to concentrate on infrastructure needs based on military-essential criteria and not criteria based upon issues and services that can be provided by the private sector.

Through partnership training efforts, the fighting strength of the Canadian forces necessary to discharge current obligations will be maintained. A number of reservist training programs throughout Canada, including our own participation in such a program, demonstrate the compatibility between many private and military organizations.

A company such as Provincial is fully capable of providing the Department of National Defence with operational technology training programs, as recently demonstrated under an international contract between our company and the Irish Air Corps. In this program, we trained eight members of the Irish Air Corps as airborne radar operators in a program carried out here in St. John's during the months of March and April. This and other levels of—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I was going to ask which Irish air corps, but I won't.

Mr. Halliday: This and other levels of private industry activities demonstrate the Department of National Defence's overriding objective to preserve an effective, combat-capable force.

Private industry can also assist through the provision of other services, such as target towing. Other countries in the world, such as Australia and Great Britain, have proven that privately operated aircraft utilized for target towing and other electronic warfare exercises are cost-effective, by allowing the Department of National Defence to concentrate financial and resource management efforts on issues that are military-essential.

There are, however, a couple of areas of activity where the Department of National Defence is in direct conflict with the objectives of the Government of Canada. In relationship to the capability to detect, monitor and control illegal or harmful overfishing, drug trafficking, illegal immigration and the international release of pollutants off our coast, the Department of National Defence currently utilizes two major aircraft platforms to perform this important task.

[Traduction]

de Provincial Airlines fournissent des renseignements importants non seulement pour la base de données du ministère des Pêches et Océans mais aussi pour celles du ministère de la Défense nationale. Nous jouons déjà un rôle très important et servons de modèle dans les objectifs du gouvernement canadien pour le ministère de la Défense nationale.

En fait, en 1988, le Vérificateur général du Canada a publié un rapport sur les services fournis par Provincial au ministère des Pêches et Océans et a confirmé que nos activités étaient très rentables comparés aux services fournis au gouvernement auparavant.

Les forces canadiennes conserveront plus facilement et plus efficacement la force de combat dont elles ont besoin pour s'acquitter de leurs autres obligations si le ministère de la Défense nationale peut se concentrer sur les autres questions militaires touchant la souveraineté. Ainsi, le ministère de la Défense nationale peut également continuer à se concentrer sur les besoins en infrastructure liés aux critères essentiels sur le plan militaire et non aux critères concernant des activités et des services pouvant être assurés par le secteur privé.

Grâce aux efforts de formation en partenariat, les forces canadiennes pourront conserver la force de combat dont elles ont besoin pour s'acquitter de leurs obligations actuelles. Plusieurs programmes de formation des réservistes, et nous participons d'ailleurs à l'un d'eux, démontrent la compatibilité qui existe entre de nombreuses organisations militaires et privées.

Une compagnie comme Provincial est tout à fait en mesure de fournir au ministère de la Défense nationale des programmes de formation de technologie opérationnelle, comme elle l'a prouvé dans le cadre d'un contrat international conclu avec le Irish Air Corps. Dans ce programme, nous avons assuré la formation de huit membres du Irish Air Corps comme opérateurs radar naviguants grâce à des cours organisés ici à St. John's pendant les mois de mars et avril. Ces activités. . .

Le coprésident (M. Rompkey): J'allais vous demander de quel Irish air corps il s'agit, mais je ne le ferai pas.

M. Halliday: Ces activités et d'autres confiées au secteur privé montrent que le ministère de la Défense nationale tient avant tout à préserver une force de combat efficace.

Le secteur privé peut également intervenir en fournissant d'autres services, comme par exemple le remorquage de cibles. On a vu dans d'autres pays comme l'Australie et la Grande-Bretagne qu'il était tout à fait rentable d'utiliser des appareils privés pour remorquer les cibles et pour d'autres exercices de guerre électronique dans la mesure où le ministère de la Défense nationale peut ainsi concentrer ses efforts de gestion des ressources et de gestion financière sur des questions essentielles sur le plan militaire.

Il y a cependant deux ou trois domaines d'activité où le ministère de la Défense nationale est en conflit direct avec les objectifs du gouvernement canadien. Pour assurer la détection, la surveillance et le contrôle des activités de pêche illégale ou de surpêche dangereuse, du trafic de stupéfiants, de l'immigration illégale et de la décharge de polluants au large des côtes, le ministère de la Défense nationale utilise actuellement deux gros appareils pour effectuer cette tâche.

[Text]

The first aircraft platform is the Aurora, as purchased by the department in 1980. It serves an important role in the provision of long-range sovereignty patrols. Recently these aircraft have been concentrating their efforts on the foreign fishing fleet just outside Canada's exclusive economic zone. This surveillance activity is a direct duplication of the activities of Provincial zone surveillance aircraft, which are performing the same function more efficiently, more effectively and at better than one-tenth the cost of the Aurora aircraft.

These aircraft are badly needed by Canada for long-range sovereignty patrols, not for fisheries. Provincial is in full support of the Aurora program and also supports DND's efforts to upgrade the aircraft to include new technologies.

The role of the Challenger program—or the coastal patrol aircraft program—is the second platform. We understand that this program is in almost direct conflict with the policy of privatization where it makes sense to do so, and where this results in the delivery of services at lower cost. The Challenger program, to our understanding, is being developed specifically for maritime surveillance of domestic and foreign fishing fleets, drug trafficking, illegal immigration and the pollution of our coastal waters, which is identical to the function of the surveillance aircraft owned and operated by our company.

This kind of competition with the private sector is completely unacceptable because of the duplication of services and funding. The funding being placed under the Challenger program could much better be utilized and transferred to the Aurora program for badly needed technology upgrades. Also, the surveillance aircraft owned and operated by Provincial under contract to the Canadian government are done on a much more cost-effective basis.

We feel that as long as continued cooperation and expanded partnerships continue between the Department of National Defence and private industry in the areas discussed here, this will assist in the compilation of a realistic and affordable defence policy for Canada today and for future generations.

There is one other area, Mr. Chairman, I was reminded of in the summary of the last speaker. We have also cooperated with the Department of National Defence in providing search and assist assistance in instances where we can launch aircraft effectively from St. John's that have search and assist capabilities over mainly Newfoundland waters.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Mr. Mifflin.

Mr. Mifflin: I want to welcome our witnesses, Mr. Halliday and Mr. Powers. You made what I think was a very interesting and very relevant presentation.

I want to clarify the presentation for witnesses and the committee—not necessarily to clarify but to put a perspective on the presentation made by Mr. Halliday.

[Translation]

Le premier de ces appareils est l'Aurora, acheté par le ministère en 1980. Il joue un rôle important pour les patrouilles longue portée de surveillance du territoire. Récemment, ces avions ont concentré leurs efforts sur la flottille de pêche étrangère juste à l'extérieur de la zone économique exclusive du Canada. Cette activité de surveillance recoupe exactement les activités des avions de surveillance de zone Provinciale, qui effectuent la même fonction plus efficacement et à moins d'un dixième du coût de l'Aurora.

Le Canada a absolument besoin de ces avions pour les patrouilles de souveraineté longue portée, pas pour la pêche. Le groupe Provinciale appuie pleinement le programme Aurora et les efforts du MRN pour moderniser les appareils en les équipant de nouveaux dispositifs techniques.

Deuxièmement, il y a le programme Challenger—c'est-à-dire le programme de patrouille aérienne côtière. Ce programme semble aller tout à fait à l'encontre de la politique de privatisation là où il est logique de le faire et où cela permet d'avoir des services à moindres frais. D'après ce que nous savons, le programme Challenger est particulièrement destiné à la surveillance maritime des flottilles de pêche étrangère et canadienne, du trafic de stupéfiants, de l'immigration illégale et de la pollution de nos eaux côtières, ce qui est exactement la fonction de l'avion de surveillance de notre société.

Ce genre de concurrence avec le secteur privé est absolument inacceptable en raison du double emploi des services et des fonds. Il serait beaucoup plus utile de transférer les fonds consacrés au programme Challenger, au programme Aurora pour effectuer les modernisations techniques qui s'imposent. De plus les opérations de surveillance effectuée par les avions de Provinciale dans le cadre du contrat que nous avons avec le gouvernement canadien sont beaucoup plus économiques.

Tant que le ministère de la Défense nationale travaillera en coopération avec l'entreprise privée et aura des accords de partenariat avec elle dans le domaine dont nous avons parlé, cela permettra de mettre au point une politique de défense réaliste et abordable pour le Canada d'aujourd'hui et les générations futures.

Il y a une autre question que je voudrais aborder, monsieur le président, et qui m'est revenue à l'esprit en entendant le résumé du dernier orateur. Nous avons également coopéré avec le ministère de la Défense nationale à des activités de recherche et de secours puisque nous pouvons faire décoller de St. John's des appareils équipés pour des activités de recherche et de secours, pour survoler surtout les eaux de Terre-Neuve.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Monsieur Mifflin.

M. Mifflin: Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos deux témoins, M. Halliday et M. Powers. J'ai trouvé votre exposé très intéressant et très pertinent.

Je voudrais donner quelques précisions à l'intention des témoins et du comité—pas vraiment préciser mais remettre dans son contexte l'exposé de M. Halliday.

[Texte]

Before 1977, the Department of National Defence had very little to do with fisheries. Then, with the extension of the 200-mile economic zone, it was necessary in the use of Canada's total resources to employ both vessels and aircraft—the Argus at the time—to help us maintain surveillance and control over this greatly expanded area.

Mr. Chairman, you and other members of the committee will recall when the *Bonaventure* was decommissioned we had a whole bunch of anti-submarine trackers we didn't know what to do with. So in typical creative and imaginative rearranging in National Defence, the trackers then became medium-range surveillance aircraft and did the job of close-in surveillance. So there has been a development of National Defence in the fisheries business.

One other thing—the Aurora, of course, wasn't designed to do the kind of surveillance it's now doing; it was designed to do surveillance against Soviet submarines. This is why it is so expensive. I agree that using an Aurora to do fisheries surveillance is the proverbial sledgehammer and fly situation.

Chairman and committee members, what we have here today is, to me, something a little different from what we've heard before. We've heard of privatization of certain aspects and contracting out for aircraft maintenance and for certain kinds of vehicle maintenance. But this is the first time really, other than search and rescue, to my knowledge, that we have had a fairly convincing case—certainly a case that is worthy of note—where privatization is competent and probably more cost-effective in an operational sense than some of the methods we are using in National Defence.

Again, I would have to add that it isn't really fair to compare a King Air to an Aurora, because an Aurora does all kinds of other things and can double and triple hats. If it were chasing submarines, which it is not doing very often these days, it could also look out for fishing vessels, etc. But this is something I think we need to look at.

I suppose on the air side, you could compare airlift as a possible subject for privatization. I'm not sure how you could privatize soldiering, but it is something we should be cognizant of. But there's no way... we won't be able to cover it in its totality in the report, but we may want to make some notice of it.

There are a few downsides to this. I happen to have been on one of your patrols, as you know, and I was quite impressed with the simplicity and lack of fuss involved. You boarded the airplane... tremendous command and control facilities and, as Mr. Halliday said, the information was essentially for DFO but in fact was available for Defence. I'm sure it was fed into the MCOIN system—the computer operator command and control system—that Captain Lerhe described last Thursday.

[Traduction]

Avant 1977, le ministère de la Défense nationale ne s'occupait pratiquement pas de pêche. Ensuite, lorsque la zone économique a été portée à 200 milles, il a été nécessaire d'utiliser toutes les ressources disponibles, c'est-à-dire les navires et les avions—l'Argus à l'époque—pour continuer à assurer la surveillance et le contrôle de cette zone énormément élargie.

Monsieur le président, vous vous souvenez sans doute ainsi que les autres membres du comité qu'à l'époque où le *Bonaventure* a été retiré du service, nous avions toute une série d'avions de détection de lutte anti-sous-marine dont nous ne savions que faire. Donc, avec la créativité et l'imagination traditionnelles pour les réaffectations, propres à la Défense nationale, les patrouilleurs sont devenus des avions de reconnaissance moyen-courrier et ont assuré la surveillance rapprochée. C'est ainsi que la Défense nationale a commencé à jouer un rôle en matière de pêche.

Par ailleurs—l'Aurora n'était bien sûr pas destiné aux opérations de reconnaissance qu'il effectue maintenant; il était conçu pour surveiller les sous-marins soviétiques. C'est pour cela qu'il a coûté si cher. Je suis d'accord que dire que vouloir utiliser l'Aurora pour la surveillance des pêches, c'est encore l'histoire du marteau pour tuer les mouches.

Nous avons entendu aujourd'hui, d'après moi, quelque chose d'un peu différent de ce que l'on nous a dit jusqu'ici. Nous avons entendu parler de privatisation dans certains domaines et de sous-traitance pour l'entretien des avions ou de certains véhicules. Mais c'est la première fois que nous entendons vraiment, en dehors de la recherche et du sauvetage, une argumentation assez convaincante—qui mérite certes qu'on s'y arrête—montrant que la privatisation est possible et sans doute plus économique au sens opérationnel que certaines des méthodes que nous employons à la Défense nationale.

Là encore, il faut ajouter que ce n'est pas vraiment juste de comparer un King Air à un Aurora parce que l'Aurora peut faire toutes sortes de choses et effectuer deux et même trois fonctions différentes. S'il pourchassait les sous-marins, ce qu'il ne fait pas très souvent en ce moment, il pourrait aussi chercher des bateaux de pêche, etc. Mais c'est une question que nous devons examiner.

Du côté aérien, je suppose que l'on pourrait envisager de privatiser le transport aérien. Je ne vois pas trop comment l'on pourrait privatiser les soldats, mais il faut y penser. Mais il est impossible... nous ne pourrions pas traiter de tout cela dans le rapport, mais nous pouvons le mentionner.

Il y a quelques inconvénients à cela. J'ai participé à l'une de vos patrouilles, comme vous le savez, et j'ai été frappé par la simplicité et l'absence de complications. On montait à bord... un matériel de commande et de contrôle extraordinaires et, comme l'a dit M. Halliday, les renseignements étaient essentiellement destinés au MPO mais pouvaient également servir à la Défense. Je suis sûr qu'ils étaient entrés dans le système MCOIN—le système d'exploitation des informations opérationnelles du commandement maritime—que le capitaine Leary nous a décrit jeudi dernier.

[Text]

The military argument against privatization of companies like Provincial is, yes, but are you going to be there if there's a crisis? Are you going to be there if there's somebody shooting at you? Can we depend on this contract being honoured? I'm giving you some of the old arguments. I can answer them as well as ask the question.

This is business; this is dollars and cents for Provincial. We understand that. But if you can do dollars and cents and be more cost-effective in a defence-oriented business, then I think the committee should be very concerned with it. I guess what I'm really asking you is this: how big a part of Provincial Airlines—I mean, you're essentially in the passenger business, or you were—how important is this to your business? Do you see any difficulties with being tasked to do it on a more regular basis, or with more volume, more frequency? I think you know where I'm coming from.

Mr. Halliday: In fact, within our company, maritime surveillance and special missions flying is the largest single area of activity. Our maritime surveillance is quite important to the overall strength and success of our company.

We've been in this business now for over 15 years. We developed the current technology we use in the heyday of offshore exploration activity to provide ice surveillance for the oil industry. It was in 1986 and 1987, when drilling activity began to decline, that we looked to other applications for the technology, such as fisheries. I guess we were in the right place at the right time in 1989 when changes in the military structure in eastern Canada were announced.

• 1025

In addition to providing us with an actual operational contract, this work has been very important in terms of enabling us to continue to develop the technology. It has enabled us to access a number of very interesting international markets.

The aircraft we use were designed within our company, as far as the design of the equipment suite. The systems integration and all of the aircraft modifications and equipment installation were done within our company.

As well, we've designed a powerful airborne data acquisition and management system for flight management, real-time electronic charting and mission reporting. This system has also gained a lot of international recognition. We have used it for clients such as the U.S. Coast Guard, and we operated a system on one of their C-130 Hercules aircraft in a six-month project in 1992. It's also led us into potential major business activities in countries as far away as Peru, New Zealand, Australia and Indonesia. We were asked to provide a quote for a data management system for the Japanese Maritime Safety Agency, which they're presently considering. It led us into the Irish Air Corps training program, which I already mentioned. So the opportunities are great.

[Translation]

L'argument des militaires contre la privatisation dans des entreprises comme Provincial est: «Oui, mais allez-vous être là s'il y a une crise? Allez-vous être là si l'on vous tire dessus? Pouvons-nous être sûrs que ce contrat va être honoré?» Je vous donne certains des arguments classiques. Je peux y répondre tout comme je peux poser la question.

Ce sont les affaires; tout cela représente de l'argent pour la compagnie Provincial. Nous le savons. Mais si vous pouvez gagner de l'argent et être plus rentable dans des activités touchant la défense, je crois que le comité doit y réfléchir. Finalement, ma question est celle-ci: quelle est l'importance de cette activité—vous faites essentiellement du transport de passagers, ou vous le faisiez—dans l'ensemble des opérations de Provincial Airlines? Auriez-vous des difficultés si on vous demandait d'assurer ces opérations plus régulièrement, ou plus fréquemment et avec un volume plus important? Je crois que vous savez ce que je veux dire.

M. Halliday: Au fait, pour notre entreprise, les vols de reconnaissance maritime et les missions spéciales représentent le principal domaine d'activité. La surveillance maritime est très importante pour la vigueur et le succès de notre société.

Nous sommes actifs dans ce domaine depuis plus de 15 ans maintenant. Nous avons mis au point la technologie que nous utilisons durant la belle époque des activités de prospection en mer pour surveiller l'état des glaces pour les entreprises pétrolières. C'était en 1986 et en 1987, lorsque les activités de forage ont commencé à diminuer, que nous avons recherché d'autres applications de cette technologie, notamment pour la pêche. Je pense que nous étions au bon endroit et au bon moment, en 1989, lorsque des changements de la structure militaire dans l'est du Canada ont été annoncés.

Outre de nous apporter un contrat d'exploitation concrète, ce travail nous a largement permis de continuer à développer cette technologie. Il nous a permis d'accéder à un certain nombre de débouchés très intéressants à l'étranger.

Les appareils que nous utilisons ont été conçus par notre société, du moins en ce qui concerne l'appareillage. L'intégration des systèmes et toutes les modifications et installations de matériels sont faites par notre compagnie.

Par ailleurs, nous avons conçu un puissant système de gestion et d'acquisition de données informatisées pour la gestion des vols, la cartographie électronique en temps réel et les rapports de missions. Ce système est reconnu à l'échelle internationale. Nous l'utilisons pour des clients tels que la Garde côtière américaine et nous avons exploité un système sur l'un de leur Hercules C-130 pendant un projet de six mois, en 1992. Il nous a également ouvert d'importants débouchés potentiels dans des pays aussi éloignés que le Pérou, la Nouvelle-Zélande, l'Australie et l'Indonésie. On nous a demandé un devis pour un système de gestion de données pour l'Organisation de sécurité maritime du Japon, qui est actuellement à l'étude. Il nous a ouvert les portes du programme de formation du Irish Air Corps (corps aérien irlandais), que j'ai déjà mentionné. Les possibilités sont donc nombreuses.

[Texte]

[Traduction]

In addition to providing an important surveillance program for eastern Canada, this contract has provided an environment for us to develop key technology that is exportable all over the world. We have been the recipient of a number of development grants through the years under a wide variety of programs such as DREE, DRIE, ACOA, SIDs, OTANS and all the rest of them. They've all been good, but none has had as great an effect on our ability to develop jobs and technology and to access international markets as this contract has. This is real work. When we go to the rest of world and say we have a maritime surveillance system that has a 25,000-hour operational track record behind it, people listen.

Mr. Frazer: Mr. Halliday, you've enlightened me tremendously. I had no knowledge of this project before. Could you give some details of your contract specifics? I think you said you started in 1989. What does your contract with the government entail?

Mr. Halliday: In 1987 we started with a 100-hour project, and during 1987, 1988 and 1989 we did approximately 300 to 400 hours of flying. In 1990 we were awarded a contract that went out for bids earlier this year, and we were successful in gaining renewal for five years starting on June 1 this year.

Under this program we provide three aircraft. Two are dedicated aircraft—one is based in St. John's and one in Halifax—and one is a backup aircraft based in St. John's. The present contract provides access to those aircraft for the Department of Fisheries and Oceans for its fishery surveillance work in Canadian waters. These areas include Georges Bank on up the Newfoundland coast, through the very contentious areas off Newfoundland and up to our northern waters, as well as the gulf and Quebec regions of Fisheries and Oceans.

The aircraft have also been used by other government agencies such as the Atmospheric Environment Service, which is presently utilizing our ice surveillance capabilities during its off-season. In this way we can do iceberg monitoring for them from June to December, while they focus their more expensive technology on the high Arctic.

We have done some work for the Canadian Coast Guard. We did a 180-hour pollution monitoring program for them from January to March of this year. That program is presently being evaluated. As I mentioned, we've also done some search and assist work for the RCC in Halifax.

Mr. Frazer: Can we talk price specifics? What sort of contract do you have with the government?

Mr. Halliday: The contract consists of a monthly basic charge as well as an hourly rate. On the estimated utilization this year, the overall cost to the Government of Canada should be less than \$2,000 per hour. The actual marginal rate of utilization for extra hours is \$912 plus fuel, so it has a total cost of approximately \$1,025 per hour for additional hours that are used under the contract.

Mr. Frazer: Mr. Mifflin mentioned King Air. Is that your main aircraft?

En sus d'assurer un important programme de surveillance dans l'est du Canada, ce contrat nous a apporté une assise par la mise au point de technologies clés qui sont exportables dans le monde entier. Nous avons bénéficié d'un certain nombre de subventions de développement au fil des ans, dans le cadre de divers programmes, dont ceux du MEER, du MEIR, de l'APECA, du DIS, etc. Toutes ont été bénéfiques, mais aucune n'a eu un effet aussi positif sur notre capacité à créer des emplois et développer des technologies et à accéder aux marchés internationaux que ce contrat. Celui-ci porte sur le travail concret. Lorsque nous allons voir nos clients étrangers et leur disons que nous avons un système de surveillance maritime qui a déjà fait ses preuves sur 25 000 heures d'exploitation réelle, on nous écoute.

M. Frazer: Monsieur Halliday, je trouve cela extrêmement intéressant. Je ne connaissais pas du tout ce projet. Pourriez-vous nous donner quelques précisions sur la nature de ce contrat? Vous avez dit, je pense, qu'il a commencé en 1989. Sur quoi porte-t-il?

M. Halliday: Nous avons commencé en 1987 avec un projet de 100 heures et en 1987, 1988 et 1989, nous avons accumulé environ 300 à 400 heures de vol. En 1990, on nous a adjugé un contrat dont le renouvellement a fait l'objet d'un appel d'offres au début de l'année et nous avons obtenu un renouvellement pour cinq ans à partir du 1^{er} juin de cette année.

Le contrat prévoit la fourniture de trois avions. Deux sont des avions spécialement réservés à ce travail—l'un est basé à St. John's et l'autre à Halifax—et nous avons un appareil d'appui basé à St. John's. Le contrat actuel prévoit que le ministère des Pêches et Océans a accès à ces appareils pour son travail de surveillance de la pêche en eaux canadiennes. Le secteur englobe le banc Georges au large de littoral de Terre-Neuve, toutes les régions contestées au large de Terre-Neuve et dans les eaux du Nord, ainsi que les régions du Golfe et de Québec du ministère des Pêches et Océans.

Les appareils sont également utilisés par d'autres organismes gouvernementaux, tel que le Service de l'environnement atmosphérique, qui utilise actuellement notre capacité de surveillance de la glace pendant la saison morte. Nous pouvons faire du repérage d'icebergs de juin à décembre, pendant que le ministère concentre sa technologie plus coûteuse sur le haut Arctique.

Nous avons également travaillé pour la Garde côtière canadienne. Nous avons révisé un programme de contrôle de la pollution de 180 heures pour elle, de janvier à mars de cette année. Ce programme est actuellement en cours d'évaluation. Comme je l'ai dit, nous avons également fait du travail de recherche et d'assistance pour le CCS à Halifax.

M. Frazer: Pourriez-vous nous parler de prix? Comment le contrat avec le gouvernement est-il structuré sur le plan des tarifs?

M. Halliday: Le contrat prévoit un montant forfaitaire mensuel, plus un taux horaire. Pour l'utilisation prévisible cette année, le coût total pour le gouvernement devrait être inférieur à 2 000\$ l'heure. Le taux marginal par heure d'utilisation est 912\$ plus le carburant, soit un coût total d'environ 1 025\$ l'heure pour toute heure supplémentaire.

M. Frazer: M. Mifflin a mentionné le King Air. Est-ce là votre appareil principal?

[Text]

Mr. Halliday: The platform we use for surveillance is the King Air 200, and we've been using that for approximately ten years.

Mr. Frazer: Are you equipped with night vision devices and FLIR?

Mr. Halliday: We aren't at the present time, but there is a provision in the existing contract that we will introduce a night capability within the first year of this contract. The funding has been put there for that application. In the previous contract the technology was there but the funding wasn't.

Mr. Frazer: And does that funding come from the government?

Mr. Halliday: Yes.

Mr. Frazer: With regard to fishing violations where proof is required, how do we go about obtaining the proof?

Mr. Halliday: After detecting the target and visually examining it, photographs can be taken. We generally use a 70-millimetre aerial surveillance camera. Each photograph is annotated with user-selectable information, which generally consists of date, time and position of the target. Our airborne data acquisition and management system, ADAM, also documents the event. The position of the target vessel is recorded and the position of the aircraft is recorded if it isn't on top.

In documenting the position we use a system that uses GPS and LORAN-C. The system documents the signal strength from each of the six to eight satellites being tracked at the time, and it also records which LORAN chains are being followed and what the signal strengths of the LORAN chains are. In addition to documenting that information at the specific instant of the event, it is also recorded every five seconds throughout the entire flight, which provides additional corroboration as to the accuracy of the navigational information.

Mr. Frazer: How much of your time is devoted to drug interdiction and this type of thing, or do you get involved in that at all?

Mr. Halliday: We have not been involved. We had been doing approximately 4,000 hours per year under the previous contract. Less than 1% of that has actually been dedicated to drug interdiction, although we have tracked down a few smugglers on the south coast of Newfoundland from time to time.

Mrs. Hickey: Do the weather problems affect the surveillance at all, the radar?

Mr. Halliday: Weather has very little effect on our operations. The King Air 200 can operate in virtually any weather conditions. It's certified for flight in snow and icing conditions. The radar is unaffected by impaired visibility and fog. Even in the heavy fog conditions that occur on the Grand Banks, the radar is fully capable of detecting targets at long range and of detecting very small targets down to the size of debris and small iceberg—bergie bits and growlers. It's virtually an all-weather system.

[Translation]

M. Halliday: L'appareil que nous utilisons pour la surveillance est le King Air 200, et ce depuis une dizaine d'années.

M. Frazer: Êtes-vous équipés de dispositifs de vision nocturne et de caméras thermiques?

M. Halliday: Pas à l'heure actuelle, mais une disposition du contrat actuel prévoit que nous introduisons une capacité de nuit au cours de la première année d'exécution. Des crédits sont prévus à cet effet. Dans le contrat précédent, nous avions la technologie, mais pas les crédits.

M. Frazer: Est-ce que ces crédits proviennent du gouvernement?

M. Halliday: Oui.

M. Frazer: Pour ce qui est des violations des règlements de pêche pour lesquelles des preuves sont requises, comment faites-vous pour apporter les preuves?

M. Halliday: Après avoir détecté la cible et l'avoir examinée visuellement, nous pouvons prendre des photos. Nous utilisons pour cela une caméra de surveillance aérienne de 70 millimètres. Chaque photo est annotée de données choisies par l'utilisateur, soit généralement la date, l'heure et la position de la cible. Notre système d'acquisition et de gestion de données informatisées et aéroportées, enregistre également les coordonnées, celles du navire, cible ainsi que celles de l'appareil s'il ne se trouve pas à la perpendiculaire exacte.

Pour l'enregistrement des coordonnées, nous utilisons un système qui fait appel au système de positionnement global et au LORAN-C. Le système consigne la force du signal de chacun des six à huit satellites repris à chaque instant, de même que les chaînes LORAN suivies, et la force de signal de chacune. Toutes ces données, en sus d'être enregistrées à l'instant précis de l'événement, sont enregistrées également toutes les cinq secondes pendant tout le vol, ce qui donne une corroboration supplémentaire de l'exactitude des coordonnées navigacionales.

M. Frazer: Quelle partie du temps de vol est consacrée à la surveillance du trafic des stupéfiants et ce genre de choses, ou bien ne vous en occupez-vous pas du tout?

M. Halliday: Pas vraiment. Nous avons fait près de 4 000 heures de vol par an dans le cadre du contrat précédent. Moins de 1 p. 100 de ces heures étaient consacrées à la surveillance du trafic de stupéfiants, bien que nous ayons repéré quelques contrebandiers sur la côte sud de Terre-Neuve, de temps à autre.

Mme Hickey: Est-ce que le mauvais temps affecte la surveillance, le radar?

M. Halliday: Les conditions météorologiques n'ont que très peu d'effets sur notre travail. Le King Air 200 peut voler par virtuellement n'importe quel temps. Il est certifié pour voler durant les chutes de neige et dans des conditions de givrage. Le radar n'est pas touché par une visibilité réduite et le brouillard. Même dans les brouillards épais qui enveloppent le banc Georges, le radar est pleinement capable de détecter les cibles à longues distances et à détecter d'ici de très petites dimensions, jusqu'à des morceaux d'icebergs et des bourguignons. C'est virtuellement un système tous temps.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We want to thank you for a very interesting presentation. This is an important area of study for us, the question of how much of what is being done now can be done by other people in other ways. It's been very useful for us to hear how your operation is progressing.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. We felt it was important to take this opportunity because committee members may not be aware that a company such as ours, appearing to be a civilian company, has the opportunity to assist the Canadian forces.

We're particularly pleased with the reservist program we operate here in St. John's. The air reserves actually have a number of people working with us who are gaining experience in aircraft maintenance and modifications. As we said, we would like to move on from this area of potential overlap on coastal surveillance and develop applications such as the U.K. and Australia have, where they use civilian companies such as ours for electronic warfare simulation and target towing.

We appreciate this opportunity to come before your committee and let you know of our existence and support some of the initiatives being recommended by the minister.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Next is the Naval Officers Association of Canada.

If you'll indulge an old man such as myself a few moments of nostalgia, I want to introduce the members of the Naval Officers Association. I also want to tell you that at least three or four of the gentlemen at the table were all officers at HMCS Cabot when I joined as a young cadet.

When I was at Memorial here in St. John's, part of my initiation into adult life was to join the Royal Naval Reserve. Some of those gentlemen actually sat on a board with another man called George G.R. Parsons. It's a very intimidating thing for a cadet to go through a commissioning board. One of the questions they asked me was why I kept my hand on my chin.

I want to keep my hand on my chin all morning while they make their presentation just to show them you can do it if you want to.

I'm pleased to welcome them. I'm not sure I actually know all of them. I know Tony Ayre, Rex Andrews and Ernie Reid. As a matter of fact, I taught Ernie Reid. He doesn't want me to say it in public, but it's true. Also for Mr. Baird, Mr. Ginnou and Mr. Reid on the end. . . Ian, I almost didn't recognize you.

Mr. Ian Reid (Member, Newfoundland Branch, Naval Officers Association of Canada): I'm getting younger.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Welcome, gentlemen. We look forward to your presentation, after which we will want to ask you some questions.

Mr. David Baird (Director, Newfoundland Branch, Naval Officers Association of Canada): Good morning, ladies and gentlemen. I'll be acting as an unofficial chairman. Commander Stack will make our presentation.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Nous tenons à vous remercier de cet exposé très intéressant. C'est là pour nous un domaine d'étude important, toute cette question de savoir quelles activités de défense peuvent être assurées autrement, par le secteur privé. Cela a été très utile pour nous que d'apprendre à quel point vos activités se développent.

M. Halliday: Je vous remercie, monsieur le président. Nous avons jugé qu'il était important de comparaître car les membres de votre comité ne savaient peut-être pas qu'une société comme la nôtre, une entreprise civile, a la possibilité d'assister les Forces canadiennes.

Nous sommes particulièrement satisfaits du programme des réservistes que nous avons ici à St. John's. Les forces de réserve nous envoient un certain nombre de personnes pour travailler avec nous, qui acquièrent ainsi une expérience dans l'entretien et l'adaptation d'aéronefs. Comme nous l'avons dit, nous aimerions, pour éviter le chevauchement potentiel des activités de surveillance côtière, mettre en place un système comme celui du Royaume-Uni et de l'Australie, où l'on fait appel à des entreprises civiles comme la nôtre pour la simulation électronique de combat et le remorquage de cibles.

Nous apprécions cette possibilité qui nous a été donnée de comparaître devant votre comité et de vous informer de notre existence et exprimer notre appui à certaines des initiatives recommandées par le ministre.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie. Nous entendons maintenant l'Association des officiers de la Marine du Canada.

Si vous m'autorisez quelques instants de nostalgie, je veux vous présenter les membres de l'Association des officiers de la Marine. En effet, au moins trois ou quatre de ces messieurs étaient officiers à bord du NCSM Cabot lorsque j'y embarqué comme jeune cadet.

Pendant mes études à l'Université Memorial, ici à St. John's, un élément de mon initiation à la vie adulte a été d'entrer dans la Réserve navale royale. Certains de ces messieurs siégeaient au jury, avec un autre homme du nom de George G.R. Parsons. C'était très intimidant pour un jeune cadet de comparaître devant un jury comme celui-ci. Une des questions qu'ils m'ont posées, était pourquoi je gardais la main sur le menton.

J'ai envie de garder ma main sur le menton toute la matinée, pendant leur exposé, rien que pour leur montrer qu'on peut si on veut.

Je suis ravi de les accueillir ici. Je ne suis pas certain de les connaître tous. Je connais Tony Ayre, Rex Andrews et Ernie Reid. En fait, j'ai enseigné à Ernie Reid. Il n'aime pas que je le dise en public, mais c'est vrai. Je connais également M. Baird, M. Ginnou et M. Reid au bout. . . Ian, j'ai failli ne pas vous reconnaître.

M. Ian Reid (membre, filiale de Terre-Neuve, Association des officiers de la Marine du Canada): C'est parce que je rajeunis.

Le coprésident (M. Rompkey): Soyez les bienvenus, messieurs. Nous sommes impatients d'entendre votre exposé, après lequel nous vous poserons quelques questions.

M. David Baird (directeur, filiale de Terre-Neuve, Association des officiers de la Marine du Canada): Bonjour, mesdames et messieurs. Je jouerai le rôle de président officieux. Le commandant Stack fera notre exposé.

[Text]

For the record, we are the NOAC Newfoundland Branch. Our senior group, the NOAC Canada, has already made a substantial submission to you or another part of the group. I think you've also heard from three or four other branches.

We're happy to have here today three former captains of HMCS Cabot, the reserve division—Commander Stack, Commander Andrews and Commander Lucas. Commander Ayre is an ex-staff officer of HMCS Avalon and an area officer sea cadet. I'm sure Admiral Mifflin will remember him from when he was in the cadets in Bonavista. Lieutenant Ginnou is also a former area officer sea cadet.

Four of these gentlemen are veterans of World War II and one of Korea. The other three young fellows, among which I include myself, are neither.

Mr. Reid is the honorary lieutenant-colonel of the Royal Newfoundland Regiment. Ernest Reid is the vice-president of NOAC Newfoundland.

Commander Stack will present our short brief.

Commander E.P. Stack (Past President, Newfoundland Branch, Naval Officers of Association of Canada): The Naval Officers Association of Canada, Newfoundland Branch, would like to put forth some brief comments in support of our kindred organizations, which advocate a strong, well-equipped modern and professional armed force.

As an association of naval officers, we are particularly interested in the naval forces. It is not our intention to quote figures or cite statistics. We will instead discuss recent history involving our country, and see which lessons might be learned. Perhaps this will allow us to avoid repeating these mistakes.

A recent report by the United Nations rates Canada as the best country in the world in which to live. Although such a report is very comforting, we must not forget the price that has been paid in building and protecting such a country.

In looking at our history and its relationship to our armed forces, we ask ourselves the following question. Were we prepared for World War I, World War II, the Korean War or the Gulf War? The answer is a resounding no. This has cost us dearly.

In the case of World War II, for example, Canada was totally unprepared, and the cost in personnel, material and prestige of this unpreparedness can never be tabulated. Had other events such as the Suez crisis in 1956 and the Cuban crisis in 1962 taken a less favourable course, our unpreparedness would again have been obvious. One hesitates to consider the potential cost.

We stated earlier that the United Nations has rated Canada as the best country in which to live. Hopefully, even the most naive among us will realize that this did not come automatically, but through tremendous sacrifice by untold numbers of people, including members of our armed forces. The recent anniversary of D-Day landings in France reminds us of one such sacrifice. Similarly, sacrifices have been made during the other wars and conflicts referred to.

[Translation]

Je précise que nous sommes la section Terre-Neuve de la OMEC. L'Association elle-même, l'Association des officiers de la Marine du Canada, a déjà comparu et je crois que vous avez déjà reçu trois ou quatre autres sections.

Nous avons le plaisir d'avoir dans notre délégation trois anciens capitaines du NCSM de la Division de réserve—le commandant Stack, le commandant Andrews et le commandant Lucas. Le commandant Ayre est un ex-officier d'état-major du NCSM Avalon et administrateur régional des cadets de la Marine. Je suis sûr que l'amiral Mifflin se souviendra de lui du temps où il était dans les cadets à Bonavista. Le lieutenant Ginnou est aussi un ancien responsable régional des cadets de la Marine.

Quatre de ces messieurs sont des anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre de Corée. Les trois autres jeunes, parmi lesquels je m'inclus, ne sont ni l'un ni l'autre.

M. Reid est lieutenant-colonel honoraire du Régiment royal de Terre-Neuve. Ernest Reid est vice-président de la section Terre-Neuve de la AOMC.

Le capitaine de frégate Stack va vous présenter notre court mémoire.

Le capitaine de frégate E.P. Stack (ancien président, filiale de Terre-Neuve, Association des officiers de la Marine du Canada): La section Terre-Neuve de l'Association des officiers de la Marine du Canada veut dire quelques mots à l'appui de la position exprimée par nos organisations apparentées, et arguer en faveur de Forces armées puissantes, bien équipées, modernes et professionnelles.

En tant qu'association d'officiers de la Marine, nous sommes particulièrement intéressés par les Forces navales. Nous n'avons pas l'intention ici de citer des chiffres ou des statistiques, mais plutôt d'essayer de tirer des leçons de l'histoire récente. Nous pourrions peut-être ainsi éviter de répéter les erreurs passées.

Dans un rapport récent, les Nations Unies ont classé le Canada comme le meilleur pays du monde où vivre. C'est très rassurant, mais il ne faut pas oublier le prix qu'il a fallu payer pour édifier et protéger un tel pays.

Si nous regardons notre histoire et le rôle que nos Forces armées y ont joué, il faut se poser la question suivante: étions-nous préparés à la Première Guerre mondiale, à la Seconde Guerre mondiale, à la Guerre de Corée ou à la Guerre du Golfe? La réponse est un non retentissant. Cela nous a coûté cher.

Dans le cas de la Seconde Guerre mondiale, par exemple, le Canada a été pris totalement au dépourvu, et le coût en vies humaines, en matériel et en prestige de ce manque de préparation restera à jamais incalculable. Si d'autres événements comme la crise de Suez en 1956 et la crise de Cuba en 1962 avaient pris un tour moins favorable, notre manque de préparation aurait là encore été criant. On recule devant le coût qui en aurait résulté.

Nous avons vu que les Nations Unies ont classé le Canada comme le pays où il fait le mieux vivre. J'espère cependant que même les plus naïfs d'entre nous se rendent compte que cela ne s'est pas fait seul, mais a exigé le sacrifice d'une foule de gens, dont des militaires. La commémoration récente du Débarquement en France nous a remis en mémoire l'un de ces sacrifices. Des sacrifices similaires ont été consentis pendant les autres guerres et conflits que j'ai mentionnés.

[Texte]

All branches of our armed forces must be of a size to meet the day-to-day demands of our federal government for both international and domestic needs. Current events in the former Yugoslavia and Rwanda, and the situation in places like Oka and the east and west coast fisheries, are vivid reminders of the need for a viable armed forces. Canada's armed forces must be professionally trained and equipped with modern, effective weapons to meet the tasks they are currently called upon to perform, along with similar tasks that are sure to develop in the future.

The demand on our armed forces today, both for personnel and equipment, is the highest it has been since the end of the Korean War. Naval ships are extremely complicated and expensive items, and they are best developed and built here in Canada. It takes years, even decades, for the process of shipbuilding to reach fruition, both in terms of national defence and the employment that surrounds it. If we do not prepare by designing, building and equipping ships on a continual basis, then we are risking the loss of our country as we presently know it.

The need for trained professional personnel does not lie with those of the armed forces only, but with many civilian scientists, technicians, shipbuilders and others who make the final product a reality. Army and air force equipment require the same process.

Given the expense of such equipment and programs, greater effort must be made to demonstrate their value to the civilian population. The overall cost of systems such as the abandoned EH 101 helicopter must be discussed in the context of the length of time of purchase, as well as the national benefits of such equipment. Continuous promotion of the armed forces and our contribution to the country, such as the international prestige and goodwill our peacekeepers bring us, as well as the valuable work the air force and navy do in protecting our fisheries, must be made. Then the public will support these expenditures as being worthwhile.

The tasks of our armed forces are many and varied. They must be available and capable of responding to international demands. On the domestic side there are tasks such as the protection of our territorial waters, drug interdiction, search and rescue and fisheries protection. We must also be prepared and capable of responding to any potential domestic matters that may jeopardize our way of life. In matters of international fisheries, we must be capable of showing our determination to protect our fishermen in such present disputes as the west coast salmon and east coast scallop fisheries. If we do not show our willingness to protect our resources, we risk losing them forever.

Canada requires a navy with a number of different types of ships capable of performing a variety of tasks, with the result that the most efficient and economical units are available for each task. The same concept applies to the equipment used by our army and air force.

[Traduction]

Tous les secteurs de nos Forces armées doivent être d'une taille suffisante pour répondre aux besoins quotidiens de notre gouvernement fédéral, tant à l'échelle internationale que nationale. Les événements auxquels on assiste dans l'ancienne Yougoslavie et au Rwanda, et dans des endroits comme Oka et les zones de pêche des côtes est et ouest, nous rappellent brutalement la nécessité de Forces armées viables. Les Forces armées du Canada doivent être entraînées et équipées de manière professionnelle, et disposé d'armes modernes et efficaces pour remplir les missions qui leur sont actuellement confiées, ainsi que celles qui ne manqueront pas d'apparaître à l'avenir.

Les exigences imposées à nos Forces armées aujourd'hui, tant sur le plan humain que matériel, sont les plus lourdes que l'on ait vu depuis la fin de la Guerre de Corée. Les navires sont aujourd'hui des bâtiments extrêmement complexes et coûteux, il vaut mieux les concevoir et les construire ici au Canada. Il faut des années, mêmes des décennies, pour que le processus de construction navale porte ses fruits, tant sur le plan de la défense nationale que des emplois dérivés. Si nous ne nous préparons pas en concevant, construisant et équipant des navires de manière continue, nous risquons de perdre le pays tel que nous le connaissons aujourd'hui.

La nécessité d'un personnel qualifié et bien entraîné ne concerne pas seulement les effectifs des Forces armées, mais aussi les nombreux scientifiques, techniciens, constructeurs civils et tous ceux qui font du produit final une réalité. Il en va de même pour l'armée de terre et l'armée de l'air.

Étant donné le coût de ces équipements et programmes, il faut s'efforcer de mieux en faire saisir la valeur par la population. Le coût d'ensemble du système tel que l'hélicoptère EH 101, aujourd'hui abandonné, doit être débattu dans le contexte de la durée du programme d'acquisitions, ainsi que des avantages nationaux qui en résultent. Il faut faire connaître la contribution des Forces armées à notre pays, tel que le prestige international et la reconnaissance que nous valent nos gardiens de la paix, de même que le travail précieux des Forces aériennes et de la Marine sur le plan de la protection de nos zones de pêche. Le public alors verra que ces dépenses sont utiles et les appuiera.

Les missions imposées à nos Forces armées sont nombreuses et variées. Elles doivent être capables de réagir aux exigences internationales. Sur le plan intérieur, elles accomplissent des tâches telles que la protection de nos eaux territoriales, la lutte contre le trafic des stupéfiants, les opérations de recherche et de sauvetage et la protection de la pêche. Nous devons également être capables de réagir aux troubles intérieurs qui seraient susceptibles de menacer notre mode de vie. Dans des domaines tels que la pêche internationale, nous devons être capables de prouver notre détermination à protéger nos pêcheurs lors de conflits tels que la pêche au saumon sur la côte ouest et la pêche aux pétoncles sur la côte est. Si nous ne nous montrons pas déterminés à protéger nos ressources, nous risquons de les perdre à jamais.

Le Canada a besoin d'une marine équipée de diverses catégories de navires capables de remplir des missions diverses, si bien qu'il faut affecter à chaque mission les bâtiments les plus performants et les plus économiques. Le même concept vaut pour l'Armée de terre et l'Armée de l'air.

[Text]

Our personnel must be carefully selected, thoroughly trained and well motivated. Neither members of the armed forces nor the general public should be under the illusion that being a sailor, soldier or airperson is just a job. People must understand the true commitment and sacrifice that being a member of the armed forces entails. Canada's armed forces must continue to be able to recruit and retain the most qualified members possible. This commitment and sacrifice must be met with an equal level of commitment and sacrifice from the nation that they serve and protect.

Canada must not fail to provide adequate equipment and personnel to its armed forces; otherwise our children and grandchildren may live in a country that is no longer the best in the world. Thank you for your time and attention.

Mr. Mifflin: As a young sea cadet in the mid-1950s, through the influence of my then area sea cadet officer and staff officer, and commissioned special branch officer at HMCS Cabot, they convinced me to make the transfer from the sea cadet corps to the navy. Were it not for their influence and a certain amount of arm-twisting, I doubt I would be here today. So I think it's a historic day that Tony Ayre, Ted Ginnou and I are sitting at the same table looking at the one thing we all have in common—a more effective navy and maritime defence of this country.

Ed, I want to comment on some of the things you said and put them in perspective. What we are concerned with here in the committee is preparedness, precisely the subject that you opened up with. If you leave the navy, air force and army alone, they will build every tank, ship and airplane in the world. That's their job. The job of the person in uniform is to get as much as you can, with the well-intentioned idea that the more you have, the better you can protect or prepare.

In 1923 Commander Walter Hose, who went on to be the father of the Reserve Navy of Canada, had his budget cut in half because we were in times like we are today. He was the senior naval officer in Canada at the time, and the naval staff thought he was mad because he took half the money that was cut in half, and instead of buying equipment with it, he decided it would be better spent setting up a mobilization base in Canada should there be another war. He couldn't buy much with it anyway. He set up the naval reserve division organization in Canada, so that you had navy mobilization bases from St. John's, Newfoundland, to Victoria, British Columbia.

He was criticized for it, but through his courage and foresight it paid off, because Canada started World War II with 10 ships and 2,000 people. Because of that mobilization base, it grew to a force of 100,000 people and 400 ships, the third largest allied navy. So preparedness is a difficult thing and it comes in different forms. That's precisely what we're trying to do here today.

[Translation]

Le personnel doit être soigneusement choisi, bien entraîné et motivé. Ni les militaires ni le public ne doivent nourrir l'illusion qu'être marin, soldat ou aviateur n'est rien d'autre qu'un emploi. Il faut bien comprendre le véritable engagement et sacrifice que l'état de militaire exige. Les Forces armées canadiennes doivent pouvoir continuer à recruter et conserver le personnel le plus qualifié possible. Cet engagement et ce sacrifice exigent un engagement et un sacrifice égal de la part de la nation qu'ils servent et protègent.

Le Canada ne doit pas manquer de fournir à ses Forces armées le matériel et les effectifs dont elles ont besoin; autrement, nos enfants et nos petits-enfants risquent de vivre dans un pays qui ne sera plus le meilleur du monde. Je vous remercie de votre temps et de votre attention.

M. Mifflin: En tant que cadet de la Marine, au milieu des années 1950, sous l'influence du responsable régional des cadets, officier d'état-major et officier commissionné de la Division spéciale sur le NCSM Cabot, on m'a convaincu de passer du corps des cadets de la Marine à la Marine elle-même. Sans leur influence, plus ou moins musclée, je doute que je serais ici aujourd'hui. C'est donc un jour historique pour moi que de voir Tony Ayre, Ted Ginnou et moi-même assis à la même table, réunis autour d'une aspiration commune, à savoir une Marine et une Défense maritime de notre pays plus efficaces.

Ed, je voudrais faire quelques commentaires sur ce que vous avez dit, et bien faire comprendre vos propos. Le sujet qui nous occupe ici au sein de ce comité, c'est l'état de préparation, et c'est précisément le sujet sur lequel vous avez ouvert votre exposé. Si on laissait faire la Marine, l'Armée de l'air et l'Armée de terre, elles achèteraient tous les chars, les navires et les avions du monde. C'est leur travail. Le rôle du militaire est de mettre la main sur tout ce qu'il peut, dans l'idée bien intentionnée que plus on en a, mieux on est en mesure de se protéger ou de se préparer.

En 1923, le commandant Walter Hose, qui est devenu le père de la Marine de réserve du Canada, a vu son budget coupé en deux parce qu'on se trouvait alors dans une situation similaire à celle d'aujourd'hui. Il était alors le plus haut responsable de la Marine du Canada et les officiers pensaient qu'il était devenu fou parce qu'il a pris la moitié des crédits restants, et au lieu de s'en servir pour acheter du matériel, il a décidé de constituer une base de mobilisation au Canada, dans l'éventualité d'une autre guerre. Il n'aurait pu de toute façon pas acheter grand-chose avec cet argent. Il a donc mis sur pied l'Organisation de la division de réserve navale au Canada, avec des bases de mobilisation depuis St. John's à Terre-Neuve jusqu'à Victoria en Colombie-Britannique.

On l'a critiqué pour cela, mais son courage et sa lucidité ont été payant, car le Canada est entré dans la Seconde Guerre mondiale avec 10 navires et 2 000 marins. Grâce à cette base de mobilisation, la Marine a pu être développée pour atteindre 100 000 matelots et 400 navires, soit la troisième marine des alliés, par ordre d'importance. La préparation est donc une chose difficile et qui peut revêtir des formes différentes. C'est précisément ce à quoi nous réfléchissons ici aujourd'hui.

[Texte]

With respect to the Persian Gulf War, you're absolutely right. We were not equipped for the Persian Gulf War, but we had the capacity, the dockyards, the technology and the leadership to re-equip those ships that were sent over, to the point that because they were specifically equipped for a known threat, and it could be done within six weeks... Some of my counterparts in other navies, particularly the United States Navy, have told me that our ships were among the best-equipped because of a fluke of the circumstance or occurrence. Our command and control system was sufficient to allow Commodore Dusty Miller, who was then a captain, to take control of the entire allied logistics force in the southern part of the Gulf. So I think we have to be careful we don't sell ourselves short.

When we prepare, we have to make sure our preparedness is in the right direction. In terms of equipment, we're doing well with the frigates. We have the minor war vessels coming up. The big deficiency in the navy right now is the helicopter capability for our helicopter-capable frigates.

Some of you just heard the presentation made by Provincial Airlines. They suggested that a commercial organization can do certain things that the military should be doing or is charged with—surveillance and control of our coasts. They stated that they can do it more cost-effectively, and that's something I want to put to you as well.

Second, we have been troubled by the concept of the total force, the amalgamation of reserves into the regular force to make a more effective combined organization for Canada's fighting forces. We're getting conflicting evidence. Some witnesses say our system is okay, that you don't need any more legislation because you can attract enough reservists the way it is right now. Other organizations, particularly the Conference of Defence Associations, insist that we need to beef up the National Defence Act to make it mandatory for employers to release their employees for the period of time they're required for defence.

Those are the two specific areas I would like you to comment on: the privatization of certain military functions, which if taken to its logical conclusion would end up in fewer ships and aircraft, and second, how we can be more effective in the use of the naval reserve.

Cdr Stack: I will respond to some of the admiral's questions, but then I will ask any other people here who can do it more thoroughly and professionally.

I will deal with the last part first, the organizational structure between government and industry with regard to the use of personnel. That is an absolute must. It has to happen. People cannot join a reserve organization and jeopardize a civilian job. That has to be clarified.

If I miss any of these things, please resurface them.

You asked how much we really need for a particular situation that we don't know exists yet. That's an impossible question, so you have to prepare to the best of your ability based on previous experience and the world situation today. That is only thinking internationally, and I think we should refer domestically a little later on.

[Traduction]

Pour ce qui est de la Guerre du Golfe Persique, vous avez tout à fait raison. Nous n'étions pas équipés pour cette guerre, mais nous avions la capacité, les chantiers navals, la technologie et l'organisation pour rééquiper les navires qui ont été dépêchés dans le Golfe, à tel point que parce qu'ils étaient spécialement équipés pour contrer une menace connue et que nous avons pu le faire en six semaines... Certains de mes homologues étrangers, particulièrement de la Marine américaine, ont dit que nos navires étaient parmi les mieux équipés, à cause du hasard des circonstances ou des événements. Notre système de commandement et de contrôle était suffisant pour permettre au commodore Dusty Miller, qui était alors capitaine, de prendre le commandement de toute la force logistique alliée dans la partie sud du Golfe. Il faut donc veiller à ne pas minimiser nos capacités.

Lorsqu'on se prépare, il faut être sûr de se préparer dans la bonne direction. Pour ce qui est du matériel, je pense que nous nous en tirons bien avec les frégates. Nous aurons bientôt des petits bâtiments de guerre. La grosse lacune dans la Marine, actuellement, c'est la capacité hélicoptère de nos frégates et porte-hélicoptères.

Certains d'entre vous avez entendu l'exposé que vient de faire Provincial Airlines. Cette compagnie a dit qu'une entreprise commerciale peut faire certaines choses actuellement assurées par les militaires—la surveillance et le contrôle de nos côtes. Elle a dit pouvoir le faire à moindre coût, et j'attire votre attention là-dessus également.

Deuxièmement, nous sommes troublés par le concept de la force totale, l'intégration des réserves dans les forces régulières. Nous entendons des témoignages contradictoires à ce sujet. Certains disent que c'est un bon système, qu'il n'est pas nécessaire d' étoffer la législation car l'on parvient à attirer suffisamment de réservistes dans l'état actuel des choses. D'autres organisations, et particulièrement le Congrès des Associations de la Défense, affirment qu'il faut renforcer la Loi sur la Défense nationale afin de contraindre chaque employeur à libérer ses employés pour la durée du service militaire.

J'aimerais donc vous demander ce que vous pensez de ces deux idées: la privatisation de certaines fonctions militaires, qui aboutirait à une réduction du nombre des navires et avions si on la poussait jusqu'à sa conclusion logique, et deuxièmement la façon de rendre plus efficace la réserve navale.

Capf Stack: Je vais répondre à certaines des questions de l'Amiral, mais je demanderais ensuite à quiconque ici est mieux préparé et plus compétent que moi d'intervenir aussi.

Je commencerai par la dernière partie, à savoir la structure organisationnelle à mettre en place entre le gouvernement et le secteur privé pour ce qui est de l'utilisation du personnel. C'est une obligation absolue. Cela doit se faire. On ne peut demander aux gens d'entrer dans la réserve si cela va menacer leur emploi civil. Il faut que ce soit clair.

Si j'oublie un certain nombre d'éléments, rappelez-moi les.

Vous demandez de quoi nous avons vraiment besoin pour faire face à une situation particulière que nous ne connaissons pas encore. C'est une question impossible, il faut donc se préparer au mieux de nos capacités, sur la base de l'expérience de la situation mondiale actuelle. Je ne parle là que des considérations internationales, et je pense qu'il faudra revenir plus tard sur les considérations intérieures.

[Text]

[Translation]

• 1055

I shudder when I sit and read historical books, novels, etc., about the Second World War and the cost of unpreparedness in that particular war. I've travelled through a fair amount of world and as a Canadian I've always held my head high. I was always terribly proud of having HMCS, and that Canada flag, I always shoved it in the forefront. I thought I was second to none with any of our counterparts. I know that to be a fact.

When I hear people ridiculing the RCN, it really puts a bad taste in my mouth. I'm sure it was similar for the army and the air force of 1939, 1940, 1941, and really up to 1942 before Canada finally, through mismanagement, political interference and all the other variables that affected Canada's performance. . .

I'm not knowledgeable about the air force and army to the same extent, but I honestly believe the RCN of World War II was the most maligned organization in the history of the allied forces. As I mentioned, that was brought about through several things—unpreparedness and taking second place—not second, third place—to other powers through political actions.

The admiral is absolutely correct in saying that if an admiral, a general, whatever the case may be, was told he could have unlimited money to buy equipment, then he would have everything. The dockyards and the harbours would be filled with equipment, the airports and so on. We realize that isn't practical. We have to have a uniform system of looking at technology as it progresses and continuous ships, aircraft, tanks coming into the system so we don't have this peak-and-ebb type of purchasing equipment. Technology has to be up to date. As for the timeframe, if something were to happen now, even domestically, do we have the six weeks, the two years, whatever the case may be, to prepare? That is the problem.

For example, let's look at domestic issues. If something were to—I don't want to use the term "blow up", but let's use it—blow up in Oka at this moment, how prepared are we for Oka?

Tied to that is—and it doesn't matter how fat or how lean you are—an enormous amount of waste. I'm sure any of us can walk into our office any day of the week and look at ways we could do things more efficiently and yet more economically.

One of the things I see relative to our counterparts on the allied side is Canada's ability to put people in the front line relative to the numbers that support them. We are the bottom of the list in that respect. I don't know the numbers right off the top of my head, but they are extremely high. I believe I saw something recently to the effect that if we were called up now in an emergency—the equivalent of Korea, World War II—we could put 3,000 men. Now, 3,000 men is absolutely nothing.

Je frémis chaque fois que je lis des ouvrages ou des romans historiques, par exemple, sur la Deuxième Guerre mondiale et sur ce qu'il nous en a coûté de ne pas avoir été prêts pour cette guerre-là. J'ai voyagé un peu partout dans le monde, et, comme Canadien, j'ai toujours gardé la tête haute. J'ai toujours été extrêmement fier de porter l'insigne NCSM et celui du Canada; et je l'ai toujours mis bien en évidence. J'ai toujours pensé que je n'avais rien à envier à aucun de nos alliés. Pour moi, c'est un fait.

Quand j'entends des gens ridiculiser la MRC, j'ai envie de vomir. Je suis sûr que c'était la même chose pour l'Armée et pour l'Aviation de 1939, de 1940, de 1941 et même de 1942, avant que le Canada finisse, en dépit de la gabegie, de l'ingérence des politiciens et de toutes les autres variables qui sapaient ses efforts. . .

Je ne connais pas aussi bien l'Aviation et l'Armée que la Marine, mais je suis franchement convaincu que la MRC de la Deuxième Guerre mondiale a été l'organisation la plus calomniée de l'histoire des forces alliées. Comme je le disais, cette situation est imputable à plusieurs facteurs—le manque de préparation et le fait que nous cédions la première—non, pas la première, mais même la deuxième place—à d'autres puissances, par suite de décisions politiques.

L'amiral a absolument raison de déclarer que, si l'on disait à un amiral ou à un général, selon le cas, qu'il pouvait avoir tout l'argent qu'il voudrait pour acheter du matériel, nous aurions absolument tout. Les chantiers, les ports et les aéroports seraient pleins de matériel, et ainsi de suite. Nous savons que ce n'est pas la pratique. Il nous faut un système uniforme pour suivre l'évolution de la technologie et pour nous équiper graduellement de navires, d'avions et de chars afin d'éviter d'avoir à la fois du matériel de pointe et du matériel désuet, en raison de nos pratiques d'achat. Il ne faut pas que notre technologie soit désuète. Et pour ce qui est du temps de réaction, s'il fallait que quelque chose arrive maintenant, même au Canada, avons-nous les six semaines ou les deux ans qu'il nous faut pour parer à ces éventualités, quelles qu'elles soient? C'est le fond du problème.

Par exemple, pensons aux problèmes intérieurs. S'il fallait que—je ne veux pas employer le mot «éclater», mais il le faut bien—s'il fallait que quelque chose éclate à OKA maintenant, dans quelle mesure sommes-nous prêts à réagir?

À cela s'ajoute énormément de gaspillage—peu importe si l'organisation est lourde ou pas. Je suis sûr que nous pouvons tous entrer dans notre bureau tous les jours pour chercher des moyens de faire notre travail de façons plus efficaces et plus économiques.

Un des éléments qui m'intéresse, c'est le nombre de combattants que nous pouvons aligner en première ligne, comparativement à celui de nos effectifs auxiliaires, par rapport à ce que nos alliés sont en mesure de faire. À cet égard, nous sommes au bas de la liste. Je ne sais pas exactement quel est le ratio, mais nous avons un effectif d'auxiliaires extrêmement élevé. Je crois avoir lu récemment que, si nos Forces étaient mobilisées en cas d'urgence comparables à celle de la Guerre de Corée ou de la Deuxième Guerre mondiale, nous pourrions aligner 3 000 hommes sur le terrain. Eh bien, 3 000 hommes, ce n'est rien.

[Texte]

In the case of Korea, of course, we had several months. The navy got away fairly quickly, within ten days. However, the army was much shorter. So somebody had to hold that fort for us. If somebody holds that fort for us on international front, it's well and good, but they're not going to hold it on the domestic front.

We can look at our neighbours to the south and say there's nobody nicer than an American. We all have our own opinions, but we all have disagreements with the Americans—the west coast, Juan de Fuca, east coast, up in the north. You name it. We have problems with the Americans. If we sit back, fat, dumb and happy, these guys will walk all over us. The American fisherman wants that scallop out there on Georges Bank. He wants that salmon coming out of the Skeena River just as badly and he'll probably fight harder for it than the average Canadian. If Canada and Canadians have one fault, it's that we're too damned nice. It's a fact of life.

Admiral, trying to read notes is like walking and chewing gum, which I always have difficulty with. I many not have answered all your question.

However, I will just make one reference to reserves and regulars. It was always a sore point in service, the number of reserves serving with the regulars. It varied depending on supply and demand. If you look at things like World War II and World War I and even the Korean War, the number of people in the army of the reservists was extremely high. The navy was not that high. They were almost entirely regular force.

In all fairness to reservists my own personal feeling is I cannot see a person who spends a week or two weeks per year and a night per week being compatible with a guy who does it 24 hours a day seven days a week. That's my own personal opinion. In serving in the Far East I certainly had that feeling about the few, the very few, who were in the service.

During my address I made reference to the armed forces being an entirely different segment of society than people in any other job. I believe perhaps we're losing that, in that it becomes a job. You go to work at 8 a.m. and you finish at 1600 hours. That has to change. The service is a 24-hour job.

It's all nice. We all want to fall in love and have families and all the other things that go with this, but if you decide to make the service a career, the service has to come first. I know there are an awful lot of groups in society who would argue with me and probably have me run out of town, but it's a fact of life. For a service person, the service has to come first, not the family. The 8-hour day, the 16-hour day, that's not good enough. It has to be a 24-hour day.

[Traduction]

Dans le cas de la Guerre de Corée, nous avons bien sûr eu plusieurs mois pour nous préparer. La Marine a pris la mer très rapidement, en moins de 10 jours; mais nous aurions dû déployer les troupes de l'Armée beaucoup plus vite. Il a fallu que quelqu'un tienne jusqu'à ce que nous puissions les déployer là-bas. Si quelqu'un veille au grain pour nous sur le front international, c'est très bien; toutefois, personne ne va le faire pour nous sur notre territoire.

Nous pouvons penser à nos voisins du Sud en nous disant que personne n'est plus gentil qu'un Américain. Nous avons tous notre propre opinion, mais nous avons tous des différends avec les Américains, sur la côte Ouest, dans le détroit Juan de Fuca, sur la côte Est, et dans le Nord. Nous avons bien des différends avec les Américains. Si nous nous contentons de ne rien faire et de rester béatement assis, ces gens-là vont nous écraser. Les pêcheurs américains veulent les pétoncles du Banc Georges. Ils veulent tout autant les saumons de la Skeena. Ils vont probablement aussi se battre plus fort pour eux que les Canadiens. Si le Canada et les Canadiens ont un défaut, c'est d'être bien trop gentils. C'est un fait.

Amiral, essayez de lire des notes, pour moi, c'est comme marcher et mâcher de la gomme en même temps. J'ai toujours du mal à y arriver. Je n'ai peut-être pas complètement répondu à votre question.

Toutefois, je ne ferai qu'une allusion aux réservistes et aux membres des Forces régulières. Dans l'organisation militaire, le nombre de réservistes affectés aux unités régulières a toujours été un point litigieux. Ce nombre a varié selon l'offre et la demande. Si nous revenons en arrière, à la Première Guerre mondiale, à la Deuxième Guerre mondiale et même la Guerre de Corée, nous verrons que le nombre des réservistes étaient extrêmement élevé dans l'Armée. Dans la Marine, il ne l'était pas autant, car ses effectifs étaient presque entièrement composés de membres des Forces régulières.

Je dois dire, en tout équité pour les réservistes, que je ne peux pas imaginer que quelqu'un qui passe une ou deux semaines par an, et une soirée par semaine, comme réserviste puisse être compatible avec quelqu'un qui est militaire 24 heures sur 24, et sept jours sur sept. C'est mon opinion personnelle. Quand j'ai servi en Extrême Orient, c'est certainement l'impression que j'ai eu au sujet des très rares réservistes qui servaient dans la Marine.

Pendant mon exposé, j'ai dit que le service dans les Forces armées était entièrement différent du travail qui se fait dans n'importe quel autre secteur. Je pense que nous sommes peut-être en train de perdre la notion de service, et être un militaire, c'est avoir un emploi comme les autres. On va travailler à 8 heures et la journée est finie à 16 heures. Il faut que ça change. Le service, c'est 24 heures sur 24.

C'est très beau, tout cela. Nous voulons tous être heureux et avoir une famille ainsi que tout ce qui va avec, mais, quand on décide de faire une carrière militaire, le service doit passer en premier. Je sais qu'il y a dans la société bien des groupes qui contesteraient ce que je dis, et qui réussiraient probablement à me chasser. Mais c'est le service, et non sa famille, qui doit passer en premier. Des journées de huit heures et de 16 heures ne suffisent pas. Il faut être prêt 24 heures sur 24.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): One thing we need some answers to is how we ensure that. The question we've been wrestling with is whether we need legislation in the country or whether there's some other way of ensuring jobs are protected while people are serving in the reserves.

Many of you gentlemen at the table are not only naval officers but also businessmen. The real question we're faced with is whether it's going to be carrot or stick or a combination of the two. This is something we've been asking people all across the country and we'd really value your response to it. If we're going to have reserves and if they're going to be well trained and as up to standard as possible, how do we ensure the protection of jobs, particularly with small business? We'd appreciate an answer on that.

Cdr Stack: Whilst they're getting organized, I'll partially answer your question. To begin with, if the legislation does not presently exist where the military have total control over their personnel—if, for example, a guy is 54 years old and he's being released because he's an infantryman and he fights that through some civil court—if the legislation to protect the military isn't there saying that if a serviceman is not physically fit to fight as an infantryman or as a sailor on deck, behind a gun, whatever the case may be, then the legislation must be brought in for that. The military has to have total control over its people.

From the point of view of its interaction with industry, again, if the legislation is necessary, yes, it should be brought in. We can't have this yes—no, yes—no business. It has to be cut and dried so all these efforts on training people, etc., don't go down the tube because the guy just changed his job and his employer will not permit him to be a participant.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Reid had a comment.

Mr. Ernie Reid (Vice-President, Newfoundland Branch, Naval Officers Association of Canada): I don't know if I have an answer. I'm perhaps the one best able to comment in the sense that I am a professional in small business. I could never see myself at this stage of the game being able to go away for long periods of time from a practice.

I want to come back to a point that was going through my mind. The chairman opened up by reminiscing about his own personal experience. He and I and Bob Lucas went through the university reserve program. The products of that program are the only ones we now have in this organization really to fall back on. The veterans are getting older, as we all are, and there are people who are beyond that. But once the products of the university program, as officers, are gone, we don't have much strength left in our organization, which is an interesting point.

Drawing on the admiral's comments about the mobilization unit, I believe the money spent on individuals, whether in the reserves or the university end of it, as a summer job for example, is money well spent to the extent of getting good bang

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Nous avons précisément besoin de réponses pour savoir comment y arriver. La question qui nous pose des problèmes est de savoir s'il nous faut une loi pour faire en sorte que les réservistes conservent leurs emplois pendant qu'ils servent sous les drapeaux, ou s'il y a d'autres moyens de protéger leurs emplois.

Un grand nombre d'entre vous, messieurs, à cette table, êtes non seulement des officiers de marine mais aussi des hommes d'affaires. Au fond, il s'agit pour nous de savoir si nous allons opter pour la carotte ou pour le bâton, ou pour une combinaison des deux. Nous avons posé cette question aux gens partout au Canada; nous aimerions vraiment savoir ce que vous en pensez. Si nous devons avoir des réservistes, et si nous voulons faire en sorte qu'ils soient bien entraînés, au niveau le plus élevé possible: Comment allons-nous faire pour protéger leurs emplois? Surtout s'ils travaillent dans de petites entreprises. Nous aimerions avoir votre réponse.

Capf Stack: Pendant qu'ils s'organisent, je vais vous donner une réponse partielle. Pour commencer, si nous n'avons pas encore de loi qui donne aux Forces un contrôle absolu sur les effectifs—par exemple, si un fantassin de 54 ans est libéré de ses obligations militaires et qu'il conteste sa mise à pied devant les tribunaux civils, si nous n'avons pas de loi pour protéger les Forces quand elles disent qu'un militaire est physiquement inapte au combat comme fantassin ou comme marin, sur le pont, derrière un canon, ou quelle que soit ses fonctions, il nous en faut une de manière que les Forces puissent exercer un contrôle absolu sur leurs effectifs.

Du point de vue de l'interaction des Forces avec l'entreprise privée, j'estime aussi qu'il faut adopter une loi, si cela s'impose. Nous ne pouvons pas fonctionner sans savoir exactement ce qu'il en est. Il faut que la situation soit très claire, pour que tous les efforts consacrés à l'entraînement des gens, par exemple, ne soient pas gaspillés parce que l'intéressé a changé d'emploi et que son employeur ne lui permettra pas de participer aux activités de la Réserve.

Le coprésident (M. Rompkey): M. Reid avait un commentaire à faire.

M. Ernie Reid (vice-président, filiale de Terre-Neuve, Association des officiers de marine du Canada): Je ne sais pas si j'ai une réponse. Je suis peut-être le moins bien placé de tous pour en parler, étant donné que j'exerce une profession libérale dans la petite entreprise. À ce stade de ma carrière, je ne peux pas m'imaginer que je pourrais m'absenter de ma pratique pendant de longues périodes.

Je veux revenir à un point qui me trotte dans la tête. Le président a ouvert la discussion en revenant sur ses propres expériences. Bob Lucas, lui et moi sommes passés par le programme universitaire de la Réserve. Maintenant, les gens issus de ce programme sont les seuls sur lesquels nous pouvons nous fier dans la Réserve. Les anciens combattants vieillissent, comme tout le monde; il y a même des gens qui ont plus que vieilli. Une fois que les officiers sortis du programme universitaire ne seront plus là, notre organisation n'aura plus beaucoup de ressources.

Je m'inspire des commentaires de l'amiral au sujet de l'unité de mobilisation pour dire que l'argent consacré à l'entraînement individuel, que ce soit dans la Réserve ou à l'université, dans le contexte d'un emploi d'été, par exemple, est

[Texte]

for your buck because you might get it back in the long run in tax dollars with a highly skilled individual. Once again, you have to find the individual who has the time in the summer or otherwise to put in.

But I'm not able to answer your question about the small business person. Anybody in small business obviously has to spend 24 hours a day thinking about that small business. He's 100% devoted to it, and to leave it to go off at lesser pay... This is unfortunately the reason why we're getting such a high percentage of teachers in the reserves, because they do have the summers available, or people who are on a fixed income who are able to take time off for various reasons and go off and do time.

The other thing that Mr. Andrews may want to talk about is the fact that it's one of attitude, of how the armed forces are perceived by the small business community as an entity. I don't know whether we have that mentality in the country. We look upon the armed forces as the armed forces and as not being part of us. There's some guy who for some reason decides to put a uniform on and happens to be happy in that role. But we're not perceived... until an emergency occurs and then we're called upon.

There's another interesting point to mention there. When they changed the age of retirement in the reserves from, I think it used to be 36 or 40, and bumped it up to 65, as an individual who had been involved with the reserves in the beginning, in the earlier years, I was asked in a questionnaire to comment—but this time I'm in practice, as I am now—and to answer certain questions like whether I'd respond in time of emergency. I had to think a lot harder than I did earlier.

Once again I come back to the point that this is a mentality that evolves. When you become comfortable in your civilian position, you don't want to jeopardize that for some other role you perceive somebody else is going to do. But unfortunately the numbers are now changing in that regard.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Mr. Frazer, Mr. Proud and Mr. Hart want to ask questions.

I would just remind you that we have run over time and we're going to run over time. We've told the Marine Institute we'll be late getting there.

Mr. Frazer: Your message is received, Mr. Chairman.

I have two questions. Philosophically, I'd just like to go back to a point you made earlier. You said the armed forces is the only profession of its type. We could lump them along with police and firemen, who are the only people who are dedicated, committed to laying their life on the line when and if it's required. So we're not exactly alone in the armed forces. There are, in fact, two other organizations in much the same situation.

You mentioned we should purchase ships on shore and that they should be designed, developed and built in Canada. As you know, we are not tasked with defining a budget for the armed forces, but obviously in view of our financial constraints we have

[Traduction]

de l'argent investi à bon escient, dans la mesure où nous en sortons gagnant. Nous pourrions récupérer l'investissement, à la longue, grâce aux impôts payés par une personne très qualifiée. Cela dit, il faut trouver ceux qui ont le temps de servir, l'été ou autrement.

Il m'est impossible de répondre à votre question au sujet des propriétaires de petites entreprises. Tous ceux qui exploitent une petite entreprise doivent manifestement y consacrer 24 heures sur 24. Ils se consacrent entièrement à leur entreprise. La quitter pour aller faire autre chose, avec un revenu moins élevé... c'est malheureusement pour cette raison que nous avons un pourcentage si élevé d'enseignants parmi les réservistes, parce qu'ils sont en vacances l'été, ou que nous avons aussi bien des gens à revenu fixe qui ont le temps de s'absenter pour diverses raisons afin de servir dans la Réserve.

M. Andrews voudra peut-être dire aussi que c'est une question d'attitude, ou plutôt de la façon dont les Forces armées sont perçues comme entité par la petite entreprise. Je ne sais pas si nous avons cette mentalité-là au Canada. Pour nous, les Forces armées sont précisément des Forces armées, pas une partie d'entre nous. Quelqu'un décide pour une raison quelconque de porter l'uniforme, et il est heureux de le porter. Pourtant, nous ne sommes pas perçus... jusqu'à ce qu'une urgence se manifeste et qu'on fasse appel à nous.

J'ai un autre point intéressant à mentionner maintenant. Quand on a changé l'âge de la retraite des réservistes—c'était 36 ou 40 ans, je crois—et qu'on l'a porté à 65 ans, comme j'avais participé à la Réserve dès le début, dans les premières années, on m'a envoyé un questionnaire pour me demander de répondre à certaines questions. Par exemple comment je réagis en cas d'urgence. À ce moment-là, j'étais en pratique privée, comme maintenant. J'ai dû réfléchir bien plus longuement que je ne l'avais fait avant.

J'en reviens encore au fait que les mentalités évoluent. Quand on se sent bien dans la vie civile, on ne veut pas mettre sa situation en danger pour aller jouer un autre rôle qu'on se dit que quelqu'un d'autre va jouer. Malheureusement, les effectifs changent, maintenant.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. M. Frazer, M. Proud et M. Hart veulent poser des questions.

Je voudrais juste vous rappeler que notre temps de parole est écoulé, et que nous allons continuer quand même. Nous avons prévenu le Marine Institute que nous arriverions en retard.

M. Frazer: Message reçu, monsieur le président.

J'ai deux questions. Par principe, j'aimerais revenir sur une idée que vous avez formulée tout à l'heure. Vous avez dit que le métier de militaire est unique. Pourtant, nous pourrions regrouper les militaires avec la police et les pompiers, les seuls travailleurs qui s'engagent à risquer leur vie. Par conséquent, les membres des Forces armées ne sont pas exactement isolés. Il y a deux autres groupes dans une situation à peu près semblable.

Vous avez dit que nous devrions acheter des navires conçus, mis au point et construits au Canada. Comme vous le savez, nous n'avons pas pour mandat d'établir le budget des Forces armées, mais de toute évidence, compte tenu de nos difficultés

[Text]

to be very much aware that there is a limit as to how much money we can spend. For instance, the frigates were conceived, I think, in 1977. The first one came on the line in early 1993 or late 1992. It took 16 years basically. So building in Canada involves two things. It involves a long time to make the equipment available and it's also been put forward that these are rather exorbitant with regard to expense. While they're excellent ships, the capacity could have been provided at lesser cost by buying them in other places.

So there's the argument that we need to support and develop the defence industry, but we also have to be aware it may be better to buy off the shelf. Could you comment on that, please?

Commander Robert Lucas (Member, Newfoundland Branch, Naval Officers Association of Canada): Mr. Chairman, I'm a professor at the university in real life when I'm not wearing a naval uniform. Perhaps I can just give our spokesperson here a bit of a break and answer some of these questions.

Perhaps I could come at your question in a roundabout way. You may recall reading stories about how we sent people off to defend islands and bases against the Japanese during the Second World War, in some cases carrying rifles made of wood. Acquisition of small arms is not a particularly costly thing, but we were so ill prepared at that particular time that we couldn't even send our people off with proper bayonets, ammunition and rifles. I'm not suggesting we are necessarily in that state today.

Perhaps the acquisition expense for some of the ships you were speaking of is related to the fact that we do these acquisitions in a sporadic fashion. We sit back. We wait for quite a number of years and nothing much happens at all in the military or naval shipbuilding programs in this country. Then all of a sudden the Government of Canada and the people decide it's time to replace this equipment and we've lost the expertise. It is an extremely expensive exercise then to tool up.

I'm not necessarily an expert in these military acquisition matters, but it seems to me common sense that if we had a continuous, slow acquisition process—a ship every five years or something like that, but a steady progress of acquisition—we would neither lose the design capability nor the construction capability, which in many cases is the expensive part of the acquisition of these major pieces of equipment.

Of the many, many years that were spent preparing to build the first frigate, for example, very little of that time was actually spent with a welding torch in hand. Most of it was spent with pieces of paper and computers and that sort of thing. It was in the design stage. So I would strongly recommend we look at a steady state acquisition policy.

Mr. Frazer: If I can be the devil's advocate here, what you're saying is unquestionably true. But we're now getting criticism that the frigate, with the Cold War in demise, really is a questionable commodity required by the armed forces. We

[Translation]

financières, nous devons être très conscients que notre budget est limité. Par exemple, je crois que les frégates ont été conçues en 1977. La première à être mise en service l'a été au début de 1993 ou à la fin de 1992. En somme, le programme a duré 16 ans. Il s'ensuit que construire des navires au Canada suppose deux choses: il faut bien du temps pour qu'ils soient prêts, et l'on a dit aussi que le coût des frégates était exorbitant. Ce sont d'excellents navires, mais nous aurions pu obtenir la capacité requise à moindre prix si nous les avions achetés ailleurs.

D'une part, on nous dit qu'il faut appuyer et développer l'industrie de défense; mais, d'autre part, nous devons aussi être conscients qu'il serait peut-être préférable d'acheter du matériel déjà prêt à d'autres fournisseurs. Pourriez-vous me dire ce que vous en pensez, s'il vous plaît?

Le capitaine de frégate Robert Lucas (membre, filiale de Terre-Neuve, Association des officiers de la Marine du Canada): Monsieur le président, je suis professeur à l'université quand je ne porte pas l'uniforme de la Marine. Peut-être pourrais-je donner à notre porte-parole l'occasion de se reposer un peu en répondant à certaines des questions.

Peut-être pourrais-je aborder votre question par la bande, si j'ose dire. Vous vous rappelez sans doute les anecdotes de la Deuxième Guerre mondiale, au sujet des gens que nous avons envoyés pour défendre des îles et des bases contre les Japonais, armés parfois de fusils de bois. Il ne coûte pas très cher d'acheter des armes légères, mais nous étions si mal préparés à cette époque—là que nous n'avons même pas pu envoyer nos hommes sur le terrain avec les baïonnettes, les munitions et les fusils qu'il fallait. Je ne veux pas laisser entendre que nous sommes encore aussi mal préparés aujourd'hui.

Peut-être le coût d'acquisition de certains des navires dont vous parlez est-il, en partie, imputable au fait que nos acquisitions sont sporadiques. Nous attendons pendant des années, et il ne se passe à peu près rien dans les chantiers militaires ou navals du pays. Et puis, tout d'un coup, la population et le gouvernement du Canada décident qu'il est temps de remplacer les bâtiments désuets. Mais nous avons perdu la compétence nécessaire. Il coûte extrêmement cher de recréer tout l'outillage.

Je ne suis pas nécessairement spécialiste de ces questions d'achats militaires, mais le simple bon sens, à mon avis, serait d'avoir un processus d'acquisition continu, réparti sur une longue période, avec un navire tous les cinq ans, par exemple: mais l'essentiel, c'est que le programme d'acquisition serait constant: nous ne perdriions ni la capacité de conception, ni la capacité de construction nécessaires qui sont, dans bien des cas, la partie la plus coûteuse de l'acquisition de matériel de cette importance.

Il a fallu bien des années de préparation pour construire la première frégate, par exemple, mais le temps de construction lui-même n'en constitue qu'une infime partie. Le reste a été consacré à déplacer des morceaux de papier, à dessiner, à travailler sur ordinateur, et ainsi de suite. C'est l'étape de la conception qui a été la plus longue. Je vous recommanderais donc fortement d'envisager une politique d'achats constants.

M. Frazer: Je vais jouer l'avocat du diable, et confirmer que ce que vous dites est certainement vrai. Néanmoins, on nous dit maintenant que, puisque la Guerre froide est finie, nous pouvons nous demander si les Forces armées ont vraiment

[Texte]

know there are a whole bunch of submarines out there—700 or more—but we also know that the threat the frigates were designed for is no longer there. If you go to the long-term projection you're talking about, you're in danger of building something for a time you have not been able to foresee.

Cdr Lucas: What we can do is build extremely flexible platforms. While the frigate may have been designed with the Cold War in mind—in fact, as you say, a number of these submarines are still out there—it seems certain states are quite willing to market military equipment and even nuclear weapons to anybody who's willing to pay the price. We have some rogue states in the world at this time who would be happy to acquire even one or two of these things. We still need to be able to have the protection capability to defend ourselves against rogue states that might acquire even one of these submarines.

That is really not the point, though. We tend to divert ourselves from the real issue here, which is that we have a platform out there with helicopters on it. It has enormous capabilities in terms of search and rescue, surveillance, drug interdiction, sovereignty patrols, fishery patrols. Yes, it was designed with a nuclear submarine threat in mind, but it has vast other capabilities as well. I don't think it was a bad purchase.

Mr. Frazer: I don't disagree with you at all. A ship or a helicopter, for that matter, is a tremendously versatile commodity. The question is whether it's in the best fiscal interest of Canada to develop a more expensive system. Considering the size of our armed forces, we can only have so much defence production even if we do the odd thing. Is there sufficient demand? We're not selling offshore, or we haven't as yet. If we were able to, then unquestionably what you're saying would be viable.

I'd like to move on to my second point because the chairman is going to cut me off if I don't. I'm going to ask an impossible question we've also asked of other people. You mentioned in your briefing that we need to demonstrate the value of the military to our population and that we have to promote the armed forces. I ask you the question, how?

Cdr Lucas: That was a point on my pad here that I was going to address. If we are going to continue with this total force concept—and I personally think we should. I think that's the right way to go given the international situation and Canada's inherent wealth and attitudes towards the military. I would say let's stay with the total force concept, but we need to put more effort into the reserves and into recruiting for the reserves.

We need to elevate the presence of the reserves, at least as far as the officer training program is concerned, on the campuses of the university, and as far as hands are concerned—that is, the non-commissioned people—in the trades colleges

[Traduction]

besoin des frégates. Nous savons qu'il y a un tas de sous-marins là-bas—au moins 700—, mais nous savons aussi que la menace que les frégates étaient censées contrer n'existe plus. Si nous adoptons les projections à long terme dont vous parlez, nous risquons de construire des bâtiments qui seront en service à une époque que nous sommes incapables de prévoir.

Capf Lucas: Ce que nous pouvons faire, c'est construire des plates-formes extrêmement polyvalentes. Les frégates ont peut-être été conçues dans le contexte de la Guerre froide—en fait, comme vous dites, beaucoup de ces sous-marins sont encore là—, mais il semble que certains États sont parfaitement disposés à vendre de l'équipement militaire, voire des armes nucléaires à tous ceux qui sont prêts à les acheter. Il y a dans le monde actuel des États hors-la-loi qui seraient bien heureux d'acheter ne serait-ce qu'une ou deux de ces armes. Nous devons conserver la capacité de protection nécessaire pour nous défendre contre ces États-là, qui pourraient même acheter un de ces sous-marins.

Cela dit, là n'est pas vraiment la question. Nous tendons à nous écarter de la question fondamentale, à savoir que nous avons maintenant une plate-forme équipée d'hélicoptères. Cette plate-forme a d'énormes capacités de recherche et de sauvetage, de surveillance, d'interdiction du trafic de drogues, de patrouille de souveraineté et de patrouille des pêches. Oui, elle a été conçue pour parer à la menace des sous-marins nucléaires; mais elle a aussi d'autres grandes capacités. Je ne pense pas que c'était un mauvais achat.

M. Frazer: Je suis entièrement d'accord avec vous. Les navires—voire les hélicoptères—sont extrêmement polyvalents. Ce qu'il faut savoir, c'est si, financièrement, le Canada a intérêt à opter pour un système plus coûteux. Compte tenu de l'effectif de nos Forces armées, notre production de défense est fatalement limitée, même si nous faisons et construisons certains matériels au Canada. La demande est-elle suffisante? Nous n'exportons pas de matériel militaire; ou du moins, nous ne le faisons pas encore. Si nous pouvions le faire, il est certain que ce que vous dites serait viable.

J'aimerais passer à mon deuxième point, parce que le président va me couper la parole si je ne le fais pas. Je vais vous poser une question impossible, que nous avons posée aussi à d'autres. Vous avez dit dans votre exposé qu'il fallait que nous prouvions la valeur de l'organisation militaire à notre population, et qu'il fallait promouvoir les Forces armées. La question que je vous pose, c'est: comment?

Capf Lucas: J'avais inscrit ce point sur mon bloc-notes, parce que je voulais en parler. Si nous continuons à fonctionner dans le contexte de la Force totale, je pense quant à moi que nous devrions le faire. Je crois en effet que c'est la bonne orientation à adopter, compte tenu de la situation internationale, du niveau de richesse du Canada et de l'attitude des Canadiens et des Canadiennes vis-à-vis des militaires, je dirais que nous devons consacrer plus d'efforts à la Réserve et au recrutement des réservistes.

Nous devons accroître l'effectif de la Réserve, en cherchant dans les campus universitaires, pour le Programme de formation des officiers, ainsi que dans les collèges d'enseignement communautaire et dans les autres institutions du genre, pour les

[Text]

and such institutions. There is a wealth of talent out there in various post-secondary training institutes that we should be tapping into for the reserve program. Whether we tap into it to try to obtain middle-management people or officer-class material or lower-deck, non-commissioned people, it doesn't really matter, but we should be putting a serious effort into that.

If we were to do that and we were to accomplish it, we would have spokespersons for the armed services in the citizens of the country. In the long term, that would do a lot for the political requirements necessary to build up support in the general population.

Not only must we put money into the recruiting of these people, but we must also make a much greater commitment to the training of these people.

I'm speaking now as a former commanding officer of a naval reserve unit. During my time as commanding officer here, we were bedevilled by the fact that we had great difficulty getting good equipment to train the people on. The end result was that we would recruit young kids when they came out of high school or were just entering university, trades college, that sort of thing. We would put them through perhaps three to four years of training. We'd get them through the basics. They were just starting to be useful as tradesmen and tradeswomen when they became bored because there was a lack of further meaningful training for them. So they would quit.

Occasionally, you would pick them up again when they got to be 32 years of age or thereabouts. By that time the family is organized, the job is on line, the mortgage is in hand, and at last there's a bit of time to spare, so you could pick these people up again. But there needs to be a way to keep these people—if not in fact, at least on paper—in that critical period between about age 23 or 24 and age 32. In order to get them up to that critical period and interested enough so they'll come back to you at age 32 approximately, you have to have meaningful training.

That means a greater percentage of the defence budget has to be put into reserve equipment, for example, equipment simulators. We live in the computer age now. There's no reason why we couldn't have simulated activities going on in the naval reserve units, the air reserve units, the militia units and so on across the country. You can do wonderful things with simulations now. You're going to see something this afternoon if you're going up to the Marine Institute.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We are going to the Marine Institute and we will see that.

A brief supplementary from Mr. Proud and then we go to Mr. Hart.

Mr. Proud: Thank you, Mr. Chairman. I'd just like to follow up on what Jack Frazer was talking about, the training of the reserves. We've had many proposals put to us by different groups who say we should bring the reserves into play more than we have, and other people who say they shouldn't be part of it, they're not the same.

[Translation]

hommes d'équipage et les sous-officiers. Il y a beaucoup de talents dans ces établissements d'enseignement postsecondaire. Nous devrions y puiser des réservistes. Il importe peu que nous y puissions des cadres moyens, c'est-à-dire des officiers, ou des subalternes et des sous-officiers. L'important, c'est que nous devons consentir de grands efforts dans ce domaine.

Si nous consentons les efforts nécessaires, et que nous obtenons des résultats, nous aurons des porte-parole des Forces armées parmi les citoyens et les citoyennes du pays. À long terme, cela contribuerait largement à nous assurer les ressources politiques nécessaires pour nous ménager des appuis dans l'ensemble de la population.

Nous devons non seulement investir de l'argent dans le recrutement de ces gens-là, mais aussi en faire bien davantage pour les former.

Je vous parle maintenant à titre d'officier commandant d'une unité navale de la Réserve. Durant toute la période où j'ai commandé cette unité, nous avons toujours eu beaucoup de mal à obtenir de l'équipement de qualité pour former notre monde. Fondamentalement, nous recrutons des jeunes qui sortaient de l'école secondaire ou entraient tout juste à l'université, au collège d'arts et métiers, et ainsi de suite. Ces hommes et ces femmes avaient acquis une formation de base et commençaient à nous être utiles dans leur spécialité quand ils décidaient de quitter la Réserve, faute de pouvoir acquérir une formation utile plus poussée.

Parfois, ces gens revenaient quand ils avaient environ 32 ans. À cet âge-là, leur famille était organisée, ils avaient un emploi, une hypothèque et enfin un peu de temps à eux. Et c'est à ce moment-là que nous arrivions à les recruter de nouveau. Nous avons besoin d'un moyen de garder ces gens-là—si non en pratique, au moins en théorie—pendant la période critique qui va de 23 ou 24 ans à 32 ans. Pour les amener jusqu'à cette période critique en les intéressant assez pour qu'ils reviennent vers 32 ans, il faut leur donner une formation de qualité.

Cela suppose qu'on consacre un pourcentage plus élevé du budget de la Défense à l'achat et à l'entretien de l'équipement, et par exemple des simulateurs. Nous vivons maintenant à l'âge de l'ordinateur. Il n'y a aucune raison pour que nous n'ayons pas de simulations dans les unités de la Réserve navale, de la Réserve aérienne ou de la Milice; dans tout le pays. De nos jours, on peut faire des choses merveilleuses avec des simulateurs. Si vous allez au Marine Institute cet après-midi, vous allez en avoir une idée.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous irons effectivement, et nous allons voir ça.

Une petite question supplémentaire de M. Proud, après quoi nous allons passer à M. Hart.

M. Proud: Merci, monsieur le président. J'aimerais juste continuer dans la même veine que Jack Frazer au sujet de la formation des réservistes. Nous avons entendu bien des propositions de groupes qui estiment que nous devrions faire davantage appel aux réservistes, tandis que d'autres nous disent le contraire, en affirmant que les réservistes ne se comparent pas aux membres des Forces régulières.

[Texte]

Last Wednesday or Thursday the commander of NORAD was in Ottawa, General Horner. One of the things about their pilots, for instance, in the defence, the United States pilots—they're all reservists. I asked him that question. They go through very in-depth training.

As we look at this new defence policy we're going to propose, we're grasping to see where we're going. One of the recommendations I would like to see put forward is, why can't we change the system? Why can't we make it different than it was in 1939 or 1914 or 1949? Why can't we have a new policy?

For instance, the Chamber of Commerce from Alberta made a presentation to us saying we have to change the act to allow the reserves to be able to retain their jobs, go off wherever they're going, come back and their job is there. This is a whole new attitude we have to take.

Is it not possible to do that? If we are going to have a capable, ready force to go to the places where—no doubt, the way things are happening around the world—we're going to be asked to go to more and more and more, is it not at least a possibility that we can change the system and make the reserves a part, a very big part, of our military—navy, army, air force?

Cdr Lucas: Yes, sir. I would suggest that what you need to do is make a reserve career meaningful to the reservist and to the society in which he is found. One suggestion I might make to that end is that you look at his or her reserve career as being a career that's recognized by society. For example, you might consider a pension plan for a reservist so it really does look to him or her as if this is a career. You're not in there for a bit of beer money on a Thursday night for a couple of years, but you're into something that is a lifetime commitment. That might be one suggestion.

The other suggestion I would make has to do with the idea of the employer's support program. I personally would like to see an employer's support program in the legislation. But you're going to have to provide some carrot for the employers. The obvious one might be some form of tax relief, something along those lines. You can't just haul a man or woman out of Sears and put him in a tank for the summer without providing Sears with something to replace that person with. Money is a big carrot.

Mr. Proud: If we're going to go with this and we're even going to recommend it, that's one of the areas that was mentioned—the tax incentive to the employer. If we look at the situation, a lot of countries do it, but of course a lot of countries have the necessary service and that's not a way that Canada would be very fond of going. I personally believe that's a way we seriously have to look at.

The other thing I want to mention relates to your comments about shipbuilding. Two weeks ago the chairman, Mr. Hart and I met with the Norwegian defence committee. They do a lot of leasing vessels in their navy. I don't know whether that was brought up here earlier or not. I don't know what your thoughts are on that.

[Traduction]

Mercredi ou jeudi dernier, le commandant du NORAD, le général Horner était à Ottawa. L'une des caractéristiques de leurs pilotes, par exemple, pour la défense des États-Unis, c'est que ce sont tous des réservistes. J'ai posé la question au général. Ces pilotes reçoivent une formation très poussée.

Nous cherchons à tâtons à savoir où nous allons avec la nouvelle politique de défense que nous allons proposer. J'aimerais qu'on nous recommande de changer le système, car pourquoi ne pourrions-nous pas changer le système? Pourquoi ne pourrions-nous pas faire en sorte qu'il soit différent de ce qu'il était en 1914, en 1939 ou en 1949? Pourquoi ne pourrions-nous pas avoir une politique nouvelle?

La Chambre de commerce de l'Alberta nous a, par exemple, présenté un exposé en disant qu'il fallait modifier la loi pour permettre aux réservistes de conserver leurs emplois, d'aller servir où nous les enverrions, de revenir au bercail et de retrouver leurs emplois. C'est une attitude entièrement nouvelle à adopter.

Est-ce impossible? Si nous voulons avoir des forces toujours capables et toujours prêtes à aller où nous les enverrons—chose certaine, de la façon que les choses se passent dans le monde, on nous demandera d'envoyer des troupes dans de plus en plus d'endroits—ne serait-il pas au moins possible que nous changions le système en faisant des réservistes une partie, une très importante partie, de nos Forces armées, de la Marine, de l'Armée et de l'Aviation?

Capf Lucas: Oui, monsieur. Je dirais que, pour y arriver, il faut que la carrière de réserviste soit intéressante; tant pour le réserviste que pour la société dans laquelle il vit. Je pourrais vous suggérer, par exemple, qu'il faudrait que la carrière de réserviste soit reconnue par la société. On pourrait, à cet égard, envisager un régime de retraite pour les réservistes, de façon que servir dans la Réserve leur semble vraiment être une carrière. Ces hommes et ces femmes ne seraient pas dans la Réserve pour pouvoir se payer quelques bières le jeudi soir pendant quelques années. Ils s'y enrôleraient pour la vie. C'est une idée que vous pourriez proposer.

Je vous demanderais aussi d'envisager l'idée d'un programme de soutien des employeurs. Personnellement, j'aimerais que ce programme repose sur une loi. Il est certain que nous allons devoir offrir quelque chose aux employeurs. La solution la plus évidente serait de leur offrir une forme quelconque d'avantages fiscaux. Nous ne pouvons tout simplement pas faire sortir un homme ou une femme de chez Sears, et lui demander de conduire un char tout l'été sans offrir à Sears une compensation quelconque. L'argent, c'est toujours très intéressant.

M. Proud: Si nous optons pour cette solution et que nous envisageons même de la recommander, c'est l'un des moyens dont il a été question: un stimulant fiscal pour l'employeur. Bien des pays ont recours à ce genre de mesures; bien entendu, dans bien des pays le service militaire est obligatoire, et le Canada ne serait pas très disposé à aller en ce sens. Personnellement, j'estime que nous devons sérieusement étudier cette possibilité.

Je voulais aussi revenir sur vos observations au sujet de la construction navale. Il y a deux semaines, le président, M. Hart et moi-même avons rencontré le Comité de la défense norvégien. La Marine norvégienne utilise beaucoup de bâtiments loués. Je ne sais pas si cette question a été abordée jusqu'à présent. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

[Text]

[Translation]

Cdr Lucas: I'm getting conflicting advice. There are a lot of hulls available at this particular time right here in Newfoundland waters that might in fact be partially suitable, with some modification, for reserve training. I don't think I'm competent to comment much further than that at this particular time.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): I'll try to be brief so we can all head out to lunch somewhere.

The Canada 21 report made some criticisms or some suggestions regarding the navy. For one, they said we didn't need the frigates we have now, that we should be looking at small coastal patrol vessels. They said we didn't require an anti-submarine warfare capability and that we don't require submarines. I was wondering if you gentlemen could make comments on those areas.

Cdr Lucas: I'll start with the submarine question first. If we wish to claim we have a blue water navy, a full-fledged navy, then we must be able to operate on the surface of the sea, in the air over the water, and under the water. There's a very real reason for needing to do this. We have a tremendously long coastline. A lot of it is not accessible for part of the year by conventional surface ships. The submarine, of course, also has the capability, which is its prime capability, of surreptitious operations. We've already seen examples where these devices can be used in fisheries surveillance. So if we wish to maintain even a modest claim to being a full-fledged navy, we have to have a submarine capability.

I come back again to the idea that we can do this stuff domestically if we do it steadily rather than in fits and starts. If we were to go ahead and design and build submarines in this country, be they nuclear or be they conventional, I suspect the spin-off in technology, in jobs and in the economic multiplier effect would in the long term be to the benefit of this country. If we go offshore and buy stuff offshore, we're simply contributing to somebody else's balance of payments. In my opinion, we should be doing this stuff here. It'll be expensive to begin, but once we get started at it, it'll pay us back in the long run.

• 1125

[Technical Difficulty—Editor]

I'm sorry, I've forgotten what the first part of the question was.

Mr. Hart: The ASW and the frigates.

Cdr Lucas: Oh, yes. Certainly, if we're going to build a powerful reserve component, then the coastal patrol, which is where a lot of our domestic problems occur at this point in time—drug interdiction, sovereignty patrols, fishery protection, and all that sort of thing—can be done by smaller, largely reserve-manned vessels.

Capf Lucas: J'entends des avis contradictoires à ce sujet. Nous avons actuellement dans les eaux de Terre-Neuve beaucoup de bâtiments susceptibles d'être en partie adaptés à des tâches de formation des réservistes. Je ne crois pas avoir la compétence voulue pour vous en dire davantage là-dessus maintenant.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Je vais essayer d'être bref pour que nous puissions tous aller déjeuner quelque part.

Dans son rapport, le Conseil Canada 21 a fait quelques critiques ou quelques propositions au sujet de la Marine. Pour commencer, il a dit que nous n'avions pas besoin des frégates que nous avons maintenant, et que nous devrions plutôt opter pour des petits bâtiments de patrouille côtière. Il a dit que nous n'avions pas besoin de moyens de guerre anti-sous-marin, et que nous n'avons pas besoin de sous-marins. Je me demande si vous pourriez me dire ce que vous en pensez, messieurs.

Capf Lucas: Je vais commencer par la question des sous-marins. Si nous voulons pouvoir prétendre que nous avons une marine de haute mer, une véritable Marine, nous devons avoir une présence sur mer, dans les airs au-dessus de la mer et sous la surface de la mer. Et nous avons des raisons très valables pour agir ainsi. Notre littoral est extrêmement long, et il est en grande partie inaccessible pendant une partie de l'année aux bâtiments de surface classiques. Bien entendu, le sous-marin y a accès toute l'année; mais il a aussi la capacité—sa capacité première—de faire des opérations furtives. Nous avons déjà vu des cas où les sous-marins pourraient être utilisés pour la surveillance des pêches. Par conséquent, si nous voulons prétendre avoir une véritable Marine, même modeste, il nous faut une capacité sous-marin.

Je reviens à l'idée que nous pouvons nous procurer cet équipement au Canada, même si nous le faisons de façon constante plutôt que sporadique. Si nous devons concevoir et construire des sous-marins nucléaires ou conventionnels au Canada, j'ai bien l'impression que les retombées technologiques, que le nombre d'emplois créés et que l'effet de multiplicateur économique que cette démarche aurait finirait, à long terme, par être rentable pour le pays. Si nous nous adressons à des fournisseurs étrangers et que nous leur achetons ce matériel, nous ne faisons que contribuer à enrichir la balance des paiements d'un autre pays. À notre avis, nous devrions construire ce matériel ici. Ce serait coûteux pour commencer, mais, une fois l'initiative lancée, nous y gagnerions à long terme.

[Difficulté technique—Éditeur]

Excusez-moi, j'ai oublié la première partie de la question.

M. Hart: La lutte ASM et les frégates.

Capf Lucas: Oh, oui. Il est certain que si nous constituons une force de réserve importante, la patrouille côtière, qui est touchée par une grande partie des problèmes intérieurs actuellement—lutte contre les stupéfiants, patrouille de souveraineté, protection des pêches, et tout ce genre de choses—peut être effectuée par des navires plus petits dont les équipages appartiendraient essentiellement à la réserve.

[Texte]

[Traduction]

So yes, we could make a justification for that sort of platform, but we should not lose sight of the fact that we are going to need a small number of these larger vessels. We can't look into our crystal ball today and decide what's going to happen in the world. We have North Korea heating up right now. We don't know where that's going to go. So we still need to maintain our alliances with NATO and such other groups we choose to ally ourselves with, and we need to be able to contribute to their activities as well. That will require something larger than a patrol boat.

Mr. Hart: If I could, I'll ask one more question. It's something that has me wondering. I've been trying to figure out the wisdom of having our new naval reserve headquarters in Quebec City and also dedicating four of the new coastal patrol vessels that will be coming out in 1995. Four of the six will be in Quebec City. Can you comment on that at all? What do you think of that plan? Do you think that's strategically a wise move?

Cdr Lucas: We had a Great Lakes training centre in Hamilton, Ontario, once upon a time with a number of gate vessels and vessels of that type, small tugs, located there. It's in inland waters and is suitable for training. We have protected waters in the St. Lawrence as well. It depends on what you really want to do. Do you want to train people to operate in the North Atlantic or the Pacific, or do you want to train them to operate in the Great Lakes, or do you want to train them to do all of the above? I would suggest you want to train them to do all of the above.

Cdr Stack: The short answer is no, it's not a locale. It wouldn't be a recommendation from us and we would go coast, Halifax, Naden.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, Mr. Hart.

Let me say thank you to the gentlemen at the table for being there in two ways. Fred and I have already expressed our thanks for what you did with us. You're representative of people all across the country who not only keep an operation going, but contribute to the lives of young Canadians such as Fred and I. Thank you for being there for that reason and thank you for being here today. You've been very helpful to us in answering our questions. We do appreciate it. You have contributed to our learning curve as we go through the stages of this report.

Senator Forrestall, do you have something you want to add?

Senator Forrestall: No, I was just defending Admiral Mifflin.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You were defending Admiral Mifflin?

Senator Forrestall: I thought you were most discourteous. He had questions he wanted to ask.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Oh, he wanted to ask questions?

Donc, oui, nous pourrions justifier ce genre de démarche, mais nous ne devons pas oublier qu'il ne nous faudra pas beaucoup de ces grands bateaux. Il est impossible de regarder dans une boule de cristal pour prédire ce qui va se passer dans le monde. Les relations deviennent plus tendues en ce moment avec la Corée du Nord. Nous ne savons pas où cela va mener. Nous devons donc maintenir nos alliances avec l'OTAN et avec les divers groupes avec lesquels nous décidons de nous allier et nous devons pouvoir participer à leurs activités également, ce qui nécessitera un navire plus important qu'un simple bateau de patrouille.

M. Hart: Si je le puis, je voudrais poser encore une question. C'est un sujet sur lequel je m'interroge. J'essaye de comprendre pourquoi le nouveau quartier général de la réserve navale va être à Québec et aussi pourquoi quatre des nouveaux bateaux de patrouille côtière qui doivent être prêts en 1995 y seront affectés. Quatre sur six seront à Québec. Avez-vous un commentaire à faire à ce sujet? Que pensez-vous de ce plan? Trouvez-vous que ce soit sage sur le plan stratégique?

Capf Lucas: Nous avons un centre de formation dans les Grands Lacs, à Hamilton, en Ontario, à une époque, avec plusieurs bateaux de garde et d'autres du même genre, de petits remorqueurs, à cet endroit. C'est dans les eaux intérieures et c'est donc bien pour la formation. Il y a aussi des eaux protégées dans le Saint-Laurent. Tout dépend de ce que l'on veut vraiment faire. Veut-on former des gens pour les préparer à des opérations dans l'Atlantique Nord ou dans le Pacifique, ou veut-on les préparer à travailler dans les Grands Lacs, ou encore faut-il les former à tout cela à la fois? D'après moi, nous voulons les préparer à toutes les possibilités.

Capf Stack: En bref, la réponse est non, ce n'est pas un lieu que nous aurions recommandé, et nous irions sur la côte, à Halifax, à Naden.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, monsieur Hart.

Je voudrais remercier ces messieurs qui se trouvent à la table de deux façons. Fred et moi vous avons déjà remerciés de ce que vous avez fait ici. Vous représentez des personnes qui, dans tout le pays, non seulement permettent la continuation d'une opération, mais de plus ont un grand rôle à jouer dans la vie de jeunes Canadiens comme Fred et moi. Merci d'être là pour cette raison et merci d'être venus ici aujourd'hui. Vous nous avez beaucoup aidés en répondant à nos questions, et nous vous en sommes très reconnaissants. Grâce à vous, nous pouvons mieux apprécier la situation au fur et à mesure que nous avançons dans ce rapport.

Sénateur Forrestall, avez-vous quelque chose à ajouter?

Le sénateur Forrestall: Non, je défendais seulement l'amiral Mifflin.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous défendiez l'amiral Mifflin?

Le sénateur Forrestall: Je trouve que vous avez été parfaitement discourtois. Il voulait poser des questions.

Le coprésident (M. Rompkey): Oh, il voulait poser des questions?

[Text]

Senator Forrestall: Even some that I had fed him, but that's all right.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, indeed.

We adjourn until the afternoon.

[Translation]

Le sénateur Forrestall: Dont certaines que je lui avais suggérées, mais c'est bien.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Nous levons la séance jusqu'à cet après-midi.

AFTERNOON SITTING

• 1500

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We will reconvene our proceedings.

I want to welcome to the table Northern Radar Systems Limited represented by Mr. Fraser Eaton; Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACon) represented by Mr. Tom Bindon; and Project Ploughshares, St. John's Peace Centre, not by Duane Campbell, though, by Eugene Leger.

What we would like to do is ask you, if you would each make a ten-minute presentation to us, after which we would like to ask you questions. We don't have any answers yet, but I think we've identified what the questions are now. We have lots of those in our heads and we want to put them to you as a group.

Perhaps, Mr. Eaton, if you could lead off, please.

Mr. C. Fraser Eaton (Northern Radar Systems Limited): Mr. Chairman and hon. members of the committee, I appear before you today as a concerned Canadian and Newfoundlander who has some opinions, I think, about the choices that must be made by this country in the near future.

The guidance document, which I have had the opportunity of reviewing, which came from the minister of defence, poses most of the questions that I wish to address.

I must also declare that I have a vested interest in the outcome of some of these decisions that will be made. My employer, as was noted, is Northern Radar Systems Limited. This is a company that has developed a unique coastal surveillance radar product that both our navy and other government departments seem to feel has a place in improved monitoring and management of our coastal region and resources. We hope and expect to participate in the improvement of our offshore resource management through this means.

Also, my family history has biased my views of the military as both my grandfather and father fought in a world war, and those experiences have influenced my opinions.

Thankfully, my generation has not had the experience of a global conflict. However, that may be somewhat attributed to the effectiveness of organizations like the United Nations in resolving or at least managing tensions and presenting them from escalating. It seems certain that some level of intolerance and conflict will continue to be with us in this world, and as long as they are, the world community must be aware of and prepared for the potential of armed confrontations.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. Rompkey): Nous allons reprendre nos travaux.

Je voudrais souhaiter la bienvenue à la table à M. Fraser Eaton, représentant de la Northern Radar Systems Limited, à M. Tom Bindon, qui représente Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACon), et à Eugene Leger—non à Duane Campbell—de Project Ploughshares, St. John's Peace Centre.

Nous voudrions, si vous n'avez pas d'objections, vous demander de nous présenter chacun un exposé de 10 minutes, après quoi nous aimerions vous poser des questions. Nous n'avons pas encore de réponses, mais nous commençons à savoir maintenant quelles sont les questions. Nous en avons beaucoup en tête, et nous voudrions les poser à votre groupe.

Peut-être que M. Eaton pourrait commencer.

M. C. Fraser Eaton (Northern Radar Systems Limited): Monsieur le président et honorables membres du comité, je compare aujourd'hui devant vous comme un Canadien et un Terre-Neuvien inquiet qui a quelques idées, je crois, sur les choix que doit faire prochainement le pays.

Le document d'orientation du ministre de la Défense, que j'ai pu examiner, soulève la plupart des questions que je souhaite aborder.

Je dois également ajouter que je suis directement intéressé par les décisions qui seront prises. Comme on l'a dit, je travaille pour la Northern Radar Systems Limited. C'est une société qui a mis au point un radar de surveillance côtière unique en son genre qui, d'après la marine et d'autres ministères gouvernementaux, semble avoir sa place dans un système amélioré de surveillance et de gestion de la région et des ressources côtières. Nous espérons pouvoir ainsi participer à l'amélioration de la gestion des ressources maritimes.

En outre, l'histoire de ma famille a influencé mon attitude à l'égard de l'armée, puisque mon grand-père et mon père ont tous deux combattu dans une guerre mondiale, et ces expériences ont joué sur mes opinions.

Dieu merci, ma génération n'a pas connu de conflit mondial. Cependant, cela est peut-être attribuable à l'efficacité d'organisations comme les Nations Unies pour résoudre ou tout au moins limiter les tensions et éviter l'escalade. Je crois que l'intolérance et les conflits resteront présents dans le monde et, tant que ce sera le cas, la communauté internationale doit être consciente du risque de confrontations armées et y être préparée.

[Texte]

Canada has earned a reputation as a skilled and objective peacekeeper. This is perhaps a reflection of the tolerance and compassion that we as a nation show for others. It is a valuable service that we do for the world and, make no mistake, for ourselves if we can avoid escalation of these conflicts.

A very visible concern at home with respect to security and sovereignty is our ability to effectively manage our resources and protect them from plunder by others. I don't wish to digress into a discussion of our failed fishery, but clearly any success we have in monitoring and improving our control and management of that and other offshore resources will be dependent on effective and affordable surveillance and enforcement in our coastal region.

Equally challenging is the control of illegal entry of goods, particularly controlled substances, across our borders. More and more, those borders being crossed by smugglers are our coastlines.

My involvement in the technology-based industry in Newfoundland has led to extensive dealings with the Department of National Defence. The pressure to do more with fewer resources is a challenge that has been clearly recognized within DND and it must be met.

Applications of new technologies to reduce operating costs is one area that holds perhaps the greatest promise to improve this cost-benefit ratio. There are technologies developed and perfected by Canadian firms that can be applied to these challenges. The rate of technological advancement is, however, making it essential to shorten the cycle from idea to implementation if we are going to get the most benefit from these efforts.

If we as a country are to enjoy the usefulness of new products and the opportunity to export those products to other markets, we must not take so long as we do so that other countries end up passing us by. Equally, we need those tools now, not months and years from now.

Also, our armed forces need and consume a vast variety of goods and services and therefore represent a large opportunity to business in Canada. This procurement must be used to advantage to develop new products and establish new businesses that can then export those products. Distribution of this significant procurement across the country can also contribute to development in all regions of the country.

Past industrial benefit provisions in major projects have had a positive impact in some areas of this country, but we feel it must be a stated policy of National Defence to ensure that it is sensitive to the regional issues and not dismiss this as the purview of some other organization or department.

Without this clear objective before the buying organization that some equity in regional procurement is an important goal, the results will be inconsistent and irregular, and I would suggest that is the case today.

We need to use this vast buying power of government for the benefit of Canada and Canadian industry.

[Traduction]

Le Canada s'est taillé une réputation de compétence et d'objectivité en matière de maintien de la paix. C'est peut-être le reflet de la tolérance et de la compassion envers les autres qui existent dans notre pays. C'est un service précieux que nous rendons au monde et, ne nous leurrions pas, à nous-mêmes, si nous pouvons éviter l'escalade dans ces conflits.

Ici, au Canada, nous devons, pour préserver notre sécurité et notre souveraineté, pouvoir gérer efficacement nos ressources et éviter qu'elles ne soient pillées par les autres. Je ne veux pas faire de digression en m'attardant sur le dépérissement de la pêche, mais il est évident que nous ne pouvons réussir à contrôler et à gérer adéquatement cette ressource et les autres ressources maritimes que si nous avons un système de surveillance et d'application des règlements efficaces et abordables sur le littoral.

Il y a une autre activité tout aussi difficile, empêcher l'entrée illégale dans le pays de produits interdits, et particulièrement le trafic de drogues. Les contrebandiers arrivent de plus en plus par la mer.

Du fait de mon travail dans le secteur technologique à Terre-Neuve, j'ai eu de nombreux rapports avec le ministère de la Défense nationale. Il faut faire plus avec moins de ressources; c'est un objectif clair pour la Défense nationale, et il faut relever le défi.

Les nouvelles technologies permettent dans leurs applications de réduire les frais de fonctionnement, et c'est peut-être le domaine le plus prometteur pour améliorer le rapport coût-bénéfice. Il existe des techniques mises au point et perfectionnées par des entreprises canadiennes qui peuvent être appliquées dans ces circonstances, mais étant donné la rapidité du progrès technologique, nous devons absolument raccourcir le cycle entre la naissance de l'idée et le moment de la mise en oeuvre pour tirer véritablement parti de ces efforts.

Si nous voulons que le Canada bénéficie de ces nouveaux produits et puisse les exporter vers d'autres marchés, nous devons cesser d'être tellement lents que les autres pays finissent par nous passer devant. De plus, nous avons besoin de ces outils tout de suite, pas dans des mois et des années.

En outre, nos forces armées exigent et consomment des produits et des services très variés et représentent donc de grandes possibilités pour les entreprises canadiennes. Il faut profiter de ces achats publics pour élaborer de nouveaux produits et monter de nouvelles entreprises qui pourront ensuite les exporter. Si les achats sont répartis assez équitablement dans tout le pays, ils peuvent aussi contribuer au développement des différentes régions.

Les dispositions sur les avantages industriels dans les grands projets ont eu un impact positif dans certaines régions du pays, mais, d'après nous, la Défense nationale doit avoir une politique claire à cet égard et veiller à tenir compte des problèmes régionaux au lieu de les ignorer en considérant qu'ils relèvent d'un autre organisme ou ministère.

L'objectif doit être clair, et l'organisation effectuant les achats doit savoir qu'il est important de maintenir une certaine équité entre les régions, sinon les résultats seront inégaux et irréguliers, comme c'est le cas aujourd'hui d'après moi.

Nous devons utiliser ce grand pouvoir d'achat du gouvernement dans l'intérêt du Canada et de l'industrie canadienne.

[Text]

In summary, coastal surveillance capability is essential and central to the management of Canada's economic zone resources. I know there is an awareness of this need within the planning establishment of National Defence and the other departments. That, however, does not ensure that timely action will occur to address this urgent problem and at the same time develop new technology in Canada.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Could I call on Mr. Leger now, please, on behalf of Project Ploughshares.

Mr. Eugene Leger (Chair, Project Ploughshares, St. John's Peace Centre): I'm going to skip the executive summary because you have all been given that, and I won't make reference to the references because all the members have a copy of what I'm about to deliver. I'm going to skip the opening statement that I was going to make. Certainly, we could all talk about that later.

First, the introduction. I'm going to talk about St. John's Ploughshares. The St. John's Peace Centre is a project of St. John's Ploughshares and this is a local chapter of Project Ploughshares, a non-profit, non-governmental organization.

The Peace Centre acts as an information clearing-house on peace issues and as a gathering place for those who seek to promote community organization and mobilization with respect to peace initiatives. As such, the Peace Centre is appreciative of the opportunity to make this submission to the Special Joint Committee Reviewing Canada's Defence Policy. It also applauds the mechanism that makes this possible, this broad-based public input provided directly to parliamentarians. However, I would like to point out that there are several community organizations that weren't made aware of this joint committee and are rather disappointed that they couldn't witness here today.

The review was certainly timely. The Canadian military has undergone several distinct changes in the 20th century, evolving from a colonial contributor to British imperial defence to a partner in the Cold War North Atlantic Treaty Organization. However, despite the world order changing remarkably since 1989, the Canadian Armed Forces has not proceeded through a complementary evolution.

The armed forces is still in a Cold War posture, prepared and equipped to fight an involved engagement by land, sea and air. This latency may be due to the fact that the last comprehensive review of Canada's defence policies happened in 1987, a year in which the Soviet Union and the Warsaw Pact were still a reality, Germany was still divided and START 11, the Strategic Arms Reduction Treaty, had not been fully negotiated. Fundamental changes have occurred, yet our mind-set and articulated defence policies have not changed.

Much has improved in the world. In addition to the end of the Cold War, Nelson Mandela is president of South Africa and there is historic progress between Israel and the PLO, not to mention Syria.

[Translation]

En résumé, la capacité de surveillance côtière est essentielle et vitale pour la gestion des ressources de la zone économique canadienne. Je sais que les responsables de la planification à la Défense nationale et dans les autres ministères sont conscients de ce besoin, mais cela ne veut pas dire que l'on prendra en temps voulu les mesures nécessaires pour régler ce problème urgent tout en mettant au point de nouvelles technologies au Canada.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je voudrais maintenant donner la parole à M. Leger, au nom de Project Ploughshares.

M. Eugene Leger (président, Project Ploughshares, St. John's Peace Centre): Je vais vous faire grâce du résumé, parce que vous l'avez tous reçu, et je ne vais pas parler des références, parce que tous les membres du comité ont un exemplaire de l'exposé que je vais présenter. Je vais passer la déclaration d'ouverture que j'avais l'intention de faire, et nous pourrions revenir sur tout cela plus tard.

Premièrement, l'introduction. Je vais parler de St. John's Ploughshares. Le St. John's Peace Centre est un projet de St. John's Ploughshares, qui est une section locale de Project Ploughshares, organisation non gouvernementale sans but lucratif.

Le Peace Centre regroupe en quelque sorte toute l'information sur les questions relatives à la paix et sert de lieu de réunion à tous ceux qui désirent encourager les membres de la communauté à s'organiser et à se mobiliser pour défendre la paix. Par conséquent, le Peace Centre est très heureux d'avoir l'occasion de présenter cet exposé devant le comité mixte spécial chargé d'étudier la politique de défense canadienne. Il se réjouit également de la mise en place du mécanisme qui rend tout cela possible, cette vaste consultation où le public est en rapport direct avec les parlementaires. Je voudrais cependant signaler que certaines organisations communautaires n'ont pas été informées de la venue du comité mixte et sont un peu déçues de ne pouvoir venir témoigner ici aujourd'hui.

Il est certain que le moment de cet examen est particulièrement bien choisi. L'armée canadienne a changé à plusieurs reprises au cours du XX^e siècle, depuis sa participation comme armée coloniale à la défense impériale britannique jusqu'à son rôle de membre de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord dans la guerre froide. Mais bien que l'ordre mondial se soit considérablement transformé depuis 1989, les Forces armées canadiennes n'ont pas suivi une évolution comparable.

Elles sont toujours dans une position de guerre froide, préparées et équipées pour se battre dans le cadre d'un engagement terrestre, maritime et aérien. Ce temps de latence est peut-être dû au fait que le dernier examen complet des politiques de défense du Canada a eu lieu en 1987, année où l'Union soviétique et le Pacte de Varsovie étaient encore réalité, où l'Allemagne était toujours divisée et où START 11, le Traité de réduction stratégique des armements, n'avait pas encore été complètement négocié. Des changements fondamentaux se sont produits, mais notre état d'esprit et nos politiques de défense n'ont pas bougé.

La situation s'est beaucoup améliorée dans le monde. Outre la fin de la guerre froide, Nelson Mandela est président de l'Afrique du Sud, et des progrès historiques ont été réalisés entre Israël et l'OLP, sans parler de la Syrie.

[Texte]

On the other hand, there are perhaps more small regional and internal conflicts, most driven by ethnic or nationalistic tensions, than ever before. As these words are being delivered, Rwanda is in chaos, North Yemen fights South Yemen, and the Crimea is threatening separation from the Ukraine. Of course, the former Yugoslavia continues to stand as a classic example of ethnic strife, the more familiar to Canadians because of our peacekeeping commitment.

The nature of world conflict is changing from a Cold War chess board balancing act to multiple regional crises. Unfortunately, despite Canada's willingness to be party to peacekeeping missions that seek to address this new reality, we still spend \$11 billion on an outmoded military infrastructure, a hefty contribution to the \$1 trillion cost of militarism worldwide.

Economic conversion. That's what I refer to here. Given the current fiscal situation, Canadians cannot afford the expense of a Cold War military.

Now, the first part of our address, "Transformation Needed: The Canadian Military in the 1990s. A. Military Roles and Requirements". Canada is at a crossroads. Either the nation will continue to sustain—at a considerable cost, I might add—a full-fledged military infrastructure or it will determine a new vision, a new function for its armed forces. To some extent the shift in thinking toward a new vision was foreshadowed in the EH-101 helicopter debate. Government decided not to pursue this expensive program, recognizing that the aircraft were to counter a submarine threat that no longer existed. In light of the American decision to close the U.S. naval facility at Argentia, persevering with the EH-101 proposal would have been nonsensical from even a strategic standpoint.

This one instance is applicable to the entire military. Changing circumstances are dictating new roles, which in turn should determine a new function and form for the military.

The St. John's Peace Centre would like to suggest a military with a bicameral function. The first one of these functions would be sovereignty and internal security coupled with public safety, to be available for crisis intervention in extreme instances where civilian responses and resources are insufficient. For example, such events would be terrorist acts, prison riots, natural disasters such as forest fires or floods and environmental disasters such as oil or chemical spills.

Also, Atlantic Canadians are sensitive to the importance of search and rescue. Each year fishing vessels or large ocean-going ships are in distress off our coasts, and the Canadian Armed Forces should continue to have a considerable role in search and rescue and be equipped adequately in this area.

As a sovereign state Canada must have the capacity to monitor and patrol its air space and territorial waters. In this regard, the armed forces has fulfilled a vital role in the interdiction of drugs and contraband and may in the future have a greater role in monitoring the fisheries.

[Traduction]

D'un autre côté, les petits conflits régionaux et internes, liés pour la plupart à des tensions ethniques ou nationalistes, sont peut-être plus nombreux que jamais. En ce moment même, c'est le chaos au Rwanda, le Yémen du Nord est en lutte avec le Yémen du Sud, et la Crimée menace de se séparer de l'Ukraine. Naturellement, l'ex-Yougoslavie reste un exemple classique de conflit ethnique, celui que les Canadiens connaissent le mieux du fait de nos activités de maintien de la paix.

La nature du conflit mondial évolue, et l'on passe de la partie d'échecs qu'était la guerre froide à des crises régionales multiples. Malheureusement, bien que le Canada soit résolu à participer aux missions de maintien de la paix dans le cadre de cette nouvelle réalité, nous consacrons toujours 11 milliards de dollars à une infrastructure militaire démodée, soit une contribution de taille au coût du militarisme dans le monde, qui se chiffre à un billion.

La conversion économique. C'est de cela que je parle ici. Étant donné la situation financière actuelle, les Canadiens n'ont pas les moyens d'entretenir une armée de guerre froide.

Maintenant, la première partie de notre exposé, «Une transformation s'impose: les militaires canadiens dans les années quatre-vingt-dix. A. Rôles et exigences militaires». Le Canada est à la croisée des chemins. Soit il va continuer à soutenir—à un prix considérable, je le signale—une infrastructure militaire complète, soit il va définir une nouvelle vision, une nouvelle fonction pour ses forces armées. Dans une certaine mesure, le débat sur les hélicoptères EH 101 était annonciateur de l'évolution vers une nouvelle vision. Le gouvernement a décidé de ne pas maintenir ce programme coûteux, puisque l'appareil devait s'opposer à une menace sous-marine qui n'existait plus. Même du point de vue stratégique, il aurait été ridicule de persévérer et de maintenir le projet des EH 101 alors que les autorités américaines ont décidé de fermer leur base navale d'Argentia.

Cette situation est valable pour l'ensemble de l'armée. L'évolution des circonstances fait apparaître de nouveaux rôles qui à leur tour devraient déterminer une nouvelle fonction et une nouvelle forme pour les forces armées.

Pour le St. John's Peace Centre, l'armée devrait avoir une double fonction. La première serait d'assurer le maintien de la souveraineté et de la sécurité interne ainsi que la sécurité publique, et les forces armées pourraient intervenir dans les situations de crise, dans les cas extrêmes, où les moyens et les ressources civiles sont insuffisantes. Il pourrait s'agir par exemple d'actes terroristes, d'émeutes dans des prisons, de catastrophes naturelles comme des incendies de forêt ou des inondations et de catastrophes environnementales comme des déversements de pétrole ou de produits chimiques.

De plus, les Canadiens de la région atlantique attachent beaucoup d'importance aux opérations de recherche et de sauvetage. Tous les ans, des bateaux de pêche ou de grands navires hauturiers sont en détresse au large de nos côtes, et les Forces armées canadiennes devraient continuer à jouer un rôle important en matière de recherche et de sauvetage et être équipées adéquatement pour cela.

En tant qu'État souverain, le Canada doit pouvoir surveiller et patrouiller son espace aérien et ses eaux territoriales. À cet égard, les forces armées ont joué un rôle essentiel dans la lutte contre les stupéfiants et la contrebande et peuvent avoir un rôle encore plus grand à jouer à l'avenir dans la surveillance des pêches.

[Text]

Second, international intervention via the peacekeeping model. Canada would be remiss, as a responsible member of the international community, if it did not participate in peacekeeping endeavours. However, the manner and degree to which we participate should be open for review. A suggested comprehensive peacekeeping model is described in detail later in this brief.

B: NATO versus the UN. We're seeking an appropriate affiliation.

Accepting that Canada assumes a bicameral stated role as above, is it appropriate to continue membership in NATO? There are several compelling reasons why Canada should remove itself from the alliance, and they are as follows. NATO was a military alliance dedicated to countering the threat to west European security posed by the U.S.S.R. and the Warsaw Pact. This opposing superpower alliance and the political and ideological structures that subsumed it no longer exist. At present, European security is best left to the European Community or the United Nations. Canada, as a middle power in the North American continent, no longer has a direct role in this geopolitical theatre unless as an agent of the UN, as it is now acting in the former Yugoslavia.

Continued membership in an alliance that is still structured for a global war is no longer congruent with current fiscal or strategic realities.

As a member of NATO, Canada has always tacitly accepted the nuclear umbrella and has in the past been party to nuclear strategies such as MAD, mutually assured destruction, and flexible response, which allowed for a first use of tactical nuclear weapons if conventional weapons were in danger of being overwhelmed. As a NATO member, Canada surrendered complete autonomy on the nuclear weapons issue.

In order to comply with NATO commitments, Canada has opted to participate in some questionable programs. During the past decade it has allowed testing of cruise missiles over its airspace. The discontinuance of this commitment is laudable and we do applaud the Liberal government, but it is too little too late, as nearly everyone who owns a TV saw during Desert Storm. Cruise missiles tested over Canada were operational over Iraq.

Of particular concern to Newfoundland and Labrador is the low-level flying issue. There are grave concerns about the environmental damage resulting from this program on the ecosystem. As well, the Innu, the native people of Newfoundland and Labrador, or rather Labrador and Quebec, are adamantly opposed to the practice, maintaining that the flights are interfering with their traditional way of life.

It can be argued with some validity that NATO provides a structure for transatlantic security, a necessity acknowledged by strategists since the western hemisphere was first settled by Europeans. However, NATO does not have to be the only mechanism to provide this. An affiliation with a strong UN would accomplish the same while also allowing Canada to develop multilateral linkages with other regions of the world.

[Translation]

Deuxièmement, l'intervention internationale selon le modèle du maintien de la paix. Le Canada est un membre responsable de la communauté internationale et, à ce titre, il se doit de participer aux activités de maintien de la paix. Cependant, il faut réfléchir au mode et au degré de participation. Nous présentons plus loin dans ce mémoire un projet de modèle de maintien de la paix.

B: OTAN ou Nations Unies. Nous cherchons la juste affiliation.

Si l'on accepte que le Canada joue un rôle double comme celui que nous venons de décrire, doit-il rester membre de l'OTAN? Il y a plusieurs raisons impérieuses qui justifieraient un retrait du Canada de l'alliance, et ce sont les suivantes. L'OTAN était une alliance militaire destinée à contrer la menace que présentaient l'URSS et les pays du Pacte de Varsovie pour la sécurité de l'Europe occidentale. Cette alliance et cette superpuissance adverse et les structures politiques et idéologiques qui la soutenaient n'existent plus. À présent, il vaudrait mieux confier la sécurité européenne à la Communauté européenne ou aux Nations Unies. Le Canada, puissance intermédiaire sur le continent nord-américain, n'a plus de rôle direct à jouer dans cette zone géopolitique, si ce n'est comme agent des Nations Unies, comme il le fait maintenant en ex-Yougoslavie.

Ce n'est plus compatible avec les réalités financières ou stratégiques actuelles de rester membre d'une alliance qui est toujours structurée en fonction d'une guerre mondiale.

En tant que membre de l'OTAN, le Canada a toujours tacitement accepté le parapluie nucléaire et a déjà participé à des stratégies nucléaires comme MAD, la destruction mutuelle assurée, et la riposte graduée, qui permettait une première utilisation d'armes nucléaires tactiques si les armes classiques risquaient d'être dépassées. En tant que membre de l'OTAN, le Canada a renoncé à son autonomie en matière d'armes nucléaires.

Pour satisfaire aux engagements de l'OTAN, le Canada a décidé de participer à des programmes contestables. Au cours de la dernière décennie, il a autorisé les essais de missiles de croisière dans son espace aérien. Il a récemment mis fin à cet engagement, ce qui est louable, et nous en félicitons le gouvernement libéral, mais c'est trop peu et trop tard, comme pratiquement tous ceux qui ont une télévision ont pu en juger pendant l'opération Tempête du désert. Les missiles de croisière testés au-dessus du Canada étaient opérationnels au-dessus de l'Irak.

La population de Terre-Neuve et du Labrador s'inquiète particulièrement des vols à basse altitude. On se préoccupe des répercussions environnementales que pourrait avoir ce programme sur l'écosystème. De plus, les Innus, les autochtones de Terre-Neuve et du Labrador, ou plutôt du Labrador et du Québec, sont catégoriquement opposés à cette pratique, et maintiennent que les vols en question nuisent à leur mode de vie traditionnel.

On peut dire, à juste titre dans une certaine mesure, que l'OTAN constitue une structure pour la sécurité transatlantique, nécessité reconnue par les stratégies depuis l'arrivée des premiers colons européens dans l'hémisphère occidental. Cependant, il n'est pas nécessaire que l'OTAN soit le seul mécanisme pour cela. Le résultat serait le même si le Canada était membre d'une organisation des Nations Unies forte, ce qui lui permettrait également d'entretenir des liens multilatéraux avec d'autres régions du monde.

[Texte]

NATO's hesitancy with respect to the former Yugoslavia suggests that it has not yet fully articulated a new role for itself vis-à-vis international security. Indeed, it may be argued that NATO would be inappropriate as a world policeman given its regional character and intimate association with the United States, the sole remaining economic and military superpower.

The only organization with the global scope and credibility to sponsor involved peacekeeping programs in virtually every part of the world is the United Nations. Canada, with its unique history in peacekeeping, is in a position to become a world leader in developing a comprehensive peacekeeping model. To date, we have been contributors—sometimes in a hurried piecemeal fashion; for example, the Desert Storm coalition—rather than the leaders that we could be.

At present, the preponderance of Canadian military resources are devoted to the NATO/Cold War response structure as opposed to the UN peacekeeping model. Of 74,800 troops, only 2,300 are active in peacekeeping. This may be a little bit inaccurate at this moment. We date that from spring 1992. It was a government document released by the Department of Foreign Affairs and International Trade.

Even considering the need for vast logistical support required to maintain operational troops in the field, these figures seem to suggest a large imbalance.

The next part of our brief is "Peacekeeping: Canada as an International Leader. A. Preventative Versus Reactive Models: The Case for Peacebuilding".

Ask anyone in the human services field and they will unequivocally endorse early intervention. The old adage holds true: an ounce of prevention is worth a pound of cure. The same principle must be true in international affairs. Too often the international community responds only to crisis. A comprehensive peacekeeping model should have a continuum of responses with peacebuilding, that is, diplomatic conflict resolution and mediation and development aid, as initial steps implemented before armed conflict erupts.

An actual peacekeeping response in the military monitoring sense would be initiated after conflicting parties agreed to non-violent arrangements.

A continuum response model would only be practical if there were support elements to complement it. Some vital components would be a mechanism for monitoring potential conflict; a non-threatening, non-intrusive means of involving the UN at the early stages of a dispute; and a sound understanding of the historical, geopolitical, economic, and cultural factors that are associated with the potential or actual conflict. The UN intervention in Somalia may have been problematic due to an insufficient understanding of the internal dynamics of that country.

Endeavours to achieve understanding must be more than academic exercises. They must involve an intimate dialogue with the peoples themselves. There must be an effort to perceive pertinent issues and concerns from the viewpoints of the

[Traduction]

Les hésitations de l'OTAN à l'égard de l'ex-Yougoslavie montrent que l'organisation n'a pas encore parfaitement défini le nouveau rôle qu'elle devrait jouer en matière de sécurité internationale. On peut même considérer que ce n'est pas à l'OTAN de jouer le rôle de police mondiale, étant donné son caractère régional et son étroite association avec les États-Unis, dernière superpuissance économique et militaire.

Seules les Nations Unies ont une crédibilité et une ampleur internationale suffisantes pour organiser des programmes de maintien de la paix dans pratiquement toutes les régions du monde. Le Canada, étant donné ses antécédents en matière de maintien de la paix, peut devenir un leader mondial et élaborer un modèle complet de maintien de la paix. Jusqu'ici, nous avons participé—parfois de façon ponctuelle et précipitée; par exemple, à la coalition de Tempête du désert—au lieu d'être les leaders que nous pourrions être.

Actuellement, l'essentiel des ressources militaires canadiennes sont consacrées à la structure OTAN/guerre froide plutôt qu'au modèle de maintien de la paix des Nations Unies. Sur 74 800 soldats, 2 300 seulement sont actifs dans le maintien de la paix. Ces chiffres sont peut-être un peu inexacts actuellement. Ils remontent au printemps 1992 et se trouvaient dans un document du gouvernement publié par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

Même si l'on tient compte de l'importance du soutien logistique nécessaire pour maintenir les troupes opérationnelles sur le terrain, ces chiffres témoignent d'un déséquilibre important.

La partie suivante de notre mémoire est: «Le maintien de la paix: le Canada, leader international. A. Prévenir plutôt que réagir: l'établissement de la paix».

Posez la question à n'importe qui dans le domaine des services sociaux, et tous recommanderont sans équivoque une intervention précoce. Le vieil adage reste vrai: mieux vaut prévenir que guérir. Le même principe doit être vrai dans les affaires internationales. Trop souvent, la communauté internationale réagit seulement aux crises. Un modèle complet de maintien de la paix doit comprendre toute une série de mesures de réponse, en commençant par l'établissement de la paix, c'est-à-dire le règlement diplomatique des conflits et la médiation et l'aide au développement, avant que le conflit armé n'éclate.

Des mesures de maintien de la paix dans le sens d'une surveillance militaire seraient prises une fois que les parties en conflit auraient accepté de chercher une solution non violente.

Le modèle de réponse progressive n'est possible que s'il comporte les éléments de soutien nécessaires. Il y a plusieurs éléments vitaux, notamment un mécanisme pour surveiller les conflits potentiels, un moyen de faire intervenir l'ONU, sans menace et sans ingérence, dès les premiers stades d'un conflit, et une solide connaissance des facteurs historiques, géopolitiques, économiques et culturels associés au conflit potentiel ou déclaré. Les problèmes de l'intervention des Nations Unies en Somalie peuvent être liés à une mauvaise connaissance de la dynamique interne du pays.

Comprendre ne signifie pas connaissance théorique. Il faut un véritable dialogue avec les populations elles-mêmes et un effort pour voir les questions et les problèmes en cause du point de vue des participants. C'est une pratique que l'on pourrait

[Text]

participants. This is a practice that could be applied within our own borders. Recall for a moment the low-level flying issue. Much of the discord with the Innu could have been prevented had their views been solicited during the planning stages of the program.

There must be provisions for supplying various types of assistance concurrent with conflict mediation efforts. Disputes are rarely uni-dimensional. Often grievances are associated with ethnic inequities, unfair allocation of resources, poverty, hunger, lack of development opportunities, and so on. The resources to supply such aid speak directly to Canada's spending on overseas development and assistance, which was only \$2.5 billion as opposed to the \$11 billion on the defence budget.

Essentially, peace-building in the preventative stages entails identifying long-term solutions and acting to address them. This approach is directly related to the common security principle as defined in many submissions to the Citizens Inquiry into Peace and Security in 1991. Peace and security were recognized as having a multidimensional character, the most central elements being food security, environmental security, employment, freedom from crime, freedom from poverty, and adequate health and education. Military security was only one element of the many.

For the UN to fulfil peace-building and peacekeeping mandates effectively, it must be perceived as neutral, objective, non-partisan, and free from any suggestion of great power politicking. At this time, Canadian peacekeepers enjoy this perception in most, if not all, areas in which they serve.

A preventative peace-building base to a cascade of UN responses would defuse many conflicts and introduce sufficient stability to others to allow a peacekeeping response. It is the position of St. John's Ploughshares that peacekeeping should be exactly that, a professional military and UN non-governmental agencies' response to monitor and sustain a peaceful accord between conflicting parties.

To ensure that Canadians participate in peacekeeping rather than peacemaking—reacting to a crisis and intervening in a zone of active combat—the Government of Canada should, one, endorse a UN continuum of response to conflict that recognizes conflict prevention, and two, adopt a strict set of criteria for assessing UN requests for Canadian involvement in peacekeeping operations. Foremost in these guidelines should be the requirement for a reasonably stable ceasefire agreement.

Having stated that, St. John's Ploughshares realizes that not all situations present themselves in black and white terms. There may be need in some circumstances to intervene in unstable areas if there are compelling humanitarian reasons and

[Translation]

employer à l'intérieur même de nos frontières. Souvenons-nous de la question des vols à basse altitude. Il aurait été possible d'éviter en grande partie la discorde avec les Innus si on leur avait demandé leur avis au moment de planifier le programme.

Parallèlement aux efforts de médiation du conflit, il faut prévoir divers types d'aide. Il est rare que les conflits soient unidimensionnels. Les griefs sont souvent associés à des injustices entre les ethnies, à une mauvaise répartition des ressources, à la pauvreté, à la faim, au manque de possibilités de développement, etc. Les ressources nécessaires à cette aide ont un rapport direct avec les fonds consacrés par le Canada au développement et à l'aide internationale, qui ne se montaient qu'à 2,5 milliards de dollars contre 11 milliards de dollars pour le budget de la défense.

En fait, pour établir la paix à titre préventif, dès les premiers stades d'un conflit, il faut définir les solutions à long terme et prendre des mesures en conséquence. Cette démarche est étroitement liée au principe de la sécurité commune que l'on retrouve dans de nombreux mémoires présentés lors de l'Enquête populaire sur la paix et la sécurité en 1991. On a reconnu que la paix et la sécurité avaient un caractère multidimensionnel, les éléments principaux étant la sécurité alimentaire, la sécurité environnementale, l'emploi, la santé et l'éducation et le fait d'être à l'abri de la criminalité et de la pauvreté. La sécurité militaire n'était qu'un élément parmi beaucoup d'autres.

Pour que les Nations Unies s'acquittent efficacement de leur mandat de maintien et d'établissement de la paix, l'organisation doit être vue comme neutre, objective, non partisane et libre de toute influence politique de la part des grandes puissances. Actuellement, c'est ainsi que sont vus les Casques bleus canadiens dans la plupart des régions où ils servent, sinon dans toutes.

Il serait possible de désamorcer de nombreux conflits en incluant une base préventive d'établissement de la paix dans la série des réponses des Nations Unies et d'assurer dans certains cas une stabilité suffisante pour permettre des opérations de maintien de la paix. Pour nous, pour St. John's Ploughshares, c'est ainsi que devrait s'effectuer le maintien de la paix, par une intervention militaire professionnelle et l'action d'organismes non gouvernementaux des Nations Unies pour surveiller et préserver un accord de paix entre des parties en conflit.

Afin d'être sûr que les Canadiens participent au maintien de la paix plutôt qu'à l'imposition de la paix—en réagissant à une crise et en intervenant dans une zone de combat actif—le gouvernement canadien devrait, premièrement, approuver des mesures d'intervention progressive des Nations Unies en cas de conflit commençant par la prévention et, deuxièmement, adopter un ensemble de critères stricts pour évaluer les demandes des Nations Unies concernant la participation du Canada aux opérations de maintien de la paix. Il faudrait exiger d'abord et avant tout dans ces directives qu'un accord de cessez-le-feu suffisamment stable soit conclu.

Cela étant dit, nous savons que les situations ne sont pas toutes aussi claires. Il peut être nécessaire dans certaines circonstances d'intervenir dans des zones instables s'il y a de fortes raisons humanitaires de le faire et si tous les autres

[Texte]

if all other means to effect a solution have been exhausted. Even in such critical cases there should be a decision-making process involving a clear articulation of the UN mandate, a debate and vote in Parliament, and a commitment that is reasonably short-term.

In the absence of guidelines, Canada might find itself functioning as a global fire department, rushing at a moment's notice to countries or regions in full-blown crisis.

To conclude this section, it is important to realize that a conflict prevention emphasis is ultimately cost-effective. It alleviates human suffering, lessens the material damage associated with conflict, and circumvents large coalition-type responses like Desert Storm that require vast resources.

The second part of our address is "Perfecting the Model: A Peacekeeping Training Facility". Canada has done more than any other nation to develop peacekeeping as a viable means of resolving civil, ethnic or international conflict. However, as the incidents involving the Airborne Regiment in Somalia prove, a professional soldier does not necessarily have all the attributes of a peacekeeper. This is not to denigrate the competencies of military personnel as a whole, for obviously they demonstrate complex organizational, communications, and human relations skills in the areas in which they serve. St. John's Ploughshares would like to suggest that these skills and best practices learned in the field be taught and further developed in a peacekeeping training facility located in Canada.

As suggested in the discussion on conflict prevention and peacebuilding, intervention in troubled areas demands a multidimensional perspective. Lasting peace often involves aid and development as well as dialogue and negotiation. The proposed facility would offer an involved curriculum for both civilian and military personnel from participating UN countries. Some areas of study would include linguistics, cross-cultural psychology, sociology and anthropology, world history, geography and religion, race relations, communications and human relations skills, conflict resolution and mediation, the principles of negotiation, de-escalating conflict, crisis management, organizing and monitoring elections, development of governmental agencies and structures, law enforcement, training of civilian police forces, and sustainable development and rebuilding of civilian infrastructures.

The above list is by no means exhaustive, as an accounting of the needs of a region in conflict can be legion.

It is proposed that the facility be funded in a cost-sharing arrangement between the Government of Canada and the United Nations. Management and administration should reflect the transdisciplinary nature of the curriculum.

[Traduction]

moyens possibles d'arriver à une solution ont échoué. Même dans des cas critiques comme cela, il faudrait un processus de prise de décisions établi, prévoyant l'énoncé clair du mandat des Nations Unies, un débat et un vote au Parlement, et la certitude que l'intervention est suffisamment limitée dans le temps.

En l'absence de lignes directrices, le Canada risque de devoir fonctionner comme une caserne de pompiers internationale, et d'être obligé de se précipiter sans préavis vers des pays ou des régions en pleine crise.

Pour terminer cette partie, il est important de souligner que la prévention des conflits est finalement rentable. Elle permet d'atténuer les souffrances humaines et les dommages matériels dus au conflit et de circonvier de vastes opérations de coalition comme Tempête du désert, qui exigent des ressources importantes.

La deuxième partie de notre exposé s'intitule: «Perfectionner le modèle: un centre de formation au maintien de la paix». Plus que tout autre pays, le Canada s'est efforcé d'utiliser le maintien de la paix comme un moyen de résoudre les conflits civils, ethniques ou internationaux. Cependant, comme le prouvent les incidents survenus en Somalie avec le régiment aéroporté, un soldat professionnel n'a pas nécessairement tous les attributs d'un Casque bleu. Nous ne voulons pas dénigrer la compétence des militaires en général, puisqu'ils ont manifestement de grandes aptitudes en matière d'organisation, de communications et de relations humaines dans les régions où ils servent. Nous voudrions que ces aptitudes et les pratiques apprises sur le terrain soient enseignées et encore approfondies dans un centre de formation au maintien de la paix situé au Canada.

Comme nous l'avons vu dans la discussion sur la prévention des conflits et l'établissement de la paix, l'intervention dans des régions troublées exige une perspective multidimensionnelle. Pour que la paix soit durable, il faut souvent ajouter l'aide et le développement au dialogue et à la négociation. Le centre en question proposerait un programme d'études complet aux civils comme aux militaires des pays des Nations Unies participants. Il y aurait différentes matières, dont la linguistique, la psychologie interculturelle, la sociologie et l'anthropologie, l'histoire mondiale, la géographie et la religion, les relations raciales, les communications et les relations humaines, le règlement de conflits et la médiation, les principes de la négociation, la désescalade des conflits, la gestion des crises, l'organisation et la surveillance des élections, la mise sur pied d'organismes et de structures gouvernementaux, l'application de la loi, la formation d'une police civile, le développement durable et la reconstruction des infrastructures civiles.

Cette liste n'est absolument pas exhaustive, puisque les besoins d'une région en conflit peuvent être légion.

Ce centre pourrait être financé à coûts partagés par le gouvernement du Canada et les Nations Unies. La gestion et l'administration devraient refléter la nature interdisciplinaire du programme d'études.

[Text]

The third part of our address is "The Military Component: A Rationalized Armed Forces". As previously cited, the Canadian Armed Forces is still wedded to a NATO/global confrontation model. The task that confronts the armed forces is one of switching priorities to a peacekeeping model while still living within the fiscal restraints that have occurred and will most certainly continue.

In Atlantic Canada we have learned that the term "rationalization" with respect to the fishery essentially means that the industry must downsize to reflect the actual capacity of the resource. The challenge to the armed forces is to do the same: exist within a diminishing resource environment and yet efficiently perform the bicameral role proposed in our earlier section.

St. John's Ploughshares contends that Canada can accomplish this balance only by restructuring the armed forces. In relation to military components of peacekeeping, we suggest two possible means of managing our involvement.

First, we could make specialized contributions to peacekeeping interventions. The Canadian Armed Forces could specialize in these given areas: field engineering, signals and communications, logistics, medical aid or maritime surveillance. This narrowing of focus would allow more interventions. Or we could develop a small number of divisions or contingents with the capability of performing generalized or comprehensive peacekeeping duties. The number of units would reflect the resources available to the Department of National Defence. As a result, the number of peacekeeping operations at any given time would be limited.

Either option would allow Canada to make meaningful and valuable contributions to UN peacekeeping efforts. At the same time the effort would be cost-effective.

Part two of this is we're moving towards a coherent society. We'll try to—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I wonder if we could possibly stop you there and assume that the other points will come out in the course of the questions.

Mr. Leger: If I can get through this, I have two and one-half minutes left.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Fine.

Mr. Leger: Can everyone keep up with me?

The *New Lexicon Webster's Encyclopedic Dictionary of The English Language* defines the word "coherent" as "consistent in sequence of thought or design". If governmental policy is any indication of our society's value system toward conflict, then our nation is not coherent. In fact, our practices often blatantly contradict our stated principles. National integrity is important, not only for our wellness as a society, but for international credibility as a peacekeeping nation.

The Canadian government cannot aspire to world peace on one hand and yet promote the production and export of weapons or weapon components on the other. Via the defence industry productivity program of the Department of Industry,

[Translation]

La troisième partie de notre exposé s'intitule: «La composante militaire: la rationalisation des forces armées». Nous l'avons déjà dit, les Forces armées canadiennes suivent toujours le modèle OTAN/confrontation mondiale. Par conséquent, elles doivent maintenant changer leurs priorités pour passer à un modèle de maintien de la paix tout en respectant les mesures d'austérité financière qui ont été prises et qui persisteront vraisemblablement.

Dans la région atlantique, nous avons appris que le terme «rationalisation» dans le domaine des pêches signifiait principalement une réduction de l'industrie pour tenir compte de la capacité réelle des ressources. Le défi pour les forces armées est d'en faire autant: continuer d'exister avec des ressources diminuant comme une peau de chagrin et pourtant s'acquitter efficacement de la double fonction que nous avons décrite tout à l'heure.

D'après St. John's Ploughshares, le Canada ne peut atteindre cet équilibre qu'en restructurant les forces armées. Pour ce qui est des éléments militaires du maintien de la paix, nous entrevoyons deux solutions possibles pour gérer notre participation.

Tout d'abord, nous pourrions participer à titre spécialisé aux interventions de maintien de la paix. C'est-à-dire que les Forces armées canadiennes pourraient se spécialiser dans certains domaines précis: le génie sur le terrain, les signaux et les communications, la logistique, l'aide médicale ou la reconnaissance maritime. Cette plus grande concentration permettrait des interventions plus nombreuses. Ou encore, nous pourrions mettre sur pied un petit nombre de divisions ou de contingents capables d'exécuter des fonctions générales ou globales de maintien de la paix. Le nombre d'unités serait fonction des ressources dont dispose le ministère de la Défense nationale, et de ce fait le nombre d'opérations de maintien de la paix à un moment donné serait limité.

Les deux options permettraient au Canada d'apporter une contribution utile et valable aux efforts de maintien de la paix des Nations Unies. En même temps, les efforts seraient rentables.

En deuxième lieu, nous allons vers une société cohérente. Nous allons essayer de...

Le coprésident (M. Rompkey): Je me demande si vous pourriez vous arrêter là en supposant que les autres sujets seront abordés durant les questions.

M. Leger: Si je puis terminer ceci, il me reste deux minutes et demi.

Le coprésident (M. Rompkey): Très bien.

M. Leger: Est-ce que tout le monde peut me suivre?

Le dictionnaire *Robert* de la langue française définit ainsi le mot «cohérent»: «Qui se compose de parties compatibles, liées et harmonisées entre elles (discours, pensée).» Si la politique gouvernementale est révélatrice du système de valeurs de la société dans le domaine des conflits, notre pays n'est pas cohérent. En fait, nos pratiques sont souvent en contradiction flagrante avec nos principes déclarés. L'intégrité nationale est importante, non seulement pour le bien de la société, mais aussi pour la crédibilité internationale de notre pays en matière de maintien de la paix.

Le gouvernement canadien ne peut pas aspirer d'une part à la paix mondiale et de l'autre promouvoir la production et l'exportation d'armements ou de pièces d'armements. Dans le cadre du programme de productivité de l'industrie de la défense

[Texte]

Science and Technology, the government, to the tune of \$234 million in 1992-93, encouraged Canadian industry in the production and exportation of arms. This is a major point of our address. In addition, the Department of National Defence and the Department of Foreign Affairs and International Trade's Aerospace and Defence Programs Division directly and indirectly help private industries market their arms. The paradox is inescapable. While dispatching peacekeepers to areas of conflict they are also producing and marketing weapons that offer parties an alternative to peaceful discourse.

A classic case in point is the aftermath of the Iraq-Kuwait conflict. Despite an acknowledgement that the Middle East is one of the most heavily armed and volatile regions in the world, thereby constituting a hazard to global peace, Canadian industry has been seeking and receiving lucrative arms contracts in the region. For example, in Atlantic Canada the St. John's Dockyard has been actively pursuing the sale of city class frigates to Saudi Arabia.

The arms industry is not healthy either for domestic development or for world stability and development. In the St. John's Dockyard instance the rationale for production beyond domestic requirements, i.e. exports, is twofold. Why lose all the technological expertise and jobs, too? This is as much as admitting a long-term dependency on arms exportation for economic development.

Unfortunately, those who pursue such arms are either building weapons stockpiles in sensitive regions like the Middle East or are devoting badly needed development dollars to their militaries, all to the profit of the industrialized world. It is a trade sustainable only by tension and conflict.

• 1530

The Canadian government must develop policies that are congruent with our hopes for a peaceful world. St. John's Ploughshares advocates the following measures to address the issue:

Eliminate policies and programs that encourage industry to produce and export weaponry or weapon components.

Apply strict controls on arms exports and/or on products that may be part of weapons systems. Such controls must take into account those weapons or components being resold to belligerents.

In addition, we should actively aid and abet arms industries to convert to civilian applications.

To end this address, I'm going to quote something from the *The Evening-Telegram* of May 14, 1994, headlined "Province gunning for defence, aerospace deals". In the above-referenced article we learn that:

Nineteen businesses, Memorial University and three centres at the university will promote their capabilities in the defence and aerospace industry at a conference in Ottawa.

[Traduction]

du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, le gouvernement a encouragé, au prix de 234 millions de dollars en 1992-1993, les industriels canadiens à produire et exporter des armes. C'est un élément très important dans notre exposé. De plus, le ministère de la Défense nationale et la Division de l'aérospatiale et des programmes de défense du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international aident directement et indirectement les entreprises privées à vendre leurs armes. C'est un paradoxe évident. Tandis qu'on dépêche des Casques bleus vers les zones de conflit, on produit et on commercialise des armes qui permettent aux parties en conflit de choisir une autre voix que le discours pacifique.

Exemple typique: les suites du conflit Irak-Koweït. Bien que l'on sache que le Moyen-Orient est l'une des régions les plus armées et instables du monde, qui présente donc une menace pour la paix mondiale, l'industrie canadienne a cherché et obtenu des contrats d'armements lucratifs dans la région. Par exemple, au Canada atlantique, la St. John's Dockyard a cherché activement à vendre des frégates à l'Arabie saoudite.

Le secteur de l'armement n'est bon ni pour le développement intérieur ni pour la stabilité et le développement international. Dans le cas de la St. John's Dockyard, la production dépasse les besoins nationaux, c'est-à-dire sert aux exportations, pour deux raisons. Pourquoi perdre toute l'expertise technologique et aussi les emplois? Cela revient à admettre que le développement économique dépend à long terme de l'exportation d'armes.

Malheureusement, ceux qui s'intéressent à ces armements soit les accumulent dans des régions sensibles comme le Moyen-Orient, soit consacrent à leur armée des fonds qui seraient pourtant bien nécessaires au développement, tout cela dans l'intérêt du monde industrialisé. C'est un commerce qui exige tensions et conflits pour survivre.

Le gouvernement canadien doit élaborer des politiques qui sont conformes à nos espoirs de paix mondiale. St. John's Ploughshares préconise de prendre les mesures suivantes pour résoudre ce problème:

Il faut supprimer les politiques et les programmes qui encouragent l'industrie à produire et à exporter des armements ou des pièces d'armement.

Il faut appliquer des mesures de contrôle strictes sur les exportations d'armes ou sur les produits qui peuvent faire partie de systèmes d'armement. Ces mesures doivent tenir compte des armes ou des pièces d'armement qui sont revendues aux belligérants.

En outre, il faut encourager et aider activement les entreprises qui fabriquent des armements à se recycler dans le secteur civil.

Pour terminer, je vais citer un extrait du *The Evening Telegram* du 14 mai 1994; il s'agit d'un article intitulé «Province gunning for defence, aerospace deals». On y dit notamment ceci:

Dix-neuf entreprises, la Memorial University et trois centres d'université feront valoir leurs capacités dans le secteur de la défense et le secteur aérospatial à une conférence qui aura lieu à Ottawa.

[Text]

The article goes on to recognize:

a great potential for local companies and the promise of high-paying skilled jobs and new money for the provincial economy.

The energetic rhetoric does not reflect on the St. John's Dockyard experience. Once domestic needs are met then industries must look to the international market to stay alive. There is no mention that locally produced weapons may find their way to theatres of conflict and actually kill or maim. One can easily imagine the scenario in which a Newfoundland peacekeeper is targeted by a guided missile or a weapon with components manufactured right here in this province.

The rush for defence contracts or arms sales is not healthy for the Newfoundland economy or for world stability. The provincial Department of Industry, Trade and Technology should be actively seeking to promote sustainable enterprises that are not only good for the well-being of the province but are globally responsible as well.

In Newfoundland and Labrador the unhealthy reliance on defence spending is best exemplified in Happy Valley—Goose Bay. The community is dependent on the moneys generated by the low-level flying program. Debates about the environmental advisability of the program are still ongoing.

Let me turn now to the hope for the future, our children.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm afraid I'm going to have to—

Mr. Leger: Okay.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think we can pretty well assume what's in the last couple of paragraphs.

Mr. Leger: I'm just talking about children.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm glad I let you go on because you did talk about Happy Valley—Goose Bay, which is important to me too.

Mr. Leger: I'd say.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): But before we move into the question part of our day, I would call upon Mr. Bindon to speak on behalf of the Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland. And Labrador?

Mr. Tom Bindon (Chairman, DACON Committee, Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACON)): Yes.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Mr. Bindon: Thank you.

I'll limit my remarks to two areas. One is the active defence and aerospace industry within the province and the second concerns our thoughts on the future of the Department of National Defence and some options for streamlining and creating greater efficiencies within that department.

[Translation]

Plus loin dans cet article, on dit ceci:

Cette initiative représente d'excellentes possibilités de débouchés pour les entreprises locales; elle ouvre des perspectives de création d'emplois qualifiés très bien rémunérés et de nouveaux investissements pour l'économie provinciale.

Le raisonnement tenu dans cet article ne tient pas compte de l'expérience du chantier maritime de St. John's. Lorsque les besoins intérieurs sont satisfaits, les entreprises doivent se tourner vers le marché international pour survivre. On oublie de dire que des armes produites dans la région risquent de se retrouver sur des champs de bataille et tuer ou mutiler quelqu'un. On peut imaginer aisément un casque bleu Terre-Neuvien être la cible d'un missile guidé ou d'une arme dont certaines pièces ont été fabriquées dans la province.

La course aux contrats de défense ou aux ventes d'armement n'est pas une bonne chose pour l'économie de Terre-Neuve ni pour la stabilité mondiale. Le ministère provincial de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie devrait s'efforcer d'encourager la création d'entreprises durables qui sont non seulement bénéfiques pour la province mais aussi responsables à l'échelle mondiale.

À Terre-Neuve et au Labrador, la localité de Happy Valley—Goose Bay est le meilleur exemple de dépendance malsaine des dépenses dans le secteur de la défense. Cette localité est tributaire des revenus générés par le programme de vol à basse altitude. Le débat sur les incidences environnementales éventuelles du programme se poursuit toujours.

Je vais maintenant parler de ceux sur lesquels nous fondons nos espoirs pour l'avenir, c'est-à-dire de nos enfants.

Le coprésident (M. Rompkey): Je regrette mais je vais devoir. . .

M. Leger: D'accord.

Le coprésident (M. Rompkey): Je pense que l'on peut facilement deviner ce qui se trouve dans les deux ou trois derniers paragraphes.

M. Leger: Je parle des enfants.

Le coprésident (M. Rompkey): Je suis heureux de vous avoir laissé continuer à parler parce que vous avez parlé de Happy Valley—Goose Bay, qui est une région importante pour moi.

M. Leger: Et oui!

Le coprésident (M. Rompkey): Avant de passer à la période des questions, je demanderai à M. Bindon de parler au nom de Defence Aerospace Contractors of Newfoundland. Et Labrador?

M. Tom Bindon (président, Comité DACON, Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACON)): Oui.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

M. Bindon: Merci.

Je me limiterai à deux domaines. L'un est l'industrie de la défense active et de l'aérospatiale dans la province et le second concerne nos réflexions sur l'avenir du ministère de la Défense nationale et quelques options pour la rationalisation et l'accroissement de l'efficacité du ministère.

[Texte]

The active defence and aerospace sector in Newfoundland has grown from a handful of companies in the early 1980s to just under 30 today. Newfoundland companies and organizations offer a wide range of products and services to the defence industry through industrial design, research and development; build-to-print subcontracting; commodity supply; consulting services; training; and project management.

Newfoundland has contributed significantly to Canada's defence program both in terms of military personnel and through the development of new technologies for use by Canadian and other NATO forces, governments and related industries. From the development of the first gas mask by Dr. Cluny MacPherson in 1915 to the participation of Newfoundlanders in the Gulf War, our province has made a significant contribution to Canada's national defence program.

The growth of the defence and aerospace industries locally has led to the formation of DACON, the Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland. I'm the Chairman of the Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland.

A division of the Newfoundland Ocean Industries Association, DACON was established in 1990. Its mission is to assist, promote and facilitate participation of the Newfoundland business community in the defence and aerospace sectors, with the objective of enhancing the growth and development of its members. Together with the Newfoundland Ocean Industries Association it represents some 300 companies and over 25,000 employees around the world.

Let me start by giving you some examples of companies involved in the defence industry here in Newfoundland. My employer, NewTech Instruments Limited is a St. John's-based design and manufacturing firm providing quality electronic and electromechanical products. We manufacture a wide range of products under our own name as well as build-to-print subcontracting.

Some of the products we manufacture include marine safety lights; military vehicle devices including instrument panels, alarm annunciator panels and cable assemblies for both defence and telecommunications sectors; telecommunications-frame supervisory panels and auxiliary drivers panels. As well, we market a portable low-pressure moulding system used in the communications industry.

NewTech has participated in a number of defence projects since the late 1980s. With our track record as a high-quality, build-to-print subcontractor for the diesel division of General Motors, NewTech has gained recognition for its work on vehicular instrument panels, wiring harness assemblies and alarm and annunciator panels.

[Traduction]

Le secteur de la défense active et de l'aérospatiale a pris beaucoup d'expansion à Terre-Neuve; alors qu'il n'y avait qu'une poignée d'entreprises au début des années 1980, on en compte actuellement un peu moins de trente. Les entreprises et organisations de Terre-Neuve offrent toute une gamme de produits et de services à l'industrie de la défense: dessin industriel, recherche—développement; fabrication sur mesure en sous-traitance; approvisionnement; service de consultants; formation et gestion de projets.

Terre-Neuve a apporté une contribution importante au programme de défense du Canada tant au niveau du personnel militaire que par la mise au point de nouvelles technologies pour les Forces armées canadiennes et celles des autres pays de l'OTAN, pour les gouvernements et pour les industries connexes. Depuis la mise au point du premier masque à gaz par le Dr Cluny MacPherson en 1915 jusqu'à la participation des Terre-Neuviens à la guerre du Golf, notre province a contribué de façon importante au programme canadien de défense nationale.

La croissance de l'industrie de la défense et de l'aérospatiale dans la région a entraîné la création de DACON, le Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland. Je suis président de cette organisation.

DACON, qui est une division de la Newfoundland Ocean Industries Association, a été créé en 1990. Sa mission consiste à favoriser, encourager et faciliter la participation des milieux d'affaires terre-neuviens au secteur de la défense et de l'aérospatiale, dans le but d'aider à la croissance et au développement de ses membres. Avec la Newfoundland Ocean Industries Association, elle représente quelque 300 entreprises et plus de 25 000 employés dans le monde entier.

Je vais d'abord vous citer quelques exemples d'entreprises terre-neuviennes du secteur de la défense. Mon employeur, NewTech Instruments Limited, est une entreprise de conception et de fabrication de St. John's qui fournit des produits électroniques et électromécaniques de qualité. Nous fabriquons toute une gamme de produits sous notre propre marque et nous fabriquons sur mesure en sous-traitance.

Parmi les produits que nous fabriquons, citons: les phares de marine de sécurité, des dispositifs pour véhicules militaires et notamment des tableaux de bord, des tableaux indicateurs d'alarme ainsi que des jeux de câble pour les secteurs de la défense et des télécommunications, des panneaux de contrôle et des panneaux de commande auxiliaire pour les télécommunications. Par ailleurs, nous commercialisons un système de moulage à basse pression utilisé dans l'industrie des communications.

NewTech a participé à plusieurs projets de défense depuis la fin des années quatre-vingt. Avec son expérience dans la fabrication en sous-traitance de produits de haute qualité sur mesure pour la division des véhicules diesel de la société General Motors, Newtech s'est fait une excellente réputation dans le domaine des tableaux de bord de véhicules, des raccords d'alimentation et des tableaux d'alarme.

[Text]

Steelcor Industries Incorporated, located in Buchans, is a custom manufacturer offering high-quality service in machining and metal fabrication. Steelcor meets the individual requirements of each customer through a quality assurance and quality improvement program. Steelcor has recently acquired a coordinate-measuring machine and chemical-filming, liquid-penetrant and crack-detection processing equipment.

Steelcor operates primarily in the defence and aerospace industry. Recognizing the strict requirement for quality assurance, Steelcor has recently revamped its quality system so that it meets or exceeds the requirements of ISO 9002. Steelcor's QA program has been accepted by such companies as General Electric Aerospace, Allied Signal Aerospace and Shorts Brothers. Steelcor has recently been awarded a contract from Shorts Brothers as well as a large machining contract for the Hibernia Development Project.

Norcontrol Limited designs and manufactures marine simulators, shipboard automation, vessel traffic management systems, radar offshore safety and air traffic control systems, oil and gas production and exploration simulators. Norcontrol has supplied marine engine room and blind pilotage simulators to marine training institutions across Canada. Norcontrol is a recognized supplier of shore-based vessel traffic surveillance systems to Transport Canada.

As you can see, Newfoundland has developed specialized, complex technology in response to a demand from the defence industry. Herein lies our concern. With a decreasing defence budget and the role of the Canadian forces in a general state of flux, these companies cannot be left out of the equation or the solution.

If you read through the comments I've just made you'll note one thing: while these companies are all involved actively in defence and aerospace, many of the applications they've developed have spun out into the civilian commercial market, especially in the areas of safety and simulation.

The Department of National Defence has had 11 budget cuts in the last 5 years. It would be unwise to initiate further cuts given the current level of commitment by the Canadian forces at home and abroad. That is not to say though that the available dollars could not be better utilized.

As with any large organization, there are always methods available to provide better utilization of very scarce resources. Examples include contracting out or even privatization. Those options should be examined in some detail. For example—this is hypothetical—can search and rescue be privatized without jeopardizing the necessary level of service?

[Translation]

Steelcor Industries Incorporated, qui est situé à Buchans, offre un service de haute qualité dans le domaine de l'usinage et de la transformation sur mesure des métaux. Steelcor répond aux critères de chaque client grâce à un programme d'assurance et d'amélioration de qualité. La compagnie a acquis dernièrement une machine de mesure des coordonnées ainsi que du matériel de revêtement d'une pellicule chimique, d'injection de pénétrants et de détection des fissures.

Steelcor produit principalement pour l'industrie de la défense et l'aérospatiale. Conscient des exigences très strictes que comporte l'assurance de la qualité, Steelcor a dernièrement amélioré son système pour répondre ou pour dépasser les normes de ISO 9002. Le programme d'assurance de la qualité de la société a été accepté par des entreprises telles que General Electric Aerospace, Allied Signal Aerospace et Shorts Brothers. Steelcor a obtenu dernièrement un contrat de Shorts Brothers ainsi qu'un contrat important d'usinage pour le Projet de développement Hibernia.

Norcontrol Limited conçoit et fabrique des simulateurs de marine, des systèmes d'automatisation pour les navires et de gestion du trafic maritime, des systèmes radar de sécurité en mer et des systèmes de contrôle de la circulation aérienne, des simulateurs pour la production et l'exploration pétrolière et gazière. Norcontrol a fourni des simulateurs de salles de machines de navire et de pilotage sans visibilité à des établissements d'enseignement technique maritime partout au Canada. C'est un fournisseur reconnu de systèmes côtiers de surveillance du trafic maritime de Transports Canada.

Comme vous pouvez le constater, Terre-Neuve a mis au point une technologie spécialisée complexe en réponse à la demande de l'industrie de la défense. C'est précisément l'objet de nos préoccupations. Compte tenu de la compression du budget de la défense et du changement continu du rôle des Forces armées canadiennes, on ne peut pas exclure ces entreprises de l'équation ou de la solution.

Si vous avez lu les commentaires que je viens de faire, vous avez certainement remarqué une chose: ces entreprises sont toutes actives dans le secteur de la défense et de l'aérospatiale, mais la plupart des applications qu'elles ont mises au point ont débordé sur le marché commercial civil, surtout dans le domaine de la sécurité et de la simulation.

Le budget du ministère de la Défense nationale a été réduit à onze reprises au cours des cinq dernières années. Compte tenu du niveau actuel d'engagement des forces canadiennes au Canada et à l'étranger, il serait mal avisé de le réduire encore davantage, ce qui ne veut pas dire qu'il n'est pas possible de faire un meilleur usage des sommes disponibles.

Comme pour toute grande organisation, il existe toujours des méthodes qui permettent de mieux utiliser des ressources très limitées, comme la sous-traitance voire la privatisation. Ces options devraient être examinées en détail. Est-il possible par exemple—et il s'agit d'un exemple hypothétique—de privatiser la recherche et le sauvetage sans compromettre le niveau de service nécessaire?

[Texte]

If Canadian Helicopters, a civilian company, can fly support missions for the United Nations, then why, for example, can it not provide aircraft and services for non-combat roles within Canada? Why can oil companies, for example, provide search-and-rescue services to their offshore platforms while Canada's national search and rescue program requires the participation of 14 departments and agencies?

Perhaps greater attention should be paid to the Canadian forces mission. With the decreasing threat to our nation's borders, demands on our forces for peacemaking and peacekeeping increase. Canada has had an opportunity to become a front runner in training these forces worldwide, thus utilizing existing capabilities and equipment within the forces and in the private sector.

In spite of funding decreases, every effort should be made to prevent further manpower loss in the Canadian forces. With the final establishment envisaged in the 65,000 range by the year 1997, the current government is walking a very high tightrope with no safety net if they think this number can be further reduced without imperilling the security of the nation.

In 1990, during the Oka crisis, the Canadian forces deployed a full brigade to deal with this situation. At the same time, unrest amongst Canada's native population was developing in British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Ontario. While this level of unrest never came anywhere near the level of Oka, the Canadian forces would have been unable to deal with these situations had they grown to their full potential.

Further cuts would be especially devastating to the regular forces. Despite the best intentions envisaged by the total-force concept and planned increases in the reserves, a reserve soldier simply cannot pack up and immediately fill the shoes of a fully trained professional soldier, sailor or airman any more than a new member of Parliament can understand the mechanics of government. There is a steep learning curve. Canada must have forces that are fully trained and readily available on short notice and on several fronts simultaneously.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Mr. Proud.

Mr. Proud: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to welcome the three people today who have made these presentations and, you could say, have gone from almost one extreme to the other. That's why we're here and that's why we're travelling around the country and the world: to hear these ideas.

The gentleman from DACON who just finished speaking is in direct conflict with the other gentleman. One suggests that we should be in the field of developing this type of high-tech instrumentation and other types of equipment for the military and also for the commercial world.

That reminds me that the man from Ploughshares said we should get out of this; we shouldn't be part of supplying this type of technology, arms or anything like this to the world. I suppose if everybody did that, then it would be great, but until

[Traduction]

Si Hélicoptères canadiens limités, une entreprise civile, peut accomplir des missions d'appui pour les Nations Unies, pourquoi ne peut-elle pas fournir les appareils et les services nécessaires pour assumer des fonctions pacifiques au Canada? Pourquoi les compagnies pétrolières, par exemple, arrivent-elles à fournir les services de recherche et de sauvetage à leurs plateformes situées en haute mer alors que le programme de recherche et de sauvetage national nécessite la participation de 14 ministères et organismes.

Il conviendrait peut-être d'accorder plus d'attention à la mission des Forces canadiennes. Comme la menace extérieure diminue, nos Forces sont de plus en plus sollicitées pour des missions d'établissement et de maintien de la paix. Le Canada a eu l'occasion de devenir un chef de file dans la formation de ces Forces dans le monde entier, en utilisant la capacité et le matériel des forces armées et en ayant recours au secteur privé.

En dépit des compressions budgétaires, il faut faire tout son possible pour éviter une nouvelle réduction des effectifs des Forces canadiennes. Compte tenu du fait qu'on envisage des effectifs de l'ordre de 65 000 hommes et femmes d'ici 1997, le gouvernement actuel s'engage sur une voie très périlleuse sans filet de sécurité s'il croit pouvoir réduire encore ce nombre sans compromettre la sécurité de la nation.

En 1990, pendant la crise d'Oka, les Forces canadiennes ont déployé une brigade complète. Au même moment, une certaine agitation régnait au sein de la population autochtone en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et en Ontario. Alors que cette agitation n'a jamais atteint les proportions de la crise d'Oka, les Forces canadiennes n'auraient pas pu y faire face si la situation avait dégénéré.

Des compressions supplémentaires seraient surtout catastrophiques pour les Forces régulières. Malgré les meilleures intentions envisagées par la notion de force totale et par l'augmentation prévue du nombre de réservistes, un réserviste ne pourra jamais remplacer instantanément un soldat, un marin ou un aviateur professionnel parfaitement entraîné pas plus qu'un nouveau député ne peut comprendre tous les rouages du gouvernement. L'apprentissage prend du temps. Le Canada doit avoir des Forces bien entraînées et mobilisables à bref délai et sur plusieurs fronts en même temps.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Monsieur Proud.

M. Proud: Merci beaucoup monsieur le président. Je souhaite la bienvenue aux trois personnes qui ont fait ces exposés qui vont pour ainsi dire d'un extrême à l'autre. C'est précisément pour entendre ce genre d'idées que nous sommes là et que nous parcourons tout le pays et voyageons à l'étranger.

Les opinions du représentant de DACON qui vient de parler sont aux antipodes de celles de l'autre personne. L'un dit qu'il faut concevoir des instruments de pointe et d'autres types d'équipement pour l'armée ainsi que pour le marché commercial.

Par contre le représentant de Ploughshares a dit qu'il faut changer de domaine, qu'il ne faut pas vendre ce genre de technologie, d'armes ou quoi que ce soit de la sorte sur le marché mondial. Je suppose que ce serait formidable si tout le

[Text]

that time, if we can specialize in an area such as you people are in, then I think this is the role Canada's industry should be in. I hope this would not cause wars, but make the world a more sophisticated place. I just wanted to say that.

Also, for the other gentleman from Northern Radar, you mentioned—I'll throw this all out and then everybody can have a go at me—the idea of our role in developing and promoting Canadian products. I don't believe there's anybody around this table or anywhere else who doesn't agree with that.

However, we receive submissions from various groups across the country, and when we're looking at military equipment, which certainly we're going to have to be considering to some degree for our forces, we are told there are now fire sales on throughout the world and we should look at purchasing some of this material off the shelf. That again flies in the face of our "Buy Canadian" slogan or the old saying in the United States, "Buy American." So it's something we are going to have to look at very seriously as we make this report.

I want to go on then to the other gentlemen from Ploughshares. One of the consistent things groups like this and others—the peace groups—always say to us is we should get out of NATO. I asked why we should get out of NATO when NATO has been the most successful organization in the history of the world at maintaining peace. With other countries now knocking on the door wanting to get in, why would you not be recommending we expand NATO to take in not just the territory that it originally involved? Some people may not agree, but NATO has been very successful since 1949.

A witness: That's a point of contention.

Mr. Proud: Well, it's been proven.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Did you finish your question?

Mr. Proud: No. NATO has been very successful so I would suggest we look seriously at making it work. The United Nations doesn't work on the other hand; that's a known fact. So we have to decide where we're going to go from here.

I don't disagree with your whole peacekeeping model, but in reading it through, I must ask whether you cannot really and truly say that this isn't what our people are doing now? About three weeks ago in Zagreb, we met with a group of NGOs, military and people from the civil authority. What our people, the French and the Jordanians are doing there pretty well is in line with what you suggest.

I don't think our troops and our military are that archaic. We've been very successful in peacemaking and peacekeeping throughout the world. I just find it hard to understand why we get out of these clubs—as you call them—that are so successful and then we try to go on to something else. Why wouldn't you recommend we expand clubs like NATO?

[Translation]

monde le faisait mais en attendant, je crois que c'est le rôle de l'industrie canadienne de se spécialiser dans un domaine comme le vôtre. J'espère que cela ne provoquera pas de guerres mais que, grâce à cela, on vivra dans un monde plus raffiné. C'est tout ce que je voulais dire.

J'ajouterai que le représentant de Northern Radar a parlé de notre rôle dans la mise au point de la production et de la promotion de produits canadiens—et je dis cela tout en sachant que tout le monde pourra ensuite s'en prendre à moi. Je ne pense pas qu'il y ait quelqu'un ici, autour de cette table ou ailleurs, qui ne soit pas d'accord sur ce point.

Nous avons entendu les témoignages de divers groupements de toutes les régions du pays et en ce qui concerne l'équipement militaire qu'il faudra envisager d'acheter pour nos Forces, il paraît qu'il y a des ventes au rabais dans le monde entier. On devrait songer à en acheter une partie. Cela va à l'encontre du slogan qui nous incite à acheter canadien et du vieux principe américain qui consiste à acheter américain. Par conséquent, c'est un point dont il faudra tenir compte très sérieusement quand nous préparerons notre rapport.

À propos de ce qu'ont dit les autres représentants de Ploughshares, je signale que les groupes de ce genre ainsi que d'autres groupements pacifistes préconisent tous de se retirer de l'OTAN. Je me demande bien pourquoi il faudrait quitter l'OTAN alors que c'est l'organisation mondiale qui réussit le mieux à maintenir la paix. Compte tenu du fait que d'autres pays veulent en faire partie, pourquoi ne recommanderait-on pas d'élargir l'OTAN pour accueillir des pays qui ne font pas partie du territoire visé à l'origine. Certains ne l'admettent peut-être pas, mais l'OTAN est très efficace depuis 1949.

Un témoin: C'est discutable.

M. Proud: C'est un fait établi.

Le coprésident (M. Rompkey): Avez-vous terminé votre question?

M. Proud: Non. L'OTAN a donné de très bons résultats; par conséquent, je recommande que l'on envisage sérieusement de faire en sorte que cela marche. Les Nations Unies ne sont pas efficaces par contre; c'est un fait connu. Il faut donc décider ce que l'on va faire à partir de maintenant.

Je ne désapprouve pas le modèle que vous préconisez en matière de maintien de la paix mais en le lisant, je dois me demander si en réalité ce n'est pas précisément ce que l'on fait actuellement. Il y a environ trois semaines, à Zagreb, nous avons rencontré une série d'ONGs, des militaires et des représentants des autorités civiles. Ce que nos effectifs, les Français et les Jordaniens font là correspond assez bien au rôle que vous préconisez.

Je ne pense pas que nos troupes et que notre armée soient archaïques à ce point. Nous avons obtenu de très bons résultats dans les domaines du rétablissement et du maintien de la paix dans le monde entier. Je me demande bien pourquoi il faudrait quitter ces clubs, comme vous les appelez, qui sont efficaces, pour essayer autre chose. Pourquoi ne recommanderiez-vous pas d'élargir des clubs comme l'OTAN?

[Texte]

Mr. Leger: Okay, first off, one-thirtieth of the military troops in Canada is devoted to peacekeeping. That is one-thirtieth. We know the media doesn't often remind us about all the conflicts that are happening in the world. It happens that we intercede in areas when the conflicts become crises and that's the problem.

I think humanity as a group is not an aggressive creature. I mean, we're not aggressive, we're not violent. We live within systems that insist on competition. Competition was the "c" word of the 1980s. Competition in the playground, in the office and on the battlefield—they are all similar. If we work towards alleviating some of the disadvantages that come through this competition, we'll probably be able to work at having a world where we end up with fewer conflicts.

Our peacekeeping model is something we can build on. We have a good record. I know that our oldest contingency in Cyprus has been very effective in maintaining the peace. Canadian soldiers who have died there are numbered on two hands—six—and they died there in accidents. They never received fire.

However, we entered a conflict area in Yugoslavia that NATO didn't respond to. NATO didn't know how to respond to it. NATO is a confrontational force that counters the west against the east.

Mr. Proud: That's not right.

Mr. Leger: That's why it was set up.

Mr. Proud: NATO was used. NATO was the only one to stop it. NATO was called in twice and stopped the conflict.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Why don't you complete your answer, Mr. Leger?

Mr. Leger: Okay. NATO is a confrontational group that was set up to counter the supposed or actual threat posed by the Soviet Union and the Warsaw Pact. If we maintain that in light of the fiscal restraints placed on our country right now, that's an overwhelming financial commitment. It's something we can't afford—

Mr. Proud: Where, what...? NATO?

Mr. Leger: —and it's something that's not necessary.

Mr. Proud: How much is it?

Mr. Leger: Maybe you could tell me that. You probably have those figures in front of you.

Mr. Proud: Again, you tell me.

Mr. Leger: So you think we should spend more on NATO?

Mr. Proud: Certainly. It's the most successful organization in the history of the world. You look it up.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, Mr. Proud.

I wonder if Mr. Bindon and Mr. Eaton would like to respond to the other questions, or would you like to finish off?

[Traduction]

M. Leger: Bon. Je signale tout d'abord qu'un trentième de nos troupes militaires est affecté au maintien de la paix. Les médias ne nous rappellent pas souvent tous les conflits qui se déroulent dans le monde. Nous intervenons dans des régions où les conflits dégénèrent en crises et c'est précisément là le problème.

J'estime que d'une façon générale, l'humanité n'est pas agressive. Nous ne sommes pas agressifs ni violents de nature. Nous vivons dans le cadre de systèmes axés sur la concurrence. La concurrence était le mot à la mode dans les années quatre-vingt. La concurrence sur le terrain de jeu, au bureau et sur le champ de bataille, c'est toujours la même chose. Si l'on essaie de compenser certains des désavantages dus à la concurrence, nous finirons probablement par vivre dans un monde moins déchiré par les conflits.

Notre modèle de maintien de la paix est un modèle qui peut être amélioré. Nous avons une bonne réputation dans ce domaine. Je sais que notre plus vieux contingent qui est à Chypre est très bien parvenu à maintenir la paix. On peut compter sur les doigts des deux mains le nombre de soldats qui sont morts là-bas. Il y en a six, et ils sont morts accidentellement. On ne leur a jamais tiré dessus.

En Yougoslavie, nous sommes entrés dans une zone de conflits où l'OTAN n'est pas intervenu. L'OTAN ne savait que faire. C'est une organisation axée sur la confrontation entre l'Est et l'Ouest.

M. Proud: Ce n'est pas exact.

M. Leger: C'est pour cela que cette organisation a été créée.

M. Proud: On a eu recours à l'OTAN. Elle est la seule organisation à avoir mis un terme au conflit. On a fait appel à l'OTAN à deux reprises et elle a mis un terme au conflit.

Le coprésident (M. Rompkey): Pourquoi ne terminez-vous pas votre réponse, Monsieur Leger?

M. Leger: Bon. L'OTAN est une organisation axée sur la confrontation puisqu'elle a été créée pour défendre ses pays membres contre la menace imaginaire ou réelle que faisaient peser l'Union soviétique et les pays signataires du Pacte de Varsovie. Compte tenu des compressions budgétaires actuelles imposées dans notre pays, cela représente un engagement financier très considérable. Nous n'en avons pas les moyens. . .

M. Proud: De quoi? De faire partie de l'OTAN?

M. Leger: . . . et c'est quelque chose qui n'est pas nécessaire.

M. Proud: Combien cela représente-t-il?

M. Leger: Vous pourriez peut-être me le dire. Vous avez probablement ces chiffres sous les yeux.

M. Proud: Dites-le moi, vous.

M. Leger: Vous pensez donc qu'il faudrait consacrer plus d'argent à l'OTAN?

M. Proud: Certainement. C'est l'organisation la plus efficace dans les annales mondiales. Vérifiez.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, monsieur Proud.

Je me demande si M. Bindon et M. Eaton veulent répondre aux autres questions ou bien si vous voulez terminer.

[Text]

Mr. Leger: Yes, something was attributed to me that wasn't quite accurate. I was told that our group stands against instrumentation produced by such industries as the one represented by the gentleman beside me.

Mr. Proud: No, no. I wasn't talking about that, but they're in the defence sector. Their company is involved in defence-building operations. That's right, you're not that type of—

Mr. Leger: But surveillance is a very important area and both of these gentlemen work in those areas.

Mr. Proud: One of the areas you're talking about was getting out of building ships—

Mr. Leger: For belligerents.

Mr. Proud: —like down in New Brunswick.

Mr. Leger: And bullets.

Mr. Proud: They're going to go worldwide. As you say, if somebody is killed by a missile that was built here, yes, but you're going to be just as dead if you are killed by one built somewhere else. That's something you have to look at.

Mr. Leger: The Canadian government, especially under the Mulroney administration, has been acting on a report released by BCNI, a large business group in Canada. In 1987 they recommended that the brunt of industrialization in this country go towards arms industries, not necessarily defence manufacturers, but arms. Ingersoll Machine and Tool is an example that makes shells under big contracts, and these are weapons.

That's what we stand against. For Canada to export weapons to areas of the world that are unstable and don't have the financial resources to pay for these, especially considering the social and other infrastructures aren't there to feed the people in these countries, is not congruent with Canada's stated policy as a peacemaker.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Mr. Eaton or Mr. Bindon.

Mr. Eaton: I think the question I should respond to was the issue of whether our national defence organizations should be buying off-the-shelf equipment versus going out and developing new tools at the drop of a hat.

First of all, I think I would state absolutely that if there exists a tool to do the job that is price-competitive, then it should be bought. In doing so, we should try to encourage the development within Canada of the ability to supply that to us, but we should not necessarily develop it from scratch. I absolutely agree with that.

The problem is that there are many tools that do not exist at this time and they are being developed both here and abroad—in those areas and the leading-edge areas—to do jobs that cannot be done at the present time. My case is a case in point. It's a unique product that has not been developed before in the world and those sorts of things should be encouraged because it will absolutely allow Canadian industry to carve out its niche in the world. I absolutely agree that we cannot afford to. . .

[Translation]

M. Leger: Oui. On m'a attribué des propos qui ne sont pas tout à fait exacts. On m'a dit que notre groupe est contre la production d'instruments fabriqués par des entreprises comme celles que représente mon voisin.

M. Proud: Non, non. Je ne parlais pas de cela, mais ces gens-là font partie du secteur de la défense. Leur compagnie contribue à l'amélioration de la défense. C'est exact, vous n'êtes pas ce genre d'organisation.

M. Leger: Par contre la surveillance est un secteur très important et ces deux messieurs oeuvrent dans ce secteur.

M. Proud: Vous avez notamment parlé de cesser de construire des navires. . .

M. Leger: Des navires de guerre.

M. Proud: . . . comme on le fait au Nouveau-Brunswick.

M. Leger: Et de fabriquer des munitions.

M. Proud: Elles sont expédiées dans le monde entier. Comme vous le dites, il est toujours possible que quelqu'un soit tué par un missile fabriqué ici mais cela reviendra au même que si vous êtes tué par un missile fabriqué ailleurs. Il ne faut pas oublier cela.

M. Leger: Le gouvernement canadien, surtout lorsqu'il était sous la direction de M. Mulroney, a suivi les recommandations d'un rapport publié par le CCCE, une vaste organisation regroupant un grand nombre d'entreprises du Canada. En 1987, le CCCE a recommandé que l'industrialisation soit principalement axée sur l'industrie des armements, pas nécessairement sur les industries de défense mais sur les armements. Ingersoll Machine and Tool, par exemple, est une entreprise qui a de gros contrats de fabrication d'obus, et ce sont des armes.

C'est à cela que nous nous opposons. Compte tenu de la politique officielle du Canada axée sur le maintien de la paix, il n'est pas logique que notre pays exporte des armes vers des régions du monde qui sont instables et qui n'ont pas les ressources financières nécessaires pour les payer, surtout lorsque ces régions ne sont pas dotées de l'infrastructure sociale et des autres infrastructures nécessaires pour nourrir leur population.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Monsieur Eaton ou monsieur Bindon.

M. Eaton: Je crois que je dois répondre à la question de savoir si nos organisations nationales de défense devraient acheter de l'équipement en vente libre ou si elles devraient plutôt ne pas hésiter à mettre au point de nouveaux instruments.

J'affirme que s'il existe un outil adéquat à un prix raisonnable il ne faut pas hésiter à l'acheter. Il faut par ailleurs essayer d'encourager le développement de la capacité de s'approvisionner au Canada sans toutefois nécessairement partir de zéro. Je suis absolument d'accord là-dessus.

Le problème, c'est que l'on est en train de mettre au point au Canada et à l'étranger de nombreux outils qui n'existent pas encore—dans ce secteur et dans les secteurs de pointe—qui permettront d'accomplir des tâches que l'on ne peut accomplir pour l'instant. Mon exemple est pertinent. Il s'agit d'un produit unique qui n'existait nulle part dans le monde et c'est cela qu'il faut encourager parce que cela permettra à l'industrie canadienne de se faire un créneau sur le marché mondial. Je suis, moi aussi, absolument convaincu que nous n'avons pas les moyens. . .

[Texte]

Mr. Bindon: I would add that while there's a tremendous glut of equipment available in the market today, if you look into it, a great deal of that comes from the former Warsaw Pact countries. In buying second-hand equipment or buying from former eastern bloc countries, one of the problems you have to bear in mind is that if that's the option you eventually develop, you have to be able to support that material.

It has to be kept running for 20 to 30 years. Obtaining the necessary parts and manuals and the technical know-how to keep those things running, whether it be a tank, a jeep, an airplane or whatever. . . It has to be kept flying, driving or sailing and it has to be kept flying, driving or sailing safely.

It's all fine and well for somebody to come forward and say we have 6,000 tanks sitting in the barn that we have nothing to do with anymore, but they must be kept running and that's a big consideration.

Mr. Proud: You are not necessarily referring to the former east bloc countries. Because I believe places like the United Kingdom have surplus equipment that's for sale, good equipment, relatively new equipment. The Americans and others have the. . .

Another thing I'd like to just run by you is the idea of renting some of this material. In Norway we heard that's done with ships. They're available to them and they can lease the material.

Thank you.

Mr. Bindon: I must admit I don't know an awful lot about leasing equipment. I guess it all depends on the type of equipment you want to lease. If it's something that has both a civilian and military application, then essentially you shoot two birds with one stone. But then there's always the question of who owns it and who controls it. If the equipment is owned, for example, by the United States and at some point the United States decides they need this equipment back, what's to stop them from hauling back the equipment?

My own view is that if you're talking about equipment, it's much better to own it. If it's a service, then yes, you can contract that out. Folks in the civilian markets and the commercial marketplace are just as capable of controlling budgets and personnel policies, developing policies and implementing them as anybody within government. That's my view.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Mr. Eaton.

Mr. Eaton: I would just like to put in a comment on the leasing or renting of equipment.

If we look at the commercial marketplace, all types of financing arrangements are made to suit the circumstances. If a long-term commitment or capital funds are the problem at any point in time, I think government should take the same view as industry and make the appropriate arrangements. I don't see there's any difference. It's just another method of affording what you want to do.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

[Traduction]

M. Bindon: J'ajouterais que s'il y a surabondance de matériel sur le marché à l'heure actuelle, à bien y songer, ce matériel vient surtout des pays signataires du Pacte de Varsovie. Un des problèmes qu'il ne faut pas perdre de vue, est que si l'on décide d'acheter du matériel d'occasion ou d'acheter du matériel à des ex-pays membres du bloc de l'Est, il faut être capable de l'entretenir.

Il faut que ce matériel fonctionne pendant 20 ou 30 ans. Il est peut-être difficile d'obtenir les pièces, les manuels et les connaissances techniques nécessaires pour maintenir tout ce matériel en état de fonctionnement, qu'il s'agisse d'un tank, d'une jeep ou d'un avion, par exemple. Il faut que tout ce matériel soit maintenu en état de fonctionnement, et en toute sécurité.

C'est bien beau de dire que l'on a 6 000 tanks dont on n'a plus rien à faire, mais il faut les entretenir, et c'est un facteur important.

M. Proud: On ne parle pas nécessairement des ex-pays membres du bloc de l'Est, parce que je crois qu'il y a des excédents de matériel en vente au Royaume-Uni, du bon matériel, relativement neuf. Les États-Unis et d'autres pays ont. . .

Je vous signale par ailleurs que l'on pourrait songer à louer une partie de ce matériel. Il paraît que c'est ce qu'on fait en Norvège pour les navires. Les Norvégiens peuvent les louer.

Merci.

M. Bindon: Je dois admettre que je ne connais pas grand chose à la location de matériel. Je suppose que tout dépend du type de matériel que l'on veut louer. S'il s'agit de matériel utilisable à la fois dans un contexte civil et dans un contexte militaire, on fait d'une pierre deux coups. Il y a toujours la question de savoir à qui il appartient et qui en a le contrôle. Si le matériel appartient par exemple aux États-Unis et qu'à un certain moment il décide qu'ils en ont à nouveau besoin, qu'est-ce qui les empêchera de le récupérer?

À mon avis, il est nettement préférable de posséder le matériel. Quand il s'agit d'un service, je suis bien d'accord que l'on fasse de la sous-traitance. Sur les marchés civils et commerciaux on est tout aussi capable que n'importe quel ministère ou organisme public de gérer un budget et d'appliquer des règlements intérieurs, d'élaborer des politiques et de les mettre en oeuvre. C'est ce que je pense, du moins.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Monsieur Eaton.

M. Eaton: Je voudrais faire un commentaire au sujet de la location de matériel.

Il existe sur le marché toutes sortes de possibilités de financement adaptées aux circonstances. Si à un certain moment un problème se pose quand il s'agit de prendre des engagements à long terme ou de trouver des fonds d'investissement, je crois que le gouvernement devrait imiter l'industrie et prendre les dispositions qui s'imposent. Il n'y a aucune différence, à mon avis. C'est juste une autre façon de se donner les moyens de faire ce que l'on veut.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

[Text]

[Translation]

Mr. Bertrand.

Mr. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): *Merci beaucoup, monsieur le président.*

I have two questions this afternoon. The first one is for Mr. Leger.

If I understand you right, you were saying that Canada should withdraw from NATO. As you're probably aware, the committee was at NATO headquarters and we were told it was the UN that asked NATO to come in and coordinate the military intervention in ex-Yugoslavia.

A witness: In the air strikes?

Mr. Bertrand: From what I can remember, it was the military intervention itself.

How do you reconcile abandoning an organization like that and going with the UN when the UN was not capable of doing the job it was mandated to do?

Mr. Leger: I believe the UN is quite often hampered by the fact that there are Security Council members with a veto. Quite often, for political reasons, they don't want the UN to act as a strong body. The more the UN is denigrated, the better it is for certain parties.

I believe that NATO is too closely associated with the old east-west conflict model and too closely associated with the United States. There are political means it can be used to further.

The United Nations is ostensibly an international body; NATO is not. That's not its historical being. Maybe if NATO could adopt policies whereby it doesn't have three or four western, northern countries setting its mandate, it might be more useful as a world peacekeeping model. But it's not a peacekeeping model. It's a confrontational model and that's the problem we have with NATO. The fact that they coordinate and coordinate better military manoeuvres is based on the fact that yes, that's what they are, a military group. We're trying to get out of the confrontational military model. That's what our group is suggesting.

Our suggestion for a UN peacekeeping training facility in Canada is based just on that so that when issues erupt. . . We knew there were problems in North and South Yemen. We knew there were problems in the former Yugoslavia before any conflict broke out, but we only sent in what we were adequately equipped to deal with. And what NATO is adequately equipped to deal with is combatants.

If we can intercept before there are combatants, maybe we can hope to live in a more peaceful world.

Mr. Bertrand: I respect your point of view. I don't necessarily agree with it, but I respect it.

My second question is for Mr. Bindon.

In your presentation you ask whether search and rescue can be privatized without jeopardizing the necessary level of service. In my opinion there would be many risks associated with privatizing an organization like that. You would lose control over a very important service that is rendered to Canadians.

Monsieur Bertrand.

M. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): *Thank you very much, Mr. Chairman.*

J'ai deux questions à poser. La première s'adresse à M. Leger.

Si je vous ai bien compris, vous disiez que le Canada devrait se retirer de l'OTAN. Comme vous le savez probablement, le comité est allé au siège de l'OTAN et on nous a dit que c'était l'ONU qui avait demandé à l'OTAN de coordonner l'intervention militaire dans l'ex-Yougoslavie.

Un témoin: Les attaques aériennes?

M. Bertrand: Autant que je me souviene, il s'agit de l'intervention militaire proprement dite.

Comment peut-on songer à abandonner une organisation comme l'OTAN pour s'adresser à l'ONU alors que celle-ci n'a pas été capable d'accomplir la tâche pour laquelle elle a été mandatée?

M. Leger: Je crois que le problème de l'ONU c'est qu'elle est empêchée d'agir par les membres du Conseil de sécurité qui ont le droit de veto. Il leur arrive souvent de ne pas vouloir que l'ONU adopte la méthode forte, pour des raisons purement politiques. Plus on discrédite l'ONU et mieux c'est pour certains.

Je crois que l'OTAN est trop associé au modèle axé sur le conflit Est-Ouest et aux États-Unis. Cette organisation peut servir à promouvoir certains objectifs politiques.

L'ONU est de toute évidence une organisation internationale alors que ce n'est pas le cas de l'OTAN. Ce n'est pas le cas historiquement parlant. Si l'OTAN pouvait faire en sorte que ce ne soit pas trois ou quatre pays occidentaux, trois ou quatre pays du nord qui fixent son mandat, cette organisation pourrait jouer un rôle plus utile en tant que modèle mondial pour le maintien de la paix. Mais ce n'est pas le cas. Il s'agit d'un modèle axé sur la confrontation et c'est le problème que pose l'OTAN. Si cette organisation coordonne les manoeuvres militaires et le fait mieux que d'autres, c'est effectivement parce qu'il s'agit d'une organisation militaire. Nous essayons d'abandonner le modèle militaire axé sur la confrontation. Nous préconisons l'abandon de ce modèle.

Notre recommandation portant sur la création d'un centre d'entraînement de l'ONU pour le maintien de la paix au Canada est précisément fondée sur l'idée que lorsque des problèmes se posent. . . Nous savions qu'il y avait des problèmes au Yémen du nord et au Yémen du sud. Nous savions également qu'il y avait des problèmes dans l'ex-Yougoslavie, avant que le conflit n'éclate, mais nous n'y avons envoyé que les troupes qui étaient suffisamment équipées pour ce genre d'intervention. C'est précisément pour le combat que l'OTAN est bien équipé.

Si l'on arrive à intercepter le conflit avant qu'il y ait des combattants, on peut peut-être espérer en un monde plus pacifique.

M. Bertrand: Je respecte votre point de vue. Je n'y adhère pas nécessairement, mais je le respecte.

Ma deuxième question s'adresse à M. Bindon.

Dans votre exposé, vous vous demandez si l'on peut privatiser la recherche et le sauvetage sans compromettre le niveau de service nécessaire. À mon avis, la privatisation d'une organisation comme celle-là comporterait de nombreux risques. On pourrait perdre le contrôle d'un service très important rendu aux Canadiens.

[Texte]

I would like to hear your comment on that. Do you think it would be worthwhile?

Mr. Bindon: The point I was trying to get across is that the Department of National Defence has taken enough budget hits over the last few years and that virtually everything should be looked at in terms of ways to improve financial efficiencies.

Sure, search and rescue can be looked at, and I don't think you would lose a great deal in terms of service or capability. In fact you might even gain.

If you use the example of the EH-101, I believe 14 or 15 of those aircraft were going to be dedicated to search and rescue to replace the Labrador.

The Labrador is getting a little long in the tooth and so sooner or later the question is going to come up, what are you going to do with that aircraft? You're either going to replace it or fix it. If you fix it, how much is it going to cost and what do you gain by it? The airframe is old. It's 30-plus years old now. Sooner or later it's going to have to go.

Can privatization of search and rescue be done? Yes, it can. The U.K. did it. I don't think they did it for the whole country, but they certainly did it for portions of it as part of a trial run. I believe the Australians also tried it, but I could be wrong on that point.

Also in terms of training and standards, the folks. . .

[Traduction]

Je voudrais savoir ce que vous en pensez. Pensez-vous que cela en vaudrait la peine?

M. Bindon: Ce que j'essayais de faire comprendre, c'est que le ministère de la Défense nationale a déjà subi suffisamment de compressions budgétaires depuis quelques années et qu'il faut pratiquement tout envisager sous l'angle de la rentabilité financière.

On peut certainement privatiser les services de recherche et de sauvetage, et je ne crois pas que l'on perdrait grand chose au niveau du service ou de la capacité. Il se pourrait même qu'on y gagne en réalité.

Prenez pas exemple le EH 101; je crois que 14 ou 15 de ces appareils devaient être consacrés à la recherche et au sauvetage et devaient remplacer le Labrador.

Le Labrador n'est plus de toute première jeunesse et il va falloir se demander tôt ou tard ce que l'on va en faire. Il va falloir soit le remplacer, soit le moderniser. Si on le modernise combien est-ce que cela va coûter, et qu'est-ce qu'on y gagnera? La cellule est vieille. Elle a plus de 30 ans. Il va falloir se séparer tôt ou tard de ces appareils.

La privatisation des services de recherche et de sauvetage est-elle possible? Oui. On l'a fait au Royaume-Uni. Pas dans tout le pays, mais on l'a fait à titre d'essai dans certaines régions. Je crois que les Australiens ont fait un essai également, mais je pourrais me tromper.

Par ailleurs en ce qui concerne les critères d'entraînement. . .

• 1557

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): . . . all of whom claim to be aboriginal people.

We know what the position of the Innu is with regard to low-level flying, but does Ploughshares know what the position of the Labrador Inuit Association is with regard to low-level flying, and does it know what the position of the Labrador Metis Association is with regard to low-level flying?

Mr. Leger: No. You could probably enlighten us on that, but I do know that our stand is not based on the stand of the Innu. First, a lot of arguments for the low-level flight training facility are based on the fact that it's not Canadian dollars that are being spent there.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Not all Canadian dollars.

Mr. Leger: They're not all Canadian dollars. Well, the preponderance is not Canadian.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): True. We think that's a plus, of course.

Mr. Leger: Well, it's probably a plus, because it doesn't drain our national resources, but it's probably a negative, considering that these countries also have social problems and unemployment and that this money is largely going into fewer hands than it could go into. Generally, in the defence industry, a lot fewer hands garner the wealth.

Le coprésident (M. Rompkey): . . . qui prétendent tous être des autochtones.

Vous savez quelle est la position des Inuit au sujet des vols à basse altitude, mais Ploughshares connaît-il la position de l'Association des Inuit du Labrador et celle de l'Association des Métis du Labrador sur cette question?

M. Leger: Non. Vous pourriez peut-être nous éclairer à ce sujet, mais je sais que notre position n'est pas fondée sur celle des Inuit. Premièrement, une grande partie des arguments qu'on invoque pour justifier cette installation d'entraînement au vol à basse altitude est fondée sur le fait que ce ne sont pas des fonds canadiens qu'on y dépense.

Le coprésident (M. Rompkey): Pas seulement des fonds canadiens.

M. Leger: Ce ne sont pas seulement des fonds canadiens. La majorité des fonds ne sont pas canadiens.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est vrai. Nous estimons que c'est un argument favorable, bien entendu.

M. Leger: C'est probablement un argument favorable, parce que cela signifie que l'installation ne draine pas nos ressources naturelles, mais c'est probablement négatif si l'on part du principe que ces pays ont eux aussi des problèmes sociaux et des chômeurs, et que ces fonds vont somme toute se retrouver dans les poches de bien moins de gens qu'autrement. En général, dans l'industrie de la défense, les gens qui s'enrichissent sont très peu nombreux.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): How many hands is it going into? Do you know how many jobs it supports?

Mr. Leger: Well, maybe again you can help me out on that.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It supports 5,000 person-years across the country, 2,500 of which are in this province and 2,500 of which are outside, mainly in the provinces of Quebec and Ontario; not so many are in the maritime provinces. The research that has been done over the past 10 years has shown—and this will come out in the hearings that are being held this fall—that the industry supports about 2,500 direct and indirect person-years in the province and a similar number outside the province and that it contributes to the provincial economy \$120 million a year, which is more than the sum total of forestry and agriculture in this province. As a matter of fact, it's only \$40,000, \$30,000 less than the contribution that used to be made by the fishing industry in this province.

After having gotten through the aboriginal question, my second question is: what would you put in place of that industry in Goose Bay, for a province that has just lost its most basic industry and has the highest unemployment rate in the country?

Mr. Leger: Well, we've suggested that a facility be set up for peacekeeping training, as opposed to war-making training. Essentially, the flight training that's happening in Labrador, Quebec, and Nitassinan is for first-response capabilities, and we believe this is not appropriate to the kind of world we're living in.

The Euro-dollars being spent there could be better spent in converting to peacemaking, as opposed to war-making.

We also talked about the environmental aspect; an EIS is being released right now.

Neither the EIS nor any environmental studies that have been done in Quebec were done prior to the set-up of this facility. So we don't know, for example, what effect there is going to be on the caribou. There wasn't enough—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Did Ploughshares attend the conference on caribou that was held about a month or six weeks ago in Labrador City?

Mr. Leger: No, we didn't.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Wouldn't it have been advisable for you to have done that, if you were going to make a statement—

Mr. Leger: We're a non-governmental organization.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Other non-governmental organizations were there. The hunters and trappers association was there, as were people from Memorial. As a matter of fact, Memorial hosted it.

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Entre combien de gens les fonds seront-ils répartis? Savez-vous combien d'emplois l'installation assure?

M. Leger: Eh bien, peut-être pourriez-vous m'éclairer encore à ce sujet—là aussi.

Le coprésident (M. Rompkey): L'installation assure des emplois pour 5 000 équivalents d'années-personnes au Canada, dont 2 500 dans la province et 2 500 ailleurs, surtout au Québec et en Ontario. Il n'y en a pas autant dans les provinces Maritimes. Les recherches réalisées au cours des dix dernières années ont révélé—on le verra dans les audiences qui auront lieu cet automne—que l'industrie de la défense assure des emplois directs et indirects pour l'équivalent de 2 500 années-personnes à Terre-Neuve et pour autant à l'extérieur de la province, et qu'elle contribue 120 millions de dollars par an à l'économie provinciale, ce qui est plus que le total de la contribution économique de l'industrie des forêts et de l'agriculture dans cette province. En fait, la contribution de l'industrie de la défense à l'économie provinciale n'est inférieure que de 30 000 à 40 000\$ à celle que la pêche faisait jusqu'à ces dernières années.

Maintenant que nous avons tranché la question autochtone, ma deuxième question est la suivante: que mettriez-vous à Goose Bay pour remplacer cette industrie, dans une province qui vient de perdre son industrie la plus importante et qui a le taux de chômage le plus élevé du pays?

M. Leger: Nous avons proposé l'établissement d'une installation de formation et d'entraînement pour le maintien de la paix, plutôt que pour le combat. Fondamentalement, l'entraînement des pilotes qui est dispensé au Labrador, au Québec et au Nitassinan est conçu pour la capacité de réponse immédiate, et nous estimons que ce n'est pas le genre d'entraînement qui convient dans le monde où nous vivons.

Les eurodollars qu'on dépense là seraient utilisés à meilleur escient si la base était convertie en installation d'entraînement pour le maintien de la paix plutôt que pour le combat.

Nous avons aussi parlé de l'aspect environnemental; on va incessamment rendre public une ÉIE.

Il n'y a pas eu d'ÉIE ni d'études environnementales comme celles qui ont été réalisées au Québec avant la mise en place de cette installation. Nous ne savons pas, par exemple, quelles seront les répercussions de ces vols sur les caribous. Il n'y a pas eu suffisamment. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Ploughshares a-t-il assisté à la conférence sur les caribous tenue il y a un mois ou six semaines à Labrador City?

M. Leger: Non, nous n'y avons pas assisté.

Le coprésident (M. Rompkey): N'aurait-il pas été souhaitable que vous y assistiez, si vous comptiez faire une déclaration. . .

M. Leger: Nous sommes une organisation non gouvernementale.

Le coprésident (M. Rompkey): D'autres organisations non gouvernementales y ont assisté. L'Association des chasseurs et des trappeurs y était, et il y avait aussi des représentants de l'Université Memorial. En fait, c'est l'Université Memorial qui était l'hôte de la conférence.

[Texte]

The point I wanted to make to you is this: the research that has been conducted over the past few years shows that the George River herd is the largest caribou herd in the country. It has somewhere between 600,000 and 800,000 animals.

Furthermore, the scientific evidence, as opposed to the anecdotal evidence, which I think is what we should be basing our judgments on, shows that there is a greater startle effect on caribou from helicopters than there is from low-flying jet planes. Now you may question that —

Mr. Leger: I certainly would.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): —but I could show you research done by accomplished, credible, authoritative scientists, biologists, in Canada, who have studied this for quite a long time. They have published reports that say there is a greater startle effect on caribou from helicopters than there is from low-flying jet planes and that the health of the George River caribou herd has not been affected one iota, but that in fact the herd now has anywhere between 600,000 and 800,000 animals.

Mr. Leger: We didn't have any reports on migratory patterns of the caribou before the beginning of low-level flying in Labrador and in Quebec, so we don't know what the effect of the migratory patterns were. There also wasn't a scientifically conducted count of the caribou herds prior to the flight training. So it's kind of hard to know what the overall effect has been.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It may be hard to know, Mr. Leger, but it's very important to the 2,500 persons — years that owe their livelihood... By the way, 500 of the people who work at Goose Bay now belong to the Labrador Inuit Association. Many of the people who settled at Goose Bay came from the coast of Labrador and from the island of Newfoundland, and as a matter of fact some of the few jobs available in this province are available there.

The point I'm making is this: it would be very advisable to check out your facts before you come before a parliamentary committee and make statements that impact on the livelihood of people who have no other alternative. I'm simply pointing these things out, because it seems to me that they're important. If my job were on the line, I'd want somebody to make sure he knew what he was talking about before he made statements.

Mr. Leger: So we put somebody's back up against the wall and he'll take whatever job is offered. Is that what we should do here in this province?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No. I believe people want to deal with reality. Nobody feels that, for ever and ever, we can depend on a military economy, but until such time as we develop alternatives, it seems to me that the reality is that low-level flying in Goose Bay is the industry that is there at the moment, has been there for some time, and is likely to be there for some time in the future.

[Traduction]

J'en viens au fait: les recherches réalisées ces dernières années ont montré que le troupeau de caribous de la rivière George est le plus gros du pays. Il compte de 600 000 à 800 000 têtes.

En outre, les constatations scientifiques — et non les renseignements anecdotiques — et je pense que nous devrions nous fonder sur ces constatations, ont montré que les caribous sont plus effrayés par des vols d'hélicoptères que par des avions à réaction volant à basse altitude. Vous pouvez contester cela...

M. Leger: Je le contesterai certainement.

Le coprésident (M. Rompkey): ...mais je pourrais vous montrer des recherches réalisées par des scientifiques, des biologistes compétents et crédibles, qui font autorité au Canada, et qui ont étudié la question pendant longtemps. Ils ont publié des rapports dans lesquels ils déclarent que les caribous sont plus effrayés par les hélicoptères que par des avions à réaction volant à basse altitude, et que la santé du troupeau de caribous de la rivière George n'a pas du tout souffert de ces vols, car elle compte actuellement de 600 000 à 800 000 têtes.

M. Leger: Nous n'avions aucun rapport sur les cycles de migration des caribous avant le début des vols à basse altitude au Labrador et au Québec, de sorte que nous n'en connaissons pas l'effet sur ces cycles. En outre, il n'y a pas eu de dénombrement scientifique des troupeaux de caribous avant le début des vols d'entraînement. Il est donc difficile de savoir quel a été leur effet global.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est peut-être difficile, monsieur Leger, mais c'est très important pour les 2 500 personnes qui tirent leur gagne-pain... Soit dit en passant, 500 des personnes qui travaillent actuellement à Goose Bay font partie de l'Association des Inuit du Labrador. Une grande partie des gens qui se sont établis à Goose Bay y sont venus de la côte du Labrador et de l'île de Terre-Neuve; en fait, une bonne partie des rares emplois qui existent encore dans la province sont à Goose Bay.

Ce que je veux dire, c'est qu'il serait très souhaitable que vous preniez la peine de vérifier vos données avant de venir faire devant un comité parlementaire des déclarations qui ont des répercussions sur le seul gagne-pain de certaines personnes. Si je vous le dis, c'est tout simplement parce que ça me semble important. Si mon emploi était en jeu, je voudrais que quelqu'un sache de quoi il parle avant de faire des déclarations.

M. Leger: Autrement dit, poussons quelqu'un au pied du mur et il acceptera n'importe quel emploi. C'est ce que nous devrions faire dans notre province?

Le coprésident (M. Rompkey): Non. Je crois que les gens veulent faire face à la réalité. Personne ne part du principe que l'on peut dépendre indéfiniment d'une économie militaire mais, tant qu'on n'aura pas trouvé d'autres solutions, j'estime qu'il faut faire face à la réalité, et que l'industrie des vols d'entraînement à basse altitude à Goose Bay est là, et qu'elle est là depuis un bout de temps et qu'elle sera vraisemblablement encore là pendant un certain temps.

[Text]

Mr. Leger: They don't have a long-term contract, and if we want to base things on reality, if we want to get out of a military industrial complex, the time to act is now when these committees are travelling around the province. Yes, the Innu do have particular complaints and concerns with low-level flying. If they can report that it is causing problems within their socio-economic and cultural structure, these concerns should be addressed.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I appreciate that. You're right, they should be addressed. I agree with that and I support it.

The point I was making is that in Labrador there are other aboriginal groups, which were not addressed in your presentation. They also have concerns that I think should be listened to and appreciated.

Mr. Leger: I do appreciate the position of the LIA, the Labrador Inuit Association, but as I say, regardless of how any aboriginal group feels about low-level flight training in Labrador, St. John's Ploughshares and Peace Centre stand against that practice.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's fine. I just wanted to try to set some balance to the record, if I could, and I hope that we have been able to do that.

If there are no further questions, I wish to thank all our guests for being with us this afternoon, for making their presentations, and for answering our questions. You've helped us in our learning curve; we'll be going into our report in August. We appreciate it, and thank you very much for coming.

We are now going to go into the portion of our hearings in which we hear from individuals who want to make presentations to the committee. Only one individual has indicated that she does want to make a presentation, and I am now going to call Ms Jo-Ann Harris.

A voice: Will there be any questions?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No. This is a portion of our hearings in which we hear testimony from individuals, but at which we do not ask questions.

Ms Harris, if you are prepared to proceed, please do so.

Ms Jo-Ann Harris (Individual Presentation): Thank you. I'd like to thank the committee for coming to St. John's and for giving me the opportunity to speak to you.

I don't know whether it is written in stone that you won't ask questions, but from a personal point of view, if people have questions, I would certainly try to answer them.

I'm simply going to make three points. I will speak to them. I would like them to be matters for consideration, rather than the way I feel that policy absolutely has to be written.

The government has a right and a duty, or at least the state has a right and a duty, to defend its citizens and its sovereignty, however the latter might be defined.

The last two white papers were unsatisfactory. Perrin Beatty's was, because the threat, as it was defined, was certainly eroding and lessening. I think it is generally agreed by the military, politicians, and the general public that the paper was

[Translation]

M. Leger: Ces gens-là n'ont pas de contrat à long terme, et si nous voulons faire face à la réalité, si nous voulons nous sortir du complexe militaro-industriel, c'est maintenant qu'il faut agir, car ces comités parcourent la province. Oui, les Inuit ont des doléances, et leurs doléances portent sur les vols à basse altitude. S'ils sont en mesure de déclarer que ces vols perturbent leur structure socio-économique et culturelle, il faudrait qu'on tienne compte de leurs doléances.

Le coprésident (M. Rompkey): J'en suis conscient. Vous avez raison, il faudrait qu'on en tienne compte. Je suis d'accord avec vous et je souscris à cette idée.

Ce que je voulais dire, c'est qu'il y a au Labrador d'autres groupes autochtones dont vous n'avez pas parlé dans votre exposé. Ils ont aussi des préoccupations, et il faudrait les écouter et en tenir compte, je pense.

M. Leger: Je comprends la position de l'AIL, l'Association des Inuit du Labrador mais, comme je l'ai dit, quoi qu'en pense un groupe autochtone quelconque, Ploughshares et le Centre de la paix de St. John's sont contre les vols à basse altitude au Labrador.

Le coprésident (M. Rompkey): Très bien. Je voulais juste essayer de rétablir un certain équilibre dans la discussion, et j'espère y avoir réussi.

S'il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais remercier tous nos invités d'être venus cet après-midi nous faire leurs exposés et répondre à nos questions. Vous avez fait progresser notre courbe d'apprentissage; nous commencerons à rédiger notre rapport en août. Nous vous savons gré de votre contribution, et je vous remercie beaucoup d'être venus.

Nous allons maintenant passer à la partie de nos audiences dans laquelle nous entendons les personnes qui voulaient nous présenter des exposés. Il n'y a qu'une personne qui ait déclaré vouloir nous présenter un exposé aujourd'hui, et c'est M^{me} Jo-Ann Harris; je vais l'inviter à prendre la parole.

Une voix: Y aura-t-il des questions?

Le coprésident (M. Rompkey): Non. C'est la partie de nos audiences dans laquelle nous entendons des témoignages de différentes personnes, sans toutefois poser de questions.

Madame Harris, si vous êtes prête à commencer, allez-y.

Mme Jo-Ann Harris (présentation individuelle): Merci. Je tiens à remercier le Comité d'être venu à St. John's et de m'avoir donné l'occasion de lui parler.

Je ne sais pas si l'interdiction de poser des questions est gravée dans le marbre, mais je dirais personnellement que, si vous avez des questions à me poser, je vais m'efforcer d'y répondre.

Je vais simplement vous présenter trois idées. J'aimerais que vous y réfléchissiez plutôt que de dire que la politique devra absolument les refléter.

Le gouvernement—ou du moins l'État—a le droit et le devoir de défendre ses citoyens et sa souveraineté, quelle que soit la définition qu'on donne de cette dernière notion.

Les deux derniers Livres blancs étaient insatisfaisants. Celui de Perrin Beatty l'était parce que la menace qu'il définissait s'atténuait et qu'elle était en train de disparaître. Je pense que les militaires, les politiciens et le grand public s'entendent

[Texte]

outdated before it came off the floor, or at least before it came off the press. Marcel Masse's, in 1991 I think it was, was unsatisfactory for another reason. That was because the rationale for redeployment, the reduction of the forces, and the reconfiguration that the paper articulated was not defined anywhere in the paper. Why did it reduce from 80-plus to 70-plus? It wasn't said. Why reconfigure in the way it did? It wasn't said.

So I suggest to the committee that, particularly if you want public support for the policy you will be recommending, you clearly and explicitly define what the threats to Canada and its people are; from that, presumably, your policy will flow.

There are two other items I want to mention; the first is NATO and the second is training.

I think NATO is a very difficult and a very complex issue, and there are obvious reasons why we want to continue sitting at the table. I think, however, they are now largely reasons that are based primarily in the areas of politics and trade, rather than specifically in defence. I'm not sure that defence ought to be used. Although it is recognized that it is inadvertent, I don't think it ought to be used primarily as a forum to promote policy and matters of an economic nature.

Now I realize that the CSCE is doing that for Europe and that it kind of leaves North America out of the picture, so to speak, which of course it doesn't want to be. One of the difficulties with the dissolution of the Warsaw Pact is that NATO itself scrambled to redefine its objectives. Particularly given the most current situation, one can't help wondering, as the outsiders say, whether the objective of NATO to keep Russia out, America in, and Germany down is not still operative.

I think, therefore, partly because I think the CSCE is itself beginning to define and to take security matters into its own hands—witness the strange bedfellows of Germany and France. . . I would like to suggest that you discuss the possibility of taking Canada's commitment of personnel and materiel, which currently it contributes to NATO, and to make it available to the UN.

One of the concerns I have is that NATO and the UN do not always see eye to eye, and I think that might at times prove difficult for Canada, which is very good at both. But I think I would prefer, in the current climate, to see those resources—personnel, materiel, and economic—devoted, as I say, to the UN.

I would also suggest, and this is somewhat tangential, that the military staff committee be re-invigorated or resuscitated, and that it serve as the interface between politicians and the military people in the field. That is, as I say, tangential.

The third item I wanted to articulate some ideas about is training. I do support Canada's contribution to peacemaking and to peacekeeping. I don't, however, think the training for one necessarily is equally valid for the other. I think the areas of

[Traduction]

généralement pour dire que ce Livre blanc n'était plus d'actualité avant même de sortir des presses. Le Livre blanc de Marcel Masse, qui a été publié en 1991, je crois, était insatisfaisant aussi, mais pour une autre raison. Il l'était parce que la raison d'être du redéploiement et de la compression des effectifs des Forces ainsi que de la reconfiguration qu'il préconisait n'y était définie nulle part. Pourquoi a-t-on réduit les effectifs des Forces de plus de 80 000 à un peu plus de 70 000 personnes; le Livre blanc ne le précisait pas. Pourquoi a-t-on reconfiguré les Forces de cette façon? Cela non plus n'était pas précisé.

J'invite donc le Comité, surtout s'il veut que le public appuie la politique qu'il recommandera, à définir clairement et explicitement ce qui menace le Canada et ses citoyens; votre politique en découlera, j'imagine.

J'ai deux autres idées à faire valoir; la première concerne l'OTAN et la seconde, la formation et l'entraînement des militaires.

Je pense que la question de l'OTAN est très difficile et très complexe, et qu'il y a des raisons évidentes pour que nous voulions continuer d'en faire partie. Je crois toutefois que ces raisons sont désormais fondées essentiellement sur des facteurs politiques et commerciaux plutôt qu'expressément sur la défense. Je ne suis pas certaine qu'on devrait se servir de la défense à ces fins. On reconnaît, bien sûr, qu'on ne le fait pas à dessein, mais je ne crois pas que l'OTAN devrait servir essentiellement à mettre en oeuvre des politiques et des mesures de nature économique.

Je sais que la CSCE se sert de l'OTAN à cette fin en Europe et que l'Amérique du Nord est un peu laissée de côté, et que cela ne lui convient manifestement pas. L'une des difficultés qui résultent de la dissolution du Pacte de Varsovie, c'est que l'OTAN elle-même a dû faire vite pour redéfinir ses objectifs. Compte tenu de la situation actuelle, on ne peut pas s'empêcher de se demander, comme les observateurs de l'extérieur le disent, si l'objectif de l'OTAN qui consistait à écarter la Russie, à privilégier les États-Unis et à contrôler l'Allemagne est encore en vigueur.

J'estime donc, en partie parce que je pense que la CSCE commence elle-même à définir des objectifs et à prendre les questions de sécurité en main—songez à l'étrange association entre l'Allemagne et la France. . . Je voudrais vous proposer de discuter de la possibilité de retirer les troupes et le matériel du Canada de l'OTAN et de les mettre à la disposition des Nations Unies.

À cet égard, je ne suis pas sans craintes, notamment parce que l'OTAN et les Nations Unies ne voient pas toujours les choses du même oeil, et je pense que cela pourrait causer des difficultés pour le Canada, à l'occasion, même s'il s'entend très bien avec les deux. Je pense toutefois que je préférerais, dans la conjoncture actuelle, que nos ressources, c'est-à-dire nos troupes, notre matériel et nos ressources financières soient consacrées aux Nations Unies.

Je pense aussi—et c'est un peu tangent—qu'il faudrait relancer ou ressusciter le comité d'état-major militaire pour qu'il fasse le pont entre les politiciens et les militaires sur le terrain. Comme je le disais, c'est tangent.

La troisième idée que je veux vous présenter a trait à la formation et à l'entraînement des troupes. Je suis favorable à la participation du Canada aux activités d'établissement et de maintien de la paix. Je ne crois toutefois pas que la formation et

[Text]

operation are quite different. I think those who traditionally have gone into the military might, for example, be more interested in the area in which the military does best, and that would be, in UN terms, that of peacemaking.

The area of peacekeeping requires, I think, different skills and different talents—more diplomacy, patience, languages, creativity, and so on. People who might want to go into that might not be suitable for peacemaking operations.

Obviously, there would be some overlapping, but I think essentially even the selection process for those two aspects ought to be defined differently.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. It has not in fact been our practice to ask questions of witnesses like you, who come after our hearings, but I'd be quite happy to entertain questions if members of the committee have them.

Senator Forrestall: I appreciate very much your comments and arguments.

With respect to training, your last subject, it has been argued that perhaps Canada could, in a much more active way, support with the United Nations the establishment of a centre for... I don't know. They call it different names. It would be a centre, probably in New York, that in fact would be a headquarters, to which various nations around the world would contribute standing forces on a voluntary basis. The United Nations would be aware of the numbers, aware of their availability, aware of their disposition.

It would be a centre where command-and-control techniques might evolve or devolve, whichever direction you think you're going in, from NATO to a new command structure within the United Nations—all of this notwithstanding that they keep Germany there and United States here, and what not. Is this the direction you're going in?

We have talked somewhat in this committee about the use of Cornwallis as a centre for this kind of study, this kind of training. We now have BA levels. Perhaps we need some MAs and perhaps we need a whole lot of PhDs in this mixture of peacekeeping, of knowing when we go from peacemaking into peacekeeping.

Could you comment a little further on whether some of these ideas are part of the makeup in the back of your mind?

Ms Harris: Well, I think items two and three are in a sense being blended. I do have concerns about any conflict that might arise between the aims and objectives of the UN and that of NATO, and I think it would serve Canada and the international community well, particularly given Maurice Baril's position, to say that we will devote ourselves and follow the UN line.

In terms of training, I think there are people who are naturally more given to one than the other, notwithstanding that training would influence one direction. We all know young men and women of 15, 16, and 17 who would take different

[Translation]

l'entraînement pour l'un de ces deux types d'activité soient aussi valables pour l'autre. Je pense que les domaines d'opération sont bien différents. À mon avis, ceux qui ont traditionnellement opté pour la vie militaire pourraient être plus portés, par exemple, à s'intéresser aux activités qui conviennent le mieux aux militaires, c'est-à-dire, dans le jargon des Nations Unies, aux activités d'établissement de la paix.

Je pense que le maintien de la paix fait appel à des aptitudes et à des talents différents, à plus de diplomatie, de patience et de créativité, à plus de langues, et ainsi de suite. Les gens qui pourraient s'intéresser à ce genre d'activité ne seraient peut-être pas aptes aux opérations d'établissement de la paix.

Il y aurait de toute évidence des regroupements entre les deux types d'activité, mais je pense au fond que même les méthodes de sélection devraient être différentes pour les deux.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Nous n'avons pas l'habitude d'interroger les témoins comme vous, qui comparaissez après nos audiences, mais je laisserai volontiers les membres du Comité qui le désirent vous poser des questions.

Le sénateur Forrestall: J'ai bien apprécié vos observations et vos arguments.

En ce qui concerne la formation et l'entraînement, le dernier point que vous avez abordé, on a dit que le Canada devrait peut-être être beaucoup plus actif dans son appui aux Nations Unies en vue de l'établissement d'un centre de... Je ne sais pas. On l'appelle de différentes façons. Ce serait un centre, probablement à New York, qui serait un quartier général auquel divers pays du monde affecteraient des troupes permanentes, sur une base volontaire. Les Nations Unies connaîtraient les effectifs disponibles, elles sauraient qu'ils sont disponibles et comment ils sont répartis.

Ce serait un centre où les lignes de commandement et de contrôle seraient cédées ou dévolues, selon le sens qu'on estime prendre, de l'OTAN à une nouvelle structure de commandement au sein des Nations Unies, nonobstant qu'on tienne l'Allemagne là et que les États-Unis soient ici, et ainsi de suite. Est-ce cette orientation que vous prenez?

Au Comité, nous avons envisagé l'éventualité de faire de la BFC Cornwallis un centre pour ce genre de formation ou d'entraînement. Nous avons maintenant des bacheliers. Il nous faut peut-être des gens au niveau de la maîtrise et peut-être même beaucoup de gens au niveau du doctorat dans ce mélange d'activité de maintien de la paix, pour être capables de passer de l'établissement de la paix au maintien de la paix.

Pourriez-vous nous donner un peu plus de précisions pour savoir si votre réflexion s'inspire un peu de ces idées?

Mme Harris: Eh bien, je pense que ma deuxième et ma troisième idée se recoupent, dans un certain sens. Je crains qu'il y ait des conflits entre les buts et les objectifs des Nations Unies et ceux de l'OTAN, et je pense qu'il serait bon pour le Canada et pour la communauté internationale, surtout compte tenu de la position de Maurice Baril, que nous disions que nous allons opter pour la ligne des Nations Unies.

En ce qui concerne la formation et l'entraînement, je crois que certaines personnes penchent naturellement pour un type d'activité plutôt que pour l'autre, même si la formation et l'entraînement qu'on leur dispenserait pourraient influencer sur

{Texte}

approaches to any given situation, and I think you would get young men and women who would, through nature and nurture and education, be better given to serving in a truly military defensive aspect or operation, who would be required to use guns, to use methods of defence, to in fact engage in the field—

Senator Forrestall: Combat training.

Ms Harris: —and who very readily would take orders and simply carry out what was done.

I think there are others of a somewhat different disposition who would be far better able to cope in a diplomatic way in terms of conflict resolution and negotiation. They would be better given to understanding the complexities of situations, be able to deal creatively as they arose, negotiate, and so on.

At the moment, as I understand it, there is one entrance, and presumably the people who go into the forces have to pass their tests and write whatever it is they write. I'm not sure that the same criteria should apply to one as to the other. I think it would do well for the forces to set up two streams. As I say, there is no doubt that people engaged in peacekeeping would have to be trained in self-defence, for example, but I think the nature of the training would be more academic and they would be inclined to take courses, as I say, in conflict resolution, history, languages, and those sorts of things.

Senator Forrestall: Thank you. I would like to go on with it. It was very interesting. Thank you very much.

Ms Harris: My pleasure.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Are there any further questions? If not, could I thank you very much indeed for coming. It has been very interesting, and you're obviously very well-informed. We appreciate your testimony.

Ms Harris: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): This meeting is adjourned.

{Traduction}

leurs orientations. Nous connaissons tous des jeunes hommes et des jeunes femmes de 15, 16 et 17 ans qui prendraient des approches différentes dans n'importe quelle situation; j'imagine que, en raison de leur nature et de l'éducation qu'ils ont reçue à la maison et à l'école, certains de ces jeunes seraient plus aptes que d'autres à servir dans une opération défensive vraiment militaire, à se servir de fusils, à employer des méthodes de défense, en fait à être engagés sur le terrain. . .

Le sénateur Forrestall: À être entraînés pour combattre.

Mme Harris: . . . et qui obéiraient sans se faire prier aux ordres, en faisant simplement ce qu'il faut.

Je pense que d'autres ont des dispositions différentes, et que ceux-là seraient bien plus en mesure de réagir de façon diplomatique pour régler des conflits en négociant. Ils seraient portés à comprendre toute la complexité d'une situation, à trouver des solutions originales au fur et à mesure, à négocier, et ainsi de suite.

Pour le moment, je pense qu'il n'y a qu'une façon de s'enrôler, et j'ai l'impression que les gens qui le font doivent réussir à passer les examens qu'on leur impose. Je ne suis pas sûre que les mêmes critères devraient s'appliquer à ces deux types de personne. Je pense qu'il serait bon que les Forces offrent deux sortes de carrière. Bien entendu, il est certain que les gens affectés au maintien de la paix devraient recevoir un entraînement pour être capables de se défendre, par exemple, mais je crois que la nature de leur formation devrait être plus axée sur des notions scolaires, et qu'ils seraient plus enclins que les autres à suivre des cours, comme je le disais, sur les modes de règlement des conflits, ainsi que des cours d'histoire, de langues, et ainsi de suite.

Le sénateur Forrestall: Merci. J'aimerais poursuivre cette idée. C'était extrêmement intéressant. Merci beaucoup.

Mme Harris: Il n'y a pas de quoi.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Y a-t-il d'autres questions? Autrement, j'aimerais vous remercier beaucoup d'être venue. Nous avons apprécié votre témoignage; il a été très intéressant, et vous êtes manifestement très bien informée.

Mme Harris: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): La séance est levée.

Northern Radar Systems Limited:

Mr. C. Fraser Eaton.

Project Ploughshares, St. John's Peace Centre:

Mr. Eugene Leger, Member.

Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACON):

Mr. Tom Bindon, Chair, DACON Committee.

As Individual:

Mrs. Jo-Anne Harris.

«Northern Radar Systems Limited»:

M. C. Fraser Eaton.

«Project Ploughshares, St. John's Peace Centre»:

M. Eugene Leger, membre.

«Defence and Aerospace Contractors of Newfoundland (DACON)»:

M. Tom Bindon, président, Comité DACON.

À titre individuel:

M^{me} Jo-Anne Harris.

MAIL  **POSTE**

Canada Post Corporation Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste — lettre

8801320

OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing

45 Sacré-Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,**retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Groupe Communication Canada — Édition

45 boulevard Sacré-Coeur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSESThursday June 9, 1994*From North American Aerospace Command (NORAD):*

General Charles A. Horner, Commander in chief;

Major General Jean Boyle, Associate Assistant Deputy Minister
(Policy and Communication).Monday June 13, 1994*Search and Rescue:*

Major Mike Dorey, Officer in Charge, Rescue Coordination.

Atlantic Airways/Provincial Airlines Ltd.:

Mr. David Powers, General Sales Manager;

Mr. Robert Halliday, Secretary Treasurer.

Naval Officers Association of Canada:

Mr. David Baird;

Commander E.P. Stack;

Mr. Ted Ginnou;

Mr. Tony Ayre;

Mr. Ian Reid;

Mr. Rex Andrews;

Dr. Robert Lucas.

*(Continued on previous page)***TÉMOINS**Le jeudi 9 juin 1994*De «North American Aerospace Command (NORAD)»:*

Général Charles A. Horner, commandant en chef;

Major général Jean Boyle, sous-ministre adjoint associé (politique et
communication).Le lundi 13 juin 1994*«Search and Rescue»:*

Major Mike Dorey, officier en charge, coordination de sauvetage.

«Atlantic Airways/Provincial Airlines Ltd.»:

M. David Powers, directeur général des ventes;

M. Robert Halliday, secrétaire-trésorier.

L'Association des officiers de marine du Canada:

M. David Baird;

Commandant E.P. Stack;

M. Ted Ginnou;

M. Tony Ayre;

M. Ian Reid;

M. Rex Andrews;

M. Robert Lucas.

(Suite à la page précédente)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

0030

